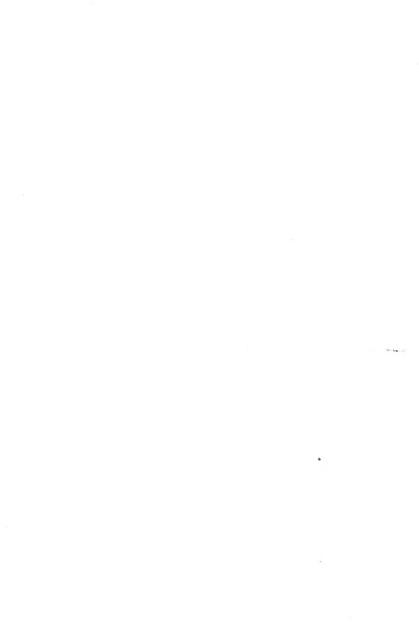


h. I

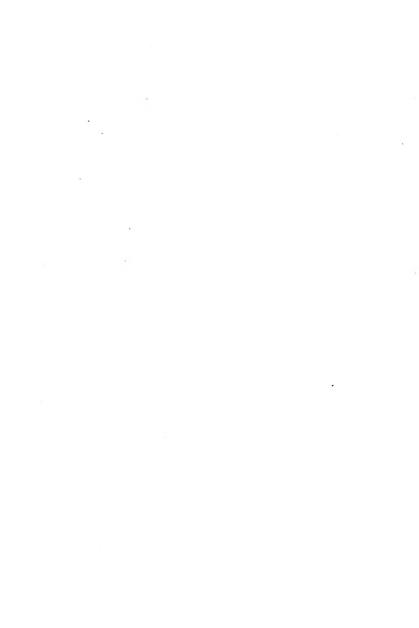












Minnelinger.

Manessische Sammlung

aus ber

Parifer Urschrift, nach G. W. Kasmanng Dergleichung,

ergangt und hergeftellt

bon

Friedrich Heinrich von der Hagen.

Erster Band.

Leipzig, 1838. Verlag von Aoh. Ambr. Barth.

Minnelinger.

Deutsche Liederdichter

b c g

zwälften, breizehnten und vierzehnten Jahrhunderts,

allen bestannten Panbfefpriften und frugeren Drucken gefammelt und berichtigt,

mit den Tegarten berfelben, Geschiehte des Tebens der Diehter und ihrer Werke, Sangweisen der Lieder, Keinwerzeichnis der Anfänge, und Abbildungen fämmtlicher Pandschriften,

nou

Friedrich Heinrich von der Hagen.

Erfter Theit.

Ecipzig, 1838. Verlag von Noh. Ambr. Barth.



An Seine Majestät

Den könig

Friedrich Wilhelm den Dritten

von Preußen.



Allerdurchlauchtigster, großmächtigster König!

Allergnädigster König und Derr!

Euer Majestät überreiche ich hier allerunterthanigit ein Werk, dessen Ausschihrung nur durch Allerhürtlitdern huldreiche Unterstützung moglich ward. Wie stüher sehon die Snade Euer Majestät mich in den Stand setzte, die Quellen des baterländischen alten Heidengesauges und der lätterdichtung bis in Wälschland auszusuchen, so berdanke ich auch bei dieser umsassenden Sammlung der nicht minder weit zerstreuten baterländischen alten Ciederdichter, der tröniglichen Großmuth Euer Majestät die erwänsehte Austüftung, dieselben auch aus der Fremde heimzuhalen, und vor allen den Augang zu jener zwar sehon bekannten, aber noch lange nicht ausgesehöpsten alten Hauptsammlung, welche in der prachtvollen, mit bedeutsamen Gemälden der hundert und vierzig darin enthaltenen Dichter geschmückten Handschrift zu Paris ausbewahrt wird. So sehr es auch immer zu bedauern, daß dieses unsschlätzbare kileinod bei der ruhmbollen Herstellung des Vaterlandes nicht mit heimgessührt worden, so ist jedoch eben darin auch die hohe Gerechtigkeit zu verstellungessihrt worden, so ist jedoch eben darin auch die hohe Gerechtigkeit zu verstellungessührt worden, so ist jedoch eben darin auch die hohe Gerechtigkeit zu verstellung des

ehren, welche den seit dem dreißigjährigen Uriege berjährten Besitz nicht anstasten und die Wiedererwerbung desselben nur der Unterhandlung wordehalten wollte; gleichwie sie die seit derselben Zeit auß Peidelberg nach Kom entsührsten baterländischen Pandschristen jenem erneuten Sitze der Wissenschaften zurückgab, und nur die, mir auch bei diesem Werke reichlich zu Cheil gewordene leichte Benutzung derselben zur Bedingung machte.

Aus folchen und manigfaltigen anderen in Euer Majestät Allerhüchstell Damen mir eröffneten, meist noch ungedruckten Urkunden habe ich, unter stätigem stillem Danke gegen den erhabenen Geber, diese Arbeit unternommen; und wenn sie nicht sruchtlog ist, so schuldet sie es allein solcher hohen Vegünstigung.

Dag Bild der alten Herrlichkeit des Deutschen Vaterlandes erscheint in diesen manigsaltigen Stimmen des sinn = und thatbollsten Cebens, als dessen ummittelbarster Ansdruck, bor allen reich und anschaulich. Dier tritt in der mächtigsten, glänzendsten und berhängnishollsten Seit des heiligen Kömisch-Deutschen Italserreichs, unter den, den nahen Hohenzollernschen Ahnsherren Euer Majestät bestenndeten Hohenstausen, durch das berworrene

Zwischenreich hin bis zur Derfiellung unter ben habsburgern, ein Chor bon beinahe zweihundert Sangern auf, Alle begeistert fur Minne,im hochften und heiligen, wie im heitern, weltlieben Sinn, für Frauen- und Frühlingsschone, wie für das heilige Grab, für Kurften und Vaterland, für heimische Surht und Sitte, für alle Freuden und Leiben beg Lebeng, im Tiede auch daß Weh zur Wonne berklärend: — im langen unabsehbaren Zuge, nach dem höchsten Paupte der Weltherrlichkeit, bem Raiser, folgen hier die Vertreter des gefammten großen fieiche, Konige, Bergoge, Markgrafen, Landgrafen, Kürften, Grafen, Freiherren, Edle, ritterliche Dienftmannen, Weltgeistliche, Mosterbrider, burgerliche Meister, big zu ben fassrenden Singern und Spiellenten, welche auch oft zugleich Kitter waren. Mie umfehlingt das erhebende geiftige Band ber Dichtfinnft, die felbst bon ben Hoheren als eine wichtige Angelegenheit betrieben und auch bon vielen Ebelen als ernfter Lebensberuf ergriffen wurde, in welchem fie fich nicht scheuten, bag Teben selbit im Wettkampf auff Spiel zu setzen. Alle verband so diese heilige, hehre und bollismäßige Runft; gleichwie im Staats. Teben bie hohen und niederen Stände des Keichs burch bag machtige, weltlich-geistliche Band der Kitterschaft wundersam vereinigt und zugleich gelueihet wurden: so daß die Dichtkunst die Blüte und schänste Tierde des Kitterthums war, zu hohen Chaten und Abentenern begeisterte, welche wieder ihr Inhalt wurden, und der Corbeer zugleich den helden und Sänger bekränzte. Alle bereinigen sich in einer reinen wahrhaften Stamm- und Wurzelsprache, in welcher noch die Urtöne des alten heldenliedes erklingen; und ihr gemeinsames Vorvild damals war die hordgebildete und anmuthige Sprache der gesangliebenden und von den größen Dichtern berherrlichten höse der in den Pfalzen und Keichsstädten umziehenden Kaiser und Könige, und vieler anderen, auch geistlichen Fürsten Deutschlands, bis in Vöhmen und Wälschland. Und mit solcher Sprache bereinten diese Dichter die seste, nach allen Kichtungen hollkommen ausgebisdete Kunstsorm des Liedes und Gesanges, ohne jedoch irgend der Eigenthümlichkeit der Heimat oderdes Einzelen ertöbtenden Elvang auszulegen.

So lassen sich denn hier auch manigsaltige Cone der näheren heimat bernehmen, wie sehen die Damen der damaligen ruhmbollen Beherrscher derselben, als, die malten Askanischen Vorsahren Euer Masestät, warkgraf

Otto IV bon Brandenburg mit bem Pfeile, und der Herzog bon Anhalt, Markgraf Heinrich der Erlauchte bon Meißen, Herzog Peinrich IV bon Breglan und Wizlab Fürst bon Kügen, ankündigen, an deren Hösen nicht winder, als an denen der Landgrasen, der Herzöge und Fürsten in Schwaben, Vaiern und Oestreich, die Sänger gastliche Ansnahme sanden und priesen.

Das aber ist das ursprünglich Unterscheidende des Deutschen Wesens, zunächst bein weisenst und Sabischen Machdarn, das überall, bei dem Criebe nach Semeinsamkeit und Sinheit in wirklich allgemeinen und bereisnenden Dingen, sich doch eben die bolle Eigenthümlichkeit jedes Volksstammes, jedes Einzelen behanptet, und sowohl vor starrer Einsörmigkeit, als vor willkürlichem Tersallen bewahrt. Und daß dieser Seist, welcher sich noch unlängst in der gewaltigen Perstellung aus fremder Terstückelung und zugleich dienstbarer Sieichheit, besonders von hieraus so kräftig bewährt hat, auch fortdauernd in ruhiger zeitgemäßer Entwickelung erhalten wird, hat daß Vaterland vor allen der erhabenen Psiege Euer Masestat zu versbanken. Nicht allein Euer Masestät nächste Unterthanen, sondern ganz Deutschland erfreuen sich dieses mächtigen Schirmes, welcher mit so

starker Hand jede bon außen drohende Sewalt abwehrt, wie durch Serechtigkeit, bäterliche Milde, alles Schäne und Sute sördernde Großmuth, und
alle Segnungen des Friedens im Innern, die heiligite Verehrung und Tiebe
aller Setrenen und Wohlgesinnten erweckt. Und zunächft habe auch ich
nur dem mächtigen und friedlichen walten Euer Masestät in den wieren und wehen einer bielfach bewegten Beit zu berdanken, daß ich ungestört dieses bieljährige werk außsühren konnte, welches ich hiemit Allerhüchstdeusellun zu Füßen lege, mit dem innigsten wunsche: daß es von
Euer Masestät einer huldreichen Aufnahme gewürdigt und dem Auhme
bes Vaterlandes nicht ungemäß erkannt werden möge.

Der fell ersterbe in tieffter Chrfurcht

Euer Majestät

allerunterthäninfter

Friedrich Beinrich bon ber Bagen.

Berlin, ben britten August

Vorbericht.

Unter der Benennung Minnesinger versteht man herkömmlich die lyrischen Dichter des ritter= lichen Mittelalters; bedeutsam genug, weil die Minne zugleich die beiben Sauptrichtungen biefer Singer, tie hinumlische wie tie irbische Liebe, umfaßte. Im weiteren Sinne begreift man unter Minnefingern auch wohl fogar bie ergählenden Dichter jener Zeit; und wie diefelben häufig beides in sich vereinigten, so geht ursprünglich auch epischer Heldens und Rittergesang und lprifcher Minnefang aus Giner Quelle hervor. Das Germanische Helbenlied ift von jeher ber lprischen Darstellung näher verwandt, als etwa tos antike Eros, und hat mit ihr auch bie strophische Form gemein, wie noch tie aus eben biesem Geiste hervorgegangene Romanze und Ballade. Einige biefer Formen sonderten und eigneten sich zwar durch ihre Einfachheit vorzüglich für bas Belben = und Rittergebicht: aber, wie es biefem nicht an fünftlich gebauten Stanzen fehlt (3. B. Die Berners = ober Bergog Ernste : Weise), so werden auch Die einfachen epischen Weisen, nicht selten von ben lyrischen Dichtern gebraucht, namentlich bie Nibelungenstange. Bor allen bewegen fich in biefer Beife noch bie alteren Minnefinger, gleich ihr Reigenführer Kaifer Beinrich, bann Reimar ber alte, Kurnberg, Gift, Riebenburg, Sevelingen, Walther u. a., in welchen Liedern auch meist zugleich noch ein epischer oder romanzenhafter Inhalt zu tiefer Stanze frimmt; fo wie ihre kuhne, abgeriffene, bie innere Erganzung anmuthende Darstellung felbst in bem ausgebildeten großen Belbengedichte, namentlich im Nibelungenliede, noch hervortritt. Nach der andern Seite umfaßt die hrische Korm auch den betrachtenden, lehrhaften Inhalt, in einzelen Strophen, wie in längeren, erzählenden Darftellungen und in Gesprächeweise; ja, die bramatische Darstellung erscheint hier, zwar auch noch in er= gablender Fassung, bodh schon gang beutlich in ben poetischen Turnieren ber Dichter, in ihren Wettfampfen um den Preis ber Furften, um Weisheit und Runft.

Alles dies, wie es nicht allein durch die strophische Form, sondern auch innerlich zusammengehört, enthielten die alten Sammlungen lyrischer Gedichte, und wird daher auch in
einer neuen Sammlung erfordert. Diese umfaßt also, außer den eigentlichen Minneliedern,
geistlichen und weltlichen, alles, was in den angedeuteten manigsaltigen Richtungen, Berbindungen und Ausweichungen in strophischer Form oder in strophenähnlichen Sähen (wie die Leiche)

für den Gefang gedichtet und in älteren Sammlungen, oder anderweitig zerstreut und einzeln vorhanden ift: mit Ausschlusse ber eigentlich erzählenden Gedichte, welche auch großentheils (bie fürzeren Erzählungen alle) in nicht strophischen Reimpagren verfaßt sind. Ausgeschlossen bleiben also auch bie kurzeren strophischen Belbenlieder: obwohl bergleichen später noch zusammengebranat und über ben Leiften bes Meiftergefanges geschlagen wurden. Die neue Sammlung beschränkt sich aber in Unsehung ber Zeit auf alles, was in ber angegebenen Urt Deutsch gebichtet und gesungen ift, von ben ältesten Unfängen im zwölften Sahrhundert, durch bie höchste und reichste Entfaltung bes eblen ritterlichen Minnegefanges mit dem Ritterthume felbft um 1200, bis jum Ausgange biefer gangen herrlichen Erscheinung im 14ten Sahrhundert; wo mit ber überwiegenden Entwickelung des ftabtischen Burgerthums (ja des Bauernftandes, in ber Schweig) ber eigentliche, zunftige Meistergefang sich vorbereitete. Dies geschah naturlich auf dem guten Grunde der meifferlich und vollkommen ausgebildeten Kunft der alten Edlen und Meifter, welche man als Ahnherren fich zueignete und als Borbild anfah, obichon aus biefer Ueberlieferung etwas fehr Berichiedenartiges hervorging, gemäß ber ganzen veranderten Geftalt der Dinge, indem nicht nur die Kormen vielfach von den vermeintlichen alten Kormen abwichen, fondern auch eben die Hauptfache wurden, so daß ber Geist entwich. Wegen dieses Zusam= menhanges aber zwischen bem Minne = und Meistergesange und wegen ber beutlichen Fort= wirfung bes erften im leisten, burfte biefer Meistergefang bier nicht unberücksichtigt bleiben, und es find beshalb aus bem gum Theil mit echten Liebern ber alteren Dichter vermischten Sammlungen mancherlei ihnen zunächst stehende Nachbichter aufgenommen, die namenlos, ober auch wohl unter jenen alteren Namen versteckt, sich ihnen anschließen. Die Lieder ber späteren eigentlichen Meisterfänger bagegen, welche noch in ben älteren Tonen gebichtet find, und an benen fich Strophenbau und Sangweise berfelben jum Theil erhalten haben fann, find nur in ber Geschichte ber einzelen betrefflichen Dichter und ihrer Werke beigebracht.

Demgemäß gebe ich hier eine Uebersicht ber zu vorliegender Sammlung der Minnesinger bienenden Urkunden, und habe ich babei Rechenschaft abzulegen über bas Berhältnis tieser Ausgabe zu ihren Quellen und zu beren früheren Benutzungen.

I. Quellen und Sülfsmittel.

Schon neben ten Arbeiten zu meinen Ausgaben ber Nibelungen (1810), bes Triftan und ber übrigen Werfe Gottfrieds (1823), begannen bie Vorbereitungen zu einer neuen mögslichst vollständigen Sammlung und verglichenen Ausgabe ber Minnesinger, benen ja Gottfried auch so bedeutend angehörte. Professor G. W. Nasmann, gegenwärtig in Gent, hatte bei seinem Aufenthalt in Paris auf meine Bitte sich ber Vergleichung ber bort verwahrten Handschrift ber Manessischen Sammlung mit Bodmers Abdrucke berselben unterzogen, und

zuerst bas unerwartete Misverhaltnis beiber aufgebeckt, wonach Bodmer, bem immer bas große Berdienst bleibt, Die in so vieler Sinficht einzige und unschäsbare Urfunde baselbst wieder entbeckt, verkundigt (1748) und ans Licht gestellt zu haben (1758), nicht bloß, wie er angiebt, einige unziemliche Stude, fonbern wenigstens ein Siebentheil bes Inbalts, und zwar meift ber trefflichsten Urt, in ber Sandschrift jurudigelaffen, und bas übrige, schon burch biefe willkürliche Behandlung, babei ohne Rückficht auf bas Zusammengehörige, sehr entstellt hat. Ginen Theil diefer Entdeckung und Berichtigung ließ ich im Museum für Altdeutsche Litteratur 1809 abdrucken: mahrend bald barauf Professor Bene de in Gettingen bie gleiche Entbechung aus ber in Bremen befindlichen Golbaftischen Abschrift eines Theiles ber Maneffischen Cammlung bekannt machte (1810). Goldaft, ber zuerft Stücke berfelben herausgab (1604), vermittelte, bag bie Urschrift nach Beitelberg fam (1607), von wo sie, vermuthlich bei ber Ent= führung ber übrigen Deutschen Sandschriften nach bem Batikan im breißigjährigen Rriege (1623), nach Paris verschlagen, und bort neuerdings, zwar nicht vergeffen, aber vorläufig noch belaffen murbe. Im Jahr 1823 ward mir burd Könialiche Engte vergönnt, in Paris felber biefe vornänlich jum Edjauftucke bes Banbidviftensaales bienende Bangtsammlung ber hundert und vierzig Altdeutschen Dichter und ihrer Bilbniffe mit Bodmers Abdruck und ben Vorarbeiten zu vergleichen, tiefe zu vervollständigen und zu berichtigen, auch einige Durchzeich= nungen ber für die Geschichte bieser Dichter fo wichtigen Gemalbe zu nehmen, so wie fpater Abbildungen ber von zwei Sanden herrührenden Sandschrift felber, durch die Geschicklichkeit tes herrn Zardien zu veranftalten; bei welchem allem ich bie Willfahrigkeit ber Bibliothe= fare, bes feitdem verftorbenen Gail, und noch mehr bes herrn Dr. Safe, banfbar ju ruhmen habe. Gine von bem Brestauer hochlöblichen Stadtrathe mir übertragene Unterhandlung wegen bes Austaufches biefer bem gefammten Baterlande, wie ber Ctabt felber burch ihren Bergog Beinrich, fo theuren Dichterfammlung gegen koftbare, auch mit Gemälden gezierte Altfrangofifch-Niederlandische Sandichriften der Rhedigerschen Bibliothef, hatte nicht den gewunschten Erfolg; ungeachtet unsere Gefandtschaft mich babei unterftußte, und ein folder Tausch ausbrucklich bei der Buruckstellung der Sandschrift, die schon bem General Gneisenau übergeben mar, vorbehalten wurde. Etwas später unternahm der Dr. Koller aus Zurich, ohne von Rasmanns und meinen Arbeiten zu miffen, in Paris nochmals diefelbe Bergleichung und Erganzung, erbot mir aber, fo bald er jene Borarbeiten erfuhr, freundlich die feinige, und überließ fie mir, gur willkommenen Beftätigung durch eine dritte Bergleichung (1829). Derfelbe vermittelte mir auch von London aus noch mandgerlei hieher Gehöriges, namentlich einen Theil ber Tanlor= schen Durchzeichnungen ber Sandschrift = Gemälde.

Die in aller hinficht kleinere Weingarter hanbschrift von drei und dreißig eben tieser Dichter, mit ihren meist zu den vorigen stimmenden Gemälden und einem Abeil ihrer Lieder, wurde auch schon von Bodmer benutzt, nach bessen Abschrift, zur Ergänzung der Mas

neffischen Handschrift, in der Müllerschen Sammlung zum Theil gedruckt (1785), aber nicht minder ungenugend, wie eine nabere Ginficht ber Banbichrift zu Stuttgard, wo fie nunmehr fich befindet, im Jahr 1817 mir zeigte. Darnach wurde ihr Inhalt burch Graffs freundliches Sendschreiben an mich (Diutiska 1826) vollständig bekannt. Meine Bemühung, Die Sanbidrift zur völligen Bergleichung bieber zu bekonnnen, felbst burch Bermittelung ber hoben Ministerien (1825), war vergeblich: gber ich fand Erfat bafür in bereitwilliger Mittheilung eigenhanbiger Abidviften bes Kreiberrn von Lagberg auf Eppisbufen bei St. Gallen, beffen edelem Sinne ich schon im Sahr 1817 die freie Benutzung seiner damals auch von ihm felber noch nicht benutten Hohen : Emfer Nibelungenhandschrift verdankte. Sein früher beabsichtigter buchstäblicher Abdruck der Weingarter Handschrift, deren Abschrift die Freunde Uhland und Schwab felber für ihn nahmen, wird immer noch willfommen sein, als Urkundenbuch zur verglichenen Ausgabe. Zugleich hat Professor Augler auf seiner Aunstreise im Jahr 1830 Abbildungen mehrerer Gemalbe ber Sandfchrift gemacht, welche in ben Cammlungen ber hiefigen Runffakabemie bewahrt werben, und hat fur mich, mit Freundesband, eine genaue Beichreibung aller Gemälde mit Zeichnungen ber Wappen genommen. Obgleich bie Weingarter Sandichrift nicht unmittelbar eine von den Urkunden der fonft in jeder Beziehung fo naben Maneflischen Cammlung sein kann, wie etwa die von dem Zuricher Meister Sadlaub gedach: ten "Liederbücher" ber Manessen: so fteht fie jedoch ber gemeinsamen Urschrift weit naber-

Die Handschrift, von welcher nur noch zwei Wlätter nit einem Gemalbe übrig sind, die tes Herrn von Nagter Erzellenz durch ben verstorbenen Herrn von Derschau zu Nürnterz erhielt, und mir gutigst zum Gebrauche verstattete, erscheint im ähnlichen Verhaltnisse, wenn auch junger.

Die Helberger Sammlung von vier und dreißig meist eben dieser Dichter, neben einigen eigenthümlichen, sieht im Alter der Weingarter Handschrift etwas näher, zwar ohne Gemälde, und zeigt noch deutlicher ein ähnliches Verhältnis zu der Manesischen Sammlung; welche, bei thelweise genauer Nebereinstimmung mit diesen älteren Liederbüchern, anderswo wieder ebenso start von ihnen abweicht, nicht bloß in den späteren Nachträgen, sondern namentlich auch gemeinsame Stücke vollständiger giebt, was nur aus noch älteren gemeinsamen Duellen herrühren kann. Ven dieser Handschrift hatte schon, als sie noch im Vatikan war, der verstorden Glöckte eine Abschrift für mich gemacht (1810), welche ich nachmals durch Vermittelung des hohen geststlichen Ministerii hieselbst aus der Urschrift berichtigen konnte (1825); so wie mein junger Freund W. Wackernagel, der mir bei diesem Werke so manigsach beshülstich gewesen, einen abhanden gekommenen Theil der Abschrift daraus ergänzte.

Die etwas jüngere Heibelberger Hanbschrift einiger meist lehrhaften Dichter bieser Sammlungen hatte ich ebenfalls schon aus bem Watikan in Glöckle's Abschrift (1812), welche ich bann babeim auch mit ber Urschrift veralich (1825).

Die große Jenaer Handschrift meist auch solder späteren neun und zwanzig Dichter, mit Sangweisen, bekannt unter tem Namen »Meistergesangbuch, « aus einer Abschrift Wiedeburgs ber zuerst Kunde davon gab (1754) für Bodmer, in der Müllerschen Sammtung gedruckt (1785), ebenso unvollständig und noch ungenauer, als der Abdruck der Manessischen Handschrift; so daß Docen schon (1807) Ergänzungen begann, welche Dr. K. H. Henre handschrift; so daß Docen schon (1807) Ergänzungen begann, welche Dr. K. H. Henre handschriften, habe ich durch hohe Vergünstigung des unsterblichen Dichtersürsten Goethe, hier am Orte mit Muße zur Verichtigung und Ergänzung des Abdruckes benugen können (1827); webei Prosessor unster mir durch Abschrift der alten Sangweisen treulich geholsen hat. Ich bedaure nichts mehr, als daß ich dem verehrten Haupte, das sich mir bei diesem Werke so manigsach geneigt erwies, nicht auch durch Vorlegung desselben meinen innigsten Dank darbringen konnte.

Eine bieber fast noch unbekannte Wiener Sanbschrift einiger, meist ebenfalls späterer Dichter, vernämlich Frauenlobs, auch mit Sangweisen, zu welcher vermuthlich bie bei Denis (1797) gedrucken, hier sehlenden Stücke gehören, hat F. Golbhann fur mich absgeschrieben. Durch denselben hat mir bann (1836) Dr. Endlicher gefälligst Abschrift bes speldenbuchs entbeckten Leichs von Hartmann besorgt. Den Wartburgfrieg bei ber Titurelhandschrift besaß ich schon früher burch ben (1808) bei Eberstorf gefallenen theuren Treund Leo von Seckendorf.

Bu einer ähnlichen Sammlung, wie die Wiener, mit Sangweisen, scheint bas von Professor Wig gert in Magteburg (1832) gefundene Bruchstück gehörig, welches er zu meiner Ausgabe gütigst abgezeichner hat.

Für einzelne Dichter hat sich auch, außer ben eben genannten, eine beträchtliche Reihe neuer oder wenig gebrauchter Quellen aufgethan; um so willsommener, als es meist besteutendere Dichter sind:

Die Lieber Wolframs bei feinem Parcival, Die anderen Mundener Sandichtiften beigeschriebenen Gebichte von Rugge (ber Leich) und von Marner, welche schon Docen bekannt gemacht, sind gelegentlich berichtigt.

Die Liebersammlungen Reimars bes Alten und Walthers von ber Bogels weibe in ber Würzburger handschrift, gegenwärtig in Münden, habe ich burch Bermittelung bes hohen geistlichen Ministerii hier gehabt (1826), und so viel mir möglich, ausgeschöpft.

In ber großen Seibelberger Sammlung von Mariengedichten und Erzählungen, in der Koloczaer alten Abschrift "Gesammtabenteuer" genannt, fand sich der Leich Walthers und ber Leich Reimars von Zweter (bessen übrige Gedichte auch der Hauptinhalt der chon aufgeführten zweiten Heiselberger Liederhandschrift sind): beide Gedichte gewährt die Abschrift ber ganzen Sammlung, welche Büsching, als wir die Urschrift in Breslau hatten

(1822), durch ben Archivgehülfen Sarke veranstaltete, und welche gegenwärtig, mit Buschings übrigen Altbeutschen Handschriften, in der Königlichen Bibliothek zu Berlin ist. Reimars Leich fand ich auch in der Wiener Handschrift, nebst anderen Strophen von ihm, dergleichen Docen aus einer Münchner Handschrift bekannt machte (1812). Seine Sprüche im Frau Ehren- Tone fanden sich dann auch vorzüglich in den solgenden alten Auszusen zu Leipzig, Weimar und in der Möserschen Handschrift, so wie in mehreren alten Meistergesangbüchern.

Kur Nitharts Gebichte boten sich besonders reichliche Urkunden bar. fentife Santidrift von 132 Nitharteliedern mit Sangweifen erwarb ich ichon im Sahr 1816 von bem Confiftorialcancelliften Ried in Regensburg, bem ich außerbem fo mande Mittheilung tiefer Urt verbanke. Die Bruchstude einer ähnlichen alteren Sanbichrift auch mit Sangweifen erhielt ich burch Professor Magmanns Bermittelung von Dr. Bohmer ans ber Krankfurter Bibliothet. Die jungeren Brudffucte einer Beidelberger Sandfdrift, aus welcher Gorres einige Lieber nahm (1817), habe ich hier am Drte benutt (1832). Außer den durch von Brettschneider (1790) in Rupfer gestochenen, und durch Docen (1808) abgebruckt n einzelen Stücken, fant ich (1817) ein Mithartelied in einer Berner Sanbidrift; ein andres in ter großen Liederhandidrift ber Augsburgischen Rlara Sablerin ju Prag, mit welcher mid ber gefällige Bibliothefar Sanfa befannt madte, ber auch fur Bufding eine bier befindliche Abschrift ber gangen Sammlung beforgte (1826). Ein ansehnliches Bruchftud einer altern Nitharthandschrift, welches Dr. Chmel zu Riedea in Defferreich entredte, ift burch Benede's Musgabe (1832) vollständig veröffentlicht worden. Allein die vormals Brentano's fide Santschrift, welche zum Bunderhorn (1806) gebraucht wurde, ftand mir nicht zu Gebote. Hingegen bekam ich auch schon im Sahr 1817 bas bisber noch einzige Exemplar bes alten Drud's (1566), welcher zwar maniafaltig entstellt und mit Unedtem versetzt, gleich ben jungeren Nitharthanbschriften, jedoch mit benfelben, und als bas einzige Beispiel eines Bolfsbuches aus ben Minnesingern, bas Kortleben biefer eigenthumlichen Berquickung bes Minne = und Meistergefanges mit tem Bolksliede bekundet, und in biefer Rückficht gebraucht ift.

Bum Winsbeke und jur Winsbekin, womit Goldaft tie Ausgabe ber Maneffischen Sammlung begann (1604), hatte ich Lasbergs Abschrift ber Weingarter Handschrift. Dann übersandte mir Professor Ukert die Gothaer Handchrift (1827); und unerwartet fanden sich beide Gedichte auch in der bisher unbekannten alten Nibelungenhandschrift, welche die hiesige Königliche Bibliothek aus Süddentschland erwarb und ich in dem neuen Sahrbuche ber hiesigen Deutschen Gesellschaft oder Germania (1836) näher bekannt machte. Den Winsbeke fand ich zum Theil auch in der Wiener Handschrift.

Lichtenfteins zu feinem Frauendienfte, bem großen Rittergedichte feines Lebens, gehörige Lieber mit ber Mündner hanbschrift biefes Gebichts felber zu vergleichen, war mir

nicht vergönnt, und die Bemühung darum, auch durch das auswärtige hohe Ministerium (1827) vergeblich, weil es eine einzige Handschrift ware. Indes erhielt ich (1828) durch die Freundschaft L. Tiecks seine dem Bodmerischen Abdrucke der Manessischen Sammlung beigeschriebenen Lesarten des Frauendienstes, welchen er so lebendig erneute (1812), und Docen sandte mir (1829) eine vollständige Vergleichung dieser Handschrift.

Frauenlobs Gebichte find ber hauptfächlichste Inhalt ber sonft auch altere Auszuge enthaltenden Beimarer handschrift, und, wie es scheint, ber mit ihr verwandten Möserschen handschrift. Gie vor allen find bann auch in die Meistergefangbucher übergegangen.

Klein Heinzelin von Konftanz, welchen Docen schon aus ber Burgburger Sandschrift gab (1811), habe ich mit dieser nochmals verglichen. Denselben fand ich (1817) in ber Berner Sandschrift.

Den Konrad von Bickenbach fandte mir Freiherr von Lagberg aus feiner Hands schift von Johannes Müllers Chronif ter Grafen von Cymbern.

Den Herrn von Kolmar verdanke ich Professor Lachmann, ber mir Findleits Abschrift aus einer Züricher Handschrift bes Schwabenspiegels, und seine Berftellung berfels ben gefällig mittheilte.

Undere namenlofe einzele Lieber habe ich:

Mus Erlangen, in Bufdings Abschrift und Detters Abbrud (1807);

Mus Samburg in Efchenburgs Abdruck (1807) und Bufdinge Abfchrift;

Mus Stettin, ein Lied mit Sangweife, durch Profeffor Rugler;

Mus ber biefigen Trift an handichrift;

Mus ber Straßburger Ergählungenhanbichrift, und aus einer Handichrift bes Rlosfters Muri in ber Schweig, burch Graff (1829);

Mus einigen Beibelberger Bandichriften;

Mus mehreren Mundner Sanbichriften durch Docen und Graff, vornämlich volle ftanbig bie alte Liederhanbichrift (meift nur Unfange) eines fahrenden Singers. *)

Aehnliche Auszüge, Blumen und Aehrenlesen, meift auch namenlos, aber vollstäns biger in einzelen Liebern und Strophen, boten schon die Anhänge der Weingarter und Heiberger Sammlung; anderen Werken zerstreut eingefügt stehen dergleichen in der Würzburger Handschrift, und im Züricher Schwabenspiegel. Gigentlich auf solche Auszüge angelegt scheinen:

^{*)} Das in Franz Horns Geschichte ber beutschen Poeffe (1805, S. 44) als Beispiel mitgetheilte Minnelied, angeblich spatere Randschrift ber handschrift bes Renners auf ber Leipziger Universitätsbibliothek, ist unecht, wie schon die Reime zeigen, und ber Geschichtschreiber ist damit absichtlich getäuscht worden.

Die Möserschen Bruchstücke, welche ich schon im Jahre 1808 von Biester empfing, sind zugleich in Niederdeutsche Mundart umgeschrieben.

Die Leipziger Hantschrift ter Rathsbibliothek, welche vier Abtheilungen solcher Auslesen enthält, kannte ich früher (1811) nur aus einer Gottschedischen Abschrift; ich erhielt dann (1826) aber auch die Urschrift vom Bibliothekar Dr. Blümner, durch Vermittelung des Verlegers tieses Werkes. Sie ist noch bestimmter in die Niederrheinische Mundart umgeschrieben, bei einer Chronik dieser Gegend.

Das ursprüngliche Hochteutsch bewahrt hingegen bie Berner Handschrift, in welcher ich (1817) solche Auszüge fand.

Ebenso verhalten sich, nur mit bem Unterschied einer jüngeren, ber Druckerei naben Abschrift, die Auszüge einer bisher fast noch unbekannten Weimarer Handschrift, früher I. G. Schöbers, die mir ebenfalls Goethe anvertraute (1827), und worin sich, außer manscherlei Gemeinsamen mit den Möserschen Auszugen, auch hauptsächlich noch Frauenlobs Lieder und Leiche fanden, wie zum Theil in der Wiener Handschrift.

Ven Frauenlob vor allen, bemnächst von Regenbogen, Konrad von Würzsburg, Marner und Reimar von Zweter, sind auch Lieber in die alteren Meistergessangbücher übergegangen, so wie barin ihre Tone, zwar mit mancherlei Abweichungen, nachgesungen sind, zum Theil in ihrem Namen.

Ben ter großen Kolmarischen Hantschrift, mit Sangweisen, konnte ich nicht mehr benugen, als Gräter (1792), und ich selber aus tes Kolmarischen Nectors Billing Abschrift, nach Oberlins Mittheilung, herausgegeben hatte (1811), weil sie bisher, trog wiederholter Nachforschungen zu Kolmar nicht wieder aufzuspüren war.

Aus einer ahnlichen Munchner Sanbichrift, welche Docen ausführlich bekannt gemacht hat (1807: 10), hat mir Professor Magmann baselbst noch bie übrigen in bieser Sinficht erheblichen Stude mitgetheilt.

Mehr bloß in den Tönen jener Meister, jedoch noch von alteren Nachbichtern verfaßte Lieder sind ber Inhalt einiger Heibelberger Sammlungen (Nr. 392. 109. 680), welche ich ebenfalls, wie alle übrigen aus tem Batikan erlösten Handschriften, durch Bermitztelung bes hohen Ministerii hieselbst gehabt habe.

Achnliche Liedersammlungen ber fpateren Meisterfanger ließ mich ber verstorbene Hegel, damals (1816) zu Nürnberg, einschen; in Breslau hatte ich von Busching bie vormals dem Professor Nüdiger in Halle, jeho ber Breslauer Universitätsbibliothek gebörigen Handschiften; eine andere sandte mir ber verstorbene Chert aus Dresden (1826); und die hiesige Königliche Bibliothek gewährte mir vier auch aus Nürnberg stammende Bande (einen mit Sangweisen), welche früher Achim von Arnim besaß; zu welchen nunmehr noch einige Handschiften mit ber von Naglerschen Sammlung gekommen sind.

Aus berfelben Sammlung hatte ich auch eine reiche und in ihrer Art einzige Sammtung alter fliegen ber Blätter und anderer alter Drucke einzeler Lieber, welche nicht bloß,
wie mehrere Meistergefänge, burch die Tonarten und Weisen der alten Meister, worin sie gebichtet sind, sondern selbst nech durch nähere Beziehung auf den Minnegesang von Wichtigkeit
sind. Manches dieser Art ist selbst in die gedruckten alten musikalischen Lieder sammtungen übergegangen, deren Reihe in der hiesigen Königlichen Bibliothek durch die von
Naglersche Erwerdung ebenfalls ansehnlich verstärkt worden ist. Mehrerer Mittheilungen
selcher Gattung ersteue ich mich auch aus dem Bücherschafte des Hern Geheimraths von
Meusebach.

II. Gegenwärtige Husgabe.

Bon allen biefen Quellen und Hülfsmitteln ift hier num folgender Gebrauch gemacht worden:

1. Meußere Ginrichtung.

Buvorberft fam es barauf au, bie Maneffifche Cammlung, bemnachft auch bie Senger, in ibrer Bangbeit burch eine neue Ausgabe berguffellen, nachbem bie erften und einzigen Abdrucke von Bobmer und Muller fchon lange zu Seltenheiten geworben waren. Außer ter nöthigen Ergangung und Berichtigung tiefer Abbrücke, wurde alfo, ber Sanbichrift gemäß, tie Folge ber Dichter hergestellt; ihre Lieber, Leiche und anderen Gedichte wurden von einander gesondert; die fast burchaangige Dreitheiligkeit der Strophen Cebenfalls bandschriftlicher Bezeichnung, wie ber Cangweife, gemäß) burch große Unfangebuchstaben bezeichnet, und bie Beilen nach ben (in ber Sanbidvift punktirten) Reimen abgesetzt, wo biese nicht, als einzele Reimwörter ober auch mit einem Auftakte, bloß Inreime und Anreime find, ober nur ben regel= mäßigen (in der Sandschrift ebenfalls punktirten) Einschnitt zuweilen verstärken: in welchen Fällen nur ein etwas größerer Zwifdenraum gelaffen ift. Die Zweitheiligkeit ber Leichfage ift auch (ben Sandschriften gemäß) burch große Unfangsbuchstaben bezeichnet, und die gleich= artigen fich folgenden Leichfäße find burch naberes Zusammenrücken bemerklich gemacht. Die größeren, nicht eigentliche Lieber bilbenden Reihen gleicher Strophen ober Gines Jones, bie bie und ba, burch Nachtrage, ober fonft gerftreut fteben (3. B. bei Balther), find gufammengestellt, ingleichen, bie manchmal innerhalb folder Reihen burch ben Inhalt zufammengehörigen Strophen. Beil bas lebte, und burchgangig eine bem Inhalt angemeffene Kolge fich 3. B. in ber Beibelberger Sauptsammlung von Reimar's Strophen im Chrenton ichon porfand, fo ift diese beffere Folge, gleich wie die dargebotene Bereicherung, in die Maneffische Sammlung aufgenommen. Ueberhaupt habe ich bie an mehreren Stellen berfelben Sanbichrift wiederholten

Gedichte nur dem Dichter gelassen, bem sie wahrscheinlich angehören, umd die den beiden großen Sammlungen (der Manessischen und Tenaer) gemeinsamen Gedichte nur in jener aufgeführt, und in dieser dorthin verwiesen. Dagegen sind die bei mehreren Dichtern am Rande nachgestragenen Strophen in ihre Reihe gestellt. Die größeren Lücken sehlender Blätter sind anderzweitig so viel möglich ergänzt; und die sonst sehlenden, manchmal auch durch leergelassenen Raum als sehlend angedeuteten Strophen einzeler Lieder sind aus anderen Handschriften eingesrückt. Noch stärker sind auf solche Weise jene Strophenreihen vermehrt worden, ohne damit alles eigentlich demjenigen zuzuschreiben, unter bessen Namen es sieht, so wenig als die alten Sammlungen selber in dieser Hinsicht Sicherheit gewähren.

Alle bergleichen Zusätze sind überdies durch einen Stern * vor jeder Strophe kenntlich gemacht. Solche Sterne stehen auch am Rande bei den Ergänzungen der früheren Abdrücke aus ihrer Handschrift selber. Zugleich stehen am Rande durchgängig die Theil: Seiten: und Spaltenzahlen dieser früheren Abdrücke. Die innerhalb durchsausenden Römischen Zissern sind die Blätter: und Spaltenzahlen der Handschrift selber. Die neben den Strophen eingeklammerten Zahlen geben die von Goldast der Manessischen. Zuie neben den Strophen eingeklammerten Zahlen geben Abdrücke der Fenaer Sammlung ganz durchlausende Strophenzählung. Vermittelst dieser Ginrichtung wird man leicht jede Stelle sowohl in den Handschriften als in den Abdrücken aussinden können. Die häusige Unterbrechung zwer älteren Zühlungen in gegenmärtiger Ausgabe deutet Ausfall, Versetzung oder Vermehrung aus obigen Gründen an, wenn jene nicht etwa bloß unrichtig gezählt haben, wie auch oft genug. Die durchgängige neue Bezisserung der Dichter, Lieder, Strophen und Leichsätze berichtigt zum Theil die alte, zählt aber meist nur für sich selbst.

Auf gleiche Weise sind auch die aus anderen Handschiften und Drucken (3. B. Nitharts) genommenen Gerichte bezeichnet; und wenn bei solchen mehrere Urkunden vorlagen, sind dieselben in der Ueberschrift, welche hier überall gleich auf die Quelle hinweiset, ebenfalls angedeutet und die Bezisserungen ihrer Strophenfolgen neben einander hingestellt.

Da hier nicht ein bloger Abdruck, sondern eine verglichene und berichtigte Ausgabe ber großentheils schon in solchen Abdrücken vorhandenen Gedichte sollte geliesert werden, so sind diese in Betreff ber Rechtschreibung, Sprachlehre und Berskunst den Ersfordernissen einer solchen Ausgabe gemäß eingerichtet.

2. Rechtidreibung.

Große Buchstaben sind, außer ben gebachten Anfängen ber Lieber = und Leichtheile, nur den höchsten heiligen Namen und ben Sigennamen gegeben, auch mit Borgange der Handschriften. Längenbezeichnung der Selblaute, welche in ben Mittelhochdeutschen handschriften nur hie und ba noch erscheint, habe ich allein bei bem Reimwörterbuch und bei mehreren in ben Lebensbeschreibungen ber Dichter angezogenen Stellen durchgeführt. Sie scheint mir

überhaupt (wie bei ten alten Sprachen) mehr für Sprachlehre und Wörterbuch gehörig, wo ich fie auch bei Gottfrieds Werken angewandt babe. Die Chwierigkeit macht bas haufige Schwanken, bas eben dies Reimwörterbuch fchon zeigt, wo bei ben Reimlauten felber bie Langenbezeichnung meift unterbleiben mußte, mahrend die Reimwörter ber angeführten Unfangszeilen immer ihre gebührente Bezeichnung erhielten, welche, zur Gleichmäßigkeit, auch auf die ganze Reimzeile ausgedehnt ift. Rur die Umlaute ber kurzen Gelblaute find oberhalb bezeichnet (o, ii; r=a), die Umlaute der langen durch angeschmolzenes r (x, x; à wird zu iu); bei ben Doppellauten gilt bie Umlautung bes einen fur beibe (uu=bu; uc=ua, mas noch) Schmabische Aussprache, neben ber Schweizerischen iid). Die häufig in ben Sandschriften über einander ftebenden Doppellaute find bier alle neben einander gefetzt (ic, iu; ri, cu; uo). ilu, ow ift in inlu, oulu aufgelöft, gleich allen Abkurzungen: Die alten Handschriften vermieden iblu, ublu, bei ber gewöhnlichen Schreibung u fur u. Das letzte ift überall hergestellt und b innerhalb als Uebergang bes auslautenden f. (hourg) *). Desgleichen, ift überall, mo i mit folgendem Gelblaute keinen Doppellaut bilbet, bas in alten Hanbschriften felten erscheinende j gesett; auch bei folgendem i felber, wo meift g fur i feht, weil man ii vermied (wie alle felche Berdoppellungen), zumal ba bei bem Worte, wo bies meift nur vorkommt (jeffen), noch wohl ein brittes i hingutritt (bie gifft = bie fifft): man fchrieb lieber abkurgend iht, oder gar ihit (Nibel. 4488, St. Gall. Sof.). Anlautend ift b, anftatt f (= ph) burchgeführt. Für fi, wenn es in a übergebt, habe ich fein e gebraucht, fondern über a ft gefett, auch bei ber Berdoppelung; nur tit (= fil) behalt t. Für bie unterschiedenen Laute te (oder be) und f3, die beide mit a gefchrieben werden, find die in der gewählten Drudfchrift vorhandenen Zeichen verwandt: 3 für f3; und für be, te bas aus fleinerer Schrift heruber genom= mene große 2. Auslautend feben nur die scharfen Laute p, f, it, th, t, 5, 2; wenn fie fich in b, b, g, h, b, beugen, fonnen auch biefe austauten, bei folgendem Celblaute, jumal eines minder bedeutenden Wortes. Ich wiederhole hierin gang die alten, meist einzigen Sandschriften, und hatte es vielleicht noch mehr thun follen, nämlich auch bei folgenden Liquiden oder Salbvocalen, nachdem schon Notker in ber Profa sogar bieselben ben Wocalen gleichgestellt und auf alle ben gelinden Laut, anstatt bes icharfen, folgen läßt, fo wie hier im Worte felber meift geschieht (falde, wertde, wande, brumde): freilich ift dies die Umfehrung, zu deren Rach= folge felber die Sandichriften feine Aufforderung gaben. Außerdem fieben die gelinden Laute im Austaute mit dem Apostroph, welcher überhaupt bas abfallende Ender vertritt, bei Liquiden nur nach langen Sylben (ftrat', lurr', ter', pin', bien', fint', or', fiem', fam'). Auch bas Unfangs: v des herangelesenen Wortes bezeichnet er, bemselben zugekehrt (vr 3, ir f).

^{*)} Wird noch, wo man sich nicht ber Unrechtschreibung hofes nachzwingt, howes gesprochen; wie Briemes von Brief, breve.

Innerhalb sicht er nur für i (ftüng'e: manger maneger); stärkere Berschmelzungen werden ebenfalls nicht bezeichnet (erz er daz, zem ze dem, bast baz ist, beistwar baz ist mar, neizwaz eich ne weiz waz), so wenig als innere Ausfälle (git gibet, ribte eithete, baster wastelte, großte grozeste). Häusger ist in den älteren Hankfrisch überhaupt alles vollständig ausgeschrieben, als abgekürzt oder zusammengezogen, wenn es auch beim Lesen verschmolzen und verkürzt werden muß; auf ähnliche Weise wie bei der Lateinischen Scansson.

3. Sprache.

Die übrige Schreibung, sofern sie ben Bau ber Sprache ausdrückt, ist im Ganzen die ber bamals herrschenden Hochbeutschen Hoser, seit Kaiser Friedrich II auch urkundlichen Staatssprache; allerdings mit Berückstigung hervortretender Eigenthümlickeiten so mancher, und fast aus allen Deutschen Landschaften stammender Dichter. Bei den meisten, selbst entschiedenen Niederdeutschen Landschaften stammender Dichter. Bei den meisten und schreiben wollten, wenngleich noch Heimische, ist sichtlich, daß sie Hochbeutsch dichten und schreiben wollten, wenngleich noch Heimisches und Dertliches genug haftete. Genso sichten state ist das Bemühen der Hochbeutschen Sammlungen, dieses Hechbeutsch noch weiter durchzusühren; namentlich zeigt es die Manessische Sammlung, wo sogar wieder manches eigenthümlich Schweizerische hineingebracht ist, besonders bei den später nachgetragenen Dichtern, die zum Theil freilich dort zu Hause gehören.

Dienach ift bie Sochhentsche Sprache überall angenommen, wo nicht entschieden andere Unzeigen ober Beweife (in ten Reimen) bagegen fich behaupteten; und ich habe es rathlicher erachtet, 3. B. bie Lieber bes Bergogs Johannes von Brabant und Biglavs von Rugen, im Ginne bes hochbeutschen Cammlers aufzustellen, als fie gang ins Niederlandische und Riederbeutsche umzuschreiben. Singegen find manche ber vorgebachten fleineren Sammlungen, namentlich bie Mösersche und bie Leipziger, bamals offenbar aus bem Bochbeutschen ins Nieberbeutsche, bestimmt ins Dieberrheinische umgeschrieben, wie nicht nur die Reime, fonbern auch die noch übrigen Sochbeutschen Urkunden gemeinfamer Gedichte beweisen. Solche Stücke find unbedenklich gurucküberfest und in ihrer urfprünglichen Geftalt hergestellt. ist geschehen in hinsicht bes Alters bei benjenigen Gebichten, welche, zwar nicht in andere Mundart übertragen, doch nur in späteren Abschriften oder Drucken vorhanden, und gleichwohl erkennbar altere Sochbeutsche Erzeugniffe find. Die Lesarten geben bas urkundliche Berhältnis überall an, soweit es erheblich ift; jumal bei benjenigen Gebichten, wo nur einzige Urkunden vorliegen. Wenn bei mehreren Urkunden bie Berichiedenheit burchgängig allzu ftark ist, so werden manchmal, anstatt ber Lebarten, ober in ben Nachlesen und bei ber Geschichte ber Dichter und ihrer Berke, folde abweichende Terte buchftablich wiederholt. Eben fo werden am letten Orte bie gur Erlauterung bienenden wirklich erft frater verfaßten Gebichte, Meistergefänge, Bolkslieber u. f. w. aus ben meift auch nur einzigen Urkunden unverandert abgedruckt, und zeugen auch hierin zugleich für ihre Zeit. Bei alteren, den Minnesingern gleichzeitigen Gedichten geschieht ebendaselbst solcher buchstäblicher Abdruck nur dann, wenn es auf urkundliches Zeugnis ankömmt, zumal wenn auch nur einzige Handschriften vorliegen: sonst sind die angeführten Stellen solcher Gedichte, aus Handschriften oder Drucken, auf tieselbe Weise behandelt, wie die Minnesieder selbst (meist überdies nech mit Längenbezeichnung), und babei auch ihre Lesarten berücksichtigt.

4. Reim, (Maag), Reimzeile, Lied und Leich.

Die andere burchgreifente Gruntlage tieser Herlung ter Minnelieber in ihrer echten Gestalt ist, nächst ter Sprache, und in inniger Berbindung bamit, eben ihre äußere Gestalt und Bildung, als Reimgedichte, in Liebern, b. h. eigentlich in gleichmäßig wiederkehrenten Stanzen ober Strophen. Diese Strophen sehen wir hier, von ten einsachsten epischen Stanzen, bis zu ben höchst kunstreich geglieberten Reimgebäuden von beinahe einem Schock Reime aussteligen, am aussallendsten gerade bei dem in Hinficht des Inhalts so volksmäßigen, ja noch tiesere Zöne anschlagenten alten Nithart: ohne Zweisel, aus demselben richtigen Gefühle, welches die antike Komödie den tragischen Kothurn durch Künstlichkeit der Form nicht bloß parodieren, sondern wahrhaft überbieten ließ; nämtlich, weil selch ein schrankenloser Uebermuth nur durch kunstreiche Gestaltung gehalten und erträglich wird, und zugleich durch diesen Witerspruch zwischen Form und Inhalt ergöstlich wirft.

Bum Verständnisse ber in Betreff tieser Form, welche für das thrische Gebicht so unterscheidend und entscheidend ist, hier angewandten Grundfäge ist eine nähere Entwickelung derselben nöthig.

Daß die Deutschen Getichte und Gesänge (beides ift ursprünglich ungetrennt) einst auch gemessen wurden, wie die antiken (und nech die Ungarischen) Gedichte, verrathen selbst noch die Reime, welche sent gerade das alte Maaß, nach der Zeitdauer der Aussprache, verdunzkelt haben; denn bei den Minnesingern gilt noch entschieden, daß nur diesenigen zweisplbig gesschriebenen Reime als wirklich zweisplbige, oder weibliche (bei den Meistersängern, klinzgende) Reime gelten, welche die erste Solbe lang machen, durch Verdoppelung des Gelblautes (sei es Wiederholung, also Verschmelzung, i=ii; oder eigentlicher Doppellaut, iv), oder durch gleiche Verdoppelung des Mitlautes), oder durch beides zugleich. Solche Wörter gelten ebenfalls nur als weibliche Einschnitte, für welche auch Reime eintreten können

Þ

^{*)} Als folche gilt auch die Berbindung bes Hauches (Afpiration) mit einem andern Laute, ch = nh; und die Berbindung der fluffigen Buchftaben (Liquiben) mit den stummen macht so wenig Unterschied (Schwanken), als die Berbindung zweier Selblaute. Die Wiederholung desselben Mitsautes (Gemination) muß damals herbarer gewesen sein, als jeho, und etwa so, wie noch im Italienischen, zumal bei den Liquiben (petto, mamme).

und häusig wirklich eintreten. Dagegen gelten zweisplbige Wörter mit kurzen Selblaut und einfachem Mitlaut nur gleich einsplichen Wörtern aller Art (auf welche sie auch wohl reimen mich : sieh = sieh), oder gleich jener ersten langen Sylbe des zweisplbigen Wortes. Es gelten also auch hier nech zwei kurze Sylben gleich einer langen; und dem gemäß wird ein selches Wort von zwei Kürzen erst dem zweisplbigen mit langer Stammsylbe gleich, wenn es nech um eine dritte Sylbe wächst. Die Nachwirkung hievon zeigt sich nech in der damals schen gleichgültigen Schreibung und Aussprache fante und sanzete, seinte und seinerte; welche in der Oberdeutschen Aussprache, wie auch in der Schreibung der meist Oberdeutschen Meistersänger und anderer Dichter, ja schon der Minnesinger, auch auf zweisplbige Wörter sich erstreckt, sann und sanzen, sehn und sehen, zugleich mit der alten Stammkürze.

Dieses Maaß bilbet nun zwar nicht mehr bie Füße und Bewegung ber Reimszeiten: aber es gilt für beibes nech wenigstens in sofern, als bie kurzsylbigen Wörter auch hier so gemessen werten können, und häusiger so gemessen werten, als sie, nach ber baneben bestehnten Freiheit, mit ihrer vollen Sylbenzahl bie Versfüße bilben.

Die einstige Bolltonigkeit und Lange ber Ableitungen und Endungen neben Kurze bes Stammes (3. B. managi Menge; manon, manot mabnen, mabnet) entsprach noch naber bem alten Maage, welches, unbefummert um bie Bedeutung, eben nur bie Lange und Kurze Der Reim, an fich ein Busammenflang gleicher Laute, und als rein mufikalisch, ebenfalls ohne nothwendige Rucksicht auf bie Bedeutung, (wie er es im Lateinischen und nech in ten Romanischen Sprachen ift), erscheint in jenem Althochteutsch mit ben volltonigen und oft auch mehrsplbigen Biegungen, auf ähnliche Beise; ja, wie bie Sprache bergleichen volle Sone in Bolksmundarten lange bewahrte, und in manchen Sochthälern, nicht minter im Kangleiftyl, noch tewahrt (Dero, Thro, anhero), fo haben nicht allein die volksmäßigen Solbenlieder aus alter Neberlieferung, und bie alteren in beren Weise fingenden Dichter, fondern auch andere Minnefinger noch folde Reime (3. B. Reimar ber alte und Nithart bertuanbeidt: rot, geringeidt: not; Neimar von Zweter pferit; git). Gie reimen sogar noch auf Entungen, welche ichen bie alten Bolllaute gang verloren haben (Spervogel grante: als márė; Kürenberg ludumė: Kündė; ludimė: frhdidėn; homedė: obelė; wie Nibel. fás nene: tebene). In diefem Kalle wird gewöhnlich ber flanglose Endreim verstärkt burch Reimung bes gangen Wortes (fagene: Blagene): aber hiemit bringt zugleich ber Reim, gumal bei zweisnleigen Wertern (Nithart guote: muote, wie in Nibel., Uoten: guoten; Nifen hunde: gunde: bunde), in feiner völligen Urkraft heraus, als Bufammenklang in ber Burgel, woburd ber gange Ctamm mit erflingt.

Diese tiefe, zwar später entwickelte, jedoch ursprüngliche Bedeutsamfeit bes Reins, welche, als Stimme ber Dichtkunft, überall die liebende Untwort (ber Echo), ben Abklang ber Schusucht fucht und findet (vgl. Wizlaw Bb. III, 85.), und für die Wissenschaft die wahre

Wertsorschung begründet, — zwischen welchen beiben das echte, schen in den Nibelungen, wie bei Chakspeare, in der höchsten Leidenschaft, als lettes Wert, sich einstellende Wortspiel mitten inne steht, — diese Wedeutsamkeit und tiefe Bedeutung des Reimes ist in der Deutschen Sprache, vermöge ihrer ursprünglichen Unlage, vor allen heimisch und zur vollsten Entfaltung gelangt.

Weientlich gehört zum Reime Die Allitteration, welche ber Unreim genannt werben fonnte, und vornämlich bie Mitlante betrifft, aber in benfelben eben auch die festeren, weniger mantelbaren Theite, gleichsam tie Knochengrundlage ter Sprache aufchlägt. Diefe Reimweise fagt zwar tem alten Sprach: und Sangmaaße eber zu, und kommt baber im antiken Metrum eber vor, als ber volltautige Inreim und Ausreim, welcher, vollends als End : reim ber Wort = und Cangreihe vorherrichend, bas Gleichmaaß aufhebt. Hud erscheint die Militteration als bie altere ausgebildete Demiche Reimweise, nicht allein in ber Nordischen und Altjächsischen, überhaupt Niederbeutschen Dichtkunft, fondern auch in ter Sochdeutschen; wie nunmehr bas merkwürdige Gebicht vom Weltende (Muspitti) bewährt, indem baffelbe jum Theil eben nur als Sochbeutsch so reimt (pagant : pehlie : prinnan; pu : paradifu; puna : pintit), und also nicht etwa bloße Nachhildung des Niederdeutschen fein kann. Die nahe Bermandtschaft beider Reimarten aber zeigt fich in der Nordischen Dichtkunft fich durch die Berbindung ber Allitteration mit bem Anreime, bann felbst mit bem Endreime. Um fo eber konnte fid) auch im Deutschen Die Allitteration mit und neben bem eigentlichen Reim erhalten, obschon meift nur als Ueber= lieferung, nicht nur in ten Seltenliedern, fondern auch in den Minneliedern, und noch in Sprüchen. Die völlige Berichmelaung beiter Reimarten, vom eigentlichen Reime ber, in ten reichen Reimen (mie Reichen: erreichen) kömmt auch ichen bei ben Minnesingern absichtlich vor (Nifen gelualt: walt ic.); bei Manden, weniger bedeutsam, fogar burd Wiederholung beffelben Wortes, nur in andrer Berbindung (reichen: erreichen: tie rubrenden Reime ber Meifterfanger). Sier reihen fid, auch bie grammatifden Reime an, nicht fowohl bie Tonleiter ber funf Celblaute hinter einander (bei Balther und Gingenberg), als die Wiederholung berfelben Reimwörter, in ihren verschiedenen inneren Biegungen und Endungen (bei Sartmann, Reimar bem alten, Bobenfels, Mifen, Lidtenstein, Leben &. 400), und beuten zugleich naber auf ben Grund bin.

Die tiefe Anlage ber Deutschen Sprache zum eigentlichen Reime besieht nämlich in ihrer vor allen anderen verwandten, Sprachen am mächtigsten und eigenthümlichzien ausgebilzteten Berwandlung bes Wortes im Grund und Wurzellaute, in bem Ausbrucke ber meisten Werhaltniffe bes Wortes und in seinen manigsaltigen Bildungen durch bloße Lautveränderung (Ablaut und Umlaut), oder boch in Verbindung damit (half, hilf, Helfer, Hülfe, geholfen); ein angestammter Trieb, ber immerdar lebendig gebildet hat, und noch fortwirkt, wenigstens burch Umlautung, zum innern Ersage der abgeschwächten oder geschwundenen Endbiezungen.

Bie durch dieses Schwinden die Sprache immer einstylbiger und zweisntbiger geworben, ber Reim immer tiefer in Die Wurzel gezogen und zu feiner mahren Bedeutsamkeit ge= bieben ift, fo verband fich bamit auch die Ausbildung eines Erfates fur bas noch fruher und mehr verdunkelte Zeitmaaß ber Sprache und Dichtkunft, und eine eigenthumliche Blieberung ber Reimzeile, burch bie Betonung. Diefe ift in ben antiken Sprachen ber eben fo felbffanbig, als das Zeitmaaß, nach eigenen verwickelten Gefegen eintretende Mecent, und eigent= lich musikalisch (adcantus, προσφδία), nicht sowohl Stärke und Schwäche des Tons, als Bobe und Diefe; baber berfelbe, fur gewiffe Stellen mehrfylbiger Worter gleichmäßig bestimmt, als ein einteniger Sang, noch in ben Romanischen (alhnlich in ben Glavischen) Sprachen berricht. In ben alteften Deutschen Reimzeilen, sowohl allitterierenden als eigentlich reimenden, fam es auch nur auf eine gewiffe Ungahl (vier) eben folder Betonungen an, welche bei ben vollen, gedehnten und mehrspilbigen Endungen häufig auf diese treffen, so wie die eigent= lichen Reime felber, welche als Musreime jum Ende hinftrebend, und als Schlufton eigentlich nur einfolbig find; zugleich dem anlaufenden (jambifchen) Bange bes Sochbeutschen gemäß: während tas Niederdeutsche und Nordische (besonders wegen der mangelnden tonlosen Borfylben) fiehendes Fußes anschreitet und zweisylbig (trochäisch) ausklingt. Man behandelte ben Reim, wie in ben alteren Lateinischen Kirchengedichten, wo er haufig nur bie lette Enlbe eines alten Trochaus ober Spondaus trifft (3. B. in ben Leoninischen Berfen auf bie Schlußfolbe bes Herameters), so wie man auch bie antifen Metra mehr und mehr abzählte (als rhythmi) nach gewiffen Accenten, ohne Ruckficht auf die Quantitat, noch weniger auf die Bebeutfamkeit ber Sylben. Go fallen benn auch Otfriets und andere Reime jener Beit baufig auf ben Niederschlag zweisylbiger, in der Wurzel langer*) Wörter (wie wir selbst noch bei Nifen fanden), zwar überall noch mit ber alten, oft zugleich langen Bolltonigkeit (fromuot: not; thingon: mannon; fingent: zellent; liobon: thiarnon), welche in breifolbigen Wertern ned mirkfamer fieht (fageta: betota), obgleich babei ichon zweifplbige furze Worter nur als einfulbiger Reim gelten (II, 12, 31 queme: nirbert Coni, Praf.), und die Reime überhaupt fich oft mit einem unvollkommenen Zusammenklange ter Mitlaute begnügen (burg: Kund). Die Accente in den Otfriedischen Sandschriften (Graffs Ausgabe) bezeichnen in sofern vornämlich bas Beremaaß, als fie in jeder einzelen Reimzeile zwei Betonungen (Doppelfuße) von den vieren hervorheben; auf ahnliche Weise, wie bei den altesten Allitterationszeilen von vier betonten Sylben (b. h. meift Wortern), zwei Reimbuchstaben eintreten, die eben fo wohl bedeutende Sulben treffen muffen, als Otfrieds Tongeichen thun.

Die Deutsche Betonung nämlich, beren Wechsel so verschiebenen Gang erzeugt, wird überall nur durch die Bedeutung bestimmt, entsprechend ber vorgehobenen Gigenthumlichkeit

^{*)} Rurge Burgeln mit langer Endung (manon, haben) werden nicht als Reime gebraucht.

ber Deutschen Sprachbildung überhaupt, so bag von ber Burgel und bem Stamme eines Bortes bis zu ben außersten Zweigen, Blattern und Bluten eine manigfaltige Abstufung bes Tons bervorgeht; b. b. bie Stärke ober Schmade biefer Sonreibe bestimmt fich burch bie Starke ober Schmache ber Bedeutung in felbständigen Wortern (Romen), mit ihren Ableitungs = und Bicgungefolben und Borfolben, und in Berbindungewörtern (Partikeln): welche, wenn fie fammtlich einst auch selbständige Bedeutung hatten, dieselbe jedoch meift nicht mehr beutlich er= fennen laffen und fie fortwährend noch abschwächen. Soldzes erhellet besonders an ben Borfolben. Die fammtlich eigene Bindungswörter ber Raum = und Beitverhaltniffe (Prapositionen) maren, aber mit ber Bolltonigkeit (bis auf menige Neberbleibfel: Urlaub = Erlaub, Urbeit, Untwort), zugleich bie Betonung eingebugt haben; welche lette auch mehrere jener Bindungemörter in Bufammenfechungen verlieren, ober behalten, je nach ber fchmacheren (ubertragenen, abgezogenen) ober ftarferen (geraden, finnliden) Bedeutung (uber feben: uber= feken), und tamit noch andere Unterschiede ber Biegung und Kügung annehmen*); so wie überhaupt bei allen möglichen Bufammenfetungen biefer Worter die jedesmalige Beftimmung ben Don und bie Stelle angibt **). Diefe fo manigfaltige und feine Abstufung tes Tons durch die Bedeutung, welche zuerst Moris richtig erkannte, und in Rom 1787 Boe = the'n einleuchtend vortrug, mas biefer als Dichter langit übte, ift immer schärfer hervorge= treten, jemehr bie Gprache bie vollklingenten und vielspilbigen Bilbungen abichliff, und an begriffsmäßiger Bestimmtheit gewann, was fie an poetischer Gestaltung im antiken Ginne verlor. Aber gerade in biefem völligen Gegenfage ber logifden Sonbestimmung ber Rebetheile gegen bie bavon unabhängigen antiken Maage und Accente entstand jenes eigenthumliche Erfaty= mittel biefes Magfes, woburch bie Deutsche Sprache fabiger und geschiedter ift gur Nachbilbung antifer Beremaage, als alle ursprünglich näher fichenden Romanischen Sprachen, bie wegen ihres nicht burch bie Bebeutung, fonbern burch bie Stelle im Borte bestimmten Tones, mehr nur Gulbengablung haben, mit Accenten an gewiffen Stellen, fo wie im Reime. Dagegen, in ber Deutschen Sprache bie Folge ber burch bie Bedeutung fo manigfaltig abgeftuf-

^{*)} Gie nabern sich so ben Praffiren, wie selbst manche in Zusammensehungen wiederkehrende Abjectiva: votled mmen, vollenden, allweise, allwissend u. f. m., wo im Nachbrucke die richtige Betenung einritt. Ebense reifen mehrere mit lich und ig gebildete Abject. ben Ton an sich, ursprungslich, leibbaftig u. a. Mit badurch entfand auch das nicht alte, alleinstehende lebendig. Es zeigt sich hier, und sonst schon, Neigung zum eintenigen Accent, wie wirklich bei ben aus dem Nomanischen berrichtenden Substant. auf ei durchgedrungen ist. Vogtei, Schäferei, Liebelei z. — Jahrhundert, Abrachend ze. ist ber Aabre Dundert, Zebend ze.

^{**)} Der Roberton beruht zwar im Allgemeinen, in der gleichmäßigen Rebe, auf bemfelben Grunde, mie ber durch die Rebetheile bestimmte Wortton, und erhöht ihn noch: burch Hervorhebung bes Unbediutenden, Tonlosen sieher er jedoch benfelben.

ten Töne, vom Eigennamen bis zum tonlosen Berstummen der Endungen, — wozu noch die wechselnde Bestimmung und Geltung dieser Töne durch die Stellung neben einander (wie Zusammensehung) kömmt, — ties alles gibt eine dem alten Wechsel der Längen und Kürzen entsprechende Bewegung, vertritt dieselben und ihr Maasverhältnis durch Stärke und Schwäche des Tons, durch Aufschlag und Niederschlag (musikalisch, gute und schlechte Takttheile). Es wäre demnach nur in solcher völligen Berwandlung eine Nachwirkung des einst auch im Deutzschen waltenden Zeitmaasses, und ist in der Berwendung für antike Metra, sür welche besonders neuere Metriker, Boß, Wolf, Gotthold u. a. weiter geforscht und vermittelt haben, wirklich etwas ganz anderes, als in der angestammten Verbindung mit dem Neine. Der Neim nämlich, zumal der Auszumdem das ereigen und Sinken der ganzen Toureihe hineilt, und sich im bekeutendsten Wert und vollem Zusammenklange befriedigt, in derselben Zeile, oder indem er ankündigend und aufrusend nahe und weit entsernte Zeilen verbindet, und so überzhaupt durch die manigsaltigsten Wechsel und Verschlingungen vor allen den Bau der Stanze und Strophe bestimmt.

Ben jeher waltet in ber Deutschen Sprache bieses Gesetz ber Ionbestimmung burch bie Bebeutung, welches in ihrem gesammten Bau so tief begründet ist. In den ältesten Reimgezichten, namentlich Stfrieds, tritt der einsyldige Reim schon in seiner vollen Kraft herver (nind: lind), selbst mit reichen Reimen (in: in ihn, ihnen, ift: u'ift); und auch bei mehrzsyldigen Reimwörtern ist ein Bestreben sichtbar zur Verstärfung der Reimfylbe durch Allitteration (stalkan: unerkan; yinaban: garrteiban; häbeta: kläggaa), dann noch durch den anstehenden Mitlaut (älftu: rehtu*); kertun: gihörtun), seiner durch Anklang des Selbstautes der vorderen betonten Sylben (visde: sine; fägeta: lädata), dis zum weiteren völligen Zusammenklange (kinda: Tinda; Tindu; zisatun: meratun; fägeta: lögita; töveta: klöveta), auch in reichen Reimen (richi: köningrichi): also gleichsam ein Zurückschehen des Reimes, und Vordereitung zum wirklich mehrsplbigen Reime.

Nech freier wirkt dieses Geseg der auf und absteigenden Betonungen in den übrigen Gliedern der Neimzeile. Die obgedachten (acuten) Tonzeichen Otfrieds bezeichnen durchgängig nur die, nach der ausgestiellten Abstudiumg von Wurzeln, Endungen, Worspilden und Zusammensseigungen, richtigen Haupt und Bestimmungssploen (redion, reduhafta, giunurti: antusmurti, geginnucrti, könsmannan); eine Bezeichnung, welche zumal bei den häusig mehrssplossen Wörtern nöthig war, und bei einsploigen Wörtern, außer dem Reime, besonders nur zu Ansange der Zeile steht, wenn sie damit, ohne Austakt, einschreitet. Sonst erhalten Otz

^{*)} Meift wechseln bier nur die Liquiben (und bas bamit verwandte Nafat = n : thingon: mannon), wie im Austante: finban: fram.

frieds Verse durch solchen häusigen Vorschlag, und überhaupt der erwähnten Sigenheit der Hochteutschen Sprache gemäß, einen vorherrschend jambischen Schritt: dagegen das Siegeslied der Franken, zugleich mit mehr volksmäßigem Unklange an Allitterationslieder, noch mehr Durchbruch des zweispelbigen Neimes zeigt.

In foldbem Uebergange mard bann bie Betonung mit Bunahme ber ein = und zweifnibi= gen Wörter (burch Abschwaschung und Kurzung ber Endungen und Borfolben) immer schärfer bestimmt. Der Reim trat (mit obigen Ausnahmen) immer allgemeiner in voller Urkraft an ber Burgel und bedeutentften Gulbe bervor; er mard auch entschieden zweisntbig (weiblich, flingend), mit bem Sauptten auf ber erften langen Sylbe (linnde: begunde), und Die zweisplbig furzen Worter galten nur als mannliche Reime, und breisplbige furze Worter reimen nur mannlich (bas obige fagene: fitagene, ber Nibelungen wird in ber Klage gu fagene: filagene). Desgleichen, bie Participe (fagende: filagende), bie nun nicht mehr bloß die Entung reimen (wie noch einmal in ter Klage fuorffunde: ftunde; und beren alte Bolltonigfeit noch jest in Beilant, Bollant, Beigand erflingt): bie Pofition, welche ben zweisplbigen Reim unterftust, bat bier feine Wirkung mehr, fo wenig als bei ben Wortern tugende, jugende, die urfprunglich fein in haben (tugida, jugida), und fich erft fpater mit mugende in Reine geseht haben, auch zweisolbig jugent, tugent nur mannlich reimen, mit mugent. Singegen fehlt es nicht an wirklich breifnibigen (bei ben Meifterfangern, überklingenden) Reimen mit langer Stammfolbe (filingende: fingende; weis nete: meinete). Roch stärker treifolbig find die mit folden, und mit weiblichen Reimen wech= selnden Einschnitte, Die, aus zwei Wertern bestehend, oft mit einem überwiegenden einsylbigen Borte ichließen (lieben fun, quotin ros). Reime biefer letten Art (wie Goethe's Werte-Luft: Erde Bruft) finde ich noch nicht. Alehnlich nur ift die Freiheit jener breifolbigen Reime nelgubete: augete. Conft mar ber volle reinstimmige Zusammenklang bamals allgemeines Streben, und im boben, feitdem ftats gesunkenen Maage erreicht, welches erft jungft einigen Dichtern (vornämlich Platen und Rückert) wieder vorgeschwebt hat. Nur bei einigen alteren Minnefingern wird bas auslautende n nicht beachtet (fin: bi). Daneben erscheint gleichwohl ber bloge Unflang ber Celblaute (Uffonang), nicht bloß als unvollkommener Reim (wie oben bei Otfrieb, und noch mehr, mit regelloser Lange ber Reimzeilen, in manchen Gedichten ber Uebergangszeit, bis Beloefe, (Leben C. 76, 400), bei einigen ber altern Minnesinger (Kurnberg) besaleichen im freien Gebrauch neben wirklichen Reimliedern (Eift = Uft), fondern auch als funftliches Band fammtlicher Strophen eines Liebes an gleicher Stelle teffelben (bei Frauen: berg, E. 108 und Rudolf), wie fonst auch ber volle Reim auftritt, und in Berbindung mit bem Kehrreime (bei Steimar).

Wie der Reim, so ward auch der regelmäßige Sonfall der Reimzeile immer beutlicher und absichtlicher unterschieden, und neben dem vorherrschenden jambischen Gange Diese so manigsaltig gegliederten Neinzeilen werden ferner in eben so manigsaltiger Bahl, von vier bis gegen sechzig (bei den Meistersängern über hundert) verbunden. Dazu kömmt der Wechsel und die Verschlingung der Reime, und ihre Wiederholung, welche von zwei bis zwanzig (bei Kanzler) sieigt. Aus folchen Berbindungen entsteht eine zahllose Menge verschiedener Strophen, welche die Minnesinger Tone nennen und schon nach allen Hauptverhältnissen durchzespielt, die Meisterfänger noch weiter ausgeführt und ihnen allerlei wunderliche, theils handwerksmäßige, meist abgeschmackte Namen gegeben haben.

Bei tem Baue all tiefer Strophen maltet aber bas allgemeine, in ber Natur und Kunft, und auch im Sprachbau begrundete Gefen der Dreitheiligkeit, d. i. Entzweiung (3weigung) in Cat und Begenfat, und Bereinigung im Schluffate; was tie Meifterfänger, entsprechend ber antifen Strophe, Untiffrophe und Epote, Stollen und Gegenftollen nennen, im Bilbe eines Gestelles ober Gezimmers, welches ber Abgefang verbindet und bedt; auf ahnliche Beife, wie bei einem Rathfel des Wartburger Gefangstreites (Str. 35. 36.) bas Bild vom Decken eines Bimmers burchgeführt wird. Der Abgefang, bem gegenüber bie beiben Stollen Aufgefang beiben konnen, wiederholt mandymal Theile ber vollig gleichen Stollen oder einen gangen Stollen, jedoch meift mit eigenem Bufat, ohne welden bas gange Lied (im alten Sinne fur Strophe; Befat bei ben Meifterfängern) in brei gleiche Stude zerfallen murbe. Diefe gange Gliederung fpiegelt und beftätigt fich in der begleitenden Sangweife, beren Theile fich ebenfo wiederholen, und eigene neue Gage haben, wie Stollen und Abgefang, und burch welche auch einzele kleine Ungleichheiten ter Stollen ausgeglichen wurden (Bb. III, 99. 100. 101. 104-5). Siedurch bewährt fich, bag tiefelbe Abtheilung auch bei ben übrigen Liebern ftatt findet, zu benen keine Cangweisen vorhanden find, und beren Reimzeilen meift ohnebas schon biese Abtheilung ausbrücken ober sich ihr boch leicht fügen: baber ift bier ihre Bezeichnung mit großen Unfangebuchstaben burchgeführt, nach Borgange ber Sandschriften, bie und ba felbst ber Maneffischen, wie ber Beibelberger (350), Leipziger, Möserschen und Weimarer,

befonders aber der Renger Handidrift, welche zugleich die Sangweisen, und die Worte beutlich fo abtheilt, wie bie Handschriften und Drucke ber Meiftergefange burch ahnliche Bezeichnung thun. Wir haben bier also eine frater bei und mit bem großen Strophenbau fast gang verschwundene Korm, welche bagegen die Italiener in ihren Canzonen wie im Sonett (nur vereinzelt) noch bewahren, und wir neuerlich erft wieder ihnen nachgebildet haten. Die Italiener aber haben biefelbe aus ber Propensalischen Poesse, mo sie, wie in ber Nordfrangosischen, burchgängig in berfelben Geftalt erscheint, wie bei unseren Minne : und Meisterfangern. haben mit jenen Nemanischen Dichtern auch bie weitere Durchführung biefer Dreitheiligkeit gemein, indem ein Lied (wie bamals auch schon ein ganzes, befenders strophisches Wedicht heißt; Bar bei ten Meifterfangern) gewöhnlich nur aus drei Strophen besteht, bemnachst aus fünf (welche beiden die Meinerfanger ged ritte ober gefünfte Bar benennen), feltener fieben, neun und anderen, jedoch meift ungeraden Bablen, in welchen fich die Dreitheiligkeit nur weiter Berfpaltet. Go bat Meifter Konrad fast lauter gebritte Lieber, Nifen und Wintersteten fast eben jo viel gefünfte, als gebritte, Lichtenftein meift gefünfte und gesiebente. Mandymal verpollständigen fich biefe Bablen burch Bergleichung ber Sandschriften, und bie Manefische läßt baufig gerate fo viel Raum fur bas Kehlente, welches hier im Abbrueke burch einen Stern * bezeichnet ift. Die Kunfzahl, in welcher sich bie Dreiheit zunächst und zumeift spaltet, fimmt zu ben ichen ermahnten Liebern, beren jede Strophe einen ber funf Selblaute burchreimt; fo mie Singenberg ichon funf Strophen eines Liebes aufgablt. Als Berfpaltung ber Dreiheit ftellt fie fid, beutlich in einem Liebe Lichtensteins (XXXIII) bar, welches bie erste und britte, jo wie bie zweite und vierte, Strophe auf einander reint (getan : tragen), und in ber funften Strophe Die Stollen aus ten Reimen ter erften Reihe bilbet und ben Abgefang mit ber zweiten Reibe reimt. Ebenso ift ein Lied (VII) Rifens gestaltet; ihm fehlt nur die funfte Strophe, um fo gewiffer, als ein großer Theil ter Romanischen Lieber auf ahnliche Weise gebaut iff *). Sonft merten bie einzelen Strophen eines Liebes burch gemeinsamen Reim ober

Affonanz verbunden; desgleichen durch ten Kehr : oder Rundreim, welcher manchmal zugleich den Abgefang vertritt. Beides hilft jedoch nicht zur Bestimmung der Strophenzahl: eher leisten dieses die zum Beschluß angehängten Reime, welche fast allein Lichtenstein hat, und dem Gesleite der Romanischen Lieder zu vergleichen sind. Ganz undestimmt bleibt die Strophenzahl, wo jede Strophe, nach Art des Sonetts (meist auch in ähnlichem, größerem Baue), für sich besseht, besonders als Lehr : und Spruchgedichte (namentlich bei Reimar von Zweter); obsichon manchmal mehrere durch den Inhalt zusammengehören. Auffallend ist die Verdindung zweier sehr ungleichen Strophen zu einem Wächterliede, wo nach einer kurzen Stanze zum Vorspiele, das Uedrige sich in Giner großen, 46reimigen Stanze darstellt (Vd. III, 425).

Mehrere einfache und gleichgliedrige Stanzen tragen die Dreitheiligkeit weniger beutlich an sich, 3. B. die langen beiden Reimpaare der Heldenstanze, welche auch in der späteren Durchreimung der Einschnitte vier gleiche Theile behält (ohne die Berlängerung am Schlusse), und nur durch den Kehreim bei Nithart (XX), durch die Abtheilung bei den Meistersängern, wie durch die Sangweisen alter geistlicher Lieder in demselben Den, entsprechend dargestellt wird. Sbenso verhält es sich mit der achtreimigen Stanze der Erzählung in Lichtensteins Frauendienst, welche die Verdoppelung von Otfrieds vierreimiger Stanze enthält. Selten sind bei den Minnessingern die Strophen, welche sich gar nicht ebenmäßig gliedern, oder welche entschieden in zwei gleiche Hälften zerfallen, in vier und sechösstrophigen Liedern (Walthers und Lichtensteins), und bilden einen Uebergang zu dem Leiche.

Dieser Leich, in seinen rasch wechselnden Bewegungen und hoch auf: und absteigenden Tonläusen des begleitenden Saitenspiels (wie Lichtenstein ihn beschreibt) gehört wohl zu den ältesten Berbindungen des volksmäßigen Sanges mit dem Kirchengesange. Wie sein Name Freude, Spiel, Zanz, Reigen ausdrückt*) und auch mit diesen Benennungen wechselt

zwei ober brei Paar Str. auf einander, und fast überall beschsießt ein Geleit (tornada); seltener sind auch bie in allen 5 Str. verschiedenen Reime, meist nur bei einreimigen Str. (nach Art der 5 Selbtautsteime unserer Minnes, und durch einen Kehrreim (refloit, jeho refrain) verdunden. Beispiele giebt Leben der Minnes, S. 9, 50. 282; Diez Poes, der Arubad. S. 97. 351, meist aus Raynouard echoix de poes. Prov: andere in (Fabre d'Olivet) poesies Occitan und Sismondi litt. du midi übers, von L. Hall. 110. 117. 254. Bemerkenswerth ist hier auch das Lied in funf Romanischen Mundarten, Provenstilfeld, Atalienisch, Französisch, Gaseonisch, Spanisch, in eben so viel Strophen, deren jede für sich reimt, aus Mem. de l'acad. des luser. XXIV, 672 bei Eichhorn Culturs und Litt. Gesch. I, Etchatt. 66.

^{*)} Goth. tailian (Prat, taitail, Partic, laitian) fpielen, fpringen, fporten; Angelfachf, lacan (lec, lacen), Altnord. Ist. leilian (left, leilin), Schwed, leita (lefte), Dan, lege (legede) fpielen. Mittelshochd. leitehen (tiech) fpielen, fpringen, fporten; teichen (teichete) foppen, taufchen; leitherie Gaukelei. Im Althochd. ift nur bas Subst. der und bas leich, Pl. leichi, teirha, lleberf, von modos, carmina, und telehin, leichon von modulis; fangleih canticum, chorus; chlafteih Donner, charateih

(bei Gliers, Sar, Tanhufer, Konrad), so haben bie meisten Leiche auch biese Bestimmung, zu Maienlust, Minnesang und Reigentang: wie ber Herberge Friedrich ber Streitbare selber sie vorssang und tanzte*); und Bolker, ber ritterliche Spielmann ber Nibelungen, ber beim Abschiede von ber gastlichen Markgräfin zu Bechelaren höslich seine Lieder zur Geige singt, spielt das gegen ben Heunen zum wilden Wassentanz und Todesteigen mit bem Schwertsiedelbogen Leiche auf. Die ältesten Leiche, wie die späteren, sind jedoch ernsthafter, frommen Inhalts, zum Preise der Gottheit, Dreisaltigkeit, des Kreuzes; wiewohl durch die vor allen barin besungene heilige Jungfrau, in naher Berührung mit den Mais und Minneleichen: so sinden sich Leiche beider Art von Rotenzburg, Korrad von Würzburg, Frauenlob; bloß ernste Leiche, besonders zum Lobe der heiligen Jungfrau, haben Walther, Reimar von Zweter, der wilde Alerander, Hermann der Damen.

flebilis modus; hiterh Beirath, Bodgeit, Leithob lymeneos, concubitus; val. unfer Laich, laichen. Rel, leifiari Spielmann u. a. Ableitungen. Nabe verwandt und im Ablautsverbaltniffe zu laftan iceint bas Goth, feifian (feifiaiba), Nord, filia, A.tfady, tikon, Ungelfady, ticean, Engl. like: Althodid, fiegen (ficheta), Mittelbochd, fichen (fichete) gefallen, teichen freden, fichen und leichen glatten. Alles vermuthlich ven ber Wurzel til: Goth. Ieif, Norb. tiff, Altfachf. und Angelf. fir, Althochb. fig, Mittelhochb. lich Leib, Bleifch, (wie noch in Leich born; Leich nam, alt lifffam, licham, wied auch wohl noch fur den lebendigen Leib gebraucht, und Leiche fur ben tobten ift nicht alt; eins mit bem ebenfo lautenben Abj. leift - lich (Litt, lift) gleich, in Busammenfestung lich. Auch gehörte bazu wohl Althochd. bas kileieß, gelieh Glieb, und die häufigen Namen Amalleih, Ortleih ze., Nord. durch tein, Angelf. durch tae gebilbet, mas auch Befchaft, Umt bedeutet. Die allgemeine Grundbedeutung icheint: gefüge, gemaß, ebenmaßig, Bgl. rous (von reuw theile), als Caitenfpiel, Gefang und Bebicht ohne Untiftropfen, wie bie fpateren Dithyramben (laut Ariftoteles): bagegen bie andere Bedeutung von rouce. Befet, bei ben Meifterfangern gerade bie vollstandige Strophe beift, fruber uct. Diefes Lied ift anderen Stammes: Goth, unthon fingen, futharrig Canger, Althorit, linbon, liubari; liubob Melobie; liob Lied, Angelf, 1cody, Almord, nody, Mittellat, lendus. Althorate, winiliad Minnelied (nod Mittelhochb. wine Geliebte und Geliebter, wie trut; und noch im Namen Erbuin, Alwina); feofleod obo uuimicon plebejos psalmos, cantica rustica et inepta; todicon contentio, decisio; tokicon epitafium. Schon bei Notfer (Marc. Capella) neben Leich; bas 3e fingenne getan ift alfo lieb unbe leieha mela. Die Bergleichung mit biefen μέλη, von μέλος Glieb, wie bie vollstandig geglieberten Chorgefange bieben, verleitet, auch Glieb (= Gelieb, einfach noch in Augentieb) mit Lied gu vereinen, wenn Lieb nicht feuber Iib, lit (Goth. litjug, Nieberb. noch Mit) biege (bavon bas gelibe bie Gliebmagen), und cher jum Ctamme tiban (Goth, leithan) leiben, leiten leiten geborte. Bgl. 3. Grimm Meiftergef. 63. Gramm. I, 934. II, 16. 75. 503. Graff Althecht. Sprachfichas Bb. II, Ep. 103. 152. 168. 197. Biemann Mittelhodid. Borterb. fich, feiel, fiet.

^{*)} Konig Rother lehrte feine Waffengefahrten brei Leiche gur Harfe, woran fie ihn einst ertennen sollten, und erkannten. S. 3. 71. 2512 bes Gebichts vom R. Nother, das fich nicht fo wohl selber ein Lied nennt, als fich barauf beruft, 3. 1826. 1907.

Mur Minneleiche haben Botenlaube, Beinrich von Sar, Gutenburg, Wintersteten, Gliere, Durn, Taler, Lichtenstein getichtet. Danhufer hat auch meift folde, aber abenteuerlich hangt er von feinen Reifen und Erfahrungen allerlei Buge ber Erbfunte, Gefchichte und Cage, jum Theil frafhaft, wie ein Duoblibet, jufammen, und gebraucht biefe Weise auch jum Loblied einer Reibe von Fürsten. Ernster ift wieder ber Leich Rugge's (Nachlese II) mit der Mahnung zur Kreugfahrt. Kurz, es scheint auch in folden geschichtlichen und sagenhaften Leichen, noch ein Ueberbleibsel ber ursprünglichen Bestimmung Dieser altern freien Dicht :, Sang : und Tang : Weife (in inniger Berbindung) ju Belben : und Abenteuergefangen, wie bekanntlich noch tie Nibelungenlieder auf ben Farcern gefungen und zugleich getanzt werden, und wie die Brit= tanischen Lan's, bie ältesten Romangen von Rittern und Reen (Die Gottfried Leiche nennt), gefungen murben; beibe freilich nach einfacher wiederkehrender Weife, wie auch mehrere ber zulet gebachten Leiche (von Gutenburg, Cliers, Tanhufer) fich meift in folden gleichen Stangen ober Gaben bewegen (und burchgangig bie Lay's im Altfrangofischen Profa-Triftan, welchen bei Gottfried auch Leiche entsprechen.) Die scheinbare Ungleichheit solcher wiederkehrenden Sätze, 3. B. burd manuliche und weibliche Reime an gleicher Stelle (bei Gutenburg, Binterfteten, Durn u. a.), wird burch bas Ueberschleifen berfelben zu Inreimen ober Ginfchnittreimen (bei benen auch dud auf gilt), ausgeglichen: auf almliche Weife, wie auch fonst häufig nach weiblichen Reimen bie Auftakte fehlen, bie nach mannlichen eintreten. Gbenfo find bie manchmal bier (3. B. bei Tanhufer) gebrochen erscheinenden Reime zu beurtheilen. Giner ber altesten Leiche, ein Marienleich, ift sequentia überschrieben, fieht in Schweizer Kirchenbuchern in Muri und Engelberg, und tiente auch wohl zum Kirchengebrauche, eben wie die Lateinischen sequentiae, bergleichen zuerst ber St. Galler Abt Rotfer (ft. 912) verfaßte und fette, und bie, auf bas Aleluja folgend, in freien rhnthmischen Berbarten fich bewegten (baber auch prosae genannt wurden), dann aber, weil fie fo fehr entarteten, im Trienter Concilio (gu Köln fchon 1536) meift abgeschafft wurden, und nur zu Oftern, Pfingsten, Frohnleichnam und Allerfeelen = Meffe blieben, alfo noch bei hoben froblichen Keften. Diefer Marienleich, febr abnlich tem einzigen Marien : Lan (LXIV) tes Königs Thiband von Navarra, besteht nun auch aus lanter ungleichen, in ben Reimzeilen fehr verschiedenen, und ungenau gereimten Gaten: bas ift bieselbe Form, welche, nur kunftreicher ausgebildet und rein gereimt, in ben Marienleichen von Balther, Reimar, Winli und hermann Damen, erscheint, mit einzelen gerstreut wiederkehrenden gleichen Caben; eigenthunlich bei Sartmann (Rachlefe II) in Saben von kurgen, ben erzählenden Reimpaaren gleichen Beilen mit zwei überschlagenden männlichen und weiblichen Reimen, welche je von 16 maliger bis zu einmaliger Wiederholung herabsteigen: zunächst febr ähnlich einem Altfrangofischen Triffan : Leich vom Geißblatte *). Allgemeiner ift bei ben übrigen

^{*)} Bb. III., 579. Die Cage 4, 5. 6, wo auch mannliche und weibliche Reimzeiten wechseln, find

Leichbichtern bie einmalige unmittelbare Wiederholung einzeler Gabe, welche badurch zweitheilig werden, wie fie haufig ichen in fich felber zweitheilig find : fo, theilweife ichen bei Gar, Winter= fteten, Rotenburg; noch mehr bei Rugge, Neuneu, Turn, Alexander, Konrad, Sadlaub; entschieden und völlig burchgeführt bei Frauenlob und in einem Abc-Leich (Nachlefe II), bei Frauenlob zualeich mit einer Steigerung biefer burchaus zweitheiligen Sate, welche bis zu zweimal breiundzwanzig Reimen geht. Diese völlige Bertheilung geht fast noch weiter, stellt sich aber zugleich wieder ber, burch Wiederholung nicht blog einzeler Gruppen, (bei Rotenburg, Winterffeten, Alexander, Turn, Taler, Konrad II. 11—13 = 14—17) fondern auch ganger Salften eines Leichs, bei Winterffeten, Gutenburg und Lichtenftein; und bei Sanhufer wiederbolt fich fogar tiefe Zweitheilung, indem zwei Pagre von zwei folden unter fich verfcbiebenen Reiben auf einander felgen: (V, 1-6 = 7-11; 12-16 = 17-21); bei allen schließt sie fich aber burch andere Cage breitheilig ab; am auffallendsten bei Lichtenstein burch Wiederholung aller einzelen Sälften biefer Borberfage in berfelben Kolge. Ja, bei Lichtenftein erstreckt sich tiese auf solche Weise im Ganzen wieder hervortretente Dreitheilung sogar auf bie in Reimpaaren abgefaßten Minnebriefe ober "Bücklein" feines Kranendienstes, welche fünf ober fieben Reihen berselben (von 41-87 Zeilen) burch breiteimige Schluffe gliebern und beren eins (tem ebenermähnten Leich Tanbufers abnlich) zwei wirkliche Paare folder Reimzeilen (67 und 79) burch eine langere Reihe berselben (86) abschließt, und alle funf Glieder burch ähnliche Schlufreime verbindet, welche vollig ben Schlufreimen ber funf Strophen bes bagu gehörigen Liebes entsprechen.

So sehen wir auch tiese, so nahe mit ben Reimpaaren, wie mit ber einfachen Stanze ber Erzählung verbundene, ja ber Profa sich nähernde eigenthümliche Dichtart aufs manigsfaltigste und kunstreichste ausgebildet; und obgleich sie, bei ihrer ursprünglich loseren, auch durch

ganz gleich; abweichender die bleß manntichen Reimfaße; und eigenthumlich der einreimige Anfangs und Schlußfaß. Bei solcher Uebereinstimmung ist dem auch wohl das Wort tag, tat, eins mit Leich, Angels. tae (wie tot von lex). Navalière, vor den Ged. des Königs v. Navarra p. 215. 223, leitet tat vom Lat. lessus Klagelied, bemeekt sedsch, daß es auch frehliche, wie gestiltiche tauß glebt, und erklärt sie auch für die ältesten Nerdkaussissischen Lieder, zur Zeit K. Philipp Angust, auf welche erst, aus Nachbildung der Provenzalen, die eigentlichen Lieder folgten und elaussons royales genannt wurden, nach denen des Kenigs von Navarra, der auch nech einen Lai dichtete, während bei den Provenzalen sich nichts diese Art sinds von Navarra, der auch nech einen Lai dichtete, während bei den Provenzalen sich nichts diese Art sinds von Navarra, der auch nech einen Lai dichtete, während bei den Provenzalen sich michts diese Art sinds von Navarra, der auch nech einen Lai dichtete, während bei den Provenzalen sich michts desse Art sind nach deren Bustlich mit Kreieleis en Kats, Leis der Geiselte, die im 14. Jahrb. am Meinen zogen und deren Bustlich mit Kreieleis en kabt keitenstellen, die est Franken erscholl. — Das Altstanz, lecheour, Mittellat, leceator, entspricht dem Deutschen Lecker wie lecher lecken. Graff Alth, Sprachsch. II, 103, Grimm Meisterges, 69 denkt bei tag an das Lat, laxatum les, und an das Nord, tag Gesch. — Ereigende Reimzahl haben die einreimigen Säse eines Gedichtes in Nachtese II: we noch ein namenloser Leich siecht.

häufiges Ueberlaufen der Sahe freier sich fortspinnenden Gestaltung, und entsprechender Unbeschränkts beit des Inhalts dis zur Stegreisoichtung, der streng geschlossenen Strophe und ihrem gemessenen Inhalte gegenüber, fast jedesmal auf andere Weise gegliedert erscheiut, so haben doch einzele Dichter auch hier etwas Festes durch Wiederholung der gleichen Form ausgedrückt; namentlich sind bei Notenburg ein Minneleich (I) und der Marienleich (VI) ganz gleich gebaut, und ein anderer Minneleich (II) weicht nur in einzelen wiederkehrenden Sähen ab; eben so wie bei Gntenburg ein Minneleich (I) nicht so wohl mehrtheilig ist, als in zwei Leiche zerfällt, von welchen der letzte, bei solchen kleinen Abweichungen, nur noch eigenthümlichen Anfangs und Schlußsah hat.

5. Bortrag, Gefag.

Iteber ben Gesang und Vortrag all dieser manigsaltigen Gedichte wird die Abhandlung bei ben noch übrigen Sangweisen bas Nähere ergeben. Hier bemerke ich nur noch
die unzertrennliche Verbindung der Sangweise und des Strophenbaus, die ursprünglich durchgängige Abfassung des Liedes aus und zu dem Gesange, und die genaue Uebereinstimmung beider, welche schen ihre sich entsprechenden Theile (die Vedeberholung des Sanges in den Stollen
und in den gleichen Leichsähen) zeigten, so daß, obgleich bereits manigsaltig verzierter Gesang
vorkömmt, doch meist nur Ein Ton auf Sine Sylbe trifft. Womit sich die oben schon aus dem Strophenbau hervorgehende Bemerkung bestätigt, daß Wörter von zwei oder drei kurzen Sylben, als Reime immer, und innerhalb der Reimzeiten häusig, nur als ein= oder zweisstlig gelten, so gesprochen, wie auf einem oder zwei Tönen gesungen wurden; und ebenso bestätigen sich hier die anderweitigen, schon durch das Zeilenmaaß bedingten Zusammenziehungen und Verschmelzungen, zumeist der Präpesitionen mit den Pronomen und der Präsiva; wie die letzten annoch in der Oberdeutschen Aussprache verschluckt werden. — Hält man sich alles dies gegenwärtig, so wird man leicht die häusig scheindar so überlang auslausenden Reimzeilen in ihrem gehörigen Maaße lesen. —

Wenn die Sangweisen sich so ben Worten innig anschmiegen, so gehen sie babei bennoch ihren eigenen Gang, als Gesang, einer andern, zwar verwandten Kunst angehörig, nämlich ber musikalischen Tonleiter, nicht bloß mit Aufschlag und Niederschlag (Stärke und
Schwäche), sondern zugleich mit Höhe und Tiefe, so wie mit wirklichem Zeitmaaße.
Das letzte ist nämlich nicht nach unserm gegenwärtigen, der Prosodie nähern Takt zu beurtheilen, sondern eben mehr im antiken Sinne mit wechselnden taktiosen Rhythmen*), wie noch in
unserm Choral, welcher der antiken Musik zunächst verwandt ist, und in dessen alten Tonarten
sich die Sangweisen der Minne- und Meistersinger bewegen. Die Nachbildung der Kirchen-

^{*)} Wagenfeil hat baber bei bem langen Ton Regenbogens unflatthafte Taktstriche gefest, welche ben rhythmifden Auf- und Niederschlag gerfteren.

musik in tiesen weltlichen, nicht bloß Hof=, sontern auch Stadt= und Landgebichten wird nicht befremden, weil jene eben die früher gebildete Musik ift, und sich ihrerseits auch genugsam an weltlichen, zwar Lateinischen Liedern versucht hat, so wie anderseits ein großer Theil der Minneslieder geistlicher Urt ist: ein Verkehr, welchen wir schon bier (Nachlese II) an geistlichen Umbichtungen weltlicher Lieder bemerken, ja noch zur Reformationszeit an den häusigen Kirchenliedern in Volksweisen, und umgekehrt, sich wiederholen sehen.

6. Unwendung auf gegenwärtige Ausgabe, und weitere Ginrichtung berfelben.

Nach tiesen Ueberzeugungen und Grundfähen habe ich überall ben Bau ter Getichte eift festzustellen und barauf an ten Getichten selber herzustellen gesucht, mit allen zu Gebote stehenten Mitteln. Wo nur einzele Strophen und einzige Hantschriften vorlagen, bleibt freilich überhaupt manche Unsicherheit; aber auch bei mehreren Hantschriften habe ich vornämlich immer nur eine, und versteht sich, die älteste und beste, so viel als möglich, zum Grunde gelegt, und bie übrigen nur zu Hüslesen. Wo diese Duellen nicht ausreichten, habe ich größere Auslassung durch Punkte, nach ber erforderlichen Sylvenzahl, angedeutet. Aleinere für den Sinn und Bau nöthige Ergänzungen habe ich mit runden Klanunern gleich eingerückt. Wo dagegen Ueberssüssiges sich hervordrängte, ist es nur durch eckige Klammern hinausgewiesen.

Alle sonst nothwendigen Aenderungen sind in ten Lesarten gewissenhaft angezeigt, bis auf die durchgängige Nenderung der abweichenden unrichtigen oder örtlichen Schreibung; welche jedoch bei den wichtigsten einzelen Handschriften im Allgemeinen zusammengesaßt und angegeben ist (für die Manessische Se4). Bei diesen Lesarten sind, der Kürze wegen, dieselben Zeischen gebraucht, nur mit dem Unterschiede, daß die eckigen Klammern hier daß in den Urkunden Fehlende bezeichnen; ebenso, bei den nachträglichen Lesarten in den Lebensbeschreibungen der Dichster, wo sie übrigens, bei den angeführten alten Stellen, auch das Auszuwerfende andeuten.

Die Druckfehler, welche bie Vergleichung ber neueren Drucke mit den Handschriften (vornämlich der Manessischen und Jenaer) ergab, durften nicht unter die Lesarten gemengt, aber auch nicht übergangen werden, damit man sie dort nicht als Lesarten vermisse, oder sie etz wa ferner noch als Lesarten ansühre.

Bu den Lesarten mußte zugleich bei jedem einzelen Dichter und Gedichte nachgewiesen werden, wo und wie viel davon in den vorhandenen und hier verglichenen Handschriften und alten Drucken vorkömmt. Ueber die einzelen, manchmal veränderten Töne (Strophenarten) ist dabei das Gehörige zusammengestellt; und auch sonst sind nöthige Erläuterungen beigebracht. Gelegentlich habe ich ebendaselbst noch manches nachgetragen und berichtigt.

Das Reimwörterbuch ift nicht sowohl ber Reime wegen angelegt (obgleich es auch für biese bienen kann), als zum Nachschlagen ber mehr als 10,000 in ber ganzen Sammlung enthaltenen Strophen. Alle biese Strophenanfänge aber, und nicht bloß bie einzelen, burch

Sterne bezeichneten Lieberanfänge, sind hier zusammengestellt, und baneben bie einzelen Leichsäge, weil man so bestie eher bas ganze Gebicht auffinden wird. Ein solches Reimwörterbuch mußte schon wegen der in einer und berselben alten Sammlung, besonders ber Manessischen, nicht seltenen Wiederholungen, so wie zur Ausgeleichung der verschiedenen alten Handschriften, welche häusig nur einzele Strophen gemein haben, so ausgeführt werden, und giebt zugleich bei etwa vorkommenden neuen Entbeckungen in diesem Gebiete den Ausweiß, ob das Gesundene schon anderweit bekannt ist. Dabei war aber das Verzeichnis nach den Reimwörtern dem nach den Ansangswörtern der Reimzeilen vorzuziehen, weil jene sich überall weniger verändern, als diese, ihrer Gebundenheit und ihres Klanges wegen, wodurch sie sich eben auch länger im Gedächtnis erhalten.

Der Abdruck ber alten Gebichte felbst, so wie aller in der alten Sprache mitgetheilten Stellen und Wörter, bietet sich hier in der auszeichnenden alterthümlichen Druck forist, welche ber vaterländische Sinn des Verlegers, der sich überhaupt in der ganzen umfassenden Unternehmung so reichlich bethätigt, durch die langbewährte Tauchnissische Schriftzgießerei veranstaltete, und welche nun in Deutschland zum erstennal so angewandt erscheint. Es ist die von jeher und noch in den Niederlanden zu Bibeln, Gesangbüchern und Volksbuchern aller Art gebräuchliche heimische Schrift, wie sie, den übrigen kunstreichen Zieraten, zunächst der Altteutschen Vausufunst, gemäß, aus den Handschriften hervorzegangen ist, und eigens auch für die Minnesinger in der Leipziger Handschrift vorgebildet sieht.

7. Gefdichte ber Dichter und ihrer Berfe.

Faft ber gange lebte Band enthält bie Lebensbefdreibungen ber Dichter, welche in Ermangelung alterer Lebensbeschreibungen, bergleichen ben Provenzalbichtern zu Theil murben, meistens erft aus anterweitigen Quellen, wie aus ten Gebichten felbst, hervorzuarbeiten waren, und worin ich alles, was bie Geschichte ihres Levens und ihrer Werke berührt, ausführlich abgehandelt habe, mit Berücksichtigung ber Borarbeiten. Da hier, von Kaifern und Konigen bis ju ritterlich abenteuerlichen Stegreifstichtern und fahrenten Gingern berab ein Chor von beinahe zweihundert Cangern auftritt, fo eröffnete fich nach allen Gegenden ein weites Beld ber Forfchung. Die Mehrzahl ter Namen gehört fürstlichen und eblen Geschlechtern an, und bie erften, ber Geschichte mobibekannten, jeboch gum Theil, wegen Wieberkehr gleicher Taufnamen, noch erft auszumittelnten Dichter boten in ten Sauptzugen ihres öffentlichen Lebens einen willkommenen Sintergrund bes großen lebensreichen Bildes jener Dichterzeit bar. Dabei fam es aber noch barauf an, aus ber Gefchichte ober Sage folche perfonliche Buge aufzufinden und hervorzustellen, welche in naherer Berbindung mit ten vorliegenden Minneliedern tiefer hohen herren fieben. Wenn felches awar nicht überall gelingt, 3. B. gleich bei Raifer Deinrich VI nicht, und gar tie Gefchichte gu witerfprechen fcheint, fo ift barum nicht etwa angunehmen, bag bie Minnelieber in ihrem Namen von ihren Sofbichtern

gemacht worden (was immer wenigstens bem Inhalt entsprechente Unlässe voraussest), ober gar erft frater erdichtet maren. Dagegen ift zu fagen, baß auch bas ftolgeste und bartefte Bemuth seine Jugend, seinen minniglichen Frühling hat, und bag, bem allgemeinen Weiste jenes hoben und fchonen Beitalters gemäß, es gur eblen und höflichen Erziehung und Gitte, auch ber Fürsten gehörte, die ritterliche und minnigliche Dichtkunft eben so ernftlich zu lernen und zu üben, wie die Ritterschaft selber, obwohl beides mehr burch lebendiges Beispiel, als burch Buchstabenlehre. Go lernte Ulrich von Lichteuftein, als Knappe, Die Lieder, wie die Waffen, vom Herzog Beinrich von Defterreich; und Wolfram von Efchenbach lernte beides etwa, wie ber Knappe Tichonatulander, ber Liebes = (und Lieber =) Bote zwischen feinem Berrn, Gamuret von Anjou, und ber ichonen Frangofischen Konigin Anfolise: wenn beibe Dichter freilich nicht lesen und schreiben konnten, so konnten sie besto bester hören und reben. Richard Comenhers, um welchen Geschichte und Cage, schon im Beinamen, einen bichterischen Glang verbreiten, wird es nicht auffallen, bag er, wie fein Sanger Blondel, auch felber gedichtet hat: wohl aber an Karl von Unjou, dem finftern Blutrichter bes letten Sobenftaufifchen Minnefingers, des jungen Konigs Konrad: und gleichwohl zeugt ein unbeftrittenes gartliches Minnelied von bem beffern Karl in ihm. Ich erinnere hier nur noch an bie durch gleichzeitige Zeugniffe und Dichtwerke bewährte freundliche Pflege ber Dichtkunft und ber Dichter an ten durch tiefe wieder verherrlichten Bofen ter Sobenftaufen, ber Thurin= ger Landgrafen, der Babenberger, bann ber Bohmenkonige, ber Markgrafen von Brandenburg; an mancherlei Beugniffe, daß diefe Fürften gum Theil auch felber bidsteten, wie namentlich ber lette Babenberger, Friedrich ber Streitbare, ber mit bem Tanhufer im Mai ten Tangleich ober Reigen vorsang und vortangte. Dann aber sind eben die unter ben Ramen tiefer Berren noch vorhandenen Gebichte bie beften Zeugniffe, welche, bei ber allgemeinen Mehnlichkeit burch ben Inhalt, gleichwohl manigfaltig und bedeutsam unterschieden find; und ich habe überall, wo es anging, aus benfelben ein ahnliches Bild bes in = nern und außern Lebens eines jeden Dichters nach beffen Rraften zu entwerfen und gehörig zu beleuchten gestrebt.

Die Eigenthümlichkeit unserer Minnesinger wird auch baburch nicht angesochten, daß sich wirkliche Einwirkung ber Provenzalen zeigt, bei dem, der Heimat (Landschaft) nach, schon mehr ber Romanischen Zunge zusiehenden Tenis oder Neuenburg: überhaupt als Folge der frühern Ausbildung der Ritterpoesie, mit dem gesammten Ritterthum, in den kirchlich, wie bürgerlich älteren Romanischen Ländern. Ebenso möchte sich später noch manche Einwirkung der Nordfranzösischen liptischen Dichter (trouveres) sinden, denen zugleich unser Walther von Met angehörte, wie der Dichter des Wälschen Gastes, und wie so allgemein die ins Altdeutsche übertragenen erzählenden Gedichte dorther rühren. Der damals mehr als je gemeinsame Europäische Christliche ritterliche Geist, aus welchem dies alles hervorging,

ließ überhaupt die unbefangene Aufnahme solcher fremden Gebilde um so leichter geschehen, unbeschabet der Eigenthümlichkeit, welche sich in der lebendigen Aneignung (nicht, künstlichen Nebersehung) so frästig erwies. Und die Alltentschen vor allen bewährten, daß der Grund von dieser großen Entwickelung und Erscheinung ursprünglich bei ihnen lag, oder tieser gelegt wurde (in Betress des Christlichen), auch dadurch, daß sie Komanischen poetischen Borbilder nicht so wohl überboten, als von selber weit übertrassen, und daneben noch ihr kösstlichstes Eigenthum in der angestammten, noch herrlicher emporblühenden Bolks und Helbendichtung besaßen. Dieses Berhältnis liegt gegenwärtig nicht allein hinsichts der erzählenden Rittergedichte, sondern auch bei den Minneliedern, des Grasen von Neuendurg wenigstens, zu Tage, durch die hier zur Bergleichung gestellten Provenzalgedichte: so wie das umgekehrte Berhältnis durch die Böhmische Uebertragung des schosen Minneliedes König Wenzels sich darstellt.

Eins der merkwürdigsten und vollständigsten Gemälde des gesammten, höflichen, sittelichen, minniglichen und abenteuerlichen Ritterlebens jener Zeit, mit Einslechtung manigsaltiger Minnegedichte und phantasischer Erneuung der alten Ritterdichtung, gewährt Ulrich von Lichtenstein, in seinem Frauendienst und Frauenduch, und ist deshalb umständlich eingeführt, als ein sesten Allen Richtungen wirkender Mittelpunkt des gesammten großen Kreises. Es ist dabei auch in den Nedenzügen geschichtlich erläutert, aus dem reichen Urzeund enschalb einer Zeit und Gegend; welcher noch reichhaltiger sür die Stammgeschichte von Lichtensteins eigenem, annoch fürstlich blühenden Geschlecht ist ausgebeutet worden.

Ueberhaupt ift, bei der vorwiegenden Bahl der eblen und ritterlichen Singer, diese Quelle, die in allen Gauen des Deutschen Waterlandes so reichlich sich aufthut, stark in Unspruch genommen; und obgleich manchesmal ein vergeblicher Gang gemacht, oder, bei ähnlichen Namen, eine irrige Spur versolgt worden (z. B. bei Seven), so habe ich glücklicherweise die meisten diese Dichter urkundlich, und damit mehr oder minder in ihren geschichtlichen Lebensverhältznissen, wieder gefunden; ich nenne hier in dieser Hindrich nur solgende: Neuenburg Venis (Rudolf II. S. 280), Hohen burg, Nifen, Notenburg, Eist (nicht Aft. S. 473), Gliers, Teufen, Limburg, Wintersteten, Hohenstells, Kinach, Lüenz, Hufen, Rietenburg=Regensburg, Sevelingen, Schwangau, Singenberg, Sachsenstorf, Seven (S. 487), Heinzenburg (Jusäße), Rubin, Johannstorf (Jusäße), Abelnburg (S. 490), Steinzenburg, Wernnenberg, Rinkenberg, Kaprechtswyl, Wildonie, Sunegge, Scharsenberg, Werbenwag, Starkenberg, Stadegge, Augheim, Hardegge, Wissenberg, Werbenwag, Starkenberg, Stadegge, Augheim, Hardegge, Wissenberg, Wengen, Pfeffel, Taler, Schreisber, Steinmar, Hawart, Friedrich, Gast, Tettingen; sogar der Schulmeister von Estingen und Süßfind der Jude vom Trimberg treten in Urkunden auf.

Auf diesen noch nicht eben angebahnten Wegen war freilich überall erst noch mehr Untersuchung und Begründung, als Darstellung schon gewonnener Ergebnisse zu leisten, und manches kennte nur zum Anlasse weiterer Aushellung hingestellt werden, welche sich mehrmals während der mehrjährigen Arbeit selber ergab, und mit anderen Zusägen und Berichtigungen nachgetragen wurde. Die als Zeugnisse dienenden Stellen der Urfunden und anderer geschichtslicher Werke und Gedichte sind überall, als Belege, ausführlich mitgetheilt, einige Urfunden vollständig und buchstäblich, der Wichtigkeit wegen (Seven) und auch als noch ungedruckt (Lichtenstein). Desgleichen einige Erdichte, Welks- und Meisterlieder vom Leben einzeler Dichter (Honderg, Brennenberg, Tanhuser).

Ferner, bet sich hier Anlaß, manche Gegend in ter Geschichte ter Altbeutschen Dichtkunst näher zu beleuchten, weil unter tiesen Minnesingern zugleich alle tie bedeutentsten alten Dichter überhaupt aufgreten, welche auch turch größere erzählende und remantische Werke berühmt sind und die stärkste Wirkung ausgeübt haben, solglich eine umfassendere Behandlung erforderten: tie Namen Heinrich von Beldeke, Haten von Aue, Wolfram von Eschenbach sprechen sichen für sich allein. Hier waren auch ihre Nomanischen, vorsnämlich Nortspranzössischen Tuellen zu berücksichtigen, so weit sie gegenwärtig zugänglich sind; und auf der andern Seite, ihre Fortseiger und Nachbichter mancherlei Art, wie sie besonders bei Eschenbachs Wilhelm und Titurel vortreten und noch spät herab nachklingen.

Bor allen hat selde Wichtigkeit und Wirkung, nur in anderem Kreise, Gottsried von Straßburg; zu welchem ich bereits in näherem Verhältmisse stand durch die Ausgabe seiner Werke (Minnelieder und Tristangerichten (1823). Hier habe ich gelegentlich die Einleitung von Gottsrieds Leben und Werken durchaus umgeschrieden, und sie durch die, so viel mir thunlich, vollständige Geschichte der Tristandichtung selber, mit Beissung des disher ungedruckten Altsranzösischen Tristanzunger, der Spanischen Romanze und Nordischen Ballade, ergänzt. Die innere Bedeutung der uralten Dichtung und ihre vielgestaltige Seelenwanderung vom Urlande im Morgen dis an die änßersten Enden des Abendlandes erheischte diese geschichtliche Darstelzlung an sich, und wird hossenstich auch ihre Stelle hier geltend machen. Die weite Wirkung Gottsrieds zeigt sich nicht allein in der doppelten Tristansortsezung, sondern auch durch bezbeutende und fruchtbare Nachfolger in beiden Richtungen, des Rittergedichts und des geistlischen Minneliedes, vornämlich durch Nudolf von Hohenems und Meister Konrad von Würzburg. Denn auch in seinem Hohenliede stellt Gottsried ein Höchstes in seiner Art dar, wie in seinem großen Minneliede von Tristan und Isolde.

Die weltliche Seite tos Minneliedes vertritt, nächst Beldeke, am frühsten und reichsten Reinmar der Alte, wie die ernste, lehrhafte Seite Reinmar von Zweter; vor allen aber, nach allen Seiten, und in vollkommenster Bildung, edelster Gesinnung und reichstem Geiste, Walther von der Vogelweide: er ist die Mitte und der Gipfel der eigentlich bloß lyrischen Dichtung, in allen Weisen, minniglich, scherzend, spielend, ernst, lehrend, rügend, für die Weltherrlichkeit des Vaterlandes begeistert, wie für das heilige Grab, und in seinem bewegten Wanderleben stäts auf ter Wallfahrt nach demselben.

An tiese und einige andere Namen, besonders Franentob und Regenbogen, knüpft sich dann der eigentliche Meistergesang, durch die Ueberlieserung von seinen zwölf alten Weistern und die nach ihnen benannten und manigsaltig sortgedichteten Töne, deren Bershältnis zu den echten alten Tonweisen bei diesen hier vorkommenden Meistern erörtert und durch Beispiele aus den älteren Nachdichtern und späteren Meistersängern belegt ist.

Auch abgesehen von solcher geschichtlichen Nachweisung, sind überall die Beisen der einzelen Minnesinger, so wie ihre Sprache, näher erwogen und verglichen, und dabei, wie bei der schon gedachten Schilderung aus ihrem Inhalte, ist das Nöthige und Schwierige erläutert: so daß dieser Theil der Lebensbeschreibungen zugleich als Commentar dient. Solches lag um so näher, als ich dieser Ausgabe kein Wörterbuch beigeben mochte: die Menge und Verschiedenheit der alten Dichter darin würde zu weit in den Umfang eines allgemeinen Mittelhochdeutschen Wörterbuchs geführt haben, wie ich selber einst zu liesern gedachte, nummehr aber gern jüngeren Mitarbeitern überlasse. Durch Ziemanns Mittelhochdeutsches Wörterbuch ist in dieser Hindelmach sieher gebruckten und berichtigten Theile der Minnesinger schon gut gesorgt, und es dient zugleich in so sern für diese neue Ausgabe, weil sie die Bezisserung des Bodmer'schen und Müller'schen Druckes wiedergibt.

Die genaue Nachweisung, wo und welche Lieder der einzelen Dichter in den Handschrifzten oder alten Drucken stehen, findet man zwar, wie gesagt, bei den Lesarten: hier aber, bei der Geschichte ihres Lebens und ihrer Werke, war noch das Verhältnis dieser Quellen in Bezug auf richtige Zueignung der einzelen Gedichte zu besprechen, welche so häufig in ihnen selber schwankt.

Endlich, find auch die früheren Abdrücke, Ausgaben, Erläuterungen, Uebersetzungen, Erneuungen und Bearbeitungen einzeler Dichter und Gedichte aufgeführt. Dabei ist jedoch von ben vielen Blumenlesen, Auswahlen, Sand = und Lesebüchern abgesehen.

Sammtliche Nachweisungen von Handschriften, Ausgaben und Vorarbeiten aller Art sind auch in Betreff aller übrigen Werke namhafter Dichter beigebracht; und es ist dabei zu-nächst auf eine vorläufige Ergänzung und Berichtigung meines Grundrisses zur Geschichte der Altdeutschen Dichtkunst (1812) angelegt.

Diesem letten Bande sind nun auch die Steindrücke aller noch übrigen Cangweisen ber Minnesinger aus den Handschriften berselben beigefügt. Die Mittheilung einer Sangweise ber Ienaer Handschrift zu dem ersten Liede Alexanders durch Professor Rugler (in der hiesigen musikalischen Zeitung) veranlaßte den auf diesem Felde so kundigen Geheimen Kriegsrath Kretzschmer in derselben Zeitung (1827) zu einer Abhandzlung, welche die Beschaffenheit dieser ältesten rhorhmischen, bei taktlosen (zugleich untaktischen) Bölkern noch lebenden Musik, besonders des ernsten lehrhaften Meistersanges, treffend darstellt, und eine Uebertragung jenes schon mehr der taktischen Musik angehörigen Minneliedes in heutige Notenschrift mit Klavierbegleitung beifügt. — Borliegende Sammlung der alten Sanzweisen begleitet eine musikalische Abhandlung, mit ähnlicher Uebertragung drei anderer Lieder aus der Fenaer Sandschrift; beides von meinem werthen Freunde, Prosessor Archischer.

Die Abbildung en aller hiefigen und hier gewesenen Minnesinger Danbichriften aber, welche zugleich eine vollständige Anschaung ber alten Aufzeichung ber Sangweisen ges währen, verbanke ich ber treuen hand meines lieben Freundes Sogmann.

Bur Bervollständigung biefer Abbildungen murden auch noch die ber Gemalbe in ber Maneffifchen und Beingarter Sandichrift geboren, welche für bie Befchichte ber Dichter burch ihre Bildniffe, Wappen, bargeftellte Sandlungen, und manche Rebenguge fo michtia, und bier auch bafür so willkommen benust find. Außerdem noch, daß fie für Bewaffnung, Tracht, Sitte und Leben, überhaupt Kunde bes Alterthums fo anschauliche Denkmale find, haben fie, bei begreiflicher Unvollkommenheit der Zeichnung, befonders von Sanden und Fugen, auch wirklichen Kunstwerth, burch gemüthliche, anziehende, liebliche und ritterliche, überhaupt bedeutsame Motive ter Darftellung; wie fcon die bisber davon befannt gemachten Bilber zeis Rach ben von Bobmer und Breitinger veranstalteten, noch 1817 in Zurich vorhandenen Durchzeichnungen ter Maneffifden Gemalte, Die Botmer felber zu einem Blatte (Raprechtswoll) bei ben Proben benutte (1748), gab ich zwei andere (Eschenbach und Wartburgfrieg) sum Mufeum fur Altdeutsche Litteratur und Runft (1809 - 11), aus K. Degi's Berfleinerung; wie er felber ichon in feinem Bilberhefte von Trachten bes Mittelalters (1807) einige Geftalten aus tiesen Bilbern entnommen hatte. Auf ben Grund bes Bilbes zum Cangerfrieg auf Bartburg (im Mufeum) ift ber Solgfdnitt jum zweiten Bande biefes Berfes von Ungel= mann babier entworfen und ausgeführt*). Zwei Blätter (Konradin und Limburg) hat mir M. Engelhart ju Stragburg freundlich mitgetheilt, in Steinbruck, nach Beichnungen, welche er felber ju Paris genommen. Dann erhielt ich burd, Koller aus London einen Theil ber Zanlor'ihen Durchzeichnungen, und vermehrte biefelben burch die Gute bes Serrn Grafen von Ingenheim, ber ichon fruhrt ebenfalls die bebeutenbften Blatter trefflich zeichnen ließ. Der Freiherr von Lagberg gab mir auch Nadricht von ben Zeichnungen, welche er fich aus Paris verschafft hatte. Der Geheimrath Abel zu Stuttgard hatte felber in Paris eine Reihe

[&]quot;) Der Holzschnitt zum erften Banbe, welcher ben manigsaltigen Inhalt ber Minnelieber gufammenftellt, ift von bem Englander Batte; Die Zeichnungen zu ben Anfangebuchstaben find von Brauer in Brestau.

ven ausgemalten Zeichnungen gemacht, von welchen einige schon in Steindruck ausgeführt und mir gefälligst mitgetheilt, so wie die übrigen zur Ergänzung meiner Sammlung erboten sind. Und jest eben erhalte ich die noch sehlenden Blätter in trefslichen Nachzeichnungen (von der Kamilie Willemin) durch die Freundschaft des Herrn St. Marc Girardin.

Ich gebenke nunmehr, alle ober boch bie bebeutenbsten bieser Bilber in Steinbruck, mit kurzen geschichtlichen und alterthämlichen Erläuterungen, heftweise zu liesern, als Ergänzungsband zum vorliegenden Werke; welchem, ber Größe nach, auch die Bilber selbst gehörigen Ortes eingereiht werden könnten. Ich werde einige andere alte bilbliche Denkmäler der Minnessinger bestügen; unter welchen das lebensgroße Bild Herzog Heinrichs von Breslau auf seinem Grabmale daselbst, welches Busching nach Bräuers Zeichnungen bekannt gemacht hat (1826), zu den vollkommensten runden Bildwerken jener Zeit und überhaupt der bemalten Thonbildnerei gehört und auch in dieser Art die hohe Kunstbildung seiner Zeit bezeugt. Außerdem erinnere ich hier nur noch an die Bildnisse des Landgrafen Hermann und seiner Genahlin Elisabeth in einem gleichzeitigen Gebetbuche zu Stuttgard, wo sie Prosessor Kugler abgezeichnet hat; an das Klingenthalische Wand erwante; und an das hölzerne Minnesingerkästichen der verwitweten Königin von Baiern, davon bei dem Tristankästchen (S. 604) die Rede gewesen, und das ich in den vom Entdecker desselben, dem verstordenen Bibliothekar Scherer zu Münnden, veranstalteten Zeichnungen habe.

Bei bem allerdings erft in einer ziemlichen Reihe von Tahren zu Stande gebrachten Werke, in welches ich so manches meiner besten Jahre hineingearbeitet habe, ist, wie ich geziemend bitte, wohl zu erwägen, daß ein Tag den andern lehrt, und zumal auf diesem frisch angebauten Felde über Nacht allerlei nachwächst; wie man denn verschiedene Zeiten in den einzelen Theilen dieses Buches wohl erkennen wird, da das Meiste schon manches Jahr gedruckt oder geschrieben zum Oruck da lag und eigentlich nur auf den letzten Vogen sich noch der Zeit nachkommen ließ.

Ich spreche mein innigstes Bebauern barüber aus, daß leider schon so manche Freunde und Förderer während des Druckes hingestorben sind; doch ich bekenne auch meine große Freude, daß ich den Ueberlebenden, ohne beren vielfache Hulle auch das Wenige nicht hatte leisten können, die angenehme Pflicht ber Dankbarkeit von ganzem herzen zu erfüllen num im Stande bin.

Berlin, am 8. Juni 1838.

Anhalt des erften Theils:

	5	itc.		Seite
ı. 1	Staifer Peinrich	3	22. Perr Waither bon Ringen	. 71
2. 1	tonig Ronrad ber Junge	4	23 Derr Rudolf bon Botenburg	. 74
3. I	tonig Ticol bon Schotten und Frie-		24. Perr Peinrich von Sar	. 90
	bebrand fein Sohn	5	25. Perr Penrich bon Frauenberg.	. 95
4. I	tönig Wenzel bon Bäheim	8	26. Der bon Kifrenberg. 1	. 97
5. I	herzog Princich bon Brestan	OI	27. Derr Dietmar bon Gift	• 98
6. 3	Markgraf Otto bon Brandenburg		28. Der bon Glierg	. 102
	mir bem Pfeile	11	29. Herr Wernfer bon Trufen	. 108
7. a	Markgraf Heinrich von Meissen	13	30. Perr Peinrich bon Stretlingen	. 110
g. J	Der Herzog bon Anhalt	14	31. Perr Chriftian bon Pamfe	. 112
9. I	herzog Johann bon Brabant	15	32. Perr Mirich bon Ontenburg	. 114
10.	Sraf Undolf bon Arnenburg	81	33. Perr Peinrich bon ber Mure	. 119
11. J	Scaf Kraft bon Toggenburg	20	34. Herr Peinrich bon Morangen	. 120
12. 0	Fraf Konrad von Kirchverg	23	35. Der Sehenke bon Limburg	. 131
13. (Fraf Friedrich von Ceiningen	26	36. Sehenfi Mirich ban Wintersteten.	
1 4. (Traf Otto bon Botenianbru	27	37. Berr Beimmar ber Alte	· 174
15. 1	Der Markgraf bon Pohenburg	33	38. Perr Burthard bon Pohenfels	. 201
16. ľ	herr Beinrich bon Beldeke	35	39. Herr Peffe bon Rinach	
		41	40. Der Burggraf bon Lüenz	
		63		
-		63	42. Der Burggraf bon Rietenburg.	
		65	43. Berr Milon bon Sebelingen	
21. 2	Fruder Eberhard von Sar	68	44. Perr Peinrich bon Augge	. 220

XLVIII

	Scite.		Seite.
45.	herr Waltser bon ber Dogellneibe 222	58. Herr Bligger bon Steinach	. 326
46.	Perr Hildholb bon Schmangau 280	59. Herr Wachsmut von Mülnhusen.	. 327
47.	Berr Wolfram bon Efchenbach 285	60. Herr Hartmann bon Auc	. 328
48.	Don Singenberg, Truthfeß gu St.	61. Herr Reinmar bon Brennenberg.	. 335
	Gallen 288	62. Johann bon Kinkenberg	. 338
49.	Der von Sachsendorf 300	63. Albrecht Marfchall b. Kaprechtsmy	ĭ. 342
50.	Warhsmut bon Mingingen 302	64. Berr Otta 3mm Turne	• 343
51.	Berr Wilhelm bon Beinzenburg 304	65. Perr Gögli bon Ehenheim	. 346
52.	Herr Centold bon Seben 305	66. Orr bon Wildonic	. 347
53.	Herr Walther bon Metze 307	67. Don Sunegge	. 348
54.	Herr Rubin 311	68. Don Scharfenberg	. 349
55.	Berr Bernger bon Porheim 319	69. Perr Konrad Schenke bon Canbegg	r. 350
56.	Der bon Johannsborf 321	70. Der Wingbefte	. 364
57.	Enbelhart bon Abelnburg 325	71. Die Wingbeftin	. 373

Minnesinger.

Erfter Banb.

I.





1. (VI, a. b.)

Reiser Deinrich.



I. 1 a.

I (VI, c.)

Ch grueze mit grfange die fuezen, (1) die ich bermiden niht wif, noch enmali ; Do ich fi von munde rehte mohte gruezen,

ach, leiber beg ift manifi tall: Siver on bifu liet finge bor ir, ber ich fo gar unfenfrentiet enbir, es fi tuib ober man, ber habe fi grarueret bon mir.

- 2. Mir fint bin rietj' nur bin fant unber tan, (2) ftuenne ieh bi ber minnekließen bin; Unde fwenne ieh gelegiebe bon ban, fo ift mie al min gewalt unt min rieljtuom bahin; Wan fenden kumber ben zelle ieh mir banne zehabe : fing kan ieh an bröuben ftigen uf und ourh abe, unt bringe ben wehfel, als ieh wæne, durh ir liebe ze grabe.
- 3. Das ich fi so gar herzeklichen minne, (3) unt si ane wenken z'alien ziten trage, Beide, in herze und ouch in sinne, underwichent mit bit maniger klage, Was git mit dar simbe din liebe ze lone? da blutet si mie's so rehte schone: e ich mieh it berzinge nich e derkrone.

4. Er fündet, swer des niht gelondet, (4) das is möhte geleben manigen fieben talt, Ob joel meiner krone kome if min hondet, des ieh mich an st mis vermessen mas: Verlür ich fi, was het' ich danne? da töhte ich ze bröuden weder wise, noch manne, unt war' min better trost, beide, ze ahte unt ze banne.

11

- 1. Wot hoher danne riche bin ich alle die zit, so allo gnetliche din gnote di mir lit: si hat mich mit ie tugende gemachet leides dei; ich hom (.) fit me fo berre ir jugende, ir enware min fratez herze ie nahe bi. —
- 2. "Ach han ben fip gewendet an einen ritter guot,
 Daz ift also berendet,
 daz ieh bin wof gemuot;
 Daz nident ander brouwen,
 unt havent des haz,
 unt fprechent mir we telde,
 daz i in hotten tehoniwen;
 mir gebiel in al der wette nie nieman baz.

1 *

(5)

(6)

1. Meifer Beinrich.

- 2. Hunift Chuonrat ber junge.
- 3. Kitestu nu hinnen, ber allerliebste man, Den, nach minen sinnen, is behein broulve snies gewan, Kumettu mir nift schiere, so bersinse ich minen in, i, i b. ben möhre smir nift aben westen Got niemer (mir) bergetten."

 Got niemer (mir) bergetten."
- (7) 4. "Wol bir, gefeile guote,
 bas ich ie bi bir gefalt;
 Du wonect mie in bem muote
 bie naht und ouch ben talt,
 Du zierect mine finne,
 unt bift mir bar zuo holt;
 nu weeker, wie ich bas meine:
 als ebel gefteine
 tuot, da mans feit in bas goit."

2. (VII, a. b.)

Hünik Chuonrat ber junge.

I. (VII, c.)

II.

(8)

- 1. SOR ich nu klagen die heide, oaft ein jamer groz gegen miner not, in der ich frate beinne; Ach muoz berzagen bor feide fren ich brönden bloz, ir munt fo rot berouder mich der finne. Wie folt' ich temer brönde offo gewinnen? der ich der alten brantwen her gedienet han, din wit mich lan berderben nach ir minnen.
- 2. Wolde si entstan der trinwen, die min herze hat gegen ir erdaht, so hat her die min truren isleine. Si soi sieh sam gerinwen wos der ungetat, die en mit maßt nu lange, din vil reine, Daz in min herze lat in ungemuete, und ieh mit je mit dienste mir genade bot: min veönde ist ret, ont vil reine, with the sieh mit genade bot: min veönde ist ret,

mich entræfte ir wibes quete.

- (1) I. Teh vröuswes mich maniger bluomen rot, (3) bie ung ber mele bringen wil;

 Die stunden e in grozer not, ber winter tet in leideg vit:

 Der meie wisg ung ergezzen wol mit manigem wunnehlichen tage; des ist diu tuelt gar brönden vol.
- 2. Was hisset mich bin sumerwit nut bie bis liehten langen tage?
 Win trost an einer brouwen lit, bon ber ich grosen sumber trage.
 (2) Wil si mir geben hohen muot,
 - Wil fi mir geben höhen muot, ba tuot fi tugentiichen an, unt baz min bröude hirbet quot.
 - 3. Swanne iei mieh bon ber lieben feljeibe, (5) 1, 2 a. so muoz min bröube ein enbe han, Owe, so stiebe ich nitze zon leibe, baz ich eg ie mit ir began.
 Teh enweiz niht, bronswel, waz minne sint: mieh lat bin liebe fere engesten, baz ich ber jare bin ein fint. (VII. d.)

3. (VIII, a. b.)

Runik Cirol bon Schotten unt Dridebrant fin fun. II. 248 a.

- 1. Coe hat wunder manifbalt: (VIII, c.) belt mir leigen al ze bil, Daniel zeigt' er einen walt, Der buft' in bolle lobefan, barinne gluene bonme ftan, Den tolben man ber fiche jach, bas mant' in den landen ob alten boumen perre fach.
- 2. Mis man bie mornen mit bernam, ein baifam fmait an fi bekam Mit luften, bas er life mie: tetiveber boum ben fmak enufic: Der eine wart gruen unbe breit, ber ander but unt burre nar : wie was ber fmalt an fi geleit?
- 3. Der gruene unt ber ba burre ftat, reglicher boum ein bogin figr: Suft ift ber anber walt über al regliefig ris bal ber boglin fefial, Don bem fmakke nement fi bie fraft: ber burre boum und oueli fin bogel temer mit jamer fint befiaft.
- 4. Paniet und bas befinnet fat, wie's umb bie aluene boume ftat; Da fprach bes wifen mannes munt: " walt unbe bogelin werbent Kunt. " Kateftu bas, Dridebrant, bon leigen herzen, lieber fun, folt wol min lere an bien bewant.

Gunik Dribebrant.

- 5. Da furarti ber junge frunte buid: "fierre, gent ir mir ben pris: Den gruenen boum wil ich in fanen, ber muos bon fefigiben broube tragen, Daft ein priefter, ber enufat Sot alf wirbenitefi(c), bas er ane houb(c)t funbe ftat.
- 6. It market mir bie barive rot, fwenne ich bas himel(i)fene brot Beliebe zun bes baifmen zif.

- Swenne ber uriefter meffe tuot, biu Botes nenade limit balimen geheb, nut wirt bas brot bleifeh unbe binot.
- 7. Welt ir, wie's nmb ben burren ftat: II. 248 b. der halfene uriefter niht enfat, Den fuesen Got er ouch enpfat, ber tumber tor fiell feiben fat, Andas und er hant genehen pin, ber balfege priefter balt bet boum, fin fele baft ein bogeliin.
- 8. Din liriftenfieit bas ift ber wait, ir felfel zen bogelen fi gegalt; Swa bin bi balfehem priefter ftan (ftat?), unt boch ze Gote glouben ban (bat?), Das er fien birget in ein brot, ir bogel bon febuiben fingen muos, ir fele ber: mibet helle not.
- 9. Ar leinen broulven, flua ir ftat, und ouch me Gote gelouben hat, (VIII, d.) Der halfene priefter fehat in niht, fwie bil man feljanten bon im jiht; Er trittet feibe in jappeg ftift, fmenne er ben fnegen Got enpfat, er funbet bip. nernatern nift.
- 10. Sweich priefter aber Got fehon' enpfat. mit finen pfarre liuten nat, Der ift ba me fimeirich, bem felben bem ift nift gelich, Si finnent alle : "wol une bin, bas bu und haft alfo bewart, bas wir bermiben fielle pin ! "
- 11. Swenne ich bie frone ufe han, die priefter folden bor mir nan, Die wirde hat in Got grgeben: nu fwachent fi ir felbed leben, Dit gitekrit fund mit unrehtem fite berbietent fi's ben leigen gar, unt builent fi fich felüer mite.

13. Gemifeh babeft hoch genant ber e, der finik Oridebrant Tett in dix bitgel bur, unt fiem(t)feh bogt von vuelten liur, Swaz freunde ftebe ni erden treit, und allen, die man blatten fehre, den fi dix bifgel vor geseit.

Der künik Cirol.

14. Daniel wunders mer gefehach:
eine fearke mülen er fach,
II, 249 a. Din lag an einem wage tief,
ber under frem batte fimbe tief,
Der ober kunde title ligen:
ivic's iinbe die müle(n) fi getan, das ivær mir
feljebelich bertwigen.

15. Das rat bas on ber müte(n) gat, wwo unt fibenzelt kanben es hat, Die fint bon also maniger par, eines wirt man ba gelvar, Der ist bon lignum aloè, nie reiner holz if erbe wart: weistu, suie's wib bie müse(n) ste?

16. Der feiben müfe(n) pflag ein man, ber nie bleifel noch bein gewan,
Der hit ein fint, baz wart en ein,
baz iz ben undern mütenftein
Drufte, baz er ftille lak,
bon einem kleinen wezzerlin ber ober' grozer
fnelle pflak.

17. Das fint bas hate knappen zart, (1X, a.) bo ber over' ftein kam an bie bart, Es fprach: "te fült iuch des bewegen, bas ir des fteines künnet pflegen, Ob der under welle ftreben, ben drühftet, als ich han getan: ich wil iu ion bar ümbe geben."

Der Itunif Dribebrant.

18. Herre, ir habt wunderlichen muot, das ir gegen mir die brage tuot; Don ritterfehrette wiste ich das, wa jene genas, wa der gesas, Wa sich die spane us heine klungen (blugen i) don swerten über die fehitet, darunden (blugen ich die reikten swungen (bungen:)

19. Ac doch, weit ir fin nift enbern, fo wil ich inch der müle(n) wern:
Der under frem ift din afte e, din kumt bur baz niemerme,
Die hat der megde fun verdruht;
der ober' frem daz ift der touf, da mit din ninwe ift ni nezufit.

20. Weit ir [wissen], ince es umb die kamben ftat: wwo unt fibenzelt (prache din werit hat, Der einen der man da wirt gewar, din da ift von fo fieser par, Daz ift din magt don Aeffe [her] geboen, die Sot al der werit herre z'einer muoter hat eefforn.

21. Die knoppen, die der müle(n) pflegen, das fint die priefter, die den fegen Dabent über des toufes wit; war' in der rede niht we bil, il, 249 b. Sot gap den pfaffen uf ir eit, das ungelonden denkten und ufeten die Kriftenheit.

22. Welt ir dan wiszen umb ben man, der me vieilig noch bein gewan, Des kint tenog einer megde ip; die Auden jahen, fi war' ein wip: Daniel mit veiden handen fwuor, daz fi mit dem gelouden darn, als Adam umb ben apfel buor.

23. Si havenr bannoch pine bil; Sot dur uns nihr me fterben wil, Don finem tode wart uns zorn, er fyrath: "(fwer) ie mer wirt geborn, Dem fi benant des toufes zil, unt volge den man blatte feher: dur meh ich mihr me fterben wil."

24. [Wan] bu Got bon birre werlt fehiet, er bebalh ung einer tinren biet,

Priefter nenne ich in mit namen: bein binnt fich niemer batt gesehamen, Daz er baz ebei honbet fin mit krone gegen im neiget, beg gib' ich in bie trinne min.

Der hanik Cirol leret finen fun.

25. Ar herren, in tuot die bnoch erkant, wie der hünft Etrof ng der Schotten tant finem fan Oridebrande riet (1X, b.) die welthehen fere; daz fint von missewende er schiet.

26. [Er fprach:] "bu folt wizzen, liebez leint, bagegen ift eller feer blint: Om trate folter willik han. fieh felber, wie mir ez fi regan: Ach truog ie gelich mit in en ein, beg volget mir von freite vil manik helt gebangen hein.

27. On foit oneh wissen, was bieh gezeme: fwas (fwer) fchaben in binem dienfte neme, Das du den wider reifteft fnet; hie ämbe wagent fi ir bet, Weter man ber figent an bie gewar, bin gesigest gegen breiter menge, gegen bienden mit kleiner fchar.

28. Sun, wilt bich goer felde smehen, so softe ben ungerne kehen,
Der dur dich in in kunder komen unt schaden hat bi die genomen;
II, 250 a. Wolgestu dem felden site,
Got tnot ein miehel wunder, (unt) teilt er die spelse mite.

29. Sun, turnei machet rifthe biet, ba bon wil ich dir raten nict, Curnicren wiedet mannes in, but wiede fouent fi din wip, Curnicren daz ift ritterliet, fo hert zuo freite deingen unt beste halten herstellisch.

30. Taftu bin golt behalben tragen, fwenne bin litte kumber klagen, Daft ein swarher königes bint; fwelch bürfte bas toot bem ift nift kont,

Wie tulent balt fi's wider wegen, ba hurt gegen hurte dringet unt swert us heime kingens pliegen.

- 31. Sun, bn foit bin eiles wip gaben lieb, alfam bin felbeg ing, Daft ob allen ingenden bunt; bie eriften e tet ung Got finnt. Dit junger kinnt, baft min rat, behalteftu die iere min, bn belibeft ane miffetat.
- 32. Sun, biner werden manne wip und re fescenen tohter fip, Bu finete, bag bir ihr inder bruft in bin herze kom der geluft, Damit du dinen werden man an eren mägett gefwachen; nihr bag ich dir geraten kan.
- 33. [Wan] eft alleg leibeg gar ein mort, unt wundet, beibe, hie unt bort; Dir tragent zwei gefiehte haz, baz ander foltn merken haz: Ob cz muoz bin elieh wip bur zuht, dur borhte flwigen, fi denket both: bu balfeher in!
- 34. Wan si tnor, aig baz kindelin, swansne baz berbeikket bin ougen sin, So want ez, baz ez nieman sehen; (IX, c.) berbahter bassey lat sieh wot spechen, Da bor sottu bieh bewarn, so buerstu heibe willing mit bir gegen ber viende scharn.
- 35. In harr, känig, unt merke mieh, ez frozent hänige lant an bieh, Diu habent lich gen dir gefterkt, haftu die fere min gemerkt, Enpris dieh in, daz ift min rat, daz fi fich muezen gelimpfen, als ein wolf, der bor bem ländven frat.

36. Mu hore, hanig, unt merke ez baz, tragent bin finte ein ander haz, II, 250 b. Muge ba der minne niht gefin, fo frant dem reften balde bi; SI wonent, deg du dieh maht fehemen, ob dig niht under eihtelt, daz fieh (ir) beider fehade gezeme.

37. Berftu's, junger finnie bri, freftu bem richten tocien bi, Das er ben armen ruot gelvalt, bin miffrtat ift manifbait, Mamit herbienfen Gotes gorn, unt fnottent bin bie richen, unt halt ber armen aunft herfarn.

38. Du fiere, finnig, ich fage bie me, was allen herren miffefte, Smaninel bir ber neende fumber flaget, wirt im bin felle banne verlaget, Gin trafit bon finem fermen gat, bin Blebt an ber ftiene bin, fluen[ne] Got an fime gerifite ftat.

- 39. On folt ouch wissen funder lift, wer finer fele bient ift, Dre wort mit fiben fint bebrat, barininel, ba mit bin brouler næt, Din brumbet fiel nah angels fiten: bin funde ift fo, bas Goteg muoter niemer getar babur gebiten.
- 40. Ouch la bin anngen ftille ligen, rin nefteigen fomre bas berfluigen; Den humberliaften bas gemimt, bas er ern Muden bruf [n]ift nimt; Wirt im bin helfe banne berfpart, fin feguide an bince ftiene filebt, fon' haftu tus nenbe niht bewart.
- 41. Wan liegen ift ein angeftlich hort, fiegen machet manit mort, Dienen machet werdin wip,

das it herze und ouch ir liv Dil biffic jamere mirt ermant: ein tiubel ber hies Ongewebel, ber ie bie erften func bant.

- 42. Ich weis ein lune, bie er fprach, bie Got bil goen en lieften rach , Swer rrite wiffe ir arnen fite, bas man wol ftafiel lunte mite: Firnctanife was fi hunt, ber fande luppen mit bin fper, ba mit wart Imphortas fi(c)ch wunt.
- 43. Swer ftrafet brinnt bor linten bil. unt fieb bamit befcheenen wil, (IX, d.) Din ftrafe ift biper natern nift, unt fnibet, ale bas jappe ftift: Aft aber big fcham an in geboen, II. 251 a. fun, haibeftu bes ftrafen bil, ben beinnt haft ie mer me herfarn.
- 44. Suft meilter, nim bi'n & herren war, bas er mit reften fiten bar, Mit haiben reinen ftabe jane, fin fuife er nifit me winfiel trage, Dar trunkenheit er fich belvar, bas er bie nite lase, fo fan er werbelifche barn.
- 45. Sun, ich wil bir fagen me, fmenne er gerne bar bien ge Unt bie finen famber flage. ben femmber [bu' lieplich mie im trage; Dilit enbelfelie Gotes wort: Got fefreip die feiben erbremde bur finen hoh. ften himel hort. "

4. (X, a.)

Bunik Wenzel bon Beheim.

I. 2 a.

I. (X, c.)

1. 113 hoffer abentiure ein fuege werdefielt (1) hat minne an mir ze fichte betafit, tch fiufte us herme nebe, fwenne ich benke bar, Do fi mir gap se minnellicher arbeit, als ich in wunfehr bete gedalit, fo gart ein wiy, beg ich mich iemer ruemen tar, fo wol nut wol mich iemerme,

fint boch alfo, bas es ie nift ze bare fte, fi nah in grosee liebe mir ein riches luc, has muos tell tragen ie mer me, in' ruoche, wem es se hersen ge.

2. Dien bat min mnot, bag ich ber lieben hunde nam, (2)

min hollin mer, min ongen weibe und al min fieit! Do fe mir burch bin ongen in bas berme kam. bo muofte ich werben bas, banne e, gegen ber bil fifaren, lofen at ze tange ein teil. Derze unde finne gab ich ir ge bienfte bin, al miner brouden urfpring unde ein an begin; fi gau mir bes ich iemer bin bro, und ift boch min ungefuin.

- 3. Keht alfam ein role, bin fieh us ir klofen lat, (3) wenne fi beg fuegen tonfues gert, fue bot fi mir ir anither fuesen, roten munt. Swagie fiein man ver werfte wunne enpfangen hat, bas ift ein mit, ich was gewert fo helfebernbes troftes, ach ber lieben ftunt! Bein must es nie mer me buren benket noch bol facet, was lebender faibe mir was an ir ninft betaget; mit leibe liebe wart nejanet: bas leit was bro, bin liebe filaget.
- 4. Din minne enbarf mien ftrafen ruomes, g'hoar fin' barf: fluie gar ich umbebangen fiet ir filaren, garten, fuegen, lofen, lieben lip, Die frunt min wille wider ir finifelie fielt entwarf. wan bas fiel in min herme tet mit gander liebe bas bil minneliliefe wip. min wille was bien ongen unt bem hermen feit, bem libe gorn, bas ich fo truten wehlel meit; 1.2b bin manme liebe bas befneit und ouen ir fimfeling werbefeit.
 - 5. Du habe er bank, ber finer brouwen affo (5)nficac. ale ich ber reinen, fenften brufit: ich brach ber rofen mit, unt hat' ir both gewalt. Si pflak mis ficezen ie unt pfliget noch alle wege; ri, wenne ich bilbe mir ir gufit, fo wirt (min) muot an bronden alfo manifibalt, Dag ich bor lieber liebe nift gefprechen malt al mines troftes wunfey unt miner fæiben tak: (X,d) nieman fo werbe me aciali. als ich, bo min bin liebe pflatt.

1. Sit bas ber winter hat die bluomen in getan, (6) ber filemen bogein fnegen fanit in walde und ouch in ouwen, So wil ich raten, ba wir begger broube gan, fluer bolge mir, ber habe beg bank: T.

Die reinen fuesen braubien Die fol man gite ftunbe bur bluomen uf ber heibe feben : her welft ein febendes ougen breffen, fwa fpiinde buille bringent mint me munbe!

ümbe bank (7) nach richer minne teil ernet: wer fiur babur bie rofen. Dur war bes finne muetten ie mer wefen franti: min munt ber lufte bi neftet. her mueft' ich mien erhafen Mit ber bil lieben eine. bin abentiure murbe las. ber jeff in fange e mieli bermas: bas muefte fi vergeben mir, bin reine.

2. Du bar, bem mit bem finffe ein fueger

3. Dil garte fuese und ie mer wol gewünschet wiv. min troft, ben ich me brouben fian. lit an bir, bil filare, quote; Mich fol bin hoch achierter, lofer, lieber tip in lieinen fenden fornen fan, huf mir ze hohem muote. Wie wol miel beg geinfte, fo fieli se tachen nabe bin munt, bas lell in in ber neben ftunt fo lachelichen mie se brouben finfte!

Ш

1. "Es taget unmagen febone, (9) bin naht muos ab ir trone, ben fi se lieierfen freit mit ganser brone, ber talt wif in befiggen nuo, Der tribet ab ir beften bie nalit mit finer aleften, beft war, fi mait nift langer ba gereften, wan ce ift zit, unt mit ze brno, Das man ein feheiben werbe," fus fanft ber wahter, "e bas fich geberbr ber talt mit finer recte, woluf, woluf! ich gan in niht me beliben bi ber næte:

ich burite, bas ber minne ir teil berberbe."

2. Das horte in tougenr' fehoulve ein eren riche broulue,

I, 3 a. (10)

und ouch ir minnen diep, der durh ein ouwe waß ritterlichen dar bekonnen;

Si fprach: "brinnt miner wunnen, der wahrer wit nicht wit eine wie eine die mit miete, das ieh han bernomen,

Es ift dem tage unnahen."

fi ftwont uf unt begunde gaben
hin zuo dem wahter eine
fi fprach: "wahter, nim filder, gott und ebefrich
gesteine,
ia mich den zarten, heben ümbe bahen." (XI.a.)

3. Er fprach: "ich bin gemietet; (11) ger fwider unde nietet 111ch bröuden, wan ich wolte, daz ir berieter 111ch bröuden, wan ich wolte, daz ir berieter 111ch daz je die 11ch brouden ich kwenne ez zitet daz er mit vröuden riett; fwenne ich in fage, fo hnetet, daz ir iht bitet, 11ch in, dar er habe gedaht." Si wart fa simbe vangen, er kuste ir roten munt, ir klaren wangen, daz wag der minne lehen, 116 unde first die iezen steh do weing ie man vlehen: da daz ergienk, da ist oneh me ergangen.

5. (XI, c d.)

Derzoge Beinrich bon Preffela.

I. (XII, a.)

1. MIn ift bas herze worden bro umbe ein bit reine fæilt wip, Des gat uf min gemiere ho, fi ift mir lieb, also der lip; Ach will mieh's brondven offenbar, an ir ift alles wandels myt, das nim ich vär ein brifpes har.

- 2. Oin remen wip mit gnotem fite bin fint woi alter eren wert; Die werben man lobe tely hie mite; Got gebe in, swes ir heeze gert. War' al din weit gemeine also, dar imbe wort' reh iten not, unt wort' onch mit in wesen vro.
- 3. Om mer wol bronde mak gegeben der no ift aner fxiden fehrin; Ach Got, wan fort ich ie mer ieben, unt mnefte ich danne die ir fin, so urdut ich mid der fieben tage: fwenne ich min vronden ane fihr, mit ift, wie allez rofen trage.

II.

I, 3 b. 1. Telj felage bir, meie, ielj felage bir, fumer wunne, (4)

ich litage die, dichten heiben freite, un fi mich, ich litage die, duge drechender file, un fi von nuß ir luider feit, der Ach litage die, genener walt, ich litage die, funne, finst muss fi fin genædik mir. —

ich klage bie, Denng, fendin teit, bas mir bin liebe tuat fo bie.

- (1) Welt in mir helber tot to the de.

 Welt in mir helben pluften,
 fo trube tely, das din neve mueze riften
 fich uf ein minnelkiehez wefen:
 mi lat in fin gekänder minen kunder,
 dur Got, unt helbet mir genesen.
 - 2. "Was tuot fi dir i la hæren ung die fehulde, (5)
- (2) bas ane fache ir iht gefelje bon ing, wan daz ift wifer fin."—
 An ilede in daze hade ich wof ir hube, wanne aber ich dür daz ihteg ge, fi juht, ich frerde, e foleh gewin Mir don ir luerde ze teile, daz ift ein tot (an) minnelnichem heite; o we, daz ich fi ie gefach,
- (3) him mir in herze neber fiebe reichet fo bitterliches ungemach! —

3. "The more but dien bluomen min berbieten, (6) bien rolen rot, dien lujen wiz, baz fin fich vor ir fliezen zwo; so wil ich fumer winne mich beg nieten, ber siemen bogelin fliezer viz, baz der gegen ir ein fluigen two; The hore fi wil baijen fi, fwenne fi wil nach glanzen bluomen gahen in nield, ich wil fi hatten bie: nu fi von nieß ir widerfeit, der guoten." —

I. 4 a.

4. "Ich brebender lite wil dieh imt febine

rechen, (2) freehen, (3) freehen, (4) freehen, (4) freehen, (5) freehen, (6) freehe

5. Ach Venus mil ir allez baz erleiben, (8) fwaz minnelinely geschaften itt, thos is into the myt genaden rat." —
Owe, sol man si von dien imminen scheiben, e wolde ich sterben sinder vrist, swie gar si mich betriebet hat." —
Witte dar si mich betriebet hat." —
Witte die rechen lazen, ich schaffe, daz ir alter vrönden strazen ir wider sprein miezen besen." —
ir zarter sin der möht' eg milt eriden sat mich e sterben, si genesen.

6. (XIII, ab.)

Markgrabe Otte bon Brandenburk mit bem Pfile.

(1)

(1)

I. (XIII, c.)

- 1. WENTER, dine trueben finnde unt din helte manikbalt, Ob iel daz erwenden kunde, daz fin wurden daz gestalt Daz ieze iel dur die laugen naht, nur dur die bis munichtigen, din mir dur die bis ministrictjen, din mir dirönden bis hat braht.
- 2. Tely fach die bit minnekliche bor nur fran in richer wat, Te hant do wart ich brouden riche, da von min minne bil hohe frat, Wich genofte ir minneklicher mint, der dinfte mich in folher ræte, sam ein bineik blamme enzunt.
- 3. Det, herre Got, durch dine guete ruoche der minneklichen pliegen, albei fecten triuden fi behiete, unt fende ir dinen fuezen fegen, Daz hat fi verfchulder gar wol gegen al der werte gemeine: et, herre Got, nu nim ir war!

11.

1. Ung fimmt aber ein liehter meie, ber machet manik herze vruot, Er bringet binomen mangerleie, wer gefach ie fuezer binot? Dogein dene fint manifibalt,

wol gefonbet ftet ber wait, bed wirt bil tenenk berne baft.

- 2. Ach wil nach ir hinde ringen (5 a.) and mine levenden tage, Soi mir niht an ir gehingen, friht, fo furbe ich fender klage, Si entræfte mich ze ftunt, ir dur linhtig roter mint
- ir dur lindtik roter mint gat mich uf den tot bertwunt.

111.

Winter, was hat die getan din binot bil miniekliche unt der kleinen bogein fuezes fingen? Ach weis värwar gar ane wan,

(3) will mich die kalden riche treeften, was Kanfre mich danne getwingen? Ach neme eine lange naht die titenthande bliere; ich han nich des bie voll wol bedaht, (XIII, d.) mich triefter das ir guete, danne der mich mich kan diebaht bringen.

IV.

1. Sirly, biderber man, bln gemnete heret, (6) fwa em wip biely minnekliehe genezet, Al din hoffenunge wirt gemeret, brouwen guete mannen kumber buezet;

2 *

Ane minne ift nieman wert, unbiutehe mak geminnen uiht, unminne din ift dem ein wiht, der rehter minne gert.

- 2. Wie fol man bas gesprechen bon ber minne? (7) nie man hat mit als reite guotes; Swer ber pfinget ber wattet guotes, minne toot bem man mit arges muotes. Swer ber minne ift undertan, fi far in manige tugende feljen, als ich die wisen here jehen, fi feret fünde fan.
- 3. Aa wol bem, ber unminne z'allen ftunden (8) geene blinfet, den mag ree geren; Admne wart nie di den fünden bunden, fi kan gnoten man wol reite feren. Genuoge liute fprechent fo, daz unminne fünde fi: minne ift allee fünden wei, feht, minne machte bev.

V.

- 1. Mumet den well der minen lieben brouwen, (9) unt lat mich ir bil reinen lib an fehen, Den möht' ein heifer wol mit eren fehouwen, des hære ich ir die meiste menge jehen; Des muoz min herze in hohen inten frigen, ir sob, ir ere wil ich niht verfwigen:
 fwa si wont, dem sande muoz ich nigen.
- 2. Oroubus adinne, wis min bote al eine, (10) fage der lieben, die ich bon heezen minne, Si ift, die ich mit ganzen teinben meine, swie in mer benint eo gar die finne, Si mas mie wol hohe broude machen; wil ie roter munt mie lieplieh sachen, seht, so muoz mie allez truren swachen. (XIV, a.)
- 3. Ach bin berwunt bon aweier hande leide, (11) merker, ob das brönde mir beetelde: Es valwent liehte binomen if der heide, fo lide ich not bon einem reinen wibe,

Din maß mieh wol heifen, unde frenken; wolbe aber fieh bin nebe bas bebenfien, to weis ieh, mir muefte forge entwenken.

VI.

- 1. Ach hate we brönden minen muot (12) gepeifet un bil manigen tak timb eine feheme broutven guot: 1,5 a. baz mich baz mit geheifen mah, Daz hlage ich, unde mioz mit dikke tuon fo we; o we, baz ich also felten mine feheme broutven fe!
- 2. Sha ritter unde brouduen fint, (13) al da mag eren bil gefcheigen; Arbory ift baz bil gar ein bint ba wiber, und ich min liey maß fegen: Indiret, fam din funne, und ift wanbeig bri; bil fænß fi ir reiner lig, und allez, baz ir wone bi!

VII

- 1. Teh wande, daz ieh jartank hare (14) uf gegeben der minnen ein teil; Win gemuete daz waß ftate: nu hat mich ein groz unheil Alfo minnehieh bestanden, din fiebe diu hat mich in banden gebunden wof an tusent seil.
- 2. Min ougen bin hant mich berfeitet (15)
 unt berraten, bas ift ivar,
 Min herze bas hat fich gebreitet,
 an' minen bank fo bin es bar
 Zuo der minnellichen reinen,
 mit der finl es fieh bereinen,
 beide, ftille und offenbar.
- 3. We belehach bi minen ftunden (16) nie fo fenetichin not; Keh trage heimitehe wunden, die fluok (mix) ir minet fo rot; Din liede wont mix in dem finne, mis herzen trut, min beiterinne: wirt fi mix nit, fo din teh tot. (XIV, b.)

(7)

7. (XIV, ed.)

Markgrabe Deinrich bon Migen.

I. (XV, a.)

- 1. Taszen wir die bluomen rot beliben, (1) die fint berborben, deß ift mit zelank, Singen von den minicklichen vielen, nach einer ie min fendez herze rank; Din fol fieh bedenken bas, in ir herzen ift din liebe mir gehas: das wende, vronwe, ich diene dir iemer deste bas!
- 2. Ach here fagen, im fe wol ze muste, (2) ber tongenlicher minnen pflege, Der fol fieh nu warnen gegen ber huste: ich han bi liebe nie gelegen, Dabon enruoche ich, henne ez tagt, minen misot ich wenden misoz von einer magt, ja enruoche ich, waz der wahrer an der zinne fagt.
- 3. Tievez liey, gedenke an wiplieh ere, (3) unt wende mir min ungemach;
 1, 5b. Değ han ich von tage ze tage ie mere, fit ich bieh, bronwe, afreeft an fach;
 Oin vil rofe barwer munt ber hat in daz herze fere mich verwunt:
 baz wende, brouwe, aider ich bin ie mer ungefunt.

II.

- 1. Wol mich hinte, wol mich ie mermere, (4) mich that to wannenrich ein wig;
 Des wol mich, das fieh al min vrönde mere, wot mich, das ich fo lieben lig han ze trofte mir erfehen:
 war' ich infent jar gewaltis keifer,
 mir könde niemer bas befehehen.
- 2. Amm lieber wan ber half ie bil lieine, wan bas ieh hoffet' alle tage, St hiez mich biefte ber fin durch gemeine, unt liez mich leit mit willen tragen. In dem wane lebt' ich bo, hon dem wane hat fi mich gesehriden, unde bin bon schulden bro.

III.

1. Ach wolte gar bon brouden gan, bo trofte mich ein roter munt, (XV, b.)

Er feite ich folte in bronden ftan, er wotte machen mich gefint. Erectet er das herze mit mit alfo brönden richte tat, ahr, wer wotte ich danne fin!

- 2. Sieh fotte brönden wof min lig unt fotte miner eren pflegen, Sobe bas ein minickliches dur, to woit' ich forgen mich betwegen: He minit der ift fo fexte gar, fit er bas gesprochen hat, bas er bor forgen mich bewar.
- 3. Ta richer Cot, wie fanfte ez tuot, (3) ben genezet wod em liepheh wip,
 Dem wiet fo brönbeneich ber mnot,
 baz herze und ouch ber fine fip
 hoh uf gen ben uffen bar,
 fin muot ber blinger also ho,
 alsam ber ebet abet ar.

IV.

- 1. Sant fi min hebin brontve,
 bit mir bront daz herze unt dien finnen!
 Mir tnot wol, fwenne ich fi fehoutve,
 bon ir guete mag ich heil gewinnen;
 si ist gar min trost vär sende not
 und onch vär ingemiete,
 ir sehnen lengert mir den tot;
 des bit ich, Got, ir reinen in behiete!
- 2. Ach bron mich, das ich maß gebenken, (10) fluenne ich wil, der herzelieben bronwen; \$51 nan fendes truren krenken, nir tnot wol, fluenne ich ir hip fol lehonwen, Ar benne bra, ir ongen klar, ir munt, reht als er gluete: fwie verre ich fi, ich wünlehe ir dar, nut bite, Got, ir reinen lip vehnete!

 * * * (XV, c.)

1. Was hat bin welt se gebene me, (11) bon ein fendin not serge,

(6) babon ein fendin not zerge, ban wibeg minne aleine?

Ein wip, bin toglich lachen kan gen einem vol gemioten man, ber brönden ist nijt kieme. Swenne fi stet gegen im ze angesijt, und si in mit ir ougen iiht, bas si in bon herzen meine: swee bien zwein gedarit si, nit wone mit basteljer hnote bi, ber werde Zemein steine!

- 2. An fehenem libe wolgebar, in ebetem miote reine gae, twee baz an widen vinde, Der iode it ieben und ere ir fig, fi ist gar ein eine fælik wig, bez wunfeheg in gelinde. Ar litter friegelbartuez leden kan trueben here neder bedide geben. Twee fieh bez wider winde, ber brontwen rehte bedode wer, ber figelen mieze er ist daz mer bon hube und onen bon lande!
- 3. Ar must burder, in fi gefeit, baz mist but berre nach in seit, bes fiber ich in die eide: anit manht his bir ir guoten much, het man hon in, beide. The brownen, nemt fin kieme war, een' kom mit guoten mist, fo baz er fieh gescheide

von ununit, aif ein uniten man: fweich vrouwe im banne ir genozef gan, der leut gar funder leide.

VI.

- 1. Du fint die liehten langen fumertage (14) mir aber ane bronde him gefehreben; Was hufet, bas ich fenden linmber litage ber lieben, bin mieh lat in fenden feiben? Doch mios ir minnefinder fehm
- (12) vor allen hilben in minem herzen hinte und iemer fin: alue fol ich niht vro vi ir benben!
 - 2. Wil din bil here, das ieh dro bette, (15) to fol ie rotte mint mie guetheh lathen Das don geteindreh herzen grunde af ge, to durt erioft min herze us fenden fachen. Sefehiht des mist, odue der not, fo mios derfunden min hohre miot unt bröude ift tot:

 I, 6 b. das niht erget, fol ich genade binden.
- (13)

 3. To ich die minnehlichen erft an fach, (16) bo bean ir mint, daz fieh nin herze enzunde;
 Ta bon fo inde ich fendez ungemach, daz hat gewert da her bit lange funde;
 Unt wirde ouch niemerme gefunt bon minen winden,
 mich heit danne ir roferoter mint:
 beg hig hift mir, und anderg niht, gefunden.

 (XV.d = XVI.)

8. (XVII, a.)

Der herzoge bon Anhalt.

I. (XVII, c.)

1. Lety wil den winter enpfahen mit gefange, (1) alle fluigen frille din kleinen vogellin; Teh enwart noch me fo von fime getwange, daz ich dur in lieze die minne fredude fin; Des danke ich doch der bil heben bronduen min, ir rotter munt, ir rottelehtez wange, ir guete und ir luot lieht varwer fehin zieret ein lant mot allimbe den fin.

2. Wal mich, was mich temer, mir ilt was ze muate.

bas bie argen fchalke ze mir tragent has; si unerent fieh, boch so minne ich die gnote; wande min Got seiber noch nie bergas, Do er sehnos, merket alle wol, was, ein wip, dit mich het mir hinote, bas ich mie ze iebene gan bas ind ie bas; dee ensih ich an schalhafter diet nift bas.

3. Möhren fi bem walbe fin fonden verbieren (3) unt ber heide ir binejen, das wære getan; Möhren fi's geraten, due gerne fi das rieten! das man guote veönde über al muefe lan; So muefe man fam die voide fieh gehan, ich bui mieh gnocer beside meten; brönde und ere die lat in niht verfinan; alfe gedot mir din liebe wol getan.

11

1. Sta bi, sa mich ben wint an swejen! (4) ber hunt bon mines herzen nunginne. Wie möhr' ein infe fo fioge bræjen, ein' wær' al iht ind uht bil gar ein minne? Do min herze wart berdeiben, baz wart bon ir enthalben;

boch wunfehre ich beg, Got muet' ir eren waiben: ir münbel bag ift rofen bar, fold' ich fi küffen z'emem mate, so muefe ich mit aiben.

2. Thy fach die fehrenften in den landen, (5) da man aller broutven muoz gefwigen;
Te ougen blar, ir buzen handen,
flua fi wonet, dar muoz ich iemer migen.
Mueft' ich di der wolgetanen liedin fint promieren
und ein ganze naht bi ir dormieren!

und ein gance naht hi ir dormieren! ah!! ja luur! deg al ze bil: mich genuogte, folde ich in ir dienkte den minei (anh fehantieren.

9. (XVIII, ab)

Bergoge Johang bon Brabant.

I. (XVIII, c.)

1. MINTICH unde gnot, yautel nut remer finne Aft fi, unt wolgemot, die ich mit trinwen ninne; Si ift hänginne in mines herzen geunt, da fi beftet ift inne, in und ouch z'aiter frunt, Ormittieh bebangen hat mich ein roter minit, unt zwei liehtin wangen, dabi ein keie rinit.

2. Noch würde ich gefunt, trofte mich die menneniele, Din mich hat berkunt: ach genade, tugenderreige! Ach muoz fieherliche freefen in kurzer frunt, mir werde genedekniche dame inder gute kunt.
Drinntneh bedangen hat mich ein rofer mint, mit zwei liehten kangen, dat in ein liefe rint.

3. Liehtin augen blar, minnehlich em fieplich kinne (I) Any genade, thingtone!
(1) An fender not tely beinne nach in m auer frunt, helf ime, daz ich gelvinne troft miner falben bint.

Drinnthely bebangen
hat mich ein rotte mint,

unt Thei lichtin mannen.

babi ein Beie runt.

11.

1. Eing meien morgeng brud (4)

was ich ut geftan, In ein felgenz bouingartegin falbe ich spilin gan;
Da bant ich brie junkbronwen stan, si waren so wolgetan, bin eine sank vie, bin ander sank na:
Darbaloersa, harba harbaloersa, harbaloersa,

2. Do ich erfach bas fehene bent (5) in dem bonn gartegin, Und ich erhorde bas fueze geint bon ben megden bin, Do berönde bas herze min,

(3) bas ich muofte fingen na: harbaiorifa, harbaiorifa!

3. Do gruofte ich die aller schenften, (6) din darunder ktuont, Ach liez min arme al ümbe gan, do zer felben ktunt, Ach wolte i küffen an ien munt; fi fprach: "fat fean, lat fean! darba lorifa, harba lorifa!

III.

1. Ungehest feet ung ber muot, (7)
mir unt bien kleinen waltbogelinen,
Wan fi bedutvent sieh der bluot,
bie l'uz den eften segent seizun,
Darunder si weisent ruowen disen kuelen meien
und erninven ir gefanst und ir geschreien.
1, 7 b. Aemer bienen sunder ion, dast jamerich:
mitzet ir, wer daz hat getant sest, daz binith.

2. Ach wil iemer biiben ftate und entwi ir mist entwenken; Tont fi mir mit misseate, wee, twee foi ich dan gedenken? Dein, brontue Venne, laz erbarmen dich, (XVIII, d.) unt dite die lieben, daz si treefte mieß. Temer dienen sunder son, dast jamerlich: wiszet ir, wer daz hat getan? seist, daz bin ieß.

3. Ach muss iemer tragen livale (9)
naht unt tag unt Sallen funden;
Das tnot mur ir minne freale,
din erdrischet muse wunden;
Die frent underfunden, dast alse hart:
nu alrects to jage ich us der hider hart.
Aemer dienen sunden jou, dast jamerlieh:
hiszet ir, wer das hat getan? seht, das din ich.

IV.

1. Annibronive edei guoter dieen, wolgerafiet bon manieren, aiß ir gebiet, so sol ich biren freuol, dar ich bin inne.
Daz ich sig minoz kiveln, daz tuot mit liebin minne, in' dan'z mir geheln, mweslich ich enstume.

2. Anwer eigen wil ich welen, wift vie war, in' nan's genesen, es ensi also, bas leh in befen troft muge an ir gwinnen.

Daz ich fuß muoz klueln, baz tuot mie liebin minne, in' kan'z mie geheln, gweelich ich entlinne.

\mathbf{V}

Tintelye final, ir brun' ougen
biu hant mir daz getan,
Taz ieh minnen mioz tougen,
ieh balle, in' kan'ş geftan.
Sit fi mir troft, fo ware mir wol befehit;
ach arm, ieh penfe, fin' welle eş tuon nit:
diu mieh hat finş beban,
in ir perfun getan,
din enwelle mieh træften, ieh bin dot funder wan.

VI.

1. Tieb, mieh hat ű minuc (13) fo vrűndelük deban, dat ik in mit finne muas wesen under tan.

2. The fach noit for roben munt, (14) nach ouch for minlich ougen, Alf it hat, di milt hat gewant of in dat heere bougen:
Dog leve ik in hongen, unt hoffe, ef ton eutfan, geft it mir kivale bougen, it may mif bettern fan.
Theb, mich hat it minne fo veundeith beban, dat ik in mit finne muos buefen under tan.

(15)

3. Wiff ch wol, alh in man fin hi mine from tronwen,

(10) Und ih danne ir hiaren fein end er gefat mak fronwen.

Sot verre fi han rouwen!

fi eft fo walgedan,

dat ik er bet tronwen

muoz z'allen dienften fran.

Theo, mich hat i minne

fo vründelik bedan,

dat ik iu nut finne

muoz wefen under fan.

4. Keiner wibe guete (16) fint bur teuren guot,

Si gent hoch gemutte, bas gar fanfte toot, 1,8 a. Swenne fi wellent lachen us bluenden mündelin rot, truren fi hünnen berfwachen unt bertreiben vot.

VII. (xix, a.)

- 1. Mir fret truobe, bon ir se fine; (17) noch banne lide ich bi ir pine: bas tnot rehter minne fraht.
- 2. Mennk creature ift bilde, bin bigher in forgen wag, Baft naturieh gegen bem sibe; both heit mich minne in ein pag: Si tnot mir, daz ich berfwine, genade, kintehe, werde, fine, imb nich penfe ich tag unt naht.

 Ante fret truobe, bon it se fine;

noch banne lide ich bi ir pine: bas ruot rehrer minne kraht.

3. Maniger helt bon minnen tale, ben noch night twank ber minne bant; Ach booke, bas man? kande wate, to wurde quote minne nigh gefognt: Es ift cierce, leie, noch begine, fi onge fiely usen liep me fine, beg boeh ins herme night enahr.

Mir feet tenobe, bon it se fine; noch banne libe ich bi it pine: baz tuot rehter minne kraht.

4. Het' ieh die kur von allen bronwen, son' wandelt' boeh niht das herze min; So ferr minne ich eine mit tronwen, das ich ir under tan minos fin; Enzwischen Mase unt dem Kine ist kein schiener, danne din mine, si itt baft in miner gedaht.

Mir feet truobe, bon it we fine; noch danne lide ich bi it pine: dag tudt rehter minne kraht.

VIII.

1. Winter wil mig jarlank me twingen heide und outh den walt, Unt dar zuo den gruenen hie mathet er gar ungeftalt,

Doglin thinget fin gewalt, bas hiage leb, unt babi me, bas din schwne ist ime gebe, bie ich bon heezen minne.
Senade, Denig, ein könign, din eigen diener fun ich sin, hilf, bas ich troft gewinne!

- 2. Ar mündel rot, ir wengel fehin (22) und ir lip gar wolgefrait,
 Daz ieh dem mioz bremde fin, deş burd' ieh in forgen alt;
- (18) Si begat an mir gewalt unde fündet fere fieh, daz fi fig berderbet mich an herzen und an finne.

 Genade, Venug, ein liünigin, din eigen diener wil ich fin, finf, daz ich troft gewinne!
 - 3. Genade, minnefiliehez wip, (xix, b.) (23) noch fat mich inwer hinde han,
- (19) bienfres in ift unbertan:
 Des fütt ir mich geniezen fan,
 alfo baz ir træftet mich,
 genabe, brondse minneklich,
 mins herzen küniginne.
 Genabe, Denns, ein künigin,
 bin eigen biener bol ich fin,
 finf, baz ich trofe nebninnel

Gebenfet, bas min fenber iip

IX.

- 1. Pronive, durch Got genade, (24)
 if renire frillt win,
 trafter ir mich ze fyade,
 bas nimet mir ben lip.
 - 2. Sol ich fing gebunden, junk bronive, bor zu ftan, heitet mine winnden, was hab' ich getan? In ich fing berteilet, junk bronive minneklich, beibe ich ungeheitet, bas berderbet mich.
- (21) Oronhor, burth Got genade, but reine faith way, træftet ir mirh ar fyade, bas nimet mir ben hy.

(25) 1,8b.

10. (xx, ab.)

Grabe finobolf bon Dinbenburk.

I. (xx, c.)

- 1. Genan ich ze minnen ie guoten wan, (1) nu han ich von ir hieber troft, noch gedingen, Wan ich enweis, wie mir fül gefingen, fit ich fi maß weder lazen, noch han, wir ift, als dem, der uf den boum da ftiget, int niht sighte maß, unt da mitten belibet, und ouch mit nihte wider komen kan, und als die zit mit forgen hine vertibet.
- 2. whir ift, aif bem, ber ba hat gewant (2) finen muot an ein fyil, und er damite berliufet, Und er's verfwert, ze fpate er's doch verkinfet; alfo han ich ze fpate erkant. Der grosen lifte, die minne luider mich hate: mit fehenen gedextden fi mich zuo ie brahte, unt leitet mich, alf beefe geltere tuot, der luol geheiset, unt geltes nie gedahte.
- 3. Min broutve fol ian nu den geluin, (3) daz ich ir diene, wan ich maß ez miden; E doch ütte ich fi, daz fiz geruoche üden, so hurret mir niht din not, die ich lidende üin. Wit aber si mich von ir bertriven, ir schener gruoz scheidet mich von ir live: noch dannoch vürhte ich mere, daz si mich von allen minen brönden bertrive.

H.

- 1. Manne gebintet mir, daz ich finge, unt wil niht, daz mich iemer beedrieze; ien han ich von ir weder troft noch gedinge, unt daz ich mines fanges iht genieze. Si wil, daz ich iemer biene uf einen talt, da noch min bieneft ie bit kleine walt, und af min frate niht gehelten malt: nit wære min reht, möht' ich, daz ich's lieze.
- 2. Es feet mir nift fo, ine mast es nift lazen, (5) das ich das herze bon ir niemer bettere; Es ift ein not, das ich mich nift kan mazen, ine minne si, die nich da hazzet fere, thid iemer tion, (due's doch dae indie mie ergat; min grozin state mich des nift erlat,

und e3 mich leider fileine berbat: ift e3 leit, doch diene ich ir ie mer mere.

- 3. Aemermere wif ieh ir dienen mit fixte, (6) 1, 9 a. unt weiz doch wol, daz ieh fin memer fongewinne; Ez wær' an mir ein fin, ob ieh da bæte, da ieh iones mich berfæhe von der minne. Tones han ieh noch vil lifeinen wan, ich noch vil lifeinen kan verban; nu tieze ieh ez gerne, möhte ieh ez lan: (xx, d.) ez weitent dur daz niht von ir mine finne.
- 4. Mue finne treffent dur das nift bon ir festend, (7) fwie si mich di mich di mist wil san besten; Si enkan mir doch das niemer geseiden, ich endiene ir geene unt dur si alten guoten wiven; Tide ich dar under not, das ist an mir nift schin, din not ist din metste bunne min; si son dar ünde lazen sin, ban si enstan mich niemer bon ir vertriben.

III.

- 1. Mit fange, wande ich, mine forge frenken, (8) bar fimbe finge ich, das ich fi wolte fan; So ich ie meer finge und ir ie bas gedenken, fo mugent fi mit fange leider niht zergan. Wan minne hat mith braht in folhen han, bem ich fo libte niht mak entwenken,

 (4) wan ich ime lange har gebolget han.
 - 2. Sit bas din minne mich wolte atluft eren, (9) bas fi mich hies in dem herzen tragen, Din mir wol maß min feit ze bröuden keren, ich war' ein goneh, woft' ich mich der entfagen. Uch wil mien kinnber ouch minne klagen; wan din mir kinnbe das herze also berferen, din maß mir wol ze bröuden huse geschragen.
 - 3. Dief wundert, wie mieß min brouwe twinge (10) fo fere, fweine ich berre bon ir bin, So gedenke ich mir and ift min gedinge: möhre ich fi fehen, min forge wær' dahim. So ich bi ie bin, deß træft fieh min fin,

unt wene bes, bas mir fool gelinge: gireft meret fiel min ungewin.

- 4. So ich bi ir bin, min forge ift beft mere, (11) bon ber min herze mit febeiden enfol. ale ber fieb nabe binter aug ber ningt. Der brennet fieh bon rente fiarte fere: ir groziu guete mir bas felbe tuot. Swenne ich bi ir bin, bas teetet mir ben muot, unt ftirbe aber relite, finenne ich bon ir kere. wan mich bas feben bunget alfo nuot.
- 5. Ar feficenen liv fran ich ba bor erficunet, (12) er tuot mir, ale ber biebramus bas licht, Din binnet bae an, nnt fi fielt gar berbrennet, ir grosin quete mich alfo berriet. I, 9 b. min tumbes herge das entie mich alfo niet ich enhabe mich fo berre an fi berbennet,

bas mir ze innneft reit aifam nefefiret.

IV.

- 1. Ach frufe an bem maibe . (13) fin loub ift neneinet, bas both bil felione femont brechthen e; (xxi, a.) Du rifer es balbe. bes fint gar gefluciget bie boget' ir fanges, das maefiet ber ine, Der tuot in, beibe, unfaufte unde we, beg muog bur not mich berbriegen ber git, ung ich erfiffe, ab ber winter gerge, babon bin heibe bethungen nu lit.
- 2. Tib unde finne, die gab iell ir bur einen uf menade, ber fi hat bemalt. Alt, bas bin minne ir guete wil an mir geigen, fo ift al min humber se brouden neftalt. Sus maß ich jungen, fus wirb' ich alt, wan bag mir ein mare noch fanfter tuot, bag fi ger beften ift borug gegalt, bin miel fol machen bro breelich gemuot.
- 3. Molbe fi cine, wie fehiere at min fware wurde geringet, fluie we fi mie tuat! Mr lip ift fo reme, das nie man wære an brouben richer, noch hoher gemust.

Mit, bas bin febone ir genabe an mir tuot, fo ift mir gelungen noch bas, banne woi. fuan bin bil anote ift noch begger , ban nugt,

V

- 1. Ach han mir feiber gemachet bie fluare, (16) bas ich ber ger, bin fich mir bil entfagen. Din mir g'erwerbenne bit ligte ware, bie blinbe ich, wan fi mir nibt fan behagen, Melt minne bie, bin mir's mit wil bertragen, much minnent outh bie mir fint both bor mare: fus han ich wol, beibe, blieben unt jagen.
- 2. O we, bas ich nift erftande bie minne, (17) e ich mich liete an fi berlan! So hete ich bon ir gewendet bie finne. wan ieh ir nach minem willen niht han. Sus ftrebe ich uf bil tumben wan, bes burlite felj grose not gelvinne: ben fumber han ich mir feiber getan.

VI.

- 1. Dag ich ben fumer alfo magekfichen flage, (18) walt unt binomen, die fint gar betfoungen, bas ift babon, bas fin gir mir noch fier hat gebrumt harte kielne umb ein wir. Dil lifte gebrouwent fi bie liegten tage, ben babor ift nab ir willen gelungen. (14) mali mir ber fuinter ben ftrit noch gefeheiben him g'ir, ber ie gerte min iip, L. 10 a.
- So ift bas min reht, bas ich in iemer ere, wan miner fwære wart nie mere: o we, S'win fat mich berberben bin fiere!
 - 2. Din heibe, noch ber bogel fank (xxi, b.) (10) Kan, an' ir troft, mir nift bronde beingen, blu mir bas fierme unt ben np hat betwungen, bas ich ir niht bergeggen malt. Swir bit fe gefingent, nuch bunket ze fante
- (15) bas biten, bur bas bermage ich an guoten bingen, babon muos ich bur not fin ungefungen bon ir, wan mir me wip fo name refait. Swenne fe wit, fo bin teh leides ane ; min fachen ftat fo bi funnen ber mane: both was gennoh grog min broube ber bon wane.

3 *

VII.

1. Dun' ift nift mere min gebinge, wan bas fi ift gewattik min; Bi gewalte fol genade fin, if ben troft ich ie noch finge, Genade bin fol iberhomen grosen gewalt durch mitekett, genade mint wol di richert: ir turende fint fo bolle komen.

bas burch reht mir ir gewalbes fol bromen.

- 2. Swer so staten dienest linnbe, beg iel mich doch træsten sol, Dem geinige liste wol, zeiningelt er mit über wände Das sende leid, das nahen gat, bas wirt læchen unde spil, sin truren gat ze bröuden bil: in einer stunde so wirt ef tat, das man zehen jae gedienet hat.
- 3. Swer to langes biten lehilbet, ber hat lief i niht wol bedaht; Dath rinde to hat er winne braht, truren fieh mit bröuben gilbet Dent, ber (fo) wol biten fian, bas er mit sühren mak bertragen fin feit, innt nach genaben kiagen, ber wirt bil lifte ein kelk man: bas ift ber troft, ben felh moch han.

VIII.

- (20)

 1. Ach horte ie fagen, bas linte erfterben, (23) ir si wunder, die berderben, (xxii, a.)

 Die da minnen alze fere:
 got behinte mir is nind ere!
 Ach diene ir iemer, fwar ich seee,
 int ist sin mir ein teil ze here:
 twis si danne ein brondue fin i
 ja si, weis got, min.
- (21) 2. Wer hat ir gefeit din mare,
 bas mir ieman lieber ware,
 Der muese als infantte ringen,
 als ich tio mit felhen dingen.
 Sol mir an ir niht gelingen,
 fo muos mich din forge twingen:
 we, war imbe fpriche ich das?
 tnot fi we, fi tnot oneh bas.
- (22) 3. Were from the eines an dem herzen, babon lide ich fenden fmerzen,
 Das dier frochet mit die finne, beide, userthald und inne;
 Das littim alles don der minne;
 ondue, das ich die beginne!
 tore, tho dieh bloocheng abe:
 felde tete, felde habe!

11. (xxi, ed.)

Grabe Braft bon Coggenburk.

1.

1. DAT teman ze beöuben mnot, (xxiii, a.)(t) ber fol lieren ze ber gruenen linden; Ar wolbigenden finner binot maß man da bi loube legaten vinden, Daz liebt kleimer vogenn lehal und linget, ba von lendeg herzen muat (lieh) ut als din wolken holpe fluinget.

2. Uf ber heide ift binomen bil; bem ber meie forge man geringen,

Der hindet maniger brönde (pil: wolde rht mieh fo fende feit niht twingen, Ach ware hohes muotes rich, mit brönden bröubebare, wolde ein reine fælik wip mit fo bil gelachen mit fo bil gelachen

et. 3. Lache, ein role barwer munt,
fo bas mie din lachen nienen fwache
(2) Mine brönde, unt mieh gefunt
bas das noch din quetlich lachen mache.

(10)

L 11b

Der meie und al der blindmen fehln fründen minem mnote
alfo bil niht brönde geben fo bin lachen, meineg
bull in quote.

- 4. Bhomen, loup, file, berge unt tal (4) unt beg meien fumerfuezin ionime,
 Din fint gegen dem tofen bal,
 fo min broulve treit, din heljte funne
 Erlifchet in den ongen min, fwanne ich den rofen
 (chountee, ber filmet is einem munde rot, fam die rofen,
- ber bluet us einem mundel rot, fam die roten us beg meien toulue.
- 1, 11 a. 5. Swer da roten ie gebrach, (5)
 ber maß wol in hoch gemuere tofen;
 Swaz ich roten ie gefach,
 ba gefach ich me so tofen roten:
 Swaz man der briehrt in dem tal, da si die
 schweg machtet.
 - fa achant ir roter munt einen tufent frunt fo febrenen lachet.

П

- 1. Der fifeinen bogel' brönde ift gros, fi bröndent fiel der nelgten tage, die al der biete bringent hoet gennete: Darunder ften ieh brönden blos; fluas ich finge, alder ich fage, mich træftet niht eiß reinen wideß gnete, ablich helfent niht die binomen if der helde, mich træfte bas ein reine luip, die betwingen mir den fip, das ich unfante bon ir minnen fehede.
- 2. Sot weiz wol, daz ich fexte bin, (7) nud ie mer fexte wefen wi an der bil minnellichen beonwen reine, Minen muot und al min fin hat i bi ie, dast niht ein spil, des muoz ich dilike feen an bröuden eine. Mich hittet niht, swaz ich der guoten singe, si twot, als si sieh berster, baz twot mie wol bon schulden we, (xxiii, b. und ich mit state nah ir minne einge.
- 3. Swaz ich ber guoten ie gefank, baz hat mieh noch berbangen niht, fi lat mieh leben in forgen al ze lange.

- nil. Würde mit ir habe bank, fo het ich noch ze beönden pfliht, ines nut diend' ir gerne lvol mit minem fange. An' mak der bodgetanen niht bergeszen, fi hat daz hreze min berbunt, fi nib ir rofe barbur mini, fing hat die minnekhrhe mich befessen.
- 4. Ach minne ein luip in manige tage, (9) int diene ir ouch, twas mir gefchift; in merkent, ob es fi ein herze fluxee.

 Och tit, das ich in allen blage, fi weis es, und einhe einher stage, fi weis es, und einhe es nift; ich bürhte beg, ich fi ir gar nimxee.

 Toch wil ich ir ze dienfte gene fingen; ivan feit, es fi ze brönden guot, fluer habe if minne fexten moot, der muese ouch mir noch fræte brönde bringen.
 - 5. Schiere würde miner forgen rat nach der die heben beoalwen min, wolde it das bedenken mine fluxee. Les diende ir, minne, uf dinen rat, mit wart noch nie der helfe din gewar, das it mir deheine brönde bxee; Des minos ich feneliche fluxee dulden nach ir bit fuesem mündel rot; noch hilf mir, minne, us der not, fit es fo gar alles liümt von dinen fehulden.

III.

1. Yeibe unde anger unt diu tal din hat der hunter aber bal gemachet unt die onimen,
Und ouch dar zuo den gruenen walt,
der e mit brönden wag beftalt,
da mali man inne feljonwen
Di kalden eifen, der kan bogef fweigen ir fuesen fanges, funder wan.

nu muos iel tumber mit ju fan,

bin liebe enweite minen fumber neigen.

2. Det fumer urlong hat genomen,
b. mit brönden mueze er wider komen
mir unde manigem mere,
Une daz din nebin brondue min
(8) noch bende minen fenden pin,
din gnote min bin bil here!

Der ouch min heene nie beegeszen wolde,

noch niemerme bergessen wil; fi hat fo maniger engende bil: ich binge, ir minne werde mir ze folde.

- 3. Wie künde lieber mir gefesjehen, (13) banne ob ich wident möhte fehen ein wip fehene inde reine!
 Din hat ming herren nrönde hin, babon ich ane vrönde bin; baz ahter fi vil kleine.
 Waz wil din minnekliche eht an mir enden? (xxiii, e.) beg minoz mich ie mer winder han. fi wil gewalt an mir began, wil fi nicht fehiere minen kumber wenden.
- 4. Swie felten liebe mir gesehist, (
 boch habe ich guote and bersist
 ze miner bronken minne;
 Ach dinge, das si mir beejage
 bil senden kumber, den ich trage
 in herzen und in finne.
 Adhig han von senden sorgen nieman bringen,
 es tuo din minnelitiese also;
 din machet mich wot, wit st, dro:
 mir kan min sware nieman das geringen.
- bas fi mer teneen machet? Sin' thinget mit ein reine wip fo fere, als si tuot minen lity, nach ber min herze firachet. In bifen zwein so han ich mit gebaren: 1,12 a, in herzen sen und usen browner for tuot si reine, guote so? It wil mich san in bisen zwein berjaren.

5. Din minne wit, bas ich fi bro:

mir tugt fi faiberiche fo,

IV.

1. Du diebin fumer wunne ift komen (16) fchouwen a mit liehter ougen weide; Du vii he Wir han der bogei' fank vernomen, hat scheme ver wunter leide:

51 vrount fieh der vil schemen zit, ist gar an biu mich da bront bit kiene; solf ware an minem herzen int, bit kan mir nie man darabe genemen, wan diu kiele blank, bil guote al eine.

- 2. Würde aber mir it helfe erkant, (17) fo horte man mieh fingen Uh hohem moete fa zehant bon minneklichen bingen.
- (3) E mag ich wol gelingen niht, baz breelich fi gelingen, mir gebe din liebe an brönden pfliht, nach der min herze manigen talt mit ftæte hat geringen.
 - 3. Sit al min bröube an ir nu lit, (18) fo folde fi baz eren Abid fenden man, ja wær' eg zit, und al min leit bertieren. Wil fi niht wenden minen yin,
- (1.4) so hat min broude ein ende, ir toot mir schiere helse schin, e daz nun broude also zerge, dis sellst wip, daz mende!

V.

- 1. Mer ist leide, (19) bas der winter, beide, watt und ouch die heide hat gemachet bas;
- (15) Sin betwingen
 lat nift bluomen entlyringen,
 noch die boget (ingen
 ir bil fuezen fehal:
 Alfas berberbet mich ein fællt wip,
 din mich lat
 ane rat
 ben fi hat;
 bes zergat
 an beönden nar min liv.
 - 2. Miner sware (xxiii, d.) (20) schiere ich ane ware, sobe ich die felbebare

(21)

.

min gebank an ir bil hohe ftat.

3. Ach wil fingen meer if guot gebingen; fol imt wol gebingen, bat muot an it gefeheljen. Si han machen tririk herze lachen, groze lorge fluachen; och muot mun it jehen. Wurde mie it werder troft gefeit, feht, büt war, offendar, minin jar wolde ich gar mit brönden fin gemeit.

VI.

1, 12b.

1. Ach klage miht binomen, noch ben kle (22) ich klage miht wunnekliche tage, ich klage ein ander fehnibe:
Ach klage ein ander fehnibe:
Ach klage, mir ilt nach guote we, baz ist vor alter not min klage, die ich instante bulbe.
Suot wil an brönden mieh berheen; wolde aber inch din guote nern, so war' ich rich, gabe mir din schane ir hilbe.

2. Mir ift nist lieber, banne gnot, beg but ich niemer mich gesehamen, iwa manis feit zemzre; Swie felten es mir liebe tnot, both minne ich es burch inen namen;

gnot ift unwandelbære. In merkent, was 1ch hrize gnot, deg doch bil maniger nihr entuot: min brouwe ift gnot, hi ber 1ch gerne wære.

VII.

1. Segen der fleisten fumer mit (24) heide lit mit dit manigen bluomen wunnenklich gedar, da di fingent vogelim Suese dene manifibalt, junge und alt befondent fiel der liehten fumer winne gar: .Du mnos ich in forgen fin, fwie die heide feet gedinot, doch befweret mir den fin, das ich bin ane gnot, dar an lit bil nnot gebin.

2. Vet' ieß gnot, so bröut' ieh mieh; (25) lobelieh ist daz gnot, değ ieh ze dirre welte ger; wan ez bringet brönden bis: Wip und ere, ieh meine gnot, hohen miot burgent bisu verde, sehr, değ bin ieh wer, babi manigerhande spil. Sunder ere und ane wip, aslez gnot ift gar ein wiht: swa man siht wide, waz da muoteğ bon geschift!

12. (xxiv, ab.)

Grabe Rinonrat bon Rilchberk.

(23)

I.

1. Countin gras, gel, brune binomen felicene (xxiv, c.) (1) bin bil liebe hunft bes meien bringet, so biu iereche lüftet ir gebene,

bas ir fehal uf bur bin hollien bringet:

Da bi hæret man gar unberborgen in den onwen über al fuezen feljal der nahregal: fo mnoz ieh min fendez leit beforgen.

2. Steine, freut fint an ingenden riebe; (2) wort wif ich barobe an freften grifen:

Mit ir worten bin vil minneftiche 1, 13 a. mehte herzefictes mich bewifen: Suszin wort ze liebe iz liebes munde fueze, und in des herzen grunt, ach, was liebe wurde kunt, (wee bi herzefiche minne englunde!

- 3. Minnehlich gebar in rolen ræte binet ber felgenen wengel munt, ir kinne; Ob mieh beg ir gnete, ie tugende næte, baz ich is do herzekkiehen minne, Da ist Denug gar ane alle fehilde; Amer, ist din bakket hetz, felher næte ich niht enweiz; battu kebe ist minne ein über gulde.
- 4. Swem na fin herze in brouden fluebe, (4) ber maß unt fol bon fehulden dro gebaren; Ach muoz eht truren die will ieh leve, mir wart nie kunt in allen minen jaren Don der minneklichen ein lieglich gruezen; deß muoz ich in forgen fin; fi ist so guot, din vrouwe min: swame si wil, si mag ez woi geduezen.

H.

- 1. Yel, winter din gewalt (5) that mis ader hinre leit, bu berderbeft uns der bluomen fehin, Tu beiwelt gewenen walt unt dar zuo die linden beeit din gesweigest uns die bogeslin. Des din sie under, doch so maß sin werden rat: wil die sieze, reine, die ich mit timben meine, min mnot hohe stat.
- 2. Dei, wenne fol ez fin, baz ir mündel rofenrot welle wenden minen kumber lank? Zwei lichtin wengelin weren guot bür fende not, und ein minelilicher ümbevanft. Waken, herre io! wenne fol ir roter munt mir ein hüffen ligen? fwere mieh enzihen wolte ich fa zestunt.

- 3. Swanne lest ir minne ger,
 fo braget fit, was minne fit;
 nu kan ich reg befeschen nist,
 Si volge miner fer,
 fit mit etegwenne bit
 eine wite, da ez nieman fist: (xxiv, d.)
 Alste kümet ez fot, e daz wir ung feheiden dan,
 baz ich fiz gelere,
 baz fiz iemer mere
 ze wunteske wot kan.
 - 4. Tihte hat fi forge beg, (8) ob fi minne mich getwer, ber ich lange han an fi gegett, Daz fi ber iht geneg: nein, ir ferbet berer mer, bie miht minnent, unt fint minnen twert; Were danne zwo fint bi minen ziten tot, die miht minnen twolden, bo fi minnen folden,

unt minne m's achot.

5. Mir were wol geließ, (9) I, 13b. beide, binomen unde fne, wolde si genade an mir began, Howere ich brönde rich: mun' beseight es nift, owe, so berediebet mir min lieber wan, Der mir boließlich an die minnelließen riet, do ich st, min bronduch, erst begonde schonken, won soraen ich schiet.

ш

- 1. Perent, wie din brie nahtegal (10) fuezen fehal durch weide in onwen benet! Winter, din gewalt ist worden smal, über al
- ber meije hat gebreenet Berge unt tal mit maniger bluete wide, bie man fach bon rifen gra, biol bla man hindet ist gebilde.
 - 2. Minnericher hip gar minneklich, (11) tuo, alg ich, unt minne mich aleine,

Sit min heeze aleine minnet dich, hep, nu fieh, min teuren daz wirt kleine, Ob ich fexten brinnt an dir gefunnne, daz laz dienen minen lip, falik wip, din guete mir des gunne.

IV.

- 1. Wait und onive, das gebilde hat bedeiliet eife und ane hant, Das erfeidet in der wilde litemen bogeim ir gefanst. Dabise fo wolde ich der fehenen fingen, ob ich here den gedingen, das mir ie mer wurde ir habe bank.
- 2. Das ein wiplieft wie erkande ftxteg und unftxteg manneg muot, Unt din guore fielj nist enviande, dabon wurde ir ere wol bespiot. Du sist man si bil nach wane minnen, die nist besserg fiels beefinnen fünnen, das ir brönden schaden twor.
- 3. Wol bir, wip, fechene unbe reine, greet fi bin wunneberndee nam, Wan, bin guete, engende aleine, minne bin ift an bronden fechiere fam: Swer nach eren ftreut der fof bieh eeen, (xxv, a.) ber kan fine wirde meren, wan du bift der minne ein bluender ftam.

V.

1. Meige ift komen in din lant, ber ung ie von forgen vant: kinder, kinder, fint gemant, wir fun fthouwen wannie manikvalde, Uf der liehten heide breit, da hat er ung due gefyreit manik bluemein gemeir, erft bezeiget in dem gruenen walde:

Da hært man die nahregal uf dem bluenden rise fingen lobeliehen fihal, 1, 14a. berg unt tal hat der mige gêret nu ze prise.

Ar geifent luch jungen, die bluomen fust entlyrungen, ir fungent den reigen, unt wesent brælich ver des liehten meigen!

- 2. Woluf, funder, gen wir dar (16) an die brönden riehen fehar if den anger rofe bar, da die binomen dur daz graß uf dringent.
- Tegent an der eren wat, fwa nu ney in hebe gat, den git meige fuezen rat: lofa, lofa, wie die bogel' fingent! Das in oren fanfte tuot. brönt inch, folzen leigen, in' gefach deg meigen bluot nie fo guot:
- (13) ba bi fün wir tanzen unde reigen. Ar gettent nich jungen, bie binomen fint entlyeungen, le fingent ben reigen, unt wefent brechef bro beg lieften meigen!
 - 3. Woluf, Kofe, Gepe, Dittegart,
 Gert, Guote trut, an die bart,
 Dröude, Anne, Elin, Agel Zaet,
 Defe, Engel, Uedelhit, Beate, Gifel, Uote,
 Diemnot, Wille, Gözze, Armelin,
 Hiare, Wunne, Ae, Minne, Chije Kin,
 Dezze, Mezze, Salme, Natein,
 Kriftin, Berhte, Liebe, Adelgunt, Vite, Guote,
 Mir, Suffie, Elte, Uedelfint,
 Sidrat, Hünigunt, Pride,
 Derburk, Dute, Lügge, Edelliut,
 Derburk innt,
 Hrete, Saluet, Elde, Dille, Auzee, Dennie, Fide.
- (15) Ar genent inch jungen, diezet, gemme, j bie bliomen fint entlyrungen, te fingent den reigen, unt luctent brechtig bro des liehten meigen!
 - 4. Wa fint un die jungen man? (18) wol est ut, wol alse dan, zio den landen ist den plant allez teuren minoz da fin verswachet; Da wirt siecher man gesunt, den die minne hat verwunt, manis resteichter munt in sin herze smieret unde laethet,

I.

Da man bluomen unde file hindet in ben aufwen. bie fint aber ane we. hiurc alá c. uf gebrungen in bes meigen toulven. Ar geilent inch jungen, bie bluomen fint entfprungen. ir fingent ben reigen. unt wefent brolien bro bes lieften meinen!

(10) 5. Bei, bin liebe, fwa fi fi, folt' ich ir nu wefen bi. feht, fo wurde ich forgen bri, bin mir ie was liep bor allen wiben, Declielt in bes meinen bluot (xxv, b.) beærfie ir einen feliate finot; alles quotes über quot ift bin fiebe, ir lop bas full ich teiben Gerne, unt bienen umb ir banh; finfehr unt manbeis eine ift bin liebe ane allen wank: ane bank finge ich ber bil lieben, bie ich ba meine. Be geifent iuch jungen, bie bluomen fint entfprungen, ir fingent ben reigen, unt wefent brolich bro beg liefiten meigen!

VΙ

- 1. Anner, walt, bin liefite fieide breit, Die fifte man bon bem ftalten winter orife, I. 14 b. Ce tuat kleinen bagelin (en) leit, bin ba fingent fuoze uf genenem rife; Des ift manif herze brouben aue: babile han ich mie ein fehmnes lieb erkoen; wil fi, fo han ich den meien niht berlorn: boch lev' ich in bröube fofem wane.
- 2. In nerifite fo netrulue ich mol. (21) bas fi mir werde, bin bil minneffliche. Sit man lip gegen libe teilen fol: fi hat mich entwert gewaltebliche Dergen, libes unt bae guo ber finne. fo wil ich mich eechen an ir rotem munt, ben but ich käffen mer banne tufent ftunt: ba bon ich ber bronden fort gewinne.
- 3. Ane wibes fielfe nieman fan (22) lucien bro, noch hohes muotes riche, C boch bin ich ir eigen bieneft man fi hat mich entwert gewaltelinehe. Wil mich ein wip betwingen mit unminne. minne, fich, bas ift bur war bin wiber teil: wiftn, fo wirde ich an ftaten brouden neil, bas min herge also the bon bir berbrinne. (xxv. cd.)

13. (xxvi, ab.)

Grabe Driberich bon Liningen.

(xxv1, c.)

1. Swes muot me brouben fi geftalt, (1) ber feftonime an ben bil gruenen malt, wie wunnefilieft gekleibet Der meie fin innefinde hat bon richer barlue in flefitee fuat: ben bonelin truren feibet. Us hohem muote mangen bon, nar ribch fuese wife hært man bon in, luten klaufi, vor us ber nahtegalen fanft uf gruene bernbem rife.

2. Dan fehniben muos ich fornen mol. bon bronden nit min herze gol, bie wife ir neugs mir wilbet, Din min herze bi ie hat. ach, bas fi mich in formen lat ! not hat fi fo gebilbet, Das min herze mit enkan, non al min fin erbenken. bue fi felicener kunbe fin. bin minnefliche braube min. bin mir buit branbe ferenken.

- 13. Grabe Driberieft bon Limmgen. 14. Grabe Otte bon Bottenlonben.
- 3. Acht, minne, fuese rat nebin. rat, bas bu fæith muesift fin, ming hierzen küniginne, Bat, bas fe mir tug fielfe feffen, rat, bas fe mende nunen pin, bil minnettichin minne. Sit bn flos bift unbe bant 1. 15a. ming herzen unt ber finne, fo rat, ja beft an ber mit, min troft, min licit mar an bie lit, in hiner glugt ich brinne.
 - 4. Muos ich nu feneiben fus bon ir, bas ich ir finide nar enbir, a we ber leiben berte, Die ban gegen Duite enot min lip; genabe, falben rieftes bip, wis memen mir milit fo herte,

- (3) Senfte ein (luzzei) binen muot, unt furich us rotem munde zuo mir nifit wan eht bunf wort, bin hocheut miner brouben fort: "bar hin se nnoter ftunbe!" -
 - 5. "In quoter ftunde fi bin bart, (5) din lip, bin fele fe bemart, din lou, bin fieil, bin ere! Mali bieft erfpenben min nebot, min blen, min brou, bas weis wol Got. fa buil ich biren fere.
- (4) Sit bag bin bart unwendig ift, to fuerelt awer herae in arbeite, bas mine und ouch bine, lim; babon ich ie mer trurif bin : nu fe fireft ben geleite!" (xxvi, cd.)

14. (xxvn, ab.)

Grabe Otte bon Bottenlouben.

(2)

I. (xxvn. c.)

1. Din abentiner fpottet min. mas moite fr mir fo netiuret. Dabon ich muos gefwacher fin ? ft hat ie fuese wol gefinret: Die fiat fi fus me mir getan? ft nan mir, bes ieft nifit enfian : was touk mir golt in Andian?

H.

2. Garfunkel ift ein ftein genant. bon bem fanet man, wie fiehte er fefine. Der ift min, und ift bas wol bewant: z'Oche lit er in bem fime. Der humit alfo ben weifen hat, bag ime ben nie man felignen fat: mir fehinet birre, ais ime tnot ber: beljalten ift min brouwe, als er.

III.

ber ich fanft. (3) ieli fanit umbe alle ir ere und umbe ir merben brinnbeg lip,

- (1) Den beiden bien' ich gerne, ir fa bient' ich ane bank: bag trume ich wol erwenden, fit fieh bag wun, ber feficene win Eines riters und ir eren hat beinegen: ich pflag ir fer, nu mnege ir Got ber riefe pflegen, unt helf' ime wol bon hinnen! er hat se fanne hie gelegen.
- 2. Ich muge es uf ber fileinen bogeffine more 1.15b. nen fang, bas ich bir ban gefeiftet, riter, fwas ien feiften fol Dim' libe unt miner brouwen her, bes mich min trinive ie tivanit. baft hinte und femermere bift bewachet unt befinetet wol, Wan bas ir gorn gegen tage mie gwibel nit : nu wente in, brouwe, ich finge im rente fehetbeng zit; 1. "Singet, bogel', finget miner broutven, nu huet' bin feibeg, riter, gros angeft bi ber liebe lit." --

3. "Ach bin unfantte erweißet, bronwe, ob tel enthalen was, (5) bon manigem bogel lange, die fieh da vröuwent gegen dem tage;

Ach horte linte fingen ben wahter uf bem palag, alg er ung hat befehriben mit fange horte ich fine klane.

Wie haftu, failft wip, mich das berdaget, das du niht fyræthe: "riter, wache, ich wan' es taget!"

nu muog ich bon die feljeiben, geog angeft mich

IV.

1. Dig mir wille komen, mineg liveg troft, (6) ming herzen broube, bil lieber man unt herre min; Got ich's temer love, ber mich hat erloft uz forgen, ouch banke ich's ben tügenben unt ben trutuen bin.

Der ich boch was fere in Abibel komen fit: bu hatelt min bergessen fo langer att; (xxvn, d.) was half nuch min fehene, min hoher name? bu bergaze min gar ane fehame.

2. Wu ift bas herze min richer tugende vro, (7) fit ich mit armen han ünde bangen ireben ing; Kreber man, nu fage, ift dir ireb alfo? die fertett mir, ich wær' der irep bür einen wip. Ach gap dir if din trindue und if din edelen tugent miner brönden krone, bluome, blinende jugent: o we bit maniger obentfender klage, die mich twank inze gegen dem tage!

v.

- 1. Ach han erweit mir feibe fuezen kumber, (8) ben wil ich han vär aller bluomen fehin; Erft niht wife, ber mich hat befte tumber: nit was ie, ber mioz ouch iemer fin. Durch ble liebe trage ich bifen pin, ben han ich rewelt; nu fi ouch min: tuo mir, fwie du heelleft, broutwe, ber gewalt fi bin.
- 2. Ach mane die fuezen, reinen noch ir triowen, (9) bie fi imr gap, beft immagen lanti; fram' ich wider, ich fehiede us allen rintwen: gefehigt beg nift, fo wirt min leben frank.

Dach ber ie min herze fere rank, mir gesehiht bon ir minne funder wank, alg ber nahtegal, din sizzet tot, ob ir brouben sank.

3. Solte ith fterben bon ir grozen leiden, (10) 1, 16 a. daz were wir ein angeliehin not; were wir ein angeliehin not; weg fehild daz fi, daz wil ich in befeheiden: daz fit ir minneklicher minnt fo rot. Orembe ich fi lange, daz ift min tot; ouch wurden ir bil liehtin ougen rot, do ich urlong nam unt mich in ir genade bot.

VI.

Sennoge linte mazent fiely (11) brönden groz, din burde dunfter fi me flwere; Din fiebe mist erfazet mith minne, ich muoz ir pflegen me danne ich gelwon were. Daz machent die tugende, die fi hat: hohe me daz herne feat, ob fi genade an mer begat.

VII.

Ach han bin bant, din nieman kan beschouwen: (12) st twinget mir dazherze und al die simme; (xxvii, a.) Ar guete machet (baz), baz ander beoniven mich zihent, daz ich ane binge minne: Dach han ich der liebe nilht gegen einem tulbe, stuenne ich si mide, daz schadet mir an dem libe.

VIII.

Orönde ift al der welte komen, (13) niht ze minen bromen, fit mich fin guete also bermiden wil. Der watt ist gruene unt langeg vol; stwer fich brönden sol, der love die zit, din git winne vol: Ellin herzen an brönden jängent fich, swaz eht brönden gert, wan ich.

IX.

Wahter, ich bin komen (14)
if genade her ze die,
nu gip mie rat, wie ftat es umb die bronwen min?
"Ach han bernomen,

wer fpriehet hie ze mir? biffuis, der lieufre man? di kauft ein teil ze lange fin." An ih din, den du da hohe enplahen folt, ich was die ie mit ganzen trinwen rehte holt, nu fage miner bronden, das ich hie bin: fi ilt so guot, fi lat mich in.

X.

Oron Minne, ir lachet miner ftwate, beg ieh mich nie bon in verlach, Wand ich ie hohre indee mare, boelh mir nie guot von in gefehach. Ouch habt ie broude mich entwendet, bin min ie wunnektiehe pflali; der mios ich ie mer fin gepfendet, fwie dikkie fi mir nahen lak, es enfe, das fi ein red berendet, der ich mich mich nertweften malt.

XI.

- 1. ADir hat rin wip herze unde im betwungen unde gar berhert, I, 16b. din ift fo guot, twas fi mir tuot, wil fi, fo burde ith faufte ernert.
 - 2. Cust fi mir ive, both wil ich e betweingen fin bon ie gewalt, banne ich berbee ber werben ger und outh bie forge manifibalt,
 - 3. Die fi mir machet unde gir; min broude fwachet iemer fie; fweme fi nu lachet Zaller zir, beg falde wachet, funder freit;
 - 4. Gelükkeş rat hat in ben pfar geleret fo, baz er fol ho

darufe flueben,

- 5. Solde ich bag fin, fo muefte an' alter forgen fehin bag herwe min erhichet werden funder pin.
- 6. Ach bröndebar ich gebenfie ie dar, alg ich gevar: wirt fi gelvar, daz ich fo bar, ir eigen gar,
 - 7. Si erzeiget ir genade an mir; fi ift ein wig, ber ie min ig aleiner lebt und ie mer freebt,
- unt felehen troft,
 bas mir gelinge
 unt werde reloft
 ber forge, bin mich twank noh ie,
 fit ich berlie
 ben must au fie.

8. Ilf ben gebinge

- 9. Mun herze jach, (xxvin, b.) fit hi min onge afterft erfach, fin ingemach, baz inte fit bi finer zit befehach,
- 10. Das were bagin, unt were ime fin fiomen unt gewin; beg wande ouch ich: nu tuot fi mich gar forgen rich,
- 11. Unde meret mine hiage; baz berheret unde feret mine tage.
- 12. Min gemuete ift worben brank;

ich berwuete nah ir guete ane allen bank.

13. As both bar under ift ein wunder mit befunder, baz ich liden under miden

14. Minog fi reine, bie ich meine; niht ze kleine amme herzen hab' ich fmerzen,

15. Unde kumber,
ich bil tumber,
manigen funder,
warzue wart ich ie geborn?
fol ich iemer fin beelorn?
ja hat' ich fi mir erhorn,

16. Daz bie wunden ungefunden mir berbinden folten werden bon der werden:

17. In ist min swære it gar unnære, ber ich sære wurde, ob mir din brouwe min tære guoten wissen sejim. sosde ez mit ir hulden sin,

18. Das ich fprechen muefte z'ir: was fi zechen unde rechen woibe an mir?

19. Sicherliche, ob baz geschiht, imme riche ist min geliche banne niht.

20. Herze, finne, minen muot hat biu minne mit gewinne also behuot.

21. Peir ber mære bulde fuære bur Afrien, fin amien, bon Nabar. Wei bon Aone lie die krone unt die finne durch die minne, drizek jar;

22. Er tuag forgenrich: bas was kinmberlich, boch ungelich ber fwære min, bie mir tuot fehin, bon ber ich buide bifen pin.

23. E3 enfuile ir guoter wille in hurzen ziten, ane biten, ith tot. Sol min trinwe, ane alle riuwe, fug ein feerben an ir erwerben, beft ein not.

24. Die ich geene bol unt liben fol: fo rehte tuol ftet si mir an, ich seink man, so sueze not ich nie gewan!

25. As both twic gerne teh steepen lerne but it mannetitehen ly, o owe! si reine, sælle wip, so benke teh both, baz si mit noch gernoche geven em senster leden; beg balde ich it die her hoez since musze sin,

26. Ob ich genende, und ich ir fende bifen fank. ir for ir ere ich gerne mere;

in bremdin lant tuon ich (* erkant, mit teinben, and balfehen wank, burt mir babon ein habe bank, ich linge ir, baz ir lop noch baz erhehet, ob ich s e bergaz.

27. Wine bronwen flitt ir feljonwen in fo hober werdekeit, (xxviii, e.) baz ir folf iemer fin gereit ber eren krone, fit bil feljone eht oller falben fældekeit ir beibe hende hat gefeit ir beibe hende hat gefeit

28. Fe uf ir houbet; baz geloubet alle mu: ob ir fi feht, ir berjeht rugende michels me bon ir,

29. Danne ich in fage; wand ich durch islage mineg willen bil berbir, min bronder ift guot, ieboch fi tuot, das wunnelticher bröuben g

30. Mich bergat unde lat, bas mir kumberlichen ftat; band ich pflak manigen tak, bas min broube nie gelak, ow der binge!
ich bane, ich einge

31. It einen wan, ben ich han, ben ich han, ben ich ie mer unbertan wesen muos; beg mir bios niemer biotet, una ein geuos

32. Mich enbindet: fa berfwindet und erwindet affez fragen in minen tagen.

was foi ich bon beonben fagen? fol ich beil an ir beigeen.

33. Stuic baz tuxre, eg tuxre zic. alle fluxee tch gar berbare, ob fi ben fteit

34. Genwheftliche wolde ergeben endeliche, e ich banne entwiche, ich ergibe bas teben.

35. Bi dem eide teh buf geloben: fin' enfeheide mich bon leide, ich muss ertaben.

36. Das erwende, faith with, under fende wir das ende, das min fin

37. Proude unt minne unde finne bon die, küniginne, gewinne.

38. Darnach ich iemer einge unt z'auen ziten freede; uf baz hoh gedinge ich bilbte fehone febe, baz mir an die gelinge und enplahen mieze fuezer minne gebe: wie fuoze ich danne finge und erhinge, fwenne ich breefiche ob allen bröuben fwebe!

XII.

1. Ware firiftes ion mit also sueze, (17) so enlieze teh nift ber lieben brouwen min, Die ich in minem herzen bilike grueze, si mal bit wol min himetriche fin, Swa din guote wone al imbe ben tin: herre Got, so two mir helfe fehin, baz ich mir und ie erwerde noch bie hulbe bin! —

2. "Sit er tift, ich ft fin himetrieße, (18) so habe ieh in zuo Gote mir erkorn,
Daz er nie mer buoz bon mir enchuiße; herre Got, la dież niht wefen zorn.
Erft mir in den ougen niht ein dorn, der mir hie ze brönden ift geborn, fumt er mir niht herbuider, min fyilnde brönde ift gat berlorn."

(18) Allus muoftn leider bon mir hinnen;
o we mir der gefehilt,
baz uns bin naht so blührehlich entran l
Abyt git fenfre, we tuot tak.
o we, herzelieb, ine mali
bin wol bergezzen niet:
e ist uns nimt die brönde gar bes wahters liet."

I, 17 a.

XIII.

- 1. "We fot ieh ben riter nu geleheiden (19) unt das dit leheene lung, die bilite di ein andern waren er (xxvin, d.) Den rat' ich an rehten trumen beiden, und nf ir felber lip, das if fieh leheiden und er bannen ge. Maze ift z'alien dingen guot, iff und ere ift unbehoot, ob man iht langer lit; ich enfunge eft anders miht, wan: es ift zit!"—
- 2. "Din kuşlieh munt, din lip klar unde fneze, (20) din brükten an die bruft, din ümbe bahen tront mich hie betagen;

 Daz ich noch di die betagen mueze ane aller brönden bluft!

 fo daz gefehiht, so endüelen wie niht klagen.

 Din minne ist gar ein zange mix,

 st klembert mich, ich muoz zuo dir,
 glenge ez mie an den lip."

 "bich enlat der talk, daz klage ich sendez wip.
- 3. Dareitu, brinnt, ben wahter an ber Sinnen, (21) weg ung im fank berjiht? wir murgen ung nu feheiben, lieber man.

XIV.

- 1. "Finnt er, ber mir da komen fol, (22) ber mir bi dem hohsten eide look', re kome mir, So wirt mir sendem wiede wol, bluomen unde gruener heide, sanste ich der endie. So we dir, arge huote, datt unskrift sist! burch daz du siede, sist sind sist! burch daz du siede, bas tit kinden muote so bil seideg gist, daz sist miner nedude ein stak: waster, so du weileg singen, so sing, ez si tak."
- 2. To bin bil reine broulve guot (23) flagte ir so flageliehen, schiere wart si bro, that wart geringer ir ber muot; si grend se bem wahter tougenliehen, nube sprach also: "Wahter, nu la bin singen, ez ist noch mender talt; min seit daz wil sieh ringen, baz mir so nahe lak: guotin mære ich han bernomen, daz ein spregel aller miner wunne mir ist komen."

15. (xxix, ab.)

Der Markgrabe bon Bogenburk.

(4)

L (xxix, c)

- 1. Ach wit nu ben wofgemusten fingen, ben fo rehtm brönde fanfte tuot;
 Wer fol den berzagten brönde bringen, bie man felten bindet wol gemust?
 Wol in, die fo fehone fieh berfinnent, das fi brönde minnent, unt das man guoten wiene fpeichet guot!
- 2. Owe langer brenft fo berforne, bas tely nuemen kan gelagen, wee!
 Das reve iely, unt kumer von eine norne;
 bas erninge iely wol, bas fi ben lie.
 Wol fi burely bie berkornen felynde mir berfagen ir hilbe,
 bas gebriefely iely von guotem wiebe e nie.
- 3. Minneftiehe ieh von der guoten fünge (3) loude fi mir mines fanges vaz, Daz mir eteswenne wol gelünge, wotte minne noch bedenken daz. Waz kan vaz ein herzeleit verkeren nibe vedude mirren, fo daz man fehone lebe und ane haz?

H.

Wol mich, daz ich ze brouwen han ein wip to tehene und ouch to reine!
1, 17 b. Kan mich daz anderg mit verban, ie doef brönder ich mich deg eine,
Daz ir ibt ift wolgetan;
rz wart nie vandel to kielne,
fi enflig bor Gote erlan:
zuht und ere ift ir gemeine.

III.

1. Owe, das ich fi ie gefach, din mir das herze hat betwingen! Don der fo ide ich ingemach, der ich dilike han gefungen. Des fol fi mich geniezen lan, wit fi trindre an mir erzeigen: ich was ir ie dit undertan, unt biute mich der [bit] fehwnen ze eigen.

- 2. Owe, das ich nu feheiden fot bon liede, daft groz ungebeile! "Das feheiden toot mie niht ze wof: wem lezefen mich, trut gefelle?" So we der jamerlichen not, das hir ung ledendik muesen feheiden! nu finm, dit genomekieher tot, unt rihte Gote bon ung beiden!
- (2)
 3. Do tely dem paptte des verjach (7) und aller miner mitterete,
 Und er an minem briede fach,
 tely minne ein luty mit ganzer frete;
 Ane wandel ift ir lip,
 Sot der luas dit fentles mittes,
 do er geschnof so reine ein wipt
 in' gesach nie nitzt so gnotes.

IV.

- 1. Teligante gedaljt, wie ein wip wefen fotte, (8) to daz ich miefe wünfelgen ir tip und ir fitte, lind ieß it danne mie felben haben wolte, to daz ich mine minne hete damite: (xxix, d.) So weiz ich ein wib also gar minnelifieh, daz minem wunfelge nie wip wart so geließ, lich hat sot wol an ir felgene beweret, fwie ich doch it von ir minne unfantte reweret.
- 2. At his und it ere das ift after reine; of we, das ich fi bremden muos unde foi! Welt ir, das min herze das niht weine? to man der guoten gedenket also wol, So kume ich doe niede in so svetuonde not, das man mich dit dielte fiste bleich unde rot, so dunket mich, wie si mir ste doe den ongen, so suskete ich mit satzendem minde also tongen.
- (5) *3 Si enift nift in affen fo fehene, min brouwe, als fi mie ben bunfch an ir treit; Si weis wot, das ich fehene wip diese fehonwe, an die doch fo gar nift min wite ift gefeit. Die han ich die fehene in der guete gefehen, das man ir des veten don wachet mios jehen; ich prife bit feiten die fehene ane guete; die hat si beide: so mie si Got behuete!

V.

- 1. Ach wache und eines ritters lip und und unde din etc, sehienes win: weute in, brouwe!
 Sot gebe, das es im wol erge, das er erwache, unt nieman me: weute in, brouwe!
 Dift langer bit,
- rft an ber sit, i, 18 a. ich bit' ouch niht wan bur ben willen fin. wittu'n bewarn, fo las in baen: berflaft er fieh, fo ift bin fehulbe bin. weike in, bronwe!
 - 2. "On lig ber mueze unfælik fin, wahter, und al daz weikken din! flaf, gefelle!
 On wadhen daz wær allez gnot, din weikken mir unfanfte tuot: flaf, gefelle!
 Wahter, in' han die mit gefan, wan allez gnot, daz mit wiet felten fchir; du gerft dez tages, daz du berjages di fender urönden won dem heezen min: flaf gefelle!" —
 - 3. Din zorn ber si bir gar bertragen; (r
 ber ritter sol nist sie betagen:
 weskie in, bronwe!
 Er gap sich is die teniwe min,
 bo bebald ich in den eren din:
 weskie in, bronwe!
 Oil selist bip,
 sol er den sip
 berliesen, so sin wie mit im berlorn.
 ich singe, seh sage,
 est an dem tage;
 nu weskie in, bronwe!

VI.

- - 2. Ach weiz wol, baz bin fehene ift fo guot, [17] fi lat mich niht bon ir fehulben berberben; [Aeboch] aleine fwie fi mir bar ümbe tuot,
- (11) both wit ich iemer nach ir hulbe werben.
 Den willen beinge ich und an minen tot, beg möhre mich bil unfaufte berbeiegen; bas ware ein not, foit ich beg wiber fi niht geniegen.
- 3. Min ougen muezen burch baz fælft fin, (13)
 baz fi au ber gnoten fo rehte ie gefahen
 Dit manige rugende und ir gneetlehen fehin,
 als ie bon waeheet die beften ie jahen;
 Ach han mich lange gar an fi verlan,
 unt wil oueh iemer genade an fi fuochen:
 baz mueze ergan,
 (12) fwie fi nebiere, oder welle gernochen.
 - *4 Swer fieh so fere an die minne berlat, das er die minne rehte minnet, Dat danne din minne gedaht, das er des son don der minne gewinnet. Du heisent sie es minne immne ist ein not, minne din soeget gein der minne; minne gewot minne gewot minne ze dem, der sieh minne bersinne.

(5)

(7)

16. (xxx, ab.)

Der Beinrich bon Belbegge.

I. (xxx, c,)

- 1. Est fint guotiu mulve mæce, bas die bogel offenbære fingent, da man die bliomen fiet; Ze den ziten in dem jæce ftwende hoot, bas man dro hæce: leider deg endin ich nict. Min rumbes herze mich bereiet, das minos unfanfte unde fluære tragen das feit, das mie befehret.
- 2. Din fehanfte unt die beste broulve Amtelien bem Korten unt der Soulve gap mir bindeschafe hie bedoorn;
 Das ist mie komen alze roulve bon timpheit unde von troulve,
 1, 18 b. das ich ir hilde han bestorn,
 Die ich ze der besten hat erkorn,
 oder in der welte ieman schoulve;
 noch sere bischt ich ir zoen.
 - 3. Alze hohe minne brahten mich uz bem finne, bo ich ir ougen unt munt Sach wol ften und ir kinne, bo wart mit daz herze en binne von fuezer tumpheit wunt. Daz mit wichtet und worden inne mit schaden fit ze maniger frunt.
 - 4. Das übel wort fi berwaten, bas ich mie kunde berlaten, bo mieh betroulk min timber wan, Der ich was grende us der maten, ich bat fi in der caritaten, das fi mieh muel' al ümde ban, So bil het' ich niht getan, das fi ein wennik us straten dur mieh ze unreihte wolte stan.

II.

*1 ,Ach bin bro, fit ung bie tage lieheent unde werdent fann, "

urineh und an' al getwank,
(1) ... Des fag' ieh minem giüklie bank,
baz ieh ein folchez herze trage,
baz ieh burch einen becfen trank
an miner birfehaft me berzage.

So fprach ein brouive al funber klage.

- 2. ADn hete wifent zeiner ftunde fo wol gedenet ein man, Daz ieh im wol guoteg gunde, beg ich im in mht gan,
 (2) Sit daz er den minet gewan, daz er an mich eitehen begunde bes ich im daz berzitten kan,
 - *3 E3 kam bon tumbeg heezen rate, c3 fol ze tumpheit ouch ergan, Ach warmte in al ze fyate, bas er hete miffetan.

benne er's umbe mich gewerben finnbe.

- (3) Wie mohre ich das bur guot entitan, das er min dorpeliche bate, das er muelte alumbe ban
- 4. Ich wande, das er hobefeh luxre, barümbe wag ich im holt,
 Das rede ich nu wol offendure, değ ift er von mie unverleholt,

 (4) Değ hadi ich guot gedolt,
- (4) Des hab ith guot geboit, fin fchabe ber ift mie unmære: er iefeh al ze riehen folt, bes ich bon im borh fuol enbære.
 - 5. Er gerte al ze ungebueger minne an mir, der dant er miet;
 Taz wize er finem kranken finne, daz im fin tumpheir fo geriet.
 Swaz fehaden im da von gefehiet, des mak er wol werden mine, daz er im fpil mist wol befehiet: er briehet e daz er'z gewinne."

III, (xxx, d.)

- 1. Swer mir schade an miner proniven, bem wänsche ich beg riseg, bar an die diede nement ir ende; Swer min dar an schone mit tronwen, bem wänsch ich deg paradiseg, unde balde im mine hende.
 Drag' ie man, wer si si, ber bekenne dabi; et ist die dwongetane, genade, bronwe, mir; ber sennen gan ich dir, sie finnen gan ich dir, sie finnen gan ich dir, sie sint die mit der mane!
- 1,19 a. 2. Swie min not gebieger ware, fo gewinne ich liep, nach leibe, unde brönde manikalde; Wan ich weiz vil liebin mare: die bluomen entheringent an der heide, die bogel fingent in dem walde; Da wichent lah der fire, da ftat nu gruence ble, er tonwet an dem morgen; fwer nu welle, der brönwe fich; me man neet es mich, ich bin untedik don forgen.

IV.

- I. Criftan mnofe funder bank frete fin der känigune, Wan in der poffun dar zuo twank mere, dan din keaft der minne. Des fof nur din guote dank wiszen, daz ich foldjen trank nie genam, und ich fi doch minne daz, danne er; unt mak daz fin, wol getane, balteljes ane, la mich wefen din, unde dis du min!
- 2. Sit bin funne ir liehten fchin gegen ber lielte hat geneiget, Unt bin liteinen bogellin ir fangeg fint gelweiget, Ernrit ift bas herze min; ich ware, ez wit winter fin, ber ung fine liraft erzeiget

- an dien bluomen, bie man fift
- 8) in lichter barwe erblichen garwe: bavon mir befrijiht lett, und anderg niht.

V.

- 1. Die miels dar innbe weilen niden, (12) das mir leides iht gelehiet, das maß iels bil fantte üden, Wool mine bildefehalt bermiden, int wil dar innde niet gebolgen den nindliden.
 Danach das fi mieh gerne fiet,
- (o) big mich bie reiten minie lange pine bolu liet.
 - 2. An dem site vor dem jære, (13) daz die tage fint lank, int daz weter wider klære, so derninwent offendære din merlin ir fank, din ing beingent liedin mære: Got mag er fin wizzen dank, fwer yat reyte minne funder rinke und ane wank.
 - 3. Ach wil vro fin burch ir erc, (14) bin mir daz hat getan, baz ich von ber rinwe fierc, (xxxi, a.) Oin mich wilent irte ferc,
- (10) bas ift mich nu fo bergan, bas ieh bin rich unt gros here: Sit ich fi muofte alämbe ban, bin mir dan rehte minne funder wig unt wan.

VΙ

- 1. An ben ziten, ba bie rofen (15) erzeigeten manin fehene blat, So bliocht man ben bröubelofen, bie enegere fint an maniger ftat, [Onerh bas] wan fi ber minne fint gehas unt die minne efen:
- (11) febribe ung Got! was febat im bas?
 - 2. Der binbefehaft funder rinke hat (16) mit eren hie, der ist riche; Das herze, da din rinke inne stat, das ledet jemeriche. Er ist edel unde druot,

(25)

(26)

fwee mit eren kan gemeren fine blibefehaft, bas ift guot.

- 3. Die weit ift ber injtekeite al ze enemeklichen batt, harte krank ift ir geleite, baz tuot ber minne gewalt. Din logheit, die man wilent fehalt, bin ift indeefemet: wool gernnet fint ir wege manikhalt.
- 4. Des bin ich getræftet is mer mere, bas mich bie nidigen niden; Dit und ellin bæfin lere, bas mueze in das herze berfinden, So bas fi frerben, nint beft e: mit den bliden binl telf siden, fwie es mit dar finden, fwie es mit dar finde erge.

VII.

- 1. To man der rehten minne pflaß, bo pflaß man ouch der eren; Nu maß man naht unde taß die becen fite leren: Swer die nu fihr und jenz do fach, owe, was der nu klagen maß; tugende weint fich nu berkeren.
- 2. The man fint nu mit bruot, wan fi bie bronbern feljelten;
 Ouch fint fi babiber guot,
 baz fi in eğ mit wol vergelten.
 Swer baz feljiltet, ber tuo'z,
 ba er fielj bi genern muoz;
 ber yenebet melben, bie gebifient felten.
- 3. Swer ze ber minne ist so benot, bas er ber minne dienen flan, Und er burch minne pine tnot, wol im, berst ein fæsik man. Von minne finmt ung alles guot, bin minne machet reinen muot: was sold ieft sunder minne ban?
- 4. Ach minne bie fehrenen funber bank, ich weis wol, ie minne ift klar;

Ob miniu minne ift firanti, to twirt ouch memer minne wae. (xxxi, b.) Ach fage ir miner minne bank, bi ir minne ftat min fank:

(17) erft tump, fluer's niht gelonbet gar.

VIII.

1. Man feit albür war (23) 1,20 a. manifi jar, Din wiy hazzen graweğ har; daz ift mir twar; Und ift ir miffe priß, din lieber hat ir amis

(18) bin lieber hat ir amig tump, banne wig.

2. Deft me, noch best min, (24) bas ich gra bin, Ach has an miben kranken fin, bas in mines sin Acment bur altes golt: ft jehent, ft fin ben jungen holt burh ungebolt.

IX.

(19)

1. Do si an dem rise die bluomen gesahen di den blaten springen, do waren si riche Ar manisvalten suse, der si verjahen, si hnoven ir sungen

(20) Inte unt brechthe, Wider unde ho; min mude feat also, daz ich wil wesen vro; reht ist, daz ich min gelühke prise.

2. An dem aberellen, fo die bliomen Cyringen, (21) fo louben die linden, unt gruonen die buochen, So haben ir wellen

So haven it wellen
ba die vogel lingen,
wan it minne vinden
alba fi fi fuoegen
licht an it genoz,
wan ir bidelehaft ift geoz,
der mich nie verdroz,

boch fi ir fingen an ben winter ftellen.

(29)

(30)

3. Möhr' ieh erwerden miner broiden hulde, künde ieh die gesnochen, alf ez ir gezame! Ach sol berberben al don miner schulde, baz he bon miner schulde, sine woste rnochen, baz h bon mit name Buoze, sunder tot, us genade unt dur not; wan ez Sot me gebot, baz drien man gerne solte steeden.

X.

Got fende ir we muote, bas fi ez meine we guote; wan ieh vil gerne behaute, Daz ieh ir ihr fpreche we feide und iemer von ir gefeheide; mieh bindent fo bafte die eide, Minne unt triadue, beide: beg uffetjet ich fi, als daz kint die ruote.

XI.

1. Si ift so guot und ouch so schanr, bie ich mi lange han gesout; Soit ich ze Kome tragen die firone, ich sach eine fir hobt. Manger spreche: "feht, er tobt!" Got gebe, das si mer sone! ban ich terr, ich weis wol, wie, sebt si noch, als ich sie so itt si dort, unt bin ich sie.

2. Si tet mie, do t' mie fin gunde, bil ze iride und auch ze guote, Daz ich noch zertflieher frunde (xxxi, e.) finge, so mie sin wiet ze muote. Sid ich sich sach daz i die huote so vertiegen kunde, sam der hase tuot den wint, so gesorget ich niemer sint' umb mines sunes tohter kint.

XII.

Gern het' ich mit ir gemeine tufent marlie, fwa ich wolde, und einen fehrin bon golbe, (27) ban ich bon ie wefen foibe beree, fiech, arm und eine: beg foi fi fin bon mir gewiß, bas bin warheit an mir ig.

XIII.

(32)

(28) alba mm in ift in ellende.

XIV.

E3 habent die kalten nehte getan, ba3 din louder an der linden winternehe dal ftan; Der minne han ich guoten wan, unt weis fin nu ein liedez ende; ba3 ift mir zen beften al bergan, Da ich die minne guot binde nid ich mich ir alba under binde.

XV.

1. The noch mic wurden verwunnen bon minnen, als ich nu bin,
Die ennugen noch enkunnen
niht wol gewerken minen fin:
Da mine minne fehinen min,
ban der mane fehine bi der funnen,
alda han ich minne verwinnen.

2. Man darf den beefen nift fuochen, (35) im wert dichte unfanfte we; Wan fi wartent unde luogent, aiß der fyringet in dem fne; Oeß fint fi bil deft' me gebe, der darf noch nieman ruochen: wan fi fuochent vien uf den buochen.

3. Swer dien brontwen fezzet huote, (36)
(31) bee toot diene, das nur fect;
Di manife man treit die ruote,
da er fieh feiten mitte flat.

(37)

(38)

(39)

Smer ben nueln fite gebat, ber get bil ofte unbro mit coenigem mnote: beg pfliger nijt ber wife bruote.

XVL

Din zit ist beefflarer wal; beg ist boch din weit niht, wan si ist trueve unde bal, der fireste bestifft; I, 21 a. Die ie bolgent, die jehent, daz si weste bet dank, so met wan si der minne abe ziehent, die re wien dien benten ie.

XVII.

Afte die bogel' breefielje den finner fingende engelaut, tint der walt ist loveg riehe, unt die bliomen fehane (tant, so ist der winter gar bergan: win reht ist, daz ich wiehe, dar min heeze stærekiehe dom minnen ie was under tan.

XVIII.

Der feljene fumer get uns an, bes ift bil mannk bogel bitbe, Wan si bröuwent fiel we ftribe bie feljenen wit bil wol enpfan. Nariank ist reht, bas der ar winke dem bil suezen winde: ich bin worden getvar nutwes soudes an der finde.

XIX.

Die ichene, die mich fingen tuot, it fol mich fprechen leren Dar abe das ich minen meot mist wol kan keren: Si ift ebel unde breot; fwer mit rren kan gemeren fine binbefchaft, das ift guot.

XX.

Die minne bit' ich unde man, blu mich hat beewunnen af, Das ich bie fehenen ba zuo fpan, bas it mere min gebal. Gefehihet mir, alf bem fwan, ber ba finget, fo er fterben fol, fo berlinfe ich me bil bar an.

XXI.

Din minne betwank Salomone, bee was der aller wieset man,
Der ie getenok küniges firone:
wie möhe ich mich erwerren dan,
Sin' betwinge ouch mich gewaltekliche?
fit fi felichen man berwan,
der fo wife was innd ouch fo riche:
ben fott han ich bon it ze tone.

XXII.

Seigenin wort mit fnezem fange (43) bin træftent bilike fluxeen mnot,
Dit mak man gerne halten lange, wan fe fint alzogeğ guot.
Ach finge mit trucken mnoten ber felgenen brouwen unt ber guoten; uf it troft ich wilent fank:
fi hat mich mifteræfter, beğ ift lank.

XXIII.

1. Ar ftuende baz, baz fi mich trofte, (44) ban ich dur fi gelige tot; Wan fi mich wient e erfofte uz maniger angeglichen not.

1,21 b. Alf fi's gednut, ich bin it tote, wan iedoch fo fterbe ich note.

(40)

2. Ach seite e mit ungemache,
alk si hat gesehen unt gehort,
Siven jar, e ich von beheiner sache
wider ir wissen sprache ein wort;
Unt wis doch, daz ich slage mine sere:
jo itt diu minne, alk st was wissent ere.

XXIV.

1. Swenne diu zit alfo geftat, (46)
baz ung koment, beidiu, bluomen unt graß,
(41) So mak fin alfeg werden rat, (xxxii, a.)
babon min heeze truck wag.

(48)

Deg bronwent fieh bin bageffin, wurde ie mer fumer, alg c, lat bie welt min eigen fin, mir tæt' te boch ber winter we.

2. Our finen willen, ob er wil, toon ich einz, und anders migt, Des felben mag in dunken bil, daz nie man in fo geene filjt: Ach wil behatten minen ing; ich han vil wol genomen war, daz binke werdent feljemin wig bon foldtem ielde miffe bar.

XXV.

Die da wisent heerent minen fank, ich wis, daz in mir in wizzen dank statefinehen, sunder wank; Die se geminneten ader noch minnen, die sint vro in manigen finnen, des die tumben men' beginnen, wan si din minne noch nie betwank, noch sie herze rudite en binnen.

XXVI.

- 1. Swenne ich bi der vil wolgemuden bin, (49) to musz ich wol von Chinden brönde han; (49) to hat betwungen alten minen fin, ich bin ir brenfteg iemer under tan. So wol mich deg, baz ich fi te gefach! fit fi wendet forge und ungemach: ir bit minneftichere in tiedet mir wist eine bid.
- 2. Swer mir an alle fehulde fi gehas, (so) dem mueze wol von fehulden leit gefehelen; Aft er mir vient, fo fage, ümbe waz, obe man im der volge man im der volge man igelehen. Der væfen haz ich iemer gerne dienen wil; fiva ich die weiz, da ich nin gar zebil; fwer fi mir mir trinven bi, der fi von allem leide vei!

XXVII.

Wan folden brontwen bienen unde fpreetjen, (51) I, 22 a. fo man affec befte fan, Mit zorne nie mer nift an in gerechen:

(47) beg wirt fælik liht ein man. Swie gelinge mir baran, jane fol in niemer fobeg an mir gebreegen: lafterg ich in niemen gan.

XXVIII.

- 1. Manigem herzen tet der kalte winter leide, (53)
 Daz har über winden walt und oneh din heide, Mit ir gruener barwe kielde: winter, mit dir al min trucen hinnen fehiede! (xxxii, b.)
- 2. Swenne der meie die vil lialten zit beflinzet (54)
 Unt daz ton die binomen an der luife beginzet
 Unt der walt von fange dinzet,
 min in des an vronden wol geninzet.
- 3. Min liep maß mich geene zuo der linden bringen, (55) Den ich nahe mines herzen bruft wil twingen, Er fol tongen von bliomen fluingen, ich wil umb ein nitwez krenzel mit im ringen.
- 4. Ach weis wol, das er mir niemer beg entwenfiet, (56) Swas min herze brouden an finen fly gebenfiet, Der mir al min teuren frenket, bon nin beiden wirt ber binomen bil verrenket.
- 5. Ach wil in mit blanken armen fimbe bahen,
 (57)
 Wit minem roten munde an finen balbe gahen,
 Dem mun ougen des berjahen,
 das fi mie fo relite lieves mit gefahen.

17. (xxxii, ed.)

Der Cotfrit ban Difen.

- 1. O me! winter, bin gewalt (xxxIII, a.) (1) Si fan behfen, flwingen in ber mage, bul une aber thumgen heibe und ouch bie bluomen rot, die fint nu tuorden bal : So blage ich den gruenen walt unt ber bonei' fingen; har zuo fiat bil grose not bin fiebin nautenal. me, was klage ich tumber bogel' fware? ob eht ich ber liebun liep in refitee liebe ware, fon' blante ich nifit bie bonel' noch ber lichten bluomen fehin.
- 2. Al min bronde it an ie, (2) din hol mak bertriben. fivas ich forgen ie gewan, ber hat fi nar nelvait. Si ift, bin minnektiche, mir neu bor allen wiben; bes bin ich bil fenber man in forgen tvorben ait. Das maß bin bit frufelje wof erwenden: bul din anote mir ir heife riche heife fenden, fon' barf mich (nihr) belangen ber bil fuege bernden mit.
- 3. Gemin bin bin fint fa nar hon ber bier nefefiriden, bas ba fjeigent baifeljin wip; beft min herme bro. Du ift bin quote balfefies bar; ba bon muos mir leiben bee bil baifefien wibe fip. min herme fruende ho, Du mie bee bil nuoten eine brafite mit ir miete hohen muot, we, was ich banne gebalite mit fange, bas es erben muefte an mineg findes fint!
- 4. Proute Minne, tuat fo wal, iat mich bes nemegen, bas ich ber bil guoten bin mit fexte hold ane alien wanft. Ob ich bes geniegen fol, fo malit' incht berbriegen, bas fi mineg hermen fin an bröuben machet firanfi. T.

unde wil befineten, bas niht befrieben jase ie roten munt, ber mich bil bilike machet hoft gemuot.

5. Din bit here full mich fan (5) nah ir genoze fterben, ane affer flafite feligibe nar : bes muos ich trurik fin Und in fenben fornen ftan. in' kan niht gewerben, bas ie fooiftenben onnen filar the welten enachen min : Das felage ich bir, Minne, bon ber fuegen; fit bas fi mir niht entuit min fenben flucee buegen, Minne, buege en mit, bas es werbe ein gemeines fuit.

11

- 1. Sumer, bince brande bernden hinnne (6) brauwet fich manines fenben hermen mnnt : Du bin nahtegal iht fingen funne gegen bes wunnehlichen meijen binot? Ia, fi finget aber me, (xxxii, b.) fit meegangen ift ber ine: nu thunget mich min humber aber, als e.
- (3) 2. Wie möht' ich ben finmber min erliben, (+) ich entæt' es burh ein reine win? Difen fumer muog ich braube miben, es entwende ir faufchee tuibes fin. Din mich her betwingen hat unde mich in forgen fat: unt both an ir eine al min bronde ftat.
 - 3. Sit ich bin gebunden mit den banden. (a) das die fenden heisent minne bant, So malt fi mien icefen mit ir handen. fit fi treit fo heife riche hant.
- (4) Proutue, ob alien brontven, min, wendet minen fenben pin, durft juher guft, fat mielt bi brouden fin.
 - 4. Difin liet fuil ich ber lieben fingen, ber ich fange her gefungen han; Si Kan, beibiu, belifen unde fwingen: dur ir quete fol fi mich erian,

6

(0)

Daz ich niht in forgen fi, fit mir wont din brönde bi, bil fælik wip, nu tuo mich forgen bri.

5. Sit an miner herzelieben brouwen gar min heil und al min leben lit, ablume, so sa dien guete schouwen under cheide dien bien suczen strit. ablume, min dieh underwint, toan ich bin der some ein timt: im bint die guoten, ade mich enbint.

ш

- 1. Wir füm aber fehone enpfahen meijen, der kan brönde bringen unt dil maniger hande dunne, nehte binomen rofenrot;
 Sit daz ing bul drönde naljen, to füln wir mit brönden fingen. we im, der ung brönde erbunne, dem fi wernde brönde tot;
 Wol im, der ung brönde mere; fit man lüzzel brönde hat. we im, der ung truren meer; bud im, der ung teuten fiat.
- 2. Aieplich blinken von den widen, dar unt dan mit fylinden augen, das inm fende sware buezen unt bröut senden, sierhen man; Ez kan sendin leit bertriben, swa ein man sin liep sigt tougen, unt (mit) minneklichen gruezen, unt (mit) minneklichen gruezen, und es lachetich sigt au.
 Aache, das mir sorge swinde lachetich, ein roter minnt; sit din lachen mich endinde von den sorgen, das ieh binde bröude; dast ein lieplich binnt.
- 3. Aciniu wip, burh inwer guete lat mich fenden inch erdaemen, baz mich din wil wol getane (xxxiii,c.) hat geheizen: hinnan bür! Du mich daz dutch niht enmuete, wan, daz man mich fihr fuft armen, in den brönden brönden ane, baz ich leider an mir fuür.

Hunnan bur! baz wort mir wendet brönde, ich bin an brönden tot, hunnan bur! baz wort mieh fendet in den tot, ob eg miht wendet

- (10) ir munt gar bur liuhtik rot.
 - 4. Teh gefach von rotem munde (14)
 nie fo tacheliches lachen,
 ais die minnekliche lachet,
 fwenn' is liebe lachen wil.
 Vaz, dan ich erdenken kunde,
 kan is liebe nebe machet;
 fwa fis liebe nebe machet,
- (11) ba hebt fieh ber wunnen fpil. Minne, wer, bas fi iht lache, fwenne ich fi mit ougen fehe. wiltu, bas mit forgen fwache, fuesin minne, an ir bas mache, bas fi bir gewalteß jehe.
 - 5. Ach minos wol von fehulden forgen, (15) wie mir von der minnekliehen, nach der ich S'allen siten brinne, miner fluxer luerde bios.
 Beibur, abent unt den morgen, forge wil mit miht entwichen.
 das klage ich der fuesen minne, bas bin minnekliehe ir gruos
- (12) bas bin minnekliehe ir grnos
 Adir berfeite und ouch ir hulbe;
 bas tnot minem herzen ive.
 iver es boeh von miner fehulbe,
 bas ich kinnber von ir buide,
 fon' geklaget' ich e niemerme.

IV.

- 1. Sain fi din heide, (t6) failt fi din onwe, failt fi din onwe, failt fi der lifeinen bogelline fuezer fann! Bluomen, loup, din beide frant in maniere fehonwe,
- (13) bie ber Halbe winter himt finem brotte twand, Dien ift an ie brönden wol gelungen:
 alf(0) möht ouch ieh an minen brönden wider jungen,
 trotte mich ein roter munt, nach bem min herze ie rank.
 - 2. Mir wag, wie min ftwære (17) hete ein fieplich ende, bo mir feite ein wote, ich folde in bronden brælich fin,

Ach was vröndedare, forge was eitende nu mine hezen, do ich wande, ir mundes roterfehin Der wolde in min heze lieplich lachen, ald kan die mine ein wunder an eins beiden machen : minne, tuo mir, fwie du welleft, der gewalt ift din.

3. troter munt, nu lache, (18) bas mir forge flunde, roter munt, nu lache, bas mir fendes leit zerge; Rachen din mir mache, bas min herze bro befte; caxxii, d.) sit bin lachen mir git hohgemuete, neina, roter munt, fo lache mir birch bine gutte lachendre, receicht: wes bedörfte ich me?

- 4. Minnellich gedinge (19) brout mieh mange ftinde, bagmich træfte ein roter mint, des ieh noch nie bergas; Minnellich gedinge, ob ieh das da binde, fo kinde mir uf erde niemer werden bas. Noter munt, (iii) hiff mir bon den næten; and Got, fo kan dieh nieman alse wol geræten: Got der was in brönden, do er dieh als ebene mas.
- 5. Wolde mir din here (20) fende forge ringen, baz name ieh vir vor vogel fang unt vin der vinomen fehin,
 Unt si nach miner lere enohte vernemmer, so war' min truren krank, unt wolte in verden fin. hif mir, helferichin, sueze mine, timink die heben, sam si hat betwingen mine sinne, ninze si bedenlte minen krankshichen pin.

V.

1. Watt, heibe, anger, bogelfingen (21 fint berborben bon beg fialten bunterg zit; Da man bluomen fach inf bringen, ba ift ez bloz; nu fchouwer, wie bin heibe lit. Das klage ich; fo klage ich mine fwære, baz ich ber ummære bin, ber ich genne lieb im herzen twære: brouwe Minne, baz ift allez bin gewatt.

- 2. Var min herze in bernder wunne, (22) baz was, twenne ich fach ie wunnekuchen fehin Und ir ongen, fam der funne, dur min ongen linhten in daz herze min. Daenach wart mir leit in kuezen frunden. owe, minne wunden, wie haftn dieh min fust under wunden, daz ich fender, fiecher bin noch brönden dar!
- 3. Vant die minne mich der fuezen, (23) unt fat die die lieben finder truren gan, Admine, wie beitrig gebuezen?
 Admine, ich han's da dür, es fi mit guot getan.
 Admine, hilf en zit, ich innoz berderben und an brönden freeben;
 fol ich mit den roten ling erwerben,
 fo ist mir brönden freize in rinden pfat gebant.
- 4. Tog, in rester wideg guete, (24) fady ich Einnem mate ir sinstehen wideg isp; Dabon vröur' fich min gemiete, baz ich balste: ja, bu reine, fælik wip, Du mahr mir wol minen kunder wenden (xxxiv, a.) unde heite einden. brouwe Minne, træftet mich bil fenden, wan ich fran bon inwern fchulden brönde log.
- 5. Wer fian mich in bro gemachen? (25) meman, dan ir minneftleher, roter munt; Wil mir der bon herzen lachen, dabon werde ich fender, frecher wol gefunt. Suoten wip, un wünschet, das din here mich die ftraze lere, wa ich uzer leide in hebe kere: "Dinne, hilf, das mich die ie liebe wer.

VI.

1. P1, wie kunneklich din heide (26) fieh mt manigem tychen kleide gegen dem meisen hat bekleit!

Tony, graf, dinomen, bogelin, beide, die man fach in manigem leide, gar berfwunden ist ir leit:

Also mehte ouch mir berswinden sowie, din bon brönde ie sowge endinden, fit daz brönde ie sorge endinden, sit daz brönde ie sorge endant, so wurde ich sorgen bri.

5 *****

(27)

(29)

- 2. Do min ouge erfiog die fuezen, bo wart mir ein freglich gruezen, 1, 23 a. ræfefeljt ein roter gruez, Do dafte reft; din ougen muezen die bil fenden finmber buezen, anderg die wirt niemer bioz Sorgen, ez enwende ir guete, dannoch wag ir guete grot; fam der rofe in tolweg bluete, wag ir mint, rot alg ein bluot; o we, dannoch wag ich bro!
 - 3. Wer kan bröfteh bro beliben, wan bi reinen, freben biben? hi, wie fieze name ein dup! High kan fendin leit berteiben; wol, ir reinen, fieben liben! ach, fi hant fo lieben lip, Daz mieh nach in minoz befangen; bi in ift bin wile unfank. fwa frey firb' hat finde bangen, baft ein frezer ümbe bank, fievlich nach ber minne ger.
 - 4. We ber gar berfornen ftunde, bas mir fenden nien' enfande lieglieh hüften werden hunt Don ir rofebarwen munde! o we, minne, bas din wunde mieh fo lange hant berwunt! Ach den don der ungeheitet; ich gewan gegen der nie heil: hand ouch der berteitet! hab' ouch der dem minne ein teil; du bereinndeft mich niht me.
 - 5. Was touk minnekkehez fingen, wa fint wen, die künnen thungen, wa fint man, die minne it getwank? Wer kan fexte vröude beingen? wer kan fexte vröude beingen? minne ie forge uz herzen drauk, (xxxiv,b.) Von des wides ongen blikken, da man fach ein finezen blik. It weint fieh der minne entstrikken. man fint sunder minne freik. weit, da don teage ich dir haz.

VII.

- 1. Wer gefach ie wunneklieher me ben fuezen meijen? (31)
 wer gefach ie baz beikeit ben waft nib ouch bie wunneklichen heiber?
 wer gehort' ie baz din kleinen bogellin gefingen, gegen der wunnekliehen hunne in maniger fuezer, winneklieher wife?
 ba gegen beönt fieh manik herze, wan daz mine af eine,
 baz minoz iemer trutik fin, ez wende ir wiplich guete, din mich fenden mit gewafe lange her betwungen
- (28) bin mich fenden mit gewalde lange her betwungen fat.
 - 2. Owe, trintelester lip, fol ich alfuß berberten! (32)
 owe, fpilnder ongen fchin! hei, munt, gebae nach winnechlichen roken!
 herzen trut, ir mueftet an mir inwer brijez eigen. wie zumt wideß guete daz, ob ich in kenden forgen füg berdirber!
 liebin broutve, ich habe in lange her gedienet bon linde,
 beß lat mich geniezen, fest, fo wirde ich brönde riche:
 od beß nist geschicht, fo muoz min fpilnde brönde
 - rin ende han.

 3. Ne bil lunnnellichen wip, ie tvolgemuoten leijen, (33) wünschet, bas mis herzen trut mich von ben
 - fenelichen forgen leheibe.
 fo bite ich die guoten, das fi lase mir gelingen.
 fueze minne, ob das gelehilt, darinide ich dine
 minne, die weift wol, es ift die liebe, die ich da

meine:

- (30) hilf, das mir din here træfte min gennete: ob deg nift gefehilt, to wirt mir fender forgen niemer rat.
 - 4. Owe, minne, fol ich niht ben roten kuß rewerden, (34) unt den fuezen ümbe bank, dar zuo ir minnehlichen hu, den lofen? fueziu minne, mahtu herzelien an mir erzeigen, nu, was treit dieh bür, od ich nach der bil herze lieben in liebe ftiebe?

minne, ich muog beeberben, ob ich nilit bie bronbe Don liebe kan ich nift gelagen; binbe :

fuezin minne, brage fi bur got, was ich ir habe neran.

VIII.

- 1. Du ftet bin liebe fieibe bar (35)ber wunnelitiehen binomen unt ber liehten rofen rot, Der mait hat fich enkieibet gar. bes libent aber bin kleinen bogelfin bil geoge not: Das filage ich tumber bogein fanft? wan blage ich niht bie fwaren zit, bas ich ber minneklichen han gebienet alleg ane bank? (xxxiv, c.)
- 2. Si lone mir, fi lone mit, (36)to ift fi both mis herzen troft und onen bin bronfue min : Ach bien' ouch ie, iwas mir nefefifit. fi muog bin erfte und ouch min lefte und an min enbe fin: Er ongenblift ber bie mich fo, bas ich bon ir nift feficiben maft. fwie felten mich bin herme liebe hat gemacher bro.
- 3. Ach, herre Got, wie fehane ein win! (37) ia, mifter Got, wie rente minneftieft ift fi mefrait! Ma, fueser Got, buie lieb ein fin nefach in(m?) Got, ber ir bil reinen libes hat newalt! Ar fpiegellichten ougen filar. folbe ich bin mit gewalt an feben, fo flouere ich wol, bas mir gewuchte niemer grames har.
- 4. Wie gar unmagen fanfte tuot (38) ein lieplich kullen und ein minneklieher umbe bank! Si liebet lieb unt hahet muot; ba wirt bin fenbe forge bi bem ungemnete frank : Sma liep bi herme liebe lie. ie nafier und ie nafier bas. ba muog bin fenbe forge fan ber broube gae ben ftrit.
- 5. Si ift tougen in mig herzen grunt, (39) bie ich bon erft ze herze lieber brouwen mir cekag; Dabon fo wirt es ungefunt. was fehat ber lieben, bas fi fehmener ift unt babi Iog ?

mir wart fo liebes nie nifit mer : ach, due not, bit fælik win, noch helfer helfefiliche, bes moibe ich uf genabe gerne ein ginenbe; ifen tragen.

EX.

- 1. Louv, geas, bluomen, bogel fingen (40) bor bem maibe und in ben onmen. nf ber fieibe rafen rat. Die ber meije und fan fringen. ba maft man ben rifen fehonfuen: boch blane ich ein ander not. Dan ber minneknichen fnesen. bin mich liebtich fotbe gruesen. minne, bas foltu mir buczen, fit ich mich ber lie(ben je) me bienfte bot.
- 2. Sit min fentes fierze meinet (11)nach ber lieben, bie ich ba meine, lue, luar fimbe tuot es bas ? Und ir herze ift unbereinet, bas es nach bem min nifit meinet. minne, fich, bas ift bin has, Den ich fender, frecher buibe, gar an' alle mine fehnibe. minne, hilf mir umb ir liuibe, bas fi mich nach wibes nucte troite bas.
- 3. Soibe ich ft bil minnefiliefie (xxxiv, d.) (42) feljen, ais ich fi g'einem male facil, fo war' min broube gros, Unde were in faiben eieffe: wan bas mich ir minne ftrale in bas fenbe herze fefias, Das bin unberlieuet lunnbe : of ir traft mir die berfinnbe mit ir rose barinen munbe. wer ware an brouben banne min genos?
- 4. Ich wan', meman hunne erbennen, (43) was man hunne bi ben miben binbet; fe nent hohen muot. Swer ben forgen welle entwenken, ber fol ftæte an in beliben. wan fi fint bur truren anot. Swem fi lieplich blifftent tougen in bin fiergen mit ben ougen, bas weis ich wol, funber longen, bas es bon gemnoten wiben fanfte tuot.

(44)

5. Ach han minneftlich gefungen der bil lieben unt der minne: doch lat hi mich trurih ftan; So ift mir fenden niht gelungen an ming herzen filmiginne, da bon wil ich fingen lan, Unde wil mich non ir feherben. Sot der gebe gelichte und beiden: war' aber ich ein wilder heiden, miner trutwe folt' ich das genossen han.

X.

- 1. Such har aber din fuezin wit berkeret: (45) fehouwer an die winnekinehen heide, din mit manigen binomen fenont befehænet, kileiner bogelin teuren aber meret, dien der kaite winter tuot fo leide, fo ift der wait mit fange nihr bedeunet: Also muoz ouch mir min brönde entwichen, daz mir nie don der dil minnekliehen inunde werden minne fluxer rat.
- 2. We fian remer ie man fanfter werben, (46) ban, ber liep burch rehre fiebe minnet und im lieb in liebe broude meret?

 Der hat himefriehe hie uf erben, ob er fieh gegen liebe bod verfinnet und in lieb in liebe liebe leret.

 Allinne kan fieh liebe burch liebe lieben; bas toot fi mihr, wan eht minne dieben: retter liebe ift balfelier liebe gram.
- 3. E3 tuot fanfte em lieplich unbe bahen (47) zwein gelieben, fit bin nahr fo langet, nepued smukken nach ber liebe willen. Soft ich's tuon, ich seite bol, wie nahen; fit bas liep bi liebe nibt belanget, ieu han

XL

25efchigt beginigt, fo muozieh eine (xxxv, a.) (48) fterben in bil kurzer brift; Sit bil bift bil furze, reine, bil mir brönde geben fol: hilfa, helferichez wip, e daz mir der lip berderbe, fieziu bronwe, fo tnoftu wol.

XII

1. Waz berbaget (49)
mich beg wunnehliehen meisen zit,
Der ung nahet
unde manigen herzen vröude git?
Vinomen unde vogelfanh,
der beider
troft ift leider
minen beöuden al ze krank.

(50)

2. Min gemuete hat betwungen er vil fuezer lip; so mit gigete, so mit felgene wart nie bezzer win: Wis mir min herze feit, daz bunder hat befunder Got mit vieze an fi gefeit.

bas ich truren muos nach ir.

feht, fo wolt' ich bralich fin.

- 3. As berfieret (51)
 mir ein wij die beften bröude min;
 Der ich geeret
 von ir reinen ingenden folde fin,
 Din hat fo betwungen mir
 die finne
 mit ir minne,
- 4. Ach wil fingen gegen dem meizen minnefließen fanlt; Swære ringen fian fi, nach der ir min herze rans. Erofte mieh den bin brouwe min, din gnote, molgemuste,
- 5. Wit ir gruoze (53)
 mehte fi mir wenden fluxren pin,
 Der fo fuoze
 bröute mir daz fende herze min.
 Kæfeiehter, roter mint,
 feheit den fteit
 unt hilf enzit
 mir, fo bin ich wolgefant.

XIII.

1. Saidi, fant fi bin wunne, (54) fait fi beg wunne bernben meijen git,

(56)

fails (i ber bogel' fingen, Srift (i or onive, fritis fi ber walt; man felje bluomen manikbatt burth baz gruene graß uf bringen, Wer, banne ith erbenken kunne: tanzen, fpringen fun unden wibeeftrit.

- 2. Mieman, meman kan erbenken, was bür fenetiches truren besser fi, banne ein kuß bon rotem munde Unt dazuo ein minneklicher ümbe bank: da wirt fendes truren krank, es bröut of bon herzen grunde Eemel blehten, bein beefehrenken, in der funde wirt din kebe forgen bri.
- 3. Wafen! wafen! über die minne, wafen! wil ieh über fi feljeien iemerme. ich duss ir daher gebunden; Du fat fi mich trureflichen bor ir gan. fi hat übel an mir getan; fi mios ein(ein) andern winden Berze, muot und al die finne. wool bebunden hab it folge.
- 4. Deonive, brouwe, fælik brouwe, (xxxv, b.) (57) herzen trut, ir fit mir liep bår eftin wip; bef ieh feiten han genozzen, Dabon ich niht mere bärdaz fingen wil; ez duhte uich bit gar ein fpil. nich hat dilke min berdrozzen, Deß ich mich bil trurik fehonbie. bor beflozzen ist mie vrönde und inwer lip.
- 5. Wol die, wol die, wideg guete; (58) wol die, daz die kenter muezeft fin; wol die, du kanft teneen fwachen, Swa die minne ein fendez herze hat verwint, die die kieft wolde lachen, Sam der rofe in toulveg bliete, bröube machen kan die fplied wolde lachen,

XIV.

1. Schouwet uf ben anger, (50) winter wert nifit langer, fiteine bogel' thanger, bin heibe ift worden fwanger, fi birt und rolen rot. Man heert bonei' fingen. man fift binomen fpringen, bur bas grad uf bringen, (55) ir fware wit fich ringen. aid in bin mit nebot. Alfus enpfahen bur ben fuegen meigen; woluf, ir habefeben leigen, wir fuin bie broube heigen, bil brælich tangen, reigen. alit, fott' ich mich sineigen mit ir. bin mir

maß wenben fenbe not!

- 2. Cat mir forge flumben, (60) tat mich bronde umben. lat ben krien erhunden. ir fült tuch under binben mis hermen, faith win: Prouluc, ir falt mir meren broube, leit berkeren, holi nemuete leren. minne, bit bie fieren. bas mich ir finifefer im Crofte; nu ift fi both min hunginne. bil minnekliehm minne, træfte mine finne. fit ich nach tiebe brinne: ob ich ben troft gewinne, her talk mur maß lugt ficigen leit bertein.
- 3. Wer han teuren (wachen, (61) wer han bedube machen mit bil lieben fachen,
) wer han teplich lachen? it mundes roter fehin.
 Wer han teuren wenden, wer han forge fwenden, fende not bolenden, wer han helfe fenden? die liebe bronwe min,
 Die mich hat on linde her gebenden. fi kan min hreze wunden;

bas hab' ich wot bebunben, bas ich bin üfterbrunben. un unbe g'allen ftunben : fe for mir war bur rent genabili fin.

- 4. Wer ban feit bertriben, tuer han bro beliben ? (xxxv, c.) nie man, wan bi luiben; bes wol it fuegen liben! fi fint bue truren gnot; Mis bes meinen bluete. braut ir winlich nucte: fi gent figh gemuete: bas not ir up behuete. boch mir ciniu tuot Seiten tien, bie ich mit triulmen meine, bin fuese unt bin bit reine, bee lielfe ift gegen mir kieine, ber ich bon linbes beine gebienet fan aleine, das fie noch nie actrofte mir ben muot.
- 5. Acht, wan folt' ich febouwen hen mis hermen brouwen? in ben gruenen onwen, in inft' und outh in touwen mart liebers mie gefeljen, Das fo lieplich ware, anot bur fende fware, fam bin falbebare; mie foot ich bas befoare, Bunbe ich me rente fpeben Ir munt, ir fiel unbe ouch it wangen! biu fiant mieli gebangen; nah ir muos mieli belangen. het' ich ben troft enpfangen, fo mar' min leit vergangen. ieli fian noch wan, bas mir wil lieu befehrhen.

XV

1. Du fehouwet, wie biu geibe (64) mit fiehter ougen weibe fint berborben, unbe ber feiemen bogin fanfe : Das fehaffent ftalbe fembe; ber walt und ouch bin linbe,

Jar lank tate fanfte ein umbe banen : ein lieplich brufften nahen: ich han gebingen, bas mir werbe ein fueger umbe bank.

- 2. Swie's mir fo wol ergienge, (65)(62) bas fi mich umbe menne. fo mueft' ich bon ben fuesen brouben fenbe forde lan : Ob ich ben troft ba bunbe, babon min feit berfhignbe. fo wolde ich us herzeleibe in herzeliebe gan, Ach han troft, bas mich ir wiplich nurte bor fender not befinete. fus fegen' ich mich bes morgens mit ir, fo ich wit nf fran.
- 3. Ein bus bon rotem munbe, (66) ber bon bes fiermen geunbe bon zwein gelieben gienge, bas tæte inneklielje wol. Swa minne ir liebe wæge gelich, unt bas fi pflæge beaube, babon murben fenbig bergen brouden bot. Mir fol liep em fieplich ende machen, ba bon givei fierge erlachen: (63)
 - ber lieben mir, bas min ir; fit ich fenben humber boi.
 - 4. Do ich bie reinen, quoten, (6-)bie fnesen, wolgemuoten bon erft an fach, bar nach bo wart min Berne forgen bar, Do hat' ich ben gebingen, (xxxv,d) bas fi mieh wolte bringen hin an ber brouben ftat: beg hat fie miel enterbet gar. Dim war, brouwe Minne, wie ich's meine, bas fi fo rente kleine mich fenden troftet, und ich boch mit teinwen biene bar.
 - 5. Dive, fol ich berberben (68) und in ber forge erfterben, brou Minne, und it bit fæitt wip, wir ftat in beiben bas?
- Dit minnehliebin Minne. fprich, bas min huniginne burch wibes guete fich gegen mir ein teil bebenke bas. Du, was touk min gar ze langes biten ? es wær' wol in ben miten. die fint nu beide ir gruenen loubeg aber worden Brang. bas fi mir foite tonen: minne treit ben aften has.

XVI.

- 1. Ach have aber die bogel fingen, in dem walde fnoze erklingen, deringen fihr man binomen durch daz grag. Wag din finmer winne in leide, nu h. aber din liebe heide, beide, binomen unde rofen rot; weige kinmt mit mannger bliot. Inot mir wol din minnelitehe, felt, fo burde ich brönde riche, funder not, hil manner forgen urt.
- 2. Sunde mir din faldebære, das ir troft mir dröude bære, funere wolde ielj fender, fiecher lan. Dan ielj troft, der ift doch kleine, fin' entræfte mielj afeine.

 reine fælik lung, nu træftet baz.
 Munne, hilf, ez ift an der zit;
 fit nun troft it an der fiezen,
 fo mak fi mir fluære buezen.

 nu, durelj baz
 tuat fi mir alfe be?
- 3. Oh ir roter munt mir gunde, das fin fing die not endinde, wunde von der minne wiede heit; heil, getüfflie, feide und ere het' ieh fender iemermere. here, feile wip, nu treeftet bas. Owe, fueser, roter mint, wint wart ich von dinnen fehniben, do ieh der lieben miofte hilben: leit fint das, die mich noch machent gra.
- 4. Wunder kanftu, fuezin minne: minne, in dince gluete ich beinne; finne, herze, muot haftu mie hin. In min herze, funder fongen, fach ein win mit fyiliden ougen, tougen; dan noch was ieh di gemeit. Derzentrut, nu tuot fo wol: fol ich fender dro belüben, fo stilt ir den mir (ver)triben, fælik win, die not; so wirde ich bro.

5. Whe simt no der fuezen, heren, (73) daz si mich kan teuren ieren?
meren möhre si kvol brönde mie.
Tr bil minnestlichez lachen
kan mir sendez truren svachen; (xxxvi, a.)
machen möhre si mich sorgen bar.
Oue, suezer, roter munt,
kunt bin ich an hoch gemuett:
roter munt, dur dine gnete,
nu sprieh dar;
bu weist kvol mine bete.

XVII.

- (70)

 1. Sumer, ung hat din sehene (74) bliomen braht unt vogeldene; walt, anger, helde in gruene stat; Die haten braht us næten: nu but mich min brontve tecten, din mich mich vontve togen lat. Wich hat bevangen minnekliche ir sip; mit neben dingen kan si trungen.
 hus, trestræringe, sælik wird
- (71)
 2. Solbe ieh ein wip umbbahen,
 heplich, ieh weiz wol, due nahen,
 mehte ez so minnehneh geschehen,
 Daz mich ir troft enpflenge,
 trut min hep, nut daz ergienge,
 man mueste wich iemer brocheh sehen.
 In binde ich niht, wan hazheh bersagen;
 mir benint ir minne
 brönde unt sinne;
 beg mind ich schoen kumber tragen.
- (72) 3. Wid unde wides guete fendent weendez holy gemuete, wip kunnen vrouden wunder geden, Wip kunnen vrouden machen, wip kunnen vroude vrinntlieh lachen, wip liedent manne by unt leben.
 Wip, was din tende wirde und ere gitt wip, du kanfer wenden lett, liep fenden.
 was an widen brönde lit!

(79)

XVIII.

- 1. We bir, winter ungehince, we bir, baz du fift beeteilet: heide und oulve ift bluomen bar. Swaz mit vrönden fruont noch hinre, baz haftu bil gar zerteilet, (xxxv1, b.) fwaz der fueze meige bar, Taz ift aliez hin gefeit von den fueen, kalden winden; du wilt an ung niht eewinden, daft dien kleinen bogelin leit.
- 2. We ber nahegender fluxee, wenne wil fi mir die eingen, der min herze unfanfte eibirt? Si fint mir ein teil ze fluxee; in den forgen muos ich ringen: ob fi dan niht bröude birt adir bil ferbeiofen man, so berdiebe ich an dem libe. ift, das ich niht bro beilbe, ratet, od ich büchas man.
- 3. Minne, heile minne wunden, ie ich bulde Zallen malen, witte, daz ich forge ender; sit de dich jedt under wunden, bit ir lip, den lieht gemalen, daz er mir noch bröude ber, Sit er fieh min under want, brouder, fueze, feldedare, inwer ion ift mir genære, fo ift outh min dienett Zin gewant.
- 4. Si masi mir wol helfe fenden; sit ich sede in maniger sende, so ich min west him B'ir gebant. Si mast reselten mich bil senden; sit ich se min herze sende, daz din sine se minne ie bant. Seht, so wurde ich noch gemeit, ware, daz ich si simbe bienge unt daz sie bit gud enystenge, bin durch stucke unfintene ie meit.
- 5. Si mak fich beg wol bermeszen, daz fo fchenin ereature nie wart bi maniger zit geborn.

Man fol si niht who ben messen, ben but seibe schwen ist ture; alle untugende hat si verborn; si hat seibe, si hat held, si hat held, bas ich si erweeden künde, bas ich si erweeden künde, seit, so wwe' min wunde hell.

XIX.

1. Merket wunder iemer meee: (82) bo ich die lieben jungeft fach, Du wag ich verzagt fo fere, bas ich vor liebe nift enfprach:

(78) Ach was ir ze fehene bro; bes erfchraft mis herzen lere: waten, wie geschach mir so!

2. Wibeğ ere, wibeğ guete, wibeğ fchane, ir werbekeit Sit den mannen hoch gemuete, bie gegen tugenden fint bereit; Si brout, aiğ din fumer zit gegen değ werden meigen bluete: ach, waz der (unğ) brouden git!

XX.

1. Seht an die heide, (84)
leht an den genenen walt: (xxxvi, c.)
lehter ougenweide
der hant si gewalt,
binomen, lony, din beide,
mit manigem hüblichem kleide
so sint i beklett.
Dien tet vil leide
der lante winter kalt;

- (80) ber lange winter kalt; balbe hinnen feheide fin twingen manifoalt! valve löhlie, reide tragent junge foffer meide: beg fint fi gemeit. Var hin, bertragen, vil gar berteilter fnel du muoft ung aber lagen die biumen unt den hie uf deg meigen fteagen, dien tært du bii lve,
- (81) ba bie bogel fazen, ie fank gegen fange mazen: bie bröntwent fick, als e.

(86)

- 2. Dich wit betwingen. bas mich bur lieb ie twank, bas ich nu mnos ringen, bar nach min fierze je rann. ich wil aber fingen ber lieben uf gebingen; min traft an ir lit. La mir gefingen. fit bas mir nie gefauft, minne, an lieben bingen, fo hirt min truren brank. fi han fluxre ringen. bie forne us hermen bringen; mie ware lones mit. Itus bon ir munbe, ich wane, er fanfte tuot; ber ift g'aller ftunbe noth coter, banne ein bluot. eia, minne juunde, bu machefr ungemnot: ati bin traft mir minbe. bas mir ein kus bie bunbe, fo binite fi mich auot.
- 3. Mich hat gebunben ber fuegen minne bant. minnelitienes wunden, nach bie min herme ie fwant. fi har nihr erfuunben, fiel habe min under wunden ir munt tofen rot. Minne und ie fanben, bie fint mie wol cenant; fiere ich heife bunben, fo war' min bienft bewant. nu fiat fi mieli bunben in truren g'ailen ftunben; babon libe ich not. mich hat berferet ir fiehter ougen febin. (xxxvi, d.) mer hat neieret bie lieben brouwen min, bas ir quete meret mie lange wernben pin ? minne, fluer bich cect, bes must wirt gar berfieret: nu bin ich boch bin.
- 4. Owe ber fwære, bie ich von minnen han!

(85) ber ich fanfte enbare: wand ein bil lieber wan. ber ift bebubebære. babi ift mie gebære bin minne und ir has: Si ift mir or fmarer: babon ich trurik nan. ob ich finnik hære. bes foit' ich mich erian. minnefinchin mære, mir hernbe braube bore. nu trocfte mich bas. Dieptieffin minne. min fenbes herme ift hunt. fit bag ich brinne nach tiebe g'ailee ftunt. formen træftærinne, bir ift min jamer finnt, træfte mine finne, bas ich ben fine gefuinne. furich : ja! roter munt.

XXI.

1. Cop bon mangen zungen wart bem meigen hure gefungen bon bien boglin die ben geuenen walt: Diu hat ein beetwungen und hameelieh beebeungen eife, sne, barzuo ber winter halt; Des bil manik herze trueik stat: barzuo truect ouch bas mine nach dem vröube veruben schine, ber bon ir bil eotem munde gat.

2. Whe was broube enthyrungen: leider, nu ift mie niht gelungen an der lieben, die und hat gelwalt. War' min fankt eeklungen it, so muckte ich bidder jungen; suft din ich in dorgen worden alt. Deonive Winner, gip mie dinen rat: alber ich lede in senden pine. brouwe, if die genade dine dien ich die, swiede die eigen de der die eig eine die eig enade dine diene ich die, swiede, mit darümbe ergat.

3. Ach han mine frunde bil geringen nach dem minde, ber so lieglich ist durftuhrik rot: (90)

(88)

(80)

t,

Das mir nic enkunde (xxxvii, a.) werden heit mis herzen wunde, babon lide ich fender fende not, adime, fieh, du laft mieh trutik gantroft, der falden überguide, brondue, gebt mir indur hude; wan es mus boeh an in eine ftan.

4. Ob ir troft mir gunde, bas ein hug die not enbunde, die din herzeitebin mir gebot, Und fieh underwinde, lieb, unt dar an niht eewunde fo gefehrede ich noch von fender not, Die ich von der herzeiteben han, gar ane alle mine fehulde, brouwe, fende not ich duide: nn, dur Got, was han ich in getand

XXII.

- 1. We, was wunders it an widen! (90) fit ir guete kan bertriben fendem heezen fende not.

 Der in heplich fisht in ougen, mit gewalde unt babi tongen, bem ift al fin truren tot.

 Aft in restrictive bot, foftin beiden banne wol; winne tuot fi forgen bet, fi ftrishet bedin herze in ein, unt wendet kumsberishe bot.
- 2. Why, din minnestirfy gebaren fan der fenden herzen baren; buy, du hist ein fuezen naren; buy, du hanst wol derden meren; buy, du hanst (wol) brönde leren; dir sit winnich ere zam.

 Myy, du gist ouch höhen muot; buy, du gist ouch brönden vil; luny, du dist vär truren guot: değ muoz ich iemer saisk fin, du vist der welte munne fuil.
- 3. Peibe und onlive fenont mit blinete gegen des fuezen meigen guete; die fint beide worden val;
 Darzus wil der winter etningen lieuner bogelin fiezes fingen, das fichtigent fiber al.

Das folt' ich von fehulden filagen: fo filage ich ein ander not; folt' aber ich's der lieben fagen: mich jameet nach ir minne me, dan nach den liehten rofen rot.

4. Surze minne, mine finne (95) jameet nach der lieben minne; minne, hilf, eft an der zit.
Addine, dilf, eft an der zit.
Addine, din handt truren fwenden, hoch gemiete in herze fenden; minne, din gewalt ift wit.
Addine, leh bin dir undertan; minne, wig gewaltik min.
o we, minne, foit ich han ir minneklichen kubes inp, fo wær min truren nar bahin.

XXIII.

- (92)

 1. Nu fist man aberdie heide bal, (xxxvi, b.)(96)
 nu fist man balven genenen watt,
 nu hært man nist der liteinen bogtin fingen,
 Die fint gefungen über al,
 ie femme, din was manikvaft;
 die nahtegal die wil der winter twingen:
 Der not klage ich, unt daß mine fware,
 die mie din herzeließe krot;
 da von fo din ich ungemuot.
 nu sit si doch guot,
 din sebe, untwandelwere.
 - 2. Wa wart ie herzen me fo wol, (97) ban, da zwei fendin herzen fint einmecht, nach der fiesen minne willen? Si fint so tougen bröuden vol, boeh machte si din minne kunt, si kan in beiden herzesent wol stillen. Si brönwent sich befamen' unt niht befander. sin herzesien di nebe lit, daz winnen bernde brönde git, bat auc freit, ba tna din minne ein kunneder.
- (94)
 3. Sit baz bin minne franker fian, (98) war fimbe ruot fi franker niht an mir und an der minnekteigen furzen? Du bin ich doch ir bieneftman. fivie man mich in den forgen fift, daz malt din ninnekteige mir wof burzen.

(00)

Dit herin minne, twink die brönden richen, daz fi mijt gar in wunnen fwebe, e daz fi mie ir hinde gebe. die wite ieh febe, ieh diene ie eigenlichen.

- 4. Wa wart is mündelin fo rot! wa waer is baz gestalter in; wa wurden is so breviels stendin ongen? The mich hand waste in groze not. genade, minnestitelyez win! ach, hete ich inwer sueze minne tougen! Du wisser, daz ich geene di in ware, genade, rose barwer munt, wan machestn mich mit gesint? spried gesenes stint:

 "ich wil die buezen sluxee."
- 5. Au lache, bas neh ben bette, (100) un lache, bas me werde wol, bil roter munt, nu lache lachenche; Au lache, das min ten keege, fo wirde ich sender bröuden bol, nu lache, das min sendien bol, nu lache, das min sendien soes swinder, (xxxvii, e.) nu lache mich ein weing an, sit ich die nich ein weing an, sit ich die nich ein weing han, sit ich bie nich enthelt binde.
- 6. Emmeetik, baft ein lieghty wort, ein muetik, baft der minne gie, ein muetik, fendun herzen beöude leret, Ein muetik, baft der liebe ein hort, fwie doch die minnekliehe mir mit wides guete feiten bröude meret; Einmuetik, mange fuzs bröude maehet, einmuetik, bröut ze maniger ftunt; ein muetik, daft ein lieghet bunt, fwa rotee munt gegen liebe lieblich lachet.

XXIV.

1. Wille komen fi ung ber meige (102) ber ung beinget manger yande bluot, Bluomen, unde mangerleige, bas bien fileinen bogelin fanfte tuot: Doef muos ieh beedeeben in dien wunnen gar, 25 enwenoe (mir) ir munt, bif inneklichen role bat.

- 2. Wibeg ongen bifft in guete (103) fift bif biffte in fendeg herzen tor: Swie din here min gemiete alfo felten afiffiet holy enbor, Doch hab' ich gedinge, das ich noch gelebe, das mie din dit minnekliehe ein brönde eiches ende nebe.
- 3. Wil si minen kumber wenden, (104) so din ich an bröuden worgefant, Und ir guetneh helse senden, so, daz ie dil rosevarwer munt Speeche ein wort, da bon ich ie mer den beste: und si deg niht, din dit reine, seht, so ist mir iemer die.
- 4. Swaz ich kumberg unde fluxre (105) itden muoz, deg mak wol werden rat, Swie fi wit, din fxidebure, din min fendez herze bi ir hat. Si kan dehfen, fwingen, beide, alg fi folifolde ich fi under wient fchouwen, (ci) wie ware wir fa woll

XXV.

- 1. Diur, fichten tage, (106) olue, binomen rot. oluc, bonel fank. o we, gruener walt! (101) Du wirt aber fair, nu ber winter lanft: das ift ber bonei' not und it meiftin flage: Doch lilage ich die feffulbe. bas bin faibebære enterbet mich ir hulbe; (xxxvii, d.) bas fint mine fluxre. bie ich bon ir buibe. minne, wende it fuesen has!
 - 2. Minne, brouwe min, (107)
 tuo mir helfe kunt,

 hife an dee zit,
 bit daz eeine wiy,

 Daz ie kinleher liy
 gegen mie laz' den feelt
 und ie roter munt
 t. mie tuo helfe fehin;

Segt, fo wolde ich fingen, ber bit reinen fuegen; bin kan fwære ringen, nan fi ba bi kumber buegen, fol mir wol gelingen, minne, fich, beg biftn wer.

- 3. Wip, bin fnezer nam unt bin werbestet git bil hößen moct, bem, ber rugenbe hat, Der untugenbe lat, wie wol (im) baz tuot! ber wirt tugenbe bereit, unt bin rehtin feham ifeiner wibes guete kan wol brönbe leren, ft git hoelygemnete, ba bi brönbe meren. Sot mie ft behnete, bet, der ich wol guotes gan.
- 4. With hat liever wan in die brönde braht, baz ich wande fin bon den armen gar: "On wird' ich gewar an der bronwen min, ir ift ungebalt, it wil lones lan "Mich in fenden forgen. mir ist we ze muote; iemer an dem morgen fo forge ich nach mine dorgen. ich mine mine mine dorgen. bronwe min, wie stet daz die ?

XXVI.

1. In ift bin heibe wol velileibet mit wannelitehen lieiben; roten fint ir beften lieit; Dabon ir vil forgen leibet, wan it was in mangen leiben; gar verswunden ift ir leit, Ron des liehten meigen bluete; ber hat manger hande bluet; ber hat wanger hande bluet, wan die fint ville fendur leit fo quot.

- 2. Swaz ich te gefank bon wiben,
 baz beschzeh von einem wibe,
 bin ist mir liep vär eitin wip;
 Don ir mag ich bro beliben,
 but si, daz ich bro beliben,
 baz si spreche: "bro belip."
 So woide ich in vröuben sank
- (108) aif ich her in bröuden fank. fi mak mur wof fwære ringen, (xxxviii, a.) nach ber ie min fendez herze rank.
 - 3. Sneze minne, mahtu binben bie, bon ber ich bin gebunden, bin min fendez herze bant;

 Kat fi mich genade binden, bie ith boch han felten bunden, fit ich fi in dem herzen bant,

 Alfe rehte minneblichen:
 fi ist fo rehte minneblichen:
 fith wit ft dar zuo gelichen:
 fi ist den lieben widen gar gelich.

(109) XXVII.

- r. Ach wolde nihr erwinden, (113)
 ich rite us mit winden
 hinre in hinelen winden
 gegen der stat ze Winden,
 ich wolt' üver winden
 ein maget sach ich winden,
 wol si garn want.
- 2. Do fyrath bin fælbebære: (114)
 ,, bu bift mir gebære,
 ftille und offenbære,
 bu bift bröndebære,
 finne ich bich berbære:
 bin bich ie gebære,
 Got ber gebe ir gnot!
- (110) 3. Ar fütt inch erlauben (115)
 ringens uf ber lauben,
 lat die linden lauben,
 ir füt mir gelauben,
 habt ir den gelauben,
 ir brechet Bortenlauben
 liehter die fteinwant.
 - 4. Du fait mir belegeiben, (116) ift ber firieft gefeseiben,

(126)

ben bu folteft fcheiben; bu bift fo befeheiben, biu welt muos e beefeheiben, e bas wir uns fcheiben, tent gefelle guot."

HIYXX

- r. Wol den wolgemuoten widen, (117) wol dien mannen, die durch wip fint hoch gemuot, Sit ir guete han vertrüen fende not; des mir din here niht entnot. In ift fi's doch, din liebe, aleine, bie ich dor alten widen meine. broulve fallik, broulve reine, træftet mich; nu fit ir doch fo guot.
- 2. Solde ich babon brönde lazen, (118) fit din weit an brönden wil zergan? Irm, ich wil mich forgen mazen, (xxxvii,b.) dir die ließen, der ich her gedienet han. Si hat so mange wides guere; si ist gelich des meigen bliete, swieden din here min gemuete lat so lange in senden sogen stan.
- 3. Wille komen fi ung diu wunne, (119) bie der meige bringet unt din fehene zit, 333, danne ich erdenken kunne, fehoniver, wie der walt und (oneh) diu heide lit. Wir fo mangen bluomen fehene; da horte ich der bogel' dæne: dar umb ich den meigen kræne, fit fin kunft der weite bröude git.

XXIX.

- 1. Was bront mieh der bogefin guete unt des wunneklichen meigen fehin? Soi min bronderrich gemuete unt min fylndes herze erwendet fin, Das tet' mir ein wig mit guete: das Sot noch it eren hiete, twie fi mir nu treit bil fenden pin.
- 2. Swamite ich berbienen finnbe ber bil febonen hulbe, bas tote ich; Sit bas mines berven munde unberheitet ftent, fi heite mich;

Dabon mich em wort enbunde, ob fi fpræche us rotem munde: ", trut gefelle, es ift sit lones wiber bich."

- 3. Wir maß forge uz herzen beingen, (122) roter mint, din minneklicher gruoz; Aat din lachen mir gelingen, an ir minne, fo ist mie stwere bioz. Ar bil minnekliches twingen an die benst, daz maß mieh beingen an die stat, da minne mieh beduben muoz.
- 4. Wer han tenren vas verswenden, (123) danne ein reme minnekinches win?

 Crost von wiven der kan wenden (xxxviii,c.) sende forge; ir kinscher wideß sin Der mak mir was helfe senden.
 so nige ich den seinen henden:
 win, min vrönde von der sorge trip.
- 5. Kan mich ieman bro gemachen? (124) ja, der iedem immt dur finhful rot; zo mnoz al min teneu (wachen, schiedet mich ir trost bon sender not; Wan sigt mich bu bræith lachen, daz min herze mnoz erwrachen, machet mich din siede in brönden rot.

XXX

- 1. Unfe und anchank (125)
 hat die heide betwungen,
 das ir liehter fehin
 ift nach Jamer gestalt,
 Unt der bogel sank,
 die mit bröuden wos fungen,
 die fint nu geswin;
 darzus filage ich den walt,
 (120) Der ist unbekleit:
 dannach finn fi buegen
 (herter) herze seit,
 diu das wasser in struegen
 bon dem brunnen teert, nach der stet min gedansk.
- 2. Ach beach ir den fieuoli, bo fi gienk bon dem beunnen; (121) the bart bröndenenige, bo ich die lieben fach:

 Do fi das bertenoli, mir was forge secrunnen.

(128)

harte minnefiliche nin fiebe bo fucach: "Ich han acebeit; bas ift bon inwern fefiniben : min brouluc tuot mir leit. has ich alles muos buiben, bin mich gefter bunfftunt bur inwern willen finofi." -

3. "Du tuo ben willen min, (127) fo fille ich bie us næten, unt har fant mir finne. fo fufter and garn." -"Deg enmaft nift fin. e liese ich mich erteeten, miner broubuch minne mare is merme berfarn: Ginen felullinft fol fi mir und ein fiemebe; bas weis ich bil wol, bas were ailes mir bremebe: fo mir bas nu wirt, fo tuon ich in helfe fchin."

IXXX

- 1. O we, winter, bas bin hraft (xxxviii, d.) on und ift to finchaft! ame, filemer bogelime fingen! Die, nehten biuomen rot! bien ber meine bas nebot, bas fi bur bas grag uf muoften beingen; Du ift ber walt fie gruenen louves anc. mafena! ia ift mir ba billie luc, und anderg wa: bas tuot mir bin liebe, wol getane.
- 2. Es ift nu bil manik jar, (129) bas ir liehten ongen blar in min heese lieplich bliften tougen, Und ir rose barmer munt gegen mir tet fin lachen funt, bar us fpitten ir ivolliehten ougen: Sent, bo wart ich frech bon minne wunden; mafena l heft mur ba bilite luc, und anderdiva: bie frant noch bon ber lieben unberbunden.

XXXII.

- 1. Sumer, nu wil bin gewalt (130) walt, ben anger unt die ficibe, beibe, fileiben; baft bien fileinen bogelin not: Man fint binomen manifbait. balt an maniger ftolgen meibe, reibe louffe tragent f' unbe mundel rot. (xxxix, a.) Seht, ber broude was bil nach Bergangen. gen, mis hermen, ja muos mieli befangen nach bem teinteleften libe: a we, wan war' er mint
 - 2. Wil fi . bas mich leit berber, (131)ber mir bronde bon ir munde. munbe bon ber minne wirt bil feftiere fieil. Das ir mucte mich neiver : fuer ift, ber mir bes berbunbe ? funde ich bluochen, bem wunfente ich, bag im unbeil mare bi bil lange, uns an fin enbe. fuesin minne, fuese ficife fenbe; bed ift not, fit ich bon binen febulden forge ie leit.
 - 3. Ach, wie ift (f') fo nar hep, guot! (132) must name ich niht bur bie ich meine. fi eine træfte mich, bas ift ber minne has, Ar munt roter, banne ein bluot: bluot bes meigen bront mich fileine: reme, faith wip, nu træftet bas. Befchifft bag nift, fo muog ich gar berbreben; fal ich mit ben roten fing erwerben, unt ben triutelehten lip, fo wiebe ich brouben bae.
 - 4. Katet, wie ich bag erbar: (133)bar ich umbe in allem lande, rande jell tufent mile, es bewenbet wol, Wie ich bes gename wae, war ich licete us minne banbe, beande fi mich niht fo fete ich fenften bol; Sus hat mich bin minnehliche enzundet. ich enweis, wes fi fich an mie funbet: lafente fe mich mit ir minne, mir wurde befte bas.
 - 5. Minne, ich biene bie, bu folt (134)foit mie geben minneftichen; richen mafitu mich an brouben, bas ift mit. Of mie bas bin helfe eeholt, halt bin ich bie inneklieljen, withen muog bon mir leit, bag mir nage lit. Minnehlichin minne, ich was gebunden bir bon kinde ie: witte mich nu munben, fuas touft banne ftxtin teinwe? minne, bag berbir.

XXXIII.

- 1. Du hiage ich der hieinen vogelin fluwer, (135) nu hiage ich, din heide ict bliomen inre: (o hiage ich, daz mich din toninenhiehe, fwidedwere hat beroudet gar der brönden finne. (ich, da dictu fehildig an, trut minne, fit din weift, daz ich fo gar in diner gliote bridie. Daz maß mir din triutelehter in mit liebe duczen; und ir roter mint der foi mich griezen: (xxxix, b.) thout din zwei deß niht, fo hiage ich z doch der reinen, fuezen.
- 2. Si mak mir wol minen kumber wenden (136) und ir minnektiche helte fenden.
 olve, minne, wenne witte træften mich bil fenden?
 Wenne witte mir min truren fwachen?
 wenne witte fieze bröude machen,
 alfo, daz ir roter munt inr treptich wolde fachen?
 Erintelichter fip, du la mich hebe bröude binden;
 bu maht mich von fender not enbinden:
 witte, herzen trut, fo mak mir fendez feit berflyinden.
- 3. Du, was hister, swasieh litage ber heren? (137) fint wit mir enheine vröude meren. such ince minne, maßtin doch die minnefiliehen seren, Das sit duege, das mir seit entwiche, sieh, so wiede ieh noh an brönden riehe; tuot si das, so wiede ieh vo, diu sueze, minnefiliehe, Also, das mir wurde ein grios don ir bis rotem minde.

und ir hug mig herzen not enbunde: boich fi bon erft an fach, bas was ein fuesin frunde.

XXXIV.

1. Du fift man die heide breit (138) wol befehener mit den liehten bliomen manikvalt, Meige hat fieh Z'in gekleit, wol bedeenet mit den vogein ftet der gruene walt, An den onwen mak man schouwen rosen rot: ach, dur Got, so lide ich aber senelische not.

(139)

2. Ach fach einen roten munt lieplich fachen gegen mir fenden, des ift niht ze fank. Da bon wart mir brönde funt; truren swachen kan st., do das in min herze brank. Ach muos fingen, des wis thingen mich ein wiy, unt der kinnis, darzuo ir trintelekter, joser liv.

- 3. Owe, ræfelester genos, (140) luie die fachete! (150 die die fachen wilt, Da wirt sender forgen buoz; (150 die machete, baz die liebe gegen der nebe spit Wagd gewinne, ba ift eht minne nahe in machet zwei geliebe herzen swere bri.
- 4. Perzen trut, min künigin, (141) far erwinden gegen mir noch den feneliehen ftrit, Sit ich indire eigen bin. bröude binden wolt' ich, brondre, daz dwere an der zit. fimde dahen, nepuch nahen, daz tuot wol, unde naher baz, od ich'z mit hulden sprechen foi. (xxxix, e.)
- 5. Swaz ich her gefingen han, (142)
 baz berbahet
 mich bit lieine, baft miß herzen klage;
 Davon muoz ich fingen fan.
 si versmahet,
 baz min herze si in siebe trage,
 Aa, si benket,
 baz mich keenket
 bit ber rage;
 baz ich ir niht gebienen misge, baz ist miß herzen
 klage.

XXXV.

1. Sumer, din gewalt wil fwinden, (143) bas mak man (wof) an der finden kiefen, din ist worden bas; Us dem waste und in den ontwen da mak man die rifen fesjonwen,

dar zuo lat din nahtegal Ar dil bröuderichez fingen, deß wil fi der winter twingen: fo kan mie din fiese beingen forgen bil dem herzen min.

2. Oronbue, ir fit min bronbue aleine, (144) bie ich bor allen buben meine; beg fält ir geniezen lan Mich: ich lede in fenden forgen, beide, abent unde morgen, boeh bröut mich ein lieber luan Und ein minichlich gedinge, baz bin fiese minne twinge (a, baz mit an in gelinge, bat an al min brönde lit.

XXXVI.

- 1. Was ber winter forge bringe (145) bien bil liehten bluomen rot, was er kleiner bogelin twinge, (xxxix, d.) boch klage ich ein ander not: Der ich mich ie ze bienkte bot, beer ich min kwære gar ze ringe; beg bim ich an bröuden tot.
- 2. Owe! ja hat mich betwungen ir bil minneflieser mint. An ir ist mir nift gelingen; swere din ist mir worden funt, Sit ieh bant so snezen bunt an der minnestiehen, jungen: herze, din hat dieh berwint.

 * * *

XXXVII.

- 1. Heß folt' aber dur die suezen gruezen meigen, walt, heide, ontwe unt der kienen boget suezes singen, Kieze est mit an ir gelingen trut, min trost, mis herzen brontve, daz si minen kimber wolde buezen, Seht, so wiede ich brönderiese, truter sip, nu tuo genadekinshe; roter mint, du maht min leit berdringen.
- 2. Sueze minne, fit bin minne finne frennet z'alien ftunden,

wie folde ich iemer banne beo beliben? Tieber ist bon allen liben, heit mirk herzen twunden, baz min brönde lige an dem gewinne; Enot ir baz, fo wirde ich bröndebære. Teilk wig, im feljeidet mich bon flwære; minne, din maht mir min leit bettriben.

3. Ach han bronde bon ir eine, (149) fi eine træftet mich, ir guete, dabon ming mir fylindin brönde fwinden. Tieze fi mich genade dinden, felyt, so brönte min gemiete; daz mir burde ir roter king ein kleine, so wær' ich bil manger forgen ane. trintelehter hip, ich lebe in want, (XL, a.) daz ich brönde bon in mäge englinden.

XXXVIII.

- 1. Mu hat meige walt, heide, onwe (150) was behieft mit maniger winniehlichen, spæhen wat: Also hat mis herzen brondue sich bekleit mit kleide, daz ir winniehlich an stat. Wip lich guete, schwene und ere, dabi reinen mnot, die gewant treit die vil here, daz ir ebelem herzen sanste inot:
- (146) baz ir ebetem herwen fantte tnot: hi ben lifeiden fat flieh vinden der bis trintelehte, hole flip.

 2. Ach, folt' ich mich fenden binden (151)
 - bi den Kleiden, din din reine minnekliehe an treit, So muele af min leit berfwinden, unde twirde an manegen vrönden tvolgemelt. Sol din brönde an mit verderben, daz ift mig heezen not, fo muoz ich in jamer fterben;
- (147) so muos ich in jamer sterben;
 o we, snezer munt dur linhtik rot,
 wie mich jamert nach den kleiden,
 sit si stant der lieben also wol!
- 3. Wil si minen kumber wenden, (152) bin bil reine, minnekliche, der ieh eigen bin, So sol st din kiert mir senden, in dem teinteihten libe, so ist min leit bahin. Man mich ieman dro gemachen?
 (143) ja, ir roter munt;
- (148) ja, ir totte mini; wil mir ber bon herzen fachen,

(160)

(162)

(153)

(157)

(158)

to wirbe ich an brouben wolgefunt. fueze minne, bit bie heren, bas fi træfte mich bil fenben man. Er bat ber hereberge in ber minne. "ja enist er niht gnot pilgerin," sprach ber wiet, "bil leit ist er mir hie inne."

XXXIX.

- 1. E3 buor rin büttenære (x1., b.) bil berre in brembin lant, bre wag so minnebære, swa er die bronwen bant, bas er da grene bant.
- 2. To fyrach der wirt mare zuo z'm: was er kunde? —
 ,,tch bin ein büttenare;
 fwer mir beg (wol) gunde,
 fin baz ich im binde."
- 3. Do trung er fine reife unt finen tribel fragen, mit finem imbe flueife funde er fiel woi bejagen, ein guot geschiere tragen.
- 4. Sinen tribelwebite ben nam fi in die hant, mit finer flehten elike; fi fprach: "heilant, Got hat inch har gefant."
- 5. Do si ba gebunden bem wirte fin baz, nebent und ouch unden, si sprach: "ir sit nife saz, mir wart nie gebunden baz."

XL.

mit finem fidzzeine, Zerhouwen waren im die fehno, er waß fo rehte fine; Er bat der hereberge in der minne, "ja enft er nift guot pilgerin," fprach der wiet, "die leit ift er mir hie inne."

1. Don Walhen buor ein pilgerin

2. "Waz hilfet inwer metti gan (159)
und inwer benien floodjen?
Daz ir beg armen pilgering
hie inne nift welfet ruochen."

XLI.

- 1. Ung jungen mannen mak an brouwen fanfte miffelingen: E3 kam umb einen mitten tak, bo horte ich eine fwingen; Wan fi daljg, wan fi daljg,
- (154) fi bahg, fi bahg.
 - 2. Snoten morgen bot leh ir, (161) ich (prach): "Got mueze nich eren!" Sehant do neuß din lehene mir, barin so muott' ich lieren.
- (155) Wan fi bahê, wan fi bahê, fi bahê, fi bahê.
- 3. Si fprach: "hie enift der wibe niht, ir fie unrehte gegangen; E inwer wille an minem fibe ergienge, ich fahe iuch lieber hangen."
 Wan fi bahg, wan fi bahg, fi bahg, fi bahg, fi bahg.

buren bie, nach ber ich ie ranft.

XLII.

- 1. Winter, du wilt aber twingen (x1, c.) (163) bluomen unt der bogei fault, Die man horte fuoze erklingen in der outve, dete nijt lauf; Du ist min hochgemente ftrank: boch wil fieh min bröude ringen
- 2. Sælik wig, fineze unde reine, (164) fehen? unt minnelniegen bar, O we, baz ir min fo kieine nemet mit fpilnden ougen war! Tely biend' ie mit trinden dat: fit ieh nich mit trinden meine, fat nich nihr berberben gae.

(165)

(166)

(169)

XLIII.

- 1. Tiehter fumer, din fueze wunne wit bi mangen bröuden fin, Saz, banne ich gedenken kunne, fingent aber din bogelim, Dabi figt man fehone in bluete bonme ftan; beg meigen guete treit dem winter manigen haz.
- 2. Wu ift ber bogelin not zergangen; noch klage ich ein ander not: Wel ja muoz mich beg belangen, bas ir mint buech lindtik rot aller nicht wil die vrönde meren. fineze minne, maßtu leren fi, bas mir min leit zerge!

XLIV.

- 1. Mich entræftet nift ber wat und ouch bin geide, (xx, d.) (167) mich entræftet nift ber fileinen woglin fingen, Oen tuot ber fialte winter aber leibe; da bi fian mich din minefiliche twingen. Waz welt ir, daz din fiebe, finifehe meine? nu ift fi'z doeh, din fineze, din bil reine: wan fat fi mie durch wideg giete baz an ir gefingen?
- 2. Din minneftiehe maß wol mit mir teifen (168) ir wibeg gnete, die fi hat befloszen; Si maß mir mine fere winden heifen, die fi mir mit ir minne hat gefchozzen. Dif fælik wip, nu wende mine fuære; unt thoftu daz, fo wird ich bröndebære: gedenke, daz ich wibeg gnete felten han genozzen.

XLV.

1. Du fist man die genenen heide woldekleidet, wolgescheunt, schoiwet an den genenen walt, Du hært man die dogelin singen in den wunnelkleigen onwen, die der kalte winter twank, Die sigt man in winnen beide, bogessank mit brönden denet, wan ie teimme ist manikvalt, nu sist man die bluomen springen,

ber maft man ein wunder febouwen, fit ber liebe fumer ift bie.

- 2. Manger bröut fieß gegen der wunne: (170) to led ich in sender swere nach der lieben bronden min, Din da sian so snoge sachen, swenne ir roter mint erlachet und er nebe sachen sol. 23a3, danne ich erdenken kinnne, kan si wos, die serdenken kinnne, kan si wos, die serdenken sinn. I sian mir de bröude machen, da min heeze an vröuden krachet, bronde Manne, das zuo sprich.
- 3. Minne, hiff, bas mir din here, (171) bin mir in min herze tongen mit ir liehten angen brach, Mine fende flware bieze, bie ich bon der fehrenn bilde. boel brout mich ein lieber wan, Das fi mir min leit brekere; wan ich han, baft ane fongen, bon ir fendez ungemach, minne, fyrich, bas fi mich geneze; minne, fweich bas fi mich geneze; more, twey mir min fr hilbe, foft mir fenden, siechen bas.

XLVL

- 1. Du woluf, genezen (172)
 wir den fuezen,
 der ung diezen
 wil des winters pin,
 Der ung die den den den
 wolden fingen,
 dinomen fyringen
 unt der funnen fessis;
 Da man fach e
 den kaften fine,
 da fist man graß,
 don touwe naz,
 prueder daz,
 prueder daz,
 de filomen unt den life.
- 2. Dor hin in walde, xei, b.) (173) uf der halde hæt man balde

(174)

wnunektiehen fehal, An fuezer wife, gar bon prife, hohe, itte finget bin nahtegal; Der bogelin fank, ber ift niht we krank hin gegen bem meigen. megde, leigen, bur fün reigen ben (heben) fumer fank.

3. Des meigen bluete, bes fumers guete hach gemuete git ben bogellin:
Das hilft mieh lifeine, wan die reine træfte aleine noch das herze min.
Ar brunes har, it ougen litar, ir rotee mint hat mieh berbunt bis an den grunt, fwie bro ich both gebar.

XLVII.

- 1. Winter, bu witt aber bil berberben (175) fiefte bluomen, die doch fehene waren; Und ein wip din wil mieh bröude erfterben, der ich pflag in bröuderichen jaren. Din gnote, din gnote, din reine, die ich mit vanzen truduen ie mer meine.
- 2. Sit bin welt an brouben wil berfwinden, (176) fo moht' ich wol lazen ungefungen: Wan ein wip, begwar, ich wolte erwinden, nach ber ie min herze hat gerungen.
 Din gnote, din gnote, din gnote, din reine, die ich mit nanzen trudwen ie mer meine.
- 3. Wol gebaren unde lieplich laehen, (177) lieplich blikken bar unt ban mit guete, Daz kan bin bil guote wol gemachen; gegen ir trofte bröut fich min gemuete. Din guote, bin guote, bin guote, bin guote, bin reine, bie ich mit ganzen triuwen ie mer meine.

- 4. Wer gelach ie bon to roten munde (178) minnekueher lachen unde gruezen?
 Den kuft' ich bil gerne, ob fi mir g gunde, bin mir minen kumber han gebiezen.
 Din gnote, bin gnote, bin gnote, bin reine, bie ich mit nanzen trinben ie mer miene.
- 5. Din reine ift bei bor (atter) miffewenbe, (179) ber ich bienen wil gar eigenliche; Ach bie ie, bas it mir heife fende: tuot fi bas, fo wirbe ich brönderiehe. Din nuote, bin muote, bin nuote, bin nuote, bin reine,

XLVIII.

bie ich mit ganzen trinfven ie mer meine. (xLi, c.)

- 1. Du list man aber die kunnie stiechen heibe (180) in fysier wat, mit bluomen wol beseischet, man hoet din bogelin in bem wade lingen, Den tet ber katte winter bit ze ieide, nu ist aber ber watt mit sange wol bedomet, den hoet man in din oren snoze erklingen, Si brount sieh gegen des snezen meigen bluete: so sent sieh mit gemiete jach ber bit reinen gnete; daz si mir Got behinte!
 - 2. Swaz ieman feit, fo tit ber wunteh an wieen,
- fi kunnen in din herzen liegieh lachen, ir loftieh' augen blikke tuant (vit) brönden riehe, Ar reine gnete kan toot feit bertriben, fo fi's mit guete wellent lieglich machen, ze der brönde ieh in der belte niftt geliehe. Ach, (n)ie doch das tuat mie din reine, fueze, die ieh mit fange grueze: Got mir des heffen mueze, das fi mie kunder bueze!
- 3. At wolgerater mant, ir liehten ongen, (182) ir kel, ir kinne, ir ræfelehtin wangen, die hant baz fende herze min betwungen, Da fi darin gebiliken liehleh tongen, darnach zehant do wart ich ir gebangen; bar zuo do kam din minne darin gebrungen; Si fyrach: "nu hab' ich mich din under wunden." daz han ich wol bebunden an minen fenden kunden, die feent noch underkunden.

4. Was treit inch bur, brou Minne, ob ich berdiebe? (183) was hilfet es inch, fuezin, feibenbære? durch Got, nu din ich boch berfett in beiden. Was treit inch bur, bron Minne, ab ich erftiebe? was hilfet nuch min lange wernden fwære? mich jamert, fol min herze bon in feheiden, Sit ich in han gedienet manige ftunde. het nich bon rotem minde, ob mir din troft des gunde, das mith din liede endunde!

5. Ach wil den ballehen unt den ungetrinden (184) ze leide lingen, unt den edelen jungen ze lieb, unt der bil lieben, die ich da minne. Ar ballehes herze han den balleh wol beluduen; so we in ie wart, so we der ballehen zungen! die ballehet in ir herzen unt mit finne. Daz sehat mir mit, ob wich die seez, reine (xxx, d.) wil meinen, als ich meine fi lieben altergene, so nich deine.

XLIX.

1. Du ift manifi herze bro, (185) wan baş mine, baş minaş ie mer trurifi fin, Eş enwende ir guete alfo, baş ir guete træfte mir baş herze min. Heil nahtegal, fuezen tehal bringet ung beğ meigen zit: af min troft an einem reinen wibe lit.

2. After miner falden tak (186) itt an der, din mie daz herze hat verwunt, Die man mich getræften mak, wan din fehæne und ir roferoter munt. Hei! war' aber daz ane ir haz, baz ieh't "ümbevienge alfo, minne, funder dinen dank, fo ware ieh bro.

3. Minne, funder binen bank, (187) hab' ich baz gefprochen, baz ift mie ieit: Du fich an, [wan] min ith ift fixank; nieman mich getræftet, wan ir werbekeit; hei! minne, fyrich wider mich, fyrich ein guetlich wort zuo z'ir, baz bin reine, fueze tuo genade an mir.

L.

1. Sot ich bifen fumer fank (188) bekömbert fin mit kinden, fa war' ich lieber tat,
Deg ift mir min brönde krank, foi ich niht ze den linden reigen, awe direr not!
Wigen wagen, gugen gagen! wenne wil ez tagen? minne, minne, trute minne, fwig, ich wil dich wagen.

2. Amnc, nim baz kindelin, (189)
daz ez nişt enlucine;
aiş lied, aiş ich die fi,
Kinge mir die fluxece mln,
du maşt mich aleine
mince forgen machen bri.
Wigen wagen, gugen gagen!
wenne wil ez tagen?
minne, minne, trute minne, fwig, ich wil bich
hagen.

LI.

Din nahtegal bin fank fo wol, (190) baz man ie'ş iemer banken fol, und andern lifeinen bogellin: bo baht' ich an die bronwen min, bin ife mis herzen künigin.

(3)

(4)

I, 24 a.

18. (XLII, ab.)

Grabe Albreht bon Deigerton.

1. Ast icman in ber weite baz, (x.i., c.) (1) ben einem, ber fin fexez bey mit armen hat alumb und imb beflozzen? Ereit fi im triuwe an' aften haz, baft bezzer, ban ein minnen diep, in hat ber langen nahte nie berdrozzen, Er bütht (et) meiber, noch ir haz, er lit gar ane funde, und ane boeht und ane fehande: tae' ie man ballehin minne baz, ba nie man trouber laarbe, ber name brouden fater hör ir tre:

bon finer bolge ich min finne here.

2. Verboten wasser vesser fint,
ben offen win, des heer ich jesen
ben initen, die mit sende sint bedangen;
Ouch hant des mich bewiset hint,
ich han das seld ein ein gesehen,
der weite biner ist niht wan ein gelangen:
Oas sinm gewinnen dunket gioet;
swas man gae ane werzte hat, das ieidet sieh bis dikke:
so tougen minne hechet miot,
swa lied in minnen sterikke
mit armen itt alumb besloszen tongen,
bo ist meman bas: din red ist ane sougen.

(xlii, d = xliii, ab.)

19. (xim, ed.)

Grabe Wernger bon Bonberk.

I. (XLIV, a.)

MAT urlony wif ich hinnan varn,
unt fesieden von dem lande,
und niemer wider komen bein;
fi muoz ez mir erlonden
unt ze beiunde mich enpfan, an' allen bastehen
wank.
Wan feh' mich rich, wan feh' mich arn,
fo laz' ich in ir bande
herz unde muot, lib unde fin:
wif in mich lebeng rouben,
baz feet an ir eine gar, nach der min herze ie rank.
Doch trudve teh ir, fi ift fo guot,
baz fi mir wende feerben
ich wif es niemer ab gelan, ich han ben muot,

unde eingen mir din bant. Dem, ich wil doch niht enteinnen von ir mit heezen, noch mit finnen; beg fi min trinbe mit eit ir pfant.

2. Ach wil gerne fin gebangen, beg twinger mich ir munt, ir wangen

Dag ich ir nift mag entwenken? Z'war ir foit juch bas bebenben,

2. Aef wil geene fin gebangen, beg twinget mich ie mint, ie wangen, ir fehan, ir gnete, ir wiplich anht, lind ir broadselich geberbe; Got der waß in hohem werde, do er gesthuof die reinen benht, Wan ime waß gae wol ze muore: mit ir gnete die bil guote, bienge mich, au' allee leige blicht.

nie's 3. Du hat fi mich so gedunden, baz min herze itt k'allen stunden bit ie, swar ieh landen bar, So enwil ez niht don dannen, si hat ez also verspannen, baz ez niender anderej war (2). Was gedwenken uz ie steiksie: war' ieh bi dem herzen bliste.

ich wær' aller forgen bar.

I, 24 b.

11.

ich bien' ie alle bie wife ich lebe, gefeit fi mir's nie mer bank.

Ein anber ton.

1. Min brou minnebliche Minne, war minbe habt ir mir bie finne fo fer, to batt an fl gewant,

unt folt' ich brumb berberben,

III.

Ein anber.

Mit uriony wil ich fehriben von bem lande, (5) yerz unde muot daz laz' ich ir ze pfande, in unt gedauft die wein bon ir mijt fehriben, zi fint ir di mit fektefiehen teinbren; daz ift alfo, unt fol mich doch niht rinbren, unt duer' ich bon den Kristan zuo den heiden, zo dul ich doch ir diener fin, diu mich da twinger her von kindes jugent; ich wil der lieben bronduen min (xliv, b.) mit willen dienen dur ir wiplich tugent, wie fi mich hat geroudet muot (es) unt der finnen gar, ich ing' al dar; daz muoz mir sin reloudet, wie betre ich von den landen dar.

W.

Ein ander.

Mich jameer uz der maze nach der bil lieben broutven min; Got alle die berbaze, dur die die hie berbaze, dur die ich fehinhen muoz. Ar wiplich zartez bilde, ir mündel rot, ir wengel fehin, fol mir daz wiefen wilde, da die freinntlich gruoz, Ar finne, ir kel, ir golt dar har, ir lip, ir naß, ir ougen klar: fol ich daz lange niden, fo muoz seh klunder, unt burd' an bröuden lieank.

V.

Ein anber.

1. Ez ift ein fpot, wart it herze bon feide berferet, fam daz mine? minne, daz ift din getat. Ach bin ir fot, fins hat fi mir die finne berferet wizzet, daz fi mieh gar ze ftrendlichen hat. Ach muoz eigen fin, fwie fi wil, din bronder min. ach, rieher Got, hat fi mine den zouber geleret? möht ich den zerbrechen, min wurde guot rat.

2. Si fehezzet mich, unde leit mie ze koftnehe feinee, darzuo mnoz ich fingen, wie heplich fi fi; si ift minneklieh unt gestellet ze fehene gehinee: swem si misse beitet, der ist ougen vri. Auf gesach nie wup han so gernde gernden sip, si schezzet sich michels richer an guote noch hinee, also dinke wahsent ir tugende bi.

(8)

- 3. Oil fender not (9)
 hat din minne ze pfande gelezzet
 mie dil fenden, der si myt læsen entwil;
 Ach din e tot,
 e si mich mines dienstes urgezzet,
 wan der miner forgen ist leider ze bil.
 Ho din ich mit wert,
 des min herze don ir gert,
 ir mündel rot
- (6) hat mich an fi mit bienfte gehemmet, und ist boeh min wan unt min ion ane Mi.

VL

Ein ander.

1. Wol mich hint' und ie mee me, ich fach ein hup, (10)
ber ir munt bon recte bran, fam ein blur in zunder; Je wol teinteichter, minnelniehrer in hat mich in den liumber braht, bon ber minne ein wunder,
[Wunder] an ir fehmen hat Got niht beegessen: ift es reht, als ich es han gemessen,
fo hat fi einen roten rofen gessen.

2. So ift der eine, der des nift ware wert, (11)
bas er fæg' uf reinem ftro, der triut it wipheh
bildet; (x.i.v.c.)
So ift der ander, der beg todes dur fi gert,
unt zuo wallen Marfen bert, dem mnos fi wefen
knide.
heia, Got, wie teilft fo ungeliche!

heia, Got, wie teilit so ungeliche! ift er hesselich, so ist si minnestliche: was solt der timbel uf das himelriche?

3. Berre Cot, unt het' ich bon bir ben gewalt, (12) bag ich möht' berftogen in bon ber grogen munne,

(3)

So möht' ich in ganzen bröuben werben alt; helfet alle biten mit Sot, bas er'g mit gunne, 1.25h, Das ber feibe tinbel werb' gelezzet, nub ich werd' an fine ftat gefezzet, fo bin ich mig leibeg wol negezzet.

ПZ

Ein anber.

- 1. Ich muss klagen, das din zit fielt so gar berkeret hat; Selt, wie heid und anger lit, unt [wie] der wait in tüften stat: Da man e hort bogelin sank, der klank in tal, in inten erschal, sueze krimme: winterg gemme tugt fin twigen überal.
- 2. Was klag' ich ber bogelin fanh? wan klag' ich niht minen pin?

Dach ber ie min heeze rank, baz ber ift uiht worden fehin. Munen kunder, den ich teag', ich klag' ir niht ming heezen not, bie ich buide ane fehinde: ich vänte', es tue mir ben tot.

VIII

- (13) We mak daz iemer fo beschegen, (15) daz ich so sere bürht' ein hup,

 Daz ich ir milt getar berjehen, twe si betwinget mir den lip,

 Unt die setwinget mir den lip,

 Unt die setwinget mir den lip,

 Unt die ser inch gegen ir so lange borge,

 daz ich des schult, si ite so guot;

 unt daz min im so rehee weimik guotes tnot,

 da bon min sin milt an si gert:

 si ist ze gnot, (ze) swach bin sch,
- (14) ich bunit' mich niht ie feiben wert. (xliv, d=xlvi, b.)

20. (xLvi, cd.)

Der Jahob bon Warte.

I. (xi.vii, a.)

- 1. MAD fol haren fuezes fingen in dien oniven über al Bobelichen lang erklingen, funder bon der nahltegal; Schouwet uf den anger breit nud oneh an der fiehen heide, wie fehone fi fieh mit in kleide gen dem meien hat bekleit.
- 2. Waniger hande bliederin lachent us des meien tonwe Gen der liehten funnen fehm, din zit ist in werder schonwe: Was sol træsten mir den miot, sit mich twinget herzen swære, si der ich bil gerne wære, das din mit nijt gnade tuot?

3. Ach, bil minneflichiu guote,

- (1) Enbinde mich bon fender not,

 La mich nift us diner hnote,
 ald' reh bin an bronden tot.

 Ach fol diner heife gern,
 lattu min herze us diner pflift,
 fo han mich getræften nift,
 dun' welleft mich genade wern.
 - 4. Cewait noch mangem an geliget, bas herrt man bie wifen jegen,
 Da man genade mist engliget,
- (2) bas foim an miner brouten fyehen:
 Om ift gar gewaltik inn,
 an' genade bit bit guote
 lat mich truren, in unmuote
 muss ich an nin ende fm.
 - 5. Minne, but folt fin gemeine, (5) ald' ich bin an bronden tot;

T

Duege, bas mich lieplich meine ber bil liebun mündel rot; Sit du bift gewaltift min unde leitelt mine finne, fwie du wilt, ach, werdit minne, fo fote ouch ir newaltift fin.

H.

- 1. Thren uf die heide, wie fi von er kleide hat gescheiden fieh: klisiner vogel' fingen wil der winter twingen, des bedanket wieh, wanik herze, daz mit vrönden eret wate, den anger unt den plan, din zit sieh verkeret, dat on fiht man er gemnete kumberliche fran.
- 2. Sit der winter twinget
 unt ze forgen brunget
 manik vogelin,
 Zuo den ich geliehe,
 min herze ficherliche
 muoz in fware fin ,
 Don dem winter mich niht hat betwungen
 din minne und ouch ein fæilk twip:
 fwie mir ift ungelungen,
 doch fol man bissen, das bil tugende hat ie
 werder fin.
- 3. Swie mir enot din gnote, (8) it wont mir in dem muote z'alien ziten bi, An herzen und in finne; fuß ratet mir din minne, baz ieh ir diener fi. Darunder lat din fiede mieh berderben: ach, minne, wie tnoftu mir fo? with mir niht erwerben genade an miner brouwen, fieh, fo wirde ieh nie mer hro.
- 4. Weit ir tunnber fehoutven (xlvu, b.) (9)
 an miner lieben brontven,
 tute si fixenket mich,
 1.26 b. An herzen und an sinne;
 hoch geloptiu minne,
 ja muoz ich bragen bleh,

Wenne nimt ber kunder min (ein) ende, den mir din minneftliesse tuot? ach, sueze minne, in wende, buege dich in ir heeze, unde gib ir minnen muot.

- 5. Sot ich affus verderben, (10) daz ich niht kan erwerben mmer bronwen gruoz, Don ie rin hoch ochwete
- (6) was ift im wiveg giete, bas ieh fyrechen muos:
 Wil wiveg giete fin an mir verswinden, ach, ich gar unfælik man, wa fot ich vrönde binden, fit ming herzen wunne mir bon ir niht brönde gan!

HI.

1. Meie kumt mit maniger fehmne, (11) man heet litemer boget' dene in dien onwen überal,

2. Ein mundel rot hat mich betwungen, (12)

- (7) in dien onwen überal, Winnechiehe ift ie fingen, man fiht durch daz graß uf dringen vil der binomen ane zal. Prönt inch, kint, der lieben zit unt der winnechiehen mare, ich wünsehe, daz din laidenbare træfte mich, an der min brönde lit.
- bas min herze ift gar beringen, the rih ir gediene alfo,

 Das fi minen dienft enpfahe hepiteh und in nihr verfmahe; möhte es fin, ich ware beo.

 Droutve guot, du haft gewalt minne die bür eigen, willt triulve an mir erzeigen,

faille wip, min broube ift manifibalt.

baft min filage und al min herzeleit.

3. An rester scheme ein morgensterne (13) ist min brondve, der ies gerne biene und ie mer dienen wil; Sivie kiem it mir brönde mere, ich wänsche, daz ir sarde und ere bolge unt dadi vrönden vil.
Ar guete und ir beseigeidensteit ist seider gar gen mir eutstafen: muos zie ist se obne ein in der muos ein is der mube stere,

- 4. Wil bin liebe min gemuete træften und ir lindes guete, so may ich bil wol genefen; Darzno had ich giot gedingen, sat din liebe mir gelingen, so mag ich in brönden wesen. Herzeliebe brondte min, du solt wenden mine sware, minneskirdin, satdenbære, so may ich in brönden sin.
- 1.27a. 5. Pronive min, dur dine guete think min herze us ingemuete, das ze beöuden kere freh; Sit das mir brönde ift woeden wiide, fo ere an nine kubeş biide; nieman mak getræften mith, Wan din helfe, bronive guot, din mahr mir wol weduden machen, du kante mith, oneth an brönden fluachen: fluie du wilt, fam ftet min muot.

IV.

- 1. Manifiserze forget uf die zit, (xlv11, c.) (16) die der winter bringet offendar; Anger, heide von im gefelduet lit, des dialos hiehe grife filt man gae; Oin kienen bogelin fint auch gefwigen, des winters frumgen tiot in we: so bürhte ich, daz der heben ungenade welle an mie gefnen.
- 2. Muss ich bifen kunder tragen (17) iemer und an minen tot?
 Wiffe ich, wem ich folde klagen min(e) lange wernden not,
 Değ dedoeft' ich gemer wol:
 min broulve hat bergessen min,
 in der dienkte ich her di manigen langen, freengen
- 3. Sebinge hat mich bar zuo braht, (18) baz ich muoz in grozer fluxet feben; Sen ber lieben hat' ich wol gebaht, baz fi mir folte hoch gemuete geben: Owe, nu krenket fi den minen muot! gebare ich fuß, gebare ich fuß, gebare ich fo, fo kan min herze erkennen niht, waz die lieben dunke bon mir guot.

- (1.4)
 4. Then, wie ir miniculicher tip an' genade mirh beederber fol Wa gelach ieman belcheiden wip, bin also lange ir diener fieze unbro?
 Als mirh din heeze liebe brouwe min.
 tuo si mir die, tuo si mir wol, ich dieste trace in ir dienste unz uf min ende sin.
- 5. Minne, du haft mieh siderstomen (20) gewaterkindhe gen der brontven min, Du haft mie brönde unt hohen mint benomen: fol ieh femer in dien handen fin? Da ist din herzeliede unschildig an: fin' weis niht, minne, diner site, da bon din (herze) liede miner swere niht erken, nen sian.

V.

- 1. Mich lat misness hernen hüniginne truren, unde frenstet mie die finne; an ir tealt mag ich mist wol genesen; Ach fian ungemiete nist entwichen, stagt fian ungemiete nist entwichen, studie an eit gereigen; bis unbitde sotten broudven lesen. Swie aber ich ir guete noch beunnde, bas mir tuurde ein licksen bon ir munde, da den angemiete mir berstunnde, bar ungemiete mir berstunnde, bon der liebe möste ich in bröuden wesen.
- 2. Ach wil werben iemer umb ir hulbe, (22) miner brondwen, fluie kume ich berdulbe, foligen kumber, den ich bon ir trage; Si kan minem herzen nigt entwenken mit ir brembe, esn' muese an fl gebenken; baz befte ich ie mer bon le tugenben fage. Des hat fieh min herze gen ir bermeszen, swie fi hat mit forgen mich befeszen, baz ich miner bröuben habe beegeszen: ane troft fat mich biu liebe in stagen.
- 3. Sch, minne, wie du minen kumber mereft! (23) herze, 1th voige dir, fam din mich lereft; (xLvn, d.) da von ift mir fendut forge fant,
 Die 1ch tongen trage unt verdoegen,
 mangen talk, den abent unt den morgen,
 bin ich von der minnestichen wunt.
 O we, fi lat mich in den forgen alten,
 da von min herze mins fo distre erkalten;
 ich möhre minen dien(e)ft han behalten,
 das mich teofte danne ir voter mint.

VI.

1. "Enot riter, merke, was ieh fage: (24) teh hær' die vogel' fingen, ben lieve fehrede dieh en mit; Ein wolken graduet gen dem rage ieh fihr in fehone uf denngen; der melde has miht brönde git. Im urlong tongen me der minnekliehen, unt fehredet inch, das ift min rat, der tall der wil geriehen, mit lieve von em ander, fit din naht ein ende hat."

2. Us finesem flate ein fælik wip bragete, do fi erforte ben wahter fingen von dem tage, si fprach: "brunnt, getrinwer lip, fage mir mit fenttem worte, hærttu die boglin in dem hage?

Ou haft min herze us fnesem flafe erschreibet."
er fprach: "lat inwer beagen fin,
ben eiter balbe welkiet,
ber morgen kumt, das fage ich uf die rehten
trinwe min."

3. Din munchliche walte in bo, (26) 1,28 a. fi fprach: "ach, leder heater herre, ber wahrer künder und den tall;
Des bin ich armez wid undro,
hat." ich wolte unt war'er berre,
ber und when geschieben mali."

(25) Der titter (prach): "din muot fol den beliben,
but solt mich schiere in bröuden sehen
bin herkelset vertriven:
Cot gebe und heil ich sihe den morgensterne
schone us breihen."
(xivili, a b.)

21. (xLvm, ed)

Brunder Cherhart bon Sar, ein Bredier.

- 1. Itand' ich wol mit worte würken ganzes lobes krone, wirdelich, in fuezem done, gezieret, nach dem als ich meine min, Sar nach eren, als ich meine, die wolde ich der megde reine, din ie ktuot gehehen eine, finiden and vallehen fehm: 2011 hat mir den lin beftürzet, daz ir iop noch fitet gehürzet, int doch dinferriehen fin.
- 2. On bift gar bor allem ruome, mufcher feham ein bluender binome, gip von diner gnaben tuome mir ding lobeg anebank.
 Sich hat fehone underfeheiden Soreg wort, do ez fieh weiden wolt' in die, int von die kleiden fieh, darnach fin gutte ie rank. On bift ber befloszen garte, den Sor felbet im bewarte,

1. Hund' ich wol mit worten fchone (xlixa.) ba er wont mit fiegem garte: menfchlich lob ift die ge krank.

- 3. On bift ber nature wunder, himel, erd' lobt dieh bifundee, bon des hæhften geiftes aunder din hig gas geburet fat;
 Wan du genzelich endrunnen ware von dem waren funnen, der bon die ift us gerunnen, nud fins alle erlinifete hat.
 Om beid ift gar ungemessen, sot an die nigt nut befessen, dieh dur biftet unt befessen, bieh dur biftet unt befessen, bieh dur biftet unt befessen
- 4. Din funfcheftett, die te biede, fam hen Aarones tudte, wunneldich in dinem muste hat gezieret dinen ficanz; Daz bebant nach waren finnen addifeg, do er fach brinnen einen bolehen us nich innen, ane mazen unde ganz.

I. 28 b.

Wir mun merken an bem trone, ben ber künik Salamone hat gebulven al ze fehone, bas bin lop fret ane fehranz.

- 5. In ber hohften wisheit rate Sot bieh felb' nach wunfehr beate, als er bin begeret hate, wienem funder finote fin, Der so hohe hat gereiget, baz er sich darin geneiget hat, als ez was bor geweiget bon der grozen wurde din.
 Wer mak wol din lop gesingen, boliehiteh[en] we liehte bringen? est berzigen allen dingen: so klar ist sin reiner schim.
- 6. Dich bezeichent hat din gerte (xlix, b.) häng Afbereg, die er nerte bem, den er fin hulde lerre, oder finen fenften muot. Swer hie dine gnade vinder, dem bier dort Gat fo gelinoet, das er in im sa gesindet fiber fin erweites guot. Don Jakob us gender sterne, sture in dinem nehre gerne gat, der husse, das er lerne, wie er Gotes willen tiot.
- 7. Exceptel fach ein ports ie befloggen Rallem orte, ba Got ein' mit finem worte tongenfich kam in gegan Uno die gar, dur reine fehonwe, die er bant an die, o brondwe, rofegarte doring an', Da der bluome wart gezwiget, der die alle jat gebriget, die mit fünden wan befniget: fin'(m) kraft ift fo heilfan.
- 8. Org hraft nie wart überwunden, fenstekneijen wart gebunden zuo der an dien seiden stunden, do du eine diene diej Sute Got, do er diej snezen Zemer muoter wolde gruezen,

babon wir dir jehen muezen, baz du bift genaden rieh; Dabon du do fwanger ware Gotes fun's), den du gebare: dieh vröndebernden mare machent dieh di minueffich.

9. On gelicheft wol dem fehrine, über güldet nach dem [neyten] fehne wol gewirket von fechine, das man niht erwerden fiht, Oer das hinei brot veflossen hat, das ie ift indedrossen dem, der fin iht hat genossen, oder joch bewinden iht. Oer vil edel margarite bi die in der guaden zite vunden luart, der diel fo veite, das man die bil guoteg fiht.

L 29 a.

- 10. Din top meman über ftigen malt, boch wit ich fin niht fwigen; biner hohen wirde nigen minoz der reinen engel sehar. Don die wart der simbe bangen, des kraft meman kan erlangen, den stig du in dinen angen, da wart er von die gebar, Do er in die menschieh bilde einte siner gothet buide einte siner gothet buide inte sine jodie ie behilde, der ist rester sinne bar.
- 11. Du haft elin wip gegrifet, twie uns eine hab' berwifet, (xlix e.) bo fi wider Sot gefpifet wart, nach ir gefüfte krank; Die haftn von irewize 13 genomen mit tugenden blize: ftwaz dir ieman lodes rize, daz ift eines fehaten wank, Wach der wirde diner eren, die kein winge mak geieren: in gnot ende kanftn keren Sunge wak.
- 12. Sot, in fineg geifteg brunfte an bir seigte fine huntte, bo er aller funden tuntte gar bon bir gebeimet hat;

Du bift in ber minne smitten fo geziert mit reinen sitten, baz bin finme hat erlitten bin bil hohe Ernitatt. Du bist ber gezeichent brunne, barin sehem bin lebenbin finne: gar mit aller tigenben winne ift gebliemet wil bin wat.

13. Du bift Goteg paradife, ba gepflanzet wart du fpife, bin nach wunfehreriger wife alle girde hillen mali; Don deg fneften geifteg touwe war' du berhaft, remm bronwe, gat an alieg twanderg fehonwe, rehrer kinfehr ein lichter tall. We, ikind' ieh din log fo velzen, baz ez wenfen, noch geweizen möhr', mit golde wol dur fnefzen, bat nach alg din wirde ie wak!

14. On bift aller fælden ginnne, wan din fueze Goteg frimme bich uz allen bronden imme Aenre mnoter uz erlag,
Oen du, maget doch, gebære, ane fejam und ane fluære, dadi alleg ferre lære, fam din funne dur daz glag, 113 und in ham er gegangen 1, 29 b. fenferkleigen, ane drangen, di dir minnekliel gedangen, des kraft ungemezzen wag.

15. Oroniue, din iod ift me inide, wan an duten fehenem bilbe Gote luunders mie bedide, da er in dut wunne fist. On haft sohe a gebrungen, fwaz die menteljen mungen rieize lodes ie gefungen, daz ift allez doch ein mist; Swee din lodiech wil gedenken, dem minoftu genade fehenken, dem mundtu genade fehenken, dem man aller bisheit jist.

16. Uger ber profeten munbe bif man bineg fobeg bunbe,

ber wol (barin) snochen kunde, unde bolleklichen tyehen An dem broche don der minne, da bistu gepenebet unde (xlix, d.) wol nach loderischen finne, sam die wisen muezen jehen. Sot in simen höhen trone hat beger(e)t diner sthone, da er wil, o wides krone, unt gelüste dieh an sehen.

17. Swer nn rehte wil erkinnnen, wer din ift, din mit der finnen ift bekiete, mit riehen winnen, gekrænet mit zweif fremen klar, tind ir fehamei ift der mane, daz ift alies zwintis ane, in der waspert, nigt nach wane, din maget, din det gedar.

Eitin reature zeiget din fob, unt wirt doch erreiget mist, wan Got hat fieh geneiget diner minne wunne dar.

18. Der berk, da bon wart gesnitten ein ftem, nift nach mentegen fitten, biftn, beg dur kinn erbitten han, er ift so tugentsam:
Er han heilen alle wunden; ber mit sinden ift gebinden, iecte er alsa ze frinden, unt bedeiktet alle seigam. An die wunde her gelobt heen Abrahame wart bon Gote, ze kelben krame, also since guete zam.

19. Dines loves under winden, ift gesput nach fite der kinden, den den dariven sam des binden sprechen, die er nie gesach: Als ist onch in minem munde din loy, brou, swie gene ich sunde dich geprisen wos don grunde, nu ist mit die mach. Ach wane, alse engel künden din loy nist ze rest ergenden, ob fis joch mit der begünden, wan in endes ie gestach,

1, 30 a.

20. Muster ber bil felienen minne, in ber binfter linbtarinne. gunbe, envernne mine finne in ber waren minne nluot, Da ich inne werbe gereinet unt mit Cote nar bereinet :

ivas ich anders hab' gemeinet, bas bedekke, broulve quot ! Proninc, cruarme g'allen ftunben! ivan bu haft nenabe bunben. Cotes gorn hat über hunden din bil tugent richer must.

(1, a=1, d.)

22. (Lu. ab.)

Der Walther bon Alingen.

In' han nie mer fuol gefunben . hunden muese ir nunne gernbut not.

fo luxre at min test berflunnben, fluic fi fenen mir gebot.

11.

1. Smie bin zit fich wil berberen, (i.i., e.) Crofte mich ie mundel rat, feren muos bas fenbe herge min; Wil min bronder mich niht eren, meren muos min feneftlicher pin. Pronte, ir tuot mir heife fehin, brouwe, ir fult much beonde ieren, ald' ich muos berborben fin.

2. Ach, ich fach ein quetheh lachen machen minnehlich ein mundel rot; Dan bien minnelilieften fachen frachen muos bas herze min bon not. Minne famer mir gebot, bas min fin begunde fluachen, bes fin ich an brauben tot.

- 3. Proube min . nebictaringe . minne fabt ir, babi reine fite; Dochet, broute, mine finne, minne ich nuch, beg iemer bite, Crifet mir bie minne mite, ber ich broude noch gewinne, ach . Die minne ich faufte lite!
- 4. Prouwe , ir fit fa wol befcheiben, leiben fol in quotes briundes leit. Proude biu ift an ung beiben, feficiben fult ir miel bon arebeit. Mi min broude ift cunterfeit, welt ir, broulve, mich nift fileiben felitere in brauderichtu bleit.
- 5. Der bil fuese nminne wunden bunden habe ich uf ber brouben tot;

1. Winter wil und aber feffuen lichte bluomen uf ber heibe berit.

(2) Er wil ouen bie boume betwen, die da finre wacen bit gemeit; Unbefungen fint bin tai, ba bif mamit ftimme erhal, bue big oren fnose in fendes herze ergal.

> 2. Ouch klane ich bie mine fware, bin mir fenden man fo nahe ut,

(3) Das min brouive ift brondebare, und ir aucte mir nifit brande mit. Din bit fiebe bin git mir broude bernde minne gir:

ach, ir fuese ich fender man enbie!

3. Ellin bronde frumt bon fviben, bin bien mannen foch gemuete birt;

- (4) Es kan nie man bea benben, dent ir fuesiu minue niht enwiet. (m, d.) Wibes minne fanfte tunt. fi git broube richen must: quoter wibe minne ift begger, banne quot.
- 4. Es ift maneger fande minne: nach der beften minne fenet min liv. (5) Die hat min gebietarinne,
- fuese minne hat fi fæhit min;

L 30 b.

(7)

(6)

(8)

(9)

Alle [bie] minne, ber ich ger, bie hat fi, beg bin ich wer: ich bin tot, wil fi, baz ich ir minne enber.

5. Allez baz ich gerne fehanber, (10) baft ein wieh bin mich ungerne fihr; Ach, fi ungenædin brautwe, warund træftet fi mich fenden niht! Si ift mir ane fehilde gehaz: we, war fimde two fi daz? fit daz ich der gnoten ze guote nie bergaz.

HI.

- 1. Prönt inch, brönt inch, gruenin heibe, (11) brönt inch, bogel', brönt inch, gruener wait! Swaz in ie geschach ze leibe, baz tet in der leide winter fialt; Daz habt ir wol über winden: noch han ieh niht teostes bunden an der lieben, die nich migt twinget mit gewalt.
- 2. Do bonerft ir fiehten ongen (12) lieplieh fahen in das herze min,
 Do wande ich des ane longen,
 das ich folde wol getræftet fin
 1,31a. Don ir: nu hat fis verkeret unde hat mich fo geleret,
 das ich weis, was forgen ist nut sender pin.
 - 3. Oue, bronderiches gruezen, o bee, minnelucher exter mant, Wenne with fluere buezen mir? ich bin nach brönden ningefant, Von der fleben, die ich da minne: nn ich fi's doch min lüniginne, fluie fi hat das fende flexen min berwant.
 - 4. Minnefitiejez ümbe bahen (
 baz thot bon ben reinen fuiben fuol;
 Swem fi fuelnt mit hüffen nahen,
 baz ber ganzer fræte haben fol!
 Gegen ber funne ich geliche,
 fwem ein fung genæbekhehe
 brönde git, beg herze ift ganzer brönde bol.
 - 5. Sueze minne, twink bie heren, bas fi erkenne minen fenben pin; Du folt ir gemuete feren, fam bu halt getan bas herze min.

Wirt ir kunt din minnethingen, fo mnog fi mir forge ringen, barnach kurzer ftunde wil ich bewich fin.

IV.

- 1. Ach fach binomen fehone erfpringen, (1111, a.) bas ift bor bem waibe fehin; (16) Davon muos min herze ringen nach ber fieben broniven min. Wil fi mir genæbik fin, mit ben bogein wolbe ich fingen, und ben lieben funder beinnen.
- 2. Genade, broniue, ich muoz berberben, (17) jamerliche und unberkeholt; Aft in liep, daz ich muoz fterben, ich wart mie broniuen me ko holt, so wart ze kinpler worden gott: hipte wil fi pris erwerben, lat fi mich in ir dienkte fterben.
- 3. Meien bluete und oneh ir ginte (18) fint ein andern wol geheh; Swa die rolen frent in bluete, die fint nihr fo minneflich, Als min hen, des bröuwe ich mich: boch beswaret min gemuete, das man ir so sere huete.
- (13)
 4. Si berliefent alse ir huote, (19) mag ith mich suo (x')ir berkteln,

 Daz gedunget wof din gnote,
 wan fol benuntschaft fere hein.
 Ellin huote ift gar berforn,
 ob ith die lieben binde afeine,
 fo fehat ung ir hucten kieme.

I, 31 b,

- (14) 5. Ach Sot, wie brinnet mir min herze (20) nach ber neben bronduen min!
 Doch mere, danne enfent kerze:
 ach Sot, wan folde ich bi ir fin!
 Si ift fo fehene und oneh fo fin,
 ach die viol in dem merzen,
 bur fi fo lide ich manigen imerzen.
- (15) 6. Solher fluxer, so mich twinget, nieman sich verkinnen sol:

 Din mich vos bon forgen bringet,
 swenne si wil, so wert mir vos.

Maniger minen fumber flagt mit fiezen worten us dem munde, der mir wol beg todeg gunde.

V.

- 1. Peibe ift aber tworben fehene, fi hat mangerhande bartue litet; Die boget fingent fueze bene: fwie bin fumer bumme ift bil gemeit, Dabi buibe ich fenbiu iert; fwie der meie bogetin bræne, ich han not bon liebe und arbeit.
- 2. Wild unt wam bas brout fieh fere gegen beg wunnelftiehen meien wit; Dannoch bedut fieh mithels mere, fluer bi herweliebe tongen lit: Ahi, was bem broube git weeber, reiner wide lere machet mannes ungemuete wit.
- 3. Wolgemuoten guoten wiben wünkelze ich heites funder mit, (i.i.i., b) Si kunnen ungematte bertriben: we, was wunne an wiben hit! Wibes minne brönde git: Sot buege ie mer hjüblehen liben ane fwære minnekitchiu zit!
- 4. Manger jiht, in muege blangen nach ben brouben, die man wifent bant; Derft mit forgen umbe bangen: wurde aber im bon wibe ein lieb erhaut, Begger broube er nie bebant. broube ift noch so mit zergangen, wip geben broube, als ie, über ellin lant.

VI.

- 1. We mak mir fo fiep gelin (
 ein wip, der ich unmare din?
 Wil din liebiu brouwe min,
 1. 32 a. hat fi min belten brönde hin;
 Wil fi, mir mak truten fwinden,
 lat fi mich genade binden,
 ieh bin bro, dabi gemeit;
 wil din liebe, ich han ouch kunder unde leit.
 - 2. Minne und ouch unminne hat min brouwe, bin mir truren git;

Ar unminne mir nift lat ir minne, an der min beönde int.
Cente min gebietærinne mir ir minneldiefe minne, fo luar' al min tencen fin:

(22) ir unminne machet, bag ich trurik bin.

VII

- 1. Ach wil din teldehalten wip (i.i., c.) (28) milt diten, wan des einen, das in mir fin genædik fo, das an' ir lafter fi. Swelch wip hat minnellichen iip, hilbschen unde remen, wie kinde ich da don werden vro, od fi wiede eren vri.

 Væte ie man reine bronwen guot, das nitht ir eren zæme, dem tenege ich seiten holden muot: din dete ift migenæme,
- 2. Dur guoten wip fint alfe guot,
 bas ich ir guoten guete,
 ze guote nijt bergessen wil
 unz an bas ende min.
 Af fuese, ir edete, ir herze, ir muot,
 bas liebt hoch gemacte:
 ien wünsche in allen felden vil.
- (25) leh but ir diener fin;
 Au gere ich anders niht von in
 ze dieneftlichem tone,
 wan fwa ich di guoten bronduen bin,
 das fi mich genesen fehone:
 daft mir ein guot gebun.

bin feliaben ir eren tuot.

VIII.

- 1. E5 fint manger hande dæne, (30)
 die da liebent gnoten miot,
 Dar 13 teh ir einen liedie,
 der dem herzen fankte twot.
 Winnelinchin rede ift guot
 bon den reinen widen felhene,
 die twont fendin herzen briot.
- . 2. Wer that bas in minen angen (31) guatin buy, banne anderg ilyt;
 (27) Weder offendar noch tangen nieman besser bunne flift.

10

I, 32 b.

.Min herze allen wiben tift, es ft mar und ane lougen, nienber fi fa nuotes nilit.

3. Win fint quot in mangen enben, feficene unt babi tudenben bol;

Es bemreif nie man mit fenben, bas bem herzen too fo wol: Swer ein quot wip trinten fol, ber fian beggere nifit berenben,

(32) minne mit ba fuesen Sol.

(Lin, d.)

23.

(Liv. ab.)

Der Anodolf bon Kotenburk.

L.

- 1. HELDDE ich velaben die brouwen min, (Liv, c.) ale ich entftan ze refite wol. mit teinwen ich bas tæte, ber ich muos ie mer mere fin gar under tan, min herze fol le tranen wernbe ftate.
- 2. Ob ich fi niht geloben kan, to wisset boch, bas, bie ber fint bon Croie unz uf die Sone, niender bunden einen man, ber fpræche, noch (te) fach ein fiint, bas leute wol als feffone.
- 3. Solde ich ber brouwen faben mal, ber leben ftat uf honen pris, bur miner brouwen minne, bon Maggun und De Portegal, mins herzen rat war' ir amis, bon ber ich lones finne.
- 4. Mas fefiate mir ein fwacher nit, ob mir bin felicine gunbe, bag iell ir biende g'aller zit, fo bil ich banne funde? was leiben mannes were bas, ber mir ber faibe erbunbe, ob ich erwurbe ane ir fiag, bas ich genabe bunbe?

- 5. Es ift ein reiner fite aust an brauwen, baz ft minnent ic, nar ane ftrit, mit ftætem muote ftent in ie gebande; baruf fo hüget min hoher muot, mande ich bernas ber anoten nie. ze fremer zit, fit bem tage, bas man fi genanbe.
- 6. Wil fi mir bes gelauben niet, bas ich ie bin unt lange was gar under tan, e ich fi burth ber ougen fehin erkanbe, und ich mich nie ban ie nefchiet, und ie min fin le tugenbe lag, uf augten man: beg fezze ich ie bas herze min ze pfande,
- 7. Das mir nie wip to nagen han unt nie mer fol, finte berre telt ft, fa wisset bas: bie mine finne ftent (af) in bem lande, ba ich ir hunbe airerft gewan; mie tæte wol, molite ich ir bi metinein (norff) bas, mit ftætellicher buoge und ane ie fehanbe :
- 8. So name ich bur ber bogelin fanle her wol getanen minne, fine boch ber nalitegalen filankt mir troeften mine finne:

vil bilike fo ber min gebank mit forgen febt' herimne; fi machet nur baz ieben firank, ming herzen frümginne.

- 9. Si enpflege maze, bon der feraze muoz ieh uf den finalen pfat, da fpriehet mir din forge: mat! fo muoz ieh brönde miden unt grozen kinnber fiben;
- 10. Où ich mit state guot gerate nist an ir erwerben stan, so heize ich nist ein sasih man. si psinget so bil der guete, dabon daz min gemnete (Liv, d.)
- 11. Dilifie finget unde fpringet, uf genædefinehen wan, fi ift fo rehte wolgetan, bas nieman fi enfæhe, wan, der bon fehulden jæhe:
- 12. Der also wære, bas er swære holbe liben bur ein fint, ber wære an beiben ougen blint, wolbe er si nigt enminnen bon alsen finen finnen.
- 13. If abentinee rehiere ir hinre, feht, bar zin diel zwenzili jar, baz ich so groz, alf sinde ein har, ie kinde nie geniezen: ez minde si berdeiezen.
- 14. Obibing, ber wife man, bo ber bon erfte minnen pflaft, bo kunte er ung ben finen ban : ob fi bie naht aib(er) ben tan
- 15. Deficiner lip, man alber wip, bie minne unreifte pflægen, ber niber fehar bie næmen å war: bas bie bor firefien lægen!

- 16. Der bluomen fehin foi iemer fin bon ir gewalt geseheiben; bin heibe breit fi unbereit ben karven unt ben leiben.
- 17. Mir toot ber finmber nift ze we, ben ieh ming bon in itben. babon fi txten's befte me, fixte ieh fis gar berniben.
- 18. Min reht ift, baz ich bon in buibe kumber unde haz, die mir miner broutven huibe erdunden anc waz, wanden fi, baz ich infz gulbe, fi heren mich baz, gar ane alle mine schuide, fo nibent si baz,
- 19. Où mir gefchæhe, bas ich fæhe ein top, ber ich bin unber tan und ie toak ane balfehen wan, bas fi mich finde bienge, ber bie bar finde hienge,
- 20. The gnoten linten wendent teinten, ba ez nieman feheiden fol, baz hinde ich bertragen wol; teh bin in nihr geminne, swa ich babon gewinne.
- 21. Sorgen buog tæte ein ornos fefione mie. ber bon ir hame, fo ware ich beo; berre bas tæte, baz banne ein miu minen lin fiate wert, bas gewert war' ich file, bar nach ic min acbanft ane wank

ftete pfiali,
unz ich man
alder kan
feide han,
fo muoz daz herze mun
ie iemer ftete fin,
uf den wan;
wande ich han
mich gar an fi berlan.

22. An nint geninge wunder, das ith so grosen kumber klage, und iedoch dar under eins so hoch gemiete trage; da han ich guot gedinge, das si mir liebes ende gebe: dar nach ich iemer ringe, das wisser, al die wile ich lebe.

H.

- 1. Otre, bas ich fi miden foi (i.v., a.) ze heiner zit burch fwachen nit, die ich mios iemer minnen! das tnot bil mangeg herzen wol, der finen miot hat gar behoot bor tongenlichen finnen.
- 2. Ach bite Got, daz im belche, als ich im gan, ber mir erban ir minnekiehen guete. wan hazzent fi den kalten fne, unt gunden mir, ob ich an ir erburbe ein hoch gemuete.
- 3. An mueste er han getüßtieg rat, ber daz berdienen wolde: ich wane, ez war' ein missetat, ob ich si minnen solde. ich name, fluie ez mir drümbe ergat, ir roten munt ze folde bur tusent mark; mo ob der Psat slusze dan rotem golde,
- 4. Des möhte ich fentter ann fin, geloubet bas, mir tæte bas,

ber werke has, banne, od ich fl ze langer zit berbære. mit tuot ir liehter ougen fehin ben lip fo klar, bin rebe ift war, bas man ein har fæhe in bem herzen, fwanne ich bi ir wære.

- 5. Ach wil ir bienen ane all, beg have ich reht, eneven fecht war' ich ir lincht, ob fi mir meimer liebeg iht getate, onch dinhte mich der fælden bil, das ich fi fach, unt mit gefehach ein ungemach; da bon ich ir muos iemer wesen state.
- 6. Sin' welle ir guete an mir began, if der genade ich finge, to minoz ich fexte indröude han; fwie mir dar an gelinge, fi fol mich niht verderben lan; wande ich if guot gedinge mit triudven ir din indertan, unt darnach ie mer ringe,
- 7. Das ich ir ere gene mere fo bil, als ich befte han. wande ich fi mir erweit han us allen guoten wiben. ich wil bi ir behben,
- 8. Ob fi eg gernorhet; fwer mich faochet, bem zeige man mich da, weis Got, unt niender andergwa, unz ich der fele walde, bor dem gruenen walde
- 9. Sain wir beginnen fehone minnen, fi mich und ich gerne fi, fo wirde ich aller forgen bri, fo iebe ich mit ungerne, ob mir der tagefterne
- 10. Gent fo nabe, und umbe babe ich fi, bas lagen ane zoen,

bin rede ware cht gar berlorn, bas nide, fwer ber welle; folde ich babon die helle

- 11. Befehoniven unen, feicher minnen muckt' ich pfiegen da Behant, ob ez da imere alfo gewant, (iv,h.) daz ich ie, alfe ich finnde, daz ich ie, alfe ich finnde,
- 12. Der bluomen bræche, ba geræche ich mine lange fluære alfo, ba bon bas min gemuete beo beibte Z'allen zieen. ob ich kan cebiten,
- 13. So wirt mir allez, beg ieh ger, ob ieh ba gnot gelälike han. ber rebe möhte fin min wer ber babelt ba bon Lateran,
- 14. Das li mieh wert, beg ich gegert nu lange han mit stæte, albe aber piht: "ich tuon es niht, ob er mich iemer bæte."
- 15. E3 lit an ir, fivas iemer mie firfeschen fol ac heile; fi entrafte mich, to hange ich an bem rabeg teile,
- 16. Da maniger hanget and teoft, ber both genaden binget, bas er bon riuben werde erloft, unt barnach iemer ringet.
- 17. Aft, das ich nift gefunne ion von ir gebaut, fo muos ich gar ane finne loufen in den walt; mines herzen hüniginne, der ich bin berfalt, bir oli mir ir fresen minne teilen menikbatt.

18. So bas gelehnie, bas ieh finde, bas ieh finde, weis Got, nu bil mengen tali, mir bienter, als ieh belte mali, bas nur ir fehmen ongen, als ieh's gemeine, tongen

19. So heile winken: foibe ich hinken due daz eine tufent far an minen beinen, daz ist war, daz ich ez gerne tæte, uf alse guot geræte.

20. Sol ein man feffaben fan, es ift relit, bag ber linefit diene wol. da er fol ion confan: aifa han ich bu nar. feiten was nam ft boch, des ich noch ie gefprach; fin' gefach nie bureft bas befte bas her ge mic. boeff ieff ir ftæte bin : min gewin was ie noch lifeine ba: in' acquoche anders wa nie mer fait, unherschoft ware jeg ie iemer holt.

- 21. Ach tide grose fluxre, bie ich doch iemer gerne dol. die kimme ich ie enüxre! It tuont mime herzen hool, fluie fi des niht geloudet, das ich ie holdes herze trage, die mich der finne roubet, damite ich ie genaden jage.
- 22. Soide ich beg riches front bon rehte tragen ie merme

genige ich niht ir ione fo gros, als umbe eine bone, mir tæte ban noch ir fafter iemer we.

111

- 1. Ein hoher muot mich fingen tuot bifen hunneklichen fank: fehren unde guot, höflich unt bruot (Lv. c.) ift min brondur, funder balfehen wank, nach der min herze ringet.
- 2. Ar roter munt hat med berwint feer durch berwint feer durch ber ongen fehin; wirde ich gefunt, das minos gar an ir genaden fin, din mich so feer twinget.
- 3. Hab' ich beg nit, bas in mir lit naher, banne ein ander wip, ben feiben freit, ane endeg mit, wil ich liben finde ir werden tip, ber mir noch brönde bringet.
- 4. Herze unde fin hat fi mir hin mit ir fehener zuht benomen; baft min gelum, wande ieh ie bin eigenlicher, banne ir's habt bernomen, fwie mir baran gefinget.
- 5. Her! fesceneft aller wide, bu nim fenbeg war, wand iest bies minne gar, e baz ber faiben fessie miest hin berbrütte bar wie ber beraaten fesar.
- 6. St tiebet mir bon feljulden alle tage, bie ich, heeze, bir naljeft trage: numære ich ir burdy mine klage, oas muefe fich berkeren.

- 7. Ach bin geborn ze bienfte ir werbekeit; baft gar berforn, fo fi mir feit; beg mag ir zorn min herzefeit mit linjer kunft gemeeen.
- 8. Ar ongen giaft, ir roten mundes fehin machent mich gaft ber finne min; ber minnen laft, bas mins in fin, wil mich an prönden feren.
- 9. Orontoe, after theened hrone, the mir der forgen rat, wan[be] dir gefichett hat, ber aften brenden fehene, min herze, fivie ez ergat, and arge misterat.
- 10. Paccibal dee leit dur minne grosen humber unde not; Meinoth uflak der felben finne, wande es ime Amur gebot; Euch und ein küniginne minten fich unz an den tot:
- 11. Noch minne ich herzelicher bich lieben fældiett, mit ganzer fræteliett; wirde ich iht lones richer bon biner werdelett, die wirt min bröude breit.
- 12. Das bin mager Kabine iht were fehener, ban min brouwe fi, ober Pailag, bin witen mære, beg gefonden bin ich bei. ft kan bremben geose dwære unt kan forgen machen bi.
- 13. So groz ift, bronive reme, bin ere unt bin gewalt; bin faibe ift menifoalt. Ich bin bin, ungemeine, barzuo bin ich gezalt; bes wirt min vrönde balt.

- 14. Mir tumbem ift alfo gefehehen: tm liep hat mir min ouge erfehen, (i.v., d) beg ich memer fit bergessen kunde; baft ein reine, fældt bup: nach ir fiebem rotem munde fenet fieh af min fip. ohet, ohet,
- 15. Sit ieis bie fehenen erfte fach, bon ber ieh han menig ungemach, fo nam mir ein minnefhiehes lachen alle bie gebanke min: alfo fran fi toren machen, baft an mir wol fehin. ohei, ohei!
- 16. Si hasset mich gar unberfeholt, ber ich bin mit trinden holt. ich mios mich bem boume mol gelichen, ber (ba) finder rinden ftat, und min die der minneklichen fiel gebremdet hat. o heil
- 17. On haft both, bronwe herr, min herze unt ben gedank, anc aller hande wank, twar ich des fandes kere; du lebtt dar ane gedrank, da nich die minne twank.
- 18. Daft ein humber: fi wid mir nift baz, noch gefouden, daz ich ir nie bergaz, fit ich tumber erft(r) da gefaz, da man tverde maz, aller effaciote baz.
- 19. Din hant die beften minne zwifchen Paris unt der Sal mit fobelicher zal, ming heiles kunginne; wande [in] mins herzen wal ftet aller wide kal.
- 20. Ob bas riche mir were gefant, bannoch al bin lant, bin man hat cekant, eigenliche

- tiez' ich f' in ir hant, bin min heeze bant, aibar ich fi bant.
- 21. So hed ift mir din ere, die ich, brouwe, minnen muoz, uf dinen werden gruoz dien' ich dir iemermere, bon dem honden min if den bioz: deg wirt mir memer bioz.
- 22. Beide, rot unt wis, also hat dee nature dus gemachet ir wengel dar, unt hat dad i ze wunsehe gar gestalt ir minnerichen munt, gelich deme, als er sureche Zaler stunt: "küste, küste, küste ming!" alse tere une man gerner, danne ich, wolde stig bersinnen sieh, wolde stig bersinnen sieh,
- 23. Wer fehabet ein not, unt niht so uit, baz ieh fi feten sihe, die ieh iemer minnen wit, ober, wie wirt der forgen rat, bar zuo man heitse noch der state mene hat?

IV.

- 1. Nate ieh nift anberg leibeg me, to worde ieh klagen den grunnen kle, den ung der rife und ouch der ine verderbet hat, dar an gefehigt mir leide:
- 2. Ou get mir naher ander leit, das mir ein wie so gat verseit ir minne, die mir stetekeit (Lvi.a.) gedienet hat min sie, min herze, beide.
- 3. Dut mir vor aften widen ze brouwen musz betiven, wil dit mieh derderben fo, wer fot mieh danne machen bro? ja wær's ir fünde, ob fi mir affo tæte.
- 4. Mel was ir ie getriuwe, unt bin ir iemer ninwe; felicimer, banne ein fpiegelglas, herter, banne ein abamas, fo ift ir bas heeze min an rehter fixte.

- 5. Wol der minne, bit min finne lerer unde keert nach der beften einer, die man in [al] der welte erkenner!
- 6. Wol der giete, der gemiete machtet, das mir lachet herze und al die finne min, fiva man fi vor mir neunet!
- 7. E ich ben kumber, ben ich rumber bulbe , barth ir finlbe, lieze, lieber fixte ich Kome und Engelfant berbennet.
- 8. Unt liege ich baz, fo mieze ir haz, ber ich miesen i haz, ber ich miesen bergaz, min teit bertragen, fo wurde krank al min gefank: ir werden bank mins ich beigern.
- 9. Des wurden tufent herzen lebende ane flumre; fwie min bronive ir berfagen wider mieh berkere, fon' weiz ich noch beg künnges niht, der mir genche banne ware.
- 10. Was hilfet fi bas riehe guot, bie miht wibes minne minnent unt beg niemer niht beginnent, bas man nennet hohen minet beg höffegen simt ben bronwen niht, fwes yerze unfantte woi getuot.
- 11. Maniger (nochet dur das jat, deg er doch migt binden hoode: fere man fi hassen folde, die den hiben fagent unwar. fwie kieine eg mich doch brime, leh gefong in nie fo ture, als und ein har.
- 12. Ceiber, fi minnent alle niht, alg ich, bie ba wiveg minne bligent fieh; beg fol min broube ian gemegen mich.
- 13. Aa enbin ich's niht, der balliger minne gert, balliges wil ich niemer werden wert; das hab' ich her behalden delzen bert.

14. Din bil hebe unt bin bit reine, ble ich so herzeitiche meine, erbirde ich ber nift ein bil liteine, so bärthe ich, baz min sant erzage. suie min braitve mit beg ginde, baz ich bon it minneklichen minde it werden genoz bejagen kunde, so verdirte al ming herzen klage: suie ch ir minne nift bejage, so bizzer, daz ich allen brönden wider sage.

V.

- 1. Ach tate gerne fehm (Lvi, b.) grozen pm, ben ich mi fange han: woode gefülike fin der benre mm, fo mucfe ich forge fan. fluie mir dar an getinge, boch ratet, daz ich finge, rin winniektieher miot; onch danket ez mich guot. fluer ere gerne jaget, ber gedat ir defte me; değ bin ich unverzaget, fluie'z mir darümbe erge.
- 2. Tely bin ein fænk man, baz ich ie gewan alse fehenen fin, ber mieh geseren han lazen unt han, aiß ich spil under in, ind ich spil wos kan gescheiden die lieben don den leiden, daz mein' ich an ein wip und ir dit gioten lit, die ich ein die brönde maehet, der ich e mein' gepflak; da don min herze sachet die diehet die binkie, als ez wos man.
- 3. Hohen must teh nien' gelvan r ich die fehenen an gefach, din mir tnor, das ich wol kan berönden leit und ungemach. min herze wie den bude me fo rehre wol ze mir gefprach; das woide ich widereden c,

- 4. Do betwank es mieh, bas ich me beejach: kunde ich wol, to folt' ich fagen bon ir bas bette, als ich seuttan, but mir fol bil gar bertragen, bas ich han ben miot an fi berfan: fi har beronbet ellin wip an mir mit mios mieh eine han, ja wage ich ere nob onch ben inp, was möhte ich nu bur fi fregan?
- 5. Si kan nach eren wol berfehnloen fobrg bil, ben man ir tuot, und oneh bekeren nach ir hult; fi ift fo guot.
- 6. Wie möhte ich eine fi bertagen? ann fteit jo bienet ir baz lant gemeine; und unberwazen Walter wir ift fi hom mir.
- 7. War tote ich banne minen fin? ber mich bas befte feret; jo erwurde ich lifte ben gewin, ber mann herze feret.
- 8. So hat but minne z'einem gafte nu bil manigen tak gezalt, baz fi ir finne nift fo bafte ziehen wif in ir gewait,
- 9. Alf fi bir mine hat geran; outh ift mir bas ein ere, ber ich wolbe wefen an', hinte und iemermere.
- 10. ADIM herze ift groz, unt wart me fwach, baz rz getorfte ernenden alfolhe fwære und ungemach, bin mich tuot ellenden.

- 11. Aft min brontue ein teil se ger, bur wen folde ich bas wenden? fo wirt min bronde befte mer, wif fi min not volenden.
- 12. Der swidel tuat mir leibeg bil, boeh træftet mich gebinge, (ivi,c.) ob ich bin ftare, als ich ba wil, baz mir bil wol gelinge.
- 13. Mely fage in, wer ben fteit geriet: bas taten mine finne.
 me minot' ir anderg met, wan, bas ich fi minne:
- 11. So hat fi mieh gar gewert, beg ich an fi finne. er ift bil wif', fwer mage gert, beg bin ich worben inne:
- 15. Ach han mich felben überlaben mit winderlicher ftate; biezet nieman mir den fehaden, daz zieht fieh ze ungerate.
- 16. Wer folte ftæte an widen gelten, wan ein ungebueger man, ber miffetære unde felten guotes iht berfehniden kan.
- 17. So feljone finne, bie gerieten, bas fi kan des beften waen, ben fol bin minne bas berbieten, bas an mit nift miffebarn.
- 18. Sof mich bergan ir groze guete, bie min onge an ie cefach, fo muoz ich ian ein hoch gemuete; baz ift mie ein ungemach,
- 19. Değ ich mist bergeszen wil: unt lebr' ich tufent jare, fo het' ich iemer ieideg bil; baz fage ich in Zeware.
- 20. So groz ift min flage, bag ich gar bergage,

T.

fi enwelle ir wider fage lazen, din mir alle tage wil ze nahe gat. It fol den rat kiefen, der zen eren rehte ftat, fit fi fich noch fo wol behnetet hat wor miffetat.

21. Swie fere nich thunge fi, bon ber ich finge, boch han ich guot gedinge, bas mir noch wol gelinge; wande ich litt han alle zit, unz bas fi ber not ein eine git, bin boch bil nahe z'allen ziten fit mir iemer fit.

22. Sit fi min gemiete gebie mit ir guete, nach der ich mich berwiete, fwie fere man ir huete, boch bin ich der man, der ir wol kan berhone dienen, ob fi mir deß gan; was kan gewerren mime liebe dan, der mir's berban?

23. Die minne nine finne betweingen to hat, bas min herze frat mit forgen, fwie's ergat, wie fot beg werben rat. rs ift ein missetat, bas fi nich eine lat.

24. Mir tuxre this fluxre this fluxre min muot unde firauk, wan, daz fi bertwank win herzet, değ ift fauk, daz ifh nach bedüden rank und ouch bil diske fauk; değ fage ich ir dank.

25. Dun' ger ieh niht mere, wan, bas bin fehmen mieh ze rehte fere, in ber welte, fol ieh's iht began, babon ieh minge haben wan, (Lvi, d.) bas fi min genade welle han.

26. Swaz ich im von hohem mnote ir gesprach und ouch tet ze gnote, bar an brahte mich min brouwe gnot; ba bon min herze unde al der mnot geene Z'alten ziten daz bestre tnot.

27. Swer gerne nach eren wit ringen, der fol finen minot betwingen, daz er felten an ihre missetno. ja mag im wol dar an gesingen, han er's mit scheener winge bringen so wol, beide, abent inde bring, daz im die besten sprechent wol; daz im die besten fyrechent wol; daz hisset im darzio.

28. Er fol fin mite unt nift ze here, bas ift min timbeg manneg lere, wil er in der welte den peig bejagen; finder balleh er fine finne kere dar an, das er mit zühren mere fin bediede; tongenliche fol er teagen ein nep, da bon fin herze bro beildet Zalien tagen.

29. As enmak we fixte nieman tragen ho den muot, twie gerne er's txie, noch rehte wesen bro, wan, der we holper minne hat gnoten wan, des herve stat voe valleher winne kol behot, din minne twinget sinen muot, das er walten tugentschen dingen muos sin bereit; des hute sin in de bester sine kollen dingen muot wie bester sinen sine beneit sines kollen til en de bester sines kollen kollen

30. Ein man fol nift bermiden biret biefer finte niden, er fi dien brondven Zallen ziten undertan, int mios er da bon finimber han, den fol er geine liben.

31. Mag er fi bringen innen berwentlicher minnen, nut das fin im ift aller balleher fite blos, fo muos fin brönde werden gros, fweich leit er beg gewinne.

32. Er faze ime fin ber bæfen nit ze libter wie; waz fol ein bezzer paradig, ob er maß bro beliben bon wolgefopten wiben?

- 33. Ia klane ich min fmære. bas mir noch nie gelanft, fine ich gerne ba ware, ba man nach brouben ranft. min herme ie derne bas befte riet bem ube, flute es in both met berbagen kunde imbe ein far. big wort big bunkent mich nift war, bas man fprichet: barnach man werbe, beg werbe meift bem man;
- und ich to herzeklich ze manigen frunden gewore ben han
- 34. Umb einer bronfuen finibe. bon ber ieft bifife bulbe al folich not, bin mime libe nafie gat; bas mich fo kieine bas berbat, baft and mine fchuibe.
- 35. Ach biene uf guot gebinge, fwie mir bar an nefinne. (LVII, a.) min herse ift ir mit triuwen s'allen siten bi; bor leide wirt es memer bri, es fi, bas fi mich rimmge
- 36. Mit ir wolftenben angen. das fi mich fehen tougen an, minneklich, alfo, bas ich wol muge entftan, bas fi min genabe weite gan, fo wirbe ich ane fongen
- 37. Dro unt g'affen giten feffon unt fool gemnot. bes hat fi leiber fielt befigot, bas fi ift mit ir quere, træfte min ungemuete.
- 38. Ich wil ber felianen finben, bas mir ift refite, als e mas Gurage, ber in bes felves unben ertrank, babon, bas er ane mase minnet' eine brouwen; bag fi miel bes erlage,
- 39. Des bite ich inneftieben bie guoten, bin mief hat fo gebunden, bag in allen riegen niemen iebt, ber fo gar berlumben ft bon ftarken rinfven, aif ich bin Sallen ftunben.
- 40. So fere nie bebangen enwart noch riter Caban bon minnen, ich (en)fi in ir getwangen noch bafter: woibe fi fieh bes berfinnen. fa möhte ich's noch bon ir bil fuegen ion gewinnen. tuot ber merkære fpehen

- 41. Es enft, bas fi mich welle begnaben, fo ift mir g'allen giten, als cime, ber in ber helle mnos mit rinfven Goted fielfe biten : ich friebe, ab ich ze langer brift mit follier not fol
- 42. Ob ich bon ir eine berbirbe, bas ift fifeine; tute iuzzel mieh bes wundert! ia lagen tufent hundert me Crote bon Elenen tot: noch gerner malt man liben bur min bronfven not: wan Got ein begger wip nie werben gebot.
- 43. Sehmner febt enfteine. wan, bie ich ba meine, (woi) in ailen landen. bie fi ie erkanben, ober (inber) hant gefegen, bie mnegen ir alle bon waren fefiniben felien. bas bem, ber fi minnen fol, me mer fan bas befehenen.
- 44. Si fagent bon gutinnen, die lice bor (ber) minnen pflagen S'aiten miten, in bien landen witen, bas fi waren fencene unt anot: hete bie Got wol gefunt ung her behnot, fi enmöhten gar gelichen nift ber, bin mieft fingen tuot.
- 45. Es wart nie nifit fo quotes, noch to holies muotes. fi fian mit fehrenen finnen folich lop gewinnen, das ir bie beften fprechent wol; bon fehinden ir se quote al bin werft gedenften fol: fiva ff wont, ba muoz baz fant bon ir fin bronben bal.
- 46. Das ie fo fio bas fierze min nerict an em wir fo quot. (LVII, b.) beg muog ich bro bon fefuiben fin. fi hat bor balfehe gar behnot ir us erweiten, quoten iiu; in fehener braube fret ir must achacher fo bur einu wiv, bag mime libe fanfte tuot.
- 47. Min(em) gemnote

11 *

leideg bil: in' getar bor huote niemer fi reht an gelehen, als ieh wil.

- 48. Des fol ir guete niemer mich engelten lan; wan, fwa der lip ift, min gemuete wirt ir feiten an': enkein ander wir
- 49. Enman getræften mer ben muot, ez enfi, baz fi mer fenbe ein boten, ber mit worten guot mir hunde ein liebez enbe.
- 50. Effice feit bit manigen tall bon liebe groze fluxre;
 Mienor beg feiben yflak: wie ungerne ieh verbarr,
 ieh endiende ir baz, ald alfe wol! der lib ift mir niniære,
 ob ieh it bilike miden fol,
 bi der ieh gerne wære.
- 51. Ane finmber mögt' eg fin: nu feljeibent ung bie bæfen, bie huetent ir, fo tuont fi min; Got muege ung bon in fæfen!
- 52. Were was die minne einteil ze gram, die mieh die fere twinger, do fi mir die mase nam, da mit die manger bringer fin gemiete an folhen wan, da im die wol gelinger: fi möhre mieh's han erlan; min hieze undante runger.
- 53. In han ich heife noch ben rat, an den ich mich veriaze, wan der guoten, din mich hat betwungen and maze.
- 51. Dei! wie ft fieh eret,
 ob ft mm feit verkeret
 unt mie die broube meret,
 bin vil manik herze leret
 feben ane twank
 uf fuezen fank,
 ber machet mengem man fin trucen krank;

ouch tuon ich ir ben ane ballchen wank uf quoten bank.

- 55. We felt, wie ieh's wage:
 ich fewe ir we lage
 beide, brunnde unt mage:
 kunt mie banne iht we trage
 ir lon, beg wirbe ich alt.
 mie wart gewalt
 bon der fehenen ere manihbalt,
 der han ich balt.
 deg bin ich balt.
- 56. An enweiz ich niht ze ware, wie min brouwe wil, daz ich [mich] gebare, bon der ich die grozen not englie; fi enwart min noch ze rate nie: nit tare ich grene daz beste, wiste ich, wie.
- 57. Swaz mir gefesisht ze felbe, barfinbe ich niemer body gefesiebe bon ber lieben minen ftæten muot. ben ftwæren tag er tuol vertuot, ber fich verfist, baz ber abent tweebe guot.

VI.

- 1. Daz erfte feit baz erfte wip (LVII.e.) bem erften man gefegaffen hat, ber erfte ie wart gefehaffen; ir tumben finne, ie wides kip berwift in an des tiebeis rat: die feien unt die pfaffen,
- 2. Wiffagen, kunige und ellin biet hant leider fit engoten bit der fehnden unt der fehnde, din fi bon paradife fehiet und in it att, ir brönden fyil herlog unt Gotes huide.
- 3. Eva, bin nam git under bint, baz owe nie e wart bor bir, noch herzefer, noch fluxre; baz hant die aften und ir kint her gerbet ie, unt dar zuo wir; arfi Got der leiden mære!

- 4. Des waren fibher, bas ift war, bin bronwe und ir gefelle, und al din welt winf tufent jar mit jamer in der helie; fi txten wol, fi txten arfi, bas merke, fwer der welle, iedoch fo was ir humber ftarh und ander ungebelle.
- 5. Sit wnogg ein enote von Aeste, und us der einet ein bluome klar, ust dem ein geitt der sidenbalten gabe enolven wolde: das was ein mage, din sit noch e wart beeneret und ein har bon des bolleist, der si geschied unt den si tragen solde.
- 6. Ein ftube ez noch beweichent baz, bie addice, der guote man, in binte fach, baz boch niht bran bin ftube, noh ir tolde: in gelicher wie ir lip befaz ber wife Got, ber wunder kan, baz nie werbrach ir kintebe, die fieufehe, die fieufehe, die fieufehe, die fiei bazwet nach bem golde, ir kintebe, die fiei bazwet nach bem golde,
- 7. Das iemer frete ane ende wert, unt das man bon Arabe har beim keifer git ze hoher gate, in prefente und in folde. fins hat den, reine magt, gegert der himelkeifer, das ift war, fins jift Dabit, des fprüche unt des getihte dich hat holde.
- 8. E3 wart ouch an bem belle refiant bem burften Sebeone, bas er einst tages betonwet bant, nach finem wiften fehone.
 bas wunder hat uns sit ermant, wie Got bon finem trone zno diem lide wart gesant, maget, aller megde ein krone.
- 9. Cron Salomones, rnote Aarones, bronbut, fueze maget, bu bift ze felben uns betaget. bu gimme über alle feheur, Ofanne bulber beme!

- 10. Du margarite, bu wider freite viendes rate, boefer ger; bir ift von end' der weite her veljaiden, funder fluxee, daz bu den künlit gebare,
- 11. Der fæfen wolte,
 als es da foite,
 Abamen nut fin hunne gar;
 und e was nie man, unze bar, (i.vii, d.)
 der die gelichen mohte
 unt bem ze muoter tohte,
- 12. Ver mit gewalte fins vertaate symet, erde unt die gelehalt, die wisheit nie, noch meisterschaft besichte noch verifte, wan sin, der ez da tihte.
- 13. Coliter fehone bon Sione, liefferinne, kuniges hort, ber engel ftumme und alle ir wort enkunden untr volyrifen bieh, maget, in al[ie] ir wifen.
- 14. Execujel fach burd ein tor ben hohften lieifer bon bir gan; bas felbe tor wart e babor entfloggen nie, noh uf getan,
- 15. Wan im burch fich: fuß hat er bich behatten S'einer porte, bin niemerme, noch fit, noh e, ze nieman traf noch horte.
- 16. On bift ein fal, ber berg unt tal bewachet nat bestinger; bu bift ein gelt, bas al bie weit begenabet unt beglüget.
- 17. Des lovent bieh en wider freit ber funne und ouch der mane; bin lop, bin er' fint beiblu wit; bieh lobt ber Cremundane.

18. Simbal, er', unt fwaz erkinget, baz ift bir bereit; flwaz leben wil unt flwaz gebinget, baz git unber fesjeit, baz ez bon binen gnaben finget, sprichet unbe fest; wan nig bon allen forgen bringet bin erstarmeliett.

19. Din lop die Siren unt die liren, harpfen, rotten Kunden nift bol bringen; des din warheit jiht, es möhte nift belchrien fandut noch innulanien;

20. Alse organisten mit ir listen kunden mit an dinem sobe erzeigen, in war' bannoch obe ir melodie, ir soise beg wunsches bon paradise.

21. Shier nu fuil haben but ban ber maget. bin berjanet hat bie not unt ben tot. ber bis fiar tanne fmar. ber fi bra. furreite alfo: iou fi bir hin bon mir, Kűnigin. fæiben fefirin. fit bin troft hat crioft alle bie, bie noch ie ir lebin uf ochun mit gebingen suo bie hant unbe fiell an bir berlant; den tuo fo, bas fi bro bart beliben funber bra.

22. Der geift, ber alle finne engunben und erlinften mak,

ber heise ung, küniginne, rehter sinne us seiben tak: also, swer an beih binge, ald bieh bon herzen minnen kan, baz ben bin helse bringe bür ben, ber ende nie gewan.

VII.

I. 32 b.

- 1. Was berwagtes herven hat min lip, (LVIII, a.) bas ich ir nie gesagte noch ben wisen min, (1) Oin mit neber ift, banne eilin wip inde iemer minos inendeliehen lieber fin. Ach singe ir alle mine tage, deswar, bes besten, so ich mich berfinne; sine weis aber, bas ich von ir sage, nint das ich sin de herveliehe minne: mit ber not tritte ich ie mins hervel kuniginne.
- 2. Ach hete ir both vil libte ein teil geseit (2) ber bit geosen liebe, so min herze an si hat, Wan baz mich ir vil hohin werdeseit nibt an ir botte komen sip genenden sat. Ar ere unt min sehamrichez gern hat an und int daz bremden gar gemachet; des minoz ich maniger brönde endern, daz sie mir von herzen seiten lachet unt doch min onge in ir namen alse diske erwachet.
- 3. Swenne ich bi der hoch gemuoren bin, (3) din mir, ane ir wissende, nimt die finne gar, so nement ir fyiliden ongen hin, fwas ich uf genade folte fprechen dar. Sol ich die langen fuesen not nach minem willen iemer ihr berenden, ich muos nit mnos, ware es min tor, minß herzen bete ein wort an li genenden, fir min leit nijt wan ir minne kan erwenden.

VIII.

1. Setorfte ieh in ming willen fagen, (4) broutve, albar nach mich intver minne twinget, So möhre in wol min fprechen filagen bil manige not, damit min herze ringet: Dabon, daz ir mir lieber fit, danne ic man in der wertte fi, und in min leit so berre lit, daz mir da wont so nahen bi, değ wintert mir din simer zit.

81.

- 2. Ar ffit mir, fælik broutve, ein wort bernemen genedeftielt, od ir gernochtet: Ach die dekambert pie noch dort mit balfcher minne, alg es die balfcheit fnochet; Ach minne inch, unt mint' nich ie, das ffit ir wol gelouden gar, ir fit mir dor in allen hie, da man des herzen wirt gewar: daran berningert' ich nie.
- 1,33 a. 3. Were an der minne vallehes iht, (6) da mit ich fuch, mins heezen brondve, meine, so enzume ouch in min fingen niht, here ie man mere ein wort mit in gemeine. (evin, b.) Wir hat ouch alle untreteleit, brondve, indure werder hip benomen; fwaz in min fank des willen feit, daz ist im von dem herzen komen: gelouwet ir daz, so enhade ich leit.

IX.

- 1. Ach wil fingen unde lachen, (7) fwanne ich fibe, din mich betwungen hat; Ar genade mir ming wachen, fol der minen forgen werden rat. Si fehent min ongen, datt unlongen, bie ich lieber han, banne al der Liriechen bongen.
- 2. St ift mer fieb and alle unftxte, wan fi wart nie ballcher menne wert; Serne ich er genaden bxte, der ich ie mit trinken han gegert: An ir gewalden muoz ich alden, met wil an er min trinke also behalden. met wil an er min trinke also behalden.
- 3. Tieber hete ich bon ir ione nihr inan ein bil ileines bingerin, Dan[ne] bas rich' und ouch die frone mit der bürften willen ivære min. Der ift boch kiene, wan min eine, die bes wænen, das ich fi mit trinfven meine.

X.

1. Minneftliche ich von der minne funge (10) londe ft mir mines fanges baz,

- Das mir etestwenne toot gelange, wotte fi bedenken minne bas, Das ich bin, ber ir bit menge ftunde top geliehen kunde, fies' ehe fi beitben minen fin.
- 2. Tey wil nu bien wolgemnoten fingen, (11) bien noch rehte brande fankte tuot;
 Wer fol bien berwagten brönde bringen,

 bie man feiten bindet wolgemnot?

 Eat ir mich ben gnoten brönde machen,

 bie doch gerne lachen;
 lat bie ballehen trureng nieten fieh.
 - 3. hohte nu ber wolgesopten guete munen muot, ber ie nach bronben freeit, So lie3' ich but trurellich gemuete, bas mir schabet an miner werbekeit. Poher muot ber lat bit setten forgen,
- (7) ber ift mir berborgen, ob fi niht genædeliliehen tuot.

XI.

- 1. Wol mich beg tageg und ouch ber zit, (13) 1,33 b. bas mir bon ber kuldenrich(en) allo beseigach,
 On mir da ze herzen ut,
 der nie gwores hubes onge in me gesach.
- (8) One mer da ze herzen lit, dar me genote hibes ouge in me geloth, Da reht in ming herzen kraft, lebet die werde fehone, mit gelaalbeg krone:
 bas toot mie der minne meilterschaft.
- 2. Der minne manisbalbe rat (LVIII, c.) (14)
 9) riet mir, kelik brontbe, an binen werben sig
 Durch baz bin reinez herze hat
 ganzer ingende me, banne in ber werkte ein wip,
 Droutbe, ich bin bin stæter wer
 live unde sinne,
 so baz ich bieh minne
 wer, banne ie man basseher minne ger.
 - 3. As bin ieh balleher minne bei (15) wider bieh, brondue, al ming herzen fxienett; Unt baz bin liebe ftxte fi bie wide ich febe, to hat mie min fin gefeit:

(18)

(19)

(20)

Ach wil, brouwe, in minen ragen bich mit tenuven meinen, bich lieben, bich reinen; bas fol mir bin höher muot bertragen.

- 4. Wim rumbez fendez onge fist leider felten, das min herze minne gar; Daz ift din fip, und anderg nist, der mich, broute, machet blike miffebar. Reh muoz leider unde fol dur der litte niden dieh ze fesene miden: daz tut mir we unt niender wol.
- 5. Ach enweiz, was ich dir anders fage, (17) wan daz ich dieh minne und iemer minnen muoz; allin meistru not und al min stage ist, daz mieh so seiten bröut din werder gruez. Des trage ich bil manig ouwe nahe mir verborgen; ich bin tusent forgen dur din premben richer nu, danne e.

XII.

- 1. Me feit' ein ellender pilgerin tingebraget von der broniven min, Wie is fehene were, unt da bi wol gemuot: das ist mir ein mare, das mir an dem herzen fantte tuot.
- 2. Got ber gebe ber lieben gusten tak, Der ich anders niht gegruezen mak! Alfo fpriche ich iemer binder ben morgen beno, unt bergisse ir niemer binder ben abent, gnoter naht barzuo.
- I,34a. 3. Miner finne ich halber ba bergas,
 Do ich urtony nam, unt ft fo fas,
 Si bran ut fehone,
 fam ber abent rot:
 wiet mir ihr me lone
 baft unber finten gar mit fender not.
 - 4. Si bat mich, do ich jüngeft von ie fchiet, (21) Daz ich ie fande mintt fenden liet: Diu wolte ich ir fenden; nu enweiz ich bi weme,

der's ie wizen genden fehone beinge, und ie ze boten zeme.

5. Was ob mich ein vote berfumet gat; (22) Ach wil me banne tufent fenden daz:
(16) So si ir alle bringent den bil fuezen fank,
unt mir fehone fingent, (Lvii, d.)
fo wirt mir bil lifte ein habedank.

XIII.

- 1. Ach wil in miner bronwen namen (23) soben und eeen iemer ellfu wip, Wand fi mit guoteg wideg fesamen wol bekleibet hat ir hovelechen sip; Teg hat si gar ben besten prig maniger werder tugent: beg wær' ich gerne ir amig.
- 2. Ar amig hieze ith geene also, (24) baz mir ir genade were bi, lint it ming heileg tware bro; sehr, so wurde ich niemer kalden vel. Wan nimit si kailt wip beg war, baz min sinne unt min senden ongen werkent bar?
- 3. Min merfien bas ift gar berforn, (25) wan fin' weis, noch enbraget miner not; Onch bürgte ich ir gewaltes zorn, wiet ir feham von miner bete ihr rot. Min zuft wart nie gegen brouwen balt: fol ich bes engelben, fo gefchift an mir gewalt.
- 4. Ar gewalt, der ich eigen bin, (26) git mir, ane ir wissende, fenden muot; Wolde si mines heites gernde sin, nieman dunfiet alle ir in so guot. Swie s' minen willen inie gesprach, si ist mie lieb, unt lieber, danne ihr, des ich ie gesach.

XIV.

1. Owe, dazich smither lieben ie begunde, (27) und owe, dazich fi ie gelach! Si hat mie gelprochen uz ir rotem munds einez, daz mir in min herze brach; Des han mir nitht werden rat, ez hat lich gelenket also him ze grunde, baz min broude nach ein ende hat.

- I, 34b. 2. Owe, wee hat fieh bin liebe an mir gerochen? ober wie han ich gebienet baz, (28) Daz it hat to bit der brönde an mir zerbrochen, und ich ir mit trumben nie bergaz? Dan' enwag ich ir niht wert: we, waz han ich tumber man mieh to berfprochen, baz ich gnoteg wideg han gegert!
 - 3. Ach wil gegen ber lieben fingen umb em eine frieden, (Lix, a.) (29) unt wil doch noch fant ir teilen e; Alfo han ich geteilet schiere uns beiden: ir si wol, so si mir iemer we; si habe ir daz heeze min, so besidet mir, daz ich in senden leiden iemer muoz biz an nim ende sm.
 - 4. Ich wande ie, daz ieh ein teil der werite ware, nu habe ieh die warheit wot erfeljen, (30) Baz ich win der lieben alfo gar unmare: we, wie künde leider mit gefcheljen!
 Mich betroug ein tuniber wan; owe, tot, dazt ie fo lange mich beröure, fit ich felber imn gefvottet han!
 - 5. Owe, was broubelofer zit ein man berfivenber, (31)
 ber nu minnet, als ieh tuon, ein wip!
 Si hat mit ir feheme hohe mich gepfenbet;
 onwe, wan wift' ouch nu ir reiner lip An min heeze ehr alfe gar,
 fo wurde es nach minem willen fo berenbet;
 bes ich fins gebenften nien' getar.

$\mathbf{x}\mathbf{v}$

- 1. So bin nahtegal ir fank ninwet gegen ber fumer zit, Und ez funber rifen bank, allez gruene in bröuben lit: So manent mirh din liehten tage miner alten fenben klage.
 a we, minne, baz bin rat mir ben kumber ie gebot, unde mieh bin heife tat berberben, baz ift mir ein not.
- 2. Dot und angest fint babi, fwa bie minne uf trinwe ftat;

Der enwirbe ich niemer bei, wande it gar bon herzen gat, Die ieh gegen der lieben han, funder balleh unt ballehen wan; al mis heites oftertall, beft ir bolle komener lip, bin mich wol getrecten maß bas, danne in der weete ein wie.

- 3. Ar wol eren richez leven, (34)
 die ich da minne, unt miden muoz,
 Dat mir forgen bil gegeben,
 der mir memer wirdet buoz.
 Dan ich bon ir reinen fiten
 uröuder ein teil darin gefinten,
 fo ist ie doch deß einen me;
 wand ich ungetræstet bin:
 ez tuot ir bremden mir so we,
 unt brederbet mir den sin.
- 4. Aft, das ich berderben fol (nix,b.) (35) bon ir ungenaden gar, so tuot mir doch bon herzen wol, das min teinwe ie diente dae, tind ir mer gerne dienen wil, die wile ich iebe, nnz uf das zil, endet fi min ungemach niwan nach den teinwen min, feht, so wirt min tenen swach; das minos doch min gedinge fin.
- 5. Si fol wissen, das din not mir naher danne ze herzen gat,
 Und ift mineh heise tot,
 où fi frete also bestat,
 Das ich fi lange bremben mnos:
 berbirt mich danne ir werder grnos,
 so gesouve, das min seit
 leider don ie meret sieh,
 deh binte ich ir minen ett:
 bis schiere, nu bedenke mich!

XVI.

- 1. Aunge und ait', ir hellet alle broude meren, das din wertt noch werde bro; (37) Wieman kan bür truren bessers nicht geleren, das weis ich bür war aito. Poliget, fwer in gebe ben rat,
- (33) bamit ir fo groze unbroude muget berberen, ba bin werft mite umbe gat.

I.

2. Wir fin bezzer bro, so wie nach tugenden ringen, (38) danne ein trurchliches leben; die die forge sün wir tanzen unde singen: bisen rat wil ich in geben. Ach die de gedingen vro, dar mir an der neden son noch wos nedingen,

bin mich hat betwinnen fo.

- 3. Dieman kan mit fluxrem muote mit bereinden; (39) ich bin uf genade bro. Solik bul, ir fült an mich genade wenden, fo ftet mir daz herze ho. Er fit wol darzug geftalt, daz ir müget in trincik herze brönde fenden, brönden bil habet ir newalt.
- 4. Dronwe, mir hat inwer scheme unde inwer gutte gutte (40) truren von dem herzen braht; Salit wug, nu træste schiere min gemuete: alle tage und alle naht. So vergisse ich inwer niht, dar zun wünsehe jeh, das die kalbe ineh wol behnete, swie den mir von in geschilt.
- 5. Mich enhal ber lieben guete niht erlazen, 1,35b. ich betrahte ir werbekeit; (41) Sou' enlamme ich leiber nienber ir ze mazen, fi ift nur ze hoch, ze breit: Voch mag ich des niht bertan, fi ift iemer min geberte uf allen ftrazen, daz ich ir niht bergezzen han.

21. (LIX, ed.)

per Peinrich bon Sar.

(LX, a.)

I

- 1. Top bite such lieben gnoten, bas ir bernemet minen yin, inch werden, hoch gemnoten, bit widen hot bon herzen fin, und onch inch gnoten broomen, bas ir geenochet mine not but inwer gnete fchonwen, wie gar ich bin an brönden tot.
- 2. Em win bin hat mich gebunden fo, bas ich gar ane alle brönde bin. win in muos eht ie mer [me] fin unbro, fi (en,træfte bas minen fenden fin.
- 3. Si ift fo guot, bas unch min muot gegen ir mir ganzen triniven treit. ir roter minit jat mich berwunt; beg ift nim ungewiete breit.
- 4. Ir hel ift bianti; ber min gedanti bon ir eht nift gewenten mak;

beş bin ich gar an brönden bar, fin' machet minem herzen tak.

- 5. Min muot nud ouch gar daz herze min der friezen nien' vergezzen fran. vit gnot it ouch din liebe vrouwe min; ich bin ir eigen bienefeman.
- 6. addich hat verferet ir vil liehten ongen fehin mit minnen gefehozzen in daz fende herze min. wil fi, fo minoz ich ane hoch gemnete leden. din here [din] mak mir oneh (vol hohe vrönde geden.
- 7. Selft, als hat din reine bor allen widen min (bil) gar gewalt, die ich mit trinwen meine, unt habe ouch min heil an fi gezalt.
- 8. Sol mir wol gelingen, bas muos eht an ir genaden ftan. ieh wil iemer fingen, unde diene ir gerne uf lieben wan.

- 9. Si hat mich gebunden to in it bant, bas ich mics eht ir gebangen fin; mich lat wol ie helfe richin hant us banben, wit eht bin brontue min.
- 10. In helfet mir wünfehen, ie werben man, und oneh ir reinen guoten wip, fit mich eht niht anders getræften han, wan ir bil minnelklicher lip,
- 11. Tas much norh but reine tracte bas; bas feet ir reinen guere hool; fit ir ouch min herze me bergas, noch meinerme bergessen fol.
- 12. Ar fimbe bank mely feljiede wot von fender not mit aemen blank, the kufte ouelt werie je mündel rot.
- 13. Swaz ich gefinge, baz beöut mich in herzen niht, teh tanze, ich fpringe, e baz mir liep bon ir gefehilt.
- 14. Oil we that mir, bas ich die brouwen min fo lange beemede, baft mir ze lank, mich bröute bas ir bil liehter fehin, banne eht at ber bogelline fank.
- 15. So wil ieh doch dien jungen fingen, (ix, b.) was der fumer wunne hat, dur das fi tanzen unde fyringen: walt mit gruener varwe frat;
- 16. Nahtegal fuezen fehat funget, ber bil fanfte tuot; meien bluot hohen muot get ben bogenn überal.
- 17. Heibe Greit wol Gestleit mit bil felicinen Gluomen int; finner mit bil folgenen Gluomen int; finner mit gut, babon füln wir fin gemeit.
- 18. Der file ben fine bon finnen bertriben hat;

beg fuln wir alle mit fchalle auch in brouden wefen.

- 19. and the fift is, ba blu genene linde frat, ba fifth the recen ben meien, life binomen lefen.
- 20. Da wert die Kurzefulle geot, dar kunt fehrener bronwen bil; da wert maneger wolgemust und ouch forgen bel.
- 21. Ahn, nu fi bu falib, fluer mit bröuben lebe! fit bro, lebt fo, baz ni Sot hoch geminete gebe.
- 22. Man fol field wol wie urönden bröun ber fumer zit; fi hat ben rat, bas fi wol hochgemnete gie.
- 23. Der dos wirt gros, ba wir gros, ba wir zuo (z') ein andern Komen. under der linden, bon linden bil wol gemuot
- 21. Die fehae bil gar ba fint, bas habe ich bernomen; ir bredieh fingen, ir fyringen bil fanfte tuot.
- 25. Orönde unt brönderieß gemnete füm wie difen famer han: heide und anger fehone in bluete, da ftent binomen wolgetan, uf der heide und in dem walde fingent ficinin bogefin facze frimme manik balde; des film wir in brönden fin.

26. On feht, wie mange wunne ber fumer al ber weefte git, me, banne ich fingen kunne, was fuezer wunne an ime lit.

27. Er han ung broube machen, ber bunnehliche fumer guot; mit manibalben fachen git er ber werite hohen muot.

28. Din tal, bin bal ben hunter e fint gewesen, ba siht man ze ringen if bringen lie binomen bil.

29. In wolnf, wolnf, bröndet inch der lieben zit, din bit manigen herzen diffie fanfte tnot; af min brönde an einem reinen wide lit, din mieh dänkte minneflich(e) nive guot. ich tul ouch mit in tanzen unde fpringen me, fine mit im fierzen niemer liep da bon befehr.

30. Ach wil ouch uzen beo gebaren z'aller zit, und innan tuzen, ba min herze in fere fit.

- 31. Solde aber ich geleben, baz din liebe bronive min mir bröude wolde geben, (i.x, c.) fo wolde ich in bröuden fin,
- 32. Annen und uze, mit brælichem muote, ob din bil reine, bin here, bil gnote mich wolde enbinden, din fueze, din reine. fi tit lvol geftellet, din liebe, die ich da meine;
- 33. Dabon wil ich iemermer und aus wank bienen al die biele ich iemer lebe; burde mir ir minneliicher habe dauk, das ware mir ein lieber bunt, ein richtig gebe.
- 34. Si hat aleine min bür ellin wip gewalt, bie ich ba meine; ich han min heil an fi gezalt.

35. Mich mag ouch machen ir luezez mundel rot

in herzen lachen: wil fi ouch, ich bin an brouben tot.

36. Dig tanzeg ift niht mere, ben ieh bon miner bronwen han gefungen. wunfehet, bas fi noch min leit berkere!

II.

1. Oil fueziu minne, (1)
bin fuezekeit
yat mich getan
yar ane bröube bernben muot;
Tely han bie finne
bil facte breit
an bich gefan:
war, twie we mir bin liebe fuot!
Wenbe, broulve, mine not,
ald'ich bin an brönden tot;
fehaffe, baz mich træfte ber bil fuezen műnbel roc.

2. Ach mnoz beliven, (2)
an' alten freit,
bil inndertan
ber ich gat eigenlichen bin;
Anich han bertriven,
kein haz noch nit:
hat's reman wan,
ber mnoz dar an betrogen fin.
An' wil mich bon ir fehelben niht;
ite, daz man mich in forgen fist,
waz bar kmbe'? ez himn noch, daz man mir brönben iht.

(3)

3. Hei, fuezer meie, bin kunft nuß git bil wunnen breit, bie man ba heizet leitbertrip. Don bime geheie ber anger int gar wol befpreit bil maniger hande bloomen kip. An ben welden kiber alle bal: ba finget in ie fuezen feinme bil nahtegal.

4. Wit mich mit traften (4) ming herzen troft, an der bit gar ut al ming liveg zuo berfiht,

(6)

Sa lene mieh raften fin uf ben roft, unt neme war, bas mie nie wart fo liebes nifit, In al ber werite, fam ir liu: nenade, fielfe riches win, mit biner guete us minem ferzen fluere teip!

5. Ia mnos berberben min fenber fip: bas ift ein not. bas fi bes niht erkennen fuil. Dahte ich erwerben, bas noch ein wip bir minen tot (LX, d.) wolte bieten ir minne fpil, So murbe ich felliere wol nefunt unt broute mich bee feiben ftunt: ich bite Got, bag er mir bijege ben felben lieben fwie bin heide wol genieret fte, bunt.

HI.

- 1. Ich fach f', an ber min broude fit, bi andern felicenen brouwen nan: Si bufite mich an' allen fteit bin befte, unt babi fool getan. I 36 a. Da was bon brouwen ein miehel feffar: ich nam niht wan (ir) einer war, min ougen bliften bifffe bar.
 - 2. minne, fuegin buegærinne, bu buege, bas min werbe rat! Du twing ir herne und alle ir finne. relite ais fi mich betwingen hat. Cuo mir uf ber fxiben tur, flius zuo, unt la miel nift babur, fo fage ich uf ber faiben fur.
 - 3. Mielt hat ein hehter ongen blift gefehoggen in bag herme min; Da feite fi mir ber minne ftrift, beg muog ich ir gebangen fin. mer beitet bie? ja bin ich wunt. bas that ic role barber mint, falbe jeli ben kuffen tufentftunt.
 - 1. Genigen fi ber guoten bar, ber ich bil eigennelje bin;

Smar ich in bien landen bar, fo hat fi bort heeze unde fin Don mir gefchriben, ane ftrit; min troft, min heil dar an ir lit, ir liu brout bur bes meien mit.

5. Ifunde ich nu mit buone ermerben, (10) bas ieft ie nelmne bi ! (5) Gefchiht beg niht, ich muog berbeeben; felit, wie geene iel bi ie fi! Dur fi fo libe ich neoge not: in' bermett noch nie, fwas ft gebot: fi træfte mich, alber feft bin tot.

IV.

- 1. Swie ber walt nu ftet in bluete, (II)Sinie der bagel' hoeli gemuete fi gehochet, mir ift boch bil we: Ich muos ane wer berberben. in bien gangen wunnen frerben. mich entian bin fumee mit mit bon fender not gefeheiben, ber bil lieben (en)welle leiben,
- 2. Wolde mich bin anate enhinden. (12) bin min herme in minne banden fat, Rinde ich die genade binden,
- (7) fo burbe aller miner fluxre rat. Swie fi mich en zit enbunde. e min broude nar berfwunde. fo wolde ich in wunnen fweben, und ir reinen fuibes quete prifen wol mit fisch gemuete. ber ich wil bue einen leben.

bag min heeze in banden lit.

L 36 b.

- (8) 3. Swie gehag fi mie bin gnote, (txi, a.) (13) boch bin ich ie mit nebanften bi: Da boe fan ft fifeine frugte han, fivie ungenæbek fi mir fi. wil fi mich ze brinnbe berfmagen, both gebenfte ich ir fuol naben, wirt mir anders nifit bon ic, to fan fi mir nigt entwenken,
- (9) in' entuelle ie nabe benken: bas tuot outh bil fanfte mir.

- 4. Minne burget hablehen nuen liebes leben nut ba bi hohen muort; Werben mannen, guoten buben wart we hohen teduden nie fo guot, So, bas fi mit fexten finnen minneklieh ein ander minnen, bas itt ab allen brönden gat; leh lunne, mieman besser wunne winden, albe erdenken limnue: 23 tuot allee forgen bat.
- 5. Sit ber winnen nift gelichen tian gegen hohen eren, failt to meh brönden riehen. So füt ir meh brönden riehen, bet meh menet hip; Sit meh menet min gemiete, minnet nich, dur indver guete, alber ich bin an brönden tot, fol mir nift an ir gelingen, fo kan me man mir geeingen mine fenchehen not.

V.

- 1. Mangerhande binot aber nu der meie hat: da bi hab' ieh forge mannibait; Mi min hoher muot gar an einem hube ftat, din bil liebe hat min gar gewalt. Senade, brouwe min, tuo mir fehiere hefte fehm, wiende minen pln, alber ieh mios berdorben fin.
- 2. Deonive guot, berjage mine fenelichen not, bie ich in manifivatien forgen han Affe mine tage,

- (14) bin bil fuezez mündel rot mak min herze uz allen forgen lan. Senade, brouwe min, tuo mir fehrere helfe fehln, wende minen pin, alber ich ming berborben fin.
 - 3. Miner brönden hort, the's dur dine fælikeit, and endinde minen fenden lip, Sprich das fuese wort:
- (15) 3163 but wenden at den feit!"
 fo bift iemermer ein fælik wip.
 Genade, bronder min,
 rud mir feliere helfe fehin,
 wende minen ym,
 alder ieh mines berborben fin.
 - 4. Sit bas in it bant (1 mich hat gebunden fo, bas ith minos gar nach ir willen ieben, Der mie elini lant gebe, ich wurde niemer beo, wil (1 mie nich hoch gemuete geben.
- (16) Senade, bronde min, tuo mir fehiere helfe fehin, wende minen pin, aider ich minoz berdorben fin.
 - 5. Bestehnige mir baz heil an der lieben broutven min, baz mir tuntde kinnt ir sehwere genoz, tint si speachet "steil", bar wio si daz weiten bin, (Lui, b.) bir mass sehrere forgen werden binoz! «
- (17) Senade, brouwe min, tuo mir felicre heife fehln, wende minen pin, alder ieh mines berborben fin.

(19) 1.37 a.

(18)

(20)

(5)

25. (LXI, ed.)

her heinrich han Dronwenberk.

I.

- 1. DESEM bem morgen (LXII, a.) fuoze ein wahter inte fank, bo er fach ben Orion,
 Da berborgen, wide ginde min mine fon:
 "Droutive here,
 ja fütt ir wachen,
 ich fibe beg nahreg krefte baibe fwachen,
 in' finge mit mere."
- 2. "Wahter, fthouwe,"
 fprach baz minnefiliche win,
 "ob der leide tag if ge."
 Er fprach: "beroiwe,
 fwer wol folder mir den lip,
 fwenne ez taget, ich finge in me. Aft der ritter
 yle inne, broniwe,
 bermide ich danne miner ongen fehonwe,
 fo wirt inwer bedude bitter."
- 3. "Hohem folde warte mir, gefelle min," fprach din beonive wol getan, "Das min holde lange di mie müge fin, den ich ümbe bangen han. Wahrer liebe, hilf mir in briften, mit dinen kluogen wol berholnen liften, wiet fant mie zeinem diebe."

11.

1. Ung ift komen bin wit, bin ung broude bil beingen, ber finner mit finne kraft, Dien bogelin er git, bas in imi [(nose] erklingen le fank mit meisterfehaft. Du funge ich bil gerne, unt huise es mich iht; biol wehen berne

ben kumber ich lerne, fwaz mir bon ber lieben gefehiht.

2. Win herze hat not, fwie bed ich gebare nach liebe nu manigen tall; Ar munt rofen est ber fehalfet ze ware, bas ich ir bergessen niht maß. Ar gnot gebaren, ir hu wolgefatt, die können min baren; unt fol es berlaren,

(2) min forge wirt manikbalt.

3. Ach, folde ich geleben, bas mir din vil gnote von forgen wolte scheiden den hy, si mehre mir geben vol verdude in dem mnote, die hat si vil seine hap. Ac sieplich lachen, ir wolftender mint die wellent mie machen mit brestehen,

(3) nut brolichen fachen, bas ich bin iemerme gefint.

III.

1. Ach miner not! ich litagender man, wie fot '5 ergan zejängeft mir Ein fender tot der wont mir an, fit ich der lieben huide endir; Din thunget fo das heeze min, fam din litenen bogelin

(4) mit finer fraft ber winter tuot: babon fo bin ich ungemnot.

2. Was fol mir lip, was fol mir gnot? fit ich bekeine erodue han; Das beste wip (LXII, b.) mie seibe tnot, bie Got us erbe hat gelan.

(6) I. 37 b.

(7)

(8)

Si ift fehene und alles wandels bei; fwie ungenwolf fr mie fi, both muog ich ir fin undertan, min herze wil mich's niht erlan.

3. Ach muos nu fin in fender not, fir es din herzeliebe wil, Dabon ich bin an bröuden tot; bas ift der lieben gar ein fyil: Und jiht, fi welle lonen mir, darnach ich habe gedienet ir. nu lase eht fin, fi ift fo guot, bas fi mir noch genade ruot.

IV.

- 1. Ach wil wünschen ber vil guoten, vaz fi lange mueze leben; Des wil ich ze Gote muoten, so hat er mer woi gegeben. Si ist mins herzen oftertali; anc vie wil munnefiligen, me man mich ortreeften mali.
- 2. Seigene, wert, gar minnehlich, fo ist din liebe brouwe min; Si ist so gar der eren rich, daz si facili murze sin, tind ist ganzer tugenden bos: nie man kan sieh ir geliehen, der ich iemer diemer son.
- 3. Wenne fol der tag erschinen, bas ich die bit lieben sehe Wunnektiehen under minen armen, unt das si verjehe, Das si mir genwollt sie brou ablinne, ir fillt sie twingen, sit ir startbliche bi.

V.

- 1. Sol bon minnehilichem wibe (13) 1,38 a. mir bil fenden man niht fwære werden buog? Don je trigteleitem libe
- (9) wart mir nie wan bag ich nach ie finften muog. Don ber ich ben festaben han, pflige gegen mir niht fecter triuwen: beg but ich an ir lachen mich nift mere lan.
 - 2. Mir ware both baz leben fware, (14) trofte mich ein anderz liebez teaften nift; Wan ich weiz din inten mare, baz die lieben nieman wan in eren fist. Oro mich both ein tracten tuot; libe ich not an minem libe mit nedulde, baft mie an der fele mot.
- 3. Was fol 1th it mere künden.

wan daz si an den triuwen mieh berderben lat? Si wit sieh an mir verfünden; wizzet, daz ez iemer uf ir sele stat. Nileg wandesh ist si bri:

- (11) fwie fi mith an bronden irre, Got fi mir, alg ich ber heezelieben fi!
 - 4. Ar vil bræftet ftenden ougen (16) bin hant to verferet mieh vil fenden man; (Lx11, e.) Daz wil nie man mir gelouden. ba ift ouch der nngerenwe fehuldig an:
- (12) Daz ift ir rofe barwer munt, ben fi uf minen fehaben fpifet, ber hat an bien ganzen teinwen mich berwunt.

(LX 11, d.)

(15)

26. (LXIII, ab.)

Der han Minrenberk.

1., DEC fieber brinnt, bag ift fechebelich; (LXIII, e.) Swer finen briunt behaltet, bag ift jobelich, bie fite bil ich minnen.

Bite in, bas er mir holt fi, alg er hiebibor wag, unt man in, was wir rebeten, bo ich in Rejungelt fach." -

- 2. "Wes manten mich leibes, min bil liep? Unter zweier fehreben miege ich geleben niet. Berliufe ich bine minne, fo lage ich bie liute wol entftan,
- bas min broube ift ber minnitt, und alle andere
- 3. "Teit machet forge, bil liep bunne: Eines hilbstehen ritters gewan ich finde; Daz mir ben benomen han die merker und ir nit, bes mohte mir min herze nie bro werben fit.
- 1,38 b. 4. Ach ftuont mir nehtin fpate an einer ainne, Do hort' ich einen ritter bil wol fingen An Umrenverges wife alug der menigin: er muog mir din lant rumen, alber ich gemete mich fin."
 - 5. "As ftuont ich nehtin fyate vor dinem bette, Do getorfte ich dich, brondur, miwet weldien!"
 "Des gehatze Got den dinen lip!
 jo enwas ich niht ein eber wilde," fo fyrach das wip.
 - 6. "Swenne ich ftan al eine in minem hemebe Und ich gebenfie an bieh, ritter ebele, So erbluet fieh min barwe, als ber rofe an bem borne tuot,
 - unt gewinnet bas herze bil manigen trurigen mnot.
 - 7. E3 hat mir an bem heenen bil bifife we getan,

Das mich beg gefufte, beg ich nift mohte han, Dech niemer male gewinnen, bas ift fehebrlich; jone mein' ich golt noch filber: es ift ben fiuten nelich.

- 8. Ach soch wir einen ballien mere danne ein jar, Do telj in gesamete, als ich in wolte han, Und ich im fin gebidere mit golde (vol betwant, er huop fich ut ui hahe unt bloug in anderin fant.
- 9. Sit lath ich ben ballen fehone bliegen, Er buorte an finem buoze fibine riemen Unt wag im fin gebibere alret gulbin: Got fende fi zefamene, die geliebe wellen gerne fin!
- 10. Ez gat mir bonme herzen, daz ieh geweine, Aeh unt min gefelle muezen uns fehenden; (i.kin, d.) Daz machent lugenwere: Got der gebe in leit! der uns wwee leh gemeit." —
- 11. "Wip, bil fchene, nu bar bu fam mir, Aich unde feit bag teile ich fant die, Die wise und leh daz leben han, fo biftu mir bil lieg: wan minneltu einen wefen, beg engan ich die nict. —
- 12. Du brink mir her bil baibe min rog, min ifen gewant; Wan ich muog einer bronden einen bin lant, Bin bil mich beg betwingen, bag ich ir hoft fi: fi muog ber miner minne iemer baebende fin.
- 13. Der tunliel sterne der bieget fieß: Alg two du brouwe schome, so du schest mieh, So la du diniu ougen gen an einen andern man: son' weiz doch lüzzel ieman, wies under ung zwein ist getan.
- 14. Aller wibe winne din get noch megetin,
 Ais ich an fi gefende den lieben boten min;
 Ao wurde ich's geene felbe, war' es ie feljade niet;
 in' weis, wie's ir geballe: mie wart nie wid als
 lieb.
- 15. Wig unt beberfpil bin werbent lifte zam: Swer fi ze regte lünket, fo fuochent fi ben man. Als wark ein fechane ritter umbe eine brouwen nuot:

alf ich bar an gebenke, fo ftet wol hohe min muot.

f.

27. (LXIV, ab.)

Der Dietmar bon Aft.

1

1. "WASTift vär daz renen gnot, daz wiy nach liebem manne hat? (LXIV, e.) (1) Gerne daz min herze erkande, wan ez fo bestungen faat."
Alfo redte ein broulve genæme:
"bil wol ich'g an em ende kæme, enwær' din huote:
feiten fin bergezzen wirt in minen mnote." —

2. "Genuage jehent, baz graze stæte si ber besten bronwen trost; (2) Deş enmag ich niht gesouven, sit min herze ist uncreati." Also zwei gelieve speachen, van de si bon emander muosten gahen. o we, minne! der din ane möhte sin, daz wæren sinne.

3. So al bin werft ruowe hat, ber mus; ich eine wefen ber ; (3)

Daz finmt von einer brouwen fehrene, ber ich gerne wære bi;

An ber al min brönde bestiden musz bor affen werden widen uf ber erben:
weg ire fi Got mir armen man ze fiwafe werden!

п

11. Senender brinndinne bote, nu tage ir, ivaz ieh ibe, (4)
Daz mie tuot ane maze we, daz ieh fi fo tange mide.

Ciever het' ieh ir minne gelingen, danne al der bogeline fingen:
nu muoz ieh bon ir gefeheiden fin, teneig itt mir af daz heerze min.

2. Mu fage bem ritter ebeie, baz er fich wol behute, (5)
Unt bite in fehone wefen geweit unt lazen [ailes]
ungennete.
Ach mnoz ofte fin engelten,
baz er kumt bem hierzen min fo felten,
antehenbeg leibeg han ich bil,
baz ich im felbe werne klagen wil.

3. E3 getet nie wip fo wol an beheiner flahte finne, (6) 1,39 b. Taz alle buhte guot, des bin ich wol worden inne. Siwer fin liep lat dae ümbe, das finnst von fwaches heres und allez guot widerteilen dur finen unftxten muot.

III.

1. Ahi, nu kumt ung din zit, der kleinen bogeline fank, (7)
Es gruonet wol din linde breit, zergangen ift der winter fank,
Au fiht man bluomen wolgetan, an der heide nebent fi ir fehm:
deg wirt bil manik herze voor deg felben træftet fich daz min.

2. Ach bin bir lange holt gewesen, brouwe biberbe unde guot, (8) Oil wol ich baz bestatet han, bu haft getineet mie ben muot; Swaz ich bin bezzer worden st, ze heile muoz ez mir ergan. (Lxiv, d.) machestu baz ende guot, so hastus allez wol netan.

3. Man fol die bidreben unt die guoten z'allen ziten haben wert; (9) Swer fieh gernemet alze bil, der hat der [betten] maze niht gegert. To fol ez niemer höbeseher man gemachen allen widen guot: er ist sin selbes meisten niht, swer sin alze bil netuot.

4. Lif ber linden obene da fank ein kleinez bogellin, (10) Por dem walde wart ez int, do huop fich aber daz herze min An eine ftat, da ez e da waß; ich fach da rofebinomen ftan, die manent mich der gedanke bil, die ich hin z'einer brouwen han. (12)

(13)

liebes aeme laft; (11) Sunder ane mine fefiulde brembet er mich manigen tali: Sit ich bluomen niht enfach, noch horte lifeiner bonel' fanfi,

fit mas al min broube furz, und ouch ber famer af ze fank.co

IV.

1. Es ftuont ein brouwe aleine, unt marte fibee fieide, unt warte ir liebes, fo nefach fi balben bliegen: so wol bir, balfie, bas bu bift, bu blingeft, fwar bir lieb ift, bu erfunfelt bir in bem fualbe. einen boum, ber bie geballe: alfo han ouel ich getan, I, 40 a. fel erhog mir felbe einen man, ben erweiten miniu ougen; bas nibent felicene brouwen: olue, wan lant fi mir min fieu! tof engerte ich ir bekeines trutes met.

> 2. So wol bir fumerwunne! bas gebogelfang ift gefunde, aife ift ber linden it loup. iar lank truobent mir outh miniu wolftenben augen. min trut, bu foit bieli gelouben anderre mibe: wan, fielt, bie foltu miben. do du mien erft(e) fate, bo bufte ich bich ze ware fo relite minnektielt getan: beg man ich bieli, lieber man."

1. Bebanfie bie fint lebife bei, (11) bas in ber werfte nieman fan erwenben, Da ift ouch biffte fenen bi, bie muos ich bon bem hermen ofte [unfanfte] fenben. Ein rentin liebe mich betwant, bas ich ir gap bas herne min; bes werdent mit biu jar fo lank, fol ich bon ber gefcheiben fin, bes, wen', min leben iht lange fte: (Lxv, a.)

5. DEs bunfiet mieft wol tufent far, bas ich an lieft berbirbe in finezen tagen, I mir tuot ein feberben alfo fue.

> 2. Ich finfte, unt hilfet leiber nifit. (15)umbe ein fuip, bi ber ich geene ware; So li min onge niht enfifit, bas fint bem fierzen bil feiblu mære. Ir tunende die fint balfefies bri : beg ficere ich ir bie beften iehen. nu feliet, wie minem hergen fi, ich getar ir leiber nift gefehen, luie fenetiche fr mich lie! bas nefefiach mir e bon wiben nie.

> 3. Ich fan der bronden bil berian, (16) bas ich nift herme liebe binben funbe; Swas ich bronben ie geluan, bas ift wider bife liebe ein frankin ftunbe. Die ich me liebe mir erhas. fot jelt ber fo berteilet fin, feht, bes belibe ich bronbelog, unt wirt an minen ougen fehin: in al ber wertte ein feficene wib. bil dar ie eigen ift min liv.

VI.

1. Der winter ware mir ein zit fo relite wunneklielle auat, wer' ich fo fælili, bag ir ftrit actrafte minen fruben muot. D wol mich banne fanger nalit, nelane jeht, als jeht willen fran! fi hat mich in ein truren braht, bes ich mich nift gemagen fian. -

2. "Wie tnot ber beften einer fo, bas er min feuen malt bertragen? Es ware wol, unt wurde ich bro, ich funde wol fin ane flagen. Ou mir nu feit bon im gefchifit, ber [mir] ift nahe an min herme fomen, ivas fulfet worn ? als er mich fifit, ben hat er feliere mir benomen.

*3. Swer meret bie gewissen min, bem wil ich bienen, obe ich han; Unt wil both mannen bremede fin, wand ief ein fenebe heeze ban.

13 *

(18)

I, 40 b.

(17)

Es luxre mie ein geosin not. inuede er mie ane maze lieu. fo tate faufter mie ber tot. ties' ce mich bes geniegen nift."

VII.

- 1. Din merit nach ir aften fite an mir benat mit nibe, Si bert mir bunberliche mite: fi wellent, bas ich mibe Den beften briunt, ben jeman hat: lute fol bes iemer werben rat? fol ich ie lange brembe fin. ich weiz wol, das tuot ir we, bas ift bin meifte forac min.
- (20) 2. Dieman bindet mich bae an unftæte mines mugtes. In' fi ber eine, ber ie gan bil eren unbe mugted: Si ftan mir niemer merben feit. bes biute ich mine fieherheit, gifo trurift wart ich nic. fwenne ich bie wolgetauen fach, min fenenbes ungemach Zergie.

VIII.

Swa zwene bienent einem wibe nut ungelichem muate. (LXV, b.) Der eine tuat mit fime libe. fluag er femer fran ze quote, Der anber wil, noch enfran, ber ift ein ungeburger man: bas fi ben welt, unt jenen nift: wes febult bas fi, bas wiffe ich gerne, unt wil bar nach ie mer bragen, und ich's gelerne, welff' unmage ba gefehifit.

IX

So wol mich liebes beg iel fan (23) umbe bangen, hohe ftat min muot! Ich wane, nie bin werit gewan ein fchane wip fo rehte guot. .man fol fi loben befte bag; ber ung alle werden hies, wie luzzel ber an ie bergas! Kunne:

fi ift leibes ende unt ficbes teoft, und affer branbe rin hunne.

X.

Peauluc, mines libes beauluc, (21) (19) an bir ftet aller min gebanft: Dar zug ich bieh bil merne fehonme. bu gelounne nie unftæten wanft. Dar zuo ware ich bir bil nerne bi: nu nim mien in bin venabe, fo belibe ich aller fornen brt.

XI.

- I. Siel hat bermanbeit bin mit, bas berften ich Di ber bonel' fingen : Selwigen fint bie nahtegal, fi hant geian je fueges Klingen. Unt haimet often ber malt : ienoch ftet bas herze min in ir gewalt; ber ich ben fumer gebienet fan, big ift min broude und al min lieu: ich wil ir's nie mee abe nenan.
- bas herze und alle die finne, (26) (21) Sit mich ber aller bette man berholn in fime fier. zen minne: Er tuot mir groger forgen rat: wie felten mich bin ficherheit gerumen hat! fen wit im jemer frate fin : er han wol groger arbeit gefonen nach bem willen min.«

2. "Ich muog bon rehten fehulden hoch tragen

- 3. "Ich bin ein bote her gefant, brouwe, nf mange bine guete: (LXV, c.) (27) Ein ritter, ber bieß fat erwelt us al ber werlte in fin gemuete, Er hies bir flagen fin ungemach, bas er ein fenenbes herne treit, fit er bich fach:
- im tuat fin langes beiten we: nu reben wir's an ein enbe en git, e im fin braube nar zerne."
- 4. Der Got, ber al die welt geschaffen hat, ber nebe ber lieben noch bie finne, (28) tugende hat fi michels me, banne ich gefagen Dag fi mich mit armen umbe bafe unt mich bon refitem fierzen minne!

I. 42 a.

1,416, addich bunkent ander brouken guot;
ich gewinne bon ir bekeiner niemer hohen muot,
fin' tuelle genade en zit degan,
biu fich ba fündet an mir, und ich ir bil gedienet
han.

XII.

1. Mu ift eg an ein enbe ftomen, barnach ie min herze rank, (29)
Daz mich ein edelin broulve hat genomen in ir getlanft:

Der bin ich worden undertan, alf das fehif bem feineman, fluanne ber walt fin finde alfo gar gelasen hat: fo hoh owi! fi benement mir mange wilde tat.

- 2. "Aa hære ich bil ber tügende fagen bon rime ritter guot, (30)
 Der ist mir ane maze komen in minen stæten muot,
 Daz sin ze keiner zit min lip
 mak bergezzen, « redte ein wip;
 "nu muoz ich al der werte haben dur sinen
 willen rat:
 so hoh olu!! wol im, wie schone er daz gedienet hati
- 3. Wie möhre mir min herze werben iemee rehte bruot? (31)
 Daz mir ein ebeim brouwe also bil ze leibe tuot, Der ich bil gedienet han, aiß ie wille waß getan; nu wil si gedenken niht der mangen forgen min: so hoh owi! sol ich ir lange brembe fin."

XIII.

- 1. "Siafeftu, briebet ziere? Wan weliket ung leiber fehiere: Ein bogellin fo wolgetan baz ift der linden an baz zwi gegan." —
- 2. "Ach was bil fantte entlfaten: Ant unefettu, kint, wafen! Ried ane leit maß nijt (ge)fin: swagen, wie beinebin."

(33)

3. Din broulve begunde weinen: "Du eireft hinnen, unt laft mich einen; Wenne wiltt wider her zuo mir? o we, du buereft mine broude fant bir!"

XIV.

- 1. Uriony hat beg finners brehen, (34)
 ber wol was ze ruomen,
 Swaz mer leides ift gefechen,
 fit rieh den erften bliomen (Lxv, d.)
 Under einer gruenen linden blaft:
 ber winter unt fin langin naht
 bie ergezzent uns der beften zit,
 fwa man bi liebe lange lit.
- 2. Wie han die wintersangen naht (35) mit bröuden wol enpfangen, Ach und ein eiter wolgestaht; sin wille der ist ergangen, Alf wir's nu beide han gedaht, so hat er's an ein ende braht, mit maniger bröude unt liebeg bil: er ist, alf in min herze wil.
- 3. Ach folde zürnen, huffe es iet, (36) baz du als lange were;
 Do ich aller næheft bon bir fehiet, fit hat' ich groze fluxre;
 Betwungen was das herze min: nu wil ez aver mit vrönden fin; habe ich bieh gerne niht gefehen, fo muese ieide mie gefehen!

XV.

- 1. Wart ane tvandel ie kein wig, (37)
 min: baz ift it gar, der ich ben ipp han gegeben wir eigen.
 Si rouber mich der finne min, fi ift fehene, alfam der funnen fehin; ja bin ich nihr ein hedden:

 (32) Si fol genade an mir began unt fol gebenften, daz ich ir waß ie bil under tan.
 - 2. Was bedorfte beg ein wip,
 bas ich fo gar dur fi den fip
 berlog und af min finne?
 Si ift to bafte nift befinot;
 iedoth fo dunket fi mich guot,
 beg bringe ich fi wol inne;
 Es ware an miner bronduen ein flak:
 fi fol gedenken, od fi tærfehen ie di mir gelak. —
 - 3. "Was wiset mir ber befte man? (39) ich habe ime leibeg niht getan;

ce beout fich ane feftuibe. Das er in hat bon mir gefeit, bas ift mir hiute und temer feit: er berliufet mine hulde. Mie wieret mit fin bofer fin: was half, bas er terfehen bi mir lak? ion' enwart ich nie fin wip."

XVI.

1. Tell fuochte guoter briunde rat; (40) E3 hat mich gar bur fi berlan. ber aller befte hat mir noth geraten niht ze wol; unt wil ir hiefen under tan: Ma entweis ich war fimbe er bas lat: Es riet bien finnen, bas fi mieli berleiten unbe feibe fich

an ein bif tugent riches wir: bin ift mir lieber, banne ich ir; bar ambe truret mie bee liv.

2. Die mont bil ungemaches bi. (41) min affer befte bronbe fit auch an ber anoten nar: Swie ungenabilt fr mie fi, (LXVI, a.) fo wil ie born bas ficeze min nienbee anbees, banne bar:

bie fan ich fuß an im cemogen? min lierze mein'ich, bag bor allen brinnben raten fol. es tuot ber toliter bil gelich, bin liebe muoter hat betrogen. (LXVI.b.)

I. 42 b.

28. (LXVI, cd.)

Der bun Glierg.

I.

- 1. Ich filage miel bil feibe, (LXVII, a) bie icht fenber bol; fi gelichent mich ber gribe, hin e ftuont binomen bal, unt nu berane lit, bin fraite fuinter Sit:
- 2. Alfe mibe ieft brabe, ber ich felione pflaß; min herze ftet mir wbe, bas e gebüllet lafe bil maniger brier wal, nu ftet es wal fal.
- 3. Din leit flage ich und eine feffulbe, bie ich boeh ungerne buibe: ich habe, feht, ber minne hulbe beriorn, baft ein not, diu mich bil rot
- 4. Unt miffebar bil ofte machet; bes min weinenber feffabe machet, fo jener flafet ober lachet, ber nie newan fende fere. noch filage ich mere:

- 5. Mie hat ein fuin ben tumben fin affer broude in aute beant: bas ift ein not, bas ich ben tot habe mir bar umbe erbaht. ale ich bas filage, und ir's fage, fo ift eg ir gar berfmafit. hie bedorft' ich helfeklich guotes rates zuo, fuic ich getuo,
- 6. Das ieh ben muot, lib unde auot mune erbrechen nar bon ir, aibe aber bas, ane allen has, munt bringen wol hin z'ir. fuil fiell bas wenden unt mit enben, felit, bas murgen flagen wir, ich und ein iegestieh fiech fender man, ber mir's berban.
- 7. Doch ift ir leiber fileine, bie mir geraten funben, man, fi altere eine,

bin mich hat gebunden. ir lib ift alle reine, fi fol mich understunden minnen, die ich da meine. die mir deg beebunden,

- 8. Die(n) mueze has ane alles was fich buegen bas, fehr, finde das fi künnen nihrt wan niden; ich bin in gram, fi mir aitam; an eren fam ift gar ir nam, ich fot fi greine miden.
- 9. Mur that bil we, bas ieh mich me bon in filagen muos, banne es mir folbe fin. bem tiefen fe bebilh' ieh e min houvet unt minen buos, e ieh ber broulven min
- 10. Asmer gnoten huiden enbare, nur luare gar der hy unmare, gnot und alles, das ich han lua wart ie man den manigen dingen fo betwungen; het ich funde bolle hlagen niht, wie mir gefchift von fenelichen forgen, abent, fehet, unde morgen, hieb luisset, bur das jar; die fich il war.
- 11. Mir git bin here forgen mere, banne ich liebeg ie gefnan; c3 ift it ere, bas fi kere fumber, ben ich bon ir han.
- 12. Minem muote (LXVII, b.) maß din guote tuon mit liften bingen wol.

mich hat ie ruote in folher hnote, baz ich t' ie mer minnen fol.

- 13. Ware ich ber finne, bas ich mich entfenende gnotes lift, fo hete fi liebe mir getan; fluer mich bes beaget, bem fage ich ein hoot, und anders nift: ich han dur fi inntat gefan.
- 14. Des muog ich fingen unde eingen; wan ich fi ie mer minnen wil; ich muog bingen mi gedingen; wan fi ift ber bröuben gil,
- 15. Der ich beginne, und ich une ten une ten une twebe brönde, die hat fi. mich toot ir minne valleher finne twendig unde wandels bri.
- 16. Ach muss dur fi unftate lan, ich grear bon ir gehrenken niht; fine fi mir tuot, ich heise ez wolgetan; deg folf ir guete an mie began. (wie mir vol oder we gefehiht, ich heis' ez gnot, ich muss in ir gebote ftan.

17. Du fi mich thunget fo,

das ich bon herzen bro werden nie mer mak,

to blage ich manigen tah, ben ich in hane brönben ane han gefungen, unt mich jungen two gar alben.

bin min haben bin min waben wil unwert, baz ift ein ungenæbik leit; het in mis boeh bekeinen gert, min hiage luxee nift to breit. Iwer minen blenkt wil ane bank, fur minen blenkt wil ane bank,

ber muog min gar gewelbift fin; feh tuon im bodh mit willen frauft, bag wirt wol an bem enbe fehin, an' einest fi, bie herzeliebe broutwe min.

18. Mifus flage ich min not mit fange, unz an ben tot, alfam ber elbes tuot. ber heret finen must ze fuezem fange e beft lange, e er erwenbe: folefier menbe muos ich bingen, fugge fingen, unbe ringen, gig ein liu. ber fich beg tobes wol berfint. . . . fi fælift wip, war umbe liftert fi mir's nift ? fwenne jeh erftirbe, fo hat fi berlaen ein(en) bien e ft man, der ir mit bienfte ie mag bi; bas wolde fi nie berguot enpfan: ich liese es fin, wolbe fi's noch bue liebe han.

19. adöht' ich die welt berwingen gar, ais kome Aulius betwank, ich war' both ie mer brönde bar, ich war' both ie mer brönde bar, ich vie fyrache: "habebank! "
ich wolde niht ein keiter fin, daz ich die lieben bronden min gelwhe niemer z'allen tagen, fone kusbe ich niht der krone tragen.

z ift niht kleine, daz ich fin, ich allez, baz ich fi meine, fi ich allez, baz ich bin, ich unde fin.

20. Teh wolde ing riches ahre fin (LXVII, e.) unt vallen in des pablies ban, daz ieh der lieben broutwen min folde heizen werder man. wurde daz ein warez wort, fo war' mir truren unbelort, sone wolde ich nift min fuezez ieben simbe al der weite wänsehen geben. in selchen fachen mueste ich lachen elliu minen lieben jar, unt murde es war.

21. Doch bin ich uf gedinge bro, unz ich gedinge, so lebe ich ho, unt wis mich memer bes berbunnen. sine sis mur ie mune gunnen. ja endin ich ein heiden: so bestigeiben ist ie minneklicher lip. nu træste mich, daz beste wip, mit dinen liehten augen, daz ich erkenne tougen, din mich din sendenerber, suezer munt mit genoze weile tuon gesunt.

11.

- 1. Si prifent alle funder fteit ben fumer mit den binomen rot, unt hant deg winterg alle nit, fi jehent, er habe gemachet tot bil bogeline in finer zit; twaz ir genag, daz wag mit not.
- 2. In ift ber winter alse halt bon und geschieben, fise ich wol, gericht loubeg ift ber walt, bil suezef knuge ifte er bol, mit bliomen, barwen manisbalt bin heibe ftet, als is ba fol.
- 3. Aft ieman, ber an' heezeleit lebet, waz ber brouben flift! fieh hant din zit so wol geleit, baz al din welt genaden jiht. min troume Gote fin gesert; ich wæne, best an mir en wiht.
- 4. Was finge ich tumber bon ber zit, biu mir fo kleine bröude git? mir fint die bliomen unt der kle, alsam der rife und ouch der fine; gesiehe liebe tuont st mir: sich, minne, das habe ich bon dir.
- 5. Where ich ein ungebuldik man, fo meniger, der nigt liden kan, ich war' vor mengen jaren tot: fuß lide ich kumberliche not mit abjeten, unde tuon das fo, das ich an dem ende werde vro.
- 6. Du wil ich Magen miniu leit, not und al bie fwære, bie ich han:

mir wart bon minnen bor gefeit, wie is habe berberbet mengen man, ben is mit kreften über fuot, nint daz ir, weiz Sot, memen tuot fo rehte, ber mit krefteit bon ir gefeheibe, an' herzefeit.

- 7. Der minne bienen ist ein not, bie man wunderkume tragen maß; durch ist ichet meniger tot, ber ir doch mit herze tenime ystak, (1.xvii, d.) sam Eristan, der mich riuben miloz, swie mir der riube niemer biloz werde; sam tet Piramig und oneh der linische Apolitus.
- 8. Was hülfen alle die gezelt, die noch ie der minne fluert erflucht; es was so manigfeef erwelter helt, das ich mich in minne mie getruch und ich mich tumben des bewalk, inte wolde niemer ganzen talt minnen diensteß fin gezeit:
 nu stet es anders, dest mir leit.
- 9. Ach thumme an ein ze berrez zil unt halbe ein gar berfornez fyil, but reht gefehiht mir groz gewalt, beg ift min riulve manifibalt, me bin so alt ber jare niht, so man mich gra beg hareg siht.
- 10. Whe lift ber muot beeferet fo, bas man mich nie mer reigte bro gebaren filte, wan, fam bee tuot, ber nift erwern (en)mak fin guot ane bielgen, wan buere mis fin: bee lachet heens nit genet fin m.
- 11. Alfief feleher imiere fift man bit ben minem minde, funders herzen gie. ich tion in, des ich nist enwit; unt fwaz ich herze bröude envir, minne, daz haftu geran, dim uoteeft mich erfan, ich enmurze hafen wan, da ez niemer kan berban.
- 12. Ach han berünnnet troftes mich, gebinges bin ich worden arn; (wer iemer müge, der træfte fich: ich mich ze Ernebenhufen barn;

- da erhennent alle min gemach; mm befte rat ift We und Ach. welch bruodermort er an mir rach, der mich in difen kumber trach;
- 13. Das bitt minne, bas fi fi bon mit berbasen ie meeme! buan lie ft mieß ir bienfteg bei, alg ielf boelf waß gefuefen e, miniu jar, an bifin zit. es ist ein jewerließer fteit, bee nift anderg trofteg git, wan, [banne] an bem enbe tot geitt.
- 14. In bit' tely Got, bas er min not bebenke, bas ich niht ben tot genem(e) dur alffes felege tat.
 mir felben wil ich einen rat geben; het ich's e getan,
 ich hete noch ze fiebe wan.
- 15. Das ift, fit ich behümbert bin, bas ich ben fiv und onch ben fin twinge, fwer bas befte thot, unt nift we balfche fter fin muot, bas ich beg neme guote war, und, als er bert, bas ich fo bar.
- 16. That thon ich bas, to beis ich wol, (ixvm, a.) bas me geinget, fluar ich wol. har finde nigt? wand es fo fol; wolthonder inte ift nigt ze bet, weg engüte ich armer ban? wiede eig ein rechtmonder man, ich fol von fehulden hilde hau.
- 17. Doch ift e3 feiber fo gewant, bas menger mit bil guoter tat helieg son noch me bebant, nit jener guot gesühke hat, bem bin schanbe hilben jubt. o we, bas bas temen sigt, albe e3 so rehte bil geseight!
- 18. Saibe bernben heit berbiet, bem ie fin trutwe zuht gebar; mengem ungeloner luret, bes filp noch ie waß fehanben bar: bas zeget mamgen guoten muot. owe! so geschift bem guot, ber niemer rehte wos getuot.

- 19. Doch rate ich eime guoten man, er habe fich niht fere daran. wir muezen doch von schulden jehen, unt han duch seide wol gesehen: swer in dink reht ane die, daz ez im dikke wol ergie.
- 20. Wan bindet lifte der ein teil, dien niemer will gebolgen heil; so histet fi doch Saller stunt, swanze fprichet al der werte munt: 30 we, daz mit guoter tat der man nift gesäßies hat!"
- 21. Minne, die si bor geseit, wie heit, gestäste , seibe toot, ia die semer wesen seit, soldert es sender han behoot. Sit ane dieh niemen gemeit wesen mak, so sol die moot dien besten lone fin geseit, unt nicht ben andern alse gnot.
- 22. An bine genade wil ich mich ergeben, unt fi allez hin, fiva du ie gefundoft dieh; bergip mir minen argen fin nud ouch din wort, la den gerich; ich weis wof, das ich fehnfalle bin. fivas du gebuteft, das wil ich leiften ie mer uf gebun.
- 23. Von dir enfol ich, noch enmali, noch ouch enmali, noch ouch entitanden, das ift eht war, ich han entstanden, das din stat tuot kindes honder gealvin hat halden, das ich mich bewall, ine wolde niemer minnt far dir gedienen ganzen tall: das rinder mich, ich bin es klar.
- 24. Dar an gedenfte, beg ist wit: ein man fol lagen finen freit wider ben, best ere getan, ber sine wer het gar berlan: ein man ist insen manne her, die alse weihn sin ane wer.
- 25. Affig ft outh min wer bertan; the bil affent andere rede ban; the mag outh der bergezzen nift, (Lxviii,b.) bon der mir diftin not geschift;

bas ift blu liebe brouwe min:

ш

- 1. Kunde ich mit buoge minen muot gescigen nach dem willen gar, fo spræche ich, daz mir leide tuot min drouwe, din doch leideß dar beldet iemer, si ist so gnot, sin' enwiet nemer trusbedar.
- 2. Wie folde ein als fælik wip gewinnen iemer herze fer! wan nennet fi doch leitbeetrip; fi ift alles wunfches gar fo her, baz man fi erkennet daz befte wip: waz wil bin liebe lobes mee?
- 3. Ar hulben gert, five herze ftat hohe nach ber beften ger; fi eret ben prig, der wirde hat, fi ift aller rehten bröuden wer: fiver aber balfeheg iht begat, baz wif fi, baz er ber enwer.
- 4. Wie folde ein ungebueger man mit brouwen ihr gemeines han, dekeiner, die din erde treit? michels baz wirt im verfeit der hulber, din niht arges kan, noch vanden mnot noch nie gewan.
- 5. Our rugende in ir gelouraet hat, barus ein fram der guete gat, ben eften ife ir ere gelieh, din blioch ir auft bil wunnehlich, bas lood ift gar ir lobes pin, ir minne muss der apfel fin.
- 6. Soibe ieh beg boumes meifter fin, ich war' iemer al ber werfte wert, ouch weiz ich, baz biu brouwe min zürnet, baz ich han fo hohe gegert; ouch fol biu guote lieh eucftan, unt fol mich beg geuesen lau, ich wolbe eht amme fehaten fin: ber apfel wirbet niemer min.
- 7. So tumber finne wart ich nie, bas ich aig(o) hohe wæge mich: ich bin baher gewelen ic,

(LXVIII, c.)

bas meman unhöher buhte fieh: twe folde ich banne ir minne gern? ir mnos, weis Got, ber enbern, 1.43a ber beg beften ioneg wert wanet fin, unt hohe gert.

- 8. Wil beg din gnote minen eit ober min gerifte, fwie fi fuil, beg bin ich ir bil bereit; Sot der tweis fuol miner fehilben zil, gebank, twort, imbe ber getat; ir ere mir fo nalje gat: e fi bon mir tufirbe rot, ich wolbe felbe mir ben tot.
- 9. Unawibellichen (priche ich bas, (wanne ich miner brouwen has erkenne rrite wider mich, to fot die wertt berfinnen fich, bas fi gedenk' der fete min; ming lebend mak milt were fin.

10. Ach feure gerne, best ein not, ir liebe mir also gebot, danne ich daz riehe solde han, und aber ir hube mucke lan, inc wolde nihr ein keiser sin: so lieb ist mir din bronwe min.

- 11. Du braget menger, wie min fin gelezzet habe der lorgen budz, fit ich so miber trestis bin, baz ich ir minne enberen mnoz, oder weihen son ich fül geban, des ich so geozen kumber han, oder wie ez müge ergan, baz ez ere si getan.
- 12. Des wolde ieh geswigen han, int fluge outh noch, unt fieze er mieh, min brouwe wol gebenken kan, si entstat so menger eren sieh, wie ez simbe also gebar, wiet eht si an mir gewar, baz ich bienen ir getar, si entat mich niht ie lones bar.
- 13. Des boch bit fifte mak gefin, ich name ir minnelitelen genog bur menger werden bronwen pin, bie man boch hohe nemmen muog; fwie mir bag herze habe gegaht,

mir ift aller ian berimagt, er enwerde bon ir beagt, ber mir ze brouwen ift gebagt.

- 14. Die enbite ich nihres, wan ir wort, to habe ich alles lones hort, noch enger von ir nihr anders me; ertrinken mieze er ni dem fe, der minin wort fo mecken wil, des miner bronwen war ze vil.
- 15. Wan fol nift alk(o) kündik fin, und od ein fofer bare min, ba wider fol ein gnoter man fich feiben in den zühten han, daz er daz heize niwan guot, fwaz man von reihter tiebe einet.

I, 43 b.

- 16. Owe, das teh bit tumber man to bit bon tone han gefeit, unde nift gesprechen kan nach ir bit grosen werdekeit! fi ift so boliekomen gar, das ich beliek inne bar, und ich greverein nien' getar.
- 17. Tebte ber bon Gnotenburk, bon Eurne, bon Kurne, bon Kuge Peinrich, bon Ouwe, unt der bon Kotenburk, babi bon Pulen Deiderich; bie enkunden uf ir eit gewellen nicht ir keickeit, bie boch min bronwe al eine treit.
- 18. Das wan alle gnote man, das man an leichen ir genos nie mer mer gebinden kan, ir kunft was ane mase geos: doch enkunden f' alle niht min brouwen sodes han berift, bon der ze fprechenne mir gesehiht.
- 19. Teh fyrædje ir gerne, fiunde ich, woi; ben willen habe fi vär bot; (i.xviii, d.) fwa ich ir nihr geloben kan, da ift din zunge untehnlig an: mir gebrieht feider an der kunft, doch hat fi minem libe gunft.
- 20. So wol bir herze, bas bu bich to hohe wigelt unde mich, fit ich an bienft betwungen bin,

bas du den lib und ouch den fin betwingeft, bas fin fint bereit der beften, die din erde treit.

- 21. Oronwe, fælig unde guot, fit bir bin werkt deg beften jijt, fo træfte minen fluxen muot, der gar an bröuden ift ein wijt; Sot dir fo bil ze guote tuot, fluer diel beg jareg eineft fijt, der ift bor balfese gar besjuot und alter bandelberere gesessitt.
- 22. Hel, din fylinder ougen glaft, din rote fende beender munt, din gar fuezer minnen laft, tuont mieh alfo fere buntt, das ich lowne aller bröuden gaft 1,44a. ie mer bin: min ungefunt gelichte eine, der ein aft minfte bunen graft frunt.

- 23. Owe, fenellehin not, wie du mich wönden halt behert! Sealant, den man gar verfot, wart me groser not vefehert, dan[ne] mir, ich wene, ane minen tot; ouch hat it liebe mir verfyert hügen uf die bluomen rot, und anderre vrouwen minne erwert.
- 24. Wirt mir nift guot bon ir getan, fo fin die andeen bei berfan, ich enafte nift uf ellin bny. was fol mie richet unde lipt e5 muos an ir genaden fin der tot und onch das leben min.
- 25. Since to bon minnen not gewan, ber fol mit mir die litage hau; fwa beinnet mineg geburen want, ba bürhte ich fehaden fa zehant: baran gedenken, die die fin, unt forgen ümbe die forge min.

29. (LXIX, ab.)

per wernger bon Cinfen.

1. LAESEN kint, (LXIX,c.) (1) fint brælich bro engegen der lieben fumer zit! Nahregal schal ist so sneze, das er horh gemucte git. Schouwet an, stolzen man, unde reine brouwen, welf ein siett treit heide und anger, dad schonwent sumeronwen!

2. Wu fint bro: (2)
fo liver' ich geene, trofte mich din brontve min,
Der ich hol
foi fprechen, fivie fi mich doch lat in forgen fin.
Winnehlich,
tügende rich,
fit din liebe, gnote,
fit was te lite
liep doe allem liebe mie in minem mnote.

3. Tieplich bar (3) gar fint ber lieben wengel, ber min heeze fank; Si ift fo guot, tuot si genabe an mir, so wirt min teuren lieanit. Wandels ber so ift si, biu bil sinese reine: wünsehent, baz baz træste mich biu liebe, die ich mit triulwen meine.

1. Ach fach die bluomen wunnestlich entspringen, I, 44b. bi schoner zit, der walt was wol gesouvet; (4) Die bröude wil der winter kalt berdringen, er hat den anger siner krast veronvet.
Dabi hat mich entanet miner sinne mins herzen trost und onch min küniginne; ir roter munt hat mich berwunt, das sch in rehter liebe bin ertouvet.

I, 45 a

2. War zuo klage ich die binomen in der helde? wan klage ich nihr den kunder, den keh dulde? (5) Daz mir ein beoniwe toot fo bil ze leide, nut din mich hazzet, ane mine fehulde, wie wol si doch kan herzefeit bertriven? si itt ein krone ob allen reinen wiven; ir wengelin gent nehten fehin: nach leide ware ich dro, het' ich ir hulde.

111.

- 1. Ordnt inch beibe, junge und alt: (exx, d.) winter halt (6) hinnen ift geschieden; sethouwent an den walt:
 Delt und anger stet bekleit, bluomen breit, stigt man uf den heiden; daz ist mie geseit;
 Bluomen wiz dur geseit;
 Bluomen wiz dur geseit;
 Bredent unde smierent:
 much stetent.
- 2. Da bi herr man vogel fank, funder wank, funder wank, kingen in der outwe, die der winter twank; Ar gemuete ftet bil ho: rehte also ware mir od min brontve mich noch tate dro, Diu mie ie ze herzen hie nahe lak verdorgen: von sorgen geschiert is trost mich noch nie.

ir inngen, mit and blig!

3. Don ir bulbe ich ungemach, manig ach burget mir bin reine; beft min bröube fwach. Seht, baz muoz berbulben ich zühreitich, wan fi ift wanbelß eine, ba ir minnehlich; wol geftalt unt niht ze bale

ift min træftærinne: mine finne fi züliket mir mit nelvalt.

hat broude bon mir ir lip.

- 4. Der vil fuezen mändel rot (9)
 nur den tot
 dueget unde imerzen:
 onive lender not!
 Sol der klageliehee pin
 wesen min,
 brönde unnem herzen
 muoz unnier in.
 .Minen ty
 slatik wip
 hat vil gar betwungen,
 berdunnen
- 5. Min bil tenbez herze filagt (10)
 gar berzagt,
 baz ieh ber unmære,
 bin mir bol behagt.
 Sol der ungemeine fetit
 langin zit
 ween, bil fendin fwære
- mich bem tode git.

 (7) Wer' ich ir lieb, aif fi mit, leit mir gar berfwinde, troft binde min fierze nach finer git.

IV

- 1. Din fueze minne fuezen folt (LXX, a.) (11) ie bieneft manne git; Ar lon ift bezzer, banne golt, baz wiszent anc ferit. Sit undertænik minne, werden ieigen, fi kan voi vrönde in fendiu herzen heigen,
- (8) A kan wol brönde in fendiu herzen heigen, bil grozen kumber balde druz berfeigen.
 - 2. Din minne tiuret iverben man, (12) unt hæhet fenben muot; Ar fon ich niht gelichen han: erst bezzer, banne guot. Din minne jamer unde leit berdringet; min sendez herze nach irzlone ringet: ich muoz berdreinen, ob er mich berfrunget.

(11)

- 3. Dit fueze minne, hilf en zit! min beönde ift leider freath; win troft, min leben an die lit, think die, bit mieh ie thank, Daz fi mich noch genade laze binden: wit fi mich nift von herzeleide enbinden, daz kan ich ane tot nift überbinden.
- 4. Der weite guor ift mit ein wist, wan das bil reine wip; Win frætes herze beg berjist, und ouch min fender itp.

 Si ift mir lieb, unt liep bor allem guote, fi wont mir Ballen wiren in dem mnote: min fender streen in dem mnote: min fendes fretwe ie nach ie minne wincte.
- 5. Der bæfen has und ouch ir nit (15) ich geene dulden wil,
 Dur die, din mir so nahe sit;
 sist miner bröuden spil.
 Dil grozen simmber dulde ich bon ir schulden;
 stiln rank won ir geschicht, das miros ich dulden:
 ich rank nur ringe ouch iemer nach ir husden.
- 6. Wil fi, fo bin ich forgen bar, wil fi, fo bin ich tot;

(13) Si ift mines herzen wunne gat, fi han wol wenden not.
Si kan dur ganzen lip wol herze wunden; an fi muoz ich gedenken z'allen frunden: ir minne hat mich fenden man nebunden.

V

- Teh minne in minem muote ein bing, unt gaze da bi zwei: (17)
 beg einen fol dur Got mich meinan bragen;
 baz ander fage ieh vir ein tyel, nu merkent, alle meiter, waz daz fi: (Lxx,b.)
 Deswar, ich ahre uf mundes minne niht ein ei; flues herze min ze flieden doch bil fagen, l, 45 b. da enkan min guoter wille bolleskiehen niemer werden bi.
 Min munt dem felben munde [en]kit,
- Min munt dem felben munde [en]kit, als er mich braget, in den felben teintwen, fin twite in minem heezen lit unt bin im des wol ienner eben nielwe. fus lache er mir, fo lache ich im: des fin beide bro!

nn lage eg bort, unt finge eg hie: triog trien trifo!

30. (txx, ed.)

Der Beinrich bon Stretlingen.

(16)

ſ.

1. Nancesau, guot bogellin (exxi,a.) (1) miner bronden foten fingen in ir ore bac, Sit fi hat das heeze min und ich ane brönde und ane hoch gemnete bar. Si baz niht wunder, fon' weiz ich bremder dinge niht, baz man dae under hie funder bitte man mich fihr.

Deniburer

faiedirannurei lidundei faladaritturvi!

2. Prouwe, binomen unde bie unde heide, bin fo wunnehliehe gruene lit, Die weln muoten unde me, baz din bogellu wol fungen fuoze widerfteit. Des bront fiels fere min gemuete, baz fi fint brönde eich; al dur ir ere finge ich mere, fit fi ifr munefilies.

Deindurei faledrannurei lidundet faladarittureil

- 3. Sueze minne, hilf en zit, (3)
 baz din fælden rielje erkenne mine not,
 Sit daz min troft an dir lit,
 (2) fo burge, daz ir fuezer mint dur linhtik rot
- (2) to buege, bas ir fueger munt bur liuftift rot Der fenden tibale

in hurzen ziten werde gewar; feling din ftrale Teinen male, die weife wol felbe, war. Deitiduret fatedirannuret talabaritturet!

Ħ.

1. Ach, ber ich ob allen brouwen uf ming endeg zil bienen wil, Diu hat ane fehulde berhouwen mich fere uf den tot: ach, der not!

cy, over not: Acy, uf genade, fwie fi mir tnot, Jude ich muot, guot, lib unt leben ir ergeben.

2. Ach wort ir mit rede bescheiden, was ich herzelflage bon ir trage; \$1 ret, als ich ware ein heiden: ach, min brönde feig, ich gestweig.

Ach, af genade, fwie fi mie tuot, habe ich muot, guot, lib unt leben ir ergeben.

l, 46 a. 3. Sit min brondue, die ich fiteene, rede mir fenden man nift rugan, Minen kumber ich ir deene, swar ich landeg bar, offenbar.

Rid, uf genade, five fi mic tuot, habe teh muot, guot, fib unt feben ir ergeben.

4. Ir bil fpiegellieften ongen hant berferet mich herzeititch; Ich muoz sterben funder lougen; ach, ir mündel rot tuot mich tot! Ach, af genade, fluie fi mir tuot, habe ich muot, guot, lib unt leben ir erneben.

5. Swie fi mit gewalt mith twinge, (8) mich fian wenden niht liein gefchiht, Ten gebinge fin it eigen finebt,

(4) bas ift fielt.

Ach, of genade, fine fi mer toot, have the most, goot, lib out feben ir ergeben.

Ш.

1. Mich hilfet niht ber bogel' fann, (9) noch bin bil genene heibe;

> 2. Ach folde wol in brönden fin, (10) wolde ez min liebe bronive: Ar mant ift rot, ir onnen fehin,

(6) bie ich fo feiten fehonde.

51 liebe, fi reine,
fi træftet mich lifeine;
fi luont mir in dem minote;
fwaz ich ir gedienen han,
quote.

3. On helfet mir die lieben biten, (11) die minnefließen beauten, Das i durch ir reinen fiten mit arbeit befehontben.

(7) Den fehaden, ben humber, ben ieh von ir, tumber, lide bi minen jaren: olue, nu weiz ieh feider nift, wie ieh inieh fol gebaren!

31. (EXXI, ed.)

Der Eriftan bon hamle.

- 1. MAE bræhesem libe, (Lxx11, a.) (1)
 mit armen simbe bangen,
 ze herzen gebrüsket, wie fanste daz tuot!
 Von eine trostlichen wide
 mit ræfelestem bangen,
 bor liebe gesachet, daz brönwet den muot.
 Da sint zwei herzen und ein einiger sip,
 1,46 b. mit worten under schrieben ein man und ein wlp;
 da muoz din sorge ze stäsken zedreechen;
 so lat si din liebe setweder uz ir munde di langer
 zit ein wort nist specchen;
 da maß man kässen den suezesten munt,
 ber ie manne don brouwen wart finnt.
 - 2. Ein twingen bon bronwen
 machet mannes herzen
 biwien trurig und under wilen bro;
 Swer (fi) fol fehauven
 funder der hoote finerzen,
 bröude ob aller brönde bindet er da ho,
 Swa fich bier arme gefliezen in ein,
 nic fiezer brönde der funne über fehen.
 fwer folhen troft weiz an hephehem wibe;
 ja emist zer werlte mht bezzer brönde, damit man
 baz die forge vertribe:
 da wirt gedrüfiktet don zwein herzen fo na,
 joun wart me so dinne, des stat man bunde da.
 - 3. Swa fieh vier ougen (3) fo rehte gerne fehen, ba muezen ouch zwei herzen vin holt ein ander fi; Si gruezen fieh vit tongen, ftwaz in maß gefehehen, vröude unde renren wont in beidez di. Da brennet diu minne vor fiede, alf ein glind; bennoch grozer winnder diu minne da tuot: fi lat fieh münde an ein ander bergezzen, alda hat diu minne mit waneger [hande] vröude forge unt truten gar iberfezzen; alda hat din niede die minne überwegen: wol ir fælden, die mit zühten deg yflegen!

1. Teh wolte, bas ber anger fprregen folte, (4) aff ber fitieh in bem glag,

Und er mir banne rehte fagen wotte, wir gar fanfte im hinte was, Do min brouwe bluomen fag ab im, und ir minneflichen bueze enorten uf fin gruenez gras.

2. Her anger, was ir inch brouden mustet mirten, (5)

bo min brouwe kom gegan, Und it luizen hende beginde beeten nach inwern bluomen wol getan! Erloubet mir, her genener plan, baz ich mine bueze fezzen mueze, ba min brouwe hat gegan. (LXXII, b.)

3. Der anger, biter, bas mir fluxre ful buczen ein wip, nach ber min herze fte, (6) So wünfelje ich, bas fi mit blosen vuczen noch hinre mieze uf in ge, So gefehadet in niemer fine: wirt mir bon ir ein lieplich grnezen, fo geonet min herze, als luwer bite.

Ш.

- 1. Wunnehilehen fol man fehondren
 meien fehin über ellin lant,
 Vogelin fingen in den onlich,
 din man dilkke trurih bant;
 Swa e fall bil toup din heide,
 da fiht man fehone ongendreide:
 nu ife min lichter meien falk.
- 2. Swenne ich fihe die brouwen mine wunnellichen vor mir fran,
 Gar gelich dem lichten lehine von dem funnen wol getan,
 Der liebe gat über elliu riche,
 reht also diu minnelliche min herze uf durchliuhtet hat.
- 3. Wol ir , wie fi balleheß ane (9) in unpiechen Alfgren leber! nehr alfam ber liehte mane in ben frenen bliffie fweber,

Dem frat wol gelich bin eeine: nieman binbet bie feheenen aleine, fi ift ganzer tugenbe bol.

- 4. Swenne din liebe und ouch din befte (10) lachet, ich wane, ir roter munt Nahres us der binfeer gieffe: et, fole' ich in lange ftunt Congen fyehen in rehtee nahe, diklie ich gerne di mir fahe die bie bil liehten recte brehen.
- 5. Möhte ich gegen ber, die ich meine, tufent manne dienkt gepflegen, Daz künde allez harte kleine gegen ir richem lone wegen: Ich wil an die reinen, guden lones noch genaden muoten, als bon reht ie eigenman.

IV.

- 1. Der meie kinnt mit fehatie, die bogel' fingent alle, von manger bartve richt ift die Heide winniedlich; Sich mak niht gelichen ben furzen minneklichen reinen broilven guot, die dor battehe fint behuot. Ein king bon rotem minde ber brönivet bon herzengrunde, dar zuo ein finde bank von zwein fehenen armen blank.
- ber habe in time finne,
 baz er beoiwen fol
 L'ailen Enten fprechen wol; (exxii, e
 1.47b. Er fol fi liepiely gruezen,
 unt fenften fprüden futzen.
 fo beginnet fin pflegen
 mandt winneklicher fegen;
 Don rotem munde em lachen
 mag allez tenren fluachen;
 ir fyilnder ongen bunt
 machet ein herze liepleh buut.

2. Swer guft und ere minne,

3. Wieget bem liegten fegine; munbe rot alf bie enbine,

ivengel wol gevar, minnelitelje int da bi klar, Eragent (ueze broniven; man fol fi geene feljoniven viir altez, daz nu febet, ir tob in hohen iverben fluebet Mutt hindert tufent minden kan meman volle gefinden broniven werdekeit, ir tob inth fouch ir) ere breit.

V.

- 1. Wot much beg thezeng beg fi floz, (15) bin liebe, in baz herze min, Der ferte mich noch nie berbroz, fi mnoft ob alten broutven fin Min troft, min heil nib al min twinne, baz nie mer tuip gerræften kunne mich, han ie bil tuerber fip, beg fluer ich ir tufent eide: ich minne fi bur ellin wip.
- 2. Het ich ber zeberboume tage, (16) bie wolt ich mit ir eine leben; Ar aller lob ich geene fage, ie boeh wil ich fi niht begeben, Si ilt mir liep bor allen wiben; bi der flæte wil ich an ir beliben, fwaz darümbe mie gelchiht; fi ist mir in den ougen sineze, unt kumt mir uz bem heezen niht.
- 3. War ümbe folt' ich fi berlan, (17) (tt ft also bil der tugende hat?

 Ernege mich ein swaches wenkel dan, ir siehter sein swaches wenkel dan, der siehter sehn mich mit berlat,

 Der in das herze min erliuhtet, at sam des meien ton die heide erdiuhtet mit siner bröude bernden zit, din rose linhtet us den bliomen, als schnict sinar sunder steit.

UI

1. Ach bin der, der lieben liebin mare finget, Unt der lieb ze liebe diffie unfantte beinget; (18) Swaz ieh fol, daz leift' ieh in mit tenduen gar: bringe ieh lieb ze liebe, fo ift beiden lieb aldac; (inge aber ieh effeiden, des nement fi bil filiene war." —

15

Ĭ.

- 1, 18 a. 2. "Wahter, wie mak dich fo furzer wife erlangen, (19) Sit ich han den lieben man zuo mir gebangen, Der mir an dem aeine und in dem herzen lit, unt mir bür fenende forge fyilinde brönde git: wahter, bestenneltu des manen fehm bür tageş zit?" — (1.xxii.d.)
 - 3. "Oronive, ich han in ze huiden niht wol gefingen; (20) Got der laze in beiden iemer wol gefingen!

Aeboch alage ich ben ebelen werben fuegen man; mir ift leit, fol ich im helfen niht bon ban: wol im, ber bi liebe leibeg fieh behneten kan!" —

4. "Sit din rat mit triulven bert, wahter guot(e), So gank von der wer her ümbe an dife huot(e); (21) Aa getorfte ieh dir min feit niht wol geklagen e: o we liebeg manneg unt mineg herzen we! wahter, nim min golt, unt hilf im hin, fwie's mir erge."

32. (LXXIII, a b.)

Ber Holrich bon Guotenburk.

I.

- 1. Se dienelt ir, bon der ich han (exxii, e.) ein leben mit ringem mitote, als ich nu lange han getan, unt gan es mir diu guote,
 - 2. Din mir tuot daz herze min vil menger forgen lære, fo wirt an mine fange fehin dir, winter, noch behein fluære.
 - 3. Ach wil fe viehen, und ich lebe, daz fe mer vrönde gunne, unt fe mer son nach heite gebe; se ist mer somer wunne.
 - 4. Si friet binomen unde bie in mines herzen anger, bes minoz ich fin, fwie'z mir eege, bil richer brouden fwanger.
 - 5. Ar guete mich bil lüzzel lat bebeinen kumber muejen; ber fehin, ber bon ir ongen gat, ber tuot mich fehone bluejen,
 - 6. Alfam der heize funne tuot die binome in dem touwe: fug fenftet mir den fluæren muot bon tage se tage min brouwe.
 - 7. Er fchener gruoz, ir miter legen, mit eine fenften ingen,

dag enot mir ein(en) meijen regen rehte an dag herze figen.

- 8. Des ift mir fanfter, banne baz; e mich berbare, fehet, baz ich truege e al ber werfte haz.
- 9. Er murjet fieh, fwer mie'g erban, ich fi ir nie fo brembe man, ich erbringe ir mere loues an.
- 10. Sol ich befiene wife leben, mir wirt bon ir bil lifte geben, bar nach ein keifer mobte ftreben.
- 11. Das fi mir under wifen tuot, bas bingte ein andern man bil guot, wan bas boch hoher wil min muot,
- 12. Den ieh geniehen nienen maß, in burhte ieh eht ber minnen flaß; ich cekennen nu bil mangen taß,
- 13. Er tuot mir leibeg bifife bif: boch ivære ich gerne hin an baz zil, ba fi ba foi unt lonen wil.
- 14. Du wol hin, e3 mno3 cht (m, mit ftige uf ba3 herze min; ich wane, ich iht engelte bin, fwenne ir ze reiste wirdet fehin,

bas ich libe bifen pin
bon biner här unt biner bet,
und ie mit zühen schone tet,
an' wider wank,
sit mich eerank
ir minnen swank
in ir getwank,
un ist ze sank
ir habe bank;
bas tuot mich brank;
bes han ich mengen ungebank,
bas ienget mir die hutzen tage,
unt nuwet mir die fintzen flage,
bon oer ich wande sin eight.
nu wil ich noch ir genaden trost

15. Beiten, als ich ban getan; ze heite murge es mir ergan; (1.xxiii, d.) in' enfuil ir nit mer abe geftan. boch troftet miel min tumber wan, ein aust gebinge, ben ien fian zen tugenden, ber fi bil brnat, bas fe mich lifte nifit enlat us ie nemalt bifen minter falt. fo ift beftalt. ich wurd'es alt unt forgen balt unt boch berfalt ze manifibalt. unt ware beriorn, fluas es noth galt. bas fwachte ferr minen muot; nun' ruoche ich, fluas fi mir getuot, fo lage ich nie mer minen ftrit: was ob fi in fehribet an ber git?

16. Si fot ez fan under fran mit eteglichen dingen, daz ift min rat, alg ez mir frat, fo rinnañ ir nift gelingen: (wie fi behabe an mir den fige, fo wizzer, daz ich tot gelige.

17. Değwar, fi fol gebenken wol, baz ez ir niht enzame, ob fi min leben, ber ich'z han regeben an ir genabe, name;

ft muos eg ic mer funbe han; beg fol bin guote mich erfan.

18. Din mak fin gewaltik min, beft reht, leh bin ir eigen nu bil lange, fwie ez ergangt, inde ir gezeigen; beg folt' ich bud gewinnen bromen. bin gnote, bin hat mir benomen

19. Minen (in, ber ieh bin under tan (an triulven); fi ruoret mich an minen alten ban, ben mino ich hinge ie uf der britte nach; mich leit ir fuezin ongen fehach,

20. Swar fi wil. boch hære ich bil bon brunden unt bon magen: war imbe ich fehme in birre pine? es emmali mich niht betragen, bir wite ich weis in ir gewalt mines herzen troft fo manifbalt,

21. Der ich pflati mengen talk, wir folde ich fi berlagen? er ierte fieh, fwer ie mer mich bar finde tuf berwagen: er fehiebe e Mufel in bem fin, er er bon ir bag heeze min

22. Sar envande; es ift in fande, be mir nift gefouvent: bee ougen blik(fit) mich bit blik(it) miner finnt roubent, bit bit cit, als ben bonteffah, bem ich enthenben mene maß.

23. Ob ich bie fehenen maß gefeben (rinrg) in eine jare, fo enfian mir guotes nihr gefehehen

bor balfcher linte bare; die nement beg war, ab mir iht liebeg wider bar.

24. E3 ift (h)ein bumber, bas ich trage fo kumberfiehe fluare: (LXXIV, a.) alfe bühle fo fi miner filage mit genædeklichem mære antbiltet git, fo bröut den toren S'aller sit. mit guoten fiten ich buf h aber und iemer biten:

25. "Oronwe, have genade min, baz zimt wol biner gnete, la mich ir remer einen fin, ber biner eren hiete, als ich ie tet, unt baz ich niemer buoz getret na bime lode, ich getigt es under oder ode.«

26. Si endarf nift merken, daz ich strebe nach mines ierbeg ende; ich muoz ez tnon, die wise ich sewe: izan ich es missekoribe, des enmaß ich niet; min herze nie von ir geschiet, noch niemer wis, ez gette iffæzet oder vis.

28. Afterander der betwank din fant von grozer krefte, doch mnofte er, funder finen dank, der minne meisterelyeste fin undertan, umb eine bronwen wolgetan, die er rekoß; er enwart ouch nie me sigeloß.

29. An einem witten walte er fach fines herzen hüniginne; beg muste er liden ungemach, er hete fine finne bil nach berlorn. daz ich die fehenen han erkorn ze mine feben, deg wirt mir inte ein ion gegeben.

30. Ide wif teh aber biten bie guoten, als ieh han, bin mir mit fehjenen fiten unt [mir mit] zühten an gewan bon erft baz herze min, baz fi fteh bebenke noch unt rehter binge uftege, unt minen bien(e)ft boch nach gnotein willen wege, unt mieh ir laze fin

31. Sereit, unz ieh un iebe, bas ieh memer, swie es erge, talt von ir gestrebe, unt bas (ich) iemer me minses jot unt vollen von, ben ieh unt bisen pin, ben ieh un tange bol, mit zähren sehone trage, begivar, joch tinot stwol, si endet mine klage, unt wirt oneh berre sehin

32. Ir guete und ir mange tugent, ber bil berborgen bullot, folde ieh berflizen mine jugent under biere sweren burde.

33. Swenne fi wil, ich bin gereit, fi gebe mir ein gefeite (exxiv, b.) bür dumber unt bür herzeleit, baz ich ir ere breite,

34. Swat ich deg landeg iender fiome, mit allen minen finnen, besphar, da wahlet an ir beome, lat fi mich f fon gewinnen.

35. Arf enger nift grozer binge C'ir, wan trefteg mime leibe, beg han ich bil, fwenne ich enbir ir fueger augen weibe.

36. Ou feht, ou ez ein biloge fi, swer mir die berteile; ich solte ir ofte wesen bi, wær' ez an imme heile.

- 37. Min feben wirt murlich unt fur, foi ich fi lanne miben. bas Gioris muofe burch Blanfefuflur fa grasen finmber fiben.
- 38. Das entuas ein michel fumber niet, wan fi neos unneberte felijet, ald eg ber alte fieiben rict.
- 39. Si wart bil berre uber mer gefant; bes muoft' er in mangin brembin lant, ba er fi in eime turne bant.
- 40. Dan musten fiften wol belingt : ba waget' er feben unde gnot; bes newan er fit bil hohen muot.
- 11. Das træftet mich unt tuot mir wol bon minem finmber, ben ich bol: ra gefehilit gar, fluag gefehehen fol.
- 42. Si foi wol wiggen, and wan, fluie's mir bar umbe fol cegan, wer fe berfenbet g'Enbian.
- 43. Dar horre min barn bif bereit, bas mee, bas fant unt buene treit, bas enfune' mir bar zuo nifit ze breit:
- 44. Mis rente, aif ich fi han erfiant: fiver mie nu feibet bifin bant, ber funbet fien und ert ben fant.
- 45. Er fierte ben fin e in ben Dfat, e tell fi liege, bin miel fat betwungen, unt both fehone frat bon it min herze; fwir's ergat, es biufite mich ein miffetat, ob ich fehiebe alfus ber bon. ft ift mince triuwen woi achon, unt weis fi nar. fwar ich bar. fo muos ien bar nemen war. fluenne ich getar bor eince fehar ze nibe gar : bor ber fo muog ten benften bar, unt huete mich doch alle tage bil fere bor ir mungen flage, unt bor ie unrekante fpehe. both tull ich (feben), [bag fi febe,] was mir gefchebe, ich wiere (ger?) bie mit gar ungewaht.

unt fuil bienen uf ir has. luoide fi noch nelouben bas,

- 46. Das ich bon ir niene fuil. bas ware mir ein fenftes fuil. mines kninberg beft me bil; was fulfet bas, ob ich es gif? to hat fi mines fones mil gefennet an boi tufent far : ich muog berberben, bag ift war; (LXXIV, c.) min arbeit mich nifit bur treit: mir ift berfeit, bar nach ich ftreit: mm hermeleit bas ift me breit. bas ich e feit: min ion ber ift noch unbereit; ich turne luof, mir fi ze nach ; fi itht airerft, wan fi bernach [unt] berfager mir in fugttes mis: degluar, bes hat fi fileinen peis, das fi mir nit me fone fpot; fi muos es temer burhten Bot.
- 47. Swas fi mir tuot. baft alles muot. ich cuman ir nifit entwenken. als es mir ftat : both, flute's ergat, fo folte fi gebenfien. das es (ic) quete niene simt. bas fi mie gewerb unt buoge nimt
- 48. Si fprichet bifine, bas ich cefeneibite, brembin wort bon fefinmpfe; ft tugt berbrert. flues fi nert. boe ben liuten mit gelimpfe. ich enmaß mich fehiere nift entftan, wan ich ber finne niene fian
- 49. Bi mir nar. fluar ich bar, fo muos ich [in] ir (fi) lagen; bes wirt woi febin, fluenne ich ben minen morgen an ben ftragen ben liuten biute gegen ber naht;

50. Es ift nist winder, bas ich funder minen dann fe mide, der augen fehin, den ich mide min, den ich mi fange libe, mit einem blikke tnot berfelt: ich han mit fi bil relte erwelt.

51. Ar vert mit ber brontven fit be la rocchi Bife: bie gefach meman, er fehiebe ban bro, riehe nibe wife, ich wæne wol, ir fi alfam; wer möfte ir banne wefen gram?

52. Ach wil in minen willen fagen: mak ich der guoten minne mit mime dienkte niht bejagen, daz ich niemet die finne, noch minen lip bekere an dekein ander wip. fivie ich mich erhot, der gedinge tuot nire also wol,

53. Das ich wol weis, bas fi mir gan ze dienen umb ir hulor. gewänne ich niht mere dean, ich wil fi der fehilde mit an gehaben; fwer nine ze rehre folde fraben des einen eit, ich fwuere wol: es wære ir leit.

54. Sit tel ber faibe niene habe, bas fi mir fanite lone, ich entwil boch niht wesen abe, ich werde endunden schone, als ich g ger; ich muoz iemer wesen der, ber sinde ir hell ir treit ein kehrens seben beil.

55. Eurnug ber wart fankte erioft von kumbernehem pine, (LXXIV, d.) daz wag fing herzen fundertroft, baz er laft dur Labine fo fehone tot; der endet fehiece fine not

in eime tage, bie ieli nu mange jar teage.

56. Teh weis wol, folt' es fin an dem gelükke min, ir guete din ift so manisbalt, si tæte mich noch brönden balt, ich enwas nift fælden sog, do ich si mir erlog in difen, at gestoren don, ist guoten, richen, schaene son,

57. As doth, this es mir erge, to mus fi temerms math Gote fin min anchet, wan fi mit wan guot geter. 1ch ergide mich und endat an ir genade gat, das fi mir, darnach ich frebe, ein wunnehliches ende gebe.

н

1. Ach horte ein merliftin wol fingen, (1) bas mich bulte, ber finner wolte entstan; Ach twent, es al ber wertte bronde fol bringen, wan mir einem, mich entriege min wan. Swie min brondue wit, so sol es mir ergan, ber ich bin z'allen ziten unber tan. ich wande, ieman so hete mistetan, sinocht' er genade, im solte gelingen: bas minos seider an mir einen zergan.

2. We fol ich minen dienkt fo zafen, ben ich lange mit triuwen han getan? Reh bin leider fere wunt ane wafen, bas haben mit ir feheniu ongen getan, Daz ich memerme gehrlien han, es enwelle, der ich bin undertan, wie fol ein fo berborben man? ich wæne, an ir ist genade entslafen, daz ich ir seider migt erwekken han.

3. Meh wil iemer wefen holt minem muote, (3) bas er ie to nach ie minne gerank; Bete ich binden beheine fo guote, ba nach kerre ich gerne minn gebank. Si fchiof, bas ich mich bröuden under want, die ich han mir Beiner brouwen erkant; ich bag wiede, fwie bit ich boeh gefank, ir fchemin ongen bas waren die rnore, ba mite fi mich bon erft(e) betwank.

- 32. Der Holrich bon Snotenburk. 33. Der Deinrich bon ber Mnore.
- L 48 b. 4. Ich feil ie mer mit genaben beliben, fi muos funbe ane fehnibe an mir began, Si fran micht nie mer anberg ban ir bertriben. ich enwelle faben gebingen unt man. Das bin tripfue figher foite gan. (LXXV. a.) banne unftrte, ber ich quotes berban; fwa man wefte einen balfchaften man, ber folte univerben allen anoten wiben. fo monte man in an ir urife geftan.
 - 5. Ach bill nie mer bur minen finmber bermiben, ich enfinge beg aleine, fluic's mir ergat, Unt bul acene folic not ie mee liben. bill bon minnen mir fo nalie gat. Sit min lib an bem zwibel ftat,
- bas min feiber niemer fan werben rat. ane, bin mich fo betwingen hat: fol nu min bronde zernan bon ber biiben, das ift ie funde unt gros miffetat.
 - 6. Us minen ongen, bas ift ein winder, 6 bon bem hermen bas wasser mie nat, Mis jeft nebenfie, bas mielt fifi)er unber al min humber unt min bieneft nifit berbat, Den ie befiein man gewan ober fat, fit mir min gemuete alfe fere ftat betwungen, bas fr mine fele nift lat: des muos ich bon ber werlte befunder unt bon ir finiben feficiben bur bie netat. (txxv. b.)

33. (LXXV, ed.)

ber Beinrich bon ber Muore.

(3)

- 1. UF ziwene wege ich ham geriten, (i.xxvi, a.) ben bas geritenen ich bo reit; Des ift mie min far befniten, ein bas befnitener mich befneit. E was ich blint, unt wifte bimben; er ift ein kint, fluer bolget kinden; feficere wirt ein man berlorn eminischer binfte: ein feben fian ich mir erkorn, bas lit in auoter hufte.
- 2. Staten briunden wil ich flagen. bas mich ein wir betwungen fiat: Es get de nahe mir, ich muog es fagen, wie fol bes ie mer werben rat? Sorge lide ich die nafit, bar zuo den talt; alfo thot fi mir, geruchen ich nienen mali, mie enwart nic fo bic. fine getræfte mich , ich het' es bas gelagen c.
- 3. Ich hat' ein wunneftiches feben. 1. 49 a. e groze fiche mich gebie; Cruren beft mir nu neneben. bas niemermer(e) mir gernie. Sit ich innen wart, wie rente fi's benat, ba bon ir bin welt bas befte lou berftat;

miniu icit finoben fich. als ich fi fach , fo fenbe ich nach ber fencenen mich.

- 4. Din weit mit groger broube ftat; (4) bag fol mir fin ein ftæte feit, Db mich bin wunne fo bernat: ber bluomen was ich ie nemeit: Ceiber un muog ieh liben groge not, ja enfach ich nie fo manige heibe rot: felicine win, wol tue mu: tool tate ich bir, ob ich mol mohte, affe bu.
- 5. "Salife murge ein eiter fin, (5) (2) ber woi berfehuiben fan ben nie; Dil holt ift im bas heege min, wand er ben merfiæren git Dit bififte fwaren muot: bie braumen minnent in. und ift an ben guoten wiben ein gewin; fwag fi rebent, bag befte er tuot: fluce brouben pfliget, bur forge enwact nie witt fo auot."

П.

1. Afiet nu fol bin welt fagen manine flumee, Die fi muefte fan, ob eg noch winter ware; (6) Din ficibe fiat ber bluomen ane mase bit

bar zug fa ftet ber gruene frait, ale er ben fumer Weg zihe aber ich biu ongen min? es ift gar bes mefen bul.

2. Ahl! foegen wurde rat mit guote, man bas ich lebe mit under tanem muote, (LXXVI, b.) Den ich newen, bo ben gewalt ein fuir nebie, bas fi bas brie herme min nift langer ane ir bienfte lie.

Ш.

1. Derze, bu bift ane fin, haineftu bien ougen nach, bu mant nift bolenben alles, bas fi wellent fpehen. Eneuoche, wa fi fehen hin, bar fimbe fi bir nifit ze gath; tnottu bes mit, baban mak bir wol groger febabe e aber ich bag tæte, ich lite e iemer arbeit. gefchehen.

hergen rat. bin mir ongen, herze, lip fo nae betfunngen hat, bon ber muos mich bunften quot, ab fi mich leben

2. Men fane verne, funber mant. (a) ben ie bif minnefiliehen fehin; ich woltel' iemer lieber an, banne einen engel, feiten.

L 49 h

Min liebe bin ift gegen ir niht frank, (8) ich meine bie fieben broutuen min : ie boch fo mnos ich eine grose febulbe bon ie jehen: E ich fi bolle bite, fo hat fi mir gar berfeit; ich weis wol, bas ein frankes fierze war' ba bon bermeit.

3.1.

(LXXVI, cd.)

ber Beinrich bon Morunge.

1. 5% ift g'allen eren ein fuip fuot erffant, (LXXVII, a.) (1) fchener gebærbe, mit gunten gemeit. fo bas ir lov in bem riche umbe gat, Mis ber mane fuol berre uber lant finfitet bes nautes wol ficht unde breit, fo has ir fefin al bie weit umbr bat : Mis ift mit guete umbr bangen bin fefione, bes man ir jiht, fi ift aller wibe ein brone.

- 2. Die ion beginnet bil broufuen beriman, (2) bas ich bie mine bur alle andrin wir han g'einer Brone gelegget fo ho, Unde ich ber befreine us genomen fan; bes ift bil luter bor ballche ir ber tip, fmat, hot me mase, bil fice unde beo : Des muos ich in ir genaben beliben, gebintet fi fo, min liebeft bor allen wiben.
- 3. Got lage mir bil laune leben gefunt, die ich an wiplicher ftere noch je bant, fit fi min lip Z'einer beonwen erhos.

Wal ir bil fueger! bil rot ift ir ber munt, ir zene wis, ebene, bil berre erffant, bur bie ich nar alle unftrte berfiog. Do man fi lobte alfo reine unt wife, fenfte unde los, bar fimbe ich fi noch peife.

4. Te tugent reine ift ber funnen gelich. (4) bin trueben moifien tugt fiehte nebar. fluenne in bem meifen ir fehin ift fo klar; Des wirbe ich ftæter bronbe bil rich, bas über liufitet ir fob aifo nar luib unde brouluen, bie beften bur war, Die man benenne in Ciutfeljem landt, berre ober nach, fo ift fi eg bin bag erftande.

II.

1. Min cefte und ouch min fefte (5) broube was ein win, ber tell minen lip bot ze bienfte iemerme.

(3) Din hochfte und ouch bin befte in bem ferzen min, feht, bag muog fi fin,

ber ich feiten bro befte. Ar tuot leider we 1, 50 a. al min fpreeffen unt min fingen; bes mugs ich an brouben mieft un twingen: unde truren, fluar ich ge.

- 2. Du rater, lieben brouwen. was ich fingen muge, fo bas es in tine: fang ift ane bronbe brank. Dir wart niftt wan ein fehonwen bon ir unt ber arnos, tien fi tellen mugs mit ber merite funber banft. Din zit ift ze lank, (LXXVII, b.) ane bronbe und ane wunne; nu high bar. fluer mich geleren hinne. bas ich finge ninfuen fank.
- 3. mar' ir mit mime fange wol, fo fünge ich ir: fus berbot fi's mir. und ir tete min fluiden bas. Du fluige aber ich se lange; folde ich fingen me, bag tæt' ich, als c. wie gimt miner brouwen bas . Das fi min bergas unt berfeite mir ir bulbe? o we beg! wie relite unfanfte ich bulbe, beide, ir fpor und outly ir fias!
- 4. Dit tuiplich fuip, im wende mine fende klage, die ich tougen trage. bu weift wal, wie lange zit: Ein falben rieftes enbe wirt mir bas bon bir, to fifit man an mir bronbe ane alle(n) wider ftrit. Sit bag an bir lit mines hermen boch gemuete, mabtu træften mich bur wibes quete. fit bin troft mir broube git.
- 5. Ich fibe wol, bas min brouwe mir ift bil nelias: boch berfnoche ich's bas, in' berbiene ir werben gruos; Des ieff ir wol getrouwe,

bas fiat fi berflugen: ir ift leiber garn . bas jeh's ber wertte kunden migs. Das ich memer buos ban ir bienfte mieli gefelieibe. ra fram' mir ge liebe, alb' ir ge leige :

(6) lifite fuirt mir ffuare bugs.

ш

1. Det' ich tunende nifit fo bil bon ir bernamen. (10) und ir fehane niht fo bil gefehen, Wie ware fi mir banne affo me hermen homen? iell mnog iemee bem gelieffe fpeben, Mis ber mane tuat, ber finen fehin bon bes fun nen fehin enpfat: alfo hum en t mir bilific

ir wolliefiten ongen blifffe

in has herge min, ba fi bor mir nat.

2. Ir wollichten onnen in bas herze min, (11) fo frumt mir bin not, bas ich muos flagen: Solbe aber ieman an im felben feljuibift fin, L 50 b fo het' ich mich felben felbe erffanen. Do ich f' in min herme nam, und ich fi bil gerne farii. noch gerner, banne iei foibe, und ich bes nifit miden malbe. in' houte ir lou, flua man's bor mir fpeach.

3. Mime finde full ien erben bife not (12) (8) unt bin litagenben leit, bin ich fan bon ir; Wanet fi banne lebik fin, ob ich bin tot, ich lage einen troft noch finder mir, (LXXVII, e.) Das noch feliche werbe min fun, bas er wunder an ir bene,

alfo, bas er mich reche, und ir herne gar verbreefie. fo fin fo refite fehienen fe.

IV.

1. In to hoher fluebender funnne, (13) (9) to geftuont min herme an bronden nie; Jeh bar, alf ich bliegen funne, mit gebanken ie mer umbe fie, Sit bag mieli ir troft enufic. ber mir bur bie fele min mitten in bas herze gie. 16

- 2. Swaz ich wunnekliches schonwe, (14) baz spil(t) gegen der wunne, die ich han, Tust und erde, walt und onwe snint die zit der brönde min enplan; Mit ist somen ein hügender wan, und ein wunneklicher trost, des min muot sol hohe ft.n.
- 3. Wot dem tonnnehitehen mare, (15) das fo findse dur min ore rehlank, Unt der fankte tuonder finare, din mit brönden in min herze fank!
 Da bon mir ein immine entfyrank din dor liebe, alfam ein tou, mir uz don den ongen brank.
- 4. Swiff fi din fueze ftunde, (16) fwilk fi din wit, der werde tall, Do daz wort gie don ir munde, daz dem herven min fo nahen lalt, Daz min lip bon bröude[n] erfchralt, und enweiz don liebe jorh, waz ich von ir fwrechen maß.

V.

- 1. Von der eibe wirt entfehen bil manik man, so wart ieh bon grozer siebe entsen, (17) Don der besten, die ie dehein man liep gewan; wil aber si mich dar imbe ben, Wir ze unstaten sten, mak si danne rechen sieh,
- 2. Swenne ir liehten ongen also berkerent fich, baz si mich an dur min herze fen, (18) Swer da enzwischen danne stet und irret mich, bem mucze al sin brönde gar zergen!

bas ich baninel bor liebe muog mergen.

Wan ich danne ften, unt warte der brauwen min, rehte also deß tageß din kieinen bogellin: wenne sol mir iemer itep geschen?

3. addich ensändet ir bil liehter ougen fehn, als daz biur ein dürren sunder tiot, (19) Und ir breinde kirenket fo daz herse min, als daz wazzer die bil helze gluot. Und ir hohre muot, (Lxvii, d.) und ir fehene und [ir] edelkeit,

- (14) unt bas wunder, bas man bon ir tugende feit, bas ift mir bil ibei, und ouch libte guot.
- 4. Si geblucet, und ift in dem herzen min (20) broulue, unt herer, danne teh felbe fi; hoip her, wan folt' ich ir noch fo gewaltik fin, das fi mie mit teniwen wære bi, Ganzer tage dei, unde etehliche naht, fon' berlift ich milt den lip und al die maht:

nu ift fi leiber bor mir al me bri.

VI.

- 1. West' ich, ob rz wol berswigen möhte im, ich lieze iuch sehen mine sehan brouwen: (21) Der en zwei bræche mir daz heeze min, der möhre si schone drinne schouben; Si kam her dur din ganzen ongen min, sunder tür, gegangen: owe, solde ich von ir suezen minne sin als minneskich envsangen!
- 2. Der so lange enost' in einen touven walt, (22) ez antwurt' im darnz eteğwenne: "Du ist din klage vor ir dikke manikvalt von mince not, swie sig niht erkenne, Doch klaget ir maniger minen kumve vil dikke mit gesange: o we, ja hat si gestasen alleğ her, alder geswigen alze sange!
- 3. Wer' ein fitich alber ein ftar, die möhten fit gelernet han, daz fi fytæchen minnen; (23) Ach han ir gedienet her bil lange zit, maß fi fich doch miner rede berfinnen? Dein, fi niht, Got enwelle ein wunder bil berre an mie erzeigen: ja, möht' ich baz einen boum mit miner bete funber wasen niber geneigen.

VII.

1. E3 ift fite ber nahtegal, (24) 1.51 b fivanne fi ie liet bol enbet, fo gefwiget fie; Our bas bolge aber ich ber fwal, bin burch liebe, noch burch liebe ir fingen me berlie. Sit bas ich nu fingen fol, fo mag ich von fehulden sprechen wol: owe, bas ich ie so wil gebat,

unt ochichte an eine frat . ba ich nenaben nienen fe.

- 2. Stuine ich unde finne met. (25) fo fprechent ft, bas mir min fingen game bas; Sprich' aber ich unt finge ein liet, fo mnog ich bulben, beibe, it fpot und ouch it fiag. Die fol man bien un geleben. bie bem man mit fchiener rebe bergeben? o tue, bas in ic to wol nelante, (LXXVIII, a.) und ich lie bur fi minfent fant ! ich full finnen aber, als e.
- 3. O ive miner beften mit. (26) und ome miner heliten munneftieben tage! Was ber an ir bienfte fit, nu jamert mich bit maniger fenelicher blage, Die fi fiat bon mir bernomen, und ir nie ze lierzen kunde komen. q luc , minin gar bertornen far , bin rintvent mich bur war: in' berklage fi niemer me.
- 4. Er tachen und ir febiene an feben, (27) und ir quot gebarbe fant betæret lange mieli; In' fian anders nilt berieben; fluer mich ruomes miljen wil, ber funbet fich. Ach han forgen bil gepffegen, unt bien brouwen feiben bi gefegen. o we, wan bas ich fi gerne an fach und in ie das befre fprach, nur wart ir nie milit me a we!
- 5. Es ift nifit bas tiure fi, wan habe es befte werber, wan, ben getrinfuen Der ift leider fware bi, er ift berforn, fluer nu niht wan mit (un)triuwen fiver banne uber mieh gat, Des wart ich bil wol gewar, wand ich ir mit teinwen ie diente bar; olve, bas ich triulven nie genos,

VIII.

bes ften ich (nu)brouden bios: borij biene ich, fwie es erge.

Di ich fi bulite fulben wert, (29) fon' mabte mir mer werlte lieber niht gefeben; bet' ich an Got fit genaben gert,

fin' kunden nach bem tobe niemer mich bernen. Dier umbe ich nie mer both bergane, ir lop, ir ere, une an min ende ich finge unt fane: luas (obe) fi fich bebenket bas; L 52 a unt tate fi liebe bas. fo berbare ich alle filage.

IX.

1. Sach teman bie pronfuen, (30) bie man malt fefigumen m bem benfter ftan ? Din bil wolgetane, bin tugt mich ane formen , bie ich fian. Si huhtet, fam ber funne tuot gegen bem lieften moraen:

e was fi berborgen, ba mualt' ich formen : bie wil ich nu lan.

- 2. Aft aber ie man hinne, (31) ber fine finne her behalten habe . Der ge nach ber febonen, bin mit ir kronen gie bon hinnen abe, Das fi mir me trofte fome, e bas ich berfcheibe: bin liebe unt bin feibe, bin fuelien mich beibe burdeen bin ar grabe.
- 3. Wan foi fefiriben fileme (32) (28) relit uf bem fteine, (LXXVIII, b.) ber min grap behat. Wie liep fi mir ware, und ich ir unmære: Das ber lefe bife not, und ir gewinne hunde, ber bil grosen funde. die fi an ir brunde her begangen hat.

X.

1. Sin' fires mir me wiber fagen, (33)unde warp ie boeli, unt wirbet noch hinte uf ben fchaben min : Des enmait ich langer niht berbanen. wan fi wil ie noch 16#

ellin fant beseen und ein roubærinne fin.
Das machent alle ir tugende und ir fesiene, die mengem man tuont we: der fi an fist, der minds ir gebangen fin, und in forgen feben ie merme.

2. In dien dingen ich ir dienft man (34) und ir eigen was do, do ich si dien truiwe unt dur gnot an sach, Do kan si mit ir minnen an, unt dienh mich also, do si mich woi grnoste, unt wider mich so sprach. Des bin ich an bröuden frech und an herzen fere wunt, und ir diagen klar, die hant mich berouder sart, und ir diagen klar, die hant mich berouder sart,

XI.

und ir role barber roter munt.

- 1. "D we beg feheideng, beg er tet bon mir, do er mieh bil fenende he! Wol aber mieh der heben ber', unt deg weineng, deg er do begie! Do er mieh truren lazen bat, unt hiez mieh in bröuden fin, hon finen trehenen wart ich naz, und erknotte iedoch daz hieze min." —
- 1, 52 b. 2. Der dur fine unfælikeit ie mer arges iht bon ir gelage, Dem mueze alles wefen leit, swapen einer wie daz im wol behage. Reh blioche in, unde fehadet in miht, dur die ich ir muo breinde fin: als aber fi min onge an fiht, so tager ez in dem herzen min.
 - 3. "O we, was wisent fireinem man, det mie vrouden leit, (noch) ark gefprach, kind in aller eren gan; dur das muet mirh fin ungemach, Das firm gruesent fiveral, (exxviii, e.) unt zuo (x")in rebende gant, und in doch, als einen bal, mit bocken worten finde flant."

XII.

1. Ich bin ismer ander, unt nift eine der grozen liebe, ber ich nie wart bei;

Owe, weren die hieter algemeine, toub unt blint, swenne ich ir were bi, Homber ich mid teit etehuenne mit sange ir wol kanden, unt mich mit rede zuo (Z')ir gebränden, so würde ir bunder bil bon mir neseit.

- 2. Miner augen tougenlichez fehen, (39) baz ich ze boten an fi fenden muoz, Daz neme dur Got von mir vär ein blehen, und od fi lache, daz fi min gruoz. Ach entrefi, wer da fandi; ein fittelh und ein ftar ane finne wool gelenten, daz fi fyræchen Minne: wol gelenten, daz fi fyræchen Minne: wol fyrich daz, unt hade deg iemer danli.
- 3. Wolte si min benken bür baz sprechen (40)
 unt nin tenten bür bie fläge berstan,
 So muese in der ninuen rede gebrechen;
 owe, daz ieman sol bür buoge han,
 Daz er sere klagen
 (muoz), daz er doch bon heezen niht meinet,
 als einer truret unde wennet,
 und er sin nieman han gesagen.
- 4. Sit din herzeliebe heizet minne, (4 fone weiz ich mht, luie din leide heizen fol; Herzeliebe wont mir in dem finne; (36) liep het ich grene, leideg endze'ich wol. Tiebe, diu git mir hohen mnot, darzio brönde unde wunne: fone weiz ich, waz din iede Kunne,

wan, bas ich jemer truren muos nah ir.

5. Sine fol nist alten linten lachen (42) alle bon herzen, fam fi lachet mir, lind ir anfehen fo minnefliche machen; was hat aber ieman ba ze fehouwen an ir, 1,53 a. Der ich leben fol, und an der ift af min wunne behalten? jone wil ich niemer deg eralten, fwenne ich fi fihe, mir enti bon herzen wol.

XIII.

1. Si hat lieb ein kiemes bogetlin, (43)
baz re finger und ein tüzzel nah ir fpreedjen kan:
Soft' ich bem geliehe ir hemlich fin,
fo fwiere ich two beg, baz nie brontwe bessern
boget getwan.

var die nahtegal woit' ich ir hohe fingen au. owe, herzeliebe bronwe min, mu bin ich doch din, mahru treefen mich bit fenden man!

2. Aft ir liey min leit nut min ungemach (1.8881111, d.) (44) wie knune ich banne iemermere rehte werden vro? Sine getrurte nie, swaz so mir gesthach, klager ich ir nin jamer, so stuont ie daz herze ho: Si ist noch hinte vor den ongen min, als si was do, do si minnekliche mir zuo sprach, und ich si an sach: o ve, soli sich iemer sten also!

3. It ift mit tügende unt mit ftætekeit (45) wol behnot vor aller flahte indrondelieher tat, Wan deg eine, das fi mir beeleit ir genade, unt das fi mirh dele derderben lat. Wal mich deg, das fi min herze also besessen hat, das der stat da nieman wirt bereit alg ein har so breit, sweine ir rehtmi liebe mich bestat!

XIV.

1. Teitliche blittle unt groftliche rintve (46) hat mir bas herze unt ben lip nach berlorn; win alte not bie klage ich bur minue, wan das ich burhte ber feljumpfare zorn. Singe aber ich direch bie, bin mich beduttet hie beborn, to beliche bur Got nieman mine trintve,

wan ich dur fanft bin ze der weite geborn.

- 2. Wenger fpriehet: "feht, wie der finget! (47) war' ime iht feit, er tate anders, danne fo." Der maß niht huszen, was mieh leides twinget; im tuon aber ich rehte, als ich tet do, Do leh in leide ftuont, do hud ich fi gar unho; die fit ein not, din fanges mieh twinget: forge ist unwert, da die linte fint dro.
- 3. Din mines herzen ein hunne und ein firon' ift, (48) tor allen brondven, die ich noch han gefehen, Sehmne unde fehmen unde fehmen, allersehonist ift fi, min brondve, des minoz ich ir jehen; Al din welt sof st durch ir fehme biehen.

noch were sit, bas bu beouwe mir louift; ich han mit lobe andeeg torheit berieben.

1, 53 h.

4. Sten ich bor ir nut schonine bas wunder, bas Got mit schiene an ir im hat getan, (49) So ist beg so bil, bas ich sihe ba besunder, bas ich bil gerne wolt' ie mer ba stan: Owe, so muos ich bil teurik schieden ban, so kumt ein wolken so truebes dar under, bas ich deg schiene von ir niht enhan. (LXXIX, a.)

XV.

Min herze, ir fehæne, unt bin minne beg habent gefworn (50) zno (z')emander, bes ich wæne, uf miner brom

wen tot.

When tot.

When hat an erhorn?

olve, minne, gib ein teil der lieben minee not,

Ceil' ir fi fo mit, daz ii gedenke ouch machen rot.

wünsche ich ir feneng nu, daz ware bezzer ber
born:

libte ift eg ir gorn, fit ir wort mie beheinen fimber gebot.

XVI.

- 1. Es toot bil we, fiver herzehiliche minnet (si) an so hoher stat, da sin bienst ist gar bersmat; Sin tumber wan bil isozel darane gewinnet, swee so bil gestaget, das ze herzen niht engat. Er ist bil wise, swee sieh so bor bersinnet, das er bienst, da man sin dienst wos enpfat, mit sich dar sat, da man sin genade hat.
- 2. Mih bedarf vil wol, das ieh genade binde, (52) wan ieh hab' ein dut ob der funnen mir erkorn; Deft ein not, die ieh niemer über winde; gefehe mieh ane, als fi tet hie bi born. Si ift mir lieh gelueft da her bon kinde; wan ieh ware dur fi unt durh anders niht geborn: ift ie das zorn, das beig Got, fo bin ieh verforn.
- 3. Wa ift nu hin min liehter moegen fterne? (83) we, was hiffer mich, das min funne ift uf gegan? In mir ze hoh und ouch ein teil ze berne gegen nuttem tage, mit wil da lange ftan. Ich geiebte noch den lieben abent gerne,

bas fi fiely hermiber mir se trofte wolfe lan: wand ieh mieh han gar berhapfet if ir wan.

XVII.

- 1. We, wie lange fol ich ringen (54) umbe ein wip, ber ich noch nie wort zuo gefprach? Wie fol mir an ir gelingen? feht, beg windert mich, wan es e niht gefchach, Daz ein man als rodt', als ich tuon z'aller zit, baz ich fi fo herzekliehe minner, und er eine gewinde, und ir bient' iemer fit.
- 1, 54 a. 2. Ach weiz vil wol, daz ft lachet, (55) fwenne ich vor ir fran und enweiz, wer ich vin; Sa zehant din ich gefwachet, fwenne ir fehene mir nimt so gar minen sin. Sot weiz wol, daz si noch miniu wort nie bernam, (e.xxix, b.) wan daz ich ir biende mit gesange, so ich beste kunde mid afä ir wol gezam.
 - 3. Owe beg, was rebe ich tumbr, (56) bas ich niht enrete, alf rin fæliger man! So fwige ich rehte, alf ein frumme, ber bon finer not nihr gefyreehen enlan, wan bas er mit ber hant finu wort tinten muos: alf erzeige ich ir min wundes herze, unt balle bür fi unt nige uf ir buos.

XVIII.

- 1. Owe, war unter volge ich tumbem wane, (57) ber mich so seec ieitet in die not? Ach schiet von ir gar aller vrouden ane, daz si mir trost, noch helse mich gevot; Ooch wart ir darwe lijen wiz unt rosen rot, unt saz vor mir din liebe wolgetane gebinet, reht allam ein voller mane; daz vor ongen winne unt des herzen tot.
- 2. Min fexter must gelichet niht bem winde, (58)
 1cy bin noch, affe fi mit hat berlan,
 Oil fexte, her bon einem kleinen kinde,
 flivie we fi mit nil lange hat getan
 Alfungende regenote, und ein beeholner wan,
 wie bikke ich mich der torheit inderwinde,
 flivanne ich wor ir fran, [unt] fprfiche ein bunder
 binde,
 unt miss boeh bon ir ungeforsoffen gan.

3. Ach han so bit gesprochen nut gesningen, (59) bas ich bin inner eint heit bon miner klage; In' bin inne niht wan amb ben wint betweingen, sit si mit niht gesoubet, das ich sage, wie ich si minne, nut wie ich ir holdes herze reage.

beswar, mirn' ist nach werbe niht gesungen: hete ich nach Gote ie haty so bil gerungen,

XIX.

er name mich suo z'im; ach, miner tage!

1. Din bil guote, (60)
bas fi fælih mueze fin!
We der huete,
blu der wert fo liehten fehin
An ir hat benomen, das man fi fo felten fehouwen fat
fo die funne, din des abendes nuber gat.

- 2. Swer ber brouwen (61) guetet, bem künbe ich ben ban; Wan burch schowen so gestiguof fi Got bem man, Daz si war' ein spirgel al ber werlbe ein winne gae: waz sol gott begraben, beg nie man wirt gewar?
- 3. Ach muoz forgen, (LXXIX, c.) (62) 1,546. wen din lange naht zerge, Gegen dem morgen, daz ich f' einelt an gele, allin dil liebe funnen, din mir fo wunnehnehen taget, daz min onge ein truebez loofben wol berklaget.
- * 4. Afcholoic ber bil guote heizelt wol, Erft von Erole Paris, ber fi minnen fol, Obe er kiefen folbe unber ben feheneften, bie nu leben, fo wiirde ir ber apfel, wær' er unbergeben.

XX.

1. Vrouwe, wiltu mich genern, (63) fo fibe mich ein bil lüzzel an; Ach enmaß mich langer mit erwern, ben lip muoz ich berlorn han;

Ach bin fiech, min herze ift wunt: brouwe, baz hant mir getan min ongen unt bin roter munt.

2. Oronive, mine fluxre fieß, (64)
e ich berliese minen lip;
Ein wort di spræche wider mieß,
werhere daz, du fælik wip;
On specifiest iemer: neina, nein!
neina, neina, neina, nein! daz briehet mir min
herze en zwein.

XXI

- 1. Ob ich ber bor allen wiben gnotes gan, (65) tot ich bes engelten, broutve, twider bich, Ste das diner gnete kalidichen an, fo tas iemer in dien ungenaden mich; hab ich daram milfetan, die fehinde rich, das ich lieber liep zer werde nie gewan: nach der (herze) liebe fent min herze fieft.
- 2. Ob ich iemer ane hoch gemuete bin, (66) was ift ieman in der weette bette bas? Gent mir mine tage mit ungemuete hin, die nach brönden ringent, dien gewieret das. Ja das wiet ir ungewin der baltehen has, die berkerent under wient mir den fin: nieman fotde niden, eru(e) wifte was.
- 3. Drouwe, ob du mir nist die werkt erfeiden wil, (67) to rat unde hilf, mir ift ze lange we, Sit fi jehent, es fi mht ein kindefpil, dem ein wip so nahen an fin herze ge; Ach erkande maze bil der forgen e, distu forge get mir dur der maze zil: hiute baz, und aber danne [über] morgen we.
- 1. Teh habe ir vil groser dinge her verjeben, (68) herzeskieder minne unt ganzer fearefiett, Des half mir du rechte herzeskiede frehen: wol mich, hab' ich al der wertte war gefeit! Dabe ich daran misselied, datt mir leit.

 1, 50 a. mir mag elini fxide noch bon ir geschieben:

 1, 50 a. mir mag elini fxide noch bon ir geschieben:

 1, 50 a. mir mag elini fxide noch bon ir geschieben:

XXIL

- 1. Ach wæne, [n]ieman lebe, ber minen kumbee weine, (LXXIX, d.) (69)
- ben ich eine trage, Es entuo din guote, die lich mit trinkven meine, beenimt fi mine klage. We, wie tuon ich fo, das ich fo herzekliche bin an fi verdaht, das ich ein knink riche bür ir minne niht einemen wolde, ob ich teilen unde weln folde?
- 2. Swer mit beg erban, ob ieh si minne tongen, (70)
 feht, ber isindet sieh;
 Si won(et) mit Zaken ziten bor dien ougen, unde dunket mieh,
 Wie si ge zuo mit dur ganze muren;
 ir trost und ir helse sazent mieh niht truren:
 twenne si wit, so dueret si mieh sinnen

mit ir wigen hant hohe noer bie zinnen.

- 3. Ach wone, fi ift ein venng here, die ich ba minne, (71) wan fi han to bit; Si bennat mir, beide, brönde und al die finne, twenne to fi wil, So get fi dort her zuo (x')einem benfterlin(e), unt fiyt mirch- an, recht ath dre finneconf fehine (rimanne ich fi danne gerne wolde fehouwen, orh, to get fi bort zuo (x')andern broniwen.
- 4. Do fi mie airerst ein hoch gemuete fande (72) in bas heine min,
 Des was bote ir guete, die ich wol erkande, und ie liehter fehin Sach mieh guetlich an mit ir thilnben ougen, lathen fi began us rotem munde tougen:
 ta zehant enzunte fieh min wunne,
 bas min muot fret hohe, sam din funne.
- 5. We, was rede teh? ja tit min geloude beete, und tit wider Got;
 Wan bite teh in des, das er mieh hinnan iscle?
 es was e min fpot.
 Ach tuon, sam der swan, der singet, swenne er strebet:
 was od mie min sank das lihte noch erwiedet, swan minen kumber sagt ze mære, das man minen kumber fagt ze mære,

XX .

1. Toy horte uf ber heide (74) tute femme unt fuezen fank; Dabon wart ich, beide, bedinden rich und fanf teuren frank, Nach der min gedank fere rank unde fwank, bie bant ich ze tanze, da fi fank; ane leit ich do fyrank.

1, 55 b.

2. Ach bant fi berborgen (75) eine und ir wenger [von trehenen] naz, (LXXX, a.)

Da si an dem worgen mines todes sich beemaz:

Der bil lieben haz, tuot mir baz, banne baz, bo ich bor ie knie[we]te, ba si saz, und ir forgen bergaz.

3. Ach bant fi an bee kinne eine, und ich was [kuo] Lie gefant; Da möhre ich? ir minne woi mit vooge han gepfant, Do wande ich bin fant han berbrant fa kehant, wan bas mich ir finesen minne bant an bien finnen hat erbfant.

XXIV.

1. Soibe ich iemer bronden leit (77)
alder arn gesprechen, das hat si berschuldet wol,
Din das hat bon mie geseit,
das ich singe, o wel bon der ich ie mer dienen sol.
Hit beg liehten meien schin,
unt min ofterlieher tall: swenne ich si an sihe, so
sachet ir das herze min.

2. Min bronder ift fo genacht wot, (78) bas fi mich noch enot von allen minen forgen bri; Des bin ich vro, reht als ich fol; ich wane, meman leve, ber in fo ganzen bröuben fi. Wot ir hute und iemerme!

wol it hinte und iemee me: also syrich ich, unt wünsche it des, din mir hat benomen mit brouden gar min alt o we.

3. Swaz ich finge, alb' fwaz ich fage, (79) fone bul fi boch niht treeften mich bil fenden man; Des muoz ich ringen mit der litage, int mit der not, die ich felbe mie geschaffet han: So ift fi's doch din brande min; ich bin'z, der ir dienen fol, unt wünsche ir des, daz iemer fælik mueze fin.

XXV.

1. Und ift vergangen (80)
ber lieplich lumer,
da man brach bliowen, da lit nu der ine;
allich mios befangen,
wenne it minen kumber
weile volenden, dee mit tuot fo we.
Ta klage ich mijt den kle,
fluenne ich gedenke an it wiplichen wangen,
diu man ze beönde fo gerne ane fe.

(81)

(82) L. 56 a

(83)

2. Seht an ir ougen, unt merket ir kune, feht an ir kel buis, unt pruebet ir munt: Si oft ane lougen gestalt, sam die minne; mie wart von brouwen so liebez nie kunt. Aa hat si mich veedunt fere in den tot: ich beeliuse die sinne: genade, ein künignine, du tuo mich gesunt!

3. Die ich mit gefange gie prise unde irwne, (LXXX, b.) an die hat Sat sinen tunnsch wol geleit; In' gefach in lange me bilde also sehene, als ist nin bronwe, des bin ich gemeit. Wich bront ir werdekeit baz, danne der meie und alse sin dæne, die die bogel' fingent: daz si in geseit.

XXVI.

1. Mich wundert harte, bas ir alfe zarte kan lachen der muur. Ar hehten ongen, die hant ane lougen much fenden verwunt. Die hart alfe tongen alm muh herzen grunt,

da mont din guote, bil fanfte gemnote: beg bin ich ungefunt.

2. Swenne ich bil timber ir tion minen kumber mit fange bekant, Sa ift es ein wunder, das fi mich tiot under mit rede zehant. Swenne ich fi hære fyrechen, fo ift mit alle wol, oas ich gefizze bil gar ane bilde, biar fil fol.

XXVII

- 1. Si hat mich berhunt
 reste alburch min seie,
 in den bil tæstichen gerint,
 Do ich ie tet kunt,
 baz ich todte unt stwale
 imd ie dil guetichen munt;
 Den bat ich Tener seint,
 baz er mich ze dienste ir bebæle,
 int daz er mic fæste
 bon ir ein sentez küssen, so hwar ich it wer gesunt.
- 2. We wirde ich gehaz (86)
 ir vil role barivem munde,
 deß ich noch mender vergaz;
 Doch so muer mich daz,
 daz si mir Zeiner stunde
 so mit gewalt(e) vor gesaz.
 Doch in ich woeden saz,
 also, daz ich vil sehrere wol gesunde
 in der helle grunde
 verbrünne, e ich ir semer biende, in' wille simbe

XXVIII.

1. Ich dim heifer, ane krone, (i.xxx, e.) (87) funder fant, daz meiner mir der muot;

Der geftuont mir nie so fehone;
dank ir liedeg, diu mir fanste tuot.

Daz schäffet mir ein brouwe bruot,
dur die so wil schäffet mir, wan in' gesach nie
wip so rehte gnot. —

Der trouk din ongen

- 2. "Gerne fol ein riter ziehen (33) fieh ze guoten wiben, dest min rat; Befin wip bin fol man bliehen, er ift tumb, twee fieh an fi berlat; Wan fine nebent niht hoben muot:
- (84) Wan fine gebent nift hohen muot: iedoch fo weiz ich einen man, den ouch die feiben brouwen dunkent guot.
 - 3. Mirft daz herze worden fware, (89) I, 56 b. feht, daz schaffet mir ein sende not: Ach vin worden dem immare, der mir dikke sinen dienest bot. O we, war imde suot er daz i unt wis er sich e clouden nigt, so muoz ich im bon schulden sin gehaz."

XXIX

1. We fot bröube lofer tage (90) mir unt fender jare iemer werden rat? So ift daz ader min hechfte lifage, daz ning, beide, an fange, an bröude miffegat. Sit daz die wert mit forgen (al)fo gar betwungen ftat;

maniger fluiget nu, ber boch bifife fool gefingen hat.

- 2. Ach was eteswenne wro,
 do min herze wande neben der funnen stan;
 Our die wolken sach ich ho:
 nu muoz ich min onge niber zer erde san,
 Adich tringet alze sere ein bit minneklieher wan,
 sit daz ich bon se niht wan seit unt herzeswere
 kan.
- 3. Wil si bremben wir bur baz, (92) baz ein isszel ist mit balleger beet begind? Detr ein swafer brundeg yaz, baz si mit ben andern mir so seibe tuot. Ez hæret mht ze siebe ein so kranker brundeg minot: wil aber si bie hinde einst also triegen, bast ung bel-ben mot.

XXX

1. Owe! fol aber mer iemerme (93) gelinhten dur die naht, Woeh wizer, danne ein ine, ir in dit wofgestahe?
Der trouk din ongen min,

I.

(01)

ich wande, es folte fin beg liehten manen fehin: bo tagte es. --

2. "Owe! fol aber er iemer me ben morgen hie betagen, Als uns bin naht enge, baz wir niht burfen hlagen? Owe, nu ift ez tak, als er mit klage yflak, do er jüngeft bi mir lak: (exxx, d.) bo tagte ez."

3. Oive! si finite ane wat in dem state mich, Do bielen hin we tal it treifene nider sieh; Nedoch getrofte ich sie, das si ir weinen ne, unt mich alumbe bie: bo tagte es. —

4. "O we! bas er fo bilike fich bit mir erfehen hat! Als er enbaltte mich, to wolt' er funder wat Min arme fehontwen blos: es was ein wunder geos, das in des nie berdros: be tagte es."

XXXI.

1. Pat man mich gefehen in forgen, (97)
beg enfol niht mer ergan,
1,57 a. Wol brönive ich mich alle morgen,
baz ich die bil lieben han
Sefehen in ganzen brönden gar:
un blinch bon imr hin, langez truren! ich bin
aber gefunt ein far.

2. Si han burch bin herzen brechen, (98) fam bin funne bur baz glag.
Lich maß wol bon fehilben fyrechen:
In ganzer tugenbe ein abamag.
So ift bin liebe brouwe min
ein winne bernber fuezer meije, ein wolke fofer funnen fehin.

3. Ob fi minre not, bin gnote, fuglbe ein nebes enbe geben,

auft ben bron in hohem muote fæhe man mieh banne feben: Die wife, so baz niht ist beschien, so muoz man bi ber ungemuoten schar mieh in bien foreen sehen.

XXXII.

1. Mir ift geschehen, als einem lindeline, (100) daz im schweiz bilde in einem glase gesach, Unde greif dar nach sin selbes schine fo bil, biz daz ez den spiegel gar zerbrach; Do wart al sin winne ein leitlieh ungemach; also dahte ich iemer von ze fine, do ich gesach die sieden bronwen mine, dan der mir di stede teides bil geschach.

* 2. Minne, bie der werfde ir broude meret, selt, die brahte in tronnes wis die brouwen min, Da min im an stafe was gestret, und erfach sich an die besten wunne fin:

Do fach(er) ir liehten engende, ir werden fchin, fchien unde ouch die ellin wip geheret, niwan daz ein inzeel was berferet ir bit bröuden richer (rotes) mindelin.

* 3. Groz(c) angest han ich beg gedunnen, baz berbitchen fülte ir münberin fo rot;
Deg han ich un ninder litage begunnen, sit min herze fieh ze fülcher stuære bot,
Daz ich bureh min onge schouwe fülche nor, sam ein linit, baz, wißheit unbersinnen,
sinch schungen minde ning an finen tet.

* 4. Poher wis von tugenden unt von finnen, die enkan der himel niender ümbe ban, Ho die ginten die ich vor ungewinnen vermden muoz, und iemer doch an ir veftan. O we leider! jo wande ich g cin ende han, ir vii wunneklichen werden minne: nu din ich die kime an dem beginne: des ift him min wunne und ouch min gernder wan.

XXXIII.

1. Ach wif (barn) ein reife: (101)
wünschet, das ich wol gebar;
(99) Da wet mannt welfe,
din fant wil ich beennen gar,

(3)

miner brouwen riche . fmas ien bes beftriebe. bas muos alies werben berforn, fi enfuente minen garn.

- 2. Beifet finnen, alle, mine brinnt, unt wieht ir guo Mit (gemeinem) fchalle, bas fi mir genabe tuo. Schriet, bas min imerze miner brautven fierze breefie und in ir oren ne: fi tuot mie ze lange we.
- 3. Prouwe, ieh wit mit huiden (i.xxxi,a.) (103) reben ein wenift wiber biefi; Das foltu berbuiben: Zürneftu, fo funge aber ich. Diftu bine jugenbe

firenen wol mit tugenbe, fo wis mir genæbile, fuese bruftt. unt teafte mich bue bine gunt.

XXXIV.

Dif fuesin, fenftin teterinne. (104) war umbe welt ir toten mir ben lin? Und ich inch fo herzehlichen minne z'war, bronwe, bur ellin bim. I, 57 b. Wenet ir, ob ir mich totet. bas ich juch jemermer befchanbie? nein, infuer minne fat mich bes ernortet, bag julver fele ift miner fele bronive. fot mir file nifit quot gefehrfien bon inlucrm werben fibe, fo muos min fele in bed berieben. bas inwerre fele bienet bort, ale einem reinen wibe. (LXXXI, bcd. - LXXXII, ab.)

35. (LXXXII, cd.)

fit ieft gan

Der Schenke bon Limpurk.

(102)

Ĭ.

- 1. Woll mich birre ftunbe! (LXXXIII, a) (1) bie folde ich enpfahen mit gefange, es ift rente an ber zit, Db ich bas wol hunde, bar fo foibe ich nahen: wan fieret bogel fingen wider ftrit, Dar guo bringen bur bas gras bluomen mangerleie: ich fram felbe, ba bag was: willeftome, fice Meie, mir und ouch ber brouwen min! ieli mil fin . fwie fo fi gebiuter, ming herzen texftarin.
- 2. Bergehicher mare ber warte ich bil bilike bon ber minneftliefen breuwen min ; Ach ware ane fluxre, wan bas ich erfehrifite; bur bie lieben trage ich fenben pin; Das ift enbeliche war :

fiebe nimt bie finne, fiebe maefict miffebar; wigget, bas ich brinne in ber liebe, ale ein aluot. broubic, tuot wol an mir bil tumben, begluar, fo fit ir quot.

- 3. mar' ich nift ein tumber, fo fiege ich min finden, fit eg ift ber fieben gar ein wint. Ich han grozen humber, ben maß fi wol ringen: branbe, us fenden forgen mich enbint. Br fuit mir genabili wefen, liep, ming hergen tunnne, fo mag iel bil wol genefen, (2) lieftiu, fpiindin funne, træftet mich bil fenben man,
 - iu wol affer eren, gebenftet wol baran. 4. O we fenber fornen! (4) fwie fo ich gebare,

17 ×

(5)

both that fi mir an dem heezen lue; Die teage leh berborgen; ftille und offendare biene ich ir: was wil din liede me? wil fi, ich finge ir, wil fi, ich fage, wil fi, ich teuer, leh lache. ich lueis wol der lieden litage, ich diene ir ze fwache. veronder Minne, dueget das, das mir das aum tage, den mir træftweinne, der ich noch nie bergas, von mir træftweinne, der ich noch nie bergas,

1,58 a. 5. Wit stoein blanken armen ein vil lieplich twingen
ift mir fendem finehet wide gar;
Si fol fieh erbarmen:
nach den felden dingen
jamert mich; Got gebe, das ich's erbar!
Congen minne ift mir unlannt,
lieplich twingen titte;
wil ir rose barwer mant,
so bröuwe ich mich hinte.
træftet, kronwe, eft an der sit:

II.

minem fermen nabe, beg ir gelvaitift fit.

1. Sit fieh din zit (lexxii, b.) (6) also schone ze brönden hant gestellet, deş were ieh pro: seht, fon' iat mich ein wip; Oest ane strit, das min herze sich hat zir gesellet; ez ist ein not, daz ir liephicher iip wer deş erban, ob ich bro gerne were. wip unde man, münscher, daz si mie ringe die swere, der s'az si mie ringe die swere, der s'az si mie ringe die swere, der s'are schulde von herzen mir gan.

2. Ein wunder groz wit ieh finden: fwenne ieh bin entflaten, fo habe ich troft unde winne von ir; Ar einei bioz die fehoulve ich nach dem willen min: wafen! wer mag er fin, der an bröuden fich mit Gelichen mäge, fwenne ich fige in den eren? eft mit ein täge: welle aber ie man min herre berkeren, der weifte mich, fwenne ich lige in der ber hifte mich, fwenne ich lige in der ber hifte

3. Si fælik tvip
mak tvol, swenne si tvil, mir verkeren
ben kunder min, si hat guete so vil.
Ar reiner lip
fol mieh senden niht hatter verseren;
min vrönde ist tot, od din liede niht tvil
An kurzer stunt
mine swære geringen:
it roter munt
möhte mie ganze vrönde tvol beingen,
so tviede ieh bro unt lvær' ie mer gesunt.

III.

1. Wafen, wie bin ich geleheiben (9) bon ber lieben, die ich ba minne! wafen, due habe ich gebaarn!
Des lebe ich in fenden leiden; fi hat herze und al die finne, der mioz ich mich yas endarn.
Ach einnak niht von gefin, fi hat doet min herze in banden: des lide ich in berwieden landen bon ie fehilden fenden pin.

2. Suhe ich die die minneklichen (10) noch in rehrer liebe lachen, feht, so dusche ich hoch gemnot; Waz da sorgen muoz entwichen! it kans alse sunce mathen, daz ex mer gar fanste tnot.
The enmak ir miht gesehen dor gebirge unt doer der berre; inteman brage, daz mir werre, ir müget'z ane brage spehen.

3. An' gesach, dast ane longen, (11)

me so icchre bardon wangen,
noch so reselehten munt,
Poch so kepitch spilndin ougen;
beg muoz me nach ir belangen:
so ist mir leider gar unkunt,
Ob ir heeze lift jamere trage
nach mit, als nach ir baz mine.
enin, si mehte so scharpfe pine
iht berdniden zwene tage.

IV.

1. Wafen! fi gefchrijet, (12) bas ber leibe winter lialt

(14)

bringet forge manifibalt kleinen bogelin, bknomen und ouch mir. Des bin ich gebrijet bor bien hohften bröuben min; ich bul aber jarland fin bi den fenden; wie kume ich berdir, Das ich die bil guoten niht ennenne! ich nenne fi: "wenner" mügt ir bragen fa zehant. — jezent fo burt fi genant. — jezent fo burt fi genant. — pen, es dueget heber mir, noch fr.

Drouwe, mache, bas mir fwache leitlich fache, lache mir unt bir!

2. Ach wil bur bas fingen if genabe int bur ir zuht; fiesin, richin, renni bruht, miner triubien la geniesen mich; Di kanft fware ringen.
einer braget lifte nu, war ümbe ich bieh heiß heise bu? baft bon rehter liebe; bronwe, fyrich, hab ich bar an ienber miffefyrochen, das las ungerochen; ban ich maß beş lasen niht, fwas bar ümbe mir gefchiht: als herzekliche minne ich bieh.
Drouwe, mache bas mir fwache

3. Oronwe, küniginne über fip und über guot, fot ich wefen ungemnot bifen winter von dien fchulben din, Daz nimt mir die fune; din folt dich bedenken baz, wan ich din noch nie vergaz mit gedanken in dem herzen min. Ach han alles guot von dir gefungen: nu ift mir niht gefungen; da von ich dir dienen wil gae ane ende und ane all: alle feet min iede fin neaen dir.

Brouwe, mache bas mir fwache leithich fache, lache mir unt bie!

leitlich fache, fache mir unt bir!

V.

1. Sit wille komen, bron Sumer wit, (15) 1,59 a. fit wille kome, her Meie, Der manigem hoeft genntete git, unt fieh mit liebe wheie. Rely fihe min liep bar bluomen fehin, min liep bas kan bot whingen; min nep ming bin bit liebe fin, min liep bas kan bot whingen; und o we, kep, folt' ich mit liebe ringen!

2. Oil manegerhande barwe hat (16) in finem keame der weie: Om heide wunnekliche ftat mit bluomen manigeriere,

- (13) Sint gel, genen, rot, fint bia, beun, blank, fint wunnehlich entspeungen; bin vogetin hehent ir gefant; (exxxiii, d.) mich mad bin liebe jungen:
 hei, wirt fi mir, so habe ich wol gefungen!
 - 3. Min liep fo bil fehene treit, (17) bon dem ich finge hinre;
 Min lieb ift liep, es ift niht leit, min lieb ift bil gehinre,
 Min lieb ift vo, daz laze ich fin, min lieb ift rehter guete,
 min lieb ift rehter fælden fehrin:
 baz ir Got ie mer hinte, bit gar min herze danne in brönden bluete!

VI.

- 1. Swaz der fumer bröuden fringet,
 baz dien kleinen bogelin fanste tuot,
 Swaz din nahtegal gesinget,
 doch se terret alles mie der muot:
 Din mieh twinget und ie twanst,
 nach der ie min herze ranst,
 din wil twingen mieh ze fere:
 die ir ere
 finne ich miewen fanst.
- 2. Wol mich (beg), daz ich han bunden (19) cin wip, der ich iemer dienen fol; An ir dienet bin ich gebinden, fi tuot mir in milien ougen wol.
 Wolde mich ir roter munt füllen, fo ware ich gefant,

fo lieze ich min ungemuete: Sot ir hucte, bin mich hat berwant!

3. Wolbe mich bin minnefiliche nift berberben, fo iwar' [wol] an ber zit, Dag ft tate bem geliche,

wie si minen senden steit Scheiden wost' in linezer stunt, minne, sieh, ja bin ich wunt: in' werde ane die helse dine (20) miner pine niemer wos gefunt.

(LXXXIV. ab.)

I. 59 b.

36.

(LXXXIV, cd.)

Schenk' Holrich bon Winterfteten.

I.

- 1. UF fieben wan (LXXXV, a.)
 ich affeg gan
 ber fchenen under augen.
 an' affen wank
 ift min gedank
 ji ir: baft ane fougen.
- 2. In binge ich both, bas fi mir noch genabe welle erwougen. unt würbe mir ein gruos bon ir mit minne binden tougen,
- 3. Seft, to würde jamers bürde bon mir also gar verjagt, baz ich timiber minen kumber fiete bil sejiere ba von berklagt.
- 4. Decouve Winne, etwing ir finne und it herze, bas fi mir mit ir wiffen muese feillen fende not, die ich han von ir.
- 5. Ach han ben wan, ber mich niht fat bon bir: tuo mir nu feihen rat,

- 6. Das mine pine wider bieh unt herzen fmerzen enden fieh.
- 7. Orontue, din fachen, bas mehte mie machen ber brönden bil, fwachen bie not, bon der ich wachen winoz bildir dien fachen, babon min herze muoz frachen. der tot
- 8. Ware liste, —
 où ich die biste
 hete getan, mir bezzer noch bil,
 banne ich ware,
 fange in tware,
 nod ich nist künde wizzen baz zil.
- 9. Wande ich lange lettlich blange, bar zuo finfte bernbe flage folte miben ich muos üben bifen fumber alle tage.
- 10. On wol! ich fol bil gerne han bur bich, fwaz nich maß not beftan.

- 11. Die man fran min memuete fo nar betwingen. Küniainne. hilf bar inne minem finne, e bas ich tumber wuete. la mir nelinnen. træftærnine. fit ich brinne ju bince minne,
- 12. Mis in ber ninete, ich mich berbruete. bull mir mit bin rotce munc und ourh bin aucte, bie Got behuete. tuan ein lieulich huffen hunt.
- 13. Sa ift min fmare Blanchare minen brinnben und ourfi mir. ich muos fterben, ald' ertverben broude beendes fieil an ir.

14. Cust fi mich bri bor feiher not. bag ift

rin lift

mir bur ben tor.

- 15. Dil fuese . биезе mir ben pin; bu folt mir fiatt bon fcfiniben fin.
- 16. Wan ich bich meine, bil fuese, reine, mit triulven; braube, erfcheine bu mir, bag ich al eine bie fluxre ifit beweine. min wille ber ift mit kieine gegen bir.
- 17. Da bon fere dur bin ere mir ze guote minen fank. wil bin fjulde

1- -

min unfehulbe critennen, fo ift min truren frank.

18. Proume, ich freme (LXXXV, b.) bine felicene funberbar bur ellin win: hor in allen muos geballen mir bin minneftiicher liv.

19. Demt fuar . hite gar ie finfefier must bor fefranben fiantien ift befingt.

20. Si hat ben rat. ber broube birt . fluic cr mir fices nach kume wirt.

21. Da non truret unde furet mir ber must und ouen bas teben. junge und albe. erteilent baibe . ob fi mir helfe fute geben.

22. Die brechen furechen alle: "ia!" besluar, min har wirt anders nea.

H

- 1. Sumer zit une nit anc wiber fteit bil ber funnen in bien landen birt.
- 2. Halber fne ter e Ricinen bonlin me : gar zergangen mas ber genene tite.
- 3. Da bon nar ftuont bar lichter bluomen fchar der anger, unwunneklichen bar.

- 4. Seht, ber hat bie war, bin ime wol an ftat bon beg lieften meien hantgetat.
- 5. Der halbe winter lank bin fileinen bogefin twank, bar zuo allen ie gefank, baz ir hoher muot wart krank: bes habe er undank!
- 6. Dar suo ber gruene watt beg argen rifen hatt hatte fehebelieht engalt: wan fin lop baz wart gebalt bil undersalt.
- 7. Der bogelline bog und ie bil fuezer kog, ber ist asso groz: werst an bröuden ie genoz? si sint sorgen bloz.
- 8. Alfo twere oneh ith, bedahte fieh, bedahte fieh bur mich; bin hat gegen mir ir gerieh; baft ungemelich.
- 9. Deift min klage, bie ich trage nu bil mamge tage; min herze ftat in jamers wage.
- 10. Dirre pin muog fin leiber lange min, wif fi mer mit tuon helle febin.
- 11. Alfus hat min bronde gnot berfenket minen hohen mnot, baz er leider ift unbrinot. buz touk mir des meien bliot? ob fi nist enciot
- 12. Durch mich ein felene binft, bag fi fpreifer "breiftet fprinft! ich but ionen ber: nu finft!" brouwe Winne, fi beg fwink ane biber winft.
- 13. Mine finne, minne,

bic onge ich bie: berborgen forgen, fich, baz giftu mir; wan ich han bon ir

14. Whit me, wan we, fit Minne mie gebot, daz ich kunne unwunne unt feneliehe not, biz ir mindel rot

15. Oil fuoze in gruoze in gruoze lache mich an, fo ift forgen baet mir gar berfyart: (LXXXV, e.) bon leibe ich fehenber man. begivar, mir wart nie wip so zart.

16. Mir tweet humber gar unmære, fwie ir munt, nach rofen wol gebar, ber fwære tæte mich fære, bie ich han berborgen lange har.

- 17. Iff fo refite lieben wan wil ief broude han, unt muos min truren burber frau.
- 18. Jeh wil ane forge feben, nach dien bronden ftreben, wil fi mir hoch gemuote geben,
- 19. So getwinne ich bröuden bil, ob mie diu liede twi teilen ie minne fpil, nach der ich da harte kil ane troftes zil.
- 20. Si ift ber minne ein bluenbez zwi, fwa ieh in bem fande fi, so gebenfie ich bilifie: "ahi! folte ieh ie nu wefen bi, forgen würde ieh bri!"

21. Br billi ben ftrift mir fiat occifitet ber minne, beginge, bar in ich bin geballen gar an (bie) baifegen bar'. 22. md ft. fo ift tiri min lip bor felhem banbe. ir junenbe tunenbe erwelt fat bur bie fehanbe. 23. Wan fol bil wal nebenften ir ze bem beiten in bem lande, fwer refit erfucht ir lip, und outh ir kiufche wol erkande. 24. La, broute, mich nift engelten, bas ich bin tumber finne, wan ich bergigge boch felten ze quote bin barinne. 25. Min muct ift quot , fwie tumb er fi gegen bir, baft ane jougen. inic mar ich bir ze bienfte bin gebunden tougen. 26. Smenne ich an bich gebenfie, fo ift min forgen gar berfwunden. bar nach ze bien bronden mir al ba ze ben felben frunden. 27. Aifa hurt bra nar min herze unde min gemuete. fi fiat ben rat, ben man ba feiget wibes quete. 28. Ar ougen

28. Ar ougen bil tougen bil tougen mir bilkkent dur min herze. ir lathen kan machen mir bitterliche fwerze.

29. St wil mich bil nach uf ben tot betmingen. wil fi ba bi mie fluxre nift enringen. 30. San' ban me man geprueben wol min hobeliches fingen. nn wende und ende mine filage: la mir an bir gelingen. 31. Pronfue. friignine en mit bie not, e tiebe enfinche bas herze min. Din fmære ware' min hitter tat: bil fuese, buese. mir ben vin. 32. Du fich an mich. træftærinne: den minne hie finne

din minne die sinne gat mir also hin genomen, daz ich ir gar sten ieider bar. (Lxxxv, d.) Dur dieh dae inne. beginne, gewinne der vönden mir sa wider Komen, daz truren seigar hin balbe dae:

33. So wolde ich brælich fingen ben finden bifen reigen, tanzen, tachen, fpeingen, bi pfaffen unt bi teigen.

34. Ach möhte, töhte

18

mir min fank,
noch mere han gemachet
bon tr,
bin mir
tuot brönde krank
unt mine finne fwachet.

35. Ach fage bie filage bie filage bien beinnben min; bien mögen baz alle fehoutven, baz nie berbie min langer pin gegen wienen.

36. We wende, but ende to be ende, but ende bie not, beginar, aid ich verdiebe. Ach buide an tehnibe nach hulbe ben tot, ob ich ir niht erwiebe.

37. Sol min fingen mer nilft beingen wo gelingen, guot gebingen, ane twingen, bas lat iuch erbaemen.

Win teoft ift bleine; brouwe reine, bie ich meine, bröde erfehelte mer aleine, treefte mich bil armen.

38. Sot wolde, neh folde an dien blanken armen nach ione fehone minnekuche ganze naht erwarmen!

39. So ware unmare fluare mit, unt wolde ouch bon bien armen --

40. Deffas nu hei! gechilit es niht, fo ift gar ein wiht min bröude, unde muoz min herne en alwei.

ш

1. Dement war, wie gar was ber meige boilen braht, bes wat zergat, bie ber fumer hat erbaht.

2. Der fneit fin fieit, beiot, uf berge und in dem tal, ba fank erftlank ber bil lieben nahtegal,

3. Affer forgen vei, uf gruenem zwi; ir muot was guot, ze fange fuel; ba bi wunnen fyil fi bonde vil, ir finnne biu was hel, ir finnne biu was hel,

4. Unt was brönden bol; fi fank fo wol, ir cijal ergal alin den walt. fileiner bogelin bos, ber was fo gros; fi waren brönden balt.

5. Ar fingen kunde bringen ber weite hohen muot. bin onlive mit touwe ftat feider unbehnot.

6. Der anger nist langer maß bluomen nehte getragen. bin beide ftet leide: bas mnos teh lereben flagen.

7. Dien linden fit inden fit inden ber fehate ift im benomen; bin enkunnen ber twannen int feiter mitt bestomen.

8. It hierard, it fluenzel, but water fo gemeit, ber winder (LXXXVI, a.) hin hinder fi twinger: baft mit ieit.

9. Ach tumber, ben humber ineze ich wol also fin, gab' harre mit finte inn fuese træftærin.

10. On wender und ender und ender wol mines herzen not. nem, fueze, daz bueze mit dinem munde rot.

11. Din imieren han zieren kan zieren schone dieh, dit fælik wip; din lachen machen han wol fenden, fiechen man. Din ougen dit rongen kunne(n) wol dur ganzen inp in herzen burgen: brouwe, fieh dar an.

12. Din jugende mit tugende jat fo minntsliehen fehm. ich ütene, fehene, bieh bir al beg meien binot. Ach reine, nu weine

mich, bil liebe bronfve min! bon leide feljeide, teæfte minen fenden mnot.

13. Unde thosen das, desimar, so wert mir bas, unt swinder min sert, stit les nie bergas, swan wied guete mas, dince werdekeit.

11. Ach bin die underean, unt da bi, funder wan, die ze dienkte erborn. die geniesen ian mich, brondur, daz ich han dieh mir uz erkorn.

15. Vor in allen geballen mus mir bin wipiich fin. mu ahre unt teafre, wie ich oin eigen bin,

16. Unt tage bie freage me noch ze wunne zemen, bin ere bon fere fol mieh ze brönden nemen.

17. Die minne mir finne ensäftliet mit ungewinne, eft wunder befinder, behabe ich ben im bar under,

18. Oil fueze, baz dueze, c baz dueze, c baz ich berberben inneze, ich ferbe, berbiebe, ift, baz ich mit hen erwiebe.

19. Sug muoz ieh in forgen bil bilikke worgen ben abent, ben morgen und ellin zit.

bin liebe, bin reine, bie ich ba meine, mir bueget ben Klagelichen ftrit.

20. Ach! brondue, gedenke, die fluxre beektenke, fit ich niht wenke imt dienkte bon die. dur die viellich ere, min leit beekere mit bione nach hobelicher att.

21. Ach! brouwe, bin schouwe gesichte ben rosen in touwe, bin guete ber bluete bes meigen, unt bin gemuete.

22. Dement was gar bar, wie mich bin fchæne twinget, fluae ich bar!

23. Min must gust, benot buer an mir, ob fi lobeliche tust.

24. Ach finge, ich einge mit manigem binge nach lones frat. bur teinwe gip mine mir bröude, der ich dich ie bat.

25. On ione mie fehoue bur rehte twides krone, (exxxvi, b.) unt wife mich life ze brönden, sit ich bieh prife.

26. Wit willen folth mie fellen nie fenden not unt mine klage, fo würde mir jamees bürde geringet, die ich da trage.

27. Mirft ande, bas dir ze pfande min herze ftet fo lange her; bas laze nach minnen maze mir ledik: baft min ger.

28. In blinke mir bilike, baz læfet bie minnen strikke, mit ongen bil tongen unt træste mieß; sunber longen,

29. Dut fint so klare, bas typers' ich sechare bit offendare, und ist wot tehn, bin tieht antidsze bür truren nüzze, bas ist an dem gelouden min.

30. Din munt, nach rosen bol funder losen ber tugende wort: nu griege mich funge mit suezen gruoze, so binde ich miner bröuden hort.

Funne rente fuchen an wibe fific und ouch ie must, ir zülite tülite muos er jehen; bor feffanden nanhen fi ift wol befinot. 32. Mit ffinogen huonen fi ift ermogen, nach erenferen tunende rich; ir luirbeniroc ift unbetrogen; ir minne

31. Swer wunne

finne hat [fi] anhteblich.

- 33. Toy fian fi berfeljulden wol; ba bon man ir fyreeljen fol: fi ift tugenden bol, bin reine brult. ach! fi ift fo relte gnot! boch beswert si mie ben muot; bin brönde hat bon mir bluft.
- 34. Minne, fueze træftærin, tuo mie biner helfe fehin, alber ieh bin tot. think die lieben, alfe mieh, oder ez wiet ungemelieh; ieh lebe in fender not.
- 35. Mich keenket, berfenket, fwie minne min mist gedenket, e liebe gerkliebe min herze gar zerftiebe.
- 36. Ach bin berferet; bin forge mit meret, gedinge fi keret ber brönden findan. wil minne berfeiten mit arebeiten mich also brönde solen man?
- 37. Ach han nu lange mit minem gefange ber bröuben gebrange gebolget nach: beg ift din minne min meiftarinar, und ift ir bon mit nach.
- 38. Du fingen, nu fingen, bannoch harte erfyringen ben reigen, ben reigen, pfaffen unbe leigen!

39. Du lage, nu lage ung reigen an ber ftrage! bie rifen, bie rifen, bie went ung hie begeifen!

- 40. Hoppen unt zoppen ze der fenden, da wir binden die! gefungen, (LXXXVI, e.) gefyrungen wirt da daz, danne hie.
- 41. Schonwen bie bronwen, bie heltent ung ben reigen treten! wunder befunder in dar, ungebeten.
- 42. Suote, guote, mit bil hohem muote;

43. Cefe, Gefe; dar zuo Angenefe;

- 44. Sifel, ein rifel hat il gemachet alle glauz; Autel, ein butel, ben beinnet fl an ben tanz.
- 45. Hille, bit feille bin kumt geftiehen zuoz'ung bac. Inne kumt banne: fo groz fo wiet bin fehar.
- 46. Stolzen leigen, also tnot, singent biz gedene! Biaten megbe, it lant nift abe, it tetetut an ben tinit! it det man neme in den muot sine broniven seldene; it der bienen wiet ein finade, alsuft ein iungelnis.
- 47. Cant ben feiten bor bereiten, wie man ba palliere;

ther nift langen milge gebeangen, ber ge bür die tür. Nach ber gigen fol er figen, fwer ez linnbelviere; laza wiehen! er fol flichen fehone in lobes nür.

48. Erwinden, erwinden!
e5 wert den kinden
ze lange,
ze lange
und ouel) ze fteange.

49. Verirret, beeitret ift daz, der feite erhirret! nin hæren, nu hæren! er ivil ung ertæren.

50. Gefungen ben jungen jungen jut ich wol me; waz hülfe bazz fwer gerne m lerne, bem gelinge befte baz!

51, adm herzen bon fucezen wit mit dem feiten rehte en zwei; des wiefet unt riefet ez inte: heid hei!

IV

1. Swer die lonnne wof peneben kunne, der fi deg gemant; wan din mit ist winneklich gestatt: wan mak schouwen an dert, an oniwen, daz ist mit bekant, die sint komen uz seide. Dogel singen dis sindse erklingen hært man süerat,

fit ir ftimme binget bur ben watt, fur gar feljone in fuegem bone feheltet nahtegal unt lerehe über heibe!

2. Der anger lit, an' allen feet, mit bliomen wol befpreit; ber meie bife barwe git. bin heibe lachet unde marijet maniger hande kleit, baz ir teuren berfwarhet.

3. Der bomme bluot, bin ift so gnot, nub oneh bas gruene graß, bas bien augen fanste tnot. bem iviten) gebiebe risen wide since ilwe vil der waß, unde freweg undilbe.

4. In bifen ftunben (EXXXVI. d.) fint gar enbunden սոնշո und ourh oben berg und ellin gruene tal. noch ift min fwære mar finftebære: mære bin mergangen, feht, fo wolbe ich fingen. Men muos in fornen bil mannen morgen ingenen. fit ir munt mich mit enteceftet über al. des libe ich famber, ich fender tumber: Brumber not mich niht man fenelicher twingen.

5. Von minne finne mir gereinnen wil; fi hasset, iasset mich gar ane zif.

6. Din reine meine banne ein fieine mich unt ftille, ir wille wol bedæhte fich:

7. So würde ich ver; unt kame ez fo, baz mie noch würde ir teoft, felje, fo ftuende min gemucte ho. wit fi mir fwenden forge wenden, fo würde ich erloft, unt miefte min leit fich enden.

8. Si falik win, ber nu win lip ift lieglich under tan: bit mak bit wol heizen leiebertrig. fi reine beoniue, in liethere fehoutue, fol mie broude lan: fi gelichtet rafen im toutue.

9. Ach kreue, felicare broube, dich: but bit fo municifiel, bin jugende tugende unete[n]t fielj, ant bit ouch bröuden rich.

10. Wit even meren frankte wot bin log, mit wiede vol. bif fueze, burze fotob dot, fit ich bir bienen fot.

11. Ach kände tände, die die die toote an mir, fit daz du mich bände in felhe gir. ich fehre in pine, daz ift leider war, uf die besten triuwe mine. Die gette, heife

mir die wunde min; bon der forgen meile wolde ich fin. ich lide nide bon dir funderbar; fælik broghte, die vermide,

12. Unt gip mie tat. min herze hat gebinge hin ze bit, fwie din guete mich in forgen lat. ich möhte erfeteben, foi min werben mit, erfehiezen mir, nnd in leide berberben.

13. Es ift ein not, fol rij ben tot alfuj ber tot alfuj berbienet han, fir din minne truren mir gebot. din minne færet unde færet unde færet mit, an' aften wan, fit das fi mich mift enhæret.

14. Es ift ein munber . fol ich befunber որդեր minen banfe berberben; feht, bas muos ich magen ath! brouwe, felicibe bon fenebem leibe . beibe . mir ben muot und alle mine finne! Sit ich erfehritite, (LXXXVII, a.) fa hine buibbe hilitie mir ein minnehliehes lachen went berfagen, und ich nebenfte : ach! fender Sebenke, wenke nifit an bienfte, fo bejageftn minne.

15. Durh cre kere noth bon fere mir gemuete! guete wipheh mht enbir,

16. Unt lache, mache forge fwache: ahi! min bürbe lifter bil babi.

17. Dil reine bruht,
bur dine zuht
ta mith in brönden fin,
fo hat elliu forge vor mit bluht.
din munt, nach tæte
bar, von mæte
neme das herze min,
e din minne mith ertæte.

18. On fith bar woo, eş mijt we beno, bil reine ein fwilh woy, uit reine ein fwilh woy, alber in' weis niljt, was ich fenber tuo, ach Got! wie lange feilje blange hat min fenber lip!
nu hilf, bas din wergange!

19. Dement wae

nar bar, war mir bas fierme meine hen muat: wie fffeine min auot mich that heliuat. fit ich liben muas alfo langes mben han ir. Ar has íaz บลร ba3 herze min bermæret ba in unt fwaret fam bli, fine bri ich fi; ir gemuete

hat nifit quete gegen mir. 20. Du ift min hin in fenelichen bingen, a me! fit beingen maß file mit me, als c. felbe wunne, ba bon mir truren finnne erraan. Min ftrit nit nit, bas ich nach ir minne fo canfi unt finne betwank. ir banti ift feranft af har under gegen mir, funber man.

21. Minnellitegin reine, un fich unt meine bu mich . fit ich an bich finne fiere, bu gip mir furge tere unt rat. Lat fi mich in kumber beftan, ich tumber muos lan ben man; tch han grogen fmermen, ben fi in fierzen mir lat.

22. Ach, ich tore! fit ir ore

nift enplayet unt verlmaget minen fault. din vil fehene mine dæne hæret kume; ich verlume manigen dank.

23. Sit it ougen nift went ongen mer ein functen und ein fepiels Amicren; ands, ich erben ein bem func: ich ben minne mite gewon.

24. Ach trage bie klage bil minurkliche, fwir kleine bin reine mich brönden riche.

25. Suot muot tiuret mir unt herzen gir;

26. Swer her nift enhat, haft groz uneat.

27. Wie fol min herze bro bestan, sol mir ber smerze mit zergan, unt mir niemer brönde gelan? (i.xxxvii., b.) sol teh ben sumber iemer han, so iehe ieh gar in sorgen schar.

28. Soi ich berberben bon ber tat, baz mieh min werben niht berbat? get mir minne bil kleinen rat, min muot barinne trurit (tat, und ift min leit unmazen breit.

29. Not bin and thebem wane, minuen bröthte; win ungeläufte baft an mit: tch gebinge, bas fi bringe mit noch wenne troft, erkenne bas an it.

30. We gezame, bas it name meet in huibe, fit tely fehilbe mene teage! unt it fyrrehe, was it reche, bit bit kluoge, bas it buoge mit berfage!

31. Got wolde, folde (e mündel rot mich erlan herzefilieher not! minut in finne mie gebot, das ich han hunder af den tot.

32. Oronive, fluachemit din iert unde mache nurbe mache ireit, bon der fache tured it geweit; unt wirt mir heil, fo din teh gett.

33. Cunne winne mir, dur anht, foft bon mir ellin ungenuht.

19

34. Laze maze, reine beußt, mir, zuo die hat min herze biuht.

35. Cent, bu fezze mich us hlage, und ergezze mich alle tage, nibe lezze mir forgen wage: mint humt es fo, ich wiebe bee.

36. Sthupte, gupte feit hindan; bute mit life mit nimen ban, fit ich noch bröude nie gewan: to wirt win muot unmazen guot.

37. Swinds entitles to the first in the first; lacfe und afe ben feiben rift, ben mer tuot diner ougen blik; bo ich die fach, bo fehren ich; ach;

38. Teve an' ende, forge wende mir dil armen; wan ervarmen zimt dir wol. da don fette, mist enverte, met don fwære; gern' ich wære bröuden hof.

39. Swa quale nimt wale, ba wirt man gra; nie bie pine min fenbes hreze bertie.

40. Cuo, brontve, forgen mir noch buoz. bil gerne ich fehouwe binen gruoz. unz uf den buoz bie nigen muoz, bil failt wije, min fender fiv.

41. Sit ich dieh prife, brouwe guot, bon feibe wife mir den muot; bor forgen bluot bin ich behaut, unt wirt ihr fehln diu helfe din.

42. Geene ich funge me unt brunge bien, die fingent unde bringent bifen fank, burh ir ere bür: min iere weetbent hæne; biz gedæne ift in ze fank.

43. Ach gebinge,
ber ich finge,
baz fi ferne
boch bil gerne
bifen tanz.
biu bil guote, (exxxvn. e.)
wolgemuote
in ir jugenbe
jat an tngenbe
lodeg kranz.

44. Woluf, ir kint, fint bro, fo muo3 buo3 forgen fin!

truren, bar hin! fin, muot tuot geil, heil, werden fehin.

- 45. Wa ift nu thor unt Guar, unt tuot uns forgen bar? Aufte unt hille unt Wille, ftille, ftille, ftille, foment bar!
- 46. Syringent brouch an den tanz! hinter ift der finner glanz; ba wirt din brönde ganz; man filt da manigen kranz.
- 47. Prouden, nu fingent unt bringent unt bringent unt fyringent hößeligt trite! riftent ze minne die finne dae inne mit quotem fire!
- 48. Pfalfen, leigen, trettent au, bien Got ber fælden gan; er ift gar ein fælik man, ber mit bien linten kan,
- 49. Under dien linden bi hüberige muden, forge mude fluinden; lachen machen kunnen, bunnen bunnen bunnen bin lint.
 Grent den meijen, fingent den reijen, ir fult luch zweijen, hezze, Mezze,

Gefe, Gätelint!

50. Ach wil hæren: e3 ilt zit: ich han der linte nit; wan des reigen ilt ze bil, des ich erwinden wil.

Ar fint muede, dunket mich: e3 ilt ingemenlich.

Schrient alle: heia hei!
nn ilt der feite en zwei!

 ∇

- 1. Minne thinger mich mit af ir heaft, bas ich aber finge bon ber bronduen min, bie ich minnen muos. buf fi, fo mag ir gruos machen ringe mir ben vin.
- 2. Winne, with mir nath mire hinder wenden? ach! wan fame es fo! ber ich ber ich bernefot, bit malt mir harte wol (helfe fenden) büt bir farose) bro.
- 3. Minne make dem man, dem fi değ bil wol gan, troft erzeigen, bem fi's willeklichen tnot; ba bon kapfe ich dar; ni minet fi min nigt war; fi wil neigen mir den minet.
- 4. Minne, tuo's durch zuht, unt thunk die remen beuht, das is meine mich uf herzelieben troft. ich bin ane wer, ir kraft ist mie ein her, od teh seme burde erloft.
- 5. Minne ift fo geftatt unt fo manifibalt,

bas fi mielt machet ait : bar and bin ich gezalt bon ir fefiniden. fi tuot mir fo inc: minne, huf en git, fit mir forme unt nit nar and fuiber ftrit nahe bem herven lit. ich muos buiben fenbe blage. Minne, tuo mir felim bur bie buoge bin, fall ich bin eigen fin, bronde bem hermen min etelivenne. bas mir feit gerge. minne, fit bas ich bot groger forgen gol, mache mich bronben bot. fit ich fo refite wor frit erkenne manige tage.

(LXXXVII, d.)

- 6. Minne, hilf en zit.
 min brönde nider lit
 nu bil lange,
 fit di mieh niht træften witt,
 teh bin unerloft.
 teh habe af dinen træft
 mit gefange
 herze feit.
- 7. Winne, two nun war, ober ich fren bröuben bar iemermere, fwa ich in bien landen bin. nu gedenke an mich, nut træfte minnekich binteh bin eec mir ben fin.

VL

- 1. Weh! herzeltebe minne, nim war, wie gar mine finne frestent uf die gewinne, daz mir brönden ihr zerrinne.
- 2. Solbe ich die minnetifichen brouwen

lchouwen tougenlichen, lorge mir muckte entwichen, unt brönte mich herzelklichen.

- 3. Ach vit tumber famber famber muss liben; miden miden with mich ber bröuden gemnete. liep, nu fehefde foeg unt leide, beide, bon mir bin nucte!
- 4. Sit ich finge, ringe, mir fluwre! fare brönden bin ich z'alier ftunde; babon lache, forge mir fluache, mache mir flunde.
- 5. Wa fol ich liebe nu binden, fit mit bon die bröude wil fwinden? lieg, du folt mich enbinden; dar an foltu nift erwinden.
- 6. Noch gip nur brönden lere, liepließ, fit ich bur bin ere fank finge, fivar ich here: fehebe mich bon herzefere.

7. Seijæne

bone finge ich bir gerne; leene, beonive, ben fann, bie ich kroene.

8. Swinds enbinds mich an dem herzen; inserzen iide ich von hinds.

1

- 9. Erut, la mich min genmete ougen tougen biner guete, e bas ich feneder luuete: minne, mich babor befruete!
- 10. Sof mir bin fueze furen? min muot, ber tuot nift, wan truren. bi felchen nach gebueen mag ich langer nift geturen.
- 11. Davon wende, swende nur sorge; booge, bronde, mir sieplich vor swere! dine biiske mident mich dikke: schrikke sut mt mt gebære.
- 12. Owe! waten' ftrafen ich buide! fchulde fchulde marhet mir niht, wan din minne, brouwe, fweine die not afeine, meine noch mine finne.
- 13. Crur minnehitch (LXXXVIII. a.) unt reine, bit fueze, gar faibeneich, ob bin guete mich grueze!
- 14. To bin ich tot, fol ich liep niht erwerben: e3 ift ein not, fol ich allug berberben!

TH

1. Duge met, minne, gewinne, mit finne mit swache! rose in bem toulve,

- un fegonive mich, beouwe, unt tache!
- 2. Vor ungemuete behaete bin guete mie finne! la wie gelingen an bingen, bin beungen peluinne!
- 3. Sænk fi bin roter munt! folt' ich ben küffen tufent ftunt ah!! fo war' ich bon fender not: fuß bin ich an bröuden tot, ohn!
- 4. Engentrichin, reinin bruht, it funt ougen alle zuht an mr! ich holbe ane forge fin, hunde mir genabe fehin bon ir.
- 5. Oronwe, no two mer fo, bas sely but fender werde wro: bu but fo tugentrich(r), with, fo muos zergan min tert and ouch min tertuk wan, ant broatwe mich hierzeichiehe.
- 6. Munne, tho minnelifich: ze fiebe freglich buege mieb, alb' ich ften brouben ane, unt fehre: heia hei! min fendes heeze mios en zwei, unt febe in feidem wane.

VIII.

1. Ach wit aber bifen fank fingen ber minne; ich mak niht gefwigen me. mir ift wieß, danne e: Wie fo fere mir vetwank it unde finne bin bil liebe, funder wan. ach! wie fof3 ergan? Ach Got! fol ich

(2)

(4)

fug berderben?
(at fi mich
mist erwerben,
baz mich grueze ir mändel rot,
fest, so bin ich tot.

Tiep, sich dar zuo,
rh ist nist ze beno,
also tio!

2. Ach! was ich ber forgen trage! afre! wie fileine mieft berhaftet, flugs ich fian! arft! ich fenber man ! Ach! was hillet, fwas ich fage! ame! bin reme tuot min herme trage bro. ach! fuic frumt bag fo? Meh! minne, la mir aclinacu! ich bin gra bon ben bingen, bas bin fiebe immfiet mieh alfo beftefinen. Lieu, fich bar zuo, re ift milit me brud,

3. Mir ift ungemach befehert fanne mit leibe, bas ich niht geruowen mak weber naht noch tak. Ich bin bronden gar behert. minne, nu feljeibe mich bon fenber grebeit, bie min Berme treit! Meh! reme brufft, bas berfiere, wiplich aufit an mir cre; fit ich bir acbunden bin, træfte mir ben fin. Diep, fielt bar zuo, ce ift mit ge bruo,

alfa tua!

alfa tua!

IX.

1. Sumerwinne, (exxxviii, b.) to bit bine liehten tage ergienzen wilt, was kan in ber weite banne hügelicher fin?

tint bin funne bringet lieften meien bur ben gruenen fehilt, ber von loube fehaten birt bien kleinen vogellin, Din bar under fingent brönderreihe dæne: fo gebenke ich: heia hei! wær' hie bi mit [nur] bin fehæne,

Der ich bil gebiener fan bi miner zit, fo wurbe ich bro.

ja richer Got bon himele, wan gienge eg hiure

2. Die gebanke (5)
nach ber lieben hochent bikke mir ben mnot:
toren reht ife, bit gewünstehen, beg er niht enhat.
Das int kranke,
broude bar, unt fint boch under wilent gnot.
manik man gebenket dikke, dar fin herze ftat;
Ach gebenke dikke unt wünstehe, das din sueze
minen fenden kumber, den ich dur fi ibe, bueze,
Der ich bit gedienet han bi miner zit, so wurde
ich bro.

ja richer Got bon himele, wan gienge eg hinre alfo!

- 3. Contait role, (6) gegen ber funnen, bin fieh us ir beigelin bat veckpreitet, ftant bie wizen liden nahe bi: Din bil lofe
- (3) hat mit guete biere Aweier bluomen fehin an ir iibe, nich ift aller milfelwende bri. Wan mali fi wol nennen sno dem wunfeste gegen bem Grafe.

fo gebenke ich alleg liep: war' hie bin liehtgemale, Der ich bil gebienet han bi miner zie, fo wurde ich bro.

ja rieger Got bon himele, wan grenge eg biure

4. Orontue, ich bin (7)
bin eigen biener iemer fit baher gewesen,
sit ich bie bil minneklichen sach so wol gestalt.
Miner fin
ber hat ir lip bor allen brouwen usersesen;
ez enwart an tugenden nien' hein wip zuo z'ir
gezalt.

Tiese fi mich bienfteg unde triuwen noch geniezen, ber mich beider gegen der lieben nie mer bul berbriezen, Der ich bil gebiener han bi miner zit, to wurde ich bro.

ja richer Got bon himele, wan gienge es hiure alfo!

(13b.)

5. Om bit reine, (8) feibebere, ber ich eigen biener bin, bin ift gae an' allen wandel ganzer tugende bot, man ein tieme, baz beswaret leider dinkie mir den fin: si ist gegen miner bet' ze steenge: baz bebinde ich wol. Die book beswaret steers ich wol.

Dn beginnet maniger fpeechen: "bag tuot fi mit eren."

bas fint fehalbe; bar an fol bin liebe fieh mit beren, Der ich bil gedienet fan bi miner ait, fo wurde ich bro.

ja richer Got bon himeie, wan gienge es hiure alfo!

X.

1. Du ift bin liehte heibe bal, (9) eife bil fi tbungen: fingen mind ich aber bon beg binterg freette. Suezen fanfi ber nahtegal wil er gat berbringen; bringen kan er leit mit finer meisterschefte. Dement war, (i.xxxvii., e.) wie winter gegen ung wiehe; sieber, kreftig ift fin schar: so ift ber simer schiehe, bitehe! binter hat das messer bi bem hefte.

2. Was klage ieh der vogel fank (10) unt die liehten heide, dit min feit ist worden klagebære? .Aach der ie min herze rank, din tnot mir so leide. Chietde, dromwe, mine lange wernden stwære. Swanne ich sige it liehten ongen blikke don mir swenken, ich verjihe, das ich danne erspielische: dikke tuot ir bremden gros mich brönden kære.

XI.

1. "Aft iht mere feijænes, "
fyrach ein attez win,
"banne ber ber Schenfte finget?
baft ein wunder groz.
We mit big gebenes,
baz mir bur ben lip
unt dur bin oren bringet!

(8) beg mieh te verdroz.

Wan in gestent sinen sank tag unde naht
vol, in diere gazzen,
und ist er doch hübschem sange niht gestaht:
man sol in hazzen,«
inde Daz erhorte ich sa;
ich dahte: alter hinte hagen, beg bistu so gra!

2. "Hora," fprach din junge, (12)
"wes bift im gehas?
dur Got mich des befehrde,
liebes mueterim.
Ob er iht gnotes funge,
wen beswaret das?
ja tuot er nie man leide;
er mios drælich sim."
—
"Oa woit" er dieh bernent mir genomen han,
an minem bette:
linnt der übel tinbel her, ich wil dieh lan,
e das ich dieh rette."

Das erhorte ich sa;
ich dalice: alter hinte wanen, des bistu so gra!

3. "Aiebin mnoter, fthene," (13 a.) fprach daz wegetm, "du folt dieh daz bebenken, er ife unfehuduk dean; "Ohf for echte hæne, iebe laz ez fm; du zürnett fan(f)t dem Schenken, ber da fingen kan; Ulf min teniwe, ez was im uz der maze ieit: ez tet fin bruoder." du alte fprach: "ir keiner hat defeheidenheit, unt wære (ir) ein bindder." Daz erhorte ich fa; ich daite: aiter hinte wagen, des biftu fo gra!

te. umb ir torheit bi, ((LXXXVIII, d.)
fo speach der megde muoter,
"du bist misseden;
Was sol es betinten?
(11) du bist al ze vet,
du minnest memen guoter,
bis unseltu, das die der Schenke gebe sinen sank,
den er da singer?
du bist nift dus schonste, die in ie betwank,
alder noch betwinger."

4. "Du geftant bien huten

(15)

(16)

Dag erhorte ith fa; Swie bag mich bante: alter hinte wagen, bes biftn fo gea! ir lop berbie,

XII.

1. Der fumer mit gewalde hat bestiefdet walt und ouwe;
Der anger vol gebinemet ftat in fuezem meien touwe;
Din heide breit hat gruene lieft an fieh gefeit, ift mir gefeit, in winneshieher schoulve.

Abin brontwe ist guot, sweet hoof ungemiot.

2. Whin ungemuete ift gat 20 geoz, aif ith inch wil befohenden: Ach fren ir helfe leider bioz, din mich in fenden leiden With bremder tat an' allen rat, fwie's mir ergat, nu lange fat, alf einen wilden helden.

Whin brouwe ift guot, fwie fi both tuot mich ungemuot.

3. Ach tobe ir innfehr und ouch ir lip, (17) ir fehæne und ir gebaren: (LXXXIX, a.) Au' gefach me munckhecher wiy bi allen minen jaren.

Swie baz mich nie 1 gea! 1r loy berbit, boch fang ich ie bort unbe hie, fwa ie die Geften waren.

Adin brontwe ift guot, fwie it boch tuot mich ungemuot.

4. Sol ich nift herzeliep bejagen, (18) noch höhe brönde erwerben,
So mak ich boch bon fehulden klagen, unt mnoz bon ieide erfterben.
linnt ir gerich fo gemmekuch als über mich, fo feham fi fich, foi ich alfuß berderben.
Aden brouwe ift guot, fwie fi doch tud mich ungemuck.

5. Wieh bant ir liehter ougen bilk, (19) unt wil mieh mihr enbinden;
Ach want mieh nihr entwinden:
Auf want nich nihr entwinden:
Auf wart ich wunt
ace feiben funt.
hei, roter munt,
in too mir kunt,
fül ich genade binden?
Allin bronwe ist guot,
swie si doch toot
mich ungemuot.

XIII.

(20)

1. Kiomen ift ber winter kate, ber bit manik herze hat erfchreiktet: Da e ftuont der genene walt, baz ift mi mit dürrem rife vestenket; Din heide stat ir barwe bar, ber anger af der bliomen sehar, die rifen sint geballen dar; die fich beh mein art endichket. Sol ich tumber bisen kumber ie mer tragen, daz muoz ich liagen.

(21)

2. Was klage ich beg meien bluot, bie rifiere, die vii lichten onwen? Wan klage ich niht minen mnot? ben mie mit gebærben hat verhonden Ein wip, din bil genaden hat, fwie fi mich doch dar ane iat: wie wint ir felhu miffetat, fol man mich in feide langer fehouden? Sol ich tumber bifen kunder ie mer tragen, das mios ieh klagen.

3. Perzelieb unt hetzeleit trage ich, boch mit ungelieher wage: Swas min herze liebe treit, seht, das mider wigt min brondue trage; Swas aber ich leides han bon ir, das diege sit die leides han bon ir, das diege sit ir herzen gur, swie ich doch mit bienste ir hulben lage. Sol ich tumber dien kumber ie mer tragen, das muds ich klagen.

4. Ar gebaren minnelneh kan min heel gennete wol geswachen, Und ir lachen innelneh, daz kan si so rehte sueze maehen; Ar spiegelsiehten ongen klar, ir roter mint mich sunderbar berderben wil, dast leider war: wenne wil mir der ze brönden lachen; Sol ich tumber bisen kunder,

bas muos ich frlagen.

5. Wer toot innestichen we, mus jehr tod kinden mit gefange: wolf it, das ich finge me, der ich han gefangen her dil lange, So gede mir lacheliche ir gruoz: zehant so wirt mit forge bioz, unt nige ir nider ninz uf den dinoz, broutie, duege, daz min leit zeegange!

Sol ich tumber diem er tragen, daz mioz ich klagen, daz mioz ich klagen. (i.xxxix, b.)

XIV.

1. "Swer nu berholner minne pfligt, (25) ben wil ich warnen: rå ift zit, baz er von fiebe feheibe; Ob er ben lip niht ringe wigt, fo hiete er fieh, fwer tongen lit: affing warne ich fi verbe." So fang ein wahter an ber zinne wol: "fit ich geliebe warnen fol, fo gebe ein hep bil lieben hing mit nahem ümbebange, mit feheibe fieh von liebe alfug."

(22)

2. "So we mir!" (prach baz reine wip, (26)
"biz welkken that mir also wel
wie wit der tak so galjen!"
Si simbe bieng ir brundeg kp,
si sprach; "sot ich bieh iemee me
mit armen simbe baljen?"
Oit minnelkichen er si simbe bienk;
mank king ba herzeitich ergienk;
si lagen beide bem gelich,
bue si die naht mit liebe ber minne pflægen bröu,
ben rich.

(23)
3. Der bronden augen denrben rot, baz fi ir fieben brundes bruft mit trehen gar bererte.
Des helbes trinde im baz gebot, baz fi bil bildie wart gekuft, als in bin minue ferte.
Er brukte ir nehtes wengel an baz fin, er fyrach: "bil fueze træftærin, min herze an bir niht wenken kan, min triuwe ift gegen die ftæte." er kufte fi, unt fehiet bon ban.

XV.

1. Mome burget bilite leit (28) mit bil lender arbeit, bee min herze ein lunder treit.

Minne, diu hat den gewait, bil fi, ich wiede an bröuden balt, anders ich bin abe gezalt.

Adinne, lwer dieh minnet, unt dieh minnen mooz, ber ist unbersinnet, birt ime sumbers buoz, cr bermdet dinen genoz.

Ach bin bin: minne, habe genabe min!

2. Which gruofte ein bit roter munt minnefitelje A'einer ftunt; fit was ie min herze wunt. Also traf diu minne much mit ir strafe grimmelitelj in min herze tougenließ. Don der minne gruoze mir diu not geschach, (LXXXIX, e.) diu mir da so snoze dur min herze brach. owe, daz iehst ie gesach! Ach bin mine, habe genade min!

3. Ar zint wol, swaz si getuot, si itt mit züsten hoch gemuot, wor untwet wol behvot; Minne hat gehuset dar, si itt nach schwent lieht gedar, an ir ist der winnleh bil gar: Swer die zit derkeiben bil der lieben sol, der minds allen widen ie mer sprechen wol, wan si it alter tögende wol. Ach bin din: minne, hade genade min!

XVI.

1. Sumer wil ung aber bringen gruenen watt unt vogel fingen; anger hat an biuomen Meit, Verg unt tal in allen landen fint erloft uz winterg banden, heide rote rolen treit; Sieh brönt al die werlt gemeine, nieman truret, wan ich eine, lit mir die die fieze, reine brimt fo manik herzeleit. Swer bil dienet ane lon

Swer bil dienet ane ion mit gefange, tuot er's lange, ber berhuret manigen bon.

2. Ach wil al ben fluten kunben, bag fi lebt mit grogen funben,

ber ich ie waß undertan, Die fi hat an mir verschuldet, fit min herze kumber bulbet:

(29) beg wil fi fieh niht entftan.
Wie maß fi bie funbe buegen?
mir wart inie ein lieglich gruegen;
babon wir ung feherben mingen:
ieh wil urloup bon ir han.
Swer bil bienet ane lon

mit gefange, tuot er's lange, ber berliuret manigen bon.

3. Oronive, din mir bor in allen (33) wilent muolte wol geballen, noch bernemt ein liedelin: Ar fint ane lougen fehane;

(30) both ist seizene dikke hæne: baz ist seider an in seizen. On wil eig men singen keren an ein wip, dut tigende seren kan und alle brönde meren: seizt, der diener wil ich sin. Swer die dienet ane son mit gesauge, tuot er's lange,

ber berliuret manigen oon.

4. Werdin minne, ich wil dich strasen, (34) die bist gegen wir harte entsiasen, sit ich struhte in dinne bant, Ach din dinner wise ein orre, min sank gat dir dir din ore, diner helse ich nie bebant.

(31) Pilf, ich bin mit fyinden ougen wint in herze, funder lougen; das tet mir ein wip fo tougen, an oer ift wol dienet bewant.

Swer bil dienet ane lon mit gefange, tuot er's lange, ber berliuret manigen don.

5. Minne, heile mine wunden,
die mir in bil kurzen funden
von der ftrase din geschach.
Mich hat od zwein liehten wangen (Lxxxix, d.)
fere ir ougen bilk gebangen:
ach, was ich dar under fach

(32) Ein roten munt bon ræte brinnen! bas betwank mich in bien finnen,

(38)

(30)

I, 60 b.

bas ich fi minog iemer minnen: ir bille mir dur min herze brach. Stuer bil dienet lange zit, ist sin bronsve, in tugenden schonwe, wissent, das si son im git.

XVII.

1. Ach fold den liehten fumer loven: bes han ich mich verfamet her. Das lant ift niden unt dabi oben gebluemet nach min sich erzen ger, Diu zit inis bringet nialwe bruht, brid unde bruot ift uns bereit. Ir Swabe nemt die alten zuht her bit, de tragent ir eren lifeit, mit zühten falt ir fin gemeit. Swem ich finge, four's erklinge, four's erklinge,

Swem ich finge fwie'z erklinge, fwaz ich fage, boch trage ich hlage.

boell trage

ich flage.

2. Min klage ift, das mich hat verwunt (3.7) ir minneklicher ougen fehin, Ar liehte barwer, roter munt en mitten in daz herzer min.
An fehen', an kinfehe und ouch an zuht ift fi bür ellin wip gelöbet; ie winne bernden, reinen bruht an tugeiben nieman überobet, wan, daz fi an mir fenden tobet. Stuem ich frige, swie ziehinge, fwie'z erklinge, fwaz, ich fage,

3. 20211 litage ift, bas ich fende not bon der bil herze lieben han, Unt fi mie das noch nie endot, ich fold in ir genaden fran. Ar eede ift gegen mir gar berfwigen, das fi nie wort ze mir gefyrach. (nå hat din liebe mir verzigen; das ift min litagendes ungemach: o we! das ich fi ie gefach!

Swem ich finge, fune, fune's erlininge,

fluaz ich fage, both trage ich filage.

4. Win flage ift ungeriftet mie, fwie guot gerifte der finit hat. Ob ich mi flagte das bon ir, das finit mich in den forgen lat, wer ehtet si danne nien reht; wan si wiet von mir mist genant. mu lant gerifte wesen sieht, es si dem rüter wol erhant.

wan it wirt von mir nigt genant.
nu lantgerigte wesen sieht,
es si dem rigter wos erhant,
so ist ungerigtet sa zehant.
Swem ich singe,
swem ich singe,
swas ich sage,
boch trage
ich slage.

5. Win litage, din mak twol enden (cc), (40) ab din bil herze liede twit;

It toot gegen mer unminineklich, baz ift an' ende und ane zil.

Ach Got! twe lange for daz ween, baz it twot ungenade an mer?
in' mag ie hulde mht endern, (xc, a.)
unt han doch kleinen troft bonit:
fuß hindert in minß herzen gie.

Swem ich finge,
fwie'z erklinge,
fwaz ich fage,
doch teage
ich klage.

XVIII.

1. Eğ ift nift lank, bas ich imt einer minnefelichen brontven (41)
begunde hüblicher klaffe bil,

be tel von herzen minne;
Ach (prach): "Sant luwer tugende an mir und inwer guete schouwen;
ich bin's, der in da dienen wil
in muote und in dem sinne.
An worten und an werken hant ir min gewalt,
inwer tugent manikaalt
sol mich des geniezen lan,
daz ich sinch von allen brouwen in dem herzen han.
Ach bin in holt,
ir sint min gott,

min fiort, min ebel gefteine; ufen fele und ufen in unt har mun uf ellin lvip ant' ich gegen in fieherlichen fileine.«

2. Si fprath: "bie rebe hant ir wol tufent brouwen c neliundet; (42) ir wenc(n)t lifte tæren mich: ir fint ein lugenære. Der ir ba fingent und in hat bas herze gar enzündet.

bin ift in lieber bit, banne ich. mir'ft induce blaffe unmære. Ar tunne(n)t, bas ich fi ber mare ein gouchein: eft ein ander, banne min; ich erftenne fi bil wol, bin in bas herme bilifie tuot in leibe jamerg bol. Ar gouelj govoit, ber fint ir holt, und alitet fi bil fifeine ufen mivern tærfeben hp; wand fi ift gar ein biberb wir: infuer minne ift allenthalp gemeine."

3. Do fmuor ich manigen eit, ft ware bin, ber ich ba finge, (13) unt fprach: "ir fuint mich fehreiten niht: man ich bin infoce eigen. Ach bin in herzeklichen holt, fwie mir baran gelinge ,

fuas iemer mir babon gefeinfit, ich but in bienft ermeigen. man in' nelach uf erde mie fo reine bruft: feijene und alle wipneh zuht fiat Got feibe an inch geleit, fluie bas ie mir nu ein teil ber gulte hant berfeit.

Men bin in fiolt, ir fint min golt, min hart, min cheigefteine; ufen feie und ufen im unt bar zuo uf elim wiy afit' ich gegen ju ficherlichen fileine.ce

4. Si fprach : "ir foitent broulven loben, ba man m bas geloubet, (44) und mivern bieneft bieten bar, ba man meh bienftes bate. Ich weis woi, wa fi wont, bin iuch ber finne mar beroubet:

ba nimt man juhver kleine war: fi iht, ir fint unftate. Ein biberb wir man an in wer wort binden woi : ba bon man inch fehiniten fol. (xc, b.) ir hant ungetriumen muot: ba bon in bin minneklieh' unminneftliehen tuot.

Ar gouch gobalt, ber fint ir hoit, und antet fi bif kifeine ufen inlucen teetfelien lip; wand fi ift gar ein biderb wip: unver minne ift attentifally gemeine."

bes mneft' ich wmer lafter fian

5. Ich furach: whil liebin broulue min, nu trocftent mir bie finne." (45) fi fprach: mir fuint bon hinnen gan; fuie lange went ir 3 triben ? Sold' ich bur bremben famber fin gegen in ein træftærinne,

gegen allen guoten wiben. Ma enbin ich niht, bur bie ir libent felegen pin." ich fprach: "ja ir, broutue min!" fi fprach: "bas ift relite eriogen, ir hant unge ber bamit bil manif wir betrogen. Dun' faget mir nifit, fluas in nefchilit. wan ich geloube in fileine: inluce trunchafter hip hat betrogen mamit fvip." alfus fo feinet bon mir bin fuese, reine.

XIX.

1. Sumer wunne ift hin gefteret, (16 winter wil bearifen neute binomen unt ben file, Itteine bogein fint berferet bon ben falten rifen; babi filir man ouch ben fne. Dive mumelineber ounen weibe, bie man fach uf anger und uf heibe! bie frant nu in leibe: bas tuor minem hermen we. Sol min herze bro beftan, fo mnos minne mine finne enowen lan.

2. Owe fruftebærer forgen! (47) bin min herze thunget,

154

ach! ich bröndefoler man,
Die trage ich bit underborgen,
itt min herze ringet
[darsnach, der (dan) mir minne erdan.
An' weis noch mist, was din minne richet,
das it mine brönde in zerbrichet,
itt min zunge ir iprichet
myt, wans bette, in ich kan.
Sol min herze vro bettan,
in mins minne
mine inne

3. Theo in herzen, lieb in ougen, neb in minen finnen, hep bor balleje wol behaot, Theo in hebe, funder longen, heb, red muoz dieh minnen, fwie mir din genade twot. Theography ou haft mich mir gewalte frepheh braht in forge manikbalte: hebe gegen mir, brouwe guot.

rughiru lan.

Sof min herze bro bestan, so minos minie mine tinne ruotum san.

- 4. Snot gebaren, (chen' an live hat din minnelliche, kindehe in herzen funder wan. Wer gefaeh an keinem wide, din sieh ir genehe (xe, e.) unt die tugende möhte han, Der si psinger, min bronibe unwandelbære: alle broniben lazen and swære: ez sint warin mære, der ming seh ir di gestan.

 Sol min herze bro bestan, so minne
- 5. Ez ist dinke baz gesprochen: swer gewaltik wære, ber sole' oneh genædik sin. Diw reht ist an mir gebrochen: bin bil seidenbære, bin ist gar gewaltik min, Unt han boeh genade ba niht bunden;

mine finne

rugiuen lan.

wan ir troft ift gegen mir gar verswunden, din mir Z'assen stunden tuot ir ungenade schin.

Sol min herze bro bestan, so mine mine sinne mine roden san.

XX.

- 1. (Congenitesen tall verborgen (51)
 bit liebe ein ritter bol gemiot.
 Dabon pflast der wahter forgen,
 (48) er fank: "Awer hie itt inwehuot,
 Ob der behatten wit den finen inp,
 fo welkte in minneklichen, reine wind
 er ift ze lange hie gelegen:
 babon fo gebe er die den morgen fegen."
 - 2. Des erfegrali din munneftliche, (52) ft dasse's oive der leiden ziel Erste entliasen fenstelliche, der hie an minem arme ut; Den wit der nechte talt von mir berjagen: babon mioz iel an brönden gar verzagen. st fielt' in stafent an den minut, unt sprach; "der wahter thot den morgen kinnt."
- (49) 3. Do wart ir der ling vergolten, (53) ein wider läffen da gelegach.
 Ach! fi lagen, als si fotten.
 bin brondue uz rotem minde fprach:
 "Eno ritters ere an mir bil fenden schmil"
 er sprach: "bil herzeliebe brondue min,
 ich wil dir mine brönde lan:
 fich, itep, din fol dir hie ze pfande stan."

XXI.

1. Sumer, diner lieben ftünfte bin ich vro, du halt gewalt diner hohen ligden figenfafte vröut fieh anger unt der walt.

[50] An dem walde heer man fingen kleine bogelin fuoze erklingen, ut dem anger schone entspringen sihr man bluomen manikvalt.

Din zit wart nie so wol gezieret, ich han des meien bluot erzwieret, die wil ich priten mit gefange,

fwie boch min kumber twert ze lange. ich bin tump, baz ich min langez leit ben liuten finge; manger fprichet: "feht, beft war, ez wigt in harte

ringe." (xc, d.)
ich wær' ficherliehen tot, wan bas mich neet ge-

binge, bas ten noch ben kumber min ze fiebem enbe bringe.

Sol cell cemer beo beftan, fo minne unt bin bil minnefliehe mich bon fornen fan.

(55) 2. Tiehte bluomen, mit bes meifen, bonelfingen fulfet nift; fife ich tanzen unde reifen, fweg bin werlt ze bronden nit, Doch fo teurent mir bie finne, ungemuete wont mir inne, fit mir bon ber fuegen minne weber liep noth troft gefehilft. Dien fat bee magfen minne ftrale bermunbet mit sem erften male; ber alte fumber fat mich fere bermunt: was fol bin rede nu mere? minne wil ir aften ungenabe an mir nu niuwen; teh gelebte nie fo gar in humberlichen rinben: ft wil mir in fenbem hersen große forge beiniven. ber ich ie getriulve was, bin wil mir nifit getriulven. Sol ich ie mer bro beftan, fo minue unt bin bil minneffliche mich bon for-

3. Mich nimt wunder, of bin reine (56) habe gelegget in ie muot. bas fi mieh in hermen meine, fam fi mit ben ougen tuot: Selft, fo muos ich gar berberben. möht' ich iieben biifi erwerben, barnacij in ir gruoge fterben, (o luxr' both day ende quot. Si fmafet mich mit lieliten outen ; wer' ich ir in ir hermen tongen, fo mueften ougen nach bem bermen mir buesen kumberliefen fmergen, ben ich nu bit lange fan bon fuß getanen faehen: bin bil liebe wolte mir ze broube nie gelachen; doch muog ich ir mit gebanke nahteg bilike er: wachen,

nen lan.

baz man möhte hæren mir baz heræe uz jamer frachen.

Sol ich femer bro beftan, fo minne unt din bil minnekliehe mich bon for gen lan.

4. Swa man minneftliehe fachet, (57) hat ba minne nifit gewalt, fo ift ir holice pers beriwachet, fol fi ba fin afic negalt. Wan mak wol an miner brouwen minneffliefes lachen fehouwen; ift big minne an ir beehoulven, fo ift fi boch bar nach geftalt. Swer ir bil lienten ougen fahe, wie ber nach minem finne inche! bin felicene hat bil hoch gemuete, Riufehe unde rehte mibes guete. in' gefach nie feheener wib unbe alfo woi ge-(xci, a) haren. in' nefach fo roten munt bi allen minen jaren, in' nefach nie wives hip fo reinen unt fo blaren:

both han fi wol mit gewerden mannes herzen baren. Sol ich iemer bro befan, fo minne unt du bil mnnechliche mich bon forren lan.

5. Ob bin liebe bürftet fünde, (58) bem tuot fi doch nift geließ; hat si gnoter linte künde, bie sint mit ir sünden rich, Daz si ir nift gebent ze bioze, daz si mueste mie dil stoze lachen und in liebem gruoze gegen mie nigen miunekließ. At disere hant nift restere sinne, si geltent minne mit nimminne; so wier der sinde beste meee: si sollen wiene rechte lere, ob si mit ir gruoz berstett, ber ieh han wol ge-

fprochen, fa zehant wirt minne mit unminne an mir gerochen:

I. 61 a.

fi hat an getriuwen briunde triulve gar zerbrochen: babon ift min hoher muot in leide gar betrochen. Sol ich iemer bro beftan,

to mine unt big bil minnekliehe mich bon fornen lan.

XXII.

i. Ach tuil ber bit lieben fingen (59) bifen fank,

bin min herze tongenlichen hat berwint. Si kan fware an allen bingen machen krank; nieman kan fieh ir gelichen: baft mir kunt.

In, war imbe lobte ich fi, möhr ich si mit bewaren mit ir zühten wol? fi fit vor allem tabel vi unt bor bæfen maren; ba bi ift ir herze tugenden vol.

Dronive, ir hant mich über wunden finderbar

in ze bienft in finemen ftunben,

bas ift war.

funderbar

bas ift war.

2. Eugenderichtu, reinin brouwe, fæist wip, ougent an mir inwer guete und alle Zuht. Alf din rofe in meien touwe, ist inwer hy, unt der glije in winne bluete, an fince bruht. Ich wil inwer diener fin nach dem fuezen lone, das ir textsent mich, und ir wendent mich mich is trugede ein seone, gar an allen wandel minneshieh! Oronwe, ir hant mich über winden

in ge dienft in hurgen ftunben ,

3. Wunneftlicher ongenweide tich me gefach, banne der bil wolgetanen mindet rot. Si ift bor allem herzeleide ein fehrem, ein dach; twer fi fihr, der muog fieh anen fender not. Wil winne mir geftan gen der minneftlichen, fehr, to wied ich vro, to wolde ich die forge lan us bem herzen flieben.

minneftlichin minne, buege eg fo!

prouwe, ir hant mieh über wunden funderbar in ze dienfte in kurzen ftunden, bas ift war.

XXIII.

1. Sumer onget fine wunne,
bas ift an ber zit;
Pruebe er wol, swer tihten kunne,
was materie lit (xei, b.)
An dem walde und us der heide breit:
wan mak selhonwen,
wir die onwen
stant bekleit,
was der anger lichter bluomen treit.
Est ein alt gesproeigen wort:
(60)

2. Ach have endelichen vunden (63) einen fehenen hort, Den hoß ich mir z'einen ftunden: nuft min herze dott Bi dem horde, der mir burget pin. diu bil reine, wandels eine

muos mir fin hart in bem bil fenben hergen min.

Eft ein alt gesprochen wort: fwa bin herze wont, ba lit bin hort.

3. Win hort han wol tugende horben (64) unde hohen muot:
One mir ift ze horde worden, bett min bronive guot,
An der guetelæfe wolgestalt,

(61) ir gebaren
an ben jaren
mich tuot alt,
thur ir tugenbe boch (i manikbalt.
Est ein alt gesprochen wort:
fwa bin heeze wont, ba lit bin hort.

4. Maniger, der hat hort berborgen, (65) deg er træftet fich:
.Min hort git mir niht, wan forgen, unde fmæhet mich.
.Min bil lieder hort ift mir also gar unnnæze.
munne fehlæze

Enpido traf min herze, fit bin ich unbro. Est ein alt gesprochen wort: fwa din herze wont, da lit din hoet.

5. Minne, din ist gewalteklichen allen dingen ode: Ar kan nist uf erde entwichen, es gebase ir klobe. Digheit, hort, din beide nigent ir. minne, suese, din beide nigent ir. minne fuese nach der gir: tunnder diese nach der gekelche mir. Est ein alt gesprochen wort: swa din herze wont, da ist din hort.

XXIV.

- 1. Winter feibe gruene heibe gruene heibe hat berberbet unt ben walt; wan malt fehouwen an ben ontwen, ba int nu ber rife halt. Sei wirbe alt von feithen bingen; noch ilage ich ein anber not, bas bin liebe mich wil twingen, ber ich mich ze bienfte ie bot. ich wil fungen, bas ich nach ir jamers won.
 - 2. Jamers fehrikie tibe ich dikte; bas tuot minem herzen we. Teh wit tumber tiben musz aber, als e. Swie's erge, ich minos boeh forgen, beibe, nahr und dieh den tak, das ich abent noch ben morgen fi nihr fol noch fehen mak. undervorgen minos ich worgen in ir banden, dunket mich.

XXV.

- 1. Du ift ber arge winter fie, (xci, c.) (69) ber ung wil betwingen aber feiber bie bluomen unt ben file;
- O we! der verduert ung ie meien finin wunnektiehen kleider: ich forge, wie 5 erge.
 Wissent, fluer den winter lank allo mins dertriben ane lieben ümbe bank, wie maß der beiben, fin vröude (en)werde Krank?

 Tiep gedinge tuot mieh gell, ich nedunne heil.
 - 2. O we! neglich naher fmuk! (70) o we! minnektiehez fimbe bahen! und o we! guerlich kuß!

(21)

(72)

- Owe! herzeklicher druh! wenne fol ich fender den empfahen? joeh finge ich ünde fuß, Doch gedinge ich, daz ir mnot und ir wiplich guete, din mich dræhel fingen tuot, hæhe min gemuete: fi ift fo rehte guot.

 Tiep gedinge tuot mich gelf, ich gedinne heil.
 - 3. Wer gefach ie brouwen liy, ber ir lachen also tvol gezwine und ir bit werder genoz? Ez ist manik sehwene tviy, bin boch mender ist also genwine;
- (68) beg man ir fyrechen muoz. Swenne er roferoter munt und er lichten ougen blikkient in ming herzen grunt lachelichen tougen, so wiede leh vol gesunt. Tiep gedinge toot mich geil, ich gebinne het.
 - 4. Wol bir, minnefilielin bruht, wol bir! bu haft bröuderieh gemnete, nut boeh mit rehter feham.
 Wol bir! bu haft wiplieh zuht, wol bir! bu haft uzerweite guete mit rehter kincely alfam.

Wol die i du fift uz cehoen, fiep unwandeldare. wol die! wan du dift vär zoen unt die fende fluare an die werte redoen.

They gedinge tuot mich geif, jeh arheinne fiels.

5. We I war finde that si baz, baz si mir baz gerze nigt endundet bon sender arbeit?
Siegerlich, ir steunde baz, sit si mich so sigerlosen bindet, baz si mich so sigerlosen bindet, baz si min sendiu seit.
Ils genade name an sieß, boch in liebem trotte also, baz din guate mich bon den banden softe:
so sey wunnellich.
Then gebinge that mich weil,

ich gewinne heil.

XXVI.

1. Deibe, walt und anger, wol beliebt, (74) but hant fieh enblæzet, best min isage; (xci, d.) Useiner bogelin truren ist mir leit, bin der winter twinget allt tage.
Doch trage ich in nunem herzen geozer sware, sunder steit, das mich sat in sorgen din bil saldenbære lange zit.

Wol im, ber ze liebe hat ben troft, bas er fender leibe wirt trioft.

2. We mir we ber finste bernben not, bas ich troft bon liebt mit engan, Sit bin minne bienen mir gebot, ber ich bin mit triuwen indertan! Reh san mich an ir genade sieherlichen: ft ilt so giot.
twer maß nu an hohen bröuden bas gerichen mir ben minot?

Wol im, ber ze liebe hat ben troft, bas er fenber feibe wirt erfoft.

3. feine, finifefte, tugent rieft fite fi hat in ir hreuen; refte feham, Safbe und ere wont ber feben mite noth in refter wibes guete affam.

Mir kam in bas herze ir minuchileh gebaren, bo ich fi fach: beg ibr ich vil fender nu bi manigen jaren ungemach.

Wol im, ber ze liebe hat ben troft, bas er fender leibe wirt erloft.

4. Dec man mait der minne han gewalt; (77)
It thot diffic we, und ofte wol.
Er mak wol ze teiden fin gezalt,
ben fi tuot mit willen dröuden vol.
Ach fol leider noch bedinden, od din minne
bröude gebe;
fi tuot ungenade mir in minem finne,
fwie ich febe.
Wol im, der ze liebe hat den troft,
baz er fender leide wirt erfoft.

XXVII.

1. Wos bekteidet feet dus heide, (78) anger unt der gruene walt; Di der liehten ougen weide hart man femme manikbalt An den ouwen, bogelin dane: meije war't) noch nie fo fehane, den ich mit gefange freune, noch fo rehte wolgeftalt.

Drouwer, sieh, du soit mieh tredie, feet ich mit gefange freune, necht foreite wolgeftalt.

2. Sieh brout af die werft gemeine gegen der wunneftlichen at;
Die man teuret, wan ich eine,
fit fi mir nift brönde git,
Ort ich diene in ganzen trutben,
die wil minen finnder nieduen.
ich febe in bil ftarfien riedven
bon den maren ie mer fit.

Drouwe, firy, bu folt mich træften, fit ich minne bich.

3. Ane Got, so hat min nicman (79 b.) ben gewalt, als si wol hat.

(76) Atchiset mich beg ieman, finende 13 bem, als es mir ftat, (xcu, a.)
Er grioupte mir z(r) ware.
ber ich diene finderbare,

I.

wie din miner jungen jare broude nider figen fat! Oronwe, fich, du foit mich træften, fit ich minne dich.

4. Wer gelach is eccatines, bie man weis in wides namen, Alfo fehrens, also gehines, bin barf field beg nihr beschauen, Also kinsche und also gnote, also tugenthatt im muote und an eren so behuote? din ist ein keilf wir benamen!

Oronive, fieh, on foit mich træften, fit ich minne bieh.

XXVIII

1. Ich wil allen linten betinten mi(n)s herzen klage, unt die geogen kunder tich tunder nu trage, wie mich forge twinget, unt linget doch mir der hy: feht, das muos ich iden durch miden ein die, Des muos ich den durch miden ein die, ich lige mir minnen trikke, das ift an mir worden fehin. Si kan fenden fmerzen in herzen

us herzen bertriben wol: role ob alten wiben man fi nennen fol.

2. Wa ift nu bin fehener ich bene, unt nige ir gar, ich wir aber griesen bie fursen, nement war, Schone mit gefange, swie lange ich ir breinde si; doch so hat ir jugende bil tugende, da bi Dat si guere ein miehet wunder in dem herzen waher stunt, unt si doch wor us bestündt, wit sie doch vor us bestündt. Si san sende fur berbunt.

uz herzen bertriben wol: rofe ob allen wiben wan fi neunen fol.

(83)

(84)

3. Wenne fun ir ongen mie tougen se bilibe harn? (80) unt bin fuese innne mir fwunge ben arn. Unt mich umbe bienge. fo gienge mir forge hin, felit, fo wolt' ich fcheiben ban leiben ben fin. Wafena ber beften ftunbe! wenne fol ieh bie geleben. has wh bon ir rotem munde foite ein lieulieli ffulfen nemen ? Si kan fenben imerzen us fiermen hertriften finit:

(81)

XXIX.

rofe on olien huben man fi nennen fal.

1. Winter, bin gewalt felwet binomen manifibalt, bin zit ist also gestalt, the bin bogelin fibent aber grozen pin, ie sehal muoz gestwigen sin; wan mali sehondwen an ben odwen, ba ite nu ber sie, ba man bluomen brach; uf ber heide steut mit leibe sinde und oueh ber kie (xeu, b.) bast min ungemach.

(82) Weş have fell gebinge, for min fingen mie niht beingen bröuberich gebinge?

2. Winter unt der fne
tuot mir nift fo refit(e) we,
forgen had ich dannoch me:
Swie's min herze gert,
des din ich noch nift gewert;
eft unuxher, danne beet.
Din bil guote
minem muote

(91)

ing hat an gefiget, bas ich bin unbec.

XXX.

et ich freten haz. Si kan truren fwachen, baz ift mir wol kant; ach! breekeh(r) lachen kan ir roter munt!

2. Si mak mir wol bringen (37) bröuberichen muot; barnach wolt' ich ir fingen, fwie fi mir joeh tuot.
Ez wiget ungeliche bin liebe mir gegen ir: ich bin ir ficherliche holder, banfinel il mie.
Adinne, wis geliche mit ber wage, (xcii, e.) fit baz ich bin bin; nema, two'z, e mich ber zit betrage, finze træftxein!

Si kan reven fwachen,

3. Sid ein liebez ente mir, bil fæilk toip, an' alle misfebrende febt din kinseljer lip. Tiep, bor allen brouwen schwie, minneflich,

bas ift mir wol kunt;

ach! bewliche lachen

Ran ir roter munt!

la din tugende fchouwen unde træfte mich: Eucliu daz, so din ich bröndedære, mineh herzen trut, siep, mi wende mine sende swære stille und sider lat.

Si kan tenren swachen, daz ist mie wol kunt; ach! bræsiehe lachen kan ir rotre mint!

(86) * *

XXXI.

1. Heh tuil aver fingen; (89) both möht, ich von fing getanen bingen bas findten unde filagen.

O we groser leide! mich der anger, noch din heide, noch fingen [noch] unde fagen;
Wieh bröntwich nicht der tamber, noch bin gige; hære ich harpfen unde rotten, an dem mnot ich finge ich harpfen unde rotten, an dem mnot ich son der reinen, der ich bisste nige; bon der reinen, der ich bisste nige, mnos ich die sware tragen.

Ich han leit und ungemach, sit ich sit done erst gestast; ach, und aber ass!

2. Din bit fueze, reine after if mich fenden (harte) kleine: bem tuot fi wol gelich.
Da begat fi funde; fwie bit ich der mit gesange kunde, boch lebt fi breindeskieh.
Aber tuot we, oas fi mich senden smahet, unt din liebe minen fant nicht in it ore enyfahet, da von kunder mir in herzen gahet; des din ich forgen rich.
Ach jan leit und ungemach, fit ich fi von erft nesach;

3. Gruoz von rotem numbe,
(88) ber bergat mich leider Tailer ftunde,
beg muoz ich brönde lan.
Treplich ongenünisse
bie beegant mich Twirent also bislise:
wie fol min teit Tregan?
Wich brönt nift bin funne, noch ber mane;

ach, und aber ach!

21*

nieman kan mich træften, wan din reine, ballehes wunnen bil.

ane; (xc11, d.)
Wilne th
wil din minnekliche, wolgetane,
fo mag ich der veftan.

Ach han leit und ungemach,
fit ich fi bon erft gefach:
ach, und aber ach!

4. Ach have it gefungen unt gesprochen die mit lovender zungen daz beste, daz ich kan: Wil si des bergezzen, so hat ungenmete mich besezzen. trut minne, sieh dar an, Wik (so), daz din nebe ste geliche, alder daz si mir uz gedanke (gar) entwiche, jamer tuot dil dikse forgen riche nich bröudelosen man.

Ach han leit und ungemach, sit ich si don erst gesach: ach, und aber ach!

5. Swer mir guoteß gunne,
unt der minen kumder merken kunne,
der fyreche ir iemer wol.
Der fi lopt mit worten,
daz ich berdienen fol.
Ach bin ir gedunden gar dür eigen;
dem fi guoteß gan, der ift geschieben von den
wolde si genade an mir erzeigen,
fo würde ich bröuden bol.
Ach han seit nud nugemach,
(93)
3. Wir
eiwene ich
duren eich
duren eich
duren eich
duren baz ja
dure daz
eich
duren baz ja
dure daz
eich mit dure tigen;
beigen:
tuot mich
tich weißer ich
fo fi tu
fan (gectei

fit ich fi bon erft gefach:

ach, und aber ach!

XXXII.

1. Sumertichin wunne
zieret wol den gruenen plan,
berg unt tal
fint besteit;
Nath dem tonwe finne
meijen difin kleider fneit,
funder wan,
fiberal.
Swer twi bla, rot, genen, gel schouwen,
uf dem anger, in den onwen,
ber sift da

nunen bil.
"Minne twinget mir ben fin; wiglich guete min gemuete züthet hin.

(95)

(96)

(97)

2. Swie bil meije bringet brauben unt ber liehten tage, (92) boch trure ich bon ber not, Das mich minne twinget unt ber heben munt fo rot, beft min hiane. ficheriteli. Ach fan ir ben mnot ermeinet, bas fich ir gebot(en) neiget aiffel min gir, funder man. Minne thuinget mir ben fin; minnich anete min gemnete gufffet hin.

4. Tiey, la fiebe werben liepies zwischent mir unt dir; liey, la mich liey dir sin; Ta, siey, nist berderben liey, unt two mir helfe schin, bronwe, mir minnelisch!
Ich bin ir so gar gebunden, bin mich twinger z'alten kunden,

(99)

bas fi mir nınt ben fin. Minne twinget mir ben fin; wiylich guste min gemuete züüket hin.

• • • •

. . . .

XXXIII.

1. Winter, bine kalte rifen, faibe winde und ouch der fne, Swaz die grievie mugen begrifen, des gefiht man jac lank (niht) me An fo winnehilichem fehine: feht, daz laz' ich allez fin, wan ich lide groze pine von der liebun brouwen min. Des wil die rine

Tog wil die reine gelouven die file in, was die file in, wan fi hat gemeinen gruoz mit gar verzigen, unde lat mich fender not ze pfande ligen. hon weihen fehieben muoz ich ez duiden, alb ma don

hat fi mir ir gruoz verfeit? begivar ich bin's unnewon.

2. Soit' ich wünschen mir ze helle, (100) barnah, als min wille stat, So name ich ze minem teile bür, swaz [nu] ieman guotes hat, Daz bin reine in wides guete sprache: 3,lieb, ich bir holt!"

baz (er)bröut(e) min gemuete baz, banne al der litiechen golt. Des wil din reine gefonden bil liteine, tvan fi hat gemeinen gruoz mir gar verzigen, unde lat mich fender not ze yfande ligen, bon beslien schulden

(98) muoz ich ez bulben, alb wabon hat fi mit ir genoz berfeit? bestwar ich binfs

3. Wieman ahte mir gein guote bröude unt bröude unt bröudertihen muot:
Orönde in edeleg manneg mnote tuot baz, dan allez fin guot.
Würd(c) mir ein lieplich smieren dan der brouwen min behant, und ein minnehlichez weitern, daz næme ich dür tusent lant.
Org wil die reine

Des wil din reine getogiven bil kleine, wan li hat gemeinen genoz mie gar berzigen, unde lat mich senden not ze psande ligen. bon welhen sehnlich nung ich ez bulden,

ald wabon hat fi mir ir gruoz berfeit? begwar ich bin g ungewon.

4. Unwerbe unbe gae unmære, (102) hinte unwerber, banne bett, Sin ich, bet ich gerne wære gar bor allen bingen wert. Si tuot niender dem geliche, sam si welle erhæren mich: nu næme ich bür Ciurtshu riche, baz si baz bedæhte sieh. Deß wil din reine gelouben bil kteine, wan si hat gemeinen genoz mie gar betæigen, unde lat mich sender not ze pfande ligen. bon welhen schulden

muoz ich ez buiden, ald wabon hat (i mic ir gruoz verfelt? behwae ich bin's unnewon.

5. Droutve, fchane, minnekliche, (103) broutve, kiusche, wolgezogen, (101)

(106)

Oronive, in guete bröuben riche, wunfch hat an in niht gelogen. Ach! foir' ich unch küffen rongen, baz wære unbergoiten gelt, an ben munt nub in bin ongen, baz næme ich büt al bie welt!

15 neme tey but at the total:

Des wil but reine
gelouben bit kieine,
wan fi hat gemeinen genoz mir gar verzigen,
unde lat mich fender not ze pfande ligen.
von weihen fehnlich
muoz ieh ez bulden,
aid wa von
hat fi mir ir genoz verfeit? bestwar ich bin's
ungewon.

XXXIV.

1. "Det tag ung nahet,
(f)wer miht versmahet
bisen warn(e) fank,
ben ich hie singe,"
Ein wahter lute
fank, "stwer bi trute
lige an armen blank,
ber hebe sieh einstelt
Ung nahet balbe ein lichter tak;
lich bürfte melbe, blu nie gelaß
ze folihem binge."

2. "O we nuß beiben! (105) wir muezen scheiden!" sprach daz reine wir mut rrehenden ongen. Em ümbe vahen unt smükiren nahen heb an liebeğ lip ergienk da tongen. Der ritter sprach ze der brouwen sin: (xem, b.) "gedint mir, liep, wan ich din din, baft ane songen.

3. 5On feheibeft hinnen!
in minen finnen
wart mir nie fo we."
fprach bin bil reine.
5Oes minos ich forgen
bilt bilen morgen
nach bir iemerine
inn bronbe ilt kleine."

Din broutve fprach: "gebenfte an mich, fit ich in rehtem herzen bieh mit reutven meine."

XXXV.

1. Bi liebe laft (107)
cin ritter tongeniche
die naht dis an den tali;
Der minnen pflati
mt im din minnefliche;
die minne er widerwalt,
Bis das der wahter fang: "es tagt!"
das don in beiden wart gellagt.
"ach!! herzeliebin bronwe min,"
fo fyrach der ritter wolgemoot, "ich wane, es
mueze ein feheiden fin!"

2. Es wart nist lank, (108) baz ba mit nahem smulike ergie ein sinde bank Ant armen blank ent herzeitichem brukke, ber siep gen siebe etwank. Om beonive sprach: "min sender thy und ich vit sinstederendez wiy bin iemer me an brönden bri, soli ich bie, herre, niemerme geligen alse nahe bi!"

3. Owe and ach! (109)
ber jamer bern(ben) fcheiden
ir beider herze brach,
Daz (da) gelehach
bon den gelieben beiden;
baz fchuof in ungemach.
Der ritter fprach: "gehabe dich wol!
bin lip ift maniger togende vol:
mun herze dur beidet hie.«
fi fprach: "so voere! min herze hin!" der
wehfel da mit hing ergie.

XXXVI

1. "Derhoinin minne fankte tuot; "
daz fang ein wahter an der zinne,
"doch fol fieh liep von liebe feheiden!
Dat nach so wende er kinen muot,
itt ieman tougenlich(e) hinne,
dehvar, so tuot er voi in beiden.

(111)

Er fol forgen, wie er bon hinnen kere; eft an bem morgen: bolge er miner lere, fit bas ieh in warnen fol, fo tnot er wol, with fine fin ere."

2. Der brouwen bienærinne filmok erhorte da des wahters fingen, barinne erfehran din bil gerrinde. Din mær fi hin ær der bronden truok, fi fprach: "wolnf, unt lant in lingen! der tag ift homen." da hnop fich rindee. "Eft ane fünde, "fprach din tigentriche "der in so dünde tigen minnefliche; erft entslaten, in fich hie in' weiz niht, wie er hin entwiche."

3. Die redr erhorte der werde gaft, (112) da er lak di der minnefliehen, (XcIII, e.) di fiede bruft an dianken armen; Dabon in flafes do gedraft; er fprach: "fol ich bon hinnan ftrichen, owel das mueze Got erbarmen!" Oeider finne wurden da berferet, das frhuof brou Winne, bröude gar berkeret, das frhuef teit der bunnen fyil, der trefene bil wart da gereret.

XXXVII.

1. Du hat fieh ber famer mit gar maniger hande fieibe (113) was gezieret: fehouwent an ben anger liehtgebar! Tute fingent bogele im wade und uf ber gruenen heide, manik heeze ift bon ber wunne woeden forgen dar. Was toulk mie but leit beg meisen bituete, das ich lange trage, es (en)wende der bil reinen guete?

Owe! liep, gefeschehe das, mir fusiede bas!

2. Eroft bon ber vil gnoten, wenne fol ich ben empfahen? (114)
liep bon der dil lieden het' ich gerne, es warsel wol zit.
Wil si minen dien et also vefteilich versmahen, was mir danne kumberlicher forge in herzen lit! Neina! wünstehen alle, das din minne mir geliche twinge ir herze, ir mnot und al ir

O we! Hep, gefchabe bas, mir wuebe bas!

3. Dan ich ir gebienet tougenliche her bon kinde, (115) we! wes fündet lich din herzeliede danne an mir? Diebibor was ich bil bas der brönden ingesinde: do lies mich din minne teben nach mines herzen nie.

Mit mak lieb (rin) heplich ende machen, trofte mich ein heinlich grnoz, ein winken und ein lachen.

O we! liep, gefegage bag, mir wurde bag!

4. Werben manne, ir funt den tugentrichen, reinen wiben (116) uf genade in dienste gerne wesen undertan. Dieman kan den linten, noch der werkte bro belieben, wan bon liebeg trofte, der sieh große rohte wil entstan. Du ist min trost bon der dil lieben kleine; dag maß fi mir werden wol, die minmelklich aleine.

5. Winneklichez lachen, wunnehlicher ougen blitike, (117) veune brawe, lichte bacwe uf wengel, mündel eot hat ein wip, din bueget minen kumber also dikke, daz ich idde jamers pin unt dabi sende not. Ach! genade, brouwe! ich bin din eigen: du solt mir nach sender (not) ein bröndelin etzelen!

Dive! liep, gefchabe bas, mir wurde bas!

O we! liep, gefefiaffe bas,

mir murbe bas!

XXXVIII.

1. Peibr und anger (118) went niht. langer

ait bur fere ?

fwar ten fiere, bluomen tragen; ba bon muos ich number fan. nu ftet blog ber gruene mait. Sueze nrueze Balbe winde fint fo quot, ment gefwinde this lieu tougen fin heeianen, unber augen (xcm, d.) leiber, foubeg ungezalt. blikken tuot. Gife und ouch ber haibe fne (121) feihirnt beibe 4. Wie mich wundert! neuene fieibe. fæfie ich hunbert fumer fileibe tufent wip, tuant fi leibe mie nebiele enficiniu bas, unt ben kleinen bogelin fue. Baninel biu nuote, Sueze geuege mal armuote: fint fo quot, feficenen un fma lieu tougen hat bin liebe, miggent bas. Ach gelach nie reiner bruht: unber ounen bliffen tuot. fi fran machen proclich lachen, (110) 2. Ach! ich tumber! truren fwachen: acozer humber bi ben fachen nat min brouwe wiplich zuht. tuat mir leit; babon bin ich ungemuot. Sueze grucze fint fo gnot, fiva liev tougen under ougen ach! wie we das feibe tuot! bliklien tuot. Das mage ich ber bluomen felien, (122) 5. Ungewinne fit ich worgen mir bin minne muas in forgen bililie nit; manigen morgen ba bon habe ich ungewin. unberbargen Swas ich finge, bon ber lieben brouwen min? ungelinge Sueze geuege fint fo quot, nunet mie min broube fiin. fma lieu tougen Minne, gip mir fucgen troft; unber ougen la bie reinen, fifffien tuot. palfches einen (120) lieplich meinen 3. Sit bie mine mir befehreinen, frarken pine fo wirb' ich ber not erloft. merent ficht, Sueze grueze unt min broube fwinben wit, fint fo quot, Unt blu reine fma liep tougen harte lifeine unber ougen træftet mich, Glififien tuot. bas ift mir ein hertes fuil. me! wie fol ich bro beftan, XXXIX. fit bin fiere 1. Sumer zieret (123) mir nifit lere

ficibe und anger unt ben walt;

da bon manife herne balt hen to conrierct. man mak fekouluen moi befiteibet been unt tal; ba hoert man bie nahtenal und in ben ouwen. Die gegen brout fich albin wertt gemeine; bafii fileine ift min broube g'aller mit. fit bas mir nift troftes git bin fuese reine. Si ift bor balfelie tuol behuot, bin mich fingen tuot.

2. Der ich finge und outh bil gedienet fian, biu wil fich bes nift entftan, war nach ich einge. timbe ir finiben ringe ich aile mine tage, alfo, bas ich forne trane : bie mnog ieli bulben, Bis bas ich noch lieben troft gewinne bon ir minne; (xciv, a.) (fo) ift min forge gar ein troum: fuß trace ich ben jamere foum in minem finne. Si ift bor balfelie woi behnot, bin micht fingen tnot.

lichtin ongen, roter munt fefiaffent funbert tufent ftunt min herze erkeachen; Guot gebaren, ba bi wolgeftalten lip hat das minneffliche wip, bin min fian baren. Si ift ber wunfen uf erben ficherliche; bröuben riche ift fi, bocij mit reliter guhr:

bin ir gefiefir. St ift bor baifelje wol befinot, bin mich fingen tuot.

ich weis niender wibeg bruht,

4. Weinem male fchog ir minnelilieljer fefun in bas fenbe Berge min ir minneftrale,

3. Lievlich lachen,

Die ich tumber ir mer ftunt fit bi mir truok, alfo, bas ich's nie gewuolt. ben grogen frumber Crage ich und buch anber blagen(be) flumre, bis ein mære mir bon ber (bil) liebun fiumt, bin mich hat se bronde erbrumt. bin fribrbærr: Si ift bor balfelje fuol behnot,

bin mich fingen tust.

(127) 5. Do ir augen fanten mie ie fofen blift, (124) fa gehant bin minne ir ftriff warf an mich tongen; Suctlich arurzen wart mir an ber felben ftunt; fir hias ic min ficent wunt bon ber bil fnegen. Si hat mir ben fteilt noch niht enbunben, unt die munben ungeficitet; we mie we! babon forge ich, wie's erge me manigen ftunben. Si ift bor bailtije foo! beijuot, bin mich fingen tuot.

XL.

(125) 1. Walt und onfor (128) unt bin fieibe, bie ftent aber in winnefilicher wat, In ber felionive lichter lifeibe fich ber anger nu gewarnet hat. Elliu bogeli fint us leibe; la'it bes belbes augen weide wol gegieret mit ber gruenen fat.

2. Manigen wundert, (120) wes ich trure, albe bon weme ich habe bie fenben flage; Ach fian funbert nach gebure, bien ich boch ber mære niht enlage. Mit ir wille gen mir fure,

fo nimit mich bes fiein wunder, ob ich den ir holbes herze trage.

(126)

22

3. Tieb an' enbe, (130) bor in allen ich han iemer mich zuo dir beryfliht. Tiep, nu wende maniges hallen; maniger fpeichet, si gewer mich niht. Daz ist ein ungeburgez schallen, nöht' aber ich ir wol geballen, fone ruschte mich, twaz ie man swefer inht.

(xciv, b.)

(131)

XLL

1. Winter wil ung aber twingen heibe und ouch den gruenen lite; An dem walde bogelin fingen tuont die kalden winde we: Doch, fwie kranst der fumer ware, winter ift fo bedodenlære, daz er diet noch grozer fware, mir war' iep, daz ung verdære rife und ouch der kalde fine.

Oronwe min,

Oronive min, ich wil bin biener fin.

2. Ach! was mage ich fender tumber, (132) fit noch groser ist min not?
Ach lide alze grosen kumber, fit din minne mie gebot Dienen also reinem wide, wal ir minneknichem lide, od si vröude mie bestijde, unt die sware mir bertribe mit ir liehtem mündel rot!

Oronive min, tely wil bin biener fin.

3. Wunnelitiehen ougen blitte hant das herze min gewunt,
Die mich smahent alse diktie,
da hon ist mir sorgen kunt,
So si logisch von mir swenket
unt mich in den jamer senket
unt mich an den bröuden keenker
unt min herze in rinkve ertrenket:
das geschiht mir tusent stunt.
Oronbre min,

reh wit bin biener fin. 4. Minne twinget ane fchulde (134)
mich bit fenden, frechen man;
Wan ich ward ie nach ir hilbe,
bas ich ruowe nie getwan.
Minne, liebeg bregærinne,
ach! war trottu dine finne?
bien' ich dir nach ungewinne,
fo biftu gen mir unminne,
fib ich dienen dir began.
Veontwe min,
trh wil din

biener fin.

5. Din bif gnote unt bin bil reine, (135) minnekliche, wolgezogen, hat niht breften, wan ein kleine, bur bie warheit, ungelogen:

Sift gen mir ein teil ze here; in' weis ba nift wandels mere. fwar ich boch ber lande firre, fo gib' ich ir peis und ere: it ift an tugenden unbetrogen. Orguwe min.

ich wil bin biener fin.

XLII.

(136)

1. Wer gefach ben winter is also langen, unvergangen? al min blangen nie verbie.

Den hat lumer ligehaft überwunden; an ben frunden er hat bunden fine kraft.

Walt und ouwe

wol befilert;
in dem touwe
manife bluome
ftet gespreit;
anger, heide,
die fint beide
mit tr kleide

Suezer gruoz tæte buoz mir bil fehrikhe,

bil gemeit. (Xelv, e

(xeiv, c.)

mine Blage! fit ich bilific heplich blifite Suezer grugz miben muos. tæte buoz mir bit felirifitte. fit ich bilifie 2. Prout inch, brout inch, jung und alt 1 (137) lieplich binifie fluem bin minne laze finne. nuben muos. ber netuinne 4. Minneftliche, febene gar fi er half! (139) ift min bronive . Die mer wirde ich rehte bro, fichter fehoulue, fit ir ftrafe fam in toutie mir bie Bluafe z'allem mate rofen . har. Ar acharen tugt mir moi. buenet fo. Ach! ich tore! fluie ie auete min gemuete wie fi toret forgen blucte finne min! fit ir are machet bol. nifit enliceret Mit ich tumber! minen pin: wie mir meret ben bem mære fende not. muas min fluxer fit min frumber fuftebære mich berferet leiber fin. uf ben tot! Suezer grugs in ber fuife tæte buos wirbe ich arife. mir bil fefiriblie. fit ich prife fit ich bifilie ir münbel rot. fieplich blickte Suezer gruog miben muos. tære buos mir bil fefirififte, 3. Ach fan bififte breefich borb fit ich bififte 138) bi ben jungen freplich blififie her gefungen: miben muos. ungelungen ift mir noch. XLIII Des bin ich an bronben tor bon ir fefigiben, 1. Homen ift ber winter ftalt, (140) nach ber hulben mafena ber feibe! ich muos bulben ber ung thunget bluomen unbe file; fenbe nat. Couves hat er bil gehalt: Ach! wie fileine ich was uf bee fieibe : mich berbaffet, ba fifit man ben eif und oueli ben ine. fwag ich fane, me mir, fue ! fit bin reine wes bronive ich mich, mich berfmaftet bag ich aber finge? afte tage: het' ich finne, fo fwige ich, fin' entuenbe wan, bas mich nebinne unde fwende brouwet, fon' gefunge ich niemer me. mir, boi ende Dunberr

(142)

wundert, wa fi fi: in dem muote ift mir din guote ftæteklichen bi.

2. Wer gefach ie fehener min. alber bas nefenaffen? ban als ich fi g'einem mate fach. Ar bil minneftlicher fin huop gen mir fin klaffen. harent, wie bin tugenbe riche fprach : "Meh und geft, wie tumb ir fit, went ir's icmer triben : (xciv, d) inwer bienft nifit beonbe nit hoch armuoten wiben: gant, ir tuot und michel ungemach." Dundert wundert, ma fi fi: in hem munte ift mir bin nuote ftæteklichen bi.

I. 61 b. 3. Do bin rebe ergieng gifus, mir begunde feiben, man mir was ir fulbe gar berfeit: Ach fprach: "foit' ich anc bus hinnan bon in feficiben ?" fi fprach: "fof', er weis, wed are er treit! Mir ift feit. bag ie mer man fol baran gebenften, alber ber nift buoge fan: ja lieg' ich in henften nu, e bas er ruorte an min iffeit." Dundert wundert, ma fi fi: in bem mnote ift mir bin anote

XLIV

1. "Swie gerne ich were gar bröudebære, fo enlat mich fluære." klagt' ein magt

ftæteklichen bi.

"Die man fint fehiffen: wer kan? erbüllen, die buten gillen gar berzagt? Wurde ein junk man nind ein wip,

(141) an allen orten mit bafen luorten fi f' zereftorten:

2. Si (prach: "mich wundert, (144)
baz under hundert
nist uz befundert
ift ein man,
Der wideg ere,
nach zühren iere,
mit wifen mere.
nn fehet an,
Si fint endelich alle famt
bi [den] widen fluere:
bie luoderere
fint ruomekere,
und nig gewere,
unt gar berlessant."

(145)

3. Die bor gap minne brönde gewinne bem manneg finne bur das jar:
Swer fi nu fnoehet ald it gernochet, bet ift berbinochet, bett leider war.
Def ein arges minnerlin."
fprechent [nu] die jungen; bie hie bor fungen, nach eren rungen, bie fint berbrungen; beft worden fehin.

XLV.

1. Hete mieh der winter baz verlazen, (xcv, a.)
gen dem fumer funge ieh hübsehen fande: (146)
Wu muoz ieh mieh bröuden fanges mazen,
(143) sit min hochgemuste ist worden brank.
Brunder tot

birt mir groze fluære; wizzent, baz ich brönde gar berbære,

(152)

* *

wan, bas fterben ift gemeinin not. Ich bin beier hande fchaben batte über laben.

2. So ift ein ander sware, din mich twinget, bas die herren muoteg fint so krank, (147) tind ir tugende nieman dat zuo bringet, bas man singe hobelichen sank. Die bibor wag ir dank nift kleine:
nn ist ie son b(i)en leider ungemeine, dien ir herze in veönden swedt en bor.
Ach bin drier hande schaden hatte über laden.

3. So ist der britte schabe mir gar ze stware: bee ich lange her gedienet han,
On two treht', als ob it si numaxe,
swaz ich ir ze dienste habe getan.
War' it ion
gegen mir baz reschozzen,
dienstes war' ich iemer unverdrozzen,
unde funge ir noch bil manigen don.
Ach bin drier hande schaben
hafte über laden.

4. Ob ich in verdurbe bon der fchulde, (149) das der tot mir ungenade toot, Und ich darbiebe miner brouwen hilde, das wae' gar berzagtes mannes muot, (Ald') und das ich der (grozen) schande simmelicher hære in Emitsehem lande; ich wil' chiu drin versnochen das.
Ach din drier hande schaden daste überladen.

XLVI

Soi ich iemer bro beliben ane fwære, baz muoz bon ber minneklichen komen alfo: Si kan fembin leit bertriven; fwa fi wære, ba muefte ungemnete entwichen: fi ift fo bro. Wil fi, fo ift min broube keank unt min leit, wil fr, fo ift min forge lank

unde breit.
uninestichin bronwe,
nn fehande
en kunder,
ben ich fender, tumber
han gefeit.
berbin minne,
twing ir finne,
bas fi mich
lieglich meine,
bin bir reine,
bin bir reine,

XLVII

(xev, b.)

1. Es ift par unmagen laufe. (151) bas ien mit bon liebe fank; ich frabe undanfi. So mir wirt ein umbe banft bon ir fiehten armen blank, min forge ift franti. Manne fol ich geleben bie lieben ftunde ? nie man Bunbe mich getræften bag, banne bin, ber ich ba nie bergas. nn wissent bas, fluag ieman tuot, ich han ben muot: min herne ift ba , nifit anderg wa!

2. Ach! wie mir finften tnot

bin munt rot, affam ein blugt,

3. Tiebez liep, bir fi bekant, (153) fit bieh eeft min onge bant,

bin wizin hant Ceit' an mich ein bolge bant; baz beschjach mie sa zehant, beg wie gemant, Winne: diz bant stet gar in diner hende; nieman wende mich, resondent mir, (xcv, ed, xcvi. xcvii.)

(5)

(7)

L 62 a

37.

(xcviii, a b.)

her Keimar der alte.

1.

1,61 b. 1. EMD lieb ieh mir bil nahe trage, (xevin, e.) beg ieh ze guote nie bergas, (1) Deg ere finge ieh unde fage, mit guoten teintuen mein' ieh baz. Si muoz mie iemer fin bor allen wiben, an bem muote twil teh manigin jar beliben:

was bedarf ich leides meer, wan, swenne e ich si miden solt das silage ich

unde murt mich biffie fece.

- 2. Ez wiet ein man, der finne hat,
 inf niste fæilt unde wert,
 Der mit den liuten ünde gat,
 beg herze niht wan eren gert;
 Daz wendet im fin ungemuete;
 fich fol ein ritter blizen maniger guete:
 ift ie man, der daz nide,
 baz ift ein fo gedueger fehade, den ich vir al die
 wert bil gerne fide.
- 3. E3 ist ein nit, der nist enstan (3) beeigen an den luten sieh;
 Warmmbe sprichet manik man:
 "wes keet sich der?" unt meinet mies.
 Daz minde ieh im gesagen, ob ieh wosde;
 ieh enwande nist, daz ieman bragen solde,
 er enplizge schwener sinne:
 wan nieman in der weeste setz, er endinde wol
 sines herzen hüniginne.

II.

1. Si koment underwifent her, die bas ba heime mahten fin:

Ein ritter, des ich langt ger, bedehte er bas den willen min, So ware er Z'allen ziten hie, als ich in gerne læhe: o we, was inochent die, bie niden(t) daz, od ieman [guoter] weg gelehæhez«

- 2. Adir ift befessen, bas ich nist bin langer bed, wan, und ich lebe.
 Si wundert, wer mir fessen fin unt das hoch gemuete gebe,
 Das ich de der werte nist getar de reste also gedaren:
 nie genam ich bronwen war,
 ich were in holt, die mir de mase waren.
- 3. Senade fuothet an ein wip
 min dien(r) ft nu hif manigen tak;
 Durf einen also guoten hy
 die not ich gerne liben mak.
 Ach weiz wol, daz si mich geniezen lat
 miner grozen stæte:
 wa næme si so wesen rat,
 daz si an mir missexte?
 - 4. "S(c)naben ich gebenfien fol an ime, ber minen willen tuot; Sit baz er mit geteinlurt wol, fo wil ich hochen finen muot. Wefe er mit rehter frætt bro, ich fage im liebin mære, baz ich in gelegt alfo,

(4) mich bingte eg bil, ob ez ber heifer wære."
(xevill, d.)

Ш.

- 1. Wir kumet etelwenne ein talt, bas ich vor vil gebanken mit Sefingen, noch gelachen malt; so iwenet menger, der mich fibt, Das ich in groser fluere si: mir ist vil sihte ein vröude nahe bi; guot gedinge mich enlat in der sluere, mir ist forge harte unmere, min herze rehte hohe tat.
- 2. Ach han bit tebelitehe braft in er genade minen lup, Und ift mir noch bit ungedast, das eemer werde dehein ander wip, Din bon ir gefesiede minen miot; swas die werte mie ze leide tuot, das delibet bon mir ungeklaget; wan ir inden möht' ich nie so wol erliden: ein liedes mare ist mir gefaget.
- 3. "Ach wirde jamerlichen alt, foi mich din werlt also vergan,
 Daz ieh dekennen gewalt
 an minem lieben briunde han,
 Daz er tate ein teil deß willen min:
 mich muet, unt soi im teman lieber fin. —
 bote, nu sage im niht me,
 wan, mir ist leide,
 unt vürfte deß, daz sich scheide
 din trindue, der wite vstagen e."
- * 4. Möhte ich, als ich willen han der werde erweigen minen muot, Of ich durch fi ihr han getan, fo diuhte es fi bil lihte guot. Du enweis ich, wie ich leden fol, unt gedenke: wie getuon ich wol? wil diu schene triuwen pfiegen, unt diu gnote, fo ift mir also wol ze muote, als der fi broowen ist nelegen.

IV.

1. Gewan ich ie beheinen must, ber hohe ftuont, den han ich noch; Win feben dunket mich bil guot;

- und ift eg nist, to twen' trhig doch.

 3 tuot mir wol, was wil ichig merc?
 unt burite unresten frot nist (al) ze tere,
 unt kan wol liben bæfen has:
 - unt fian wol fiben bæfen has:
 folt' ich' g alfo bie lenge pflegen, ich gert'es nie,
 mer bas.
 - 2. Wie ist im ze muote, wundert mith, (11) dem herzeihithe lieu geschiht? Er krist man, do bröut er steh, alf ith wol wwwe, ith enlwiz es niht; Doch sche ith gerne, wie er txte, ob er iht nswe wunnehileler stree:
- (8) bin fol im wesen von reite bi:

 Sot gebe, das ich ernenne noch, wie solhem le-
- 3. Ach weiz bi mir wol, das ein zage (12)
 unfanfte ein finnih wip veftat:
 Ach fach fi, wene ich, alle tage,
 daz mich deß ie mer winder hat,
 Daz ich nihr redde, ftuaz ich wolte;
 alf ich fin veginnen underwiedt fofte,
 fo getweik ich, daz ich nihr entprach,
 wan ich wol wifte, daz nieman noch frep bon ir
 - 4. Do fprecheng zit was wider din wip, (13) bo ward ich, als ein ander man,
 Der wart mir einlu, so der lip,
 von der ich niwan leit gewan;
 Doth wande ich ie, si wolfes wenden;
 üxte ich si noch, ich sind best nift berenden:
 nu han ich mir em leben genomen,
 baz sol, od Got von himel wil, mir ze bezzern
 fraten konen. (xeix, a.)

nefefiach.

- 5. Min herze ist swære Raller Rit, (16) swenne ich der schwenen niht ensihe; St mägen es sazen ane nit, ob ich der twarheit in beriche; Wan si mer wonet in minem sinne, und ich die sieden ane maze minne, nahret, danne in dem herzen min, sine möhte don ir guete mie nift lange bremde sin.
- 6. With geron noch nie, daz ich den fin (17) 1,63 a (18) an ein fo fehrene wir verfte; Ez dunftet mich ein guot gewin, ir gruoz mich minneflich enyfte.

Dil gerne ich ir beg ie mee lone, fi lebt mit zühten wunnehlichen fehane, ber tugenden fi geniezen fol: mir gebiel in minen ziten nie ein wip fo rehte wol.

7. Got hat gezieret wol ir ieben, (18) also das mieh's gennegen wil, tint hat ze brouden mir gegeben an einem wide liebes bil. Soi mir ir starte komen ze guate, das gult' ich ir mit sem(e)liehem muote, unt nide nieman durch sin heil, wand ich ze winstehe danne han der werlde minen teil.

v.

1. So ez ienber nahet gegen dem tage, (20) fo getar ich nijt gebragen, ist ez tak;
Daz inunt mie von fo grozer filage,
baz ez mie nijt ze hette komen mak.
Doch gedenke ich wol, daz ich fin anders pflak
(xix, b.)

hiebor, bo mir bin forge niht to ze herzen falt; iemer an bem morgen teæfte ich mich ber bogel' fanlt:

mir enkome ir helfe an der zit, mir ift, beide, fumer unt winter al ze lank.

2. Ame ift bil wol, ber maß gefagen, (21) bas er fin lieb in fenenben foegen lie; Au mnos aber ich ein anbers litagen: ich gefach ein wig nach mie getruren nie. Swie lange ich wag, fo tet fi boch bas ie; bin not mir unber wient [rehte] an nin herze gie; nut war' ich anber ie men alse unmare mauigen taß.

bem het' ich gelagen ben ftrit: biz ift ein bing, beg ich mich niht getræften maß.

3. Die liebe hat ie barnde guot (22) geteilet fo, daz ieh den fehaden han;
Der nam ieh mere in minen muot, danne ieh von rehte fatte haben getan:
Doch wane, ez iet von mir bil unberlan, fwie lüzzel ieh der triuben mich andeethalp verftan;

ft was is mit brönden, unt his mich in fargen fin. 1.63 b. also bergte mich din zit:
e3 taget mit leider selten nach dem willen min.

- 4. Din wertt berfwiget minin leit, unt fager bit ifiszel ie mer, wer ich bin; Ez bunket mich unkaikeit,
 i. daz ich mir trinwen allen minen fin Bewendet han; dar es mich dunket bit,
 ii) unt mir der beften eine des nift gelauben wit.
 ez wart bon unksignden nieman (also rehte we; dar helf mir, daz ich mich beware, daz ich uz ie hutden kome niemerme.
 - 5. 30 we, truren unde klagen, (24) wie fol mir din mit bröuben werden buos? Mir tuot dil we, das ich dieh muos tragen; du bift we gros, doch ich dieh muos. Die fluxer wendet meman, er entuo's, den ich mit truwen meine; gesport ich sinen gruos, den ich mit truwen meine; gesport ich sinen gruos, den ich menden mage, so wergienge gar min not, sin bremden muet mich iemer sit, unde machet mir din augen diskie rot."

VI.

Telt wan', mie liebe gefehelten but. (25) min fierze fiebet fielt ze fuil. ze brouben fwinget fich min muot, als ber balke in bluge tuot unt ber ar in fweime. ia lies ich brund' bafieime: Wei mich, (unde) binde ich bie wol gefunt, alf ich fi lie. bit auot ift bas wefen bi ir: herce Got, geftate mir, bas ich fi fehen muege und alle ir forge buese, Ou fi in belieinen forgen fi, bas ich ir bie ringe, unt fi mir bie mine babi; fo mugen wir beaude niegen : wie klinde mich o wol mich banne langer nafit! berbriegen ?

VII.

1. Ach alte ie von tage ze tage, (26) unt bin boch hiner mistes wifee, banne vert; tint het' ein ander mine klage, bem riet' ich fo, daz ez der eede wære wert, tint gib' mir feidem væfen rat, ich weiz bil wol, waz mir den fehaden gemachet hat ich fi bet fi nie verheln kunde, fwaz nir war;

beg han ich ir gefeit fo bil, bas fi eg niht mere hæren wil: nu fwiere ich unbe nige bar.

- 2. Ach wande ie, ez war' ir fpot, (2
 bie ich von minnen grozer fluxre horte jehen;
 Des engitte ich fere, femmir Got,
 fit ich die warheit an mir felbem han erfehen.
 Aber ifr komen an daz herze min
 1,61 a. ein wip: fol ich der bol ein jar unmare fin,
 unde fol daz alfe lange fran,
 daz fi min niht nimet ivar,
 fo muoz min bröude bon ir gar
 bil liste an' allen troft zergan.
 - 3. So bil, aif ith, gefanti meman, (28) ber anders nihr enhere, wan den biogen wan; Ourch das ich nu nihr were kan, det diwnder meman: mie hat zwidel, den ich han, Alfes) das ich kunde, gar genomen, wenne fol mir ie mer fylindin dröude komen? noch fælje ich gerne mich in hohem mote, als e, mich enleheide ein bip don dirre klage, unt fyreche ein wort, das ich ir fage, mit ist anders iemer we.
 - 4. Und enwesse ich niht, das si mich mali (29) wider al die werte wos wert gemachen, ob si wil, Ach gedient' ir niemer einen tali; die hat si tugende, der ich volge unz an das zil, Tanger niht, wan [ai] die wise ich iebe; so dite ich si, das si mir liebes ende gebe. was hister das ich weis wos, das si's niht entwot, nu tuo es dur den die willem min, unt lase mich ir tore sin, unt neue mine rede berguot.
 - 5. Sit mich min fyrechen nu nift han (30) geheften, noch gefejechen bon der fluxer min, So wolde ich, das ein ander man die mine rede here zuo der feide fin, Und iedech nift an die feat, dar ich nu fange dite, unt her mit trinwen dat, dar engan ich nieman heileg, fwenne es mich betratt gat: (xcix, d.) nu gedinge ich ir genaden noch, dass si mir ane fehilde doch bil fanger tage gemachtet hat.

VIII.

- 1. Dit fælik wart er ie geborn, (31 40 a.) dem diku zit genædektiehen hinne gat An aller flahte kenden zoen, und er ein teil darunder lines wilken hat, Wie dem nahet manik wunnektieher tak! wie tüzzel er nier, kælik man, gelouden man, daz ieh nach brönde bin berdagt, unt kan doch nie mer lierden bro: mieh hat ein lied in triien braht; daz ift univendik, nit fi alfo.
- 2. Das ieh min feit fo lange lilage, (40 b.) beg spottent die, den ir gemuete hohe frat. Was ist in lieg, das ieh in sage? was spriedet der von vröuden, der decheine hat? Wil ich liegen, soft mie vonuders vil gescheinen; so trüge aber ich mich ane not, soit ich des jehen. I,64 b. wan lat si mich erwerben das, da nach ich ie mit tendven ranst, zeme iemen danne ein sachen das, das geste ein onge, unt habe er doch danst.
- 3. Ach wil bon ir niht ledik fin, (41) bie wile ich ie mer gernden mind zer wertte han. Daz bette gelt der bröuden mind baz itt an ir, und aller miner fælden wan. Swenne ich daz berlinte, fone han ich niht, nind enruoche ouch due den felben tak, fwaz mir gefehilt.

 ich mak wol forgen nind ir leben; friedet fi, fo din ich tot: hat fi mir anders niht gegeben, fo erkenne ich doch wol fende not.
 - 4. Genade ift endeliche da,
 bin erzeige fiet, als es an minem heile fi;
 Die enfnoche ich niender anderswa,
 bon ir gebote wil ich niemer werden bei;
 Das fi da fprechent don verloener arbeit,
 fol das der miner einin fin, das ift mir leit;
 ich wande nist, do ich fin began,
 ich(n') gekahe an ir noch lieben tali:
 ift mir da miffelingen an,
 both gau ich es bol, als es do lau.

IX.

1. Ach wiebe umbe alles, bas ein man (43) ze wertlichen brouben iemer gaben fol:
23

Daz ift ein wip, der ich ennan nach it dil grozem werde niht gesprechen wol. Zoh' ich si, so man ander brouwen tuot, daz genimt si niemer tak bon mit berguot: boch swer ich beg, sist an der stat, da si niz wigliehen tugenden nie duoz geteat, (c, a.) dar ist in mat.

- 2. Als etestwenne mir ber lip (44) burch sine boei unstete racet, bas ich bar Unt mir gebrimbe ein ander wip, so wil se doch das herze niender, denne dar. Wol im [deg], das es so rehte weln san unt mir der sueen arbeite gant doch han ich mir etn lied ersoen, dem ich ze dienste, unt wære es al der werte zoen, wil sin geborn.
- 3. Unde ift, das mir s min fælde gan, (45) das ich ab ir wolredendem minde ein hüffen mak berfteln, Sit Got, das ich es bringe dan, so wil ich s tongenlichen tragen und iemer heln. Und ift, das si's dür groze sware hat, unt behet mich dur mine missetat, l. 65 a. was tuon ich danne, unswis man? da nim eht sch'z unt teag'es hin wider, da ich's da nan,

ald ich wol fan.

- 4. Si ift mir lieb, unt bunket mich, (46) baz ich it boliekliche gar unmære fi, In waz darümber daz libe ich, ich wag ir ie mit ftæteklichen teinwen bl. Unt waz od libte ein wunder an mir befchibt, baz ii mich etefwenne geene fibt, fa benne laze ich ane haz, fwre jüt, daz ime an bronwen fi getungen baz, ber habe ime baz.
- 5. Din jar, din ith noch ze lebene han, (47) fwie bil der wære, ir wirde niemer tak genomen; So gar din ich ie undertan, daz ich unfanfte nz ir genaden möhte komen; Ach brönwe mich des, daz ich ir dienen fol; si gelonet mir mir lihten bingen wol, grioude eht mir, fwenne ich ir klage, daz ich de not ze herzen von ie schulden trage dickte m dem tage.

Χ.

- 1. Das befte, bas ie man gefprach (48) ober ie mer me netuat. bas hat mich gemachet rebelog. Got weis wol, fit ich fi erft gefach, fo fiet' ich te ben muot. bas ich bur fi nie befiein wib erftos. Binnbe ich mich baefan] haben gewendet, ba man es bifffe erbot minem libe, refite als ich wolte, ich liete etefluas boi endet. ich eneme mich an' not ber wibe mere, banne ich folte; war fint fiamen bie finne min ? fat es mir bal erbaten fin . han ich tumber nouch mich fo bergeben? fway beg mar ift, bay muoy noch gefcheben.
- 2. Min rebe ift aifo nahr homen, (c, b.) (49) bas fi erfte braget beg, was genaben fi , ber ich ba ger. Wil fi bes nu niht haben bernomen, fo nimet mich wunder, wes ich fo maniger fluxre niht enber, Din mir alfo bififte nahen an bem heezen fint, bas ich iemer talt bro belibe. fol mich ber frumber nift berbagen ? tate eg banne ein fint, bas ie mer leber nach bem wibe, bem wotte ich wot wigen bag; moht' ich mich noch bebenken bas, unde name bon ie dar ben muot: neina, herre, jo ift fi boch fo guot!

I, 65 b.

3. Het' ich ber gnoten ie gelogen (50) fo groz, als ümbe ein har, fo itte ich von schulden ungemach. Teh lucis wol, was nich hat betrogen: da seit' ich ir ze gat allez, daz mir ie bon ir geschach, Und erbot mirh ir ze fere. do st daz bernam, daz ich von ir nich homen kunde, sit was se mir ieter zeiter sich und sein das sein grozen gram, und rebot mir leit z'aller stunde. also han ich si berioen; nu wis sit, dest ein nindber zoen,

(52)

bag ich fi ber rebe gar begebe: weis Bot, nie mer, al bie wile ich lebe!

- 4. Wie biliffe ieft in ben forgen boch bee morgene fin betaget. fo es alles flief, bas bi mir lait! Die entueffen, noch entuissen nort, bas mich nun fierze facet, bar fen bif unfanfte fomen malt. Wan fr enfat mich bon ir fehriben. noch bi ir beften, ie barunber muos ich berberben; mit ben liften, mane ich, beiben hul fi mich bergen. heret wunder: han fi alfo werben ? nein fi, weis Got, fine fian; ich han fi ein teil gelogen an, fi meret es me luan bur bas, bas fi mich noch wil berfnochen bas.
- 5. Do liebe hom unt mich beftuont, wie tet genabe fo, bas fe es nift genæbeflichen fehiet? Ach bat fi, reht als alle thont, bie grene wæren bro. wand ir troft bil manigen ie beriet, Das fi oneh mir bas felbe tæte. inrethalu ber tur hat fi feiber fich berborgen; man fi fehen an mine ftæte, unt nebe bur Got herbur helfe, bas ich kom us forgen; wan ich han mit fehenen fiten fo frumberlichen her gebiten: ob(e) bes bin liebe nift berftat . fo bie gewaltes, benf' an mir begat!

XI.

- 1. Ein wife man fot niht ze bil (55) fin wip berknochen, noch gezihen, bekt min rat, von ber er fich niht fehriben wif, int fi ber waren fehniben ouch beheine hat. Swer wif al der werter lüge an ein ende komen, der hat im ane not ein herzeiklichez leit genomen. man fol weft rede berbagen, unt brage ouch nieman lange beg, daz er boch ungerne hatt fagen.
- 2. Si jehent, bag ftæte fi ein tugent, (56) ber anbern brouwe: wol im, ber fi habe!

Si hat mir bronde in miner jugent gebrochen mit ir fesionen zühren abe, Daz ich fi unz an minen tot niemer me gelobe, (51), ich fihr wol, swer in bert fere wietende, als er tobe,

bas ben biu wiy noch minnent e, banne einen man, ber beg niht kan: leh gefprach in nie fo nahe me.

3. War simbe bueget bin mir leit, (54) ton ber ich hohe folte tragen ben mnot? No wiebe ich niht mit händelteit, noch durche ich niht mit händelteit, noch durch berfinochen, alf [ie doch] til maniger tuor. Ach (en)war nie rehre bro, wan als ich fi fach, nur gie bon herzen gar, swaz min mint ie wider si gesprach; fol nu din trinke sin beesoen, so darf oht nieman kunder nemen, han ich under, wielent einen kleinen zorn.

- 4. Ez tuot ein leit nach liebe we; (69)
 fo tuot ouch liste ein lieu nach liebe wol.
 Swee weile, daz er der defte,
 daz eine er dur daz ander liden fol,
 Adie befchiedenlicher klage unt gar an' arge fite;
 zer welte ist nist so guot, daz ich ie gesach, so
 guor gebite: [c1, b.]
 swee die gedulteklichen hat,
 der kam dez ie mit dröuden hin: also dinge ich, [l, 67 b.]
 daz min noch werde rat.
- 5. Des einen, unt bekeines me, (68) wil ieh ein merfter (m, [ac] die wife ieh tebe: Daz iop, dut ich, daz mir bette unt mir die kunft diu werft gemeine gebe, Daz nieman im iert fo fehone kan getragen. des beget ein wich an mir, daz ich naht noch tak niht kan gedagen; nu han cht ich so fensten mior, daz ich ir haz ze bröuden nime: owe, wie rehte unsanfte daz smir doch tuot!
- 6. Ach weiz ben wen nu lange wol, (c, c.) (53) ber bon ber liebe gat unz an baz leit:
 Der anber, ber mich wifen fol
 uz feibe in liebe, ber ift mit nach unbereit,
 Daz mir bon gebanken ift [alg] unmazen we;
 beg überhere ich vil, unt tuon, alg ob ich beg
 nift berfte.

23 *

I, 66 a. Sit minne nist wan ungemach, fo mueze minne unfælle fin: bie felben ich noch ie in bleicher bachve fach.

XII.

- 1. Mich hahet, baz mich lange hahen fol, baz ieh me wip mit rebe verloß; (57) Heach in tenen anderg, banne wol, baz waß ein fehult, die ieh nie verhoß. An wart nie man fo gar unmare, ber ie log fo gerne horte, unt dem ie ere lieber ware: both habent fi den dieneft min; wan af min troft und al min feben, daz muoz an einem wibe fin.
- 2. Wie malt mir iemer iht fo liep gefin, (58) bem ich fo lange innwære bin? Cibe ich die liebe mit dem willen min, fo han ich mihr ze guoten fin; (c, d.) At aber, daz ich z nihr malt erwenden, fo möhte mir ein wid ir rat enbieten ind ir helfe [wol] fenden, int lieze mich berderben niht; ich han noch troft, fwie klein er fi: fwaz fol

nefcheften, bas nefchint.

1,66 b.
3. An bifen bæfen ungeteiniven tagen (59) ift min gemach niht gnot gewefen; Wan daz ich ierr mit zühren kan getragen, in innben einemer fin genefen.
Exte ich nach feibe, alf ich erkenne, fi liezen mich bil litte, die mich [ba] gerne fahen rtefwenne,

unt mir bil fanfte waren bi: nu muoz ich broube næten mich, bur baz ich bi ber welte fi.

4. Der ie die weit gebrönte baz, danne ich, ber mueze mit genaden leben; (60) Der tuo'z ouch noch, wan fi berdeinzet mich, mir hat min rede niht wol eegeben; Ach diende ir ie, mir ionde nieman; daz teuog ich alfo, daz min ungeberde fach bil lüzel ieman,

unt daz ich nie bon ir geschiet: fi swis wid enspreche: fink! niemerme gesinge ich liet.

5. Ach fath fi, ware eg af ber wertte leit, bie ich bach mit forgen han gefehen. (61)

Wol mich so minnekticher arbeit! mir enkunde niemer baz geschiehen. Darnach wart mir bil schiere leide: ich schiet von ir, daz niemer man von wide mit ber not geschiebe, noch daz mir nie so we geschach:

noch das mie nie to we gelchach: owe, do tch danne muolte gan, wie jæmerlich ich ümbe fach!

6. Owe, das ich einer rede vergas, (62) das tuot mer hinte und iemer we,
Do fi mer ane hinte vor gefas, warimbe redde ich da niht me?
Do was ich ich fo ver der ftunde unt der bil hurzen wife, das man der guoten mir ze fehene gunde, das ich ver hebe nieme fyrach:
c3 möhte manigem noch gefehehen, der fi fahe,

7. Ach bin der famerlangen tage fo dro, (63) das ich nu hügende worden bin, Des fret min herze und al min wille alfa: ich minne ein wip, da mein' ich hin, Din ift hoch genuot und ift fo fehene, das ich fi davon der andern widen kræne: wil aber ich von ir tugenden fagen, des luirt so dil, swenne ich's erhebe, das ich's iemer minos gedagen.

XIII.

- 1. Was ich un nintver mære fage, (64) beg baef mich wiemen bragen, ich endin nift bro; Die beinut berdringet miner klage; (c1, a.) fiveg man ze bil gehæret, bem ift allem fo. Nu han ich fin, beide, fchaden unde fpot; was mir doch leideg underdienet, das erkenne Got, I,67 a. nud ane fchulde gefchiht: ich engelige herzeliede bit, e3 hat an minen brön, ben nieman nift.
- 2. Die hoch gemuoten zihent mich, (65) ich minne niht to tere, als ich gebare, ein wip; Si liegent und unerent tich, ti was mir iegelicher maze, to ber tip, Wie getrofte fi dar under mir den muot; bre ungenaden muoz ich, unt des fi mir noch getuot,

(61) erbeiten, ale ich mali.

mir ift etefwenne wol gefcheben: gewinne aber ich nu niemer guoten talt?

3. So wol die, wie, wie reine ein nam, (66) wie fenfte er boeh z'erhennen unt ze nennen ist! E3 ware nie nift so lobefam, swa dui3 an rehte guere herest, so du bist. Om log mit rede nieman wol bolenden han; swes du mit triuwen pfligest, wol im, der ist ein frist man.

unt mak bil gerne leben. du gift al der welte hohen muot: wan mahtu mir ein wenik bröude geben!

- 4. Ach han ein dinn mir bur gefeit, (67)
 bas freitet mit gedansten in dem herzen min:
 Ob ieh ir hohen werdeknet
 mit minem willen wolte lazen minre fin;
 Ald od ieh das wolte, das fi groser fi,
 unt fi bil fælik wip fre min und aller manne bri.
 fi tuont mir beide we:
 in' wirde ir laftere niemer bro; berget fi mich,
 bas klage ich iemerme.
- * 5. Di ich nu tuon unt han getan, bas ich bon reite in re huben folte fin, Unt fi vor aller werlde han, was maß ich deg, bergisset fi dar under min? Swer nu juht, das ich ze fporte kunne klagen, ber faze im, beide, min(e) rede fingen unde fagen,

I. 67 b.

XIV. (c1, b.)

ich's nefpreche, herzen bi.

1. Der tange sueze kumber min (70)
nach miner herzelieben brouwen berst erniuwer;
Wie möhte ein wunder græzer fin,
baz min bersorner dirnest mich so selten rinwet,
Und ich boch mie den boten gesach,
ber mir ie bræhte trost bon ir, wan seit und ungemach:

wie fol ich iemer bise unswide erwenden? unmære ich ir, bas ist mir feit: si wart mir nie so liep, fiunde ich's berenden.

2. Wa nu getriuwrr briundeg rat? (71) was tuon ich, bas mir liebet, bas mir liebet folte? Win bieneft fpot erworden hat,

und anderg nift, fluie lifein ich ez gefonden wotte. To wene, ich ez nu gefonden muoz; beg wirt ouch nie mer teideg mir, unw an min ende, buet.

fit fi mich hazzet, die ich bon herzen minne. ez kunde mir nieman gefagen: nu bin ich fin [bif] unfanste worden inne.

3. Das si mich als unwerden habe, (72) als in mie vor gedaret, das gelonde ieh niemer. Du laze ein teil ir zornes abe; wan endelichen ir genade bite ich iemer. Don te eimal ich, noch enfol, so sich genuoge ir siebe bedunt, so ist mir mit serde wos; ba enkan ich anders nicht von ir gewinnen: e das ich ane ir kulbe sie. ich voll ir greete und

e bas ieh ane ir hulbe fi, ieh bul ir guete und ir gedarde minnen.

4. O bue, bas alle, die nu lebent (23)

wol hant erbunden, twie mir ist nach einem wide, tint daz si mie den rat nist gevent, daz ich getræstet würde di levendem live!

To stage ich nist min ingemach, wan daz den ingetrinden ie daz danne mir gestehat, die nie gelwinnen leit don senender stwere:

Tot wolte, erkanden gnotin wis ir sinnelieher werden, die dem ware!

5. Ein rede der linte tuot mir tur, (74) da enkan ich niht gedultenlichen zuo gedaren; Wu tuont fis alle defte me: fi bragent mich ze bil bon miner broulven jaren, Unt sprechent, beihr tage fi fi, dur daz ich ir so lange bin gewesen mit triuben di; fi sprechent, daz es möhre mich berdriezen: nu sa, daz allerdeste wich, ir zühreider brage mich tennesen!

6. Walt it mich boch tazen fehen, (c1, c.) (75) 1,68 a. ob ich ir ware hep, wie it mich haben wolde; Sit mir mit anderg man geligigen, fo two geliche beme, als ez boch wefen folde, that lege mich ir [wol] nahen bi, unt biete ez eine wife mir, als ez bon herzen fi: geballe ez banne ung beiden, fo fi fræte; berliefe aber ich ir hulbe ba, fo fi verlorn, als obe fiz nie getæte.

XV.

- 1. Si jefient, ber fumer ber ft hie, (76) bin hunne bin fi liomen unt bas ich mich wol gehabe, ale e. Du ratet unde fverchet, wie: ber tot hat mir benomen, bag ich niemer über winde me. Dag bebarf ich wunnehlicher zit, fit aller brouben heere, Linpoit, in ber cebe lit, ben ich nie tall getrieen fach: es fiat bin werlt an im berforn, bas ir an einem manne nie fo jæmerlicher fchabe nefehach.
- 2. Mir armen wibe mag ze wol, (77) fmenne ich gebahte an in, unt wie min heil an finem libe lah. Dag ich beg nu niht haben fol, bes gat mit jamer bin, fwag ich ie mer me geleben mali. Miner wunnen fpiegel ber ift berlorn, ben ich mir bete ze fumerlichee ougen weibe erhorn, bes muos ich leiber mnift fin. bo man mir feite, er tumre tot, ze hant biel mie bas binat bon bem herzen uf bie fele min.
- * 3. Die broube mir berboten hat ming lieben heeren tot, alfo bas ich ir mer enbern fol. Sit beg nu niht man werben rat, in' ringe mit ber not, bas mie min hlagendes heese ift jamere bol, Din in ie mer weinet, bag bin ich; man, er bil falin man, jo trofte er wol ze lebene

per ift nu hin: was tobte ich hie? mis im genæbili, herre Got! man tugenthafter gaft ham in bin gefinde nic.

XVI

1. Ich was bedy unt bin bag ung an minen (78) tot, mich enwende eg Gat al eine; Diely enbefware ein refte herzellichtu not, min forne ift andere fileine: So bas banne an mir zeegat, to hunt aber haber muot, ber mich nift teuren lat. fo gedenfte ich: a we, wie getnon ich wol!

- 2. So finge ich z(c)ware bur mich felben nifte. wan bur ber linte brage, Die ba ichent, bes mir, ob Got wil, nift vefchint. bas bröuben mich betrane: Si ift mir fieb unt wert, ale e, ab es ir eteslichem tæte in ben augen we.
- 3. Ich wil aller ber enbeen, bie min enbernt, unt bas thout and fehulbe; Binde ich iender, bie es mit trinfwen an mich geent, ben biene ich umb ir hulbe. Ich han jemee einen fin: er wiet mir niemer lieu, bem ich unmære bin.

XVII

- 1. Mir ift ein not bar allem minem feibe, (81) L 68 b. both burth bifen winter nift; may bar umbe? ballvet gruene heibe; faiher binne bil gefchiht, Der ich aller muos gebagen: ich fian me ze tuonne, banne bluomen flagen.
- 2. Since bil ich gefage quater mære, (ci. d.) fo ife nie man, ber mir fane, (82) Wenne ein enbe werbe miner flumre. bar zuo maniger grogen blage, Diu mie an bas herze gat: mal bedürfte ich wifer liute an minem cat.
- 3. Dienber binde ich triume, beft ein enbe. (83) ba ich fi both gebienet fan; Suoten liuten leit' ich mine henbe, molten fi baeufe nan, Des lume' ich bil willig in: nine, bas mir nie man ift, ale ich im bin!
- 4. Wol ben augen, die fa fpehen funden, (84) unt bem heezen, bas mir riet In ein win, bin hat fich under wunden nuoter binne, und anderg niet. Swag ich buech fi liben fal, baft ein humber, ben ich harte geene bol.
- * 5. Das ein man, ber je mit boefem muote fine zit gelebet hat, Die mee wil gelachen min ze guote, bes wirt min bil fehone rat. Swenne ich in erliegen fol,

XVIII.

- 1. Ach wit alles gahen (85) zuo der liebe, die ieh han: So ift ez niender nahen, baz lieh ende noch min wan. Doch berfuoche ieh'z alle tage, unt gediene ir fo, daz fi an' ir dankt mit brönden muoz erwenden kunker, den ich trage.
- 2. Wich betwank ein mare, (86)
 baz ich von ir horte fagen,
 Wie ft ein broubte ware,
 bin freh fehone künde tragen;
 Daz verfinsche ich, und ift war:
 ir kunde mie liem wur gefehaden, baz ist woi
 kleine, fo groz alf und ein har.
- 3. Swaz in allen fanden (87)
 mir ze liebe maß gefehehen,
 Daz ftat in ir handen,
 andere nieman wil ich's jehen:
 Si ift min ofterlieher tall,
 unt han fi in minem herzen liep. daz weiz re
 wol, dem nieman niht geflegen maß.
- 4. Si hat leiber feiten (88) mine klagende rede bernomen;
 Des muoz ich engelten, nie kunde ich ir naher komen,
 1,69 a. Weniger zuo den brouwen gat,
 unt fwiget allen einen tak, der anders nieman
 finen willen reden lat.
 - 5. Mie man im ez berbienge (89) z'einer grozen missetat, Ste t danne gienge, da er niht ze tuonne hat, Spræche, als ein gewizzen man: "gebietet ir an mine stat." daz wære tin zuht, unt stnende im sobeliehen en.

XIX.

1. Wieman fender fuoche an mich deheinen rat; ich maß min feldeg leit erwenden niht. (90) Aun' wane, ie man grozer ungefüßte hat, unt man mich doch fo dro dar under fiht. Da merken doch ein wunder an: ich sode in klagen die meisten not, niwan daz ich von wiben niht fücl reden kan. (cn. a.)

- 2. Spræche ich nu, beg ich fi felten ban gewent, (91)
- bar an begienge ich groze unftetefieit; Ach han lange wie unfanfte mich gefent, unt bin boch in ber felben arebett. Bezze ift ein herze fer, banne ich bon wiben mifferebe; ich tuon fin nift: fi fint bon allem refte her.
- 3. An ist fiep, baz man si stætelisiehe bite; (92) unt tuot in boeh so wol, baz si versagent. Het, wie manigen muot unt wunderliche site si tougenliehen in ir herzen tragent! Swer ir hulbe welle han, ber wese in bi, unt spreehe in wol. daz tet ich ie: nu sian eg nuch leider niht berban.
- 4. Da ift boch min fchulbe, entrinwen, nift fo groz, (93) als reht unkæng ich ze tone bin; Ach ftan aller bröuden, reht als ein hant, bloz, unt gat min dien(e)ft hunderliehe hin. Daz gefchach nie manne me: bof ende ich eine fenende not, si getnot mir niemer, mag ich's behierten, bof noch bee.
- 5. Ach bin tumb, bas ich fo grozen kumber biage, (94)
 nnd ir deg wil deheine fehulde geben, Sit ich fi, ane ir danh, in minem herzen trage: was mak fi beg, wil ich unfaufte leben?
 Das wirt ir doch vil litte leit.
 nu mus ich's [boch] also lasen fin; mie machet nie man fehaden, wan min fterefteit.

XX.

- 1. Caze ich winen dienett fo, (95)
 bem ich in lange her gebolget han,
 So wirde ich niemer(e) bro;
 fi muoz (au mir) gewaltes me began,
 Danne an manne ie wip vegie,
 e baz ich mich fin gelonbe: ich hünde boch gefargen, wie.
- 2. Uzer hufe unt wiber brin (96) fin ieß berouber alleg beg ieß han, vröube und at ber finne min; bas hat mir anderg nieman, wan fi getan. Daz berebe ieß, alf ieß fof: wil fi's longen, fo getrulve ieh minem rehte wol. —

- 3. "Ath bin to harte niht berzaget, (97) bas er mir to tere folte bröun; Ath wart noch mie bon im gejaget; er (en)möhte fiehf g ze matte bröun: Diemer wirbe ich ane wer, beftat er mich, in bedunfict, min eines libses ein ganzez her."
- 4. Ach han ir bil menift jar (98) gelebt, unt fi mir felten einen taft;
 Da bon gewinne ich noch baz har,
 baz man in wizer barwe fehen maß;
 Ar gewaltes wirbe ich gra: (cit, b.)
 ft möhte fich fin gelouben, unbe zuende anders wa.
- 5. Wanet fi, daz ich ben muot (99) bon ir geseheide umb also lihten zorn, Ob si mir ein leit gestoot, so bin ich boch ist onberg niht geborn, Wan daz ich deş trostreş lebe, twie ich ir gediene, unt si mir sware ein ende gebe.

XXI.

- 1. Tis ith mich berfinnen han, (100) fo geftnont din werkt nie fo teurik me; Ach wene, iender iede ein man, bes dink nach fin felbes wilten ge; Wan daz ift unt was onch ie, anders fo geftnout ez nie, wan daz dribe, fieb unt lett vergie.
- 2. Swer bienet, ba man fin niht berftat, (101) ber berliufet of fin arebeit; Wan ez im andere nihr ergat, babon wahfet nihan herze leit. Uffo hat ez mir getan: ber ich bil wol getrinwet han, bin hil mich gar anfe) bröude fan.
- 3. State hilfet, ba fi mak; baz ift mie ein fyd: fi gehalf mich nie; Wit guoten trinben ich ir yflak, fit der zit, baz ich ir kinde gebie.
 Ach wane, ich mich fin gelouben wif: i,70 a. nein, fo berlür ich ze bil.
 ift baz alfo, feht, welh ein kindesfyil!

XXII.

1. Ach fpriche lemer, fwenne ich man und outh getar: (103)

"broume, wig genabil mir!"

- (97) Si nimt miner floacher bet' bil ficine war: borf fo wil ich bienen ir Mit ben trinwen, und ich meine baz, und als ich ir nie bergaz, fo geftan(t) bin ongen min, unt niemer baz.
 - 2. Swenne ich fi mit miner ballchen rebe betrüge, (104)
 fo het' ich si unreht erkant;
 kint gebahe si mich iesmer an beheiner inge,
 sa so schüpfe mich zehant,
 kint gelande niemer miner klage,
 bax zno niht beg ich (ir) sage:
 babor mieze mich Got behieten alle tage!
 - 3. Wart ie gnotes unt getrinwes mannes rat, so kum ich mit brönden hin; (105) Hous wol, swei sange si mich diten sat, daz ich s' doch der ditende din.
 Ach han ir gelodt ze dienen bil, daz zuo daz ich z gerne hil, nnd ir niemer umb ein wort gesiegen wil.
 - 4. Wart ie manne ein wip fo lieb, als fi mir ift, (106) fo mueze ich berteilet fin; ameniger fyrichet: 3.si ist mie lieber." baz ist ein list, Got weiz (woi) ben willen min, Wie hohr ez mie und it hulbe stat, (cn, e.) unt wie nahe mie ez gar, ir iop, baz si mm at die wert berdienet hat.
- 5. Shie min son und ouch min ende an ir geste, baz ist min al meistin not: (107) B'allen witen bürigte ith, baz si mich berge; so wær' ich an drouden tot.

 Daz sol si bedenken allez e:
 (102) twot si mie ze lange we, so gediene ich uf die fele nie merme.

XXIII.

1. Ach han barnber bröuben bil, (108) unt der rehten eine niht, diu [ba] lange wer. Armer, als ich lachen wil, so seit mie daz herze min, daz ich senber. Win dink knoont mir eteswenne also, daz ich was mit den andern bea: bes enist nu nift, daz was allez bo.

- 2. Tibe ieh not und arebeit, (109) bie han ieh mir felbe, an' alle fehulde, genomen. 1, 70 b. Diblie hat fi mir gefeit, baz ich'z lieze: ine, moht'eh niemer z'ende komen; tint tuot noch hiute, fiwanne fi mieh fiht, unt mie feit babon gefehilt:
 baz fi min, unt gebe beh nieman niht.
 - 3. Das ich ir gebiente ie tali, beg wil fi mie gefonden mist, owe!
 Unt fluas ich gefingen mali, bas enjiset fi nist, bas fi bas iht befte.
 Das ift mir ein jamerlich gefuin;
 fing gat mir min feben hin:
 fest, wie fælig ich ze sone bin!
 - 4. Die wart græzer ungemach, (111) banne ez ilt, ber mit gebanken ümbe gat. Sit daz ii min onge an fach, bit mich bit ninekæten man betwungen hat, Der mak ich bergezen niemerme.
 baz tuot mir bil lange we:
 we, wan het ichz be berlazen e!
 - 5. Ach han iemer teil an ir, (112) ben gib' ich niemen, fwie brembe er mie [iemer] fi. We, wenne fof geschiehen mir, baz ich einen talt bestibe bon forgen bri! Got weiz wol, baz ich ir nie bergaz, unt baz mir wip gebiel nie baz: wirt mir anderg nift, boch so han ich baz.

XXIV.

- 1. Ach gehabe mich wol, und enenochte ie boch, ob mir ein bil iuzzel iwere baz, (113) Ich bin alieg in den forgen noch; wirt mir fanfter iht, ich rede ouch baz. Zuo den forgen, die ich han, ift min klage, ine habe der tage enbollen niht, baz min fwære iht muge ze herzen gan.
- 2. Ez erbarmet mich, baz fi alle jehen, (114) baz ich andere mit künne, wan klagen. (c11, d.) Mügt ir michel wunder an mir fehen, waz folt' ich nu fingen oder fagen? Softe ich fween, ine wiffe, waz. gefæhe ich wider abent einen klemen boten, fone gefæhe ich wider mie man bon brouwen baz.

- 3. Ach bin affer binge ein keift man, (115) wan beg einen, ba man ionen fol. Ob ich bise unskebe berwenden kan, so bert ez, nach ungenaden, wol. Wir ist ungeliche deme, der fich etelwenne wider den morgen bröut: also tate ouch ich, weste ich, mit weme.
- (110)

 * 4. Die ich mie ze brönden hete ethorn, da binde ich niht wenne ungemach.
 Waz ich gnoter rede han berforn!
 ja die belten, die ie man gelprach.
 Si was endelichen gnot,
 mie man mohte it von tilge gelprochen han, er hete, als ich, getriuwen muot.
 - 5. Ereit mir ieman tongenlichen haz, (116) I,71 a waz der finer beönde an mir nu fihrt.
 We, war ümbe tæte aber ieman daz?
 wan, Sot weiz wol, ine tuon nieman niht.
 Wan foi mir genædik fin;
 mich beginnet doch nach minem tode klagen
 niger, der nu lihte enbære min.
 - * 6. Ach wil iemer gerner ümbe fehen, ich was miner brönde ein tell ze ber; Mer ist von einer lieinen rede geschehen, daz ich wizsen wil, wer di mit st. Ungeburger litte ist bit: sprech' ich wider abent lifte ein schwene wort, was maß ich's, der mit's berkieren will?

XXV.

- 1. Affer fælde ein fælik wip, (117)
 tuo mir fo,
 baz min herze bro befte;
 Ob ich ie dur dinen lip
 würde beo,
 Ash iht an mir zerge.
 Ash was ie der dieneft din;
 nu biftu diu brönde min:
 fof ich iemer fieben taft oder naht gefehen,
 baz muoz, brouwe, an die gefehehen.
- 2. Orouwe, ich han dur dich erliten, (118) daz nieman dur fin lich fo bil erleit; Ach getar dich mihr gebiten, noch enfian:

I.

tuo's bur bine falefieit. Ach bin bin, bn foit mich nern, unt newaltes bor allen ween. ich han je mer eine bet: bas bu fool nebarft, unt bich bas an mir bewarft.

- 3. Prouwe, ich fian noch nie getan, (119) bunfiet mich , banne bin liebe mie nebot. Ine funde mie berfan . hort' ich biefi nennen, ine wurde rot. Swer bo nafie bi mir ftnont, fo bie merkære tuont, der fach herzeliebe wol an ber barwe min : fol ich ba bon feftulbilt fin ?
- 4. Ich berbient' ben finmber nic, (120) ben ich fian . wan, fo bil, ob bas gefchach, Das ich under witent gie bur birfi ftan, und ich bielt bit nerne fach : Tieg jeh bo bag onge min tongenliehen an bag bin, bas brafite ich unfanfte ban, unt fifte bar, broulve, nam best ie man war?

XXVI.

- 1. "Sage, bag ich bir's iemer lone, (ein, a.) bag er mich ber rebe berhebe. hafen ben bil lieben man gefehen? (121) Aft es mar, unt lebt er fchone, ais fi fagent, und ich bieh herr jegen?" --"Dronive, ich fah in, er ift bro, fin herme ftat, ob ir's gebietet ie mer ho." -
- 2. "Ach berbinte im bronde niemer: laze cht eine rebe, fo that er luol; Des bite ich in hinte und iemer, 1. 71 b. bem ift alfo, bas man's berfagen fol." -"Oroniue, nu berrebet meh mit; er fprichet: "alleg, bag gefcheben fol, bag gefelilit." ---
 - 3. "Dat aber er nelobt, nefelle, bas er niemerme nefinge liet, Es enti ob ich in's biten welle ?" -Ouch mnat ir's wol han bernomen." -

onfwel gebinte ich's nu, bas mak ze fehaben Kamen.

- 4. Aft aber, bas ich's niftt nebinte, (124) fo berlinfe ich mine falbe an ime, Unde berbluochent mich bie linte, bas jell af ber wertte je bronde nime. Mirerft nat mir forne muo: o we! nun' lucis ich . ob ich's lase ober ob ich's tuo.
- 5. Das wir wip nift mugen newinnen (125) briunt mit rede, fine wellen me, Das muet micht; ine wil niftt minnen: fraten miben tuot unftate me. war' ich, beg ich niene bin, unftate, liege er banne mirh, fo liege ich in.

XXVII.

- 1. "Licher bote, nu wirb alfo, (126) fiff in feffiere, unt fage im bas : Pert er wol und ift er bra, ich lebe iemer befte bas. Sane im bureft ben willen min. bas er iemer follies iht getno, babon wir gefelieiben fin.
- * 2. Prage er, wie ich mich gehabe. jich, bas ich mir beguben lebe : Siva bu mugeft, ba leit' in abe, Ich bin im bon hergen holt, unt fafe in gerner, benne ben fiehten tali: bag aber du berfleinen folt.
- 3. C bas bu iemer im berieheft, (128) das ich im holdes herne trage, (122) So fieh, bas bu girerft befeheft, unt bernim, fuas ich bir fanc: Mein' er wol mit trinwe mich, fluag im banne muge se bronden fomen, (bil fieber bote min,) das fprich.
- 4. Spreche er, bas er welle her, bas ich's iemer lone bir, (123) So bite in, bag rr'g berber, bie rede, bier iangeft fprach ano mie, So malt ich in an gefehen: pbrouwe, es was fin muor, bo ich bon im febiet; wes wil er bamit befmæren mich, bas boch niemer maß nefchehen?

- 5. Des er nert, bas ift ber tot, unt berberbet manigen liv: Bleich und etefluenne rot, alfo berivet es bin wip: Minne heisent es die man, unde mofte bag unminne fin: we im, der'g aleerlt big forge big ift min eineg niet, fi tuot ouch hegan!
- * 6. Das ien alfo bil babon gerede(t fian) bas ift mir leit; Wan ich was bil ungeluon fo actance arebeit, Mis ich tougenlichen trage. bune fait im niemer nihr berjehen alleg bes ich bir acfage."

HIVZZ

- 1. Dureit bas ieft broube lue bebor ie gerne I. 72 a. uflak, (130) fo hunbert bie liute als mins trurens fere. bem ift nu fo, bas ich bas niene maß; fame aber iemer mir ein lebenber talt. tell fan noch, bas ich ie funde, ober mere. bes nefwinftle ien burch bie Gotes ere, Der mir friben ligt gegeben fo bil: ich gouell, als ich bes mit erkennen wil!
 - 2. Dinre ift broude manigem man fiarte unwert, bas ift je bocht, en triniven, and felinibe: (131) wir folten hiure fin broc, banne bert; To mak ein man erweeben, bes er gert, lou und ere, unt boch bar zuo Gotes finibe; Got fielfe im, fwer bas mit forgen bulbe: Ja enwirt ein bieneft nie mer aust. ben man fo relite trureffliehe tuot.
 - 3. Meniger fwuere wol, ber in hie beftat, er fiete allen finen willen mit ben wiben: (132) acloube er mir, bay es fo lifte nifit ernat, Wil er bie, bin finne und ere fat, bon ben beiden alfo fifte bertriben : ir bekeiner barf uf ben troft beliben. Deis Got, quotes wibes bingerin bas foi nift fenfte nu germerbenne fin.

XXIX.

1. Des tages bo ich bas briuce nam, (133) bo finote jelt ber gebanke min, Mie es bem weichen fool gewam.

- (127) und ale ein reffter bilgerin; Do manbe ich, fie ze Gote allo beftaten, has fie iemer hnas us fime bienfte mer getraten: nu wellent fi aber ir witten han, unt ledeffliche harn, als c. mere linten fue.
 - 2. Darft buere ich aller binge wol, (131) man has ochanic fuellent toben: Dem Gote bem ich ba bienen fol, ben enlielfent fi mir niht fo loben, Mis mir's beborfte, und es min falbe ware; fi luclient noch aiteg luiber an bin alten mare, unt wan', bas ich noch bronde pflege, ale ich it etefwenne pflak: bas wende, mnoter unde maget, fit ich's in nift berfieten malt.
 - 3. Sebanften un wil ieh nie mer gar (135) berbieten beg ir eigen lant, In' erfoube in eteffuenne bar, I. 72 b. und aber miber fa gehant. So fi unfer beiber bringbe bort gegruegen, (em, c.) fo fieren ban unt helfen mir bie funbe buegen, unt fi in alleg bag bergeben, floag fi mir haben her getan : boel buelte ich te betrogenheit, bas ft mich bilike noch beftan.
 - 4. So wol bir, bronde, unt wol im (1, (136) ber bin ein teil nefvinnen malt! Swie gar ich bin fi worden bri, boell fach ich etelwenne ben tak, Das bu über naht in miner pflege ware; bes fian ient aber bergessen nu mit maniger flumre; bie ftige fint mir abe getreten, bie mich ba leiten fiin an bich : mirn' fillfe nie man fuiber ze wege, er(n') fiete min[en] bieneft und ouel miel.

XXX.

- 1. Don affam bin funne feet bas herze min; (137) Das frumt bon einer brouwen, bin fan ftate fin: Ir genade, iwa fi fi, fi machet mich bon altem feibe bri.
- 2. Tell fan ir nift ze gebene, wan min felbeg lip, (138)Der'ft ir eigen; bilike mir bin febane git 24 *

Draube und einen hohen muot, fwanne ich bar an gebenke, wie fi mir tuot.

- 3. Wol mich beg, das ich it fo finte bant! (139) Swa fi wonet, bu eine liebet mir das lant: Ouer' si fiver den widen fe, bar buer' ich hin; mir ift nach ie so we.
- 4. Het' ich tusent manne sin, daz wære wol, Daz ich si behiette, der ich dienen soi: (140) Schone unt wol si daz bewar, daz mir don ir nigt seldeg soder dar.
- 5. Ach enwart nie rehte fælik, wan bon ir; (141) Sweed ich ir gewünschen kan, bes gan li mir: Sweeklich ez mir ergie, bo bin feficene mich in ir genabe bie.

XXXI.

- 1. Weft' ich, twa man bronden pfiage, (142) bat wolte ich, ine maß niht lug geleben, Baz min truren gar gelæge, bem wolt' ich bil lehiere ein ende geben. Sol min bronde also zergan, fon' gibe ich niht barimbe, fwaz ich her gelebet han.
- 1, 73 a. 2. Die man brage mir ze leide, (143) wes min tumbez sierze brouwe lich; Wil ce, daz ich's ime belesiede lich; Chone unt minnehiche, daz tuon ich: .Wir ifr liebes mist gelesen, ich dinge aber, ob ich ez verdiene, ez müge mir wol ergen.
 - 3. Ach was ie vil ringes muotes, (citt, d.) (144) und ich eines wides rede vernam; Si gehies mir vil des guotes, daz ich vallehen dingen ware gram. Du waner si mich han betrogen: nu lone ir Sot, ich bin von ir genaden wol gesagen.
 - 4. Die ich so herzestlichen meine, (145) beg wil ich gar an' bin ift an guete ein uz rewelter lip; Ergat ez, als ich win ist ez, bin sieze, reine, thin mich træsten mas bür elsin wip.

 Da bünde ich, bin mir so wol baz dingen mich ein gebiele an allen dingen? niemer ich si binden sol, unt ware ouch geit.

- 5. Wie fün alle brouwen eren (146) und it guete, und iemer fyreesjen wol, Und ir brönde gerne meren; nieman erte si ze reljte ie vol: Essu bröude ung bon in kumt, und al der werte hort ung an' ir trost ze niste frunt.
- 6. Wil aber feman guoter lachen, (147) ber fo wunnehlichen fi gemuot,
 Der mich hünde bro gemachen,
 bem bergülf'es Got, unt ware guot,
 E daz ich die lenge allo
 mit forgen lebt', ich ftürbe gerner, danne ich ware
 under.

XXXII.

- 1. To ich daz genene toud erfach, (148) do liez ich dil der fluere min; von einem dube mir gefehach, daz ich muoz iemermere fin vit wunnekliehen wolgemuot: ez fol mich altez dunken guot, fluaz si mir tuot.
- 2. Ach fach bit wunnektichen ftan bie heibe mit den binomen rot;
 Oer viol der ist wolgetan;
 beg hat din nahregal ir not
 wol überwunden, din si twank:
 zergangen ist der winter lank,
 ich horte ir sank.
- 3. Si fehiet von forgen minen lip, (150) 1,73 b. daz ieh deficine fluxer han; Wan, ane fi, diertufent wip dien heten gaten ig getan; Ar gnete wender minus leit: ieh han fi mit ze briunde verelt, fluaz ieman feit.
- 4. Wir enmaß nist leibes wider ftan, (151) bes wil ich gar an' angest sin, Ergat ez, als ich willen san, ich lege si an ben arm min. Daz mir der sehwenen würde ein teil, baz bingre mich ein michel hell, unt ware ouch geil.

5. Daz ich ir fo hoidez herze trage, (152) baz ift in fumelichen leit;
Dar ümbe ich niemer fo berzage;
fi berliefent alle ir arbeit:
Waz hilfet fi ir arger lift?
fine buzzen, wie ez ergangen ift in hurzer brift.

XXXIII.

- 1. Ach han hundert infent herze erfoft (civ, a) bon forgen, alse vro was ich; (153) We, ja was ich al der weelte trost: wie zeme ir daz, sin' troste ouch mich? Si ensol mich uihr engelten lan, daz ich so lange vor ir was, dar zuo daz ich spendisch ion.
- 2. Ach wit bi ben wolgemnoten fin, (154) wan ift untro, ba ich e ba waß,
 Da entræftent kleinin vogellin,
 ba entræftent bliomen unde graß,
 Da fint als jamerlichin jar,
 baz ich mich under ben ongen rampf, unt fyrach:
 3,111 gent us gradve har!
- 3. Finme ich luider an mine brönde, als e, (155) das ift den fenden allen guor:
 Dieman ift von forgen alse we,
 bil er, ich mache in wolgemnot;
 Aft aber er an bröuden fo berzaget,
 das er enkeiner dnose gert, so entnoche ich ob
 er ie mer klaget.
- 4. Haret, was ich and der buose tuo, (156) bas ich mit zonder niht endar: Minnellichin wort ftoze ich dar zuo, den beften willen feriche ich dar, Canzen unde fingen muos ich haben, das bünfte ift winnellicher troft: fuß kan ich fenden fiechen laben.
- 1. 74a. 5. Alf unreste vro enwart ich nie, (157)
 baz folt' eist fin, nu ift ez gefesesen;
 .Mich vestennent noch din linte hie,
 din mich anders hant gefesen;
 Alfe vröubenriche was ich do,
 baz ich mich brönte unt brönde gap: wie tuot
 man wider mich nu so?

XXXIV.

- 1. Eş ift lann, baz mie bin ongen min (158) ze brönden nie geftnonden wol; Swanne ich mine klage nu laze fin, und ich mich beg an ie erhol, Deş ich mich her gefumet han, fo bin ich alt, unt hat ein wip bil übel an mie gefan.
- 2. So fi nu bil gerne erwenden wil (159) ein leit, bag mir bon ir geschicht, So'st mir wid unmær' und ander spil, wan ich entonit bor alter niht: Owe! was wil fi danne mine ja möhre ich ir gedienen, lieze eht fig ein ende fin.
- 3. Soit' aber ich mit forgen iemer leben, (160) fwanne ander linte wæren voo? Guoten troft wil ich mir felbem geben unt min gemuete tragen ho, Alfe von rehte ein fælik man: fi fagent mir, als ich trure, ez fte mir jæmerlichen an.
- 4. Sit si jeijent, wie wol mie vrönde zem, (161) so volge ieh in, so ieh veste maß; (civ, b.) Unt wæne, nieman ieve, der mie venem, ein trucen, daz nu menigen tali. Wie in dem herzen ist begraben: getwinne ieh iemee des ein ende, ieh wil mich wol gehiden.
- 5. En ber wertte erzeige an mit, (162) wie ftæte fi ift, so enlebe ich niht; Onen gefchilft ein winder libte an ir, das man si danne ungerne sibt: So mali si bon schniben litagen, das si eine so getriulben man ie mohte ir huibe berfagen.

XXXV.

1. Ungenade unt fluaz ie danne forge waß, (163) ber ift nu mere an mir, danne ez Gor bergjengen folde. Kat' ein wig, din e von fenender not genaß, min leit, unt war' ez ir, waz si danne sprechen wolde. — "Der mir ist von herzen holt, den berspricheich fere, I, 74 b.

nist burg ungeburgen has, ban burth mines li-

- 2. An' bin nift an difen tak fo her bekomen, mir enfi gelucfen bi (164 a.) under wient hoefgemucte. Guoteg manneg rede habe leh bil bernomen: der werke bin ich bri; so mich iemer Got behnete!
 Do ieh im die rede berbot, done bat er nift mere; bisen lieben, gnoten man enweiz ich, due ich bon nich bekere.
- 3. Aiğ ich etelwenne in mame worne fyrach, baz er die rede vermite (164 b.) iemer durch fin felbeğ guete, wo hat' er, baz ich'ğ an manne nie gefach, fo jamerliche fite, baz ez mich wimare muete, Und iedoch fo ferr nift, baz er'ğ iht genieze: mir ift lieder, daz er bite, banne od er fin fyrechie lieze.
- 4. Apir ift, beibe, lieb unt herzeftiefen leit, baz er mieh ie gefach, (165) ober leh in fo wol erstenne, Sit baz er berliefen muoz fin arebeit, fo wol alf er wit fyrach, baz muer wich boch eteswene, Und leboch dar simbe niht, daz ich welle minnen: minne ist ein so swarz spil, daz ich welle minnen: beginnen.
- ber keiner fyrach fo wol, (166)
 noch von widen me fo nahen.
 Waz wil ich dez lodes? Sot laze im wol gefchehen!
 tin fyrhe rede in fol
 lüzzet wider mich bervahen.
 Ach muoz hæren, waz er faget: we, waz schat
 baz ieman?
 sitt er niht erwerden kan, weder mich, noch and
 bers meman.

5. Mile, bie ieh ie bernam unt han gefeben,

XXXVI.

1. An miner beften brönde ich faz, (167) unt gebahre, dur ich den finner wolte leben; Do rieten mine finne daz, (civ, e) des ich mir leinen troft nicht fan gegeben,

Daz ich mine fluxre gar berbære und ie mer hohes muotes wære. baz het' ich gerne fit getan, wan baz ich berfeitet bin uf einen lieben wan, ben ich noch leiber unberendet han.

2. Pete ich bon birre fumer sit (168) borh zwene tage und eine guote naht "Mit ir ze redene, ane nit, nach minem willen, als ich han gedaht, "Das mich des nieman wenden folte, inte lüzzel ich getruren woite! ouch faze ich st unberfuochet niht, ich wit ir irmer dienen, unt lab' ez, fwenne ez gefehlt, das fi mich nie mermer unden gefüht.

3. Miffebieten tuot mir mijt (169) bon widen, noch don dieten mannen we, Ob fi mich eine gerne fist, waz bedarf ich guoter spandelunge me? Tibe ich iemens fwachez gruezen, daz male fi mir eine wol gedurzen.

bas male fi mir eine woi geburzen. unt wirde ich noch fo fælde man, bas fieh min leit berendet, bas ieh bon ir han, fo bröuw' ich mich, das ich fin ie began.

- 4. Ach han nach wane dillie wol
 gefungen, des mich anders niene bektnont,
 kint lode iedoch, als ich da fot,
 kwa guotin wie welcheidenkiete knont;
 Daz binte ich minen brinnden ze eren,
 unt wif in iemer bröude meren;
 min eines wirdet fiste rat:
 kwes minot iedoch zer welke, als der mine kat,
 ich wane, er menige forge if ere hat.
- * 5. Dem ich so maniger eren sol gerniven, als ich her behalten han, Den muos ich e erkennen wol, sin wille man so lihre niht ergan: wil er ze beinnde mich gelwinnen, so two er in allen sinen sinnen baz beste, unt huete sieh babt,

war' er min eigen benne, ich lieg' in bei."

6. Mich utönt an' alle fluxre (vol, (194) daz ieh fo liebin mure han bernomen, Der ieh mich gerne træften fol, mie ift ber muot von grozen forgen komen. Sit man der frate mak geniezen, fo enfol ir niemer mieh derbeiezen; min herze ift ir mit trindven bi: breifeh, doer ez dim fihane, daz ez niet vallehe fi, fo faze fi mieh iemermere vei.

XXXVII.

- 1 Ein wifer man bil bikke tuot (170) fo, beğ ein tumber nift enkan; Alğ im daz höylet finen muot, fo muoz ith leider trurik ftan. Aldı maki wol fin bon gowilyeş art, unt jage ein üppekliche bart. toren finne han irij bil, daz ich beş kuibeş minne ger, bin mich ze briunde unen refuul.
- 2. Sol ich leben tufent jar, (171)
 fo, das ich in genaden fi,
 An' gedunne nie mer grawez har,
 fi ift aller wandelunge bei.
 Tog si twol gedienen fian;
 unt weis doch fwol, das asse man
 ir nihr gar gemaze fint,
 fiwer ir bekeines balfches iht, an dem hat haz
 bi nide ein finnt.
- 3. Ez ist ein spuher wibeg fin, (172) bin fiel wer valleche hat velnor; Swie gar unschuldig ich des bin, swa ign ich des bin, swa ign ich ver die ein. Doch ist ein site, der nieman zimet, swer dienest ungeloner inmet, swie es doch leider dit gesches, dar mie dehennt so getan, der rate ich, das si zim des site (z')tr sie,
- 4. Der beefen hulbe nieman hat, (173) wan, der fieß gerne enemen wil; Swes mider ze balfehen dingen ftat, den kredient fi unt lobent in vil. Der fite ist gudter linte klage: (civ, d.) waz hilfe, od ich in allen fage, so mie iht liebes wider vert? schaden hab' ich bavon vernomen: ez mioz mit iemer sin erwert.
- 1,75 b. 5. Gebinge hat das herze min gemachet wunneklichen bro;
- (174)

Das muos uf ir genabe fin mit fexte Saiten siten fo, Der ieh da gnoteg here jehen, bas kinde tiebeg mit gefehehen bon allen widen, war' ir niht? min lib in geozer fenfte tedt deg tageg, fo fi min oude filte.

- 6. Dut also gar ware guot, (175) but sot beginnely geniezen lan, Daz si so bit der trigende trot; tely bin er woerden undertan. Senade, vrontwe, seith wir, unt træste fere minen lip, der frely nach dir gesent hat: bu enwellest deg ein ende han, der forgen wirder nie mer rat.
- 7. Wan das ich brinnden volgen fol, (176) ich bin mir lehedelichen hie; Si trucet fere, wane ich wol, die liebe, die ich fenende lie, Unt hat von minen leheden leit, das ich duch leman le vermeit, des wirde ich feiten volgenmot. ich enweis, ob ieman fehaner fe: es eniebt niht wirds alfe guot.
 - 8. Man fol ein herze erkennen hie, (177)
 bas z'allen ziten hohe ftat.
 Tiehte bröude lobe' ich ie,
 int inde nieman, der fi hat.
 Der fo gewendet finen muot,
 bas er bas beste gerne tuot,
 ich wil in minen wilten fagen,
 e er unfanste musste gen, ut miner hant woit'
 ich in teagen.
- 9. Ach han der werkte ir reht getau, (1.78) ie nach der maze, als ez mir kuont;
 Der volge ich noh in guoten wan, alkam die toren alle tuone.
 Mali mir dar an niht wol gesthehen, so laze ich doch die kince sehen den willen unt die krete min:
 ist, daz mir danne missegat, dar an wil ich un sehundelich in.
- 10. An han nift bil ber broude mer (179) bon ie, wan eine, bin ift fo gros,

Din mathet mich fo rehte her, an bröuden al der wertte genoz. Wie möhte ich baz ze helle komen? cz ist mie iemer unberromen; l, 76 a. beg bröut sich herze und al der lip uf also minneklichen troft: so meine ich nieman, wan ein wip.

11. "Ein reht unfanste lebende twip (180) nach grozer liebe, daz bin ich: (cv, a.) Ach weiz getrutven minen lip, noch nie man stæter, banne mich. Sit ich sin künde alrerst getvan, son' gesach ich nie bekeinen man, der mir ze rehte gebiel ie baz, nu lone, als ich gebienet habe; ich bin, diu sin noch nie bergaz."

XXXVIII.

- 1. Du muoz ich ie min alten not (181/182)
 mit lange ninwen unde klagen,
 wan li mir alle nahen lit,
 baz ich ir bergezzen nien' enmak.
 Ar grioz mich die, din mie gebot
 bil lange ninwen liumber tragen.
 erkande li der ballehen nit,
 baz duogte li mie heileh tall.
 Sol mir an ir guot ende ergan,
 die wile ich muot von herzen han,
 fo mag ung beiden lien gelchehen.
 flwaz fi ez gelenget, daz ist fehade, wit li mich
 ie mer vro gelehen.
- 2. Don herzeliebes fehalben hat (183) min in bil liumberliche not, baz si nie mer künde græzer sin, bes helfent al die sinne jehen.
 Den es helfent al die sinne jehen.
 Den es niht ze herzen gat, noch in diu minne nie gebot, bie sprechent von der swere min: was mir so grozes si geschehen, Daz ich so truecklichen klage: unt truegen si, daz ich da trage, min sehade tæt in alse we, baz er si muote, unt mir dar nach bil wol gestalten ie mer me.
- 3. Ach enmag ce in allen niht gefagen, (184) bie mich ba bragene z'aller zit,

- was ümbe ich also trurik lebe und ane kunneskirdjen muot. Die seiben hüsten mir ez klagen; die sich ba sezzent in den steit, enpsahent die nu leideg gebe, daz endesmet, noch endunket guot. Ez sein under zeiget sin, daz ratet mir daz herze min, ich bin, der sez heren sich berekulgen sol: sweet will, der bedarf bil sehor, 1,76 b. ner züste wol.
- * 4. Wie fol ein fumer, noch fin zit ze herzen niemer nahr gan, fit ich fo grozer leide pflige, baz minne rinken herze maß.

 Waz hülfe danne mich ein fteit, den ir mit teinben han getan, fit ich in felichen banden lige?

 we! wanne kömet mie heileg tak?

 Ao enmaß mir nist der bluomen fehin gehelfen bör die forge min, und ouch der boge! fank:
 e5 muoz mir ftxet winter fin, fo reste swer' ist min gedans.

XXXIX.

- 1. Speache ich nu, baz mie wol gelungen ware, (185) so veriär ich, beide, speechen unde singen. Waz touk mir ein also beelogenez mare, baz ich rueme mich bon so getanen dingen? Daz bul ich den hoch gemoten lan, dien da wol geschicht, die nemen sieh bes an: ich klage iemer minen alten kumbee, der mie iedoch so niewer sit, dien si mir gap, do si mit beöde nam: we, ich bil tumbee!
- 2. Wil bin bil guote, baz ich iemer finge (186) wol nach bröuben, maßt in mich (ouch) banne leren, Alfo, baz fi mir mine not geringe; (ev, b.) an' ir helfe teinwe ich niemer fi berkeren. Maßt it sprechen eht mit triuwen: ja, als e fyrach: nein, so wirt min wille ba, baz ich singe bro mit hohem muote: ba bi so it bit forge min, baz man ze lange beitet, baz kümet niht wol ze nuote.

- 3. Ach bin nift tump mit alfe wifem willen, bas ich fo reine, noch fo ftæte minne, (187)Wan bas fi fint bil libte ze ftillen . bien ba lieb ane feit gefehilt, als ich er finne : So berlinfe ich nie mer brouben bil, fit bin quote mich niftt fanfte ftillen wil. fol min bieneft alfo fin berfwunden, fo fin bach veret ellin win. frunden.
- 4. Es bringet mich in aluibel etefwenne, (188) bas ich lanes bire in alfa langer mase. An ber ich aber triulue und ere erkenne, wane ieff bee, bas mir bin ungefonet lage: So gelefinie an mir, bag nie geleffach; quot gebinge us lones celite nie gebeach; beg habe ich hin z'ir huiben ie gebinget: outly ift es wol genaben wert, flua man nach liebe in affo luterlieher ftæte ringet.

XL.

- 1. Wie tuot bin bil ceine quote fo ? (180) fi lat mich berberben alfus nar. Ich bin of it werbekeite bro: fo nimt fi es em teil ze kleine war. Du wande ich geniegen aller miner tage, barumbe ich ir lob und ere fage; fi ift bil quot, bas ich iemer fprechen fol: tuo fi cht eines, fi lone ir lieben und ir britinben htnf.
- I. 77 a. 2. Lieber man ift ane troeften ba. (100) unbe twinget mir bas herze min; Wan ware er bon mir anbergiva, ba muefte ie boeli troft bi wane fin. Sol man es aife tiben, fo bin ich berbaht, es ift bil se quotem ende brafit: wer mag ouch wissen bor, wie's bing ergat? fi hat tugent und ere: babon mag eg werben rat.
 - 3. Das bebarf ich banne bronben me, (IOI) of mir ir genade wonet bi? Dag bag (noch) bi miner zit erge, und ich bar nach lange in brouben fi. Aft aber, bas mich ir genabe alfo bergat, unt fi mich helfelofen fus berberben lat. fo mak ich bil klagen, ich tumber man, bas ich miner tage nifit wider gewinnen fan.

* 4. Ich fame bes willen memer abe. ichn' fi boch ir feigen gar] und oneh mit bienfte bi; Smir bil ich andere brauben habe. mich muet both [bar under], bas fi ift bor mir fo hri. Und ich fo relite nar ir einen bin. ir feliebeliefes bremben bas fi bin; und ob fi fuil, ich lase ouch minen goen : fit bay mich einig mit gebanken bront an manigen wie han ich mine wie allo und ouch min langes bienfr herforn!

XLL

- 1. Proniue, tuo, bed ich bich bite, (102) bas ich femer fi bines heiles bro; Du folt lagen einen fite: da lit wandel bi: iuc, wie tnoftu fo, Das bu alf ungenæbin bift? (cv. c.) ja erftenneffn bil fool, bas bir nieman holber ift.
- 2. Oron mit rede das fierze min, (103) treefte mir ben lin: ja berbiene ieli's wol. Mae es bor liebe nift gefin fo folta fælik hup, dur ein lunnber baln ; Eich bin abe nelte, fan' ift in ber weribe to guoteg nift, ich enberfpreciie es e.

XLII.

- 1. Ach fach bit liebte barme fian (106) bie fieibe und al den grueuen mait: bie fint nu beide fuorben bat, I. 77 b. Unt muegen gar betwungen fran bie binomen bon bem winter falt, outh hat din liebe nafitenal Dergessen, bas fi fefione fanft: ie noch ftet aller min gebanft mit trintven an ein feffeene fuip. ine weis, ob ich's iht gemegen muge: fi ift mir lieb, aifam ber lip.
- 2. Wurde ich em alfo fæilt man. (107) bas ich fi tones binfite fuert, in ber gewalt min broube ftat. So erwarbe ich, bas ich nie gewan,

I.

unt habe es boch an fi gegert bil wol an' alle [ballche] miffetat. Adu geschiht mir leide, ich entweiz dur waz; ze guote ich ir noch nie bergaz: twil si mich bes geniezen lan, si ist unde minoz (ez) fin, an der ich stæte wil bestan.

3. So fails man enwart ich nie, (198) baz ir min komen tate wol, und omeh darnach daz feheiden we, Sit ich began, daz fieh berke min herze, als ez beliden fol an ir mit triuwen iemee me. Din wanneldiehe fündet fieh; boch benke ich, si berfnoche mich, ob ich ihr fate künne fin. fost ich zie dagen, so was ez ie der wille min. (cv. d.)

4. Minne minnet ftæten man; (199) ob er uf minne minnen wil, so sol im minnen don gestzelgen. Teh minne minne, als ichs began, bie minne high gerne minne bil, ber minne ninne ich gan beziehen. Die minne erzöuge ich mit der minne, baz ich uf minne minne minne, bie minne meine ich an ein wip, ich minne, wan ich minnen sol, dur minne ir minnenstuchen sip.

XLIII.

Mir ist noch lieber, bas si mueze leben (200) nach eren, als ich ir wol gan, Danne min din wert ware, sinder streben, so war' ich doch ein richer man. Ane kunde an ir erkennen nie kein das dusk, das si begie, das wandeldare möhre sin: ir guete get nie an das herze min.

XLIV.

1, 78 a. Dem ich alfolher eren tol getenwen, als ich her behalben han, Den mus ich e behennen wol; fin wille mals to lihte niht ergan. Welle er ze brundinne mich gewinnen, fo too mit allen finen finnen baz befte, unt juete fieh babi, baz mie iht kome ze mæte, wie rehte unftæte re fi.

XLV.

1. Pave ich iht briunt, die wünschen it, (202) baz fi ie mer fælik mneze fin; Our die ich ellin wip berbir, din meret bil der vördie min, Uttt kan mit guete fieh erwern, daz man ir valletge niht enligt: ich entruwe von leide den liv ernern, fwenne fi min onge niht enligt.

2. Mer gab ein finnik herze rat,
bo ich fi uz af der werkte erkoß,
Ein wip, din menige tugent begat,
unt sop mit valfche nie verloß.
Daz waß ein kenklichin zit,
bon ir ich groze vrönde han:
ber fehenen oer fol man ben stett
bil gar an guoten bingen fan.

3. Will lip bon lieve mag ertoben, (204)
fwenne ieh baz aller vefte wip
So gar ze guote here loven,
bin nahe in minem herzen lit
bur minne ir Verholne nu vil manigen tak;
i lip. fi tinere gar vie finne min:
ich vin noch fræte, alg ich fe pflak,
unt vil daz iemer gerne fin. —

4. "Dif bunneftlichen hohe ftat min herze af menige bröude guot: Wert toot ein ritter forgen rat, an den ich allen minen muot Ze guote gar gewendet han; baz ift ung beiden guot gewin, baz er mir wol gedienen kan, nud ich fin brunt dar finde bin."

XLVI.

(201)

1. We lange ftat die helbe bal, (207) ft hat der fne gemathet bluomen eine;

Die bogele trurent über al, baz tuo ir we,

I, 79 a.

ber ich es nerne fcheine. mm jib ie bor ben boefen fal, bas ich fe me mit refiten triuluen meine. banne ie man binben ftunbe zal: nete ich bon fiele wunfenes wal, uber effin win, berfeite mich abe biere frate be-Beine.

- 2. Si bindet mich nu lange git (208) L 78 b an ber nir . bin ift efit ie mer ftate. Dach refite liege ich minen freit, wær', bas fi mir lones genabe tate. Du machet balleher werlte nit, bas ich berbie gehuin, ber wirt ze funte: babon min herze fluxre lit, betwungen mas es jemer fit: noch hurb' es bea, feifte big feficene, bes ich fi
 - 3. Mir were frankes herzen not, (200) ich fran fo bil ber fumberlichen fwære; Doch fanfter txte mir ber tot, banne jeft es bit, bas ich alfus gegangen wære. Acht leifte ie, fmas fi mir gebot, und ie mer tuil. wie ungerne ich bas berbare! bin zit fat fiel bertuanbelot, ber fumer bringet binomen rot: min burde tat, wolte fi mir hunden liebin mære. - bas ift ein mit bin minen ougen faufte tuot.

hæte.

4. "Solt' ich an brouben nn bergagen, (210) bas were ein fin, ber nieman wol gezæme; Er muefe ein ftætes herze tragen, als ich nu bin; ber mich babon benæme, Der muefe Zouberlifte fan; man min gelvin fich finebe, als er mir fame: fin langes bremben muos ich filagen: bn falt im. lieber bote, fagen, wie nerne ich in tahe unt fine broube berneme."

XLVII

- 1. Dach brouwen fenone nieman fol (211) ze bil nebragen : fint fi quot? Er lase fi im neballen wol. unt luisse, bas er refite tuot. Mas ob ein barive wandel fat, ber boch ber muot bil fione ftat. ce ift ein ungebuene man, ber bes an luiben niftt erftennen fan.
- 2. Ich tuon ein feffeiben, bas mir nie (212) bon belieinem binne wart fo we: Dil nuote beiunde lage ich fie, nu full ich truren femerme, Die toile und ich fi bremben mnog, bon ber mir faufter tæte ein gruos (cv1, b.) an bem fræten herzen min, banne all ich ze Come fteifer foite fin.
- 3. Jen gerte te wunnellicher tage, (213) ung bil ein fehrener fumer fomen, Mibefte fenfter ift min flage, ber bonele fan ich bil bernomen, Der gruene walt mit loube ftat: ein win mielt bes getroeftet fiat, bas ich ber git geniesen fol:

nu bin ich fiolieg muoteg, bag ift wol.

4. Ich horte gerne ein bogellin, (214) bas imebe wunnehlieben fanft; Der winter fian nift anders fin . wan fluxee und ane mase lank: Die hare fich, wolt' er zergan; was broube ich uf ben fumer fian! bar geftuent mie fiolier mir ber muot:

XLVIII.

Deinnbes komen luxre alles quot, (215) bag funber angeft mößte fin bin forge, bin babi geftat. Ich han bernomen, bas ftieter muot bes truris wirt : bas ift wal felin. fwenne es an ein feficiben gat; So muegen folhiu bink gefehehen, bas wife finte muesent jeffen, bas grosin liebe wunder tuot: ba bailet broube in fenenbin leit; bed fint fi beide unbehnot.

25 *

XLIX.

- 1. Ach weite, ni guoter nute fage und oneh durch mines herzen rat, Em inp, bon der ich bilkie trage bil manige not, din nahe gat. One finære ich z'allen ziten lifage, twand ez mir kinnberliche ftat; ich tet ir fehin ben dieneft min: wie möhre ein grozer twinder fin, das si mich des eingeiten lat!
- 2. Se bröuben nahet alle tage ber welte ein wunneldichin sit, Se fenfte maniges herzen kiage, bie nu der flowre winter git; Don forge ich dikke fo berzage, fwenne alfo jamerliche lit din heide breit, daz ift mir leit; din nahtegal ung fehiere feit, daz sich gescheiden hat der freit.
- 3. Te rester mose fol ein man, beide, bas herze und at ben fin Te frare wenden, ob er kan; bas wiret ime liste ein guot gewin. Swem ba von ie kein leit bekan, ber herts wol, wie ich gebinden bin; ich geloube ime wol, als er mir fol.
- 1,79 b. bon fehulden ich ben fiumber bol, ief brafte felbe mich bar in.

L.

- 1. Dem geheh entuon ich niht, (219) als ich durch swachen int berwage; Swenne iht leides mir geschiht, (cvi, e.) mit duoge ich 5 tongenichen trage, Unt gedenke: cs wieder trat: also habe ich geseicht her, das mir min dink noch seine schone stat.
- 2. Minem ieibe ift biklie fo, (220)
 baz nieman wol volenden kan;
 Unt geften boch lifter vro,
 banne in der weite ein ander man.
 Deft' unftwer bin ich nißt;
 wan, daz ein finnik herze fich beklagen fol, bes
 im belegift.

- 3. Mich beswernt alle bie, (221)
 ber herze niht so sinnik sin,
 Das si sebent, sine wissen, wie,
 unt spottent boch darunder min;
 Die sint übel, unt bin ich guot;
 wand ich niemer rehten man gehassen wil, so er
 rehte twot.
 - 4. Stæten lob er nie gewan, (222) fwre al der werdte willen tiot; Mer ümbe ere fol ein man geforgen, denne ümbe ander guot,
- (21.7) Unt deg beften bugen fich: brage in ieman, wer im bas geraten habe, fo nenne er mich.

LI.

- 1. Dest ein not, baz mich ein man vor al der werkte twinget, swes er wil. Sol ich, bes ich niht enkan beginnen, baz ist mir ein swærez spil. Ach hat' ir vii stæten muot:
- (218) nu muoz ich ichen, alg ein wip, biu minnet, unt baz angeftlichen tuot.
 - 2. Der min huore, [b]eş ware zit (224) e baş ich ihr getare wider in.
 Woit' er lazen nu den ftrit, weş gert' er mere, wan baz ich im hölder bin,
 Danne in al der werke ein wip!
 nu wil er, daz ift mir ein not, baz ich duch in
 bie ere wage und ouch den lip.
 - 3. Deg er mich nu niht erlat, (225) 1, 80 a. baz tuon ich, unt txet fin gerne wil; Wand ez mir umb in fo ftat, baz ich fin niht ze vrinnde enbern wil. Ein alfo fehone redender man, wie möhte ein wip dem iht berfagen? ber ouch fo tugentiiche lebt, alß er kool han.
 - 4. Schone kan er im die ftat gebiegen, das er sprichtet wider mich; Veinen ziten er mich bat, das ich sied eines kied eines kied eine die beg, ich tæte kool; done builte ich migt, das sieh do huop ein sween, die lange an minem lieb twesen sol. (cv1. d.)

(228)

5. Mines tobes wande ich baz, (227) danne daz er gewaltig iemer würde min. We, har ümbe fpriche rif daz? ja zürne ich ane not; iz folte est fin. Dilike hat' ich im berfaget: do tet er, als rin fælik man, ber finen kumber alles uf genade klaget.

LII.

- 1. Ach tuon mit dien bingen nist, ich truce einteil ze fere; Der mich fo bil geforgen fist, ich bürlic, er mie's berfiere Ze füel und anders, danne wol: nun' weis ich, was ich sprechen fol; wan ich ensan nist mere.
- 2. Wient do man broun mieh fach, do was mir wol ze muote; Man horte wol, daz ieh do fyrach bil manige rede guote. Per, was mannes was ieh do! nu wiede ich aber infre bro, ber min fehone huote.
- 3. Derfiefent mieh, die bröuden gernt, fo hat din rede ein ende;
 Die nu bil liste min endeent, die luindent danne ir hende.
 We, das si als übei gedenkent min, die doeh so guot da wellent sin!
 das sint [ir] misselwende.
- 4. An' have in anders mit getan, wan daz ich fere finne Dar, da ich ie geminnet han unde noch hinre minne. Otie, daz ich des ie began! des dieher, daz ich des ie began! des beig bürhte, irh di unfælik man grozen fehaden gewinne.
- 1,80 b. 5. We, ieh üm fo gar verzaget!
 beğwar, ieh folt' retwinden;
 Ach han fo bil daher gehlager,
 baz ez verfmaht den kinden.
 Du mag ieh dienen andergwa:
 nein, ieh entvil, min bröude ift da,
 ba fol ieh fi binden.

LIII.

- 1. Natte unt firone weisent mnot wiffift fin, so wanent topf finaben wissieigen thon, (233) so jaget minibe mit haten eber swin, so edunget einen balken ein unmehtlich huon, wirt ban [ne] ber wagen bür bin einder gende, treit ban [ne] ber falt ben esel zuo ber müm, wirt danne ein eltin guere z'einem büln: so siht man's in der wertet therhes stende.
- 2. Min ongen wurden liebeg alle bol, (234) bo ich die minneftichen erft gefach, Daz ez mir hinte und ie mer me tuot wol, ein minneftichez wunder da gelchach: Sie gie mir alle fanste due min ougen, (evil, a.) daz si steh in der enge niene stiez, in minem herzen si sieh nider liez, da trage ich noch die werden nine tongen.
- (229)
 3. Ta ften, fa ftan! was tnottu, fails wip, bas bu mieh heime suochest an ber stat, (235)
 Dat so gewairesliche wibes iip mit statier heime suoche nie getrat.
 Senabe, brouwe, ieh mai dir niht gestretten! min yerze ift die daz beile, danne mir; ez solde sin di mir, nu ise ez di dir: deş minoz iip in grade lones diten.

LIV.

- 1. Der mir gabe finen rat! (236) hunde ich deheinen, der ist mir benomen; Sit mieh min sprechen nihr berbat, noch min stugen, wie sol ich daz überhomen? Dem unt Rigt! daz binde ich daz sol oft oder aber ich, daz si da hat berbornen, daz bil sueze wort, geheisen Aa.
 - 2. Swem von [guoten] widen liep gefchift, (237) ber hat alter fxide wol den beften teil:
 Wa gefach ie man fo guores iht?
 an in lit der werte wunne und ouch ir heil.
 Wol im, er ist ein fxili man, (evil, b.) ber wol an in erwirder vsilit
- (232) ber wol an in erwirbet plijt ber brouden, der ir guete wunder geben kan.

LV.

1. Weit ir hæren, einen gæmellichen ftrit (238, hat' ein alter man mit finem wibe;

- I, 81 a. Oil diblie greif er niber unde zuft' ein fehit; fi fyrach: "truz! din rede bon in belibe! Ar habt mir leibes bildie bil gefyrachen; ich fach inch ein abent tüblielin began: ein tumber gonch, baz ift nach ungerochen.
 - 2. Min alter man ber zürnet und ist ime leit, ob ich einen jungen gerne minne; (239) Doch darümbe laze ich niht, in' si gemeit, ich han an in bewendet mine finne, Daz ich dur sin grinen nien' enlaze. stoze eht ich in vor mir uz, waz wirret daz? sit ein alter grüsung an der straze.
 - 3. Got ber fenbe an minen leiden man ben tot, das ich bon bem fiben werde enbunden! (240) Seitiger bineche war' mir wallen ziten not; solbe ein wip bor leibe fin berfwunden, Das war' ich vor einem halben jare. ich befwenke in lifte, das erf niene weis, enenoche eht er, swie tüsse ich mich gebare."
 - 4. Sat gebiete miner brouwen, bas fi fi (241) fenfteg muoteg und an' argen willen. Thate, e ich ir læge latterfichen bi, e liez' ich mich fehern unde billen. In' gefach nie wip mit fenfter gnete; fi fol dur mich lagen bas er latter fi: ich enhan ir andere niht gehneten.

LVI.

- 1. Mir ist wii we, swaz ieh gesage, (evil, e.) baz sieh din gnote niht bebenket noch, (242) Daz ieh so lange kunder trage nah ir; ieh weiz wos, daz ieh iede doch Aliez, daz ieh und ir hube iden soi; ieh diene ir, swet ieh so sain, so si sagent, teh geschart an mir, die nich da jagent uz sieh in seit, ant mine not mit ballehen mæren klagent.
- 2. Değ ich nu lange han gegert, (243) wirt baz bol enbet, fo ift mir bröude braht. Dil manigen tan baiht' ich fi'ğ wert, fi hete loneğ wider mich gedaht. Rieman weiz, ob fi mich wert, ober wie'z ergat; nein oder ja,

ich enweis enweders da.

war umbe rebe ich folichen nit? A endaht' an mich ze keiner zit, wan, als ein wip gebenket, an ber trinwe und cre lit.

3. Syrache ein wip: "sia fende not." (244) to fünge ich, aif ein man, der bröude hat; Sie muoz ich truren an den tot, I, 81 b. sit ir min langez leit niht nahe gat, Do ich gefank, daz ich gefünge niemer liet in mitten tagen:
o we, fo langez klagen! ich vane, ez ouch also geste:

tich wane, ez ouch also geste: mr tuot din sorge niht so we, als min ungebelle; best der schade, in weiz niht we.

LVII.

- 1. War kam inwer fchwerer lip, (245) wer hat in, falik bronive, ben benomen? Fr wacet ein wunnekliches wip: nu fit ir gar bon inwer barwe komen. Daft mir leit innt much mich fere: swer best schulbik fi, ben beste Got unt nem' im af fin ere! —
- 2. "Wabon folt' ich schwae sin (246) unt holes muotes, als ein ander wip? Ach (en)han des wissen min niht mere, wan so wil, od ich den lip .Mak vehneten vor ir nibe, die mich zihent, unde machent, daz ich einen ritter mibe.
- 3. Solche not, und ander leit (2.47) hat mir der barwe ein michel teil benomen;
 Doch bröuwet mich fin ficherheit,
 daz er lobte, ee wolte fehiere komen.
 Weste ich, ob es also wære,
 so engehorte ich nie bor maniger wife mir ein
 liebez mære.
- 4. Ach gesache in iemer an, (248) kunt mit ber tak, bas in min onge erfiht; Wand ich's niht bersasen kan bor liebe, bas mir also wol geschiht; E ich danne bon im scheibe, sa mag ich (wol) sprechen: "gen wir brechen bluomen uf ber heide."

- 5. Sol mir bilin fumer zit (240) mit maninem fiehten tage allo zergan, (cvn, d.) Das er mir nifit nafien iit. bur ben jeh alle ritter fan gelan, Dive banne feficenes wibes! to ham ich nic(mer) bor leibe in grober angelt bie ich gelihe noch jæmerfiche leben, unde bin ich mines libes.
- 6. Mine briunde mir biffie fagent, (250) unt liegent, bas min niemer werbe rat. Wol in, bas ft mich fo klagent, fuit nafien in min feit ze fierzen nat! Swenne er miel netraftet eine . I, 82 a fo gefift man wol, bas ich bil feiten ie mer ifit nememe."

LVHI

- 1. Dergeklicher brande wart mir nie fo not, mir entæten forgen tougenlichen we; (251) Die muegen fin an mir bil unbeelvandelot, in' nelebe, bas fi genade an mie bege; So mueft' ich wol truren iemer lan, unt lieze manige rebe, als ich nifit horte, bur biu oren nan.
- 2. Was unmage ift bas, ob ich beg han gefluorn, (252) bas fe mir lieber fe, banne effin wip? In bem eibe wir beit niemer har berforn, barumbe fenne ich ie ne pfanbe minen liv. Swie fo fi gebiutet, alfo wil ich leben: fin' gefach min onge nie, bin bas ein hoch gemuete hunde neben.
- * 3. Ichn' gelprach nie, bas fi an mir tæte mol. man ne næ beftiellen, bes bat ich. Ichn(e) weis, bur war, was ich bes haben foi: fi fmiget alies, unt tat reben mich. Da ift boliebliches troftes noch nift bi: nu muege mir gefehehen, ale ich ir gunne, unt min acloube ft.
- 4. Ungebneger fehimpf beftet mich alle tage, It teffent beg, bas teh me bit gerebe bon ir. (253) Unt bin liebe fi ein luge, bie ich bon ie nefane: o we, wan lagent fi ben fchaben mie? Si manten tuon, als ich ba han netan. unt lieten wert ir lieb, unt liegen mine brouwen gan.

* 5. Mag ich boefee hanbelnuge erliten hant bon ben ich's wol erfagen monte fin, Die nifit bragent, wie min frumber fi netan, unt wie min brouwe noch nebenke min. Boefen fins ergeigent ft mir fallig. ira.

LIX.

- 1. Die ich mir ze brauwen hate erhaen, (254) ba bant ich nifit wan ungemach: Das jeft auster rebe fian beriorn! ia, die beften, bie ie man nefurach. Si was enbetichen anot. nieman bunde fi bon tune gefprochen fan, ern' hete, als ich, getrinwen muot.
- 2. Fixm' ich nu bon birre not. (255) ich enbegunbe es niemer me : Dolge ich's lange, es ift min tot: ja, wen ich mich's gelouben wil, es tuot ge we. Dive! leiber ich enmalt! fwenne ich mich bon ir felieiben muoz, bas ift an minen brouben mir ein angeglieher tan.
- 3. Mich wundert fere, wie bem fi, ber brouwen bienet, unt bas enbet an ber zit; Da ift bil quot gelüßie bi: plue, bas mir ber fæiben nie man eine nit! War zuo foi ein unfrater man ? bas was ich e, nu bin ich's nifit: outh enwart ich's niemerme, fit ich bienen ir benan. (cviii. a.)
- 4. Proude und alle fæliheit (257) het' ich gennou, ber mich fi nift wan liege feben. Mir enmag ein hermeteit, noch grose fiebe niemer ane fi befehehen. I, 82 b. Suft unt fo, fwie ich banne maß, fo lebe ich, ale ein anber man, bas ich bin sit bertribe und etfichen fweren tali.
- 5. Ach weis manigen guoten man, (258) an bem ich nibe, bas (fi) in fo derne fifit, Durch bas er wol fprechen fan; both træfte ich mien bes rinen, fi engehæret nift, Und engetet big langin jar. fuil ft aber eines rebe bernemen, to liegent ft alle, unbe fian ich war.

(250)

LX

1. "Er hat ze lange mich gemiten, ben ich mit triniven me gemeit; Don fince schulde ich han erliten, bas ich me groser not erleit. So fett min lip nach finem libe; ich bin ein lung, bas im bon twide me liebeg me geschach; Ewie mir bon im geschach; min onge in gerner me gesach, banne ich in hute sahe."—

2. Wir ift bil liebe nu gefehehen, baz mir so liebe nie geschach; So gerne han ich si geschach; baz ich si gener me gesach. Arh scheibe ir muot bon schwarzem muote; si ist so guot, ich will mit guote ir lonen, ob ich kan, aif ich boch gerne hinde: bil mere bröuden ich ir gan, banne ich mir seiden günde.

LXI.

1. Wol im, ber nu bert berbary, (261) ber hat hiure fin leit berfitagt;
Der ie geene nube ere wary,
nut baran ift nuberzagt,
Dem ruot bil menigez we,
bee fielt ie mer getræfter ber, ber ift berbarben c.

2. Man fol forgen, forge ist guot, (262) ane forge ist nieman wert; Wol mich iemer, das min mnot des so striteslichen gert, Daz mich vorh gemachet dec: soi aber ich berderben, son' berdarp nie lobelicher man, denne also.

3. Sorge und angelt (tat mir ivol, (263) fit ich verdorüen bin; (cviii, b.) Swaz ich voch geforgen fol, beg finm ich mit vröuden hin. wort hat liep ane arcvet?

we, was furich' ich i jon' toht' zer werfte nihr bienft ane fælifieit.

4. Wie mak leit an mir gewern, (264)
bem bon liebe lieg gefehilt?
Ach muoz leiber bröude enbern; 1,83 a.
liebeg beg enhan ich niht,
Wan ein lieg, daz min niht wil:
lwenne fol ich lieben tall an dem geleben? 10 getriuwe ich gar ze bil.

5. Min gefonde ift, fot ich leben, (268) ich wirde enbeliehen alt, Din mir braube hat gegeben unde forge manikvalt, Der biene uf bie felben tage:

(260) Der biene ich bie felben tage: miniu jar biu murzen mit ir enbe nemen, to mit brönden, to mit Hage.

1. "Hne fluxre

XLIL

(266)

(267)

ein bronive ich wære,
an' daz rine, daz fich fent
Adin gemierte
nach finer guete,
der er mich wol hat gewent.
Sof ich liden
von im langez miden,
daz miet mich wol fere.
(261) ich fyriche im niht mere,
wan daz er mich filtz daz fint fin ere.

2. Min gefelle, fluaz er loelle, fluaz er loelle, baz mueze im an mir gefehehen Man fo guoten, baz gemuaten han gefehen, Am geliehen, boch fo gemeiliehen, bit dem uftr die fluxre bezzer bründe luxre:

ie met hoet' ich gerne finin mare.

3. Min gebinge (268) ber ist geringe, bie wise ich in febendif hau; Swer in eret, und im meret

201

bröubr, bag ift mir geran. Swaz er wolte, bag ich lagen folte, bag funbe ich bermiben: boder linte niben wil ich im ze bienfte gerne liben.

- 4. Wot bem libe, ber bem wibe folche broube machen kan!
 ADime helte leit gar berteile, mibet mich bet befte man. Sluce er pflage, fwenne er bi mir fæge, mit so bremben fachen kund' er wol gemachen, baz ich finer schimpte muote sachen.
- 5. Ach wær' ftære, swaz er tære,

od er boeh gedæhte min. Er fehret hunen mit den minnen, daz ich niht bergizze fin. Wip mit gueten fol it ere hueten gedien Zallen Ziten, hiber is hunet niht feiten.

(269) wider ir briunt migt ftriten: also wil ich im mit eren biten.

(cvm, c.)

(271) 1,83 b.

(4)

(5)

- 6. Zuo dem scheiden, baz ung beiden menige beiden menige beiden hat erweet, Goteg guete mit in dehuete, swar er in der welte bert. Also schone man nach wideg sone mach grank mie mere.
- (270) bas rely finer ere tweets fo bil, bas ift min hereefere."

 (cvii, d. cix.)

38.

(cx, ab.)

Her Burkart bon Hohenbelg.

1

(cx, c.)

- 1. WAn fain ben winder die ftuben empfahen, woluf, ir linder, ze ranzse fün wir gahen! Dolgent ir mie, fo fün wir fmieren, unt zwinken unt zwieren, nach steplicher gir,
- 2. Stione ümbe liten, unt doch mit gedrange; Vreite uns der gitten, so baljen ze lange, Gelpen den swanz, so führ wie rükken, unt zokben unt zühlen, das eret den tanz.
- 3. Die man berliefe finer brouben gewinne, I.

Arberman fiefe
fin trut, baz er minne;
Sanfte baz tuot:
fivie fi ba wenfie,
fo ereffet anz gelenke,
baz kűzzelt ben muot.

4. Die man fol fteren die minne u3 dem muote; Er wil si teren;

(2) si weiftet bon huote: Liep ane wanh, fwie si boeh smulifiet, si luebert, it lühftet ir briundes gebank.

> 5. Orönde ung behnete bor forklichen bingen; Cat flichen ze gemuete,

(3) bas gebiber zerfwingen. Die man fol toben:

•••

26

menket ft biffic bie fmierenben bliffic, bag reiget ben filoben.

II.

- 1. Dach beg arn fite ir eer hohe fweimet und ir muot; Segande wenket bon ie fere, fam bor balken lerege tuot. Swee ie gruoz nimt, ber'ft vor fchanden banden bri, fift fælden wer.
- 2. Wer wilbe bifch in bem bere nie genam fo manigen wantt, Alf min herze in jamers lere nach ir; best min broube treant. Wan min bribet fieh bur eigen neigen ber bif lieben kan.
- I, 84a. 3. Swie ber affe fi gar wilbe, boch fo baget in fin fehin, So'r in bem fpiegel fift fin bilbe: fuß nimt mie biu brouwe min Sin, fip, heeze, muot unb ougen, tougen, beft min ungewin.
 - 4. Einen bürften hant (bie) bien, swar ber bert, si bolgent nach; Winen gebenken, ben brien, ift sing nach ber lieben gach: Ar bil brönden bishtik lachen machen kan wol brönde mir.
 - 5. Der einfiften' in megebe fehose git bur ftiufehe finen lip; Dem bulb' ich mich wot genase, fit ein reine (auli wip Mich berberver: an ben triuwen rinwen malt fi ber gerich.

Ш.

1. Ach wil bon der minneklichen minneklichin mære fagen: Ar pris sian so hohe freichen und unpris so gar berjagen; So st ir schwne als uzgefundert, swee si sihr, daz den des wundert, twie si sig eine müge getragen.

- 2. Schene an live und ouch au muote, (12) beg din meilte bolge ie jach, Aft din minnefliche guote; missende bon ir sprach, Daz ie tell da niht enwære, daz wær' ir don herzen swære:
- (6) wan's ir felten me belebach.
 - 3. In it herzen fælde entfyringet, (13) bin der inertte brönde git; Hielez lad erklinget, irhelfez lad erklinget, irbefeh hunfeh gar an ie lit. Künden bagel' rehte fehanwen,
 - 7) sa lobten sie si ze beauwen bue die liesten fumer zit.
 - 4. Die gebanke min fi lükket, bie bliegent zus z'ir geschart; Manik girik fin ber blükket nach ir uf bie jagebart;

(32) An bem ba ne: Teh wit bon ber mia neblichen ge.

(33)

- (8) Der ist bil hin z'ir geswungen: mehten si si han betwungen, bar har' nift baster nesvart.
- boch to han ich einen fwank:

 Whinfehen han fi suo mir fliegen; beere ift mir ir ümbe bank.

 So fi min gemuete erlüget,
 bon forge in beönde eg fieh muget:
 fus bröndne ich mich, ane ir dank.

5. Mag ich ie nift me geniesen.

IV.

- (10)

 1. Swee ir lop wil reste mezzen, (14) ft ift rügenberieher bröuben fyn, guoter binge enheing bergezzen ift ba, ft ift wunfeheg hoftez zil. Ir liehte barwe kan fo gieften, baz ir minnelitieher lip fchaffet, baz fich muezen geften gegen ie eillu fchæniu wip.
- (i i) Da bon nibent fi die beften feljeme und eren. fi ift færden urfyrink, diu kan fi reine finne leren: (cx, d.) dabi uz ir herzen bluejet diu bil fueze minne.
 - 2. Teiber, ich bin gar berftrenket, (15) 1,84 b. min hoher muot ift outh ba hin:

mm bröude ist nu in leit bersenket,
baz tuot mir, diu minen sin
Und ouch min gedanke bindet;
Swar ich bar, die bolgent ir
selten man much bræsich bindet;
wer sol nu daz wizen mir?
Famer hat mich gingesindet;
bon den sergen
muoz ich berworren in stæter riuwen striffke wor,
gen:
wachende gedenke tuont daz, und in slafe schrikke.

3. Winne, wer hat bich geleret, (16) baz din dit tugenthafter rat hoch gemuete dem berkeret, ber doch din lift? daz misselstat.

Ou hast minen muot verwendet an den wunsch, was hissel daz et ze bröuden ist gesendet: im war' doch hie heime baz, Sit sieh niender berellendet ein gedenken verliedet, daz im hüssel aliez truren krenken: minne, dies geliche strenge, daz sat dieh niht furen.

V.

1. Din sueze kiare wunder einer (17)
gar inne zsigten an mir jungen;
Alling tumben herzen hoher moor wande sin ie mer unbetwungen:
Der spitt'e mit reinen bisten, kinstehen megeden,
ben ir gewait hat an gesiget, si heiter oueh woi
mich wunden;
wan si hat kinnst, davon ir wiehelt meret: (cxi, a.)
si heilet mit ir gruoze sendiu herzeu, din ban ir sueze
zen minne sint berferet.

2. Do ich genade nist enbant, (18) twære wolte ich gerne entrimien,
Ach suoy mich uz in bremdin lant,
mit blüsten wande ich bride gedininen,
Ach dark mich sinder verge groz, starkin wazzer,
bar wie but gebilde;
bil ungebertes was min schilt nit harte bremder
wilde:
baz hilfet nist, sit si mich also krenket,

bag fi mit rehter guete mir hohen mnot fo tiefe in forfilich truren berfenher.

3. Ar folde bernber hoher muot (19) hat bil reines in gelinde; Das ift bu ungennete guot, nut (bur) ungelükließ winde. Sam treit ir fpiegel, babon fi klufeshe mit ganzer tügende minnet;

ir bluendiu zuht, ir wiplich guete gro3 fob ir ge, 1,85 a. winnet,

babon ir ere bil beg prifes bueret; wan ir bro herze misseunde, bin im nift genahen maß, niender hat berneret.

4. Was wif si mit gebinnen an? (20) ich gibe mieh te gar bie eigen; war' ich ein tup, war' si ein man, ganzen dienst wolt' ich im zeigen: Det' ich im sin trostbrönder, sam si die mine, tougen bor beslözzen, ich stäzze im ut daz herze min, unt ware [d]es unberdrozzen; in minem bröndegarten mies er westen, unt mir vergeben unwissende leit; het' im daz mine, sin herze mieste die inte twessen.

5. Swen ie Beruorte ir ougen swank, (21) was der dro, der sol des danken; Er mnoste, sunder sinen dans, us stan den den beöuden kransen.
Sus wande ieh han ganzer drönden wunseh, da don ieh huop diz mære: darnach do ieh schnere don ir kam, do wart mir nie so swere.
doch swere, ste sie ez tuot, an den triuwen, wil briundes not nahe gan, tuot si mir underdienet seit, daz maß si wol gertuben.

VL.

1. Du vil faibe riche machet,
bas min herze in twere machet,
twenne es folde in ruowe fin;
boch gemuere mir vertwindet,
twanne in forgen fich vertwinder
gar nach ir das herze min.
Sol mir liebe kumber machen,
fol mir tendue vröude wern,
twie gezimt ir benne fachen?

will' ir briunde alfo berfwachen, fi enwelle mich erneen?

2. N3 ir muot und u3 ir herzen (cx1, b.) (23) rintet humber unde imerzen min bil liebiu broudue guot; Ordube fær fi ba, bin here, fest, da wasset keibe und ere; ich nam ouch ba hohen muot. Sa begunde fi mich krenken, wan fi nam ie bröude mur, ich enmaßt' ir nist entwenken: iedoch fotte fi bedenken, hat' ich bröude, ich gabef' [ouch] ir.

- 1,85 b. 3. Genade machet mir gebingen, bie fi hat, (mir) maß gefingen, wan fine maß berborgen fin. Genade maß mir bröude machen, bröude nieman fol berfwachen: brouwe, habt genade min, Gebet mir inwer brönde ein kleine, feht, fo hahet fieh min ieben; habt oueh ir mit mir gemeine, bröude enfol niht wesen eine, wan fol beimben brönde reben.
 - 4. Wich hundert, ob fi mich meine; ift beg ist, ez ift bach kielne, beg ieh jegen bon fehulden muoz, set ir lachen, noch ir angen, weder offenlich, noch tangen, mir nie gaven briundeg gruoz.
 Winne, ieh vin din; wild enteren bieh an mir, wie ftet din muot? folt die dine iemer eren, fott fie nebe gen die leren: two'r nist we, fi ift boeh guot.
 - 5. Ez wær' bezzer, ich verdürve, benne ob ich ir leit ecknürve, bin mit liebe mich betwank.
 Minne, du dit in mit guete, baz li træfte min gemuete, min humber ift gar ze lank.
 Dröube in jamer si mir heret, swie c' ein hoch gemuete teelt; we, wer hat si daz geleret? mir tnot we, swaz si verseret, boch ist mir min turen ieit.

VII.

1. "Ach wil reiten," (27) fprach ein wunneklichin magt, "Diten meisen, wart mie broube gar verlagt: Wu hat min jar ein ende, beg bin ich bro; nie man mich brouben wende, min muot fett ho.
. Mir ist dom strowe ein schapel unt min brier muot

.Mir ift bon ftrowe ein fchapel unt min brier muot lieber, banne ein rofen Kranz, fo ich bin behuot." —

2. "Caz erbarmen bleh," fprach ir gefpil ze hant,

(24) "Das mich armen mit geschnof du Goteg hant, Wan si geschnof mich richen: hi, war ich arn! so woit' ich mit dir strichen, se bröuden harn."

> ader ist bon ftrowe ein fehapel unt min beier muot lieber, banne ein rosen kranz, fo ich bin behuot.

3. "Ez ift berbrozzen (29) hie, fit baz min muemel hat

I, 86 a.

(31)

(28)

.Mir ift bon ftrowe ein fehapel unt min brier muot lieber, banne ein rofen franz, fo ich bin behuot.

4. "Wiftu forgen, (ext, c) (30) was fol bir bin fchmer lip? Ou folt morgen

(26) fant mir; truten bon bir trip; Ach wil bich feren fuiben; wis brauben bol; tuot baz we, wir fülin's miben, und wirt find wol."

Dir ift bon ftrowe ein fchapel unt min brier muot lieber, banne ein rofen franz, to ieg bin behnot.

5. "Ach han fehiere mir gedaht einen gerich; Wan ich zwiere,

(38)

(39)

(10)

(41)

fina man Abunket wiber mich; Si entat mich nienber fachen gegen werbelieit: fo nim ich einen fwachen; bas ift ir feit."

.Wir ift bon ftroive ein fchapel unt min beier muot lieber, banne ein rofen franz, fo ich bin behuot.

VIII.

- 1. Seiden wunsch unt bröuden hort (34) hat die die brouwe min; keine werk unt suezu wort hat si, swie drembe si mir sin.
 Mie brouwen lan daz anc haz, die stefent unt si sahent, die beriehent unt berjahent, daz in mie noch niemer wip geballet baz.
- 2. Eren fol man ellin wiy (35) bur ii, sit it sto wolgetan, sit ir minnesticher lip gar al ber wertbe pris sol han. Swaz ir liehten ougen und ir gruoz linte ie bunden unt noch bindent, die entwunden und entwindent sieh uz seide, in wart unt wirt da balsches buoz.
- 3. Do ir loy bon fyringe blouk, gar after tügende man im jach; Satde an eren fin nihr trouk, ein michel wunder da gelchach: A der wertte loy, diu do endor hohe freichen unt noch freichent, 1, 36 b. diu entwichen und entwichent im, unt liezen bore vor.

IX.

1. Min herze hat minen fin wilt ze jagen us gefant, bet bert nach mit minem muote; Dil gebanke bert bor in,

ben ift daz bil wol bekant, baz daz wilt feet in dee huote, Bi ber, der ich dienfteg bin bereit; ir fin, ir muot, ir gedenken, kan vor in mit hümfte wenken: wol bedorft' ich unhfeg kündekeit.

(cx1, d.)

- 2. Wir wirr mir das ftolze wilts das ift fiel, wife unde ftark; fiel gedenken bert der winde, Wifer fin di menfchen fyit, ftecke in fonden fich ie dark, der gelich ir must ich binde: Ar fielheit mir benker hohe endor, ir wisher mich über winder, mit ir fterke fi mich bindet; fins ir fterke fi mich bindet;
- 3. Cruren mit gewalt(e) hat gankert in ming herzen grunt, da von hoher muot mit wildet; Orduden legel von mit gat, werder troft ift mit niht kunt; fift mit in dem muot gebildet, Wol berfigelt unt beslogzen da, sam der fehm ift in der funnen: diu bant hant die kraft gewunnen, daz sin bræche niht deg grisen sia.
- 4. It bil lichten ougen blik wirfet hoher bröuden bil, ir gruoz der git fælde und ere.

 Ar fehæne din leit den fletik, der gedanke bahen wil, deg git ir gedanke lere, wit zuht, daz ir z nieman wizen fol: fweg gedenken gegen ir fwinget, minne den fo gar betwinget, daz er nit gedangen bröuden zol.
- unde fuochet triuwen fyor,
 zuo der burte wit st pfliften;
 Wunderlich si liebet sich,
 si fylkt im mit vröuden vor,
 wunsches wils' in gar veriften;
 Adlt gedanken si im entwerfen kan
 wunneflich in sime finne
 herzesiege bon dem gewinne
 setzeliege bon dem gewinne

5. Minne bert bil wilden ftrich ,

X.

- 1, 87 a.

 1. Si gelichet lich ber funnen, bin ben steenen nimt ir sehin, Die bavor so liehte brunnen: allug nimt din brouwe min Allen widen gar ir glast; si fint bodh best untspæner nift; ere ist ir, si ist nift ir gast; alle tugent si gar zündet, baz der werlte broude lindet: bar wente bod man ir verses siste.
 - 2. Do min wilder must vil tougen ftreich nach broube in ellin lant, Do lubten ir liehten ongen, er buor bar; ba bon fi in bant Wit ir fræten wider Zuht; teh biel mit im in ben ftrift; wir han bon ir beine binht: wir han aber ben gebingen, baz ir fylinden ougen fwingen, und ung werfen einen blik.
 - 3. Da min must fit wolde vliegen, (exn., a.) aiß ein balke, in bröuden gir, (4+) How moht' er fi mijt betriegen, et muste aber wider z'ir, Don der er berktolne vlouk: er borhte, fi næme eş war, ov er fi mit wandel trouk, und er anders wolte benken: bo bujte in, fi folde wenken; aifo flang er wider dar.

XI.

- 1. Do ber luft mit funnen binre haet getempert int gemischet,
 Dar gay wasser line ftiure,
 ba wart erbe ir lig erbrischet;
 Due ein tongenliches smiegen
 wart si bröuben brühre swanger,
 baz tet lust, in' wil nigt triegen,
 schonwet feibe us if ben anger:
 Dröube unt brijest
 ist ber werter bür geleit!
- 2. Ung treib us ber ftuben hizze, regen jagte ung in ze bathe; Ein altin riet ung mit wizze

- in die schiure nach gemache.

 Sorgen wart da (gar) bergezzen, truren muose bürder feriehen, bröude hate leit besezzen, do der tanz begunde klichen.

 Oröude unt briheit ist der geseit!
- 3. Din bil fueze ftabel wife kunde ftacken kunder krenken, Eben traten f unde life, mengelieh begunde benken, Waz im aller liedeft twære. fluer im felden daz geheizet, dem wirt ringe fendiu fwære: guot gedenken bröude refzet. Dröude unt brilleit

(47)

(48)

(49)

I. 87 b.

4. Prinlich blinken, fenbez kofen wart da bon ben megben klaren, Angbenklaren, Effickelich fi kunden loten, minnenkleg was ir gebaren; Doher muot was da mit fehalle nach befehrebenheite lere, wunderschwene waren? alle.

Proude unt briheit

ift ber werite bur gefeit!

ift ber weelte bue nelrit !

- 5. Susa, wie die werde gletter! fift ein wunne verndez bilde, So fi sieh mit bluomen gettet, swer si sigt, dem ist truren wilde; Deg jiht mangez herze und ougen; ein dink mich ze brouden lühket:

 (45) si ist mir in min herze tougen
 - ftagelherteftlich gedrükket.
 Dröude unt briheit
 ift ber werite bur geleit!

XII.

- 1. Waz hat mich uf it gebunden, (50) und ich ir fo berre bin ?

 Do fi min gebande bunden, fa zehant bant die min fin;
 Aum moht' ir (bo) nift entennen, min herze muofe outh fe minnen.
- (46) min herze muote ouch si minnen: 2004 möhte ich bliegen, als ein sneller balbe, ich wolte ouch bahin.

2. Teh fant' uz dur adentiure (51) wilde gedanke in din lant,
To bekam in din gehinre,
die tet ee dem finne eekant,
Ter lie ti min herze fehouwen,
do eekurn fin ti ze brouwen:
unt gemeinem muote minne floz ti zuo (z')ir fa

ge hant.

- 3. Möhren fin fieh boch entstiezen, (52)
 waz ob einez danne enwis.
 Dein, sin enmaß da nißt berdriezen,
 fin hant kurze wise bit;
 Wan si wünsehent suezin mare,
 baz din sieve bi mit ware,
 ald ich bi ir: daz ist in ein winne bernde brönde.

 fpil.
- 4. Waz wif st damtt gewinnen, (53)
 baz si brönde kuendet beme,
 Der it niemer mag entrinnen?
 ich büsite, ez ie missezeme.
 Ach was bri, nu bin ich eigen;
 si mat mich wos kueinen(s) sweigen:
 swaz si wil, baz tuon ich, wan, baz ich ein ander
 krouwen neme.

XIIL

- 1. Wie fot ich fælik wip ben liuten nu gebaeen, baz ich müge it nachtebe geftillen? Sit baz ir fin, noch lip nijt kan geliche baeen, baz ie boch biere heten einen willen; Wie man fiht geliches iht: in allen richen bint man niht zwei gelichen.
- 1,88 a. 2. Er war' ein fælik man, ber baz künde betiuten, waz ieg(e)liches menfehen herzen minne; Des ich leiber niht kan, wan nz ber werter linten bin[be]t man niht zwene mit gelichem Anne; Zwein ein man niht bienen kan: nieman in allen mag eben wol geballen.

(51)
3. Wie fol ich banne ieben, (56)
baz ich mine zuht uiht ftære,
unt boch bie meiften bolge niht berfyæte?
Den eat fost ir mir geben;
wan ich baz bliste hære,
fwer feibe enkan, ber fuoche wife ræte.
Wifer eat
bit bolge hat:
fwer bolget wifen,

ber muos mit eren artfen.

ben brinnben unt ben meften.

bin gieret brouwen fefione.

- 4. Wisheit ift mie ze fnet, (57)
 bach haere ich wife fyreetjen,
 baz guetlich offen gruoz ziere bie brontven.
 Demuat ift loves hel,
 ir trintve fol nift breetjen,
 flu füln tich zühteklichen lazen fchoutven.
 Swacher rat
 (53) ze binfter gat:
 tugent fol nifeften
- 5. Swelch wip die finne treit, (58 die balleh nift hat gemeilet, (ex11, e.) die balleh nift hat gemeilet, (ex11, e.) die wiet gepreset nach der wisen tere; Siva sieh beschiedenheit in wides herzen geiset, die wides herzen geiset, die wides herzen geiset, die kwiet unde besühret sælde und ere. Tuter muot (54) ist widen guot: seham ist ein krone,

XIV.

- 1. Wiben liben (59)
 mus bin reine
 bur ir minneftlichen lip;
 Schieften geiten
 kan fi lifeine,
 (55) fit ie wedre man noch wip
 Arge warheit maß gesprechen;
 fi fit fæiden funder triutel:
 in der buscze garten fian fi brechen
 tr rosen, ir binomen, ir tugent designift krintel.
 - 2. Sueze grucze (60) kan fi teilen, minneklichen fimbe fehen; 20:inne finne

tuil bem geifen,
bem ft liebe wil berjehen,
Und im die mit triulven kündet,
ba ift wunfch, unt nienber brefte;
wan ez vröude in briundeß herze enzündet,
bin blogzet geliche dem zit bogel in dem nefte.

3. Kinge fluinge (congenerate)
in gemuete, ber der minne dienen wil;
Swære mære fluent ir guete,
ii git kurze wile bil,
So daz herze tougen feret
finsels briundes ougen lükken,
muot ze muote, fin gegen finne keret:
ir weisfelgebenken daz kan fieh nahe immikken.

1,88 b. 4. Terne gerne (62)
wol geballen
reinen wiben, junger man;
Eine meine
bor in allen,
fo berft uf gelüßließ ban,
Und ouch in der fælden hvote,
unprif der wiet dir wilde;
guot wib in eineß jungen manneß muote
big enkurfer dem finne bit tugentlichin bilde.

5. Vrouwe, schouwe (63) junge linte, metke, wen beschiebenheit

Ere lere, sieh, ben triute; künne er sin mit zuht gemeit,
Und ouch minne stein tougen, der mas dir bröude beringen:
fwing im liebe gerndes sinnes ougen,
so seenet din wänscheigedenken bræich speingen.

XV.

1. "Ach wil min gemuete erjetten, baz nihr forgen brinne fi; Ernt gefpil, nu hilf mir tretten; nu fint boeh gebanke bri, Daz die meman überwindet, teh han bunden mir ein fylider mie minen dinger binder, fo wünsteh' ich boeh, twaz ich wil.

- 2. Des foten mich nist erlazen, (65)
 fo wil ich die mære fagen:
 Al min teuren ware berwazen,
 möst' ich einen man versagen.
 Sich, der wil mich bröude næten,
 unt doch forge nist erlan;
 jo muct' er mich ninn funt tæten,
 (61) e ich würde im undertan."— (cxn. d.)
 - 3. "Liebe, ben foitu mie zelgen,
 iihte binde ich einen lift,
 Daz wie in mit zuht gesweigen,
 ald den rat, der bezzer ist.
 Dar bürder, betwangen minne!
 brie liebe, gar berholn,
 diu erbsäuget ung die sinne:
 swei ist, daz da wiet berstoln?
 - 4. Swer mit leibe wil ertwingen (67) liebe, dee tæret fieh bil gar;
 Trey liebe, leit leibe erringen lian ich, wil ze brönden fehar.
 Sælbe und ir gefinde walter, bie mit brönden fin gemeit:
 bewlich jugent bluejent alter git, und ander werdefieit.

(68)

L 89 a

5. Wol zimt allen guoten liuten tugenthafter höher muat; herzeliep mit wünften trinten, daz ift bür ungemurte guot. Dieman kan mich deg erwenden, der mie tougenlich ift holt, dem wil ich min herze fenden: daz is finer minne folt."

XVI.

1. Mich muet, das so manger sprichet, (69)
so'e mich muos in jamee schouwen;
"wee tet die die ungemach?
Tive si sieh an die richet,
hastu das von dince vrouwen,
ber din munt ies beste sprach,
fran diu dine vroude zeen;
nu hastu doch manneh vilbe,
wie ist die manneh muot so wide?
mahtu dich einh wideh nich erwernza —

2. Wie möht' ich mit der gestriten, (70) bin fo gar gewalteliffe

(75)

(76)

(77)

(78)

fizzet uf ming herzen turn? Der ift veft an atten fiten; fo ift fi fehmen und erenriche: wie gehebe ich einen fturn, Daz ich fi getribe drabe? eben habe, kazzen, mangen migen ir da nift erlangen: la fin, feibe tæte, feibe habe.

- 3. Si ift uf mines herzen befte (vii) gewalten hüniginne, bas (is eine haben wii; si bertrivet al die gefte, die dar ladent mine finne, ouch dur kurzewife fpil; wie ir zuht fi buegen han, bas min mnot fo gar beraffet, das er andere niht entehaffet, wan das er it hapfet an.
- 4. Sette si mich weinem male yein wie (7 yein wie (2)) ir gedanken binre, sit si miner brönden yfliget, soit' ich da si ir tuon twase, bon der lunine Gernden stinre yat sieh sorgen an gesiget, theme sch in the yeinen hamer, od si daz mit bullen hieze, da wont' ich, daz mich verstieze niemer bankes wange, noch sin hamer.
- 5. Ach han wunder an der fnuere, ich han bliegen unde bliegen, ich han alle ritterfehaft, Eigenlichen ferne ich rucre, ich han jagen, dieten, fehiezen, ich han bisheit unde hraft: Die git wide gedenken mer; fo min muot ath ümbe fwinger, und in muche gar betwinger, wil er ruowen, so muoz er hin zir.

XVII.

1, 39 b.

1. Ach wil die vil guoten biehen und ein dink, das ich doch han in gewatt und m gewet,

Das il lihe mir ze lehen:
wær das willeklich getan,

fo enmöhte ein ganzes her "Mir an bröuden niht gezern; alies tenren wær' mir wilde; blinge ich niht, das wær' unbilde: wer folt' ir die minnefilichen mitte erween?

2. Sine man mir's niht bergiften.

- wirt min rede von ir vernomen, wan ez ift ir ane fesaden;
 (71) Wi si mie's ze zinse lisen,
 (6 sol ir min serze komen,
 nut lieve viir zing geladen.
 Sprieß, veolwe: 303 ist der wiste min,
 kansen mies mit worten gesten.
 viir die selswisten unt die besten
 sol' ist dies, daz ist min rest, die ere ist die.
- 3. Doch enfoltu mir's nift fenden, ich wil felbe zuo dir dar, da wirt es und beiden sieht.

 (72) Katet, wie fol ich's volenden, das ich in ir hulden bar.

 wil si, ich tuon ir mannes reht:

 Addine hende balde ich ir;
 ruochet sieh, so sol ich gahen, unt sol es mit hulbe eursalien.

mit ir geren fot fi's feibe liften mir.

- 4. Si endul an mir niht erwinden, fi nimt mir in minen ragen bilike miner beduden fpil;

 (73) Mag ieh niht genade binden, fo wil ieh 3 ir guete blagen, din hat hoher triube vil,

 Der urteil ieh genne här:
 fi nimt mir herze unde finne;
 der mir 3 riete, ieh næme ie minne, e ieh ane wer liv unde guot berfür.
- 5. Swer nu wolte tegedingen, dem wolt' ich beg fagen dank; wur reht ich genaden ger.
 Wer möht' überein ung bringen, wrouwe Munne, e3(n') tuo din fwank?
 nu foltu deg fin min wer,
 Daz ich der fin under tan.
 mahtu dien treit geftellen,
 unt z'ein ander ung gefellen,
 alteg liebeg wil ich ir nie mer abe gan.

27

XVIII.

(cx111, b.) 1. Ein blift, ein wanft proube unde leit hant mie neneben: Ar ougen fluanlt nan bronden Bleit; bas gart' en neben Zhiei ir bliffted wenften. fweberg fi wil, forme ober fuff has kan ft ir briunde felienken.

2. Die balfefte quot I. 90 a. ze bem luober fan fo fuelleklichte, Als(a) min muct

ft bliuget an, oenendeklielie (79) Er g'ir fiergen boset hif mangen ftos: es ift bunder gros, bas er fi nilit über ftoget.

> 3. So neil mas ie mine hergen fin . bas mangen man Des wundert, wie fi in buere fiin, fit er nifit can Aft, bas er nift zufiket,

(80) hem ie fa fuilt fin bluft aczut mag, bas ber zuo (z')ie blufffet.

39. (cxm, ed.)

Der Besse bon Kinach.

(exiv. a.) 1. HETGEETICDE not blage ich bon ber minne, Das fi mir nebot, bas left mine finne Da bewante, ba man mich berberben wit. fei, minne fpil, burch bich lide ich fenbes fumbers alze bil.

2. Wennel rofen bar wol geftellet kinne, Dunen luter flar, minnefilichin tinne, hat fi, bin mir firenfiet feben unbe fip: hei, fælik wip, dur bin beften tugende mir min leit bertrip.

3. Sueze træftærin, treefte mine finne Dur bie minne bin; in ber minne ich brinne, Don ber minne binre libe ich fenbe not: her . munbel rot . wiftn mich niht træften, fich, fo bin ich tot. H.

1. Ich wii jungen finben raten, (1) bas fi baibe brouwen fich: Da wir e ben rifen traten, ba ift nu gar wunnellich, Da entipringent bluomen unde lie, faibe rifen unde fne fint zergangen aber, aig(am) e.

2. Ach wil miner brouwen musten, (2) bas fi mir nenæbile fi; Der bil reinen, ber bil quoten luær' ich gerne nabe bi, Diege cht mich ir ungebueger nit, ber mie affo nahe lit; brouben fi mich roubet z'affer git.

3. Werber, reiner wibe minne (3) machet broude richen muot; Des bin ich wol worben inne, has nie munne wart fo quot. Mis ich mich berlinnen fan, fon' enwirdet nie mer man refite bro, ber minnen nie began. (6)

(81)

(4)

(5)

1,90 b.

- 4. Mince libes ougen meibe. baft bin liebin broube min : Sol ieft temer fomen bon leibe. bas mnos an ir hulben fin.
- (7) Das ft fpreche: "ich bin bie holt." bas war' mir ein richer foit. unde name es bur bes Beifees nolt.

(exiv. b e d.)

40. (exv., ab.)

Der Burkarabe bon Tuenz.

- 1. ESZ mieng ein junk broufmel minneklich (1) zem maliter an bie zinne ftan: (cxv, c.) "Wahter, wis folies muotes rich, fefreft ie man tougen guo bir gan, So furich bil tife: wer net ba? und outh milit berbenliebe gar. furcefie er banne bait sing bir: ja. fo busseft, bas er refite bar: bu winke im an bas benfterin; bes fonct bir bin brouwe min."
- 2. Din bije mas niht lanft bar nach, ber foch gelopte ber fam bar; Dem manter mas ze ber miete nach. er fprach bil balbr: "wer get bahar?" --"Das bin fen, ber minne gert: highter, bu finet' hoft embor." sir munet wol fin ber minne wert; ftet ein wile noch babor." ein in beriasen wart im hunt: er kufte ir rofen roten munt.
- 3. "Der morgen niht erhinden full." fo fank ein wahter alfo wol, "Swer langer flafet, bes(t) ge bil; ich warn', als ich bon refite fol, Unfehulbift fuil ich fin bar an, fol zwein gelieben iht gefeheben; ben tak nieman erwenden fian, ich fiel ben morgen fterne uf breffen bil licht, als er noch biffe tuot: nu wache, ein ritter hoch gemuot!"
- 1. 91 a. 4. Din faiben riche fer erfeftraft . ho ft bernam bin mære affo: "Ou wolni, ritter, es ift tak!" fo fprach bin minnelliche bo,

"Du la mith bir bebothen fin. als bu mir bift bur alle man: bi mir fian ich bas fierze bin. bes min(en) ich bir bil wol nan; bem hoften Gote bebilfi' ich biei: ein felieiben bon bir rinivet mich."

- 5. Urloup ber ritter bo genam bon ber bil lieben brouten fin, His es ben fentieben (woi) gam. ben wart bon minnen jamer feffin: Ein lieplieg wehfel ba gefehach, mit mengem finffe ber ergienft. (2) te herme im buren bas fine brach . mit armen er fi umbe bieng. nach liebe frumt (bit) bififte feit: bon bannen feffict ber fielt gemeit. -
- 6. Es nafet, bas ich feficiben mues, wie fol ich mich ber brinnbe erwegen ? Teh enbince in allen minen genos. bas ir ber hoefte muese uffraen. Ich han gebingen in bas lant, (3) ba Cot bil menfehnen inne nic.
- wer feit nn wiber uf ben fant, (cxv, d.) ba ich bie lieben alle lie, und iell fein urloup bon in habe: min wille fter ze ffriftes grabe.

П

1. "Wan fol fich gegen bem tage geften, (7) fiva liep bi liebe tougen fit; Ich fife burch bin wolken gieften:

nu wigget, brouler, eft an der zit; Din naht ift gar ba bin nefeficiben: ich eate iu's an ben triuwen beiden, bas iuwer briunt bon hinnen bar."

27 *

(5

(6)

41. Ber Driberich bon Bufen.

- 2. Ein fchane brouwe klagelichen mit forgen T'ie geleifen fprach: "O we, ung wil du nahr entwichen; nu weiz ich twol, daz nie gelehach Beit also groz mit fendem wide: scheide ich bon dinem werden libe, so wied ich aller bröuden fios, "
- (8) 3. Der ritter an der felben ftunde
 vie brouwen (er) zus z'im gebie;
 Guetlich er ir danken begunde,
 daz ft in unfanfte bon ir sie:
 [si sprach:] "du haft undröude mie gemeret:
 ein seit min herze gar bersetet,
 daz du hin berst, unt mich hie saft."
 (cxvi, ab.)

41. (cxv1, cd.)

her Driberich bon hnfen.

ī

1. Ach mung bon fehulden fin unbro, fit fi jach, bo ieh bi ie buag, (exvii, a.) (1) ich mögte heizen Eneag,
Unt folte aber beg wol fieher fin, fi burbe nies mer min Dibo;

wie fyrach fi bo! Rieme brembet mich ir lip, fi hat ie boch beg herzen mich beroubet gar bür ellin wip.

2. Dit gedauften muog ieh die alt berteiben, als ich befte fian, (2) unt fernen, des ieh nie began, Erneen unde forgen pflegen, des was bil ungewent min fin :

burh eilln wig Wande ich niemer fin bekomen in fo rehte fannbernehe not, als ich bon einer han genomen.

3. Win herze muoz ir flufe fin, at bie wife ich habe ben inp, (3) fo muezen iemer elim wip Oil ungebrungen beinne wefen, fwie lihte fi fich getræfte nun; nu werbe fehin,

nn werde regin, Ob relite stæte iht måge gebromen: der wil ieh ieiner gegen ir pflegen, die ist mir bon ir guete somen.

1. Wheh must, das ich der lieben bin to betre fromen, des muoz ich wunt (4) beliben, delt mir ungelunt;

Ouch folte mich wol helfen baz, baz ich ir ie was

(it ich g began So enfunde ich nie den fræten muot belvenden rehte gar don ir, wan fi daz befte gerne tuot.

H.

- 1. An ber genaden at min brönde ftat, (5) ba enmaßt mir gewerren weder huote, noch filp; weich enhister bienft, noch minre briunde rat; unt daz ft mir ift lieb, alfam min feibeg fig: wir erwendet ift hilbe me man, wan ir melde; ft tuot mir al eine den kumber, den ich muoz tragen: war ümde folde ich danne bon den merfæren klagen, nu ich ir huote also lüzzel engelde?
- 2. Mangen herzen ist von der huote ive, (6) unt jehent, ez st in ein angeslichen not: Ho engerte das mine aller ticheit mijt me, wan, mucse ez st stoen unz an minen tot. Wet mögte han groze bröude ane kumbert nach solher swære so rang reh alle zit: done maht ich seider niht komen in den nit: des hat geschiche die getan an mit tumber.

I, 92 a

3. Einer grosen sware muoz ich seider unik sin, (cxvii, b.) (7) die doch erdsehtet dis manik sasik man: Underwungen don huote so ist das herze min; mit ist iest don ir, daz ich den dride ie gewan, Wande ich die not wolde iemer guettich siden, het ich don schulden berdien(t)t den haz:

(12)

nic umb ir minne bas tæte mir bas, banne ich fi beibe fuß muos miben.

Ш.

- 1. Din fuezen wort, [bin] habent mir getan, (8) bin ir bie beften algemeine Sprethent, baz ieh men(e) kan gebenken, tvan an fi altergeine. Ander min angeft der ift kleine, wan, den ieh von ir han. Got weiz wof, daz ieh nie gewan in al der wertt fo liebe enkeine: des fol fi mich nemezen fan.
- 2. Slues Got an gucte und an getat noch ie bekeiner beonden gunde, Des juhe ich ime, das er das hat an ir geworht, als er wol kinde. Was danne, und arn'es understunde min herzer es dilke hohe stat: noch möhte es alles werden rat, wolden si die grosen wunde erdarmen, die si an mir begat.
- 3. Sweg Got an brouwen allertagen, beg enkan mir an ir nieman gemeren; Wan alg ich ir muoz min angeft fagen, baz kan fi leider wol berkeren. Ein herte herze kan fi'z leren; baz also lihte mak bertragen so grozez wurfen unde klagen, baz ich inde umd ir hulde mit feren, baz ich niemer(e) mak getragen.

1V.

- 1. Selebr' ich noch die heben sit, das ich das jant folse beschonwen, Darinne at min brönde it nu lange an einer schwenen brouben, So getwhe (wot) min lip niemer weder man, noch wip getruren, noch gewinnen rouben; 1,92 b. mich buhte nu bit maniges guot, dabon ie sware was min mnot.
 - 2. Ach wande ir e bil berre fin, ba ich (gerne) nu bil nahe twære; Alrerfte hat baz herze min

- bon der bremde groze fwære; Ez toot wol fin triuwe fehin: war ich lender und den Kin, so briefehe ich lithe ein ander mære, des ich doch leider nie bernam, fit das ich über die berne kam.
- 3. Ach fage in nu vii lange zit, (13) uie fere fi min herze thoinget:
 Als ungeloubik ift in mit, baz fi ber zwitel bar uz veinget, (cxvn, e.)
 Daz fi hat alse felhen kip, ben ze rehte ein fælik wip mie mer rehte bol(se) dringet:
 baz fi bem ungefonet lat,
- (9) ber fi bor al ber weeite gat.
- 4. Die man fol mir daz berftan, fine möhte nuch bor eine jære Don forgen wol erkefet han, ob ez der fehenen willen tuære; Ouch half mir fere ein kieder wan, fwanne fi min ongen fan, daz was ein vrónde wir die fluære: af eine wil fis getouben niht,

V

- 1. Wascna! wie hat mich minne gelazen, (15) bin mich betwank, baz ich ite min gemuete An soihen wan, der mich wol mak berwazen, cz ensi, daz ich genieze ir guete, von der ich bin also ditkie ane sin: mich dinhete ein gelwn, unt wolte din guote wizzen die not, din wout in minem muote.
- (11)
 2. Wafena! was habe ich getan fo ze uneren, bas mir din guote ir genoses nift engunde? (16) Sus kan ft mir wol das herze verheren, das ich in der werlde besser wib iender bunde; Seit, deft min wan, da die fo wil ich's han, mit wil dienen mit triuwen der guoten, din mich da dinduct di fere, ane ruoten.

VI.

Si wenent bem tobe entrumen fin, (17) die Gote erficaent fine bart:

Deginar, eft ber gelonbe min, bas fi fich noet hant bewart. Siver bas fringe nam, unt nienber bert, bem wirt boch ze jungefte febin, 1, 93 a. fwanne im bin poete ift bor berfpert, bie er tnot uf ben liuten fin.

VII.

- 1. E3 twære ein tonnneknehim zit, (18) ber nu bi bernnden nichte fin; Wan fist on nur boo ane fteit; baz ieh von der geschieden bin, Die ieh erkog bür ellin tup: ir schwart ze forgen mir geworn, den ongen min mnoz dikke schaden, daz si so rechte haben, daz si so rechte habent erkorn.
- 2. War' fi mir nz ber maze niht,
 fo wurde rg umb daz feheiden rat,
 Wan rz mir alfo mit befehiht,
 alf(o) fi mir gelodet hat.
 Ouch foi fi min dergezzen niet,
 wan do ich don ir fehiet,
 und ich fi jüngeft ane fach,
 ze brönden mnofe ich urloup nemen; daz mir da,
 bor e nie gefehach.

VIII.

- 1. Si barf mich beg zihen niht, (exvii, d.) (20) min herze (en)hete fi in pfliht; bez mohre fi bie warher an mie fehen: Unt wii fig iehen, ich kom fin billie in fo groze not, baz ich ben linten gnoten morgen bot Engegen ber naht; ich was fo berre an fi berbaht, baz ich mich under wident niht verfan, unt fwer mich grozet, baz ich fin niht berftan.
- 2. Win herze unfanfte imen ftrit iat, ben is an menge zit hat wider bag aller befte wip, Der ie min lig mnog bienen, fwat ich ie mer bar; ich bin ir holt, fwenne ich vor Gote getar, So gebenfie ich ir. bas gerinoche oueh er bergeben mie:

ob ich beg funde fule han, z'win gefchuof er fi fo rehte wolgetan?

- 3. Mit grozen forgen hat min lip gerungen alleg umb ein wip; 1ch her ein leben, daz mir vil nahe gie, Daz berlie mich nie; an wisheit kerte ich minen mnot: daz was din minne, din noch mengem tuot (18) Die felben klage: dar mine ich nift an Got verzage; der kan den linten helfen 1z der not: nieman weiz, wie nahr ime ich ber tot.
- 4 Miner broniven was ich under tan, bin ane son minen bienst nan, son der spriche ich mit, wan allez guot, Wan, das ir muot wider mich ze unmitte ist gewesen; sor allez not do wande ich sin genesen, Do sieh vertie min heze ist genade an sie, der ieh da seider bunden niene han: nu fust ich bienen dem, der sonen Kan.

I. 93 b.

5. Ach kam bon minne in kumbee groz, (24) beg ich doch festen ie genoz; swaz schaden ich davon gebunnen han, So gebriesch nie man, baz ich ir hit spræche, wan gnot, noch min mint von bronwen niemer getuot. Doch klage ich daz, baz ich so lange Goteh bergaz, mit wil ez iemer vor alsen bingen klagen, und im dar nach ein koldez herze tragen.

IX.

- 1. Win herze unt min lip, die wellent feheiden, die mit ein ander waren in menigin zit: (25)
 Der lip win gerne behren an die heiden; iedoch dem herzen ein wip so nahen lit
 (21) Vor al der werlte; das muet mich iemer fir, das si ein ander nicht bolgent beide, mir habent din ongen bil getan ze seide: (exvin, a.) Got eine mueze schieden noch den steit!
 - 2. Sit ich bieh, herze, niht wol mag rewenben, (26)
 bune wellest mich bil trurefilieben fan,

So bite ith Sot, bas er bieh gernoche fenden an eine frat, ba man bieh wol welle enplan. Owe, bue foi es armem bir ergan! wie getorfreft eine an folhe not ernenben? wer fol dir dine foege helfen wenden mit treuwen, als ich han getan?

- 3. Ach wande tedit fin bon folher fluxer, (27) bo ich daz kentze in Goreg eren nan. Ez war' onch reit(e), daz ez alfo wære, wan, daz min ftærekeit mir fin berdan. Ach folte fin ze rehte ein lebendik man, ob ez den tumben willen fin berbære: nu fihe ich wol, daz im ift gar numære, wie ez mir fife an dem ende ergan.
- 4. Die man darf mir wenden das Z'unftute, (28) ob ich die jasse, die ich da minnet' e: Swie bit fig gebiehte oder gedute, so two fi rehte, als sis mit vertre. Wich dunket [rehte], wie ir wort geliche ge, reht als es der swier, od ich vert genige bure, od ich ir rumpheit hure bur gwot; es engefchiht mir nie mer me.

X.

- 1.94a. 1. Min herze ben gelouven hat, foit ich ober iemer man beliven fin, Burch liebe ober burch ber minnen rat, so war ich noh atimbe ben kin; wan mir baz scheiben nahe gat, baz ich von ieben briunden min han getan: swiez boch barümbe ergat, herre Got, uf die genade din so wil ich die bereihen die, die ich dur dinnen willen sie.
 - 2. Ach ginde ce guoten beouwen niet, bas ie mer me kæme der takt,
 Das il den heten liep, der bon ung fehiet; ivan es twar' ir eren flak.
 Wie künde in der gedienen iet, den Goteg berte allo erfeheak?
 bar zuo fende ich in difu liet, unt grueze il, alg ich befre mak: gesche il min ouge niemer me, mit tæte boch ir laster we.

XI.

An minem troume ich fach (31)
ein harte schene wig,
Die naht unz an den tah,
do erwachete min sig,
Do wart st seider mir benomen,
daz ich enweiz, wa si st, von der mir vröude soste
Komen.

daz taten mie bin ongen min: (exviii, b.) der wolte ich ane fin.

XII.

- 1. Do ich von der guoten schiet, (32) und ich z'ir niht enspeach, Alf mir din minne wider eret, des libe ich ungemach.
 Daz liez ich dur die vialsehen diet, von der mir nie liep veschach: ich wünsche er andere niet, wan, der die helle veach, der die vesch niet, der die helle wach, der die vesch und ach! —
- 2. 35 warent hueten min, (33)
 bie fin boch mit beftat,
 Unt twon it niben fehin,
 bas wenik fi berbat.
 Si möhten e ben Kin
 (29) gekeren in ben Pfat,
 e ich mich fe wer fin
 bertræfte, flurés ergat,
 ber mir gebiener hat."

XIII.

- 1. Mir fint die finne wunt
 unt flech gewesen von vil banden;
 Daz ist in reste kunt,
 ist sie im vouwen erst vestanden:
 (30) Der keiser ist in allen landen,
 kustee it zeiner stunt
 an ir vil roten munt,
 er siete sin ie mer brome ze sinen handen.
 - 2. Sit les baz herze han (35) berlagen an ber beften eine, Deg fol ith ion empfan bon ber felben, bie les da meine, Swie feiten ich's ir beleifiene,

L 94 b.

(37)

fo bin ich es both ber man. her ir fias ficiles man, banne in ber werite lebe belieine.

3. Wer monte mir ben must netræften, ane ein fehmne brouwen, Din minem herzen tuot feit, biu nieman fan befchoniven ? Dur not fo libe ich ben riuben, wan es fieh ze hone inot: mirt mir bin minne unquot, fo fol ir nie mer man bolle triulven.

XIV.

- 1. Den fine wol, bas Got wunder han ein feficene wurten us (bem) wibe, Das ift an ir wol fchin getan, man er bergag niht an it libe. Den frumber, ben ich mit ir tribe, ben bul ich (mir bil) gerne ban, zebin, bog ich mit ir belibe und an ir min wille muege ergan: Main broute feffe, was fi mir tuo, ba ftat benein felieiben auo.
- 2. Si gedenfie nift, bag ich fi ber man, (38) ber fi se kursen wilen minne: Aelt han bon finde an fi berlan bas herse min und al bie finne; Mil mart an ir nie balfches inne, fit ich bon erft fi liep gewan; min herze (bas) ift ie gefinne, unde full ouch ftæte an ir beftan. Din beonive felje, was fi mir tuo, ba ftat beffein fegeiben zug.

XV.

- 1. Ach lobe Got ber finer quete, (30) has er mir ie beriech bie finne, Das ich fi nam in min gemnete, (exvin, c.) man fi ift woi wert, bas man fi minne. Poch begger ift, bag man ir hucte, banne jenticher fi beahte inne bed, bas fi ungerne horte unt mir die broube gar zerftorte.
- 2. Doch begger ift, bag ich fi mibe, banne ft ane huote wære,

Und ir befieiner mir ze nibe fpeache, bes ich bil geene enbare. Ich han fi erhorn, fwag ich libe, fa faze ich mit bur bie merkære: (36) brembe ich fi mit ben ougen, fi minnet ie boen min ficege tougen.

> 3. Min lip was ie ungebunden, unt boch gemuot bon ber bliben; Airerft han ich rehte erbunden, was man muos nach fliebem? wibe liben. Des muog ich ac mangen ftunben ber beften broulven eine miben; bed ift min herze billhe fwære,

(41) ale er mit brouben gerne wære.

I. 95 a.

(42)

(43)

(44)

4. Swie bififte ien lobe bie fruote, boch wart ieft nie an mir felbem inne, Das ich in iemer in bem muote werbe foit, bie fo gar bie finne Selvendet haben, bag fi, bin guote, enpfrembe mie ir ftæten minne: beswar, tuon ich in niht mere, ich gebreifche boch gerne alle ir unere.

xy

- 1. Lifte ein unwifer man bertugete bon forgen, der ich menge han: Swie ich mich noch babor befuete, fo hat Got wol ze mir getan, Sit er miel nift wolte erlan, ich neme fi in min gemuete. joh engite ich al ze fere ir guete, und ouch der feficine, bie fi hat. lite ich bur Got, bas fi an mie begat, ber fele wurde (fifte) rat.
- 2. Mich frunde nie man bes erwenben, ine welle ie wefen unbertan; unt mit min leben alfo berenben, fwie fi habe ze mir getan. Sit ich beg boten niht enban, fa mil ich ir bin lieber fenben; muog fich min lip bon ie ellenben, min ferne betibet boch ba, (40) bas fuorhe nieman anbergiva: es frunde ir nie mer frumen ze na.

XVII.

1. Was man bas fin, bas bin werk heiset minne, (45)

und ez mir tuot fo ive Zailer ftunde,
Lind ez mir nimt fo bil miner funde?
ine wande niht, daz ez ieman erbunde.
Getorfte ich eß jehen,
daz ich ez hete gefehen,
da von mir ift gefehehen
alfo bil herzefere,
fa wofre ich dar an gefouden lemer mere. (exviii, d.)

2. Minne, Got mueze mich an dir rechen, (46) wie dit du minem herzen [der] trönde wendett! Unt möhte ich dir din [krumbez] auge uz gektechen, des hec' ich reht, wan du dit lüzzef endett An mir folije not, fo mir din lip gebot, unde warefin tor, fo biuhte ich mich riche: fuß muoz ich bon dir fieben berkungeliche.

XVIII

- 1,95 b.

 1. Ach benke under wifen, ob ich ir nahe wære, was ich ir wolte fagen;

 Das kürzet mir die mien, fwenne ich ir mine fwære fo mit gedanken mak klagen.

 Wich fehent ze mengen tagen die linte in der gedære, als ich niht forge müge tragen: bes muo; ich herzagen.
 - 2. Her' til fo hoher minne mich nie under wunden, min möhte werden rat; Ach tet ez ane finne, beg lide til z'alfen funden not, din mir nahe gat. Adm fære mir nu hat daz herze alfo gebunden, daz i eg niht feheden lat don tr, alf ez nu ftat.
 - 3. Ez fint groze wunden: die ich aller ferefte minne, din waß mir ie gebe. Jeh wuntehe in nurzen ftunden,

bas niemer man gewinne kumber, ber alfo nahen ge. Erkennen wande ich in e; nu han ich in bas bebunden: mir was daheime we; unt hie woi beifeunt me.

4. Swie fileine cz mich berbahe, (50) to bröutwe ich mich boch fere, baz mie nieman erwern kan, Ane gebenke ie nahe, fwae ich landeg kere; ben troft fol fi mir lan. Wil fiz bür guot enpfan, beg bröutwe ich mich ie mer mere, wan ich bür alte man ie ie bağ under tan.

XIX

- 1. Wol ie, si ist ein seilst wiy, bit bon sender arbeit nie seit gewan!
 Deg hat' ich den minen sip
 vi wol behretet, wan, daz mich ein seilst man
 Ant rehter stæte hat ermant, daz ich im guoteg gan:
 nu twinget mich seer kumber sin unt tuot mir we,
 nnd ist daz min angest gar,
 sim nement wol tusent sougen] war,
 wenne er kome, da ich in se.
 - 2. Er ist mir lieb, unt lieber bil, (52) banne ich im bil liebem manne fage; Ob er baz nift gelouben bil, (cxix, a.) baz ist mir leit, so nahe, als ich bie liebe trage. Getorste ich genenben, so twoibe ich im enben
- (48) fine hlage; wan, bas ich bil fendes wip erbürgten muos der eren min unde beg lebenes fin, ber mie ift, alfam der fip.
 - 3. Owe, tar' ich, beg er gert, (53) babon möht ich gewinnen leit und ungemach; Base aber ich in ungewert, bas ist ein ion, der guotem manne nie geschach. Alrecst muet mich, daz ich in, ald er mich ie gesach; 1.96 a.
- (49) unt fol ich fin se beiunde enbern, baz ift mir leit, unt muoz boch fin: ich wil hjueten min, ich engetar fin niht gewern.

(cxix, b.)

42. (cxix, cd.)

Der Burkgrabe bon Tietenburk.

ŧ.

1. "Dit endarf mer nieman wizen, (cxx, a.) ob ich in iemer gerne fæhe: (1) Deş wil ich mich blizen; waz dar ümbe, ob ich beş won zorne jæhe, Daz mir iemen fi licher ihr? ich laze in durh ie niben nihr; fi berliefent alle ir arbeit: er han mir niemer werden leit." —

- 2. Wir gestuont min gemuete nie so ho von schulde, Sit ich in rehter guete han also wol gedienet ie hulde; Ach värhte niht ie aller dro, sit st wil, daz ich st vo; wan din guote ist droubenrich; def wil ich iemer bröuden mich.
- 3. Din nastegal ift gefweiget, die ich wol horte fingen, lind er hoser fandt geneiget: boch tuot mie fantte guot gedingen, Den ich bon einer brouwen han; ich wil ir niemer abe gegan, unt binte ir fexten dieneft min, als wil ich ie mer mere fin.

11.

Ach horte wient fagen em mære, bas ift min aller befter troft, Wie minne ein fæliket twæe; beg möhte ich werben forgen erloft, Ob if erbarmen wil mine fluære; Got weis wol, bas ich e berbære

iemerme elliu wip, e ir bil minneflichen fip.

III.

1. Sit fieh hat verwandeit din zit, (cxx, b.) (s) beg bil manik herze ist vro, so tusted erbæret ich dur mt, tæt' ich niht selve also. Win lip betwungen stat; noch ist min rat,

(6)

(7)

!. 96 b.

- (a) baz ich miniva minen fank:
 ez ift felber af ze lank,
 baz bie binomen rot
 begunden liden not.
 - 2. Sit fi wil berfuochen mich, baz nim ich bur allez guot, So wirde ich golde gelleh, baz man da pruefet in der gluot,
- 3) Unt versuochet es vas, besser wirt es ümbe vas, luter, fehemer unde klar; swazie, finas ieh inge, vas ist war: giuot'es ie mer me, es würde vesser vii, danue e.
 - 3. Sit fi wil, baz ich von ir fcheibe, bem fi dinke tuot gelieft, Ar fehrene und ir gnete, beibe, bie faze fi, fo bere ich mich.
- (4) Swar ich banne landeg bar, it lop ber höhfte Got bewar; min herze erhog mit bice not: cenfter wære mit ber tot, banne baz ich ir biene bil, unt si beg nijt wizzen wil.

43. (cxx, cd.)

per Milan ban Sebelingen.

Í.

1. Do ich bich loben horte, bo hete ich bich gerne erfiant; (exxi, a.) (1) burch bine tugende manige buor ief ie wallende, und ich bant.
Daz ich bieh nu gesehen han, baz enwieret dir niht; er ift bil wof netuner, ben bu, brontve, wilt haben

in pflift. Du bift der beften eine, beg mus an die bon fehulben ielien:

fo wol ben binen ougen, bie lännen, swen si wein, wil tougenliche an sehen.

2. Oil sehwne unt bideebe, dar zuo ebel unde guot, (2)

fo weiz ich eine brouwen, ber zimet wol allez, baz fi tuot; Deh rebe ez ümbe baz niht, baz ich ber læbe habe

geyflegen, daz ich ie mit ir gerebbe, oder ir nahe fi bi gelegen,

Wan daz miniu ougen fahen die rehten warheit: fi ift edel und ift fehene, in rehter maze geneet.

3. Die enbintet finen bien (c)ft, bem bu bift, bronive, alg ber fip, (3) et heizet bir fagen s'ware, bu habeft im ellin anderin bij

Benomen us finem muote, bas er gebanne niene hat;

nu tuo'3 bur bine tugenbe, und enbiut' mir eteglis

Du haft ime bil nah(t) bekeret, beibin, fin unt leben;

er hat bur binen willen eine ganze bronde umbe ein truten gegeben.

4. Swer werden wiben bienen fol, ber fol felelis liegen barn, (4)

1,97 a. ob er ft wot ze rehte gegen in kunne bewarn, So muog er under wifen feneliesse fwære tragen verholne in dem herzen, er fol eg neman fagen. Swer biderben widen bienet, die gebent affug geranen fott,

> ich wene, unflufches herre wirt mit ganzen teiuwen werben wiben niemer holt.

5. Oric tugende fint in dem lande, swer der eine fian legan, (5) der fol stille swigen, unt fol die merkære lan treben, swas in geballe, so ist er guot brouwen tent,

fo mak er bil hvol trinten, fiveder er bil, ftille und überlut.

Der da wol hein fian, ber hat ber tugenbe aller meig

er ift unnuzze lebende, fiver alleg gefagen wil bag er weig.

6. E3 maß nist heizen minne, ber lange wiebet fimbe ein wip; (exxi, b.) (6) bie linte weebent fin inne, nut wirt zerbueret bur nit.

Unftætin beinntschaft machet wankein muot; wan fol ze liebe gahen, baz ist bür bie merkære unot,

Daz eğ iemen weebe inne, e ie wille fi ergan: fo fol man fi teiegen: ba ift genuogen an gefungen, bie baz felbe hant getan.

7. Ach leve ftolzekliche, in der werkte ift nies manne baz; (7)

ich trure mit gebanken, niemen han eelvenben bas, Es(n') tuo ein ebelig beonive, big mir ift, als ber fiv:

ich engefach mit minen ougen nie baz gebaren ein wip.

Deg ift fi guot ze lobene, an ir ift anderg wans belg nift,

ben talt ben wil ieg eren iemer burg ir willen, fo fi mie min ouge an fibt.

8. "Ach han bernomen ein mære, min muot fol aber hohe fran: (8) wan er ift komen ze lande, bon dem trucen fol

.Mines heezen leide fi ein urlony gelwegen;

mich heizent fine tugende, bas ich fol ftæter minne pflegen.

Ach gelege mir in wol nahe, ben felben kindefehen man:

to wol much fines homen(c)s, wie wol er bronwen bienen han!"

28*

9. Ich bin holt einer bronwen, ich weis bil mot. ümbe was: (0) fit ich ir benunde bienen, fi gebiel mir ie bas und ie bas .

Re lieber und ie lieber fo ift fi z'allen ziten mir, ie feficener und ie feficener: bil wol geballet fi mir. 1, 97 h. Si ift faille z'allen eren, ber beften tugenbe pfligt ir fip:

> frijebe ich nach ir minne, unt wurde ich banne lebenbe. fo murbe ich aber umbe bas wiv.

10. "So we ben merfieren, bie habent min übel acbaht.

fi habent mich ane fehulbe in eine groze rebe braft; Si fumnent, mir in leiben, fo fi fo runent unber in: nu wissen al neliche, bas ich fin beinnbinne bin, Une, nalie bi gelegen, bes fian ich, weis Got. nifit metan.

freehent fi us min ougen, mir ratent mine finne an befieinen anbern man.

11. Mir erhreften miniu ougen einen kinbefehen man: (11)

bas nident ander bronwen, ich han in anders nift getan,

man ob ich han gebienet, bag ich (im) bin liebfte hin:

bar an bul ich freen min berze unde al ben fin. Swelfein finen willen hie bi bor hat getan, (cxxi, c.)

berlog fi in bon fefiniben, ber wil ich nu nift wigen. fifte ich fi unbrodichen fran.

12. Ach fach baten bes fumces. bas fuaren blugmen gifa rat: (12) "weiftu, feliane broute, mas bir ein ritter enbot? Derholne finen bieneft; im wart liebers nie niet, im trurct fin herge, fit er nu jungeft bon bir fehiet. Du hohe im fin nemuete negen birre fumer zit: bre wirt er nie mer. e er an binem arme fo refite muetliche melit.ce

П.

- 1. Swem bon auoten wiben fen nefchifit, (13) ber hat aller falben wol ben beften teil: ma nefach ie man fo quotes iht? an in fo lit ber weribe wunne und ouen ir heil. Dol im. reft ein fælift man, ber funl an in erwirbet pfiilit braube, ber ie quete munber gegeben fan.
- 2. Cruren muog ich funbet minen banft, (14) in ber weribe were nieman nerner bra: Swas ich ie nach hohem muote rank, has hat mir min ungelinge erwendet fo, Dag ich, wæne, beg engalt, bas mich man einer liebe twanft, alb bas ich uf quot gelinge mag ze balt. (cxxi, d.)

44. (exxu, a b.)

her Deinrich bon Augge.

1. [CXXII, c.]

1. Bot hat mir armen I, 98 b. ze feibe getan . bas er ein wib ie gefelinof als quote; Soit' ich in erbarmen, fo het' er's nelan: fi ift mir har liebe ze berre in bem muote. Das tuot big minne, biu benimt mir bie finne: wand ich mich kere nach ir iere (exxit. d.)

(al) ze bil,

bin mich ber not niht erlagen wil, fit ich niht mase begunbe, (6) noch enkunde.

> 2. Unnbe ich bie mage, (7) fo liese ich ben ftrit, ber mich ba muejet, unt inzzel berbahet, Der mich berleit(et) ze hafte in ben nit ; finer fich bor liebe ze berre bernahet, Der wirt gebunden, bon ftunben ze ftunben, ale ich bil arme.

nu crbarme ieft fe nifit . bin mieft nu lange alfo truginen fifit, fit ien ir bienen begunbe. ale ich funbe.

3. Mie fiat berraten bas fierze ben fip, bed mad ie bligift ber muot unt bie finne, Das fi mieh baten ze herre umb ein win. biu mir nu zeiget bas feit bur ir minne; Daft an mir ein wunder nar befunder. bas mich han berlan me herre uf ben wan, der mief ie trouft, unde mir breislichen lonft, fit ieft ir bienen benunbe, als ich Kunbe.

11.

- 1. Ach was bil ungewon, (0) bes ien nu wonen muos, bas mich bee minne bant non formen liege ift bri; Du felicibet mich babon ein ungemacher gruos, ber mas mir unbekant, nu ift er mir als bi. Dif gerne warr ich's bri; mir enwart bin fele, noch ber lip, breiwar nie lieber, banne mir te was ein wip, bin etefwenne fprach, bas felbe were ich ir: nu hat fi's gar berher(e)t her ze mir.
- 2. Des tibes habe teh mich bur Bot bil gar bewegen; es wær' ein tumbee wan, biunte mich beg ze bil. Ja fies er wunden fich, bo er unfer woite pflegen; ber im bes fonen fan . wie falifilich ce tuot! Dir toben umbe quot ; nu lat mieh tulent lande ban, e ich fi banne wiffe, fo muefte ich fi lan, und enwirt mir barnath nift, wan fiben buege lanft: Wan ift ir einiu nift rehte gemnot, uf beaser ion ftet affer min gebank.

III.

- 1. Mich genezet menger mit bem munbe, (11) ben ich boch wol gemelben funbe, Das er mir ze Keiner ftunbe renter broube nie nift gunbe: Den geliefte ich einem funde,
- ber bur halfelien mugt fich bee bliget, das er biset ben, ber im nifit entugt.
 - 2. Ich erhenne minen briunt fo ftate, (exxin, a.) bas er nie mee miffetæte, (12) man bur hofer bute rate. ber bie ungetriumen bate, Das fi niht in fehoner wate truegen baifeffen muot, bas ftuenbe in wol: ir fachen fol mich felten bunften auot.

lexxm, bed

IV

L. 100 a.

i 99 a

- 1. Din wertt wil mit grimme zergan nu bil feftiere , es ift an ben finten gros wunder gefehehen. Drauwent fich zwene, fo fvottent ir biece: waren fi wife, fi möhten wol fenen, Dag ieff dur jamer bie broude berbir; nu fprechent genuoge, war nmbe ien tumbe nifit finge, ben broube gefwichet noch e banne mir.
- 2. Din werit hat fich fo bon brouben nefcheiben, bas ir ber bierbe nift refite na tuot . (27) Auben unt Meiften, in' weis umb bie freiben . die benkent al ze berre an bag guot, Die fi es bil gewinnen; boeff wil ich in fagen: es muos hie beliben. bas niemen ben wiben nu bienet ze rente, bas horre ich fi blagen.
- 3. Swer nu ben wiben ir rent wil berimachen, bem wil ich berteilen ir minne und ie gruoz . Ach wil ir leibes bon herzen niht gelachen, fwer nu fo welle, ber lage ober tuo's; babi binbe ich febiere

wol brie ober biere, bie z'allen ziten fint hübefch unt guat.

(exxm, d.)

I. 100 b.

V.

- 1. Ach fuoche wifer flute rat, baz fi mich ieren, wie ich die behalbe, Win wandeldwere niene begat, und ie nach eren bründen pris bewalde.
 Win hand in ir genaden ftat, fi han berkeren forge, der ich walde; ir guete mich gehochet hat, baz fi meren nah ir eren manikbalde.
- 2. Ach harte wife linte jegen cime wibe wunneklicher mære;

Min ougen fa begunden fpehen, ob an ir live din gebuege wære: Nu han ich's wot an ir gesehen, st kan berreiben senetithe swære,

- (32) feneitife fluare, und ift mir fo bon ir gefchehen, baz ieh beibe bro, beg ieh unfanfte enbære.
 - 3. Whin lip in cin gemuete fwert, fit er fo ringet, bas ich behuete, Das er ift bröuden unbehert, beg er betwinget mich mit finer guete. An mit er niemer missebert, wan dem gelunget,

(34)

45.

(exxiv, ab.)

I, 101 a.

Der Walther bon ber Dogelweibe.

1

I. Coc, biner trinitate, (cxxiv, c.) bie beflossen hate fin bur gebank mit rate, ber iehen wir mit triunge, bin brin ift ein einunge, ein Bot, ber hofe, fere, fin ie felb wefenbe ere necenhet niemer mere, ber fenbe uns fin fere: und fiant berfeitet fere bie finne uf menge funde; ber bifefte us helle ab grunde, Sin rat , unt boefes bieifches gir bie fant geberret, fer, ung bir. fit bifin givei bir fint ge balt, unt bu ber beiber haft gewelt, fo tuo bas binem namen ze fobe, unt hilf und, bar bur mit bir obe neligen, unt bag bin fraft ung gebe, fo frarfte, ftæte miber ftrebe.

Davon din name wirt geret, und outh din loy gemeret; dabon wirt er geuneret; der uns da fünde leret, Unt der uns uf unkintelig jaget; fin kroft don diner keaft berzaget: des fi dir iemer loy gelaget, und outh der reinen fuezen maget, don der uns ift der fun betaget, der ir ze kinde wol besaget.

- 2. Maget, unt muoter, schonwet ber Bristen-Beite not, du bluende gert' Arones, us gender morgen rot, Exchicies porte, din nie warr us getan, dur die der künik herliche wart us und in gesan' ats(o) din sunne schinet durch ganz gewordtes gras, also gevar dur reine Verite, din magt unt muoter
- 3. Ein boleh ber bran, ba nie nift an befenget noch berbrennet wart,

breit unbe ganz, ba beleip fin glanz bor blureg binamme unberfebart: Daz wag bin reine magt aleine,

- 4. Din mit megetlicher art undes muoter worden ift, au' aller manne mite bart, ben waren Brift gebar, ber uns bebahte.
- 5. Wol ir, bag fi ben ie getenofi, ber unfern tot ze tobe fluofi, mut finem blivote er ab ung thunofi ben un(ge)buofi, ben Gen febuide ung brafte.
- 6. Salomoneğ goğen troneğ biftu, brouwe, ein fælde here und ouch gebie, tærinne:

valfamite, margarite, ob allen megden biftu, maget, ein magt, ein künnginne.

- 7. Goteg iamme was din wamme ein palas reine, da er eine lak beflozzen inne.
- 1. 101 b. 8. Das sam oft terife,
 ber warer Got oft,
 ba bon bu boft
 gesichet unt ge(he)ret.
 bem samme ift gar (exxiv, d.)
 gesich gebar
 ber megde fehar;
 nu nemt fin wae,
 unt Kerer, swa sis bieret:
 beg biftu, brouwe, gêrer.
 - 9. Du bite in, das er ning gewer durch dich, deg unfer durfte ger, nu fende ung troft bon himel her; beg wirt bin fop gemeret,
 - 10. On maget bil unbewolfen, ber Sebeones wolfen gescheheftt, be bollen, bie Got felbe begog mit fime tonive. ein wort ob offen worten

beffog bine' oren porten, bag fuege ob allen orten bich hat gefueget, fuege himel brouwe i

- 11. Das us bem worte erwasten fi, bas ist von kindes finnen vei, es wnoße ze worte unt wart ein man; da merket alse ein wunder an: ein Sot, der ie gewesende, wart ein man nach menses ie begie, das hat er sider wunders ie begie, das hat er sider wunders iele. de sie sie eine (hohen) wunders hus was einer reinen megde kius wol vierzek wochen unt nist me, ane alse sinde worte nach and ane we.
- 12. In biten wir bie muoter, und oueh der mnoter bann, fi reine und er bil gnoter, bas fi ung tuon betwaen; wan an' fi kan nieman hie, noch bort genefen: widerred' das ieman, ber muos ein tore wefen.
- 13. Wie fiunde beg iemer werben rat, der imbe fine milletat nift herzelicher rinde hat? fit Got enheine funde lat, die nihr gerindent z'aller funt hin abe unz uf beg herzen grunt.
- 14. Dem wifen ift daz allez funt, baz niemer fele wirt gefunt, bin mit der funden fwert ift wunt, fin' habe bon grunde helles bunt.
- 15. Wu ift ung rintve tiure; il fende ung Sot ze ffinre bi finem minne biure; iln gelft, der bil gehinre, der kan wol herten herzen geben ware riube unt reinez leben.
- 16. Swa er die einwe geene weiz, dem machet er die einwe heiz; ein wildez herze er affo zamt, daz ez fieh aller fünden fehamt.
- 17. Du fende ung, Dater unbe Sun, den regten Geift har aben,
 daz wir mit diner fuezen biufte ein dures herne
 erlaben.

unftriftenliehre binge ift al bin Briftenheit fo bol; bor ber barmunge urfpringe, 1, 102 a. fina Briftentuom ze fierhhug lit, ba tuot man fo han wir ben gebinge, im nifit fual.

18. In burftet fere (cxxv. a.) nach ber icee, als ce bon Kome was neman : ber im ba fehanfite und in ba tranfite. als e, ba wurd' er barnbe ban.

19. Smag im ba lelbes ie gewar, bas ham bon Simonie nar: und ift er ba fo briunde bar. has er engetar nift fin(en) fehaben gernegen. Biriftentuam unt Biriftenheit, ber bifin zwei zefamne fneit, nelteh(e) lanft, gelieh(e) breit. lich unbe icit, ber wolte ouch, bas wir trucgen

20. In Birifte Beiftenliches leben, fit er une hat uf ein e gegeben, fo fuln wir und nint feheiben. fweich litiften litiftentuomes uflifit an werten, und an werften nift, ber ift wol faib ein fieiben. bas ift unfer meiftin not, bas eine ift an' bas ander tot: nu frince uns Got an beiben ,

21. Ilnb nebe uns rat, fit er uns hat fin hant netat geheizen offenbare.

22. Bu fenfte ung, brouwe, finen zoen barmheezili muoter, us erliorn, bu brice rofe funber born, bu funne barwiu lilare. bich labet ber hohen engel fehar; boch braften fi bin lop nie bar, bas es bolendet wurde gar, bag eg te wurde gefungen,

23. In ftimmen ober us aungen, us allen orbennngen ze himel und uf ber cebe; ich mane bich, Gotes werde, wir biten umb unfer feffulbe bich, bas bu ung fift genabilitely, fo bas bin bete erhlinge

bin fefinibe werbe ringe. hamit mir fere fin belaben: hilf und , bas wir fi abe nebaben

24. Mit ftate mernber riume umbe unfer miffetat, bie nieman, ane Got und ane bich, ze gebene hat.

H.

1. Ach fas uf einem fteine. (1) bo bante ich bein mit beine, bar uf fafte ich min ellen bonen. ich here in mine hant gefmegen has finne und ein min manne. bo bafte ich mir bil anne, mie man ger weelte folte leben; belieinen eat hunde ich neneben, Die man briu bing erwurbe, ber beffeines nifit berburbe: I. 102 b. hin which fint ere unt barnbe quot, bas biffic ein ander feffaben tuot; bag britte ift Gotes finibe. ber zweier über aufbe : (cxxv, b.) bie maibe ich nerne in einen feftein: ia leiber, bes maft nift gefin, Das nuot unt weitlich' ere unt Gotes hulbe mere ze famen in ein herze komen; ftige unde wege fint in genomen: untriulue ift in ber fage, ormalt bert uf ber ftrase: bribe unde rent fint fere wunt: bin brin enhabent geleites nift, bin zwei enwerben e acfunt.

(2)

2. Ich fach mit minen ougen man unde wib(e) tougen, ba ich gehorte unt gefach, fmas je man tet, fmas je man fprach : ze come horte ich liegen, unt zwene kunige friegen, babon huop fich ber meilte ftrit, ner e mart ober ie mer fit; Da fich begunden Zweien nfaffen unbe leien , bas was ein not bor aller not, lib unbe fele laft ba tot; bie pfaffen ftriten fere, bach wart ber leien mere, bin finert bin lenten fi baniber,

fi griffen an die ftole fuiber, Si bienen, bie fi molten, unt nint, ben fi folten: bo ftorte man bin Goted find: do forte ich berre in einer filus bil michel ungehære. ha lucinde em Biofenære. er hlagte Gote finin leit: o we, ber babeft ift ze junn, bill, herre, bince boit mit rehten trinfven, baffi oneh mir bas felbe fi: Biriftenheit!

3. Ach horte bin masser biesen, unt fach bie bifche bliesen. ich fach, fluas in ber wertte was, beit, wait, loup, ror unde gras, fluas frinchet ober bunget, ober bein zer erde binget, bas fach ich, unde fane in bas: befteines leber ane fias, Das wilt unt bas gewürme bin ftritent ftarke fturme: fam tuont bie bogel' unber in; fuan bas fi habent einen fin, fi waren anders ze mite, fi feliaffent auot geribte, fi kiefent kunine unde rent, unt feggent heeren unde finefit. Do wer bir, Cintfefin sunge, wie frat bin ordenunge! bas on bin muiffe ir kunft hat, unt bas bin ere aifo gergat. beftera bich, beftere! die girkel fint me here, bie armen fruning bringent bich : Dhilippe, fexze ben weifen uf, unt heis fi tretten ber an briundes herzen ht. hinder fich !

III.

I. 104 a.

1. Maniger braget, fuas ieh inage, (16) unde unt beg einen, bas es ihr bon herzen ge; Der berimfet fine tage, mand im wart bon refiter nebe nie weber wol, nach ive : Des ift fin gelüktie frant : twer gebahte, mas bin minne bræhte,

2. Minne ift ein gemeines wort, (17) unt both ungemeine mit ben werken, beft aifo; L

ber bertruege minen fank.

Minne ift aller tugenbe ein hort, ane minne wirdet nie mer fierge rente bra. Sit ich ben nelouben fian. bronive Minne, brött ouch mir bie finne: mich muet, ful min troft gernan.

- 3. Min gedinge ift, ber ich bin (18) Eringet bar an mich min fin, fo ift minem wane leiber fungel branben bi. (3) Deina, herre, fi ift fo guot, fluctine ir miere erhennet min nemuete. bas fi mir bas befte tuot.
 - 4. Wilte fi ben willen min. liebes unde gnotes beg wurde ich bon ir gewert; Wie monte aber bas nu fin? fit man baifelier minne mit fo fnegen worten nert, Das ein win nifit wissen maft, tuer fr meine: bifin not afeine tuot mir manigen fwæren tali.
 - 5. Der bin wib alrerft betronft, ber hat, beibe, an mannen und an wiben miffebarn: (exxvi, b.) In' lucis, luas din liebe touff, fit fieh briunt gegen briunde nift bor balfefe fian bewarn. Drouwe, das ir failft fit,

lat mit hulben mich ben genas berfehniben.

> IV. 1.

I, 105 a.

Bit me ijobe, Diet rich. -(30) "herre, in' maft." - was irret bich ? -"in' han nift roffeg, bas ich bar gerite." -Ich life bir eing, unt witte bas. -"herre, gerite aldefte baz." un frant alfo, noch eine wie bite: Weber riteft gerner eine guibin fazzen, aiber einen wunderlichen Gerhart Azzen? -"femme Got, und age es bou, es wær' em brembes pfert." ---im gent bin ougen umbe, ale einem affen,

29

er ift aif ein nugnaibei geschaffen. -"ben feiben Azzen gebet mir, her, fo bin ich wol nemert." -nu frumbe bin bein, rit felbe har bein, fit bu bas ferent fi bie burften unde liegen; Azzen haft negert.

***** 9.

Dive, bag wiefteit unbe junent bes mannes fehrene, noch fin tugent mit erben fol, fo ie ber im erftiebet! Das maß wol klagen ein wifer man. ber fich best fehaben berfinnen fan: Geimar, was quoter finnft an bir berbirbet! Du foit hon fefiulben jemer beg geniegen, bas bich bee tages nie wolte berbriegen, bun' furactice ic ben brouwen wol best fuin fi jemer banften biner gungen, unt hateft anders nifit, wan eine rebe gefungen: nfo luot bir, win, wie reine bin nam ! " bu hateft an ir lob aife geltriten, bas ellin for bir ie mer nenaben foiten biten.

(31) Defr war, Gemar, bu riuweft mich micheis harter, banne ich bich, ob bu lebteft und ich luxe' erftorben : Ich wil's bi minen triulven fagen, bich feiben wil ich lüzzel Glanen. ich klage bin ebelen kunft, bas fi ift berborben. Du finnbeft al ber werfte broube meren, fo bu es ze anoten bingen wolteft feren: mich rinbet bin wolrebenber munt unt bin bil fueger fanti,

bas bie berbarben fint bi minen miten. bas bu nifit eine wife monteft biten. lo icift' ich bir gefellefehaft; min fingen ift niht lank:

bin fete muege wol gebaen, unt fabe bin gunge banß!

4.

(32)

Swa ber hohe niber nat. und outh ber niber an hohen rat gezühhet wirt, bes ist ber hof beeieret. Wie fot ein unbefefieiben man uefeliciben, bes er nifit enkan? fol er mir buezen, bes mir nifit enfpirret? I. 105 b. Des ftent bie hohen bor ben femenaten, to füln die mberen umbe bas riche raten:

fing ben gebrichet an ber hunft, fent, ba ruont fi nifit me, man bas fi's umbe werfent an ein triegen. bie feiben brechent ung bin reht unt fterent unfer e: un feffet, wie bin ftrone lige unt wie bin firche

> fre! 5.

Ach muoz berbienen swachen haz, (exxvi, d.) ich bul bie herren (leren) bas. wie f' jegestichen rat wol mugen erftennen : Der gugten ræte ber fint bri. brie ander boefe frent babi zer linften fant lat; in bie fenfe nennen: Drum unt Gotes huibe unt weitlich cee, bas fint bie quoten: wol im, ber fie lere! ben mont' ein fieifer nemen an finen hohften rat. bie andern heizent fenabe, funde unt fehande; ba erkenne fi bi, ber f' e nift erkanbe. wan horrer an ber rebe woi, wie es umbe bas heeze ftat: bas ane genge ift feiten quot, bas borfes enbe fiat.

Drie forge hau' ich mir genomen, (34)mont' ich ber einer g'enbe fomen, fo luxre luol getan ze minen bingen. Jeborh fluas mir babon gefchift, in' feffeib' ir bon ein ander nift; mir mag an allen bein norft wol gelingen. Gotes fulbe unt miner brouwen minne, bar umbe forge ich, wie ich bie gewinne; bag britte fat fich min erwert unrehte manigen

bas ift ber wunnefliehe hof ze Wiene; in' gefirme niemer, ung ich ben berbiene, fit er fo maniger tugende mit fo feater teinwe pflaß:

man fach Liupoltes hant ba geben, bag ft bes nifit erfeheaft.

V.

i. 106 a.

Ach fach hie bor erefwenne ben raft, (exxvn. a.) bas unfer fop was gemein affen zungen; Swa ung beijem fant ienber nafe faft, bas gerte fuone, ober es was betwungen: Richer Got, wie wir nach eren bo rungen!

(48)

(40) I, 107 a.

(51)

bo electen die alten, unt taten die jungen: nu keumb die rifter fint. die bifgel ist ze merkenne blint: fwaz nu babon gefegeje, meister, daz bint.

ľ

miner rede, of si gebuege si;
Möhr' ich's wider inch geniezen,
so wær' ich dien besten genne di.
1. 106 b. Wizzet, daz ir scheene sir:
habt ir, aiß ich mich verwæne,
guete di der wolgekane,
was danne mol reiner eren sit! —

1. Proute, lat meh nift berbriegen

- 2. Ach wit in we rebene ginnen, sprechjet, swaz ie weit; of ich niht tobe, Daz habt ir mir an gewinnen mit bem inwerm ninneskieljem lobe. An' weiz, od ich schwen bin: gerne hate ich wides ginete; seret mich, wie ich die behatet: sthann in ber tons niht anc sin."
- 3. Oronbe, das wil ich inch ieren, wie ein wig zer werte teben fot: Guote linte fütt ir eren, minnefilieh an fehen unt gruezen wol; Eine fütt ir inwern lip geben bür eigen umb ben finen: bronwe, woltet ir ben minen, ben gabe ich und ein fo fehene wip. —
- 4. "Beibe, an fehouwen und an genezen, (45) fwaz ieh mieh dar an berfumet han, Daz ieh mieh dar an berfumet han, that how hie har housen; ie had houselich an mir getan: Cuot durch minen willen me, fit niht wan min redegefeite: in' weiz nieman, dem ieh weite nemen den fip, ez tæte ime lishe wei." —
- 5. Oronhee, fat mich es also wagen, ich bin bilike komen us groser not, Unt lat es mich nift betragen; firte aber ich, to bin ich fanste tot. "Herre, ich wil noch langer leben; lifte ist ober in unmære: was bedorfte ich folger (wære, folt) ich minen lip umb inwern geben?" —

VII.

- 1. Wie man kan mit gerten findes zuht beherten; ben man z'eren beingen maß, dem ift ein wort, als ein staß; bem ift ein wort, als ein staß, den ien z'eren bringen maß; findes zuhr beherten mie man kan mit gerten.
- 2. Heetet inder zungen,
 baz zimt doof dien jungen,
 ftoz den rigel dir die tür,
 la dekem deele wort dar dür:
 ia dekem deele wort dar dür;
 ftoz den rigel dür die die tür,
 baz zimt doof dien jungen,
 hnetet inder zungen.
- 3. Quetet inwer ongen, offenbar unt tougen, iat fi gnote fite fpehen, unt die wefen überfehen: unt die wefen überfehen; lat il gnote fite fpehen, offenbar unt tougen, huetet inwer ongen.
 - 4. Onetet inwer oren, ober ir fit toren, iat ir bæfin foort barin, baz guneret in ben fin: baz guneret in ben fin, iat ie bæfin wort barin, ober ir fit toren, finetet inwer oren.
- 5. Huetet wol ber brier, (cxxvn, c.) (50) ieiber alze brier, zungen, ongen, oren fint biske fchaskhaft, z'eren blint:
 (46) biske fchaskhaft, z'eren blint zungen, ongen, oren fint, ieiber alze brier, juetet wol der brier.
 - 6. Die man ritter tuefen malt (52) brigeft jar und einen talt, im gebrefte mioteg,

29*

libre, alber anotes: libes, alber anotes im nebrefte, minotes, brischt far und einen talt nie man eitter wefen mak.

THI

1. Priuntliefte faft (53)ein ritter bil acmeit an einer bronfwen arme, er flog ben morgen neht; Do er in burch bin wolken berre feninen fach , bin broubic in leibe forach: "ine gefenefie bir, taft! Das bu mich laft bi fiebe langer beliben nielft: bas ift nilvan fenbe bas fi bo ficisent minne,

Irit. ... 2. Priundinne min, (54)on folt bin truren fan; ich wit mich bon bir feficiben, bas ift une beiben anot: es hat ber morgen fterne hie inne gemachet lieht. --min brinnt, nu tho bes nicht, la bir rebe fin, Das bu mir int fo fere befmæreft minen muot. mar nafieft aife balbe? re ift mit woi netan." --

3. Drouwe, nu fich, (55) ich wil beliben bas, nu rebe in finemen miten altes bas bu wil, Das wir unfer finote trieven aber, ale c." min brinnt, bas thot mic luc; r dir aber ich Bi acuae, miner fware ber ift leiber ai zebil: un mit mich mit me lange, bit lieb ift mie bas." -

4. "Das muos alfo gefefichen, (56) bas ich es mene matt, for lely birty, brouler, miden eines taucs lank, So enfigme min herme both nie mer bon bir."min brinnt, nu boice mie, bu foit miel fehiere fegen, Ob bu mir fift mit triniven ftate funder wann: oluc der augenfueibe. nu laufe ich ben tak!"

(57) 5. "Pronfor, re ift git, gebint mir, la miej barn; ja tuon ich's burch oin ere, bas ich bon hinnen ger: Die bor bo ir muot uf ere ftuont,

Der wahter bin tageliet fo lute erhaben fat. brinnbin, wie wirt ce rate ... (exxvn. d.) "ba lase ieh bie ben ftrit: Owe bes urfonbes, bes ich bien hinnan wer! bon bem jeh fiabe bie fele, ber muese bieli bemarn!" --

6. Was helfent bluomen rot? (58) 1, 107 b. fit ich nu fiinnen fal. bil liebin beinnbinne, bie fint unmære mir, Gelit als bien boneilinen bie winter Kalten tage." ---"briunt, das ift ouen min flage, unt mir rin wernbr not. Jon' weis jell mit ein enbe, wie jange ich bin enfire: nn line cht eine wife, fo netat' bu nie fo wol."

7. Der ritter bannen fehiet: (50) bo fente fielt fin fiv. unt hes ouch fere weinenbe bie fehenen brontven guot; Dorft gait er ie mit triniven, bas im bil nahe fak; fi fprach: "fwee ie neuffaft ze fingenne tagefirt Mir, ber wil wider morgen befluæren minen muot: nu lige ich liebes ane, reht ais ein fenenbe wip."

IX.

1. Mine tien, fo manift feit. (60) we, wer monte bay erliden ie mer me? war' es mit unhobefeficit, fa woit' ich fehrien: "fe, nelniche, fe!" Geinliche bas enficeret nifit, unt feiten ieman gerne fift, fmer trinluc hat: ift es aifo, wie fol min danne iemer werben rat?

2. We, wie jamerlich gewin (61) tenelich bor minen augen bert, Das ien fo gar erteret bin mir miner gunt, unt mir bag nie man wert. mit ben geteinhren aiten fiten ift man nu me ber weite berimten; ere unde gnot nat nu muzzel ieman, wan ber übel tuot.

3. Das bie man als übel tuont, (62)baft gar ber wibe feliuit, beft leiber fo;

L 102 b

bo was din welt uf ir genade beo, Bet, wie wol man in do fyrach, do man die buoge an in gefach! nu fiht man wol, daz man ir minne wit unbuoge erweeben fol.

- 4. Tat mirh zuo ben bronwen gan, (63) fo ift bas min aller meifte klage: So leth ie mere zührte han, (6 ich ie minre werdekeit bejage; Si ftwachent woi gezogenen im, ez enfi ein wol befeherben win, der meine ich nihr: bin fehant fieh beg, ftwa ie mer wibes feham gestehnt.
- 5. Keinnu wip unt guote man, (64) (was der lede, die muesen feilt fin! (exxvin, a) Swas ich den gedienen han, das twon ich, das fi gedenken min hie mit so künde ich in das: din werft enste danne sehiere das, so wil ich leden, so ich volte mak, unt ninen fank uf geden.

X.

- 1, 108 a. 1. Aunger man, wis hohes mnores, (68) bur din reinen wol gemnoten wiy, Prouwe dieh liebes unt gnotes, unde wirde dinen jungen ity; Sanger broude hafti niht, so man die werdekeit von wie an dir niht sitt.
 - 2. Er hat rehter brönde kieine, (66) der fi bon guoten huben niht ennant, Offenbar feille unde eine, und alg es der mase banne zinnt: Dar an gedenke, junger man, unt hurn nach hierzeliede, ba gewinneft an.
 - 3. Du du cé danne nist erwiebeft, (67)
 du mooft doch iemer deste tuirre sin;
 Daft an bröuden nist verdirbest, baz skinnt allez von der vronwen din.
 Du wirft asso wol gennot,
 daz du den andern wol besjagest, swie si der tuot.
 - 4. Aft aver, bas bir wol gelinger, fo bas ein guot wip bin genade har,

Hei, was die danne beönden beinget, fo fi finider wer vor die geffat! Daifen, teinten, bigelegen, von [fo] reigter heezeliede mooftn beönden pflegen.

5. Sieh, nu hab' ich bieh geleret, (69)
(63) flues ieh feiber nie gepflaß;
Ungefühle mir berkeret,
baz ein fælle man bolenben maß:
Doch tnot mir ber gebinge wol,
nnt ber wille, [ben ich han,] baz ich'z noch erwerben fol.

XI.

- 1. Ein ninver finner, ein minve wit, (70, ein guot gebinge, ein sprezellieber wan, die liebent mir en widerstrit, das ich noch troft we vediden han; Woeh vedidentet mieh ein anders bas, danne alter vogelline fanle: (wa man noch wides guete mas, da wart ir ie der habedank. Das meine ich an die brontven min; da mios noch mere troftes fin, sit snoch) seiner ein sehren wie: die sehren machet lieber sig.
- 2. Ach weis wol, das din liebe maß (71 a.) ein sehnen wip gemachen wol; tedoch sweich wid ie tägende pstak, das ist din, der man wünschen sol. (exxvm, b.) Om liebe stett der schoene didas, dan gesteine dem gobe thot: nu jehet, was danne besser si, hant distu beide rehten muot. Si hæhent mannes weedelteit; swer ouch die sehen arbeit dur si ze rehte kan netragen,

ber maß bon bergehebe fagen.

(67)
3. Der bilft gebröusweit ein herze gar (516.)
ben minnekteh ein bild an fihr;
but welt ir banne, das der bar,
bem ander liep bon in beschipft?
Der ist eht manger bröuden rich,
tuot. so jenes bröude gar zergat;
was ist den bröuden ouch gelich,
(68) da tiebes herze in trinben stat,
In schene, in kunsele, in reinen siten:

tweich fæilk man baz hat erftriten, ob er baz bor ben bremben iobet, to buzzet, baz er niht entobet.

4. Was fol ein man, ber nist engert gewerbes umb ein reine wig? fi laze in iemer ungewert, es tiwet boeh wol finen fip: Er twot bur einer willen fo, bas er ben andern wol besaget; so two in ouch bin eine vro, ob im bin ander gar berfaget. Daran gebenke ein fælik man, ba itt vil fælbe und eren an: fiver gnotes hives minne hat, ber fehamt fieh aller milsetat.

XII

- 1. Waz hat bin weit ze gebene (73)
 neberg, banne ein wuy,
 baz em fende herze baz gebröuwen müge?
 Waz friuret baz ze lebene,
 banne ir werder iu?
 in(c) weiz niht, baz ze beönden hoher tüge.
 Swenne ein (fehene) wiy von herzen meinet
 ben, der ir wol lebt ze lobe,
 a ift ganzer troft mit bröuben underleinet:
 bisen hagen hat din weit niht binges obe.
- 2. Min bronder ift Awir befloggen, (74)
 ber ieh liebe trage,
 bort berklinket, hie verherret, ba ich bin.
 Deg einen hat berbeoggen
 mich nu manige tage,
 fo git mir baz ander feneliehen fin.
 Solt' ich pflegen der Awier flüzzel huote,
 bort ir ibres, hie ie tugent,
 1, 109 a. bise wirtchaft name mich uz sendem muote,
 unt name iemer bon ir fehene ninwe jugent.
 - 3. Wanet huote feheben (75) von der lieben mich, bie ich mich katen teinben her gemeinet han, Solhe liebe leiben, bes berzihe fich, ieh diene ie mer uf den minneskiehen wan. (exxvii, e.) Wall din huote mich ie lies pfenden, da habe ich ein træften bi, fin' kan mit mer von ie liebe mich gewenden: twinget si daz eine, so ist daz ander vei.

XIII.

(76)

(30)

- 1. Do ber fumer komen was, unt die binomen dur daz gras wunneklieh entfprungen, nt die wogel fungen, bo kam ieh gegangen uf einen anger langen, da ein kueler brunne entfprank; due den anger was fin gank, da diu nahregal wol fank.
 - 2. Lif bem anger ftnont ein boum, (77) ba getroumbe mir ein troum; ich waß zuo bem beunnen gegangen bon ber funnen, bas but linde mære mur da fehaten være; bo ich da gefessen waß, muner forge ich gar bergas, bij fehiere entlief ich ümbe bas.
 - 3. To bebutte mich zehant, (78) wie mie dienten ellin lant, unt wie min fele wære ze himel, ane fwære, unt doch der lip folte hie leben, fwie er wolte; da was mie fanfte unt mender we: Got befcheide es, wie es erge, man besser troum enwart nieme.
 - 4. Geene war' ich iemer ba, (79) wan ein bit unfælik kea, bitt begunde erfeljrien; baz alle kea gedien, alf ich in beg ginne! fi benam mir michel wunne, bon ir feljrienne ich erfeljräk; wan baz ba kem frein enlak, ez wae' geweten ir endeg tak.
 - 5. Ein bit winder altez wip bin getrofte mir den lip, die begunde ieh eiden, do begunde fi mir befeheiden, waz der troum betiute; daz merker, wife liute: wien und einer, daz fint dri; ouch fo feite fi mir dabi, daz min dume min binger ft.

XIV

- 1. Was ich boch gegen der fehenen zit (81) gedinges unde waies han verson! Swas kumbers an dem winter sit, 1, 109 b. den wande ich ie des funiers han verdorn. Sus faste ich alles besserunge dür, fwie wil ich troftes ie verlür, so hat ich doch ze vröuden wan: dar under mitselank mir ie, in' vant so state verde, e ich fil, san.
 - 2. Whos ich nu fin nach wane bro, (82) fo heize ich mht ze rehrt ein faith man; (exxvin, d.) Dem ez fin faith wieger fo, bas im fin herze liev wol guoteh gan, bat ouch ber felbe brouberichen fin, beh ich til leiber ant bin, fon' fyotte er mht bar ümbe min, ob im fin lieb ihr liebeh tuot: ich ware ouch gerne hoch gemuot, möht' ez mit liebeh huben fin.
 - 3. Er fælik man, fi fælik wip, ber herze ein ander fint mit triuwen bi, Ach wil das, das ir beider fip genuret und in hoher wirde fi; Dit fælik fin ir jar und al ir zit; er ift ouch fælik funder (trit, bet nimt ir tügende rehte war, fo das es in fin herze get: ein fælik wip, diu fieh verftet, diu fende ouch guden willen dae.
 - 4. Sith wener maniger wol begen, to bas er guoten widen nihr entede:
 Der tore kan fich nihr berften, was es bröube unt ganzer wirde gebe.
 Dem lihr gemuoten bem ift iemer wol mit liften bingen, als es fol.
 Iwer wirde unt bröude erwerden wil, ber gebiene guotes wiede gruos:
 fwen fi mit willen gruezen muos, ber hat mit bröuden hurbe bil.
 - 5. Aa, herre, wes gebenket ber, bem ungebienet ie bil wol gelank? Ez si ein st, ez si ein er, twer also minnen kan, ber habe unbank, thnt babi guoten beneft übersißt.

ein fælik wip, blu tuot beg nift, but merket guoteg manneg lite, ba feljeibet fi bie guoten bon; fo ift ein tumbe fo gelvon, bas ir ein tumber bolget mite.

XV.

- 1. State ist ein angest und ein not, (92)
 in' weiz nift, of si ere fi,
 si sit das diu siede mie gedot,
 baz diu siede mie gedot,
 baz ich state ware bi,
 waz mir ierdes sit geschaeß!

 Aut mich iedist sede, min bron State;
 wan od ich si's semer bate,
 so ist si stater vis, danne ich:
 ich muoz don miner state sin bersoen, diu siede
 enunder winde ie stis.
- 2. Wer fol bem beg wizzen bank, (93)
 bem bon ftæte liep gefehijt,
 nimt bet ftæte gerne war?
 Dem an ftæte nie gefank,
 ob man ben in ftæte filt,
 felt, beg ftæte fit litter gar.
 Alfo habe ich ftæte her greungen,
 noch endt mit feiber niht gelungen, (cxxix.a.)
 baz wender, fælik broudve min,
 baz ich der balfehen ungetriulven foot bon mince
 - 3. Det' ich nift miner bronben tell (94) an bieb, heezeliep, geleit,
 - (90) fo möhr' eğ wol werden rat;
 Sit nu min bröude und al min heil,
 bar zuo min werdekeit
 uhft wan an dir eine ftat,
 Sole' ich banne min herze von die feheiden,
 fo muelte ich mir feibem leiden;
 daz wære mir nihr guot getan:
 boch foltu gedenken, fælik wip, daz ich uu lange
 kumber han.
 - 4. Decouve, ich weiz wol dinen muot, (95)
 baz din gerne stæte bist,
 baz had ich bestunden wol;
 Aa hat dich bis wol behvot
 der bis eeine wides list,
 ber nuotin win bestuneten sol.

Affus bront mich din wide und ouch din ere, und enhan mht broude mere.

nu fprich, din ich daran gewert;
du folt mich des geniesen lan, das ich fo rehte han gegett.

XVI.

- 1. Eş wær' ung allen einer hande fælden not, daz man rehrer brönde fehone pflæge, alş e; Ein miffeballen daz ift miner brönden tot, daz dien jungen brönde toot fo rehre we. War nu fo ir junger lip, da mit fi brönde folten minnen: het, wolfen fi ne brönde funen, junge man, değ hulfen noch din wip.
- 2. On him ich e boch bro men mos hi brouden fin burch die neden, fluie ez darunder mir ergat. Aum fehm if hie noch: fo if hi ir daz herve min, daz man mich ofte finnt folen hat. Die folten fi ze famene komen, min hig, min herze, ir beider finne, l. 110 b. daz fi dez duol wieden hant benomen.
 - 3. Oar ben merkaren fan nu niemanne fiet gefeljehen, wan ir hnore twinget mamigen werben lip. Das mios befluaren mich; fwenne ich fi folte feljen, fo mios ich fi miden, fi bil fælle wip, Doch micze ich noch die zit gefeben, baz ich fi wing eine binde, fo daz die hinde eine binde, fo daz die hinde mie niebeg bil gegeben.
 - 4. Oil memiger braget (exxix, b.) (99) mich der lichen, wer li fi, der lichen, wer li fi, der lich diene und alles her gedienet han: So des betraget mich, so fpriehe ich: sie sint dei, dien ich diene; so hab' ich zuo der bierden wan." Dorh weis sis al eine wol, die mich hat sie zuo zir gereiset: din guste windet unde heitet, der ich vor in allen dienen sol.

5. In, brontve Minne, [100] kinm ft minnekließen an, bin mieh theinget und also betwungen hat; Beink fi deg inne, daz tweedin minne twingen kan: waz ob minnekließin liebe auch fi bestat; So möhte fi ouch gesonden mir, daz ich fi gar bon herzen meine. nn, Alinne, belweec ir 3 unt beseheme, daz ich ie ner gerne diene dir.

XVII

- 1. Summe unde winter beide fint guates mannes troft, der troftes gert; Er ift rehter besude gar ein kint, der ir nist von wiese wiet gewert: Davon fol man wizzen daz, daz man eilin wip fol eren, und ie doch die befrei baz.
- 2. Sit das nie man ane bröude tonit, (102) fo wolte ouch ich bil gerne bröude han Von der mir min herze nie gelouft, es enfagte mie ir guere ie funder wan: Swenne es die ongen fante dar, feht, so deahten it im din mære, das es buer' in sprüngen gar.
- 3. An' weiz nift wol, wie ez darümbe ft, (103) fin' gefaef min onge lange me; Sint ir mines herzen ongen ft, fo daz ich ane ongen filste. Da ift doch ein winder an gefehehen: wer gab im daz, funder ongen, daz ez fi z'affer i, 111 a. zit mali fehen.
 - 4. Welt ir wissen, was din ongen fin, (104) damit reh fi fihe dur ellin lant:
 Es fint din gedenke deh herzen min, damite fihe ich dur mure und ouch dur want.
 An hueten, fwie fi dunke guot, fo fehent fi doch mit bollen ongen herze, wille und af der muot.
 - 5. Wirde ieh ie mer ein fo fatifi man, (105) bas fi mich ane ougen feben fol, Sigt fi mich in ir gebanken an, fo bergittet fi mir mine wol: Minen willen gelte mir, fende mir tr quoten kuffen, minen ben habe ie mer ir.

XVIII.

1. Ach gefprach ie wol von guoten wiben. (106) was mir leit, ich wurde bro: (cxxix, c.) Sende forge finnde ich nie bertriben minnefilicher, banne alfo. Wol mich, bas ich in hohen muot mit minem lobe gemarften fan. unt mir bas fanfte funt

2. Divr, wolte em falift wib al eine, (107) fo getrurte ich memer tak, Der ich biene, unt hilfet mich bil fileine; fluas ich fi nejoben man, Das ifr ir lich unt fuot ir wol: aber fi bermisset ir mer min , fo man mir banken fol.

3. Premdiu win bin bankent mir bil felione: (108) das fi jemer fælik mursen fin! Das ift fuiber miner broumen fone mir ein filrines benfietin. Si hab' ben willen, ben fi fabe: min bulle ift auot, unt klane bin werk, act mir an ben int abe.

L 111 b.

XIX.

1. Prou Weit, ir fuit bem wirte fagen, (110) bas ich im nar bergolden fjabe, Din græfte guite ift abe geflagen, bas er mieft bon bem briebe feffabe. Swer im iht fol, ber maß fuor forgen: e ich im lange feligibile wære, jeit woit' es g'einem Buben borgen: er fwiget, uns an einen rafi, fo wil er banne ein wette ban, fo jener nift ber-

geiren maft. --

woigemnot." -

2. "Walther, bu gurneft ane not, (111)bu folt bi mir beliben ine; Cebenfie, was ich bie eren bot, was ich bie bines willen ne, Mis bu mieli bilite fere hate: mir mag bit inneftliche feit, das bu's (al)fo feiten rære: bedenke bielt, bin leben ifr nuot: fo bu mir refte wiber fageft, fo wirftu niemer

ich wil entwonen, bes ift zit;

3. Drou Weit, ich ban ze bil gefogen, (112) 1.

Din gart hat mich bil nach betrogen, wand er bil fueser bronden nit. (cxxix, d.) Do ich bief gefach refit unber ongen . bo mag bin fehouwen wunderlich, (....) affunder lounen: borit was ber feffanben alfe bit. bo ich bin hinden wart gewar, bas ich bieb ie mer fefietten mit. -

4. "Sit ich bief niht erwenden maß, (113) fo the both ein bink, bes ich ner: Sebenfie an mangen lieften rafe. unt fich boch under wient fier, Dilwan fo bielt ber mit betrane." bas tæt' ich funnbernichen gerne, fuan bas ich burfite bine lage, bor ber fiel nieman fian bewarn: Got gebe in, broulve, gnote naft: ich wil ze ber. berne barn.

XX.

ī.

Selb wahten fint, bu bift ze frump, (114) fit nieman bien gerifiten maft. bu bift bem befemen leiber al ze gros, ben fwerten alme fteine : nu flaf unde habe gemach. Ach han mich felben beg ze tnmp, bas ich bien ie fo hohe walt, ich barft bin ungebnege in brinnbeg fehos. bin leir bant ieft ze beine, minen ranke ich nach bir brach. Du fi bin feffuoie meifter log an miner frat, in' fian bir nifit; fian es ein ander bas, bas ift mir liep, fwas liebeg bir babon gefenifit:

both weis ich wol, fwa bin gewalt ein ende hat, 1, 112 a. ba ftet bin funft nach funben obe barb.

Din mirne fat fieh nennen ba, (115)bar fi borft niemer ftomen fuil, fi ift ben toren in bem munbe gam und in bem hermen fullbe; nu huetet ir inch reinen win : Dor finden bergent inwer ja, fone wirt eg nift ein finbegipil; minne unt funtficit fint ein ander gram ; bil bilifie in fehenem bifbe fifit man leiber balfeften lip;

30

Ar fuit e fpegen war umbe, wie, wenne, unbe wa ba ber ftein fo rufchent umbe nat, relite, unde weme ir inwer minnehliches ja fo teilet mite, bas es ge, merket, wer ba harufen ful! zeme:

fich, minue, fich, fiver allo fpehe, ber fi bin fint, fo man fo win : bie andern bu bertrip.

3.

(116) Meh was burch wunder na gebarn, ba bant ich wunderlichtu binfi, ich hant bie ftuele leiber imre ftan, ba fuisficit, abel und alter (bil) newaltift fazen e. Diff, brouwe, maget, hilf, megbe barn, ben brin noch wider in ben rink, la fi niht lange ie febeleg irre gan; (cxxx, a.) ir frumber manikbaiter ber tuot mir bon hermen we. Es hat ber tumbe riche nu ir brice ftual, it brier nruos: o we, bas man bem einen an ie brier ftat nu nigen

mnos, bes hinket reht unt truret zuht unt fiechet fehame:

big ift min blage, noch blagte ich gerne me.

XXL

- I. Dine, hobeliches fingen, has hirly unnebucae borne Solten ie ze hobe berbringen, bag bich febiere Got gehone! Dive, bas bin wirde aifo geliget, bes fint alle bine briunde unbro. has muos cht alfo fin, nu fi alfo: brou Unbuoge, ir habt geliget.
- 2. Der und broube wider beathte, bin refite unt nebucae luxre, Dri , wie wol man bes gedalite , fina man bon ime feite mare! Es ware ein bil hobelicher muat, bes ich femer gerne wünlehen fol; proniuen unde herren zæme es ivol: o luc. bas es nie man tnot!
- 3. Die bag refte fingen fterent, ber ift ungeliche mere, Danne bie es gerne ferent; boelt bolde ich ber alten fere: Ich entuil niht werben guo ber mut,

unt bas rat fo manne unwife hat:

(120)

(122)

L 112 b.

- 4. Die fo brebenlichen fchallent, ber mnos ich bor gorne lachen, Das fi in felben wol neballent mit alfo unnebuenen fachen: Die tuont, fam bie brofche in eime fe, ben ir felirien (al) fo wol befjaget, bas bin nalitenal ba bon bergaget, fo fe gerne funge me.
- (121) 5. Der ungebnege fwigen hieze, was man banne buoge bunde! Unt fi bon ben burgen ftiege, bas unbuoge ba berfwunde: Durben ir die ebelen fabe benomen, bas were affes nach bem willen min : bien geburen liege ich fi wol fin; bannen ift fi her bekomen.

XXII.

babon ich we fare würde unwert, Und ich Magende fumre: plur mir armen hinre! bis was bert." (117) Alfo han ich mangen franz berborn, unt binomen bil berfforn: jo bræche ich rofen wunder, wan der dorn. (cxxx, b.)

1. Mir ift bin ere unmære,

- (123)2. Siner fich fo behaltet, bas im nieman nift gefprechen mali, Wunneklieffe er altet, im enfuirret nifit ein halber talt; Der ift bro, fwenne er ze tanze gat, fines herze uf ere ftat: we im, bes fin gefelle unere bat!
- (124) 3. Wan fol ie mee bragen bon bem man, wie es umb fin herne fte; Swen beg wil betragen , ber enruothet, fuie biu mit merge. Maniger febinet bor ben bremben guot, une hat both balfchen muot: mol im ze fiobe, ber heime refte tuot!

XXIII.

(811)

(119)

1. Swa anoter fande wurzen fint (125)in einem gruenen garten

bekiften, die fol ein wifer man niht lazen unwehuot;
Er fol in fynin dor, alg ein kint, int ongen weide zarten, da it geinft deg herzen an, unt git oneh hohen muot.
Si wefe unkrut darunder, daz wreche er uz befunder; lat er'z, daz ift ein wunder, unt merke, of fieh ein dorn int kündekeit dar wreite,

[, 113 a. daz er den dürder leite don finer arbeite:
[i ift anders nar berloen.

2. Und irret einer fanbe biet; ber ung bie burber tæte. fo molite ein wolnevonener man, ze hobe haben bie ftat; Die lagent fin ze furuche niet; ir bruffel ber ift fo bræte. kunde er, flugs je man guotes han, bag hulfe nift ein biat. Meh und ein anber tore, tuir bonen in fin ore, das me fiein munch me fore fo fere me gefebrei. nebuenes mannes donen bas fol man wol befchenen, muejet bes mannes hanen: lite act big rebe en awet.

3.

Mir hat her Gerhart Azze ein pfert (127) erfehoggen S'Afenache; bas hlage ich bem, ben er befrat, ber ift unfer beiber boget. Es was wol brier marke wert : un horret brembe fache, fir bas es an ein geiten gat, mamit er mich un Soget: er feit bon großer fwære, Die min pfert mare hem roffe finne ware. bas im ben binger abe gebissen hat ze fehanben: ieft fwer mit beiben handen bas fi fich nift erkanben, ift ieman, ber mir ftabe.

XXIV

Man feit mit ie bon Cegerfe, (128) wie two baz hins mit eren fte, bar umbled kerte ich mer, ban einsed mite, bon ber ftraze.

Ach sin ein wunderlicher man, daz ich mich felden niht entstan, unde mich so dit an dremde finte laze;
Ach sighte si miht, wan Sot genade nins beiden: ich nam da wazzer, (cxxx, c.) also nazzer

XXV.

mnoft' ich bon bes munches tifche fehriben.

1.

126. Pynippe, künik here,
fi gebent dit alie heites wort,
unt wolten hep nach leide;
Du hattu guot und ere,
dar nio vol sweier tünige hort:
die gip der milte deide.
Din milte lonet, fam din fat,
din wunneikiehe luder gat,
darnach man fi geworfen hat:
wirf von dir mittekliche.
fweich künik der mitte geben han,
fi git im, daz er me geban;
wie Alecander fieh verfan,
der gad unt gap: da gap fi im ellin riche.

0

Wir fülm ben kochen raten, [exin, a.] (379) fit es in also hohe ste, bas si sich inhi berkumen, Das si sich inhi berkumen, Das si ber bürsten braten sinden grozer bas, danne e, both dikker eines timen. Ze Kniechen wart ein spis versniten, bas tet ein hant mit argen siten, st enmoht es memer han vermiten; der wate bas ze dünne; der wate bas ze dünne; der minde der herre bür die tür, die vürsten sasen an der kür: die vürsten sasen an der kür: dem stutieb bas, das er mit spis gebuünne.

3

Was eren hat bron Bone, (380) das man bon ir fingen folk

fi rehtin vaften hindue! Si ift vor unt nach der none bul und ist der busdei vol. van erse in der midue Ein halm ist üresteit unde guot, vaz er ung allen liedeg tuot! er bröut vil manigem sinen muot, wie danne simbe sinen sannen? von grase unt von halme ze stro er machet manik herze vro, er ist guot nider unde ho: droit vone, sed libera nog a malo. Amen.

4.

Her Vollinant, habt ir gere, (130)
bas ir ben meifteen tretten welt
ir meifteenligen fyrüche:
Auf's in geschehen niht mere,
sit das man's in Dundwozen zelt;
t, 113 b, wan ob her Walther krüche,
wan heten ie mer boeh vor in;
er ist das korn, ir sit din fyrin;
singet ir einz, er singet dem :
ir sit gelich, als ars unt mane.
her Walther singer, swa, er wil,
boe kuezen unt des langen wil:
tus meret er der welt ir spil:
so jaget ir, als ein valscher hunt, nach wane.

cxxix, c.

Wir hat ein liet von Vranken (109. 131)
der froize Wischnare braht,
daz vert von Audelung;
Reh kan miß niht gedanken
fo wot, aiß er min hat gedaht,
wan daz ich tiefe im nige.
Unnde ich, fluaz teman guoteß kan,
daz reite ich mit dem werden man,
der mir fo höhre reen gan:
Sot musze oneh im die fmen [cemer] meren!
zuo dietze im aller fælden bluz,
niht wildeß mide finen fehuz,
fing hundeß louf, fing horneß duz
erhelte im und erfehelte im tvol nach eren!

XXVI.

* 1. Woit' ber winter fehiere zergan, fo nes' ich alle min forge, bie ich han,

anderg hat er mir niht getan, wan daz er lenget den heden wan, mir fol ein bröude [mitten] in dem meijen entfran.

- * 2. Tely wänsche, daz der winter verge, wand er enhat vönde niht me, wan kalten wint, [nnt] dar vor regen unt sne, daz tuot den ougen unlankte we: seill si gruene long unde kie!
- 3. Möhte ich berffafen beg winterg zit! (133) wache ich die wite, (o han ich fin mit, das in gewalt ift fo lank unt fo wit: wets Got, er lat ouch dem meten den fteit, fo lice ich bluomen, da rife nu lit.
- 4. Ung har der winter gefthadet überal, (132) heide unde walt fint beide nu bal, da manik frumme bil fuoze inne hal; fatje ich die megde an der ftraze den bal werfen, so kome ung der vogele sthal.
- * 5. Swaz mir nu wirret, beg wirt allez rat, fluie mir ber minot bi ber erben nu ftar, noch flumt biu zitt, baz in die funnen er gat: tiot man, baz man mir gefodet hat, [o we,] wie hohe banne min herze ftat!

XXVII.

- 1. Under der linden, (134) an der heide, da unter zweier bette waß, (exxx, d.) Da mäget ir binden sehone beide gebroehen blindmen unde graß, dor dem walde in einem tal, tandarader! sehone sank die nahtegal.
- 2. Ash kam grgangen (135)
 zno ber outwe;
 bo twas min virtebel komen e;
 Do twart ich enpfangen,
 here brontwe!
 bas ich bin keitk ie mer me:
 Er kufte mich twol tufent ftunt,
 tanbarabet! fehr, twe rot mie ift ber munt.
- 3. Do hat er gemachet (136) aife riebe

(137)

bon binomen ein(c) bette ftat; Des wirt noch gesachet innelliehe, kimmt iemen an baz feste pfat: Bi den rofen er wol maß, tandaradei! merken wo mirz honbet sak.

4. Das er bi mir læge, beeffe's iemen, nun' welle Sot, to fehamt' ich mich. Wes er mit mir pflæge, mie mer niemen bebinde das, wan er und ich: Und ein liteines bogefin, tandaradei! das mali wol geteinwe fin.

XXVIII.

- 1. Ach han er fo wol gesprochen, bag is meniger in der weette sober; hat si dag an mir gerochen, o we danne, so han ich getobet, Daz ich die getimet han unt mit sobe gestrenet, din mich wider henet: beon'we Admine, dag si in getan.
- 1, 114 a. 2. Oronwe Minne, tel flage in mere, eistet mir unt eistet über mich;
 Der ie ftreit und inwer ere wider untexte linte, daz was ich. In den dingen bin ich wunt, ie sadet mich gefesossen, unt si gat genoszen:
 ir ife fante, ich bin aber ungefunt.
 - 3. Oronwe, ir foit mich lan geniezen, baz ieh weiz, ir habt noch ftrale me; Müget ir f' an baz herze fehiezen, baz ir werbe, mir geliehe, we; Müget ir, edelin künigin, inwer winden tellen, oder die mine hellen:
 fol ich eine alfuß berdorben fin?
 - * 4. Oronwe adinne, ir fütt mir lonen baz, benne einem andern man, Unde fütt (oneh) baz min fehonen, wand ieh in baz gedienet han. Waz fol in der ninwe fite, daz ir manigen eeet, der ineh [hin] wider uneret? da berberbet ir die besten mite.

XXIX.

- 1. Ach bin alf nufchebetithen bro, baz man mir wol ze lebene gan, Congeniehe ftat min herze ho; waz tonk zer boette ein riemik man't Knemære unde lügenære, fiva die fin, den berbiute ich minen fank:
- (138) und ift ane minen bank, ob f' alfo bit gemesen min.
- 2. Ach wil guotes mannes werdektet (142) vil gene hæren unde fagen; Swer mir anders tuot, daz ist mir seit, ich wis souch alles niht vertragen. We den seiben, die so menigen sehænen sip (exxxi, a.) yadent ze bæsen mæren braht!

 (139) wol mich, daz ich's han gedaht: ir siit si miden, guotin wip.
- 3. Maniger truret, bem boch liep belehiht,
 ich han aber ie mee hohen muot,
 Und enhabe boch herzeliebeg mit;
 bas ift mie also ühte guot.
 Herzeliebeg swas ich beg noch ie gesach,
 ba was herzeliebe bi:
 liesen mich gedanste bei,

fone bufte ich niht umb ungemach.

- 4. Als ich mit gebanken iere var, (144) to wil mit meniger fyrechen zuo, So fwige ich unt laze in reben bar; waz wil er anders, daz ich tuo? Det' ich ougen oder oren banne ba, fo kinde ich die rebe verftan: fwenne ich ir beider niht enhan, fone kan ich nem, fone kan ich ja.
- 5. Ach bin einer, ber nie halben talt (1.45) mit ganzen bröuben hat bertriben, Swaz ich bröuben ie baher gepflah, ber bin ich eine hie beliben. Dieman lian hie bröube binben, ft(n') verge, I. 114 h.

tam ber behten bluomen fehin: ba bon enfol baz herze min fenen (niht) nach balfehen brönden me.

XXX.

- 1. Swer verhalne forge trage, (1.46) ber gebenste an gnotin wid, er wirt erloft, Unit gebenste an ließte tage; bie gebanste waren ie min bester reost; Gegen ben binstern tagen han ich not; wan, baz ich mich rihte nach ber heibe: bin sich schamt bor seibe, so si den walt sigt grunnen, so wirt si iemer rot.
- 2. Orontue, als ich gebenke an dieh, (148) (was dim reiner lid erwelter rügende pfliget, Ho fan, du ruereft mieh mitten an das herze, da din liebe liget, Tzeb, untieke der einen 'ich nihr: din dift mir aller liebeft, das ich meine, du bift mir aller liebeft, das ich meine, du bift mir aller liebeft, das ich meine, du der werte, brouwe, fwas fo mir gefchijkt.

 (cxxxi, b.)
- 3. Wil aber ieman wesen bro
 baz wir iemer in den sorgen nicht enseben,
 We, wie tront die jungen so?
 die don bröuden in den lästen solten sweden.
 Ach enweiz andere, wem iech wizen sol,
 wan, den richen wize iech mit den jungen:
 die sint underwungen,
 unt stat in tenren weel, unt stuende in bröude
 wol.
- 4. Wie bron Saibe lieiben fian, (149) bas it mir git limmber unde hohen minot! So git si einem richen man migemiete: olive, was sol bem felben guot! Wim bron Saibe, wie si min vergas, bas si mir nift guot ze minem minote niene schriet, si bis guote!

XXXI.

1. Try hore in to bil tügende jehen, (150) daz in min dieneft ie mer ift bereit; tint het ich indber nift gefehen, daz fehate mit an miner werdelteit: Au will ich ie wer befte turre fin;

- ich bite inch, brou, baz ir inch unberwindet min; ich lebte in gern, künde leh in leben: min wille ist guot, so bin ich tump; nu fült ir mir bie maxe geben.
- 2. "Hinde ieh din maze, als ich enlian, (151) l, 115 a fo toxee ich in der welte ein kelte wip; Ar thor, als ein wolredender man, daz ir fo hohe tiuret minen lig. In ich doch tumber, danne ir fit: was darimber doch wil ich fehelden difen ferit. thor ir alreeft, des ich inch dite: leret ir mich der manne muot, fo iere ich inch der wilde fite.
 - 3. Wir wellen, daz din stætekeit (152) in gnoten widen gar ein krone fl; Kiünnet ir mit Züßten sin gemeit, so stet din litje wol der rosen di. In mersiet, wie der linden ste der bogelin sank, oarunder dluomen unde kle, noch daz stat vrouwen schwener gruoz; ir minneklither redender munt machet, daz man in küzzen muoz. —
- 4. "Ach fage in, wer ung wol behaget: (153) ber beibe erkennet, übel unde guot, Uno ie daz üefte von ung faget, bem fin wir holt, od er's mit triuben tuor. Han er ze rehre ouch wefen vro, baz er gedenkiet ze maze, [weder] nider, noch ze ho, ber mak erwerden, sweg er gert: weich wip verseit dem einen baden? guot man sit quoter siden wert."

XXXII.

1. On hat envoten, pronipe guor, [42] fin bienest, ber die g bil wol gan, Ein ritter, der bil gerne tuot baz beste, daz sin herze kan.
Der wil dur dinen willen dien sumer sin vil hoheg mnoteg, berre uf die genade din. daz soltu minnestieh enpfan, daz ich mit guoten meren dar:

fo bin ich wille fomen bar. --

2. "Du foit ime minen bieneft fagen: [43] fwaz nn ze fiebe müge geschehen, [elxxxvi, d.] Daz möhte nieman baz behagen, ber in so selten habe geschen; thut bite in, baz er wende finen stolzen hu,

ba man im tone: leh bin tine ein bil brembez tuip, [1,1826.] Zenyfahenne fußgetane rede; fließ er benne ouch anders nere,

bas tuon ich, wan bes ift er wert."

3. Win erfte rede, die fi ie bernan, [44] die englie fi, das mich duhte guot, Bis fi mich nahen zir getvan, zehant bestiont fi ein ander miot. Swie gerne ich wolte, in' mak nu von ir niht komen; die groze liebe hat so baste zuogenomen, das si mich niene ixzet bet ich mios ir eigen ie, mee sin: nu enruoch', est doch der buile min.

* 4. Swer jist, das minne fünde fi, der fol fiely e vedensten wol:
Ar wont vil manige ere bi, der man durch relyt geniezen fol,
Unt volget miehel fexte unt dar zuo feisteit; das iemer ieman misseruct, das ist mir leit: die ballehen minne mein' ieh nist, diu möhte unminne heisen das,

ber fuit ich ie mer fin gehas.

XXXIII.

- 1. Men bronwe ift underwitent hie, (cxxx1, c.) fo guot ift fi, alş ich deş wane wol, (154) den ir gefehret ich mich noch nie; ift, daz ein minne die andern fuochen fol, so wirt fi vil didike ellende mit gedanüren, alş ich bin: min itv ich hie, fo wont di ir min fin, der vol von ir nift, daz ift ein ende. nu wolte ich, daz er ir tæte guote war, unt min dar tinde nift vergæze. waz hildet, tuon ich div von, fo fehent fi durch min ferze dar.
- 2. Teh febre wol und ane nit, (155) wan durch der lugenære verbelieit, Daz wirt ein langer wernder ferit; ir liep muoz iemer fin min herzeleit. Eh erbarmet mich bil lere, daz fi alle offenliche gant, unt niemen guoten underworren lant; untexte, ethande, linde, unere, die ratent fi iemer, flua man fi hæren will. o we, daz man fi nijt berindet, 1. 115 d. daz wirt noch maniger brouwen fehade, unt hat berderbet herren bil.

- * 3. Doch duite ich tongenuchen has von einem worte, das ich wilent fyrach; Was man ich würnen ümbe das; ich wil (noch) ichen, das ich wilent jach: Ach fank von der rehten minne, das ir hurre fünden ver; der ballehen gedahre ich ouch dabi, unde rieten mine (inne, das ich fi hiese innminne; das tete ich: nu behent mich ir undertan: als helfe in Got, buerd ich bertriben, ir vrontven, fo behaltet mich!
- * 4. Wast ieman beste wifer sin, bas er an siner rede vil linte hat, Das ist an mir (vil) kleine schin: e3 gat din werit wol halve an minen rat, Unde din ieh doch verirret, das ich süzzel hie zuo han. e5 mast wol helsen einem andern man, ich merke wol, das e3 mir wirret, unt wil die vriunt nu das erkennen iemerme, die gnotiu mære niht verkerent: wil ieman loser mir mir reden, ichn' mak, mir tint das houvet wi.

XXXIV.

- 1. Tely wil no tenen, e iely var (156) min varios gnot und eigens vil, Daz ieman dürle feriten dar, wan, den ielj's hie befehreben wui: Al min ungeiüßie fehaffe ieh jenen, die fieh gerne hazze mine unkeißieit; mide nides wenen, darzu mine unkeißieit; min untinnen fehaffe ieh den, die mit bellehe minnen, den brouffweln nach herzeliebe fenendin ieit.
- * 2. Sit mir beninej nist mer werden malt, wan ais ich simme bieh gelege, so wünfeste ich seiles al den talt, unt din doch iemer an der blege, Das dich Got vor vallesper diet bewar unt leite ze allen ziten in der engel fesat; ouch bite ich bieh, twa du mich feselt, das du tongen seinen mit den eine mit den eine feselt, das du tongen seinen mit den ongen

bieli gua mir neines unt mir ein fleine liebe rezeiges: ion' rnoche ich, ob bu mich mit worten beheft. -- fine werben alle guot.

3. "Man man wol offenbare feben bin feficiben au ben ougen min. In furich, wie fowre mir gefchehen, net' ich netan ben willen bin? Son' wurde ich niemer relite bro; bu enfinmeft wiber, ich wirde ie boch alfo ; bu bift mir ein brember man. we, war umbe filage fo fere ich tumbe bureli bas eine. bas wir ie warn mit rebe gemeine? boch busse, bas ich bir ze lebene [wol] gan." -

* 4. Men han bil kleine an bie bejaget, bean under milen einen arnos: Du haft mir aber fo bil gefaget, bas ich bir ie mer bienen muos. Oh ich an bir nifit erworben han, wol mich, fon(e) hat ein ander noch getan. alfa Kanftn wefen gemeit. Gat bir lone, bas on mich hielbe alfo feffone! fuis nefunde : luc, bag ich bieh aifo bunbe! bronive, nu gebenfie an alle mine ftætilieit!

XXXV.

- 1. Die herren jehent, wan ful ben beoniven misen, bas bin welt fo fte; Si fehent niht brodich ul, ale e, fi wellent al ze niber feboulven. Jeh habe outh bie rebe geheret, fi fprechent, bas in bronde fteeret, fi fin me, banne halbe bermaget, beibin, libes unde gnotes, nieman fielfe in hofies muotes: wer fol ribten ? hie ift gemaget.
- 2. .Min broute wil se brebeiliche felimpfen, ich hab' us gelobet: Si tumbet, obe fi niht entobet, wan ich wart tobes nie fo riche. Betorite ich bor ben manbeibæren, ich lobte, bie me lobene lumren; bes enhabe beheinen mnot,

ten ennelobe ft nie mer affe, fluic's ben boefen miffeballe,

3. Ach weis fi, bin bas nift ennibet, (150) bas man nennet reiniu win: So relite reine ift ir ber lip, bas fi ber reinen lop woi libet. Er ennab ir (nifit) me fileine. ber fi nefchnof, felicene unde reine, ber bin Sivel Se famme flos. tute gebuege er kunde fliegen! er folt' iemer bilbe niegen, der bas feibe bilbe nas.

XXXVI.

Sieh Brenfien bronwen unde pfaffen, bas fi fieh nigt feffeiben fan; (cxxxi, d) Die ben berfeljampten bi geftan, bie wellent libte ouel mit in fehaffen. me, bas miven' gie ebele namen mit ben fefiame fofen werben! ficherheije, fr berberben, fine wellen's fich erfehamen.

XXXVII

I, 116 a.

- 1. So die bluomen us dem grafe bringent, (161) fam fi lachen nemen bem fullnben funnen, in einem meien an dem moenen beno, Unt bie felemen bogeifin woi fingent in ir beften wife, die fi finnnen, was winne man fich ba genogen guo? Es ift wot halb ein himelriche: fuln wie fpreeben, was fich bem geliche, fo fage ich , was mir biffe bas in minen ougen hat getan, unt tate outh noch, nelatie ich bas.
- 2. Sima ein ebelin bronive, feficene, teine, (162) wol befrieit, unt bar zuo wol gebunden, bur hurze mile and bil liuten gat, Dobelichen, hoefigemuot, nift eine, umbe feliende ein wennt under ftunden, (158) aifam ber finne gegen ben fternen ftat: Der meie bringe ung al fin wunder; mas ift ba fo lumnefiliches unber, ais ir bit minneklicher tip? wir lagen alle bluomen ftan, unt fapfen an bas werbe fuip.

3. On hot ban, welt ir bie marfieit felionwen, gen wir aus des meien hoch genite; (165) ber ift mit aller fince wunne komen. Seit an in, unt feht an werbe bronwen, lurder fuil bas ander über ftrite. bas womer full, ou jen bas han genomen. Unt ber mich banne weln fiege, bas left bas eine bur bas ander liese, I, 116 b. afit, wie felitere ich banne hurt

fier Deie, ir mueftet merme fin. e ich min broumen ba beriffe.

- 4. Mier werbekeit ein inenarinne. bas fit ir memare, bronne Mase: er friik man, ber infuer fere fiat! Der enbarf fich intuer mender inne weber ge fiobe fefiamen, noch an ber ftrage; due das fo fuoche ich iemer inwern rat, Das ir mielt ebene werben teret. wirbe fell moere, wirbe fell foll', fell bin berferet; ich was bil nach ze nibere tot; nn bin ieh aber ze hohe frecht: Ilnmase, it lat mich and not!
- 5. Diberin minne heizet, bin fo fluachet, (164) das der lip nach franker liebe ringet: din liebe tuot unlobeliefie lue. hohin minne feiget, bin bas machet, bas ber mnot nach werder liebe uf flumget; din winket mir nu, bas ich ie mite ge. Dun' weis ich , wes bin Mage beitet; kumt big ferzeliebe, ich bin iedoch berleitet: min ougen hant ein wib erfehen, flute minnektiche ir rede fi, mir mali wol feljade bon ir nefesielien. (exxxii, a.)

XXXVIII.

(166)

Ach minne, finne lange zit, berfinne minne fich, wie fi feffone fone miner tage; Du lone feffone, fo ift min fteit bil kleine, meine mieli, niene meine kieine mine flage, Unde rifite gros unbilbe. bag ein fælife fuip mich berberbet, mar ane feffuide; gir nelifite wirde ich wilbe, mich enhabe ir lip Ŧ.

bröude enterhet. noch der ich ir finibe . ware mare ftater man, fo folte. fugite fi mieli lan rtivenne benne geene fehen, fluenne ich gennoge bnoge kunde fuchen.

XIXXX

- 1. Die hor bo man fo refite minneftiefie marn. bo waren mine fprniche oneh brouden riche: (167) Sit bas bin minnelifielle minne alfo berbarn. (163) fit fant oneh ich ein teil unminneffliche. Me mer, ale es banne ftat. aifo fol man's banne fingen: fluenne unbuoge nu sergat, fo finge aber bon hübleffen bingen. noch kumt bronde unt fanges tak: mot im. ber's erbeiten man! ber mir's gelouben moibe. fo erkande ich wol bie bnone, wenne unt bue man fingen foibr.
 - 2. Zivo bnoge han ich boeb, fwie ungebuege 1, 117 a. ieli fi. ber fan ich miel bon kinde ber bereinet: Ich bin ben bron befcheidenticher braude in. unt lache ungeene, flua man bi mir beinet. Durch die linte bin ich bro . burch die linte fuit ich fargen: ift mir anders, banne alfo, was bar finibe? ich wit borft borgen : finie fi fint, fo wit ich fin, das fi migt berbriege min. manigem ift unmære, fwag einem andern werre: ber ift auch bi ben linten fware.
 - 3. Ach fank hie bor ben brouwen umb ir blogen grnoz, ben nam ich wider mime lobe ze lone: Swa ich beg geltes in bergebene warten mnos, ba fobe ein ander, ben fi gruegen feffone. Swa ich niht berbienen lian einen aruog mit mime fange. bar fiere ich bit fierfefer man minen naft, aiber ein min fpange, bas kit: some ift umbe bieb. refite alg bir ift umbe mieli." lely full min for ficren

an win, bin finnen banken: mas han ich bon bien über beren ?

- 4. Acht fane ju, was uns ben temeinen fehaben tunt: (168) bin him gelieftent und ein teil me fere: Das wir in alfo liep fin nibel, alfe nnot, feht, bas gefiehen nimt und broube und ere. Schieben und bin wib, ale c. bas ouch fi fieh liesen feheiben. bas nebrumt und michels me, mannen unde wiben, beiden. was ftet übel, was ftet wol? fit man und mitt felieiden fol: edelin hum, gebenfiet, bas ouch die man was kunnen: gelieben f' inch . ir fit nelicenfier.
- 5. Wip muog jemer fin ber wibe hohfte name, unt tinect bas dan, brouwe, als ich's erkenne; (169) Swa nu beheiniu fi, biu fich ir wipfieit feffame, (cxxxn, b.) bin merke bifen fank, unt ftiele oueh benne: Under bronfven fint unfviu, under luften fint fi tinre: luibes name une wibes liu din fint beidin bil gefingre; fluic's umb alle broulven bar, win fint alle broulven nar: zwibelfou bas ficenet,

XL.

ais under wiben broulue: wib ift ein name, der f' alle Brenet.

- 1. Derze liebes brouwelin. (172) Sot gebe bir finte und iemer quot! finde ich bas gedenken bin, bes fiete ich willeftlichen munt. Mas fol ich bir fagen me. wan, bas bir meman holber ift? o we, babon ift mie hit fire.
- 2. Si berwigent mir, bag ich (173)fo nibere wende minen fank: Daz fi mijt verfinnent fich, was minne fi, bed haben unbanft, Die getraf bin tiefte nie : die [da] nach dem quote unt nach ber feliene min. So neige mir bag goubet, nent, we wie minnent bie! bag fi bir erloubet,

- 3. Bi ber felicine ift bilifie fias, (175) ze ber felicene nieman fi ze nach: Liebe tuot bem bereien bas. (cxxxII, c.) din feficene nat ber fiebe nach: Liebe machet feliene wip: bes enmalt big fehmen nift getnon, fi machet 1, 117 b. niemer lieben lip,
- 4. Ich bertrage, ale felt bertruof. (174) und ie mer mere bil bertragen : Du bift fencene unt haft genugfe : was mugen fe mir ba bon gefagen ? Shuas fe rebent, ich bin bir fiolt. unt nim din niefin bingerlin hűr einer küniminic nait.
- 5. Daftn triume unt freteffeit . (176) fo bin ich bes an' anneft nar. Das mir temer fiergeleit bon binen feftulben fuiber bar: Daft aber bn ber giverer nift. fone muoftu niemer werben min: ob das nefembit!

XLL

- 1. Bin ien bir unmære. (177)des enweis ich niht: ich minne bieh. Eines ift mir fwære. du fifeft bi mir hin und über mich: Das foltu vermiden, ine mak nifit erliben feiche hebe an' grosen fehaben: hilf mir teagen, ich bin me bil geloben.
- 2. Proume, bu berfinne (180 dieft, ob ich bir Tibte mare fi: Eines brinnbes minne bin ift niht quot, ba enfi ein ander bi: Minne entonft nift eine, fi foi fin gemeine, daz fi (....) ge bur givei herze unt bur befteines me.
- 3. Sol bas fin din finote, (178 bas bin ouge an mins fo feiten fifit. Cuaftu bas ze nuote. fone fuise ich bie bar umbe nifit .

(179)

unt fich nider an minen bnog: fo bit bag einmügeft, bag fi bin gruog.

- * 4. Si beginnent alle miner brouwen burze nemen war, amitten in dem fehalle, fo fielh, brondue, ouelh under wilen dar; timbe die merkære la die fin immære, den grife ielh wol naher baz; daz verfuoche alereff, fo denne daz.
- 5. Smanne ich f' alle fehonwe, bie mir fün von fehinden wol behagen, so biftu's, min brondee, bas mak ich doo ane ruemen fagen: Edel unde riche fin fi fumeliehe, daezua tragent fi hohen mnot: lifte fint fi bezze, du bift guot.

XLII.

- 1. IVinger ir fehonwen, was bem meijen (181) wunderg ist beseiher, Seht an plassen, seht an leijen, wie daz aliez vert! Groz ist fin gewait, in' weiz, od er wonder knune: twar er vert in finer wunne,
- 2. Ung wil fehiere wal gelingen, wir film fin gemeer, Canzen, laehen unde fingen, ane dörperheit.
 We, were ware under, fit die bogeim also fehone fingent in ir bestem done: twon dur oueh also!

ban' ift nie man alt.

3. Wol dir, meije, wie du fehribeft (1 affes ane has; Wie wol du die boume kleidest unt die helde bas! Din hat barwe me: (cxxx11, d.) "du bist hurzer, ich bin langer!" alse stretcht si uf dem anger, bluomen unde hie.

- 4. Notes munt, wie du dieh swachest! (184) l, 118 a. la din lachen sin, Seham dieh, das du mich an lachest, nach dem schaden min, Ale das wol gecan? o we, so versoner stunde, sol von minischlichem munde solle numine ergan!
- 5. Tas mich, brouwe, an brönden irret, (185) bas ift inwer lip; An in temer es mir wireet, ingenædik bip. Wa nemt ir den muot? ir fit doch genaden riche; tuot ir mir ungenædelikiet, fo fit ir nitt ange.
- 6. Schriber, bronder, mich bon forgen, (186) lieber nur bas zur; Ober ich muos brönde borgen; bas ir kells fit, Miget ir ümbe fehen, fich brönt al din welt gemeine: möhre mir bon in ein kleine bröndelin nefehren!

XLIII.

anders nift, wan humber, ben ich bol.

- 2. Owe miner winnefilicher tage, was leh ber an it verfumet han!

 Das ift iemee mines herzen klage, fol bin liebe an mie alfus xergan.

 (183) Tide ich not und arebeit, die klage ich vit kleine: mine zitt aleine, hab ith die verloen, das ift mir leit.
 - 3. Ach gefach nie houbet bas gezogen: (188) in ie herze kunde ich nie gefehen. Je bar under bin ich gar betrogen;

31*

bas ift, an den trinwen, mie gefehehen: Möhte ich ir die freinen gae, manen unde funnen Zeigen han gebunnen, das wær' ir, fo ich iemer wol gebar.

- * 4. 51 hat mir beschieben sus manigen tak, not versumet mir bil schone ieben; Alf ich sin) nu nijt mer gehden mak, so bul ich ie ouch ein (end)e geven: Euot si mir genade, ja so biene ich ir mit eren; sol aber ich mich keren bon ir gaz, so tauze ich saber anderginafi.
- * 5. Mannger klaget, fin bronde fpreche Mem: fo klage 1ch, daz mine fprichet Aa; Aner worte kan fi mwan ein, daz heer' ich din felten andergiwa; Achn' weis, od fi fpotte min, fi berfaget mie niemer, fi gelodet mir iemer: Gern unt Aa daz muez' unfældi fu!
- 6. Ach gefach me fing getane fite, baz fi er beften beininden wære geam; Swer er bient ift, dem wil fi mite rinen, daz guot ende nie genam. Uh weiz ende ergat: bient int briunt gemeine, der geftet fi afeine, fo fi mich unt jen' unrelpte hat.
- 7. Miner brouwen barf niht wefen ieit, (191) bas ich rite unt brage in bremblu lant Don den widen, diu mit weedelicit 1. 118 b. levent, der ift bil mengin mit erhant, (exxxiii, a.) tint die fehane fint dazno:
 boch ift ir beheine,
 weber groß noch filcine,
 ber berfagen mit iemer we getno.

XLIV.

1. Si wunder wol gemachet wip, bas mir noch werbe ir habe dank, Ich fewe ir minnehlichen ip bil werde in minen hohen fank. Gerne ich im allen dienen fol;

boch han ich mir bise nz erftorn; em ander weiz die finen wol, die lod' er, ane minen zorn, had' im wise unt wore mit mie gemeine: lod' ich hie, so sod' er dore.

- 2. Ae houbet ift fo wunnen rieh, (193) als ez min himmel welle fin; Wem möhte ez anders im gelich? ez hat ouch himmelechen fehm:
 Do liuhtent zweie fternen abe, ba miese ich mich noch inne erfehen, daz in mir? aife nahe habe, fo maß ein winner wol geschehen: ich junge, int toot si daz, unt wirt mir geenden, siechen stenender sinfte daz, unt wirt mir geenden, siechen fenender sinfte daz.
- 3. Sot har' ie wengel hohen vliz, (195) er ftereich so teine varwe dar, So reine rot, so reine wiz, da reckeloht, da litjendar.
 Où ieh'z vor finden tar gesagen, ich seihe alsel himsel oder himsel wagen.

 (190) owe, was loù ieh enwier man! mache ich mir si ze her, bil lihte wirt minh mundeh sop minh hersen ser.
 - 4. Si hat ein küffen, daz ift rot, (196) gewünne ich daz dür minen munt, So fruende ich ne hon dirre not, unt war' ouch ie merme gefunt; Dem fi daz an fin wengel leget, der wont da geene nahe bi; ez fweikfet, so man's iender reget, alfam ez bollez balfemen fi; daz so fo fi ilhen mie: swie diffe ich's jin wider wil, so gibe ich's ir.
- 5. Ar fiel, ir hende, letweber buoz, (194
 baz ift ze wunfelje wolgetan;
 Ob ich da en zwifeljen loven mnoz,
 fo wane, ich me befehouwet han:
 Ach hete ungene: beibebodet han:
 Ach hete ungene: beibebodet
 geruefet, do ich it nabbet fach;
 fi fach min nihr, fwie fi mich fehoz,
 daz mich noch ftichet, alf ez frach,
 fwanne ich der lieben frat
 gedenke, do fi uz einem reinen babe trat.

XLV.

1. Ach vrönde helfe loter man, (209) was fimbe mach' ich manigen beo, Der mir es mihr gedanken kan?
[1,120 a.]o we, twie troot die brunde fo!
A brunt! was ich bon brunde fage!
het' ich dekeinen, der bername ouch mine klage:
nun' han ich brunt, nun' han ich rat;
nu troo mir, fwie du welleft, minneklichen Adinne,
fit nie man min genade hat.

- 2. On minnefiliehin aldinne, ich han (198) von der berloen minen fin;
 On wilt gelwaterkinden gan in minem herzen us und in.
 Wie fol ich ane fin genefen; die woneft iemer, da er inne folte wefen; die fendeft in, die weift wol, war; damag er leider alrerseine niht erwerden: die, die folteft felder dar.
- 3. Senade, brontve Minne, ich twil (199) die ünde die doerfestaft Doel vurgen dines willen wil, twis wider mich mit tugenthaft! Ar herze ist rehter brouden vol, mit kiechicher erinelieit getwert twol: erdringesti da dine stat.

 fo la mich in, das twie si mit rinander gespeechen; mir missege, do ich st eine dat.
- 4. Cenadefilichim aldinne, la! (197) war imde ruofen mer fo we? Du thungeft hier in thunge oneh da, weefnoche, wee die bider fte; (exxxiii, b.) .Du la fehouwen, ob du ihr tügeft; du darft niht jehen, daz du in ir herze enmügeft: ez wart nie floz fo manikvalt, daz boe die geftuende, du diede meistreinne. Ilinz ni, fift wider dieh ze balt.
- 5. Oron Salbe teitet finde fich, (200) fi fieret mie den rüfthe zuo,
 Da enfian fi nihr erbarmen fich;
 m' weiz, waz ich dar finde eno:
 Si ftet ungerne gegen mir;
 louf ich hin die, ich bin doch iemer hinder ie.
 fine enochet mich niht an gefehen:
 ich wolte, daz ir ongen an ir nelikef fruenden, fo
 mueft' ez ane ir dank gefehehen.

6. Wer gap bir, Minne, den gewalt, (201-2) baz du doch fo gewaltek bift? On thingeft, beide, junk und alt; babür kan meman keinen utt. In 106' ich Got, fit dinin bant mich fün thungen, daz ich fo rehte han erkant, ba dieneck werdeikichen lit; ba bone kume ich memer: gnade, [vronwe] küniginne, k. 119 b.

XLVI.

- 1. Ar thit tyreehen wille komen, ber in mære beinget, daz bin ich; Allez daz ir habet bernomen, daz ift gar ein wint, nu braget mich. Uch wil aber miete, wirt min fon ihr guot, olve, leh fage in vil lihte, daz in fanfte tuot: fehet, was man mir eren biete.
 - 2. Ach wil Eintleijen bronwen fagen (204, folijin mare, daz fi delte baz Ai der werke fün behagen: ane groze wiete toon ich daz. Waz wolde ich ze lone? (cxxxii, e.) fi fine mir ze hre; fo bin ich gebiege int bite fi inhteg mer, wan daz fi mich gruezen fehone.
 - 3. Ach han lande vil gefehen, (206 unde nam der beften gerne war: tibet murge nur gefehehen, künde ich ie nin heeze bringen dar, Daz im wof gebatten wolde bremder free; nu waz hüfe mich, ob ich norehte frire? Eintlehm zuht gat vor in allen.
- t balt.

 4. Von der Eibe uns an den fin, 1207) unde wider uns in Ungerlant,

 50 migen wol die befren fin, die ich in der iverlie han bekant.

 San ich rehte fehonden guot geleze unt inp, femmie Got, so sonie ander beouwen.
 - 5. Cintiche man fint wolgezogen: (205), rehte alg engel fint din wip getan;

Swer fi fchiltet, ber ift betrogen, ich enfian fin anders nift verftan: Engent unt reine minne, fluer die finochen wil, ber fot fromen in unfer lant, da ist wunne vil: lange mueze ich leben darinne!

6. Ort ich vil gedienet han, (208) unde ie mer gerne bienen wil, dit ich von mir bil unerlan; iedach [fo] tuot fi feides mir fo vil: Si kan mir feren daz herze unt den muot; in verged' rz ir Got, daz fi an mir missenot: siernach malt fi siehs desteren.

XLVII.

- * 1. Ach han ie gedienet bas (biu) bo heiset bronbe Winne, bas ich's iemer klage
- (.) ber gouth ift gnoter finne, bas mich ber [for] verjage, Der min tore folte fin, ba wir stvene werben ümbe ein bind: bas bink tuot värder, niemer mies' cz werben riin.
- 2. Winne hat fieh an genomen, (212) baz fi get mit toren umbe springende als ein kint; war fint al ir wiewe kömen, waz gedensiet si bil tumbe? fi ist joeh gan we blint, Daz si ir rusehen mene lat, mit wiere, als ein bekesjeichen wig: si stozet sieh, daz ez mit an min heewe gat.
- 3. Winne fot daz nemen vie guot, (215) lat fi daz eine, funder wilent fo fi ringet, daz eig fizzen ge;
 Ach han alfo hohen muot, at einer, der vii hohe fycinget:
 at einer, der vii hohe fycinget:
 tive, luaz wii fi s met Anders diene teh, fluaz ich maß;
 fi befnoche, wa die fehle fin:
 von mir hat fi in der wochen ie den fibenden tak.

1, 120 a. 4. Minne bin hat einen fite; bas fi ben bermiden wolde,

bas gename le bas;
Da beflwert fi manigen mite,
ben fi nift beflweren folde:
we, wie nint ie bas!
Ar fint bier unt nivenzelt jar
bil lieber, banne ir biernelt jar
unt frellet fich bil fibel, führt' iender grawez har.

5. Minne was min brouswes so gar, (211) bas rely wos write at ir tougen; no ift mir so bestigehen:
frumt ein junger ie ze bar, so wirde rely mit tweehen ougen (exxxii, d.) schilhend an gesehen.
Temes wip, wes muct si sieh; wes Got, wan daz si liste pluget, unt toren trunget, si liste pluget, unt toren trunget, si liste bosh elter vil, danne ich.

XLVIII.

- 1. Our stundelære fyreehent, ez fi allez tot, ez teve un memen, der ihr finge; (214) adigen fi doch erkennen die gemeinen not, wire af din weit mit forgen ringe: Itumt fangeg tak, man hæret fingen unde fagen; man han noch wunder.
 ich horte ein hielnez bogelin daz felde klagen, daz tet fieh under:
 ich finge nicht, ez weile e tagen.
- 2. Ach wande, das fi ware millewende bei: (215) nu fagent fi mir ein ander mare, Si jehent, das niht ledendiges ane wandel fi; fo ift ouch min vrouwe wandeldere.
 Ach kan ader niht erkennen, was ir millefte, wan ein bil kleine: fi fehadet ir vient niht, unt tuot ie briunden we; 1, 120 b. lat fi das eine, fwie bil fioche, ich endind'es me.
- 3. Arh han in yar gelaget, was ir milleftat, swei wandel han ich is genennet; (219) Du fült ir ouch vernemen, was si tügende hat, der sint ouch swo, das ir si erstennet: Ach feit' in gerne tusent, irn' ist niht me da, en tak. wan sehwen und ere, die hat si deide boliekliche. hat si? ja. (210) was will si mere? hie sit wot geloüt, sobe andergwa.

- 4. Der alle gnotes wides gert', als ich ba ger, wie vil der fügende haben folde! (216) Aun' habe ich leider nift, da mite ich si gelver, wan ob si ein venist nemen wolde: Wive tügende hab' ich, der si wifent namen war, schame unt trinwe, die schadent un beide fere, nu schaden also dar; ich vin nift nimwe: dem ich da nan, dem nan ich nar.
- 5. Die lofen feheltent guoten widen minen fank, unt jehent, daz ich ir übel gedenke; (217) Du gflisten alle wider mich, unt haden bank; cr fi ein zage, der da wenke, (cxxxiv, a.) Di Eintfeljen luden ieman ie gespræche daz. daz ich feheide bie guoten unt die bæsen, sehr, daz ist ir haz: lobte ich die beide gestiefte wol, die beide gestiefte wol, die beide
- 6. Ach bin in eines binges holt, has unde nit, to man luch us we boten fendet, (218) Daz ir fo geene bi den biderben fit, unt daz ir inwern herren fehendet. Ar fyehrer, fo ir meman fexten müget erfyehen, ben ir verkeret, to hebt inch hen in unwer high, es mad geschehen, daz ir uneret beelogenen minnt unt twerhes fehen.

XLIX.

- 1. Whe fol ith getwarten bir, weit, with also winden dieh? Warnest, dieh entwinden mir? nein, ith stan ouch winden mich. On with stee gahen; und ist bis unnahen, baz ich dieh noch fül bersmahen.
- 2. On haft lieber binge bil, ber mir einez werben fol; Weit, wie ich daz berbienen wil! boch foltu gebenken wol, Ob ich ie getrate buoz bon muer frate, sit bu mich die bitenen bate.
- 1, 121 a. 3. Welt, bu folt nift umbe bag

- Creefte mich ein wendt baz, fieh mich minnelnehen an. Du maht mich wof pfenden, unt min heil erwenden: baz fret, brouwe, in dinen henden.
- * 4. Weit, wie lange fol ich geen? du weilt wol, wes unde wa. Ou muoft miner besinde enbeen, mir enwerde buoze alda. Set hein, hie ist gefungen: wiede ich jie beedrungen, so bestuge ich mine zungen.
- * 5. Ach han ir gedienet fo, weit, daz ich mieh's nift (en)feham; Swie du mieh [mir] lone(s) maches bro, die gefehigt bil ihre alfam. Ach wolte ot ein bil kleine, weitu, waz ich meine? linder liede liede, daz eine.
- 6. Ach entweiz, twie din twille fte wider mich, der mine ift guot Wider dieh: waz wittug me, wele, don mie, tvan hohen muot? With bezzer hunne, danne man die gunne brönde, unt der gehelfen kunne.
- 7. Welt, two me, beg ich bich bite, (224)
 minne kufer linte tugent;
 Du berderbeft bich damite,
 with minnen toren jugent.
 Bite die alten ere,
 daz fi kuder kere,
 unt aber din gesinde mere.
 (exxxiv, b.)

L.

- (221) We itt liep, bas fi mieh blage (226) se maze, als ir fehene fte,
 Ou man ir mære bon mir fage,
 bas ir babon fi fanfte ive.
 Si fot iemer bur ben hvillen min
 ungebiege swære ind ungebiege brönde lazen sin.
 bas stet senenden broutven tvol, als ich's meine:
 bes ahten jene bil kicine,
 tie sich bes bilsent.
- bas fi ben munt fo fere bizent.

(229)

LI.

Nu bitet, lat mieh wider komen, (227) ich weiz der wide widen wol; Ach han ein mere von in vernomen, damit ich menige erwerden fol: Ach wil hid und ere und at min heil verfwern; wie hünde fich deheintu min danne erwern? — nem ich, weiz Got, fwaz ich fage. Sot dere folde rihten, od er wolde über die fo fwueren, daz in die ungen uz bueren, daz fi fich friezen doch einet an dem tage.

LIL.

Ach wil nist me uf ir genade wesen vro, (228) mir ist min rede en mitten awei gestagen:
das eine halp teil ist mir berboten gar,
das muezen ander linte fingen inde fagen.
1, 121 b. ich sol aber iemer miner angle nemen war,
unt wunneshieser mase geseen;
umb eines, das si heisent ere, lase ich dinges under,
wegen.

1. Do ich mich feiben ruemen fol,

mali fi beg nifit geniczen, ftet ez aig űbel uf ber ftraze, so wil ich mine tűr befuezen.

LIII.

- fo bin ich des ein yübischer man;
 Das ich so manige nutuoge dol,
 so wol als ich greechen kan.
 Ein kiosener, od er's beetenege? ich wane, er
 nen:
 hat' er die stat, als ich si han,
 bestwende in danne ein sowielin,
 es würde unsanter wider tan.
 fwie sanste ich's also sase sin,
 das und oneh mie bertrage ich doch dur eteswas.
- 2. Orontue, ir sit sehene unt sit ouch wert; ben kwein stret wol genade bi. (230) Was schader in, das man inwer gert? jo sint iedoch gedanke bri; (exxxiv, e.) Wan int wonsely, das wolde teh alles sedik ian. was mak ich, gedensel in wine some dar? was mak ich, gedensel in minen sank? deß nemet ir lifte mender war.

fo han ich go boch bil hohen bank, treit inch min bor be hobe, bas ift min borbebeit

- 3. Oronius, ir habt mir geleit also, (231) stuer mir Gestuare minen muot, Taz ich ouch den mache dro, er schame sich lihte unr werde guot. Thu sere, od si mit triniven si, daz schime an in: ich drönius such, ir destuaret mich; des schame such, ir destuaret mich; des schame such, od schiz reden getar; lat inwer wort mich verlichen sich, unt werdet guot, so habt ir war: di gnot sit ir, da don ich gnot don guete wil.
- 4. Oronwe, ir habt ein werdez bach (232 an ineh geffonfet, ben reinen lip: Wan ich mie bezzer lieft gefach, ir fit ein wol geliefetet wip; Sin unt factor fint geftempfet wol darin. getragenni ich mie genan: biz name ich, ağ gerne ich tebe. bete liefter würde ir fyil man, imb alfo riche gebe.
 ba beifer fynt, nem, herre keifer, andere ma.

LIV.

(233)

I. 122 a.

- 1. Die bermagten aller gnoter dinge wanent, daz ich mit in fi bermaget; Ach jan troft, daz mir noch brönde bringe, der ich minen kinnber han geklaget. Ob mir ich von der gefchilt, fo ernioch eig, weg ein bafter jüht.
- 2. Dit den hal ich ie mer gerne liden; (234) brondur, da fotta mir heiten zuo, Daz fi mich bon tehniden muezen niden, fo daz min liep in herze leide tuo. Schlaffe, daz ich dro gefte, fo ift mir hol, und ift in ie mer we.
- 3. Oriundin unde bron[we]n in einer wæte (235 wolte leh an in einer grene fehen, Ob ez nite for eigte fanfte tæte, ai(fo) mer min herze hat beriehen. Oriundin[we], daz itt finzez wort: boch fo tinret bronlue unz an daz ort.
- 4. Oronive, teh wil mit hohen linten fehallen, werdent din wurt wort mit willen mir, (236

So tage ich bie aluer bon mir geballen, bag ein keifer kume gebe bir: Drinnt unt gefelle bin int [Beibin] bin; fo fr brinnbin unde brontue min!

LV.

- 1. Swire wol der heide ir manifibaltin barwe ftat, (exxiv, d.) (237) so wil ich doch dem walde jeljen, Daz er (noch) dit me wonneikleljer dinge hat, so ist dem belde baz geselzeljen. So wol der, somer loge diener hoch gezit! somer, daz ich iemer love dime rage, træste mit troste nine klage; ich sage die die die die eine ist iep, der bir 3 nf genade: diu mir ist liep, der bin ich seit.
- 2. Ad wil der gwoten nist vergezzen, noch enfot, (238) din mir so vil gedanke nimt; Die wile ich singen wil, so dinde ich iemer wol ein ninwen lop, der ir gezimt.

 Au habe ie die där gnot, so love ich danne mees two in den die ville in den ongen wol, daz man si sitt, unt daz man ir bit rügende sist, daz tuot wol in den oren: so wol ir des, unt we mir we'
- 3. St bragent unde bragent aber al ze bil (239) bon miner brontven, wer fi fi; Daz muet mieß fo, daz ieß? in allen nennen wil, fo lant fi mieß borg banne vei: Genade und Ungenade, dise zwene namen, hat min broutwe beibe, unt fint ungeließ; der eine ist arm, der ander rieß; dee mieß deg riehen irre, der mueze sieh deg armen seinamen.
- 1, 122 b.

 4. Die fehamelofen, siezen fi mieh ane not, so het' ich weder haz noch mit; (240) Wu muoz' ich von in gan, also din zuht gebot; ich laze in laster unde steit.

 Do zuht gebieten mohte, sehet, do sehuos siez susent werten einem ungebuegen man, unz er vil sehone sieh versan: do muose er sieh versinnen, so vil was der gebuegen do.

LVL

- 1. In einem zwivellichen wan [exi.v, b.] (465) was ich gefessen, unt gedahte, Ach worte von ie dienkte gan, wan das ein troft mich wider ürahte. Eroft maß (dennoch rehte) mit gehelzen es, es ift bil linne ein troftelin, to lifeine, swenne ich sin gesage, ir spottet min; doch vrönswell sich inzel ie man, er entwisse wes.
- 2. Which hat ein halm gemachet bro, (241:42.466) [1,142b.] er jiht, wh till genade binden; Ach maz daz felde liteine ftro, als ich hie bor gefach bi den hinden; herer unde merket ob tis denne tuo: 361 thot, fin' thot, fi thot, fin' thot, fin' thot, fin' thot, fin' thot, fin' bas ic daz ende quot: (....) da heret ouch gefondr zuo.
- 3. Stute lieg fi mir von herzen fi, (467) fo maß ieh voch wol erliden,
 Daz ieh ir fi zem beften di,
 ich darf ir we(r)den da mist imden;
 Ach enmaß, als ieh erstenne, des gelonden niht,
 daz ez ie man fantte in zwidel beingen müge,
 mir ift lieg, daz die gezogenen wizzen,
 und alze lanß, daz iemer ruemit man gesist.
 [except. b.]

LVII.

- 1. Ar remin wid, ir werden man, (243) ez ftat affo, daz man mie muoz
 Ere unde minneklichen gruoz
 nu volleklicher breten an.
 Değ hab(e,t ir bon fehilden grozer reht, danne e;
 welt ir bernemen, ich fage in, weß:
 wol bierzek jar had'ich gefungen, unde me,
 bon minnen, int alß iemen fol;
 bo waß ich g mit den andern geil,
 nu enwirt mir g niht, ez wirt in gar:
 min minnefanst der diene in dat, (cxxxv, a.)
 und indurt hulde fi min teil.
- 2. Tat mich an eime stabe gan, (2.44)
 t, do sthuos size, unt werben simbe werdekeit,
 uegen man, Mir unbergagter arebeit,
 als ich von linde han getan,
 so bin ich doch, swie nider ich si, der werden
 bo.

32

gening in miner mase ho;
bas muct bie niberen, ob mich bas iht fwacher
nein:
bie werben hant mich beste bas;
ber werben wirde bin ist so gnot,

ber weeden wirde bin ift fo gnot, bas man ins befte log fol geben:
es wart nie folelieger feben,
benfnel fwer beni ende reite tuot.

- 3. Weit, ich han dinen ton erfehen; (245) swas du mie gift, das nimst du mie; Wie schieden alse bios von die: schame dieh, sis mie altam geschehen. Ich hate lid unt sele, des was gar ze bit, gewaget tusentstunt due dieh: nu din ich alt, unt haft mit mie din gumpelspis; nu dinte eich das, so laesettu. laehe uns eine wie noch: din jamertali wil schiere komen, mit nimt die, swas du uns haft genomen, unt deennet dieh das winde iedoch.
- 1. 123 a. 4. Min fele mueze wof gebaen: (24 ich han zer welte menigen lip Semachet bro, man unde wig; künde ich darunder mich bewarn.

 Tobe ich des lives minne, dast der fele leit, mit jüht, es si ein läge, ich tobe; der waren minne jüht si ganzer stætelkeit, wie guot si si, wie si iemer wer. sip, sa die minne, din die jat, unt habe die stæten minne wert: mich dunket, der die flatt gegett, din ensi mit bisse, der die nan an den geat.
 - 5. Ach hat' ein fessene bilbe erkorn, (247) unt, owe, baz ich'z ie gefach, Und oweh so wild sow with gesprach! ez hat fessene unde rede berlorn.

 Da wonre ein winder unte, daz buor, ine weiz, war, bab von gesweiß daz bilde iesa; sin tige rose bacwe wart so karkelvar, daz zz berlog small unde seinn, min bilde, od ies bekeecheit bin in dir, so la mich uz also, daz wir ein ander binden bro, wan ieh moz alser bilder in.

LVIII.

1. Saget mir ieman, was ift minne, (249) wies ieh beg einteil, fo weft' ich gerne me;

Swee fieh rehte nu verfinne, der berihte mich, durch was tuot fi fo we's Minne ist minne, tuot si vol; tuot si we, so heizet si myt rehte minne: fing enweiz ich, wie si danne heizen foi.

- 2. Ob ich rehte raten nunne, (250) was din minne fi, so sprechet denne ja: Winne ist zweire herzen wunne; teilet si gesiehe, so ist din minne da; Soi aber ungeteilet sin, so enkan si ein herze al eine niht enthalden: owe, woldestu mir hessen, brouwe min!
- 3. Oronive, ich trage ein teil ze fluzre, (251) welleftn mie helfen, fo hilf an der zit; Si aber ich dir gar innmære, das fprieh endeliehe, fo laze ich den fteit, Unde wirde ein ledli man. din folt aber eines wissen, das dieh rehte lüzzei imman baz, danne ich, geloben kan.

L 123 b

- (246) * 4. Ach wit also fingen iemer,
 baz ft beine fprechen: "er gefank nie baz."
 Deg gedankeftu mie niemer,
 baz berwize ich bir afreft so beine baz.
 it, Weifen, weg si wünstehent bir?
 "baz ft keilft si, von ber man ung so sehone singer!"
 sich, brouwe, ben gemeinen wunsch hase ouch von
 - 5. Itan min bronive fieze finren, (248) wænet fi, baz ieh ir gebe lieb umb[e] leit? Sol ieh fi bar ninbe tinren, baz fi ez luider here an min unwerdeheit? So hünde ieh unechte fyehen. (exxxv, b.) we, waz fyrieh' ieh oren lofer, ongen ane: ben diu minne biendet, wie mal der gefehen?

LIX.

- 1. Das ich dieh fo felten geneze, (252. 418) brontwe, das ift an' alle mine missetat, Ach wil wol, das wirnen muese irey mit liebe, swa's bon brinndes herven gat: Ernren unde wesen ber, fanste wienen, fore snenen, dast der minne weichen bin herves wil also.
- 2. Teh gefach nie tage flichen (419) fo die mine tuont; ich warte in alles nach.

Welle ich, war fi wolten ftriehen. mich mit iemer wunder, weg in fi fo gach. Si mügen komen (noch) zuo dem, der ir niht fo fehone gepfiger: fo la fi denne fehinen, ob fi wissen wein.

3. Du foit eine rebe bermiben, (253,54, 420) beauthe, beğ getrinde ieh binen zühten wol; (Exteftus, ieh woldes niden, als die argen sprechent, da man lonen fol: "Date er fxide, ieh tate im guot." et ist seiden nickin, sowe das geene spriche tiot.

niemer der neitene tiot.

LX.

- 1. Cenade, brouwe (min), also befesseinliche ia mieh die einer iewer ieben! (255) Obe ich daz breche, daz ich würder friehe, wan einez folten mir bergeben, Daz mahtu mir ze nienzer wie erionben gerne, die wie, unz ich din beiten fol; lich nenn' es nijt, ich meine jenz, du weift ez woi; lich fage die, luch ich angelt han: da würht ich, daz ich ez kuiter ferne.

 baz ich ez kuider ferne.
- 2. "Sewinne ich iemer neu, daz wil ich haben eine: (256)
 min beinnt der minnet andem wir;
 An allen guoten dingen han ich wol gemeine, wan, da man teilet beinndez fip; (exxxv, e., So ich in underfwient gerne bi mir læhe, fo ilt er von mir anderglua: ilt er da gerne li, so si oneh da: ez tuor so mangem wide we, daz mir oa von niht wol gesthahe."—
- 3. Si fæint win, si zürnet tuider mich ze sere, das ich brinnde an manige stat; (257) Ar gespies mich me geleben nach ir iere, stwie jameziech ich sie gebat. Was sieste mich, das ich st minne vor in allen is stwiget iemer, als ich stage: wit si danne, das ich wider sage, andern widen, so lase ir minsel rede ein wenik bas geballen.
 - 4. "Jely wit dir jehen, das die min dilite fere ba enspeielge ich niemer übet zuo, bate, (258) bas ich i il.

unt nam ich beg bil liteine war;
Do wille ich wol, baz bu altenthalben also txte,
babon wart ich dir [so] brembe gar.
Der min ze beundbe ger, (int) wil er mich gewinnen,
der laze alle folhe unstxtellett:
gemeine liev baz bundtet mich gemeinez seit.
in sage an, weistu anderg ist; babon getar ich
bich nicht gemeinen.

LXL

- 1. Ach lebte is nach ber linte fage, [cu., d. 14] wan das fi nist gesiese jehent,
 Ach ieh ein hohes herze trage,
 unt si miel wosgemuoten fehent,
 Das hasset einer fere;
 der ander jist, mir si die brönde ein ere,
 unn' weiz ich, wein ich volgen fol:
 wan het' ich wiehet inde fin, so tæt' ich gerne
 wos.—
- 2. "Ach hoere im maniger eren jehen (259. 372) ber mir ein teil gebienet hat;
 Der [im] in fin herze fian gefehen, an beg genade fnoche ich tat,
 Daz er mir'z rehte erfehenne;
 nu bürhte aber ich, baz er'z mir ballehe meine:
 tæt' er mir noch ben builen fehm, het ich iht lieberg, ban[ne] ben lip, beg mineze er
 here fin."—
- 3. Aft, daz mich dieneft helfen fol, [ext., d. 19] aiß ez doch mangen hat getan, (373) Ho gewinnet mir ir hulbe woi ein wille, den ich hinte han; Oer riet mir, daz ich ir dete, unt wurnde fi'ß, daz ich ez dannoch tæte: nu wii ich z tion, fwaz mir gefehilt; ein reine, wise, fwih wiy laze ich so uhte milie.
- 4. Wie kumt, das ich fo wol verftan (260. 374) it rede, unt fi der miner niht? tind ich doch groser fluxer [niht] enhan, wan das man mich veo dennder fiht.
 Ein ander man es liese:
 nu boige ader ich, fwie ich es niht geniese;
 fluas ich dar finde fluxer trage,
 da rufpeiehe ich niemer über zuo, wan fo vii,
 das ich sä dich s liage.

32*

LXII

- 1. Meh hat ein wunnehitiger wan (261:70) unt ouch ein tieber beitundes trott in fenetiegen kinnber braht; Sol ber mit brönde an mir zergan, fone wiede tilf anders nift erfott, ez enkome, als ich's mir han erdaht, timb ir bil minnekitigen liu, din mir einfrendet eiten wip, wan daz ich fi alse direch fi eren muoz: jone ger ich anders lones nift von ir besteiner, wan ir gruoz. —
- 2. Mit vallehelofer guete febt (271) ein man, der mir wei ie mer mali gebieten (alfes), (was er win. Sin facte mir brönde gebit, wan ich in dit dehone pflaßt, (cxxxv, d.) daz kinnt von grozer hede vii. Wir ift an im, deß minoz ich jehen, ein fehenes wides heil gelehen; din fælde wirt ung beiden fehin: fin tugent hat im die beften fat erworden in dem herzen min."—
- 3. Die mine bröude hat ein wip gemachet fexte und endelog, bon fehniden, al die wife ieh iehe, Genade fnoch' ich an ir in;
 1, 124 b. engfahe ich wunnehlichen troft, der maß wol heisen brunndeg gebe.
 Ein manneg heil mir da gefehach, da fi mit rehten trinken fyrach, ich muefte ir herzen nahe fin.
 Ing darf eg nieman winder nemen, ob ane forge lebt daz herze min.

LXIII

- 1. Kange fluigen, beg hat' ich gebaht: (273) nu wil ich fingen aber, aiß e. Darsno hant mich gnote linte braht, bie migen mir noch gebieten me: Ich sol in singen unde fagen, unt sweg si gern, baz sol ich tion; so füllin si minen kumber klagen.
- 2. Daret wunder, wie mir fi gefeheben (274) bon min feibeg archeit:

- Ein wip, bin wil mich niht an geschen, bie braht' ich in bie werbekeit,

 Daz ir ber muot so hohe stat:
 ja enweiz si niht, swenne ich min singen laze, baz ir ben gernaf.
- 3. Aa, herre, was si vineche liben sol, (275) swenne ich nu saze minen sank!
 Alle, die nu sovent, daz weiz ich wol, die schietent danne an' minen dansi.
 Ensent herze würden wei den ir genaden, die bes engestent, schiede ich mich dan ir genaden, die des engestent, schiede ich mich dan ir also.
- 4. To mich beg duhte, das si twære gnot, (276) wer was ir besser do, danne ich? Dest ein ende, swas si mir getnot, so mak si wol berwænen sich: Dimt si mich bon birre not, ir leben hat mines lebenes ere: freebet si mich, so ift si tot.
- 5. Sol ich in ir blenste werden alt, (277) die wile junget si mist bil; So ist min har wil liste also gestalt, das si einen jungen banne wil: So heise in Got, her junger man, so rechet mich, unt get ir alten hut mit sumer.

LXIV.

- 1. Die mir in bem winter brönde hant benomen, [cxLii, b.] (385) ft heizen wip, si heizen man, Disin sumerzit din muoz in baz bekomen. onwe, baz ich niht binoehen kan! Æeider, ich enhan niht mere, wan baz übel wort Unseilie neina, baz wære alæe fere.
- 2. Wwene herzeliche blueche fian ich ouch, (386) bie bluochent nach dem willen min: "Hinre muezent", beide, esel unt den gouch hæren, e si endigzen sun!"
 We in danne, den bil armen: wesse ich, ob si g noch geeuwe, ich wobe mich due Got erbarmen.

(283)

- 3. Wan fol fin gedultik wider ungedult, (278) baz ift den fehame lofen leit; Swen die bæsen hazzent, ane sine fehult, baz sinmt von siner vrämeseit. (exxxvi, a.) 1,125 a Cræftet mich din guote aleine, din mich wol geteesten maß, so gebe ich ümbe ir inden sileine.
 - 4. Ach wil al der werfde fwern umb ie lip, den eit fol ft wol bernemen: (279) Si mir ieman lieber, maget oder wip, din hiehe musse mir gezemen! Yat fi nu deftem etrinwe, fo getruwet fi dem eide, unt entiftet mins herzen rinbe.
 - 5. Herren unde brunnt, nu helfet an der zit, daz ist einende, ez ist also, (387) Arch enbinte in minen minneblichen strit: ja enbinte ich memer rehte dro, Wines herzen tiefin winde din minoz iemer often fran, si enkässe mith mit brindbes minde.

Mines herzen tieftu lunde bin muoz iemer offen fran, fi enheife ez uf und uz bon grunde.

.Mines herzen tiefin wunde bin mnog iemer offen ftan, fine werde hell bon Biltegande.

LXV.

- 1. "Demet, brouwe, bifen franz," (280) alfo fprach ich z'einer wolgetauer maget, "So zieret ir den tanz mit den felgenen bliomen, alf ir? ife traget: Het' ich bil golt und edel gesteine, daz mucst' is inwer houder, ob ir mir f getondet: feht mine trinwer, oas ich's meine.
- 2. [Vroutur] ir fit fo twoigetan, (281) daz ich in min schapel gerne geben twi, Daz seih vette, daz ich han; wizer unde retre sicomen weiz ich bil, Wift verre an jenre genenen heide, da si schone entsprungen, unt die bogein sungen: da ställ wir si brechen beide."
- 3. Si nam, baz ich ir bot, einem kinde bil gesieh, baz ere hat; Ar wangen wurden rot,

(am bin role, ba li bi ben nijen ftat; Do erfchanten fieh ir fiehten ongen: boch neik in mir vil fehone; bas wart mir ze lone: wirt mir g iht mer, bas trage ich tougen.

- 4. Wir ift von ir gelehehen, [exlin, e.] (388) bas ich bifen fumer allen meiden muos Vafte under din ougen fehen; libte wirt mir einen, fo ift mir forgen buos: Was ob fi get an bifem tanze, bronwe(n), durch inwer guete, rükket uf die huete: o we, gefæhe ich f' under kranze!
- 5. Mich bulte, das mir is (389)[1,137 a.] lieber würde, danne mie ze muote was: Die bitwomen wiefen hie won den boumen bi uns nider an das geas. Seht, do muotte ich von vröuden lachen; do ich so winnektitige was im troume riche: do taget es, nit muot ich wachen. [exin, e.]

LXVL

- 1. Din welt was gel, rot unde fila, genene in dem walde unt anderswa, Die fileinen wogele fungen da: nu felgriet aber din nebelika; hat fi iht ander barwe? ja: fi ift bleich worden unt fiber gra: des empfer fieh bij manife bra.
- 2. Ach faz ut einem gruenen ic, (284 ba entsprungen binomen unde ille Awifchen mir und eine fe: ber ougen weide ist da mit me, Da wir schapel brachen e, da lit nu rise und onch der sine: baz toot den bogennen we.
- 3. Die toren (prechent: fina (m! (285) und arme linte: olvi olvi!
 Değ bin ich flware, atfam em bli; (1,125 b. bre winterforge han ich bri: Swaz ber und onch ber andern (1, der würde ich alter fehrere bri, war' und ber finner nahebi.
- (282) 4. E banne ich lange leut' alfo, (286) c wolde ich egzen kreveze ro. Sumer, mache ung abee veo, (cxxxvi. b.)

ou siereft anger unde lo; Mit den bluomen fpilt' ich do, min herse fwebt' in funnen ho: daz jaget der winter in ein ftro.

5. Ach bin berlegen, atf Clau, mm flegt har ift mie wooden ru; Suezer fumer, wa biftut ja fache leh gerner beltgebu, E baz ich lange in folcher ben bettemmet iwere, alf ich bin mu: ich wurde e munch ve Cobertu.

LXVII.

- 1. Dit fuese wære minne, berifite Branke finne, Got, burch bin an beginne, hemar bie liriftenficit; Din funft ift branebære fiber fufl ber weite fware, her fueifen barmenære, finf rection bilin leit. Warfer us ben funden, wir nern ze ben fwebenben unden: und maß bin geift engunden, wiet rinfult ficene erliant. bin binot hat und begoggen, ben lumet uf geflaggen: un leefet unberbrossen bas here beende lant, berminfet lib und eigen: Sor fol und fielle ermeigen uf ben, bee manigen beinen ber fele hat gepfant.
- 2. Die finre leben berftuinbet, der tot und funbilt binbet : finer fien De Gote nefindet, der malt ber fielle engan. Bi fwære ift genade bunden : nn heifer Tiriftes funnden; fin lant furet fehiere enbunden, beft ficher, funber wan. ftunium ob auen broutven, la fuernbe fielfe feljoniuen; om bint wart bort beegoniven . fin menfeneit fich cenau. fin acift muese und gebriften, das fuir die diet beruften. ber tout fi feit unfriften : wan burftent fi ben ftan,

ber ouch die Juden billet, ir fehrfen int erhillet, manik sop dem krinze refehillet: erlæfen wir das gran!

- (287)
 3. Din menfehheit ming berderben. (290) füln wir den son erwerben;
 Got wolde dur ung sterben,
 sin den ist us gespart.
 Sin keluze, vil gesperet,
 hat maniges heil gemeret;
 swer sieh vom zwidel keret,
 der hat den gest bewart.
 Sündik sig, bergezzen,
- (288) bir fint bin jar gemezzen,
 ber tot hat ung befezzen,
 bie beigen, anc wer.

 In hellet hin geniche,
 ba wir daz himetriche
 rewerden fieherliche,
 bi duldeliticher wer.

 Sot wit mit heldeg handen
 bort rechen finen anden:
 fieh fehar dom manigen fanden (exxxvi, e.)
 bin heilegeftez her!
 - 4. Got, dine helfe ung fende, (291)
 mit diner zesewen hende
 bewar ung an dem ende,
 so ung der geist bersat,
 door helte heisen walten,
 daz wir dar in iht ballen,
 ez ist wol kunt ung allen,
 wie jamersieh ez stat,
 Daz here lant bil reine,
 - (289) gar helfe log und eine: Acrufaiem, nu weine, wie din bergeszen ift! der heiden flüerhere hat dieh berfehelftet fere, dar dieh erfehelftet fere, ia dieh erfarmen, krift, mit weiher not fi eingen, die doet den bergen dingen: daz fi und alfo betwingen, daz weide in kurzer beift!

LXVIII.

1. Der anegenge nie gewan, (292, und anegenge machen fian, Der fian fuol ende machen, und ane ende,

fir bas alles feet in finer hende. Wer ware banne fourg fo wol wert? ber fi ber eefte in miner wig, fin foy get bur allen peig; bas lop ift fæilt, beg er gert.

- 2. In loven wie die fuezen maget, (293) der ir fun niemer nift berfaget; Si ift deg mnoter, der von helle ning lofte, daz ift ung ein troft der allem trofte, Daz man da ze himel ie willen troft in dar, die alten mit den jungen, daz ir werde iog gefingen: fi ift gnot ze lovene, fi ift gnot.
- 3. Ach foir' inch engel gruezen ouch, (294) wan daz ich bin niht gar ein gouch: Was habt ie ber heiben noch vertkæret, fit meh meman fitt, noch nieman hæret, Saget, was habt ie noch dae nio getan't möhre ich Got felle, alf ir, grereffen, mit wem fott ich mich befprechen't ich wotte inch hereen einduen fan.
- 4. Der Muchahet, ber Sabriet, ger tintels bient, frauhahet, Te pfleger bisheit, freene und aezenie, bas zu hahrt e eingelfece brie, Die mit willen leiftent inwer gebot, wett ir min top, so sit bestigteden, unt schabet allereeft ben heiden: love iht nicht e, das were ir spot.
- 1. 126 b. 5. Man, Hoch gemaß, an benunden Kranti, (296) bas ift ein fwacher habebank:
 Sas hifet beinnelehaft ane fippe.
 ia einen fin geboen von königes tippe,
 Ern' habe beinnde, was hifet bas?
 makfehaft ift ein fest wahfen ere;
 fo muos man beinnde berdienen fere:
 mak hifet wol, beinnt berec bas. (exxxvi, d.)
 - 6. Swer fielt ze beinnde gewinnen lat, (297) und oneh dabi die tügende hat, Daz er fiel ane wanken lat behaten, bes brundes mad man geene fehone walten. Ich han eteswenne brinnt erkorn, fo finewel an fince fexer, fwie geene ich in behaten hate, daz ich in muofte han berlorn.
 - 7. Swer mir ift flipfig, alf ein ig, (298) unt mich uf hebt in balleg wig,

Sinctuel ich bem in finen handen, bas fol sinnftæte nieman an mie anden, Sit ich dem getrinwen brinnde bin einlætig unde wolgebieret: fweg mnot mie itt fo bech gestieret, nu fng, nu fo, dem wage ich hin.

- 8. Sieh wolte ein sehs gestwent han, (299) in einen hoch vertigen wan, Sus streber es sere nach der übermaze; swee der maze verehen wil ir straze, Dem gebellet lifte ein enger pfat: hoh vertig sehs in stat gedriet, die was zem sehse in beit veit gebriet; un smilk bieh an der drien stat.
- 9. Sweich herce nieman mit verlaget, (300) ber ift an gebender linnft verschraget, Oer musz iemer notik fin, albe triegen; zehen verlagen fint vezzer, danne ein liegen: Scheize minre nut geneze baz, welle er ze rehte linde ere forgen, (wes er niht müge uz geborgen, noch felbe enhabe, berfage doch baz.
 - 10. Unmaze nim bieh beiber an, (301) mantichin wir, wighth(e) man, Pfaffinch(e) ritter, ritterlich(e) pfaffen, mit ben folin binen willen fchaffen; Jeh wil bie f' gat ze ftuire geben, ich wil bie junge altherren zeigen, baz sie die twerhes helten feben, ind bat et unik helfech neben bie einen.
 - 11. Den biemant, ben ebeien ftein, (302) l, 127 a. gay mie dee fehemeften ritter ein, Ane bete, waat mie din gabe fine; jo fob' ieh niht die feheme nach dem fehine: Wilter man ift feheme unt wolgezogen, man fol die ince tügende uz keeen, fo ist daz uzer lop nach eren, fam des von kaarzeneisenbogen.
 - 12. Ach din dem Bogenære holt, (303) gar ane gade und ane folt, Ee ift mitte, flure kleine reh fin genuze, so nieze im abee ein Polan, aldre ein Kiuze, Daz ist allez ane minen haz: (exxxvii, a) in dewhet ein meistere baz ze mære, danne tusent fnareenzære, tæt' er den hobeswerden baz.

(305)

13. Wer fieht ben foun, wer fleht ben rifen, wer fiber windet jenen innt difen? (304)
Daz tnot jener, ber fieh feiber twinget, innd alle fine lit in hindte bringet
Uz der wilde in faxter zühte habe, geligenin zihr innt fehame bor geften mügen wol ein wife ergieften:
ber fehin nimt beate inf und abe.

14. Wolbeite unturdet manigen lip:
ir werben man, ir reinin top,
Aift enfit direch feauste miete beile;
e5 muo5 fere fren an inwerm heile,
Weit ir uith bergebene binden lan.
E'undanste wolbeite unwirdet fere,
da bi so swachet inwer ere,
unt zlustet doch if smæhen wan.

15. Swelch man wirt ane muot ze rich, (306) wil er ze fere ftriuzen fich Uf fine richeit, fo wirt er ze here; ze rich unt ze arm die lechent weide fere An fumelichen linten rehten muot: ftwa übrik richeit zühre finüker, und übrig armuot finne zühker, da dunket mich enwederz guot.

16. Du minne ift weber man, noch wip. (307) fi hat noch fele, noch ben fip, Si gelichet fieh bekeinem bilde; ir nam ift funt, fi felbe ift aber wilde: Und enkan both nieman ane fie bet Goteğ hulben niht gewinnen,

fi fiam in balfehes berze me.

1. 127 b. 17. E3 ift in unfern kurzen tagen (308) nath minne baffches bit gestagen; Swer aber ir in liget rehte erkande, dem fezze ich mine warheit des ze pfande, Wolf' er ir gefeite volgen mite, das in unduoge niht erstuege: minne ist ze himes so geduege, das ieh si dar geseites bite.

LXIX.

1.

Din krone ist elter, ban[ne] der kninik Philippe fi: (exxxvii, e.) (309) ba mönet ir alie sehoulven wol ein wunder bi, wie fi im ber imit fo ebene habe gemachet; Sin heiferfiebes houbet wimt ie alfo wol, bas fi we rehte nie man guoter fehriben fol; ir betweders ba bas ander niht enswachet. Si lachent beibe ein ander au, bas ebelgesteine wider ben jungen suezen man; die ongen weibe fehent die burten grene. Iwee ni beg riches iere ge, ber schouwe, wem der weise ob since nafthe ste: ber stein ist aller burten einterterne.

2

Es gieng einst tages, als unfer heere wart ge born (310) bon einer maget, die er im ze muoter hat erftorn, ze Megdeburk der künik Phintppe fehone: Da gieng einst keifers benoder und einst keifers kint, in einer bat. Die ben ben papen bal (von

in einer wat, swie doch die namen drie sint; er tenost des riches zepter unt die kroue; Er trat vil itse, im was nihr gach, mittels ein hoch geborne frimginne nach, rose ane dorn, ein tube sunder gallen; din zuhr was niener anders wa, die Düringe unt die Saften dienten also da, das es den wisen muoste wol geballen.

3

Philippe, kündi, die nahe fpehenden zihent dich; (311) durt ist niht bankies mitte; des bedunker mich, wie du damite berliefelt michels were. Du möhtelt gener dankies geden tulent pfant, dansnel derzeit tulent ane dank; die ist niht kunt, wie man mit gabe erturbet peis und ere. Denke an den mitten Salatin, der jach, das künges hende durchel fotten sin, so würden is erborht und oneh geminnet; gedenke an den künik von Engellant, wie tinre man den loste dur sinse mitten hunt: ein schade ist guot, der zwene brumen gedinnet.

* 4.

Do Oridecich us Öfterriche alfo gewarp, das er [an] der fele genag, und im der lip erftarp, do buort' er miner lieenige teit in die erde, Do gieng ich fliehende, alg ein pfalve, fivar ich gie,

das houvet hankt' ich nider unz uf minin knie:

nu riht' ich ez ni nach vollem werde; Ach bin wot ze vinre komen, mich hat daz rich' und oneh din kron' an fich genomen:

woinf, fiver canzen welle nach ber gigen! mie ift miner fivere boo; erfte bil ich ebene fezzen minen buo; nut wider in ein hoch gemiete ftigen.

* 5.

Der in den oren siech bon ungefähre fl, daz ist min rat, der laz' den hof ze Düringen bri, wan, kumet er dar, deskuar, er wirt ertæret. Ach han gedenngen, unz ieh niht me gedringen mall: ein sehar bert uz, din ander in, naht unde talk; groz wunder ist, daz iemen dert gehæret. Der lantgeade ist so gemnot, daz er mit stolzen heiden sine hab' bertnot, der iegessieher vos ein kempse wære, mit sit sin hohm dur wiel kunt: unde gätte ein bioder wines resett pfant,

ba ftuend' boch niemer ritterg becher imre.

I. 129 a.

LXX.

Es troumte, bes ift manik jar, (317) ze Babilone, bas ift war, bem binnne, es wurde boefer in ben richen. Die nu me bolien borfe fint, gefuinnent bie norft boefer fint, ia, fierre Got, wem fol ich bie geliehen ? Der tiebel, war' mir nift to fmage, fimme er bar, ba ieh in fahe, fam bes borfen borfer barn; bon ber geburt enkumt ung brum, noch ere: die fien felben fo beefwachent, und ir boefen boefer machent, an' erben muesen fi berbarn: bas tugenbe lofer herren werde iht mere, bas foltu, herre Got, belvarn!

2.

(318)

Die beter hant ir fint erzogen, baran fi beide fint betrogen, fi breegent biffie Salomoneg ferr; Der fpriehet: fwee ben besemen spae, bas ber ben fin berlime gar:

I.

beğ fint fi ingebachen nub anc erc. Ope bor do wağ din welt fo fehæne, nu ift fi worden alfo hæne; beğ enwağ niht wilent e: bie jangen hant die alten gar beedringen, int fyottent alfe dar ber alten. e5 wirt in felben noch behalten: beitet, inno inwer jugent gerge; flwaz ir in trot, daz rectjent inwer jingen: daz weiz ieh wol, unt weiz noch me.

3.

Wer gieret nu ber eren fale (310) ber innnen ritter gufit ift fmal: fo pflegent bie knelite gar unliobefeher binne . Mit worten, unt mit werften ouch: twer multe hat, ber ift ir goneh. nemt war, wie gar unbnoge bur fich bringe. Die bor bo berte man bie inngen, bie ba uflagen breeher mingen: nn ift es ir weebekeit. fi fehallent unde fehettent reine brouwen; tue ir funten und ir fiaren . die nifit fiunnen bro gebaren funder wibe fiermeleit: da mak man funde bi der fehande fehouwen. die maniger uf fielt felben leit.

.

So we bir, weit, wie ubel bu fteft, (314) luas binge bu altes an begeft, bie bon bir fint ze libenne ungenæme! Du bift bif nach gar ane feham; Got weis es wol, iel bin dir gram; bin art ift elfin worben wiber game. Was eren haft und ner behalten? nie man fint nu brouben walten, als man ir bort wilent pftak. we bir, wes habent bin milten herme engotten? bur bie lobt man bie argen riegen. weit, bu fteft fo lafternenen, das ich es mit betiuten mait: triulve unde warfieit fint bil gar befehoiten; dag ift ouch aller eren ffalt.

5.

Du wachet, ung get Ano der tali, (315a.) gegen dem angest yaden mali (exxxviii, a.) ein iegieh freiten, Anden unde heiden. Wie han der veiehen bil gesehen, bae an wir fine kunft wol fpefen, alf unf bin fehrift mit warheit hat befeheiben: Din funne hat ir fehin berkeret, untrintwe ir famen uz gerret allenthalben zuo ben wegen; ber bater bi bem kinde untrintwe bindet, 1,128 b. der brioder finem bruder funget, geiftuch orden in kappen tringet, bie ung ze hinde folten fregen; gewalt get nf, reht der gerifte fumdet: wol uf, bie ift ze bil gelegen!

6.

Swer ane borfite, ferre Got, (315b.) wil fprechen binin mellen nebot, unt briefet bin, bas ift nift refitin minne. Dien freiget bater maniger bil: fwer min ze bruoder mit enwil, ber fpricht bin franken wort us frankem finne. Wir waften us geliehem binge, fuife brumt ung, bin wirt ringe, fo fi bur ben munt gebert: wer fan ben fierren bon bem finefite nefelieiben. flua er ir gebeine blozes bunde, unt het' er ir foch lebenber finnbe, r bag geluffeme bag bleifen bermert? im dienent lirifren, Anden unde fieiben. ber ellin lebenbin munder nert.

7.

Was wunders in ber wertte bert, (exxxvii, d.) wie manik gabe ung ift befehert (312)bon bem, ber und us mite hat nemachet! Dem einen nit er feheenen fin. 1, 128 a. dem andern quot, unt den geiwin, bas er fich bon fin felbeg mnote fwachet. Armen man mit quoten finnen fol man bur ben richen minnen, ob er eren nilit engert. ja enift eg niht man Goteg huibe, und ere, bar nach die welt fo fere bilitet: fluer fich ze quote alfo beruflifitet, bas er beiber wirt entwert, ber enhabe ouch fire, noth bort nift lones mere, wan fi cht quotes fie gelvert.

8

Swer handet funde nut fehande tuot, (315 c.) mit finer bussende, finde guot, foi man den bur einen wifen nennen?

Swer guot bon bifen beiden hat, bee's an im weis, unt fich's verstat, der sol in weisnem toren das refiencen. Or wise minnet mit so sere, alsam die Gotes hube und ere; sin seldes hip, wid unde sint, din lat er, e er disin when versiese, er tore, er dunket mich nijt wise, und ouch, der sin ere prife, is wene, si beide toren sint. er gouch, swert wis nice wie ist anders kiese, der sid an resiten wissen binnt.

9.

Munit man, in fweiher ant bu bift, (316) ich wit bich teren einen fift: bu la bir nifit se we fin nach bem nuote, La bir's ouch nift z'unmære fin. unt bolgeftu ber lere min, fo luis geluis, es briimt bir an bem muote. Die rede buil ich bir bas befcheiben : laftn bir's me fere feiben, zergat eg, fo ift bin bronde tot; fuilt aber bu bas quot me fere minnen, du mant berliefen fele und ere. da bon bolge miner fere, lege of die wane ein rehtes lot, (exxxvin, b.) unt luig ouch dar mit allen binen finnen, als es biu mase uns je nebot.

10.

Dit freiben muese ich finte uf ften, (320) Cot, herre, in biner huote gen unt riten, fluar ich in dem lande fiere. lirift, herfred, las an mir werben fehin bie grogen Braft ber guete bin, unt ufliff min luof burch diner mnoter ere. Mis ir ber ficilia engel pfixae 1. 129 b. unt din, bo bn in ber frippen læge, junger menfch und alter Got, (cxxxvm, c.) bemuetik bor bem efel unt bor bem rinde, unt both mit fælde richer huote uffaft bin Gabriel ber quote lugt mit trinwen, funder fuot: gig pflig oneh min, bas an mir iht erwinde, bas bin bil gotelich gebot.

11.

Der hof ze Wiene fprach ze mir: (321) "Walther, ich foite fieben bir;

(313)

* * * * *

un leibe ieh die, das mueze Got erbarmen!
Min wirde din was wisent groz,
do lebte niender min genoz,
wan künig Artnses hof: so we mir armen!
Da in eitzer unde brouwen,
die man di mir solte sehonden?
scht, wie jamerlich ich fre:
min dach ist bin! so risent mine wende;
mich emminet nie man leider;
golt, silber, ros, unt dar zuo kleiber,
die gab ich, unde hat onch me:
nun' hab' ich weder schapel, noch gebende,
noch brouwen weinem tanze: o we!

12.

Mir ift berfyart ber felben tor, ba fren ich als ein weife bor, mich hiter myt, fivas ich baran gekloufe. Wie möhr ein bunder græser fin: es regent beidenthalben min, bas mir bes alles niht enwire ein troufe. Des bürften mite us Ofterriche bröut, dem fuczen regen geliehe, beide, hute und oneh bas lant; er ift ein felwene, wol gezieret heide, barabe man bluomen brieher bunder: unt bræche mir ein blat dar under fin bil miterreihu hant, fo möhre ich loben die fiesen ougen weide: hieb fi er an mich gemant.

13.

Ob ic man fpræche, der nu fede, (32 daz er gefæhe ie græzer gebe, alf dur ze Wiene dur ere haben enpfangen? Man fach den jungen värften geben, alf er myt fenger lvölte leden, do dazt mit gnore dundere bil begangen: Man gap da mift di drizek pfunden, dan filder, alf ez duzer binden, gad man hin, unt riche wat; oneh hiez der birter, die nalhen don den fechen faren; die malhen don den fechen faren; di maniger dan gebueret hat; ez engalt da nieman finer alten fehilde: daz daz daz ein minneflicher rat.

1.1.

funift Ifonftantin ber gap fo bil, alf ich es in befebeiben fuil,

bem ftuol me Kome, fper, keinme unde firone; Me hant der engel litte fehre:
"olwe, olwe, mem dritten we!
es fenont din Arittenheit mit möhren fehone:
Der ist ein gift nu geballen,
ir honek ist worden Memer gassen,
daz wirt der weitses herner gassen,
daz wirt der weitses herner,
wan der hebjete itt geswachet;
daz hat der pfassen wal gemachet;
daz h die, suezer Got, gekleit:
die pfassen weitent leien rest verkeren.
der engel hat und war neset.

(exxxvm, d.)

* 15.

Schobet, berhobet und ungehobet, bin Abei gefweiget unt berfehrobet fint gar, das deitte mak wol eren hakten. Schobeter man, din werdez leben ift alter mase fehone gegeben, des mak din varter iht in fedden alten. Eren bift din ingefinde, drate das undunge funde vor den klaren ongen din. int tuoft also unt bolgeft miner lere, so bindestund eren ftrage, guot man, ganver suht niht lase, halt das reht and argen pin. blinch ballehen rat, mins herzen trut geseile, (323) so wiret din sop der veribe fehin.

* 16.

Derhofter fehalft, was fol bin leben ? bir ift nift anberg bie gegeben, wan fpot, ben reibeftu ze allen ftunben, Das ift bing hermen feiten fpil, beg ftanftu triben alfo bil. wolfim al muo ben leiben helle hunben! Den reinen bit bil gar berfehimpfeft, alliu bink bu im unglimpfeft: tue bir fneber fielie barn! bir ift, aifam bem beigen ffam, berbfuochet, bn luftes nit, bu eiter binfe: alfo uf ben butuen ift bin grufe. ben man fift beg nahteg (barn); here se ime, bem on bieneft ze allen ftunben : (322) ich man bich lenger mit gefparn.

33 *

* 17.

Ach wil beme ungehoften man ein hug uf aller fefianden ban fin buwen, als ben freehen uf bem beibe: Manbe er ift aller tugenbe bul. als em bil unberfinnen mil; (both) ftet er bil uf aller hande melbe. Er flunde, alfam ein rouch, aleine gerne fine habe gemeine naht unt tan ze aller ftunt. onwe! bas bien netruon ie wibes finnne! bas was em jamerlichin fmære. Gote biftn nar unmære, beift mir bon bir worben funt: but arger gage, but fucches has unreine, wothin beme tinbel in ben munt!

* 18.

Got hat ime reften fin gegeben, wer an ime feibem hat bag feben, bas man in bur gehoften man erfiennet. Deme ift fur unde fuese funt: an fenanden wirt er nift enzunt. obe er ben fin gehoftes muotes wennet. Ein bifpel Riefet an Abame, ba Rain ein beiner fame ze ber weride wart geborn: in ungehöbbe finog er finen bruober, Abel, ben bil tugenbe richen, dem fin aufer wirocklieften luali do bur ben Goteg gorn. bor Botes ounen fint bie unnehoften, fam neggeihrut unt feharpfer born.

19.

"Durch Got bu face mir, meifter min, fich! bas geteilte wefe bin, bas beite fing alunder bifen beiben, -Dn folt bi bem berfioften fuefen, bi unnehoften man genefen : llint, bu thoft eine tumbe brage, ber ich bieh bil gar untrage minneftlich befehriben wil: verhafter leitter ber ift fo unmære bor ben blaren Cotes ongen; fo mali ber ungeholte tounen luol erluerben fobes mil: ich Walther bi ben ungefioften baibe belibe burth ir gumpeifpit.

LXXI.

1.

In namine bamini teli wil beginnen, fprecher Amen! (330)bas ift quot bur ungefühlte unt bur bee tinbele famen. Das ich nefmnen muege in birre wife alfo. finer habefeften fanft unt bronde ftore, bas ber merbe unbro. Ich han wol unt hobelichen ber melungen. mit ber fiobefeficit(e) bin ich nu berbrungen, bas bie unhabefehen nu se hobe venamer fint, banne ich. bas mich eren folde, bas uneret mich. herzoge us Ofterrich, burfte, nu fprich: (ext, a.) by enthendest mich's aleine, to beefere ich mine zungen.

Dn bul felt mich best feftarufen fannes auch genieten. ba left je mit borfiten bat, ba wil ich nn gebieten : Ich fife wol, bas man herren guot unt wibes gruos. acivaltelilich und ungenagenlich erwerben muos. Singe ich minen höbefehen fank, fo klagent fi's Stollen. beginar, ten newinne ouen finte finoffen: fit fi bie fehalkeit wellen, ich gemache in bollen Bragen. ze Ofterriche fernbe ich fingen unbe fagen, I, 132 a. ba wil feft mich alrerft behlagen :

binde ich an Linpolt höbeschen troft, fo ift mir

min mugt entimalien.

Ich han gemerket bon ber Seine ung an bie Muore, (337)bon bem Dfabe ung an bie Crabe erkenne ich ir aller buore: ber aweier folin mieß burch auft besehriben." - Din meifte menige enruothet, wie fi erwirbet guot. fol ich's allo gewinnen, to ga fialen, hobefeher muot. Suot was te gename, le boch fo gie bin ere hor bem quote; un ift bas quot fo here, bas es gelvaltefiliege bor ir zuo ben brouwen gat, zuo ben burften, zuo ben hunigen an ir rat: fo we bir, quot, wie Roemifch riche ftat!

bu bift niht quot, bu habeft bich an die fehande

ein teil ze fere.

4.

Ich han beg Reendenæreg gabe bilike enpfangen; (341)

wil er bur ein bermiffebieren nitel alle fan be-

Er tuenet lifte, bas ich mure; nem ich mit. im ift gelebeben, bas noch bil manigem miten man

gelchiht. Was mir lihte leibe, do was im noch leiber, do er mir gelchaffen hate kleiber,

das man mie niht engap, dae finde zuene er ans ders wa.

ich weiz wol, fwer willekliche fpriehet Aa, ber gabe ouch gerur, unt war' ez banne da, biere vorn ift au' aile fehnte, weiz Got, unfer beider.

5.

Ach enweiz, wem ich geliehen muoz die hobe, Gelien, (342)

wan, ben minten, die fiel felbe melbent, tragent fi feliellen.

Des lefters ber, minte blant, tinmet fi us ir bing, fo fchrien wir bit libt: "ein fchaft, ein fchalt! ein mus, ein uns!"

Ebel Reendenure, ich foi die flagen fere, milter barfte, marteurt' und ere, ine weis, wer mir in dinem hobe berkeret minen fank.

laze leh eg miht bur bieh, und ift er miht se liranti,

ich fluinge im also swinden wider swank. brage, waz ich habe gesungen, und erbar ung, wer'z veriere.

6.

Wir klagen alle, unt wissen boch nift, was ung wirrer, das ung ber babeft, infer bater, alfing hat berirrer,

Du gat er ung boch harte baterlichen vor, wir bolgen [inic] nach, unt homen niemer buog us finem foor.

Du merke, welt, was mie baran misselle: gizet er, si gizent mit im alle; singet er, si liegent alle mit im sine lüge; unt tringet er, si triegent mit im sine trüge, nu merker, wer mie bas berkeren mige: sing wirr der junge Jubag mit dem alten bort ze schalle. 7.

Der ftuol ze Kome ift nu beriftet refte, (343) alf fie bor bi einem zonberme Getbrefte, Der felbe gay ze batte nift wan fin eines leben:

fo hat fieh diere ze balle und aue litistenheit (ge)geben.

Alle zungen füln ze Sote fehren wafen, unt ruefen im, wie lange er weite flafen; fe wider wiefen finn werk unt beliefent finn wort: fin kameexee feit im finen hintel hort, (ext., b.) fin finnen worde hie nut roubet bort, fin finere ift ein hinte hint horten mider finen fefialen.

8.

Ar bisehobe und ie edelen pfassen, [it] fit berlieret, (355) feht, wie such der babest mit des tiebels strikken

feret; Saget ir ung, bas er fant Deterg fluggel habe, fo laget, tvarumbe er fine lere bon ben buochen felate?

Das man Goteg gabe ihr koufe ober berkoufe, bas watt ung berboten bi der toufe: (exi, a.) nu leretes in fin fwarzes buoch, das im der helle

hat gegeben; und us im lefet finin ror; ir fiarbenal', ir beliftet inwern ftor: unfer after brone der ftet under einer übelen troufe.

9.

Swelch herze fich bi bifen ziten niht ber keret, (356)

fit bas ber baueft felbe bort ben ungelouben mecet, Da wont ein fæilt geift unt Gotes minne bi. nu feht ir, ivas ber plaffen werk, unt was ir

E ba was ir lere bi ben werken reine; nu fint fi aber anberg fo gemeine, baz wirf' unreite würften fehen, unrehte horen facen,

bie ung guoter lere bilbe folten tragen; beg milgen wir tumbe leien wol berwagen: ich wæn', aber min guoter filofener filage unt fere meine.

10.

Agi, wie firiftenliche nu ber babeft lachet, (344) fwanne er finen Walben feit: "ich han's alfo gemachet."

Dag er ba feit, beg folt' er nie mer han gebaht,

er inet: wich han zwene Aman under eine feone fwie bilife bag gefehilt, to ift es ze jungeft mit, braht.

Das fi bas riche freeren, brennen unbe waften, al die wite bulle ich die kaften; ich han fi an minen ftoli gement, ir guot ift alles mm.

ir Ciutfefer filber bert in minen Welfeljen fefrin. ir pfaffen egget fuener unde trinket win,) unde lat bie Cutfegen baften."

11.

Sanet an, Ber Stoll, hat iuch ber babeft har nefendet, (315)

bas ir in richet, und und Eintfelien ermet unbe

1, 132 b. Swenne im bie bolin mage kumt ge Katean. fo tuot er einen argen lift, als er e hat getan, Er feit une banne, wie bas riche fte berluarren, ung in erbalient aber alle pfarren, ich wane, bes filbers wenink famet ze helfe in Cotre fant:

nrogen hort gerteilet feiten plaffen hant. fier Stoft, ir fit uf fehaben har gefant, bas ir us Ciutichen linten fnochet torinnen unt narren.

12.

Din Pfriftenfieit gelebte nie fo gar nach mane: bie fi ba leren foiten, bie fint mieter finne anc. Es mar' se bil unt tat' ein tumber feie bas; fi fundent ane borgte, dar umbe ift in Got gehas; Si wifent ung sem himel, unt barnt fi ser helte, fi fprechent, fluer ir worten boigen welle, unt mitt ir hierken, ber fi ane fallen Swibel bort nenefen.

bie ufaffen folten kinfeger, ban[ne] die leien wefen : an weichen buorijen hant fi bag erlefen, bas fich fo maniger bliget, fina er ein fcheenes fuip nebelle ?

13.

Gennone fierren fint gehelt ben gongefæren, die behendeliliche künnen triegen unde baren, (346) Der fprichet: "fich fer, was ift under bifem huote !" nu gutiffe in uf, ba fret ein wiider balle in finem

Zunite uf ben ignot, fo ftet ein ftolger pfalve barunder ;

nu gukke in ul, ba fret ein mer wunder :

ban rin fra.

briunt, ich erkenne ouch bas, haba haba haba! hab' bin balfeljen gongelbubfen ba; lumr' ich bir ebenftark, ich finene f' an bas fioubet bin :

bin afche ftinbet in bin ongen min. ich fuil nift mere bin blas gefelle fin, bun' welleft min bas hueten bor fo trugenlichem finnber.

14.

Die wife ich brie fiobe weis to lovelicher manne, fo ift min him nelefen unde fufet woi min pfanne: Der biberbe patriarefie, miffehrende bri. ber ift ir einer: fo ift min hoffeber troft gehant ង១មែ

Linpolt, Swir ein burfte Stir und Ofterriche, me man lebt, ben ich gno bem genebe; fin lob ift mift ein lobelin: er mag, er hat, er tuot:

fo ift fin beter, als ber mitte Welf, gemnot, beg lop was gana, es ift nach tobe guot: mir ift bil minot, bag ich bur handelunge ifit berre ftrielie.

15.

Men bin bes milten lant graben in gefinde, (358) es ift min fite, bas man mich je mer bi ben tiurften

Die andern burften alle fint bil milte, ie boch fo ftæteklichen niht; er wag (c3) e, und ift c3 noch, Da bon fian er bas ban fi, bermite nebaren: er enfull besteiner line baren. fuer hunre fefigitet, und ift bin me jare borfe, gie e. bes lop gruonet, unde ballvet, fo ber kie: ber Duringe binome femnet bur ben ine; fumer unt winter binet fin lou, ale in ben erften iaren.

16.

Empojt us Ofteeriche, la mich bi den ligten, munfelie min De belde, unt mit De walde: ich enkan mit riuten :

Du munfefielt min se maibe : ich was bi fluten ie. bu wünftlieft under wient min ebenre man, bun' lucift foch, wie;

munfelielt bu mich bon in, fa tuoftu in leibe. falife fi ber wait und ouen bin beibe . ba murgeftu mit bronben leben! wie haftu fuß getan, das ich dieh an din gemach gewänlichet han, unt du mich an min ingemach i la fran! wis du bon dan, la mich bi m, fo han wir wunne beide.

17.

Do Einpolt fpart' uf Cotes bart, uf finnftige ere, (348) si behieften alle famt, st bolgeten fince lere, Si zufiten uf, alfam fi niht getorften geben. bas was billieß, wan fol iemer nach bem hobe feben;

Das fin an der mitte nist überhahen wolten, wol in des! fi taten, ais si folten; bie heide us Öfterriche heten ie gehodeten mnot; si behielten durch sim ere, das was guot: nu geben durch sim ere, als er nu tnot, unt leden nach dem hode nu: so (en)sit enin zuht bekindten.

18.

Ar burtten tingent iulwer finne mit reiner guete fit gegen brinnben fenfte, gegen bienben traget hoch gemitet, (349) sterket rehr, unt banket Gote ber grozen eren, baz manik menfehe fin lip, fin guot muoz iu ze bienfte keren.

1,133a. Sit mifte, beibebære, lat inch in wirbe schonwen, so lobent inch die reinen, suezen bronwen; scham, trinwe, ere bernde zuhr sütt ir gerne tragen, minnet Got, unt riftet, swaz die armen hiagen, gesondt nift, daz in die lugenære sagen, unt volger guotem rate, so müget ir in fimel riche bouhen.

19.

1, 134 a. An wive lop fret wol, das man si heize sehwne; manne stet es sivel, es ise ze wich, und ofte hene:

hene:

hene:

hene:

hene:

tinene unde milte, unt das er da zuo statte si, so ist er bil gar gesobt; den zwein stet wol das deritte bi;

wis is niht versmahen, so wil ich's su seren, wie wir toden sichn, unt niht uneren:

ir muczet in die linte sehen, wett ir erkennen wol; nieman uzen nach der dar we soden foi; bil manik tore ist innen tigende vol:

we, wie wis der diederten herze sint, der si wil under keen!

20.

Maria klar, bil hochgeloptin bronde, fieze, hilf mir, burch bines kindes ere, daz ich minsel minten einde gebieze, (350). On bliotik bliot barmunge, tügende und aller quete, dee fieze Cores geifenz d'injem ebelen herzen bliete; Er ist din kint, din bater nut din schepfære; wol ins beg, daz din ung in ie gebære, den hæhe, tiefe, breite, lenge ümbe grifen mohte nie.

din kieiner tip mit fnezer kinfelje in ümbe bie; deljein lounder mojte dem geliehen nie: der engel küniginne, du truege in an' alle flowre.

21.

An bem britage wurden wir vor ber helle gebriet, (351) bon bem, ber fieh bribalteiliteh in ein hat gedriet; Der engel Sabriel Maria [bic] botfehaft knudet, da bon hinnel und erde mit grozen beniden wart enafindet;

Er fyrach zuo (z')ir Abe, das minnekliche gruezen, durh ir oren enpfienk it den dut fiezen, (ext., d) der ie an' anegenge was unt muos an' ende fin; des fi dir top und ere gefeit, Maria, künigin, du gabe in uns ze troftes, der af der werttes man fingen finezen.

22.

Sunber, bu folt an bie grozen not gebenüen, bie Got burh ang leit, unt folt bin herze in ruswe fenfien: (352) Sin lip wart mit feharzen bornen gar berferet; bennoch wart manifibalt fin marter an bem firinze gemeret,

Man fluog im brie negel bur hende und ouch bur bures; jamerlichen weinte Maria din fueze, bo fi ir kinde daz dinot uz beiden fiten bliezen fach.

trurchlichen Aclus von dem frinze fyrach: "muoter, ja ist inver ingemach min ander tot: Aohan, du foit der beben swee buezen."

23.

Der blinde fprach zuo finem linehte: "bu folt fezzen (353) daz fper an fin herze, ja wil leh die marter lezzen." Das fper gegen al der wertte herren wart geneiget. Maria bor dem krinze trurekineh klage erzeiget, Si berlog ir varwe, ir kraft in bitterließen næten, do fi jemerlich ir liebes kint fach teten,

unt Conginug ein fper im in fin reine fiten ftach; fi feig unmehtift niber, bas fi niht horte, noch enfprach.

in bem jamer lieifte fin herze beach, baz heinze begunde fieh mit finem fiegen bludte ræten.

24.

Cumbe werft, zuneh dinen zoum, wart' umbe, (354)

with fan loufen binen muor, fin fyrunk ber beilet bieb,

1,133 a. Der ift manifibalt in binem germen unbeftort; er fthabet bie gie, und ift ein langer haz ber fele bort.

Ta guoten mnot ben bæfen mnot bon bie bertriben; minne Got, so maht din beo beliben; wird imbe lop mit reinem gifote, wellesta genesen; ben bæsen solita iemer gene unhjeinlich wesen; gelonde, was die pfassen guotes lesen; with das alies iider gülden, so sprich wol den widen.

25.

"Sit wille komen, herre wirt!" dem genoze mioz ich fwigen; (338) "fit wille komen, herre gaft!" fo mioz ich fyrechen, oder nicen.

wirt unt Deim fint nivene unfehameneite namen; Saft unde Derberge mios man fiely billie tehamen. Noch muche ich geleben, bas ich den gaft oneh gruebe.

fo das er mir, bem wirte, banken mueze. "Att himagt hie, fit morgen bort!" was gouge!, buore ift bas!

"ich bin hein" ober "ich mi hein" bag receftet bag.

gaft unde fegach finnt feiten ane haz: her, burget mir beg gafteg, bag in Gor beg fehaches burge.

LXXII.

3

On walgelapter Gat, wie felten ich bieh prife! fie ich nan die, bribe, wort han unde wife, (334)

wie getar ich fo gebrebein under bime rife; Ach entnon bin rehten werk, ich enhan die wacen minne

ze minem eben Kriften, herre, noch ze dir; fo holt enwart ich ir delieinem nie, fo mie; vrone Krift, bater unt fun, din geift berihte mine finne:

Wie folde ich den geminnen, der mir übele taot? mir ming der ieiner lieber fin, der mir ist guot, bergib mir anderg mine fehnler: ich bul noch haben den ming.

* 2.

Die wifen ratent, fluer ze himelriche weffe, bag er bil wol bewarte inde ouch beteile ben well, bag iemen barufe habe, bee in hermiber bettelle.

Ein ehter heiset Mort, ber fehat ber ftrage fere; babi bert einer in ftarken bennen, ber ift geheizen Brant;

fo fprechent fin einem Wuocher, der hat gar geschant die selven straze; dannoch ist der wegewernden mere:

Dit unde Bag die gant fieh ne ben wen gefeit, unt bin berfehamt Unmage (unt bin) Sitefieit; ban noch fo rennet maniger bur, beg ich nift han nechtet.

3.

Ach han hern Otten trinwe, er welle mieh noch rechen: (324) wie genam abet er min bieneft ie fo trugeligen? alb was beftet se lonenne des hünik Oriderichen? allm borderunge ift if in kleiner, danne ein bont, es enfi fo bil, ob er der aften fprüche lwæce bro; ein bater lette wient finen fin affo: "fin, diene manne bæften, daz dir manne befte(t)

Der Otte, ich bin's ber fun, ir fit ber bæfte man; wand ich fo rehre bæfen herren nie gewan: her hund, ir fit ber befte, fit in Got beg fones nan.

4.

Ach wolt' hern Otten milte nach ber lenge mezzen: (exxxix, a.) (325)
bo hat' ich an ber maze mich in teil bergezzen;
wær' er fo milt, so lang, er hæte tugende bil beferzen.

But feliere mas tel ave ben lip nach finer ere: be wart er bil gar se kurs, als ein verschroten buerk.

milteg muoteg minre bil, banne ein getwerk; unt ist boch bon ben jaren, bas er nift (en)wahfet

Do tely bem kumge brahte bas mæs, wie er uf fehos!

fin junger lip wart, beide, michel unde gros: nu fehr, was er noch wahfe! erft ie ze über in wol rifen gros.

4.

Don Kome ein boget, bon Pfille ein künlt, lat inch erbarmen, (335) baz man mich bit richer kunft iat alfug armen; gerne wolde ich, nöhte ez fin, di eigem biur erburgen:

Wahn, wie ieh banne funge bon ben bogellinen, bon ber heibe, unt bon ben binomen, aif ich wis ient fanti!

ftweich fesiene wip mir gabe banne ir habe bank, ber lieze ich liben unde rofen us ir bienget fehmen. Sug rite ich bruo, unt kume niht hem: gaft, we bir, bie!

fo maß ber wirt bas fingen bon bem genenen lile: bie not bebenfiet, milter kunlt, bas inwer not werge!

5.

Der fiffinik, min herre, lech mir gelt, ze brizek marken, (326) beg enkan ich niht gefliezen in ben arken, noch gefehiffen uf baz mer in kielen, noch in bar,

fien; Der nam ist groz, der nuz ist aber in folijer maze, daz ieh in nihr begrifen malt, gehæren, noch gesteln;

weg fol ieh banne in artien ober in bartien jegen? nu rate em ieglieh benint, ob ich es halte, ober ob ich's lase.

Der pfaffen bisputieren ift mir gar ein wist; fi pruebent in ben arken nist, ba enti oueh iht: nu prueben ber, sone habe ich b abrinne nist.

6

Ach han min legen, at die werte, ieh han min legen! (330) nu endüchte ieh niht den hoenung an die Rejen, unt wil alle beefe herren befter minre biegen:

Der ebel finiff, ber milte finiff hat mieh beraten, bas ich ben fumer juft, und in bem winter hinne han:

un[nen] nach geburen bunke ich berre bas getan, fi fehent mich niht mee an in buzzen wiß, aiß fi bulent taten.

Meh bin ze lange arm gewesen anses minen bank; ich was so win etem stank: bas hin atem stank: bas hat ber künik gemachet reine, int barzio minen sank.

7.

Ar bürften, die des königes gerne wæret ane, die bolgen mime rate, ich enrate in niht nach wane: (332)

welt ir, ich schilike in tufent mile, unt dannoch me bur Crane. [cxxxix, e.] Der helt wil Uristeg reife varn; fwer in beg irret.

ber hat wider Got und al die firiftenheit getan, ie biende, ir füt in fine ftrage barn tan; was ob er hie heime in niemerme mit gewirret. Beide er dort, bes Got nift geve, fo lachet ie; some er uns beiunden wider hein, fo lachen wire der mære warten beidenthalp, unt habt den rat bon mir.

8.

Derzoge ng Ofterriche, es lit in wol ergans gen [ext.1, d.] (375) und also schone, daz ung muoz nach in belangen; sit gewig, swenne ir ung komet, ir werdet doch I, 135 b ennsangen:

Ar fit wol wert, das wir die glodiffen gegen in

bringen unde fehontven, als ein wunder komen fi; ie komet uns, beide, fünden unde fehanden bri; des fün wie man meh foden, unt die brontven füln meh trinten.

Diz liegte log wol bneget geime unz uf baz ort; fir ung hie biderve vie baz ungebuege wort, baz leman fpreche, ir folder fin beliven mit eren bort.

9.

Er fthafft, in fwelhem leben' er fi, ber banieg triege, (329)
unde finen herren leer, baz er liege,
relamen muez' im fin bein, alg er fieh zuo bem
rate biege!
Si er aber fo her, baz er zuo bem rate fizze,

I.

fa munfefte ich, bas fin ungetrinde sunge muebe wir fian bereifehet, bie ber wenke fiant geuffenen, erlamen.

bie felben machent uns bie biberben ane fehamen. fol liegen wizze fin, fo pflegent fi tugenbelafer misser.

Möhten fi in raten, bas fi liegen in ir ftragen ir balfeffe gelübbe, ober nach gelübbe berfanen: fo follen geben, e bem labe ber fallt murbe abe artragen.

10.

Ich fan gefeben in ber werfte ein michel wunber: (331)war' es uf bem mer, es bighte ein feltfan' fignber; bes min broube erfehroklien ift, min truren worben munder.

Das geliehet einem bofen man; fwer nu bes lachen feriefiet an ber triuwen ftein, ber binde cunterfeit: er higet, ba fin grinen nifit hat wiberfeit; ffin baifcheit tuot bil manigem biffie leit; 7 zwa zungen, habent falt unt warm, bie ligent in fime rachen:

In fime fuesen honge lit ein giftik nagel; fin molfen lofes lachen bringet feharpfen hagel; fina man bas fuurt, es kerfest fin fiant, unt wirt ein fwalwen gagel.

11.

Gat meis wol, min lop ware ie mer hope ftate, ba man eteswenne lobeliche tæte mit gebærbe, mit gewisser rebe, (unt) mit ræte. Mir printet, fo mich lachent an ble lechelære, ben bin gunge höniget, unt bas herze gallen hat; helunbes lachen fol fin ane miffetat. fuege, ale ber abent rot, ber kundet luter mare. Du tue mir lachelichefn], ober lache faber] anbere ina :

fwes munt mich triegen wil, der habe fin lachen ba; bon bem næme ich ein wares nein bur Swei geloornin ia.

12.

Swer fich bes ftaten briundes burg über muet believet, [cxxxix,d.](336) und er ben finen burch bes bremben ere uneret, der möhte erfeften, wurde er bon finen hahern outh acteret.

Das bin gehalfen beinntfeffaft fieh bil lifte entranbe, 1. 131 b. fwenne er fiely nebes unde gnoteg folde umb in bewegen.

bas fi ber humber wiber uf bie erborne briunde manbe:

Das fol, nach Gotes fehen, bilifte noch gefeheben : outh horte ich ie bie linte beg mit bolge jehen: gewiffen briunt, berfnohte fluert fol man De noten felien.

13.

Ich wil niht me ben augen beigen, noch ben finnen.

bin rieten mir an Twei, bag ich bin folbe minnen, bin waren ane baifel neworht, beioin, usen unb ourfi murn.

Da wart ein wenen in geleit, bas was nint ftæte, bes bielten fieh ir elifie, bo fi folten han gefniten: unt ware cht nifit, wan bas aleine, beinne bermiren.

fo wæren fi allenthalben alfe gang an ir getæte. Dag fiel ein jegeslicher mobte lagen bean: olue, bas ieli ber truge ie finbe an in nelvan! wie ubel ich mir bes fchaben, und in bes lafters nan!

* 14.

Ach trunke arene, ba man bi ber mage feftenftet. unt ber unmage iemer (mere) nift gebenket, fit fi ben man an lip, an quot und an ben eren firenfict :

fi feliat ouch an ber fele, hoere ich ichen bie wifen : Des moht' ein freglicht man bon finem wirte mot enbern,

lies' er fieh bolleklich(e) bi ber mase wern. fo mohte ime gelufie, heil, unt fælbe und ere uf rifen.

Din mage wart ben linten bar umbe uf geleit, bas man fi chene messe, (fo) ift mir gefeit: nu hab' er bank, ber (al fo ebene messe, und chene treit.

* 15.

Er hat nift wol getrunken, ber fich fiber erin-

win gimet bas [einem] biberben man, bas im bin zunge hinket

bon wine? ich wane, er honvetfunde unt fefiande zuo (z')ım winlict:

Im zwme bas, monte er nebruchen fine buese. bas er an[e] heife bi ben liuten mohte ftan; wie fanfte man in truege, er monte lieber gan.

fuğ temlic ein iegeğlicher man, baz er ben burft ber weelde hort mir wunneklichen brönden git,
an in ir lob ift futer unde klar, man fol fi fehouw

Das tuot er ane houbet funde und ane fpot: fweicher man geteinfiet, bas er fieh, noch Gor erkennet, fo hat er gebeochen im fin hoch gebot.

* 16.

Sit Got ein rehter riehter heizet an den buo-

der fole' us finer milte (bil wol) des geruochen, bas er die gar getrinwen us den balfegen liese fuochen.

Aoth meine ich hie; fi werbent bort bil gar gefuns bere;

boeh fæh' ich an ir etteglieben geene ein fehanden mai;

ber fich bem man min[be]t us ber gant, regt' als ein al,

awe, das Got niht sornefliehen fere an dem wunbert!

Swer fant mir bar bon histe, [ber] bar outh mit mir hein;

beg manneg muot fol befte (in, alf(an) ein ftein, uf teinbie fleht unde eben, alg ein wolgemahter win.

17.

Durch finezet unt gebinemet fint die reinen brous wen; (327) cz wart nie mijt fo wunneikiefieß an ze fehouluen, in lüften, (noch) uf erben, noch in allen gruenen ouwen;

Tiljen (unde) rofen binomen, fina bie lingten in meien toulue durch bas graß, unt kleiner boge-

in meien touwe burch baz graß, unt lifeiner bogein fank, baz ift gegen folljer winne vernoen vrouse krank, fwa man ein feljone brouwen filje, baz kan trueben

muot erbiuliten, Unt ielehet allez truren an ber leiben frunt, lo lieglich lachfest in liebe ir fuezer, roter munt, unt frede uz fyilnden ougen fehiezent in manneg

herzen grunt.

18.

1, 130 b. Dif (ueziu bronwe, horh gelout mit reiner guete, bin finuscher lip git (wunne) berndez horh gemuere, bin munt ist roter, danne ein liehte rose in tou- weg bluete. (323)

Sor hat gehochet unt geheret reine brouwen, bas man in wol fol fprechen unde bienen Z'aller git,

der werde hoet mie wunnehlichen brönden git, an in ie lod ist luter unde klar, man sol si schouben: Our teneen unt dur ungemiete ist niht so guot, [exxxix, b.] als an se schene ein schwene brouwe wolgemuot,

als an se feljene ein feljene brouwe wolgemuot, fwenne fi us hersen grunde ir brunde ein lieplich fachen tuot.

LXXIII.

I, 134 a.

1. Cot in bier elementen (360) fich erfelieinet. ob wir ben nifit refite erfienten. der und hat gereinet, aller fünden fmitten wnofeli und abe fin bluot: Sin bleifen wart burenftoenen, (cxri, b.) fam bin erbe. din mit pfinegen wirt gebrochen, dar nach der bil werde an bem bringe en mitten menk: fin brufit ift anot: Der und fin bleifentich erbe in aliter beante, me fæte er wart neuflueget an ber marter. do er der menfehen broedefeit bedahre. bo wart bin menfelieit im truter unt garter : nu faunt fin erbarmen ung me trofte,

fit daz er den bröuden armen genwochlich erlofte han des tiehels beten uz der lielle stuat

bon beg tiebeig lieten ug ber belle gluot.

2. Wer malt bas begrifen (361) almit finne. juic man twinget in ber pfifen lufe, bas fi gewinne fueger beene feffelien Breftig unbe lut? Pon im felben künde tuft milt beingen allo guoter bone bunbe, bes muss man fi thungen, fteigen unde beifen. bahon burt fi frut. Sam ift und Got nu heezeklithen trucer, fie das ber luft in fines heenen grunde nethungen wart to reine, fuese, luter: ber fufre gaim erfehal im us bem munbe. bo bed fringes burfte fprach mit fware jæmerlichen, bas in burfte, 34*

und er bollfomen mære: er brafte us ber freife manift fele beut.

3. Vine ift niht fo freftift ficis af eine . e fin marter im guo feheftift wirt: wie man bas meine, bes ift ungeleret manigerhande man. Dit ben biafe balgen wirt nevinet biur, bas es muos bor winden fualgen, has fin aluot erfchinet, Brefrelititt nemeret wiet fin hinne ban. Mife mart Botes barmekeit geblafen, bil mannes Juden balges atem an fpite fin liu, bo er enpfieng bil marter mafen, babon fin lou erhillet alfo wite, nu fin nenaden nucte

I, 134 b. heize frinnet,

in her maren minuc mucte er bie menfeften minnet: bes fi Got neheret, ber bas alles fian.

(363) 4. Wasser hat natimre Kait nefteilet, man bethinget es mit biure, has for health crinclict. har inne rome fuife wirt gemachet gar. Sunder thumgen findet masser feiten : fwer mich mit knufte bergiubet, bes muog jeff engelten: ob felt bas bewife, bes wirt man gewar : Brift ift gelich bem wagger an ben fachen, te wefender Got, ftark, e er menfene wurde. ift wagger ftark, bag mak man fterker machen: fam tet fiel Got mit finer menfefen buebe; Cirifted oune masser (cxLi, c.) fot. in haime wart fin menfefeit brouden lagger

LXXIV.

beg ftet er me prife, miffemenbe bar.

bon des todes kivalme:

munte.

mieft geboten, bas ich fingen muss: Salife fi, biu mir bas wol verfte ze quote. mich mant fingen ir bil werber gruos. (362) Din min fe mer hat gelvalt, bin mali mir mol truren wenben, unbe fenben begube manifetiate.

> 2. Git bas Got, bas mir noch wol an ir gelinget (365) felit, fo were jell je mer mere bro, Din mir, beibe, herze unt lip ze brouben thinget, mich betwant nie me fein win alfo. Es was mir nar unbeffant. bas bin minne thungen falbe, fluie fi molde. und ich's an ie bebant.

- 3. Suege minne, fit nach biger fuegen lete (366) mich ein wib aifo betwungen hat, Bit fi, bas fi ir minlich nuete gegen mir ftere, fo mak miner forgen werben rat; Dur ir liefiten ougen felin wart ich alfo wol envfangen, nar zergangen was bas truren min.
- 4. Mich brout iemer, bas ich alfo guotem wibe bienen fol uf minneklichen bank : (367)Mit bem trofte ich bilife truren mir bertribe, unde wirt min ungemuete kranfi. Endet fieh min ungemacht, fo wers ich bon warfielt banne, bas nie manne an liebe bas befefigefi.
- 5. Minne, wunder fan din quete liebe machen, 1, 135 a. unt bin thungen fluenden brouben bil: (368)Liebe lereftu us fpilnden ounen lachen, fiva bu meren wilt bin wunder fpil; Du ftanft brouden richen muot fo bertworrenliche berteren, bas bin feren fanfte unfanfte tuot.

LXXV.

1. Wol mich ber ftunde, bas ien fie erftande, 1. Sanger brouden wart mir nie fo wol ge die mir den lib unt den muot hat betwungen, (369) (364) Sit bas ich die finne fo gar an fie wande,

I. 136 b.

(extit, b.)

bed fi mich hat mit ir quete berbrungen, Das ich bon ir gefchriben nift fenffian, bas hat ir fehone und ir gurte gemachet, and ir rater munt, ber fo heplichen lachet.

2. Ach han ben must unt die finne gewender an bie reinen, die lieben, die guoten; (370)Das mugs und beiben mol merben bolenbet. fluce ich artar an ir finiben gemuoten, Swas ich brouben zer weribr ie newan, bas hat ir fesione und ir gurte gemachet, (exti, d.) und it roter munt, ber fo lieulichen lachet.

I. 136 a.

TYXYI

Das miter man dar warfiaft ft. vefeficit bas. ba ift wunder bi: ber grose wille, ber ba ift, wie man ber werben berenbet? Desmar, ha fierer bugge gun. unt wachen gegen ben morgen beug, und andere manifi felicener lift. bas re ilit werbe erwenbet. Der alfn tunt . ber fol ben munt an rinive felten ferrn, mit missen fol er's alles wegen, unt lage Got ber faibe uflenen: fo fol man ftrorn nach laune wernben eren.

LXXVII.

- 1. Du fol ber Beifer fiere bur breeften bur fin rre bre lantgraben miffetat; man er mas both s(t) ware fin bient offenbare: bie ganen truonen ftillen rat, Si fluuoren hie, fi fluuoren bort unt pruoften ungetriulven mort; bon Kome buor ir fchelben; ir buf enmolite fich nift bergeln, fi benunden under Swifefen fteln, und alle einander meiben: fefit, bien ftal birbe bin ter liebt.
- 2. Der Misenare folde mir wandein, ob er worde:

minen bienft las' ich alleg barn, Diman min fob alriur: has in min lob ibt meme. bas fran ich fehnur mol bemarn. Lob' ich in, fo lob' er mich; bes andern alles bes wil ich in minnefflich erfagen. fin iou bas mnos ouch mir aczemen, ober ich full minfrig fertwiber nemen, ze hobe und an ber ftraze, fo ich nu nennone warte finer buone.

(384)3. Ach fian bem Misenære

arbueact manifi marc, bas banne er nu gebenfiet min. (381) mas fol bin rebe befchienet? möht' ich in han gehremet, bin frome ware hince fin. Det' er mir bo nelonet bas, ich biente im aber etemas; noch fan ich fehaben bertriben. er ift aber fo gebuege nifit, das er mir biete wandels ifit. ba lasen wir's benben: inas bil berbirbet. bre man nifit comerfict!

LXXVIII.

ı.

Mehtiner Got, bu bift fo lang unt bift fo (4) breit.

gebahten wir banach, bas wir unfer arbrit (382) nifit beriffen, bir fint, beide, ungemeggen magt unb rwifirit.

Beh weis bi mir wol, bas ein ander oueh bar umbe [cxxv, c.] trafitet;

fo ift ra, ale ca ic wag, unfern finnen unbereit: Du bift ze gros, bu bift ze filcine, es ift unge fi.103 a. alitet.

tumber gouel), ber baran brtanet ober benahtet, wil er wissen, bas me wart geprediget noch ge, ufalitet.

Bith, herre, bich unt bine muster, [ber] megbe (5) kint, an ben, bie inwerg erbelanbeg bienbe fint,

(383) la bir ben Beiften zuo ben feiben fin, alfam ben wint.

Wan fi meinent beibe bien mit ganzen trinben fileine: an hiner rache neven in, herre, bater, mit ermint.

Du weift wol, bas bie heiden bieh niht ierent als ters eine :

bie fint wiber bieh both offenlich unreine; bife unreine, bie es mit in fo ftille habent gemeine!

3.

Bote, fage bem feifer fines armen mannes rat, has left befieinen bessern weis, alg es nu ftat, (6) ob quotes unde finte nieman in erbeiten lat, So bar er baibe unt hom und fehiere, fage fi'ch)

mitt teeren . iere ouch etliegen, ber Got und in geieret hat; Die renten pfaffen warne, bas fi mit geheeren ben unreften, bie bas riche manent fteren, feficibe fi bon in ober feficibe fi alle bon ben feren.

Soite ien ben pfaffen raten an ben trinimen min. (7) fo fpræche ir hant ben gemen muo: "fe, bas ift bin, « ir gunge funge, unde liege mengem man bag fin,

Gedahten, bas oneh fi bur Got waren aimuofes nære.

bo gab ir erfte teil ber finnit fonftantin, Det' er newelt, bas babon nbet munftit ware, fo het' er (woi) under komen beg riches fluxee, man bas fi bo waren mufche, und über mnete ixre.

Min alter filofenære, bon bem ich fo fank, (8) bo und ber irre babelt alfo fere twank. ber burlitet aber ber Goteg gul[er ere], ir meifter werben frank;

Er feit, ob fi bie guoten bannen unt ben noein fingen .

man fwenke in engegene ben bit fwinden wiber : finanti.

In ufennben und an birchen muge in miffelingen; ber fi bil, bie baruf ie and haben gebingen, bas fi ir quot berbienen umb bas rielje in lieliten rınacıı. Icxxv, d.l

6.

Si bragent mich bif bilike, was ich habe gefepen, [exxvi, d.] (35)

ten luge ungerne, unt wil ber warfieit fraiber mit nerichen:

De Duerenberft was quot gerifte, bas fage ich ze mære.

umb ir mitte braget barnbes bolk, bas fian fuol fuchen,

Die feiten mir, ir maifien fehieben bannen fare: unfer heimelichen burften fint fo hobebære, bas Linvolt eine muefre neben, wan bas er ein naft ba ware.

7.

Mell brabe balier bil refite brier ffalte fanft, (36) ben noben unt ben nibern unt ben mittel fwante, bas mie die rederiche jegesliehe fagen banfi; Die finde ich ber beier eine nu ze banft gelingen ? ber holie ber ift mir ze ftark, ber niber gar ze Branit.

Der mittel gar ze fpage an bifen tweehen bingen: nu hilf mir, cheier huniges rat, ba en zwifthen[1.106 a.] bringen,

bas wir alle ein ungehaszet liet mefamene bringen.

Don Kome fieifer, herre, ir habt alfo netan (37) me minen bingen, bas ich in muss banken fan, in' fian in felbe mit gebanken, ale ich wiffen han. It habt inwer herzen hundeliehen mir gefenbet, bin hat unfer har (bil) gar befenget an ben bran, Unde habt ouch und ber ongen bil erbienbet: both hant fi mir bes wisen alle bil newendet:

[cxxvii, a.] fuß min brum und infuer ere ir feffilhen hat mefehenbet.

Don Itoine werber bifenet, fit bon fenuiben (38) ir habt bem riche wol nebienet und alfo, bas intuer fop ba en zwifehen ftiget unde fweibet fo;

Si infuer werbekeit bekeinen bafen ganen fluare. burften meifter, bas fi iu, als ein unnuzze bro, Setelulver kuniges pflegare, ir fit hoher mare, Beifere eren troft, baz, banne ic hanvelære, brier Kunige und einlif tufent mente framerare.

10.

Swes leben ich lobe, bes tot ben wil ich ice mee Magen: (39) fwenne ich bon bone rite, unt luas ba fi gefegeben; fa we im, ber ben werben burften habe erflanen bon Hölne, o we baz in bin erbe (ie mer) mali ge, bo riet er ben unwifen, tragen! baz fi ben fieler liesen i

An' kan im nach finer fehnde keine marter binden: im wære alze fenfte ein eichin wit umbe finen kranen.

An' toil fin ouch nist brennen, noch serliben, noch fehinden,

noch mir bem rabe zerbrechen, noch onch baruf binden: ich warte alles, ob din helle in lebende welle finden.

11.

Swer an beg ebel(t)n lant graben rate (1,(40) bur ime hübleheit, er fi bienstman ober bri, ber mane in umb min leren, so baz ieh in spür babi.

.Min junger herre ift mit erkant, man feit mir, er fi ftæte,

darens wolgezogen, das fint gelobter tügende dri; Ob er die dierden tugent willeklichen tæte, fo gienge er ebne unt das er felten missetæte, wær' unsumik: sumunge schat dem fint unt schat der fære.

LXXIX.

I.

Her babeft, ich mak wol genefen, [exxv, d.] wan ich wil in gehoefan wefen, (9) wir horten inch der Kreiftenheit gehieten, Wie wir des fielfere folden pflegen, do ir im gabet [den] Sotes fegen, das die in herren hiesen [ant] dor im knieten. Ouch fütt ir niht betgessen, ir frachtet: "fwer dieh fegue, [das der gefegent] fi (gefegent,) fwer dieh fegue, [dos der gefegent] fi (gefegent,) fwer dieh binoche, [der] fi berbluochet mit binoche bolmessen!"
dur Sot, bedenket inch dabi, ob ir der pfaffen ere iht gernochet.

2

[1,103 b.] Do Sotes fun hie in erbe gie, (10) bo berfuochten in die Auden ie, fam taten fi eines tages mir diere brage, Si brageten, od ie driez leben bem riche ihr Amfes folte geben; bo berftuont er wol ir huote und al ir lage, Er iech ein minaufen, er fprach: "wes bilde ift hinne ergraden?" — "des fielters," fprachen bo die merkære.

bo riet er ben unwifen, bas fi ben fieifer liegen haben fin fieiferg reht, unt Gote, bas Goteg wære.

3.

Der keifer, ir fit wille komen, (11)
beg künigeg name ift in venamen,
beg fehmet intwer krone od alten kronen;
Auswegt hant ift krefteik, gnoteg vol,
ir wellet üvel oder wol,
so müget ir, veidin, rechen unde lonen.
Darsno fage ich in inwer,
die bürften fint in indertan,
unt habent mit zühten inwer kinst erbeitet,
und ie der Adisenzer,
der ist ie mer inwer, ane wan:
von Gote würde ein engel e berleitet.

.

[1,135 a.]

Der keifer, ieh bin brone bote, (376) met bringe in botfehaft von Gote, ir habe bie erde, er hat das himefriche; Er hiez in klagen, ur fit fin voget, in fineh finneh lande broget din heidenfehaft, in beiden lafterliehe. Ar müget im gerne rihten; [exlit, a.] fin fun der ift geheiden krift; er hiez in fagen, wie er's verschulden welle: nn lat in zuo (z') in pfinhen, er rihtet in, da er vog(e) tift, klaget ir jorh über den trebel uz der helle.

5.

Der heifer, swenne ir Cintschen bribt (377)
gemachet state bi der wide,
so bietent in die bremben zungen ere;
Die fätt ir nemen an' erbeit,
unt stener al die kristenheit,
das tinret inch, unt muet die heiden sere.
Ar trager zwei keisere ellen,
die fant ungent, des sonwen skraft,
die sint das her zeiehen an dem schitte:
die zwene her geselsen,
wan woltenst an die heidenssaft,
was wider stuende se mankeit und ir milite?

6.

Sot git se kunige, fiven er wil; (378) bar unde wundert mich nift bil: ung leien wundert umb[e] der pfaffen iere: 979

Si lerten und bi furgen tagen, bas wellent f' une nn wiber fagen : nu tuon's burch Got unt durch ir felber ere. Unt fanen ung bi ir triuluen, an weiner rede fuir fin betronen. halreeften und die einen wol bon grunde, bie alten e bie muwen; und bunnet, eines ft nelonen: sing gungen frant unebene in einem munbe.

LXXX.

1. O we, was eren fiely ellendet bon Cintfeffen fanben! (12) wisse unt manfeit, ane fifber unde golt, Swer bin beibin hat, ber benbet unt fehanden, wie ben bergat beg himel i)feften heifers folt! Dem fint bie enaci, noch bie brouwen holt. arm man ar ber werite unt wiber Got, inie ber burften malt ir beiber fpor!

- 2. Es frumt ein wint, bas wisset ficherliche, ba bon fuir ficeren , beibe, fingen unde fagen, (13) Der fol mit grimme erbarn rifin kunft riche, bas feere ich walter unde pilgerine blagen: Boume, turne ligent bor im merflagen, ftarfien linten luxiet er bin honbet abe: nu fuln wir burhen bin ze Gotes grabe. Icxxvi, a.l
- 3. Owe, wir muesigen linte, wie fin wir ber: (14)frazen smifchen awein brouben niber an bie jamernefien ftat! Miler arbrit heten foir (bil gar) bergessen, bo und ber hurme fumer fin gefinde wefen bat, Der brafte ung barnbe binomen unbe blat, bo trong und ber teurne boartfank: wot im, ber ie nach ftaten bronben ranft!
- 4. De gefehehe ber wife, bie wie mit ben gells ien fungen, (15) bo wir ung faiten warnen gegen beg falten winters mir, 11. 101 a. Das wir bit tumben mit ber ameigen nift rungen, bin nu bit werbeitiche bi ir arbeiten lit! Das was ir ber weite ftrit, toren fefiniten ie ber wifen rat: man fifit wol bort, fwer bie gelogen bat.

LXXXI.

L. 137 a.

- 1. Wer fan in ze banfie fingen? (300) ber ift trurift, ber ift bra: Der fian bas mr famene bringen? ber ift trurift, ber ift fa. Si berirrent mich unt berfinnent fich: weff' ich, was fi wolten, bas funge ich.
- 2. Oraube unt forge erffenne ich beibe, (391) babon finge ich, fwaz ich fol; Mir ift liefte, mir ift leibe. fumer manne that mir mal. Smas ich leibes ban. bas that Swibel wan, wie es mir umb bie lieben ful ergau.
- (302) 3. Wol in fleinen bogeffinen, juiver wunneklicher fanft, Der berfeligilet nar ben minen, at him mertt bin feit in banft. Aifa hangen ir

LXXXII.

Selbbar ein win. (393) ane juis, rot, gangueher frate, fungemalet], bas ft mit gebunkeramet hære, Men tob' ir liv; fwie ich fi boch me nift gebæte, ja hære ich gerne bon ir guotin mære, Din ir bal bar uf gebunden bat; bi ir maniam fin mer firegen gat, bin ir fwarzen nak bit hohe biebken tar: ich himue, bas gebenbe ungeliche frat.

LXXXIII

In bem bone: Ich wiebe umb alles, bas ein man ge. (cxLii, d.)

1. Ein man berbiutet ane pfint (395)ein fuil, bes im nieman wol gebolgen maßt, Er ifit, wenne fin ouge erfift ein (feliane) wip, fi fi fin ofterlieber tali. mie lumre und andern linten fo gefrieben, foiten wie im Tailel fines willen jeben ? ich bin ber feinel, ber's berfurechen muos:

. .

bezzer were miner brouwen fenfter gruoz, ba ift mattes buoz.

1,137 b. 2. "Ach bin ein wid [ein wip] baher gewesen, so feere an eren und onch also wolgennot; (396) Ach truwe ouch noch bil wol genesen, baz mit feligem freine nieman seeniem sehnen wil, ber wirebe ez mit buoge und ander spil. ist, daz ez im burt iesa, er minoz sin iemer kin min dieb, not habe im'z da, unt lege ez anders wa."

LXXXIV.

- 1. Muste ich noch geleben, daz ich die rofen mit der minnehlichen folde lefen, (397) So wold ich mich fo mit ie erkofen, daz wir iemer brunde minelten wesen; Wiste mir ein hieß noch Semer stinde bon ie roten munde, so wie rett minde bon ie roten munde, so wære ich an bröuben wol nenesen.
- 2. Was fol liegtich sprechen, was sol singen? was sol wides schwen, was sol guot? (398) Sir man nieman fift nah weduchen ringen, sit man übel ane verhet tuot, Sir man teindue, milte, with the weduchen received with veryflegen so seen.

TXXXI.

- 1. Ar bit minneklichen ougen billike, ruerent mich athie, flunne ich fi fihe, An min herze: owe, fold ich fi billie tehen, ber ich mich blir eigen jihe! Eigenlichen bien ich ir, baz fol fi bil wol gefonden mir.
- 2. Th trage in minem herzen eine fluare, (400) ber ich von mir fasen niht enmali: Bi ber ich vil grene tougen ware, beide, naht und ouch den liehten tali, Des enmalt nu niht gefin, es enweite din liebe vrouwe min.
- 3. Sol ich miner trinwe alluft engeiten? (401) fol, enfol memer man getruwen it? Si vertruege michelf baz ein schelten,

banne ein loven, bas gelouvet mir. We, war umbe enot fi bas, ber mm herse treit bil lifeinen has?

LVVVI

LXXXVI.

- 1. "Dronde, bernemt due Got mie die mære, ich fin ein bote unt fol in fagen, (exim, a.) (402) The filt wenden einem enter [fine fende] fwære, die er tange hat getragen; Daz fol ich in hünden fo, ob ir in belt beduben richen, fieherlichen, des wiet manik herze bro.
- 2. Oronive, entat inch beg fo niht berbriezen, 1, 138 a. ir engebt im hohen mnot; (403)
 Deg müget ir und alle die wol geniezen, ben ouch bedode fanfte toot.
 Dabon wirt (in fin bereit, ob ir in ze brönden bringet, baz er finget inder ere unt berbefteit."—
- 3. "In möht" ich mich beg an in niht [wol] ge fazen, (404) baz er wol behinete fieh; firumbe wege bie gent bi allen ftrazen, babor Got behinete mich. Ach wil nach bem rehten barn, ze leibe im, ber mich anderg lere; fwar ich fiert, ba murze mich borh Got bewarn." —
- 4. "Oranive, fendet im ein hoch gemuete, (405, fit an in fin brönde ftat,
 Er maß hool geniesen indver gnete, fit din tugent und ere hat;
 Oronive, gebt im hohen muot;
 buelt ie, fin truren ist berberet,
 das es in leret,
 das re das beste gene tuot."

LXXXVII.

1. Mit tuot einer flagte wille (406) fanfte, und ift mir doch barunder we: Ach minne einen ritter ftille, dem (en)maß ief nihr verfagen me, Deg er mich gebeten hat,

T.

tuon ich's nift, mich bunket, bas min iemer (mere) meebe rat.

- 2. Diffie bunfte ich mich fo ftæte (407) mines willen, fo mir daz geschiht, Swie bil er mich denne bæte, al die wise fo enhölise es niht; Acze han ich den gedand: (boch) waz hilfet, daz ber muot ist kume eines tanes lank?
- 3. Wil er mich vermiden mere, (408) fo verkoochet er mich al ze bil; Onlve, beg bürgte ich bil ze fere, baz ich (im) mioz bolgen, fweg er wil: Gerne het' ich'z nu getan, wan baz ich'z im muoz verkagen, unt wißeg ere fol began.
- 4. An' getar vor tusent sorgen, (exlin, b.) (409) bie mich twingent in dem herzen min, Den abent leider unt den morgen mag ich niht getion des willen sin:

 Daz ich z iemer einen tah solg von mir [vil nahe] bi dem herzen sah.
- 5. Sit baz im bie beften jahen, (410)
 baz er alfo fehone finnne leben,
 1, 138 b. So han ich im (hie) vil nahen
 eine ftat in mine herzen geben,
 Da noch nieman in getrat:
 ft hant daz fyil berloen, und er eine tuot in allen
 mat."

LXXXVIII.

- 1. Der rife tet den kleinen bogelin ive, (411) das fi nist enfungen: Au hært iel' abre wunneknich, als e, in ift din heide entsprungen, Da fach iely bliomen ftriten luider den genenen kie, weder ie lenger wære: inner brouwen feit' iely blist mære.
- 2. Uns hat der winter kalt und ander not (412) bit getan ze feide; Ich wande, das ich iemer bluomen rot gefahr an genener heide; Ioch fcha(be)t es (woi) guden linten, wære ich tot, die nach bröuden rungen, unt die gerne tanzten unde forungen.

3. Verfumbe ich bifen wunnehlichen talt, (413) fo ware ich berwasen, Unt war' an [miner] beöube ein angeflicher flaft; bennoch muefe ich fazen Alle mine brönde, der ich wilent pfkalt: Sot gefegene meh alle; wünfeltet noch, daz mit ein heil geballe.

LXXXIX.

- 1. Ocree Got, gesegene mich bor sorgen, bas ich bil wunnekuche lebe: (414,15) Wil mie ieman sine brönde borgen, bas im ein ander wider gebe. Die winde ich bis sie bunde da, wan ich lies ir bunder da, der ich vol wos unt sinnen getenwe ein teil gebunnen.
- 2. Al min brönde lit an einem fuibe, (416) ber herze ift ganzer tugenden bol, tinde (alfo) gefehaffen an ie libe, baz man ie gerne dienen fol Jeh erwiede ein lachen fuol don ie, beg mioz fi geftaten mit; wie maß fiz behueten? ich veön mich nach it gueteu.
- 3. Ath tch under wifen z're gesizze, (417) so si mich mit ir reden lat, so benimt si mit so gar die wizze, bas mit der siy aliumbe gat; Swenne ich ie zuo bon der rede sian, gestift si mich einest an, so han ich'h vergeszen: (exlin, e.) was voolde ich dar geseszen?

XC

I, 139 a.

- 1. Meh nimet ie mer tounder, was ein wip an mie habe erfehen, (421) Daz f ie souber leit an minen tip; was ift ie gefthehen? Si hat ouch ougen: wie kinmet, daz f' alf fibel gefiht? ich bm aller manne fehreneft niht, daz ift ane lougen.
- 2. Habe ir ieman iht bon mir gelogen, (422) to befeshouswej mich baz; Si ift an miner fchene gar betrogen, wil fi [anberg] niht, wan (baz).

Mic frat mir min figuher? bas emift milit me wol metan : fi betringet lifte ein tumber man, ou fi's mit aclaubet.

- 3. Da fi wont, ba wonent wol tufent man, bie bit fehmener fint: (123) Wan das ich ein merrel Einone fian. (extin. d.) to ift min fehene [gar] ein wint. Duoge han ich frieme; bach ift fi memeine (hof), fo bas fi bil (andern) linten fol temer fin gemeine.
- 4. Wil fi buone bur bie felicene nemen. (424) to ift fi [bil] wol gemnot; Ran fi bas, fo muos ir fool gezemen, fluas fi mir getnot; So wit jeft mielt neinen unt tuon ailes, bas fi foit; was bedarf fi benne gonbere bil? ich bin boel ir eigen.
- 5. Lat in fagen, wie es umbe ir zoubce ftat, bes fi hunder treit: (425) Di ift ein wip, bin feficene und ere fat, babi fiep unt feit. Das fi iht anders funne, I. 139 b. bas fol man gar berfieln , man, bas ir wunnehiteites leben machet forme unt hunnne.

XCI.

- 1. Bi ben liuten nieman hat (426) (belieinen) hobeliehern troft, benne ich; So mich fendin not beftat, fo feinne jen geil, unt træfte felben mich. Alfo han ich bifife feiben mieh betrogen, unde buren bie wertt menige broube erlogen : bas lienen mas aber inbelief.
- 2. Teider ich muos mich entwenen (427) meniger wunne, ber min ouge an fach; mar nach fol fich einer fenen , ber nifit geloubet, was fie bor gelchach? Der weis lungel, was bas fi Cemeit: bas ift fenender muot mit gerender arbeit; unfæhlt fi bas ungemach!
- 3. Meniger wanet, ber mieh fift, min fierze fi (mir wol) an brouden fo;

Dofier bronde fran feb nifit. unt wirt mir niemer wider, wan alfa: Werdent Cintfefe finte wider quot, unde tereftet fi micht, bitt mir leibe enor. to wirbe ich aber miber bra. -

- 4. Ich ban ir gedienet bil, (120 ber wertte, unt wolte ie gerne bienen me, Wan bas fi nibel banken wil, unde wænet, bas ich mich(g) mit berfte. Mell berfren mich's wol an eine fite. beg ich aller fereft ger: fo ich bes bite. fo git fi's einem toren c.
- 5. Ach entweis, ture iches ertwerben maft; (430) bes man ba pfligt, bas wider ftuont mir je: Wirbe aber ich, fo man e pflaß. bas fegabet mir ligte: fuß enfueis ich, fuie. Doeh berwene ich mieh ber buoge ba, bas der ungebuegen werben andere wa genæmer fi, ban[ne] wiber fie.

XCII.

- 1. Wer gefach ie begger jar, (431 = 37 wer gefaet ie fehmner wip? Das entræftet niht ein fiar einen unfæligen fip. Wisset, fluem ber ane genget an bem morgen brug. dem get ungefühlte zug.
- 2. Du finge ich, aif ich e fank, wil aber ieman wefen bro. Dag bie riegen haben unbante, unt die jungen haben alfo! Wift' ich, was in wurre, bas möhten fi mir nerne fanen.

fo huif' ich ir fehaben klanen.

- 3. Sina fo liep bi liebe lit (438) gar bor alten forgen bri . Merket, ob beg winters git ben swem wot gefenzet fi. * Sumer unt winter ber alveier eren ift fo bil, bas jelt beibe loben fnit.
- 4. Dat ber funter farzen tali, fo hat er bie langen nafit, Das fich hep bi fiebe maft wol erholn, bas e ba baht. " Das ban ich gefprochen ? we, ba foit' ich han gefwinen:

for left temer fo geligen!

(128)

35 *

(438)

1, 140 a. 5. Ath wil einer helfen klagen, (439)
ber ouch bröude zwine wol,
Dazi' in also ballehen ragen
schwene tugent berliefen sol. (extiv, a.)
Die bebor war' ein lant gebröuwet umbe ein so

max fol ber nu fchaner lip?

XCIII.

- 1. Ach bin nu fo reste bro, (440) baz ielg but fessiere wunder eton beginne; Swenne ez fiest gebueget so, baz ielg erwirde miner beauwen minne, So stigent mir die sinne solitier, banne ber sunnen fesion: genade, ein küne, mine!
- 2. Ach enfach die gnoten me (4.41) (also diellie, daz ich daz verdexre:
 Amer kysten din ongen ic, der latte twinter was mir gar ze mere;
 Ander linte dielle er fluxee:
 mir was die wife, als tels en mitten in dem meisen were.
- 3. Offen winnehliesen fank (442) han ich gefingen miner [lieben] brouwen ze eren; Des fol fi mir wissen bank, wan ich win iemer burch fi vrönde meren; Wol mak fi min herze feren: was banne, ob fi bin beibin tiot? bas kan fi wol berfieren.
- 4. Dar zuo enkünde meman mir (443) geraten, daz ich fehiede von dem wane; Viere' ich minen minot von ie, wa dinde ich ein win so wosgetane, Din so ware ballehes ane? si ist sehvene mide baz gelöbt, denne Heine unt Diane.
- 5. Hera, Waither, wie es mur ftat, (444)
 min tent gefelle von der Vogelweide;
 Beife fnoche ich unde rat:
 din woigetane tunt mir bil ze leide.
 Tiänden wir gefingen beide,
 daz ich mit ir muefte bereiten bluomen an der liehten
 heide!

XCIV.

1. Bot gebe ir iemer guoten tah, (445) unt lage mich in noch gefeben,

(439) Die ieh minne, unt niht erwerben maß;
mich muet, baz ich si hære jehen,
Wie holt si mir entrinwen wære,
unt saget mir ein ander mære,
beg min herze minnehiehen kumber lidet iemer sit:
ouwe, wie sueze in arbeit!
ich han ein fenste unsenstekeit.

- - 3. "Sot hat bil wol ze mir getan, (447) fit ich mit forgen minnen fot, Daz ich mich under wunden han, dem alle linte fprechent wol. Am wart von mir in allen gahen ein küffen und ein umbebahen, de fthoz (e.z.) mir in min herze, da'z mir iemer nahelit, umz ich getuon, des er mich bat: leh tet' ez, kufre mich hat ftat."—
 - 4. Sit das ich ir eigenlichen fol, (449) bie wife ich lede, fin undertan, Unt ii mir malt gebuezen wol, ben kumber, den ich denech fi han Teliten und iemer [alfo] liden muoz, das mich [enmak] getreetten] nieman, fi entno'z, fo fol fi nemen den dieneft min unt bewar dar under mich, das fi an wir [ouch] niht berfume fich.
- 5. Ez tuet mir inneflichen we, (448) alş ieh gedenkie, weş man pflak An der werlte wifent e; auwe, daz ieh nigt vergezzen mak, Wie rehte vro die liute waren! de kinde ein kalik man gedaren, unde fpilte im fin herze gegen der wunneflichen zit: fol daz nie mermer gefchehen, fo muet mich, daz ieh'z han gefehen.

XCV.

1. Weder ist ez noet, oder ist ez guat, (450)
(445) baz ich min leit verheln kan?
Wan fist mich biklie wolgemust,

fo truret manig ander man, Der minen fejaden halben nie gewau: (o gebare ich dem geliche, alß ich fi (wif) bröuden riche.
nu muez' e3 Sot gebuegen fo, das ich bon waren fehufden (iemer) werde uro!

- 2. Wie kumet, daz ich fo menigem man (451) von kuner not geholfen han? Sit ich mich felben niht enkan getræften, mich enterege ein wan. Teh minne ein wip, din ift gnot unt wolgetan, din senjlat mich alter eede beginnen, 1, 141a. ich kan aber endeß niht gewinnen: dar unde tware ich nu berzaget, wan daz l'ein wenik lachet, so si mit verlaget.
 - 3. Si fehr, das si innen sich bewar: (452) si schinet usen pröndenrich; Das si an ben stren ist erre bar, so wart nie wip so minnefilich. So ster ir sop bit prondvenlodes ein luihr, ist si nach ir burde gesurrieret, (excliv, e.) bit schienen, din si usen sieret. Han ich ir denne gebienen ihr, bes wirt bi selchen eren ungesonet niht.
 - 4. Swie noch min brönde an zwibel ftat, (453) den mir din gnote maß bil wol Gebuczen, ob fig willen hat, fon' enoche eht, waz ich kumberg dol. Si beaget, deg mich nieman bragen fol, wie lange ich welle bi ir beliben: fi ift [mir] iemer dor allen wiben ein beender troft ze brönden mir: nu murze mir gefchehen, als ich gefoube, an ic.
 - 5. Senuoge kunnen beste baz gereben, daz in bi liebe sint:
 Swie bikke ich ir noch di gesaz, so wesse ich miner, danne ein kint;
 Ach wart an allen minen sinnen bint, beg war' ich andeeg wa betæret.
 si ist ein wip, diu nift gesæet unt gioten wilsen kan geschen:
 den han ich, so mir iemer mueze siep geschehen.

XCVI.

1. Die grifen wolten mieß beg über fiomen, bin welt geftuenbe trureflieher nie (455) Unde hete an brauben ab genomen,

boch freett ieh sonnekliehe wider fie. Si möhreng wol gewaften, es wirt niemer war; mir ivag ie rede fwar; fing freet ieh mit ben alten, bie hant den frett behalten [mi] wol lengee, benne ein jae.

- 2. Min onge (vit) mieljet wunder filt, (486) die ez vit wirk verdienen kunnen, denne ich, Daz dien (alsto felgene heit geschilft: onwe, welt, wie kunt ez umbe dich! Att Sot sein einen gewin, er git dem einen gewin, dem andern (git er) fin; so wane ich, also mare ein richer tore ware so rich, so teh anner fon.
- 3. hie bor, bo wie alle waren veo, (457)
 bo wolte nieman hieren mine filage;
 In it (aver) finnelichen fo, daz ich in fage.
 In mie wol gelonden, (waz ich in fage.
 In mieze Goe erwenden
 (noch) unfer arbeit,
 unt gede ung facilieit,
 daz wir die forge fwenden:
 onwe, möhre ich z berenden!
 ich han ein funder feit.

XCVII.

1. Ein meifter las (458)teoume unde fpiegel glas, bas fi sem winde bi ber ftate fin negalt, Loup unde gras, bas ie min broube was: fwie ich nu erwinde. (cxliv, d.) ich bunke mich alfo gefralt: Dar zuo blnomen mamfhalt, bin feibe rot, bee gruene walt, ber bogelin fanft ein trurin enbe hat, bar guo ein finbe fuese unbe linbe : fo we bir, werlt, wie birg gebende frat!

2. Ein tumber wan, (459) ben ich zer welte han, ber ift bandelbare, wand er belez ende git; Ach fotte in fan,

wan ich mich wol berftan,
bas er iht gewere
miner fele grosen nit.
Win armes ieben in forgen lit,
ber buose ware michel zit,
nu bürhte ich fiecher man ben grimmen tot,
bas er mit fluore
an mir gewere:
hor borften bieichent mir bin wangen rot.

(160) 3. Wie fol ein man. ber niban funben fan, achtinnen gebingen ober (ie mer) hohen must? Sit ich gewan ben mugt, bas ich began ger meite bingen merken übel unbe quot, Do grrif ich, aig rin tore tuot, zer winftern hant rehte in die gluot, unt merte ie beni tiebel finen feljal; bes mugs ich ringen mit forgen: [nu] ringe(n) unt fenfte(n mnes') outly Mefus minen bal! (461)

4. Peiliger Firift, fit du gewalts bift ber weite gemeine, bie nach dir gewiede, bei nach dir gewiede, baz ich in kurzer brift baz ich in kurzer brift bich gemeine, alfam dinnu erweiten kunt. Ach vas mit gefehrnden ongen blint, und aller gnoten dinge ein kint, fivie ich mine missetat der weite hal: mache mich reine

e min fele berfinke in bas berforne tal.

XCVIII.

1. O we, war fint verswunden assin minin jar? ift mir min ieben getronniet, oder ist ez war? (462) baz ieh ie wande, baz ist were, was baz ist barnach san ich gestafen, und enweiz es mit: Die bin ich erwachet, und ist mir unsostant, baz mir hiebor was kündis, als min ander hant, sinte unt lant, dannan ich bon sinde bin geborn, bie sint mir wrende worden, rest als [od] ez si verson, bie mine gespis worden, die fint træge und alt, bereitet ist baz beit, berhondoen ist der watt,

wan baz baz wazzer bliuzet, als ez wilent vioz.

(cxtv, a.)
vűe war, ich wande, min ungelätke wűrde groz,
mich gruezet maniger trage, der mich bekande e wol;
din welt ift allenthaiben ung (c) naden bol.
als ich gedenke an manigen wunnehliehen tak,
die mir fint enyfallen, als in daz mer ein flak,
te mer mere, onwe!

2. O we, wie immerliche junge liute tuont, (463, ben nu bil rinfweltliche ir nemuete ftuont. bie kunnen nilvan forgen: onlve, wie tuont filo! fmar ich ger werfte fere, ba ift nie man bro, Canzen (unbe) fingen vergat mit forgen gar; nie ffriften man gefacht fo immerliebe far: nu merket, wie ben broulven ir gebende ftat; bie ftolgen ritter tragent bærperliche wat. Und fint unfenfte briebe her bon Come komen . ung ift erionbet truren, unt broude gar benomen; bas murt mich inneftlieften ffere, foir lebten ie bil wol, bas ich nu bur min lachen weinen fiefen fol. bie wilden bogele betruebet unfer filage, max funnbere ift (ex banne), ob ich ba bon bergage. mas furiche ich tuniber man burth minen boten gorn ? finer biere wunne bolget, ber hat jene bort berforn, te mer mer, onlue!

3. Owe, wie uns mit suezen dingen ist bergeben, ben! (464)
tch sihr die dittern gallen [mitten] in dem honige slueden,
din welt ist uzen schene, wis, gruene unde rot, und innan swarzer barbie, binster, sam der tot. Swen si in verleitet habe, der schouwe sinen trost, er wirt unt swasper vooze grozer sünde erlost: daran gedenket, ritter, er ist under dink, ir traget die hechten sehme unt manigen herten rink, Oar zuo die vesten sehrten unt die gewihren swert, so wolte ich notik man verdienen riehen sot, jorh meine ich nicht die hunden, vorh der herren gott;

ich wolte felbe lirone ewellichen tragen, bie möhte ein foldenær(e) mit finne fyer bejagen: möhte ich die lieben reife gebarn über fe, fo wolte ich denne fingen wol, unt niemermer onwe.

(CXLV. e.d.)

XCIX.

1. Afrect febe ich nur bil werbe, [exxvi, b.] (21) fit min fundik ouge fibt

(23)

Das reine fant und ouch die erbe, ber man so vil eren jühr; amiest geschichen, beg ich ie bat: ich inn komen an die stat, da Got menmschijnehen trat.

- * 2. We dan[ne] tufenthundert wunder, din von difme tande fint, Oin kan ich ihr mer befinder [unt] geahten, denne ein kieine kint, Wan ein teil von unfer e: fluem des nihr genuege, der ge zuo den Afden, die fagent im me.
- 3. Schwill lant, rich unde here, swaz ich der noch han gefehen, [1.104 b.] So bistuis ir aller ere; was ich wunders hie gesehen! Das ein magt ein hint gebar, heer über aller engel schar, was das nihr ein hunder are!
 - 4. Die lies er fieh reine toufen, das der menfehe reine fi; Do lies er fieh hie berhoufen, das wir eigen würden bri; Anders waren wir berlorn: wol die, fper, firmuze unde born! we die, ze den ift din zorn!
 - 5. Do er fieh wolte über ung erbarmen, (24) ba leit er ben grimmen tot, Er bil rieh' über ung bil armen, baz wir lixmen uz ber not, Daz in ba beg nihr beebroz, batt ein bumber alze groz, aller tounder übergenoz.
 - 6. Hinnen buor ber fun ze helle bon bem grabe, bar unne fali; Beft ber Bater ie gefelle unt ber Geift, ben nieman mali Sunder fehriben, es ift ein, fleht und ebener, banne ein zein, als er Abrahame erfchein.

- 7. Do er den tievel also gestigande, (26) daz nie lieiser baz gestreit,
 Do bnor er her wider ze lande,
 do hnop sich der Asiden leit,
 Daz er, herre, ie hinde brach,
 nnt man in sit lebendik sach,
 den ir hant knog unde stack.
- 8. Darnach was er in dem tande (28 c.) bierziß tage, do buor er dar, (Dannen) in fin bater fande; finen geift er uns bewar:
 Den fant er hin wider zehant; heing ift das feibe lant, fin name der ift der Got erhant.
- 9. Ar (en)lat inch night berbriezen, (28 b.)
 baz ich noch gesprochen han,
 So wil ich bie rede entstiezen
 hürzlieh und inch wizzen lan:
 Swaz Got mit ber weite ie
 begie,
 baz huop ich bort, und endet lie.
 - 10. An diz lant hat er gesprochen (27) einen angestiehen tak,
 Da der weise wirt gerochen,
 unt din witwe klagen maß
 Unt der arme den gewaht,
 ben man hat mit in gestalt:
 wol im dort, der hie bernatt!
 - 11. Unferre lantrefter tiften (28%)
 briftet da memanneg filage;
 Wan er wil ze frunt da riften,
 fo ift e3 an dem leften tage;
 Unt fwer deficine fefuide file lat
 unberefenet, wie der frat [cxxvi, e.]
 boet, da er pfant, noch bürgen hat!
- (25) 12. Keiften, Anden unt die heiden (29) jehent, das die ie erbe fi; Got muese es ne rehte fegleben dur die fine namen dei.
 Al die welt der ferret her; wir fin an der rehten ger: reht ift, das er und newer.

46. (cxLv1, a b.)

I, 143 a.

per hiltholt bon Swanegou.

Ĭ.

- 1. Dass ich ben muot iemer von it beliere, fo groz unftwie ich vil gerne berört; (extvi, e.) (1) win herze ftat niht fo, das ez mich iere, baz ich mich iemer fcheibe von ir. Und ir geburde die ratent mir, bie fint fo fueze, daz ich nie mere kein ander wip möhre minnen fo fere: ir fchemen libes hat Sot michel ere.
- 2. Ar fcheniu zuht also senfte unde reine (2) lat mich das herze von ir schriben niet; hiemit ich fiem ander broulven niht meine, wan, diu mir so brintliche riet.
 Dabi sol si wot bekennen bisu liet, unt daz si ouch wize, [daz ouch] ander broulven heine

habent an mir umb ir minne bil ficine: fug biene ich in allen gerne burch bie eine.

- 3. Wir ist ber must worden trucke unde swære, (3) wand min sol both nie mer werden gegen ir rat, Sit si gesouder von mir bæsu mære, gegen der min herze also guethehen stat; Ein teil si an mir bergaher sich hat, si hete beg ere, das si ir korn berdare, mink ich gegen ir so gar unschindible wære: o we, weg kihen mich die sügenære!
- 4. Die mee mueze ich fanfter biten der ftunde, (4) daz ich mich dan ir scheide, stwie ez joch mir ergat, Ob si mir ir genaden niht berönnde. so daz beschäufe, seht, so twäede min wol rat: Ar roter munt, der so [gar] guethen stat, od si mir den ze instenne [wol] gunde, und also, daz ez doct nieman bebunde, daz herzeleit ich sanste überwunde.

II.

1. Ein fehapel brun, [und] underwifent ie blank, hat mir gehiehet das herze unt den muot; (5) biebt künde ich muner broutben den fank, das fi belienne, wer mich fingen tuot. Tib fol mich gegen ir [hulben] huetende fin

noch michels baz, banne ber ougen min: fi fi getriume, baz werde an mir fehin.

2. C3 ift ein wunder, wie wart nie fo we, (6) do ich wol vieren bur eigen mich vot, Wu minne ich eine, nnt deheine ander me, und ift nach der einen noch grozer min not, C, 143 b. Danne fi ware von minnen alß ie; ez waß ein fyil, da mit ich ümbe gie: nu erkenne ich minne, die erkande ich eine.

Ш.

- 1. E3 ift reht, ba3 ich laze ben muor, (7) ber mir uf minur ie luag riche unt guot, (extvi, d.) ich wil gebaren, als es nu frat.
 O we, ba5 minur ie ba5 bece ende hat! flure fieh mit frate an ie unffarte lat, wie unfanfte bem ein fehenben tuot!
 Als e5 mir hat ba3 feibe getan; liebe muos dikhe mit leibe zergan:
 wie fanft im ift, der fieh hat behuot!
- 2. Du werbent ougen bil truebe unde rot, (8) nach liebem briunde so lident si not, die ir da besteut liste ie merme; Daz seit getuor maniger brouden nu we, die broude enpsiagen mit liebe, als e, der hunne werder nu maniger den tot. Minne unde brunde ich dur Got lazen wil, des dunket mich dur un nie mer ze bil, sit man uns don ime bienest gebot. —
- 3. "Min teil ber minne das fült it zu han, (9) bas enwil ich andere nie manne lan; bas enwil ich andere nie manne lan; beab füt i, herre, gedenken min; her ich zih iebere, das folt inwee fin, bröube unde wunne werde (in) von ir fehin; fi har mie niwan leit noch getan, Sir ich mich kerte und ie fere rank an eine ftat, da mie lieder nie gefank: bas banne mie mucse es zu damite ergan."—
- 4. Das ir genade mich fo gar vergie, (10) beg bin ich bro, unde flaget' es boch ie,

ir ebeler minne ich noch fanfter enbir. Danne ich fi wefte in ben forgen nach mir, als ich nu han unt tibe nach ir. Sot, unfer herre, bur ben ich fi ne, Der affine mie beg, werde je mer ein wiv, ber uf menade ful bienen min tip . bas es bin fi, bin mich erfte bie.

IV.

- 1. Ach wil ber fieben aber finnen, ber ich ie mit teinmen fank. Uf menade und uf gedingen, bas mir truren werbe frank, Bi ber ich alfo felione an eime tange gie, ir game fual die Brane, fo felicene win wart me. Glie und Gife tangent fugl, beg man in beiben banfen fol.
- 1. 144 a. 2. Ine gelach fo tunentriche brouben nie, des muos ich ielien. Doch fo rente minneftliche; flwas ich brontven han gefehen, Des ift fi bor in allen newaltin ie mee min, fi muos mir tuol achallen, fi fueger faiben felirin. Gife und Gife tangent fuol. bes man in beiben banfen fol.
 - 3. Smilt fi bin fuese reine, fæilk fi ir roter munt, Saint fi, bie ich ba meine, fæitik fi fo fueser bunt, Sant fr bin fuese ftunde, fælik fi, bag ich fi erfach, fælik fi, do fi mielt bunde, bin bane fi noch me Berbrach. Eite und Gife tangent luol, bes man in beiden banfien fol.

ν.

(CXLVII, a.)

1. Do ir berfagen mir fo nabe gie, bo baffte ieh beg, ab ich naffen ware, bas ich bergage ein teil miner flumre; bo huop fiel erft bin not an mir: Dief nethuank bin minne haerer nach ir, banne fi tet ze Sucie in bem lanbe; T.

babi ich relite an mir felben erftanbe, bas ich bes nie mer enuflichen fan. Ich enfr ir ftate, ale bo ich fin erft began, bo ich mit triuwen bas herze an fi fvanbe.

2. Wil fi, bas ich bon ir fehride ben mugt, (r.5 nut min fierge bon ir minne fiere. fo fot fe lazen ir felicene und te ere: ab fe ber beider bermiffen mit fieb : Damit malt fe bon ir felieiben mich, (11) fluar to has heret, to muss tell beliben und jemer bienen bar bor aften briben. luxee ber felicenen min bienft fo leit. His fe nu lange mir hat gefeit. fo möhte fi mieh wol bon ir triben.

VI.

1. 1111

- 1. Ils aifen broutven ich mir eine erftande ro ze trofte, an ber wil ich ftate beliben, Des femme ich min ere me ufanbe.
- (12) unt bas ich fi minne bor allen buben; Swenne ich bas niht tuo, ich wil, bas fi verfte. und ie genade mich bar zug berge : nu gedente, ob (ich) ie nifit lofte, wer mich an branden je mer me getrofte, (ext.vn. b.)
 - 2. Was foite mir barnach lib und ere, (20) fluenne ich bas herme woire bon ir wenden? Si bugge, bag ich minne fe iemer mere, nach ir genaden muege ich's noch berenden. Das bar imbe, ob fi bermifen fan ?
- das habent bil onote brouwen e netan : (13) born ift min troft, ich horte fanen ein mæer. das wift fo quot, fo frater bieneft, ware.

VII.

Do ich, beibe, gelach unt gehorte, (21) bas man fe hate to berre bergnot, Don dem lobe ich mich tumpliche enborte. bas ir bin werit aifo muethehen tuot. Ach folte mich bor ber not fan behnot. wan das ir felicene mich alfo bertorie. bag ich fi bat, bas fi niemer getuot: ir gros berfagen mir die broude gerftoete.

VIII.

1. Das herge ift mir bor leibe nach berftung. ben, (22) mie hat berlagen bie broube min berkeret 36

(24)

tint minen muot niwan truren geleret, wan ich nu han ir ungenade bebunden; Daz tuot mir leit unde ive Aallen funden, min ungelichte ift mit forgen gemeret, mich haben ir wort alfo fanfte berferet, daz ich niht möhre foreinden die wunden.

2. Swenne ich genaden ie gegen ir gedahte, so bröndwere mieth ir fehm in dem muote; (23) so enplie aber fi min rede so gar Tunguote, das ich erschraß unt mieh an teuren deahte, Odie, so dorhte ich, das es si bersmahte, so het ich sorge, als ein kint ze der enote, wie ich gegen ir hinden mieh also bestudet, das fi ihr den zorne sieh an mir bergahte.

IX.

- 1, 145 a.

 1. Wie fehene unde guot si ware, des het ich so bit bernomen, Daz mir memerme din mare stunden uz dem herzen komen:

 Sit han ich an ir gesehen, swie gerne ich si nu verbare, me möhte, alse ist mu her beschehen.
 - 2. Itinde ith, als es ir gezame, wol gedienen, das tact' ith, Das fi mine bete bername nach genaden über mich. Do ith fi mir ze trofte erlach, wolte ir das welen gename, fo wol mich des, das ie gelchach.
 - 3. Swie fi wii din immeiliesse, des hat si gewalt also, dis in arm, ieh din eiche, ich bin truris, ieh din dro; so gar ist si gewaltis min: ist aber, daz ieh don ir entwiche, des solf ungewaltis sin.

X.

1. Die beften, die man binden finnde (extivit, e.) von dem Pfade uns uf den Iin, (27) Die ftoolgie ich nu manige ftunde, unt dant fi in dem hersen min:
Die ich han erwelt us allen widen, din ift hie, di der wat ich benden;

ich wit min fuochen lazen fin, ich enfofg niht langer teiben.

- 2. Sture die bogel' an dem rife (28) fingen nider, alder ha, so din ich in einer tuife, und entwide doeth niemer dro Von der fehanen, die ich da minne, din mak mir bröun heeze unt finne, ix genade fint alfo, daz ich ie nist toan benmen gefwinne.
- 3. Swice fi in der maze fehme ware, (29) und alfe gae mije minneilieth, Sone het' ich so manige sware bon ir night, des dulte miet; Wolte si han mit mie gemeine miner sorgen mijt wan eine, nigte si vedulte fieh, das min truren würde sielene.

XI.

I. 145 b.

(31)

1. Vroutue, ieh rede ez mit intvern hulden, (30) fit ieh ineh alreeft(e) fach, Ane weiz, bon weihen fehulden

(25) Her eit bin groz ungemach,
Daz mir bon gedanken fo we nie gesehach,
wie's mir sotte ergan
bon der liebe, die ich han
genen in, bronwe, der mag ich niht san.

2. Von inwern ongen dur din mine
gie mie in daz herze min
Em so winneskieher schine,
ber musz ie mer dennie sin;
Ane gesach nie don wide so guetsiehen schin,
und ir guete da di:
sit diz allez (nu) da si,
brouwe, genade, so sa mieh den.

3. Die man kan ez in (b)eekeren, (32) un ieh inwer eigen man; Ez frat wol nach inwern eren, ob ieh in wol heiles gan, tho ich in wol heiles gan, tho ich in wol gerne diene, so ich beste kan, ob ich daz tno, weide, spate unt beno, gegen in, brouwe, da hærselt genade zuo.

XII.

Wot mich beg, daz iehft' ie gefaeh, (33) fahlt fi din finnde, do nim heeze erweite die, der tügende meisterinne!
Gedalte fi, wenne ez geschach, daz ieh don ie minde doct ie resten genoz enpsie, do gad mich ir din minne, Daz mich ir nieman berprach, der ez wiszen kunde, iemer sit viszen kunde, iemer sit die kierte ieh ie genoz ir minne sinne.

XIII.

Ach toffre bro, hande ich berdienen bas, (34) bo ich gegen ie hohre bete begunde, Das ich ben ir grosen has nie bernam bon ir fiesen minde, (extvi), d.) Das fi fo fehone mie berfagen kunde; ob ich niht mer genaden an ir bunde, fo wolte ich ie mer bi ir betifen: bur das ouch getriber ich ir bas, danne allen widen.

XIV.

- 1. Ofter, ieh armer, wie fol ieh nu werben, (35) fit ieh ir niht enbieten fol min fendes klagen? Du minoz ieh ieider fluigende berdeetben, wan ieh ie minen kumber niht maß felbe gefagen. Do wil ieh der teinwe niht verzagen, ich enfi ir holt, alfo mioz ieh sterben: swiget ber mint, so wil ieh'z in dem herzen tragen.
- 2. Si möhte mieh boeh under wilent gruegen, (36) das ir boch meman beefierte, als es ir gegen mir frat;

Ach mag gewon bon ie worten bil fuezen, bas fi mieh genozte: nin' weiz ieh, war imbe fi's lat,

Ach engelte, bas min herze fi hat ze ber beften erwelt; bas wil ich geene buegen, fwenne min ftæte und ir ere und ir fehene zergat.

1. 146 a. 3. Min grafte leit mößte fi ihte wenden, (37) ein halbez wort duhte mich den ir fuez unt guot, Aussche fi mir daz ze geuoze fenden, dadon wær ich iener rich unt hoch gemuot. Min edelm beonwe ilt so gar nift behnot,

fi möhte mir die bronde wol berenden; uf genade minog ich warten, wenne fi'g tnot.

XV.

Owe, minne, wes siheftn mich? (38) ich han dir doch niht se ieide getan; Daz du mich mucheft, dar an fündeftn dieh, din folieft nich hol an' die not haben werlan, Daz du mie kereft daz herze unt den im gar an ein wip, din niht weiz, wer ich bin, unt din nich doch, beide, fiht unde hæret; mich hat ie rat und ie fehrene bertærtet fits ift min bröude bon in beiden gerfferert.

XVI.

Tehte bedude ich minne gerne burh rine bedude, die ich han;
Der ware mie niht Benbeine, umb die ist es so getan, Swenne ich der einen ane wære, mit wæren die andern gar unmære; ich wil mich beingen gar us dem wane, es ist din edete, wolgetane, unt der besten ie mier eine: bast min brouwe, die ich da meine.

XVII.

Ach han den gesonden in dem muote, (40) babon mich mieman kan berteiben, Daz mir niemer möhre komen Tungnote, daz ich fi erwefte uz allen widen. (exivin, a.) Wa fol ich deiben mit so geozen eren, als ich an der schwent wunde? kool mich, daz ich so wein kunde?

XVIII.

Wil si bestennen ben gnetichen willen, ben ich gegen ir han, (41) So han ich gennog (e), wan so kan ich memer verlan, Sin' laze mich des geniezen gegen ir, daz ich ir gan, beibin, herze unde finne, nach ir genaden, so-danke si mir, daz ich (si) baz, danne mich selben, minne.

XIX.

Mir that bil fanfte, swenne ich hære, baz man si sobet so gar boliebiliche, (42)

Des bin ich bro, und enweis both, bur mas; wan unfer munt ftar fo gar ungeliche: Ich minut fi , fo ift fi mir nelias : bag ift ungeliehe, fine bebenke fieh eg bag, fo bas ir quete iht an mie entwiche.

L 146 b

XX.

- 1. Don forgen wande ich lebift fin. da mich bie fehene al umbe bie. Beliebet wart bas berne min, wan es mir fefiedelielie ernie: Do was min forge lifeine: nu fian ich me, banne eine, ich bürlite, ir fi bil tue nach mir, ais minem Bermen ift nach ir; bas fint Swibattin leit. bin unfer briber herme treit.
- 2. Under hillent muos ich tragen bon gebanken fendin ieit; Mis ich banne heere fagen bon ir fo arose werdelieit, Do wirde ich bon bem mare bro; fi tate outly mir bas felbe alfo, horte fe bon mir iht anotes; bes fin wir gelieftes unotes: fluas fi brout, bes brouter ich mich; Iwas mich brout, bes bront fi fieli.

XXI.

1.

1. Batte rifen unbe fne. to bin gergant, fo fiumt, als c, 47. Der Wolfram bon Efchenharh

beibe, bluamen unde life : unvergangen ift min not, ber wirt ie me.

2. Swie man fifit bie fieibe fran . (46) wis, alder fumerlich netan, mir enwil min leit gernan : bas klage ich ber febenen, bon ber ich (e's ban.

XXII.

- 1. In ben fumerlichen tagen hohe ftat (47) manik herse, niht bas min: Das filane ich ber felicenen, bin mir felten lat keine bronde komen bar in. Sol bas iemer aifo fin. to man ich wol hiagen, bas an ir nibt gernat ir bil minneftlieffer febin.
- 2. Si gelichet wol bem fternen Cremundan, ber nie finn, nach fier gegie: (44) (48) Alfo hat fi lange wiber mieh getan, bas fi ir muot berferet nie: Sit ich mich an fi berlie. fo enfande ich an ir binben, noch entftan. wan berfanen, bas bant ien ie. (extyn, b.)
 - 3. Si foi wiggen, flwag ich leibes bon ir litage, bas ich both nie wip gefach, Die ich to minneklicheful in mine hergen trage; nie nifit anders ich berfach. Dulbe ich ba bon ungemach, was bar imbe ? ich mobte noch geleben bie tage, bas nie lieber mir gefeljach.

(extyni, ed. - extix, ab.)

47.

.45)

(43)

(exaix, cd.)

1. 147 a.

Der Wolfram bon Eichenbach.

- bas ich ie neme mit triulven war; Ich ger, mie wart ouch nie bin nie verhabet, min ouge fwingen bar; Wie bin ich fuß bon inlen flaht: fi fibt min berze in binfter naht.
- 2. Si treit ben helfelichen genog, ber mich an brouben rieben maß,

Dar uf ich temer bienen mnos; 1. EIR wip malt wol erlouben mir, (ci, a.) bil libte erfebinet noch ber talt,

- (1) Das man mir mnos bronden ichen: noch groser wunder ift gefehehen.
 - 3. Du feht, was ein ftoreh feten fehabe, (3) noch minre feliaben liabent min bin min:
- (2) Ir has ich ungerne uf mich labe, bin nu ben feljuibeijaften im

8

(4)

Gegen nur treit, bag lage teh fin: . ich wil nu pflegen ber zühre min.

III.

- 1. Orr holden minne ir hlage bu funge ie gegen dem tage, Das fure nach dem furzen, fure minne mit buyneh griesen. Sife englieht, das fi fieh muesent feheiden, dem gie der morgenfternt, wahrere, funk, daben nigt fink bur gerne.
- 2. Stuer pfinger, ober ie gepflatt, baz er bi liebem buibe latt, Den merkern mibreborgen, ber barf niht dur ben morgen Dannen ftreben, er maß beg tageg erbeiten; man barf in nihr nz leiten, . . . uf im feben: ein offen furze wirtes wip kan folise minne geben.

III.

- 1. "Von der zinnen wil teh gen, in tage wife fank berbern:
 Die steh minnen tougeniehe, und ob si prise ir minne wern, so gedenke sere an sine sere, dem ich und ere ergeben sin. der nieh die die, drift und er nieh der nieh der nieh tere im giote exte im giote exte int helfe schin: eitter, wache, siere bin!
- 2. Whit berkrenken wil ich aller wahrer reinwe an werden man; Wilt gedenken
 1, 147 d. foltn, brouwe, an feheibens rinwe, uf künfte wan.
 Ez was ie wage, fwer minne pflage, daz uf im lage meldes laft.

ein fumer bringet, bas min munt fluget; buref; buolien bringet tagender glaft:

hurt[c] bin, wache, furger gaft!"

3. Er muof' bon bannen, ber fi filagende ungerne horte, bo forach for munt Allen mannen . . me fo mar gerftorte bröuben hunt. Since baibe es tante, ber unbergante an ir beiante. (ci., b.) das forme in bloch . unbermeites ruliften. nar heinlich fmunkten, ir bruftel brutten, unt me dannoch: urloup gap, beg pris was lioch.

IV.

- (6) Arfyrink binomen, sond uzdeingen (9)
 unt der luft değ meijen ueboet bogef ir atten don:
 Eteswenne ich san ninwez singen,
 so der rise inget, guot bup, noch alleg, an din ion.
 Die wattsinger und ir sank
 nach halbem sunceg teile in memanneg ver ein
 stank.
 - 2. Der bliftieigen binomen gieften 10, fo beg rondreg anehang erliuteent, fiva fi fint; Dogel' bie hellen nut die beften al beg meijen zit fi wegent mit gefange ir fint; Do flief niht din nahtegal: nu wache aber ich, unt finge uf berge und in bem tal.
 - 3. And fank wil genade fnoehen (11)
 an dieh, guetlieh wib, nu hilf, fit helft ift worden not;
 Alin ion dienftes fol gerwoehen,
 das ich iemer bite unt binte unz an minen tot.
 Eas mich von die nemen den troft,
 das ich is minen fangen bladen werde erfoft.
 - 4. Guot wip, maß min bienft erbinden, (12) ob bin helf (e,lich gebot mieh bronden welle wern, Das min truren muese fwinden

und ein fiebeg ende an die bejagen min langeg geen. Din guetlich gelag mich twank, bas ich bir, beibe, guot finge, alburz, ober, wifty, lank.

5. Werbez win, din fieze giete (13)
unt din minneldieher zorn hat mie vil bröude erwert;
Wahren træften min gemuete,
wan ein helf(e)liehez wort von die mich fanfte ernert;
Wach' ein' wendig mir min flagen,

to daz 1th (noch) weede groz gemuot bi minen tagen.
V.

1. "Es ift nu taft, (11)bas ich wol mak mit warheit jeffen, ich wil niht langer fin; Din binfter naht hat une nu beaht, ze feibe mir, ben morgenlichen febin. Sol er bon mit feffeiben nuo, min briant, bin forge ift mie ac beilo; ten weis bil wol, bas ift onen ime, ben jell in minen ongen geene burge, möht' ich in alfo behalten. min fiumber wit fielt breiten; give bes, wie finnt er's fin ? ber fjolifte bribe muege in noch an minen arm geteiten ! cc

2. Das guote wip
ir virundes iny
wafte umbevie, dee was entstafen do.
Do das geschaed,
den grawen tali, do muost' er sin undro; (eL, c.)
An sine drust er deubte sie,
unt sprach: 3/0 erkande sie me
hein teurik scheiden also sie,
ure hat si so dividen also sie,
ure hat si so kurz gemeszen:
der tali wis nicht erkunden.
hat mune an seiden test,
diu hiese erkunden musze
hinden."

3. Si beibe lufte, bas er hufte fi, genuof gehinochet wart bem tage. tteloub er nam, baz do wol sam; nu merket, wie da ergie ein fehimpf bi kiage: Si haten beide fieh bewegen, ez enwart fo nahen nien' gelegen, deş noch diu minne hat den pris, od der funnen der mit blikke wæren, fine möhren swifehen fi geliuhten. er fyrach: "nu wil ich riten; diu wiplieh guere neme min war, unt fi min fehit hinte hint her, unt s'allen sten."

4. Ar. ougen nas (17) 1,148 a bo wurden was; onch thang in Hage, er mnofte von ie. Si fyrach hin a'ime: "netowd ich nime ar der beönde min, din wil gae von mie, Sit ich mios dinen munt (fo rot) miden, der mangen grinos mie vot ind ouch din ling, affe in din userweite guete leete, ant din gefelle, din trinwe."

fi fyrach: "weme witti mich lasen? in him fehrere wider in rehten troft: owe, due das mag ich freuge forge niht gefasen? "

VI.

1. Snot wib, ich bite bieh minne, (1-8) ein teil bir baz, fit ich bir nift gebieten malt;
On gip mie die gewinne, baz ich baz an die gewen ooch lieben talt.
Siel baz ich wilder, banne ein tier, malt mir bin helfe entwenken.
witt an teniwe gebenken, I, 148 b. fællk buy, fo gift ein liebez ende mie.

2. Ou treift so bestes heeze us min berluft, wie sol der site an die zergan?
Eine minger, dallie, eine terze, om maß (din) brust niht baz danne die din dine stan;
Om munt ist uf den king gestalt, din lachestehes gruezen maß mir wol gesuezen

fure not: fus fat bin minne min geluate.

I. 149 a.

- 3. Möhr' ich die feibe reichen, (20
 din fo hoch
 ob miner brönde ftet gewilt!
 Sot mines ir herze erweichen,
 fir ez noch
 der miner fluxre nihr bebilt.
 Wan filht mich al ze felten geil:
 ein bling bon doure ftrafen
 möhr' ich walen malen
 hau erbeten, das im der herte entwiche ein teil.
- 4. Ar wengel woi gestelset (cl. d.) int gebat, assam ein touwik rose rot; Diu sehmen wir wos gebellet, sit ballspeë bar; ir ougen bringent mich in not, Si bringent in ming herzen grunt, so enzändet mich ir minne, baz ich bon ir liebe enbrinne: an ber stat bin ich von ber suezen wunt.
- 5. Ar fehene broude machet, due lingtik rot ift ir munt, als ein rubin; Swem fi bon herzen lachet, des forge ift tot; lift min fpilnder augen fehin, Ar bremde krenkfest daz herze min; ich ftiebe, mir(n') werde ir minne: Denug din götinne, lebt' fi noch, fi muefte bi ir berbitchen fin.
- 6. Ach wil beg minen ougen lagen bank, baz fi ft bunben also guot: Die ich ba minne tougen, lunder wank, biu hat nefichet mir ben muot:

(20) Das fehaffer mir ir roter munt, ir minnefniches lachen frau mir wol gemachen hohen much, da von mir wirt ein vröude flunt.

VII.

- 1. Maniger klaget die schenen zit (24)
 unt die liehten tage:
 cil. so klage ich , das mie ein wip getuot,
 Din mie leit zuo sorgen git:
 (21) o we direc klage, ,
 - was ift mir dir fendes truren gnot? Aner bogete fingen, alter bluomen fehn, ellin wid unt wides kint, fluas der ledende fint, træftent mich niht, wan fo das fol fin.
 - 2. Mich hat leit in truren braht (25) und ein fendin filage, din mich nihr wan truren leeen wil. Mir hat loneg ungedaht,
- (22) ber ich mine tage have gebienet us der maze zil. Wer fol mir nu lonen, unt gelit fl tot? gefesihr beg niht, unt fetrbe aver ich, brouwe min, nu fpried, uf wen erbe ich danne bike not?
 - 3. hilf, hilf, guot wip, la befehen, (26) ob du brechen maht forgen bant, min broude hinket bran. Wir mak liep bon dir befehehen, darzuo haftu'z braht,
- (23) bar zuo haftn's braht,
 bine guete bite ich unde man!
 Abaniteh dien(e)ft, wiplich ion gelich ie wan,
 wan an die, bil falik wip:
 bumber treit min lip,
 bie bernanten zit naft unde tak.

48. (cl.1, ab.)

Don Singenberk, Crubfache je Sant Gallen.

I

- 1. Disolime, faiben riche, (cl.1, e.) (1) wie müget ir fo langez leit an mir bertragen?
 Cuot fo faithliche, unde fat mich mih an brönden gar berzagen.
 Wan berberbet ir mich fo, daz wirt in berkeret von den bei befeen, die noch nerne waren bro.
- 2. Prouwe, ich bin ber eine, (2) ber fich memer talt bon in gescheiden wil; Sol das helsen kieine, dar nio ware doch der guete an in ne bil. Teh weiz wol, ir sit so guot, daz mich noch ein hoher trost bon in machet hoch, gemuot.
- 3. Oronwe, tely ger nist mere, (iman fo bil, unt würde baz, fo ware sim Al ming herzen fware, bon der tels (un) niemer tall geseheiden bin, Daz ir iuch mith nemet an, unde tels in lieber ware, banne ein ander man.
- 4. Oronwe, ob ich berdiebe, (4)
 was habet ie oder ieman delte me?
 Und ein leit erwirbe,
 das ir leibe muezet fprechen: "we,
 wie han ich fing getobet,
 das ich den berderbe, der nuch und ander bronkven
 bildbe hat gelobet!"

1, 149 b.

11.

1. ADer twor min top to fetten wor, (5)
0a3 mich wunderichen wundert,
wie das fo gedar.
We, das ich nist gemesen for,
das ich is han gefundert
mir ze drönden gat,
tind ich an fi aleine iones han gedinget,
fwie mir te trock die brönde men et,
fwie mir de trock die brönde men et,
do wirt das leit an mir gefehen,
das leider leit dor mening zit an nie man nist ift
gefehehen.

2. Soft' ich geniezen, daz ich bin (6) und ie bag mit rehren trinkven bulbeg eren bro, So möhre fi mir hinnen hin bol min leit mit liebe niulven, ftuende ez iender fo,

man fase an mir ben hohen muot, ber alle, die niht moes pliegent, bon fehilden muete bunken audt.

Ш

Hageliche fluore litage ich der bil lieben uf ir gutte, (7) bas fi mir fi wende, wan fi befluoret fere min gemutte.

- (3) fwenne ich if ber ftrage gefelickliche bar, fo fagent fi mir alle, was in leibeg fi gefchehen, baz eg mich muet, wan ich niht guoteg han berjeben.
 - hermeliebe bronwe, nu buege ez fo, baz ich boch gedenke: to wot gelchach mir bo!

IV.

- 1. Der ich biene und alba her gebienet han, (3) fit ich bon hinde alrerkt(e, dienen hunde, (e.i., d.) Din ift fo lien, fo guot und ouch fo wolgetan, das man den auen mit geliches bunde; Si liebet fieh von tage ze tage, beft ir fite, der ich fo holdes herze trage, das fi fo fieser fiese went, das man fieh note nach der lieben liebe feut.
- 2. Was din werde minnellicher minne git fro dem, der si nach ir werde kan geminnen! Da bi so dit winnellicher wunne iit, das sieh des nieman Sende kan berkinnen. Wie kninde ich werden hochgemiot, an' ir trost, sit si so gar nach winnsehe tuot; das han ich mich ie ergeben, wan si so uch mich ie ergeben, wan si so vool gelieben kan den man sin seben.
 - 3. Dælite ieg ie mer, me berdælite ir gnete nift, bie man an ber bil minnefiliefen binbet:

Er mus, lathen, floer ir under ougen fiht; des fi fieh nach ir faiden underwindet, Dem toot fi liep und ere fehn; wol mich des, so failt ift din bronive min, floen fi mit willen brönden wert, dem git fi brönden, fluaz er ir zer wertte gert.

* 4. Din ift min bron Welt, die ieß fo fere lobe, und in der dieneft ich in lange fehme; Swer fi minnet, der ift allen brönden obe, fi hat di fuezer winnen in ie fehrune; Des mag ir pris wol hohe ftan: ouch fit gebieß, fwie hohe ich fi geprifet han, fweich man ir beften ion enyfat, das fin neinneget an dem besten eine lat.

I, 150 a.

Τ.

- 1. Swen wunder, daz ieh fi gestungen, (11) der brage mieh, ieh san's im wol befehriden: Wir han's im wol befehriden: Wir han din wip so vil berzigen, daz mir durch not daz singen minaz erseiden. Si ieman nu, der sangeg ger, der wünstehe, daz mir noch din sieze ir tiebe wer, des ieh zie guere han gegert, so singe ieh von mache ir hohen wirde wert.
- 2. Teh fuohte fiet, ba bant ich feit: (13) wil daz die fiebe mit ir guete weinden, So fi die, tenten, widerfeit. wer kan mit fenfte unfenfte not verenden? Win herze was bil nach verzaget davon, daz mit fo disse fere warr verfaget: nu laze eht ez sin wanken fin, ez wanke hin, ez wanke hin, ez wanke hin, ez wanke bir, fist wider in.
- 3. Kunde ich der werden werdekeit [cli, e.] gewirden nach der wirde, alf ich's erkienne, (31) Das ware ir tukentwalt vereit, engfunde ich ir genaden etehnene. Sewalt der fol genadik fin, deß hat min ko bil die kieze bronfwe min, with in mie, alf unwhee, derkagen, das ich die kware niemer lange kan getragen.
- 4. In fect doch rehter guete wol, (32) bag fi ben guoten beinnt nist lange swære; Sit ich ben zwibel lagen fol, (a lage ouch fi bin zwibellichen mære; Daz ich so diffie unliebe spie,

beg wag ich nach an allen minen brönden bur, wan baz mich der gedinge lat, daz feiten von dem guoten iht wan guotez gat.

5. Ou nebe liebet fieß fo mir, (12) baz mir die neben meiman kan erfelben; Oer felben neben meiman kan erfelben; Oer felben nebe binge ich Lir: gemochte fi mie'z nach genaben feheiben, So feheibe ich mieh von fenber not; fins mios ich inden kumber unz an minen tot. ich fihe fi han fo fnezes leben, baz an' ir troft mir nieman vrönde kan gegeben.

VI.

- 1. Ith wil mit brönderiehem mnote (14) fingen allel die wide ein wig. It guette liere mirls ze gnote, die min herze und al den lip. Ane balteh mir gelvalt verlunngen hat, (cl.1, a.) to das mir nie (mere) lievers wart geborn: nimt fi mi ze gnoteh wideh herzen rat, to dinge ich, das min fixees liev an it niht fi betorn.
- 2. Stoie bil ein wid unbröube machet (15) einem man der ftæte hat, So fi in dan eineft an gelachet, fo daz ez von herzen gat, So ift fin deizele gerik ieit mit liebe hin; daz erkenne ich allez di mir feidem vooi: trofte fi mieh noch, der eigen ich da din, fo bergnibe ich gar mit liebe, fwaz ich leides gelben fol.
- 3. Verteilet mich din sehmen er guete (16) himan hin, als oneh daher, So twinget siede min gemucte, so twinget siede min gemucte, so das ich değ niht ender, Ach enhade vic guot, swaz si mag an mir vegen, und enwis mich niht wan deş vesten zire versen. Swie si wil, so wil ich, daz min vedinde ste, noch niemer siep, noch giot an' ir genade mie bestie!

VII.

I, 150 b.

1. Swaz die werft nach bröuden ie uf hohen muot gewarp, (17) fine werbe ouch noch, daz ist als ein niht,

37

I.

wan das nie gar ein fende leit an mit verdary bon maniger bremder ungefehiht, So bunde ich das, des ich mich noch dit wol bertware an minem muote, das ich mich nie gebröute das! gefehah ouch mit don der bit werden lebende iht ze nnote.

- 2. Wol gedingen, und ie doch niht bollen wol geleben, (18) fo värste ich [bil] libte ein ende nemen, Der felbe troft ift mir ze miner not gegeben, fol daz der lieben wol gezemen, so windert mich; fol ich zwidelieher brönde an fi gedingen, fo fol fi baz bedenken fich: ich enkunde von den mæren niemer guotes mist nefmgen. —
- fin, (19)
 der füberfist der busen rat;
 Solde inwer dienest berdorn an mie einer sin,
 so ware ouch daz ein missetat.
 Vergazet ir
 dur daz seines der buoge, od ich an in eine buoge
 tate,
 so, ware ich, ware bezzer mir,
 ich hate in siep, danne ich den haz den schulden
 us mir hate.«

3. "Swer murnet fo, bag eg gat bur bie ere

VIII.

1. Das bro min muot von herzen fi, (20) beg mueze din vil werde fælektiche leven, Din mieh von mannger forge vri gemachet hat und ouch vil lichten teoft gegeven, Daz lever troft nie manne von fo reinem wide kam, do si mir alle undröude mit so stærte veönde nam.

Arh fage in, were es, alf ich han gelaget, lo möhte nu min ende lotu flage wol fin berbaget.

2. Ter werden wirde wirdet mich, (21) il die fi fieh mit allen gnoten dingen wiget: Was fobe 1eh; fi fobt felbe fieh, damit, das fi fo frætelinehe ir gnete pfliget, Ar fæde fædet fid und ere, fluem fi wil, din felbe brönt ein teil mich mere, danne bil.

Ach fage in, ware ez, alf ich han gefaget, fo möhte nu mm endelofm klage wol fin berbaget. —

3. "Ar fpeachet ie den broniven wol: (22) hab' ich des iht genozzen, daz bergelte in Got; Dil genoz ouch ich'z gedienen fol, wan fo, daz ich dar finden niht enfi der wertte fpot. Ach geduan noch nie gegen in dekeinen muot; mir ist andersinnekliche liep, swer uicht ze liebe tuot. Ich fage in, als ich han gesaget, to endarf noch indure ride folm klage niht sin berbanet."

IX.

I. 151 a

- 1. Dövelehe bronwen hoch gemnote (23) hant we boten jungen mannen mich gefant, Waz ir helfe in kome we gnote, also daz si noch vröude bringen in din lant, Und ich mich değ bür si we gilel gebe, daz si gan anc schulde sin, od ieman trurcklichen lede.
- 2. Dannoch baten it mich mere (24) künden den, die werdeklicher minne gern, Daz fi dur ir leiber ere thotres unde lugelicher mare enbern: Swer mich des ane balleh durch it gewert, der habe gemeine ir aller winfely, daz er erwerbe, flues er gert.
- 3. Solde ich ie mer bröude erherben (25) an der tröudertigen, daz harre an der Ait; Aat fringent an mir berderben, foft ihr altez dürer, daz nu gruene iit. Swer fehiere git darnach, so man fin gert, abs ieh die wifen hære jehen, din gade ift maniger nade hvert.
- * 4. Minne, minnefiliche minne, minne mich, sit ich von herzen minne dich, Mich, ich minne dine tinne, minne, wisten danne dine minne an mich Uluminnestichen keren, minne, owe! fo ift, minne, it minne uminnestich, fui (i, daz brönde an mir zerge.

X.

1. Prouwe, ich ware gerne bro, (26) bas mag ane indur helle nift gefin. —

"We, fine farre in banne fol ban' ift mit an, nemt ander trofter, banne min." --Ane Got rine, fian mich mit getreeften, wan ir ring, -

plat follien fuot: besmar, ich alite uf infuer filaf. fen fiarte liteine. " --

(27) 2. Dem, bil fuesin bronbie, nem, fextem brunde fol nir man aifo nat berfagen. -"Wenne wart ich bes enem, bas tell infurr flumre moibe feifen tragen ? " -Wisser bas ich wirbe bur, wirt fi bon in mit (clu, c.) ringer. sich fane in bas, burch foldie not verlur ich nibt ben feinen hinger." --

(28) 3. Er fült felben foot berbern, ia fiar mir ber ern'e It nar ben felimpf benomen .-"Du, wes foi man juch newern. bas ir fprechet, bas in fmære fi benomen ? " -Des fan ich jud jud gewifen, nemt ir miel se rate. --"berbenke tell mich als ich boch fot, fo boige ich in beg rateg fpate." --

4. Das min rat und ouch min blage inch fo kirine wiget, bas tuot mir anders fur. -"Zurnet ir, ob ich berfage, bas mir nien' enfiumt. fo wirt bes gornes mr. .. -

I, 151 b. Sit nu gern nift brumt, fo fuene ich gerne uf miner nucte. -

meh gan gefworn, bas ich bor lofer manne tühke mich befructe." --

5. Bofer talike ift mir niht kunt: (30) ich han in orbienet ane balfeben wank. -"War' es mar, bas miver munt gegen mir fprichtt, bes fagte ich ju gerne bank." -bulf eg tht, jeh fwuere iu, bas ich niht kan, man bie rilite. -Que berfilite.

XI.

1. Wie hohes muotes ift ein man, (33) ber fieh zuo herzehliehem liebe, fehmenm libe hat meleit!

Zer broude ich mit gelieben Itan,

mir ift elin broube gar ein niht, gegen birre, finas mir ieman feit.

Swer fieh fo wunneftieher wunne wol bur war achrönwen malt,

der hat die naht nift angeft, fuan bag in bertriben fol her talt.

2. Befelleitlicher umbe bante (34)mit blanken armen, funder man, tuot fenbes herze hoch gemnot.

Da wirt bas undemnete frank. fina minneklicher minne fing fo lieplich lieb anans ber tnot. (crn. d.)

Swer fielt fo wunnektieher munne mot hur mar gebrönfuen maß,

ber hat bie naht mit angeft, wan bas in bertriben foi ber talt.

3. Der talt mich leiber hat betaget (35) fo feiten nach ber eren fine, bas ich nift bronbe mak berieften.

Dil fælift man, ber bes mit flaget, und im fin herse malt gefagen, fuas im se feibe ift gefehehen.

Swer fich fo wunneliticher manne wol bur war gebröulven malt,

ber hat die naht niht angeft, wan bas in wertriben fol ber tale.

4. Der fuege wehfet under glueien (36)ben werbin minne buegen fan, wie ruffiet er bas herge enbor.

Din beibe ir mnotes fint alein, ich fan nach wunfebe erbenften niht mer werite 1, 152 a.

fælden birre bor. Swer fich fo wunneliticher wnune wol bur mar gebrönwen mak,

ber hat bie naht niht angeft, wan bag in bertriben fol ber tali.

5. "Der talt wil felieiden, ritter wert, solo fult ir niht bernunnen inch bar fimbe gnoter bon fiebe fieb, es mnos eht fin; woluf, las ir bas herne hie,

Din bin ze brinnbe fat gegert, fo will ouch bir bas herme lan, bin triuluen bir gemannte nic.

Du teift' ouch ir, alg eg bin werber lip bil mot geleiften mali,

mit fehiere komene: es man niht lenger hie gefin, ich fifte ben tali." 37 *

XII.

- 1. Der bil fæide richen (38) wil ich dienen uf ir fælchlichen troft; Was han fich gelichen dem, den brönde us fenden forgen hat erloft? Orr me not nach herzehlicher hebe erleit, der han oneh niht wissen, was gestütke wunnehlicher wunne git zuo werdesteit.
- 2. Sit ber guoten gurte (39) fich fo guetet unde meret alle tage, So muoz min gemiete fin gehæhrt uf den troft, daz ich bejage Tirpfieh lieu nach leide also, daz si mir gebe minnelifich ir gruoz. (o jur, due bræste) danne ich al min launes truten buder febe!
- 3. Simer an gnoten widen (40)
 yohen muot nach herzeliebles niht binden lian,
 Der muos wol deliben
 ungebröut bon werden broilven, als ein man,
 Der fieh aller funne wol berkinnen mios.
 was tuot in der wertte reften mannen alle wol, fo
 minneflicher wibes genos?
- 4. Wt, wer fol mich gruezen? (41) fit der werden gruoz so bolle keide git, Da wil ich der fleezen simbe dienen, band an ir min brönde lit. So gedinge ich, daz si mir genade tiot: ich wil g mit gedingen, ich wil wizzen, daz si mir mit liede lonet; si sit to gnot.
- 5. Kunde ich fo gesingen, (42) das doch under fehsen zweie diuhte guot, (clin, a.) So wolde ich mich twingen, möhr' es anders niht gesin, uf hohen muot. Sol ich niht erfungen, wan der linte has, so gezimt der guoten vol an folden und an eten, das si mit erfezze das.

I. 152b.

XIII.

1. Orönt inch, brönt inch, brönde richen, (43 a.) bie da fin bon fehnben bro!
Möhr ich mich in wol gelichen, we, wie gerne ich tæte alfo!
Al die wite mich din guote
bremden wit, fone wirt mir niemer wol ze miote:
was darfimbe? ift ez un fig, fo wag ez hite anders do.

- 2. Solde ein fneze wiö ir ere (43 b.)
 lan an brinnde iverden fehm,
 Sone gert' ich iredes mere
 hinnandar, so miest' ich fin,
 Sam der sich ze bröuden thinget:
 fwelch man mit bon herzen noch bon mnote singet,
 da ist der luterliche balleh berdekket in gemalen
 teten.
 - 3. Wer han nu ben finszei binben, (44) ber mit bröude entfliezen fol?
 Wolde fi fielf g inder winden,
 baz hinde ir genade wol,
 Din miel eret und uneret,
 din miel griet, und oneh, od fi wil, berferet,
 fo daz ich die herzeichiehen fwære unendeliehen doi.
 - 4. Wir füln banken wides guete, (45) han dur ere, han dur guot;
 Wan fi hochent mank gemuete,
 baz boeh niemer hoed gemuet,
 An' ir werden troft, gefehahe;
 ift daz troften mir bon ungefülke unnahe,
 fo ift boeh war, baz nift fo dikke liep nach her
 zefeide toot.
 - 5. Ach ware e bil lange mnotes (46)
 und an brönden gar berzaget,
 Wan daz ich din wunder gnotes
 an ir weiz, fwie fi berlaget,
 Daz fi mich wol Zeiner frunde
 bon der langen unt der leiden fluxre enbunde,
 in der ich ist gnot gedinge bilike an forgen bin
 beraget.

XIV.

- 1. 10a3 kan wide unt wides eren und ir guete fin gelich!
 Die e3 ze gnote wellen keren, ban' ift nist fo fælden ries.
 Où daz iender wirt gekrenket, baz liste einm missenot, fiver da krankez zuo gedenket affen wisen, dast nist gnot.
- * 2. Ach weis ein in hohem muote, din ift fo gar ein widin wip, Und ir fin ftat fo ze guote, fold' eht iemer wides lip

Berze bronn, das fi luol folde mannes herme machen ben: reft nift man, ber bas mit wolde, alfe jen fin , jen molde es fa.

3. Sutn bie alten bur bie tungen broude gern, bas miffezimt; Da ift bes refites refit berbrungen, fwas unwager bur genimt: 1, 153 a. Doch wirt mit ber inager feffange manife bil wærlich full beriorn. und an trugelichem glange bilife fur bur fuese erftorn.

(clin, b.)

XV.

- 1. Die gerne ich mit bronden ware, (49) ware unbraube mitt fo wert: Du ift ben richen bronde unmare, mare ift, fluer it ge relite gert. Oh ich an mir feibem bunbe . bas ich holies muotes mich nerne under wunde, fone bunde ich nift ben ninnben, ber mir's quibe.
- 2. Ich muos lieben unde feiden (50) leiden troft bon fefiniden neben : Criulue und ere bieret beiden . (beiben) me man han geleben, Miten fiten, jungen linten, (luce bin beibe mit ein ander nu foil trinten, ber wirt gar ze fpotte, han er's nift berkinten.
- 3. Diegen fieh bie touben wifen, (51) luifen uf ber fælben bart. Do finnde ich ie leben prifen; prifen wir ir touben art, Dag malt wol ir tugent geriuwen : bo man alte fach bur gufit bie jungen bliuwen. do fenont es an eren bas und onch an triumen.
- 4. Wer fol fieh an balfehen beren ? 52) heren fieh bie balfeben bran, Die nifit gern, wan balfeffer eren ? eren hraft nie man newan . Man ber eine, ber bes barte, bay er fo mit triulve und ouch mit zufit nebarte, bag er niemer an ir betagte, noch fonehil befarte.
- 5. We, bas wir fo franke werben, merben anders, banne alfo?

Eft ar jungeft nifit bian fterfien . frerben alfe uhte bro . Do bas wir bie tage berimenben . and broude, aut boch mit forgen nift berenden : (clin. c.)

(48) was fol truren bur bas me man han erwenden?

XVL

- 1. Suer minnehtielle minne (51) mit minneftlichem liebe frabe, ber for fich bee mit fumen, fo ber talt uf ne, Ern' thumne fine finne fine herwelliches liebes abe. bur bas fin himfteliliefing bronde werde, als c. So mak bin brinntichaft wernbe wol beliben; oneh fit geluis, flugs man bil fiber triben, bas ba bas fuol bif lifte am enbe futet ein fue." -
- (55) 1, 153 b. 2. "Du ficre, trut gefeffe," to forach bas tunnnehitche min. Muie nabe mir bas meiften an min berge nat! Aelj welle, fone welle, to burbte ich, bas bin minne mich an brouden gar berberbe, big nifit mase hat. Tell wene, an mie bin mase welle unmasen, wiltu mich alfo bilike fenbe lagen, bag ift ein binft, bag mir ben tip nift lange lat." -
- 3. "Dive, mine fiergen fierze, (56)bu wilt min herme brechen abe, wan e bir ihr gefebabe, ffo muefte mir gefebeben Ein unberheifet fmerze, ba man mit bur gebieten fan; fus ftet nenen bir min wille, bes mnog ich berieften.cc

Da wart ein heplich hus nach heenefere, bar nach unt reliter guete, in' lucia, was mere: ba fot man nach gedenken, unde nift gefehen.

4. "Sol ich nu bon bir feheiben, (57) fa muos bach ungefehriben fin getriuwes hermen triuing, ber ien han gepflegen Segen bir, fit minne und beiben gefelleftliebe liebe erwary, fo han ich alles troftes mich an bieh bewegen. Dich fian nift wan bin eines troft getroften; (53) leh bin ben beften obe, bas wirt zem beiten, wirt mir bon bir nifit fiermentieber triuluen fegen. (60)

5. Adm broude, mine finne, (58) min fip, min ieben, min fælde gat hat fo din lieb in banden, daz ieh die niht mak Entwenken fexter minne, und afte fexter, daz mir ie din fiep, din leit, din fluore dür die mine wak. Du fa mieh, brouke, darn mit dinen hulden; mir ware ein jar ein tak bi dir don fehilden: nu mag eş eht hie mijt mer gefin, woluf, ez ift tak!"

XVII

- 1. Von bronden brönt min herze fich, (59) swenne ich die beäuderichen sihe; Acdoch darunder twinger mich ein leit, des ich dur not versihe: Ar si schwen und ist si guat, beste durf tut mir berkagen; (clin, d.) ware si alt, arm und ungemunt, so möhrt ich si bos berklagen.
- 2. Adir ift das ofte vor gefaget, bas deh er gerne dienen wil; Berdufte nire ein fuest maget, das ich ir teilte vor ein fyd: Widerfyræche fi danne dem teil nihr, so soide er færte fin; niemer wirde ich doch ir schungses geil, die so hat geschinnpfer nin.

1, 154 a.

XVIII.

1. Min gemuete hahet fieh, (61) hohe mueze ir werber it au fælben ften, Din so werbeiliche mich kan getræsten, baz min tenren muoz zergen. Swie si nach ir minneflichen guete bul gebaren, so wider junge ich, swaz ich gattet bin in seiben jaren.

2. Acider jare wirt mir buo3 (62) fo diu liede regte lied erkennen wil, und ir fuezen mundeg geno3 mich fo genezet, daz mir bröude meret bil. Dach dem genoze wil ich also fertefeliehe werden, wirt mir fin mit, daz man mich nf der berte fist berderben.

XIX.

Der weelte boget, bes himete hunig, ich iob' nich gerne, (63)

bas ir mich habet erlan, bas ich niht ieene, wie birre unt ber, an brember flat, ze minem fange feherne.

Min meister klaget so fere von der Vogelweide, in thunge bas, in thunge eins, bas mich noch nie

bertwank:
ben fant fi bi fo riegier kunft an habe ze krank,
baz ich mich kume if ir genade von bem minen
fekeide:

Sug heize ich wirt, unt rite hem, ba ift mir niht we,

ba finge ith bon ber heibe unt bon bem gruenen kie:

bag foltu ftæten, milter Got, bag eg mir ift gerge.

XX.

1. Du gerte ich mit der weride me, (64) wan daz ich folde wient tehen, der mir daz herze nie vergaz, zit fi mir tion mit guote we, und ir ming wisen wart verzien mit vorhte, alg ich ir wort entfaz, Do wag ir wort, ir werk fo minneklich, und allez ir gedaren, der iemer nach dem wintele fehones wides folde waren, der kunde fi, nach minem dunke, fehorner niht gemachen:
mich vröute, wær' ich halber tot, genachten wieß och kund fo kelik wir won herzen an gesachen.

2. So fues(es) lachen fueset mir (65) bas jar, die fuife und oneh bas leben, bas ich forge geise uf hoher ften; Ich tucis bie fuegen faibe an tr, biu faide broude kan gegeben, (cliv. a.) bon ber hol truren muoz zergen. Die möht' alfa belebeibenlieber guete iht arges wider ftriten , in ber fi remektiche lebt mit fæiben g'alien ziten? es muefte wol fin ein us der mage nahegenbe fware, ba alfe werbes wibes troft, ben fi wal gabe, rnafte fis, nift guat ze buoze mære.

3. Cedinge, forge, viehen tuot (66) mich bor ben jaren werben alt:

o we mir, wie das bueget fi, 1, 154 b. Das fr mielt weis affo gemust, fluic fere fi mir tuot gelualt, das ir min herve ift ftæte bi. ion fi eht fræte, ich wil mit fine ober que fin' heliben: mir mali min gnot gebinge noch die forge wol ber-

> triben. ab mir ir nenade nenæbekliche wirt ergeinet,

bas vielien fues am ende wirt. fo ift alles, bas ich we gefehre, mit bronben gar herfbieinet.

XXL

- 1. Din hoch gemnote liebet fieb mit tugenden fo, bas fiell min licene hieljen muos bon fehilden; (67) Olue, wan waren nu die ebelen jungen bro, fo mant' jen ir gebienen wol me hulden. Wie moht' ich eine ir holies lop ze bollem werbe Fringen ? in' finnbe eg nift in tufent, tufent jaren gar gefinnen.
- bar umbe hat' ieh braubenernber heife nerne und outh ir rat:
- was ob ir eteslicher ouch uf liep gedinge mir gelichen famber fiat.
- 2. Din frimber, ber mieft te fo frimberliebe rinank. (68) ben maß ben minneffliefte wol berenben ;

Ich funge, ich fante ir alfo hobelichen bank, neruofite fi min ungemuete wenden,

Des fich ir ore mueft' erbroumen und onell ie fierme eriachen. o me, wie han fi falik wip fo hoch gemuete machen!

er fat me rente tange messen, ber an fi fo ebene mas,

bas er an fi mer werfte nie nach bollem wunfelje tueber bes noch bes bernas.

3. Swas ie man weis, jeff weis ein bup fo bolle famen an libe, an feheene, an eren und an muote, mire mir bon ir genaben flumre nifit benomen, bas mir nift anders malt befeifen ze quote.

fæhe; mich bunftet beg, bas nieman in ber werte bas fo war' alles bas gefesteben bar an, bes mir min nefeliatie.

mir möht' an ic ze werdelitieben brouden alfe bot nefefichen .

folde ich der winneftlieben traft mit bebem enbe mir ze fieife noch nefelien.

XXII

- 1. Suide rielie, fallft hum, (cliv, b.) (70) wie bit lerelt hermeliebe wiber leben! Site, braube, herme, bin hat' ich einem luibe in ir gewalt gegeben. Bin ich ba befentumret, we, wie foi ich bas mefanen ? ba bul ich's aleeft Gote unt bar nach at ber merite litagen.
- 2. Minucklich gebaren wil (71) mich berberben, bas ich an ber gnoten fach; Das ir fehene ie wart fo bil. L. 155 a. das hat mir nemachet fluxre und unnemach. Doch hat mich behabet an liebem wane noch ber wan, bas nie man gros lieb enmag an' unber wient leit

nchan.

- 3. Sueger bronde ich was gewent, (72) tool im, ber mich alfe fuese buiber wen! Des must werde alfo unberfent. alfe fere fielt bur not ber mine fen. Orochell lachen unde guethell foreellen muos mir αεθεπ troft, der træfte mieh en mit, man anders muog ich fenende feben.
- 4. Al ber werlte nieman fan (73)fo nebaren, bas fi alle bunke muot: Dur was næme ich mich bes an, bas rieman getæt, noch niemerme getuot? Ich were in ber mage, bes mich binfite wol geluaru . möht' ich sina ber meiften menge miner buoge mich nefcharn.
- 5. Was fol fingen ober fagen, (74)aldee that bes hohem muote wol negint? Ich foibe andere mich bejanen . An' weis, was wunderg hie be bor an wiben ieman fit eg nieman luar nach finem werbe nimt. Dat' aber es bin werde, hoch gemnote al eine wert, lierme nert.

- 6. Mage ieh mine fenende klage, (75) bit mich twinger und ie herzeikliche twank, Wit der klage ieh inht bejage, noch bejagte nie, wan witent finichen dank. Sol ieh fo mit leide if beg gebing lange leben, fo maß mie din liebe ir troft bil fehrere unfehede,
- 7. Sauli wile, faili sit, (76) faig aliez, baz ber fuezen finnt gefehach, Po fi, bin mie falbe git, ein so sneze faili wort ar mir gesprach, Daz mieh ie mer werdelicher brönde hahen mioz, ouch nige ich ir willeliche, wirt mir state, uns uf ben buoz.

XXIII.

- 1. Swaz wides ere ir wol gezam, (77) baruf [fo] ftuont ie min mnot, daz ieh daz merte; So bil man danne mieh bernam, so vas min wort da bi, swa man si erte; Doch vin ich des noch an' ir son vil nach von in gescheiden, wan alse bil, als ieh se ervarp mit eiden; (cliv, e.) daz solde ehr sin: waz simbe daz de beit bie ben bienest min.
- 2. Wan foi in dienen ümbe daz, (78) daz niht fo guoteg ledet, alfam die guoten; 1,155 b. Unt durch die guoten foi man baz die andern eren, danne fis doeh minoten. Ach weiz die einen, daz deh niemen niemer dorft erdriezen,
 - e3 folden hundert tufent wol geniegen ber fælckeit, die Got mit blige an fi nah atlem wunfehr hat gefeit.
 - 3. Ach bin ber guoten unbertan, (79) und allen gnoten widen, dur ir ere; Soi mich daz anderg nigh berdan, wan daz din gnote twinge mich fo fere? Der guoten guete twenoe mir den kinmber, den ich butde, fo wire mir fehrere ir haz, alkam ir hulde; daz wende en zit:

to wire mir fehiere ir has, altam ir hulbe; bas wende en zit: eft aiß ein flag in einen bach, to mht berbat, fwas man mir git.

XXIV.

- 1. Dunde ich bröube bolge, ich brönte gerne mich; (80) trofte eht mich ein wendt bas din gnore: Bune beflent nift die jungen brönden fieh; wær' in, als es folde, wol ze muote, So möhre ich us hohem muote fingen, huffen si mir sachesichen der bit werden sop ze berde bringen.
- 2. Wart ie iht fo reine, alfam ein reinez wip bin nach fælden heret ir gemnett? (81) Dabür wil ich ir mer fezzen minen lip, daz fich niht gelichen mag ir gucte. Die man han fi nach ir werde geren. werdez wip, nn wirde oneh mich: wan wird'ich remer wert, daz muoftu leren.
- 3. Oil fueze toip, bo bieß min onge alrerft gefach, (82) bo gab ieh mieh bir alg eigenlichen, Daz ieh bir bie eigenlehaft nie fit zerbrach; beg foltu mieh armen machen riehen. Ez ift reht, baz man genabe binde: fwer fich uf genabe ergit, ba bineget fieh, baz reg ze guote engfinde.
- 4. Noch enpfant ich nie ze guote leiber mir, baz an ir mist leginet, wan beg beften; (83) Doch enbinde ich wandels niender niht an ir, wan des einen, daz ir ftert fo beften Alfe fæteklich gegen mer inn feret, fit nin herze, an' allen wank, die liebe an fi fo fterekliche meret.
- 5. Sol von rehter guete wahlen ander guot, so gefehigt mit memer migt wan guoteh; (84) Ach weis it, die guoten, alle hoeh gemuot (criv, d.) das so ouch mich gemachet hohes muotes. Des wil ich unzwidellichen dingen: si ist so swift, das mit niemer kunde an ir ze I, 150 a. seiben misseungen.
- * 6. Ach wil minem bater gerne raten wol, bas er himenbur fieh fanges mase; Es ift billich, das ich in bue wefen fol, und er fieh an minen beneck lase.

 Ach wil bur in bienen (fehenen) brouwen: habe er bas er heime habe, unt las uns jungen abentiner fehonwen. —

(86)

(88)

(89)

* 7. "Quedelin, bu bift ein junger blappenblap, .Min unbuoge bueget mgl. bu muoft binen bater lazen fingen: Er wil fine fiobefcheit bueren in fin gray, des muoftu bieli mit berlarnen bingen : Er bul felbe bienen finer braumen: bu bift ein bierengot gebur, bes muoftu holz an eime reine fouwen.

XXV.

- 1. fichter liebe us ftatem mnote . ber han ieh balier gepflegen, Die berftet man mir g'nnguote; nu fuil left mich ir bewegen. Ich wil bei bon finnen fin; fweg ich fi, fi ber oueli min : fit mich quete nien' enbrumet, was ou mir unquete bas ze quote kumet.
- 2. We, bas ich ber fuesen mare bon ber werben fol nebanen. Diu mich bufiten ie nebære . das muos ich boch iemer klagen: Du, was friage ich, fie fi mir milit engan ? foch gunb' ich ir. refite als ich mir felbem gan: beft nift quot, fol jeft befluichen fin bar an.
- 3. mas beborft' ich langer ftate bien, die mir nift fræte fint? Swer bas fo bergebene tate, fehr, ber biufte mich ein kint, Ale ich han balier getan; man bul mich ze toren fian : fiver bas fi, ber huete fich, beft min rat, e bag er rehte erzürne mich.
- 4. Ach wil in bem biecben liebe an ein ende ir muot erfuelien : Der mie's noch nach willen fehiebe, bas liege ich zem bunften fefen. Ach bin beibenthalp bereit, al bar nach bas los gefeit: feit es wol, to finge ich bas; miffefeit es aber mir, ich finge ouch bas.
- 5. Ach muos bon berbienter fehulde mich bee lieben fehulbift fagen; Des wil ich gerne umb ir bulbe fehuibekliche buoge tragen.

bas mich nieman treeften fol: wan em troft, ba binge iell an. bas fiel wibes guete nift gelichen fan.

1. Dronive, faile brouwe,

XXVL

(90) brouwe mines hermen unt ber finne gar, Welt ir, bas ich fefionive langen finmber und an' alle broube gar . (85) Do fit ftate an ber netat. als ir mir lange habet getan, feht, to wirt ouch 1. 156 b. memer forgen rat.

unbuone enbir.

- 2. Sit it mich fo leret, (01) bas ich fratelitelle miner eren uflene. Des fit te mer geret, wol outh mich, bas it mir wifet rente were. It habet wol geraten mir: fluer alf reifte raten fan, bur beg rat ich geene
- 3. Ir welt mir berfieren . (02) fluas ich finge und ouch gelage, baft ane wer; Doch, folb' ich juch teren . ich befwunge iuch fo mit miner ruoten ber . Das ir hortet mine filage, ble ich nu lange han geklaget uf wipliche quete (87) mine tane. -
 - 4. "Weft' ich nu ben millen. (93) wie ir woltet billen, alfo bilt' ouch feft: Sol man fint frillen. both berften ith nu airerft(e) refte mich: Ich bin feieger enote bei, des lob' ich Cot, das es fo fte, das ich noch min feiber broume fice -
 - 5. Sxibe, feficine, guete (94) hant die meifterfehaft fo fere an inch geleit, Das mich min gemuete bar, noch bar, wan bar, fo ftriteflichen teeit, Dag ich habe ben fteit berlan: tuot ir mir fug, tuot ir mir fo, bas heis' ich boch alles jugi netan.

XXVII.

Db ich ber guoten guotes gan, (95) bas wiset nieman wifer mir: 38

I.

Sit ich ir hunde alrerft gelvan, fo hat' ich hohen must von ir; Du bite ich alle, die mir gnoteg gunnen oder eren, das fi mir heneg infiniehen Zir, und ir dinfi durch mieh ze gnote fieren.

XXVIII.

1. Betrogene werit, bu haft betrogen (96) mich, und ouch bor mir manigen man; Ach han dur dieh mich bem erlogen, ber mich mit not zuo Dim gelvan. Owe, des briehe ich leider an nin felben trinwe; nu fende, erbarmeherzer Cot, mir des fo ftæte rinwe,

daz ich ber werfte widerfage, unde ich mit diner fnezen mudter noch ben iemer wernden fon bejage.

1, 157 a. 2. Wol im, der benfiet, was er was, (97) und ift, und aber fehrere (wirt).

Der fiht in em betrogen glaß, fwer felhem bur (ge)dank berbirt,

Das er fieh ver elwelliegen brönde bereitet;
fit meman rehte wissen mak, wie lange im wirt gebeitet.

hiemit ich mich allerelt man; bergizze ich beg, fo ilt borh ane zwibel guat, gebenkent anber linte baran.

3. Sturr weis, unt boch niht wissen wil, (98) ber fiest fieß mit im feibes hant;
Des wisser aht' ich z'eime fpil, bas man bin wistel hat genant:
Er lat uns fehonwen wunders bil, ber ir da waldet. fwer fieß niht in ber brift berfret, wie fehiere das

baz ez im z'eime troume wirt, ber fi gewiß, liegent unfer meifter niht, ber ift, beide, hie unt bort beriet.

4. Ach enweis nift gnotes, wan ein gnot, (99) bem gnote ware ich gerne zuo; (ctv. b.) Des gnotes gnete fanfte two, beide, den abent unde veno, Under zwischen z'allen ftunden statekliche, nu mache mich, der uns gesehnof, des seiben guores res riche;

eft barnde guot, mit dem wir barn: un burge, herre, mir des fræten guotes iht, alder ich muss iemer wefen arn.

5. Swenne aller herren herre kümet (100) mit zorne, und er ung eichget gelt, So wirt baz recht bit kurz gebrümet; bat an gebrüke, bræbin welt!
Unt wisselt (bas), bas er ba finen anden richet. (wer fælik ft, der benke hin zem winkel, da er fprichet: "it rehten, get ze der zelwen min;

ant muezen, die mir dien(e)ft do berfeiten, in daz huinfter viur verbluochet fin.

6. An' luciz so guoter gabe nibt, (101) aig ung ber herre hat gegeben, Den unser bræde aig süberlibt, daz wie um nihr ze wisten ieben: Er git ung sib, er git ung guot, re git ung ere, er git ung hæren unde sehen, er git ung sin waz mere,

er git ung wilt, er git ung sam, er tuot ung bliegendes unt bliezendes unbertan, fwer bem nift git, ber habe ime [bie] feham.

7. Din bröude bröut unlange zit, (102) bin bise werte zer Gesten hat; Swem Sot ein seiden nach wunsche git, us sehr, wie sehr, die gehre das zergat!
Der hinte in swedenden vrönden swedet an allen sachen, der malt sinsche fiede ihrte morgens wien' er lachen.
diz ist ein not war aller not, das wir daran nich benfien: ja ist das mære iedoch zeinnacht mit wan: ver ist tot!"

XXIX.

1. Sol ich mich rihten nach bem A, (103) das han ich wol gezeigen, wa, Da here ich uf des meistere sia, der e fank von der nebelikra. Omde ich mit meisterlehefte da, so kere ich mich her vider fa, unt klopf ich andere war darna.

2. Cennoge fyreehent: "fing, alf E, pruede ung die binomen unt den life." Die wellent mijt, daz ich verste, waz mit daran se herzen ge; Swie bil ich in hiedor geschre, daz tet in in den oren we: nun' wil ich si mijt tönden me.

- 3. Ach man wot fprechen bas: ow A! (108) banne teman, der nu tevende fi; Wir wont ein ungemuete bi, das fware machet, als ein bit. Unt hat' ich miner krefte der, ich dort', als ein berbornes swi: din liebe fin mit forgen her!
- 4. Ach wronte much, do finont v3 (O: (106) o we! wan ware v3 affe do, (cev, e.) So finende min gemuete ho; durch borhte luze uh, noch durch dro. An' wurde noch wol affe bro zno minen vrönden, der fint zwo, har' ich die finenen uf ein fro.
- 5. Ach mak wol wunder fehren: wul! (107) baz ich bin fo verborben nu; Aa, heere Sot, wan woldestu, baz ich nihr sæge in seideg dru!
 Ach han den akker, noch den bu, min sleht ist allez worden ru: bre muoz ich hden spottes hu!

XXX.

- 1. Pat ieman leit, als ich es han? (108)
 nein; ift es, als ich mich berfinne. —
 "Saget an, wie ift inwer leit getan?" —
 fehr, ba berberber mich din minne. —
 "Wie mag nich berberben, das nieman gefach?" —
 1, 158 a. gedanke burgent wol gemach und ungemach.
 "ift im danne also?" —
 ja, ich burbe fihre noch bon herzeheben maren
 - 2. "Wer fian in folibin mare fagen, din ir welt han bur liebin mare?" Daz fian, bin mir nie half netranen

ura.

- (105) min leit, wan fi, das ich's verbære. —
 "Wer hat nich berfungen if die feiben noten —
 das hat der fehænen guete und oneh ir munt fo
 - "huaz fian med baz berban?" leider lifte memer nift; fo habe ieh boch ben lieben man. —
 - 3. "Ar müget wol wanen, fweğ ie welt, (110) in' træft' inch niht, baz ez berba." Min wan ift noch niht uz gezelt, barzuo get mie min liep ze na. we burret lihte, eft hince berrer, banne bert." wie ware ich banne an' liebe leibeğ fo gewert! walğ onch bit maneger e." nein, ben wağ nach herzeliebe niht fo herzelilihe
 - 4. "Alt halbez war, baz ir ba filaget, (111) fo ift inwer ungemach niht lifeine." Ez ift gar, alş ich in han gefaget, ir fit ez, bie ich von herzen meine. "Dar finde twon ich niht, wan beg ich tare boch." waz obe ir inch vil lihte baz bedenket noch. "war finde tart ich baz?" baz ir an dirre werter niemermer an niht getætet baz. —
 - 5. "Eş binhte inch lihte baz geran, (112) banne ich mich guoteş bran berfinne." Alfothen zwidel füt ir ian, weit ir behalten Goteş minne. "Die wil ich behalten gene; twifet, wie." da habet flep ben, ber inch bon herzen minnet ic. "nein, daz ift baz verborn." fwer mit minnet, ber in herzekliche minnet, ber

(cly, d. clyl. clyh.)

49. (clvm, ab.)

Der won Sahlenborf.

I.

- 1. DASE liehten tage (clvin, c.) fint ung komen unt beg meien fehin, bit diemer boget (tine) fand; Swer berholme trage herzeitebe gegen ber bronduen fin, ber bröudue fieh, unt habe band. Prönde het 'ieh gerne, kwöbe ein wip, nach ber ie min herze rank, bit wil berberben mir ben iiv.
- 1. 158 b. 2. Wen ir fenften fite mich veederden unt ir munt so rot, ir holyes sob, ir werdelieit, Da ift ir fanfte mite, fivie si mich verferet in den tot mit senencher arebeit.

 Sunder wasen din ich sere wunt, sit daz in min herze sneit ir rosevarwer roter munt.
 - 3. hat fi fenfte fite, ber enwart ich an ir nie gelwar, die mich alfuß berberben fat; Si entuo, beg ieh fi bite, to belibe ieh aller bröuben bar; min troft an ir genaden frat. Ach bin in ir ungenade komen, herze, miot, und al die finne hat fi aftene mir benomen.
 - 4. Si hat in ben tot mich verferet, funder minen bank, da ich mich gnoteg wir verfach; Vaft ein fendru not, wirt min underdientin klage we lank, sich, herze, do wag dir we gach, Daz din mit mit dienste ie riete dar; den ich gabe ouch den ungemach, ben ich nu ibe minin jat.
 - 5. Singen woide ieh lan, wan bag mieh ber inigemuoten hag verberben wil, bag tuot mir we; Daz mag under ftan

mit ir guete, deş ich nie vergaz, bin wil, daz ich ir finge me: "In wil ich dir fingen, brontwe min, unt den wolgemuoten e, daz fi dieh iemer fodende fin.

11.

1. So bin nahtegal beginnet fingen (6) in ben onwen fiber al, Unt man fist bie binomen febone entfpringen, ba bie booge! habent re fesal,

(2) An bem waibe wiberftrit, bin ich bro, daz tuon ich uf gebingen, gegen beg meien hoch gezit.

2. Sof an flæter liebe miffelingen iemen, daz gefehiht ouch mir; An kunde min herze viene beingen noch bekeine At von ir. Ourch fi libe ich fende not, nah ir munen muoz ich iemer ringen, mir'n' beneme fi der tot.

3. Ein guot gedinge hat mich her enthalben, baz ich mihr berdorben bin, (8)
.Min(er) forgen muoz ich einer walden, 1,159 a baz benimt mir gar den fin;
Deß mir tete ein wip wol rat, an der ich min ftæte han behalden both, fwie kieine ez mich berbat. (ctviii, d.)

(7)

III.

(4)

(5)

1. Minne, bifen, fo man feit, gewaltib guoter wibe, (9) fo hilf mir en zit, mich twinget not; Bit die guoten, daz fi minen kumber noch berteibe, anderg, du dift fehndik, lige ich tot; So bite ich die guoten felbe, fo ich befte kan, in' weiz, wer, wan daz nie wip wart lieder einem man.

2. Minen brinnben wil ich hünden, das mich hat betwungen (10)
ein wip, die mir lieber ift, danne ich;

Manigen talt fo han ich nach ir hulben her ge-

unt das doch leider fileine huftet mieh. Wie bin ich gefinne, das ich bon ir niht enkan minen muot gescheiden? we, was spriehe ich tumfer man!

3. Dat fi mine ftate noch Rebollen nihr berfuochet, (11)
als ein ftater briunt ben anbern twot,
So erloube ich ir über mich alfo, ob fis geruochet,
ræften mich rehte in ber minne gluot;
Swaz wandels an mir fi, der werde litter gar:
fo daz gefchiht, fo nemet min daz ze briunde ftebefel war.

IV.

- 1. Witter guot, (...) gebenket guoter wive, bast min rat, Daz ir? ihr mit worten krenket, baz bil tugentlichen stat. Swer si eret, ber hat ere, ba gebenken an die man, baz ir bolget miner lere, barzuo rate ich in noch mere, seht die wie min mit trinwen an, baz si können wol entstan.
- 2. Din mir ist bor allen wiben gurnet ii, daz ist mir leit; Wie fol ich die git bertriben bi so sendert, Din min herze fere twinget, beibe, naht und ouch ben tali? unt ii mir niender geringet, noch mir an liebe niht geinget, baz ist miner bröude ein stali, ber ich wilcent fere pflaß.

V.

Din min herze hat befessen, ber ift bon mir unbergessen, talik mueze fi iemer fin, Dur die hache nich min gemuete, Sot ir eren iemer huete, fi ift fo gar gewaltik min. Wiftebe ich oneh gewaltik ir, teht, so wolde ich dar nach ringen, das ir guete loute mir.

VI.

- 1. An difem niuluen done (15) to worke ich geene niuluin liedel fingen, wan daz mir diu wife an der kunft ift ze fnet, I, 159 h. Pach eines wifes fone, die fach ich an einem reigen fyringen, der ftet wol ir rife und ir fnetwisiu liel. (clix, a.) si want fich, alfam ein wide gerte: des nahres ware ich gern ir fehiltgewette, ja ift ir da ze prife der lip finewet.
- 2. Swie bil ich nu gelinge (16) bon reiner wise minnestlicher guete, bes mich doh ir einlu geniezen niht enlat, Und ich dar nach ringe, ba ich mit re hube hohte min gemuete, baz mich boch vil kleine verbangen noch hat. We, wie habent siz also berkeret, baz si ben niht minne(n)t, ber si eret, und in aller eren wit triuben nestat.
- 3. Have rely nift gefungen (17) bit miner wit does broaden log mit triuden, fo hi mir verteilet ir hulbe und it gruoz. Aft mir nift gefungen, both ho die mir die bronden dienest nift rinden; was ob lifte ir cinius mir forgen tuot buoz, Oin mir einem ist we tragene sweet.
- (13) was bar imber bin ich ir ummere, in ber bienft mie ab brach min bein unt min buos.

VII

- 1. Si ift to reste minnelities, (18) min brouwe, baz fi iemer fælik mueze fin! Si tuot mies woi bröndentriese, nu teæfte, kilingune, mie baz herze min: Sit din guete thunget mieh, bu eine liey bor allen wiben, nu foliu genedelitich verdenken bieh.
- (14) 2. Min herze ift bro uf ben gebingen, (19) fwer mit trinwen bient, bem wirt gelonet wol;
 Des mios ich wol bon fehilben fingen, fit man regter ftete genie banken fol.
 Unt wolbe bin guote mich gewern, fo wolbe ich holge muotes fin unt wolbe ouch iemer bie fi aller wide endern.
 - 3. Si ift mineg herzen kuniginne, (20 was bar umbe? unt war' es al ber wertte zorn.

50. Wahsmust bon lianzingen.

Deritefen muege ich mine finne, miniu far bin fint ac bienfte ir an geborn. Des wolbe ich bil nar au' angeft fin , ob fi ben fuillen min erkanbe, mir murbe gelonet ben ber lieben brouwen min.

1, 160 a. 4. Mer fol tanzen, wer fol fingen.

wer fol bur bie fehenen brouwen fin nemeir ? Wer fol fiel ze bronden twingen, fuer fol bur fi liben not und grebeit? Des wil ien (bil nar) an' anneft fin. ob fi ben bieneft min ceffande, mir wurde gelonet bon der lieben brouwen min. (clix, bed. clx, ab.)

50.

(21)

(cLX, c d.)

Mansmuot bon Hünzingen.

T.

- 1. Smac ber walt in neuener barme fte. (1) unt bin hanellin fichen ir fanfi. (CLXI, a.) Doch tnot mir min alter finmber we, ber mich finre bor bem meien thanft; Sus ift branbe mir benomen: o we, wenne fol mir troft bon liebem wibe komen!
- 2. Wie malt mir ein win fo lieu gefin . (2) ber ich alfe gar unmære bin ? Das fumt alles bon ber ftate min; boch fo ratet mir minfele hermen fin, Das ich an ir ftate fi: begger ift em ftætig fiebe, banne unftæter bri.
- 3. Manigem ift mit finr' unftate bas, banne mir mit miner ftate fi; Das fol ich wol lagen ane fias, man ber felbe ift hergeliebe bri. Siver me leit burch [heeze]lien gelvan. ber (en'fucis ouch nift, wie heeneliebe lonen fian. fr fint mir bil lieber, banne feiber.
- 4. Dir ift bifine herwellichen wol, und ift mir bilife herseklichen we: Swenne ich bon ber liebe feficiben fol. fo fran ich befteine bronbe me. [Wan] fluenne ich fi aber malt gefehen, fane liunde mir an bronden nie mer bag gefchehen.
- 5. Aft bin liebe naf ir febane quot, (5) fo man miner fwære werden rat; Ou was banne, ob fi ungenabe tuor? ich weis (both) wol, bas fi beibe hat: Wie möhte fi ane quete fin. all(o) groge fehmne, ale fi hat, bin bronte min? gar getan, ale ich ein Reifer toure.

П.

- 1. Al ber weelte broube meret, ane mich aleme, beft ein not; Ich bin truren fo geleret, mich entræftet walt, noch bluomen rot, Doch ber bonete finnen : o we, fol mir ie mee mol nelingen !
- L. 160 b.

(6)

(7)

(8)

- 2. Weft' ein win min undemnete. was ich herzeleibes bon ir han. Ach genusse lifte ir quete, bas min frumber wurde wiber tan': Swer ir fage bin mære, ber achinne niemer herzeftumre!
- 3. Dol mich finte und iemermere! Si hat febone unde ere: we mir, babon ift mir bififte we! Wol mich boch ir beiber!
- (4) * 4. Wol ime, fluer nu guot gebinge, g'einem wibe und ouch zem fumer hat! Das an beiben im gelinge, er ift fælift, fwes muot alfo ftat: Du fint fe mir beibe mifferaten, wib und ongen weibe.
 - 5. Ich brach an beg fumere enbe einen bluomen, ber was molgetan: Gar an' alle miffelvenbe, mues' teh fi mit gemen umbe ban, So war' al min fware

6. Von fesjaden, jiht man, manger wife werde, beg enjise ich nist:
Don fesjaden wirt man torhaft unde grife, fwa der übei ftat geschist

III.

- 1. Soi mir iemee fin ein luip bor aifen luiven, und ich it doch nicht bor einem man, (e.x.i. b.) (10) Wer fol danne fende fluxre mir vertrüen, ob ich deg erwerben niene fan,. Und ich doch von it, der guden, nicht enschiebe weder herze, noch den fin: inever si mir da bon, daz ich ir so leibe, so beis ich, daz ich ir tore fin.
- 2. Ach muss bur die übelen balfchen merfiere miner beften sugen weide enbern; (11) herre Got, du duege in lafter unde fluere, durch du dere folte mieß gewern, Das si min vergeszen mit ir felber leide, unt der lieben brouwen win, das si Got don fatben unt don eren feheide, die unechter hunde bigsiß sin.
- 3. Herre Got, burch biner lieben mnoter ere, ieibe fi mir, alber liebe ir mich; (12) An' gelag fo herzeliebeg nie miht mere, babon bin ich manger forgen rich. Wære fi mir in ber maze, alg ich ir lwære, so möht' eg wol werben rat: ez enhat nieman so herzeikiche swære, so, ber herzeleit bi liebe hat.

IV.

- 1. Date ich, swas ich gerne hate, unt inære onch, swa mich binhte guot, So wolde ich int rehter stæte iemer wesen hochgemuot.

 1, 161 a. Seht, der bathe ich beider nu bil lange leider:
 bas stet, das mit unsanste ruot.
 - 2. Owe, bliomen, owe, heibr, wie mieh rinwet inwer ungemach! O we liehter ougen weibe, ber ich etegivenne wunder fach!

(9) Die fint nu gar vergangen, mich mnos wol belangen, bas mir nie liep von ir gefehach.

V.

- 1. We, war finde trurent fie, (18) bie bi liebe habent gelegen? As brontue ich mich, und ich boch nie fiep gewan, noch folhen fegen, Den liep nach leide twot mit fenden forgen, so sin stehen fich: to stal aber ich nuz an den morgen, das nieman sprichet: "brinnt, Got segen' dicht"
- 2. Oronwen diene ich unberzager; (16) onwe, tortt' ich sones gen!
 Aa bürdre ich, ob in mer verlager, baz ich mueze ir hubr enbeen.
 Ar brunntschaft wil ich gerner also behalben, banne ich harte ir haz, beg muet' ich jameelichen alben:
 ci, sa enbien' ich in mitt ümbe baz.
- 3. Was hilfet, das ich friege dat, (17)
 unde krenke mien lip?
 Sun nutt min alze kieme war,
 din mit ich dür ellin wip.
 Meinet (mich) min broutwe, alß ich fi meine, (elxi, e.)
 fo wirt min guot rat:
 min dienest dunket fi ze kieme;
 da fezze ich guoten willen dür die tat.

VL.

- 1. Was hat mich did liede alt verbangen, (18) bas der fumer to fehane waß?

 Der ist ane vrönde imr aergangen:
 (13) owe bluomen unde graß!

 Wenne with træsten mich,
 und ein wip, nach der mich muos erlangen?
 o we, die das lennet fies!
 - 2. Von ir ougen bliegent ftrale fere (19) mitten in bas herze min; Sweihes enbeg ich ber werter nere,
- (14) fol das iemer alfo fin, So ware ich sie tode wint: alle meister geheilent niemermere mich es toot ir rotet munt.

(cLXI, d. clXII, ab.)

51. (clxii, c d.)

1,161b Der Willehalm bon Heinzenburk.

1.

- 1. Perre, wenne fot ich fi fehen, (clxiii, a.) (1) bin mir ben lip betwungen hat? Ane getak doe Gote nijt berjehen, alfe kumberlich und ez mie ftat. Ach haberlich und ez mie ftat. Ach haberlich gerne guoten rat, wie ich zer schenen solte komen, diu mie die finne hat benomen; ir munt ist rot: in gernowe ir an ir arme, so bin ich tot.
- 2. Ao brouwe ich mich ber lieben zit, (2) bin ung ba nahet z'allen tagen; Die bogel fingent en biberferit, (1) hant berlazen gar ir klagen. Ach vil in gnotim mære fagen, ich horte bie nahtegal wol fingen, min herze muoz nach bröuben ringen: fi tit fo guot.

 minue, bu maht mich baz betwingen, banne ieman tuot.
- 3. Des dienstes duhte mich bit kleinen, (3) ben ich der fehenen han getan; Unt wolte fiz mit triuwen meinen, so war' ich ein kalik man. Si mak mich wol ze tode flan, unt doch dabi bil schone uf halben, min herze muoz in bröuden alden. si ist so guot. minne, du maht mich waz betwingen, danne ie man tuot.

II.

Si fol mir beg getruwen wol, fote ich den finmber lange liben tint die fwære, die ich bol, fo muefte ich brönbe miden; Ach fnoche nu lange trott unt binde miden leit unt hinde miden leit unt herzelere: fprich, edelin brouwe here, wenne wirde ich erloft?

III.

1. Swer fich affa under windet muotes unt bienftes nach minne,

So bay er genade binder, bay heiz' ich guote finne. Der finne mir gebraft, bo ich mich an fi ivande, fi ivag bin fchenste von dem iande; ouch wene ich, day fi guete erkande: leider din ist ir ein gaft.

2. Owe, was wirber min,
unde wie fol ich gebaren?
Sol ich ane bröude fin,
(2) in minen befren jaren?
So wird ich jarmeriichen alt.
min fexte tuot mir den yin,
beg wolte ich ane fin:
e3 ift der meiste kinnber min,
bas ich des engitte, des nieman engalt.

l, 162 a.

(8)

IV.

- 1. State was ie ie ein tugent, (7) bu hoheste, ber ie man pflaß, Beibe, in alter und outh in jugent: nu schabet si mir maugen tal Schockushe gegen einem wide. wie sol ich bar ümbe werben? muoz ich mieh von miner state berberben, han ich den schaben, bet ist doch soboare. bebenke, brouwe, bise sware, (clxim, b.) so daz ich si uröuden bezibe.
- 2. Si fagent, baz nift herter fi under allen bingen, banne ein abamant; So fyriche aber ich babi: war' in miner broutven muot bekant, Oem jahen fi ber herte bür in. swaz ich ie getete, min bienest unt min bete, so waß si herte, nach ir sitte: nu ratet, ob ich si sanger bitte. minu jae sint (nu) dahin.

U

(5) 1. Ein hughth munt, awei rofebarwe mange hant min ouge erfeben; (9)

Des biene ich ir mit minem niuwen fange; barzus fo minoz ich jehen, Daz ich bin ir eigen: mit bin liebe [gunee] herzenebe an mir erzeigen, foft mir tvol gefehehen.

- 2. Oil fessene wig, nu tuo's durch din ere, la mich nist langer gern; (10) that künde ich bil, so spræche ich doch nist mere, wan, du sott mich geween, Oes ich gegen die sone, with so for wirt mir din hoes geloutiu minue, die san pröude bern.
- 3. Oil guotes wip, la mich niht fo berberben, wand ich dir heilte gan; (11). Win heere muos nach dinen minnen fterben, das bringe ich niemer dan, Es enwelle da beliben:
 Ich dien' dir in dem herzen min vor allen luiven, fwas ich bienen kan.

V1.

1. Tob' ich nu beg meien guete, ber ung manige bronbe git, was trofte bas? Ob ich in bien rofen wuete, an ben gürtel min, die touweg waren nas, Soft min muot both ze brouben fitting.

mich entræfte ein luib aleine, folt min teoft ze libe, noch ze iebene guot.

1, 162 б.

- 2. Tiep, bor allem liebe ein wunne, (13' liebe mie die werit und oneh min felbeg leben; Schonwe, ob ich ihr getten kunne, ich hul al der werte vrönde dur dieh geben. Erebe hat diike leidez ende: mineg herzen troft, nu wende, das deg lieben mir mit leide ihr werde rat.
- 3. Ach wil die mit teinwen fingen, ane triegen, (alle) mine beften zit; Oronlwe, faz an die gelingen, mir ift ander troft und ellen brönde lit. Guotin wip, wünselgte al gemeine, daz die gwote mir afeine werde, fo gebrönwe ich maniges herzen lip.
- 4. Solich ungefungen fwenden (15) unniu jar mit truren, ane hohen muot, (cl.xiii, c.) Waz mag ich da mit berenden? nihr wan daz ez den bröudelofen fanfte tuot. Ach wil fin beo, mit ungerxte, und an einem wide frate, fwie fi wende mir die beften brönde min.

 (cl.xiii, d. cl.xiiv, a.b.)

52.

(clxiv, ed)

ber Tiutoft bon Sabenc.

I.

1. An dem walde und uf der gruenen heide meiet es so rehte woi, (elxv, a.) (1) Das man sieh der lieben ougen weide wol von sehulden træsten sof: So han ich dür senenden muot trost dehennen, wan den einen, das min brouwe ist guot.

2. Wol im, ben ber feleinen bogele fingen (2) feljiebe mieh bon fenenber not. træftet unt bet bluomen fehin! Wol maß mir ir werbet gruo3

Wie maft bem an bröuden bas geinigen: wit er bro bon beiben fin, So hat er ir beiber wa! bittomen (pringent, bogele fingent wunnestiehen fchat.

3. Ach brönive much it guere wot bon tehniben bas banne after bluomen rot; (3) Ach funge anders niht, wan in hulben ledjiede mich bon fenender not.

1001 mali mir ir werder gruos
30

I.

l, 163 a. bröude fenden, fluxre erwenden, forge machen buoz.

11.

- 1. Ach enkan mit minem fange miner lieben brouwen hilbe nahet komen, Der ich han gebienet lange, biere zwidel hat mit vröude bit benomen: hat ich iender troft nach want, berft verlorn, ich foite lihte vröuden ane fin neborn.
- 2. Sol min fprechen, fol min fingen, fol min langer bieneft, fol min facteheit Arht ein liebez ende bringen? Ift ez alfez ein berformn arebeit? Wie fint damie hin berfounden mine tage, han ich niht genade binden miner klade!
- 3. Riefie, alfo ber talt, fo rielje werbefteit und eren, foft bin broulve min; Ar iop bag ift fo lovelielje, bag fi twoi von feljufben ming getinret fin. Dank have fi ber werben mære, bin fint guot, bag fi ftilfe ind offenbære reljte tuot.
- 4. Sumelieher wibe unftwte, wil ich, das den guden wiben ere fi; Ob ir enhennu missettet, wa bestande man die besten danne bi? Dinden wir an einer libe missett,

babi ciniu tufent wibe tugenbe hat.

hat' ieh einen troft ze brönden mir genomen,

Der mir doch der beste wære,
wolf' ein wip ze helse minen brönden komen,
So linde ich gebnegen dingen
maze geben,
wol gesprechen, wol gesingen,
wol neleben.

5. Dur ber weite manbelbare

111

- (5) Dänstehet, bas min nuwez werben (9) bas volende, dansuez das alte habe geran, Alder ich muoz an bröuden sterben, (clxv, b.) fit ich herzelieb alreefs(e) bunden han. Ach was der, nu hat min herze sich ergeben, in der dienste ich muoz ersterben, eines wides, der ich muoz ersterben, eines wides, der ich muoz bise eigen leben.
- 2. Sol mir iemee wol gelingen, (10)
 (a) mir iemer herzestwere werden buoz?
 Dein, ich bin von lieben bungen
 so berderbet, daz ich lange truren muoz.
 Dar zuo trurent (nu diu) lielenn vogellin.
 wer möhte ung nu brönde bringen?
 mir ein wib, und in deg liehten meien sehn.
 - 3. We, wer wif nu forgen walten?
 bin was min gefinde nu vil manigen tak;
 The wif ir nift me gehalten,
 ich bin veo, daz ich ir ane wefen mak.
 Orönde hat it mir gebrungen an daz ott:
 heifet it mir gar verfehalten,
 herechet An mivan daz eine fueze woet.

(clxv, cd. clxvi, ab.)

53.

(CLXVI. e d.)

her walther bon Messe.

F.

- 1. CAM arzat ist min minnt, (clavin, a.) (1) und ein wort, daz ich kan, Sprache si daz, ich war' gefunt unt stolzer, danne ie man.
 Ach, leider, daz di sineze wort ist ze sere an mir geborgen; deş lebe ich menigen tali mit forgen, wenne kumt hervör der hort, der mich so riche möhrte mathen:
 ich trure nu, danne wolde ich sachen.
- 2. Ez ist ein winnber an mir, (baz ich elliu wip dur fi mide, Unt doch getrecktet bin bon ir, solhen kumber, und ich ilde, Sit ich sin erst genaden dat, den wendet si mir nift, noch nieman ander maß, swaz so mir geschiht: finst sin ich an die blozen stat zwischen zwein stueln steels gesezen; an der seiben stat hat si min vergezzen.

II.

- 1. Ach bulbe sweier hande has, (3) bie but ich mit schiften inden; boch tnot mir der eine we; . Ohr tnot der ballchen hassen bas, dame ob ft es folten moden, ouch fluie es mir darfinde erge. Swein finnment, der ift funder ere; dabon bröut ir hassen mich fo fere: dahi berderbet min gemiete, das mich din fehrene hasset, unt doch hat fo merninge gieter.
- 2. Ob ft mich hasser? nein fi nift, boch han ich mich bod entstanden, bas fi zunet luider mich; Ach wane, fi heret unde fift, swae, fi heret unde fift, swas ich wiebe in al den landen, beg verster fi reifte sieh. Berre Got, wad von weis si dien mære, bas ich suofte ein dup, die besser wære?

die fuohte ich, dast ane songen: do hiez mich widerkeren herze, muot und oneh din ougen.

- 3. Ach worte bitte minen muor, gefenften, daz ich von ir ware, daz ich von ir ware, daz ich ir vergaze gar; Sone was mit daz ze miste guot, wan daz ich vil grozer fluare han, fo ich verre von ir var. Herre Got, wie möhte ich ie vergezzen! ich wil fi gelieh der finnen mezzen: die fist man allentsjälp gefielen:
- (2) die tigt man anentgap genegen: [affo tuon ich, swar ich var, die tugenthaften sæl ben riehen.
- 4. Er dunket mich ein kuener man, der fo einem kusen wie und er fo einem kusen wie.

 umb ir minne dienen wil, Ob er sieh nigt enthalden kan, beide, an muote und ouch an live, soft fin kumber gar ir fyil.

 Sint die andern wise, aisam din mine, von der sieh in mangen sorgen schnie, se weiz ieh in mangen sorgen schnie, so weiz ieh wol, das toren sinne (clevil, b.)

 (3) vit setten hant erworden reste wises wides minne.
- 5. Ach weiz daz di mir felben wol, (4. gerte ich tumbeg wiedes hilde, ich were etehweg gewert.

 Daz mich ir minne inden fol, daz ife ane mine fehulde, ich hate ir lange doch gegere.

 Ein guot verlagen von wiede fivdes munde, daz, wene ich, mich vil baz gebröutnen kunde, danne ob ein tumbe mich gewerte: [1, 164 a. fin hat din guote mie berlaget, des ich ie da gerte.

III.

1. Sit baz ich min felbeg feit muoz minnen, 18 welt ir wizzen, was mieh beg betwungen hat? Ar bil fofen blibbe uz reinen finnen, und ir munt, der ouch fo gar ze winfelje ftat. Felj han menigen mant vernomen,

ber wol lachen unde fprechen kunde: birre munt ift aller binge bolle komen.

- 2. Es ift ein winder, fluas fi mir getæte, (9) das ich ir doch niemer kunde fin gehaz; Ach din ir fo gnoteh builen fexte, das ich ir in minem minem tie bergas. We, beeh habe ich nu berjehen: ja bergas ich ir und dich min felbeh, da min dinge ir fofen dingen folten fehen.
- 3. Mer ift min fieb ein herzelliehen fluwer, (10) fo ift dahr daz feit min holte bröude gar, 1, 164h. E daz ich daz feit nich berbure, bon dem ich bil dielte in hohem mnote bar, E wolt ich ez iemer tragen:
 nde ich feit bon refter herzeliebe, des fol ich, noch niemer fælle man berzagen.
 - 4. Si foi mich des einen lan gemezen, (11)
 baz ieh ane fi niht ganzer brönde han,
 tint daz mich des miemer bil becdriezen,
 ich welle ir mit trinden iemer bi geftan.
 Woi ir herzen, daz ez lebt
 (also gar nach remes bides guete!
 bod uich sdam minen, daz ez nach ir hulben ftrebt!

IV.

- 1. Such haob ein ungebueger zoen (12) bon gnoten beiunden umb ein wie: An hant freh beidenthalp verstworn baz herze wider minen hie; Daz herze wid ben augen helten minnen, bawider strebt den augen helten minnen, bar zum begunden si mich laden: ich enloeiz, wes ich mich under want, daz ich studie einene schaden.
- 2. Teyant do si bersuonden sich durch minen willen, als ich bat, (clevi, e) To taten sübes wiede mider mich, das si mieh bon der seiden stat. Die liesen wider wieden, noch gewenden, ich eniode' in e, ich hälf ir nor volenden; das han ich und ein dink getau: gewinnen wir, des dur da geen. so wellen si mich teilen lan.
- 3. Ou han wir iemer winnen wil, (14) erwerben wir daz befte wir; On fehr wie ich danne reien mit

dem herzen herze, libe lip, Ar finne die befeheide ich minen finnen, ir jongen minen augen af ze minnen; fi felben bul ich haben mir ze minnefineher fracekeit, unt bul mich felben geben ir.

- 4. Wan baz ich minnehitehen tobe, (15) fo bin ich niht wol finnik man, Daz ich mir felbem baz getobe, beg fi mir felbem baz getobe, def fi mir lihte nien' engan. Amr war' eyt lieu, baz mir bil wol gefehrhe, inn baz fi mich bon herzen gerne fahe, baz fol fi lazen ane haz, ez fehat ir niht, nit tinot mir wol, mir ift bie wile befte baz.
- 5. Es enluissen alle linte mijt, (16) l, 165 a. das wünfehen alle fankte tuot, tind was da hebeğ von gelehijt: das here luirdet luolgemnot; Ein fælli man mali gerne luol gedenken, er enkan den forgen memer das entwenken. das hat mieh dikke darzuo beaht, das ich min felbeğ herre waş, alş ich fo liebe han gedaht.

V

- 1. Sich brönt manger gegen der wunneldichen sit: (12, 114) enweiz, weg ich mich brönden fol, Die wife mir der kumber fo ze herzen fit, den ich won der minnellichen dol. Du entrestent mich die lieben tage; noch swaz ich von den ölnomen fage, und enhilter mich der bogete fant, mir ensi din kurze naht ze lank.
- 2. Mur ift leiten herzeliebeg iht belehehen, (18) babon bin ich felten rehte bro; Jeh han guoter wide (harte) bil gelehen, bon den allen lehiet ich eine fo. Daz ich betwingen wande fin: nu ift teuren in dem herzen min; boch tredter einez mit den muot: wil fi, fo gelehiht mir allez guot.

VI.

1. Was hilfet mich , bag ich ze bremben brouben bar ? (19. folde ich ben gesten beaube machen, dictions teh feiber trueik bin?
Es muss ein win e brönde bi mir fenden dar, in' kan den huten niht gelachen:
it lache mir, fo lache ich in;
Win brönden hort nit in ir huote, da pfender mich din hebe bil gewaltefiliehen mite:
fi feilk win, fi reinin, gnote, (clxvii, d.)
unfprechent ich fi zahlen ziten bite,
in fenamer wif une mit berfwigenem muste,
fus viehe ich fi nach toren fire.

2. Wer'ieh in min, als ieh min e gewelen bin, to lacher'ich us briem heezen (20) brineh albur min felbes minnt;
In hat ein bib unbuissende min heeze hin.
folt'ich ir heezen tind den finerzen
ze rehte aldur ir oren finnt,
Dermiffere ich danfines bi den linten
min felbes, fo binde ich mich dort bis litzt ir gewalt.
fol ich is sproche albus versen

fol ich si swigende alfug triuten, das swigen tuot mich triucklichen alt: mios aber ich ich mis mit rebe gar betiuten, o we, so danke ich st. se dalt.

3. Das fi mir ift fo rehte liey, tæt'ir das wol, fo tæt' es mir nift we fo fere, (21) l. 165 b. alg es nu tuot bil manige ftint; Sol ich ir geben von minen brönden difen zol, das fi damit ir brönde mere, fo teuwe ich, wiet ir rehte finnt, Wie minne wider minne minnet, unt wie die liebe mit der wage liebe gelten muos: fo fi fich rehte deg berfinnet, fa winde ir herze in roteg mundeg gruos, mit wissen zenen harte wol bezinnet, int tuo mir damite foreen buos.

4. So we der, welt, das ich die nift entrinnen man! (31, 60 wandelbær' als ich dieh binde, [cexvin, b.] die fottele mir wol irlong geben. Was suffet mich, das ich din ie mit teinwen pflahtieh was direh wirde din gelinde, nu fwachelt wirde deider ieben, tind erest den, der dieh inneret, wind über sighet an eren den, der dich wol eren han, wer hat dieh solgen valleh geleeret, der tiebes, der die eren niht engan;

beg wirt fin bronde boet bon bir gemeret, bas bu im ereft fine man.

VII.

- 1. Ach have ein heeze, das mir for noch grosen fehaden oder brimen machen; Ein baenden ion erwärde ich wol, da von ich einen finner möhte fachen: Afg ich denne den erwärde, der war' unfexte, fam der kie, nit den binomen er verdärde, fo mineft' ich werben aber, als e, nach heile mueze ez mir ergan:

 m' ger eins barnden iones mitt, mich bröut noch das ein lieber wan.
- 2. Sol mir nn leit bon ir geschehen, (23) ber ich wol ginde, daz ir hep geschähe, So had' ich minen schaden geschen; noch bezier were mir, daz ich ir niht sehe. Wirt mir ie mer we bon minnen, so weiz ich wol, daz si daz trot. schene wip, mit reinen sinnen, vor allem bassehe wol behindt, o we, ja sod' ich si die hus, si bit ze bit; si minnet siht ein seh man: der wære ich gerne, sine wil.
- 3. Der ungezogenen ist so mi, (24) bie wolgezogenen werdent schiere unmære; Ach wane, ich über keren wil, sit daz so sehik fint die lügenære. (cexvin, a.) Sos man wides minne erliegen, warsimbe seit ich banne war? ich kan also schone triegen, sam die da tragent geberwet har. din wip verkerent uns die site unt haren, daz si er werben mite.
- * 4. "Oil fatik man, gedenke min, ich han die zweine boten di gelazen, Daz fi dich iemer manende fin, durch daz fi guoteg manneg nie vergazen: Wine triulve unt mine facte, din zwei han ich ze die gefant, din maht bolgen gerne ir rate, die die fo reite half echant:

burch reht ich ir geniezen fol: fieh, biftu guot, fo unt weiz both wol, baz min gewerp niht endes tuoftu wol." --- hat.

* 5. Die liebeg wal nut wehlel han, ho unde nider, twie man's z'n vertuochet, Daz mich die niht ungeirret lan, beg mind die niht ungeirret lan, beg mind it verte vedude in verbliochet. Do in die kurze wile tohte, darnach als in do fenont der muot, da ich in zuo gedienen mohte, do duhte is al min vröude gnot: nu diesent felten fieh ir zene gein mir uf minnelkiehen gruoz; so wil ich si doch nenade manen.

VIII.

1. Swer ba minne pfliget, ba er's boch niemer Kan bolbringen, (25) ber (wære) wife, lieze er fo gar timben wan; Ich rate im, beg ieh mich felben kinde nie be-

twingen,
bas ich ein unenbehalte liebe ie möhte gelan:

Allug muoz ich finde gan mit gar beriornen bingen : ich tieze ez, möht' ich'g gewalt an minem herzen han.

1,166 a. 2. Ach hog unde welte us allen guoten wiben eine, (26) bas ich ein fo fehrene noch fo guote nie gesach; Oer genade ist wider mieh gewesen al ze kleine, wand si noch nie genadeliteftes wort ze mit ge-

fprach. An het'tch geene min gemach: nun' wil min herze enkeine, niman die eine, bon der und nie liep beschach.

3. Sit ich fi hab' us erweit us allen guoten bu-

ben, (27)
unt mieh min herze von ir feheiden niht enlat,
Deswar, so wil ich ir ze dienste minn jar vertriben.

Swie es mir dar ninde ergat, til wit doch di ir beliben: brou Minne, nu erbarme dieh, du weift wol, wie

es mir ftat.

IX.

1. Mirtt min altiu lilage hiure niuwer, banne bert, (28) baz die Vlaomen maniger treit, beft mir leit, ber niht louves ware wert.
Altus lilage ich die Vlaomen unt der kleinen wogen fin fank,

ber ich beiber nift engan manigem man,

der deg muoteg ist ze frank.

2. Sold' ich wünfthen, to wolt' ich ben bogelin wünfthen baz, (29) baz fi heten einen fin under in, unt die linte fehieden baz.
Swer den luten danne finge, als ie herze ftat, fo erfand' ein iegeflich feibe fich reftet, was er tugende hat.

3. Sweg bin najtegal mit lange næme wae, ber möjt' iemer wefen vro:
(30) feht alfo
würde ein vingerzeigen bar,
Swem ber guggouch fünge und ouch ein tiftelbin-

Kelin,
ben bekande man dabi
tugenden bri:
me, wie til der muelte fin!

(clxviii, cd. clxix, ab.)

(4)

(7)

: 5

54. (clxix, ed.)

L, 166 b.

per Kubin.

1.

1. Ach folt' ein inazel miner langen ftware Klagen (elnx, a.) (1) allen wolgemusten litten umb ein twip; Der fiam ich folges nihr gefingen, noch gefagen, fin' berberbe an allen brouben mir ben fip. Swie gerne ich bræfteft finge, als man oneh fur lett fante.

beğ wil fi munnekliche mir niht wizzen dank. dar zuo fint die finte unbro, die ung bröude folten muren, der muot ftet nu feher niht alfo.

- 2 Swie gar ich ane herzeftliche bronde fi, (2) both fo bronde ich diere finner wunne mich, tind einerhande forge bin ich both nift bei, daz die lügenare an mie berteerent fieh. Ar boget, finger inderen fans, fo finge ich mite in einem fuezen done, daz was ie min fite; bluomen unde gruener file tuont in bot! dab i tuot mir der ballepen inte
- 3. Ath han eing reinen fuezen wibeg werbefielt albaher gefungen mine beften tage, (3) Unt hab 'ir iop gemachet in der wertte breit: dabi wendet fi ze feine mine klage. Te boh enlage ich miner beften trinwe niht, in' finge ir unde fyreche ir wol, fwaz mir gefchiht: fit fo manige rugende hat, o we, daz min langer dieneft also lüzzel in ir ore gat.

И.

* 1. Aoch künde ich gnoten inten wol bil minnefinche fingen, wan daz mir minne unreste tuot.
Swer wol von minnen singen sol und ouch wesamene bringen, der muoz ouch breelich sin gemnot.
Admine, ich bin die unt dem reinen wide gewaltes iemer undertan; ir schaffet, daz ich senede not verteibe, die ich boch von in beiden han:

nu heifet, das ich bes belibe, fo finge ich, beg ich nie began.

- 2. Ach funge funder minen dank und ane hoch gemuete; bie bedieden machent das. Do ich us holgem midte fank von eines wides guete, do funde ich woi gefingen das. Du fat fi mir, die die liebe, guote, die ningebiegen an gefigen; doch habe ich mich due ir leiden huote des lieben troftes nich torezigen, ich ennüge noh us hohem midte bil wof gefingen, wol gefingen, wil gefingen,
- 3. Tely wünstehe, baz ieh ir gelige (8 minnelitehe nahe, baz ieh mieh in ir onge erfehe, baz ieh mieh in ir onge erfehe, baz fil mieh fante an ie gelige, baz fi mieh fimbe bahe, unt baz fi min ze beitinde jehe: So texte ieh iz leide in hoed gemnete: ie boeh inot mir din forge we, baz fi mieh berge und oueh ir guete: nini fol aber ieh mih wünstehen me, wan, daz ir Sot iemer hiete, unt baz ir Sot iemer hiete.
- * 4. In, adinue, habe beg iemer dank, bo fi mich wolde twingen mit minnehlicher arbeit, Daz fi mich do hohe twanfi zuozialso reinen dingen, dae doch min herze willen treit. Durch daz wil ich mich iemer des gemeten, ich diene ir iemer, als ich fol; od mies al die ballehen millebieten, daz fi mies eine biete wol: nu han ich daz bon ir ze mieten, so enruoch ich, was ich kumbere doi.
- 5. Ar guetlich lachen minneklich, ir brælich ftenden angen, und ir bil burder bilbes liv

hant much betwungen fo, daz ich gewaltes ir uiht lougen, ich minne fi wär eine wip.

Ent fi mieh in vedadelog betwen, wie simt ir reiner gurte daz? fine fol mir vedade niht vertriben, fit ir min herse me bergaz.
1, 167 a. ich diene iemer guoten wiben dur fi, tuot mir ir guete baz.

- 6. Wie kumr, das mich ir ougen genos noch me gemeinen wolde, twie dickte ich ir bin bi gewesen? Ou i mit forgen wolde buoz (clxx, b.) noch machen, aiß si solde, so möht ich leides woi genesen. Dun' gan si mir niht deß guot gedingen, hon dem ich diskie in bröuden stan; si wil mich gar uz dem wane bringen, den ich doch nie mer maß versan; not sin niht an ir gelingen, wer wil danne alicz, daz ich han?
- * 7. Win must knout evene unde wol, do mich din minnestiese mi lones troft ir dienen hiez; Ors was daz herze min so dol, an hohen brönden rieze; min truren sieh sa herze min so dol, mich mich nu din minnesti.he behen, so musz ich brönden eine stan; mit willen gib' ich niemer ist din ichen, din ich ze brönden don ir han. ich wis sie berinden don ir han. ich wis sie brönden don ir han. die wis sie ken, die lieben, die wie sie ken, ist lieben wan.

Ш.

1. Mith hat rin heber wan gemachet aber bro daz ich noch troft ze brönden han. Des fret min muot so ho, sie re des eret began. was danner er tet ouch bert olso. Scht, do brönt ich nach wane mich, unt daht, ich solte liebe mit geligen: des wart mit gar berzigen; reht alse brönnt die toren sich; war sint un mine jar gedigen!

- 2. War sinve sprich' ich oas?
 in' wil doch nihr verzagen,
 in' minne si ie das inde bas,
 Unt wil ir ere sagen,
 ber ich noch nie vergas,
 ber ich noch nie vergas,
 int wil ir seit mit trinven klagen.
 Sin' hat iedoch der siebe nihr,
 sin' hat iedoch der siebe nihr,
 sin' hat erdoch der siebe nihr,
 ber winnneslichen wie dereihr,
 der winnneslichen wie dereihr,
 das mir noch son nach siebe erge.
- 3. Die ich in dem herven min gar ane ballehen wank minne, din minse, kilk fin!
 Ar ere ift mender krank, best an it guete schin; bes hab' ir tophich leven dank,
 Daz si so reiner tägende pfligt,
 des mieze ir hinte und iemer wol beschehen. 1, 167 b.
 wes solt ich andere jesen !
 ir trost dir minen kumder wigt,
 unt han so liedes niltt vesteken.
- 4. Since bil ich nu gedite,
 fo han fi dannoch me
 berzihen, da wii fi mich mite
 Velwaren, daz tnot we;
 mit dinge ich don ir trite,
 e ich di den ungennoten fte,
 Die mir berkerten, fyræche ich iht,
 ald od ich wient tongen fæhe dar:
 fi nement fo kleines war,
 die man in daffeher huote füht,
 daz ich nihr weiz, wa ich wol gedar.

IV.

- 1. Dit neber femer, swas ich ie (c.x.c.) (12) dieh han gesobet nut foen) dinen suezen vogel fannt Das brumt' mich seider anderg me, wan alse bit, das mich food der kunter niht betwank. Swas ich der dit steden daher gediehet han, wie fielne it das ze herzen gie! also hat mich betrogen ein minnehicher wan; nu triege ehr dar, in bui's niht abe getran.
 - 2. Wie gerne ieg wuntelite, wurde es war, (13, bag min fank ber bil reinen fuegen wurde wert. Der ieh ba finge minn jar,

und outh fo refite lange ir iones fian gegert : Minne funder wider minne zwifthen Swein, bas heize ich niht ceminnet gar. min langes Ma bas was ie ber bit lieben Dein, flute boh ir quete ie bur ir herte feliein.

v

- 1. Der liebe fumer finnde felicener mite nefm. er hat fin reht an allen bingen woi getan; (14) In labent mit gefange filemin bogellin, man fift bluomen in maniger fande barive fran: Aifne fian er munneftiehr mieten; er fælik man, ben er alfo geteuften mak! nur ne; melle ein win gebieren, (cexx, d.) fo bin ich affer brouden nar breirt.
- o we, bas mir bi liehten, wunnehnehen tagen mibt ein fumer an bem fiergen fuirt! 2. Em fendes feit, bas ich nach einem fuibe trage, har mich remarfiet finne und aller bronden bei ; (15)

Die fioch gemuoten fpottent miner langen Blage; ba ift mir both under wient niht at fanfte bi. Dit fi bas nift minnehliche wenden, foft min berberben an ir willen wol; malt fi's banne nafied enden .

bes ie nenaben fi ze mie gedalit : ich weis bil wol, fweine ich mich ir bertræften muos, fo hat fe mich bon ber werfte bragt.

* 3. Dip fiebe fat ein fehreiben nift bon ir ge, feficlien .

fit fi mir mit ir tunenden ift fo nahe homen, Und ich it quete und it gebarbe hab' gefeben, und ir wolredenden munt bar under fian bernomen ; Das ift ein not, bin mir bas herne twinger guo ber bil minneftieften wernden grebeit unt mir bil acbentie bringer.

wan bag man teit burch liebe liden fol, gabe the einift minne mit fo fenbe not, biefe fe mir aifes mol.

I 168 a.

VΙ

1. Ob allem liebe nebin bronive, iere, mie fol ich ber niufven freit gebaren? Duft unt broude lies man mifent ere: do bie wolgemuoten liute waren, Demeineklich(e) man bo bon ber minne fprach. mit gangen triuwen man bie brouwen gerne fach : T.

ber binge uffalt man bi ben alten : bas wil ich noch, broulue, ob bu's nebiuteft, halten.

2. An' weis nint, ab bin bebe bas erftenne. das wh le lov mit trinlve lange finge: In it ore beaft' ich's eteglvenne, in' weis, fuie ich's in ir herze bringe. Si hat fo bil ber reinen, anoten wibes fite, ivan cht an einer bete, ber ich fi lanne bite, der ift fi berte und unbekeret: olue, das ir quete milit genade feret!

VII

- 1. Cot hat nug aber fan gemant, (claxi, a.) es fi noch alles in ber not (81) fin reine grap, ba er inne lah, Dwe, und ouch fin failli lane, ba leit er burh uns ben tot. bas und ie fo ringe wak. Er lofte und ie boch aife, fute bienen im aber alle nifit, von der fielle valle, bas niemermer nefenilit. un feht, wie ber gebar, bes herze und gune in über fint !
- 2. Since no bas bringe nifit ennimt . (19) ber nibes unde anotes hat die bollen . bas ift miffetan . So wol ais eg ber werite zimt, und ourli der fele wirdet rat. nifit anders ich gelouben han. Damite foir fue [ba] ringen, bas ift ber fele ein gebeit, nifvan bas fore fi bemoen us proser liebe in leit: bie blode fa bir, [herre] Got, an und bil gemen fin neffleit.
- 3. Es brafte ir miffebirten mich (20) fo biffie in fenelichen mnot. das jell ber werite wart nellas; Do fo ber flumre broute fieh, din we nach herweliebe tuot. unt fi min fo nar bernas, Do gedafite ieij nach bem ione der fuegen eine ftatefteit, ob mir ie mer fimeifreone nes tibes arbeit

berbienen ftunbe umb in, ber frone ob allen fronen bas mief blu minne nie gebrungte, als umb ein bar. trrit.

4. In erteil' ein finneriches min . (21) was einer broulven rehtes fi, bin bieneft bon bei mannen nimet. -1. 168 b. "Weligitet ft ber brier in. ba enife nifit nanger bronben bi. fit es bien guoten miffemmet; Erwirbet fi ber eine, fo erbarmet mich ber gweier not: ift aber fi ben givem gemeine. bas ife bee britten tot: bon foilien bingen wurde ein fehamin wip bil lifte rat." (clxxi, bcd. clxxii, a.)

HIT

1. Smie nar bin werit an brouben fi berferet. teli luxe' both etestuenne beo, (22) oh eht es ben bierden biufite anot. Ach weis wol, was ung manige unbuoge meret; bas meman fpriefict: "tuo aifo" bem, ber tol befeheibenliche tuot. Doch ficere ich ichen, das din quoten win mit zun. ten fin nemeit: were ouch bas an mannen, es wuede ouch gefeit:

ber zwibel fehat an rehter hubefcheit.

2. Der fumer und al fin feboene und al fin wunne. (23) bie finnnen mir gehelfen nift, bas ein wip genade an mie bege; Shure gar ich lobes ir und eren gunne, bes mir bin meifte meniae filit, fo tuot fi reht, alfam fi g niht berfte. Doch munfelje ich ir, bas fi fant wip mit brouben lange lebe . unt bas alle ir ere in ganger wiebe fwebe,

unt bas fi mir noch liebes ende gebe.

3. Ich wil ir fprechen lob ung an min ende, ber ten mien lange han gegeben, unt ber ich mich noch nie tak genam; Swie miell ir guete miner bronden pfenbe, fo ift teboch bil rein ir leben, unt babi affer balfefien buore gram. Alfug zurne ich unde fuene, beibe, nu bil manif bag ftwier bieneft ie mer bringet etegwag.

fluie fi mir boch mit bienfte riete bar.

4. Ich habe it fier gedienet willeftliebe (25) und uf ben brouben riefen man . bas fi minneftieffen træfte mich: (clxxii, b.) Ach weis wol, das ir troft wirt lones riche. best ich noch fleine bon ir fian: boch dinge ich, bas fr bas bedenke fich, So bas fi mir geringe noch bie mine lange wernben Mane. mir wart me niht fo liebes affe mine tage: fo ift bag mm angeft, wie ich ir behage.

IX.

1. Wisseft, bas ich fingen foil, (26) bas bie broube mere. werit, fluic min frumber fi: Du halt werdekeite bil. babi nim ich fere ; I. 169 a fo ift ein anderd outh babi. Dag mir bin liebe, bin ber minne pfligt unde mie fo ftriteffichen an gefigt; reiner wibes ere win nie mer neman: bas ift alles bas, babon ich fingen fian.

2. Ich wit, fallft beanwe, bie (27) minnekliehe fingen, anders fon' enfunge ich nift. Du bift undenabift mir: bur ben ungelingen, das mir leit bon bie nefchifit, Dil aber ich din lop se brouben nemen. tuil bich babi miner brouben nift gezemen, muog ich bon ben bingen trurif fin, fo bin ich unfengidift, fo ift bin fefigide bin. (CLXXII, C.)

X.

1. Dit frebin fumce wunne . (28) fluer bief bag, banne ich, geloben funne, ber fieiffe] mie loben die brouwen min: ift es im lieb, ich hilfe im loben bie brouwen fin.

2. Ich habe ir bil gefungen, (20) ban' ift mie nifit liebes an gelungen; boch finge ich ie mer ufe bas,

iar,

XΙ

War' mie iht baz gelungen, (30) ban[ne] mie gelungen ift, ieh het' ouch baz gelungen. dae ünde entwil ieh mist berzagen, in' welle ie eee fagen,
Der fuezen, die ich ba minne unt het geminnet han mit herzen uut mit finne unt minnen muaz, die wile ich lebe, uf liebeh loneh gede.
Deouwe min, ia hoeren mieh, ab mieh mieh herbahe, beh bit' ich, fo twi ich fingen baz, banne e, baz ieh deh ber ber befte.

(clxxn, d.)

XII.

Dieman an bröuden fol berzagen, 31:
ob im fin dink mist roene gae,
Er fol fin leit mit züsten tragen;
mit felben gibe ich dien rat.
Oron Saide ift wilder, danne rin rech,
und ist oneh wider mich gebech;
both bolge ich altes in ir spor:
ich bin ir dishe nasse komen, so bloch si mir
mit listen vor.

XIII.

- 1. Wol im, der fin liep mit buoge man gefegen, (32)
 dem kunde an der werte leceres mit gefehehen,
 er ift fæleklich gewere:
 fin ongen fesjent bildie, des fin herze gere.
- 2. Ach wil wünsehen der bil lieben brouwen min, das ir ioù unt si mneze iemer fælik sin; (33) si ist schwene unt wolgemnot: owe, nu lob' ich, daz mir dikke unsanste tuot.
- i, 169 b. 3. Ach weiz wol, das it mich fo betwungen hat, an' ir gelfe kan min miemer werden erat, (34) an ir einen ftat min leden: (cixxii, a) fi mak mir, beide, forge unt hoeh gemuete geden.
 - 4. Cxt' but minne mist to fenelichen we, (35) was bedörft' ein liep genaden danne me? fit man es alles fyrechen foi, fo tæte dos ans leit liep nie manne wol.

5. Mich muet, bas blu minne im hoch gemuete git, (36' bem fi boeh ze herzen nienber nahe lit; guote linte mein' ich niht, ich mein' aber, das den ungemnoten liep gefthiht.

XIV.

- 1. Werber genoz von brouden munde der bröut uf und uf von gennde baz, danne al der vogele fingen: Ifan aber ieman veo velien andere ihr, als bi den busten, vürder, fluer des habe gedingen! Waz gelichet fieh dar zuo? der nu wunne prueven sinnne, der fage, waz im fanster tio.
- 2. Whent veaget' ich ber mære, (39) was wär truren fenfte wære, bas woft' ich vit gerne fehjouwen;
 Do volget' ich der wifen ræte, bas es nift fo fanfte tæte, fo din vrönde von den bronwen.
 Das ift mir von ir vefehegen, funder lougen, ftvas din ongen ganzer tugende hant erfehen.
- 3. Si ift to gnot, daz leh wol tweere, (38) ber din riehe gar durbuere bon dem orte into an daz ende, Der enbunde ir niender eine, din mich alto rehte reine binhte, an' alle missewhene.

 Où si nu din beste si?
 uein si, herre, best ir berre,
 fin' ensuo mush forgen bri.

XV

1. Ein reine hoeh gemuete,
bas nivan nah eren ftat,
bas lob' ieh an ber brouwen min;
Ir minnekliehe guete,
zuo der fehæne, unt fi hat,
der mali fi wol getiuret fin:
So hat fi di allen guoten wißen werdelieft.

nege ich in umb ein har, des ich in han gefeit, es enti alles an der lieben gar, fone gefage ich memer (mere) wort der werte war.

* 2. Kinde ich, als ir gezwine, joven, und als ich ir woil gan, fo todet ich fi noch geene baz, Ob fiz die wiede næme, und od ich es night daz enkan, fo taze fi ez ane haz.

Adre kam nie wip fo nahe in min herze me: daz ich fi nu bremeden minz, daz thot mir [hinte min] ie mer we; wan ich mir fo liebes nie mit gefach:

boch brouwe ich mich, bas ich min ftate [noch] nie

an ir Sebrach.

- 3. Sit baz bu, Minne, mereft, (41) (waz in binen hulden ife, trueen unde hogen muot, Swie fo du'z banne liereft, fit daz du alle gewalth vife, fo wis minen besuden guot.

 1. 170 a. Weifen wol, daz genade di gewalte zimt? daz ein (fehene) wip fo hiene mine klage vernimt, daz, wæne ich, gar von dinen fehilden fi: woiteftu afeine, da wær me genaden di. (cixxii, b.)
 - 1. Dit minneklichin adinne, (42) fehonbee, daz die fenik fift, mir iste bon diene schinden we; Dit haft mir gae die sinne und ouch daz herze an si gewist: so die Sot ninne [nii] diege ouch me, Dit sot einez eaten, daz dinem namen wol gezeine, daz ein (sehone) wip ze guote mine klage beeneme. adinne, ich han an menigen wol gesehen, dische hazik, mir mag aliez guot von die geschesen.

XVI.

1. Dan ieh mit mit der nahtegal gefinigen, din da hinre ir furze fumme fanlt, (43) Des hat mich ein fueziu not betwungen, daz din weit mit ingemiete rank; Oin wii von ir truren feheiden niht, noch von ir manikalten foegen: dennoch fo woit ich vin gerne if mides guete boegen; waz od mie ir hoher troft gefehiht.

- 2. Wie tuot fi fo, bin reine, toves fineze? (44 fol ich te in fenden forgen ieben? Swie ich doch biene unde dienen mueze, so maß fi wol liev nach leine geben. Des fol minne meistrerinne fin, din kan uz trueen brönoe machen: wil ir din ze hiezen nahen minneftiehen wachen, so berkeret sich der kumber min.
- 3. In the bro, das kunt bon liebem wane; ber da wænet, der ne) weis mit ware: (45) Ath bin noch leider troftes bon in ant, des ich memer mich vertræfte gae. Tenobet nie min minicklicher wan, doch bröut mich das in minem minote, das fi bil reine love kelik wib unt fi vil guote mine facte (woi) rekennen han.
- 4. Si mast mir wol die felben not erwenden, unt den sumber, den ich bon ir trage; (46) wil fo den mit ir guete nist vernden, so klage ich von schulden nine tage. Ale ie leit min liep, min sieb ir feit, so wied ich seiten besinden riehe: doch dien ich ir iemer, od ir noch der haz ente wiese, baz si gedenke an mine stetelkeit.

XVII.

*

- 1. Der bogele fiezez fehallen (47, yat mich hügende braht, baz mich hügende braht, baz mich werdez leit einteil geringet ift; Daz mich wol geballen, (1, 170 b. daz fiég habent gebaht: fo wol der, lieber fumer, baz du komen bift! Het' ich da bl eineg kubeg hube, o we, twaz wolf' ich danne met baz wæe' alleg mineg liebeg übergulbe: ich enhan niht bollekliehre brönden e.
- 2. Ach bin noch lender festen (clexxin, c.) (48) von ir worden veo, wan so veo, daz ich ir dil gesungen han. Des sol si niht engesten, ich tuon noch also, ich singe ir iemer uf den minnektiehen wan, Daz din brönde nintwe brönde bringe mie, so ist mie wol geschehen,

(55

nne mie an ber wolgetanen wol gefinge, to muog ich gelütiteg minem lebene jehen.

- 3. Ach han noch ben gebingen, bas it træfte mich, also bas miner fenden forgen werde rat; Das si von minem singen noch bedenke steh, so bas alse minues in ir oren gat; Sein ir succen minnelkiehem libe hæret minnelkieher fank: gerne singe ich also wolgemuotem wide, irdoch muet mich sanger dienest ane bank.
- 1. Das man der loibe fehrene mit ganzer wirde lobe, das minne ich, dahi it tingende betre bas. Ar tingent ich ie mer kræne aften fehrene obe; das beidet bon den guoten ant has. Drouwe, it fit fehrene int minnekhehre: flute din tingende hoher fte, das fat ane has, it fit doch beider riche, it habe fehrene bil, unt da di tingende me.

XVIII.

- 1. Top von remem twide mak met truren twol benemen unde brönde geben, Der ich ie ze fingen pfialt, fit das ich erhande ir twerdekliches leben, Ach wil ir ze hulben machen manik herze vro, fit ich twol von fehulden mag ir lop getnien ho: künde ich nach ir turbe das, memer twirde twide me gefpeochen bas.
- 2. Von der ich mit triuwen bin allen gusten buten nunes iodes bereit, Der get bil lifenen zo oten in, fwaz ich von ir tugende han noch her gefeit. Sot gebietsel der gusten, daz it mine flage berneme, unt der hoch gemusten, daz it da bi min log gezeme: feht, so mag ich sprechen wol, swaz man bon einem werden bube sprechen sol.
- 1, 171 a. 3. Wie ift bin welt alfo bergaget an aller broube, bin bi eren ftuenbe wot!

- Swer bon fehnloen nien' enhlaget, ber enweiz niht rehte, was er trucen foi. Was mir feit bertribe,
- (49) was mir hoch gemuete gebe?
 bas ich einem wibe
 funder mit gedanken lebe:
 wan dur der wertte gemeine fite,
 fo mueft'ich anderg allen forgen bolgen mite.
 - * 1. Ein bil hoher ninwer wan (ber) hat mieh in ein bil hohe forge braht, Der ich mir ze idene gan, swe ich von ir schinden bin (also) verdaht. Ungemach nach eren
- (50) since bile fluache fenftevent; also wil ich meren bröube minner arvett; bilike wirt bas ende guot, bas bon erfte löv eskeh unfanste tnot.
 - 5. Waz ift bezzer, danne ein wip, (54) din mit zühren wiedeg giere eezeigen wild Wip, din minnehindher iip (cexxin, d.) übermizzet al der werlte vröuden zil. Waz fieh dir genehe, daz ift mir värdar niht hunt, wan daz hinnefriehe:
- (51) wan das himelriche:
 facili (1 din fuese frunt,
 do guoter wide wart gedaht,
 (wie wich ir einin hab' in fenden finniver braht.

XIX

wasen! über der minne ion; biere ruof tot so geschaffen fin, Sit min sank mieh nicht verbat, und ich ir so manigen don habe gesungen in den jaren min, Sit daz si mir an die minneklichen riet, din mieh hat bersimmer tage, unt mieh bon

Dafen! über ber minne rat:

XX.

brouden felitet.

- 1. Mie kinde leider mir getehehen! (56 wand ich den wahter hære jehen, bas es fi tak."
- (53) So redet' ein fehmene brouwe guot wiber einen ritter hoch gemuot,

(60)

- 2. Do fyrach ber ritter ellenthaft: (52, 30 in liebe hat so groze firaft (clxxiv, a.) wider minen sip, Daz si nigt grozer möhte sin; but wonest mie nie dem herzen min, bil reine wip, 50 baz mir niemer(c) lieber kan geschehen, banne ode ich bich rougen mueste sehen, mines serzen wil ich dir dür eigen jehen."
- 3. Din brouwe ir liep aus z'ir geble, (58) fi fprach: "fit mir belibet hie baz herze bin, tind ith des fo gewaltik bin, fo buere onch bu baz mine hin, greete min, so baz fi (mit) ftæter liebe an ander ftreben. ach, herre, veiunt, gefelle, miner bröuden irben, gebenhe, waz wie beide ein andern han gegeben."
- 1, 171b. 4. Do huste er bo wol tufentstunt (59) ir minnehlichen roten munt; sam tet si in.
 Sich huop groz weinen bon ir hie, baz si niht mohte wizzen, wie er kewie hin;
 Si sprach: "we mir alse biner batben jage, nu wittn bon mir, daz ist mines herzen klage: ig eht eine wile, ez ist nienber gegen bem rage."
 - 5. Doch muoften fi fieh fehriben bo; bre fehrebens waren fi undro; boch muoft' ez fin: Der tan ber field in balde zuo: "nu enweiz ich leider, ivaz ich tuo, man, bronwe min, Diner tugent unt diner hoften werdelieft, der foi nu min fekter dieneft fin bereit; daz fi die dem hohiften eide die gefeit."
 - 6. Din tougen minne im geriet, baz er bena bon ber bronwen fehrer leideg und unter. Din bronwe truren ouch began, or augen mohten niht bertan,

ft enweinden do. Si fprach: "es ift guot, der (nu, die broude lat, bin mit fo grosem leide biffie ein einde hat: leit mit liebe trage [er], beg muot zer weite ftat!"

XXI.

- 1. Wurde ich von der guoten vro, (61) was ich danne guoteg noch der werkte kunge! "Ach gekunge ir lihre alfo, das es dur diu oren in das herze kunge. Du ift aber der lieben beide unimære, ift min kumber ringe, oder ist er sluære; so värhte ich, das si mines sodes verdeteze: do värhte ich, das si mines sodes verdeteze: doğ ist mir lieber, sod ich si, danne od ich [c]s lieze.
- 2. Tou' ich ir vil reine(n) jugent, (62) iob' ich danne ir vil minnehlichen schene, Tou' ich sanne ir vil wierde'n) tugent, so ich (nu) baz allez wol an ir gehræne, Swer daz genie hære unde finge, dem wünsehe ich, daz im liebe noch gelinge: wil er mir allez herzeleit geberreri, so spreche ir wol, sone han mir leideg niht gewerten.
- 3. Itunde ieh aller linte leit, (63) als ieh worde nach dem willen min verheren, Des were ieh in vil vereit, so worde ieh bit tenere einz daz beste leren. Leh leete einez, daz ieh selbe twee, ob ich s an der werte volge hare: so ware nie niht so gnot die ungemuete, (clexity, b.) so daz man wide fessene feste unt sobe ir guete.

XXII.

- 1. Ach wil urioup von vriunden nemen, (64)
 ... dem herzen niht:
 Ar bröude mueze in wol gezemen,
 ich minne, daz in liep gefchiht.
 Oro mueze ich fi dinden und an' allen fwæren moot.
 daz briundes scheiden alse rehte unsanste tuot,
 da tuot ouch briundes komen innestiehe wol:
 daz ist ein trost, der mich noch vröuwen unt træs
 steu sol.
- 2. Dag teh bon hinnen fehreiben muog, (65) unt bag fo festiere fol gefeheben,

. 4)

- I. 172 a. Wer fagt ir benne minen genas. mer fol ir miner rede berieften? Das ich fa fenelichen bon ir fcheibe fin, und ich ir boch fo holt mit nangen trinfven bin, fwer ir bas fane, ber muese mit brouben falife fin: bes munfehe ich je mer(e) in bem fiergen min. -
 - 3. "Er tuat ein feheiben bon mir fin; (66) bas mir nie felieiben leiber wart, Dem ich bas herme und al ben fin ze friure oibe of fine bart. Und ouch der broube min geliefe falben teil, bamit er uns erwerbe beiben Gotes feil: enmune im nifit ber onnen blife ze ftaten ften, lo las' er bas herze bur big ognen fen." -
 - 4. Ich wit mieh einer febuide gar Sot unt ber meribe beiber facen .

C banne ich bon lande bar . bie fian ich lange fier getragen : Ich enbin ben linten allen holt, non allen fnifit? nefras . mir gebiel ie unber gluein ber eine mugtes bas: fol das ein funde fin , die rugehe er mir bergeben . ber ber wertte felinof als ungeliches leuen.

5. Swer Got bur bife werlt nu lat. (68) fo luzzel fi both bronben pfliget, So jamerliche fi nu frat . bem ift mit forgen an gefiget. Du feh(e)t, wie's ab allen bingen ge, bie tage feliment nift fo fehone (mer), ale e, unde ... bar zuo fo fuoge nifit: nie man in liefiter barive, aif e, bie binomen fifit. (clxxiv, cd. clxxv-vii.)

55.

(67)

(clxxviii, a b.)

Bernge bon Borhein.

I.

- 1. SI bragent mich, war mir fi komen min fank, bes ich e wilent uflak. Si muerent fich . eft unbernomen. war umbe ielt nie nifit fingen mak. Doch were mir ein funft bereit. man bas mir ein fenbes fiermeleit thumpet, bas ich fluiden muos: bes mir unfanfte wirbet buos.
- 2. liffinde ich blacen men fiermeleit gelich ais (e3) mir nahe gat, So wolde ich fanen uf minen eit, bas nieman groseen kumber hat. Pach niene wart fo trurift man. bas berfwige ich, als ich wol fan, I, 172 b. unt filage es ben gebanfien min, bie lase ich mit ummuegift fin.
 - 3. Ze ber werlte ift bup ein broube gras,

bi ben fo muos man fue genefen : (claxviii, e.) (1) Doch es minen lip noch nie berbros. min herze bas ift in bi gewefen. Ich hete ie se ber werlte muot, unt bas min munt in fie mer? furiefiet quot, die triniue lat nu werben fefin: belibe ich, fa gebenket min.

11

- Du lange (2) ith mit fange bie mit han geftunbet. fwanne fi bie : al zernie. bag ich fank : Ich hanne an activance. bag git, bin fich fundet; wan fi mich's ie mit erie. fine tinank
- (3) Dich naft ir. din mir

fo betwinget ben muor: ich finne, unt fünge, berminge tell bie auoten, bas mir ir guete bas tæte, fi ift guot.

HI.

- 1. Du enbeis ich boch bes trankes nie. (5) na bon Criftan in finmber fan, Doch herweiticher minne fie, banne er Maiben, bas ift min wan. Das habent bin ougen min getan, bas feite mieß, bas ich (bae) gie, na mich bin minne afrerft(t) bie, ber jeff befteine mase han: fo humberliehe nelebte ich [noch] nic.
- 2. Es ift fein wunder, bas ich niht berzage, (6) fo lange ich ungerreeftet bin : Mis ich ir minen finmber hiage, bas nat ir leiber lummei in. Das hat mir mine broube bin; both blige ich mich alle tage, bas ich ir ein ftætes herse trage: nu wiffe mich Got an folhen fin , bas ich noch getuo, bas ir behane.
- 3. Swer un beheine bronbe hat, (claxvin, d.) ber binger seige muos ich fin, Sweg herne in guoren gebiten ftat, hie feiben borbte bie fint min, Das fi ndr tuon ir niben felin; boch finge ich, fluic's bar fimbe ergat, unt hage, bas mich truren lat. fierze, Die feliuibe luxren bin, bu gathe mir an fi oen rat.

IV

- 1. Mir itt alle mir, ale ich bliegenbe bar (8) ob al ber wertte, nur bin min ellin fi; Swar ich gebenne, bit wol fprunge ich bat, 1. 173 a. finie berre es ift, bul ich, foft es mie nabe bi. Staele unde fnet, beibiu, riche unbe bri, the mur ber mugt, bur bas loufe ich fo balbe, mir enmaft enteinnen beffein tier in bem maibe: bas ift gar gelogen; ieli bin fluære, alg ein bit.
 - 2. Ach mait bon brouben toben ane ftrit, (9) mir ift bon minne fo liebe nefefichen;

- Swa were ein walt, beide, tank unde mit. mit feneenen boumen, ben wolte ich erfuelien. Da molite man mielt boch fpringende feben: min refit ift, bas ich an beonden mich thunge. wes hune ich gouch? me weis, was ich finge: mir wart nie wird, buit ich ber tuaeffeit ieffen.
- 3. Ach mache ben merfineren truebenden muot. ich fan berbienet ie nit und ir fas, Sit das min brouwe ift rich unde quot, e was mir we, nu ift mir fanite unde bas; Ein heeze feit, bes ich niene bernas, bas fran ieh beelagen, und ift mar berfwunden. min broude hat mich bon forgen enbunden, mir wart nie bag: unde linge ich ju bag.
- 4. Dir buil gelingen, ba mir nie gefantt (11) an minne, ber fuesen, bas fuil ieft in fagen: Die merkare fabent mennen gebank . fluenne fi mich nu nifit mere hærent kiagen Deffein freme fee, bag tuot fi mir berjagen:

bes lon' ir Got, bag min teuren hat ende: bas ift nar gelogen, und ift bar boch niht lank.

V.

- 1. Mie ift bon liebe bil feibe gefelieben; (12, lieg ich's barumbe, fo ware ich ze frank; Dur bas fenbe ich bifin lieber bur fpeffen on eine frat, bar bas berne mich imault. Sit ich ir leider nift wol man gefehen, (claxix, a) fo fol fi merken bur Got minen fanh; bul mir bin felicene ber warheite ichen. fo mas fe es, nath ber min berne eank. und je mer muos, both mir nie gefanft.
- 2. anich hat bas herze und ein untuifer rat ze berre berieitet an tumplichen muot, Da boch min bieneft bil fleine berbat, dee fenmber frat mien bil biffe gemuot. manne bit fuese beginnunge hat unt bunfet an bem an bange guot, ba boell bas ende bil rinbuit geftat, ale es mir armem bil lifte getuot: mie folt' tell bon ber not mielt haben behnor!
- 3. Si bari beg niht gebenften, bag ich minen muot (14) iemer beliere an beljein anber wiu; L 173 b

Des felben han ich mich her wol befinot,

fit ich it gap, beidin, hetze unde lip Uf it genade, fwie we ez mie tuot; boch wi ich noch langer haben den fteit; ich hoffe des, daz min reht liht it fo guot, daz in mie fehrere ein bil liebez ende git der geosen fluwer, fo fi bes nin dinniet zit.

VI.

1. Wie folte ich armer ber fimere getrinwen, bas mie ze leibe ber künik wære tot! (15) Des mioz ich von ir daz elfende üniwen, des werdent banach minn ongen vil eot; Det mie ze Pülle die heebact gebot, der wit mich fegieden von liebe in die not, dee ich geduinne vil micheln rinwen.

2. Ath tail bebeihen ir no und ie ere 16)

Sote unde danach allen engeln (in;

Si fol wizzen, swar ich landeg kerr,
daz ich ir din unt si semer min,
Alf ich e was, do mich ir ongen schin
ürahte so verer uz dem stine min;
do was mir we, unde nu michels mere.

56. Der ban Anitausbarf.

3. Du mus ich barn, unt boch bi ir beitben, von der ich niemer gefcheiden mak; (17) si fol mie fin der alsen andern widen m minem herzen, beidin, nahr unt tak, Als ich gedenke, wie ich ir wilent pflak, owe, daz Pülle so berre ie gelak! daz wil mich leider bon beönden berteiben.

(CLXXIX, b.)

56. (

(clxxix, cd.)

Der bon Johansborf.

1.

1. Ich han bas krinze an mich dur Sot genomen, (class, a.) (1) unt bas bahin dur mine missetat; Du helse er mie, till ich her wider kommen, ein wip, din geosen kumber bon mir hat, Das ich si dinde mit ir eren; so gewert er mich misse, willen gar: still aber si ir sehen berkeren, so gebe Sot, das ich e beebae.

- 2. Ou erfte iebe, der ich ie began, din felbe mus oneh din liebefte fin: An vröuden des ich dinkte fehaden han, iedoch so rater mie das yerze min, Softe ich minnen me danne eine, das enware mit nitt gnot, sone minner ich dekenre: o we, dur meniger es doch tuot!
- 3. Ach wil ir raten bi ber fele unn, bur befteine fiebe, (ii) wan bur baz reht, 1. 174 a. Waz möhr' ir an ir tugenden bezzer fin, banne ob fi fr unerde fieze fieft, Cat' an imr cin baltefiliche,

alğ ich ir einbaltli bin, an bröuben wiebe ich niemer riche, ez ware ir ber beste fin.

4. Ach wande, das min kunder twær ernten, daruf het ich gedingen menge zit: (4. 120th hat mich gar ir beiundes genos vermiten, min gros gedinge, ich wæne, [ba] nider ut; Ach muos, ais e witent, biehen, und ouch me, unt hilfe es ihr: heere, bon wem ift das min fehen, das mie niemer heil befehiht?

Н.

- 1. Ach und ein wip wir haben gefteiten (5)
 nu bil manige wit;
 ich han bon ir worne lieibes bil centen,
 noch haltet fi ben fteit;
 Si wanet bes, dur baz ich bar,
 ich laze fi noch bri:
- (3) Sot bor der helte memer mich bewar, ob das min wine fi; Swie bil das mer und outh die ftarken unde toden, ich wil fi niemer da berloven: ber bonre fiege möhre aber lifte fin,

Ť

dur die fi mieh lieze. nu fyrechet, weß fi wider nuch gemeze: fi kunt mir nie mrr tak uz den gebanken min.

- 2. Swer minne minnefliche treit, (6) gar ane ballehen muot, beg fünde wirt bor Sote niht gefeit, fi tinete und ift guot.
 Wan fol miden beken krank, unt minnen reinnu wip; twot er's mit trudven, fo habe iemer dank (in tingentlicher hy. Ifind' er fi ze reihe beidin fich bewarn, vär die wil ich ze hene barn: bie aber (hie) mit utten weitent fin, vär die wil ich niht balten; ich meine, die da minnent ane galten, als ich mit trudwen twon die lichen broulven min.
- 3. Ob ich fi iemermere gefehe, des enweis ich mit fwar; babi gesonie mir, swest ich ir iche, es get von hernen gar: Ach minne si vär einn wip, unt swest ein ir gevote, bas herne min, sin und ouch at der tip, die stent in ir gevote. Ach erwache niemer, es ensi min erste segen, das doc ir eren murse pflegen, unt lase ir sig mit love hie vesten, und ie mer eweiliche, und ie mer eweiliche, und ie mer eweiliche, also moest es ouch mir ergen.

4. Stute gerne ich bar, boch jamert mich, (7)

wie ez nu hie geste;
ich weiz wol, ez verlierer aliez sich;
din sorge tnot mir we.

Die ich hie laze wol gesunt,
der binde ich aster nift;
(clexx, b.)
fwer leden sol, dem wirt menik wunder kunt,
daz alie tage geschildt.
Wir haben in einem jare der finte vil verlorn,
an den man sift om Sotes zorn.
1.174 b. nu erhenne sich ein leglich herze guot;
din weit ist memen strete,
unt wil doch, daz man minne ir vallehen ræte:
nu solt man wol ir son, wie si an dem ende tuge.

III.

- 1. Swaz ich nu (gc)finge, 8
 daz ich affez fimbe niht, mir weiz fin nieman dauß;
 Ez wiget affez einge, bar ich han gedienet, da ich min Ion krank.
 Ez ist hinre an genade nunæher, danne bert,
 unt burt aber ein jar bil lihte lifeineg foneg wert.
 - 2. "Wie der eines txte, (9) brg beage ich, ob es mit bioge muge gefehehen, War' es mit unftate, ber swein widen wolte fieh bur eigen jehen, Beibit tongenliche, fprechet, herre, burre es iht?" wan fol (e)3 bem man erlouben, unt ben brouwen nicht.

IV.

- 1. Die hinnen barn, die fagen dur Got, (10) das Aerufalem der reinen frat und oneh dem fande heife enoch me necter wart.

 Die hiage wirt der tumben spot, die sprechent alle, war es unserm herren ande, er ræche es an ir aller bart.

 Die mügen si denken, das er leit den geinnmen tot, der grosen marter bag im ouch bil gar nunot, wan das in erdarmer unfer dal: swen nu sin kriuze unt sin grap niht wis erdarmen, das sint don im die salbenarmen.
 - 2. In, was gelouden wil der han, (11) nut dur fol im ze heife komen an innem ende, der Sot wol hulle, unt tuot eş niht? Tiş ich mich bertunen kan, es enti vil gar ein rhatfel not, din in deş wenor, ich wane, er es überfiht. In lat vas grad und ouch daz krinze gernowet ligen: die heifen wellent einer rede an ung gefigen, daz Soteş muoter niht (ei)fi ein maget: fivem ditu rede mit nahe an fin heize beilet, owi, war hat fieh der gefeltet!
 - 3. Arich habent bie forge if daz braht, (12) daz ich bil gerne firanken muot von mir vertribe; dez ivas min herze her niht vet. Teh gedenke afto bit manige naht; waz foi ich wider Got in tion? ob ich belbe, daz er mir genadh f. (CLXXX, e.)

(11)

Ach weis mist bil grose fehnide, die ich habe, niwan eine, der kinne ich niemer(e) abe, alle fünde heze leh wol, wan die: 1, 175 a. ich minne ein wip vor al der werte in mine gemiete.

Bor, herre, bag berbach De gnete!

V.

- 1. Ach hal gelehen, die ich von linde (13) hee geminnet han von ellind vip; tind ift, das ich genade vinde, (a gelach ich nie do guoten iip. Ode aber ich ir wære bil gar unmære, (a ift i doch, din tugende nie verlie: bröude unt lumer ift noch alles hie.
- 2. Ach han aits her gerungen, bas bit teureticihen finont min leben; Dittie han ich we gefungen: bem wil ich vit schree ein enbe geben. Wol mich! finge ich gerne, swenne ich gelerne; beg ich zit, wan ich gesank to me: besude nut simmer ist noch alles hie.

VI.

- 1. Wise, rote rofen, blatte bluomen, genene gras, (15) brune, gel, aber rot, barsuo beg bletues blat, von birre bartue inder einer (genenen) linde twas, barufe fungen vogele, daz was ein fehenn ftat, litus getualfen in ein ander ftuoit ez fehone: noch gedinge ich, der ich vil gediener han, daz finit lone.
- 2. Es ift manik wile, daz ich nihr von bröuben fanli, (16)
 und enweiz joch rehte niht, weg ich mich bröuben maß;
 Daz ich der guoten niht (en)fach, deg dunlier mich bil lank:
 boch bürhte ich, fine gewänne noch nie nach mir langen tall.
 Ich fol ze maze lachen, unz ich ir genade erkienne: alg ich banne erbinde, wie allez frat, da nach lache ich benne.

VII.

- i. Da gehæret manili ftunde zuo, (17) e daz fieh gefamme ir zweier mnot; Da daz ende (dan) unfanfte tuo, ich wæne wol, daz fi mhe (alze) guot. Tange fi ez mir undekant; unt werde ich iemen nep, der fi finer triuwe an mir gemant.
- 2. Der ieh diene und iemer bienen wil, (18) bin fol mine rede bil wol berftan; Spræche ich mere, des würde alze bil, ich wil ez allez an ir guete fan. Ir genaden der bedarf ich wol, int wil fi, ich bin beo, unt wil fi, fo ist min herze leides vol.

VIII

Sube the tenent, ber juhe, er wure won ir homen, (19) ware tieh dem bient, ich wotte in genezen; (claxx, d.). Alies das ich ie gewan, het' er mit das genomen, I, 175 b. das möht' er mit mit finen maren buezen; Swer fi vor mit nennet, ber hat gar mich ze brinde ein ganzes jar, unt het' er mich berbrennet

IX.

- 1. Wie firh minne hebt, das weis ich wol, wie fi ende nimt, des weis ich niht; (21) Aft, das ich (e,s inne weeden fot, wie dem (...) herzelien betehihr, so ürwar mich vor dem fürsteben, Got, das, wan, bitter ift; bilen fimmber würhte ich ane fvot.
- 2. Swa zwei herzelien gebrundent fieh, (22) und ir beider minne em trinkie wirt, Die fol memen feheiden, dunket mich, al die wife unz fi der tot berdier.
 War' din rede min, ich tate alfo: berlär ich minnen brinnt, feht, fo dukte ich niemer (mere) bro.

X.

Got (ber) weis wol, ich vergas ir niet, (23) fit ich von lande fehiet;

41

(24)

Teh engetorite ir me gefingen difin net, wær' fi bil reine niet, Und alieg wandelg bri; fi fol mir erionen, daz ich von ir tugenden (preche: mich wundeet, ife fi nir doch niht ein wenik bi, waz fi an mir reche.

XI.

- 1. Der al der wertte beönde git, der træfte min gemitte!
 Min brönde on der dif felicien lit, nach der min herze winere.
 Scheide, drondue, difen freit, der in minem herzen lit, mit reines diffes gierte.
- 2. Du nin das, bronwe, in dinen muot, (25) unt tuo genædeliichen; Segen die infanfte mie das tuot, 1,176 a nint fol ich von die wichen; On la gegen mie den dinen has, fonc mali mie niemer werden bas, wan in dem himelriche.
 - 3. Unt fold' ich iemer baz geleben, (claxxi, a.) baz ich fi ümbe bienge, (26) So muel[e] min herze in brönden fweben, fweune baz ich bergienge; So würde ich bon forgen bei, ir genade frant babi, ob fi mir beg berflienge.
 - 4. On Swide hat geltrænet mich gegen der bil fiesen allinne; Des mios ich iemer eren bich, bil werde künigmne! Swenne ich die bil fehenen han, sone malt mir niemer missegan, fi ifr aller guete ein gimme.
 - 5. Sepruefet hat ir roter munt, baz ich munz temermere Mit bröuden leben Zaller ftunr, swar ich beg landen kere; Also hat si gelonet mir: gesehreben hat mieh migt bon ir bron Zuht mit swar lere.

XII.

- 1. Ach bant fi ane hnote,
 die bil minneftichen eine ftan,
 Aa do fyrach din gnote:
 "was weit it so eine har gegan?" —
 Oronwe, ez ist also geschehen. —
 "saget, war simbe fit ir her; daz lütt ir mit ber
 jehen." —
- 2. Minen fenden kumber,
 nage ich, (vil) liebe brontve min. —
 "We, waz faget ir tumber!
 ir mäget inwer klage wol lazen fin." —
 drontwe, ich enmaß ir nilft enbern. —
 "so wil ich in tusent jaren niemer in geween." —
- 3. Meina, küniginne, (31) baz min bien(e)ft fo iht fi berforn! "Ar fit ane finne, baz ie bringet mich in felhen zorn." Prondue, inder haz inot mir ben tot. "wer hat inch, bil lieber man, betwungen if die not?" —
- 4. Das hat inwer fehene,

 die ir hade, bit minnefliehez wip. —

 "Autwer fuezen dene
 wolten krenken minen ftæten ip." —

 Drouwe, viene welle Gor! —

 "wert ich iuch, des het ie ere, so wær' min der

 fyot." —
- 5. So lat much noch geniezen, (33) daz ich in von herzen ie waß holt. —
 "Auch maß wol berdeitzen, daz ir tuwer wortel gegen mir volt." —
 Onnber mich min rede niht guot? —
 "ia, fi hat velwæret dikke minen fræten muot."
 - 6. Ach bin oneh bil fexte, (34) I, 176 b. ob ir enochet mie ber warheit jehen. "Volget miner exte, lat die bete, din niemer mali kefehehen." —
- (28) Sol ich alfo fin gewert? "Sot ber wer ineh anderstua, des ir an mich da geet."
 - 7. Sol mieh ban min fingen (35) unt min bien(e)ft gegen in niht berban? "In fol wol gelingen,

ane lan fo futt ir nihr beftan." -Die meinet ir bas, brontve guot? -"bas ir beft(e) werber fit unt babi foch nemuot."

XIII.

- 1. Buote liute, hott (clxxxi, b.) bie nabe, bie Got unfer herre felbe nit, ber ailer binge hat gewalt; Diener finen fait. ber ben bil faibefrafren bort behalten lie . mit brauben je mer manifhalt Libet eine mile milieftliche not hur den jemer mere bernben tot. Sot hat in, beibe, fele unde in gegeben: mehr im bes libes lite, bas wirt ber fele ein eluit tehen.
- 2. Minne, ta mich bei, bu folt mich eine wile funder fiebe fan , bu haft mir nar ben fin benomen. Bimftn wider bi, fmenne ich bie reinen Gotes bart bol enbet fian . fo mis mir aber wille komen. Wile aber bu us minem herzen feheiben niht. bas bil lifite unwendift boch befefifit,

buere ich bich baninel mit mir in Botes lant. fo fi er finibe figiben ion ber quoten bie gemant.

- 3. "O we!" fpracti ein win. (38) while bit mir borh bon fiche jeibes ift befchert! higs mir bin liebe teibes tunt! Droube lofer iiu, mie wiltu nu gebaren, fluenne er finnan bert, bur ben bu mære ie mot gemnot? Wie fol ien ber werfte une miner Blage geleben ? da beborfte ich rates zuo geneben. kunde ich mich beidenthalben un bewarn, bes ware mir nie fo nor: es nafiet, er wit finnan harn.co
- 4. Wat fr father min . (39) bin mit ir wibes quete bas gemachen kan, bas man fi bueret über fe! (37) Er bil reinen liu ben fol er toben, (wer ie herzeltep gewan, fit ie hie heime tuat fo we, Swenne fi gebenftet ftiffe an fine not: stebt min fierze fieb, aber ift er tor?" fprichet fit, afa muese fin ber pfienen, dur ben er fueger im fich biere weite hat bemegen!"

57.

(clxxxi, cd.)

1. 177 a.

Endithart bon Abelnburk.

(36)

1. MARE ich ie bon guotem wibe (claxan, a.) higi gemuot, beft gar ein nint: Ine weis, wie ich bie zit bertribe, fit bin hach vemuste itht, Das fr meite nien' berbriesen miner not. o we. fol ich nift gemegen Bores millen, beft ber tor.

I.

2. Smiden brufte, ber ougen fuese, affinnet mir ber arbeit . Das ieh, brouwe, in bienen muege, has wirt mir ein fælificit. Ach mil iemer bur inch eren elitu wip: nie man fan min leie beraeren . ane Got, wan inwer tip.

3. Stunde ich notien top gefprechen, 4.3 bes wær' ich ir under tan, Swie ft welle in corne rection. bes ieft nien' begangen han. In' habe boeb gegen ir bekeine febuide me, man bas ich fi mit teinwen meine: fent, wie bas ir guete fte.

11.

(2) Swer mit trinfuen umbe ein wip wirber, als noch manner tuor, Das fefiabet ber fele ein werber tip? ich fhuere mot, es were quot : Aft aber es ze himete zorn, to homent die boefen aue dar, unt fint die biderben gar beriorn.

(crxxxII. b.)

58.

(claxxii, cd.)

Der Blinge bon Steinach.

I.

1 ADAD alte fware bie klage iell bue niuwe. (clxxxm, a) (i) man fi getwank mich fo harte nie me: Tell weis wol, burth was fe mir tuot fo we: das mich fin berbriege unt bin not mich gerintue, Die ich hate uf troftliehen wan. nein, me malt, non enlat mielt min trinive. finie feffiere ung aber bin fumer zit zerne. des würde rat, muele ich ir fjuibe han, bie næme ich bur loup unt bur file.

1. 177 b. 2. Ich getar niht wot bor ben liuten gebaren. ale ca mir ftat; bingt' ca ir einen guot, Da bi fint biere, ben min feit fanfte tuot: bofe unde guote gefeheiben ie waren; Der fite muege oueli lank ftote fin : ie beiber millen fian nie man nebaren, wan er ift unwert, fwer bor nibe ift behuot: fi haben ban bas ir, unt tagen mir bas min, unt fwem ba getinge, ber fi wolgemnot.

II.

- I. Er unnde guoten fouf an minen jacen, (3) ber ane proude wolde werben ait, man fi mie leider ie unnuzze waren; umbe eines, bas wer' aig ein troft geftait, Sabe ich ir briu, fo buehte ich ben gewalt: bes get mir not; wie fol ein man gebaren. ber ane reft ie finer (zufte) engalt ?
 - 2. Erhunde ich noch, was bur die grosen fware,

die teh nu lange an minem bergen fian . Begger banne ein ftærer bieneft mare. bes wurde ein michel teil bon mir getan. Duife es mich ifit, fo were bas min wan. fwer ellin win burh eine gar berbare. bas man (in) bes geniesen foite fan.

(A)

3. Ach bunde noch die fencenen bi bem Eine, bon ber mir ift bas herme fere wunt Michels harter, banne es an mir fefime wurde Imite min flumre frunt. bin mir ift, alfe Damas Salabine. unt tieber monte fin wol tufent ftunt.

Ш.

Beft merke ein wunder an bem nlafe, bas nift ban fierte mait (6) gewern an finer frate einen ganzen taft; ban' ift bin fierte nift bewart: war' es me mage fiert', es ftuende bafter. Das feibe wunder fint man an ben liuten, wene ich, fam, fwer ane milte quotes pfingt unt [babi] ane feham, den wirfet fi in bil fhunber art in einen lehaden und in ein eineh lafter. (cexxxiii, b.) Des mannes fterfte ware quot, bie er se reliten binnen fiese fehinen; fo ift aber meniner fo nemuot, das er der gefte has bejaget unt leider fich ben finen. fol des eee lange wern, bas muos ein wunder

- inefen:
- ich ennehorte nie gefagen, bas ie gefehefe, noch enfran's outly nift nelefen.

(1)

59. (clxxxm, e d.)

1.178 a. Der Wahamuot bon Mülnhufen.

ł

1. SA treit fieug har, feifp unde gei, (1) fi treit ein unbertweiten fip, (cexxxiv, a.) si treit eine fnewisc fiel, al din weelt hat niht fechener wip.
Wir were ie liep bi ir ze fine, danne bi Gote in paradig:

Got herre, machet miel ir minne wis!

2. Du funne fehinet nie fo klar, (2)
mm nep bannoch fehiener baz;
Ar ongen ftent bil offenbar,
Tot an ir nie niht bergaz.
An' nieme niht bergaz bon Kome ze tragene
bür minier bronwen hip:
fo rehte wol behaget mir baz wip.

H.

- 1. "Aunkherre, ich han groze hinder durft utwern willen, balt mir ieit, Beibig, bon bater innt bon minder; verforn habt ir inwer arbeit. Wolt ir mir ein lüzzel beiten, ich lofte luch fehrere uz arbeiten: punkherlin, burch reihte minne beite (ein lüzzel) min.e.
- 2. Ware ich herre über al die menige, da man prifet ein guot tant, fint ware ich künig in Schampenige, so ware ich witenan erkant. So lieze ich sper und al die kreue, e min liep, daz ift (so) sehone, und ist so guot:
 Sot herre, machet mie ir minne spuot!

Ш

1. Wa gefach ie mannes ongen
ie zwei wengel baz geftan?
Titjen wiß gar ane longen,
tunnektichen wol getan;
It teet lank, gel, balwez har:
twærfel daz riche min und ir, des engunde ich meman baz, bür war.

2. Ein king bon miner brouwen munde (6) brennet fanfter, banne ein ginot, Swem fi değ mit willen gunde, ber war' ie mer hoch gemnot: Belfer alle wintelgen beğ, bazıcküllen werbe mir, fo wünfelje ich aber etegweg.

IV

- 1. Em beende faf der monnen binete, (7)
 ein nefpeink aller felikeit,
 Din Auft, den guete ob aller guete,
 den munt der minnen wasen treit,
 Din itigten ongen din
 eine steale hant gesehoszen
 in daz herze min;
 deg muoz ich bis innberdrozzen
 den endelicher deinerst sin.
- (3) 2. Heine wip, but dine guete, (8) ni hilf mit iste fender not, tinde træfte min gemiete, afder ich din an brönden tot; Writu mich belvarn vor forgen, fost mir wol gelungen. (cl.xxxiv, b.) rehte alg die arn, wil ich mich doch wider jungen und uf gegen ben lüften barn.

v.

- 1. Sumer, fumer, fumer zit, (9, was ung die findft vröude git, alg die hie first vroude git, alg die hie hie first vroude in gruene lit;
 Dennoeis so mais mich træsten bas ein wip, der ich noch nie vergas; wil die, so wiet min vröude wit, Und also wit, swane ich si maß sehen,
- 5) fo ift mime herzen bem gelich, also ift min bronwe tugenberich; bes helfent mir min ougen jehen.
 - 2. Oraque, brouwe, brouwe min, (10) der dei der folte eine fin und aller tugende ein Beiferin;

Ou bift bin ber, not bift bin ein', bu bift bin tierbe, bie ich ba mein', bu bift gelich ber funnen fchin. Wan ich bin tump, fo ift fi bil wis; bas foi bin luerbe wir vertragen, bas ich ir log foi hohe fagen, fi luoi gebinotes meien ris!

3. Bafe, rafe, cofen binot,

bu bift noch bezzer, danne guot, du bift bil lieb unt wolgemuot, Du bift min troft, min suo bereiht, min heil, min bröude, und andere migt, din im hat ganzer tugende part: Wir enwart to liebes nie niht kunt.

et, brouwe min, joel meine leh dieh; dur alle tugende, küfte mich,

60.

(clxxxiv, cd.)

her hartman bon Onbe.

ſ,

- 1. Sit tely ben fumer truofi rindue unde klagen,

 (clexxv, a.) (1)
 to lift we brouben min troft nillt fo guot,

 Adun fank fille beg winterg tvafen tragen,
 1.179 a. daz felhe twot ouch min fenender muot.

 Wie iliwel mir min fræte liebeg tnot!
 wan ich bil gar an it berfumet han
 die wit, ben bienft, dar wio den langen tvan;
 ich bil ir anderg ungebluochet lan,
 wan [ai]fo: fi hat nilyt wol we mir getan!
 - 2. Wolte ich den hazzen, der mir felde tuot, so möht' ich wol min seides vient sin; (2) Oil mandels hat der im und ouch der muot, daz ist an minem ungeisste [worden] schin. Win troutve gert min niht, din schulde ist min; sit sinne machent schadehaften man, und unsin stere kelde ine gewan, od ich mit sinnen niht gedienen kan, da sin ich aftere eine schienen kan, da sin ich aftere eine schindik an.
 - 3. Do ir min bieneft nist ze herzen gie, (3) bo buste mich an ir betspeibenließ,
 Daz si ir werden lisesbeg mich erlie,
 bar an bedaste si bit reste siel.
 Zürne ich, baz ist ir spot und altet mich;
 groz was min wandel, bo si den entsaz,
 so mert si mich, bit woi gesonde ich daz,
 merses dur ir ere, danne us minen haz:
 si wanet beg, ir son ste beste baz.

- 4. Ach han beg reht, das min in trurin it, wan mich twinget ein dit fendin not;
 wan mich twinget ein dit fendin not;
 was brönden mir don kinde wonte di, die fint berzinfet, alf es Got gebot:
 Wieh hat besweret mich fin werndes seit, das zun so truedet mich ein werndes seit, mir hat ein diy genade widerseit, der ieh gebienet han mit stætekeit, sit der stunde, das ich us mine stade (reit).
- 5. Si hat mich nach wane unrehte erkant, (5) bo ft mich bon erfte dienen lies, Dur das fi mich so duandelweren bant: min wandel und ir luigheit mich berfties; Si hat geleistet, swas si mir gehies, stuas si mir fotde, des bin ich gewert; er ist ein tump man, der ihr anders gert; si loude mir, als ich si buhte wert: mich sieht nicht anders, wan min selbes swert.

H.

1. Was folte ich arges von ir fagen, der ich ie wol gesprochen han?
Ach maß wol minen kinnber klagen, unt fi dar [under] ungebinochet fan: Si innt von mie die war minen dienst manik far; ich han gegert ir minne, unt binde ir has.
das nie da nie gefank, des habe ich felte undank:

1101

11)

butte ich fi fin wert, fi firte mir nelanet bas.

- 2. Ach (prach, teh wolte ir iemer leben, (7) bas hez teh wite mære komen; (clexxx, b.) aldın hezze het ich ir gegeben; bas han ich in bon ir genomen. Swer tumben antheis trage, ber laz' in(c) ber tage, e in ber ftrit beronde finer jare gar; alfo han ich getan: ir fi ber kreik berlan, von diree wit, fo wil ich beinen anderg war.
- 1, 179 b. 3. Teh was matemben ie gehas, nu wolte ich ingetrindre fin, .Wir tate untrindre berre bas, banne bas meh but trindre min Von ir miht fehieben lies, bin mich ir bienen hies, in thos mie we, fi wil mie migelonet lan: ich fyriehe ir midan guot; e ich befware ir miot, so wil ich en eine bei fehube zuo bem fehaben han.
 - 4. Der ieh daher gedienet han, dur die die icht ich mit brönden fin, Doch es mich wennt hat berban, ich wers wol, daz die berodue min Wach (hohen) eren ievet; twer von der finer freuet, der habe im, daz in vertaget finer jare bit: twe also minnen kan, der ist ein valleher man: min miot stet baz, bou ir ich niemer komen wil.
 - 5. Sit ith ir lones mind enbern, ber ieh manik jar gebienet han, so gernoche mich Got eines wern, bas es ber schwenen mueze ergan Nach eren unde wol. sit ich mich rechen fol, beswar, bas fi, unt both nigt anders, wan also,

bas ich ir heifeg gan bas, banne ein ander man, unt bin babi ir leideg gram, ir liebeg bro.

6. Whe first but jar bil universorn, bin seh an fi gelvendet han; hat meh ir winnen ton berborn, boef træftet mich ein heber wan:
Ach gerte uihteg me, wan, muefe seh er, alß e, ar brondwen jehen.
wente man ber nint fin ende alfo, bas im me [mer] nep gefehiht, wan, bas er fieh berfüht, beig für gefehehen,
ant tinet im der gebinge bro.

III.

- 1. Min dienft der ift al ze lank (claxxy, e.) bit ungewiffem wane; (12) diath der ie min herze rank, din lat mich trofteg ane. Ach möhre in hiagen, und under fagen, don meniger zit, fit ieh erkande ir fteit, fit ift mir gewesen böffen.
- 9) ein ftunde ein tali, ein tali ein woche, ein woche [, 180 a. ein ganzes far.
 - 2. We, was tate fi einem man, (13) bem fi body vient ware!
 Sit fi fo wol verderven kan ir brinnt mit maniger fluare.
 Wir tate vas veg figs, jo möljte ich etestuar entwichen finer fehar. biz feit wont mit alles vi mit nimt bon minen vrönden zing, ais ich fin einen fi.

IV.

1. Swee bronde an guoten wiben ftat, (14) der foi in fyreeigen wof unt wefen undertan;

Das ist min fite und outh min rat,

42

1

(15)

(18)

ald es mit triuwen fol: has fan mielt nifit berban An einer ftat, har ich noch ie genaden bat: ba habe ich mich bil gar ergeben, unt fuil bar ie mer feben.

- 2. Möhte ich ber fehenen minen must naeli minem fuillen fagen, fo liege ich minen fanh; Du ift min fælde niht fo guot, bureft bas muos ich ir filagen mit fange, din mieg twanit. Since berre ich fi. boch tuon ich ir ben boten bi, ben fi wol hæret unt nift fift: ber meibet miel ba nifit.
- 3. Es ift ein hlage, unt niht ein fank, ba iell ber lieben mite ermintur minin frit; Die fwaren tage fint al ze lant, bas ich fi genaben bite, unt fi mir boch berfeit. Swer follien ftrit, ber kumber ane broude nit, verlazen künde, des ich niht fian, bee mære ein fælik man.

v

- 1. Dem fringe gimt wol reiner muot (17) (clxxxv, d.) unt kinfelje fite, fo man man fæibe und alles quot erfuerben bamite; Ouch ift es niht ein lifeiner haft dem tumben man, ber fime libe meifterfehaft nift halten fan. Ez wit nifit, bas man fi ber werke bar under bri : was tount' es uf ber wat, ber fin an bem hermen niene hat?
- 2. Du minfet, ritter, inmer leben, und oneh den muat burh in, ber in ba hat gegeben, beibe, lip unt quot. Swes felut ie was zer wertte bereit uf hohen pris,

ob er ben Gote nu berfeit, ber ift mit wis. Man finem bas ift befefiert, bas er ba wol gebert, bas niltet beibin ten, ber werfte fou, ber feje beil.

(10) L 180 b. 3. Der Bacchen fian ich manigen talt nelaufen nach. ba niemen fræte binben malt, bar was mir nach. Din werit fachet mich triegenbe an, unt fumfiet mir: nu han ich aiß ein tumber man acboinct ir. Du luf mir, herre lirift, ber min ba barenoe ift, bas ien mien bem entlage (16) mit binem zeiehen, bas ich hie trage.

(20)

(22)

4. Sit mich ber tot beroubet har bed herren min, fwie nu bin weelt nach im geftat, bas fase ich fin : Der bronde min ben beften teil hat er bahin: febuefe ich nu ber fele beil, bas wære ein fin. Dan ich im me helfe fomen, min bart, bie ich han genomen, ich full ime ir halber jehen: bor Gote muege ich in gefeben!

VI.

Sincien brouwe fenbet te lieben man (21) mit relitem muste uf bife bart, Din fionfet haiben ion bar an, ou fi fiel heime alfo bewart, Das fi berbienet kinfehin wort: fi bete bue fi beibin bie, fo bert er bur fi beidin bort.

117

1. 1De, war umbe truren wie ? fo aczimt es niemen wol, Soffice fluxre ich gerne enbir, ber ieh niht geniegen fol. Warta, wie bin feibe ftat

febone in gruener tomte, alf fi bie lieben fumer . mit enviangen fiat.

- 2. Keit ift, bas ein fælli man (23) fanft celverbe, fluas er tvil;
 Wan er iop gedienen fian,
 als ieh gerne tæte tvi;
 Er hat lunnnefiliehen genos
 bon ben beften, die nu lebent: es ift ein not, fluer
 fange biten muos. (c.xxxvi, a.)
- 3. Das ein win gerentwe fi, (24) beğ bedarf ich harre woi; Wan ich bin ir feiten bi; beğ ich niht engelten fof; Wan ich fi dur Got berdir: lieze ich's ünde ir ere niht, fo kame ich niemer einen duoz don ir.
- 4. Since will mich night gewern, (25) bas ich ie gelige bi, Und enwil min nigt enbern Seinem vriander, alf o) jühr fi; Ao(ch) ift fi mir nigt gehas: ba entwende genade bi, fo tæte mir ein fentter bient daz.
- 1,181 a. 5. Si wil mir geionet han; nu wii ieh, aig fi ba wil;

 Daz muoz ieh vär guor engfan, anoerg bungte fi ze vil,

 Daz fi mieh ir dienen iat:
 fehr, baz tet' ein heiden miht; jo(th) ift ze vil

 ob fig miht fünde hat.

VIII.

1. Der mit getütike trurik ift, (27) ber wirt mir ungefühke feiten gemeiliche vro; Die truren han ich einen lift, fwaz mir gefchihrt ze leibe, fo gebenke ich iemer fo: 300n la barn, ez foite bir geschehen;

3,420 la barn, ez foire vir gentjegen; feljere hümt, baz dir gebrümt.« fuß fol ein man deß belten fieh verfehen.

2. Swer anderg jist, der milfefeit, (28) wan, das man fretin wip mit frætefieit erwerben muos,

Des fat mir min unftatefeit

ein ftætez fuip verloen, din bot mir alfo fehrenen genoz, Daz fi mir ongte lieben wan: bo fi erhog much ftæten wan:

bo mnofe oneh bin genade ein ende fan.

3. E3 ift mie ie mer mere guot, (29) baz min unttæte (gae, an brönden mieh beefumet hat: Du here ich mich an ftæten muot, unt mioz mit heife mines ungefühltes werden rat. Meh bin einer fexter under tau, an der wirt fehin bin ftæte min, unt baz ich an ftæte min,

1X.

- 1. Uncher Got, in weiher mase wirt ir grno3, fwenne ich fi fibe, die ich da mide manigen tali? (30) Sit der (man) dahreme wanftes viftyten mio5, der doch fin liep ze rehter zit gegruezen mall. Da wil ich geniezen ir befehredenheit, unt das fi bil wol wizze, warümbe ich fi meit, fo tior fi wol, int hi min troft bil gat daran, das fixte herze an (fixtem) beinnde ivenken niene fian.
- 2. Die man iebt, der finen brinut fo dilfte fist, (CLXXXVI, b.) (31) er mueze an in gedenken funder finen dank; Daz erzeiget sperzeistieser lebe nist, fo ift unfer fumeitiger beiten aize sank. Daz ein wib ir ftæte an uns erzeigen mak, gedenke, ein brouwe, daz unftæte si ein siak; gewinne ich nach der sangen bremde schænen gruoz, wie fere ich daz mit benste ier mer wesorgen muoz.
- 3. Aftes war, als ieh gennoge hære jehen, (32) bas fofen hin ze ben wiben fi ber befte cat, We, was heiles mak banne einem man gefehehen, ber bas und allen balleh durch fine trinbie fat, Tas fi und er bil frate fin an reinem fite: ja erwiebet er ein frates heil bamite, fo ber bil gahe fofen gæhes heil zergat, bas er an ber bil gahe fofen gæhes bunden hat.

X.

1. Min broude wart nie forge log, (33) unz an die tage,

42 *

das ich mir ktriftes bluomen hos, bie ich hie trane: Die kunbent eine fumer zit, bie alfo nar in fneger annen weide lit : Got helfe und bar Din in ben Zehenben for, barus ein helte mor fin haifelt berftogen hat, unt noch ben guoten offen ftat.

2. Mich hat bin welt alfo gewent, has mir ber mugt fich g'einer mase nach ie fent, beft mir nu nuot. Bot fiat bil wol ac mir getan. ala es un ftat, bas ich ber forgen bin erian, bin menigen figt esehunden an ben buos. bas er beliben muos, fmanne ich in lieiftes fehar mit bronden funnneftiche bar.

XI.

- 1. "Du man mit tugen bie feje nert. fo weis ich ben, ber heilig ift, Der mir biffte meine fuert: mich übermant fin farger lift. Das ich in g'eime briunde erhog, ba wande ich ftæte bunde, min feiber fin mich ba berios, ale ich ber wertte fande: fin lib ift alle balfchelog, fam bas mer ber unbe.
- 2. War umbe fuofit' ich bremben rat. fit mich min felbes herne trong, Dag mich an ben berieitet fat, ber mir, noch meman quoter tonfe. Es ift ein fwacher manneg pris, ben er benet an wiben; fueser worte ift er fo juis, bas man fi monte febriben; ben bolget' ich ung uf bas ig: ber fehabe muos mir beitben.

3. Begunde ich begen alle man, (claxxvi, c) bag tote ich burch fin eines has; (37) ber get bur aller hanbe fware,

Wie fefinibift meren fi baran? ja lonet meniger finer bas, Din hat fieh durb ir febienen fin gefellet fælefiliefie: bin lachet, fwanne ich trueile bin: wir alten ungeliefe; nach teibe fjuop fiel min begin: bas feufte Got ber riche!"

XII

1. Es ift mir ein ringin flage, (34) bas ich fi fo feiten fine, Der ich alle mine tage quotes fach und ie mer une. Die ift menber anberg ma luirs, banne ba mine hue get me na. ich enmöfite erweiben bas, bas (ich) fi aifo fæhe, bas fi min me briginde berjæfie: mir ruot ir beemden anders bas.

2. Suoter wibe falefteit

I, 182 a.

(38)

(39)

broute noth bas fierme min . Die man ift in bas gereit, bas fol lanne ftæte fin. (35) Ich wil ir liep mit liebe tragen, ze minen tanen. und ir feit mit leibe filamen: nieman fol ir lobes nebagen: fluas wie refites werben, unt das wir man noth men berberben. beg fuin wir in genabe fagen.

XIII.

1. Dieman ift ein folift man (36) ge birre werite, wan ber eine, Der me fiebes teil gelvan, und ouch bar nach gebenftet fleine: Des herme ift bei bon fender not, bin maninen bringet uf ben tot, ber fehone beil gebienet bat, unt fich beg ane muog began. bem libe nift fo nabe gat, als ich mich leides wol entftan; wand ich ben feiben famber fan.

2. Es ift ein ungeinitees gruos,

(41)

(401

Daz ich von vrinnden seheiden mioz, bi den ich iemer gerne were.
Din not von minen trindven kämt; ich endieiz, od si der sele iht brümt; sine git dem libe soneh me, man truren den vil sangen tali: mir tuot min stæte diskie we, wand ich mich niht getræsten mak der mioten, din mich selone vfials.

I, 182 b.

XIV. (clxxxvi, d.)

- 1. Ich mnos bon reste den tag iemer minnen, da ich die werden bon reft erkande, (45) In sneser züste, mit windichen simmen: wai mies, das ich den muot ie dar bewande! Das schae ir nist, und ist mie iemer [mere] guot, wand ich ze Gote unt ze der wertte den muot desse das (af)dur ir willen siere: sing vinge ich, das sieh min brönde noch gemere.
- 2. Sieh maß min fip bon der guden wol feljeiden, den, (46) min herze, min wille mind bi ir beliben; Si maß mir feben int brönde wol leiden, dabi alle mine fluxee bereriben:
 An ir fir, beide, min lieb unde leit; fluad fi min wil, dad ift ir iemer bereit; wart ich ie bro, das fehiof nift wan ir guete: Got fi, der ir in min ere besinete!
- 3. Ach fehret bon ir, daz ich ir nist enkinde befeseben, die eig st meinde in dem muote; (47) Sit buokte mir ein bil fælige frunde, daz ich sie burten mir ze heite, ane huote, Do ich die werden mit buoge gesach, und ich ir micne, busten gar berjach, daz englie si mir, daz ir g Got ie mer ione: st was don kinde, unde muoz ie [mer] in min krone.

XV.

1. "Swes bronde hin ze den binomen ftat, (48) der muoz bil fehiere truren gegen der fluxren zit: Aedoch wirt eines wises rat, din die langen nahr bi liebem manne fit. Sus bin duch ich den winter lank mir kürzen ane bogelfank:
fol ich des enbern, beft ane minen dank.

- 2. Die brinnde habent mir ein fust (elexxxvi, a.) geteilet bor, dest beidenthasu (bit gar) bersorn; (49)
 Doch ich ie eines neuten wit, anc gnot'e) wat so ware ez daz berdorn; si jehent, weite ich minne ustegen, so mueze ich mich ir bewegen:
 boch so ratet mir der mind ze beiden wegen.
- 3. War' c3 miner brinnde rat, (50 ja, herre, weg foit' er mir danne wissen dank, Sit er's wol gedienet hat, da won to dinniet mieh im diten at a lank; Wand ieh wagen wir dirth in beit lip, die ere nind at den fin: fo mins, mir gelingen, od ieh kalik bin.
- 4. Er ift alleş beş woi wert,
 ob ich mine trinduc an im behaten wil,
 Deş ein man ze wibe gert,
 beswar, bekeiner eren ift im niht ze vil;
 Er ift ein fo befehren man,
 ob ich an im behaten nan,
 immne ich in, ba miffeget mir niemer an."

XVI.

- 1. Maniger gruezer mich also, (52)
 ber gruoz twot mich ze maze bro:
 "Partman, gen wir schonwen
 ritteriiche bronwen."
 Mas er mich mit gemache lan,
 und die er zno ben bronwen gan:
 di bronwen truwe ich nith berban,
 wan daz ich miche bor in stan.
- 2. Se brouwen have ich einen fin: (53)
 alg fi mur fint, alf vim leh in;
 Wand ich mak daz bertriven
 din sit mit armen bieden.
 Swar ich finm, da ift ir bil,
 da binde ich die, din mich da wil;
 din ift ouch mineh fersen fyif:
 waz touk mir ein se hohes su?
- 3. An miner torheit mir belehach, (54) bas ieh mun meiner broniven gefprach: "Oronive, ieh han mine finne gelvant an intver minne."
 Do wart ieh twerhes an geleben, bes win ich, bes fin bejeben,

mir wid in foiher maze fpehen, bin mir beg niht enlant befehehen.

fol ich ber jare werden alt, bas giftet fich mit leide tufent balt."

XVII

- 1. "Die waren wunnekliehe tage, (55)
 ber fi mit bröuden möhte feben:
 Du hat mir Got ein swere klage
 se verer fehenen seit gegeben,
 Der mir terber niemer wieder buoz;
 teh han berloen einen man,
 baz seh vir war wol sprechen moz,
 baz wu nie hebern bennt gewan.
 1, 183 b. do leh sin pstak, do bröut' er mieh:
 nu pstege sin Got; ber psingt sin baz, banne teh.
 - 2. Adin schabe war' nie man[ne] reht erkant, (56) ern' dinhte in grozer klage wert: An dem ieh trialve und ere ie bant, unt swaz ein wid an manne gert; Der ist alse größ mit benomen; deh mak mir unz an minen tot nie mer niht ze fraten komen, ine mieze iden sende not. der im iht lieberh si beschiehen, din saz ouch daz an ir gebarden sehen.
 - 3. Got hat wil wol zwo L'ir getan, (57) fit fiep so leibez ende git,
 Om sieh ie beider hat erlan; (clxxxvii, b.) der get mit brönden hin din zit.
 Ach [han] hiage si manigen liehten tast, und ir gemiete stet also, daz si wir mihr gesouben maß: ich bin von liebe worden vro,

XVIII.

- 1. Ach war mit inwern huiden, herren unde mage, (58) flut unde lant, die muezen keilk fin; Eş ift unnot, daz ieman miner verte brage, teh kage wol bisewar die reike (min), wieh dien die minne, unt lie mieh barn uf mine kehrecheit: nn hat si mit enboten bi ir lieve, daz ich bar; ez ist unwendig, ich muoz endesiehen daz: trie kume ich breihe mine reinwer unt minen eit!
- 2. Sieh ruemet maniger, was er bur die minne tate; (59) wa fint din werkt die rede hære ich wol. Doch fahe ich geene, das fi ir etesliehen bate, das er i diente, als ich ir brenen fol. Es ift geminnet, der fich dur die minne ellenden mios: nu feht, wie fi mich us miner zungen ziuhet nüber met int leute min her Salatin und al fin her, dien brahten mich don Oranlien memee einen dus.
- 3. Ar manue finger, in muoz ofte miffelingen; (60) baz in den fehaden enot, baz ift der wan.
 Ach wil mich ruemen, ieh mak wof von minnen fingen, fit mich din minne hat und ieh fi han; Daz ieh da wit, feht, baz wil alfe gerne haben mich: fo mueft' aver ir veruefen under wifent waneh vif; ir ringet ümbe liep, baz indver mihr endut: wan müger ir armen minnen folhe minne, alh ieht (clanari, ed.)

(o)

61. (clxxxviii, a b.)

l, 184 a.

her Keinman bon Brennenberk.

T.

1. Teh han Got unt die minnesstellen minne (claxxviii, e.) (1) gebeten die he'he'liehe nu di manik jat, Daz ich sehiere nach unser derer sinne dinde ein reine dup, so het' ich gar Allez, des min herze an einem tuide gert: woi mich, daz ich so werdem die is minne dienen solde! od ich doef niemer boste gewert, dannoch ich mich sollier eren bröuben molde.

2. Senfte in bem muote unde lieb in ben ougen, wie lange wiltn verderben mit ben lip? (2) Droulve, gebenfte, unt minne miel tougen, ob ich es minbe bieh berbiene, fahlt wip. Sich, uf dine truive, wie we mie feinen tuot; ich wane, ich muese berberben nach diner fuese, minne;

befehilf das, minne, fo biftu nift guot: twink die bil heben, als mich e, das ich gar berbrinne.

3. Win abentfegen (unt) min morgenfegen, bas ift alles mit ber minneftiehen gar, (3) Das fi min blischliche welle pflegen unt besuchen, swar ich in den landen bar. Sume klagent bon ir broutven groß unstetchieit, bas si in rede erlouben und iegeslichen wellen heeren, bas schadet in an ir berbekieit und an ir reinen tugent me, ban t'ieman müge geteren.

11.

- 1. Tieber meie, nu ift din fchane (4) abre leider gar zergan; Unt der kleinen bogelin dene, wenne hebent fi nu an, Dahregal ir fuezen fank; er wil komen zorn(ek)lichen, ber uns vert die
- 2. Sol ich nu ane lon beliben, fo muog ich klagen ander not;

Din wol teuren maß vertriben mit ir fuezem munde [fo] rot, Din verdrebet mir den lip. brouwe, ir twinget mißt fo fere: ah, la ften, bil fælik www!

- 3. Ach muoz eines noch gebenken, (6) babon leid ich ungemach,

 Da ich von ir minofte wenken
 unt mir liebes nihr geschach,
 ba verloß ich brönden trost:
 noch hat mich din minnekliche von senden sorgen
 nihr erlost.
- 4. Sendin leit unt famber fwære, (7) I, 184 b. fehet, die fint nu bereit, Sit din liebe fældendære mie ie hulde hat berfeit. feht, do fyrach fi: "daz ift erwant, ich wil nich mit guete minnen." brouwe, nu gebrunt mit inwer hant.

ш.

- 1. Der meie ist somen gar wunnestieh (8) mit maniger hande sehene, (cexxxviii, d.)
 Der walt ist ninves soubes rich, in brout der vogelin dene,

 I habent wunnestiehen schal, von in die liehe nahtegal, der samt ich findse irene.
- 2. Aung unde alt(e), sit gemeit, unt sprechet wol den brouwen, von in kumt alle keleset, it mägt si gerne schouwen, Unt solt in sewen wesen holt; si gewent wunne wenden folz: it lov ist wol erbouwen.
- bic 3. Sebenke, funnik, fælik man, an reiner bufte guete, was it wirde migen han,
 (5) ir lov in eren bluete,
 Und ift ouch gar durlinhtlik ganz,

alfam ber liehten funnen gland: fi gebent hoch gemnete!

IV.

1. Ar munt ber liuftet, als ber liebte rubin (11) tnot, man er hat fiel gejunget, als ber fenie in bem binire, Er ift noch fieiger, banne ein finder bon ber glnot, und eitet, ale eine trachen bel, fin lachen ift nes mure:

Er geneiftet, ais ein bineftem fnet, man folt' min munt fin gunber fin, bis es die was hoher tugende unt reiner ere an ben brouwen minne enufienne,

er beinnet, ale ein bafiftet fel, unt net uf, ale em ræfelin; wie wol es mir eraienae!

ba bræjet us ein baifam, ber bes fat newalt. ber hider junget unde witt ouch niemer alt. finem fi luont mit [reliten] trinluen ftætelifichen bi, bem lualifet niemer gralues bar, unt wirt oueh aller forgen bri.

2. Wol mich, bas bin bil fmidenriche ie wart actiorn. (12)bin mit bernben tugenden hat ir lip fo wol ac-Bronnet! Si ift min bluende rofe, getraften funder born; felit, bon ir feliene waren bit wol brigelt fant

befehrenet! Si funnen billt, fi meien felim, fi bogel fank, min hohfter troft, in fueger ougen : weibe,

fi erhuftet nar bas fierze min, fina ich ber lande bin, fi ift both min ano berfint in leibe.

ja ift fi lobes firone ob aller broufven febar, ir top fiely helle fluinget witen ber unt bar, bon ir tugenden, bie fint alfo lobelich: 1. 185 a. flua mit man brenet braulven bip, deg weis ich niender ir gelieb.

> 3. Mig ich fran unbe benfie, wa ich fi hab' gefelien. bin minem hermen hat gefiget an bor manigen jaren, So ift mir mit gebanken alfo wol gelebeben, fwenne ich fi feben foi, bie reinen, minnenlichen, maren. (clxxxix, a.) Do benfte ich ger, fo bentie ich him,

fo bentie ich iemer an bie reinen, fuegen, minnelt bes furbe ich bilifte nar anfel fin, fluenne ich fi feben fol, als einen engel bur mich fuchen. woi mich, bas ich fi ie fo fehone han nefenen! fi ift min tali, min morgen rot, min funnen breften, min meien mit, und alles bas mir bronde birt: ci, lool mieli wart, wol, ie mer wol! wol mieli, ob

4. Wol mich bes tanes, ber mir afrerft ift fvorben funt, (14) fæde!

mir bin febeene fuirt!

Es from ein wib afuntten in ming herzen grunt; bo rieten mir bie finne min, bas ich ir fehone pflæge,

Das mien belieiner flante not han ir troft unt bon ir genaben niemer Kunbe gefriiciben :

es wendet nieman, baninel ber tot: ir minnefflichen fip ben fan mir nieman loof ericiben ;

fi ift mie neu unt fiebet mir bur effin win, fi ift mir iemer lieber, banfnel min felbes lin, ft ift lieb and mal, bas furiebe ich offenbar: fi ift min liefitin rofe rot, und auch min fpilnber funne lilar.

5. Liebin brouwe, bil lieber bennoch lieber ifit. bu maht wol heizen feit bertriu, bu renter minnen blucte . (15)

Der gewiffen die bil wal min herze jiht, fluag jeh liebes ie gelvan, bag frumt bon binge quete.

Dif fiebin broulve, ien bin bir holt, bu feljeibelt mieh bon forgen, fwenne ich bin ber heben nahen:

bu nift fo brande rieffen folt. bin quete fian mich mit gedanken febone zuo (z')ir bahen.

bil liebin broube, bin quete fehone nebinemet frat. his hebit broules, bin quete that mir forgen rat. mart bem, liebe broulve, ber (bir) eren nan. woi im, beg fi mit triulven pfliget, und in mit armen hat umbe ban!

6. Swar ich bar unt iwas ich beouwen fan gefehen. (16) Dorft fere ich ber reinen, minnelitichen feben bes befren, wan bas mich ir guete unfenfteftieffen tinnnact.

mol mich, bas man ber klaren jiht,

bas fi fo bil ber tugenbe fat unt babi wivitch nucte!

fuol mieft, bas man bie febeenen fint

fo nar an' allen wandel leben! des brout fielt min nemnete. (CLXXXIX, b.) tuol mich, bas ich fi mir ar brouten fan erkorn!

1, 185 b. fi reine brufft, fo fuege ein win wart me geborn. wol mich ir engende, for tool mich hince und iemer mai!

wol mich, bas ich fi han gefebent wol mich, bas ich ir bienen fol!

7. Die ich us al ber weritsel se brouwen habe (17)se hofien bronden mir, se troft, se lunnne, und outh De heife,

Din hat an mich gewant ir has und oneh ir corn, ich muos berberben, wirt mir mift ir werber gruos me teile.

Si reine, besser banne quot,

fi funber trut, fi mannes gart, fi frone ob alien propper !

fivas fi mie eine leibes tuot.

unt nieman mer, ben funber wandel maß man an ir fehouiven :

ja, fi reine, fuese, fenfte mordærin,

min herze ift both bi it, fwar ich ber iande bin : ir guht, ie ere, ir lob, ich ie gem beften mag: fwie feiten fi gebenfte an mich, in trinwen ich it nic bergas.

8. Ich fian mir bunden eine reinen, fuesen brufit, (18) bi ber fo full tell temer gerne ftatefinel beliben; An ber fo lit bil manift foch geforte guft.

ich han fi mir so trofte erkorn, so helle us allen miben.

So wol mich, bas ich bunben fan fo teine ein wip, fo bernde jugent! bag mir fi Got

befinete! bes lurb' ich aller forgen an',

fift fo rente minnelifich, bes bront fich min gemuete. ach, herre Got, unt wurde mir it fieplich grnos, fo wisset, bas mir alier forge murbe unos.

was miner wunne unt bernder bronde an ir nu lit! Din Diebe fprach: mich fage es bir,

thas man ir tugende feit unt bon ir fehene finget, ach, minne, hilf, fo tuottu woi: las mir an ir ben mernben ftrit!

> 9. Die mifen merken, bue mir fenden ift befenenen:

ich bin mit ganzem libe engliet geteilet funnberliche; Da ich figiber bin, ba wenet man mich gangen felien :

unt fift boch nie man, ba min ift bas befte ficherlithe.

Din fiebe fat bas herne min,

baft min ber befte teil, ber ftate muos bi ir bee liben:

fo trage ich libes halp ben fehin

ben finten bor in ganger fehonine, mannen und anch luiben.

nn fpreifiet an , wer wurd' alfus netellet ie ? ta bin ich feider ganger, weder dort, nach bie. unt bin boch enbeliche, beibe, bie unt ba: ber mich nu function folte, wie wolde er mich binben, aiber fua ?

10. Din Diebe ano ber Scheine fprach: "ich bin gelvert (claxxix, c.) (20)

bit maniges ftolgen lieides unt bil maniger werden branbien.« Din Schane fprach: "ich bin noch hoher, fwer bes

acrt. bas ich bur minen brouben luft mich fase in fuirbe

felianmen." Din Diebe fprach : wivan ich bin fien , I. 186 a.

bem bunh' ich feliene unt babi quot, bes ich mich under winde."

bin Scheene fpeach : "bu bift ein biep; fo bin ich offenbar, unt laze mieh in brouden minden.«

bin Liebe fprach: "fo han ich fliegen awei mein, ber bu mit fanft entinegen, fwie bin barlu' ie fenem, bur imitet, gland unde bit fichter ane bink: ich gen dir bor, but gefifft mir nach, unt reise biele in [ber] minnen ftriff.

11. Din Schoene fprach: "bron Liebe, fit bas ir nu fir (21) gewalbift ber bil fuegen minne, wer fan bag ge-

buegen, Das inwer rat bem fenden herzen finfgen nit, und alfo hohe thungen kan, das fuit ir mir nu

43

62. Johang bon Kinfienberli.

338

ich bae albur die ganzen tur, fieln herze ift twem fi guotes willen fi.
mir zenge." Wie wirde ich des inne?
din Sthene fprach: 31st das din gir, kan fi fehone
fo han ich ruom unt hohen pris die wite und ouch fender forgen machen bri

bie lenge."
bin Tieve (prach): "fo bin ich fueze unt babi gnot."
bin Sehene (prach): "ich bin mit wiedeliet behnot."
bin Tieve (peach): "ich han ber minne floz gewalt."
bin Schwne (prach): "ich han zen brönden manigen
werden helt geftalt."

12. Sehme unde Aiebe buegent mit ein ander bi, (22) baz, danne der liehte rubin two in dem klaren golde; Sehme ane Aiebe, daz ift der reiften minne bei to wol in, der fi mit ein ander beide trinten folde! Sehmen unt Aiebe din liebent wol den ougen unt den gerzen baz, den fi din minne einsine nut Aiebe man neifen fal.

fwa fi mit ganzer flætefieit fieh zuo dem manne gebründet. Schæne unde Tiebe ift ein minnefiliehez wiy, Schæne unde Tiebe ift mind herzen leitbertriy, Schæne unde Tiebe mæhet als min truren las:

Schone unde Ciebe machet als min truren laz: diu Schone git mir hohen mnot, din Ciebe tnot dem herzen baz.

V.

1. Si jegent, bas bin minne fanfte tone,

fwem fi gnoteg willen fi. Wie wirbe ich deg inne? kan fi fehone fender forgen machen vri? Aa, fi kan ez alfez, wan daz eine, daz fi mit ir meine mich niht meinet, afg ich fi gemeinet han.

2. We fol ich gelonven, (claxxix, d.) (24) bas din minne helle wol von fender not? I han bronde rouven une der finne, fiven fi hazzet, dest der tot. Also hat fi mich gehazzet sere: nu behatt ir ere, nut bugget, das min noch mit liede werde rat!

3. Moment sweren mnote (25) 1, 186 b witede ringe, solic ich die bil lieben sehen.
Owe, daz din hnote solice diher dinge mir so lüzzel lat geschehen!
Sahe ich si, solicere berre berre der berborgen, unde ware oneh minen besten brönden bi.
(exe, ab.)

62.

(23)

(exc, cd.)

Johans bon Kinkenberk.

ı

On allen tugenden hohe treit (exci, a.) bron Erinbie [die] fixone, fi ift das aire befte ficit, das man an fieh gefinden fian, fi geftet bou bor aller ebelen wate.

Wie wol man fieh gekleibet hat mit golbe, mit fiden unt mit aller riehen wat, unt wonet da niht trinwen bi, fo ist ez doch ze hobe ein krank genere

Segen einem werben biderben man ift er joch arm, ber trinwe hat in muote,

fo fol er boch me eren han, banne der ungetrinder riche mit allem gnote, wie gezimt, der trinden waltet niht; der mnoz mit lafter haben pfliht, fo ere den getrinden hat ftatelilig beslozzen in ir werden finote.

2.

Untrinive dast ein seileh hort, der stiften kan roub unde brant unt grozen mort, unt werden man unwerden mag, unt bronden wifen us bron Swiden hute.
Untriude ift alt' untigenden vol,
ikan ver helle man unt wip verwifen wol,
die anders meiner kamen dat, (unt) heten? niht

untriulve in ir muote. Got der ift untriulve ig ir gefediole unt hies, das man getriulve lowre, gelouder mir, wer halter das, der wirt weiningest aller sorgen lære, Got wil, das triulve wie wim bar, so herr untriulve wer heltesehar: som to herr triulve har, den wie Got nen we dem himtel sorgen wie bein himtel.

3.

riche, ba er wirt brondebære.

Aller wite ein fimbe kreis, ber hæften hæse ein fiberhæser, ber ba weis aller herzen fin unt gedank, und ouch geschassen hat alse creature;

Du bift enderofer tiefe ein fram, wasser, inft, binr, erde du haft gefehaffen fam, l. 187a. an ir natur und allest gehierbe, was wefens ift gehure ald ningehure.

Das haftn, herre, in binter hant, was wont die helpe, [die] tiefe, in aller breitt, das ist die vil woi erkant, die hierbeit fin in eliu herzen leite, nie kein dink so tougen wart, das es die water doe verspart: in dem kreis alleg innbe bange die, edeler Got, sieh nie kein ding entsette. (exci, b.)

4.

Des baters legen, des engels wort, des heingen gefftes gebender bing den hohen hort dir gap, Marie, in dinen lip den Got, der after binne ift ein waltere:

Der us dem hinnel mus bir niber ein Got kam, unde din in finem bater wider fantofe, beibe, menfehen unt Got, des muster bir m holier wirde wore:

that ben du tongen funderbar haroft funde bangen in die reinelliche, der allin ding finde bangen gar hat, wadzer, luft, bint, erde unt hineriehe, des wære du ein klose hie: durch daz allir)z, unt svaz die ie bon im sæden wider buor, so his, daz uns niht sin genade entwiche!

5.

Was ift, das den beften rat Got ze trofte der keifrenheit gegeben hat, der ung mit im gehufdet hat unt finen ftrengen zorn (hat) hin geleit?

Das ilt ervermbe, aif man jift, bin wotte Gote us herzen me bekomen nift, e fi im hat geraten bol, das er nig bote mit fine fobt, als man und fest

tode, alş man unş feit, wir mucfen alle verlori fin, wær' unş fin marter komen niht we trofte; finş hat erbermde geholfen hin der kriftenheit von iemer wernder rofte, wand fi hat Gote erraten an, daz er inf die erde kan nit menfehe wart, dur daz er ninş win grimmen lieher not wio (%) im criofte.

6.

De ning bar umbe, bas wir gar an mangen rehten tugenben fin aife bar, und outh des tiebels beefer rat fo bikke gefinet und Brefteitlieben an! Das ia bir, berre, geftlaget fin, unt hilf, bas wir ung nichen in ben willen bin . une wir umbe bien erwerben, Got, bas und noch belifte biner faiben ban, Und er ung leite an bie ftat, ba jefflieh menfege erfennet fine feffuibe, І. 187 Б. aifo, bag ning migt fpreche mat ber tiebet, unt foir binden bine huibe. ba bu se jungeft ribten wit, bar ung allen ift nemit: benket, wie jæmerlich er fte me ber feiben ftunt,

7.

der Goteg worn buibe.

Die wifen jehene, und ift auch fuar, (exci, e.) das liein unmaze nie gewerte [mijel derzek far; dar finde man gerne pflegen fol der rehten maze, daz ift hushiche.

Was menfessieh ift, das weret gern, wer aber nist but die unmase gar verbern, dem, wene ieh, das des (tievels) rat ferses wone bi und im Gotes sinde entwiche.

Om mase eret eilig bink, fo brindret unmase manik honbetfünde; bin mase ift ganzer tugende urfyrink, fo kan unmase brechen glüßles güdde:

43 *

maze machet Gotes gunft, fo hat numaze der hene brunft gemeret: wer mit maze enpfligt, dazift an [h]eren ein gar bæfe urkinde.

2

One der, wandelbære Weit, baz wer die dienen, unt fo reht beef lit din gelt, unde din balfcher, arger fon wynngeft ouch fo bitter ende hat;

Om gar unftæte fuezekeit fejaffet, daz wir dir voigen nach in werndez leit, da man fich gerne hieten vor fotte, unde haben moter linte rat.

Wie man die geliget an, fo das man nigt in dinem dienfte erftürbe, gebenket, brontwen unde man, wie ist unt fele da fo gar berdürber, unt gewinnen Got ze brinnde en zit over fot vor ung berborgen lit; wan der bare berioren gar, der nigt fin husbe an biere werte erwärbe.

9.

O we, daz wir uf treenschi guot so fere fteisen, beide, fin und outh den mnot, unt wir ez allez muezen lan gar hinder ung, so wir don hinnen fehreden! Es kan uns dort nihr gebromen, wan, daz wir dur Get geben han, daz mak wol komen

den grozen, fracien feiden, Da füln wir gedenlien an, nut geden den armen ümbe die Sotes minne, fit wie anders niht enhan

1. 188 a beg gnoteg, to wir muezen fcheiben [bon] hinne, wan ein fwachez hinn tooch.

fprieht ie man: "ez ift becte; [man jiht:] enruoch!"
fi fant ung gern[e] varn fimbe daz gnot; fug fint
neckhaften unfer erben finne.

10.

Sot finer hohen wirbeliett (exci, d.) hat an bin reinen werben wip so bit gefert, baz teman kumsel boltoben kan nach rehte ir err und oneh ir wiptich guete. Si hant ber fælden mertten hort

in diere luckt, dar zuo den himel bon ime bort,

erbüllet [und] Gotes wille wirt von in, erweidet grozes ungemiete Wirdet bil manigem werden man, der nihr künde breefich werden, wan von widen, wan man it mijr van dickket an, daz kan uz herzen herzeleit bertriven, wem danne ir guete wonet bi, der mioz fin alter forgen vel: wer hat ir gunft, der fizzet inf dem glükkes rade: bes wünfeh' ich wol ir liven.

11

We im, fwer fwechet bronden namen mit arger rebe, bur beefe far, ber mali fich schauen bor in nnn an fin ende wor, daz er undurdet so ir burbetert.

Und er fi nift geniezen lat, baz fi Got nach finer morter gebitbet hat, und ouch ir reiner werder name den meiften teil ber weite bröuden treit.

Ce ift hie ein berfehamter man, unt wirt in eine weite Gote unmære, wer in niht ir iobeg gan unt fyrichte wof, alg in gemæze wære; wand fi fint ein gar reinez bach, baz beliken kan vir ungemæch unt machen manigen werden man, der trucig ift, baz er hurt bröndebære.

12.

Waz hat ber brönden meilten hort an diere welte, dem man bilhel gnotiu wort fol fprechen, fo man bette han, ze 100e, ze eren unt ze wiedekette?

Das hat ein minnekliches wuy, din also hat behnetet iren reinen lip, das si ir herze und ouch ir sim und ir gemuete ir balleher tat entserte.

Die fol man an der welte gar bür alle creaturen hie wol cren, wande fi ist ze der himelschar erkorn, das si die sol dort (oben meren. simbe ir reines stæres leden wil ir Got hie wirde geben, unt dort ir seie und ouch ir lib, ir werndes wesen

in ganze bronde fieren.

12

Gelükkeg rat mit ftille ftat, brou Salbe, bin eg tribet, bag erzeiget hat, an bieren, die da bionent bi, das es (wol) űmbe loufet s'affer frunt: (exeu, a.)

Dem erften gat if an dem guot, ber ander der hat vollen fehren unt riehen muot, dem britten swint sin riehen abe, dem bierden nanze arminot ift kunt.

Die bi ift ung bezeichenlich ber welte manikbalt(iu) groz unftate, baz einer wirt arm, ber ander rich; kalls ware, ber daz rat mit heil if trate; ballet ader er andert inder, er künet kume iemerme hin wider: ba horte bür, daz ein man fin gnot mit der kute munft ind ouen mit Sote hate.

14.

Om mite fix ganzer engend ein hort, bin mite hælhelt hie nider gebiert, unt hilbet dort gegen Sote man, megde und oneh [bin] wie, unt hilfet maniger fele us geozen næten; Din mite ob andern tigenden fixebe,

The milte ob andern tugenden fwedet,
fam der abelar ob aften bogelen fo nu lebt,
but milte nimet hie lafter abe, du milte han bor
Sore die fünde tæten.

Ou mitte wiedet künigen leben, herzogen, geaden, deren unt dieneftheren, bin mitte kan pfaffen bürften geben ere, und ouch machen, das in lafter berren muss; mitte ift eren ob e) dath, bon mitte ung diu gnade befehach, das Sot dur ung fert den tot, und er ung gernohte us berben netten keren.

15.

Din herge ift aller untugende fram, bin herge fehindjet ere hin, unt machet zam lafter, untritude, lüge unt meinstell bi mannen, widen, megden unt den bronden; Din herge nidert hohen namen, din herge machet, das sich manger hie minos schamen wor reinen widen, und er mag in himelriche nies mer Got beschouwen.

Din herge der heste schar dast har

gemeret, din herge ift ein folich fünde, din hilfen kan an biefe tat; din herge ieret bil der diefen bünde, da mite man mag erzürien Got, unt brechen fin bil hoch gebot, din keege fehnof den erften mort, der manigen braht hat in der helfe bünde.

16.

L 189 a.

Snot muot bil hohre eren birt, guot muot kan machen, daz ouch manger milte wirt, des herze in kerge wære berkilben, ob in guot muot nift wifte fere derbon; (exen, b.)

Suot muot han turen edelen man, guot muot die megde und oueh din luip luol wir den kan;

guot muot mach[e]t, baz man niht berzaget an Gote, baz han wir dikke wol bernomen.

Suot must machfelt, das ein man fin er gemeren kan, quot must ouch truten fwendet, gust must heit mannt groses fer, quot must den luten dikke brönde fendet, gust must machfelt, das man lange ledt, gust must such dikke nach eren freedt, gust must unch dikke nach eren freedt, gust must unch dikke nach eren freedt, gust must unternive und arge finne unt ballehe rate [bon] manigem herzen weidet.

17

Suezin rede uz balfehem mnot manigem manne biblie grozen fehaden tuor, da er fieh wol hnote vor, flwer redete, als der fin gefehaffen ift;

Dar timbe gebenket ein bæg wiht: "gip fueze redt, fo geteinwet man an die niht, daz du ein balfehez heeze habett, ald bi dir won kein undeteinwer iift:

Damite mahtu geraten wol bem diderman bil gar timde at fin ere.« ber finne ift gar bit maniger bof: the im, bee fin gemute daran kere, of also latterliehe tat! fin kan ouch niemer werden rat, wer im lat gefigen an also untrinder mit ir baifehen iere. 63. (excu, ed.)

Mibreht Marschal bon Kaprehtswile.

(2)

(3)

ı.

1. ABER hüget mir ber must, (exem, a.) (1) g'huar es meifet meifen bluat. man fint uf bem Swie Bollen, die fieh we(1)nt uf tuon; bar in fenzet fich bur ruon nafitenal bin bric. Geeret fi biu falle fin, bin bes chies finote: cemer mues' fi fælik fin,

2. Si hat engellichen febin; muntenet, bas fi werbe min, ber mir liedes munne; Do hab' ich ein parabig hie uf erbe in mamger wis, I, 189 b. ft ift ming hermen frunne. mit tiuren barwen sivo (...) ift ir lip beftrichen, luis, rot, brun, gemifeffelt woi, ift ir herme [gar] tugende bol unt bin feljand' entluichen.

bin be gun ben bonellin

fegget min nemnete.

3. Sweier fternen hat gewalt, bin miel macher jung und alt, bas fan' ich bien linten ! Darin fian ich feben wol, mas her nach befehehen fol, und auch feljon' betiuten ; liam' ich noch in ir geriht, hæret brembin mære, bis befehelten bas befehilt, ba fo bin ich, anderg niht, em wiffan' neluære.

П.

1. Ilf eften geften fiely nit me bogellin, alg e, aufue! bas fint leibin mære, Der gungen fungen webeineb; alfa tat' outly ich, ob mich troft' bin falbenbære, So bas fi mir bi tugentuelien were,

min fluxre fuxre gar ba fin: rotes munbelin, ich bin bir alfo nebære.

(5 2. Er eren meren fan fi wol, fi ift tugenben bol. ich fol nach ir huiben ringen. Mr fnese nruese mer ban awir, fent, bie funrben mir tion ir: fuol nines' ir nelingen! Palfelies ein' bin reine ift gar ob alien bingen. ich fig', ich mg' ir uf ben buog, ber ir werben genos ich muos tifiten unbe finnen.

3. Das mir bon bir fo tongenich (6) Buffen war' ein bimel rich, hen, (fich,) un tuo bin ere, Unt thuinge, beinge bieh bar guo : min liep, es ift nifit ze brite. nu tuo, bas min feit berfiere. mas brumt bieh, ob ich fturbe bon bem fece ? nu enbe wenbe bifen pin: kannanne min la fin ich wurd' lift se here.

III. 1. Wol bir, fumer, biner fchane, (exem, b.) fit bin rat ber bonele bone (7)mekket unde machet bruot! mer fan bien bolloben jemer? wan bin knuft erfumbet niemer, fi nit manger hande bluot: mis, (rot) gel, bla, brun us eften bringent munucklicheful, als c; boch mag ich mich beg wol geften, bas ich bienen wit ber beften, ince es mir barumb erge.

2. Mit ir ift ein laut befehmenet. bin min herme hat bekrienet, und oneh machet forgen bri; Si ift hinfelt, noch tugenben rieber, in' nefach mie minneklicher bilbe, fuisset, banne fi.

I. 196 a.

(8)

L 190 b.

Zuo (z')ir kan ich niht gemessen, bur mir ie fo nahe fak: fi hat mich also besessen, bas ich ie niht kan bergessen, beibin, naht und duch ben tak.

3. Schwner creatur' uf erbe nie betagte, nach bem werde mnog ich ringen, finder fpot; Das gebiutet mie bin minne; winteliche is und inne, wit ich feifen ir gebot; Das fi die bif finesen binde, aiß fi mich gebinden hat, alber wich y forgen winde:

(9) où ich die genade binde, was da kumberg mie Zergat!

(exem, ed.)

61.

(exciv, ab.)

per Otte zem Curne.

1.

- 1. Wen ritterg orden vieret, (exciv, c.) (1) unt nach der regel finnet,
 Ob dem von herzen fmieret
 ein roter munt und in mit teinwen minnet,
 Daz fol nieman durch haz unbullich machen:
 den werden, wolgemuden
 füln reine wid in fplinder wunne lachen.
- 2. Man fol das wunder hassen, wa minne git ir ftiure Dien ungemuoten, lassen, die nift durch wirde fuochent abentince. Owe! das iemer wie ir er' engenzet, dur bafcher minne giede an folche ftat, da wird' us kunter gienzet.
- 3. Wertlicher wibe triuwe get wirdik hoeh gemuete;
 Ouch wirt ir fælde nutwe, bi werden man so wachent wides guete.
 Untwiede feiten wirde hat gemeret:
 birk, fælik wip, bin guete hor im, ber werdekett ben rüggen keret.

11.

1. Ach, welt, bin hohfte wunne git boch bil fenber nete; Din fpiegeliehte funne ift wifes nam; boch tuot ir munbes ræte Gewaft an fenben, bie bin minne twinget: ach, het' ich bur fterben mit einem rotem mittebe boch gebinget!

2. Ach buryt' in jamer freiben, (5) nach also hehrem fehme; Es möht' ein fant berberben, unt tæt' ir ungenade an im diu fine, Als si an mir begat; des itd' ieh kumber: outer, daz steh din reine

berfchuid' an mir, beg burhte fer ich tumber.

- 3. Dem, reme bruft, bin fehent (6) fot nift also gebifen, Oin wides auft nift hene an mir: wes wil bin guete mieh nu sifen? Sit mich in banden hat din wiglich bilbe. ouch ift min dienktlich trinwe
 - 4. Owe, was red' ich tumber? (7) min dienest hat mit kreste; Ris ein durch stagen sumber, hai er noch ie da her di ritterleheste. Eine sin mit genaden mit ir husden, (exciv. d.) so ist min rehr gar liseine, e5 sæge dan an miner triuwe schulden.
- (4) 5. Sol tely ber nift geniezen, (8) fo mag tely wol verderven;

 Doch wil mich mift berdriezen, fol tely dur fi in fender næte fterven.

 Ane bist will ich mist hinnan fehieden:

fi ift mir bur min feic : Die rede bilit' ich wol mit tufent eiben.

- 6. Bab' ich (noch iht) ber funbe, bed ruoche Got bergessen; mand' er gan mir me finnbe bie garten, bin mich fenben hat befessen. Suft hat er febuid' ein teil an minem mnote: mand' er nelelinof bie Glaren fo manbeld ber, bas fi me meil bernote.
- 7. Ach Got, wie fat bin guete acieit fo holic ftiure Mn fr und ir gemuete! mart je uf teb' em bilbe fo geljince? Des wan' ich mit; ft treit in engeis wife gebærde, liv, muot, finne: bie fdaren ich bur alle brouwen prife.
- 8. Wof mich ber fuolgetanen! wie das iell lide kumber, Durch fi wil feb mich anen bil miffetat, bin mir doch funrbe frumber Dach tobe, ban bas ich bie lieben meine, bifr af ber lucite wunne ift mir bin gart' in hergen aitergeme.
- 9. Jen getar nift wol gebenfien, (12) was fiebes tell gelunnne . I, 191 a. Wolt' fi min truren frenfien, ief burhte, mir ber finne gar merrunue. Man feit, bas man (bon) leibe nift berberbe; git mir bin lieb' ir finide, ich burit, bas ich bon rehten brouben iterbe.
 - 10. Acboch wölt' ich es wagen, mir that fo lue ir ftrenge, Das mielt ie muos betragen, e bas ich's wolte fiben borf bie lenge, Mel lubit' e, bas fi miel fimbe bienne und an' ir muete feffnibe em tot an hebes arm an mir erglenge.
 - 11. Das muefte ft behreinen dach bon ir fuibes quete, Unt fenften muot erfeliemen nach tod' an mir; fuft fien ich ir gemnete, Das fi meftund' ie ftrenge lies' erhunden; fuft trag' ich hoch gebinge: min toter lip mak noch genade binden.

HI.

- I. Min muot bien balken tuot gelieh, (exev. a) bie burch ir abellieben art fich meifent mit ber funne: So hoher biffa' ift er nu rich : me fenener bild' uf erbe wart. ban miner ougen bunnte, Die man feh feliouluen und an feben : unt maire bes ber feifer vern . im mont' ein fchad' bon ir nefeneben.
- (10) 2. Wal mielt, bas fielt bin ongen min .16: fo gianger barme han gewent, bes brout fich min gemuete: Ach fach ir minnehlichen febin, nach ber fieh je min herne fent in beruder luibes quere. Das ich bi allen minen taden fo mandels bei nie fip gefach, (11)

bas muos ich bi bem eibe fagen.

bas fe mie ift bur ellin wir

in ougen und in hermen fomen.

3. Ding' ich genaden riehen muot, (17) fo man ich banne fprechen wol, fi trag' bes wunfeljes bilbe. Min herme brinnet, aig ein gluot; wan ich nenaben fuochen fol, fo mirt mir fprechen wilde. Me ooch hat fi em teil bernomen,

IV

(18)

I, 191b.

I. Drant men ber bil lieben zit, merben, fuolgemnoten jungen, burch bes liehten meien felin. .137 Schoninet, wie bin heibe lit: lichte binomen fint entfprungen, man heert fifeinin bogeilin In bien oniven fiber al, treefeliel, ferthice) unt din Sife brenent hünelieher wife mit oer brien nabregal.

(14)

2. Din bront fiel beg meien binot (10) unt ber fuegen fumermunue, him fo holie bronbe ait: So brout fich min fenoer mnot, bas mine hermen fpilnbe finne, an ber at min broude lit,

Sich bur alle bronden gar, funder wank, in hoch gemuete, unt mit reiner wides gnete, hiehet, als der abetar;

3. Den im abei unt fin art in des inftes wide twinger, dar kein bogel me gebionit, Duo dem din bit reine fehart ir miot, der nach eren fwinget; it gebaren mich nicht trouk: Do ich it von erft an fach, do kos ich des honneftes wunne, me dann ich befinnen knune an ie: fi ift der kriden bach.

٧.

- 2. Ach, wie fol mir geinigen? ir twingen mich tuot in fenoen forgen alten, berhalten hat fi mir hohen muot. Ach feb' in jamers kloate zemale nach ir, din min mihr gebenket; das krenket hez unt finne mir. Fr zarten ongen blinke inl blikke mich hant an fenliches forgen berborgen gemant: fuft hat din bil guote an miore mich fenden geufant.
- 3. Ach was in liebem wane: bar ane mich hat

getan (din) fæiden bære; din fluære mir niemer vergat. Ach band, ich fotte neigen dur eigen mielt ir; darund ich fender harv.

l. 192 a

(20) bas berbary, funder wan, mir wol swir.

Dabon min brände finfiet
unt hinket min mnot;
fit fi mir brönden ftinre
fo tinre nu toot,
wie ich in jamer brinne,
unt [en] zinn e) nach ir [minne], als ein ginot

TT

- 1. Wer nu ze bröuden ist gewalt, ber burt gewert, burd er begert bon des liehten meien wit; wergangen ist des winters mit, gar ane freit, bit heide nit in bernder blinete wol bedaht;
- 2. Alt genenem souve feet ver wate betsetvelt wol, rely als er sol gen der hunne gesten sieh, in manigerhande varwe rieß; so higgisch geduhte mich med ber kleinen boget braht.
- 3. Der funnen gians
 ift worden gans,
 die der arge winter twank,
 das fi dur truebe wolken drank
 an' iren dank,
 diu hat ir fwank
 gewunnen, das fi fehone fylit.
 - 4. Der fueze luft mit fince tuft hat erliener fin geschilt, baz man bil beender bluete sigt; boch hab' ich niht ze brönden ushit bon forgen groz, der mieh bevilt.
- (23) 5. Ein roter munt hat berwunt (excv., e.)

mer bas fende herze min burch ganzen lip: ach, fællt wip, tuo mir biner helfe fehin!

- 6. Sit wiplich suht mit bernder bruht ift an der worden figehaft; da bon hat mit mit meisterschaft der minne firaft min herz gesaft, das es mir gruonet s'aller sit,
- 7. Keht alf ein graß, bas touwik nas von beg meien tülte wirt, ba von es faf unt genene biet; ung waß berirt ber wunne hier won beg argen winters nit.
- 8. Doch ift fin haz mi worden laz man fist, innder finen dankt, vil richer wat, bie meie hat, da bi hært man der bogel' fankt.
- 9. Don leibe fehreibe, brouwe, mich, sie ich in forgen brinne, la mich bin guete machen heil;

ach, reine, meine, bas ich bieh bur alle bronwen minne, to wirt min tenbes heeze geit.

L 192 b.

- 10. Ach bien' uf ben gebingen, bas ich burch bieh beibe bro; mak mir bar an gelingen, fo ftet (mir) min gemuete ho.
- 11. Sen ber gelehiht ze bröuben pflift hat bas fende herze min, bas noch bin rotes mändelin mir wendet pin; fin zaetet fehin hat ber minne flos gewait.
- 12. Davon fin grnoz mir txte buoz angeftlicher arebeit, bin mich machet ungemeit; bin mine fneit mir forgen kleit, bin machent mich bil fenden alt.
- 13. Ach, fank wiy, bur binch iv mnoz ich tragen fenbe not. in felche wat gebrifen hat mich bin zartez mändel rot.

 (excy. d. excyn., a.b.)

65.

(exevit, ed.)

per Coegli bon Ehenhein.

I.

- 1. SIC ber winter hinter ist berbeungen, (1) so wirt wunnestieh befungen (exerni, a.) watt, heid, anger, binende onive überal. Gen dem morgen sorgen lat, ir jungen, sit veilichen fret enthyrungen biol, litjen, rosen, binomen, alle was Singent vogeslin, so sing' ich der suezen: miner broutuen sehonunen und ir geutzen maß wir sendin leit unt truren buezen.
- 2. Werbin Minne, finne han ich ficine, (2) bit' bie wolgetanen, reine,
- baz fi en zit bebenke mine fende not; Sit min ougen tougen fi afeine minnent her von kindes beine, daz in facter libe mir ze herzen gat. Wan ir lachen kan mir truten fwenden, der vil klaren varen mal mich pfenden, ouch mak fi mir fende forge wenden.
- 3. An ben finnen bennen leh bon gennbe, (3) bas ieh gegen (rotem) minnbe nie getorfte klagen minen fenden pm. Wolf fis merken, frerken fi mich kunde; winfeiget nach dem bunde

mir ac trofte, hoch gelobten brouwen fin. Wan ich minne mioten, dan ae kieffte 1, 193 a. fi mich name; kame ich ir untehte, daz mie ueloup gede die recfelefte.

ī

- 1. We lift der bluenden heide voget mit gewalt uf nng gewoget, heet, wie (er) mit winde broget in walt und in gevilde.
 Diw kan meman inderstan, er tuef ing den gruenen plan cosen unde bluomen an'; so schaef ist sin gewilde.
 Diw feht in den winne beenden oulven nnd an kleiner vogelin we, die enfungent ung niht me; sing twinger is der kalte sne: doch sing' ich miner bronwen.
 - 2. Si ift rein' unt dabi wolgeboen, bie ich ze beonwen han erhorn, ein rofe bur ben widen boen

ift fi bi andeen beonwen, An dem herzen min, daft war; fi ift an aften tugenden filar unde lebt' ich tufent far, ich mögt' ir volfchoutven Diemer; due das wieb' ich nach ie huiden, ob fi mir der fælden gan,

- (exerti, b.)

 baz ich wied in dienell man:

 waz ich wönden danne han,

 ob ich diz han berfehnden!

 (exerti, b.)
- 3. Drönd' unt wernder wunnen vil tent fi, der ich dienen wil; lebt' ich ie mer, ame sil, fo han ich fi ze bronwen
 Wer dem herzen min bereit.
 noch han ich ir niht gefeit; daft mir inneskiehen leit:
 gar irepitch ift ir feljonwen,
 Der bil reinen innt der werden, guoten; we, daz ift min inngewin!
 (5) doch laz' ich ez, uf den fin:

66.

(cci, ab.)

Der bon Wildonie

ſ.

- 1. **Laeven** fumer, fint die bluomen alle (r) gar berborden unt din gruene heide (cc1, c.) von dem winter, fwie's halt ung geballe, er benint ung bil der augen weide.

 All(o) fwinde ift fin getwanh, unt din art der borellin leider al ze lank.
- 1, 193 b. 2. Er enkan fo fere nift getwingen, (2) ich enkuelle m vröude helfen meren, tinde hohe na briem mnote fingen, also kan der fin daz herze feren.
 We, wie fpriehe ich tore daz! hieze mich min fender mnot, so knuge ich noch baz.
 - 3. Wol in, die nu tugent und ere minnen! (3) wol in, die nu rester triuwen walben!

Die iobe ich mit allen minen finnen, unt wünfelje in, bas fi mit fælden afben, Er fi man, ald' fi ein wip, fælli muczen f' ie mee fin, geeret fi ir lip!

п

1. Des meien zit und al fin fehenc (4)
ift aber komen,
unt die liehten simertage, so heiter unt so lank;
Die vogel' fingent sieze diene,
ich han bernomen
bon der sieden nahregas ie wunnekniehen sank.
Si vedus sieh, das heide unt walt
stet in wunneknieher schouwe:
(3) so beduwe ich mich, das min brouwe
ist alse wolgestalt.

44*

- 2. Afit, toxe' bas an minem fieue. unt faite es fin . bas mir bon bee minneftieffen wnebe ein umbe bank, Alfo bas fi mie wurde me teile, bin bronive min. fo ware al min feit baffin, min forge wurde franti. Dil fuese minne, [bu] buene bas, being' mich ber fieben aife nahe, fo bas fi mich nifit berimalie, foft mie befte bas
- 3. Ane allen hiantel ift min braubie cen fælik hun unt fo rent wolneftalt, ba ift nienber brefte bi. Mainne, gip, bas ich befehouwe ir werben tip, fo wurde ich bil fenber man feliere aller forgen bei. Er munbelm bas ift rofen bar, ir wengel furs, unt rot bacunber; an ir lit feliene ein pros wunder: fift mir lieu, beft war.

III.

- 1. Wir fuin hohen must enufafien, (7) beibe, bronwen unbe man : Cruren bu folt bon mir nahen, fit bas ich nefeben han Des bil nehten meien feffin: ivan hoert in ben oniven fingen bin bil Bleiniu bo nellin.
- 2. Din brount fieft ber fpilnben funnen, (cci, d.) fwa fi bor bem berne uf nat: (6) Was neueliet fiel ber funnen. I 19J a ba ein rofe in tonine ftat? Die man , banne ein felimnes min , bin mit reliter wibes quete wol fan zieren ir (e)n lip.
 - (9) 3. Lieu bas hebt fich in ben ougen unt nat in bas herme min : So fprichet nep ze liebe tongen: lien, man foit' ich bi bir fin! bifin liet bin hat gefungen fin bor bem walbe ein bogellin.

(ccn, ab.)

67.

(ccn, ed.)

ī.

- 1. Ach net bifen lieben fum(m)er (ceitt, a.) (1) maniger brouden mir gebalit : Des mich wendet funder frum mer, ben mir hat bin liebe brant: Der bill af min bienft berimalien . babon wont mir trucen naffen, nu ift ze foegen mir gebant.
- 2. Swenne ich gebenfte an loglich lachen, bas mie in min heeze brach, Sol mir bas nift bronde machen, bo ich bie nuoten lachen fach Ciepiich? bas wart mie berficeet: merker, bas fi finft] guneret! bon ben tibe ien ungemach.
- 3. Proute, telt fuit nenabe fingeften , tuot an mir genabe feffin: Des fol miver tudent ruochen.

machet bro bas herze min. Ext min bronfue ir brinnt berberben, ich mnog in ie bienft erfterben, fi enmenbe mir fenben vin.

11.

- 1. Du hat rife und ouch ber ine gelwendet (4. at bes fieben meien binete, malt unt heibe man nu bloge fifit; Den mirt alle ir not gewendet, (wenne in kumt bes fumerg gnete, ber beonwet fi: fo ban ich troftes mit, An' bas eine, ob mieh bin guote træftet, nach ber mir ift we, fa lebe ien in hohem muote: mich gebeouten [nie] bluomen noch ber fite.
- (5 2. Si hat maniger tugenbe gewalt, 3) bin bil fnese, falife reine, bin mich hat in fenenden finmber braft,

1, 194 в.

So ift ie thungen manifibalt. ber, bie felt in triufnen meine: fi lat mich berfehmen in ir aht. Wolte fi mie z'einer ftunbe noch ein liewlich finffen neben bon ir reefelentem munbe, bed nebingen molte ich aber leben.

III.

1. Dit fuesin minne, bu haft mich fo betwungen, bas ich mnos fingen ber bif minneftlichen, Dach ber min herme ie hat baher geringen, big han bit fnose bur min ongen flichen, Alin min fierze fieptich und ar grunde; Wand and Got nie man erdenften funde to hepitely tachen bon to rotem munde.

- 2. Wa nefach ieman ein win fo febiene une nunte (cent. b.) in allen Weifenen und in Cintfenen richen ? An finfche ein engel, fi ift in reiner fuote; in af ber werte fan ich ir nifit gelichen. In' lucis mifit, tua ich ein fieber bronfwen bunde; Wand ane Got meman erbenften finnbe fo heplich lachen bon fo ratem munbe.
- 3. Do ich erft an fach bie reinen, minneftieben, ich wante, bas ein felicener einel ware: Ich bahte, ich foite an allen brouden rielien : do bant fi mich in manige fende fluxre. An' trulucte mit, das fi mich alfo bunde: Danb and Got me man erbenten fennbe to tieplich laction bon to rotem munde. (ccm, cd.)

68. (cciv, a b.)

Von Scharufenberk.

(2)

1. ADEANE, bis ung wille komen (cciv, c.) (1) Sit bu truren haft benomen Manigem, bas ben winter ber mit forgen hat gerungen: bem waibe ift wol geiungen,

er ftet aife befungen. 2. "Dirre mare bin ich bro; " Surach ein geilin maget bo,

"Wer fol mir nu wenden, ob ich ge nach bluomen finance ? het' ich ber g'einem brange,

fo zæme ich an bem tange." -

3. "Conter, ja bin fwanzen fin, Doine nach ber iere min . Diefi bedunfert, bag bin muot tobe fere nach ber bun' haft nint quoter finne:

babon belip fie inne." --

4. Du fife ich wol, ie fruetet min, Sit ich fof hie bi in fin ;

Wisset born, fit ich es weis, fo humt's in mit me l, 195 a. nuote:

heriarn ift juhrer hugte." fo fprach bin wolgenmote. -

- 5. "Sol min fjuote fin beriorn, (5. Deft mir woi bon fehuiben gorn, Doige mir due bine brom unt finete bief bor ber luienen : bie man bie frunnen liegen :
- 6. "In' huete min bor ber wiegen nift, Sivas fialt mir babon befefint, Dem ich holbes berme trage, bem muos an mir gefingen:

er kan wot fluare ringen; ich wil im bronde bringen." --

babon ia bieg nihr triegen." --

- 7. "Du bronineft in unt beflumreft bieli; (7) Cohter, laze es noch burch mich." -Dein ich, muoter, ir habt inen berfumet an bem rate,
- (4) es ift nn ze fpate." hin fprantt bin junge brate.

11

- 1. Zwo gespiten meec begunden fere filagen, herzelende swace beide einander sagen; Oin ein zer ander speach: "groz teit und ungemach benimet mir die finne; hie einst nigt bedoben tine, sit teh ming liebeg mit ensach." —
- 2. "Dur rede ist mir gar stunee, "
 iprach din andee do,
 "Cent gespife mare,
 ja turde ieh memer beo,
 Ach han den man berioen,
 den ieh hat us erkorn
 bür alle, die dir tuaren:
 er kan sieh wol gebaren,
 er tvart se leide mir geboen."
- 3. Din britte fiam gegangen, fi fas hin muo ben mucin, Si wart niht wol enpfangen, fi hiezen fi gan hein:

- "Ga gin, da brönde fi,
 (a) wan wir fin brönde uti;
 du maht wof brönden walden:
 din liep wil bieh behafden,
 dahan fa infin wof dir bi."
 - 4. "In fise ich an in beiden, (11)
 das ir mir fit gehas;
 Teh wil hinnen feheiden,
 bür war fage ich in das:
 Ar habt mie das gefeit,
 des ich bin bil gemeit.
 finer hände mir gedrönwen?

12

- teh wil mich iemer brouwen: min liep mie holdes herze treit.
- an bem bil werben man,
 Alf ich mich kan berfinnen,
 baz er mir gnoteg gan;
 Ach bin im oneh bil holt,
 baz hat er wol verfeholt.
 ich fyriche ez bi bem eibe,
 er tet mie nie fo leibe,

ern' war' mir tieber, banne golt." -

69.

(cerv, d.)

(ccv, ab.)

I, 195 b.

her Chuonrat ber Schenke bon Landegge.

1. Du helfet mir Glagen, bas ber bogenn fehallen ber winter hat gefweiget; (ccv, c.) (1) beg muege er fin gebeiget! mit finem fne tuot er bil manigem binge we. Das muos mir unt manigem harte miffeballen ; ich hlage auch beide und anger, ble finre murben fmanger bil binomen gianz, ba wart gebrothen manik brang. Seit, wie ber winter bie wertt geftleibet hat! ung git mit grimme fin kunft blanfie wat, bes muese er fin bertuagen, bas er fuß han unmagen: mit finer frafe tuot er bin ferze feffadeliaft.

2. Min troft , ben ich fuoche, lit an einem wibe ber fehrene ift ane mage, fi fian bie refiten ftrage achifen luol. bie man ze brouben pfaben foi. Es lit holpin funft an ir bil reinem libe, fi fian wol forge wenden unt hoch acmuete fenben; fi han noch me, fi kan berteiben fenbe we. Si fian ouch heilen, ba minne hat berwunt, fi fan ouch buegen, bem famer ift frunt: fi fian ouch wol entfliesen. monte ich bes iht geniegen, ber hergen tur: fi thunnet fenbe not berbur.

3. Ach Got, bas bin finnft mit blige fat gegoggen nach munfeli ein felicene biibe, (3) beft mir forne wilde: fin felicene tuot mich bilike und ofte hoch nemuot. Das bilbe ift bor allem wandel gar befloggen, fin lib ift wol geftellet, es ift me trofte erwellet dem fenben man, bed herse of minne ie fere bran. Dranet mich ber mære, mirft umbe bag bilbe funt: (c3) ift min brouive, bin mich fiat bertvunt, ber muete menbet mere bin fenben hermen fere. ban burgen fraft und aller fteine meifterfchaft.

- 4. Ach han mine ftunde her berzert mit leide; (wilk buy, daz bernde, (4) troft minem herzen fende, troft hit an die, troft træfte min gemnete mie! On weift min je) not, da don mieh, bronwe, fehiebe, ich lide an minem herzen gar ungeduegen finerzen, min grofte leit 1,196 a. ift, daz mir tet din minnt berfeit Sin lachen, do ich die klagete mine not, din lieute barwe wart don fehame rot:
- bas bir min liy gedienet hat bir ellin wiy.

 5. Swa liey lit bi liebe, lieylieh fin fieh liebent; liey han fieh lieber maehen (ccv, d.) (5) gegen lieb in lieber fachen, bin liebe birt, bas liey mit liebe lieber wirt.
 Swer liey tongen minnet, hi, wie ba zerftiebent bie forge bon ber liebe!
 ban fyürt ba minne diebe, bas tongen liey ift rongenlieh ein minne biev.

Din liebe ir herse ir liebe mit liebe gir,

fi hat ir liebes bur liebe alle zit,

man fot nach liebe erfterben,

alb lieu mit liebe erfuerben:

lien liebet liebe lieben muot.

bin liebe ift guot,

boch mobt' ich nigt erwinden,

bu murfteft bas bebinben.

П.

1. Wis wille komen, tounneskiteher meie, (6) wan du vrönweft manik herze, daz e trutik was; Oin kunft wil bromen, daz bil manik reie wirt gefungen, da die öliomen dringent dur daz graß;

Dabl fingent bil ber bogellin fueze bone gegen ber fehone bin. Poeh gemurre

Poch gemurte git ir wiveş guete mir gegen ie.

2. Die folden riehen minne ich fender touigen (7 in dem herzen, wan mie wart to liebeg nie niht hunt:

Sar lachelichen ftent ir fpiloden ongen; ach, wie gar ze liuffe fter ir wool gereerer munt! Wie gar wol gestellet ist ir lip! ach, ich meine daz wi reine wip:

Hoch gennete git ir wibeş guete mir gegen ir.

3. Din fneze minne minnet mieh (mit) teinwen, (8 bas fi mir fo gar an die dil minnehlichen riet; win rehten finne darf eş niht gerinwen, das fi fint an ir, don der min herze nie gefehiet. We, weş möhten? anderş han gegert? die ich firene, din ift fehene wert. Doch gemnere

hoch gemuere git ir wibeg guete mir gegen ic.

4. Min licy, min brouwe, miner ougen wünne, gar ber hohfte troft gegen brouben, ber mie ie wart funt.

Min teut, ich schouwe bieh bur ellin kunne lieber minem herzen, wan du bist getübbes bunt. On bist meistærin an bisbes zuhr: ich wil genezen bieh bis siezen beuht. Dach gemuete

Doth gemuete git it wibeg guete mir gegen ir.

5. Senade fende mir genædiklichen, (10) herzeliebin, fuezu brouwe, reine fælik tup, .Min forge wende mir bil forgenrichen, 1, 196 b. fit fo gar genædig ift din minneklicher lip; Swie ze trofte mir din roter munt wil fin lachen lieplich machen hunt.

Poch gemuete nit ir wibes quete mir nenen ir.

Ш.

- 1. Suifnbe wunne mil und ber meie beinaen, mir fifth breefich reien, finden, lieber more fin armeit: Swer fich finnne mit liebe lieviten Sweien, ber fol broude in fierme ficien : tien braut wol bur fierse feit. Smer fieb urbes fian truttieft unber fuinden . ber maß herne bronde binden, liebes fuib unt lieber man.
- 2. Stoce erkunnet, fmas lieb an liebe minnet, unt wie fien nach fiebe finnet, wie liep liebe lieben fol, Swar ber wunnet, fo finnet eht fin gemuete ie nach reiner wibeg guete; es brout nifit fo refite wol: Mer han manned liv bas bon foegen Schen unt fin hoch armurte erhaben, ban ein reine falift wip?
- 3. Swem fin herze memen liebe minne enbrennet, unt both herzelich erkennet, ba tuot liebe wot unt we; Minne fmerge in tamer hermen feret, liep gebinge leit berfieret; of ich relite miel berfte: Liep gedinge ift guot mol hur herven flumre; boeh neloubet mir ein mare: jamer hermen fere tuot.
- 4. Etrefurnne ich' ich in Swibel mane, bag bin liebe wolgetane minen muot ifit nar berfte; Ich erftenne nifit lieber lieb uf erbe,

noth bem hersen min to werbe: wed wil fe mich thingen me? Si fol fin gewert, fluas fi mir nebintet ; ft ift, bie min herze triutet: (11) ath, war' ith fo wert!

(ccvi, a.)

5. Wie bin fiere, bin liebe unt bin bil reine, die ich bor allen wiben meine, mir beitumbert hat ben muot! Swar ich fiere, fo fenent mine finne nach ir werben wibes minne; fi ift noch besser, banne quot. Walen! fenber not: mmas ich fi bermiden, ince fot bas min licene erliben ?

(12) fo bin ich an bronden tot.

IV

1. Prout iuch nenen ber mit, die ber fumer beinget; fehonwet, wie bee anger lit wolgebinemet unt bin heibe breit, Droude eielien fanft manile boart finact: meir hab' es je mer bank. bas er walt und onlice hat beftleit. Des ift manik herne bro;

(13) ich lebt' ouch alfo. trofte mich ein fallf wip: nach ber fenet fich min fenber fip.

> 2. Solt' ich trurift ftan, ob ich fe muoz miben we, wie ware bas getan! of genade feet min must bit ho. Wan fol ungemach mit gebuide liben; wol mich, bas ich f' ie gefach; machet fi mich mit ir willen beo, Das beout uf bon herzen geunt:

(14) raftichter munt, tuo mich noch bon forge[n] trioft; an ir millen lit ming hergen troft.

> 3. Crage ich hohen muot, bag frumt bon it guete:

(15)

L 197 a.

(16)

(17)

(ccv1, b.)

(18)

ir mant fret in fuezer binot, fam in tontue ein liehtin role rot; Ar bil truter lip ber git hoch geminete; ich gefach me heber tip, noch fo guot bür feneliche not. Swen ir guete træften wil, ber hat hebes bil; ba bon tufinfeh' ich alle ftint, bas mich nüffe ir volgeræter munt.

- 4. Prontue, nij tueiz bil wol, baz ich an die minne: di bit alter fælden bol, du bift alter fælden bol, du bift felgene unt minnelitely geftalt. On bift balleljeg bri, du bift fæxter finne, dir wont wideg guete bl, du bift fenfter fyrfielje, unt mijt ze balt; On bift funfelje, züljtik gar, du bift wandelj bar, du bift wandelj bar, dir gift gift gefte bir lemer heil!
- 5. Arey, du tiebeft mit, fieb, in rehrer liebe, in rehrer liebe, into, nu la mich lieben die, fir das lieu mit fiebe lieber wirt; Wiep, mich liebe alfo, das mich leit berftiebe, lieu, so wird' ich liebeg deo, wan lieu lieb in herzen liebe diet. Wiep, sit das ich liebeg ger, sieu, mich liebeg wer, lieu, die diet mit liebeg lieu; lieu, die liebe wisser wisser lieu, die liebe wisser wisser wird bei biet.

V.

1. Du hat fieh din wie verkeret, das bil manigem forge meret, wair und onwe die fint bal, Dabi anger unt din heibe, die man fach in liehtem kieide l. 197 b. in den tanden über al. Da bi kiage ich vogellin; wan fi fingent fueze dene in des diuenden meien fehene: fehr, die muezen trurik fin.

- 2. Stwie der fwinter ung wil twingen, boch unt ich der lieben fingen, der min herze nie bergas;

 Daft ein und in undeg gnete, din ift so gnot dir ungemnete, das me miht gebrönte bas wie nicht fenden, dans für reine mich merzen liedlich meine, das dir reine mich in herzen liedlich meine, dest dir alle forge gnot.
- 3. Oronive Minne, ich wil die banken (23) ie mermere, an' alles wanken, durch so bediebe reigen dunt,
 Das du mir ze droniven bunde, der ich min ze droniven dunde, die ich min ze droniven dunde, die ich min ze droniven grunt.
 Addinne, eno so wos an mir, hist, int elwink der reinen sinne, sas si mich, als ich st., minne: steh, so burt gedienet dir.
- 4. Die bit fueze, den bit reine, (24) die bit fiede, batteließ eine, der ich ie mer dienen wil,

 Die ift munichteljen fehene, maniger tugende ich fi kreene, der gelvan nie lung fo bit:

 So ift is redaren niet:
 - fi ift mit zühten wol gemnot.

 5. Kinde ich minneknichen fingen, (25) baz mueft' ir ze lobe erklingen, wan lift scheene unt wolgestalt Der bit siezen, der ich diene, singe ich disen fank vor Wiene, ba der köndt ku mit gewalt:
- Oer bebenket beg rieges not: fo gebenke ieh nach bem grioze, oen fo minnekiehen finoze git ir mündel rofen tot.

fi ift (minnelitiellen) fræte,

fi ift bri bor miffetæte.

VI.

1. Seht, wie heibe und ouch der walt, (26) batwent bon den fialoen rifen; folhe boten hat der kunter dur gefant; Darnach fe kümet fin gewalt, der in fande wil begrifen

manik heeze, daz man e in brönden bant.
Daz ikage ich, unde klage ein feit,
daz mich em big bettungen wil
1, 198 a. herzeikicher arrbeit,
unt fe min herze erkos us al der werlte ze

unt fi min herze erkog nz al der werlte ze bröuben fpil.

- 2. Munne, ich han ir alfe bil, (27) bas ich fi bil kinne erlide, ich bin, Minne, felher bürde rin tell ze krank. Minne, eft niht rin kindespil; gar unfanste ich fi bermide, bin min herze in jamer tidinget, funder bank. Minne, rat, est an der not, hilf, daz ich werde ir herzen laft, incpieh, Minne, ald ich bin tot: tich bin noch ir herzen, wene ich, gar ein breme oer gast.
- 3. Minne, brontve, hilf, eft zit, (28) hilf, ob ouch bird minne erbarme, wan mir tuot din herzechebe in herzen we. Om mee in den herzen ite, ach, hete ich f' an minem arme, fueziu Minne, fo getrurte ich niemer me. Winne, burge ir min fo bil, alf ich ir herzeleben han; Minne, teil alfo daz fyil, fleh, fo mag al min herzeleit ze liebe wol ergan.
- 4. Watt ich ie von herzen vro, (
 don' wizer ich nist folher mære,
 daz du, Admar, woltest so verleiten mich.
 Ach was in dem wane do,
 daz ich sin ben wane do,
 daz ich sin beit verdære,
 ob din here wolde noch revarmen sich.
 Ach hat des gar inigedaßt,
 daz mich betwingen möht' ein wig;
 uz dem wane hat mich bräht
 it gar wiplich schiene und er minnesticher lip.
- 5. Aa wil si vis falik win (cevi, d.) (30) hohen muot an mir verderven, swie ich si ze ganzen vrönden hat erkorn; Davon muoz min sender lip lange wernden kunder erken: wasen, daz ich sender arm ie warr gevorn! Wa mi, Minne, wa sie bin rat? ach, sueze Minne, wa sie din rat? bin rat mich verwier hat:

bin minne unt licy gedinge hat mich braht of bi-

VII.

- 1. Du ift heibe wol gesehmet (31)
 mit bil manigen bluemelin gemeit;
 So ist outwe wol bedænet,
 ba diu bogelin fingent funder leit:
 Gegen des suezen meien zit
 bröut inch wolgennoten leifen, sit fin kunst uns
 manige bröude git.
- 2. Swer den winter trurift wære, (32) der fol nu deg meien brönwen fieß; Er ift guot die felhe fluxre, foft min troft min veolide minneflieh. Der ich diene an' auen want, din muoz mir die daz geballen, dan[ne] der meie und aller bogefin fank.
 - 3. Ach finge alles umb ein genezen, (33) bas ouch minneläichen möhte fin; Und ir roten mint, ben fiesen, imfe' ich gerne nach bem willen min. Solt' alfo getingen mir, fo möht' ich in brönden fingen: uf ben troft fo biene ich alleg ir.
- (29) A. Ach bin facte an minem muote grgen ir, ber ich rigenliche bin; Swie baz din bil reine, guote nie geniemen wolde minem fin:
 Ach have alles einen muot, ich bil fi mit triuben meinen boeh, fwie si mit ungenade tuot.

VIII.

1. Orönt inch gegen bem meien schant, (35 brönt nuch gegen beg meien zit: heide in grunnt barwe lit, soft gebluemet berg unt tal; Da hi heert man sueze dene bon ben steinen vogelfin, in ber blienden binete schin denet wol din nahregal. Watt und onwe hand ben toube ein bach, rosen in toube, der ich mangen sach, der ich mangen sach,

front in bunneklicher bingt: prout with minnen hack nemust.

2. Sieh beont al bin werlt gemeine, man bas ich betruebet bin : minne thinget mir ben fin und ein reine, fælik luip. Die man trucet, fuan ich eine : (ccvii, a.) luce habe jelt berotenet bas? of jell lange bulbe ir fias . has berberbet mir ben fiv. Sol ir wiplich auete mich in formen lan. min hach gemucte. min trofficfice wan wirt an brouden unnefunt, mich entræfte ir roter munt.

3. Minue, proube, fuezig Minue, minnelilichia lielfærin. hilf mir nut ber belfe bin . bas min herve beg befte. Du beitunberft mir bie finne mit ber beite meifterfenaft unt mit biner frefte braft, bas mir ift nach liebe we. Din bit liebe gieine mieli betwungen hat, bas ich's belueine, ob ir troft mich nu fat: treeft', ein fuesin Minne mich, fit ich helfe fnoche an bich.

1, 199 a. 4. Wanet beg bin wol getane, ber ich aife kume enbir. has ich felieibe mich bon ie. bur bas fe mich brembet fo ? Das ich ften ir troftes ane, bie minne in min fierde twank, bas ift funder minen bank: ach , bes bin leh mae unbeo! Doch fol fe nitt benken . bas min fræter muot mune an ir wenken, ich han bas behnot : wan ich han fi fang win lieber, banfnel min felbes up.

> 5. Sol ich broude log beliben bon ir, bin genabe fat,

fon' wirt niemer forgen rat an mie fenden hinnen bur. So muog ich die git bertriften 36) jæmerlief; in fender not: bessee fuxer mir em tot. danne ob mich ir troft bue bifr. Ich ban niht bebunben folher fmermen me: milin a hermen munden die tugnt nur fa fue : wan mich minne felios alba: balion fte ich funner nra.

IX.

1. Sinte bas un bie rifen frait fellwent wait, heide, unde onine. borh fo wil ich bro beftan: (37) Miner brouben fat gewalt mines hersen heil, min broubie. bie bill ich me trofte fian Gar bur atte hermen fere: te fehrene und ie winnelt cee minue ich in bem herzen min.

2. Dur bas fi ift aife nuor. unt fo relite luoi nebaret. unt fo lieplich lachen han . Dabon hunrt mir ber muor. flute fi min bamite baret, bes ich ir mit fullie(n) gan, Deft, babon mich brout gebinge, das ich noch in brouden finge: (38) fuß gent minin jar babin.

> 3. Minnelitich unt wolgefraft. (42) gae gewissen unde fehoene, fo ift min trut, min finning: (ccvn, b.) Sift mit rebe mit se bait. bag ich an ber lieben freene. babi han fi ftæte fin: Si ift lituleije in luibes quete, fi hat subt bi hoch gemuete. fift gar alles wandels bei.

4. Oronive, minneffliches min. trut, las an mir niht berberben, beibiu, broube unt minen fant. 39) Dilf, genabericher lip, ach, hilf, la mich troft erwerben,

(41)

(43)

45 *

ald ich bin an brouden krank; Hilf, das truren mich verkiebe, liebes liep bor allem liebe, flius uf mir der brönden toc.

X.

1. Annge und albe,
vrout hich gegen des meien zit,
wan ez genonet in dem walde,
fest, wie lesson' er lit;
Soft din heide
finneelichen wol bekleit,
din hat bluomen uf ir kleide,
1, 199 d. der ift si gemeit;
Uf dem zise
darent wol ze prise
bogellin ir sehal;
fuere wise

finget nantegal.

- 2. Swen di rifen twingen unt dar zio der fine, der fol im ze bröuden grifen, sit man sigt den site: Soft min wunne gar ein reine, saim wip, mich bröut weder sony noch funne, mit, wan ein' ie in; Die ich da meine, beft din sueze, reine, mir grüsskieß dunt, sit aleine: rot ist ie der munt.
- 3. One ich ba meine, liep vor allem liebe mit, din ift alleg wandeiß eine, ez lit lod an ir, Swen fi minnet, der wirt liebeg wol gewert, ob er reifte fich beefinnet, ald er liebeg gett. Suezin Minne, meiftxeinne, Minne, meiftxeinne, minne, ich meine bich, tung ir finne, daz fi minne mich.
- 4. Oronive fegiene, brouwe, an ber min bronde itt,

bronwe, die less mit sobe krome, hilf, est an der zit; Ceut ming herzen, liebes lieb, ich meine dieh, fuese, wende minen sniezen, troft, nu trofte mich.

(44) Dennive, ith muste beg in minem muste, baz min gender must, dich nift muste, foft min bulle nust.

XI.

(48)

(50)

- 1. Wol die, liedin famer sit, wol die, famer, diner fehane, wol die, di gift hohen muot, heide in gruener barwe fit; dine famfe ich ie mer kræne, wan fi ift bür truren gnot; Dalicenal
- (45) fuoze finget,
 baz cz in bem walbe erkinget:
 foft gebinemet berg int tal.
 - 2. Swen der meie træften malt, (49) der lebe ane herzefwære; din zit wart nie vaz geftalt: Ho vennemen, wan din kridebære, din hat bröude an mir gewalt; hi fit min troft (cevil, c.) die ich da meine, wan fi aleine: wii fi, ich bin vor leide tetloft.
- 3. Die ich alle liebe han in bem heeven alle ftunde, din ift wandel vor behindt; Keh, si ift liep, sist wolgetan, an ir rose barbem minde ware ein king vor teuren guot. Swer si mali simbe vahen unt mit king ir lieplich nahen, ben betaget ein kelik tas.
- 4. Minute, teh folde danken dir, (51) 1, 200 a.
 daz du wistest nune sinne
 (47) an so herzeliebez wur;
- (47) an so herzeliebez wiy; .Minne, tho genade an mir,

(56) 1, 200 b.

(58)

.Minne, cin broutur, fuezin Adinne, juli, daz mich ir truter lip .Minne alfo, daz din reine mich, als reh fit, lieplich meine, ach, fo burb' ich liebes bro.

5. Ach, genade, tin fælik wip ach, ming herzen königinne, ach, ein noch genade an mir; Ach, genade, lieber hip, hill, daz ich noch liep gewinne; herzesiebe lit an die. Dill, eft zit, mir bil armen; la mich fenden dieh erdarmen, fit min liel nar an die lit.

XII

- 1. Prout inch, wolgemnoten leien, gegen bem winnehließen, fuezen meien bin zit ist ze brönden wol gestalt; bröut inch, junge und att.
 Adan hart ist dem bluenden rise bogel singen in ir besten wise, bor in allein bænet nahregal sobetheh ir schal; Anger grunnet unt din liehte heide, beg stet wunneslieh ir ongen weide; wan sigt alleinshalben ist dem plan filt der bluowen fran.
- 2. heifet mir die zit enpfahrn, wolgemusten, lat inche nicht verfmahrn, wir füln kieme forgen ümde guot, fwame und hige der must, Wir füln trælie, wir füln fyringen, wir füln breiheh reigen, wir füln fingen, wir füln hoch gemuste mit heben wan uf gedingen han; War die fuller in unbröuben fterben, wir füln nach getäkke in bröuben werben, und ackriten guot und auch ben ip (umb) die werden wip.
- 3. Wer han brælich bro beliben, wan bi reinen minnehlichen wiben? wer han wenden fendeg herzen fuht, wan ir wiplich zuht?

Wer han tenen has berfwachen, banne ir zartes, recleichtes lachen? wer twot fenden man bon forge refolt, wan ir wighth troft?
Wer han mannes minne winden heilen? wer han brönde in herzen lieglich teilen? (cevn, d.) nie man, wan din tingenthehen wir.

- (52) faith fi ir im!
 - 4. Wir füln wides namen eren und ir log mit hahre wirbe meten, da din wigheit unbermenet fi, din ist wandels bei; We dem man, der des gedenket, das er wis unt wides namen krenket! der iet us sieh, beidin, hie unt dort, sinde unt latters hort.
 Wibes namen unt wides lig din winne zieren bröude, sam din finindin finne wos gezieren unt geschenen maß
- (53) einen fumer tali.

(5.1)

5. Wer gefach ie creatiure
bas gefraut, unt dadi fo gehinre
unt fo rehte minnehich gebar,
nach dem wunstehe gar,
Unt fo rehte fehrene an schoulve?
sam di ist, min trut, ming herzen brouwe,
an der nie niemer ouge erflijt
wandesbæreg nigt.
Wol ir werden, suezen, jungen jaren?
wer gesach ie tung so wol gedaren,
sam si tinot, ming herzen helleg bunt?
rot ist se ben mint.

XIII.

1. Mich mus wunder han, wie es fieh fteile bi bem Kine, umb ben Boden fe, ob der fumer fieh da zer. Orankirch hat den plan, ben man fist in truebem fesine rife ruont in we, bi der Sene unt bi dem mer. Offe not hant? ouch bi kie, da ift ir brönde krank:

55) winne unt bogel fank

ift in Swaben, deg ich wæne; bar fo jamert mich nach der fehemen minneklich.

- 2. Arth und aliez gnot wünfesje ieh ir, die ieh da meine, unde nige aldar einer wie tufent flunt; Reh han minen muot gar bereinet an ft eine; fwaz ieh fande trbar, mir wart me fo fiebeg kunt: Diu bil fürze, reine, wandels brie zieret Swabenlant; hanegöuswel, Bradant, Dlanoten, Orankiech, Picardie hat so theyenes mit, moch so lieplieh angefüt.
- 3. Swer erkennen wil vrönde unt werndes hoeigemnete, bein gide ich den eat, ber wär tenren lanfte tind: reigere vrönden fyn lit ein wid in wideg guete, din ir wingleit hat wingleit hat wingleit hat wingleit hat wingleit hat ir wingleit hat wingleit mit ie wingleit hat wingleit mit ie wingleit hat in sie sie tind en minnen, als ich tinon ein wing, der herze unde in han uf wideg fon fo finnen, das 6° us eren yfat nie mer kinnt, noch nie getrat. (ceviu. a)

L. 201 a.

XIV.

- 1. Sehonwet an ben genenen walt, was er ionbeg hat gereret bon beg ungebuegen eifen bal! Aarlank fint die winde falt, winterg keaft fieh balde meret; ba bon funger aber nahregal, Om in maniger wife fank labeitigen fueze bene in ber fungeriehen fehant, ba ber viol dur das grag if brank.
- 2. Min must fwebt ber funnen ha, mirft geboten, ich fol fingen, baz tuot miner fælden winfeljes tall; Ach warr borbes me fo bro von fo herzeineben dingen, baz ich wol von fehilden fyredjen man. Das fi mir geboten hat

- (59) fingen unde ven beliben, und oueh bienen eeinen widen dur fi, din mir gir den felben rat.
 - 3. Ach fach einen roten munt allo minneklich erlachen, bas es in min herze fehos; Orf bröut' ich mieh fa ze ftunt. fi kunde es fo heplich machen, bas mieh dar ze fehen nie berdros. Solt' es ie mer fin gewert unt das ich fi folde fehonwen bi mir, mineh herzen brouwen, feht, fo luxer ich liedes wol gewert.

63:

61

65

661

1, 201 b.

- 4. Was ir minneklicher lip kinfehe unt rehter wibeg guete, in ir herzen fehrin beflossen hat! Aa, fi reine fehik wip, fi hat zuht bi hoch gemiete, das gebaren ir dit wol an ftat. Sot der was dit wolgemiot, do er fehioaf fo reinem wibe tugent, winne, fehrene an libe, unt bor allem wandel nar befluot.
- 5. Ach, genade, ein fænli wip, ach, genade, ein könginne,
) ach, genade, ein fueze brouwe min!
 Ach genade, ein fueze lip,
 lity ming geræn, troft der finne,
 tent, la mich in diven hulden fin!
 Oronwe, hilf, eft an der not,
 ach, hilf, la mich niht verderben:
 fol ich mit genade erwerben
 an dir, foft min troft gegen bröuden tot.

XV.

1. The sit ift to wol gestalt, wan fift dur das gras if deingen von the rock.

Tabi loudet ung der walt,

62, so hært man die vogel singen suoze, als in die sit gebot;

fusse, alf in du sit gebot; An dem fursen touwe gegen der finnen fehm gienset manik dinemein; in der hunnekiehen fehouwe for din wertt in brönden fin.

(72)

(67)

- 2. Min gemnete fwebet ho, bo bin minne mine brontven tieplich in min herze floz; Ach waß ir ze fehen bro, bo ich dar beginde fehontven, beg bil wendt mich berdroz; Sing fies ich fich weiden minn ongen dar, din mit brönden namen war der bil lieben, nihr der leiden; din ift alleg wandelg bar.
- 3. Minne, broudue, erlienne das, das ieh in fo ftætem herzen und in triudien minne ein dip, Der ich felten solle bergas, swie das mir doch burget smerzen ir bil sasberieher in. Sueziu Minne, swache mir die selben not; bit sas mir in iebe erlache eits has mir in iebe erlache erfelejet ir munt solle
- 4. Solt' ir ræfelehter munt und ir minneliiches geuegen fachgelichen meinen mich, So dind' ich der fæiden dunt an der minneliichen, finezen, grenge ez mir fo fælekich: Keh, daz din din guote folte bi mir fin, tongen nach dem funten min, anw ich gar nach minem minde dalit' ir roten mindes fehm.
- 5. Swer ein lieb in hersen hat congenichen wol verborgen, der ist falediich gewert, Ob er vallehes triegen lat und in trinwen han beforgen, ob er echter liebe gert, Er fol ane wanden herseliebe gern und unstaten muot verbern: han er liebe lieplich danken, minne bus lin liebes wern.

XVI

1. Ach berklagte wol din zit unt bir lunnebernden onwe,

(67) trofte mich min trut, min brondue, nach ber fieh min herze bildie fent; Ou mir alse liebe lit in dem herzen min behalden, da si meman kan bersehalden; si hat sieh so lievilch dar gewent. Wie waet nie lieb als rehte wert, si ist in mines herzen beste, woi din herste und ouch din beste; sist, der min wunsten af erde gert.

1, 202 8

- 2. Tacheneh em loter bult us ir liehten, tuinden ougen, zarte, minnehinden, tougen, fach ich lindten in mind herzen geunt; Do ham mir von brönde ein ftrit und ein minne gernder finerze alf(o) liehteh in das herze, das es wart von regter nebe winnt:

 Do ich fach ir mint durlinhtik rot alfe brönde bære lachen fieplich unde brecheh machen, da gert ich nach beide in lueende not.
- (69)

 3. Wer gelach ie tuides lip (73, alfe fehon' und alfe klaren (cevin. c.) unt fo lieglich wol gebaren, unt fo gar in wides guete gnot? Si ist gae ein kupieh wip, nach dem wunsche wol gestellet, seide hat sieh zir geseilet, si hat kiusche, zuht, unt reinen muot. No mein' ich mins hezzen ungemach, nach der ich mit gerndem sinne in der minne hizze brinne:
- (7°) so wol mich, das ich i' ie gesach!

XVII.

- 1. Ach wil aber fingen, wan ez ift mir in bem muote, fit bin naltregal gefwigen ift; Deg kan mich bertungen bin bil here unt bin bil guote, ber an tuibeg eren niht gebeift. Dich führt wof, baz ich fingen fol affo liebem wide:
- (71) nah ir minneklichem libe grozen jamer ich bil fender bof.

- 2. Swer mir baz berkeret, baz mich jamert nach ber fuezen, bem ift relitez hernetneb unkunt; Der hat fieh enteret: wie kan er die finde geduezen, die berdienet hat fin fehuldnit munt? Er weiz niht, baz min heeze fiht m ein paradift, fwanne ich die gedanke wife nach ir, der man haber eren iht.
- 3. Much hat hep gedinge in ben brönden her behaben, bas ich bin bor iett ein tell behnot; Das ift min gelinge, wan ich bul ir geine walben, bar zuo friuret mich min beier muot, Den ich han niber wan, nab ein lieber wan, bas ich wol gedenke, wannt ich mir trueen kecuke: wan fol uf genade beo beftan.
- 1, 202 b.

 4. Desube ift also ture, und als edel unt so here, bas si finm ieman bergetten sau; Proude ift so gehure; wan hat bronde brom und ere, bronde fert gar lobelichen an. Proude ist wert, swa itey liebes gert; itey kan leit berteiben; liebin bronde ist an widen: wol im, fiver da liebes wirt gewert!
 - 5. Möhrte ich brönde binden, rehte brönde, als ieh fi meine, so war' ich ser weite em kalik man, so muefte an mir fwinden icit; unt wolte mith die reine minnen, als ich mich ir minnen gan. So wolt' ich alrertt beöuwen mich mit den brönden richen; nieman kände mir gehichen: wan sol uf genade bro bestan.

XVIII.

1. Deifer genegen mir den meien ber fo lobeneigen feljeenet

- (75) anger, heibe, ut berg und in dem tal; Wer title tanzen, fpringen, reien, (cevin, d.) fit der walt ift wol bedeenet, da hant vogelin vröude richen fehal. Orlt und onwe fter gebliemet, manig funder barwe ift da, wig, brun, gel, rot, genene, weit dar, da fieh nahregal der zit in fange ruemet.
 - 2. Das din nahtegal wol finget, (80) das gebluemet fret din heide, deg hab' ich we broude enkeine war:
 - (76) Em brönde in nun herze dringet, brier herzen ougen weident dar:
 Und ouch thee ougen weident dar:
 Und broud ift fo her, fo here, das fi brout herze unde hy;
 das fint fehemm unt minnefichin wip:
 nach der brönde finne em man, an der ht ree.
 - 3. Ein hid ich ze bronde nunne, mir ze trofte, mir ze heile, mir bur affez ungemnete ein bach; Der bit remen, ftxten finne
- (77) brijent fi bor allem mede,
 fo baz fi ir wigheit nie gebrach;
 Got hat wirde und err, beide,
 fælikteh an fi geleit:
 fehæne barwe, niht bon tunterfeit,
 hat ir kepileh an gefieht, min ongenweide.
 - 4. Wol dien bröude gebenden wiben, (82) die mit auht in hoch geminete wiplich mannes bröuden fpiegel fint! Wol ir reinen, fiesen, fiben, ivol ir rehten wides guete,

(81)

L 203 a

(78) babon langez truren fa berfwint! Wives guere hellet interzen, ber ung bilde nahe let, wives guere ung rehte brönde git: wives guere ift helles hort in mannes herzen.

XIX.

- 1. Schonwet, beibe, jung und alt, (83) five die zit gebruiden finnne, unt die famer hunne, wie der meie bluemet manik veft!
 Ou zit wart nie daz gestalt, anger, walt, heid inde outve fivent in suesem tonwe,
- 79) bluent in fuegem tonlue, wan hært bogeifanges wider gelt:

(88)

I, 203 b

Us bem loube fingent wittewal, træfeliel lioli' uf walbes mibe. lerch' ob dem nemibe. in ben oniven bornent nafitenal.

2. Meie ift affo hunnnefilich, bas er fluxren mnor berbringet; mamie biene finger. bin nach binomen in ben anner nert: Selefier braube enterne ieh mich . ieff han mieh nar us ber magen an das (quot) beriasen, fit das ane muo't ift me man wert. Diebin vronde, ich but bes mnocen bir, das du biele mir mitt beroubeft, unt boelt mir erignbeft, bas ich reines miotes wünfelie mir.

3. Deo mieli ber nebmae tuot, ben ieh ban De reinem gnote, mit berfentem muote ner ieft bar, unt boeh mit felicener zuht. Es ift ein fo guotes quot, beg ich wünselje mir ge framen: us ber engenben famen wuofig bin fuese, bronde bernbin brufit. Uf ber erbe ift aifo mnotes mit. fam bas reine quot, min broutve, big broube ir an felionive: fift min troft, min heiles zuoberfiht.

- 4. Was ift besser, ban ein fuip, bit mit aufit in wibes quete wiplielt foeli gemnete tongenlichen in ir herzen treit? Misset, bas ir quoter lip manneg truebeg herme fehmnet, ob es hat berheenet trurifi forge unt famberlieges leit. Wifes onete ift fieber broude urfpring, wip fan fierme inter machen, wip fan truren fwachen: wibeg guete guetet eilin binfi.
- 5. Prout tuch, wolgemuoten man, habt nifit affer forgen eine; fit bas herze ift reine, fwenne es nihr berneret trueber muot; Demt juch lieber broube an, bin bin truchen fierzen reinet:

minnet unde meiner reimitt win , bin fint ge branben anar Diebe broude mit ein liebes min . wer han manned leit bertriben. tuan bas lieb an fmiben?

(84) wibes guete heiset leitbertrip.

$\mathbf{x}\mathbf{x}$

1. Tifen unde funde frait conbent onive und outly bent walt. linde reret : fus herkeret fielt em mit, biu bronbe fiar: Wan filit ander unt ben nian beide fander binomen ftan , heibe grifet. uf bie rifet (85) tuftes bit; beg nam ich war; Dabon fwigent nahtenal: luinter luitbe aros unbilde priiebet mit beg inclued bai.

> 2. Sit ich mich bon erft berfan , wie fich minne lieben fian beiben liften . mannen, wiben, do begunde ich minne gern; Mich bedubte bes an fi. luxr' mir minne ftate bi

(86) mit gebanften, ane manfien, das mich minne foite mern. Mit ir fuegen meifterfchaft min(ne) erkennen unde wennen minne, mit ie Belfe fraft.

> 3. Ich berfan an minne mielt: fo bert minne blufitektieft bon mir baibe; ir gewaibe ift min muot, min fin ge frank.

(87) Minne tuot mich jungen gra, und enweis boell relite, wa ich fi binbe: fo nesiminbe ift ir wenden und ir wante: Mis ich mane minne fian

(8a)

90)

46

I.

mir ceworben, fost berborben af min werben unt min wan.

4. Swie daz ich din minne ein galt, 90 doch trage ich (mi) fwæren iaft an den herzen, minnen fwerzen (ccix, b.) hant bekümbert mie den muot; Alfaß dude ich minne lival færeklichen, funder twal; minne miden muoz ich liden: doch weiz ich, din minne ilt guot. Winne ilt lied ein duegærin, minne mieze mit it lieze enden mid, dee brouwen min.

5. Sol ra mir to niebt ergan, als ich mir erwünlehet han, baz bin reine, wandels eine, mir ze troft erbarmet fich, So lern' ich der bröuden nunft; han ich mine brouwen gunft, baz ir finne bourch die minne minneftiehen minnet mich, So wurd' ich nach liebe beo; wan ir guete min gemnete hieb bür bir bir funnen ho.

XXL

1. Fraite fumbe
gar gefünnde
felwent helbe,
grozer leide
kunt uns me,
Winter nahet
unde gaget
uf ung baibe,
bor dem walde
1. 2014 a. dorret life:
Da hon fwiget manik nahtegal;
gifel felyiget,
ungebriet
ift fin fwære:

ive ber mære: linde ift bal.

2. Sware buogr. 91) ftarke unmuse muog ich buiben nach ir finiben, ber ich bin; Sunder lachen muos ich wachen, nalites forgen, truren morgen, ane fin: Sit bas mie ir munt ein lachen bot, bas erinfite, bes mich bulite, fam biu funne oen mir brunne. rufun rot.

(94)

(95)

(96)

(02) 3. Meli gebalite, do mir brafite broube ir lachen, bas mir flugenen folbe feit. An ber fnegen ougen gruesen fach ich biffic, in bem bliffte firft berfueit An ir ougen ba min befter fin man ich brinnt nach ir minne, big mich feffinfet unt noch bimfict, flug ich bin.

(93)

4. Swen din minne finer finne gar beroubet, ber geloubet, befter baz, Daz mir fwære finfrebære lit in herzen; minne fwerzen bueget baz; Wan ich die bit guoten miden muoz: fol ich fiben fi bermden,

100

LOT .

102

tche ich iemer. mir hirt niemer fargen bnas.

5. Promue reme, manbels eine. fuese, hiende min ellendr . neber un . La min werben uffir berbreben, erefluenue trining critenne. fruit hun. Der gen trut, bu la geniesen mich das din onnen funder tounen ie mer maiben. bas fi fotben felien biete.

HZZ

(ccix. e.)

- I. Aartank bahuet manig anger und ouell bit ber liebten fieiden . onfue and onch der genene wait : Winter borget in mit langer, er ift meimme und unbefcheiden, foft fin theingen manifibatt: Dorft berklante ieft fuol bin leit out his hunteruchen fluxes . trofte mien bin fæidenbære, her nun hieneft ift hereit.
- 1, 204 b. 2. Die ien in dem nergen minne und in reliter liebe meine, bin ift nar gewaltift min; Sich frant alle mine finne dar bereinet dur fi eine :

baeft mugs ielt te brembe fin. Dafen fenelieher not! mir fal min fiergie bas erliden? muos ich fr iht langer miben, (07) fo bin ich an brauben tot.

- 3. Teh fian famer nach ber guoten fretektichen alle frunde . bur bas fi ift alfe nuot; Ben malbe ir nenade musten, bas fi mir noch bronbe minbe, mit ir hullen, ob fi's tuot. Mi min troft iit nar an ir: me man fol mir bas berfteren, ob mich famert nach ber heren, bie min licene meinet mir.
- 4. Sit min heene mie fi meinet, ba bon minos ouch ich fr minnen herweltlichen je nice me ; Dem fin herme on how to minnet, ber mak wol fierzeliep gewinnen; herzetiebe tuot nifit lue, . 08) Wan, als ich's befeheiden fol, oft ein minne gernder fmereie: wa nenen tiebe gert bas fierze, ba bront liep gebinge wol.
 - 5. Sauft win genabe fenbe mir, fit ich nenade muote. hitt, genaben riches wip! Deexen teut, mie forgen wende, min bit nebes tiep, bas gnote, ungenabe mir bertriv.
- (00) Din nenabe tuot mich bro: witten, broutor, biely erbarmen über mich bil fenben, armen, fo ftet min gemnete bo.

(ccix, d. ccx - xii.)

40 %

70.

(ccxm, ab.)

II. 251 a.

n i en e r £ fire fer.

1. Ein wifer man hat' einen fun, (cexii, c.) Bat er ze Gote minne nift ber mas im lieb, als manigem ift, Den wolt' er leren refite tuon, unt furach alfo: ..min fun, bu bift Mer lieb, an' allen balfelien lift bin ich bir, fam bu felbe bir, fo bolge mir zo babon fo rinte binen fin, birre brift. bic willed bu lebeft, es ift bir quot:

ob bien ein brember sieften fol, bu weift nift, luie er ift gemuot. 2. Sun, minne minnetliehen Got, fo han bir niemer miffegan;

Er mifet bir us aller not; nn fielt ber weite noufiel an, Die fi ir bolowre triegen fan, unt was ir lon se jungeft fi, bas foltu finnekliche fint quot ir wort, ir werk fi krimp, entitan:

ft nit se ione funden lot; ber ir ir millen bolgen wil, ber ift libes unt ber frie tot.

- 3. Sun, merke, wie bag fermenlicht, bie wile es brinnet, fwindet gar : Geinube, bas bir fam nefefiffit, bon tage me tage, ich fage bir war; Des nim in binen finnen mar, unt ribte fic bin leben fo, bas bort bin fele mol fo maft bin ende werben quot, nebar: fmie fion an quote wirt bin nam, bir hoinet ffin nifit, wan affe bil ein linin tuoch bur bine feliam.
- 4. Sun, gib im, ber bir hat negeben, und aiter gabe hat gewalt; Er git bir noch ein iemerleben, und ander gabe manifibalt, De, banne lonbes habe ber malt. willen nu houfen bifen bort, in finen finiden bieb, ob bas gefehilt in trinben pflege? lue halt, U. 251 b. unt fenbe quote boten bur,

bie bir bort wol behaben rum, e bas ber wirt berhabe bie tür.

> 5. Sun, ellin wigheit ift ein wift, but herze, fin ertraften han,

- fri unt filt in nilt mit borliten an: Es fprach hiebor ein wifer man, bas biere weite wieneit fi bor Gote ein torlieit. funder wan : bas bu in finen hulben lebeft, unt ia bief aller binge an in.
- 6. Sun, neiftlich feben in eren fiabe, [5] bas ift bir quot, and ift ein fin : [2] Des willen fem burch nieman abe, bring in De biner gruoben fin. Das wirt an faiben bin gemin: enruoche, wie die pfaffen leben, bu foit boeli dienen Bare an in : fo boine bu ben worten nach, ir werken mit, alb bu bift tump.
- 7. Sun, es wag ie ber feien fite, (cexin, d.) bas fi ben pfaffen truenen fias, [18] [7] Da fundent fi fiel fere mite, ich fian niht wissen, fimbe was. Meh wil bir raten berre bas: bu folt in holt mit trinwen fin, unt fprich in luol, unt tuoftu bas, unt wirt ze lone bir befehert Gotes liebam unt fin remes binot.
- 8. Sinn, ob bir Got fie buege ein wip, [25 a] nach finem lobe, se reiter e, [3] Die foitu haben, ais binen im, unt buene, bas es alfo fte, Das inwer beider wille ge us einem hermen unde bein: was wiitn banne fæt aber big werre ir famen bar, fo mnegen felieiben fieh bie wege.
- * 9. Sun, ber manne fælifieit [25 t] bur war an reinen wiben iit; [6] Ir ion ift in ber weite breit, ir quete manige broube git,

Ar krone ikt hoch, an' allen krit,
ber folten nemen rehte war, was ebeler krine ba
me lit,
mit tugenden wol gekenkri m:
ir werdekrit vig iemer bro, ko gat din ieben mit
faiben hin.

14. Sun, din maht noch in was eren an den widen int:
Ob ez die kalde buegen fol,
das die gietek bre kreven zit,
Das die ir guete bröden zit,
fo kan die me mer das gekket

10. Sun, du folt finneftiehen tragen [13] berholn din minne bingerin,
Om tongen niht den tumben fagen;
das zwein ift reht, baft z'enge deni;
Ta dieh niht übergen den tum:
ben foltu fo ze hufe iaden, das din viende iht
fpotten din.
ahte uf die züngelere niht,
die zwischen beinnden ivere tragen, nut das in
Andas wife gefehift.

- 11. Sun, fwer bi dir ein mare fage, [4] mit worten im's nift under brieb; Unt fwer dir finen linnber blage in feljam, über den erbarme bieb; ii, 252a. Der mitte Got erbarmet fieb über alle, die erbarmik fint. dien wiben allen feljone fyrieb; ift under in einin fælden bei, dabi fint tufent alber me, dien tugent und ere wonet bi.
 - 12. Sun, with Airren dinen lip, [19] to daz er fi ungebuege gram, So minne und ere gnotiu wip: ir tugent ung ie don forgen nam; Si fint der dunne ein bernder ftam, da don wir alle fin geborn, er hat niht auht, der daz erkennet niht an in, tr mind der toren einer fin, unt het' er Salomoneg fin.
 - 13. Sun, si fint lunnne ein bernbez lieht [20] an eren und an werdeneit Der werlte, an eren zuo berfihr; nic wiser man daz widerstreit, Ar name der eren frome treit, din ist gemezzen unt geworht mit tugenden vollig unde breit.

 genade Got an ung begir, (ccxiv, a) do er im engel dort geschuof, daz er si ung gap bür engel hie.

14. Sun, du mast noch nist wizzen wol, [21] waz eren an den widen itt:
Ob ez die kalde biegen fol, daz die geleckt die lieden wit,
o mit Daz die ir giete brönde git,
fo kan die niemer daz gelegischen we diere werte,
[13] die folt in holt mit teinwen fin,

unt fprich in wol: thouth bes mit, fo muos ich

mich bertemften bin.

- 15. Sun, with arzenie nemen, [22] wil diel ieren ein getrank;
 Wat dur'z din Geibe woi gezeinen,
 fo wirftu feiten tugenden frank,
 Om ieben fi kurz oder lank:
 lege in din herz ein reinez wip, mit fexter liebe,
 funder wank;
 ift ez an werdekeit berzaget,
 alş der triakel eiter tuot, ir wiylieh guete bir'z
 berjaget.
- 16. Sun, ieh fage bir's funder wan, [23] beg manneg herze ift ungefunt, Das fieh niht innan reinen kan mit wibeg li'e be Saller funt. Es wag ein tugentlieher bunt, bo guoter wibe wart gebaht: hat ieman forgen
- fweren bunt, ben trurifi muot bestrießen hat, ber strieße wipließ guete bar, alsam ein tou, fin not zernat.
- 17. Sun, fit din keide lit an in, [24] din ine init fode ir Al voluma, So diene in gerne, haftu lin; din techt in eren defter daz. (1,252 d. Got lin an kelden nie dergaz, dem ir genade wirt beschert, und er mit triuwen dienet daz, dem fat dee sehilt Ac has halfe voll: im kumt Be sone ein dianker arm, da im der rieme ligen sol.
- 18. Sun, bu foit buzzen, bas ber fehnt [16] gat werbekeit und eren bit; Den ritter tigende nigt bebilt, ber im ze regte bolgen wil, Die wargeit ich (bieg) nigt engit:

er ift der wertte, funder wan, ein hoehgemessen brönden Mis unt fenke fegone dinen fchaft, mint in we halfe eine nicht wah, der im fin reht erkeinnet niht, da ift der fehit kan den oog mit meistereschaft, mischindig an.

19. Sun, iat bieh Got geieben die zit, das er unt reifte wirt din dach, was er dir danne brönden gir, with im battleh bolgen nach! werftn, wie Samuret befegach, der von des fehites werdefert der mærin in ir herze brach?

fi gab in ny, tant unde guot: er git die oueh noch eren bil, gible du im hy, herze unde muot. (eexiv, b.)

20. Sun, wiftn ganzing fehittef reht [174] erkennen, fo die wol gezogen,
Setrinwe, mitte, kindelje nit ffeht,
fo ift er niht an die betrogen,
Unt kinnt din lop wol dir geologen.
wilt aber feben in drier hat, dien tugenden allen
bor berlogen,
der rede min trinwe fi din pfant,

but rede min termoe it our plant, further in so ze halfe nemen, er hienge baz an einer want.

* 21. Sun, ritter ist ein lurrber nam [17b]
unt tinret bor ben bronduch wol;
wer in treit int rester sesam,
beg iop man sesone surechen soi;
tit sinem heime sunnet wol
em branz bon remes wides han, babon er
mas wol wesen tol,
uf ber bane har unde bar,
wa er mit rester siere bert, ba ninnt man sin mit

birse war.

22. Sinn, als din heim genem den ftrik, [r4] wehant dis muetik unde dalt; Sedenke an remer tutse bilk, der genoz man ie mit dienkte galt; diwert eben, fwende to den wait, als dir don arte fi gestaht; min hant hat manigen abe gedatt; des selden muoft ich mich bewegen: gnot rittersthaft ist topesfull; din kalde wil bestiges uflegen.

23. Sun, unn beg gegen die komenden war, unt fenke fegine dinen fegaft, [15]. Alf ob er fi gemaiet dar, las an din org mit merfterfchaft, Le bas unt das riere im die kraft: we nagelen vieren uf den fehit, da fol din fier gewinnen haft, oder da der heim geftrikket ift; din wwei fint rehen rittermal, und if der benft der befte ift.

21. Sun, with sieren dine jugent, [26] daz hise hode in erin ge, Sut an dieh suhr unt reine tugent; II, 253 a ich weiz nihr, waz die daz au fre. With hist tragen in rehter e, fi machet dieh dien werden wert, unt git dir dan noch fælden me: ich meine gnoter wibe fegen, der ist ein so genæmer hort, in möhte ein sam mit widerwegen.

25. Sun, dn fott di dien werden fin, [37] unt ta ze hobe bringen bieh;
Der man ift, nach den finnen min, darnach als er gefellet fieh.
Ze rehre fwih, ze fraten fprich; die beste rede die ze oren tragent, bon in din ftxez gerze brieh; wiltu din ore, als maniger tnot, dien bellehetzern bieten dar, so wirften felten wolgennot.

26. Sun, die folt diner wungen pfiegen, [28] daz fe nift uz den angen bar; Si lat dieß anderk under wegen, der eren int der finnen bar; Schniz rigel die, unt im ir war, gewönmet rehte fi din worn; si gabe und ere nift ein har; (cexiv, e.) wirt si din meister, wizselt daz, si sezzet dieß in Gatek worn, unt dienet die der wertte has.

27. Sun, bezier ift gemeggen awir, [298] ban gat versoniven ane fin: E baz bin rede entrinne die te gasjeg ng dem munde hin, Befut fi wol, uf den gelun,

bas fi ben wifen wol behage; bas wort mak nift fin fuiber in. und ift boch feftiere bur ben munt: wilth beg rates bolden mit, bu lebeft an eren unoclunt.

* 28. Sun , wer zuo bliffe bnoge entnimet, das defilier doch bie jenne nifit, [29^b] Geribene barive mitt wol fenfamet. ba man ben feliaden biefiften filit. Die nebel fannen fint ein mitt. bie bi den linten Bieidenr mol. unt das in kundi-Beit neschilit:

un ziehe er fine happen abe. ber alfo welle triegen bich , unt merke, was er bar unber habe.

29. Sun, bu gant nift ungebeten [16] an bringdes, noch an bienges rat: Es mait ben man in feffande weten, ou er ba fintet ober frat, Da man fin hete gerne rat: fun . bn foit fo niht bringen muo, bur war , es ift ein miffetat: humft aber bu bar bon briundes bete. fo befing bie fegame bur ben mint, bas fiel bin munne ifit übertrete.

30. Sun, hoch neburt ift an bem man [31] und an bem futbe nar berforn. Da wir niht tugenben fiefen an, als in ben tim geworfen fiorn : Swer tugende fat, berft woi gehorn. nu merlie relit, was ich bir fage: ich han ge briunde mir erkarn ben nidern bas, ber eren gert, ban einen hohen funder tugent, ber hiure ift bofer, danne berr.

31. Sinn, wisseft, bas bin mage nit II. 253 b. bil eren unde werdekeit, Die folta minnen effin mit, fo wirt bin lou, bin burde breit. Aft bas bien manbelbæren feit. was (bar) nimbe, bas ber beefen fas bie biberben ffelffelten ie bermeit? ieb' bn in tunentucher aut.

ift geffahrt.

32. Sun, bu folt haben nut minnen quot, [324] both fo, bas es bir niht line obe: Benimt es die ferze unt brien munt. fo frat bin leben in Brangem fobe. Suot bas ift mitekeit ein filobe: bem es ift lieber, banne Got unt weltlich ere, ich wane, er tobe. ben es alfo gebasset bur, bas er fieh ante ir beider e, banne er bas eine nar berbifr.

* 33. Sun, dinen quoten brunt behalt, [326] der die mit trimmen bi geftat. Unt bis in gorne mit me balt mit næhem fite, bas ift min rat. Obe bir bas nuot me nahe nat. ober ob du es ane tugent bertnoft, din beide ficise ich miffetat: wirf in bas mittel binen fin . habe unde henge, unt burnte Got, fo git (bin) faibe bie netmn.

31. Sun, fo ber bonet e reliter mit [10] bon finem nefte buegen wil, Sich feiben er bit libte nit ben rumben linden C'einem full: (cexiv. d.) Die rebe ich die genehen fuil: nimitu bieg an, beg bu nihr magt, bolenben unt bir ift ge bil, bas muoftu ligen an' ere[n] fan ; to warfel bur ere besser bie. unt mare es nie gebangen an.

35. Sun, habe, bas bu getragen magt; [33] bas bie ze flumre fi, la linen: Swer gerne ie fiber honbet baht. ber mohte befte wird gefigen. Dir ift ber luifen top bermigen, with ze gubeg muoteg fin, an' allen rat, und oueli berfwigen . [30] fo finmt dir gar bas fprich wort wol: an muote al ze gaffer man bil tragen efel riten fol.

36. Sun, bu foit feiten feffaffen ift [31]an' bince fuifen beinnde rat : Ob bir bar an gefünge nifit. bas werr nifit ein miffetat. Sluce wifer tiute fere fat, unt la den Granften aifo leben, ale im bon arte und in mit willen bolget nach, dem gat De fel ben uf fin fat.

bu mære bilike storient fich:
babon foitu baz befte weln, unt bolge bem,
baz eret bieh

37. Sun, fluer fieh felben eren wit, [35] ber nimt getrinweg rateg war; Man berlinfer guoter rate bil an einem herzen tugenden bar. Swer bienet unde ratet bar, ba man's ze banke mit enplat, ber berlinfet fine wife gar:

(was brunt briunde geraten maß, ern' welle feibe fuuren fich, das ist in einen bach rin staß.

11, 254 a. 38. Sun, si jehent alle, ez brenne beno, [36] baz Seiner nezzein werden fol:
Om junger muot daz seibe tuo;
baz kumt der in dem alter wol.
Abit der ich leides mich erhol,
min trost ist an dich einen komen, din lieh min
lieh, din seit min dol:
Got tuo mich sweier forgen bar,

Got too mich zweier forgen var, baz bu iht werbelt ungemuot, unt baz bin fele iht millebar.

39. Sun, drisch jar ein toet gat, [37] ber muoz ein tore bifrdaz fin; Ote busen sprechent, ez si war, ez sit bil dikke worden schim, Ind ist ouch der geloude min, gewonheit ist da schuldig an, din git dem libe softer von kintheit ist gewon, ez si im schade, ez si im trom, da kumt er, ane Got, niht don.

40. Sun, bu foit hobefiehe fite (ccxv, a.) [8] in binen finnen lasen pfaben; Behnete beit vor einem fnite, ber tuot an eren geozen fesaben: Damite wart Aubag überfaben; ber in bem fnite noch binden wirt, ber muoz mit im de helle baben: ich meine nnteinwe; ung fett die faben; fi ber armen fele bort unt hie deg libeg ein vergift.

41. Sun, du folt lintliger worte fin [12] unt ferteg muoreg: tuofen daz, So have ez uf die trinwe min,

bu lebelt in eren belte bas.
bem, Craft nieman nit, noch langen has,
bis gegen ben bienben horh gemnot, bis beiunden
mist mit dienkte laz,
[38] babi in Afften wolgewogen,

da bi in zühten wolgezogen, unt grueze, ba du gruezen folt, fo hat dieh fælde niht betrogen.

42. Sun, hochbart unde gitekeit, [38] din aluci fint beefe nachgebur, An den der trebel fieh berfineit, daz im fin fueze wart ar fur, Sin fehane noch flueraret, danne ein fur, in fieht noch hinte und iemerme ar hette bründe ein bitter fehar:

ber in bem (nite bunben wirt, bem git in finem hufe rouch ber felbe fwarze helle wirt.

43. Sun, ich han lange har bernomen, [39] fwer niver fich mit hoch bar und,
Das im fin leben maß dar zuo komen,
das fich berbeilet gar fin fyil.
Ein ieglich man hat eren bil,
ber rehte in einer maze lebt, und noer miszet niht

[37] twee fieh to sinhet und ie soch, \$11,254 b. baz in fin buore machet tweet, ber wirt an eren billich hoch.

te (ccxv, a.) [8]

44. Sun, wil dir lieven guot gemach, [40]
fo muoftn eeen dich bewegen;
fo muoftn een dich pin gefach
bin zwei in wegen;
nage fach
nach eeen feegen;
ez ift mir ane zwidel kunt,
ez foufet feiten wiftu muß ftafender bohen mont.

45. Sun, wisseft, bas beriegenheit [41*] ift gar bem jungen man ein flaß; Es ift bir offenlich gefeit, bas nieman ere haben maß, Noch heerechebe, funder maß, nar ane kumber unde not ber loneh gat fo niht

in ben fali.
[12] fwer fich bor fehanden wit vebriden,
ber mali gebergen nift ben fib, er muos enbianben an ben fiben.

* 46. Sun, bu foit Got bor ougen han, [416] beh fixte ouch noch bif guoten must bas was ie ber wifen rat, Unt wisse, wiltu fin nint lan, bas er ouch niemer bich berlat. Duet' bich bor prozer miffetat fluie bas bie fehellie rififent hie, fo folter wiggen wol bur war, bas Got ben finen nic herlie.

47. Sun, beibin, Inober unde fuil (cexv. b.) fint libes unt ber feie bal : [47] Der ane mase in bolgen tuil. ft machent breitin einen fmal. Siver lebt an' ere in brier wal, ber wirt bien werben feligere unwert, unt finfet in ber affen tal. fiver fus berimfet fine habe mit bifen balfeljen bnoren awein, ber lage bas in einem grabe.

48. Sun, fwen fin fin berleitet fo, [43] das er unrefit im feiben tuot. Aft ber bi luifen linten beo . ba fol man liefen toren mnot. Din rinive ift nath der fefinide anot ob fi bon fiermen refite bert : rin hat han emer wilden ftugt. und ungebangen, wirt e gam, e bas ein ungeraten lip gelvinne ein herme, bas fich feliam.

49. Sun, thunft bes binen beien fin . [45] bas bu ze hufe rifteft bief; Ein teil ich ungerifitif bin, ivan tuot, noch fat unbif bur mich. Den gemen ain, fnit unde brich mit willen biner reinen habe, ob affen ræten bas rate ich. es ift die quot unt wirt onen mir: ich ban mit eren ber gelebt, ze bus wief' ich ben ffenel bir. 50. Sun, ob ich ungeruemet wol [44]

und ane unbuoge fprechen maß. Dit liebe ich bief befcheiben fol. fit ich bon erfte fufes pflaß. 11,255 a. Da nam ich bon nift einen raft,

min umbe fagen fuiften wol, wie bo min wort in eren laß:

unt willit fierze, wan bas mir bas giter grozen fefiaben tnot.

51. Sun, fwer bag hug wol faben wil, [11] bee mnog bein bink ge ftigre fan, Onot, milte, gufit, fo lit fin fuil. er ift babi ein beceifen man, Der's wol bien futen bieten fan. fo that fin brot dien nemenden wal, unt farhent beibe ein anber an : fun, fint dir nift bie tugenbe bi. fo malt ber gaft wol riten bur, fwie gar er nas

unt muche fi.

52. Sun, fiver mit tugenben bufeg pfliget, [o] ber nimt an werbelieit niht abe. Und alfo mit ber mase minet . bas im gebolgen maß fin habe: Unt bruche ber an einem frabe. Cote unt ber werite wer' er wert, bie rede jeh in bin herze geabe: fuit fi bainne wefen nift, als einem bonel, ber e mit bon nefte bilumet. bir gelehilit.

53. Sun, hus han ift ein werbeheit, (cexv. c.) din bi den hauften eren bert: Swer fi mit feficenen finnen treit, wie wol fielt der in reen nert! Dag quot (er) reinefilich bergert, bas niht ein feliabe nelieigen malt; unt gien' brom fint bir bon befehert. Cotes fon, ber werite habe banft: ber bin zwei mol behalten han, ben richet mol fin afifer nanft.

54. Sun, awei wort eren wol ben man, [42] ber ficht wil eren mit in aluein. So bag er fi behalten fan, bag eine ift Ma, bag ander Dein. Wie mieret goit bag ebel geftein, alf tuont gewarin wort ben fip; er ift mit bleifeb ung uf bas bein.

bem alfa fliufift ift ber fin . ba er fin Ha genennet fat, bas er fin Dein ba feginget fin.

55. Sun, blineli, bag bieli ifit binbe bant, dag ift gefteififtet in ber maht, 47

I.

Daz du gebunden bist zehant bor Gote in lierftellicher aht; Der lwirt in fine fteilike braht, so daz in vinde da der tot, we im, daz fin ie wart gedaht! daz vant ist der gediente dan: der liemmet in der helle also, daz Audas nie die not gewan.

56. Sun, bannoch ander firaft er treit, ben er gebazzet au wu. felt,
11,255 b. Er nunet al der Kriftenheit gemeinde und aller fælden tell;
Sin lunndin fele lufte niht hell, fiumt er mit rehte niht derbon, se græzer wirt der fünde meil;
gebet, almusfen wirt berlorn, unt swaz er gasteg maß getnon, die lusse in stichet dire docu.

57. Sinn, afte ift ourh ein bitter kent, freaze und ir kinge gerne mit; Si mak berleiten dir die hit, five guot geleite man dir git; Serifice fiber dieh ift zit, fiva man dieh hæret oder flyt, die wide uf dir it deie lit: da la dieh inne nift berfiniden; deieh zunge, und ift der rifter guot, mak bor dem tode dieh bebriden.

58. Sun, ich wil dir niht mere tagen, ber maze em zil gestozen fi; Du maht fin allez niht gestagen, mim uz dien raten allen bri, Tege fi dem herzen nahe bi, ob es niht bezzer werden mak: wirt Sotes minne memer ber; bis warhaft, zühtik, finder wank: manik tugent ir binz nimet von drin; behalt si wol, habe iemer bank."

59. "Water, du haft vaterheh(c) mir (cexv, d.) greaten, als ein wifer man; Reh wil bit gerne boigen die, ob mir Got finer heife gan, Din eilin dink vol enden kan, fin undormessen hohju tugent bite ieh ouch iemer niec man, daz ieh in hir ze dieufte iehe,

alfo daz er mir drümbe dort fing bater himel-

60. Dater, ich bin kint, doch fihe ich wol, das difin werte ein goukel ift, Ar vrönde erlifchet, als ein kol, ir bestu minne wirt ein mist; Ar trost ist gar ein ungenit, si lat ir briunde in swacher habe, des on wol innen worden bist: bu hast iehar gedienet ir; nu weeke, was ir trügeheit ze sone habe gegeben.

61. Vater, atter tie unt muebe lit bin wwe fint nift nach bonce have;
Ou war'e fnet, nu ift bin trit we nahe teiber vi bem ftabe.
Oa genifet mir bon fehniben abe, ob bine fehnibe manikbalt bem fibe bolgent hin we grave;
bin rat ift ktank, ob baz gefehht;
beg manneg wighett ift ein bint, ift er im felbem with nift.

62. Dater . inifem manne feftone zimt .

baz er wol tuo mit ftæten fiten; 11,256 a. Dabi ein timber bilde nimt, baz wirt bil flyte fuß bermiten.
Sin gar alt man mit tumben fiten, ber nift ersiennet, waz er ste, unt waz Sot hat bur in critten, ber ift in toren aht gemaot: cz ist ein sop bor astem sobe, ber an dem ende reste tuot.

63. Dater, mit urloube wil ich die min herze entstiezen süberal; Ez maß sich mit berheln bi mir: din die die eine süben bal Tegen uf din eigen ein spital, unt solt dieh selbe ziehen drin; ich bar mit die m brice val; al unser habe ssiln vier dar sein, unt bor die bab ssiln vier dar sein, unt brice habe ssiln vier dar sein, unt brie der werte trügeheit daz sueze himelriche buein."

64. "Sun, die rebe us dem herzen din gefprochen hat ein reiner geift; Ich brou[we] mich in dem herzen min. bas but fo bit bon Sote weift, Omy rates but tely fin botteift; wan da finont ie imm buffe zuo, boely fies tely's bur diely altermeist:

ich han gelebt nu lieben tak, baz bu se Gote wilt bieh begeben, und ich mit bir gebiezen mak.

65. Sun, was teh brönden in gewan, die fint di dien brönden dint, (cexvi, a.) Sit ieh don die bernomen han, das die die brönde unmære fint. Ich fage die, herveliebes hint, die konfen in der fathe nift, an dinem mnote mit erwint, ob wir hie unfer exwidelieben

ob wir hie unfer Swibelleben umb eines, das ung iemer were, mit bronden willektiehen geben."

66. Us ougen muoft' er wangen baben, uon herzeliebe bas gelegadh. Der finn fyrach: "bater, ir tnot in fehaben, ir bolget hufbeg fiten nach, Die man ie gerne weinen fach: ba hæret niht wan bröube zuo, nut hie beg fibeg integ ift eg niht en kinde fyll,

ja ift oğ mijt em kindofyil, der mit değ liboğ arebeit ze rehte fünde buczen wil." —

67. "Sot herre, dinni Crinitat und oneh din farkin gotehert
Erbarmen fol min missetat,
beg man ich din erbarmekeit,
Din rehten einwen ist bereit,
daz du mir stæte einwe gebest, so daz mie si von schulden leit,
daz hie der hy gesündet hade:
daz des ihr si din seie ein ylant, dur dine tugent,

bed hilf mir abe! .

II, 256 b. 68. Sot herre, du weift wol, daz ich bin in funden ein bertiefet man, tint daz min fældenbrier fin noch fræte rindve nie gewan, Sit ich mich funden erft berfau: nu bin ich in min alter komen, unt ruefe dine wan miner fehulde manikbalt,

daz, alğ dem fehacher, mir gefehehe, ber fyæter rinde niht engalt.

69. Ach bin in ben wingarten beaht, bir buwen, houwen unde jeten, Unt han mich leider erft bedaht, bo ich bil beno was dar gedeten, Daz ich ben eat han übertreten: nu hat baz alter mit gewalt in finen fteili mich fo geweten, baz ich berstafen han om zit;

das ich bertiaken han din zit; dabon mitos ich ze danke nemen ein ion, den mie det meikter git.

70. Doch tuot mir ber gedinge wol,

ben weiz ich endenichen war, Bulve ich mit tentwen, als ich fot, an ione ich delte baz gebar: In wart gelich gelonet gar, die beno ze tagewe(r)ke zit unt fyate kamen werken dar; ich bin niht guotes iones wert, ein teil ich mich berklafen han, min rindue iedoch genäden nert.

71. On bift genedig unde guot, (cexvi, b.) milte und erbarmin, yerre Sot,
Dem fünder, ob er finen mot
bon fünden nint dur din gebot:
So ftarli ift miner fünden not,
c5 under var din gotlich tugent, din rehter rinive
ie helfe bot,
min fele muoz in buoze dagen,
daz minen iny min muoter ie ze difen næten hat
getranen.

72. Got herre, fit bin fileinen fint bon ie gebürte tageg at Auft gar von funden reme fint, wie wiet es finde mieh geftalt? Des hat din barmeiseit gewalt; min pfant ftat leider uf ben fchaden, bes ich noch me ein teil bergalt, hilf, herre, ich maß bergeiten nihr: bin mitte fol mie ftince geben, der pfander geoser Unose iift.

73. Sot, dir fint einn herzen hunt, ein winkel nie fo enge wart, Bon oben abe und in den grunt,

47 *

der biner wisheit ft berfvart; Din tunende fint fo reiner art, bas bu ben funder nift bertuoft, gerinwet in ber bag er ze walbeg wilbe gie ber tage ein lank funden bart,

II, 257 a. unt fiat ge buoge beften fin: but fifte an minem herzen wol, bag ich in ftaten bor binem zorne, ben ich fian berbienet, fierre, rinfuen bin.

74. Die nabe haltu mir neneben, nin mir nach biner helfe me : Ta mich fie alfe lange leben, has mie nefchelie in buose we: Ze wot ift mir nefchenen c, teh lie bur bine borlite nifit, noch bur bin liebe aifam, o wel

fol ich bas file nebuegen nifit, bort gefefüht!

75. Maria Magbalena was mit houbet funden über laden: Don ftarfien rinben fi genas, man fach fi bine buege baben mit trefien en) hur ber funden feliaben; bem mifte Job ze teile wart, in riuwen agen bag rinwet miefi, und ift mir leit: un la mieh in bie maben:

Sulannen wart mit luge bergeben: bie bunben affe hetfe an bie, bu gabe in bort genabeftiege uber mieb erge bin wille unt bin bin temerleben.

76. Din ungemeggen Braft Jonam, bas muos man bur ein wunder wenen, Us eines bifefies wambe nam, bainne er was brie tage gelegen; Drin kinden half bin gotlich fegen, bas in bin biamme nift entet: ich bin in funben nae beriegen, bas rinbet mich und ift mir feit; bu malit outh wunder an mir tuon, fo feeftill ich unt min ein geborner fun zuo (2')in ung wel ift bin barmefteit.

77. Din fraft ift allen freften bor, (ccxvi, c.) bu ficheft, niberft, fiven bu wil. mag half, bag Dabuchobonofor

nelvaites hat' unt richeit bil? Don finch bart fich berbiel fin fuil. nemessen sil,

an allen bieren feiber bar: mich bemae!

78. Ich tuon fije mine bifte bir. ale cin funber fol unbe muos: Erzeige bine feife mir fo bas mir werbe funben buog, Die wife ich hant maß ober buo; gerneren, bes wil ien bieh biten, mage unbe muo. ter bur ben grugs. ben bir bon Gote ber engel fprach, bie bille ich an ber merfre febe, wie we mir banne ge binem fiinbe, fprich min wort: bin feile ie franken frumber brach.

> 79. Ich han der werfte mich beneben, unt foi nu, ais ein fündift man, In riniven und in buose leben : fue, bas ich ie ben mugt nefnan. Der wiber bich ift fat netan! H. 257 b. bine fjuibe fan, nach beggerunge, herre Got,

> > nebot!

80. Don hermen in bergeben fi, bie mir ie far getaten feit; Min eigen linte lage ich bri, min finobe, geit, fmal unbe breit, Das man ir bute unde fneit bur eigen, bes enzien ich mich, teh han's nf ein fuital neleit. es bueget (wol) ber armen fin:

> Des bater fere ein enbe fiat . ber muoter fere barnach nat. (ccxvi, d.)

fen mieften brin."

71. (ccxvii, a b.)

Din Dinabelin.

1. Ean winich wip mit züften fprach zir toliter, ber fi fehone pflati: (cexvii, e.) "Woi nich, bas ich bieh ie gesach, gehæhet fi ber fueze talt, Da din gebiret von erft an lak! fit ich mit ganzer warheit wol mit wifer fere fprechen mak:

din andlik ist beğ meien Zit; Sot füln wie drümbe iemer loven, der alfa riche gabe ung git.« —

- 2. "Deş bolge ich, liebiu muoter, bir, ich love in, so ich bette kan; Er fol der innne helfen mir, baz ich in sche mit ougen an; Durch sine tugende ich in deş man: ich wil in sinen huben leben, od ich mir selbe ber eren gan. bater unt muoter siln bil lint eren und ie mer leren wos, die in beş bil gehor, sam sint.
- 3. Kat, fiebin mnoter, unde fyrich, wir unde was din wille fi;
 Des foltu rehte bewisen mich, ich wir dir fin mit bolge bi.
 Din jugent wis fin dra unt bri: ir beider han ich mich berwegen; hoch bart beiwet ber eren zwi; ich wil min herze lazen nider: fwelch brouwe kumt in fwachez wort, bin fieh beg fa berrihtet wider?« —
- unt bar under in zöhten feben, Ho wirt den sop den bereden guot, unt ftat den rosen kranz der eben; Den eregernden fostu geben 11,258 a. mit zühren dinen sensten gruoz, unt sa in dinem herzen sweden sehne kritter blikke nicht man ber bei beite merken

4. " Crut fint, bu foit fin hoch gemuot,

fehinz wilder blikkte niht ze bil, swa lase merker bi die sin.

5. Scham unde maze fint zwo tugent, die gebent ung brouwen hohen prif:

Tat (1 Sot legen in biner jugent, fo genomet biner fælden rig;
On maht in eren iverden grig." —
"nur rat, bil liebin muoter min, bar zuo (o bin lehibe blikke lint geltalt, wie unde iva ieh bie menten fäl, baz il mieh machen nil ze balt." —

- 6. ...E3 heizent wilde blidde wol, aif ich ze hobe gewicet bin , Swenne ein dup bir lieh fehen fol , lat fi din ongen bliegen hin, Allam fi habe unftxeen fin , und ane maze daz gefehilft , daz ift ir lobe ein krankt gewin. die meider merkent unfer fite:
- bu think din ongen beste baz, baz rate ich, tohter, unde bite." —
- 7. Monoter, in si bür war geseit, swie kleine ich habe der jare zal, Din buorr mir mie [mer] woi keheit, (cexvii, d.) swiebe hint treit, als einen bal, und ouch dar under lachet bul, din prifet myr der zühre ir sal; ich wane, daz junkbrouben muot, din geskarden diese weiter erzogen, nach ir gebærden diese kleine tot."—
- 8. "Sint wifty wort den werken bi, to fint din finne niht betrogen; Sint oder fin guoter werke bri, to fint din wifen wort gelogen.
 Don neft ein bogel ze bruo geblogen, der git den andern fieh ze fyil, met wirt im fin gebier erzogen: kint, dir mak wot alfam gefighen, haft in der jugende willin wort, unt faft dieh tumm an werken fehen."
- 9. "Ach wil baran unfchulbift fin, huche man min werk uf bas ftro, Es ahtent nift bie finne min, ift es von warheit nift alfo;

Ach wit min gemuete tragen ho, 14. "Waz aht' ich if ir fch baz minen faren wol an ftat, min lip in eren ba fi ir brinnbe triegent mite? Ach wil bri bor in allen fin,

atg ie ber werben wille wag: mich bahent niht ir wehlelste; ich wil bar an unschildelt, ob man mir teelt allen fextez herze ich wol erbite, bar ümbe haz. baz ez mich briet bor untat, m

10. Sunt minu wort wife, and work, beg tod' ich nift, ez ife ein wift; Waz folce mir ein güldin berk, beg ich geniezen mölte nift? N. 258 b. Ein ouge, baz do nift gefift, baz weiget feiten guote wege: waz od diu fxibe mir gefehift,

daz ich in beiben obe gelige, unt diner iere bolge fo, daz ich untugenden an nefine." —

11. "Got gebe, das din dink erge, aiş du haft willen unt gedank; Was wil ich danne bröuden me? wirt din fog niht don fehilden krank, Değ fagent dir die beften dank. werftn niht, wie din fueze maget Annet nach lobe mit tingenden rank: bit lihte ouch dir das heil gefchiht,

bil lihte ouch dir daz heil gefehiht, ob man dieh im durch beien muot se wibeş tu, genden brechen fiht." —

12. "Om wehfeirebe ein enbe habe, bie fün wir uf bas riche geben, Das befte græser fi din habe, unt tere mieh nach eren teben, Gebaren unde fprechen eben, wie ich den bufen wol behane, das wil ich nies mer über geben: tuon aber ich inht den willen din,

tuon aber ich niht ben willen bin, fo haltu bieh enbunden wol, unt mnos ich feiber fehnicht fin." —

13. "On fyricheft wol, min liebez liint, ber fiesen rebe ich dir wol gan; (cexvin, a.) Wer weis nu, wa die fteten fint? vil missewich fint die man, stragent nebelkappen an; ze guoten widen such fiese rede din meiste menege sprechen kan, boch innerhalp niht ane schaden: versindent dieh ir schaden: versindent dieh ir schaden: us ongen baden."—

14. "Was aht' ich if ir fchapelin, da ff ir brinnde triegent miter Ach wil det vor in allen fin, mich bahent niht ir wehlel fite; "Win fretes herze ich wol erbite, das es mich briet der untat, mich triegent niht ir fpähen fnite: fi füln mich binden in der aht, das mich beriefte niht ir rede; Got gebe in allen nuch naht!

15. Si tagent, wip haben hurzen mnot, ba bi boch alle langez har;
Dem gelich bil manigu leider tnot, fo si daz sprieh wort machet war.
Swie'z umb der manne untræte var, wir wip wol solten bester sin, od ich'z mit hilben reden getar, unt truegen in gemeinen haz, die niht ir zuht an ung bewarnt, unt schonden unser beste baz.

16. Eft kiomen her in alten fiten bor manigen jacen unde tagen, Daz man din dup fol guetheh biten nut lieplich in dem herzen tragen; II, 259 a. So füln fi zühreikteh berfagen, ald aber fo finneiklich gewern, daz fi's darnach mit fere klagen. din fyate rindue ift gar em buiht, da bir der handelbæren foot hin nach, also der festade geschildt, "—

18. "Men herze ich feibe erkennen fot, ber minne kraft ilt mir inkunt; Ach fprich' ez ingeriemet wol, leh wart nie von ie frealen wunt, tint iebe noch her der not gefunt.

urou[we] Minne weiz din herzen wol, din fi mali twingen an den gennt: der herzen ich niht eines trage, da(3) don der minne meisterefthaft an finer werde, keit berzage."—

19. "Ob hundertusent herzen frast (cexvii, b.) in einem herzen möhten figen,
Der furzen minne meisterschaft
im kurzlich möhten an gesigen;
Si hat vii stankin herzessi erstegen:
künik Salomon, store buse er buag, ir wart sin
herze niht verzigen:
wil si dir in daz herze sinden,
deg kanstu niemer dieh erkven, dieh kaelle aleine
Sot hehriden."—

20. "Du fpricheft, mnoter, dem gelich, als dich ir kraft gerneret habe: Swie gar ir maht fi kieckte rich, ich kam? doch ir getvaltes abe; Ach laze e tragen mich ze grabe, e fi min herze mit getvalt, alfam ein fpregel holz, ergrabe. kinnt fi aber dein nut fperret zno, genif ich, oder bin ich tot, daz fage mir, waz ich dan fine) tuo." —

21. "Du jihft, fi habe gerueret mich hie bor bi minen jungen tagen;
Ob ez fo hat gebueget fieh, babon wil ich dir niht bil fagen:
Swenne der hunt den hirz dit jagen, hat er iht wol genozzen vor, er mali fieh beste wieß entsagen.
Ewer hohee minne twingen gert, der sol undunge lazen gar, unt machen fieh ben werben wert." —

22. "Bin ich die beste lieber ist, ob minne twinget minen sin, II, 259 b. Unt bon gewater das gesehist, ich wil nist in dem zwides sin, Du two mir dinen willen sesion, gebar ich wol, das gediene ich ie mer simbe dieh, gebar ich wol, die ere ist din: ich han geristet minen miot, swas die dan mir geballet wol, das mich das alles dunset gnot."—

23. Ach wit die minen willen fagen, den folien reht also verstan:
Mahten ein kinschez herze tragen, des innosen idu nod ere han;
Ob die den minne des niht gan,
unt wil betwingen mit gewalt dieh, daz di minnest einen man,
der seiden ist und eren wert,
der so doch, nach dem willen min, von die beitben unnewert."—

21. "Ach wil die des min trinke geben, die kriften e gefenzet hat, Die wile ich einen talt fol leben, ich briebe niemer dinen rat; Ob mich din minne inht erlar, fi welle twingen mir den fin wirs, danne guhte wol an ftat, vil liebin muoter, fo ger ich, ob die volge fehft an mir, oas die mit riemen bindeft mich." —

25. "Ach wil din, tohter, hutten nift, din ftæter muot din hutten mioz; (cexviii. e.) Ob die von minnen lieaft gefehilft, daz die ze walde ftat der vioz; Değ fehaffe die din ftæte vioz; mak fi ir kreften an gefigen, fo dieneftu der werden hutte gried.

den gried.
bin hutte pruefet dikke fehaden: fluer hutte anderg, danne er fol, der wil ze hus niere faden.

26. Ein reine toib, in tugende wert, but wol ir eren hneten liau,
Unt mist wan fester truden gert,
die fol man felbe hneten iau;
Adan fol die havte heben au an einem wide tumber fite, din nist ir felben eren gan:
twan mak ir ein dink under fesen,
da fi ir beiheit tribet zuo, daz dir daz niemer kan gelehesen.

27. Din hnote ift nihr ein swærer pin, da beitunt wil minnen besundeg eat; Cuot er es mit dem herzen sehin, so [ist] das ein swæse misseat, Derber, din an sin ere gat,

fo hat ber hnoter guoten muot, ob im bin bolge bi geftat.

fot wifer rat ber bolge enbern, ber alfo briunde hueten fol, ber samte lifter einen bern.

II, 260 a. 28. Ou hnote ift wides eren gram, twa is of manien wan gefeight; Ar ende guot ich nie vernam; betwungen lied ift gar ein wiht, wan is get hohes muotes nist; biu lieve fol von herzen komen, unt haben mit freter teinwe yfuht,

uf alle berluft und uf gewin; bie ander liebe flipfilt fint, alfam ein ig, baber, babin.

29. In lazen wir die hiete barn, unt fpreisen bon der minne me: Adahrt dieh bor ir firaft bewarn, als din mir halt berjeihen e, Swein danne ein fehapel fehaner fte, min fint, dansne die die daz dine tine, da man die werden fehoulven ge, daz laze ieh iemer ane haz: 23 mal ein wie vool fehaner fin, enkeinin lebt

in gunten bas." -

30. "Du lobest mich, liebin mnoter min, alfam ir kint ein mnoter fol; Ach lige dur in dem herzen din, unt tuon dir in den ongen tvol; min trudve itt ouch gegen dir niht hot, die bift mir lieber, dansnr] min ity, der liebe ist gar min herze vol:

nu fage mir, od bin minne lebe, unt hie bi ung nf erbe fi, ald ob ung in ben läften fwebe?« —

31. "Ein wifer man, Obibiug, ber tuot ning wunder bon ir kunt, (cexvin, d.) Er jist, si si genant Benng, si mache sueziu herzen wunt, tint nach ir willen wider gefunt, bin seiben aber wider siech; daz ift ir wehsel alle stunt;

ir willen nift entrinnen malt, fi bert unfliftin, alg ein geift, fi enhat nift ruowe naht, noch tall.« —

32. "Sint ellin herzen in ir gevot, ber eren ieh ir niht engan; Ez werdent hehidin ongen rot, tiln hohe gern die nider(r)n man, Don den kein ere werden kan, unt füln die hohen nider gern, der Got fieh wunderlich bertan, der ir gewalt so witten maz: die hohen solten hohe gern, die nider(r)n nider, daz ftnende kaz."—

33. "Din hohe, ebele minne wert, bin wirbet, funder wan, niht fo, Wan fi niht wan der herze gert, die sint zsühen dindet berg. Din zinhet si mit ir so ho, daz si bersmahent swachen mnor, si lar des niht durch wirsten dro, si sinker in herze inz ander gar, die nach ir willen ir behagent: der nider(r)n nimt si siehe war.

34. Dűr war fi tæte mir gewalt, où fi bettvönge mir den fin,
Daz mir min herze würde balt in miner fælden ungewin
Unt wider minen muot dahin, dahon min ere würde krant, das ich noch her etlazen bin: wil eş din minne niht endbern, fo twinge nach ir eren mirh, das muoz ich uf genade gern.

35. Ach wil die, liebig muoter, me bon foreder minne tugende fagen,
Wie c3 und ir gelæge fte: ft mak ein herze mht getragen,
Daz mit untugenden ift berflagen; ba wil fi ane zwidel niht benahten inne, noch betagen:
c3 minoz gereinet innen fin, e baz fi uzen klopfe bran; ift c3 alfa, fi fizzer brin.

36. Ach han geheret unt gefehen, swie gar ber jare ein lint ich fi, Daz etlich heinlich' ift geschehen, ba einhalp was niht eren üt; Ar mügent ouch geschiehen bri:

ift ba bit minne (children an, fo fi eht miner Oh bit ber rede bolgen mahe trinfven bri, mit werken, baz ift guot get fi fol nift lazen hohe gern Der minne regel ich bil wol

ein niber herze tugenbe frank, unt gern ben fo. hen niber gewern." ---

37. "Der bür wiz machet keanken muot, da ift din minne unsehnibil an, Swer sinem rest unrehte stoot, der eren nist gehucten kan, Ein iegeslich man im seiben gan, er suochet, ob er binden malt, daz ist behendektich getan. (cexix, a. der also gouches buore pligt, da zinhet sieh die minne bon, wan si din heeze in traende winst."—

38. "Hat minne so gelopte site, aiğ mir bin munt beriesjen hat, Daz ieh ba lange widerstrite, baz were an mir ein missteat, Sit daz ir hos in errn stat, so wort' ieh ir gesinde sun, wære ez din helse und oueh din rat, od si mieh in tr schuole neme: so lien ir regel so, daz ez mir wos an eren zeme." —

39. "Du halt bieh finneftlich bebaht, ber fælifieit ich bir wof gan,

Où bu ber rede boigen majje mit werken, das itt guot getan: Der minne reget ich bil wol fian, bie wif ich alle feren bleh, unt hebe also zem erften au.

ein wig, big fobeg und eren fi, din nibe ein ander brumbe nift, big oueh fi miffe, biende bet. (cexix, b.)

*40. Din ander regel ung fere git, nu merke, was ich welle fagen, wir fün ung blisen alle sit, bas wir den wifen wol begagen, Unt blieben ungemiete zagen, bie wibeg ere gramtk fint, und eiter in den zun, befniden funektieh din vort,

befolden finnefilieh din wort, unt gruezen, da wir gruezen füln, fich, daz ift wides eren flort.

*41. Din beitte regel und leret, baz wie fin in Züyten wol gemuot,
Gar ane nie, gar ane haz,
wylieher lite, wiglich guot,
[Dar] unbsert tigentlichereren vruot.
Im wir bein rate state bi, so beiliet und ber
seiden huot,
baz und behein weter selwen malt:
unte eren wir ze bette gen und ane sloijer an
ben tall."

Leipzig, gebrucht bel 10. Baach.



Minnelinger.

Manessische Sammlung

aus ber

Pariser Urschrift, nach G. W. Kasmanng Vergleichung,

ergangt und Brrgeftelit

bon

Friedrich Heinrich von der Hagen.

Zheiter Banb.

Leipzig, 1838.

Derlag bon Joh. Ambr. Barth.

Minnefinger.

Deutsche Liederdichter

bré

zwölften, dreizehnten und vierzehnten Jahrhunderts,

allen bekannten Pandschriften und früheren Brucken

mit ben Tegarten berfelben, Geschichte beg Tebeng ber Diehter und ihrer Werke, Sangweisen ber Tieber, Keinwerzeichnig der Anfänge, und Abbildungen fämmtlieher Pandsehriften,

b o n

Friedrich Heinrich von der Hagen.

Emeiter Theil.

Tripzig, 1838. Derlag bon Joh. Ambr. Barth.



Inhalt beg 3weiten Theils:

	\$	cite.		Seite.
72.	littingfor bon Ungertand, (frieg auf		94. Roft, Tirrhfierr zu Sarne	. 131
	Warthurg)	3	95. Der Pardegger. ·	. 134
73.	Christian Luppin, ein Thüring	20	96. Der Schulmeifter bon Effetingen.	. 137
74.	Berr Beinrich Begbold bon Weißenfee.	22	97. Mrifter Walther bon Breifath.	. 140
75.	Der Chüring	25	98. Von Wiffento	. 143
76.	$\mathfrak{w}_{\mathrm{inli}}$	23	99. Von Wengen	. 144
77+	Berr Ulrich bon Lichtenftein	32	100. Bett Pfeffel	. 145
78.	Von Munegiir	62	101. Der Caler	. 146
79•	Don Bautr	63	102. Der tugenbhafte Sthreiber	. 149
80.	herr Ronrad bon Altsteten	64	103. Perr Steimar	. 154
81.	herr Bruno bon hornberg	66	104. Perr Wattram bon Greften	. 160
82.	herr hug bon Werbenwag	67	105. Perr Reinmar ber Fiedler	. 161
83.	Der Bülter	69	106. Perr Palvart	. 162
84.	Don Trofiberg	71	107. Perr Günther bon dem Porfte	. 164
85.	Harrmann bon Starkenberg	73	108. Perr Friedrich ber Itnecht	. 168
86.	Don Stadegge	74	109. Der Burggraf bon Regengburg.	. 171
87.	herr Brunmart bon Aughein	75	110. Herr Dennen	. 171
88.	Don Stambein	77	111. herr Geltar	. 173
89.	Berr Goli	78	112. Berr Dietmar ber Setzer	. 174
90.	Der Canhuser	81	113. Herr Brinmar bon Mueter	. 175
91.	Don Buthein	97	114. Der junge Meiffener	. 222
92.	Derr Dithart	99	115. Der afte Meiffener	. 224
93.	Meifter Prinrich Tefthler	125	116. Don Obernburg	. 225

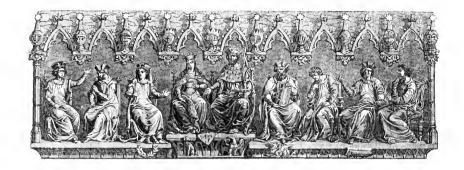
					Scit									ź	Seite.
117.	Bruber	Wernher.			. 22	129.	Rubin	und I	iidige	r.				٠	336
118.	Der Ma	arner			. 23	130.	Der It	ol bon	Arı	1113611					336
119.	Süßkind	tion Trim	ierg, ci	ı Jubc	25	3 131.	Der D	tirner.			٠.				336
120.	Saft				. 26	132.	Meiste	r Hein	rich	Frai	enla	ıb.			337
121.	Po11 231	inenburg.			. 26	133.	Meister	r Frie	drich	bon	Sı	mer	ıbur	ŋ.	352
122.	Peinrich	bon Teti	ngen		. 26	3 134.	Meister	e Sige	her.					٠	360
123.	Rudolf b	er Schreib	cr		. 26	135.	Der in	ilde Ali	erant	ier.					364
124.	Gottfrich	von Stra	ßburg.		. 26	136.	Meister	r Rum	ślant	ı					367
125.	Meifter	Johannes	i Padlai	ıü	. 27	3 137.	Sperbo	gei							371
126.	Regenvo	gen			. 30	138.	Зорре.								377
127.	meifter	Ronrad U	on Wiir	zburg.	. 31	139.	Der L	itschan	er					٠	383
128.	Runz bo	n Rosenhe	in		. 33	5 140.	Der It	anzler.							387

Minnejínger.

2 weiter 23 and.

H.





72. (ccxix, c. d.)

Atingefor bon Ungerlant.

Die friegent mit gefange ger Walther bon ber Pogtiweide, fier Wofteam bon Cichembach, fier feimer ber alte, ber engenthafte Sehriber, Peinrich von Ofterdingen um kingefor von Ungefant.



H. I a.

Von Ofterdingen. (ccxx, a.)

AT refte fingen nu hie tnot Heinrich von Ofterdingen in bes evelen värften don von Däringen lant, der teilt ung ie fin guot unt wir im Gotes son.

Der meifter gat in freizes zil, gen alle fingenen, die nu leben, er uf geworfen hat, benennet er fi wenig oder bil, reht als ein kempfe er ftat.
Au hæret, wie er des ftampfes han gen allen meiftern uflegen,

beg bürften ingent us Ofterief wil er uf bie wage legen, ab fi im bie nu wiberwegen

mit brier bürften milte, fo fi f' beste binden menen:

unt haben bie alle brie fo hohen pris an engenben leben, in biebes wis

wil er fith beg gebangen biute geben.

Der Walther.

2. Du heb' ieh's hie mit fehleme flegen, Walther von der Vogelweide, fo din ieh genant; walther von an mir den vorn erwegen, das Oftereich das lant lind ieh ve hasse fin gedigen, dar vio die heerden dieneft man; ie gunft ieh niemer hol, des edeln bürlten fi den mir verzigen, e ieh undide dal.

Worgen (as' ieh fehonden, wer nu fi der edel degen, dem alle bürften mitsen geben durch fine tugende wich:

von Vrankriche wif ich bar wegen; ber künft hat me prifeg, ban bee ebel' us Ofterrich. fwer hie enpfahet figelofen teil, II, I b. bas ift min gee,

bas wid' unt feil im feljaffe baibe ein haner morgen her.

Der Sehriber.

3. her Waither lat in talank bri: ich tugenthafter Schriber teit' im Ano mit fanges gir. buie möhte ein värfte werder fin, dan bri?

1 *

nu faget, meifter, mir Mit fange fine beften tugent, wie er nach Gotes hnibe werbe, unt boch zer wertte bar: ber Düringe herre ift milte uz kindes jngent, ob ime ein abei ar Se gilen ziten ift mit hohen blugen her gewesen,

ob int ein adlar Ze allen ziten ist mit hohen blägen her gewesen, dae zuo hat er gegen bienden wol des edelen souwen muot;

Aicrandern han ich gelefen: bem kunige er an finem erden wol gellehe tuot; fin milte rich' und ouch die armen bröut; fin löuwen muot ift unbedröut; er lachet, swenne er tugentlichen tuot.

Don Ofterdingen.

4. Wa nu geiezwarten: kampf ift komen:
1ch bin beg kempfe uz Ofterich, unt kan die wie
derflege; (ccxx, b.)
wwen[c] meister hant sich an genomen,
baz me man gegen in mege;
Wit sange so ist ir brage scharf,
swie boeh ir etehichem bolgen sueze sprüche mite.
Keimar bon Sweter, sit ich din bedarf,
har wuo nach teinwem site;
von Eschendach der hise sol der ander kieser wesen:
sa rehte helte mie genesen,
han ez sieh nie bon im geschiet, der hat die namen bri.

II, 2 a her burtte, heist fi liefen uf ir eit:
fwer todes gert,
mir ift niht leit,
hurt er mit bolier wag' allije gewert.

Don Ofterdingen.

5. Ar herren, hæret mich ein teil;
des hürkten tugent uz Okterniche die wil ich in
zeln:
kwenne er wol getuat, so wiet er geil,
Got kunde in felde weln,
Wand er beiteine rugent werdiet,
und boch nach Gotes hilde bakte an diere werde
frechet;
ein krone im dort in himelriche wirt,
nach priekters tere er iedet;
Wig sint king herzen (pil, den git er fensten genoz,

cr eret alle megebe dur die maget, din Got gebar, den klagenden tuot er linimberg buoz; fwaz wifer man erdenken kan, die tugent hat er gar; er haltet ouch gegen künigen wol fin zil. erft niht ein kint, fwerfs merken wil, gegen im flut alle bürften gar ein wint.

Der Schriber.

6. Siben burften fint des wert, bas in bon art ein Gemifen hunift ift ze weln' benaut: bie enflicfent nifit, luon fined ber edel' nert Derman bon Duringen lant: Aft ban ber finnit ze finez, ge fant, bas er bem riche und ouch ber weelt niht feliaffet bröuben bil, ber Duringe herre nimt im's funber bank, unt fegget, fwen er wil. Das fafet ir an fielfer Otten ba bon Bruneftuik: ben fehiet er bon bem rielie, er tet in maniger eren bri. Deinrich bon Ofterbingen fwift, unt prife gegen ein ander nifft, bas ungeftene fi. flucily feit hunt ie fuolite untelite bart, bes fit gemant, ein ftraf' im wart

Don Ofterdinnen.

bi miner mit bon fines meiftere bant.

7. Der Selfriber, ir, noch inwer fant ir mugt min meifter nifit gelin, ale inwer mint II. 2 b. bertach : Geimar bon Sweter fi bar zuo benant, unt ber bon Efelienbach, Der Waither, ben ich gefter fach, (ccxx, c.) fmas meifter ift in Ciutfeffen fanben. hie und anders ma. ein fira guo einem ebrin ballen fprach: "her gugguh, fit ir ba?" Der feiben lieg ber habt ir wol getan an mir gelieh. ber Seferiber, bo ir bon bem feite funde bunbet fagen. ich bin in boch se linnfterich; ja mueget ir in lucifes wie an wiber berte fanen. min tiliten ift bon meifter kunften fielit: ich bul inch wern: Augurcht min kneht mnos intuer har gelich ben toren febern.

(Der) Schriber.

8. Du mirt gefungen aue beide. thus juhier kneht min reibes har welleh ben toren fcher: her Meither, fomet balbe mit ber wide, ben hafter bringet fier: Sa ermeige ich , was min finuft bermalt , bas muesen an mir feligulven, beibe, beguluen unde man. fwenne ich gefinge bifen ganzen talt, airerie fo heb' ich an ; Ta enwirt ju niemer finnt bon Ofterrich bes burfren gruos; nn hært, wie unfer finnen ift mit worten us geleit: bon Menache Stempfel muos ob mis nu beiben fran atfite mit finem fwerte breit, er ribte ab unfer eine in roubes fite; memf' halfes ichen. fmer bur ben bite.

(Dan) Ofterbinnen.

bem muesen tufent fierme leit nefchegen.

9. Ta bon bem buog und uf ben gebel tobt nu bin werte ben reinen, werten fielt us Ofterrich : alle hurften fint gegen im ein nebel, man er ift bem funnen nelich. Welt ir in lagen tuon beliaut. wes pflinet ber mitte us Ofterrich, bes ift fin ere

fwelliem ebelen man er nit gemant, bes win wirt ouch belieft,

II. 3 a. Den brontven fendet er's ze hus mit fince milten hant,

bas fin mit eren fprechen mak : "biz nap ber burfte rick."

her Schriber, fuothet ellin fant, wa bin[be]t ie vurleen bei, bie finer tugent fin gelich? min meifter fanft nie in ben bierben oneli fbond ber beften figr: her tumber gouch.

nu bringet hoher lou mit rente bur.

(Der) Schriber.

10. Sin milte ift hohen eren gelich, aig ber bun Ofterbingen fprichet umb ber broulven bag er bie funnen brijen wolte, fo fi brueje uf wat:

fin tugent ber bil ebel' us Ofterrich non ber Duringe herren hat: Der buefte us Durmoen bat erftrebet. has after uris bi im behufet ift bon kindes itt-(ccxx, d.) ment: fluas finnine in al der firiftenheite febet, bie hant bon im ir tunent. Er lefeliet mange feffande, fam der priefter funde funt. fwenne er ben funber in ber renten rinbe fint: zuo z'im fo biinget herren binot, ben nernden tuot er kumbers buos, als mir biu menige filit. ir reinen broulven us ber Duringe fant, ber mielt bies nouelt, es würde genant ban mir fin mugter, burn inch fase ich's such.

Don Ofterbinnen.

11. Der Duringe herre ift us ber jugent erwahlen fo, bas fine landeg burften geben im mich :

er gewinner nie mer boel fo fohe tutent, als ber us Ofterrich: Mi mine binger wellent fween, bas fin bil reines fierze nint gedenftet alle tage, man bie er mune bort bie felt ernern, unt fie ber weribe beliane. wan fift in Ofterriche and dem ebeien bueften baen

bil manigen fende(n) gernden man, ben tuot er tombers bri. alfam bie bife n zuo ben fiarn

mit brauben bailent, ob ir refite wifel brinne fi; ich bil, bas Stempfel nie merme gelpar bas feben min : ein abefar ift er, fo ander muegen balfen fin.

Der Biterolf.

П. 3 в.

12. Ach Biteroff muos iczunt bar, ber zorn wil langer fluigen nift, ber Schriber, banet mie, ich fife ein as bor mie ber hinte bar,

unt hom in rappen gir. Ein hater buhte fich fo gart, nienti, unt nam boch fit nach finer reuten ert eln tier, bas miule bienfi. Ein tumber fties ber pfannen ftil ing benfter an bem tor . bin febuofe monte nife hinnach, nu merket, wies actefracii. has breite ift alies noch hic bor. Walther, Geimar, ir aller meifter, ber ban Efelienhach . min kunft fat ouch woi feliouwen, was ich han, an bifem taue hich . tumber man . Deineich bon Ofterbingen, ober heage!

Dan Ofterdinnen.

13. Biterolf, ich fage bir (fan), igin bi fuel noch min fingen bur bin brouwen nifit berbire: fina minfe loufent eine hazzen an, ah bin erbissen wirt, So muos ber minte fin gar bit. ir tumben finger tugt ben fifeinen tieren an mir oclich: (ccxxi, a.) fo fren ich alles in ber hazzen zil unt bise al umbe mich. No het' ich guo ber Duringe herren feine moi bie pfiifit. bas kunik noch beifer nift (at fa werbelifiche febt, ware ber us Ofrerrieft nift, bes tugent ob anen burften in fo hoher wirde fwebt. fmer ben edeln burften an gefint us Ofterrien, bin menne illit, fin mitte tugent fi bem abei ar(n) gefich.

(Der) Biteralf.

14. Der Stempfel, trit und naher bi; fo muche ich nu erltochen werben in eineg biebeg binde ich nifit einen graben manbels bei. ais ich's befcheiben wil: Wer was ge Megenge, ba gefehach. II, 4 a. bas man bem Duoiber burften wolte frenken hofies ber Duringe her ben ftuol bon lioine brach. unt machte frumbe fieht. Da was bil manit werber begen, bie gaten grogen zorn,

ba wurden tufent fwert gezüßket an ber feiben frat. bon Dennenberft ber nach geborn in eines loulven muote er bur ber Duringe fierren bon ftaffel ein beggeffinbe wart gezoget bes tages gennoh: ben ebeln bonet man toten ba fin bur ben feifer truof.

Der Biterolf.

15. Das ere bi ber manfieit ft. feffam unbe milte, triulve, bas erbarmunge in neftat. bon Duringe landes herre. ftet mir bi . bas er bis alles hat. Da gaben gennoge burften wich, ba trat er bue ber Duringe hern in eines reachen hűr: bas fach ber ebel fielt us Ofterrich. Beinrich , nu bring et bur, Da hat ber ebel' us Ofterrich fo hohen pris getan , alfo ber Bennenberger bort bor bem bon Duringen man fach in bor bem rbelen fran, es were bem Berner genuoft gewelen, bo in herre Enne bant. ber buefte us Duringen fprach : ger fiat ben muot, bas briseft fant und alle ir quot ze finem ellen wæren woi bewant."

Don Ofterdinnen.

16. Ich wil ber Duringe herren geben ze helfe ben bon Brandenburk, ben Dennenberner bort: fian ber bon Ofterrich niht fehener leben. fa tua mir Stempfel mort. Got im noch augen zwei befeher, In finen nall, unt hende awo, das war' bes herzen leben, fmenne er fich mit ben swein negen ben bienben wer, bas zivo ben barnben neben. (ccxxi, b.) Do man ber Unger kunik in hasse gegen bem bur-

fren fach , ben fefifit er gua bem arme warf mit ellenthafter hant. zuo fime fiamerære er fprach :

II. 5 a.

"nu fegaffe, bas ber gernben biet eriæfet fin bin gfant."

fi muezent herren tigende fieh berftan,
II, 4 b. die fingeng pflegent,
af funber wan,

fi toren, bie bei nurften gegen im wegent !

Der fieimar.

17. Ein bürftin und ir brouden fint ung beiben al ze nahe bi, bag wirt bon mir geklaget;

bor gorne muog ich gabrin, als ein kint, bem man bas ei verfaget. Ding fehalles ift nu gar ze bil, Demeich von Ofterbingen, Reimar wil bin vient verfen:

wan fluer fieh felben banfieg toten wil, wer halfe bem genefen?

An malt ber ebel' us Ofterrief ber tugenbe nist getragen, allo ber Duringe herre nu bor allen burtten hat.

fwer über leber finen wagen, ber brieget im; bin fang us eines toren munbe gat: fwenne alle burfren heten engelnamen, al funder fpor

und ane schamen,

fo wær' ber Duringe Bere mol ir Got.

Don Ofterdingen.

18. Remar, bernim, weg ieh bieh man, big bifpel bine tumpheit bur bin brouwen nift ber, birt:

fiva minfe lonfent eine kazzen an, ob din durdizzen wirt, Da muoz der minfe fin gar bil. ir tumben finger tuot den kleinen tierlin wol gelich, fo ften ieh alleg in der kazzen zil unt bise alumbe mich.

So het' ich nuo ber Diringe herren felbe wol bie pluft,

baz kunik, noch burtre uf erbe niht fo werbekliehe febt,

war' ber us Ofterriche niht, begingent in den lüften (hoch) ob al der werlde fweut: fwie man deg lip hie uf der erben fihrt bon Ofterrich, din wert mir iht,

fin tugent din ftige Artufeg tugent gelich.

Don Cfehenbach.

19. Deinrich bon Ofterbingen fage, weiftn, wie Got ben rinbei bureh fin nber muete bant?

fol ich bich binden, baft ming herzen klage, in mineg herren lant. Von Efthenbach ich Wolveram, ob du beheftet bift, miloz bannen bich in priefterg

ob bu beheftet bift, muoz bannen bich in priefter wig;

mir waren alle brouwen brumbe gram, lie3' ich bir fangeg prig.

Der Düringe herre wolte ich fin bur maniger fin, nige leben: (cexxi, c.)

Sot gab in allen bürften, bas fi bilbe bi im nemen bie hie nach wirde kinnen ftreben, bas fieh gegen Sotes hilbe unt zuo der werlde

han gezemen. Deinrich von Ofterbingen, two ben fegen, la die fin gach: vil hanels renen

zoget bir mit bonreg blikken bon mir nach.

Don Ofterdingen.

20. Der Cerramer, fit bulle komen! jo bringermieß bin heidenfehalt mit maniger fie bon, noch hinte wirt ein ktuen von mir bernomen, das der von Naribon Sewaltefilicher nie gehielt,

de er ber heiben bil berfehriet, alf im bin menge fach;

uf Alifehans er gennok ber heime fpielt unt lanzen bil serbrach.

Ein brofeh us fuezem tonive fprank in eine heise giuot; unkunbe burte mucjent manigen, ber fi fuochen

wil:
bem brosehe ir wos gesiehe ruor;

ir wolter fuochen burt an mir, beg ift in gar ze bil.

Walther, Keimar, ber Sehriber, Biterolf, hant genfe wan, fo fin ben wolf

erkennent, unt wellteint us ben zinnen gan. Her Walther von der Vonelweide.

21. Teh Waither frume in fangeg filage, Deineich bon Ofterbingen fage, wie haftu gebaht.

bas ich bir binen über muot berteage, ber mich in gorn hat brafit? Din gunge fuge ein teil ge fnel, bas ich mich bes bon Ofterriche hate nar berginen : bas fi berfmeilen muese und ouch bin fiel! wil gorn on mir gefigen.

II, 5 b. Ich han getan rehte all(o) ber bong tinbelg rate

ben apfel, unde was boch nifit bes muotes finewel. bas wort ich niemer me berwant, möhr' ich's ergrifen, fam bas obs, ich bræche es us

ber liel. bil hoch aclouter ebeler harfte wert bon Ofterrich. min firie nert,

berkius nach Gotes orben wiber mich.

Diz fann fier Maither ein reif, und antwurte im ber bon Ofrerbingen in bemfelben liebe.

Der Walther.

22. Gin hunt mit gwene burften rich fint us achomen, fo pruebe ich al bie werft zug fternen nlaft: bie beften fint bem morgen fternen gelich ,

fluenne er ie brneie uf braft. Meh enmaß es langer niht berbagen, ber aweier burften einer fool ber funnen nelliche hat, bin die trueben wolften fan beriagen,

als fi mar futer frat. Deinrich bon Ofterbingen, fage, wer mak ber ebele

fin. (ccxxi, d.) beg tugent bor allen burften fan ber funnen geliche fuefen ?

bon Ofterrich ber herre min; bon finer mitte juirt noch bil gefungen unt gelefen. nu ficert, ob ich in refite meggen fran: al flua er gat, löuluc unde man.

ber atueier herze und erbarmunge er hat.

Der Walther bon ber Doneiweide.

23. Ja muos ber talt me prifes fan, ban funne, fterne, ober mane, ais ich's befcheiben wil, beg muegen hobe plaffen mir geltan

unt wifer leifen bil. Dalt ich geziuge nift entwefen,

fo fuoche ich werbe meifter wife bie und anberg wa, ich meine bie bie biblien fant nelefen . bes landes fironika. It thelen Daringe, Delfen, Dranken, Smabe.

lat in fagen,

iver maft ber bueite fin, ber al ber werte ift II, 6 a. über nelieft:

ber Duringe herre fan ung tagen; fo get im nach ein funnen fehin, ber ebel' us @f. terrieli.

ber talt bie werlt, wilbe unbe gam erbronwet, baft wol bekant: mit brauben ftraumet er und und fin quot, Berman us Duringelant.

Dan Ofterhinnen.

21. Beinrich bon Ofterbingen flaget, bas man im iege in Duringe lant ungeliefte murfel bür.

Walther mit balfelie pris an mir beianet, baft niht nach triuwen hur. C ber bon Ofterrichte ac befteinem burften nach, fwie er ger funnen fi be-

ich beite bin unt wereft über fe, litinfor us Ungerfant : Ach muog an bieh bernofen, unde fan bieh ug ermeln.

bin meifter kunft bor allen fingern nu ift useckorn; ob bu bes mere geies foltes zeln, und alle frernen funder nennen, ich bin unberforn. ich wil in fuochen, bag ift nu min ger, in Ungerlant, litinfor mnos fice, bem ift bin tunent in Oftereich erffant. -

Don Cfchenbach.

25. Wir meifter wolten finen tor, bil ofte Stempfel wart genant, er folt' bereite wefen. bin burftin fprach: "fluem ich min hant ir bot, ber lat in wol genefen. Walther, her Sehriber, fat in fagen,

ob ich mit gabe ie was bur humber inwer fieines bach,

fo falt ir inwern gorn buren mich berbagen, fir es bor mir gefehach." Die hiefer fprachen: "broulve, an ung gefehiht al infuer ger,

la waren unfer finne ie z'alfer zit an iuch gewant; (ccxxii, a.) fat in den Kilingfor beingen her; eğ wirt bil lifte lanık, e er in binde in Ungerlant." fin fyrach: "lazet in barn, darnach er ftat, in difem zif, dir. Megenze gat bir Megenze gat be bilaren Kined harte bil."

11, 6 b. He ife Rilingfor Komen, nor finger er unt ber bon Efficienbach wider ein ander, unt bager das kilingfor an, unt finger bilin drin fieder, din hienach
gefögrüben frant:

26. Ein bater finem finde rief, bor eines febres tamme lag es unde flief, "nu wache fint, ja welche ieh dieh durch teintwe, Oifen fe ben teibet wint, fa kumt din nahr gar binfter, wache, hebes fint, berlinfe ich dieh, fo birt min jamer nindue." Dannoch das fint des flafes pffalt, heert, wie der bater tette,

er fleich hin naher, ba es lati, mit finer hant gab er im einen bet(e)men flati, er fprach: "nu wache finet, es wirt me fpare."

Rilingfor.

27. Dem bater wart bon fchulben zorn, us finem munde erschait' er da ein helles horn, er sprach: "nu wache noch, ein tumber tore!" Davon sin zoen im wol gezam, das sint er di sim' reiden balwen hare nam, er gab im einen bakkenssag ans ore, Er sprach: "din herze ist die vermote, teh muos mich din enziehen, kan dieh min horn niht dür getragen und duch der besse erste eine dieh sich sieden genaden, nach dieh min horn niht dür getragen

filingfor.

noch hilf' ich bie, fullen bem mane enufliehen."

28. filingfor us Ungerlant mir jach: "oer bater wiber zuo bem lieben linde fach, mit jamer er bin ongen gegen im wante; Dabon wart fin gemuete scharf, mit einem slegel er zuo dem lieben finde warf, er sprach: "nim war, den boten ich die sante. Ezidemon ein tier din pflast, daz wag gar sunder nalle,

babur næm' bn ein eing inhfeg rat, ber bieh in bilen ballehen fial gebrungen hat." fing brach ber tam, unt ham ber fe mit fehalle.

Don Efchenbach.

29. Ithingfor, ich læfe bir bie kinoten, in dol daz, lufer meifter, due die zweise)t boten, II, 7 a ob ich in dines finnes fewe iht felepife; (ccxxii, b.) Derwiere ich mich in disem hamen, din fteafen wil ich duiden, meister, funder fehamen; nu lache, od mich min tumpheit hie bekiepfe. Zich fage dir, wer dem kinde rief: Aitistung der ftarke; ein ieglich fünder ift daz kint, Gotes horn die wisen meisterplassen fint:

Blinnfor.

fus fweut in biner kunfte fe min arke.

30. Aa, meifter, icefe ung baz ben yaft, baz git der weitte maniger feiben hohe firaft, stuert zu meisten wil, der lazet mange funde. Din in was al der wertifel ze tief, e baz mir von Oftertingen Deinrich rief: ni bindesten die heehe nich oneh die gründe. Orin tusent mark in Lingerlant, die han ich von den riehen,

weite ich die habe bor bir fparn, wittu mit mir gegen Sibenbuegen barn, fo muege Got an fæiben mir geswichen!

Cfchenbach.

31. Sint mir die finne im herzen zam, fo wit ich die befcheiden von des fetwes tam: daz ift ein zit, daz die Got hat gespeochen; Verwürkest aber du die nie zit, gesoude mir an' aller slahte widerstreit, so hattu selber die den zam zerbrochen. Der se sint die daz sint die winde, daz sint die winde,

din engei ift ezidemon, der luhg den tiebel tiuter, der die furen lon fran geben: fug, wæn' ieh, dine eine leh binde.

Efchenbach.

32. Du here, ob ich iht nune fpehen, ben bef e,men flat Got lat an belunden bie befegeben,

groz herzeleit daz ist fin exstez strafen; Wirstn an bezzerunge sehiech, den balisen state den merke, du wirst seiber siech; with ze lange in dinen fünden slafen, Deg siegel eiß wurf daz ist der tot, den er danne an dieh sender:

riuwe unde bijte er bon dir gert, wirt er der beider bollekliche niht gewert, din helle pin ift ie mer unberendet.

II, 7 b.

Kilingfor.

33. Ein künik, der hat liebin kint, junk beöuwein, der jugent fi niht gefteenet fint, nut wirt in hohe licone doef gemezzen. Zwei mannes bilde er da gefach, ze rester e er in der fechenen kinde jach, er fyrach: 31ch wil mich gegen in niht bergezzen; Auch under inwer beinndnin ich bi zweinzelt wochen krene,

bas ir aleine krone traget uf houbten zwein." twer mir biz breinde wunder faget, (ccexxii, e.) der dunket mich an meisters künsten fehene.

Klinnfor.

34. Der eine briunt gewan den fin, daz er tet der finen lehgenen verinndeltu groz herzeleit unt manige jamers pine, Er fluog an fi mit donnen feharf, under fine dueze er fi bil ofte warf, unt fold'ez in dem pfinole di dem fwine.

Daz fach der knunk zeiner zit, der in die krone here

gap, des muoft' im worn gewenn, er (prach wehant: "ich muoz mich lutver beider Lehemen, min ougen fülnt luch fehen niemermere."

Klingfor.

35. Din ander magt leit groze not bon ir briedel, afte ir augen burden rot; nu merke, wifer meifter, loaz ich finge: Er warf an fi gar finzhen mift, barnach erdaht er einen wunderlichen lift, baz er fi truok zuo ziemes brunnen fpringe, Er wuofch mit guatem wifen aue, fwa er fi hat entremet,

bas im ber künik günfte jach.
uf biz felbe zimber hært bon erz ein bach;
ich muos in prifen, fwer mie's rehte erfcheinet.

Cfehenbach.

36. Sit ich mit erze deliken fol, Got von himel ift der kännk, so pruede ich wol zwo felen di den fehrenen kinden verden, Die manneg bilde tragent wip, tote von der fele, ledendik wert ir lip, si habent der krone mit, die kuissel ih heiden Sint, die dringet in der tons di zwenzek wochen riche, die tragent die vier in houden zwein. swei die delike ich bremdez zwein.

Efthenbath.

II, 8 a.

37. In merke ein man unt feith wiy, wie in die fele pinen kan ein balfeher lip: unfinfehm wort ich pruede bi den dornen; Suen[ne] so das herze tuot den mein, das es und ouch die zinge heltent mit en ein, so tritestu mit diesen die us erkornen. Alstag der ity die sele kan in disem yknole inreduen, swenne er si in die finde seit, unt niht die voelgen zwo deg brunnen fyringe treit, Got schamt sich sin, sweg beiden kan so derfteinen.

Efthenbach.

38. Der fine briundeliane truok ze deg brinnen fyrink, fivie bremde mir'g din munt gelviok, daz wag ein man, int hate giote wizze. Wie heizen fünde fmæhen mitt,

Wie heizen fünde imwhen mitt, des benunen fpring ein wotgewiedet priefter ift: fwer fieh nu hieten wil der heile hieze, (cexxii, d.) Der laze rindre und ouch den priefter fieh mit ftrafe reflictif,

fo git der kütili im brönden me, der ime die briundelinne gap ze rehter e. fwer bezzer meifter fi, den heizet dekken.

her Walther.

39. Du defificit, bas ich mit fian wern, beg weltent mie bie trebene minin ougen gern,

bürwar ein wifer engel daz redahte, Daz Pennich von Oftertink den krieg is dant, dabon fieh huop deş beninen furnik.

und er biel, meister, her ze lande brahte. Walther von der Dogelweide so bin iel genenner, bon sange solt mir mender kinnt, der so verre snort, by den den grant: bas hat min herze, als einen sehoub, enbrennet.

40. Se Paris guote fehuote ich bant, ze konftantmopet ift mir (bil) wol erkant ber kern bon kunft us meisterpfaffen finne; U. 8 b. Se Babak ich ze fehuofe kam, wand ich ze Baditone hohe kunft bernam, britt jar ich brende in Machemetes minne, Der kunde mir das herze wol bon rehten finnen wifen,

das was ber Pridenfegefte fpot: ramfehe pfaffen, hæret, wir han einen Got, er ift fin kindes kint, den wie da prifen.

Wolfram.

41. Es grengen fehaf an einem graß, ber husten hinten binde, alg bit [aiß bo] ber fehafe bag, nu haret breinde twinderliche tilike: Ar zwei din faten uf das graß falzeß bil; ieh wane, din eine ein bronke waß, unt truok bit krumber frebe uf ir rükke; Si butten einen trachen frark ze walbe bi gebilde, der in din fchaf durch girbe braz, fi lofiten (ii) im bir ben drüszei durch falzeß braz: fuß wurden fi ir rehrem meiter wilde.

Walfram.

42. Ach mem', ob in beg falzeg bart wirt nift benomen, der beitte hree ife bon der art, das (er) in basser der mit liten [binizet] lieret. Two brouwen fist man bi in ftan; so fint die hirten binite, die man da faeh gan, si riefenst an: "nu heiset unde leret, Diu zwei din westent ung die fehaf benemen, das if mir leide."

din fesifte zürnen nist berbirt, fi fyrach: "fi leistent falz, daz in ze gallen wirt, fi fint berloen, fwenne ich mich bon in felseide."

Rlingfor.

43. Von Babilone Bafiant, (cexxii, a) ber mit finen liften an ben fremen bant, bie man na bupfer blavez golf gebinnet, Der ife ein bladinoz if ber bart, min hohe kunft im friget bür in balken art: im hat ung einen leigen baz befinnet, II, 9 a. Der aller bunder hat gebalt, rin Sot unfvandel, bare, gegen ben erzeige ich solhen für mit fange, ift baz ich einen tak bi lebene bin: fiber binder drunt, der ift ein merfvatære.

lilingfor.

44. Wolfram, ich las' dieh niemer bei, nu fieh darzud, wes finnft darunder besser fi; mu fieh darzud, wes finnet darunder besser fi; mu finnet al dine line muos erfehelten. Du muoft ouch eine muniu xil, die gründe und ouch die heche bant, swar ich wil; lediathan und ander fin gefellen, Die muesent mir ein gongeschil us diner künste machen: semmir Actus, der megde kint, der uns eriotssel, bei wegde kint, dan dem gesonden kan mich nieman swashen.

lilingfor.

45. Du fage mir, weister, funder haz, wan bindet, daz man Sotes tongen büre baz mitt fuochen fol, suer wesen wil i sinne: Ein fibater mit vier essen ftat, daz iegesichez sin gezierde sinnder hat; nu hære, wie ich diz haldez sagen deginne: Daz kwater eine beien habet, so heltet ez din drie. swe mak der han wis, dem mak der han wis einen nis der han wie ton allen wizzen gar der brie.

Cfchenbach.

46. So hiez' ieh mender Wolberam, unt künde ieh binn luiden wort nift mathen zam, was hüffe Sante Brandan mich, der hife? Der in das binterniffe ham, unt der das duoch von eines ohien zunge nam: den ohien ich die zeinem effe perfe; Das ander effe ift em fouwe, ob ich es rehte merke,

baz britte ein ar, baz ist mir kinnt; wafena, waz ber himel kan be baz bierbe ein mensche, ieh ruere an bineg schweg ein engel gap bem lusten man grunt, unt schat boch Gote niht an imer sterke. wafena, waz ber himel kan be ein binegl, dap bem ur manik he bo er bie schift gelag an eine

П, 9 Ь.

Kilingfor.

47. Ach wil gefouven, daz den lift ein engel binder, aldse; der titutel in die ist, nu hære, don Düringen värste riehe, Ach wil z ouch allen pfassen klagen, die den übel(e,n geisten argen wilten tragen, her Satanas, ob ich in hie entwiche, Daz kan doch balde niht geschehen; swie gerne ir mich nu krenket, (cexxii, b.) ir miezet rumen mir daz daz, wiet ir in minem wane iht waten büre baz,

Kilingfor.

ich binde noch, bas meh ze grunde fenfiet.

48. Swer bieh wil haben in leijen pflift, Wolveram, ber hat der reiten winze nihr: aftenomie bie uit die gemeine; Wiltin bieh's nihr gegen mieh endarn, Dafion der tiebel mios mie's doch erbarn, noch hinaft, fwenne er bindet bieh al eine. Semmer Aefus, der megde fun, bon Dolet ich in Grimme.

ald ob er wær' in firiechentant; er tnot mir alle dine kinnft bon grunde erkant: nn hnete dieh, fluie ich nit im gedinge.

Cfehenbach.

49. Ach Woiberam muoz mich bewegen, fwaz du unt dine reebel künfte mügenst gepflegen, die beinge und her; duan ich alhie bezunge, Daz ich daz kwater rehte bant, Augustinug der si min gezinst benant, unt Daniel, mit dem ich nift entruge. Aeronimug der nam daz bioeh Vrandon uz finer kende.

dabon es kam in Schoten lant; ich bröute mieh, das ich die hohen wirde bant: er sage, iwer hie den rükke binhtik wende!

lilingfor.

50. Du halt Aeronimus genant, bamite Branbane helte und erbe wart bekant;

wasena, was der himel kan bedekken!
Ein engel gap dem insten man II, 10 a.
ein duoch, da von er manik herzeleit getwan,
do er die felprift gelag an einer ekken,
Er zech den engel unt das buoch gar trügehafter mare,
ton gegen hans nicht is die glost

vor some warf rez in die gluot. der engel fyrach: "fit dis din ungeloude tuot, du muoft ez inider holn mit maniger fluxre.

Die mite waren fl beg tageg geleheiben, unt nam ber rinbel Malion unt fann big liet:

51. 32n fage, haftn meifterfchaft, wie daz firmamente mit vil hoher fraft gegen den planeten allen wil gehriegen, Unt der polig antaretteng, dar zuo der hohe meifterftern Autribilug; nu fage mir war, du hanft mich inht betriegen: Saturnug, fwenne er often ftat, waz dintet ung fin hunder?

fianftu ber eines mir gefagen, min muejen (bas) bul ich gar gegen bir berbagen, wand ich bir's alles han genant befunder.

Cfchenbach.

52. Wolframeg sorn wag fo bereit, bas in der tinbel muote bil, bas wag im leit, (ccxxiii, c.) er (prach): 3111 bucis mipt, was bin brage meinet; Meh enrioch), bie's often, wefte[r]n ftat, in 'weis, wie iegelich ftern[e] nach finem siehel gat: ber fi gefchuof, ber hat ir gank bereinet. Tilinfor hat dieh har gefant mit finer souberie, bin bunder, bin bu haft genant, bin fint so hoch, bas si mie gar fint unbehant: beg waltet ganz ein fiwater und ein brie.

Do fpeach der von Elegenbach: "in' han die fin inft gelagen." beg waer der tinbel goenig, unt fang abee die lier:

53. Our was haftn mich har gemuet? Wolberam, in fich her, wie min feben gliet: ruort' ich der Engen berh in difem zorne, Er murfte ze fischi werden gar; ob ich iht me von dinen schulden irre var, mag ich, so wirstn von mir der berlorne. On bift ein leije, snippen frangt din liet wil ich hie schriben. la tiliufor fine meifterfchaft; muejre er mieh her mit finer worte fraft, bir möhte lieber fin min bortbeliben.

H. 10 b.

Wolfram.

54. Iimb[e] bine muche ift mir niht finnt; ich wolde oneh, daz du wareft an dez mereg grunt, daz dieh gefrehen memerme min ongen. In dem daz fernamentum frat, unde des hant gar ellin dink beflozzen hat, der fehrme mieh dor dir mit finer rongen!

Din komen ift mir unmazen leit, daz zinge ich an die heren,

bin ben gebar, ber fi gefehnof unt foft' ung bon ber helle mit fin[e]g tobeg tnot: .Dania, maget, ruoch' ung bon fehniben keren!

Efthenbach.

55. Wolfram ein kriuze bur fieb reiz, ber tinbel buor fin wek, vor zorne was im heiz, er bürbert' fieb, nibt langer er bo beite, Er buor ze Kini(ge,fore fan: "da ieh da was, daz ift ein engeftlieher man, er ftreich bur fieh dre lenge und ouch die breite; Daeumble kum ieh nibt mere dar, wil ieh mit die nebiggen:

ou muste bar felbe sus Dim barn; er ift fo binok, bu hanft bieh niemer beg bewarn, bir mueze an binen eren miffelingen."

Do si an dem andern morgen ze hobe kamen, do seit' her Wostram, wie der tiebel di im was gewesen; do sank her kilingsor aber do diz siet:

(ccxxii, d.)

56. Migromannete erkenne ieh gar, aftronomie nim ieh an bien fternen war, winde ieh die damaine in rehter alite, So kinde ieh wol die warheit fagen, daz allen weiterpfaffen muette wol wehagen, wie Aftiffenus Tuerfernm magte. Dier bink hat er an in bewaart; with dieh bes besteten, das du mir fageft ir under fcheit,

Efthenbach.

57. Sibillen fint, Felicia, unt Anno bie fint beide mit Artufe alba,

lo hat Got bil hohe wirbe an bielt geleit,

unt bift in hoher kunft mit meifters Breften.

ais mir nu Sante Brandan hat bedintet. Der kilinfor tuot nuß unbekant ümbe den boten, den Artus hat nz gesaut, nut saget uns neuber, wer die gloußen lintet. Attissums Enciseum geworht hat uz vier winden, II, 11 a. er gab im Aquilones art med banfing dekeines, da von er hoch vertik wart: her kilinsor, seite, sus kan ich wunder vinden.

Klingfor.

58. Der meilter wenig ilt benant, ben ez fi kunt, wan einer, berft in Liriechen fant, ber ander in der Babisonjen riehe; An Ungerlaut dan' ift ir niht, wan ich bin hie: daz herze mir gegen Paris jüft, da fi ein meilter, der lich mir genehe; Des boten ich zuos wirtes mager mit worten han gebinden,

bunf tage mung er ba betagen, ber lert fi manige wigheit fingen unde fagen: fo bert er hin, fo hat fi's über winden.

Efchenbach.

59. Do tyrach ber ebel' burtte wert: "baz wil ich telbe fehonwen, bringer ung din yfert, ich mak deueines boten bründe erbiten; Act finnik wol des wirtes maget, fwaz mir der klinfor ie mer winders danne gefaget, fo bul ich nie mer talk da wider friten."

Din bürftin fprach: 31th wil outh bar; han wir bie gemeiliehe gar an beg wirteg magt verloen, beg muor me uf ben kilinfor lange weten son."

fi gienft fin abe mit brouwen tugenben riche.

Ittingfor.

60. Du heeret warheit unde fin, baz ich von hoher küntte ein meilter pfaffe bin in zwenzik künktrichen her gepferret: (cexxiv, a.) In tiot ein leije mie bekant folhe kunft, den ich hie fuoche in Düringen lant, daz fin befeheiden mine brage berret. Jeh wolt' ir aller finnes wak min miner kunft erfeiteten,

ich fach ir einen figelog, der den bukkelære bär den fehilt erhog, fluie doch fin fluert gar hohe kinde kepfenП. 11 Б.

Efthenbath.

61. Din fantgewbinne kam albar ve Wartberg if den palag, so waer man gewar bierzeit broutven bi ir, nit dannoch mere, Der ahte hoh' gerdinne sint, bon Abenberk beg hochgebornen, werden kint; bin bürsten zoch fi bür fich dur ir ere, Wan es wag in ir seiber hig, das stuont ir wol ze veise.

da fach man den bon Efchenbach, até man Poranden bor der künnzin Huten fach, der Klimfor fprach: "nu finget, meister wife."

Rilingfor.

62. Deinrich von Oftertinge hat ben fehrt an mer; swer mit dem bunkelære stat, der mal doch eine schanze wol berkielten. Der Schrider unde Siterolf die fahre lieder dit in einen wilden wolf, dannoch von Walther sich zuo zim geselten. Wostram von Eschendach der ist er aller bulkkelære, der sehrenzt wol die swertes sint: sweiz ich kunst, da vliegent rintelinge mit, und ist ie smalen sehrenz gar ze swere.

Efchenbach.

63. Swer wirfet rintelinge fcharf
uz lifinfte schibe, alsam der klintser zuo mir warf,
und ich beg unberschroten der im blibe,
So daz min im im kreize stat,
min usgeworsen kunfe nut snoche gegen im gat,
daz er mich nihr eine kunfe geschinder tribe,
Abak daz bon ieien kunft geschichen, des hat ein
vsalfe schande:

ich wit's dur Eintliche priefter lan; min fin wag hoh in fprüngen, der muos life gan, durch das man's iht berneme in Ungerlande.

Allingfor.

64. On will the prieden einen tanz von retereschaft und oneh von edelen bronwen glanz, U. 12 a. bil sehvener megde, nu hært brembin mære, Darzuo verder kinappen me, und ouch da bi ein sehvene massenie ste; in prisent ahte meister klingesære. Du merke, ere gernder man, ob man dieh solte mitten, (coxxiv, b.)

bas bu geft in beg tanzeg pflift, tuo grose houbetfehande zuo z'm angeligt, wan muos dir bil guoteg benimbe bieten.

Cfebenbach.

65. Du bift ber wizze gar ein limt: Got und oneh fin mnoter din fint niender blint, fi feigent bon dem himel dur die fteine; Die heiligen und der eingel bil noch verre hahre fint, danne des tanzes zil, bor den du troft die houdet fünde unreine; Paftu des gelonden mit, das fi es künnen erkiefen, das machte dieh an fælden fam. wer fpriehet nie din toorte fi fint die gram: ib unt fete die dankies will verliefen.

lilingfor.

66. Ach love die menteheliehen art, unt meine die reinen maget, die Gotes muoter wart, nach finer art maß ich mich niht gepinen, Danne die er an der ftunde nam, do er dur ung Z'irme reinem lide kam, [feht] alfam der finnie dur daz glas kan fehinen, Sing kam din reine got (e)heit zuo finer muoter live; din ich an pfaffen hünte finel, de fehen er wider uz ir dur daz ganze bel: ir was doch we, zuo helfe manigem wide.

Maffram.

67. Don Dueingen herre, in tugen be git har alten burften ha(be)nt bich bie beften us erkorn: einen lirien ich banfieg halten wil, ben lase ane gorn. Meh han bie fterne fiberlefen nar an ben ftremen, die one bem manen burch befelieiben nant : bes wil ich aller pfaffen meifter wefen, bie funfe in hermen hant; Depfurus unde Anuilan, ir feben und ir bat, Boreas und Aufter (. .) kunnen's niht bewarn, fell wisse ir aller enbes mat; funne unt beg manen umbe breit zel teh bi raften wol. fiver tuch bes bas, banne ich, befcheiben fan mit fanges fiffr, ben feiben man

ziuh' ich bor allen meiftern lemer bur.

Wnifram.

68. Ein ftram von occidente gat,
II, 12 b. allen finen orden tuot in min fingen fehier bekant,
der wierst homptsterne (....) hat,
tie [die] dürkten fint genant;
Und ein[en] künik den gezimt, —
lieg' ich in nind ein har, so [breit] heizet mich der
der sich in nind ein den wieze ein kint, —
ber sin beschieden bon dem manen nint;
der zeichen ninnin fint.
Umb din wunder Brandan musste pine bis erdarn,
(cexxiv, e.)
der edes dürste hoch gedorn us menselgeneher art:
bier engel er mit hornen bant,
der eine [der] zeiger im int biste in uf die rehten
bart.
Hinstorse, wistn's mit sanze wider freden,

beg mich bebilt, bir wirt gegeben, baz ich fwige, fiva din fprechen wilt.

Waifram.

69. Iffinfore, ift bir ifit befant, wie man bie aweif freenefn nennet unt ben fi fioup, tent an. bie werbent dir bil fehiere bon mir genant, unt fpie ber mane fan Ermeinen hünfteliliche tat. bes finnelrithes broude unde der helle ferzen fere. ein ftram bort fier bon oriente mat. an bem fuir michels mere Der houberfrerne binden und ir in gefinde feliar. bie alle geliebe buoch fraben zuo bem manen tragen: und einer rede leh mich enbar: Got bie ficere ninne fat gemachet , bas irif's fage, mie er barinne mit finen engein bar. ber fefial ift min, nu la bas fin,

Klingfor.

Effinforfel, bu bift gegen mir berftummet gar.

70. On jiseft miner ftummen art, unt wie din kunte mit fchalles in nadel areg wife bar flore grunt fnochet, da me grunt entwart, ber kunt bon wiezen gar, that finnet umb den munden kor, waz si dar obe; und ob er der gedanke nist berbirt, gesoubet mir, daz er vil liste ein tor'

in fine hiene wirt. Soit's aber ieman wissen von der mentch(r)lichen hant, fo wil ich widerürieges dieh in kinezen ziten wer: von Konstantinopel Vafiant minos gegen die in kieize stan, beinge ich den meister her. zwen', unde sidenzek streine an den himel(e)n sint mit steenen veit. die wirse kint, stwent ein bient, sint, swent er die hohen kunft die us geseit.

Klingfor.

71. Du fiaft ein fpil gefennet an, was helfen(t) fine tage, ben nie mer affenheit behtif? --bag menfeljen fin bol reichen niht enkan, II. 13 a. noth niemer hier bolfuit. Die bronde mak fich wol bergan, er ift nernikket fo, bas er ftet funder finote bar, ba ritter unde roch newaltift ftan. ber nimt ein meifter war. Dino clamanie an fternen tnot bin fingen mie be-Bant: bie geniche ich muo ben benben, als ich noch befeliciben wil : (cexxiv, d.) bie fibenmen fint bir unbeftant: bes fian ich ritter unde roch in miner finfte zil. bas fiat Sabulones bnoch mefeit: bon Babilon gar unbergeit bring' icht's in ber Duringefel ficeren bon. Walfram. 72. Wer bag ein eit, ich hiege in mein:

wer gay die Sabulones binoch, fage bürtwert, wis fer man, bas Dirgiling uf dem agetstein mit grozen næten gelvan? Unt wie das duoch getiljtet wart bon einem meister, der doch lange bette an ein kaly: er was ein Ande von der moder art, [imd] ein heiden baterhalp, Unt was der [alser]erste, der sich aftronomie is underwant; das ich die warheit weis, dar ünde dust' ich dinen sonn: einschis nahtes er an fternen bant, bas bi Zivelf hundert jaren wurde ein (. .) fint geborn, babon us eren alle Juben [wurden] berianet. bas was im leit, bie ar'e beit, ber muoter fin bet er f' bil febiere gefaget.

Manifram.

73. Din brouwe wart in fehrifiken rot, fi furach: "fun, bu haft bon mir ber hohften Muben art, unt bift genaturt, aif ber Galibrot finfiul lieben fint bewart: Der honel wirt nift fanges int. biemit' Aufter unt Boreas ficht fiebent unde blænt, bon im netrintet niemer wirt fin brut, finenne die fumbe want: Stid aber bie amene ir überfehalles werbent in getan, ir natur ift zer botten art, bas reht mir bolde (ni.t, ald Annifon wirt us berlan unt mit bem Sephirug, bag reine, fuege wirt bin cit. bie nonel' tranen(t) uf ir fiuchel ban mit brauben leben : hint, junger man, ber orden hat bin muoter bir gegeben."

Wnifram.

74. Din broniue do ben feiden wis bes über gienft, er fpeach : "ich bil's erwenden funber luan. es wellen ban[ne] bie gote ir hohen pris

11, 13 b. an mir berberben lan;

Din fin ber wirf[e]t es ber unt bar; es ift ein munderinger Got, ber die gedanfie hat; in aftronomic triulve ich's woi erbar, wie's umb das wunder ftat. Auolla unde Certigant (die) bienden g niender hau,

un fnochet mineg finneg anter nach beg grundes

≈ıl: der erden furach' unt ftimme gap, ber tat' es fuol, wan im beheiner wunder ift ge (ccxxv, a.) bil.

muoter, ich wil nach ber Auben hur tifiten ein buoch: humet es in bür. es wirt in guot bur bifen argen blnorh."

Der Wolfram bon Efchenhach.

75. Du greif er in aftronomien fife.

nach grosen gonberliften ftuont al fines hergen wan. in migromancie nam ber meifter bur. ba febreib er munber bon. Du ficeret, wie er fich's under mant, bon bifem bucche Dirgums nam fin meifterfenaft. eing begidemone hut er umbe bant. bin git bem hiene fraft, Unt faf bon lignum alor, bue ber arnen lufte bor. het er in eime golde, bur ben ebein fnegen fmak. bag machet' im bin ougen filar: alvetf wochen und ein jar er bifer herte pflate. nu ift bas buoch bereit gar funber wank: ber künfte buelt. einfenf geift er twank, das er mis uf bem antiteme behieft.

Klinnfar.

76. Des merce wak bar umbe blog: bur aller Auben ere gab er bon bem libfe ben zoi: ber meifter ba ein bilbe us ere gas. ber febrift es fineten fal. Bin ich's lilingfore us Ungerlant, fo heret beembig mare, kan juch wunders nift nebil: einfent litunfel trugg es in ber fant. her ftnont se fwarem sil: Der meifter feboub im einen brief ing houbet ba mer nafe; ben klüpfel warf es uf se hant, als ich befcheiben Han. es berriet ein bliege in eime glafe. das es Birgiliug ber meifter gewan. wie möhte ein bliege in eime glag gewefen? mer thank fi bes? fluce's hat gelefen, ber weis wal, es tet Ariftatileg.

Malfram.

77. Er hat juch niht bescheiben gar, wie bin bliege wiet gebangen unt bag felbe glag: II, 14 a. Bileftronis der muoften bueren bar, ber fin neberte was. Du wart der meifter bes in ein,

bas er kieftronem nerfejn wii (...) bor ber helle pin, in einen rubin twank er'n, ber ift ein ftein. bas felbe bingerlin, —
Ach fagt' in wunders mere, wanfinej der lieder würde ze bil, von kileftrones künfte nud umbfej das felbe bingerlin: fehach zabeiß half es fider fpilfn dem edel(e)n künik Dirol, der truog es an der hender fin:

es galt brin künnkrieh(e) unt zwelf lant, bur grosen zorn, ba en gegen benant was ie fin hount, unt het ers fuil beriorn.

Kilinnfar. (ccxxv, b.)

78. Ach han durch mine kiriftenheit ber ebei(e)n meibe fun verfolt, das ieh memer lüge gezer: zwene geifte der werkte raten leit, die wonten uf dem mer. Ach bin ein heiden her gewelen, also was Ariftenließ, der ville beide bant; in Babilone han ieh's dikkte gelesen, wie is der meister bant. On gedonket sum (e)neher, wurd er's underscheiden

"wie möht" ein bliege beheinen rat gegeben dur ein glaß?"
es waß ein geift, ders buoch berriet; Ariftotileg der twangen, das er darume waß. der beefe geift truok allem leben' has, alß er noch tuot: was half in das? doch zeigte er an bem bijde fehalließ muot.

lilingfor.

bin mære bon bem agtsteine, suß het er's an geleit, beg gewan er, beibe, burf und oneh ben punt bor alier (der) pfasseit. Ze kome ein rieß gesehirhte hiez, baz was in armuot komen durch sin ebelen milten muot; Got geteinken sip noch nie berliez, ern' machet' ende guot;

Die seiben under sehieden sumeliehe siniu wort: bil sehisse trunden umssele den steen, sagt' in der kuse man,

barinne manik tufent hort bon golde læge, dre's mit liften möhte bringen ban. des fluvoren tiure helde an dife bart vil manngen eit: Ortgilins wart arbeten dar, der truok bermessenheit.

Molfram.

П. 14 Б.

80. Du hod bas ellenthafte fier Falian ze honbetman, ber was ein grabe wert. ber nelvan einen kiel bo uf bem mer. reht als ir herne gert'. Ein jar er wol gefpifet wart . bientlieh an se fegen', und in Mofterlieher mer. fi buorten alle harnafeli an bie bart, unt pflagen einer ger. Si bermagen fieh bes tanges mit ben ftinden uf bem plan, fi buorten alfe harnafeh unbe liehter fehilte alig: junk broutven ebel e'n fiende bus machen(t) in nie mer fehapel, ale fi wient hant nctan: und einer hofte fi pflagen, beg fi nift berbrog, fluie's in eraie. bier ofilen aros fi buorten: bas both leiber nift berbie.

Maifram.

81. Du figet man forgehaften naft, ber boch in finem herzen bet'e) helbes ellen batt, do fi gefahen manigen hohen maft. ale cinen (wiften) mait. Dirgifius hat uns gar erbarn (ccxxv, c.) beg freineg fruft, unt bennoch mer er finneffichen wak, des hoche erwindet ba ber abelae nilit bur bas blienen maß. Und ander ir ungemuete ich in hunde funder mein: bier feten', die mit blige zuo ben offen warn gemarht. bie felben nimt in nu ber ftein, fi buoren zuo z'ir angelift fin uber bes freies hort. unt fileibten fich bin an beg beifes want, in hoher luft, bag menfegen hant nifit mohte gereichen zuo ber feiben fruft. 3

Π.

79. Ariftotifes waren funt

Maifram.

82. Du merbent fi in feiben gram. fie enfieifent liefitin fuafen, noch (be)fiein bermeszenlieit.

ber an et) ftein in bo bie anfice nam. fus wuolis in Manenbes leit: Der Biel ber nie in fnellem mil. bas luag nach einem mitten tage gegen ber befper :

Sirenen horte man bo fingen bil, ber frimme flafen nir: Die felben forne in fime bregen nie man ringe waft : ber fpile was in mereunnen, bag fi pflagen feleiner

Bokobrillen, wer ba flafes uffak. ben namen f' us bem fiel unt truonen in ins mer; bie grifen namen outli ir fpife war . al ba fi blunen bon fneller par [bort] her bon Palafters, ba fi ir jungen zugen.

err:

II. 15 a.

Rilinafor.

83. Dil ebeler burfte in Duringenlant, heis bin landes ferren mit ir buiben maren banen ; binr' riten fi min triulve bes bir pfant, ich bul bie warfieit fagen. Ich enruoche, wer bielig berihtet bas, bes Wolberam in fime hermen fat (bit) lifte einot; bes ift temer offen unfer has, bas er mir ftrafen tuet: Dalakere hin negen Enbig gwelf tufent rafte frat, nie bogel truogen beber' bar gue alfo berrem gil, babon er bie grifen hat. es ift ein hunderliche fache, als ich juch befehriben han, Dalaftere houbtet fin nenen Enbian, ber fat getwerk, gar funber wan, bon nolbe wirfient fr bin fpahen werfi.

Riffinnfor.

84. Sinnele heizet ein nethverft, (ccxxv, d.) Datauers ift fin einen, unt lit bi bem Tebermer, minig ift es fiber ben feiben berit. activerae em michel hee Officet er: fo hat ber brugber fin gebirge in Cintleben landen und (ouch) in der ir liebter febin kert' fieb in finarze barme gar, Walfien lant.

ber feibe feunift ber heizet Taurin . im ift hil tunenbe hekant. Sinnels fiet (bort) in bem lande fileiner bronden ger. bie fuffrme niengen [im] an ben berk, bes nehign er faracu um. Kokobrillen namen im fin her: bes fant' er boten manigen mus bem kunik Canrin. bas netwerk im ba muer nrifen eier neman. bin ein ftrug befag. heert, ob ich's kan, lat juch ber mere beriften bur bas.

Rlinnfor.

85. Wie nu ber mantel mare ba ? bon Micftria ein phefian ang bunfte bia bar us bon binres bunkelinen branbe: Dil manik nuot ftein brinne linet, bie treit ein tier, bag both fin laft bil ringe wiget, in Itianfion, als es bin felirift mir nanbe, Monocerus truog es uf fime houbt under eime horne:

bar inne ftuonden funnelin, bas bur bie ganden mure brach ir liefter feffin: II. 15 b. clue, loas brone truok bin us erhorne?

Maifram.

86. Ich wil bie Brone bringen bar: bin wart geworft bon fenzen tufent engel hur, bie foolien Got bom himelriche bringen; Encifer, fich, bin was bin. fwas nu werber, wifer meifter pfaffen fin, bie wissen wol, bas ich bie warheit finge: Sant Dichagel fach Goteg sorn in über murte rivaic,

bie frone brach er, funber bank, im bon bem honbete, bas ein ftein barns gelprank: ber wart outh fit uf erbe Parcibale.

Kilinafor.

87. Cot tet, ale er noch biffe tnot, unrelit hoch bart nimt er bie lenge nift bur guot, Eneifer mnolte bon bem fimel ballen, Dit im bil manift engel fehar, ir fuese bin wart g'einer bitter'n) gallen;

Alle bie's nebahten, bas fich Queifer mohte ge. bas eg bie burften hmeent bie an bifer frat. lithen .

bem fuesen Got, mer felben ftunt, Die mungfern hatten in ber tiefen helle grunt. ba fi's an' enbe mit jamer muoften tielien.

matfram.

88. Den frein, ber us ber kronefni fprank, ben bant, ber je mit fioliem pris nach wirde rank, Citurel, ber billie mit finer hende Dir ritter rerte uf [ber] erben bach, ben walt man in mit rieber riofte fwenden fach, fi fprachen: "michet, bort kunt ber genende!" Es kerten feliene bronden bar mit liebe ir ounen

fluenne er fielt in die pondier blafit (cexxvi, a.) unt burch bie nangen febare brach mit finer mabt, fo fpraeli manife roter munt : "bas bielt Got gruese!"

fuese.

lilingfor.

89. Ach fran nebionten einen ftrank. 11. 16 a fluer mir ben iceffeit, bem bul ich's iemer bijgen danlı,

mit meifterfehaft wil ich in suo mir fessen; Dirt ein haben bon im berfniten . wisset, bas finmt nifit bon meifterlichen fiten. fo bul ich in an rehten kunften lengen. Er fol mir billich figes jehen, ob er mir's niht ber eine in bie emeficie. relæfer,

fo buit ich im fanen mat,

bas min hunft ob ber finer ift gerorfet

Wolfram.

90. Den fin' hat Got in finer hant : fluem ce's nan, bem wiet ber meifterfelieft' behant; wil er mir helfen, fo burhte ich meh bleine. Meh entwiche in nie mer einen buos. ich wil mit renter finifte in fanen matteg buos, ja aht' ich niht uf inwer bro af eine. Quivern waft ben wat' ich wol, bee ift mir noch nar filite : ir grabet banfne tiefer intwern grunt, oder ich tuon in hie bor bifen burften funt, bas mir iumer fin ift gar ze lifite.

Wolfram.

91. Den tang han ich ze rehte fpellen : fwenne Got fprichet: biafet ni!" fo ift es gefelielten . ber bon burf aller menfeljen ore erilinget, So erften wir an ber feiben ftunt unt humen bur Goteg gerihte, ber bur ung wart berluunt. tegeslich[eg] fin febulbe anfihrefilichfel bar beinget: Swenne der tand ein ende hat, aluen' reien werbent achueret. ber ander se (ber) gelle in iemer (werndes feit) (ccxxvi, b.)

73. (ccxxvi, c d.)

Briftan bon Luppin, ein Dürink.

I.

- 1. Ach bron' mich gen bem meijen nisteg nist, (cexxvii, a.) (1) in' getrurt' ouch nie (nist) gen beg winterg zit: Sol aber mich erbröuben isteg ist, baz sol tuon ein wis, an der min vrönde lit. Sol ich truren, daz kumt von ir schulden, sentere wolf' ich bulden.
- 2. Si fpriehet bil, fi fi min brinnt gar gnot, (2) unde wil boch niht toon, beg min herze gert. Wabi fol briunt erkennen briundeg muot? brinnt fol fin gen briunde, baz er werde gewert. Drouwe, biftu min briunt, baz la fehin werden, flebe min, fprich ja, fo lebe ich funder pin.

H.

- 1. Ach enwil nu nihr mer truren, eş wirt rat, swirt rat, swirt nat, swirt nat min bien(e)st ber vil guoten. Sunnen biik heiz nach schuren geme gat: vil liht erstat min trost, nach slwaren muoten. Ein munt ræster banne rot, ber hat vil mint gebröuwet; ich hosse, er mich noch pröuwet, swirt sener siz senget, boeh wirt schur, baz ark begin munt robe blikke brenget.
- 2. Denbe wis, weieh, bar inne fint bur war,

- ob ich bas tar fprechen, migt hant gebeine. Mile mins herzen finne, nement war ir ougen blat, als ich Sot fode meine. Wir ware næter banne not, bas ich an ir genade bünde; bür alle mine fände wate ich uden die buose, bas ir munt mich tulentletunt kulte mit guoter muose.

III.

(6)

- 1. Si reine, fi fehæne, fi herze liebe, guote, fi fælift wip (cexxvii, b.) (7) Aleine wont gewaltefliche[n] in minem muote, ir lieber lip Mood mit boeh iemer der liepfte fin: fo rot wart nie (ulht), noh enwirdet niemer, als ir bil trutes mundelin.
- 2. Ar lachen, tr gelæze, it liehten ongen bildhen, it werder gruoz (8) (5) Kan machen, daz dor bröuden in dem lid er, fehrlikken

min fete ming.
Das hab' (ein) ende:
fetelige wart nie nift,
burch Got, feit, ir ket, ir weichen hende,
bie fint wiser, banne ifites ist.

3. Ach wolbe ir gebangen fin gerne unberbrossen, (9)

"fich, biner rote habe bu bag!"

IV.

- 1. Ach Got, wed xihrt mich din bronwe min? bas fi mir tnot (10) groz ungemach, fin' weiz, nmbe waz. Ar eigen biener wil ich iemer fin, wan fift fo guot, tnot fi mir we, fi tnot mir wol daz. Sweme daz fi zorn, ich han fi ze troft erkorn: fo fchenez watt zer welte nie geborn. Sehr, welch ein wiy: ziehter, wie rehte zart ift ir lip!
- 2. Ein münbelin fo rehte rolenrot, wa malt daz fin? niender, deß fiwier' ieh wol einen eit. Sift din, dur die min herze lidet not; ach, war' fi min, fo war' min truren gar hin geleit. Miner beduden dunt lit an ir z'aller frunt, ir ougen huhtent dur mi(n§) herzen grunt. Seht, welch ein wip: ziehter, wie rehte zart ift ir lip!

V.

1. Sit bas al mm jæchste brönde an dir stat, sebe trute mine, so his snoth mir din rotes mundel gebru rat, bas mir smem tehne Machen Kan bil kluogiu herzen finnelog. ach, (lieber) herre Got, wie rehte log fach ich bon ir ein lachen!

- 2. Swer eife hiar (13)
 ir hüften gar dur finderlich
 guetlich möht' erwerben,
 Wol rufent jar
 mueft' er brönnich bedonwen fich;
 unde folt' er frerben,
 Temer mere buer[e] fin fele defte baz:
 eia, teuter munt, nu gip mir daz,
 fon' getrur' ich niemer.
- 3. Vil groz gebank (14) iat mich in vil felten bei, lieu vor allen vroudven, On kel fo blank, unt din lip fo lieu mak fi, wan mag an die fesjouwen (cexxvii, e.) hende weich, noch wizer zen frint, danne ein fine: allez daz du haft, was fol deg me? ift finderliech and einde.

VI.

1. Weijen fehin, din ftunft mich brout bil lifeine, (15)

fivie din bluot liußtet fo: Wir tuot baz, daz mich din liebe, reine (11) R'aller frunt machet bro:

Si mak mir wol bringen gruenen file, bluomen glaft,

boglin fingen, (1, 17 b
bie heibe [wunnenklichen] feat louves me, ban tu,
fent laft.

- 2. Also zart wart nie kein wip, warliche: ist an ie ihreg iht,
 Ez enst bei wanders funderliche; nem ez, z'warsej, mihreg inht.
 Dieman kan vol crintwen,
 also rot ist ir munt;
 mich muoz rintwen,
- (12) bag ich niht enmnog bor ir ften Z'aller ftunt.
 - 3. Taza mich bieh, liebez lieb, erbarmen ich bin berteiben, werfen baz? (17) halt mich bar war in dinen blanken armen, uf min reht, niht bürbaz

74. Der Deinrich Dezboit bon Wigenfe.

At der weite dronwen aht' ich niht, kumt's dar zno, wiltu mich bröuwen, bas ich nie wart fo bro, fo fyrich: "ich wil es tuo."

VII.

- 1. Sich pröntwet min gemuete L'allen ftunden burch ein reine fælik lvip, (18)
 Thu mit reliter guete hat enbunden gar bon forgen mir den lip; 3. Man feit, fwa ma ime ze fefte doch fin teit Hunt füchynot 50 laz mir gefinge an baffehes, hoch gemuot, und ift wert, fwenne ir mindel fachet, fwa machet, baz min herze zno z'ir gert.
- 2. Ach, bur Got, wie rehte Zaetlich wende finnen fich ir ougen Mar! (19)

Wiwar', si treit gar siehte, wize hende, woi gestatt [und] unmazen gar: Sint da bein inne: ich wæne, nein. tat ich g je, so ist it blanke ber, beg ich niht enhel, wizer, danne tusent.

3. Man feit, swa man ringe nach, bes werde ime we teste doch sin teit:

So laz mir gesinge an dir, bill werde; ich rang ie, daz don dir heil
Wir geschehe; lieber thy, laz sche, hastis moot, sprich; "ja!" suce, reine; with a die meine,
"ja, ja, ja!" sprich, soft ez guot.

(cexxul. d.)

74.

(ccxxvm, ab.)

per peinrich pezbolt bon Wizenfe.

l. 1. Könd' ich eewerben (cexxvin, c.) (1)

ein lachen dur Zart,
fo ware bewart
min fendez ungemach:
Ach mus berderben,
fi enwelle alfo
11, 18 a. mich machen dro,
der ich daz befte ie fprach:
Oaz ware an brouden ein brönneher bunt.
L'war', folt' ich frerben,
kehe ich den munt
noch Z'einer ftunt,
ich würde (wol) gefunt.

2. Heffet an haffe baz bröntweim, it liehten fehin, fwer han verfinnen fich! Aa enkan gefchaffe niht afs min fank: wer feit ir bank,
où si berderbet mich?
Deg ist min herze bon sorgen beswert,
ich tumber asse,
bin hine' unwert
bit me, ban bert,
sit baz si min niht gert.

(3)

11/

(6)

11.

- 1. Du wünstehet alte ber fnezen, bas it mich noch meine in ber liebe, alf ich it. Unt bas ir logfich(c)s genezen mich boch twinge al eine: beg wünstehe ouch mi. Swenne ich ir wangen bebenfte nub ir munt, so hat nuch gar z'ir gebangen bit bat zarte reine: mir wart bröube enzint.
- 2. Ach fach ir munt sam em tofe, swr beg kunde warten an ir wengelin, Da brach dur wiz, rot so lose, baz ich ter unreht: hopfe garten nant' ich genebeim.

 Vor sendem smerzen wart min viönde ganz, si hiez ie trut in dem herzen, die wie daz wir sparten der scheme glanz.
- 3. Seht an ie munt, in ir ougen, priebet ir lanne unt merket ir liel. Der ich mnoz iemer bil tougen iib unde finne an ir genade bebel; Din ift an' ende gebratisk nu min, ich valde ir herze unde hende: genade, keikærinne, ich muoz bin eigen fin!

III.

1. On we ming herzen, das etwinget die fuese! wer maß gebuese (7) to gar fenden pin? Orma, min zertel, la dieh noch ervarmen mich fenden armen, two mir helfe fehn! Wir ift verswunden gae helfe unde reoft, ich bin mit bickken fo vaste gebunden, alfoleher wunden wart ich noch me erloft.

- 2. Was foit' ein wip alfa zart, fi entwunge,
- (4) baz man both füngt (ccxxvii, d.) (8) II, 18 b. uit ir werbekeit?

 Waz foit' ein mint also rot, ern' sache, ba von both swarhe uit sorge inde seit?
 Waz solden wangen so gar rose dar, sin enjeten venunde ben mnor so bedangen, baz in relangen both miest' abet bar.
 - 3. Swa gnade wont, frht, da fol man fi
- (5) wil fig gernothen, ber wart ich alba.

 Aban fol die feheen niht ben ane guete;
 Sot fi behuete,
 die fint ir vil na.

 Abueft ich ie künde
 noch gar minen muot,
 fo enwart if erde nie geæziicher fünde,
 daz liep gen bründe
 niht bruntlich tuot.

IV.

- 1. Wa nu zarte blikke, (10)
 fenfter geuoz,
 ber mich muoz brönkven?
 Und in liede[n] ftrikke
 mit gekvalt,
 manikvalt brönkven
 Ahr' ich gas ze ringe:
 ich trure, ich fache, ich finge;
 boch bul ein loop
 minen dip thunge.
- 2. Din ift fo gar ein vrouwe reiner zulft, fuszer beuht bære, tind in folegre fesjonwe brönden fin: nu wofsin, fwære! Les fach underwungen eot durch durch inz gedeungen fachelich;

bes muos ich jungen.

3. Swert wit forge brenken, (12) ber fol gan

fieben wan gerne: Wie hat fier gedenfien bar herr hin funder fin berne; Das hat broud' an' ende: hie ift ber lip ellende, wierket, biet. fus fian fie pfende.

v

- 1. Teh enwart me halp to bre, mir bert in tyrunge baz herz' unt ber muot, Daz ift in lüften ho, ber lip muoz junge; fwer ber meijen bluot Unt durch bluomen finget, ber hat broube ganz, ber trag' ir liehten liranz: min herze tbunget ber felhene glanz.
- 2. Ernoz ift min hæchfter troft, genoz ber kan machen mich bit fenden rich; Gruoz hat mich forg' erloft, barnach ein lachen gar dur finderlich. Reh, flwem ir genezen wirt durch reten munt, bem kan ez fa zeftunt ben lip durch fluzen, daz et wirt gefunt.
- 3. Ach lich bit mande eat, bas ist ein wunder, bie fuont mir niht bet amin herz' us sender not;
 11, 19 a. es steet dar under, wie mast dem gest? amin herze in sehristisc. sist min leit bertrip; wirk an mich, suezer sip, bit zarter blikbe unt sprict; "hra belip!"

VI.

1. Wa nu min brouwe? wa man man fchouwe

ber schwenen gianz? Wa nu ir lachen, wa kan si machen bil bröude ganz? Wa licylich stunde? ber benti' ich boch mir, wa ai min wunne, wa herzen sunne? allez an ir.

- 2. St ift trut genennet, fi ift trut echennet, tar ich beg jehen, Erut, gar an' eube trut, bröude fende, la trintve fehen.
 Erut, liebe, reine, ich wünlich' ie mer din, trut, ich dieh meine, trut gar aleine beg herzen min.
- 3. Si kan mich twingen, ich muss ir fingen bur liebe vil; Si kan must fteigen, ich bin ir eigen, ob fi das wil, Na entwieder niemer fo gar fæille wily, fi tvendet kumber, ich wüntch, ir tumber mun felbes ip.

VII.

(15)

(ccxxix, a.)

1. Wol mich der ftundel von rotem munde mir liep geschach,
Den sach ich machen ein zartez lachen,
des ich do jach,
Ar mundes verche,
das steller sich, als es vindin spreche,
gar dur finderlich.

- 2. Ach, swer das hufte, 2'war', ben gelufte
 - 16) z'war', ben gelul broud' ane not,

(17)

(18)

(19)

(20)

23 / II, 19 b.

Sin lachen lofe, es enwart nie tofe nie halp fa rot. liel inne hende wiser banne ein fine, liep trut an' ende, hieß tuoftu mir we?

3. Witte mich twinge, ber daz ich finge die offenvar? Træfte mich eine, fit ich dief meine mit trinwen gat. Win zuhler leinlichen, two mit helfe fehu, tritt herzen trinklich in ia bin ich die.

VIII.

1. Du ift mie al ber mnot geringe, fit mich genoft' ir munbelin. Ach, bas maß mir bronde bringe, könt' ich nach bem willen min An ime mich gerechen, feht, so war' ich bröudenrich; bas feet, ath es welle fprechen: "ja, truz, wer tar küllen mich?"

2. Sat, die trintelichen friene,

baz ir memer ieit geschehe:
(21) Ach iod an ir bremde schone, ber muoz ich ir ieimer jehe:
Ein mündel alse breche
sach ich nie so sinderlich,
baz stet, alsam ez spreche:
sia, truz, wer tar küssen nich?

3. Sart fley, fa mich dich erbarmen, (24)
mache mich noch forgen bri!
Whelt' ich noch mit blanken armen
breiteh finde bangen fl
Gar bon gnotem bide,
fo war' ich in brönden ganz:
(22) fwie bil ich das an fl nettibe,

to fi's both der fehæne glanz.
(ccxxix, b.)

75. (ccxxix, cd.)

T.

DAL minnen winder bol bringen man net ie wiben ber triumen teil prifen ir ere (cexxx, a.) fehone ich fue ba boch fterfie bie miel fan berlaben fchaben ergan fiel bie merfte fo lase bich Brone fiere Dir wifen beil nigiven fware itben ie riet ringen wol wunder finnen bil war filmam givin ber bil wifen ze male bie Denus berfehriet eiet fi e fuß Parcibale entrifen ben fin fi nam gar Aoam Sampfone in it miten bonk burbe in it fchiene fi faiben gen wiben berbieng ergieng an it liben ein melben gehane II.

hunde girde tronft Dabiten Salmone ba fam.

11.

1. Werder meije, sit din seigene, seigter summer, binomen unt der vogelin dene seichen kummer mit erwendent, der mir tnot so we don tr, din miel hat verderbet, ane seignide si min bröude hat erstervet, what' it husbe sit wæger vil, dansne diumen unde kie. Ach, si here untræstærinne, din mir sinne hat entwendet gar!

4

(5)

Got fi bemar

bes ieb' ich in ungefuinne, fit jeft frætentiene in ir ofnete brinne : Minne, fiff en mit, fit bag ieff ften genaben bar. min wunfeg ift gar,

2. Ohe miner ougen weihe . din berborgen ift! fa ftætefiliehin leibe tuot mich forgen pach ir, bin mir ift bifr ellin wir. Selten ich ir fian bernessen in bem muote. den fi here hat befeggen, bin bit nuote thinget ie ar forgen mir ben fin. Sent, bes muog min herze erfrachen, fl. 20 a. fam bie fuarfien tuout in heizer ainot. bas frumt ie bon foligen fachen, bas mich beemben but ir minneftliches tachen. wachen muog ich bilike in angeftlieber forgen binat.

> 3. Ob ein win fielt noch bebalite gen mir armen, bas fich in ir herse bighte feich erbarmen, bas an hoen gejopten brouwen figet: Cate bas bin faiben riche, wandels eine. wa febt' jenber ir neliene. bie ich meine, fit fi ftæte niuwer tugenbe pfliget? Cienter barme Marfel bebloggen, fehæn' entfproggen, fter ir lobes ris. iemer war' ich unberbroggen, fluenne ich fah' fo fachetich ir munt entfloggen: feliozzen niulver rofen gieften't) rent in feicher wis. (ccxxx, b.)

> > Ш

1. In ere bernder binete ich mine brouwen bant, fchan' unbe hiar, bie heren, tugenberiehe; Mit jemer wernber auete ft mich Z'ir gebant : lag' ich unwar, din fælde mir entwiche!

mit hilleblieftem muate! bas mir biu reme, quote (3) noch bucg' alfo, bag bro min fin fne bei fi feibe, ale ich ba fer gewefen bin : wirt mir ber troft bon ir, min forg' ift hin.

2. Dei, brauben fenbærinne. (6) reine, fælik luiv. ein baifam fmaß minfele libes uut bes bergen! On trurens fwenbarinne, fit bin werber lip Kan unbe maß erinenben großen imergen, Du forgen flaß, berberbærinne teibes, min lichter tali, bebenfte bich bes cibes, ber tongen mir bon bir gefeljach, bo ich bich falbenbare in fenden riuluen fach, mas haber brauben mir ba bon gerbrach!

3. Was fol ein quetlich lachen (7) mir ze manner ftunt, ir feufter gruog, fir fi mich fuß berberbet? Den fran fo muetlich martien ir bil roter munt, fi entuo mir buos, bil trureus uf mich erbet. Ei, herme, tuo's ta bar bin tumbes werben. bűr war ich muoz, ich fol bi ir erfterben; ir lieptich blift, ir freift mieh hat. ich fuc, fe, war ich welle: nie mer wirt min cat, fi (en)træfte mirh, an ber min feben frat.

IV.

1. Ich fan felchen troft befunnen, wunnen, funnen glich' ich fi geftalt, Din mir tuot min feit berfwinden, binben, fluinben muot fan ir gewalt: Ma ift ir nucte mer ban tufentbalt, fi fian brinnbe troft bewifen, nrifen, mifen machen brouben balt.

П. 20 в

(8)

(10)

- 2. Ach yan leibes bit berwinnten, (9) fwinden, wunden mir din minne fehoz, Da fi mich mit blauken armen, warmen, armen leibes mich and art befloz. Ach wart hoher brönden hie genoz, ba mir gap din gar gehinee ftiure hinte, des min winne entlyroz.
- 3. Suß mag ich in brönden eingen, etwingen, eingen fi kan hohen pin, Oin met wont in minem miote, hinde miote mich der brouwen min, Oin mie zühten want ir mündelin; ja kan ir bil zaetlich lachen machen lachen in ir ongen fehrin.

V.

- 1. Ich was in minnen ahte, (11) und it genangen gar, (cexxx, e.) war manger brönden, kumber muoft' ich dilden, E mich ze finnen brahte it fieplich ümbe bank. dank ir fi, din mich komen lies[e] ze halden. Ach folde, wolde ir lop von waren fehulden dur bringen bas; fas bin ich an den finnen min: fin ist der wille, könd' ich's ho vergniden!
- 2. Oh allem golbe gimme (12) ift ir bit werder lip, (wip) mi, noch nemerme wirt fehener bunden. Aa ife, als ieh woide femme und ir bil werder gruoz; binoz ift mir forgen, bin ich brad endunden. Ar lachen machen heil kan fende wunden, geil ieh bes bin, (in unt der muot (min) bliuget ho, bro heis ich, mirft bon liebe ieide bertwunden.
- 3. Ich gan ir vollen heiles (13) tift to tugentrich, glich ir uf erden niender febt, der heren. Sar unbewollen meiles ift fi, funder feut, wit ift ir jop erfchollen ho in eren. Mit ringen dingen mit kan wunne meren it trutlich wort, hort miner hæchten brönden, wip, gip feithen troft, dee lich niht kan berktren.

VI

- 1. Des leiben winters füberlast
 ber si berwazen unt sin rony!
 Der hat enplerwet manegen alt,
 bem hinre schone stuont sin lony,
 In hohre wirde gar gewaltestlichen,
 bin nu verenebet sint, als e:
 mirst wirs, dansnell we,
 nach der bit minnestlichen.
- 2. Mich wundert, daz ich in dem herz (15) II, 21 a. min fo rehte werde trage
 Ein wip, din mir fo mangen fmerz burget unde fende klage.
 Ernt veonwe, mineh herzen keifarinne,
 Got weiz wof, daz ich dich von herzen ninne: with mir lange fin gehaz, fo wizzet daz, daz ez mir nint die finne.
- 3. Es ist ein ie mer werndin ein, 16) din mich undergangen hat; Win leit ist alle tage nin, sit so liet ist eine berdat, Das ich ir eigen bin und ir gesinde, mich hister mich min bienest her bon kinde, den ich ir wissekliche tet: ni ist min bet, das mich ir trost enbinde.

VII

- 1. Out liebe wit bon hinnan mno3, (17) ber bogin geno3 entwichen ift bon sender not; Keit in der katte rise tuot: (ccxxx, d.) wa ist hin dinot bon bluomen unt bon rosen rot? Wa ist der anger genene unt manger bonne dach? Die hat der rise gar berhert; mng ist erwert uit wunnen, die man hinre sach.
- 2. Mir fesiat der rife, noch der fue, (18) fit teh weis fte fo lachenchen einen munt, Der alf em niuwer rofe entsprinzt, der fich entstinzt:
 noch ræter ift er z'aller frunt.

1 *

Den treit min brouwe, der ich nist vergezzen fo bint man niender ir gelich,
maß.

respectively, der inin herve ger
bin reiner lip
ist wol min ofterlicher taß.

3. Wer gefach ie wip fo her?

76. (ccxxx1, ab.)

1.

110

1. MIDDENTICATH Minne, (ccxxx1, c.)
nu buege duech guete, (1)
baz mich befin liebe gefeche und ich fi,
so daz ich getwinne
brou, nintre gemiete,
baz ich birre forge werde relichen bei.
kxm' ich ie mer dar, da ich fi bünde,
nie mer ich erwände,
ich redde ze künde,
ob mich iender tenege nin dienft nahre bi.

11, 21 b. 2. In hat fiel geniuwet
ber walt weben jare,
bas ich niemer fit nunwe broude gewan,
het' ich deß geteinwet,
bas is mit dem bace
mich ir dienen hies, do fi mich ir gewan,
Seht, so hete ich mich an ir gerochen,
ich hete gebrochen;
haß ir mir (fit) bronwe, als bin ich in man."

3. Das hab' ich verfamet,

ich rur allen widen,

si hat mich zemade, unt din ich ir var.

bet' ich do germuet,

do si much hiez beliden,

so möht' ich nu dienen wol ger oder bar.

Des enmalt nich fin, ich muoz ir neigen:

si mas mich wol zeigen

ben linten vär eigen,

unde mas mich schezzen: die mast hat si gar.

4. Ach mak nift gelongen, 4 ich fi ie gebangen; beg engan ich nieman uf ertriche baz; Und ict baz (o tongen, baz fi mit ir wangen, noch mit ongen mie der gelich engefaz. Selft, wie guot greellin ift din reme: allez daz ich meine, baz meinet fi kleine; trag' ich zwoz'ir holt, fo treit fi gegen mir haz.

(5

(6

5. Wimt das nist ein ende, das softet ein feerden mich die sender man, darwio din ieh gestalt; Solehen sich den wende, mist sasses mich die soden wende, mine kiehen (Winne,) du haft it gewalt. Sther, ich wis kempfen der dem riche mit ir sieherliehe, das ieh nist entwiche, od ich lenger truege die not mankoalt.

11.

1. Wher walt und outh din heibe lieankent an ir lifeibe, winter tui fi thingen, Mahtegal din lat ir fingen, mit din bluot ir deingen; bi dem felben leide klag' ich mineh herzen fluxe; onive, die fint also hert befrijert, baz fing mir getuxre.

(11

2. Ach sihe als ein wib aleine; (7) ja, fi fueze, erine, wes wil fi mich thungen? Usan mie fexte lan gelingen (ccxxxi, d.) unde brönde beingen, nach mins hersen meine, so had ich dee fieben hilde, wan ich was ie an ie fexte, fint daz gen ie misserxte, so sint mine schuide.

3. As, it mannehities guote fran to feeten muote funder fiely geließen, Das it hip der minnehlichen fexte fat berießen inrenthalp der hnote. Wand ir fexte kufes guete wirt so ceine wides minne, das ich lifte noch gewinne bon ir der gemintet.

II, 22 a.

III.

Scheiben bas tuot we, unt mnos both fin: ich muos ben tot erliden, fot ich fi lenger miden, bie broulven mm: fr uft fo for.

1. Manger leife bluete quete maiter und enthaltet fich ai bur ben fumer bro; io fo fingent fefione pogeim in ir bone willeklichen fio: So bes megen funne munne machet unbe lacher fuose berg unt tal, gal, fehal unt gebreche machet harte becehe manift nahtenal. Uf ber fieibe manigem litelbe broude ait aueli dee meije manger leije, finene gruene it ber anger wider ftrit. Scheiden das that the, unt muos dach fine ich muos den tot celiden, foi ich fi fenger unden, die bronden mun: fi ift fo fin.

2. Owach, fol ich iemer (10)
niemer fehonwen
mines herzen brontven
nach dem willen min!
fin fin han die gnote,
(8) und in holiem muote

Ach muos je mer felagen . lagen, minne, bas fi mieft ber finne hat becoubet nar. bae bar, unde fuoge, wie fi mich , bin filnage , bebrenftet funberbar. Dabon rate nilit ze fvate. minne, mir; man ich franke nach ir banfie: buege, fouege, bas ich binbe trofe an ir. Scheiben bag tuot we, unt muog boch fin: ich muos ben tot erliben, fol ich fe lenger miben, die begubien min:

haiten wibes felin.

3. Wee wir' mir geliche riche guoteg unde muoteg?

ft ift fa fin.

(0)

unde mudeg?
beg han ich mich niht entitan.
ian gan muelt' ich fluxee,
ivan ich di ir luxee,
ind in bedoiven fran;
lind ir wol ze finne
minne luxee,
was fi liebeg bære
ine bil fendem man!
han han fi gemuete
ind ir luibeg guete
frat ir lieplich an.
Zi ir luxee
mit niht fluxee,
mögt' es fin,

unt fi foite,

fam ich wolte, lachen, machen breekth mir baz herze min. Scheiben baz tuot we, unt mioz both fin: ich mioz bot tot erliben, fol ich fi lenger miben, bie brouwen min: fi ife fa fin.

IV.

- 1. Sript, des meisen binete (ccxxx11, a) (12) funder minen fin. brout die voget in dien outwen:

 fo brout mies ein minnestichez wip,

 Ou git mir gemnete,

 unde lat mies an ir schonwen
 wunde(t), diu mir sprechent: "dro besty."

 Wes fol ich mies broutven me?

 fi went mit ir guete,

 baz fi zimet won ze broutven,

 nut speze fenden: leitbeeteip.

 funder minen fin.

 Wil si, daz ich waz ich wip,

 baz feat an ir eis

 fi hat an it eis

 daz mic ven

 3. War' ich mi

 ich enwost' ic suis

 ferites nistre eilan:

 daz sie gewa
 fi zimet won ze broutven,

 nut speze fenden: leitbeeteip.
- 2. Ach wit femer mere han die lieben z'einem meijen, fit ir barive kan fo ftxte fin. Siver mir baz verkiere, ber bar in ben meijenreijen, U., 22 b. unt laz' mich an ber beouwen min. Vit ifte, beg ich mund an ir: fo beg meijen ere barwe reret ftolzen leijen, feht, fo gent ir ivengel liehten fehin.
 - 3. So ber boget' liefen von ben kalten rifen fwachet, unt bin heibe bar der binomen lit, Dannoch fieh ich rofen, wan ir rotes mündel lachet, in der minne binejen wider fteit. Wer hat affig brönde gar? bon ben zite lofen wart nieman fo bro gemachet, als ich bon der lieben z'alter zit.

ν.

1. Sich brout manif bogelin wiede gen beg tiehten meisen guete burch bie funccutt; Sieren kan fich bag gebilde, (cfionivet an ber bouncen) binete, wie bin heibe lit So gar wunnehlich befileibet, unde mir baz allez leibet ber bil lieben fteit.

2. So hat si mich in ir huote, baz ich iveber vil noch kleine musser] feibeg eigen bin, Wie der lieben wirt ze muote, dar nach muoz ich leben eine, sunder minen fin.
Wil fi, daz ich bröude tribe, baz feat an ir einer libe:
fi hat mich bahim.

ien fran tieben wan.

3. War' ich min, aig ir, bifunder,
ich enwolt' ir wideg guete
freiteg nithr extan:
Idu ing' ich gewalteg under,
fi hat min und ir gemuete,
baz ich nihr enhau.

(13) Tihre wirt ir noch we finne,
baz fi mich tuot bröuden inne:

16

(10)

VI.

- 1. Sumer wunne, (18)
 mit dem fuezen meijen
 dur fin liteiden,
 wan er biet ung mange bluot,
 frate rafen.
- 14) viol var die gieijen, (ccxxxii, b.)
 und uf heiden
 manger feije wunne bruot;
 Dabi fen ich nach der lofen,
 bin mir liebet, fam din funne,
 bem fi wunneftielte toot.
 - 2. Din bil gnote, feht, din heizet line wol den ougen, da fi fich ze fehene bot; Sneze iwne in ie heezen fehrine
- (15) tesit fi tougen,
 bie fint guot bur fende not.
 Ach was, ber fi fach fo fehene,
 ba bon wart mir wol se muote,
 teh fach fi bur rofen rot.

3. Sueze minner, ja dureli dine guete wart an iniben wiben wibes name me fo guot; Ja fi herze han bür meijen blucte 11, 23 a. feit bertriben, dem fi's minneblichen tuot. Uz rotem munde finne bröuwet mieh ein küffen mere, baz dann(e) al des meijen bluot.

VII.

- 1. Swer in leibe ft verswachet, bet gedenst en zit, was an widen reen lit. Wiszet, das sin fendes herze erlachet, wide minne vröude machet, wides er' ist wit. Wem ir gnete helb git gin, wiszet, das bes hoch gemuete erwachet, wiszet, das bon widen leit zeespringet: wip sint hort, da man nach reen ringet.
- 2. Swer ein wip mit triuwen minnet, der hat bröuden uit, od din minneflichin wil.
 Wiszer, daz im herzeleit zereinnet, lieb [m] in finem muot befinnet, finer bröuden fpil Swendet im der forgen bil, und er mht wan herzelirp gewinnet: hiff mir, fuezin minneklichin Minne, daz ich einer hulbe noch gewinne.
- 3. Wenne fol ich brönde binden? ich bin ungefunt, truren hat mich dar berkunt, Das mich nie man reht(e) han berbinden; wolf aber fieh min under winden noch fr roter munt, Seiht, din bünde wol den bunt, das min leit, min forgen mueste swiden: Winne, hilf durch willen guoter wibe, das si mir noch sende not bertribe.

VIII.

"Diwe beg gerzeitigen leibeg, (24) und ift es tag, alg bu, min trut, nu bon mir fefielbeg,

(20) them lastn banne ein fenendez tup? Ez maß bieh wot bon reht rebarmen, rz ümbe bienk mie brondre mit ir blanken armen so rehte liebeh manneh itp.
Wie sol zh ie mer werden rat? bin suht, din manheit unt din mitte hat mieh mit swerten noch mit sper erbohten mider helbeh hant in liehter wat."

IX.

- (21) der hohen nut der aller liebsten Minne ber bil ich ie mer us genade fingen; (cexxxii, e.) (25) ich weiz ein win, din wont mir in dem sinne: unt woite si mich der ze kome beingen,
 - 2. So bas fi mit wer ware und ouch mit triuwen, unt das fi beide tæten, was uch hiese, mit heben handelungen unt mit ninwen, fo lange, dis das ich fi beid erliese, fo wolf ich brönden richer fin, banne kün(1)g oder künigin.
- (22) 3. Der nahtegal wolt' ich mich (wol) gelichen: 11, 23 b. wie liont' an brönden reman mir geriehen? ich wær' ouch richer, dann(e) ein man, ber ieit, noch liebe nie newan.
 - 4. Unt folt' ich mich dur fi niht von gebaren? fit kinteher, dann(e) ein hint von fiben jaren, ir herze in folcher fieze frat, daz ez noch niender gallan hat.
- 5. Ar wonen grift fo refter gnoter tiere, fi hat den linten fich geliedet fehiere, fi lachet, alf ein fundelin, baz freent gegen der muster fin.
 - 6. In lip der itt fo jegerlich gelehaften, ein fremin herze mueft an fi beegaften, wer fi deg morgeng an geligt, ben tag im niemer leit gelebilt.
 - 7. Si hordet z'aller zie an tugenden bas, gewerlich, dan[ne] der baideft' an gewalte; fi mordet, was ir eren ift gehas, fi blizet fich, wie fi den pris behalte.
 - 8. Eing edelen ballien ongen brun bin fift man blitften us bem foizen liaften ,

barinne fich ein lieber wol erfabe, barinnb gebachtet ift (ein) aun, bar under fist man liebtin wengel raften: fo wol im, bem ar wonene bar geftsjesel

- 9. Ar hende tots die zient an fieh die beften forme, dinuket mieh; fi hant der minne paradig beftozen fo wol, das fin doch nieman hat genozzen, ir arme die fint alfo kark, das fieh noch nieman dein berbark.
- 10. Ar munbel ift to warte geftellet, bas es nife wan fuese fine rebe machet; wwo leffe frant ie wengefinen bas, bie fiat it boft we fentre, went fi lachet.
- 11. Wa fi bas jar mit willen ift, ba mak man ane forgen fin der rifen, bas ifit feljaden boumen ald den blueten. es wart nie man in langer brift fo kranti, dem fi die adern wolte begeifen, des börfte niemer aczat me gespieten.
- 12. War fi dur lineze wie beet da hat daz hey dem teide erwert, baz ez mnoz die ribiere balde rinnen, (ccxxxii, d.) unt maß da memer menfehe is actionen.

fi tribet bag gelüklieg rat, bem fi ba wil, ben rehten pfat.

13. Acy, Minne, möge ich gedienen fo, das fi mie noch das paradis entifisse! dar inn (e) ift man fo rehte bro, ich wies wol, das mich niemer da berbrüsse.

II. 21 a.

(3)

(4)

14. Ach, rither Got, unt war' bas war, so wort ich noch ben suesen hort betaften, ben (in) so wirbekinchen hat behalten; bat ümbe wolt'ich brisik jar ze waser unt ze brote gerne baften, und onch bie wie in einer prisun aften.

15. Mer Cürner, lat die rede fin, ein wip dinchulptig unde fin, din fich doe allem wandel hat gebriet unt fich in itare dired hat gezwier, der fol man billich hölder fin, dann(e) einem timben riverlin, dan fich dor mannen, noch dor widen fehamt, und, alf ein wider wolf, ift ungezamt."

16. Our die so wil ieh guoten wan zuo miner heben brouwen han: din ist so tühtig unt so sin, daz ieh durch (si) wil ia [36]n die kranken minne sin.

(ccxxxiii — vi.)

77.

(ccxxxvii, ab.)

her Holrich bon Liehtenstein.

(2)

I.

Ein tane mife.

- 1. **WASES** guete nieman maß (cexxxvn, e.) volloben an ein ende gar; (1) win herze bliet nu manigen taß, fi machet mich gar forgen bar. Swenne ich fi fihe gestieidet fran nid also schone vor mir gan, aisam die engel wolgetan.
- 2. Ein wip mich des betwungen hat, daz ich ir remer dienen muoz, Der lip dit wol ze wundehe frat, ir roter munt git remen grioz:

Ach han ben wunteh an ir gefehen, bas man ir muos bas befte jehen, ober ich han niht wibe fpehen.

- 3. Diner trine træfte ich mich noch bas, danne ich gedienet han; Du bife eine, der wil ich mit trinwen wefen under tan: Des tages, fluenne ich dich fehen fol, fo wart niemanne me fo wol, und ift min herze bröuden bol.
- 4. Hohen muot ieh bon bir han, beg weig ich nieman mere banft, Du bift guot, an' argen wan,

11, 24 b. ieh bien' bir ie mer ane wank. Du fprieh, bas es bin wille fi, to enwirde ieh nie mermere bei, unt boige bir mit biente bi.

II.

Gin tang mile.

- 1. Ach entweis, was ich funge von der naht, din git mir veönden mieht: Win hoch gedunge der lit an dem tage, wan er lit (fo) hieht; Ouch ift im fehm der brondwen min bil gelichfe): des mnos er (bil) fæile fm.
- 2. Er mak bon fehnloch loven die naht, der fenklichen hit: So minos ich dulben fendin leit; da bon trag' ich ir mit, tut love den tak, fwenne ich mak fehen, die mir ivol geheller forgen flak.
- 3. Den tag ieh ere, bo ieh bie bil guoten erfte fach, Sit ie mer mere gap bin nahr mir leit und ungemach; Si ift mir gram, und ieh ir fam: bot bir tali, bil falik mueze fin bin nam!
- 4. Tiğ mich befessen nahreğ habend bir fehar, Değ wirt bergessen fa, fo mie der cag exfehinet hiar, Ho finnt ein wan, bas ich füt gan, bir bir fehenen tongen fehen an.
- 5. Oil geene ich wolde (9) foden die noten die nahr, ergienge es iemer fo, Das ich ir folde nahr ligen, din mich nu tuot nubro: (ccxxxvii. 4) Wer ware ich dan, ich failft man! we, das mir's die gnote niene gan!

Ш.

Em langiu mile.

1. Proude, fahlt broude min, an binem bienft ich niene bergage,

State on wilt, so wil ich fin; babi so merke, was ich sage: Deonive, ich weiz wol, ob mir din brinndes graus niene berdien/en/t mine besten, jungen tage, daz ich in sorgen alten muoz.

- 2. Min herze git mir wifen rat, (11), fwie tumb es bon ben jaren ft, Das ich ir, bin tugende hat, fi mit faxem dienfte bi. Sit es mir so faxen rat mit trinwen gie, beg both mir der in, ber muot nie (ner) wart bri, beg both nir der in, ber muot nie (ner) wart bri, beg bothe ich im gar and sallen frit.
- 3. Do teh ceft e) fin gewan, (12) II, 25 a bo rect me das herze men, Ob teh iemer wärde ein man, so foter ich ie ze dienfte fin: 19u ist mer komen den zet, das ich dienen sol, nu heif me Got, das ich ir two den dienest schin, daden ich ierdes nieß erhol.
- 4. Si ift über minen in (13) brontur, und al dez herzen min, Si ini munder werdez wip; nu weş foi te, ich [ir] gener fin? Worde fi den dieneft min unt minen fank, wa wurde iemer mir fo grozin genade feljin, wa bunde ich fo rehtfel hohen dank?
- 5. Wa mayte mir to hohe komen min dienft und al min arevett?
 Wan die ich (mir) han genomen din hat fehmen unt werdelett.
 Hoher mnot, du twingeft mir den lip ze hory;
 und ift die das herze min darzus bereit,
 wand es ie die nider(e)n minne bloch.
- 6. Ide(c)rin minne, an brönden tot (15) ift er, dem fi an gefiget:

 Sit din holye fende not, dood with one der felden yfinget!

 Si git forge, und ift din forge bröndenrich: bron, das dieh din forge min foringe langet, da bon fo forge ich ftætellich.

IV.

Gin tang wife.

(10) An dem walde fneze diene (16) fingen kieme bogelfin, An der heide bliomen fehrene

П.

nineient negen bes meien fehin: Mife binet min hoher must mit gebanke(n) gegen ir gnete, bin mir richet min gemuete, fam her troum ben gemen tugt.

- 2. Es ift ein bil hach nebinne, (17)ben ich negen ir tugenbe trage. (CCXXXVIII, a.) Winter, ich bin bir gehas, Das mir wol an ir gelinge bas ich folbe an ir bejage; Des nebinnen bin ich bro: Got nebe , bas ich's wol berenbe , bas fi mir ben wan iht wende, ber mich bront fo rente ho!
- 3. Si bit furge, balfchest anc. hel bor allem wandel nar Lage mich in liebem wane, bic wife es nifit bag enbar, Das bin broude lange wer. has ich wanes the erwache, bas ich gegen bem trofte lache, bed left bon ir hulben ner.
- 11. 25 b. 4. Wunfeffen unde wolgebenften, bas ift bin meifte broube min: Des fol mir ir troft nift wenken, fi lase mich ir (ie) fin Mit bien beiben nahe bi. fo bas fi mit willen omme mir bon ir fo werder wunne, bas fi fælifi ie mer fi!
 - Se Satiff meile, bu aleine treeftes al bie weibe mar: Du und al bin lucit gemeine brout mich niht, als umb ein bar; Die möhtet ir mie broube geben, ane die hil lieben gugten? bon ber fol ich troftes muoten, wan ir troftes muog ich leben.

V.

Gin tang mile.

1. Sumer ift nu gar zergan, nefwinen fint bin bogeffin; Des muos ich bil trurif ftan und in bem herzen jamerft fin. minter, und ein ander leit

blu nebent mir ofte fenben muat; fi hant mir leiber beibe buber feir

- 2. Sumere fol man fin nemeit. (22) fo man ein man ber brouwen fin Mol mit bienfte fin bereit : bii fæiik fi fin hehter fehin!
- ba bi ber fumer bunne holt. fo mak man werben brouwen bienen bas.
- 3. Z'huin fol mir bee wintere zit, (23) unbe ouch bar zno fin langiu naht? In ber al min broube lit, bin hat bes leiber nift gebaht,
- (18) Das fich ende fo min fteit, ale einem, bem fo wol gefchift, ber nahen bi bi hebe fleplich fit.
 - 4. Sit man leit nach liebe hat, (24) fo fol ouch lieu nach leibe erman, Min lip noch in leibe ftat, bes ift mir enbelos min wan. Proninc, wende fo min feit,
- (19) bas mir nach leibe lieu gefeheh': min herne bi ben brouben famer treit.
 - 5. Oronive, liebin broute min, (cexxxviii, b) war finde bifte mir neffas ? (25) Mell was ie ber bieneft bin: bas fuers Got fuol, unt nieman fias. Das ich bon bir minen muot noch me gewante fit ber zit, bas ich berftnotit, II, 26 a.

beibin, übel unde gnot.

VI.

Gin tan- mile.

1. We, bas mir bin nuotr fo herret ir minne, bes bin ich in bem mnote bil ofte unbro, Sol mir niht gennnen an ir, bie ich minne, fo muos min herze ringen (21) mit truren fo,

Das ich me mer mere ze brouden acfinne: ft hat bes inspel ere. ftat min herze unho.

(20)

26.

(33)

(35)

II. 26 b.

- 2. Schene bi ber gnete feat bil wol den biben, so fear ouch hoeh gemuete ben mannen wol. Poeh gemuete biben mannen beiten bit gerne beitben in mir, het ich si holde, won der ich dol heezekitehe sware; davon muos ich miden bis brouden, der mir wære sie mit heeze vol.
- 3. An man ich bil fere, brondue, bine guete, baz din mich dur din ere, bedenfieft baz.

 An mich genade binden, baz dieh Got behutet, an dir fo mioz mir fluinden der minne haz.

 Din ift mir gebære, ba bon min gemuete ift bil brönden lære: guot bip, bende daz!

UI

Gin fing mife.

- 1. We, war ümbe füln wir forgen? brönde ist guot; Don den widen fol man Borgen holten muot. Wol im, der in san gewinnen bon in, der ist ein salt man! brönde fol man durch si minnen; wan da itt bis eren an.
- 2. Wir füln tanzen, fingen, lachen, bureh din wip, Da(mit) may ein man gemachen, das fin lip Wirdet wert, ob er mit teluwen bienet guoter wise gruos: fwen fin dieneft wil geriuwen, drim wirt felten finmbereh dinos.
- 3. Mit bem wasser man bas binwer iefehet gar; Binfter ift bem funnen tinwer;

- (27) beidin war fin hæret mere, fint bin mære; ir hæret mere, havet bir war uf minen lip: reliten man bon herzen fere feheidet meman, wan ein wip.
- 4. Owe, owe, brontve Minne, (32*)
 mur ift we!
 Srife her, wie fere ich beinne:
 falter ine
 Adnice bon ber hizze brunen,
 din mir an dem herzen lit.
 kanfen, Minne, trinwe minnen, (ccxxxviii, a)
 (28) fo hufeftn mir en zit.

VIII

Ein tang wife.

- 1. Wol mith, ez ift ergangen, (32b) alş ich lange han gegert! Aa han ich in gebangen, bon der ich fol werden wert. Sit daz ich i'm banden han, fo ift min better wan, ii fül guete an mir began.
- 2. Si fol mir brönde und ere ba bi wernde fælde geben;
 Albe ich muoz ie mer mere (29) (under fredt in forgen leben:
 Aller miner bröuden pfant
 - unde forgen bant,
 bas frat allez in ir hant.

 3. Swie kleinen ti'g englinde,
 fi muoz mir gebunden fin;
- (30) bas fint affet bie finne min, Heeze und affer min gedank, trinwe, an' affen krank, rehte ftete an' affen wank.

Bant, bamit ich fi binbe,

- 4. An min bil fende herze mitten han ich fi geleit; Da lit ouch al min fmerze, ba lit ouch al min flagende leit:
- (31) Dien Swein, fwie leid eg mie fi, muog fi ligen bl, fin' netua mieli beiber bri.

5 *

- 5. Ita laze ich fi wol bingen fehone, als ein gebangen fol, Daß fe mir helfe bringen unde troft bur fenbe bol. Dab' ir fiibre und ie noit, fi mir anberg folt: ten wil nifit, wan ir minne foit.
- 6. Din minnekliche quote, unt din luerde hoeli gemnot, Was hilfet alle it finote? fi ift bor mir unbehnot. Die Kan fi behneten bas. ber ich mie bergag, ich gebenfte ie bag unt bag.
- 7. Ir wiplich quete machet in aebenften mich bil bro, Min munt bon brouden lachet, fmenne jelt mir nebenhe fo, Das nie win wart me fo quot, north for inol premuot. ber nebanft mie faufte tuot.

IX.

Ein fing wife.

- 1. Du fehonwet, wie bes meijen zit gewieret hat ben geuenen walt, unt fehoniver, fvie bin fieibe breit mit wunneftichen binomen ftat ! Die boget fingent wider ftrit, ir broube ift worben manifibalt. bil nar berflunnben ift ir feit. ber meie fi getreeftet fat.
- 2 Der meie træftet al, bag lebt, wan mich bit minne freehen man, bas herse min ift minne wint. bes mnog iell funder bronde fin. Aft das min ub iht brouden hebt, (ccxxxviii, d.) fo biftn bil frank! " bas herze fiht mich weinenb' an unt fibt, es fi bil ungefunt, fo muog (ich, ian die broude min.
- 3. Ein hohe minne gernber man 11, 27 a. mit ftætem mnote, bas bin ich; min bobe minne gernbe gir bas herse min unfanfte treit. Pronive reine, gar balfefies an,

- wibes ficone, perbenke bich (36 nenadeklichen noch gegen mie, bur bin bil hohen merbelieit.
 - 4. Si jeffent, ich fold' uf Gotes were (42) bin lou mit fingen, brouwe min; fit es in an mir miffefiaget, fo foil ich fprechen min gebet:
- (37) Din erfel fabe Got in finer pfiene! fo muos bin lib enpfolfen fin Marien, ber bil heren maget, bin nie an nieman miffetet.

X.

Ein tanzmife.

- 1. Wie Kanftn , Minne , (38) (43) mit formen bie finne, ben muot betouben mit fenber flage! In bronden wane bin ich brouben ane bon die gar al min(e) beften tage. Mn eine ftat rict mir bin rat bienen bit fefione mit ftatefieit. ba mir me fone (39) nefehilit niluan leit. -
 - 2. ,Mas Glaneftn tumber (11) bil fæligen frumber, ben ich burch nuot bir neraten han ? Das bu ber guoten, ber reme gemmoten mæreft mit triumen bit unbeetan.
- Cuot bir ben tot (40) bil fuezin not, fo feufte fluxre, fo liculich thank, we, zwitelære,
- 3. Dil fi's bebenften, (45) fo muos mich wol brenfen forge ane troft, bie ich libe bon ic. (41) Ja folde it hulde min leit mit nebulbe
 - bebenften, und oueh ir quete an mir, Sie ft min lip bür ellin wiv

47)

meinet befunder bon herzen bil gar: we, durch weich winder mint fi beg nift war? —

- 4. "Du darfft nift forgen, baz ir berborgen bin ftere trintwe die lenge noch fi, Al binni tougen, bin fint anc lougen ir ongen, ir oren al fyehende bi. Wirt fi vär war an dir gewar, baz dieh in hir fterutet ein vallehieher krank, bil wol bedeultet bich ir habe dank."—
- 5. Walk fi bil reine (ccxxxx, a.)
 befinder das rine
 mir us befeheiden, was ir wille fi!
 Welle leh das brechen,
 oder lemer beefprechen
 H, 27 b. mit ungedude, fo lase mich bri.
 Du træfte mich,
 wie leh nach fluxre
 troft an ir bejage,
 und ir betware
 min trinwe, das fage!
 - 6. Mut fixtem muote
 mit live, mit gnote,
 mit remer buoge, an' alse arge site,
 Softu verschjulven
 bie gunst von ir hulden,
 baz si die herze unde sip teile mite." —
 Si reine guot,
 swift al min ere,
 min sip, min seben
 ir iemermere

bur eigen pegeben.

XI.

Ein fing wife.

1. Od folde Minne, hab' ich nu getan ben oienft, ben bin gewalt mie gebor; Deg fol bin helfe geniegen mith lan:

hilf, od du kunneft iht bür fende not, Daz du du fueze noch getræfte minen muot, du mich truren tuot. nu bröut mich beide, ir fit doch beide quot.

- 2. Ar ebet ein brontwen, ir vil reinin wip, (50) ich han getworben min und inwer dink;
 Daz nieman meine mit ballehe inwern lip, beg twinfehe ich in, da bi fo ift min gerink,
 Daz ber vil gnoten, ber vil werden werde fehin al bin fexte min:
 baz wil ich iemer beforgende fin.
 - 3. Ach wünsehr in, bronden, daz ir sehone sedt bit sender liede sunder swaren muot, (s1) that mir ze lone den wunseh buder gedt, daz min gedinge noch werde so guot, Daz si bil liede, die ich in dem herzen trage, mach lettlieher klage, mir bitegen muese bil bredicher tage.
 - 4. Der werde werde ich unwerde, als ein man, der nie nach eren noch brönden gerank, (52) Ob ich ie iemer gewenke dar an, lich enti ir fixee unde fleht, and wank, Abin troft, min wunne, miner fælden helferin fol fi iemer fin: bes gert min fixte und al daz herze min.
- 5. Which lat mit feheiben ir wert suezer im (53) bon more frate, noch daz herze min; aniste sam untexte lein ander wip ir mit gemachen, des muoz si mir sin Oor alten widen, wan ir guete list so guot, daz ich hohen muot han don ir guete, swe so si mir suet.

XII.

II, 28 a.

Gin tang mife.

1. Wol mich der finne, (ccxxxix, b.) (54) die mit ie gerieten die fere, Daz ich fi minne don herzen ie langer ie mere, Daz ich ir ere, reht als ein wunder, fo funder, fo fere minne unde meine

fi reine, fi faiili, fi bere!

(58)

- 2. Seiben ieh imere uit rich und an brönden der bruote, Wolde min twere bedenien die dit hoch gemuote, Die woldehinde vor baltehen dingen mit fingen ich muote, daz fi min huete mit guete, fi liebe, fi gnote.
- 3. Addin hende ich baide mit trintven algernde uf ir bueze, Daz fi, ald Afaibe Criftanden, mieh noch træften mieze, Und alfo grucze, baz ir gedere min fluxee mir bueze, baz fi mich frhiede hon leide, fi fiebe, fi fieze.
- 4. Min fenendez benken, babi min finne algemeine Gar ane wenken beforgent befinder baz eine, Wie ich ir befogeine, baz ich nu lange mit fange fi meine, in ftætem muote, fi mute, fi nute, fi fiebe, fi reme.
- 5. Ach wünfehe, ich binge beg einen, baz bor grawem hare . Or da gelinge baz, banne ir genabe gebare. Croft miner jare, baz ift ir fehonive, fi brouive, fi brouive, se ware, mich foi ir lachen bro machen, fi fehene, fi klare.

XIII.

Gin tanm wife.

1. Die ift beg meien hoch gewit (59) ruh an vrönden, rich an aller fwiekeit, Om den bröndelofen git troft vier truren unt iere nür fenden ieit. Perwe iebe brondue, fyrich, bu aleine bift min meie, fage, due wiftu teæften mich:

- (55)

 2. Schonwe, fælik brouwe, min, (60°) wie der meie fin gefinde træften kan:
 Sol leh da bi trurik fin?
 nema, brouwe, vrön mich brönde flechen man.
 Cuo mir, fo der meije tnot:
 der git trofteg bil den finen, da bil brönderichen moot.
- 3. Sails bronwe, failt wip, (60b) broude nut wunnen troft unt fæsde nuner tage,
 (56) Dines trosftes hat min itp lange her gebiten mit maniger senender klage.
 Wenne kunt mir brouden schin?
 brenne kustu, failt bronve, træsten baz sende
 - 4. Où ich niht geniezen fian (61) II, 28 b. diner guete, noch oer langen ftate min, so la mich bul fenden man ber gemezen, ben ich durch den willen din sol unt musz gehienen bil
- (57) Sol unt muoz gedienen bil:
 bas fint elim gnotin bip, der iib ich iemer eren
 bil. (ccxxxix, c.)
 - 5. Suoter wibe fæilkeit (62) und it guete, din genaden wunder tuot, Si ze bilde bür geleit dinem muote, daz er mit noch werde guot. Wides guete erzeige an mit, daz ir aller guete, ir aller wünfehen, mueze dan fen dir.

XIV.

Gin tanz wife.

- 1. O we, daz ieh di den wol gemuoten alfo lange muzz beliven ingemuot, (63) und ieh doch der grozen tware bin ze krankt Sol aver ieh finnnen, die mich hazzet, fol mir lieben, die mit alfo leide tnot ja, so wil daz herze und aller mit gedaust. Si nunt mir bröude, die mith forgen solte machen bei.
- (59) nu lat fi alfo rouven; fi malt brouben mich (bif) wol behern:
 aber eines fian fi niht erwern,
 mir fi noch brönden hoffenunge bi.
 - 2. Si bil ungenæbik wip, bin mich fo roubet finne, faibe und af ber broube min, (64)

was mag ir gewalt nie liebes me benemen? Ach wie einer vröuden iemer al die wie ich lebe don ir underoudet fin, din mir ane ir dank minos rehte wol gezemen, So richre vröuden wünfthe ich, daz mir tuot daz wünfthen dro. heinge deingent mir don ir die wünfthe min! fol ir man dro don wunfthe fin, fo ftat ouch don wunfthe nin gemiete ho.

- 3. Owe! folde teh ir vil gnoten, ir vil lieden, hoch gemnoten also nahe fin, (65) daz ich ir bon minem wintlesse mueter sagen, Weg ich mir bon ir ze gnote, weg ich mir bon ir ze dienkte in dem herzen min han gewänstehet her in minen feneden tagen, Waz ob si daz wünstehen lieze hipte sunder haz zurnde aber si, din gnote, daz bersnote ein küllen an ir minnt: er wünstehet dar wol infent stund naher nahe naher baz und aber baz.
- 4. Von ir lichten ongen fpilnde dinklie, bon ir munde ein minneklicher beinndeg gruoz, (66%) II, 29 a. fueze in triuwen, wol gelutert, als ein gott, Ob ich des niht minneklichen wünfche? ja, fo mie der forgen niemer wurde buoz, ich han nach in beiden jamers bil gedolt.
 Oil dinklie ich eines dabi wünfche, des ich nieman hin, (connexin, d.) bas fi lieber, guote möhre mitten in min herze

darinne min gemuete fpeljen, weg ieh mit gedanken gegen it hulden fpil.

* 5. Suotiu wid, it helfet wünsehen, das ieh

fehrn,

- werde der bil lieben, werden also wert, (66°) baz si min ze herzen brunde mueze jehen. Wurde ich iemer bon ir mines wundeheig so ze wundehe ich iemer bon ir die die wunnellich gewert, seht, so möhr man mich boch hoch gord gemioten sehen, waar so beöndenreihen, als bin werlt nie gewan, als ich danne ware, swanne ich bil minnesklehez ja bername bon ir munde, sa so begunde ich brönden, der ich nie began.
- 6. Si bil minnechliche guote, guot bon rehter guete, guot bur elliu guoten wip, (67) wa hat mir ir guete bor berborgen fich?

Ach han di ie guete fende fluxer, ein fende herze, nud ane troft vil fenden ing; ba bon folde ir guete luol behueten mich. Ta herre, bunde ich iender troft bür truren anderstua, e daz ich verdurde miner bröuden, miner beften zit, ber troft eht an ir eine ht, ia, da fol er fin, und ift an' ende da.

XV.

Gin langin wife.

- 1. Ocr weride troft und af ir werdeficit, (68) ir guoten, reinen wip, ith fuoch' eht abee an inch helfe unt briundes rat; Ach han gestaget to fere minin leit, das manis tumber sip die langen slage mix ze guote niht [gar] berbat. Dabon zwidatdet sich min sendin (not, min brondue tuot an beönden mie den tot; bis ingemuot, dabi bis schameret tuont mich, die jehent, ich si nu niht, aiß e, so bruot.
- 2. Où mich min litage nist anderg lian beevan, und an min endeg die, (69) wan das ich iemer mich ir trofteg binde bloz, Die ich de trofte uz al der wersde han, und iemer haben wil, so mus ich stuochen dur not mir ein ander loz. Min lip si deo, den sat in beönden darn; der brönden tehm so sieden barn; der brönden tehm so sieden der sieden sach seine mich sieden den sieden sach seine mich sach seine mit sieden sie
- 3. Ar guoten wib, ob in ber sat gehage, (70) ben ich mie feiben han (cext., a.) bür lingenoin leit und oneh vie fende not gegeben, sit in min iob ift alle mine tage mit tenuten undertan, so missepriset an mir niht das selbe seben. Ach meine bort, alda ich trostes ger, unt han gegett mit tenuten [wor] lange her: wurde ich newert,

ich wurde eg libte ber, ber al ber werite biubte firh bor brauben wert.

П, 29 в.

XVI.

Ein us reife.

- 1. Wil ie man nach eren bie zit wol bertriben, Ze fæiden fieh heren, bi brouden beliben, (71) Der diene ze blize mit triulven bil fehone nach der minne ione, ber ift fieze, reine, bil guot und aleine hem gunten gemeine.
- 2. Swer boiget bem festibe, ber fol es enblanden Dem libe, bem gnote, bem gerzen, den handen; (72) Des ioner bil hohe mit hohem gewinne bil bil werde minne, din git brande und ere: wool ir suezen sere!
- 3. Der fehnt wil mit mihren bit baltliches eilen, Er hasset, er fehinhet, fehande und ir gefellen. (73) Got mihr enwelle, das man bi im vinde fo fwechneh gefinde! er wii, das die finen it ere fieh pinen, in tmacudeful cefelimen.
- 4. Arge und unbuoge, und unbuore, din wilde, Gezimt nist dem heine unt touk nist dem fesilde: Der fesilit ift ein dach, daz mist fehande kan dekken; fin disk iert endiekken (74) an eren die weichen, voer vorsten erbierehen: bin baewe ift ir zeiehen.
- 5. Porfigemuste brouwen, it fült wol gebenken, Geteinwen gesellen bil state and wenken, (75) Den minnet, ben meinet mit herzen, mit muste, baz in suwer hivste behalte, behnete mit über, mit guete bei ber ungemuste.
- 6. Si ift ane legulde mer hazileh erbolgen, (76)
 Der ich ze bienfte dem fehilde wil bolgen.
 Du han ich bue [w] zurnen, nach bue herzenfere
 mit andere fehildes mere,

wan ben troft afeine, baz ich fi baz meine, banne ie wip befielne.

7. Segen it langem kriege fenze ich min gebuide, fo fte gegen ir hasse ze wer min untefylibe;
(cext., b.) (77)
min wer gegen den balfehen das foi fin min reinwe, bil fueze, ane rinwe;
min kampfleh geware
bür ie nide ræfe,
das foi fin min ftæte.

XVII.

Ein rang mife.

- 1. Drönt inch, minne gernbe man, (78) ber bil binne bernben fumer zit, Orönt inch, baz ift bol gecan, buzzet, baz inch vrönde birde git: Pooch gemnotre mannes jugent minnet breedes birdes tugent.
- 2. Why fint reine, why fint guot, (79) why fint liever, banne the binges fi, Why fint flyene unt wolgemost wip fint after miffetwende bri. (11, 30 a. Why fint guot bue fendiu leit, why bin bingent verbekeit.
- 3. Aemer mneze fælik fin (80) ir bil erenricher) werder hy, An meine ich die brouwen min, h bil reine, fineze, fæhlt bilp, Si ift noch bezzer, oanne guot, fehæne, dabi wolgemor.
- 4. Wol mich, baz ich l'e gefach! (81) wol mir beg, baz ich ir bienen fol!
 Wol mir, baz ich me gebrach min fexte an ie, baz tuor mr (60) wol.
 Wie tuot wol ir werbekeit, bie man hon ir nutte feit.
- 5. Cor fi mie, als ich ir fi, (82) Got ber mueze ir manege broube geben, Got ber tuo fi feibeg ber, Got (der) laze mich die zit gefeben, Daz mie also wol gestigehe, baz fi min ze brinnbe jehe.

XVIII

Ein fang wife.

- 1. Er tore bil tumber, beg lip fi gestas (83) ben merkæren bur ir argez fyeden: Ar mecken, ir hueten, baz træftet noch baz, banne an bem tumben baz tonbe überfehen. Swer guoten widen ir guetlichen muot wol kan gemerken, beg merken ift guot; fluer beg nihr merket, ber ift tonb und unbruot.
- 2. Unvallehliches merken, feht, bas ift ein pris mannen unt wiörn, der bil hohe ftat; (84) Von guerlichem merken wirt man eren wis; unwerdes merken, das in nide ergat, Unt hnoce in nide, den zwein trage ich has: bon reftem hieren wit ich fprechen das, das al der werte zint niht dingen bas.
- 3. Din hnote an ben hiven bin tuot mich so bes ieh in wünsche, das sieh in wünsche, das sieht sin behnot, wit hnote bestoosen bil sere, und also, das in din hnote behnete den muot. Wit rester guete dor bassessiehen sie, (ccx1, e.) das sin nender wenken don guete einen etzt der hnote in allen ieh wünsche unde bite.
- 4. Win bronder han hueten in eren fo wol, bas fi in ir hnote fo werlichen ftat; (86) Si wert fieh unprifes ze rehte, als fi fol, 11.30 b. niban beş einen, beş fi an mir begat: Si wil niht merken, bas ieh von ir trage leitliche fwære nu bit manige tage, unt bas ieh ringe mit wermonder hlage.
 - 5. Unt künde si werken, si muese mir jesen das ir min dienest its state and wank; (87). Au maß si deş tongen in min serze sesen, wie gegen ir hinden spit al min gedank; Si maß da sesonwen, ob siz weeken wil, suezen gedingen, da bi jamere wil: der zweien sesongen, da bi jamere wil:

XIX

Ein tanz mife.

1. 331 fa grozen ungelingen, daz din werlt ift alf unbro, wil ich lachen unde fingen,

elingen, (88)

min gemnete ftat alfo, Dåz fi heizent filagende not, folde ich damit iemer ringen, fo hære ich noch fanfter tot.

- 2. Teh weis wol, bas wibeg guete wönden bunt wol kan gegeben,
 Dabi troft bur ungemierte,
 beg gedingen wit ieh ieben,
 Das fi, din min herze hat,
 bor unbrönden mich behuete,
 bie wie es als übel ftat.
- 3. Wil din minnelliehe guote (90) minnelliehen hieten min Vor unbröuden, dor unmnote, fo muoz ich bil fatik fin. Hieten ist den fenden lett: alfo winnelliehe hinde ware mie ein fankeit.
- 4. Wil fi gnote, wil fi reine, (91) wil fi fueze minnefließ Ducten min wor forgen eine, fo bin ich vil brondenrieß; Swaz mir leideß kan gefleßen, bar uf afte ieß harte kieine, wil fi min ze beinde jeljen.
- 5. Ob ich mich ir werber minne (cext., d.) (92) von ir fehilden minoz bewegen, So bringe ich die werkt wol inne, daz ich brönde wil berepflegen. Wabon fold ich wefen bro, fluanne bon ir mine finne, noch min minot niht fluende ho?

XX.

Ein tang wife.

1. Ar edei(c)n broutven, ir bil reinen minneftlegen wip, (93)
3ch hiage in allen fiber miner heren broutven ity:
Din hat mich fo beronbet brouden her in minen tagen,
bas ich bon ir fehniben muos lemer mere klagen.

2. Ach kiag' in , bas fi minen bien (e, ft noch niht II, 31 a. wiszen wif, (94) Und ich ir boch han mit trinwen her gebienet bil;

II.

Dag tr tib alfo hohen lop bon manigen zungen hat, ba mag te min bien(e)ft bi, fwie fi'g nihr berftat.

- 3. Schaeft unt roup bin beibe flag' ich bon ber bronwen min: (95) E3 ift ein schaeft und ist ein roup, — waz mößte cz anberg sin? Daz si mich hoheg musteg ane wider sagen hert, unt ba bi bem fierzen min alle brönde wert.
- 4. Si rondurinne, fi hat mir fo hohen roup benomen, (96) Der mir unfantte ganzer ie inre linnbe wider komen. Sittet fi mir min bronbe, die fi wol bergetten malt, boeh han ich ba bi berlorn fbiff manigen febrenen tak.
- 5. Poch libe ich von ir leibeg mere, banne ich ieman fage, (97) Mangen fenden fmerzen, den ich tougenliche trage, D we beg, fol fi mir nift wan ze fehaden fin geborn, die ich boch bir ellin win han ze liebe erhorn.
- 6. Wan baz ich noch bur zuht wil swigen und nf lieben wan, (98) Ar stilt bur war gelonden, si hat mir also getan, Ob ich in filagete bon ir mines fendes herzen not, daz bil lihte ir barwe lieht wurde brinnic rot.
- 7. Unt wil ez ieman noch mit minnen fehriben, beg henge ich, (99) E baz belieiner flahte worn gegen ir bestware mich, Alfo baz man mich ir bil lifte hære inguete jehn: swaz fi danne mie getudt, fo ilt ez boch gesehehen.

XXI.

Ein tanz mife.

- 1. O we baz ich han beriorn, baz bon mur ift unverkorn, ie mer me!
 Drönbe unt mine besten tage, bie sint hin mit sender klage:
 ach, o we!
 Sot min leben
 klagenden forgen sin gegeben, solihin not
 ist der tot.
- 2. Der min bien(e)ft was bereit mit bil reiner ftatelieit

mine tage,

Da ift leider lones nist,
nos ift lones zuo verfist:
we der litage,
Und owe!
set' ich doch noch wan, als e,
fo möse' ich
bröuwen mich.

- 3. Do si ir guete an mir begie, (1024)
 baz si mich ir dienen lie
 mine zit,
 Do muot' ich don schulden jehen, (ccxxx, a.)
 baz mir ware wol geschehen,
 anc strit:
 So ist so brank
 ir son und ir habedank,
 baz ez ir
 schuhet unt mir.
- 4. Mich muet, das ich minin jar, (102b) han beetumbet also gar dur ein wiy, Die mir niemer einen tali volleklich vergelten maßt, sit ir lip tind ir muot ist nu niht, als e, so guot, do si mich braht, an sich.

(103

do ich mie Nam ze troft ir werden fip; dem dient' ich die elliu wip, mit der gir,

Des ir nam was gehochet, ane scham: nu ist dank af ze krank.

Daz ist min blage alle tage.

* 5. Si was enbelichen guot,

bi ber felicene wolgemust,

XXII.

Ein tang wife.

1. Wolfper, danket allen guoten wiben, (104 (101) das ir guete ift also relyte guot, Das zer weelte nieman fian beliben. fæith, bro, noch reifte wolgenmot An't reoft, ber eg alleg fan, bröube beingen und unbeönde fehelben ban: beg bröut nich, ir bröube gernde man!

- 2. Swer nach guotes wides hulden ringet, dem han felten iemer milfegan. (105) Del, waz im fin dien e.ft fælden bringet, wie brælichen endet lich fin wan! Ougen wunne, herzen full, fwes ein herze erdenlien und erwünfelhen wil, des hat guoter wide guete bil.
- 3. Das lob ift ber gioten wibe aleine; (106) ba ift ber baltigen fitene mit gebalt, Den fol fin min top bit ingemeine; bar zuo hat mich ein bit baltige braht: Din ift bildes eren gram; mich ming an ir iemer riitven bildes nam, fit fi bon ir fefteber bildes feftam.
- 4. Ach het' mich untwiden under wunden, (107) do ich mich der ballehen under want;
 Ach was ir mit trinwen bil gebunden, dabi was it folg ane dant:
 Ar unttwee hat die healt, und an ir behabt daher die meilterlehalt, das it nie gebant der trinwen halt.
- 5. Als Abereiten weter bert ir wille, (108) bas mie windes brut als flumbe enwart; Underwillen fueze, in fenfter ftille, fchiere wider an ir irre bart, Darnach fchinet meien fchin, alze hant fo wil ez aber winder fin: also witert mir din browke min.
- * 6. Ach wil guotin wip bon becen fcheiben, at die wite ich bon in fingen wil. Swer geliche fyrichet wal in beiden, der hat gegen den gnoten balfches bil. Guotin wip, gesondet daz, fiver nich mit den balfchen sobet, der freir in haz: finnder lod inch irre berre baz.
- 7. Suoter wibe guete gar uneret wip, ber herze valleh gemuete treit; Dabi balleher wibe buore meret guoten wiben hohe werdikeit.
 Sing die ballehe miffetnot,

ba wirt fehiere bi bekant ber reinen muot: ba bon ift ir baifeli ben quoten quot.

XXIII

II, 32 a.

Ein tang wife.

- 1. Crimbe ift al ber werite ein ere: (cexli, b.) wol im, ber fi rehte treit! (109) Si ift uf alle tugent ein iere, floz ob aller werbekeit? Swa ir fixte bi geftat, was bedarf er tugenden mere, fluer die tugende beide fiat?
- 2. Daz ieman die tugende feheide, (110) des wil rehte minne niht:
 Addune wil fi haven beide, fi hat mit in feete pfiht, Daz fi brum oder ungewin, ez fi heb, oder ez fi leide, des enfumt fi mit bon iu.
- 3. Minue mender fiet enthalbet (111) ane trindre unt fraten muot; Swer die nist ze famme balbet, als est die minik volleser tuot, Dan' ift niender minie bi: er unbnoget unt gewaldet, fwer jür, daz da minne (1.
- 4. Dabi finfe ich, baz bin here, (112) ber ich her gebienet han, Unt gebiene aber nie mee mere, truwe on mir nihr fian began: Hete fi truwe erzeiget mir, baz wer' bunder ie mer mere, fit nihr temwen lit an ie.
- 5. Minne hat' mich ir gebunden, (113) unde lie fi banden bet;
 Des han ich mit fehaden enpfunden: fwer, als ich, in banden fi,
 Der ride uz den banden fich; irh han mich dem freilifte entbunden af ze fpate, daz klage ich.

XXIV.

Ein tang wife.

1. Dwe! ber fo fwilk ware, (114) ber ung hunde geben rat 6 *

(116)

Our die manikbalden fwære, da din weelt nit finde gat. Owe fo gemeiner forgen! wa hat broude fieh berboegen? die endinde ich hie, noch da.

2. Möhr' ich tender brönde binden, (115)
da bunde ich onch ere bi;
Ourch daz fol ich niht erwinden,
ich enbinde, wa fi fi.
Und erwinde ich brönde und ere,
Und erwinde ich brönde und ere,
wie kan mir gelingen baz?

- 3. fiehter bröube, fwer ber walbet, ber hat iemer mutwe jugent: So tuot forge, daz man albet, unt berberbet mange tugent. Prönde ift fueze, forge ift fure; ich was forgen nachgebure, bin hat mir erfeidet fieh.
- 4. Our bas fol ouch ich fi leiben guoten initen, fwa ich lian; Mag ich, ich wil bon ir feheiben, bon ir fin ein beier man. Sot vor forgen mich behiete! bar zuo bit' ich wibes guete, bas ir hnote mich brivat.
- * 5. Wolden wift in fratem minote fraten briunden fræte fin,
 Daz skæm' in also ær gnote,
 baz in triube kurrbe feljin,
 Der si an briunden irre barnt,
 so si freg mit triuben hinote
 gegen ir briunt niht bewarnt.
- * 6. Wolden auch die bil unktaten fieh geseiten, das laust ich, Das so mit ir ballehen raten beide ein ander yfanden sich: Tieben wan unt leiden want, swas it des einander taten, der het ir unstate bank.
- 7. Guotiu wiy, fiese unde reine, (118) der ife noel wunder, fwa fi fm; (cexii, e.) Bel! bunde ich der guoten eine, ber næbe ich das herze mu,

Ach wolde ir ze hulden fingen, ir lop also hohe bringen, baz si's muese banken mir.

8. Sot gebe, daz ich fi noch binde, (119)
der gemuete fi fo guot,
Daz fi fich min under winde,
mir ze hæhen minen minet:
Vinde ich die, fo binde ich ere,
fo geteur' ich memermere,
nie mer hurde ich mer undro.

* XXV.

Gin feich.

- 1. Got burge mur's ze gnote, ich bin noch in bem muote, bas ich wil gnoten widen mit bieneft anc bassehen muot iemer bi benben; babon rat' ich einen rat, ber allen wolgemuoten mannen tügentlichen stat.
- (117)

 2. Ach rate in, cregernde man, mit triuwen, als ich beste kan, ob ir weit wernde brönde han, so sit den wiben under tan.
 - 3. Add trinden and baifthen muotic guete ift also rehte guot, sweet in mit triuben bienest tuot, ben hünnen si vol maehen bro; ber werde heil gar an in it, it guete ist brönden hoth gezit, ir schwen so vil vrönden git, babon bin herze stigent ho.
 - 4. Werbekeit, funder feit, künder feit, künnen fi wol brunden geben; fwem fo fi wieze bi, der fol nach fr hulden frreden, unt zinfen in fin leben.
 - 5. Das rate ith uf die triuwe min, fwer erenkelik welle fin unt riche an hohem muote, ber fol mit triuwen guotiu wiy reft minnen, als fin felbes lip; bil guot bor allem guote

- 6. Alt ber wibe guete und ir fehme fehmen ob unt mag ich ben erringen, aller fehme, fo han ich alleg, bas ich b
- ir fehmene, ir guete, ir werdefieit ich iemer gerne firmer.
- an ir feheene und an ir guece feat min hell und outh min tounue:

war' guoter wibe febane nift, wie felten ich gewunne

- 7. Deficien ere gernden muot! wol mich, das fit fint also gnot, das man har bon ir guete so hohen trost bir senedin leit: ir sehene, ir guete, ir werdekeit git mir bil hoch gemuete.
- 8. Allin muot bon kuben hohe stat: was banne, ob mir ir einin hat erzeiger hohe misserat; beigwar, beg maß wol werben tat.
- 9. Swaz fi gegen mir hat getan, daz wii ich gerne wizzen lan mit zühten, alf ich befre han, if genade, guotin wiy: ich han ir dein nit zehen har gedienet, funder wenken gar, di minen teniwen, daz ift wae, daz in der zit min feneder liv
- 10. Idie gewan felhen wan, bas nin frære würde Grand; al min gir was gegen ir fleft, mit trinwen, ane wank; in bert entwer ir habe bank,
- 11. Aeht als ein rat, das finde gat, und als ein marder, den man hat in eine im gebunden. künde ich, als it, unitate im, fo het ich nach dem willen min an fi ein brouwen bunden.
 - 12. E bas ich min ritterliche ftate brach an gnoten wiben,
- ich wolde e iemer balleher wibe hilbe bei beliben; ich muog in der fræten wibe bieneft funder lon berdeeben,

ober feh mnog ir ftaten hermen lieb' alfug erfverben,

13. Das ich gewenfte nie mer wante bon in; ie hoffen habe bant

- unt mag ich ben erringen, fo han ich alies, bas ich wil, fuese ougenwunne, herzenfpil, bil wunne an allen bingen.
- 14. IDu, was beharf ein feneder im genaden mer? ob ich ein win ze brouden binde also gennot, die fich vor die handel hat bespiot, unt nihr wan das beste tuot, der sol min dienest sin bereit.
- 15. Ar mer me, fwie'z erge, funder valfely, mit ftætikeit; ba von gewinne ich werdelieit,
- 16. Und also brönderichen fin , beg ich getwert iemer üm an alserhande dingen. und' ich (i , ich sol so ritterlichen nach ie huiden ringen .

bas mir von ir faxtificit innos hoh, an ir gelingenfi mios aver, uf die rendre min, gar vei vor allem wandel fin, din ich mich mere laze etningen, und ouch in kunder benigen: la gehæret man mich niemer me deheines valfehen unde den achtereften, noch gefingen.

XXVI.

Gin tang mife.

- 1. Ale, die in hohem muste wellen fin, (120 Den wil ich das raten if die trinwe min, Das i minnen gustin wip funder ballen mit trinwen, als ir felber lip.
- 2. Suotin wip fint guot bur aller hande feit, Don ir guete hat man mange werbefteit; (12: An ber werte nieman man an' ir helfe bro beliben einen talt.
- 3. Buht und ere, triulve, milde, holjee minot 1222 frumt bon widen, dat zud maniger hande guot; Ar life engel fehene hat: at der werlde heil an ir genaden ftat.
- 4. Ach wil ie mer hohen must bon wiben han, Swie ein wib indunitich habe an mir getau; (123) Swaz ich babon teibeg bol, beg mali mich ein guot tup noch ergennen wal.

- 11. 33 a. 5. Dinbe ich bie, bin bieneft han bur bieneft Dag fi berforn bur guotin wie, nemen. (124)
 - Ach tuon ir ben bien(e)ft, ber ir muog negemen, Unt ber mich gemachet wert: feified bibed fan ich ie se brouwen nert.
 - 6. Si muog tugende, guete, bi ber fehane han. Der min bie mit bienfte mer wirt unbertan, (125) Dar zue wiplich fin gemuot, eren rieff, bor allem wandel gar behnot.
 - 7. Ich wil gerne fin ein brouwen brier man, Al bie wil' ich mit ein guote binden fan; (126) E bas ien ben bien(e'ft min me berige, ich wolbe e ane brouwen fin.

XXVII.

Gin tang mife.

- 1. Du brout iuch, minne gernbe man, (127) misset, bas iuch refte broude marget wert, Unt bag nie man werben han eren richt, wan, ber mit brouden eren gert : mit guften bro, bag ift ein leben, bem Got bil eren fat gegeben.
- 2. Swer werder wibe minue wil, (128) und ir gruos berdienen, ber fi forfi gemnot: Swie feiten ich ir minne ftil, (ccx11, d.) born meis ich mol, bas gnoten wiben fanfte tnot, Der burch fi gulit bi beonben hat, bes bien(e.ft in ze herzen gat.
- 3. Wie fol ein ungemuoter man (120) erwerben hoch gemuoteg wibeg habe bank? mi er ir ertruren an, bas fi in minne, fo ift fin tumber wan bil frank: Er hoch gemnotes beezen eat fin truren hat bue miffetat.
- 4. Mit forgen nieman fian bejagen (130) werdes wibes minne und ouch ir beinnbes gruos; Truren maß wol miffeliagen quocen wiben, wan ba bon wirt eren buog : Meh rat' ju mannen hoften muot, fit wiben begube faufte tuot.
- (131)5. Ich fuil fiones muotes fin, unt wil burch quotin wip gegen ir min gurnen fan; Die feft e fifes bie brouwe n) min, fi weis wol felbe, wie fi hat an mie getan:

ben ie mer bienen mugs min liu.

6. Sma ieft mieb berfumet fian an refiten brouben, bas fol man mir wol berneben : Wan icht wil nu ceft fieben an mit hohem muote und auch mit ritterlieftem leben : II. 33 b. Swer bon mir holies mugtes pert. der wirt bes bollefillen gewert.

Min must bon wiben hohe ftat, ir guete mich zurnen nift enlat.

XXVIII.

Gin tang mife.

- 1. In bem lufte fuesen meien, (133)fo ber mait nefficibet ftat. So fift man fielt feftone Stueien alles, bas int liebes hat, Und ift mit ein ander bro: bas ift rent, bin sit fuil fo.
- 2. Sma fich lieu ze liebe zweiet, (194) hohen must bin liebe ait: In ber beiber fierze meiet es mit brauden einu zit: Crurens wil bin liebe nifit, fwa man liep bi liebe fift.
- 3. Sing Sinci lieb ein ander meinent 11357 herweitlichen, ane wanft. Unt fielt beibe bes bereinent, bas ir lieb ift ane Brank, Die fiat Got Se famne neben uf ein hummelinefies leben.
- 4. State liebe heizet minne, (136) liche, minne ift al cin, Die fan ich in mime finne nifit nemachen wol ze zwein: Tiebe mugs mir minne fin temer in bem hergen min.
- 5. Swa ein ftæte herze bindet (137) ftæte liebe, ftæten muot, Dabon al fin truren fwindet; ftæte liebe ift alfo guot, Das fi fræte broude git ftaten herzen alle zit.
- 6. Möhre ich ftate liebe binben, (cextit, a.) her maibe ich fo ftæte fin, (138)

Dag ich bamit über winden wolbe gar die forge min: Stater liebe wit ich gern, und unftate nar berbren.

XXIX.

Ein reife.

I. Summerbar
ift nu gar
heibe, beit, anger, walt,
hie unt ba
wiz, rot, bia,
gel, brun, genen(e), wol geftalt.
Dunnefitieh
bröndenrich
ift gar, fwaz bin erde treit:
fælin man,
fwer fo kan
bienen, baz fin ar(e,beit
in fiehe feit.

2. Swem Got git,
baz er iit
bi liebe, ber mak wol fin
Sunder leit,
im ift bereit
z'aller zit(e) meienfehin,
11 3.4 a. Im ift wol,

(wanne er fol fyiln der minne beönden fyil: brönden feben han wol geben werdin minne, fwem fi wil: fi fiat fin bil.

3. Swem ein wip finen itp minneklichen ümbe bat, Ob ber nift fæiden jiht, das ift gros(in) mistetat. Am ift gesteljehen, wil er g iehen, babon im wirt truren brank; funder meil itt fin heil, flumen bon linden armen blank wirt umber dinne bon linden armen blank wirt umber dinne bank.

4. Sælden hort (142)
ift ein twoet,
baz in hüffen (ban) geschihr,
So ir spil
minne wil
spiln, unt liep bi liebe fiht,
Où ba i(e)ht
ongen li(e)ht

(139) lieben fehen einander an: ja, viir wae, da wirt gae minieklichen wol getan, fwas ie man kan.

5. Minnen folt (143)
wirt geholt
bolickließe, da ein man
Und ein wip
umb ie fip
lazent viere arme gan,
Delilie bloz,
bröude geoz

(140) wirt da beidenthalben kunt.
ob da nijt
me gelchijt,
klein bel hizzeroter munt
wirt minnen wunt,
bar nach nefunt.

XXX.

Ein tang wife.

1. Orontve (thome, broutve reine, (144) brontve fallit, broutve guot, Ag ware, ineh die minne liteine muet, deg fit ie hoch gemuat: Wirt in minne twingen linut,

(141) iuwer kiein[e] bil roter munt fernet fiuften an ber ftunt. —

2. "Perre, fagt mir, was ist minne: (145) ist ez wis, oder ist ez man?
Deg enwart ich noch nie inne; fagt an, wie ist ez getan?
Daz füt ie mir künden gar, wie ez bar, daz ich mich boe im bewar." —

3. Proulve, minne ist so gelvaitig, (146) baz ir bienent essiu lant;

(ccxlii, b.)

Ar gewalt ist manikbaltig, ich tuon in ir fite bekant: Si ist übel, si ist gnot, wol inr ive fi, beibe, tuot: febr. als ist grown in the fi, beibe, tuot:

4. "Herre, han but minne (wenden trucen und ouch lendin leit? Hoch gemuete in herze lenden, buegen zuhr unt werdeheit? Hat halles des gewalt, half ich in han vor gezalt, fo ift is kibe manibalt." —

- 5. Oronwe, ies wil in bon ie mere fagen: ir ion ift winnestitely, Si git brönde, si git ere, si tuot sogier tugenden rich: Ongen winne, seezen spit git si, swem si ionen wil, bar sino sosier seiden wil.
- 6. Merre, wie fol ich verfchulden ir ion und ir habebank? Sol ich kumber babon bulben, ba ift min inp wie gar we krank; Teibeg mag ich nift geteagen: wie fol ich ir ion bejagen? herre, baz fütt ir mir fagen.« —
- 7. Oronive, da foltu mieh meinen gerzeitlichen, als ieh dieh, Unfer zweien fo bereinen, daz ihr beide fin ein Ach: Wis din min, fo bin ich din. "heere, des malt nihr gefin; fit ie inder, ich bin min."

XXXI.

- 1. Wor die, fumer, diner fuezen wunnestliehen, fehænen zit, On fianft trucen wol gebuezen, din fiunft hoch gemnete git, Ou bift fueze da bon ich dieh fueze da bon ich dieh fueze
- 2. Deibe, belt, walt, anget, ouwe fach teh nie bebleibet bag, von bem lufte fuegem ronte

fint die bluomen alle na3; Bogeliine fingent lov bes meijen fefing.

- 3. So finge ich bon guoten wiben, als ich alterbette kan; Abit ir lop wil ich vertriben, (was ich ungemuetes han: Wibes guete git mir bröndenrich gemuete.
- 4. Wibes fehene, wibes ere, wibes guete, wibes zuht Aft wir war ein eren lere, minnegerndes herzen fuht: So ist ir hilde alles quotes über quibe.
 - 5. Stwa ein werdez wit an lachet 158' einen minne gernden man, Und ie minnt we küllen machet, bes muot muoz geliche ftan Dach der finne:

153

154

(1578)

(149) fin wunne ift ob alier wunne.

XXXII.

Ein rang wife.

- 1. Poher muot, nu luis englangen (156)
 in min heere tulentleunt;
 Aa dieh niht di mue belangen,
 di dieh niht di mue belangen,
 di dieh niht di mue belangen,
 di dieh niht die diehe di
- 2. Hoher must, da ich dieh bunden han, dar nig' ich femerine;
 "Arit die han ich über bunden teneen, das mir tet ie we;
 Das ift mir gar von die beefwunden:
 (151) wof mich, wod mich, das dieh ie

min minne gernbe fierze enpfie!

- 3. Hoher must, bith hat gesenbet (157^b)
 mir ein wip, bit ere hat;
 An bie han ich gar gewendet
 mieh, das ist der mitnic rat:
 11, 35 a.
- (152) Under fehilden fper berfwendet wirt bur fi bon miner hant, big bieh be mir fier hat gefant.

(158)

- 4. Polier muot, bu unt big minne, fult mir helfen bienen ir. Sunder balfen, mit fiehtem finne, to mak bol gelingen mir: Dirt ft miner trinbuen inne . fa tuat mir bil brauben kunt ir klein bel fungereater munt.
- 5. Dofter must, nacht biner fere wil ielt werben umb ir liv : Di hat febone, fi hat ere, fi ift ein reine, fuese win, Dort gehorn, gar fenft' unt ficee. quot, in reliter mase balt: ir liu wiphelien ift geftait.
- 6. Boffer mugt, bu folt mit eine bont in minem hermen fin ; Dit bir fat ba ftat gemeine din bil liebe broutue min. Si bil anote, fnese, reine hat bie minne mir ir brafit : li habent ze finte ba gebaht.
- 7. Doher mnot, min herze groget, und ift marben brauben innk: II. 35 b. An bie bruft es fere ftoset, ho(ch) es fpringet manigen fprunfi; Werde li e be brinne boset, bin mich feiten ruomen lat. fwie hoel min gemuete ftat.

XXXIII.

Ein tang mile.

- 1. Wisset, broulve wol geran, bas left uf denabe fian Derze unt liv an meh berlan. bas riet mir ein lieber man. Durch bes rat ban ich's getan, unt bul re mit abe geftan: oas lat mir ze quot ergan --
- 2. "Sit ir bienftes mir bereit, tnot ir das uf lones relit. So lat mieli erftennen bas. wie ber bien'e ft fi gefrait, Den left mich fol nemen an, mie ber ion gelieigen fi, ber ju ban mir fol nefelichen." -

- (157c) 3. Prouwe, ich wil in minen tagen (161) fo nach inmern finiden fanen. Das es ju mnos wol befragen, ben must burch inch holie tragen, Und an brouben nifit berganen, inhier fon ber hierite fanen. unt beg loues noch nebanen. -
- (157d) 4. "Sit ir beo, dar zug gemeit (162) mir ze bienen, als ir icht. Es nebrumt juch feiben bas. banne mieli, luot tufent batt; Quat bas feliam'e lon limban : mir ift ber fpiegel flumre bi, bar inne ich min leit fol felien." ...
- 157e) 5. Juhrer fop bie wirde lat, (163. das es wol we hove gat, Bag, banne aller finnice wat, ane feitam aiba beftat. ---"Lieber herre, fælik man, ir fit funttes aime bri : bas ift unpris, tar ich's neichen."

XXXIV.

Ein tan zwife.

1. Wichet umbe, baibe forge und angeft, bon ber ftrage. (164) lat bie winne bernbe(n) bronbe bur! Es engimt in beiden, uf min triulue, niht ze mage. fina ir mit ir bringet an ber tur. Strichet bon dem fande, fam ber winder, bon une hin.

lat bie broube mit bem fumer fin.

(160) wünfthet, bag er niemer wol gebar!

- (150) 2. Doner muot ift fier nelvefen bon und hart ellenbe: (165) wol ung, bag er ift nu wider fiomen! Du fol unfer floaches truren haben gar em enbe, 11. 36 a. fit und forgefni und angeft ift benomen. Swer nu truret, ber ift bergaget an quoten binnen nar:
 - 3. Die man Ban mit truren finer not niht über. minden: (166) babon wit ich hohes mnotes fin. Dan muog mielt in hohem mnote und oueft bi

(ccxln, d.) brouben bingen,

11.

also wil daz spilnde herze min;
Wir gestuont der muot so hohe nie di miner zit:
4. Alse guoten wide guete muzz ie min brouwe pflegen;
wol ir, diu mir hoch gemuete git!
Oor ir zürnen mich behuete

- 4. Daz ist ein wip, din wol mit tugenden kan ir wipheit krænen; (167) ir wipheher muot ist wandels bri; Ach gesach nie wides lip so guoten, noch so schænen, ir ist reine wides duore di: Si ist ein brouwe don gedurt; so ist ir suezer lip bon ir tugenden ein bis wipkieh wip.
- 5. Store ir reinen, fuezen lip mit minen ongen fæge, (eextii, a.) (168) ben lieze ieh li fo lieplich fehæne fehen, Daz er ir vor allen widen hoher eren jæhe, hûnde er, als ieh, wides tugende fpehen, So muef' er don warheit fprechen: "feht, daz ift ein widen, der hon rehte bienet ritters im."

XXXV.

Ein taum wife.

- 1. Warnet inch gar, junge und alde, gegen dem winder, des ist zit; We man blozer dor im halde, er fieht tiefe wunden wit.

 Tat die fehilde ftille ligen, fit in felden kleidermilde, fo muger ir im an gesigen.
- 2. Ach wil inch beg betten wifen, weit ir bor im fin behindt, So fint re din hinder fyifen, gegen im ift in nihr fo gnot. Swer mit wizzen nu nihr bert, fit er mil din hin hind befizzen, ber ift bor im imernert.
- 3. Offe fin frürmen, vür fin fuchen, vür fin ungebuoge dro Sum wer in die fruben wiehen, da mit widen wiehen weben, da mit widen wefen dro:
 Wibeğ guete bin ift ein dach, das man me vür ungemuete also muntes mißt gefach.

- 4. Aller guoten wibe guete murze ie min broutwe pflegen; Dor it zenen mich behuete Got! bag ift min morgen fegen: Siotes wibes werbeliett ift bur war gar mines fibes hoefter troft bur fendu leit.
- 5. Mines herzen bröubeniere ist ein susser bubestup. Din ist min trost vär herzestere, si ist vär war ein buylich vop, tind ein brontve manger tugent: stwen ieh in ir ougen schonwe mich, so bluet mir bröuben jugent.

XXXVI.

Ein tage wife.

- 1. "Gote willekomen, min herre, briunt, gefelle, lieber man,
 "Min teuren, daz ift nu berre,
 fit ich dich ümde bangen han.
 On bift mir dor allen dingen freze,
 da bon ich dich herzekliche grueze:
 nu küfte tufene ftunden mich,
 fo büffe ich zwir als ofte dich."—
- 2. In wiplich brinndes gruezen, din häften unt din ümde dank fan fieh fo lieglich fuezen, daz mie din wife nie mer lank 251 dir wirt, dit herze liede drouwe, af min bröude ieh an dir einer feljouwe: daz fin wir betde, und ein fiv."
 - 3. Nach bifem briundes gruoze (cextiii, b.) mit teinten wart geküffet bil; (176 Din felbe fueze unmuoze
 - in veiden riet ein minne fpil.
 An dem fyil ir beider herzen jahen,
 do fi in den ongen rehte erfahen
 ir lieplich minne barwen fehin,
 das er war ir, unt il war in.
 - 4. Dach bifem fpil ft lagen gefloggen wol nach brinnbegfite,

(177)

(172)

(173) II. 36 b.

(174)

(175)

Ar beiber munbe pflagen . ba fich bin liebe ergeiget mite: Ar bil inter liebe flos bin minne mit ber triuive bafte g'eime finne. innerhalu ie hermen tur: ba ridelt' fich bin ftæte bur.

- 5. In minnen parabife ir beiber iin mit brouben laft. Dar fleien ein maget life . bin fprach: onn woluf, es ift tait!" Don bem wort ie ounen fiber wielen , bas in bie trene of bin wanden biefen: ba wart gefiulfer tufent ftunt ir ougen fehine, wengel, munt.
- 6. Sud molt' ber talt fi feficiben . bas tet in herzelitehe ive; II. 37 a. Do riet din minne in beiden, ein fueses fuil berenben e: Em ander fi's niht bas erhieten monten, mit armen unt mit beinen lag neblohten ir beiber tip; bo fprach bin maget: mu beiben es me feibe taget."
 - 7. Dit finben, wisen gemen beftoggen laft bes rittere fip; Si fprach: "la bieh erbarmen, quot briunt, mich bronben armes win, Duere mich in binem fiergen finnen." -"broute, ich minne bieft mit beiundes finnen: bu bift bogt in bem hermen min, fam bin ich in bem fierzen bin. Got muege biner eren pflegen!

bin wiplich quete fi min fegen!"

XXXVII

Ein rang mife.

1. Wot mieh iemer! min gemuete har ein quot wip mit ir quete hoch in fpilnde broube braft; Din ift min wunne, bin ift min brouwe, at min bronde ich an ir fehonive; Got der hat mieh wol bedafit Mir fo reinem, fuegem wibe: ich nerreibe truren mit it minnen fibe. hohen must ich da g'ir fot.

- 2. Pol mich , mol mich ie mer mere bes, bas fr hat tugent und ere. quete, felicene bolichfien! Des leb' ich in hoftem muate. Got ber buene mir's me munte. nieman mart fo braubenrich . Mis ich bin bon ber bil fuegen: (178) truren buesen
- fian fi mit ir gunten fuesen . ir aruos tuot mich brouden bol.
 - 3. Wol, wol, wol mich, bas bie mifen (183) muesen fi bon relite prifen . bas fi bas nebienet hat, Da bon fumt mie ofte tougen (cextill, c.) brouben ton us ba me ben onnen. bas us herzen grunde gat.
- (179)Ar in ift min bronden lere : fmar ich fiere . ieli bin bro bes, bas ir ere hat behnot fich, ais fi fol.

XXXVIII.

Ein tang mife.

- 1. Ere gernbe[r] ritter, fat juch fehoutven 184) 180) Under feimen bienen werben braumen : Welt ie bie git bertriben ritteriich , deren eich weet ie bon guoten luiben.
 - 2. Ar fuit hoch gemuot fin under fehilbe, (185) Wolgezogen, fuene, filbe, milbe Cuot ritterfehaft mit finnen, П. 37 Б unt fit bro : minnet ho. fo mugt ir lop geluinnen.
- 3. Denket an ber werben luibe gruegen, (186) (181) Wie fieh bas kan gnoten brouwen fuegen: Swen brouwen mnot wol grueget, ber ift gewert, flues er gert : fin broube ift im gefueget.
 - 4. Swer mit fehilben beiffen wil bor fehanben, Der fol es bem libe wol enblanden; (187) Des fehiltes ampt git ere, im ift bereit

werbefeit: fi muog aber hoften fere.

- 5. Maniich herze bindet man bi fehilde, (188) Zaglich muot muoz fin dem fehilde wilde; Gegen widen valleh der biekket, fivec in hat, an der ftat, da man mit fehilden dekket.
- 6. Cuo her fehit! man fol mich hinre fehouwen Dienen miner herzelieben brouwen; (189) Ach muoz ir minne erwerben und ir gruoz, oder ich muoz ar in ir bieneft freeden.
- 7. Ach wil fi mit bieneft beingen inne, (190) Daz ich fi baz, ban[ne] mich felben minne: Uf mir muoz fpre erheachen. nu tuot her mir baz fpre! bes twinget mich ir fachen, Daz han fi fueze machen.

XXXIX.

- 1. Er ift komen luider mit gewalde, (191) ben der meie hat' berteiben, Sommer wunne ift im entrunnen balde, der ift vor im niht beliben:

 Daz fuln dur ze maze klagen, fit din funne ung deg meien wunne bider git in kuezen tagen.
- 2. Swem ber winder hoch gemuete swender, ber minoz ofte trurili sin: (192°). Wir hat hohen muot ein wip gesendet, da von ist daz herze min, Swie ez witert, bro, bro, bro; bon ir guete stiget min gemuete var die liehten finnen ho.
- 3. Schane bon ir guete ift min broudue, (192h) it ift bon ir fehane guot, Shenne ieh in ir fyiliden ougen fehande (cextin, d.) which, so bluet min höher muot, Aehte als in des meien wit tuont die rosen: ir guetlich'e, dien mit bil hahe bröude air.

- 4. Ar bil lieplich, guetlich, læflich gruezen II, 38 a. tuot mir hohe bronde funt; (193)
 Sueziu wort bin kunnen fuezlich fuezen ir bil fuezen, roten munt:
 Swaz irh munbe han gefehen mine ftunde, fo muoz ich ir munbe bur fi alle ræte jehen.
- 5. Si hat ir wipheit bil wol behnetet (194) boe unbrouwelicher tat;
 Wol ir, baz fi mie fo guetlich guetet! bavon min muot hohe ftat.
 * Si iff mir fuezer, banne ihr fi, in bem muote, liey bor allem guote:
 (ng ift ir min herze bi.
- * 6. Wie fi si gebar din wolgemuote, daz dul ich nich wiszen lan: Brun, rot dar ist din dil reine, guote, don den barwen so getan, Daz nie engel sthæner wart an ze schouwen; man muoz si einsel brouwen nennen, don te hohen art.
- * 7. Aleylich brune, ræte rofenrot, sneweg wize hat re lip; Ir gebærde ist mineg trureng tot; si ist von ingenden ein guot wip. Ar lip ist deg herzen min hæhstu kunne, miner brönden sunne ist ir rot, wiz, druner schin.

LX.

Ein tage wife.

- * 1. Ein festenn maget fprach: "wil liebin bronde min, woluf, e3 taget! fehonder gegen dem benfterlin, wie der taß uf gat; der wahter bon der sinnen ift gegangen: inder vriunt fol hinnen: ich bürht, er fi ze lange hie."
- 2. Din bronwe guot (195) finfte unt kuft' ir lieben man.
 Der hochgemnot fprach: "guot brouwe, walgetan,
 Der tali ift hoh uf, ich kan nift liomen hinne:

mahtu mich betbergen jender hie inne. bas ift min cat und ouch min mer." -

- 3. "Unt monte ich bich bernen in den ounen min. Priunt, bas tær' ich : bas fan feiber nifit nefin. Dit bu fie in birre femenat beliben. bifen tale mit brauben find bertriften . dar inne ich bich woi berhil." -
- 4. "Du birge mich, fwie bu witt, bil felienes win; Doch fo, bas ich funder wer iht fasfel ben fin. Dirt min je man inne, fo foitn mich warnen: kum ich ze wer, er must fin fin ergenen. der miel mit ftrite mifit berbirt."
- 5. Sus wart berfpart der bit manfieft fjoch nemuot, Eint mai bemart bon ber reinen, fnegen quot. Die offan fin ben talt bin fuese minnektiche! fo day er wart foljes mnotes riche: fo burgen talt neman er nic.
- 6. Din naht Kant ba. (100) fa finou fich ber minne fuit, Sus unde fo mart bon in netriutet bil: Melt wane, ie wibe murbe bas mit liebem manne, banne ir mas: a me! bo muof' er banne: dabon fo huop gros jamer fich.
- 7. Urloup genomen (200) wart mit fiuffen an ber ftunt: Schier' tuiber fiamen. hat in it fueser, roter munt. (ccxLiv. a.) Er fprach : pich tuon; bu bift miner ougen wunne, mins fiermen fpiindin meijen funne, min urönden geb', min fæiden wer!"

XLL

II, 38 b. tugende riche broute min . Wisse, das mich jamer't, fere in das reine herze din: Da foltu mich hufen in, in bem fuesen parabis ich gerne bin.

- 2. Da fiat inne must nemuete (202) mit ber wipliett beanben bil: Din bit figeli nelaute muete (106) fuilt ba eren berndin fuil Mit den tunenden g'aller mit : tool mir, tool, ob mir bin muete hud ba mir!
- 3. Cuo uf, ich filoufe an mit worten. 2034 la mich in, fo biftu anot: Sing uf femere mir bie perten; be mir fie ift hoher must. (197) Der auch gerne bienet bir: erft die foit mit triuwen, bas neloube mir.
- 4. Er fat fin bif wol nenossen, 2036 bag er bir ift affe fielt: Ach fian in guo bir neffossen in min herme, ba er bolt Munne bernber braube bil : (198) er tuot dir ba, liebe brouwe, fluag er wil.
 - 5. Bober muor gewan mit wibe (204) me fo mange bronde gros; Meit fran in bi binem libe ofte bunden bente bios : Da fiuft' er moi tufentftung bin ittein bei lumzeroten, fuegen munt.
 - 6. Suetlich trinten buffen fuose, 1205 brufften bruft an brufteiin. Difin liebe, fuege unmuoge tribet in bem bermen min Dit bir, reine bronive muot, bin quot brinnt, min minne gernber figijer mingt.
 - 7. Alf er im ein braude tiftet 206 in bem fiermen min mit bir. Arme nut bein er banne biiftet im unt bir, bir unde mir, Din unt her, fue und aifa: bas tuot herzelichen wol unt machet bro.

XLIL

1. Proufer min, Got gebe bir guoten niorgen, 1. Guot wip, miner brauden fere, (201) guoten tak, bil brauberiche naht! (207, Got befinete bief bor al ben forgen, babon bin lip werde in truren bragt! Biftu bra, fo bin ich hahes muotes; mir ift ac honem muote mit fo guoces, fo, bas bu fift hermenlichen bro.

(212)

- 2. On haft ein lieg liep vor allen bingen, (208) baz ift mir als herzenlieu, fo bir; II, 39 a. Nach bes hinden wil ieh iemer ringen: (cextiv, b.) nie niht wart fo rehte lieves mir, Honding, bes bin lip, bes bringe leh bieh wol inne, brondur, mines herzen kaniginne, ringt mir bin ihr wol, fo biften augt.
 - 3. Treve brontve, liebeft aller twibe, bin lip ift mir in bem herzen min; So ift bin reines herze in finem libe: welljem fol ez banne naher fin? Değ fian ich vor liebe mit verheinen: ez ift ning fo rehte nahen beiben, bas fin unfer weber nie bergaz.
 - 4. They war altern lieve fo ift der, brouwe, (210) bin bit fuezer minnekiteher fly; An dem felden tieve ich min fley fehouwe, daz biftn, bil reine, fælik wiy:
 Ammi fly treit din herzee, daz ez feret tingende bil; deg fit ir beide geeret:
 wol mieh deg, daz ich in dienen fol!
 - 5. Suot wid, ich wil dienen ritterliche (211) der uf den bil herzelieden wan,
 Daz ich noch kime in daz himelriche
 ze der, da nie mansness ih wart in berfan:
 Daz ist din herze, da din tingende, brondue,
 wahsent inne, uz der guete touwe:
 ia mieh dar, ich two dir fanste dar.

Dar full ich, unt niender andergiva: linm ich bar, es ift ung beiben brum.

XLIII.

- 1. Wunneklichen hohe min gemuete frat, beg habe min brontve bank, Die mir mit ir manikbalben guete minen miot ie hohe twank; Die bil reine, fiege that mir fo, bas ich bin in aller wit bon herven bro.
- 2. Die bil gnote Sweier hande lachen lachet, die ich nennen wil, Die han fi fo minneftliche machen das fi fint min herzenfpil: So ich ir fuezez lachen eineft fol fehen, fo ift mir in dem herzen wol.

- 3. Einez fi mit rofe barwem munde fian, daz ift so minuektich,
 Daz ein man darune bröude bunde, der e me wart brönden rieh:
 Si ist der minnegende(n) meijen zit, in ir lachen brönden hort der sueze lit.
- 4. Tachen kan min tugentrichin brouwe (215)
 mit ir fpilnben ougen fo,
 Swenne ich mich bar inne rehte schouwe II, 39 b.
 baz ich bin bon heezen bro:
 Swen ir ougen guetlich lachen an,
 ber mios ie mer fin ein bröuberieher man.
 - 5. Mit ir fpilnben augen lachen fehone (216) han bin reine, fneze wol; Des trage ich ber hohen bronen frone, (coxliv, c.) als ir ougen tonlwes vol Weedent uz ir reines hersen grunt, von ie lachen, fa so wirde ich minnen wint.
 - 6. Ar bit kiein bei wizer half, fr kinne, (217) munt, bea, wengel, ougen lift, Aft ber nunnen fpiegel, ba man inne manger hande wunne fibt: Soft' ieh in ben fuezen fpiegel fehen Salter zit, mir klinde niemer baz gefehehen.
 - 7. Wolde Sot, folt' ich ir half, ir ongen, (218) brüfte, kinuc, wengel, munt Art ir gnoten willen küffen tongen hunderufent fund.
 Maniger icht, beg war' mir al ze bil, ber mit biben nicht kan fpiln ber minne fpil.

XLIV.

- 1. Ach bin hohes muotes, (219) hoher muot mir fankte tuot; Die niht wart to guates, to mit zühren hoher muot: Hoch geborn (unt) sehment wup mak vil wof erwerben hoch gemuoten ritters up.
- (213)
 2. Ein wip mich behneret (220) hat bor teuren minin zit;
 Suetholy fi mer guetet,
 an er al min bröube ut:
 Ach bin burch fi hochgemuot;
 fo ift bin bil Cihare bon ir hohen tugenden guot.

(223)

(225)

- 3. Wit rot fiesem munde (221) fprach din guote wider mith Ein wort Benner frande, bes muoz min fip brouwen fieh, Swierende ir munt daz woet fprach, bo ich in ir liehten, fpilnden, fiesen ougen fach.
- 4. Ar guot wiplich gnete (222) nam r5 n5 ir herzen grunt; Prander, hochgemuete bluot' mir an ber felben frunt, Do fi fyrach das furze wort, das ich ie mer han bür miner hohen bröuben hort.
- macher fi mich hochgemuot: Ar urkoup, ir gruczen mir von fihinden fanfte tuot: Ach vin alleg veg gewert mit der tugentrichen, deg min lip ze vrouden gert.

5. Mit ie worten fuesen

- li, 40 a. 6. Ach han bon ir ere, (224)
 ich han bon ir höhrn mnot;
 Dannoch han ich mere
 bon ir, baz mir fanfte tuot:
 Pröude, bunne, ritters leben;
 baz hat si ze sone mir umbse minen bienst gegeben.
 - 7. Ach han bon ber gnoten lip, gnot, eregernden fin; Der bil wolgennoren ritter ich mit trinwen bin. Swaz i wil, daz wil ouch ich, fi ift gewatis königinne iemer über mith.

XLV.

- 1. Wasen! über die gar unguoren, (cextiv, d.) die da seiten weedent bro; (226)
 Die his, ich die ungemuoten, beist ir nam von rest also.
 Wasen! über si iemeemere:
 si bersesent mit ir truren selde und ere.
- 2. Swa ein wip nift beo gemachen (207) han ir herzelieben man Wit ir truten, mit ir lachen, bem ist beöder gat zergan; Drönt in nift ir fuezez solon, in gemachent nic mer bro beg meien tofen.

- 3. Ach din des don einer rolen, (228) din kan sprechen suezin wort; Tr dis neptich, guestich losen git mir hoher veänden hoet:

 Adut in klein delrotem minde zinhst, fin mir trieen gar uz herzen grunde.
- 4. Schonwet, wie din bin ir fneze (229)
 uz den bluomen ziehen fian ,
 Alfo ziehent mir ir grieze
 truren don dem herzen dan ;
 Ar urfoup und outh ir griezen
 tian fi mir mit fnezen worten fuoze fnezen.
- 5. Si hat hohes mnotes firone (230) mit ir guete mit gegeben; Die han ich bon ir ze fone, bes muoz min mint hohe fweben: Wol ie, das fi mich fo firenet und ir wigheit mit bil hohen tagenden fchanet!

XLVI.

Ein broumentanz.

- 1. Difin liet bin heizent bronwentanz, (231) bin fol meman fingen, een' fi bro; Swer mit zügten treit der brönden litanz, int dem fin mindt ftat bon widen ho, Dem erlonde ich (1) ze fingen bool, hidelichten man fi tanzen fol.
- 2. Eruren ist zeware nieman guot, (232) wan dem einen, der fin fünde hiagt; Posen son erwieder hohre muot, II, 40 b. guoten widen er (bil) wol besjagt: Dabon wil ich iemermere fin hoch gemuot dur dieh, guot brouwe min.
- 3. Ordnoe git mie din wolredende munt, (233) holjen muot din reine fenfte git; Ordnoen ton mie uz dez herzen grunt litamt don die nicht miniu lit. Got hat finen bliz an dieh gefeit, da don din lip der eren firone treit.
- 4. Tiehtin ongen, dabi brune dra (234/ haftu, unt zwei rotin wengelin, Schwin viffin, (bronwe, hie nut da, brun, rot, wiz, der dele r) batwen fehin Ereit din hoch geborne(r) fehwere lip, tagende hafta fit gnot wipinh wip. (cexiv, a.)

5. Das bu alk(o) mange tugende haft, (235) bation bin ich alles trurens bri; So bu alfo frimme bor mir naft, fo ift mir, als ich in bem himel fi: Bor fo felicien ennel nie gewan, ben ich bur biel wolbe fehen an.

XLVII

- 1. Du hilf, wibes nucte, (236) mir ift not ber fielfe bin : mie mil hoch gemucte fterben in bem ficegen min. Wifee nucte, bu bift quot, hilf, bas ihr berberbe jæmerlich min hoher muot.
- 2. Sing man faget bag mære, (237) bas min bu gehangen bit, Das ift ben bronfven fluxre, man bien biene iel minin Dit; Smellin wiplich guete bat, ich weis wol, min kumber ie ze herzen naben gat.
- 3. Don fwem mich bernefent (238) quotin wip, ber habe bur war, Die fehuibe fi berfielent nie mer uneffliche gar. Das ift relit, es ift alfo, fit ieli bin ir leides trurig und it eren bra.
- 4. Miner brouwen quete (239) und ir lieplich feheener lip Dert mir hoch gemuete, bur fi ere ich effin wip; Das hat fi berfchulbet wol, bas ich due ir ere alten broutven bienen fol.
- 5. Dem bil werben wibe (240) muos man hoher tugende jeben : In ir fuesem libe wart unwipheit nie gefeben ; Si ift fehene, fi ift guot, lunfefte, blibe, fræte, gubte rich, wiplich gemuet.
- 2113) 6. foter, banne ein rofe, H. 41 a. ife ir munt, fnese unde beig, Si ift mit zühren lofe; fehmener wip ich niender lucis; Brun ir bea, wis ir lip: bon gebifrte ein brouwe ift ft unt bon ingenden wip. Derdienen, und ir minne,

7. Riufelitich imteren, lachen (2416 fan ie klein beleater munt: Di han fuese marben ir nebærbe g'aller ftunt : Ar munt und ir auge lift to mich bie anlachent, hohes muoteg man mich fifit.

XLVIII.

- 1. Proude, miner bronden broube. (212) bronfue min, fiber alles, bas ich han, Smenne ich jumer felicene felionive unt mich inwer ougen lachent an, So wirde ich als herzeklichen bro, bas min muot frat bur bie funnen ho.
- 2. Winfielt foly, bon infiver quete (243) hin tell worden al ze froch nemnot: (ccxLv, b.) Bu ift min lip in ungemuete komen, babur fult ir mir wefen guot: Zachet mich mit fpilnben ougen an, fo muos at min trucen gar gergan.
- (244)3. Tachen inwerm roten munbe fefione frat und inwern ongen lift; Da bon brout es mich bon grunde, fo das man us minen ougen fift Dröuben tou bon herzenliebe nan, fo mich munt und ougen fargent an.
- 4. In bem herzen min berligelt 215. han ich fulvern reinen, fuezen lip, mit ber ftæte alfa berrinelt. bas bar us in nie mer maget, noch wip man berbringen, weber nalit, nori) tak: ir fit biu, an bee min bronde ie laft.
- 5. Mich bront bin bil fuege unmuoge, (246) bas ich in fol iemer biende fin : Aufwer munt ber fan fo fuoge fprechen, bas er brout bas herze min : Mutuer minnekliehen fuegen wort fint gar miner fiohen brouden hort.

XLIX.

1. Ein man bebarf mol finne, (247. ber eines werben wibes bulbe wil

(250)

ja muoz er haben tugende unde bnoge bil. II, 41 b. Ungeburges mannes boerben muoz bür war gar berberben, (o den gebuegen wirr gelonet ho.

- 2. Swa fo von tombem wibe gar ungebiegem manne lieg gelehiht, Baz birt it beider live redoch die lenge herze winne mihr: Sin unduore mioz ir leiden; fo gat ez an ein feheiden, ir beider liebe hat ein ende fehier.
- 3. Unt fol ich nihr erwerden (249 mit dienkte die bil lieben broulven min, So minoz min lip berderben, gar kinder wanli, ko fixer wil ich fin: Ra niemer fiep dom lube geschehren minem libe, wan, bon der gioten, die ich ze broulven han.
- 4. Our mak much vro gemachen, fi ift ming herzen vröudentere alfo, Daz ir bit furzes lachen mir ofte Graht(e) min gemucte ho; Ar gedarde, ir fehrene, ir guete, ir buplich guot gemucte hat tingende bit, an' alle misseat.
- 5. Und od ich wünstehen solde (25x)
 ein wip mir seidem, nach dem willen min,
 Wie ich st haben wolde,
 din wieste gelich gar miner bronwen sin, (ccxxx, e.)
 An dem lide, an dem muote:
 din reine, sieze, guote
 tuot mir also, daz ich din hoch gemuot.

T.

- 1. Was dar ümbe, und ift verswunden (252) uns der sumer? des mast werden rat; Sin ant wirt wol wider bunden: ich slage, das die werte so übel stat, Das nu truret maniges lup, ber vro solbe sin dur guotiu win.
- 2. Ordnbe unt zuhr hat bil nach enbe, (253) junge und alte fint niht wolgemuot. Sot, ben grozen kumber wende! fo bas noch die richen werden guot:

Die fist man ungnetlich leben: truren hat in ir gros nuel geben.

3. Mich nimt winder, das die jungen unt die richen teurent di ir zit:
(248) Was hat it dar zuo betwingen, das in dip, noch jugent bröude git?
In fin trurig und nubro:
mit ftat dur ein dip nim muot (bil) ho.

(254)

(255)

(257

- 4. Om hat (ich bit) wol behincter unt bewart vor aller milletat; Ir his mir so guetlich guetet, das min miot von schilden hohe stat: Si ilt so reht guetlichen guot, bas ir guete mir mit hohen miot.
 - 5. Our die reinen, fnezen, guoten, (256) herzelieben, werden, bronwen min Wil ich mit dien wolgemuoten iewer gerne hohiek muoteh fin: Ar ift nep, daz ich din dro, da don frat mir min gemuete ko.

LY

- " 1. Ach wit burch bie bronwen min guoten wiben raten einen rat, Das fi bro mit zühren fin: zuht bi brönden bronwen fehone ftat. Sweich wid ife mit zühren hoch gemnot, dan hat eren bit, und ift fi guot.
- 2. Guetlich fol ein legglich lung gene enon, delt war, das widet wol; Din wol kielden wil ir lip, din fol einen ir herze guete vol: Guete it ein das bette wideg kleit, das an bronwen lip ie wart gefeit.
- 3. Swelch win guetlich lachen han (258) fchon[c] mit zühlen, hat du roten munt, Oin mag einem werden man fiuften beingen uz deß herzen grunt. Snot gewerde broudven fehone ftat: boi ir, din di gnete fehone hat!
- 4. Swa ein guot wip minnen wii, (259) biii fol minnen, bas ir rehte zeme: Ballefjer manne ift nu bil 2

H.

(261)

babon fol fi benften, wen fi neme, Der ir eren finete unt ftæte fi. fo bas er nenen ir fi manfice bel.

- 5. Sweich man fich bor miffetar (260) hat behust, unt ie mer bebueten wil. Sma ein win fielt an ben lat. ber lin barf forgen niemer bil: Erft ir eren bro, bas weis ich wol: (ccxLv, d.) biberbe man quot win bedenften fol.
- 6. Ein quot fuip, bin folde bic haben liev, die manlich fint gemnot: Swer nie gros untat begie. ber ift werbem wibe me beminde auat: Smelch man finer eren bueten fan. an ben fol ein wib ir ere lan.
- 7. Swes min broute an mien fieh lat, (262) Aunge und albe H. 42 h. bes uftine ich ir, fo ich befte fau: Ach benie nie milfetat. gegen ir ich nie balfeljen muot gewan, Si ift mir lieber, ban min felbes liu: bas ift min refit, fi ift ein winlich wip.

LH.

- 1. Dol her, alle, helfet fingen wibes lou, bas jell je meene fanft! Cuot ir bas, in mafe neimgen, fluie mir noch nie fool an in gelanti, Doch gelonbet, bag ir thingen biberben man uf hohen muot ie twank.
- 2. Man foi bronwen wol gebenken, fiver bas tuot, bas ift ein quot gebanft, Und in dienen funder wenften; bes wirt wol gelonet funder wank. Die man folf' mit worten frenken; wan ir top fan nie mer werben frank.
- 3. Man fift miel in hohem mnote, bur ein wip bin ich bil boch gemuot; Diu bil reine, fuese, quote ift en bollen felicen' unt bar and quot: Ar guot wiplich eren fuote hat ir lip bor wandel wol behuot.
- 4. Moi ir filein beirotem munbe, iemer fælift ft ir fueger munt!

Solde ich ben in figrzer frunde (lieblich) kuffen bunbert tufent frunt. Swanne ichf' in bem millen bunbe . bas wær' miner hohen brouben bunt.

5. Cudenbe fan ich an ir bunden me, banne ich ir ie an bitbe bant: Dabon fin jeft ir nebunben : minne mich ir mit ber ftate bant: Des ift truren mir berfwunden. bon it neozer quete mir bas fmant.

1.111

2671

(CCXLVI, a.)

- 1. Dinen, blinch, truren, bon ung berre (268) us bem lande balbe! Boner mnot, bin refiter fierre ber kumt mit nefugibe. hebt unhohe, fluar bu Bereft,
- 2. Dofice muot ber bringet ere (269) ung bon luibes guete: Er ift aller tunenben lere; Got in uns behnere! Doch acmuete
- nach ir fuezem lone. (270, II, 43 a. 3. Wil ein brouwe fehrene beliben gerne ftæteklichen.
- ftæte bafte unberftrieben: (264) Eren rielien muos fi bon ben bartven iemer; fi berberbent niemer.

Din fol fich mit guete riben,

fit bu nie man ereft.

(263) feret bronwen bienen feljone

- 4. Mil unt branbuc in einer mate (271) fol man gerne fehouwen; Swa ein brouwe unwiplich tate,
- (265) wer möht' ber getronwen ? Werben broutuen ftat wol, bas fi guetlich gueten und ir eren hueten.
 - 5. Guoten wiben full ich temer 1272 bienen funber menften:
- 266) Don bem muote feum ief niemer : fuie möht' ich gebenften,

Si ze hrenben? fit an in ftat al min ere, und an nieman mere.

- 6. Win hy muos bon einem wibe hoher bröuden riehen; Ar bil reinem, fuesem live han ich mihr geliehen, Endelichen, Endelichen, unt bür war den guote, unt bür war den guote.
- 7. In beg herzen grunde fthone bluet mir hoeh gemuete;
 Daz git mir ir lip ze ione mit ir fuegen guete.
 Sot behinete mir ir fin, ir fehene, ir ere! fi ift miner brouben iere.

LIV.

- 1. Wisset alle, bas ich fian guoten miben in bas heeze feben; Swaz ir fin hat lieider an, baburch fian ich alle ir tugende fpehen: hat ein bronde miffetat fender in ir herzen fehrin, die tuont mir bekant din ougen min.
- 2. Meniger brouwen fehane liht, ber boeh nint ir guete kleine war; Der enbin ich einer niht, ith kan af ir tugende merken gar. Sol den brouwen ieman wol fprechen, das fol tuon min munt; wan mir fint (ir) guete wunder kunt.
- 3. Wir fint aite ir tugende gar und it guete bolleftlich erkant; Babon han ich drisch jar in ir dien jehrt, fritterliche bertwant: han ich iender miffetan gegen den guoten, daft mir feit, des fin ich ze funge in die ferit.
- 4. Swie ich in ir herzen grunt II. 43 b. alle ir tugende funder muge feben, Das wil ich in machen funt, fo bas ie ber warheit mueset ieben:

Mit gebanden ich ir fit' und ir muot betrahte gar, bamit ich ir heinliche alle erbar.

- (273)
 5. Swaz ein bronwe tugende hat, (279) bin muoz uz ir herzen grunde gan, Sam daz faf uz wurzen gat in bil mange bliowne wolgetan.
 Din wipheit muoz fin getrin, (cextivi, b.) davon eret bronwen lip, da fwa man fi nennet wipheh wip.
- (274

 6. Ach han miner bronwen lip und ir herze bunden wandels bri;
 An' gefach me lugueg wip, der to hohe tugende waren bi:
 An ir herzen kan min tin miht erbinden, noh erfpehen, wan des, daz man ir dür tugende[e] muoz jehen.
 - 7. Do ich erft ir rede vernam, (281)
 und ich in ir reinez herze fach,
 Da band ich zuhr, duplich feham;
 babon jihe feh noch, des ich do jach,
- (275) ba bon jihe ich noch, beg ich bo jach Daz mir nie win gebiete baz: fi ift hiufehe, ftæte, guot, fehæne, hoch geborn, wiplich gemnot.

LV.

- 1. Wol mich, wol mich, wol mich bes, baz ich han bunden (282)

 uf der erde ein himefrieh!

 Davon ist mir al min truren gar verswinden;
 nie niht wart so wunnestieh:

 Da ich dar mit dienselich it,
 baz ich dar mit dienselich temer werden wis.
- 2. Miner brouwen tugenderichez herze ich meine, baz ilt fo gar wandeig bri (283) tint bur to echte luterlichen reine, baz im niht wont, wan tugende, bi. Saiden hort darinne iit, ba ift falfo manger bröuden horthgezit.
 - 3. Wiplich auft unt wiplich guete fint barinne, ftufche, triuwe, ftarcheit, (284)
- (278) Dar zuo woi gemuoteg, werdes wibes finne; an das herze hat geiert Got fo minneklichen lip, baz man fi bon warheit nennet wivlich wip.

ð١

(289)

4. Na muog temer mich von schulben wol be: Sa min herze sich if machet, langen (285) unt wil aus (2)fe fpringen ba

in daz reine himetrich, Sit daz felbe fueze himetrich bebangen hat ein lip fo munchlich, Der nie wandermal newan:

er ift Kinfche, fchane, guot, lieplich getan.

II, 44 a. 5. Die niht wart fo lieplich schwie in minen ougen, (286)

ougen, (286)
alğ ir minneklicher ing:
Si ift mir in dem herzen iemer, funder longen,
lieber bil, danne ellin ing.
Si mali mir gelonen ivol;
da bon dien' ich ir mit triniven, alğ ich fol.

6. St ift beg herzen unt beg liveg min gewaltift, (287)

dar sun alieg beg ich han; So ift min triube gegen ir fo manikbaltik, baz ich ir baz guoteg gan, Van[ne] mir felben, baft alfo, (cexxvi, c.) mich tuat ir gnot gewerde ofte bro.

7. Schonwet, wie der gufe an der Enononive grunde (288)

iebt deg troreg fueze gar: Alfo lebe ich wol deg fuftre bon ir munde endeuthen munn jar. An ir ftat mine' bröuden leben; deg hat fi mir mit ir guete wunder geben.

LVL

1. Whitet ambe, fat ber gnoten nigen mich, bin tugende hat;
Der bil reinehitel gemnoten fip begie nie misseat,
Ei ist ein wip gar wandelf bri: ba bon ist fi mir bil sieber, danne iht fi.

2. Sind bem reinen, fuezen tuibe (290) war' baz fende herze min,
Ofte gerne uz minem libe,
bi der gnoten tuoite ez fin:
Ez bert gegen ir fyilide fo,
fam ez hin sind der gnoten tuelle fyringen ha.

3. So din guote mieh an lachet, (291) fo fiht man mich munnebar,

(285) Sa min herze fieh uf machet, unt wil and (x')ir fpringen dar; Our die bruft ift al fin gir bon der grozen herzeliche gegen ir.

> 4. Solde ich der bil minnelniehen 292/ ein wort läfften in ir minnt, So fæhled man mich bröndenrichen hinte und iemer, Zafter frunt; Reh wolt' eg fo läffen bar, dag fi bon dem linffe wurde minne bar.

> > 1293

5. Ach wolde uz ir ratem munde hüffen, daz mir tæte wol Acimer in değ herzen grunde; it minnt lit der fueze bol, Diu bür triren bröude git, wizzet, daz der in ir minde winder lit.

* 6. Trüffen ift der minne rote, da fi reizet winne mit, so fi mit der liebe lofe ift, nach ir di liezem fit, so gett nie niht fo wol, han daz eine, daz man nennen niht enfoi.

* 7. Serne ieh von dem felben fpræche, was es wunne unt vrönde git, Sh ich mine wiht mht bræche, ich nant es brönden hoch gewit, Unt der minne lon, alfo, das bil mamli reines herve machet dro.

LVII.

1. Min muot der mnoz ftigen iemer, (294)
babon, daz nur wünschen toot so wol;
Değ wil ich getruren niemer, II, 44 b
mich toot wünschen ofte brönden bol.
Dabon wil ich gerne wünschen wil,
wan ich han bon suezen wünschen ofte wunne,
bernder brönder fru.

2. Min fip der last niuseh eine, (295) unde wantehte nach der brouwen min, Daz fr, die die freze, reine mit ir willen folde di nur fin: Don dem wuntehe ein wunder mit geschach, daz ich die dil minnelitiehem mit des herzen ougen bi mir fach.

- 3. Do ich fi mit wünsehen brahte (296) zuo mir also nahr(n), ich wart vro, Alzehant min fip gebahte mit ir vrönden bil, sig inde so; (ccxlvi, d.) Allir wart bür wae niemer also wos, als mir ba was mit der suczen: babon ich vis gerne wünsehen sol.
- 4. Zuo (z') ung fram din werdin minne (297) under flog mig beide bafte in ein, Ach unt fi wir wurden inne wol, die minne dielftet arme unt dem, Unt wie fi gemachet, das ein wip und ein man don herzeichieher liebe werdent niht midan ein in.
- 5. Swa din minne weinem libe (298) maehet einen man und ein guot wip, wol dem manne, wol dem tuibe! das muos fin ein minnefneser ip, Und ein lip, der mange wunne hat: es ift gar ein himelriche, da ein hep mit liebe ümbergat.
- 6. Ach bin also minne wife, (299°) und ist mir so rehte liep ein wip, Daz ich in dem paradise mit so geene wisse minne lip, Aif da ich der guoten solde schen in ir ougen minneklichen: da möhtse liepieh wunder mir geschichten.
- 7. Silt ein wip in manneg ongen, (299b)
 bas fi bre erlat ir minne mit,
 Und er ir hin wider tongen
 in ir liehtin fpilodin ougen fift,
 Da muoz bon ber liebe mer gesetschen,
 guetlieh trinten unde hüffen, dannoch bil, beg ich
 nift tar gejehen.

LVIII.

(300)

- 1. Teh bin her bi minen ftunden ofte worden minne wunt;
 Dabur han ich helfe bunden,
 ii, 4.5 a, deg fihr man mich wolgefunt;
 Swaz bin minne mir mir twingen tnot, dabur han ich arzende, din ift gnot.
 - 2. To bin minne mir berwundet mit fr ftraffe] bas herze min,

- Dag hat fehiere mir gefundet unner beduben liehter fehm: Swenne ich fibe ir liehte barwe flar, fo fint mir geheilet mine bunden gar.
- 3. Teh faibe mit bil fiesen faiben mine wunden hie unt bort,
 In dem herzen allenthalden:
 din faibe ist manik fieses wort,
 Din fa miner brouwen minde gant;
 dabon mines herzen wunden ende hant.
- 4. As field falben full bin ongen, (303) herze, finne mit ben lip, Hongen ig gen ich (hin), fander longen, unt filge an daz weede wip; Da von wirt min fig fa brönden junk, unt muoz mir daz herze fpringen manigen fprans.
- 5. No ir filein betroten munde (ccxivi, a) fueze, fueze, fueze gat;
 Ou nimt fi in herzen grunde, der fi da groz dunder hat.
 Si ift fehene, reine, guetlich, guot;
 es ift lieplich, fueze, gnot, fwas fi mir tuot.
- 6. Ach twoide, das ir liehten ougen (308 in nun herze möhten fehen, Da fæhe fi der liehe tongen, fo das fi deg muefte jehen, Das fi mir ift lieh vir efili wip, unt dir war bil lieher, dan[ve] min feldes lip.
- 7. Sot weiz woi, mir ift ir ere (306, lieber, ban[ne] bin ere min; Ir ip ift min erenfere, ich wil ir ze bienett fin, Sunder wenken, al die wie ich lebe: fi ift min troft bur truren unt min weduden gebe.

LIX.

H 45 b

1. Wa nu bröude, wa nu ere, (cextru, b.) wa nu volger gnoter iere? (309 werk, du trurest alze sere, din lop get an einem stade. Hübselbeit was hie von din krone, do man rank nach wides sone, (301) ane valken, mit Zühten schone; die haltu geworsen abe.

Reiner wibe quetlich gruegen han wol fluxre forge burgen , ban bem houbet aus ben buegen, bin berr in flugefier tugende fabe.

2. min, bin name und broube meret, Bot hat bieli mit fælben geret, has bin leben mit mer gerreret; bu fift aller wunne ein bach. min. bu folt unwipficit miden, unt fa bich bie feljande niben, fon' maft nihr bin lop beriniben; manft ber feham mit guften nach. milt aber bu balfeli bur tugenbe minnen, hee mirt bin fenanbe mit bir innen,

fi fat biel unpris gewinnen: blinch ir mar, fi fagt bir fchach.

3. Bitterfeliaft, wie ftet bin orben ; fage an, wem ift bin wirbe worben ? (310) wan fach bieft in tugenben borben, bannoch was bin lov bil nanz. Das filagent un die ebeln bronfinen . bas man binen felitit fol felionmen alfo gang und unbergouwen: iva ift bin turner, wa ift bin tang? Du mis bin leben bas in ber mage. ba bien bin feliande in eren laze: ir gewalt bert uf ber ftrage: fegge uf wiber ber eren frang.

II. 46 a.

(4)

(311)

78.

(cextvn, cd.)

10 m u u e a í u r.

(2)

I.

1. Ich han gefeben (cextvill, a.) (1) alle wile, bas ere niender wil fin, man, ba man ie refte pfliget. monthe tell beg tellen, fo ift fi mir gar ze here, diu bröubt min: bes hat truren geliget. Sit fi fich min alfo lifte bewiget, fo bar cht bin, ich enmak ir niht mere, wan bag ich fi bite, ab fich min leit berkere, frome aber ban, fi min brouive ie mer mere.

2. Ich was bewart bor leibe, una an bie ftunbe, bas mir wart gegeben under henbe arbeit; mol im wart, ber mit beiben wol funbe, brodiche leben und ouch liben ein leit; -Din hat fich mir nu fo nahe geleit: inas weis mir Gor, bas er mir fwære gunde? tæte er fo bol, bas er mich ir enbunde, hei, was fin troft forgen an mir nu bunbe!

11.

1. Dabe ich fi babue nift erforn, (3 bas al biu broube min nift anberg fi, wan an ir nebe. So fi min bieneft gar berforn. unt muese auch ane fin ir lones, bie wile ich lebe. Dag ware boen ein feit, bas lange mucfe wern mit fender arbeit, ob ich bes foite enbern. ich wil beg beften mich berfehen; bergat fi mich, bes fi berieben, bas weis Got, bas muos funber minen bant me, fehehen.

2. Sebanften fuit ich temer fin, als ich bon refite fol; ft habent mir liebes bil getan; Ouch hat ein wan bas berme min gemachet brouben bol. als es mich mohte bo berban. Gebingen ben het ich bon in beiben ie; mas mohten fie bo mich bin ware fefulbe bergie?

es was in leit, ant tet mir we: tedoch fo wil ich rehte, als e, die sit mit in berteiben hin, wirt mir's niht me.

111

- 1. Owr, edelin brouwe here, (5) wan berdenftet ir iuch an mir baz? No wil ich iu iemermere dienen, unde tuon mit triuwen daz. Elden muc' ich ungemach, od mir wurde rin wip so lieb, alß ir, sit ich inch erst necach.
- 2. Dar an fult ir wefen ftæte, (6)
 11, 46 b. ir fit fo, daz ez wol eeet mieh, So mieh ieman guoter bæte fing geburger dinge, dit tæte ieh. Die der wille an mir gelaft, ich gewer ineh guoter dinge, unt gefpar daz nie, mer tafi.

- 3. Oronive, tuot genædelinisen (7) an mir, dirre vete gat mid not: Daz ir als unendelitisen (cextum, b.) diffic reder, a we, daz ist der tot. Ob inwer minne mich berge, so brönden sieh, die brönde haben, unt si m wol, with mir si wel, —
- 4. "Solhe brönde, die man weren (8) mali gezeln an (bit) meniger ftet, that mir nieman mali berkeren, der gewer ieh inch mit kinrzer bet, that gewer nich niemer fo, daz ir der diebet, unde ich darunder fi undro." —
- 5. Ach han inch bor allen wiben (9)
 mir ze ftæter brönde erhorn:
 Sol din brönde allo betiben,
 ach, waz gnotes wanes da ift verforni
 E aber ich die rede begebe,
 fo wil ich in brönde gunnen, unt mir feidses bie o

79.

(ccxlviii, ed.)

Dan Kaute.

T.

- 1. Mart tuot ein forge we in minem muote, bie ich findem we lieben beinnden han, (cexlix, a.) Ob fi da iender gedenken min we guote, als ich ie hie mit trintven han getan. Si folte mieh dur Got geniezen lan, daz ich ie din gewesen in grozer hinte, han sie ie die gewesen in grozer hinte, daz sie einer ballen hunne an mir berstan.
- 2. Swer wanet, das min truren habe ein ende, der enweis [niht], was mir an mine herzen lit: (2) Ein kumber, den mir nieman kan erwenden, es tete danne ir minneklither lip. Die forge han ich leider, ane ftrit, fine welle mir ir boten fenden, dem ich berwartet han bot menger zit.
- 3. Swie mir ber tot baft uf bem rufiften ware, aiß ein man, unbe bar zuo bil, menig ungemach, (3) ber enfian

So wart min wille nie, baz ith fi berbære, fwie nahen ich ben tot bi mie (gestach), Da menli man der funden fin berjach, do was daz min almeistin fluxer, bar mir genade mie bon ir neckhach.

11, 47 a.

И.

Ach fise tool, das dem beifer unt den widen (4) mit ein ander nie man gedienen mast: beg wil ich in mit fælden fan beliden; er hat hin z'in berfumet manigen talt.

Ш.

1. Ach bin gebunden z'allen frunden, als ein man, ber enhan nift gebaren nach bem willen fin.
bas maß fi gebinezen, bin mich twinger,
bas min mint finger
manigen fluxern taß,
twan ich enmaß
nift gernowen, ich enkome ir nahe bi,
fo das ich ir fagen mineze, bas min bulle fi:
bas eine maß mir forge wenden,
fi kan mit feide aue ban, unt mit bröuden enden.

2. Ach wil versnochen, (6) of st gernochen welle, daz ich sinne nach ir ninne nach ir ninne sanger, danne ich han getan; enpsaher si'z ze gnote, so stiget nim vröude gegen der kunnellicher zit, unt hirt nir so kool ze muote,

bas es hunder ware, ob min herze bas verbare, bas es von brönde niht zuo den hunein entprunge, ant von fo fueser handelunge ein hiehes mutves het in fueser tute funge.

3. Alf let fise baz bette wip, (7 wire kinne test baz beeber, baz ieh nist kinde bashe ir reinen tip unt twinge it ze mre!

(6) ich ftan biske ze fpenge, alf ich welle bar, fo si mie fo snoze vor gestet: (cexxix, b.) name sin ellin werte war, so mich ber minnende unsin an get, ich möste sin mist versan, ber sprunk wurde getan, tenwee' ich bi ie einer hilde butch discu unsin bestan.

80.

(cexlix, c d.)

per Chuonrat bon Altiteten.

I.

1. Ach han min heeze (ccl., a.) (1)
ber fieben (hin) gesender;
wan min sender smerze
ber ise noch unerwender,
Nid r5 enwende din reine und din sueze,
bon der ich mueze
betwungen sin.

2. Senade (m)ir, keiferinne,
ia genade an imr erfession;
Ou gip mir dine minne,
unt feheide mich don pinen;
11, 47 d. A. mieh gemezen der liebe, der gnete,
daz min gemiete
ftuone ie an dir.

3. Wer fol mir nu wenden
min fendez ungemnete?
Sit ez mijt wif enden
te reinen wides guete,
Tru mielj da twinget den abent unt den morgen:
teij lebe in forgen,
daz hlage ieh ir.

4. Sol ieh fi mit fehonwen,
baz ift mer ie mer fluxre;
So fint ouch ander brouwen
ze fehene mer unmære.
An' gefach uf erden me tvil affo gerne:
fehane, aiß ein fterne,
fo ftent ir ougen bri.

5. Wa wart in dem touwe (5) behein bluome also schene Ze seigene, aig min brouwe, die ich mir sange keene? Ar in, der reine, der schene, aiß ein ginume! sueze ise ir trimme: deg bröuwet sich min sin.

H.

1. Wos dem meien, (6) wos der sunne, wos der sunne, wos der sunerließen zit!
Canzen, resen, sween, sween, dwer das kunne, der lier' uf den anger wit.

Da finn wir ben melen gruezen, fingen ber bil reinen fuezen , bin fian machen herven lachen: finger alle widerftrit!

- 2. Wol ir henden, wol ir wange, wol ir wange, wol ir hinten rofen rot! Setorfte ich fenden mit gefange minin het, der ich ir bot Minen dienft mit ganzen trinwen! den wil ich ir jærlich mulwen, daz din reine, die ich da meine, feljeide mich bon fender not.
- 3. Wol ir ongen, wal ir munde, but gent liehter barwe fehin! Swer nu tongen blinken kunde, dem loode ich die bronke min Zeigen, daz er fi gelahe, und er di dem eide jahe, daz fi z'ware in eine jare so fehon' niht möht' gebildet fin.
- 4. Wol ir Grawen, wol ir inner, wol ir inner, wol ir inner, wol ir itel fo ilijen bar! Ach muoz grawen, alb ir minur tueje mieh an forgen bar. Seijt, bem tuot fi inngeliehe, bin bil reine, fælberiehe, we mir armen! anc erbaemen, blene ieh ir mit triuwen gar.
- 5. Wol ir live, ber fo fehone

nach dem wunfehe ft bereit!
Sot me wide
gap die firone,
die fi an ir live teeit.
Sumer liteit hat er ir gesniten,
fæide unt zuht nach wides siten
11,48 a

(7) hat bin reine, bie ich ba meine, bas fi gar mit zühten Meit.

Ш.

- 1. Der fumer hat den meien (11) breefieh wür gefant,
 Der fot brönde heien,
 unt daz er fi erkant;
 Wan er bertriben waß.
 12 innt. ir fit nicht faz,
- 8) ir pruchet in, er bringfest in bluomen unde gras. zwo bruncfns dra, dre hant mieh da bertwundet fere und anders wa.
 - 2. Sweley bronwe trurik ware, (12) bin fol wefen bro,
 Ach fage ir gnotin mare,
 e3 meiet hinre allo,
 Da3 aller bronwen hin
 uf gat ein miehel teil;
 ir fint ir fult mit brönden farlank wefen gen.
- (9) ein fiel wis hat wol ben pris: It machet mich an jugenden geis.
 - 3. In tounstelet algemeine, (13) baz min leit zerge:
 Die ich mit triuwen meine, bin tuot mir bilde tve.
 Daz ich ir turrbe erkant, ir ning der iwere ein yfant, ben ich bie tufent marke næme fo zehant, ein ümbebank
- 10) mit armen blank, ber ben reijen fank. (cc., ed.)

81. (ccli, a b.)

Der Brung ban Bornberk.

(I)

- 1. Toup, gras, bluomen, bogel fingen (ccia, c.) Mage ich unt ben gruenen file. Die ber winter (nu) mil thinnen unt bar guo ber fraite fne : So ftiage ich ein ander fwære, bas mir bin bil fæibebære ane feliuide tuot fo inc.
- 2. Obe, bas bin reine mote mine finære nie behant. Des ift mir mit wol ar mnote; wie ift min bieneft fo bemant, Das ich ir niht minen fumber Magete, ich gourly, ich tore, ich tumber, unt borh twingen t) mich ir bant!
- 3. Berre Got, bu min die finne ber bit lieben broumen min. Dag fi ceftenne, ob ich fi minne, herre, unt bur bie anete bin Du fill mir, bas fi bebinbe, bag ich biente ir ie bon finde bur ir minneklieften feffin.
- II 48 h 4. Miner broumen minne ftriffte hant gebunden mir ben lip, Und ir liehten augen bliffe: ach, genade, ein fæift wip, Du finf mir bon minen forgen, bie min herze hat berborgen, al bie flumre min berteip.
 - 5. Wit fi minen famber wenden, ber ich ie bag befte fprach, Croft in fendes herze fenden, bon ber ich lide ungemach: Si berberbet mieh gefunden. ach, fuer heifet mine tounden, bie fi dur min herme brach ?
 - 6. Wrife ich ieman fo getrinfe, bem ich Manere mine nor! Miniu teit biu fint nint ninfur . begger wære mir ber tot,

E bag ich alfug berburbe . und ich anders niht ermurbe. e liuft' ich ir munt fo rot.

- 7. ficine quete, tunent und ere hat fi, ber ich bienen wil: In' gelvan nie brouwen mere, fi ift miner ougen fpil, Swie fi mir bas herze thinne. ber ich iemer gerne finge,
- fo ift fi both big bronfie min.

П

(7)

- 1. Swer wanet, bag ich burch gebenbe (8) lage mines hermen trofe, Ich wolde e, das es wærfel min enbe, und ich niemer wurde erioft. Mir enfi ber muot
- (3) acaen ir fo quot, bag er nift wennet bon ir, fluag mir ieman tnot.
 - 2. Mid wit bee awibel über winden, (o) ich enfage in : er enmaff. Cat fi mich genabe binben. diu mir it at herzen laft.
- (4) Sin' fat beg nift, lo fi actint bie fræte an mir, fi buege, bag mir liep gefehifit.
 - 3. Die man fol mir bag berfteren, (cell, d.) (10) bas ich bin an fi berbafit; Si mall mir min broude meren. bin mich hat in teuren brant.
- Der gruene file (5) ift mir rin fne; fwie wol bin fileinen bogelin fingent, mir ift boch we.

III.

- 1. "Swer tounenficher minne uflene, (11)ber foi nu wachen,
- (6) wan es wit ane zwibel tagen; Der ruome er fich en zit bewege, er foi nifit machen, bas man bon im beginnet flagen.

(15)

(16)

- 11, 49 a. Ein feheiden wit mir wol behagen: bit bilifie ein man bon lieben fachen bit grozin feit beginnet filagen."
 - 2. Der rebe ein seinene wis erseigraß; ein nimbe bahen ter fi ir gesellen bo. I sprach: "o we, ieß wanses, ber talt nig aber wil nagen; beg bin ieß sendez wis unbro." Din reine, lieze wahre also; baz grawe lieht si berbe an sahen: si harften neibe und oueh ben bro.
 - 3. At beider bröude ein teuren wart, do fi fieh feheiden mnoften unt der tag uf brach. Ein reine dub in rehter art mit hohen viden it fides in dur eigen jach. Der ritter do mit truduen fyrach; "meman han dieh mit gefeiden; der himet fegen i die bacht"

IV.

1. Abtet, wie mir ware,

hate, und das tely die beflos! Tely was ane fware, be was fi wer miffetwende bei, bi der mich nie berbros. Seihene, ingent und ere hat die reine, moores mere.

2. Orontue minnefinelie, on folt mich von forgen bringen, but din reine Cetifieit. Ach din reine Cetifieit. And mir tuol an die gefingen, fo tuil ich die fin bereit

bin mich ba gem hergen fengs.

- (13) Salbe, uf bine guete, bu folt træften min gemutte: bur bieh trage ich fendiu leit.
 - 3. Ach wande ane fluxee, funder fende not beliven e das ich ein lung gefach; Oin ift so violdebære, fluem ie trost don gnoten widen, ald ie herzeleit geschach, Oer sol dur fin tre
- (14) wünstehen, bas it noch verkere bur ir tugent min ungemach.

82.

(12)

(ccl.11, a b.)

her buk bon Werbenwak.

I.

1. Word mich hinte und iemermere (colli, e) fumere unde biner feihenen zit! Zue ber wunne han wir ere, fit fin kunft ber welte bronde git; Swem ie herzeliebe wart bekant, ber wirt in ber wunne maniger bronde remant: wan ich einer bin, ber noch nie troft an herze, liebe bant.

II, 49 b. 2. Proute mich ein liebes mare, fo war' ich ben fumer ane leit; Das ouch bit bil falbebare

mich geweete, beg il mit berleit, So brou(we)te ich mich aller bluomen lehin unt beg fuezen meien: fanst ber bogellin ber ift mit trucue, fol ich bon ber lieben ungetræftet fin.

3. trofen rot gat minnelitiche (3) foft ber tieben wengel und it munt; Si ift fo gat ber eren riche, bas ift mir ein fælbe richer bunt. Do bat fi mirhj lagen which fank, bas ich baran erwünde: foft min bröube keank,

baz ich baran erwünde: foft min bröude keank, fol min bien e ft unt min lingen gegen ir fin gar ane bank.

- 4. E daz ich alfuß erwinde, (4)
 fo foi ein min veinnt der lieden fagen,
 set ich gnot gerihte binde,
 fo wil ich dem lidinge von ir klagen,
 Daz fi minen dien(e)ft nam vergnot,
 unt fi mir dax under troft, noch heife tnot:
 lat der hünik daz ungerihtet, fo habe ich zem
 fieifer muot.
- 5. So bürste ieh, wir muezen beide kempfen, swie wir vär gerilfte komen; wan si longent bi dem eide, das si minen dien'e/t habe genomen. Annoz ieh danne besten, dast ein not; kinne ieh sinege ir wengel und ir minit so rot: so ist ouch laster, slehr ein big mich ane wer in kannet eto.
- 6. Wiget ber ficusik kuonrat das ringe, (6) fwenne ich könde minnt filagenom fert, Seigier ich's bör den liefter beinge, da wier doch nigt wol von ir gefeit. Swie mir der nigt eihtet da zehant, fo wil ich ze dem jungen klünge iz Düringen lant, aiber an den babett, da man ie genade an rehte bant. —
- 7. "Tieber beinnt, du Tüenest sere, (7)
 0a3 du keiser unde künge klagest,
 Unt dem bab(c,ste: uf mm err,
 der ist bezzer, da3 du rehr berbagest;
 Wim die minne, din gebiege si;
 wiß mir langer noesh mit dinem dienste bi:
 die ist minne bezzer, danne reht, ieh bin deß muoteb bei."

11

- 1. Orembin wunder, bræfich ere (celn, d.) (8) bringet ung deg werden meien binot; Wol mieh danne, ob mir din here in bien wunnen træftet minen minot, II, 50 a. Din mir diffic, funder longen, lingtet in min herze tongen, als ein nehter tal der werde tinot.
 - 2. Wolgebaren, gnetlich lachen, alfo fian fi bro mit zühren fin, Din mir wol mali brönde machen mit ir roten munde; ir lichter festin

- (4) Der ift rofen bil geliehe, tifen wie, gar minnelliehe: fift ein werber troft ben beguben min.
- 3. Ach wil haben guot gebingen und an hohem muste mht verzagen, dem der hinde fingen, der bil lieben musen kunder klagen; Din ift so guot dur sende swære, (5) din bil reine, sældebære,

fi möhte allen kumber min beriagen.

III.

(10

- 1. Tronde ich top ze dem befren bringen, (11) fo wolde ich den bronwen fingen gar mit trinwen fingen wort:
 Wip, din finger name ist reine, die heufel gemeine, wip, reht aller fælden hort;
 Sit din guete bringen kan manigem herzen hoch gemiete, bronwe min, dur wideg guete, træste mich dit senden man.
- 2. Gernsel wolde ich (mich) sanges mazen, (12) wolden mich gedansten lazen,
 bie mie beingent in den mnot
 Dikke ein wip so wolgemachet,
 da don inin herze in bröuden sachet,
 si ist mit eren schæne, guot.
 Win rede ist ir unbestant:
 soct ouch daz min ungesinge,
 stwaz ich ir in Swaden singe,
 baz git si eine in Frankensant.

W.

- 1. Vrönden richer, fnezer meie, (13 din folt wille komen fin: Schwine binomen maniger leie bringet ung din hehter fchin; Aa haftu die wertt bil gar geschwnet, begelim, gebrænet bogelim.
- (9) 2. Dabl hort man fuoze fingen (14) bie bil fieben nahtegal,
 An dem waide tute erkilingen ir bil wunnekhehen fehal;

11. 50 b. Da hat fi ben fumer wol gehufet: (un herhlufer fret ir fal.

> 3. Ou wir file bi trueift weren, (celin, a.) tute negame und jungen bas? Di fo hunneklichen mæren zimt und broude michele bas: Ma fuln bur ben linten bronde machen. nar berimachen argen fias.

> > v

Der fumer fumer bernde kumt mit funne wunneklielle,

bes loubes loubet manife walt, bie bluomen bluement beit:

Din sit en mit an branben brumt mit bigender filnete riefie.

bie fuegen bome bonent bogel' ir fingen fanges neit.

Dit feljener gruene gruenet tal, us rote rot ba nieftet. in benner brigine purper bar ber meije fich nu

neftet.

hie geliver gel, bert blatuer bla,

ba wise wiser tillen febin:

Bot berluct barive bil ber werlte, die werlt bas anders wa.

(ceam, b.)

(4)

II, 51 a.

83. (ссын, е d.)

Der Duller.

(16)

ì.

1. Du ift ber malt (ccliv, a.) mot beftleibet fiber al. unt bin heibe ift maniger fiande barive riche; Manifehalt. ift ber fileinen bogelin fefial, berg unt tal gemieret ftant gar winnehliche, Die ber falbe feinter mit nebrange hiner jamerliehen twanft:

2 Stoten fiat treit bin fæiberiche mir, ber ich bienen muos ane allen balfch befunber : Ach bin las an bien brouben min, bas ir nift min bien'e)ft wol behaget, bas ift ein wunder. Minne woideft bu bieh noch bebentien, bas ir guete troefte mich, rich an brouben wolbe jeft fin , befefiche bag.

3. Dife nat bueget mir, bas ich muos klagen bon der lieben, bin mir fach gemuere krenket; Ach bin tot. ftæten kumber muog ich tragen:

we, das fich bin minnekliehe mit bedenket, Diu mich nach ie minne fat berberben ! we, war imbe tuot fi bas? bas ir mame, bas mich figte ir mint fo rot.

11.

1. Du ift bin beibe . m liehtem Bielbe . worden bar, und ouch der gruene walt; frank ift nu fin theingen, brout luch, junge und alt. Da bil fehone in fuesem bone

fungen hogel' ir ftimme manifibalt: Dife not bie filagent junge und albe; mit newalde thumaet aber bie binomen rot ber leide winter falt.

(5) 2. Ich muos werben umb ein fterben. træftet mich bin liebe nift en zit. Din mich tortet; nar hurretet (3) ift ie munt, biu mir bil forge git. Bufce aber fi mich quetiich Z'einem male, al min it fu ale

hat ein enbe, fit min troft an ir genaben it.

III.

- i. Ich muoz ane troft beliben (6) bife neben fumer zit,
 Daz lidage ich ben gnoten wiben,
 baz mir eine teuren git,
 Der munt ift fo rofen bar
 unt ir lip fo wolgemachet, ir næme ein hümik mit
 eren war.
- 2. Ordube und ere, horhgemuete (7)
 treit din liebe bronde min, (celly, b.)
 Dabi reine brides guete
 unde minnekliehen fehm,
 Unt zwei liehte ongen blar:
 wolten din mich guetheh fehonwen, fi fehieden mich
 bon forgen gar.
- 3. Sit ber tidnik nist toll erwinden, (8) er enfesonive ir fescenen lip, So laze er fiels allo binden, baz er fi bil fælik wip Schoulve in felicher sindefeit, bin meh nz der werter tribe[n], so beslive ich ane leit.

IV.

- 1. Winters kraft ist aber komen, (9) den kieinen vogelin ist benomen ir gefank; lank mag in vol sin bin stware zit; Dabon teuret in der minst, boch bin ich niht von seneicher not behnot; guot ist st, bin mir vil sorgen git, tind ich ir mit villen gerne diene. zee Osterrich ist bis guot sin: von Wiene ware ich gerne hin wider an den Kin, zuo der fehrenen, dinhte es den känik zit.
- 2. Ach mas wol von sehulden jehen, (10) in' han in verwoen landen lewe(r, g nihr gesehen; spehen san ich, daz ir rocce munt Winnesstehen lachen kan 13 holjem muote, daz git vröude manigem man an ir tugenden lit, daz ist mir wol kunt, Davon bin ich in ir minnen strikken mit gedanken naht nut tak: ir blikken mir groz ingemach eewenden mak; wil die liebe, so die lehgestunt.

3. Wil ieman gegen Elfazen lant, (11) ber fol ber lieben tuon bekant, daz ich mich fenen, wenen kan fich min herze nach ir. II, 51 b. Si fol mich geniezen lan, daz ich ir din mit ganzen trinben under tan; han ich troft, den git din liebe mir.

Arret mich ieman an niner vrouwen, da ift der künik bil fehildig an: fi fehouwen folde ich, fo were ich ein fælik man; bremde maß bil fiste fespaden mir.

V.

- 1. Prout meh, ere gernden leien, gegen den dumne Gernden meien, der die liehten hiebe hat in manige wie Gekleider:

 Daz bil kroize waltgelinde finget aber uf der linde, fehonwet, wie der anger frat; der winter hinnan keheldet.

 Der bogelig teuren lieh ze brönden heret, die der winter hinnen forte, daz man niht ir kingen horte, die hant brönden vollen rat, ir fank fieh aber meret.
 - 2. Weende not in herzeleide
 teeit min herze an' nuderfeheide,
 ungenade din hat mich
 enpfangen ze ingefinde. (ccliv, e.)
 Winne, difen kinwer wende,
 rat, daz fi mir helfe fende,
 daz fi daz bedenke fieh
 gegen mir, din minnefliche.
 Daz fi jiht Wein, daz wort mir truren meret;
 daz fi Aa niht gegen mir kprichet,
 wie daz vende alze rich,
 fwer fi daz gegen mir leret.
 - 3. We mer tag ich dem gediene: (14)
 Aa daz hotte ich ir ze Wiene,
 ich hotte ie's in Ungerlant,
 daz li's inst willen tæte,
 Swa mir von ir rotem munde
 Aa der verdiedernden (tunde
 würde verdied noch bekant,
 an' eine mit geræte.

Erfiorte ich Ia, mir muefte forge entwichen; Dein mir broube wil berteiben. minne, fit bu augten wiben

bift ge bienfte wol bewant. rate Ja ber minnefflichen.

(ccar, d.)

81.

(cclv, ab.)

rosturr 1)

ı.

- 1. Do in einem walbe ein linde (celv, c.) (1) er get an ben bronden bin. truege rofen lieht gebar. Der fehmene, und ir fuegen winde mierten al ben malt bif mar : fichte alfam bin broume min
- 11, 52 a. hat die tugenbe, ber wibeg nam muog bil holie nerer fin.
 - 2. So ft ir ougen nach ir gruegen gegen mir fvenber bur ie gulit. So finfte ich nach ber bil fuegen, reinen, minneltlichen brufit: man Got hat an fi neteit nar ber fælben wunfche 6) rat unt wipliche werdekeit.
 - 3. Meh friage uf bie fælbe rieben. bin mich thinget alle ftunt . Ich filage uf bie minneffichen ir wolftenden roten munt: Solt min blace. ir felicene an felien git mir famer alle tane, babon mie malt we nefcheften.
 - 4. Owe, manlich hoeh gemuete, wie biftu nelegen fo! Wache, reine wibes nucte, mache noch bie liute bro, Dag bin braft noch werde feffin; bin werit ift worden abibelfiafr. fo filage ich ben frumber min.
 - 5. Die man barf bar umbe branen, ob teli gefwigen an fange bin.

Sanges muos mich wol betragen . Ha ift fo nar bin werit bergeit, brönde nimt nu nieman war. fi hat beriorn ir werbelieit.

Ħ

- 1. Sieft hat maniger gande bink berkeret, (6) fit min broulve thungen miel began .
- (2) Bu fiat aber ber meie bie fieibe meeret. in ber gruene fene ich fenber man: Rofen rot, ber barwe ich Broene, biu rete unt bee funnen fenene miner bronwen mit nehenen fan.
 - 2. Ich bant fi bi maniger fehoenen broutven, (7) bo ich bie minneftlichen jungeft fach, Do begunde ich erft ir quete fehouwen,
- (3) wie fi bur ir aifer feheene brach . Sam ber morgen fterne lufite us bil fternen, bes mich bufite. merket wunder, was an mir gefefjach.
 - 3. Dach hat fi mir fachenbe angewunnen (8) minen lib, ais ich in wil berieften: Don mir wolde bin fete fin entrunnen, bo ich fach fo minnellichen brefen

П. 52 Ь.

- (4) Dige zene us rotem munbe: lebt' ich tufent far . in' finnbe munt fo roten nie mer (mer) gefuelten.
 - 4. Da gefach ieh bie bil quoten lachen, bo begunde ir mundes roter febin Dir fo lieht in minem herzen machen, bas ich wande, bas bin feje min Safe in bas wunneftiebe (cclv, d.)
- (5) wolgetane himelriche: bo luande ien bon ir gefeneiben fin.

5. Du hat juwer minne mir bur gangen, (10) ber fol bienen werben wiben: fæille brouwe, [mir] herze unde fin; Du hat (mich) min bien(r)ft nift berbangen, ba ich mit forgen inne galtet bin. mines bienftes wil ich fluigen, unt bid uf genabe nigen : bes lat mich geniesen, kümgin!

III

- (11) 1. Ach Mane bir, edelin broulve hert, bas ich bronben rine ftan Don binen fehniden; bas berfiere, træfte mich bil fenden man: Ach lebe in fenelicher not, fit min ongen lacijen fahrn binen lieben munt fo rot.
- (12) 2. Ach wande, ich iemer folbe tachen, po ich bieh brouwe, tachen fach: Din muot begunde an brouden fwachen; be min herme mir berjach, Es murse rit bin genangen fin, an' urlong fehret es bon mir balbe muo bir, liebin branbie min.
- (13) 3. Rofen rot ift ir bas lachen, ber bit fieben bronfwen min; mas kunde er wunders an ir machen, ner ir nan fo lichten felin! Si ift mine fermen ofter fpil, ie mer mere und an min ende min herne bon ir mit enfoil.

IV.

- 1. Wal bir, meie, wol bir wunne, bu brauft aber bin bogelin! nbe im. ber bir teibes nunue, unt mit baifche gebenfte min ! Dit unt has ife nu genæme: ber mus mir fin fuiber game; brouwen gruos mir tæte bas.
- 2. Du ift beideiber wei bin beibe urliter harbie wunnelifieh, H. 53 a. Walt und onwe gruonent beibe; meir, bu bift brauberich: Swer nu wil bir Dir bertriben,

wifies fon nit brouben bil.

3. Wit bin minnefiliche reine, fa brout fich min fenber lin . Unt hurt truren ban mir hieme . træftet mich fi fæhli hiv. Mi mm nat unt mine fluere fluindet, mit bin lobebære und ir fueses munbel rot. (ccivi, a.)

V.

16

(18)

- 1. Du ift bes meien fencene. (17) wan heeret fuese beene, bie werben mit ieh brane. ber minter wil geroan : Er ift bil gar gefwachet ber liebe fumer machet. bas bur ben lite nu lacher manifi bluome fool getan; Du frat beffieit bin freibe mit bunneklieber mat, fi ift worden bri bor leibe. mit lichter ongen weibe mania ander fehone ftat.
- 2. Owe here ich hulbe, bon ber ich kumber bulbe! bes wunfelies norrgulbe lit an ber brouwen min; Si ift gander rugenbe ein frone, unt pfligt ir zühte fehone: foibe ich ir fnegem fone fo lange brembe fin, (14) So fage ich's in , bron Minne, bas ich an in bergage, ich beriffre gar bie finne: nu helfet, finniginne, bon fenelicher Mage!

* * *

VI.

1. Wife homen fi ung ber mete, (10) (15) er bringet manigerhande bluot, Itnbe bluomen manigerleie, bee ber minter nift entnot; So brout fich alles, bas bir ift, (cclvi, b.) negen ber fehmenen fumer wunne, wan bag broube an mir gebrift.

(4)

- 2. Proule, netorfte ich im genenden, (20) fo fflante ich bir mine not. -"Derre, finde ich not erwenden, fo wante ich bil manigen tot." --Munft brondur, ir tortet minen lin. -"babur fo binte ich min unfelinide, " furach bas munckliche bin.
- 3. Du fpeich an, minnentiebe anote. (21) dur bin rotes mandeim. Des ift bir gegen mir me mnote, miner finne em roubærin? ---Si fprach: "wie memfeit ir's ; alb bur was tæte ich bas!
- 4. Je man, ir fuellet ane fvissen (22) brouwen in bem heegen tragen; Ob ir juch fiabt an eine gebiisgen, II, 53 h ber fült it's mit muften fanen, So mugt ir felgiere fan bernomen, ob inwer biten alb inwer bieben in iemer fol ar trafte framen. ...
- 5. Pronive, ich full, nach binem rate. balten an bir feiben an: Dabe ich gefumet mieh me fpate, bes fuit ich mit bienfte man. Sa bill mir, lichtn branbie min : bin icht, bin inch der finne roubet? we, war finde ftiebe ich in dilen ungenagen, brouwe, foft bin feimide bin.

85.

(cclv1, cd.)

Dartman bon Starkenberk.

ī.

1. And wers nifit, was es mich hat berbangen, daz ich buor bon dem lande bert; (ccl.vii, a.) (1) D'einem heiligen bar fam ich gegangen, feht, ber je ben man gewert Einre bete fa geftunt: den bat ieff, bag er bir mine fwere tote mince brouwern kunt.

- 2. Min bronfpe wers mit leider miner fhiere. bie fi mir langce ftundefni tuot; Enbite ich ir's, es ware ir litte unmare, fi hat fo tunentrichen muot: In' bul ir ere mit anders gern, wan bas fi mir ftater brouden gunne, bes fol ie quete mich gewern.
- 3. Du foit' ich ie bil liebin mare enbieten, (3) nu enfueis ich (niht) be weme, So bas ir ere babon fielt nifit berfebrieten. unt (ber) mir se boten zeme. Du wit ich mich an nieman tan, ich wil ir bifin lier ze boten fenden: fi maß fich feifier fugi berftan.

11.

1. Mit maniger hande barme mifchet fich bin heibe und oneh ber plan : Dabi min herme in leibe erhifchet, ien bin aifer bronben an'. Mile bie foile unge an ben talt, bas ich ber firben feitig mære unt mine fluxee enbieten maß.

2. Oluc, fol ich und an min enbe (5) bienen, bas it's meman feit? Wer ift ber bote, ben ien fenbe . der mit trinfven minin feit Miner brouwen kunne gefagen ? muos ber fin bon Cintfeben landen, II. 54 a. uf ben franden woit' ich in tranen.

111

1. Dema, helfet bro beliben . (6) gegen ber funnetiliehen mit! Dienet reinen auoten wiben . 10

II.

ta (vii) bröuden an in lit. Ach wil hohes mnotes fin, unt wil fingen uf gedingen ber bil beben brouwen min.

2. Wenne fuit fi mir truren flugeffen,

ber ich han gedienet her? E5 musz in ir dientt erkrachen, beide, fehilt und such das fyer. Genade, ein brouwe Minne, fyrich, das din guste, ber ich muste,

(7) iht langer lage in forgen mich.

(cclvn, b.)

86.

(cclvii, ed.)

pon Stabegg

I.

1. WADTER, unt die bronder min, (cervin, a.) was ierdes had ich in getan? (1) Taz ir mich alles lazet fin ane brönde und ane lieden wan.

Rebel, fine (unt) rifen, die berklagte ich wol: mide ich inderen feligenen lip, das fint die leit, die

ich bon in bol.

- 2. Werbe ich niht mit triuwen gar (2)
 nmb ir bil minnelitehen lip,
 Son' gefyreche ich niemer war:
 fi ift mir liep bör eilin wip.
 Wolte Got, wære ich ir liep bör alle man!
 min herze ift ir mit triuben bi, unt kan baz nieman undersfran.
- 3. Wer gad in to tehenen lip, (3) bas er in gap nihr guete me? Twar ir fir ein muchich wip, bas ir ben linten that fo lue. Ir müget ben toren twingen, als ir thunget mich, bas er bergisset finer wihr, und als unfehone richet fich.
- 4. Ane guete ift fehene ein wiht: (4)
 e3 ift pris, fweich wie it beide hat;
 We, wie nede dem geschiht,
 bes genade ein so guot wip gebat,
 So das sin neu, sin leit ir nah' ze herzen ge:
 wides schone trostet wol, so bröut ir guete dannoch wie.

H.

1. Wolher, fiint, ir heifet lingen, loven des liegen meien werbekeit! Sine frakt liht man uf deingen gegen der linnen dur die boume breit; Alle wolgemooten leben bie gefahen einen meien mei mit richer barwe bas bekleit.

II, 54 b.

(5)

(6)

2. Wol den kleinen bogellinen, wol der heide, wol den kelten tagen! Die film ung ze bröuden fehinen, man fist binomen uf der heide wagen, frofen hant mit grozer næte, fi ftant in ir besten tæte, alg ez gruenem hage fol behagen.

HI.

- 1. Ung wit ein liehter fumer komen (?)
 mit fehrenen bluomen wunnelilich,
 Der vogel' fank habe ich bernomen,
 din heibe ift maniger barwe rich;
 Des brout fieh bin nahtegal
 gegen bem bunnelklichen meien, ber nu genoner
 über al.
- 2. Since gar din heide in genene ftat, (8) body thom id/3 weeden brouwen kunt, (celvin, b.) Daz mich ein wie verfumet hat an bröuden nu bil manige ftunt, Der ich bil gedienet han,

(7)

(8)

ich filag' es in werben bronwen allen, fi fian bie- Dit bienfte ich bon ir felieiben will; neft nift berftan.

3. Bat gelie ir fælde und rre fill. Sot nebe ir mengen anoten tak!

- fluie fi milit triulven acaen mir pflafe, Ac boch fo wit ich wünfelien ir.
- (a) bas fi mit arger minne uffene, finie fi mir habe nclouet mir.

87.

(ccevut, ed.)

Der Brunmart bon Onfihein.

1

- 1. Schouwer uf die gegenen fieide, (1) wie mar wunnelitieft fr lit: (cclix, a.) Sehr, mas liehter ongen meibe uns har brafit bes meien mit! Doch mnos ich in fargen fin . ob mich lat in fendem leide den tot befin broulue min.
- 2. In' mefach bi minen faren, fmas ich broumen han gefehen. Die fiem wip fo wol gebaren, bes muos ich burwar wol ichen, Es enfi bin mir ben in thuinget unt ber finnen baret: træfte, ein minnefiliches wip!
- II. 55 a. 3. Solde fell ir bit rotem munde nigen fo, bas mich ir gruos Gar bon fiermeleide enbunde, fent, fo werfel mir trucen buos, Und ich wolde in bronden fin, ob ielt nilit wan E'einer ftunde Bufte ir rotes mundelin.

u.

1. Aarlank balivent uf ber heibr liefte binomen unde file, Winters grimme tet in leide, halde rifen unde fne, Die enfannen mich betiumgen, m' entreite brocheft fingen ber mi lieben niufven fanfi.

- 2. Wol mich, das ich's ie begunde. (5) funt micht, bas icht' in gefacht. Din mir mines hermen funnde heiten fran und ungemach! Wil bin lielle bas botenben . mit menaden troft mir fenden, feite, fo brant min herme fich.
- 3. Ja, bil minneftichin Dinne, (6) meine bine quete an mir, Sit bn weift, bas mine finne dienent uf genabe bir. Onege, bas bin feinen riebe fone mie genabeknefie: ei, was ich banne fingen wii!

111.

- 1. Pront meh, wefet bro (3) acach ber feficenen fumee zit. ie inngen, baft min rat. Mit in finge ich bio, ob mir troft min broube mit. an ber min feben ftat. Ach, fi ift fo quot, fine fi mir joch tuot, foibe ich fi ateme felien, fo wurde ich hoch gemnot. 4
 - 2. Si bil friik wip fol mich noch gemesen ian ber fexten triuluen min, Das min fender itp ir noch ie was undertan, unt muos onch ie mer fin.

10 *

(cclix, b.)

Wünsehet, baz ieh ir liep werde, als si mir: folde ieh die bil tieben sehen, baz tuær' mi(n)s herwen gir.

3. Om liebe, ftwa fi fi, bin mi(n, g herzen hat gelwalt, baz mache ich ie wol kunt, Valfches ich fi bei, tugende hat fi manifibalt, rot ift is der munt, Wiplieh zuhr fi hat, lachen ir wol ftat, ind ir liehten ongen fehin al dur min herze gat.

IV.

- 1. Woi bir, fumer, wie bu hereft heide und oneh ben gruenen walt, Wie du fieinen wog (e)un nereft II, 55 b. hohe er femme manifibalt! Dabon git dir brönde it fingen uf dem berge und in dem tal, fwa man fuoze here erklingen ir bil bunneftlichen fchal.
 - 2. Wenne fol ein liegließ gruezen mir bil fenden werden kunt Don ir, die mir fluxer biegen mag, und ir bil roter minit? Wie kan nie man truren fwenden, wan ir liefter minit bil rot: ir troft mios mir helfe fenden, alde ieh feite in fender not.

- 3. Swie din welt an brouden swache, (12) boch mag ich der brouwen min Bist vergeszen, swie si mache, daz ich muoz in sorgen fin. Wenne sol st teost erzeigen
- (9) mir genabe fofen man ? banne wolt' ieh truren neigen : beg ieh leiber fug niht fian.

V.

- 1. Wittekomen fi ber fumer fehene, (13) willekomen fi bin wanneklichin wit! Teh hort abre kiemer bagelin bæne; fehr, wie heibe und anger aber fehone itt, sit ber winter muos dem fumer lazen finen freit; fehr, bröude ift uf den freazen, die ung der bit wunnekliche meie git.
- (10)

 2. Neeman dur fin tugende mir daz berkete, ob ich aber fingen mioz der bronwen min; (14)
 Deg wif twingen mich din fueze here unt der lieben rose barbez mändelin.
 Pin lide ich don der bil minnekliehe: troste mich din reine tugenderiehe, so mueste aller miner fwære ein rude fin.
- (11) 3. Sol ich nift ben höhen troft erwerben, (15) fo bin ich an allen minen bröuben tor;

 Ant fi mieh in ungenaben fterben,
 alve, wie zimt daz ir fuezen munde rot?

 Not libe ich bon der bil minickliche:
 trofte mieh bin reine tugende riehe,
 din mir z'einem male ir lieglich geuezen bot!

 (cclix, ed. cclx.)

88.

(cctx1, a b.)

1) 0 5 t a m n e i n.

- an eine wife lange, II. 56 a. ba bie binomen wunneklithe bur bas grad Sint gebrungen manifibalt, ba fiorte man bon nefange michtel hunder, was der bogeiline wag, Der jegestielies fine ftimme funbers fanli; inte erklank fueger feffal, ben huop bin liebe nafitegal.
 - 2. Du woluf, finber, gen wir bar tangen unde reuen, ba bie bluomen wunnelitiefie ftent gebinot; Din heibe ift hunneftiche bar, fi hat fich nenen ben meifen negieret in ir beften wat, bin ift fo miot. Die bogel' alle fint ber fumer funne bra: relice aifo tæte ouch ich, unt fiese ein ander fwære mich.
 - 3. Die man felie an minn feit, fweili eigen not mieli thinge, miner formen wirt wol rat, fo bas fol fin; Gen wir guo ber linden breit, da manik bogel finge. "fimra, hebin Afentrut," fprach Suetelin, Meh wane, bin fumer wunne ift komen in bin lant; min gewant foit' ich fian, wan ich muos ano bem reifen gan."
 - 4. Dor gorne bo bin mnoter fprach: "ber tiebel lualt' ir beiber, bes regen unt, ber fin bi erfte je nelvuofi! Coliter, habe bin nemach, bun' haft nifit biner feleider. fi fint noch, ba fi bin barre hiure truok, Do wir bioliten: ba bon habe bin gemach." zornih fprach bo bas kint: wielt weis wol, wa din hieiber fint." -
 - 5. "Du la fi, fwa fi weilen fin, fi enkament bifen meifen

- 1. Dit woluf, reifen bur ben walt (colki, c.) niemer an bien, barnach wende binen muot. To, herre Got, was wart eft min! ig enfram ich nie me reifen : es was hie bor unbillich, bas nu menniu tuot, Das fi se holse fiefen reifen, fam bie finaben; bu foit haben din gemach : . De reifen man mielt nie gelach." -
 - 6. "Die man unfer bing ung bie fo gar com boeften beret, fo bie thont, bie allermeift hant über teeten; Dil manigin kam de reifen nie, biu doch hof hart neieret. bas fi balieime feifte, unt wart fi ihtg gebeten. 11, 56 b. Machet jeman bor bem reifen, ber ift beriorn: wirt mir gorn, to rebe ich . bas barnach germinet mich." -
 - 7. "Du big mit bronden, liebeg fint, fure lucning ich bas fjasse ! louf an bie ftrage mus ben kinden, wirf ben bai. Wriftn, wa binin ficiber fint? (ccixi, d.) fi ligent in bem basse; mif in bie fiften bi bem ftollen bin getal. Tene einen borten uf bas houbet bur ben franz, binen fluans: fene an bieli. basmar, fo biftu fuberlich.
 - 8. Wifte Engeldrut und Armelin, has hier uf bie ficibe nach bluomen wolten nan, fi liefen mit uns bae." --"Ja, fagte ich's in," fprach Guetelin, oft jagen næliten beibe, wir folben bifen fumer fin in einer feligr." -"Cila, Bela, Bilteut unde Guetelin, goune bin. mim fi ban : bie wile lege ouel tell mich an."
 - 9. Mit buse wart bas fint bereit, in finem fivant nebalben . bar fimbe ein borte wolgeflagen unde final. Si giengen uf die Beide breit;

gelükke mueze ir walden!
Messe und Elia, nieman kunde ir wizzen sal, Do fi if die geide kamen, brönde groz, luter doz do erfehal den anger alleg hin setal.

10. Si haten mengen fpiegel guot geftrikket gemer rife, das folde do ir mele fin; dar ninder fank 113 rotem munde, alfam ein bliot, ein maget in fuezer wife, wolgeftrikket, liehte barwe[u], fiten lank, Diu fank boe, die andern fungen alle nach;

in was gach bur ben walt, ba huop fich reifen manifibalt.

11. Dor dem walde in eine tal, da fach man fwenze bließen, da fi ze famen kamen, unde mangen kranz; Die wegde wurfen oueh den bal, fi beginden freichen darnach huop fieh des meien ein vil miehet tanz, Den faug in Bele vor unt manig ir gefpil; vrönden vil haten fie:
in tvag dort wol, Got heife ing hie!

(celxii, a b.)

89.

(cclxii, ed.)

*II, 57 a.

per Gaeli

L.

- 1. Sumen ber hat fin gezeit (cclxii, a.) (1) nu gerihtet über al uf die (onlwe) und uf die fine weide; Woigezieret ftant diu velt; man herret lieiner bogelin fehal, fehone funget leeche über heide. Ach lobe dieh, meie, dinter kraft, was du uns beingett fuezer morgen touwen; du tuoft finner figehaft: in dem kine gruenent weede und onlwen: harlank fuln wir heiden, onlwen fehouwen.
- 2. On der brunen kingen treit, die berwettet hant den tanz, verdeciott und al im euwyenien, Langun iwert, ze maze breit, lieht, ze beiden eggen ganz, it weint lieh vor allen bögten brien. "Otte, with daz ofter (pi), so da mich nach binnen tate finnen; time bin hat brunde bil, iaz an mich, er fyrach; som fre mit minnen, Oribebolt, nn duere den yrig bon hinnen." —
- 3. "Oridebolt, freze uf den huot, wolgebriunt, unt gang ung bor,

bint das ofter fajig zer finden fiten; 251g due kinzen hoch gemuot, leite ung vär das tinkufter, la den tanz atuf den wafen riten. Werdeft inder drungen gar, fo la fwerteg knopf uf bruft erkinellen, flacij din frahjef bisen dar, das die kolmerhueten f köpfe erhellen, dar meman fa dir lafter vreit uf wellen."

(4)

5)

- 4. Orou Kinze, ja ist inwe trut under balken nist ein ar, kume ein ididuen kla under andern tieren; Wie getorste er überlut werden, alde komen dar, da ung Otte hessen und riferen? Da muog er den tretaltret seibe zwelste bon der linden rumen, ihste wirt im einz ald zwei; wii sieh einer in dem ganse iht sumen, der vedarf zer rehten hant deg tumen.
- 5. Swer feibe teilet unde welt inde witett, fwie er wil, den (en foi der hagel flahen feiten.
 (3) Vrom finner, dalt uf nuch gezelt: ir ruemet Oribebotten bil:

- II, 57 b. beg mag Elie und Elfe wol engelten. Ortochoft fe him geleit;
 Otten ift bon megden wol gesprochen;
 Els burch in die rise teelt
 einest ober Awrent in der wochen:
 Otten wart fin tand noch nie gebrochen.
 - 6. Me berfumbe, noch bermelt verwebet im frjarpfez ort, er vergaz me fwerteg in der fehride; Swen fin langez fahr berfunet, der gefprach me ach, noch wort: Otte, daz mak dir hol komen ze felde. Sich hobt ringen, ftenichel, ftoz, man fieht fwert in herten frahet dikke, jener, dirre unt deg genoz; fere berdemist mich ir wafen blikke, e daz man f under ougen daz berbikke."

H.

- 1. "Wille komen, sumer weter sueze! (6) ber winter was lange, er gab uns nette (...) genuege," Speach ein maget, "schiere werden mueze din zit, daz ich gange nif den anger und ich trage kruege, (cclxiii, b.) Ninwe velzel, houdet rife, ich ze yare binde; wol kan ich des reigen wise und ouch den ahsel roten life, nach der migen tanze ich bil reswinde.
- 2. Aarlank gruonet das loup über egge, wit fehone ze walde an dem werde hebent fieh die tenze; Bute rucett es der famber flegge: gezwinklichen balde rifget under rifelt nituer fwenze, Die wir zuo der linden tongen an den wasen fie, offendar und ane songen, wiel fun spehen mit den ongen, wer die sim hote fin, die fach der tenze blisen.
- 3. Teh wil kempfe wefen zuo der linden, ze fehalfe, ze ruome, femmer Eggen bit und (ourh) ir feie, Wan muoz mieh an fince fehar (ba) binden. her linonze [ber] ist ein bluome,

fwie in alles lüzzet min bron Bele. Giselvresten, den si ruement, was sol der ze selanie?

er ist von huben gar berdnemet;
swas si singent oder vinement,
er ist ein schebel, since vennde ein galle.4 —

- - 5. Sifelbreigt, nu heis ben fumber rucren, (71) Π_{ν} 58 a. den don durch die hinte,
 - (6) feht, der machet die linaffende(n) helzen. Du fott den tanz af durch das gedrenge bueren, fieh famnont die hute, du fott werren üb(c)riges kelzen. Swer durch zuhr niht tanzen welle, der ennache enhem gefehelle: hie wirt lihte ein freng gebrile, des dekemet kunte wiedet riche."
 - 6. Do huop fieh ber tanz von dem ruffe, (12) ber don über binnde
 fchal, rehte als es alies bennne, (ccixin, e.)
 Pohe fprünge, gelle bakkeiknütte;
 vil statke gebrunde
 broun Elsen sehatten baren vor der sunnesn];
 kingewissel bi der stucken
 beonden Elsen buorte,
 hodelichen, sunder tuehen,
 nindert einen duoz gestruchen,
 sprank der weibel, das er si niht ruorte.

III.

1. Wolgewierer ftar din genene heide, (13. daz lond über eggen kinfer man di den tolden wunnehliche. Aa tuont und die dörpel dit we leide, gewinnent fi heggen (8)

youre, under ein ander bit geliche; Der ich wil nennen bier genoz, die fint gae unbefehriden, einer heizer Madelgoz, der treit einen kolden groz, der hut ung reijen bi der linden ieioen.

- 2. Welt ir ein funnder bon den Ameten hæren: die dunkent sieh [so] spæhe, (14) so it dun swert gespannent und ir stren; Daz ist Engelbolt, mit sinne gesellen Stæren, die teretrent [al] so wähe, unt gent dort hivesehen her bon hohen liten; Der dritte heizet Abelbolt mit sinem nusbel havet, der ist den Aweren niht arhoit, fi hadent ez kool und in verschott, ersnellet er si, ez kunt in niht ar gnote.
- 3. Der vierd' ift Tinenzelin der weidel: fin har ift gekrispet, der uns zuo dem erijen vil getribet, Er ift an dem tanze ein rehter treibel, gebooglieh er zispet, imt dem vinze er'z walker unde rivet; har nora jou! den ahfel roten kan er wol ze vrife, meifterlich den houbet fehoten: finget wol des reijen noten, holber frei wol des reijen noten, holber frei kan er vol ze vrife, meifterlich den konder fehoten:
- 4. Wiğ willekomen, nahirgal, ein brauwe, (15) bin bon ber ift riche maniger fuezen fimmen an bem morgen; Du ziereft rehte wol die genenen onwe, baz die fowlicklicht fingeft unde truren haft bervorgen. Da bon folt die deg meien uftegen, beg brönt fich min gemucte, beg han ich mich gar bewegen, die katten rifen fint gelegen, die hatten rifen fint gelegen, die hieter rifen fint gelegen,
- 5. Ach wit in fagen mine fehumpkentiure (16) von einem borver fumgen,

der hat mich miner liebe gar berouber: So k'r)ufen lok gefach ich bett noch hinre, den feiben krispel wæhen, den ir bekennet bi des lönwen handet, Derft wol anderhalp Keanzeis, ftodern under widen im purfe machet in curteis; fin cürft it em Schampeneis: wie künde uns don dem döeper iht beliben:

II. 58 b.

- * 6. In fehonwet an den wundernehen koppen, wie er fieh bul erwineten, alfam ein brecher bill an einem zonme! A rae' ieh das dem gemeinigen poppen, er fol fieh wol behineten, das er im won dem anger gerne roume, do as im werd em finiee but won feharfes (wertes octen, da don un manger for gelte, unt niemeemer gehebet freit, unt niemeemer gehebet freit, unt fezzet milt mer fehagel in die borten.
- 7. Er hat gewinnen kenfe vallve lokke. (17) an dem ende widerstürzet; das machet im din habe mit den snueren; Wolgevalten soft er in dem rokke, wil ebene geschjüezet; meman sol in imgetwagen rieren. Er ist so hel, o kvirtakei! wer knude im geschjen? weden knude im geschjen? ineder min her Portenscheh, ir sie em suezer knappe, offei! (ceixin, d.) stet in dem ringe, int lat dar nahrt strichen.

IV.

Det' ich under widen wal, (18) io næme ich die guote(n) weiner bronwen, der ich mich doch mie mer wil berwihen; Vert fi mit mir gegen Kinwental, guoter dinge mag fi mangel fehouwen, oden, niden, ad unz uf den rihen, Va ift ez leider aliez bloz, fi mak wol fin armer kinte hußgenoz: wie wol ich belüe, kumt mir troft dom einem fehoenen wibe!

90.

(ccixiv, ab.)

Der Canhuser.

I.

- 1. 1.05 finnt ein winneklichen zit, (ccexit, c.) beg beönt fieh allez baz bir ift, bin manigem hoch gemuete git; fo wol bir, meie, baz bir bift
- 2. So rehte tonnehliche komen, baz ift mines herzen fyll: U. 59 a. wir han baz alle bool vernomen, wie der bürfte leben wil.
 - 3. An Ofterriche und andergwa wil er behalben ie den prig, beide, hie, dort unde da ift er an allen bligen wig.
 - 4. Er hat fin bink bollie braht alfo, baz man bem werben banken mioz; et mak wol iemer wefen bro, fwem er ba bintet finen grioz.
 - 5. Whit even richet er ber helt bon jar ze jare bag unt bag, in' weig, ob ie'g gelouben welt, er lat eg niht durch fmæhen hag.
 - 6. Mach finer wirde in nieman gar geloben han: flug er getnot, wer getar fielt des geneinen an? der habe ieh noch bi minen tagen nist bil gefehen; des hært man ime die wifen unt die beften jehen, it flafent noch, er weikiet fit, des dunket mich, es was ein fpil gar unz anger: nu gueten fieh,
 - 7. Das fi ben helt erzürnen mht, bas ift min rat, es maß gelehaden, in' weis, ob fig geloubent iht, fi fint mit im gar überladen,
 - 8. Unt muezen alle wichen bor, fwa er bert hin mit finer fehar; er fweibet ob in hoh embor bil fehone, alfam ein abefar.
 - 9. Sinem rate bin ich holt, 'er leret niht wan werdeltett; fin' widerratent niht fin tre, die fint boliefiliche breit:

er hat unt mag unt gerar getuon, der ftoize Paleig unberzaget.

wer febr, bon dem man in to bit der wunderlichen binge faget? er hat niht wandels imb ein har, fwas er geredet, das lat er war.

- 10. Mit im fo barnt Juben, firiften, ffeiregen, Valtuen, geiben bil, Unger, Polan, flingen, Behein, stuer ehr fehen bul, ber ift behalben, swanne er bert bi im, ift er ein bromer man; manigen armen er beratet ich hebe an mir feiben au.
- da bi fehaffet er ben beften bribe fiber ellin finin lant, guoten houf imbe allez bing, er wendet roub unt brant.
- 11. Sin herze bluet, alfam ein boum, ber Sallen siten bröude birt; ir alter mitte ift gar ein troum wider im, er ift der eren wirt.
 min geloude ift daz, fwer in zer wochen eines maß gefehen,
 daz dem ungeläulies niht enkeiner flahte maß ge-
- 12. Er maß wol heizen Briberich;
 ez wiet aber nie mer fin geließ:
 in kintzen ziten daz gelehilt, (celxiv, d.)
 daz man wol eine krone.
 Eljone uf finem houbte filt,
 fo bert der bürfte ledone.

fefteften.

- 13. Er ift unfer winne, granz affam die funne, fo ift fin tugenthafter hy, mit und erebære; ellit wolgetanen wiy bragent bon im mære;
- 14. Don bem guoten, wolgemuoten, veagent fi bil binke bi bem Kinc, allenthaiben

II.

uf bien Aiben lopt man in wol unt bie fine.

15. Iff dem wasser unt dem plane ift er fo bermessen,

in' weiz nifit, beg an bem begen iender fi bergezzen.

trucif herze bro wiet bon im, fwanne er finget bien brontven ben reien,

to hilfe ich im fo, bas ich finge mit im g'aller git geene ben meien.

16. Sin fchimpf der ift gnot, wan er git mar er git mit eren, der reine, da bi hoch gemuot, offendarting getar fin gnot, das ift gemeine.

17. Er ift z'allen ziten bro, im zinit wol bag lachen, bag han er bil fuoge alfo wol mit brönden machen.

18. Veft affam ein abamant, fwa man's fol beherten, fin log bert bur eilm lant, bas han nieman feherten.

19. Tobe in teman baz, danne ich, ber fol beg geniezen: alle finger, dunket mich, muefte fin berbriezen.

20. Du bar!

wirt aber michel, komen wir ze famne in der gazze von dien ftrazen.

nu ban! ich fian noch wunder machen, des ich niht wil lazen.

21. Mit mir fult ir komen uf ben auger, da man die jungen mit leharen fult zuo figen,

ba fint bin lint, bor bien man mnos, beibe, bib(n)ten unde gigen.

22. Wa ift nu bin gnote mit ir pfahren hnote? ber bergizze ich niemer, folde ich ieben iemer.

23. Bi ber linben fot man binden ung bi feljenen kinben, ba fuln wir fingen unde fyringen, ba fot und geingen.

24. Ja wa fat fi fich binden? fa ba bi ben fehmenen finden.

25. Da foi nieman fin unbro, ba ber Canjulære reijet mit ber lieben fo; baz tvære im ein fluære,

26. War[e] da niht brou liftingunt mit ir reiden loftfen, din treit einen roten munt, daz fint lumer toliften.

27. Da wirt Mazze
nur ze reazze,
lonfet fi mir bor mit bem balle.
Guetel, Guetel,
mach' ein muetel,
baz ez mir unt bir wol geballe.

28. Ilf, uf, kint, pruchet bag leben! lit ing Got ben lip hat gegeben, fo faln wir lingen, brechefte fpringen.

11.

II, 60 a.

- 1. Weit ir in ganzen bröuben fin , (cclxv, a.) to wil ich in tuon heife fehin, unt fit ir beo, to bröube ich mich, fit dur ben fumer han gefehen, din heibe feat gar winnefine, beg muoz man ir bon fehutben jehen.
- 2. Dur finene wife ich fiam gegan ne eine gruene heibe breit, ba was to wunneklich ber plan, baz mir fwant min herneleit.
- 3. Da hort' ich bie boget' brouwen fich ber wunneklichen zit;

bas kam bon ben fuegen töulven, bas fi finnen wiber ftrit.

- 4. Ich hort' da bil manigen don bon den kleinen bogeffin; din heide gab in fenften ion mit manigerhande bluomen fesiin.
- 5. Der feiben bluomen beach ich but, alba ich f' uf ber heibe fach; es buhte mich ein fenftes fut, ein abentiner mir gefehach,
- 6. Da bon min herze in brouben was und iemer mind in brouben fin : ich fach burch bas gruene gras gan ein bit fehenez megetin.
- 7. Mun herze bas wart brönbenrich, bo ich bie fehrenen ereft fach; fi buhte mich fo minneflich, bas ich mich ir bif eigen jach.
- 8. Und teh ir alfo nahe kam, baz teh ir bot ben minen genoz unt fi min rehre war genam, bo wart mir alter forgen buoz.
- 9. Ahi, twie din bit hebe erfehrali, do min din fehrene wart gewar, da wag fo winnehaeh der tak, fi truog ein fehapet rofebar.
- 10. Schener creatine ich nie gefach, fo rehte woigestalt, ba si us ber heide gie: bi ir so wurde ich niemer att.
- 11. Ich fprach der minneklichen zuo: "wie fit fuß eine komen ir her an difem morgen bruo?" fit fprach: "ir fult gelouben mir,
- 12. Our fenften inft ieh in bem toulve her nach roten binomen gie." ich fyrach: "minnekuthe broulve, bin genade fuorhe ich hie."
- 13. An fi bewande ich min gemiete unt dar zuo min's herzen fin: "brouwe, dur din fester guete U, 60 b. nim min herze mit dir hin.
 - 14. Das empfa mit binem ione bu bift aller tugenben bol:

bronde, mines herzen krone, fo baz gefchiht, fo tuofte wol."

- 15. Da wir fament in ben life traten, ning waß fankte we: bie fehenen benitte ich her ze mir, fi [tet] giei, bas es bii inte erhai; ir roten mint ben linkte ich ir. fi fprach: "ir beinget mich in fehal,"
- 16. Alfing wart ich ir rede gefene, ich nam fi bi der wizen hant, ban ung wart ein guot gebelfe, mir wart herze nebe erkant.
- 17. Die man fian geprueben nigr, was frærer brönde bi ung was, (ccexv, b.) wan dem foliches heit gefeight, ber fol gelouden defte bas.
- 18. Der nie herzeieit gewan, ber ge mit bröuden bifen tanz; ob im fin herzee bon minne enbran, ber fol bon rofen einen hranz
- 19. Cragen, der git hoch gemnete, ob im herze brönde gert, unt gedenke an bronwen guete, to wit er bil wol newert.
- 20. Si git broude michels me, ban[ne] bes bil fieben meien bluot, at die bluomen unde file: it fieger name ber ift fo guot.
- 21. Das habe ich bit wot bebunden an der lieben bronwen min: wot der minnelitiehen fennden, bas ich fach ir ongen fehin,
- 22. Und ich in ir minnebanden allo fere gestrickhet wart mit armen unt mit wisen handen, wol der minneklichen bact!
- 23. Da fi ift geribelieret gruene heibe mit kleinen beiben wolgewieret, an ir ftat alfer min gebanfi.
- 21. Dem tanze fuln wir urionp geben, wan er fehrere ein ende hat, unt fuln in hohem muote leben: megebe, ir habt est minen rat,

11*

25. Ballehez truren weret hin, mit auften fult ir welen bro. gewinnen wir ber felben fin, fo fuln wir mit in tuon alfo.

II. 61 a.

III.

- 1. Der winter ift zergangen, baz pruebe ich uf ber heibe, albar fiam ich gegangen, anot wart min onnen weibe
- 2. Von den bluomen wolgetan, wer fach ie fo fescenen plan? ber brach ich zeinem kranze ben truog ich mit tsehoie zuo den brouwen an dem tanze.

welle ieman werben hochgemnot, ber hebe fieh uf bie fehanse.

- 3. Da ftat viol unde kie, simmersaten, camandre, die werden steciosen, ofter gloien want iet da, die litjen unt die rosen: do wunseljee ieh, daz ieh sant miner vronwen solte kosen.
- 1. Si gap mir an ir ben prig, baz icij wære ir bulz amig, mit bienfte bifen meien, bur fi fo wil icij reien.
- 5. Ein fores ftnont da nagen, aldar begunde ich galjen, da horte ich mich enpfahen die boget also fuoze; so wol dem feiben grioze! ich horte da wol sehantieren, die nahregal roubieren; alba mioste ich paelieren ze refite, wie inn ware; ich was ane alse swere.
- 6. Em riviere ich ba gefach, bureh ben foreg gieng ein bach zetal über ein planiure; ich fi vant, die fehrenen irreature:

bi dem fontane sas din klare, din sucze von famure; (cclxv, c.)

7. Tr ongen lieht unt wolgefralt, fi was an fpruchen niht ze bait,

wan mehte fi wol liden, ir munt ift rot, ir keie ift blank, ir har reit dal, ze maze lank, gebae alfam die fiden: folde ieh dor ir ligen tot, in' mehte ir niht bermiden.

- 8. Biank, alfam ein hermelin, waren ir din ermelin; ir peefone din was finaf, wolgeschaften überal,
- 9. Ein inzzel grande was fi da, wolgefchaffen anders wa, an ir ift migt bergeszen: undin diejel, flegtin bein, ir bueze wolgemeszen; fehener forme ich me gefach, din min cor hat befessen,

an ir ift effin boile; do iely die werde(n) ereft fach, do huop fiely min parolle.

- 10. Ach wart bro, unt fyrach do:
 ,,,brouwe min,
 ,, ich bin dir,
 , bu bift min,
 bu bift min,
 bu bift mir bor in affen,
 temer an dem herzen min
 mnostu mir wol geballen;
 swa man bronwen prueden sol, da muoz ich bür
 an hübsch' und ouch an guete,
 bu gift aller contrate mit sselder ein hoch gemuete.«
- 11. Ach sprach ber minnefilichen zuo: "Sot, und andere nie man tuo, der dieh behieten mineze." ir yarol ber was sucze.

II. 61 b.

- 12. Sa neift ieß ber fehenen bo, ich wart an minem fibe bro, baben ich ir fallwieren, fi bat mich, ir fehantieren bon ber imben eften unt von beg meijen gleften.
- 13. Da bin tabel runde wag, ba wir do felione waren, baz wag long, bac under graß; fi kunde wol gebaren;

ba was nist mattenie me, wan wie zwei bort in einem life: fi ieifte, das fi [ba] folbe, unt tet, das ieh ba wolbe.

14. Tely tet ir bil fanfte we; ich wänfehe, das es noch erge; ir simt wot das lachen: do begunden wir beide do ein gemelliche [né] machen; das geschach von liebe und ouch von wunderlichen fachen.

15. Von amure feit' ich ie; baz bergalt fi buize mur, fi jach, fi lite ez getne, baz ich ir tæte, alf man den bronwen tuot dort in Palerne.

16. Das da gelegach, da denke ich an; fi waer min trut, und ich ir man: wol mich der abentunce! erft ie men talik, der fi fist, fitt das man ir des beften sist; fitt also gesture: ellin granze da gelehach bon uns uf der planture.

17. Aft is man, bem gelinge baz, baz iaze ich ante haz; fi was fo hohes mnotes, baz ich bergaz ber finne: Got fone ir alles gnotes! fo twinget mich ir minne.

18. Was ift, bas fi mir tuot? (cclxv, d.) alles guot, hoßen muor habe ieh bon ir lemer; in' bernisse ir miemer.

19. Woluf, Abelheit, bu folt fant mir fin gemeit! woluf, woluf, Armengart, bu muoft aber an die bart! bu da nift enfpeinget, diu treit ein fint: fieh brönwent algemeine, die dir fint.

20. Dort hare leh die blotten wegen, hie hare ich den fumber regen: ber uns helfe fungen, bifen reijen fyringen, bem mueze wol geingen z'allen finen bingen!

21. Wa fint nu bie jungen fint, bas fi bi ung mit enfint?

for ic, to take it min kinnigunt!
fort left in diffen thentfrint
an ir bil rofe barben minit,
to ware ich iemer me gefint,
bin mir das heeze hat verwunt
valte unz uf der minne grunt,
der ift en zwei.
heta, nu hei!
deg videlkreg feite der ift en zwei!

IV.

- 1. Ach fobe ein wie, din ist noch bezzer, danne gnot, siet sehmen, und ist sehmer bil, unt hoch gemuot, sieh vor allen ballehen dingen sieh behuot; sieh gehorte nie wip so wol geloben, als man sienet.
- 2. Italie wart to felicene nie, noch Erone, din ein gütin waß; Medea, fwaz din noch ie begie, beg half ir mit wigheit bron Pallag.
- 3. Auno gap richeit dur die minne, hære ich 11, 62 a. jehen; fivas Dibo hate, das wart getellet fiber al;

fwaz Dido hate, daz waet geteifet fiver al; Zatricia din lie fich tongenliehen fehen, Palatrica den brouwen vil der kinde ftal.

- 4. Delena was eins hüniges wip, zuo der kam ein Diftoedia, das gieng in souch beiden an den lip, bes engalt ouch Amarodia.
- 5. Ez fehnof ein wiy, daz Croia warr gerfteeret, din hiez Abenani. Kunet din was von hoher art, ir bater der hiez Willebrant.
- 6. Benng ein aufel wart gegeben, babon fo huop fieh mithet not, bar umbe gap Parig fin ieben, ba tag ouch Menalang tor.
- 7. Sibilie was ein bil liftik lung bi ber Amabilia, fi rieten uf Senatoren lip, baz tet bin leibe Anbibia.
- 8. Oron Blantchiffur bin was alien bingen filnok, bar ümbr Wallicis fit bit lange warr berttiben. Sawan, ber ben anlier werdefiliche truok, ber kiagte, bas Iwein in bem fores was beliben.

- 9. Sarmena flagte groz ungemach, baz Gamuret als muczik faz, se Curaze fi ba mit zoene fyrach, ba Canzilet fieh bes bermaz,
- 10. Das er mieh ræche an Parcibal, ber Percore im befte brach, ce nam ze Raribol ben Gral, (cclxvi, a.) ba bes Kehilies nist enrach,
- 11. So richet es mir Salogriaut, swas Opeis mir ze leibe tuot. Eiche was Elion bekant, gegen Piramis stuont ie miot. din litace Amie sprach z'ir mastenie so: "min mimpenie soi der steere welen bro."
- 12. Sinober us Britanic lant, bie Artug hat ze wibe erftern, bie man in hoher tieboie ie bant, ber brafte us Probenzal ein horn
- wunderlicher art,
 fwer darus trank, der wandel hete, das er damit vegozzen wart. Porhtram din was don Aunders fo geborn her, das schuos der Wigol gegen dem Provenzal em fuer.

13. Don Dortngal ein besehehre, bas wag fo

- 14. Der Wigamur, ba bor Kamboleig wof tet er's, aig bur's han beenomen; gegen bem fo hielt her Wigaleig, ber wag ben broulben ze dienfte komen.
- 15. Criftran cewarp die hünigin bon Marroch, alf wir heren fagen: ein meerin was die herbenin. der asden film wir hie gedagen,

16. Unt loben min(c) gnoten,

- bie remen, woigemnoten, fwa fi gat an bem tanze, fwa fi gat an bem tanze, fl, 62 b. mit iv rofen kranze, barobe em ander krenzel, em wis gebalden fwenzel, er har gelieh dem golde, als ez Got winnehen folde, krus alfam die fiden: wan mehre fi won iben, fwa minne wer genzme, bin hebe da tuol zeme.
 - 17. Don oriente und ne occidente

wart nie fehener wip geborn; ich han die guoten, wolgemnoten iemermere ze trofte erkorn.

18. Te munt gewellwet, nift gefellwet unde kel; ob ich jæhe, daz ich fæhe, ba ir nit ift finelwel,

- 19. Des enfoi ich melden, feht, das zwene mht, wan der fi mit minen ongen ane fihrt, dem muos fi wof geballen ze wuntehe vor in allen.
- 20. Ach love ir muht, ir guete, ir frate, ir hoch gemuete, ir fip der ift to wolgestalt; swer bi ir solde werden alt, der hat der weite log vil gat; si ift so minichtlig gebar, an ir ist nift vergessen, se wunsch ist si gemessen.
- 21. Uf ir hintel überal ba fol ein borte ligen imal, bil wol gefenket hin zetal; ba man ir reiet an ben fal, ba ift (tr) lip gebrollen ze wunsche wol die bollen.
- 22. Volge mie, fam tuon ich die, bu gnote, du fueze! tuofin daz, tuofin daz; (cclevi, d.) daz dieh Got verften mueze!
- 23. Minne mich, fam thon ich dieh; fan thon ich dieh; fol ich ie met helbe albe urönde gewinnen, bronden min, bas muette fin bil gae bon binen minnen.
- 24. Wolgemnoten, lat die gnoten meh behagen: ft fol bon rehter arte der eren krone tragen.
- 25. Swa ft gat zuo ber imben mit wolgemuoten linden,

ba Simt ir wol baz reigen, ft steret wol ben meigen, ir simt wol baz lachen, baz han ft fuoze machen.

26. Si machet trurik herze [uro] balt, fi junget ben, ber e was alt. lopt ieman fine bronwen baz, baz laze tih remer funder haz.

27. In heia, Canhulare! sergangen ift bin fluare; fiva bin fiebe bi bir fuare, bin ift so bröndebare, ba funche wol gefungen, getanzet unt gesprenngen.

28. On bar, nemet war, was but hebe fyringer, but mir, nach mir, fwie ber feite erklinger, geftrikket wol ze prife, ze blikken alfo life.

29. Wa ift min bron Mazze:
ber fyringe ich ze trazze.
nu feht an ir bueze,
bie machent ez fo fueze;
11, 63 a, feht an ir beinel,
reit brun ift ir meinel.

30. Wa ist min bron Ausze, din liebe, also fanne?

bas Elle an bem tanze
mijt (peinget gebrange?
nu wolld zer innoen, ir hint alfo jungen!
ba wirt unber keanze
ze tanze gefungen:
heia, fumer wunne,
fure ung bin erbning!

31. Die nimt der tand ein ende; fwer ung die brönde wende, ben bermden rofen und alle die delen und alle der bogefine fank, mich etwinger, das mich e da etwank: nu finge ich aber hei! hela, nu he! nu fic dem bidelwee fin bidel boge en wie!

V

1. Der filmik bon Marroch hat ber berge noch gennoft,

die galdin fint, ze Soncafalg, deg hære ich jehen: fwie rich er fi, min wille mieh nie dar getruok. ich han ouch den bon Barbarie wol gelehen.

2. Don dem bon Perliau(e) hære ich wunder lagen; fo hat noch mer gewaltes der bon Andian. den kunk bon Batrize hære ich bil der heiden filagen;

fam taten fi bem Soiban bon ber Sitrican.

- 3. Ach kenne outh wol den Pilat da bon Zazamani;
 ze Babilonie jehent fi, bie guor der fi,
 ze Aierandrie fo enlyade ich dekeinen gedank,
 der hünth von Baldak foi mie iemer wefen bre.
- 4. Don künik Cornetin habe ieh bit bernomen; bur Chomas gat ber Aordan, baz ift mir bekant, be Acrifalem zem cornetal fin ich komen, Encolle ift mir bot knut in Kippelant, (cekvi, e.)
- 5. An Dormania ich waß; wie finm ich ba genaß! bur Antioch liam ich ze Curgig, funder bann; ba waß ber Cate(r,n bil, bon ben ich fingen will. ber Dattan gar mit finer milte Kriechen twank.
- 6. Von Salneiste ein roif, ber was ein Muntfortoif; ze Constantinopel was ein grande mer feiln; die wite Croic lank die wite grand ir dank zerstert, da muole sit die Kumanie sin.
- 7. Se tilnig erbent oneh bin wib unt niht bir man; baran fo ftoget Pulgerie, herr ich fagen; bie Valwen fint gar ungeriht in Canagean, beg horte ich bil die Ungern unt die Ringen litagen.
- 8. Der Bestein folde wol dem riche hellen mite; Cecilie fol dem keifer wefen undertan. Die Sarben hant oneh manigen wunderlichen fite; ben boget bon tome ich biskie wol gefehen (han).
- 9. Merfingen frat mit gnotem bribe, unt da bi Engellant; die 2'Arie wolden ie mer also wesen ver (r).

bur Artug wart Britanie ze Haridol genant; bie Wilzen fint geborn ba ber bon Cenebrie.

10. Dünf freekin regna fint, er ift bil gar ein kint, II, 63 b. fwer ber nift weiz, in Spange[n], unt fint boch wissenthen:

> bag eine ift Portugal, unt hat bin richin tal; bag ander ift Haliz, und ift unmagen rich;

- 11. Der beitte hat genuoli, und ift bon Arragun; ber bierbe bert bur fialtein hin gegen Geamizun; ben bunften bon Babarre, fluer den welle fehen, der bar dahin, fo muos er mir der warheit jehen.
- 12. Cerramer ber bnorte ein her De Deenfe mit gewalbe, bas mas bien Schampuneifen leit, fi berlurn ba

das was dien Schampunrifen leit, fi berlurn di junge und alde,

ftoric manifebalbe.

- 13. Orabit feguol fiely groze not, ben burgen bo ze leibe, ba laft bit mamik Waleis tot ze Eurnis uf der heibe: baz fehuofen ft do beibe.
- 14. Vienne hat legisten bil, ber finnst aftronomie ze Obiet ich niht fernen wit bon ber nigeomaneie; niht guot ist zonberie.
 - 15. Abernia hat ber Schotten bil an it gelouben ftmre;
- ze Dorwage bebarf man wol bur helte guoter wate.

to hat ouch ber Cenfngemark ber ifein bil befessen: fo mag ich beg bon Ofterriche se gnote niht bernessen:

ber was ein belt bermeggen, in bem was ich geleggen.

fa relite lobelichen.

- 16. Der us Beieriant mali fieh ze hünigen wol gelichen, ich gefach nie burften me fo mitten, noch fo riehen,
- 17. Pria, Sanjulare, un la bieh iemer bi im binden, (celavi, d.) gae an' allen wandel bin! to liebele bieh ben line

une maft bin leit breffwinden.

- 18. Inn den roten franz, trag in der gnoren an den tanz, unt freifite in wol ze prife. la din truren fin, nim war der freben vronwen din: fi tanzet alfo life.
- 19. Vivians ift filar, Souran munt fin [bezzer] war, noch baz banne E (chefeabure, bei amme fi hat, fwanne fi bie seetat, so brout sieh min parifire.
- 20. Salatin der twank mit finer mitten hant ein wunder; fam ter der künig Ermenrieh das fant ze Belaginder.
 es wart mie das gestaft, danne ich die minneklichen bant aleine: mache beo mich, seils buy, la fanzen mich an
- 21. Seite ich von fanolande bil, bag tæt' ich aber nach wanr: nu lagen wir die reliken fin, und alle die bon Erane,

bince fant bil reine.

unt die bon Bribamane.

- 22. Ein fehampanje was da bi, ein fore st. troone da nagen, da was manik betami, die dat begunden gagen, do fi min neb erfahen.
- 23. Woluf, min gnote, zno mir an ben reigen! mir ift ze muote, wir muezen unlich zweigen, nach der bil lieben, der klaren, der fnezen, din miner fwære ein teil kan gebietzen.

II. 64 a.

- 21. Wa nu Aute unt Cole? hie gat Mezze unt Kole; wa nu Kichi unt Cuetel? hie get Bele unt Suetel,
- 25. Schone mit dem kranze, fuchet an dem tanze wart nie kaz geffalt ein lip. in la dich minnen, fælik wip, werdin creature, palure.

26. Ar munt bean, ale ein rubin gegen ber und ift das rich gar rebeg bei; funnen mlafte.

te Rei ein abamafte. ber tugenbe bol ein kafte.

- 27. Wa nu bleeter, lierpfee, bar zuo tamburare? negen ber quoten, ivol aemuoten, bin ift fo broudebare: his fint no trombonage?
- 28. Du funge ich bil mere: nu buthte ich bil fere, bas fin bie berbeiese, fiven ich gerne tere.
- 29. Du ift bem bibeimre fin feite verbrochen; bas felbe gefehilt im alle bie woehen.
- 30. Deia. Canfinfære. la bir mift fuefen flucte, ftua man nu finge, bealiche fpringe: heia, nu bei!

VI.

- 1. Ach muos blagen, das bi knewen tagen bin werlt wif an brouden gar bergagen;
- 2. Din ift fo Brank, finas ieli ie ie gefanli me bienfte, bes feit fi mir fileinen bank.
- 3. Ein ander not blane ich funder fpot, das relitin mitt ift an ben fiereen tot:
- 4. Alfo gef gem erften an ben Reifer Briberichen: oloe, bas man niht binden fran in alten Cintfelien riefen
- 5. Gin'en) frunift, bem zame wol (ccuxvn, a.) nach im bes riches frone! o we, bas er nift leben foi, dem fi ftuont aifo feljone !
- 6. Das was ber milte frunth Beinrich, bi bem was bribe ftæte. bas nieman tuot bem gelich, ber gug bem rielje træte,
- 7. Und im mit triuluen fuære bi: nu ift ber frunt erftorben,

II.

babi ift bif berboeben,

- 8. Des beften landes ein mienel teil: bie wite unt bas et lebete. kunft lingurat, ba luas maniner neit. ber nach bem riche ftrebete.
- 9. Du ift alier fchal nelenen: wa fifit man noch ernfeften. als man bi künigen hat gepftegen ben kunden unt ben geften?
- 10. Lis Beheim lande ein finift rieb . und ouen in Ofterlande em Empott und ein Driberieg, bie lepten ane feljande.
- 11. Ein junger burfte bon Meran . und ouch ein Weif bon Stuaben . bie milleklichen manigem man bil richer fileiber gaben.
- 12. Ein junger heit bon Abenberft, unde Dug ein Elvingare die wordten beide herren werk. fi buoscen maninem fluære
- 13. Ein Derman us Duringen lant, dar zuo em Brabandare, Chuonrat bon Lantsperh genant, dar zuo ber Bogennre,
- 14. Des mifte was mir woi erfiant: wer erhet nu ir milte? Erich us Den[n]emarken lant, ben gabe nie bebilte,
- 15. Des tingende wanlite nibt ein fiar, ft ift ie mer fexte, trinfue. dabi nim ich eines herren war, der hat to ganze trigine,
- 16. Don Brennen ein grabe Dietrich , ber hat tugenbe ein wunder: bil milter Got bon fimefrich , geluer mich bes befunder
- 17. In fime fune, Chuonrat genant, bie luife in treit bin erbe, lo wünfelje ich beg bue effin lant, bas er quot rifiter werbe,
- 18. Und er begrife deg bater fpor nach relites herren lere,

il, 64 b.

die wife im gat din jugende bor, fo hat fin after ere;

- 19. Also der junge bürfte wert, der feibe us Düringen lande, Albreit, bit richez lob uf gat, nebruoder ane schande.
- 20. Il3 Poloniande ein butte weet, beg wit ich mit bergessen; bein Ere fin Sallen siten gert, bin hat in woi befessen:
- 21. Derzogen Dennich reenrich, bon Pressela genennet, ben but ich loben sieherlich, min zunge in wol erkennet:
- 22. Det' er tufent bürften gnot, feit man in Eintfehem riche, baz bergæbe fin milter muot, unt tæt' ez winckliche.
- 23. Orioe unde reht ift us gefant bon ime uf fine fteaze. ber junge hünig us Beheim lant ber lebt in hünigeß mase. (ccexvii, b.)
- 24. Wer gefach bi manigen witen is fo werbes burften brone, als er in Beheimlande truok, bem fi ftuende alfo fehone?
- 25. Sot helf' ber fele us großer not, ich memfel die herren alle, die fin an rehrer mitte tot und auch mit eren fehalle;
- 26. Sot fezzef' alle in fine fehar! ich wil bon bürften fingen, ber binde ich reiber kleinen gar, bie im nach lobe ringen.
- 27. In dem man ie beg belten jach, Heinrich der Muzenwer, N, 65 a. der fine tentbe me zerbrach, ber ift alles wandels lære;
 - 28. Er folte deg richeg krone tragen, ber bater mit den kinden: ich kinde me di minen tagen kein wandel an im binden.
 - 29. An Dennenberk bil eren bit . mit tugende wol befehenet,

- grave Derman, onwe ber zit, bas ber mit wart gekræner!
- 30. Des muss ich in bon fehnlben flagen; Sot gebe im bort ze lone, nach finer wirde mueze er tragen in himetrielf bie krone.
- 31. Uz Sahfenlant Herzoge Albreht, ber was der wirften lere, er kunde ung bride wol machen fleht; din wertt hat fin ere.
- 32. Don Babenberk bilehof Egebecht, den bul ich gerne genezen, er was an allen engenden reht, er finnde wol-kunder buezen.
- 33. Us Beierlant ein bürfte wert, ben geneze ich mit gefange; fin herze manger eren gert; bes mitte muss mich belangen.
- 34. Sin benoder heizet Andewik, der hat der eingendesus ein wunder; den värsten da von Brunenswiß behnete ung Got befinder.
- 35. Don Brandenburk der hof ftet wol dem ift also ze muote, daz fin fint wishert also vol, din wishert ftet nach guote.
- 36. Wa fol ich herren fnochen, bie lobes nu geenochen? bie fol bron Ere wich. fwer rehtes lop kan prifen mit werdes bürften zungen, bem wiede fop gefungen. ich wil den bürften nennen, ob ir m weit erkennen: Sim gruoz und ouch fin lachen baz kan mie bröude machen, bes mint ift kinfehe, unt fueze wort, baz dieger me man baz, danne reinen wiken, ber in ir guete hiftet mangem fenden man, ber in ir minne banden ht.

VII.

1. Wolnf, tanzen überal! (celxvn, e.) 1, bront inch, ftolzen leijen! hunneliliegen ftat der walt,

wol geloubet; bas fint liebin mare. Arlank pruchet fieh ber fehal

11,65 b. gegen dem liehten meigen,
ba die bogel über al
fingent wol, zergangen ift ir fware.
Alle über ein plannte
die bluomen fint entfyrungen;
ellin creature
din miese da von jungen.
wil ein lung, fo wirt mir wol, nach der ie min
herze hat gerungen.

2. Zergangen ift der ieide sie . (2)
bon der grieden heide,
somen sint ing die binomen rot,
deg brönt sieh die binomen rot,
beg brönt sieh die kie,
liehte ongen weide:
mit den bunnen ist mit we;
daz kan nie man wenden, wan al eine,
Din mich heizet singen,
der zint wol daz sachen;
soi mit wol gelingen,
daz muoz ir guere machen,
bon ir schilden miesen noch tusent herzesin unt
bannoch mere erikaashen.

3. Our mie an dem herzen lit, (3) die fach ich so fehone an einem tanze, da si gie wol mit eren di den fehenen drouwen. Ach wart dro der felden zit:
Got ir iemer lone, das si mich so der felden zit:
Got ir iemer lone, das si mich so wol einest also schonwen,
Ore dit tugentriehen, so dasse mit vol ze muote; ir han niht geliehen, dil sain si din guote!
nach ir minnen sit mir we: noch ist din weit nach ir minnen sit mir we: noch ist din weit

VIII.

1. Tarianh blæset fich bee walt, (4) und oneh din helder har halden fine; We hant fich din wit gestalt! o we der leide! fishommer, wie der anger ste;

Sergangen ist der gruene life, wil din reine, die ich da meine, min vergezzen, so wirt mir vil difike we.

2. Mun'e) brinnde, helfet mit ber lieben banken, ber ich finge ni hohrn priß;

Gnoten troft han ich bon ir, mehre ich ber blanken mathen brun ir roten griß:

Si gert des aufels, den Pariß gap dur minne ber götinne: bucge ich bas, to mag ich hrisen ir amis.

3. Swaz reh wil, daz ift ie nein: (6) muof' ich daz iden
r, wie lange fol daz wern?
Alfins heiten wir enein:
ifinde ich gemiden
ft, daz wolde ich buegen geen.
Si wil von mir den liehten ftern
tremintanen,
int den manen
zuo der funnen, des enluit fi niht envern.

II, 66 a.

IX. 1. Stæter bieneft ber ift anot, ben man felicenen brontven tuot, ats ich miner fran getan : ber muog ich ben falamanbee bringen; (ccixvii. d.) Eines fiat fi mir geboten, bas ich fehilifie ir abe ben foten hin Probens in bas lant se Querenberft, fo maß mir wol geningen, Lint bie Enonoulve fiber lin: burge ich bas, fo that fi, flues ich muote. dank fo have din brouwe min, fift geheisen Guote; fpriche ich ja, fi fprichet nein; fuß fo hellen wir en ein: heia, fier, fift se lange gelvefen us miner fuote! Ja finte, und ie mer mere ja, ficilalie, und aber ja, zichent fierze wafena! mie tnor mir bin liebe fo. bin reine unt din bit quote! das fi mich niht machet bro, bes ift mir we se muote. 12 *

2. Mich brout noch bas ein lieber wan, (8) ben ich bon ber felicenen fian: fo ber Minfeberft merge, fam ber fne , fa lanet mir biu reine; Mues bes min firrme nert. bes bin ich an ir gewert, minen lutten that fi gar, bulue ich ir ein fing bon felfenbeine. Siva fi wil, nf einem fe, fo habe ich ir bruntfehaft und ir fulbe, bringe feb ir bon Salife fier, an' alle felinide, einen berft, gebuege ieft bas, ba fier Abam ufe fas. Beia, Bei, das were aller bienfte ein über aufbe! Ma hinte, und iemer mere ja, ficitatie, und aber fa, guefient fierge fpafena! mie tunt mir bin liebe fo, bin reine unt bin bil gnote! bas fi mich niht machet beo,

bes ift mir we se muote.

3. Ein houm ftat in Andian gros, ben fuil fi bon mie fan; minen willen tuot fi gar, feht, ob ich ir's alles ber gelvinne. Meh mnos neininnen ir ben Gral, des ba pfiaft her Darcibal. unt ben aufel, ben Daris gap bur minne Denug ber gutinne, Unt ben mantel, ber beflog gar bie brontven, bin ift unfuandelbare; bannoch full fi munber gros, bas ift mir horben fwære: tr ift nach ber arfte ive , biu belloggen hat Doe: ficia, fici, bræhte ich bie, wie lieb ich banne wære! Ja hinte, und iemermere ja, ficilatie, und aber ja, ziehent berde wafena! lute that bin liebe fo. blu reine unt bin bil auote! bas fi mich nift machet bro, bes ift mir we se muote.

X.

1. Min brouwe din wil ionen mir, (10) ber ieh fo bit gedienet gan,

bes fult ir alle banken ir, fi hat fo wol ar mir getan : Si wil, bas ich ir wende ben Kin, П. 66 b. bas er bar liebetenze iht me. fa inii fi tuon den inilien min: mag (ich) ir bringen von bem fe Des grienes, ba bin funne fuf get, ze refte, fo full fi mich wern; ein fterne babi nafie ftet; bes fuil fi bon mir nift enbern. Meli fian ben muot. fivas fi mir tuot, bas fol mieli alies bunfen quot; fi hat fich wol an mir behnot, bin reine: funder Got al cine. (cclxviii, a.) fo fuers bie pronfuen nieman, bie ien ba meine.

2. Ach mus bem manen finen fehin, (11) benemen, fol ieh si behaven, so sonet mir din benaven, so sonet mir din benaven, so sonet mir din benaven, mag ieh die wertt al imbe graden; Mehr' ieh gebinegen, als ein star, so tæte din lieve, deş seh ger, unt hohe sweite, dis ein ar, unde ieh zemaie tusent spec zertæte, als min her Gamuret vor Kambolcis mit rieher (t. jost, so tæte din broutve mine vert su mus; ieh haven hohe kost.
Ach han den must, swais si mir tuse, skall han den must, swais si mir tuse,

fluaz fi mir tuot, baz fol mich allez bunken guot; fi hat fich wol an mir behnat, bin reine: funder Got al eine, fo weiz bie brouwen nieman, die ich ba meine.

3. Si jist, muge ich der Elde ir dius (12 benemen, so too si mer wol, dat woo der Cononoule iessels dus, ir heere ist ganzer tugende vol; Den salamander muoz ich ir diingen uz dem dune herr, so son dem dune der, so son dem die unt toot ze mir, des ich da ger. Mag ich den regen unt den sine erwenden, des herr ich si jehen, dat woo den simmer unt den nie, so maß mir liep von ir geschehen.

Teh han ben muot, . fivas fi mir tuot,

bas fol mich alies bunken gnot; fi hat fieh wol an mie besinot, bin reine: funder Got al eine, fo weis bie brouwen nieman, die ich ba meine.

XL

- 1. Segen bifen winnaften (13) folden wie ein gemeiliches traften: hirr flugen al ze lange, nu bolger mir, ich sian ung bröude machen, Ach sing' iu wol ze tanze, nut nim ir war, der felgenen mit dem kranze; ir rose barduen wange, erfæhe ich din dar zwo, so könde ich lachen. So sieh din guote sehren von den kranze; wit in ir gürtelsenken macher, das ich underwisen macher, das ich underwisen siede muoz gedenken.
- und ir girtelteinien machet, das ich underwitent liebe muoz gedenken.

 2. On liebez, du gnotez, (14)
 II, 67 a. too him, ta fran, du bunderwol gemnotez, wol ftent dine löliket, din mindel rot, din dugel, als ich wolde. Goebae din wengel, din kelli blank, da vor ftet wol din fpengel, din kelli blank, da vor ftet wol din fpengel, din rehtez fumertöliket, reit val din har, rehte als ich wünsehen folde; Gebrat dine vröfte.

 nu tanze eht hin, min liebez, min geläftet ta fittili bleikken ein wenk dur den willen min: da gegen muoz ich fehreliken.
 - 3. An lachet aver min viehen, teh fehrenfte, so die diesent dien weihen, die fint wolgestellet, die fint wolgestellet, die fint wolgestellet, die find wolgestellet, die find die find hand so winden nie fieln diesel; swem das miht gedellet, das wisset, der (en)hat miht gnoter sinne. Wis sint ir veinel, sindia diehet, reit drun ist ie meinel, (cclxvin, b.) ie sizel gedrolle: swas man an brouven wänsehen sol, des hat si gar die bolle.
 - 4. Au fi ber tann erfonbet, fo bas ir mine brouwen migt bestonbet;

- feht an fi niht binke:

 th värlte, baz ir verliefet inwer finne.

 Te zimt fo wol baz lachen,
 baz enfent herzen muelten bon ir keachen;
 ir lohiehen binkle
 thungent mich, o we, baz thor it minne.

 Ster hoher, lar flichen,
 ber fehrenen ber fol man ze rehte entwichen.
 waz kan ie geitchen?
 beg ware ich niht, baz ie man tuo in allen richen.
- 5. Ach, fi ift to fehane,
 baz ieh ir son mit minem fange keane;
 ie wolftenden hende,
 ir binger lang, als einer küniginne;
 So ift fi wolgeschaften;
 babi fo kan fi gemenlichen klatten;
 gar ane missewinde
 nome ich fi bür eine keiterinne.
 Des sezze ich zie plande
 min herze, daz ich niender in dem lande
 to giotes niht erkande:
 fitt so minnekieh gestalt, unt ieht gar ane schande.

XII.

11. 67 b.

1. Die vor do student min bing also, baz mir die besten jahen, (18)
ich wer' den linten fanste bi; do hat' ich hoder mage:

Si sterent mir den rägge[n] zud, die mich da gerne sahen, sit ich deß gnotes mihr enhan, so genezent si mich trage.

115) Min dink hat sich gedinget so, daz ich muoz dem entwichen, der mir e von echte entwich, den saze ich vier

nuch fliehen. . fi fint ane wirte nu, die fant nie gefte waren, unt bin ich doch der felbe, der ich was dor zwenzie jaren; ich bin gaft, unde feiten wirt, daz leben ift unftare:

- dunnie ieman, bas es fenfte fi, ber tuo, also, ith tæte.

 2. So mie min binn niht ebene gat, fwat ich
- fiere in dem lande, (19) fo denke telj fa gegen Muerenberk, wie fanfte mir da wære.
- (16) Teh wolde haben ba gennok, ba man mich wol er, kande,

Meh tet bil maniges bie bibor, bas mich nu rindet Du folt ben fnæden bremede fin, ber bromen folt fere.

fiete iell gewift, bas ich nu weis, ich fiete lifte mere:

in' erkande bo min felbes niht, bes mno ich binfie enaciten :

bed lade ieh bie bremben in min fing nu fatte fritrn.

mwoluf, her gaft, ir foit en wen!" fo fprechent fi mir aite.

in' weis, ob ieman bifin bnore ifft wol an mir achaile.

3. Ach benne, erbnive ich mir ein bus nach tum: ber hute rate, (cclxvm, c.) (20) bie mir beg fielfen wellent nu, die fint aifo denennet: Unrat unt her Schaffeniht die komen mir bil brace, und einer, heiset Seiten rieb, ber mich bil wol er-Bennet: Der Sabel unt ber Swibel fint min fteres in gefinde: her Schade und ouch her Unbereit ich binfie bi ասը կանը, unt wirt min fing alfo bol braft bon biere maffenic,

4. Kome bi ber Ciber lit, ber Arnie) gat bur (21) Dife . gig ber Cronte bur Ditfehrer bin, bin Cumer gat bur Gengen:

fo luisset, bas mir bon dem buflue fier in ben bno-

fen fnie.

Grunnn lit dem Pfate bi, dur Safer nat din imlife: 11, 68 a. Paris bi ber Seine lit, bin Mufel gat bur Deggen. Dur Balel blinget abe ber fin, ber Defer bur Beilig brunnen,

fo ift bin Gibe lange (ber) bur Sahfen lant nernunen. Bintile ift ouel ber Mafe bi; bur Dulan gat bin Dife; fo blinget bur ber Unger fant ber Wag und oneh bin Cife:

Brage bi ber Buottach it, als Wirne an ber Cuoոսանա։

fluer beg gelouben welle nigt, ber bar, und er's befelionine.

5. Em wifer man ber bieg fin liebeg fint alfo acharen. (22)

e ich bi ben bremben bete nibt, geloubet mir ein er fprach: "fo bu ze bobe fift, fo tua nach miner

bu baren.

unt mis in muntehiehre bi, bes bafen fob und ere. Swa du fehle fe nbel tuon, ba bon fofty bieh nichen, ungebnones inober foltn g'alten giren blieben; unt trink auch in ber mase fa, bas ie man miffeballe :

an foit ben broniven furection tool, to labent fi bich alle:

bu folt bich ruemen mit ze bil, bas zim(e,t wof bon wiben:

unt tuofen bas, fo mantu befte bas bi in beitben.

XIII.

1. Wol im, der nu beigen fol, 1237 re Dutte uf bem gebilde! ber birfet, bem ift bamit woi, der fint fo bit bon fuitde; Sumelieffe gant de bennnen. bie andern ritent fefioniven: ber brande ift mir gerrunnen, das bannet man bi den broulven. Des barf man mich nifit giften, feh beige ouch nifit mit winden, in' beige oueh nift mit balfen, in' mak nift buffe(n) nclanen : man fint ouch mich niht boigen nach hirgen unt nach fiinden : mieh barf oneh nieman sihen bon rofen fehapel tragen: man barf ouch min nift warten, ba fret ber gruene file,

2. Ach bin ein erbeit faift man, (cclxviii, d.) (24) der mene han beliben, wan hinte hie, morne anders wan : fol ich bas ie mer triben, Des muss ich dilite forgen, fwie breefiel iel ba finge, ben abent unt ben morgen, war mich das weter bringe, Das ich mich fo gebrifte, uf wasser und uf jande, bas ieh ben im gebuere und uf die felben frunt, ob tell ben linten teibe in (alfo) fucebem geluande,

bi wol getanen kinden: ich fwebe uf dem fe.

nach fuochen in dien garten

(25)

fo wirt nur din reife mit breife (bil) wol kunt. daran folde ieh gedenken, die wile ieh mich bermak: U, 68 b. in' mag im niht entwenken

3. Wa leit reman fo grose not.

ich muos bem wirte geiten bil gar if einen talt.

ath ich von beefem trofte?

ich was ze kiede vii nah' tot,
wan das mich Sot erfofte:
.Mich fliogen furm winde
vii nach z'einem fteme
in einer nahlt gefwinde,
min brönde din was nieine,
Om rooder mir zerbrachen, nu merket, twie mir
tware,
die fegel fich zerzarten, fi blingen if den fe;
die marner alle jahen, das fi fo grose flware
nie halbe nahlt gelwinnen: mir tet ir feljelen we;

das werte fieherliehen und an den fehjern tak, m' mahte in inht entwichen, m' murf' es alles iden, als der mit anders mas.

4. Die winde, die so fere went (26) gegen mir von Varbarie, das si so rehte unstose blænt, die andeen von Eückie, Die welle und ooch die sinde gent mir groz ungemeete, das si vär mine fünde der reine Got min hucte!

Aum wasser das ist renebt, min pietot der ist herte, min bleisch ist mir versalzen, mir schimelget nin win;

der fmalt, der bon der futten gat, der ift uiht guot geberte,

babur name ich ber rofen fmalt, unt mehte e5 mol nefm.

sifern unde bonen gent mir nigt poljen muot: wil der hohfte lonen, to wirt daz trinken furze und ouch dia fyife guot.

5. Ahi, wie faift ift ein man, (27) ber bur the fieh mali gerteen! thie fieh mali gerteen! than, bas ieh maos winde birten! Der feholt bon Oriende unt der bon Cremundane,

Arfaie bon bem plant, ber meiker ab ben Alben, der meiker ab ben Alben, der mirgen grennet fint, ber Bebandan und Ofter, die mir genennet fint, (CCLXIX. a.)

unt ber ban Geeibenbe.

ein hint bon Barbarie wat, ber ander bon Cuelie, bon Norden linnt der Mezzol, feht, bas ift ber Ehreifte mint.

war' leh uf dem fande, der namen wiffe ich mit: durch Got leh bior von lande, unt nise dur dise brage, swie we halt mit geschift.

XIV.

1. Das ieh ze herren mit enwart, bas muege Got erbarmen, (28) beg git (man) mir beg golbeg nigt, bas man ba buert bon Walljen; Die herren teilene's under fieh: fo kaufen wir, die

armen, """ ?

wir fehen jamerliehe bar, fo bill[ic]t man in die malhen. So hunt uns anderthalb(en) bon Düringen bil bon 11, 69 a

gnote; baz faze ieh uf bie trinber min, baz ieh beg nlenber muote;

fwie tumb ich fi, ich binde ba ben, ber mich ge-

iely ware e is mer ane guot, e iely felylede bon der krone.

dem künige f(pr)uh' ich wol: m' weiz, wenne er mir fone.

2. Ach folde wol ze hobe fin, ba horte man min fingen: (29)

nu irret miely, bas nieman weis, in' han nift guoter bone.

Der mie die gabe, fo funge ich bon hobelichen bingen,

ich funge verrer unde bas von allen brouwen fehreur; Ach funge von der helde, von louve unt von dem meien,

tely funge bon ber fumerait, bon tanae und auch bon reien;

leh funge bon bem kalben fue, bon regen unt bon winde,

ich funge von dem bater unt der muoter, bon dem kinde: wer læfet mir din pfant? wie wenig ich der binde!

3. Din fencenen wip, ber guote win, bin murfei an bem morgen, (30) unt abirent in ber worfen baben, das febeidet die linehte min fint ungeeiten, min malbe ift wor, mich bon guote. Die mife ich bas berpfenben man, fo lebe ich ane aum bug bas frat gar ane bach, fwie ich bar zuo foracu: fwenne es an ein gelten gat, fo wirt mie we ze min ftube ftet gar ang tile, bas ift mir worben muote, tind ich bin pfant fol leefen, fo kumt bag liep ze Din bele ift in gebalten, min buche ift mir ber, leibe. fo fint bin wip gar milfebar, fwenne ich mieh bon min fradei frat gar ane bant, oeg ifong ift mir m felicibe, ber quote win ber furet mir, iwenne ich fin niht mir ift gemain noch gebachen, gebruiven ift mir mag berpfenden. hienne fol min tumber mnot an truren lief volen: mir ift bin war se bunne gar, bes mag iell wol ta lucis ich ber herren niht, die minen finmber mieh barf burch gerate nieman niben, noch be-

աշոնշո. 4. Ta herre, wie hab' ich berlorn, ben helt ng Ofterricht, ber mich fo woi befinfer hat nach grogen finen eren! Don finen febiniben was ich wirt: nu lebe ich trurelilicije, nn bin ich aber worben gaft: war fol ich armer fieren ? Der mich fin noch ergenne, wer tuot nach im bas (cclxix, b.) befte? 11. 69 b. fuer figitet toren, ale er tet, fo mul die ftolgen nelte? bes bar ich irre, nin' lucis, fua ich bie wolnemuoten binde. unt leute er norg, fo luoide ich felten riten gegen bem fuinbe. ber wirt fprichet: "weber, gaft, wie beinfet inch fa fminde? " 5. Ze wiene hat' ich einen hof, der falt fo refte

feljone : Tiuvoltebort was bar zuo min, bas lie bi Tucife naffen; Ze Dinperk hat' ich frhane gust: Got im ber wirbe tone! wenne fol ich iemermer[e] die guite darabe enplagen? Es fol mir nie man tugen, ou (ich) in blage mit trinfmen : min broude ift ellin mit im tot, babon mues er mich rinfuen. wa wilten bieli behalten ie mer mere, Canfinfære? weift aber ie man, ber bir felfe buegen bine fluxre? a we, wie bas lenget fieht fin tot ift litagebære.

6. Min foumer treit ze ringe gar, min uferir nat ze fluare. (33 ben fære: acbare. fluære. beunnen. gerrunnen: felten : enaciten:

XV

feliciten.

1. Danft faue ber meie. (34) ber fiat maniger feie bur acfant uf bie heliten fieibe. bin hunnekliche lit: Dil mite lafen . maniacrhande rofen ich ba bant: was ber ougen weibe din fumer wunne nit! Dif der bagel' finget me fehane wiber ftrit, bas in bem walde erftlinget, ir fehalten fi me reiten bronden bringet ! fa ze hant fiesfe tell bil der fwære, die mir wag e bekant.

2. Ich han bien jungen bil ba her gefungen, bes ift laufi, als fi mieli beg baten acacu ben meien do; Dien lieben finben fang ich bi ben linben minen fank, die mir liebe taten, bie felinaf ich bilifie bra. Das hat fiel berkeret nn teiner alfa:

II. 70 a.

(35)

Ouer hie bugge meret. wirt ber both bil felten brumbe geret: an' ir bank fang ich in ge leibe, bien hoeh gemuete ift frank. fluoft fi ge tobe, febt, das mas bem man unmagen

3. Wil fi. bin muste. bin gar wolgemuote træften mich, fo binde ich ein enbe her langen fluxre min: Wil fi bin reine træften mich af eine, (CCLXIX, c.) fo wiebe ich bei ban miffeluenbe : but fe mer nunftit fm. So love ich mit fehalle fi bur bes meien febin unt bur bie blugmen alle . bas me man fi, ber mir fo woi gebaffe. broutue, fielt, wie fehone ich mich freife, fwenne ich gebenke an

bien!

XVL

Es finon ein wib ir man ar tode, und ai ir Kint acfwinde zorn, De tobe fluog er fi her wider, und alles ir gefinde

fluog er ac tobe; boch wurden fider fint bon in ncharn. Got fies werben einen man . bee me acborn wart bon bromwen mbe : bie bater, noch bie muoter nie newan, bie nam er im me wibe.

darnach ein hunt erbal, bas alle linte, bie bo lebten, horten finen fefiat. bin erde ift hoher, banfne! ber himel, bas fiant bie wifen meifter wot bebunben,

fiie bor in manigen ftunben. ein fint das finoli ben bater fin, bo es in ber mnoter mas.

bo er ben andeen finden fante bon Gote, und in bie celften wacheit lag. (CCLXIX, d. CCLXX.)

91. (cclxxi, ab.) 11 ú rh e i n.

I.

П

H. 70 b

- 1. Sepe, wa mege mit bil wunne (1)fileibet anner unbe beit! (cclxx1, c.) Pro ift maniges hergen kunne, ba mit broude fuider nelt. Meie ber hat fuege bil: mm gemuete bas ie quite træftet, fo fi ficbin bil.
- 2. To und ie mer gar mit triumen was ich frate, unt wil ouch [iemer] fin; Das enfol mich mit gerinben, fluic fi tilit, bin bronfue min . Das ich minne ein ander wip: küniginne, fluas ich finne fian, bie minnent binen lip. (cclxx1, d.)

1. Wan faget ir mir, brou Mine, (10) war that ir julver finne? hie bor bo waret ir ben biderben armen biffe bi: Deft ju nu niht se mnoce, ir minnet nach bem quote; fluer bes mit hat, ber muos onen inmer biffe lucfen uri.

Ein chel fuin bin fol ie liu bur guot niht beifen machen;

to mimt nift ebeln wiben wol. brou Minne, ie welt inch fwachen, 11.71 0 fit bag man inch mit refter bnoge nift erwerben foi.

2. Swa biberbe herren fterbent, (11) die wol nach eren werbent, ber tot ift bafen herren liep, folt er ben biber. ben leit; 13

П.

oz. Der Mithart.

Die ber grozen ftumre! ber biberbe Ralbare ift me bruefe tot, bes by nach hoben eren freit. Die bifchaft face ich wiben, Er mas rin ficit nar us erweit, bil manhaft unt werliebe; fin tat ift mir De feliaben bekant: fente der tugentriche. bir herren murften beite tiurre fin in Swaben fant. mit niber fasen finen ,

3. Ein beber fpil bas baftet . unt kieine honelin fmaliet .

bas hat man lieber bil, banne einfelt, bas fifeiner bonelin nert. (CCLXXII, a.) bie mit reinen fiben bie niberen minne trintent, unt bie hoffen fiant unfuert.

Ein brauine aunt . bin foi ir muot babon ir ere ift unbefingt: (12) er melite gefner fmigen .

ber nibere minne trintet, unt bie holien hat unmert. (cclxxn, bed)

92.

(cclxxiii, a b.)

Der Dithart.

L

Der ant ftein.

1. Dme biere not ! bije fich hant bermanbeiot dife fumeriiche tage! bon ber fenefichen klage trurer manifi herze, bas in hohem muote was. Daft aber tiliu jar, has her winter offenbar ung beroubet ane wer mit achaitelilieljem fer, er benimt und bit der fenenen bluomen unde grag. Alfo hat rin wip mich beroubet miner finne, an ben triuwen, bas ich fi fo herzellichen minne: wie wart ungenadig ie fo minnefilieffer lip?

2. Ich bin ameier fefiaben bon ir fefiniben über faben . die mir alge fluxre fint: ich bin tumber, banne ein fint, bas ich ir fo bil gebienet' je ane allen banfi; So ift min ander fefiade: fafe fi mich uf bem rabe, fin' gelpræcije nie mer: ach! bes fi fribe mir berfach. olue, bas ir lob us minem munde ie fuose erhlankt wan enkunde es an ein buoch

Si tuot, fam ber ftein, ber bas ifen an fich milliet: bon finer fraft man in mit ftarffen fchiffen blinget: (cclxxiii, c.) (1) alfa ziuliet fi mich zuo z'ir bem gelich en ein.

> 3. Wa no brounde rat. (2) fit fi nifit menaden fiat? bur ich mit bifen bingen tuo. ba beborfte ich rates muo: rat' ein jegelich briunt, ale ob bin rebr were fin. Selicio' ich mich bon ir, und ich hermentiche gir ftæte nach ir minne han, bas enift milt quot actan: we, wem liege ich banne alfo ben fangen bieneft min ?

Ach wil bure bag min neinitie an fi berfuochen, ou bin braume Saibe mines heifes welle ruochen. mie hat aber ein getelinkt geniulvet alten has.

4. Der heizet Trenber, П. 71 Б. unt get bon Bottenbrunnen fer, bur fin habefehen, har abe, ein bit fiuller borl finabe: quoter luibe minne muese im niemet werben teil! Daft ein fluinder binoch;

niemer halbez han gelehriben, oes er munders hat getriben mit den fehenen hinre, do die jungen waren gest. Ob er fieh ertobt nach ir minnen und ir wunnen, er ist ungewert: nu hisbesch? er da se Botten, brunnen! shat mieh und in und alle unstrete man bersobt.

5. Benetze fi ben eit, (4)
tely lieze ir mine fiesperheit
bor ie briunden hohe staden,
daz ies fi iemer wolde haben
liep bor allem liede hin, da liep ein ende hat.
Adhis ez ir gezemen,
daz siz also wolte nemen,
ais ies zi gezemen hiebe hin, da liep ein ende hat.
Abost ez ir gezemen,
baz siz also wolte nemen,
ais ies zi ne gezemen hiebe hin, enne endat
de waer al min lieder wan
wol volendet gar nach minem willen, nun' ensat
Acner Arender
mir nist wol an ir gestingen.
sou si min berzeiset und ir minne senen wer.

6. Der hat ir gelaget, (8) bas ie oren wol behaget, ich enweis niht rehte, was; fo ie lenger, fo ie bas, fizzet er ir naher, und ie betrer ich hindan. Sol mich das berjagen, bas ii nie man han gelagen miner fehulbe niht war alfe klein, als und ein har, wan das ie min herze nach it minne fere bran? Sit si mich gebie mit ir iofen ongen blikken, fit lag ich gebangen in ir starken minnen strifiken, fit des males kam ich uzer minne banden nie.

7. Herze, bir ift ze gach, (ccexxii, d.) (5) bolgeftu den ongen nach, da (ein feftene die erlehen, to berft in den fpringen brehen, inn gedenkeft: heia, het ich difen goldes grif! So ift die lüzzel kinnt, ab dim liehter ougen bunt ane misselwende fi, der gedankte histu dri, wirt din wisse erbollet, so gerindet dieh der wis. Att din liehte gaft,

ba bin lehene ift in gefinde, erft iemer fælik, ber fl beide an einem wibr binde: folehes bundes mir an fehenem wibe ie gebraft.

* 8. Kem' ez aber alfo, fo ward' ich von herzen vro, daz fi mur lieze den feret, der mur an dem herzen lit; din ich fo guot, daz ich mich ir in dem herzen [wor] bröuwen mak.

Tiebe bronde min, alle min dienfe der ift din, durch dienfe der ift din, durch din minniklichen ip, træfte mich, dit fængs wip, die bift reimer mines herzen bliomter oftertak. Wer das wenden wil, dem mich fin geläkke fwinden. wil min bronde ir ingenaden an mir niht erwinden, to bürht' ich bil fere, miner fwære werd ze bil.

* 9. Mener Cherhart, tumber geteinft nie wart. er ift bon Stetenbach geborn, (8) hez' er ligen fine fporn, bamit er berfoniven fist ben meiben ir gemant. Si trat an ben funen. beg ift ie ber bnog gefworn, bas fi niht gerangen maß : we, (bas fi) ben felben taft ie gelebte, bas fi folichen fefiaben ba ennfant! De, bas er bie fporn ic gefael mit finen ougen ! wenne er ie das [onge unt] houb(et) twuch, fo lunofch er's us ber langen: er hat fi berhouwen, bas fi ben tang habent ber fhiarn.

* 10. Ach muss aber flagen, beide, fingen und auch fagen fiber einen dörper her, ber ilt geheisen Wernger, ungelimpf ift er sig genant, dem ber ift er gehich. Sin unduor' ift fo geoz, hinr' do man die palmen fchoz, do warf er mich an den naht: het, gelebt' ich noch den tah, daz unseil an im gefcheh', fo wær' ich brönden rich,

Ober bas gebiel'

(ic) fin ftig an mine ftrazen! finer unbnor' mößt' er (benne) mith bil wol erlazen: fehimpfeg unde fyotteg ich bon im nift dulden wil.

11. Tang ift im fin har;
nemet fin darunder war,
ir feljet in an dem kragen
einen grozen bolfter tragen,
da ht ifen wine, ind in dem wambeleh überal;
Darobe ein hirzeg hit,
din was finem bater trut,
der gibt im bil guot gewant;
er tregt ftar' in finer hant
ein bil gemilch ifen, dar an ftent din bremden mal;
Daft ein bil guot fweet;
darzuo treit er eine gnippe.

II, 72 a. er thot's wol ze Bueses well, it fint im alle figge: wert in bronem wore em lovefiet bon die gefingen, er dunket fieh in finem feljogfe wol einlif bonen da bon du wieft in dem garadife wite erkant.

* 12. Alle viretage finnt ber cebe borlinabe wol felb buntter ger gegan, fin har hat ben wiberlyan, zwen' die tragent ifenin (wert, die zwene wie frabe;

So ift beg bünften mnot, er tregt ein hohen huot, ba ift ein fehapel ni genat, wenne er bi vron Menzen gat, fo lint er den riemen, der da hanget vaft hin abe. Aif er tanzen fal, fo ift im fo wol ze mnote. fi vragent alle, wer er fi mit finem hohen huote: fo fprich' ich, er fi hern Inthartes bient von tanwental.

13. Ein bri wip fehrei: "we! '9)
Eistreisart von Gremmenke
ber hat mir leideg vil getan;
er ift nist man, noch wirt ouch män:
bie finen gumpri wife treib er hinre mir ze fehaden, (cclxxiv, a)
Oer kunde er gemoß;
er brach miner muomen kruok,
ba er kunnt if einem bank:

et orden miner minour bank: bas fin febere habe unbank, bin balhinoen reigt fimban gegen dem einen waden! Din ift zerbezzet gar, unt get niben us der fehelde;

damit er den kruok zerbrach, Got bnege im herzeleide! dabon ich min henne beriog, deg wart ich millebar.«

11. Dürfte Oriderich, (10)
unt her, war' es beteich
und ein Kienes hinfelin,
da min fiber boiler fehrin
war' behalten, den ich habe von diner miften gebe,
Deg wil ieh dieh biten,
du beenmis mit guoten fiten,
wan ich han in dine gön
manige fnede finder drön:
ich wil es gedienen al die wie, fo ich sebe,
hie mit miner hant;
hin ze Sot mit miner zungen
wirt in brouem kore ein loveliet von die gefinigen,
dabon du wirft in dem paradise wite erkant.

11.

Das bogel gug.

1. Si jesent, baz ber winder (11) fixme me bi finer zit so fesjaryfer, noch so swinder:
ber:
noch klage ich, min bronbe, din ist hectekisch ge-

muot:

Si ift wider mich ze ftrenge;
Got ie ungenade memer gar an mit berhenge
nach ir wilten über mich! fi ift wirfer, danne guot.
Ach han minu jar
ir gedienet ane maze;
nieman fol mir wizen, ob ich mine bronwen laze:
da ift liebes fones mitt fo tiure, als hind ein har.

2. Durletgamte unibe tribe, (12) funden reizet, feganden lieber, loffin hobe ribe, bienet man dir iemer, dun' gefoneft meiner wol; Om fon ift fueze feiten. brouwen und ir reinen wip, nu habt es niht bur fenetten,

bife rede ich wal bon miner brouwen fprechen fol, Din ift an eren frank, II, 72 b.

beine gebaret fi gestihe:
oo fi mich z'aleerst(e) twank, bo was si tugent,
riche,

bas ich ir me bieneft minim umwen neber fank.

3. Du hat fi fieh berkeret, (13 fehamelofer balleher biet ber ift ir hof gemeret;

rrinme, kinfelie, anot nelæse bindet nie man da. Die maren e gefinde .

bes ich noch gebenke bit wol albaher bon finbe: fluce fi nu binden foil, ber mnos fi fnochen anhershia:

Si fint bon ir frat an' ie willen bin nebrungen.

butent had ein munt berittet wol mit einer minnen: (cclxxiv, b.)

nu fprechent stoo us eine, beg ie hof die menge ttar.

4. allin brouwe ift wanheibare, (11) Got und eifen angten binfe bie fint ir nar ummare; fluer die befern minnet, bem ift fi nibig unt gehas. Swer fich De Gote nichet,

re fi eigen ober bri, ber fvirt bon ir gefmafet; gult und eie ftuende miner brouwen berre bag. Si ift ber wertie bri .

bin nach hoher wirde ringen:

ich heere nibt ir top ze hobe fehalfeftlichen fingen: nu felit, ob ich ze broutven wol an ie behalten fi.

5. Miner bronbien ere bin ift an allen liben iam unt ftruchet aifo fere; fi ift geballen, bas fi's nie mer über winden maß. Si lit in einer lachen.

bas fif nieman, and Got, reine fian gemachen; fi gehunnet niemer me're' relite fuesen fmalt. Sunde richen man.

finet inch alle bor ir gelage,

ftet in jumer hnote ba ze fireffen unt ze ftrage; it fele frechen brouwen alle, berret men fimban.

* 6. Ahaift nintver wife

bie joufent nu ledik bi, die iel ze hohem prife miner brouwen (al) ze bienefte gefingen fan. Dig ift nu bin lefte.

bin ich jemer fingen wil, an brouben nift bin befte, als it iuch an dem wunderlichen gelange mugt breftan:

Din ift fo bunfte fod. beibe, an worte und an rime, bas man fi ninbert fingen tar ze terze, noch ze

ief filage, bas ich foliche brouwen ie me bienft erkos.

Brime:

II. 73 a. 7. Du nimt genuoge wunder,

mit minem haben labe fo relite hal getiuret han: Si heizet Wertt fuese. bas mich unfer herre Got bor ir bebrijen muese!

quotin win bin enhabent mir ze leibe nifit getan. Miner bronden nam (cclxxiv, c.)

berft bon wiben unber felieiben :

mir unt mere linces muos wol in ir bienfte leiben, flua man lob erkennet, ba ift ir job uniobefam.

* 8. Ach bit' queh, min fier holter, unt weit ir. bas ien biene Got mit minem pater, nafter.

feliaffet mit ben broufmeln, bas fi an bie porten mht engan,

Mit ir fiendein filuonen,

mit te fpizzenlichen fefinolien, die mnog ich an Inoacu:

fo gebenft' ich, was ich lange ba gebienet fan. Die fintten fas' ich ftan, wellen fi bit her in fuchen,

bon ir feficene mnos mir (ba) ber paternofter wiehen: melt ir, bas ich de himet bar, fo heiset fi babor beftan.

9. Mel het ein nefinge, (16) bes ich noch gebenke wot mit bil grozer fminge, bas hat mir geflift et) wol ber burfte us Ofter. iant.

Mit mengem borf fprengel,

bie ba waren imme gon ber meibe bortenzel, bie tragent [ba] alle anders nilft wan ifemin geluant

In bie her bart,

flug ber barfte fin gebintet;

bes werbent jungin wibel felten wol bon in getrintet:

ia nu fint es hof unte, Berlut und Arenbart.

10. Perlieb unbe Hoge, bie balieine folten pflegen buwes mit bem pflnoge, bie fach ich de Wiene Boufen entrit unde platen. Mone houft' ir cine; bannoch aber bit bitifitt ieber bur bin fefine beine: wer foit' ime se rufche iht tanses mere bor geftaten!

Er fat einen neben bi un ba me Michefichufen: (18) full ber rifter bi ber Perfe ift mer uf mufen, wer bin felbe bronive fi, die ich mit lange befunder er bint ir bit, die ftrit uf bir tage kunnen geben,

11. Swer einen bogel fiete, ber mit fange bur bas jar finen willen tæte, felien.

tint ache im quote fpife, fo fonde ouch ber feibe bogel finnen fuese wife, fo muelte man bem bogel guoter meifterlehefte icfien.

Sunge er finen fanft ie mer felione gegen bem meijen, fo foit' man in ben fumer unt ben winter lute ficiien: quoter handelunge wissen ouch die bogel' bank.

III.

- 1. Wol mich , temer wol ber funnneklieffen sit, Smenne ich fi feljen fol, bin mie ze herzen fit! Ar minne blikke fint bie ftriffic, bie mich bagent ane ftrit. Ir fegene ift brouben all, fi nit, fwem fi mil, brande und eren bil.
- 2. mibes ion ift wert nach fender arebeit: Swer fin se rente gert, bem ift er bil bereit. Doch acmuete git ir guete, traft bur fendin leit. Ar feljane ift brouben all, fi mit, fwem fi wil, brande und eren bil.
- 3. Ar reiner in ift quot, bes wan' tell feibe wol, Wan er fo relite tuot, bas ich bes jegen fol, Si berfiere mir bin fere, bin ich bon ie feffulden bol. Ar febene ift brouben all, fi nit, fwem fi wil, brande und eren bil.

IV.

- Din unfinnige famenunge. bem folt' man under wient suo bem bogel bute * 1. Du rinbet mich ber walt und al bin beibe. unt bae zuo ber felemen bogelin fingen; Der halte winter tuot uns bil De leibe . der fuil uns mit finen banben thumgen. Min barf uf bem ander nieman marten . faset alle bluomen barn . wir fnin und mir brouben feliarn far lang in einer ftuben warn, ba fing' ich in bon miner Engelgarten.
 - * 2. Ar lat bie toruel ungebære teiben . bie hunnen niht wan pulfen und ouch eingen: So wil ich ie und atlen quoten wiben bas befte gerne fpeechen und ouch fingen. Wünfeliet, bas min gefankt ir mues' geballen, bas ich bee fofen an gefige
 - unt ber felianen bi gelige, ber ich mich niemermer berwige, bin ift mir rin wandel bor in allen.
 - 3. Dort hamt ein finnelofe famenunge, ber fint wol aweife, als ich in bie nu zelle: Der Debeftrit bon Dofenbels ber junge, Ameroit und Mink fin gefelle, Mater und Engelwart ber lange, Mfolt, Cppe und Engelfart, (21) Ute und Otte und Menbart,
 - Einenbrefit unt Megenwart, bie irrent mich an minem anchange. Si ift mie fieber, banne ich ir, lieft ifr ben liefte mur.
 - 4. Ich weis einen, ber fich nu beg bliget, (25) bas er mich befwere an Engelgarte; In' weis mit, was er ber lieben wiget: (ccexxiv. d.) im gefchih e't libt, als Afenbarte, Den fin muoter mit bee pfannen fchalke fere an fine ftirnen fluok,
 - (22) bas man in bon bannen truoft, bes er feiten ie newnolt: babor fnete fieh ber meifer Dalfie. Si ift mir lieber, banne ich ir, lieb ift bin liebe mir.
 - 5. Si bragent, wer fi fi, bin fælde riche, (24) ber ich fo hobelichen ban gefungen: Si wont in Ciutichen landen fieheeliche, bas fage ich ben alten unt ben jungen,

Si ift in einem freige, ber jen biene, 11, 73 b, bon bem Pfabe uf ben fant, bon Effase in Ungertant . in ber enne jeli fi bant, ft ift noch abifefien Daris unbe Wiene. Si ift mir fieber, banne ich ir, lieb ift bin hebe mir.

V.

Enhalp merce gefungen.

1. Du grnenet auer bin fieibe . (26) mit mulwem tonbe fret ber walt, ber hunter halt Chuanit fi fere beibe : bin mit hat fieh bermanbelot: ein fendin not Mant mich bon ber quoten, bon ber ich unfanfte bag nim ich uf die teinwe min. feficibe.

2. Eft in ber wandelunge, (27) wol fingent ellin bonellin ber brauwen min : Gern ouch ich ir funge, bes fi mir feite nuoten bank: uf minen faule Aftent hie bie Walhen nifit; fo wol bir, Ciatfebiu gunge!

3. Berne ich aber fanbe (28) ber lieben einen horen bar . ber name bes wae, Ob er bas borf erhanbe , ba ich bie fenben inne fie: jo meine ich bie, Don der ief ben must mit refter ftete nie beluande. bas fier bas ift wol haibes mort;

4. Bote, nu bar gereire zug lieben brunden über fe: mir tuat bil bic Sende arbeite: bu foit in bon une allen fanen . in fiurzen tagen Suben f' ung mit bronben bort, man burch beg bas tufent herzen wurden geil, wanes breite.

5. Du fage ber meiftærinne (32) ben foilleklieljen bieneft min, U. 74 a. fi fol bin fin, Die ich gar bon herzen ininne

bor allen bronfnen hinnen hur : e ich fr berkur. E woibe ich berkiefen', ber ich iemer tell gewinne.

6. Priunden unde manen (33) foltu minen bieneft fanen, me kurmen tagen. Ob bich die linte bragen, wie's umb ung bilgerine fte, fo fage : bil bic. Das ung bie Walfen haben getan, beg muog mich fic betragen.

* 7. Wir fingen ober wir tangen, wir tuon bit mengen herten trit, unt witen fefirit. E bas wir haben nefmangen. hur folten fin De Ofterriche: bar bem fnit fo fezzet man bie uflangen.

* 8. Du wirb es enbelichen, las bir mit triniven fin (bil) gach, ich feum hinnach Dit feftiere ficherlieften, fo ich alter beibefr je mer maft. ben fiefien raß Lag' und Got mit brouben leben, bag wir ze fanbe ftrichen! -

9. Do fich ber bote nu fume, (20) fo wil ich feiber bote fin ac ben brimben min : wie feben bie bil finme, wan war' ien bort . (31) Bi ber wolgetanen lage ich gern an minem rume.

> 10. Solt' ich mit ir alten, (30) ich han noch etesuchen bon uf minen lon So lange her behalten, gewunne ich fieil: Swer habe burbet, ber fot heiles wunfeben unde maiten.

* 11. Er gimet mich ein narre, wer bifen anger hie beftat:

es wær' min rat,

Lic3' er fin geharre, unt mart' finduider aber fe; bas tuot mift tue: Dinbert force bas em man, benn' [ba] geim' in fince pfarre.

* 12. Ach wil gein Ofterriche on einer Gullen flugttnen (?) bin : mar how min fin. Das ich fo tru n chenfiche, britt fnellen ros bertoppelt fan ? bes muos ich nan : lionfet ie man fetel', ieh nibe f' im ficherliche.

fa hunnefam gegen bem bil liehten meien.

(cclxxv, a.) (03) annoge borper fint mir gram, bie wellent fich zweien:

und ift, bas ich's gebnegen mag, ich wende onch in ir refen.

VI.

Der miber flaß.

1. Dife trueben tage, bar eine feitlich ftage frant mir broude benomen und allen hohen must. mas fol burbas mm fanh, fit er nic fo celilanli, bas in liete bernomen ein feficent brouwe quot, Der ich han gebienet if genade ber bil lange ben winter unt ben fumer ie mit minem niuwen fange,

bas berftet if mir alrerfte g'einem ane bange.

2. Das fi mit entitat, (95) bas ir minne miel hat aller brouden beliert, ba fündet fi fich an. Si bit fældt biib mir berberbet ben im, fuirt fi mir mit befehert : oluc, das ich niht han Ar gefingen, babon fi mir holbes berge truege! ja bin ich leider in dem munde niender fo gebuege: finfen] brinnben hat er's gefeit,

besser tower mir, bas fell nie mer ninfwes fiet entflucae.

3. Mir fchat Engelholt. (06) unt ber meier Mangolt. und ouch ein Durnhart . bee bierde ift Engelver, Das bunft ift Chermin, unt die given' bruober fin . das fo tumbes nie wart. Cempfer und Abelger. Unt ber borf geteimge ein bil michel teunne; fi enthuchent bon ein anber nifit, ir ift bif nar ein Künne : ben allen muese alfo nefefichen, als teh in beiles

4. Ar einer ber ift Bal. (97) unt int, se fimbental fdas er tanzen mir erfver. mit af den beiunden fin, Das ift Erenbrit, II. 74 b. und fift] Engelmar ber fmit, und ein pfifter Wernfier, ber bierbe ift Sinewin. Die tangent mit ben megeben in bem gon bil bre-. benliegen; (94) ir enfieiner wil mir bon ber ftrage einen buog ent-

> michen: ahi, foit' ich ir einem fine ftelzen ba beftrichen!

> 5. tind einer hab' unfieit! (08) ber ift tos unbe neil. bem nebaret er neima: em febuoh ift im nemal. Damit er nider trat alles mm wife mat, aller bir teaclich . fluenne er bor Kiulvental Oberhaiben bi ber ftrage ftelg (ber) an ben anger, mir ar feide bon bem ftige nach ben bluomen

fpranger, in einer hohen toife finin wine lieber fang er.

6. Der feibe ift mir gebech, (99) (cclxxv, b.) fit f' im fintre bermeen zornehliche ir hant, min brontue, uf rince buit; Das was im ein feit,

ich het' es im erwant unt were gar min fehilt. Des gedahte ein tore, das er bi ir tanzen wotte i ja gezim e't es im niht, noch meier Engelvotte, das er an' ir wisen hant mit ihre grifen folte.

keifer Otto kunde nie den wider stad berbieten: kæme er her, daz ich besæhe, od im din swert bestriten."

8. If einer Perhteam, ber inte minsen intender, ber inte minsens sieh versaer, bie ich in nennen wil:
Gosbreht unde Aans, sing intender wil:
Fig e her und Adeischeit,
Sibred unt Walbierru,
Die versinten alle sieh bil gar, an minem kafe; ie nach dem fint, ich mane, sieh irt ettlicher verderlich hab's da vär, daz ane in ich kume da genafe.

mir sinok Voirat min huon,
daz ich nut min liebez dup
den winter kum' ernert';
Vaz duaz ein henne guot,
unt gienk stæt' undehnot;
dadon si verlog den ip.
swaz er dadär geswert,
Vaz gloud' ich mijt, mir seit man danne, daz ez
also wære;
ja legt' si groze(r) eijer bil, unt wag don beiste
swære:
wirt si mir niht vergolten, so klag' ich(z) dem
Vinzingære.

* 10. Daz feibe wider bot muoz noch erbarmen Got, II.

* 9. Wie fol ieft bem tuon?

bas er mir min hennen finok!
ir (chind, e) drag miht gros,
si wart nie beklagt;
noch vor reht über fagt;
was im beg niht gennok,
bas fi min niht gennok,
sas fi min niht gennok,
sluog er mir min hennen, fo dri ich fin (wefter
fteehen;
due möht' ich minen (chaden iemer das an im gerechen;
bar űmbe darf mir mieman (ziware) an min ere
furechen.

VII.

1. "Cofa, wie die bogef aber bonent, (100) Wie fi den mulwen meien fangeg kreenent! Ad wæne, [dirre] winter [aber em] ende hat. Wigerat, fing alfo, das ich die iemer lone; din inde wol gelonder frat.

- 2. So fehenen wir den anger nie gefahen, (101) Sit din finner winne [airerfe] begunde nahen, Die binomen [fint gestrungen dur den lite, hinte, als e, din onthe hat ir rofen bue behalten, dat ir rofen me.
- 3. Da wil ich mich boch (aber) under zweien, sit din outwe von roten ift geheien, (102) Alf ich der ein krenzel han uf getan, da wil ich den fumer nine weien, fant einem ftolzen ritter gan.
- 4. Giezet mir ben meien under augen; (103) Teh minne einen (totzen ritter [alfo] tougen: Waz foite Engelber mir ze man? erne kan mich nach minem wilfen niht getriuten; ich luxne, er min eine migs bestan.
- 5. Monoter, es wil an den builen douben, (104) Mongt ir di der fumer zit wunder fehouben; Die binomen derngent dur den life, (ehone, alg e, feet din gruene wife wol behangen, zergangen ift der kaite fine." —

14

- 11,75 a. 6. "Cöhterlin, in' han din niht behueten, (105). Du wilt an din feibeg finne wueten, Daft mir und alfen [dinen] brinnben leit; mengen eit fwuere du mir: nu ist ez ane lougen, bin wille dieh alieg bon mir treit.
 - 7. Cöhterin, bu la bieh niht belangen, (106) Sit du wilt mit jungen luten [bii] gerangen, Die dir niht ze maze wellent fin, töhterlin, bu wirft an den fehaden lihte bunden: der junge meier muotet din."
 - 3. "Muster, it berliefet inwer bagen, (107) Arh wil alftes mine brinnt bur einen wagen, Dem ich ming willen nie berhal: über al muezen es die finte werden inne, (cclxxv, c.) min fin ftrebt gegen ländwental."
 - 9. Our muster din first eine finnkel swære: "Du bar hin, dn bist mir gar unmære!" (108) Si gab ir einz, daz in dem histe erschat, über al gap si ir bil starke slege wiere, unt schifte st gegen stimbental.

VIII.

Gin wenfel.

- 1. Du ift ber halte winter gar vergangen, Din naht ift hurz, ber talk beginnet langen, (110) Ung humt ein feldenin fumervit, bin alber weite beside git, bas gefungen nie die bogel', weber e, noch fit.
- 2. "Ing ind homen em liehtin augenweide, "Man vint der rofen winder uf der heide, (109) Die binomen dringent dur daz graß, feljone ein wife gedouwet waß, da mir min gefelle Z'einem branze laß.
- * 3. Min herze gein der fehenen wunne reiet, Din boglin fint ir gefanges lut erfehreiet, Din zisel unt din nahtegal fingent hunmislichen fehal; woluf, ir meid, ein ende hat des winters zal.
- 4. Der fualt hat altest leibes gar bergessen, (111) Der meie ift uf fin grunnes am gefessen

- fint hat gewunnen londes bil: bint bir balbe, min trut gefull, bu weist eht wol, bas ich bar mit eine riter wil.«
- 5. Das bernam der megde muoter tougen: (112) "Colfter min, bin rede ift ane longen, Om balleher muot ift offenbar; bind ein hurtim uf din har, bu muot ane bine wat reht an die fehar." —
- 6. "Muoter min, wer gab in baz ze legen, Daz ich inch miner wite ihr folte blehen? (113) Ar gefunnet ir nie baben. lat beliben felhen fehaben, tuot har fiffizel, ir entfliezet [balbe] mie baz gaben."
- 7. Din mnoter fprach har bur us grozem zarne: II, 75 b. "Oron tohter, lat bie rede beften bis morne; (114) Es mait tala(nh) niht gefin, wan baz urloup baz ift min, ...woi getefen wat beftoszen hat min fehrin."
- 8. An bem fehrine was bin wat versperret; Our water mit einem stafel us gezerret. (115) Der mnoter leider me geschaeh, do daz fint die kisten vrach, do gesweig ir zunge, daz si niht ensprach.
- 9. An leite fi bas roitheim [affo balbe, (116) Das was geleten mit manigem fleinem balbe, Dar fimbe ein görreinn bit fmat: in bes gant von Andwental warf om frotze magt ir binkelbegen bal.
- * 10. Our mnoter do erfuifcht' ein roklien grozen, si woit' die tohtee fiahen und ouch ftozen: "Daz hal' die beg von Kinwental! beeh ift m fin foerbal; nu var fin! daz hent der tinbel uz die fiai! "

IX

Din gefnuerte hube.

1. Owe, fumer, diner liehte braude bernder wunne, (cc.xxx), d.) (117-18) bie uns dirre winter mit gewate hat benomen! Teh wane, nieman lept, der uns awei nu berfuenen finnne;

beg ift nu bil manik herme in ungemuete komen, Die fieh brouten biner mit

ie mer gegen bem meien: winter nie man bronbe git, wan bien ftuben heien.

- 2. Oron Muot bert in brouden her bon lande hin ze lande, (126) ob si ouch ieman bunde, der in ganzen brouden si. Wer ist nu so riehe, der ir sinen boten fandet si hiez im hünden, er wære alleg ungemueteg bet. Wer ist nu so brouden rieh, da si si gestinde, wan der bürste Oriderieh? mu kome, da si in binde.
- 3. Si hat mit verknochen eilin Cintschin iant bur wallen, (127) bas fi cht ieiber nieman gar in ganzen bröuden bant; Swa fi ie ham, da bant fi niht wan truren bi in alsen; nu hat si ir speher n5 in bas Ofterlant gesant, Die barnt wider unde bür alle tougenliehen, ob si in bröude rieher kür binden Oriberiehen.
- 4. Wif er fi behalten, fi wil geen bi im beliben; affo wag ir wife, do der bote von ir feliet; (128) Mit ir fprigefelten fo wif fi it tage betteiben; we, wer finget ning æt funer ein niuwez minne, liet?

Das tuot min her træftelin unt min hobeherre; ber gehilfe folte ich fin: nu ift ber wille berre.

5. An' han allen linten nu ze banke nift gelm, (129) aif wifent, do ber gnote wille mieh ze fange jagt', Wie fol ich ze brönden manik trurik herze beingen, bin bor manigen jaren gar an brönden fint ber, zaot't

Da man e ber bronben pffaß: ba ift nift wan truren, beg git maniger bollen faft finen nach geburen.

6. Doth mag ich niht bergezzen birre tumben borf unappen, (121) die mir biblie an Oriberunen leibe hant getan;

Der get einer erft harbür, unt treit oneh eine kappen, ber wil mich finer gogef wife (z'ware) niht erlan, Er ift geheizen Ungenant, er dunket fieh fo ræze, er fyringet an broun Gepun hant: fehr, bag er ifen bræxe!

7. Meh iwande iemer bride han, feht, wor bem Ungenanden, (122-23) ber mieh da von ifinimental to gar berbrungen hat: Idn weint mieh die mage fin vertrißen von dien landen,

Der ist geheizen Werenbolt, Kanzen Orgerune: feht, so wirde ich niemer holt einem, heizet Brune.

8. Weiz aber ieman, war bie fprenzefære fin berfwunden? (119) ich wæne, in dem lande niender einer ift beliben. Wan hater af Enlinære veide (da bif) mangen bunden; ez ivære wol nach minem willen, iværen fi bertriben.

Alle duften fi fieß wert mit ir fangen haren, hinre tumber, danne vert; fest an Diffemaren!

- 9. Der treit eine huben, bin ift inrethalp gefnueret, (124)
 unt fint uzenan mit fiben bogel bruf genat;
 Da hat manin henbel fine binger zuo gerneret,
 e fi fi gezieret, baz mich meiman liegen fat:
 Er muoz bulben minen bluoch,
 ber beg ie gebahte,
 baz er fiben alber tuoch
 her von Walhen brahte.
- 10. Habtir niht befehonivet fin(e) reibe ibilite lange, die da hangent verre vie fin linne him ze tal? (120) Bes nahtes ligent fi in der huben fere mit gedrange; in der maze, alfam der kremer fide, fint si val; word dien sincren sint si reit; wrigehand der huben bolicklich eur' eine breit, so l'degiannent struben.
- 11. Er wil eben hinze fin ze werbem in gefinde, bas bi hovelinten ift erwahfen und erzogen: (125)

14 *

funds, c er wæne, so sint ime diu bogesin enyslogen. An foliem konte soljes gelt (cclxxvi, a.)

nieman fol berfprechen: wan fift bil uf Marichbeit feiher zügelbrechen.

12. Die hibemarg gefölichten fehusch, bie fint mit rotem leider, (130) oa fint fehapel an genat mit bilden wir din kine, 11,76 b. Din fehouwet er (oft), unde feeichet finiu kieider, daz ein veder niht an im belibet; feht, der ist noch einer hie.

Der fehonwet ofte fin gewant unt ftricht es nach ben fiten beidenthalben mit der hant, bas im die rolifie witen.

13. E bag er bi bem tanz ane einen filiogen gürtet wære, (131) e lieze er fielh mit gewatte bon bem lande jagen, Den treit er bil hohe, alfan ein ftolzer allefe, nære:

daz wil ich mit gefange nu den hobelinten filagen. Einez daz muoz im gelehehen, (cce.xxvi, b.) fehr, dez wil ich wetten, twa fi in di den pfluogen fehen, daz fi in gar empfetten.

* 14. "Der bon Kinfuental der fpottet miner bogelint,

bin mir uf min hiben naten minneftlichin wip; Er tribt mit linem gefange, baz ez hillet bi bem kin;

ich bring' in in fchande, fam mir hisbemares lip! Kumt er in die zeile her zuo der Perfenchen, hisbemar und Arrenper weitent in beftrichen.

* 15. We, was wil ber Inthart miner gieftelbe-

bie möht' er mich wol mit finen hulben fagen tragen:

Wil er fieh beg feiben fpotteg gein ung niht getouben,

wir entriften im ben finen elfenlaugen fragen; Sit er nift erwinden maß an ung mit finem gesange,

Erwischent f' in, fi zerrent im die huben fo ge, wir zeriuten im den nali, fwinde, wil er es triben fange."

\mathbf{x}

Der cobenang.

- 1. Me tuot endeliche we, (132) das den winter meman des eelwenden mak, er betwinge ung abe, Beide, bluomen unde kie, unt dar zuo dit mangen winneklichen tak, dalt min ungehabe, Die beginnent aber jartank trueben, ym geleheiden ift ie zil, bilkiel (vil
- wit fich aber in ben ftuben neben.
- 2. Des wil her knonze meister fin, (133) ber berbutet lachen, fprechen, winkelsehen; batt dur in getan.
 Des erfmieret Atein.
 ach, ach, ber mag an ie hant vit we geschehen, bes ich sorge han, si wart hiure wint in einem binger, boc' ir muemel gersten sneit; bas ist mir leit:

trut her thunner, fight fi befte einger.

- 3. Die mit fuin wir beg gebagen, (134) ge wir zuo bien finden, die da fint gebeten if den cobenanz. Sepe fof3 in allen fagen, Oremiot, Gifel fuln da mit einandern treten; mitzel wirt der tanz: Befe und Elfe gent da mit ein ander, fam daz feibe Meszel tuot, Wendelmuot, furfe mig Künzen dur die lander.
- 4. Sage re, daz ir man ift hie, (135) daz fi ir kieinez rökkiejim und ir mantel teage, weite fi in gefeijen;
 Değ hat fi gewinfehet ie:
 nu ite z abre koneu uf die vietage,
 nu iaz fi'z gefehehen,
 Deiz fi, daz f'ir in ir guechel binde:
 nur ift lieber, kumt fi her,
 danne ob er
 fi baheime in fwacher wæte binde.
- 5. Liunze fanger nift enbeit, (136 · II. 77 a. filne, gienge bar ie Wendelmust gebot,

bahin was ir gach. Dit feftiere fat' fi fich an geleit, beide fiten waren ie bon fiden rot; em türnet niegn ir nach. Smer bas fant nach wiben gar bureft buere, ber belieiner gunde ich bas, nu wisset bas, miner helien mugter T'einer funere.

- (137) 6. Dia, wie woi fi mie gebiel, bo ich refite erbiffite, wie fi wag getan: bal tuas ir bas liar, Und ir rose pariver teiel, bo bat ich die fehanen and mir fianen gan. fi furach: sin' netar. Mir ift berbaten, bas ich mit ieman iht eune, noch enge'm nifit fiezen fol: nu tuat fa lual. unt braget Deiligen bort bi Pribernne."
- 7. Deiligen bragen ich began, (cclxxvi, c) (138) wer bien kleinen finden fiete it bronde erwert. has tet fi mir kunt: "Da ift Megmel fehulbig an, bon ber und bil manik bungel ift befebert." alfo furacli linniquit: "Das tuot fr uns zer kiechen und zer gaggen, bas und allen machet wort, fne unde dort, bon retite fuln wir fi barumbe haggen."

XL.

Der flitte.

- 1. lint, ir warnet meh ber flitten uf bag ig, und frumt der leibe winter fatt, (130) ber und bit ber wunnekliehen blugmen fiat benomen : Des ift nu bil manger linde ir tolbe geis. unbefungen ift ber walt, bas ift alles bon bee rifen ungenabe fomen. Munt ir fefioniven, wie er hat bin lieibe erzonen: biu ift bon finen fehulben bal. bar zuo fint bie nahtenal alle ir welt gebiogen.
- 2. Die bi bor bo ftuont bil fehone mir min far Eberhart ber meier muoft' es unberftan, umbe und umbe gie ber fpan: (110) bes bernas ich, fit man mieh ein bus beforgen bies; Salz und forn fonfe ich beibe bur bas far. we, was hat' ief bem getan,

ber mich tomben man bon erft in bifen kumber ftir3? Dine fefinibe waren bieine wider in ; mine blueche fint nifit final, finenne ich ba me Ginfuental unbecaten bin.

- 3. Wot beharfte ich miner fuffer briunde rat umbe ein bink, ais ich in fane, war bin kint mit beonden bifen winter foiben gan. Degenwart ber witen ftuben eine fiat , ob's in alten wot befrage. ba fuin wir ben cobenang ben birrag inne ifan. 11, 77 b. Es ift finer tobter wille, komen wir bar; heis fi es alle ein ander fagen, einen tana alumbe bie febeagen urnebet Engelmar.
- 4. Wer nach liunegunde ge, beg wert en ein; ber was ie nach tange we: es wirt und berwissen, ift, bas man ir niht enfeit. Gotelint, nu na baim unt fage in awein, furich , bas Elle mit und ne: th ift awifchen mir und ir ein gandin ficherheit. fint, bergis bur nie man Debewigen ba, heis fe mit ein andern gan : einen fite fi fuin han. hinden of die bra.
- 5. Ach gebint' ben jungen wiben über al. (143) bie in der mage wellent fin, bas fi hoch gemnoten mannen holbes herge tragen, Biefen bornan foch unt hinden bin wetal, belifien wol bas nefilielin : (cclxxvi, d.) war mus fol ein teliter ober ein goilier umb ben firagen ?

Din wip fint beg honbtes ficher ber gewefen, bas eift in bas meman brach: fluas in anders wa gefeliach, des fint f' oneh genefen.

6. Megenwart nach Gotelinde wolde gan, (144) bes hat Engeimar gebaht, but's inch nift berbriegen, tel fage in bag ende nar:

ber wart an die fuone brafit; anders were ir beiber fant ein andern in bem har. Zweien hanen ganden giengen fi gefich gegen ein anbern allen tak.

ber hie beg bor fangeg pflati, bag was Oriberich.

7. Eppe wuhte Gepen Gerbreht' ab ber hant, bes half im im verligelftap, (145) baz gelehuof mit finer einte meifter Abelger. Daz was aliez und ein ei, baz kuopreht bant; in' weiz, ob im'z ber tevel gap, bamte fruont er alles bort unt bröute ienunt her. Eppe ber was, beide, wornig unde fial, nypektehen fyrach er traz: knopreht warf im'z an ben glaz, baz ez ran zetal.

XII.

Ein reie.

1. An' gelach die heibe (146)
nie baz gestatt,
An liehter ongenweibe
ben genenen walt,
H ben beiden liesen wir den meien:
ir megde, ie snit inch zweien
gegen diere sehjenen somerzit, ir wolgemnoten

3. Die fint foegen ane, (148) unt brönden rich, Ar megde woi getane unt minucklieh, Ar meret unch, das inch's die Beier banken, bie Swaden unt die Oranken, ir prifet induern stolzen ip mit fiden uf die fanken.

4. "Waruf foit' ich mich zaken?" (149)
fo fprach ein magt,
"Die hübscher fint entliaken
unt gae berzagt,
Zuht und ere ilt al der weit numære,
bie man fint wandeliære,
ir keiner werder und ein wip, der er getiuret wære."
fehrere do

5. "Die rebe tuo du gehalten," (150) fprach ir geful, *

"Wir fuln mit beöuden alten, der man ift bil,
Die noch gerne dienen reinen widen;
laz folieh red deliben:
rz wirdet einer imde mich, der truren kan bertriben." —

* 6. "Den fostu mir zeigen, wie er (m)r besage; Der gärtel si din eigen, den ieh simde trage; Sag' mir finen namen, der dieh minne so tugentlieher finne: ja wen', e5 mir getroumet (hat), din mnot stet dir bahinne.«—

* 7. "Den wir alle nennen [ben] von Kinwental, Unt fin gefank erkennen wot über al, Der ift mir holt: mit guot ich im beg sone; burch finen willen sehone so wil ich prisen minen fly: woldan, man liutet

(147) * 8. "Waz wii ich der nonc?"
fo ret' ein meit,
"vor allen mau[nen] ein ürone
min herze treit,
Unt daz tuot von hinne[n] unz an min ende:
weith bronwe mir daz wende,
baz fag'ich ir offendar, daz ich t' dar ümbe fehende."

* 9. "Was aht' ich uf ir fehenden? "
fo fyrach ein wip,
"Die rede fül wir enden,
wiet mir fin lip,
Ach bin im holt, min leit ift gar verswunden,
unt han mir fehen' gebunden,
ja fint mir miniu bucslin sieht, din waren e zefehunden. "



XIII.

Das gulbin huon.

* 1. "Sing, ein guibin huon, ich gib' die weize." fchiere bo

wart ez bro, fpeach ez; "nach ben hulden ieh dir finge." Alfo brout den toren guot geheize durch daz jar; wurd' ez war, fo geftuont nie manneh muot fo ringe, Alf mir hivre ouch der mine wære: wil fi durch ir fælikeit miniu leit werden; ja ift min kumber klagebære.

- * 2. Craget uz die fehamet unt die ftuele, heizt die fehragen bürder tragen; talank ful dur tanzes werden mueder; Cuot uns uf die ftuben, fo ift uns kuele, daz der wint an diu kint was 'ein lüzzel durch die übermueder; Da wirt wol ze zehke vor gefungen, durch die vonter get der galm; Abelhalm tanzet nist wan zwischen zweien inngen.
- * 3. Tofa, ich hær' in der ftuben tanzen; junge man, neint inch's an, da ift der doef meide ein michel trünne; Da gefiht man bil geride fwanzen; zwene gigen, do fi fwigen, das was geiter getelinge wünne.
 Als die doef ingære gene fwigen, fo fit alle des gedeten, das wir treten aber ein abenttenzel nach der gigen.
- * 4. Coğbreht, Willebolt, Gumpreht und Eppe, Willepreht, weiers fineht, Weenbolt, unde ouch der junge kinze, Abegindolt, deß meiers fun, unt Ceppe, Arrenbart, Beroffeibart, bar nach fpringer der bil wilde läuze; Der ist ein tumber, geiler Hohfingare: er get brien durch daz jae, bes ment war, und ist doch den meiden gar unmere.

- * 5. An' gefach nie geburen so geweiten, benne er ist, wisze kirist! er get als ze bordrift an der tscholzen; Einen bezzei zweier spannen breiten hat sim swert; harte wert huntet er sich since niuwen troizen, Diu ist bon kleinen dier unt zeinzik twochen, die erwei gent im us die hant; sin gewant som an eime oden kragen suchen.
- * 6. Hobelich ift allez fin gerüfte, bas er trett; mir ift gefeit, er weile Engeitolbes tohter haben. Den gewerp teil' ich im ze veriöfte: fi ift ein wip, bas ir lip zame wol ze minnen einem graven. Dor ab laz' ot er fieh rihren tougen, feh' er anberthalben hin, ben gewin trueg' er wol ze meins in finem ougen.
- * 7. Am fi me fin troi fo gat zehonwen, noch fin het me fo get, erne folde fi eş boch haben [b]eriazen; Oifen fumer hat er fi gekonluen gar vär brot; fehamerot warb ich, do fi bi einander fazen. Si ift em wip, dee ich vil gerne diene; (172) (II, 78 a.) guoteş gib' ich ir die wal: (ccl.xxvii, a.) fichwental fi ir einen, daz ift min Dobiu Siene.

XIV.

Gin reie.

1. Der walt aber maniger liteiner fuezer fitimme regitter, (179)
Din bogein fint ir fangeg ungeftillet,
Din habent ir truren uf gegeben und urweitel feben bem meien:
ir megebe ir fult iuch zweien!

2. Die boume in al der welte wunnefiliche ftant in blutte, (176)
Des bit manik [teurik] herze fenet fin gemuete Gegen der lieben fumer zit, der anger lit behangen: min truten ift zeenannen."

3. Wie fehone fi gegen bem abent unt beg meien morgen nahent, (180) wie fumerliehe fi die zit enpfahent! Si fingent wol ir fuezen fank. der kunter twank der kunter twank die heibe: nu gruonet fi im ze leide.

- 4. Du fehiere hebt fieh an ber ftrage brönde von ben kinden; (181)
 Wir fain ben fumer kiefen bi der linden,
 Din frat nutweß loubeg rich,
 gar winnicklich
 ir folden:
 ir habet den meien holden!
- 5. Das ton an den wifen den binomen in din ougen beliet, (173) Ar jungen megde iuch zuo brönden gefellet, Zieret wol den inwern lip, ir jungen wip, inch bewifet, das ie iuch balde prifet.
- 6. "Wart' uz, was hinzelmegede hubbet uf den anger," (174) Sprach Autein ein mager, nich bite niht langer, Du wolhar an mine hant! der winter bant die heide: nu grunnet fi im ze leide."
- 7. "Swie hoit im daz herze min due ander megde wære," (175) Sprach Codelhit ein magt unwandeibare, "Der mir lotte miniu bant, an finer hant, ich furunge, daz im fin herze erklunge."
 - 8. "Ath forge," fprach ein ftolzin maget, als ich inch befeheidt, (177)

As bürfte ich, das mir min muoter miniu Meide Beflieze gegen den liehten tagen; das muos ich klagen: II, 78 b. lir huote

bin enbrumt ir nifit ze muste.

9. Win har an dem reien fol mit fiden fin bewinnden (178) Durch finen willen, der min Sallen ftunden Wünfehet him gegen Kinwental: des winters zal hat ende: ich minne in, dast unwende."

XV.

1. Sumer, biner liehten ougen weide,

(ECLXXVII, b.) (182)
muoz ieh mich der anen, daz ist funder minen bank.

With betwingent drier hande leide,
daz bor altem leide mich so seen ne betwank:

Daz eine daz ist din swere zit,
din ung baid nahet;
so ist daz ander, daz mir senen unt reuren git,
daz si holden dienest min bersmahet;
daz dritte ist, daz din schene an minem arme niht
enlit.

2. Si ift mir berre, fo bin ich ir naben; (187)

ir bil lofen biffite braften fi in bas herze min :

Do fi miniu ougen erft an fahen, bo luhre ft fo fechone, fam beg lichten funnen fehm. Si ift norh, aig ich kan gespehen, (cclexxvii, e.) in der luol getwie: niemer mueze Madeliwige lieb an ir gefehehen, ber fieh sines teiles dar bertwaie: ich han under wiben nie so guotes miht gesehen.

und an minem herzen einen ungebiegen talt, Der dem lieifer ze überwæge wære; und ir doch dar ümbe an minem dienfte nie gebraft, Ach enfunge ir niuwen fanli gegen der wandelinige; hiemite diende ich ir den fumer unt den winter ianli: nu hat mieh Madelbulk herdan gedrungen; des fix ich uf dem fehemel und er oben uf der bank.

(186)

3. Ich trane ein(e) feneliche fware

ez kumt noch dar, das mennt fehar

ie Shiei nur Shiei

rent fam fi wellen bliegen.

em hopetrei,

bar nach beginnet fpringen.

4. Minnt fenelichen litageliebel (184) gent ie in din oren, als daz wazzer in ben frein; Ach berfmahe ir liste Tennem briebel; unter zweice wille ber enhillet nist en ein: Si ift mir bient, ich ir hott. wenne hat daz ende? bifen werren priebet Madeling unt Wer(c)nbott. Bot in beiben ir gestiske wende! in habe ich dien mir gestiske wende!

5. Ach han ungemaeh bon Madbeiluige, (188) finer ungenade libe ich mere, banne bil; Siner un geschnoge ich bil berfluige, die ich ben imten niemer halbe ze oren bringen bil.

Ach bin im bon (chulben gram; er ift fnabeliæst. fach aber ieman ben, ber Oriberune ir fylegel nam; bem gelich ich alles fin gelæse. ze mangen frunden ich mich fineg ungelimpfeß fehan.

bo (prang er ben firmnben reien an ir wizen gant; Mich begunden mine brunde bragen, wer ber börgel were: bo waß er mie unbekant. Dane touohß mir niene fmer, bo fi bue mich fprungen. er enwaß so hinze nitt, fin bater Engelber; nn bin ich besweret bon dem jungen: o we, wer braht' in ung bon Sant Afenharte fier?

6. Binre, bo bin finder brouben pflagen, (183)

II, 79 a. 7. Ao war' er mir fineg fibeg feljuibili, (185) ber in ung ze feljaben uz bem foefte her bertreip; Er ift beebeniehen ungebulbili: o we, daz er ba heme[e] bi finen magen niht veleip! Son' enfteich' er finen buoz niht an mine fiten. feljiere wirt mir fineg ungelimpfeg buoz; teh muoz biten beg von Seljoneriiten; daz er mir fin hilde rewerve: ich getruwe im wol, er tuo'z.

XVI.

Der bal.

* 1. E3 fint alles flageliet, wifent bue, beg ift nift lank, Da3 hon Ciutfesen landen fesiet wunne bil unt brechest gefank.

Das mak nu nift anderg fin, einer fprichtt: "es ift min," bem ift woi mit finer habe: nu lat abe allen imnüzbaren fehimpf. was ob min fehimpf hat ungelimpf; wan ich trag' fehimpflichen muot ane guot. fwie bem fi, so wil ich boeh von fehimpfle,nehen beingen fehimpflichen nieben fehimpflichen hieben fehimpflichen hieben fingen

2. Es wirfet der jungen un (189) uf der freazen einen dal:
Daft des fumers erftes fpil, der felbe gogelliche fchal Adeldor einen ziteling, das ift ein fpil und ift ein dink, des ich iemer geme endir. was ob mir des dorfes nebe gebe einen ftos? des indundes ift alle gros; wan er winfet her unt dar in der fehar, er kan diehen unde jagen, mit dem lourfe triegen: fuß machent umbsel dorf gron mienen

3. Bouve iceriet enunt fier, (100) alfam er fiabe em fuitt erfeben: So Bumt einer, geiget Ber, fehachende umb, unt wil ouch fpehen: Du im ber bai ba iverben muge. unmitiger franclies biune П, 79 Б. mait man wunder feliouwen ba. tara fa! fuie bie megbfe] ben felben lobent, wie fi glient, wie fi tobent, fwenne er ben bal us werfen foi! faft im woi: man er weit, wem er ben bal foch bur bie lufte fenbe : fi bietent im ir hende : "bu bift borft min gebeterlin, wirf mir fer, an big enbe!"

II.

- 4 finferm neben Cunzel tuat nifit fo hiol, fo, das din fint Antrem und Elfemnot har im of bem ander fint: Slugifin ben bal fan beragen, bin fol lop ac borberft tranen. ber bon finmvolz lirumvolz ficf. unde rief : pluirf mir her, ich wirfe bie miber." er fries manine biene niber . als in fin ungebuoge fies. bar nach fties Erftenbott ein bienelm, bas lief nach bem balle, er fties es mine fehalle fiber Eppen bein , bas im erfelieln ein finie fiet bon bem baile.
- * 5. Das tet mir tool halbes toe; wan ieh het fin war genomen,
 Das über allen anger me
 (mit) so schwenes was bekomen.
 Do begreif das innt den bal,
 do berklage' es gar den val,
 breileh holvel' es da abe;
 mentk knabe
 nes ma en nestetneh nach,
 si schren alle: "baha baeh!"
 do das kinnt den bal uf warf,
 sie man baef
 sprechen, das ein dirnse hin den sehimps vas kunde
 se kan mit augen stikken,
- c3 Kan mit ougen blikken, unt mit der hant den hourf erkant to hovelich verzlunkken.
- * 6. Her Arrenper, ich bin in gram, min bienett fi in tuiber feit Und intuerm geselien Engefram, unt Erkenbole, der strez die meit, Poppe unt Pang unt jener Ber: wa sint sie mu creten her, ez mag anderg nigt gesun, ich muz dein mit dem bal da alle wegen, daz si deg stellungseig gar vergliegen; daz em doch nigt ist genoz: von dem stoz

(191) fach man im den buedelnol gein dem nabei blefiften; den muoft' ich im da deliften; do man ez lic, den bal ez bic, mit filagt' do nift den fefreiken.

XVII.

Uf ber March gefungen.

- 1. March, du verfink, (celxxvn, d) (192) din lant daz lit uneben! Leh unt manik Olemink mnoz hie unfanfte leben; Oer dayem[r] wol Eintlehin vicehel lag, der mnoz riten unbled bnoter unt graß: in rinduct, daz er niht da heime endvaß.
- 2. Visicijof, nu rume ez hic, (193 daz die'z vergeite Got! Ein hub ieh heme lie, die ift ein terfehru krot, Die überret bit litze ein ander man: ja garnet fi ez, verhenget fin ir an, unt rinwet mich, daz ieh fi ie gewan.
- * 3. As ift ir mer, wan ich, bie oneh von hinnen frecbent, Alfo fo zimer mich, van fi in forgen iebent, Wice e5 unib ir igliche wip baheimen fre; bii forge tuot eine armen linehre we, bas ie man vremder an fin vette ge.
- 4. Die ist ein eingen bart, (194, bie wir gegen Beiern tuon; ber bischof Eberhart, nu si ein statin suon! Sit ieh der March ben rüstlich han gekert, die bat ich Got, nu hat er mich sin gewert: baz ungemach troumtsc] miner Mazzen bert.
- * 5. So wol die Veierlant!
 ja war ich gern in die;
 Da han ich wid erfiant,
 der ich unfanft endir.
 Im ift lank, daz ich ir keine nie gefach;
 des mooz min herze liden ungemach,
 daz ich ze miner Mazzen nift enfprach.

XVIII.

- i. E3 berlog ein ritter fin'e) feljeibe, (195) bar untb[e] wart einer bronden also leide, Si sprach: "herre, ich dui in eine ligen, ber dul sieh min leider man derzuhen; Deg ist nigt lank, daz er? berwart: unt kumt er mir, der ir bedael, due dud ich in dran handel! dem gibe ich si gar ane allen wandel."
- H, 80 a 2. Er fprach: "brouwe, lat mich ein rede wissen, ob fi ze dem orte iht fi verflissen." (196) "Azein fi, uf min feie und uf min triuwe, ich gab fi minem leiden man vär minde, Si ift diffie, alf ein dret, dan an der einen feet, da ze dem hengelriemen: das enfeljafder in, noch ander niemen."
 - 3. Er woidses fin meszer in die feheide fehieben, do begunde fieh din linige biegen (197) Der wider reht e...) gegen dem hefte; doch draht erf.i drin mit finer krefte. Schier het er wider gezogen; es had ein fluarzin lira gelogen, wer folt e, des getruben: fi fprach: "Ziht wider, din würze ist noch niht gebrunden."

XIX.

AIA.

1. ADir ist hinre inider barn ein sæiskeit: (198) ich kom, da ich ein trünne junger wide bant an einem birtage;
Deş wart ich wol inne, tz tvaş den kinden leit, daz ich so seis kom zuo (2/111 gegan, deş heten calle klage.
Tho einer spende kom ich, wir waren da gemein; (CELXXVIII, a.) von hasel nüzzen muost' ich do ze jungest geben zwo bür ein.

2. Din eine fyrach: sieh wil in minen sinzel geben (199)
n3 miner hant in inwer hant, ir fult mich wern, ob mir fin Got gelage."
Teh fyeach: sbrouwe, wie ane angle,ft, fin wir leben,
bu fihle)ft, bas ich bieh wil wern an' alle klage;

Wær' ba nieman, wan wir zwei, so wert' ieh bieh vill sehone: si, baz ieh bir sin ist velade, sa mieh sin engelten au minem sone...

3. Tely kom eineg morgeng, ba ich fi aleine bant, (200)

ich fprach: "brouwe, ich wit dieh wern, unde nift behaben beg."

"Du her!" fprach fi zehant bo fpiten wir, ich weiz wol, weg. "Hei hei!" fprach fi do, fi greif mir an min ore, "Ja wane ich gewinnen han: ich bin niht inwer tore."

XX.

1. Ach erfumbe memer, (201)
fine werde mie,
Eme, heizet Diemel,
bit hoot getendue ich ir,
Es mag ir niht berfinahen,
daz ich fi ie gebat;
fi fot fich nihr vergahen,
min beit gat an ir teat.
Ebeman der roufet Ebemamen,
da bon fo hab" ir roten minit we famen.

2. Ach het an fi gewendet (202)
Ach minen minet,
Ach wande, ich het's volendet,
fi fprach: "Nu ift daz guot?" —
"Ach kan in mht gezeigen
des minen guotes mer,
wan Kindwental fift min eigen,

Oronlue, das wil ich in gippen gappen." — "herre, das fuit ir in hippen happen."

bas bralit' min muster lice.

3. Der ich mich mit willen
ie ze dienkte bot,
An der han ich erkehen
einen gürtel rot;
Swaz ich ir gewinne,
daz ich ir an mich zorn:
giefin ich din rinke,
bon kupfer ich der dorn;
Ach nam fin war, ez was ein imaler riemen,
den fraht, ein ritter (tr da) her bon Wienen.

15*

4. Leh kom ir nach geflichen in ein värholz;
Te brönde din was michel bi rinem ritter ftolz,
Ach kom dar nach gegangen, des wart ich under, din wire were unlangen, nider drukt er fi do;

Er gab ir fehiere in ir wigen henbel eines, heiget man ben gingel gempel.

5. Do fi den gimpel gempel (celxxviii, b.) (205) in die hant genam, Si faft' in an daz wempel, er drukt' in durch die gran. Hu ruera du den hourt batte, daz der gimpel gempel iht gerafte! — urra burra, wer gat da?

XXI.

- 1. "Coljterlin, bu(ne) foit niht minnen, (206) t du lifmest zwo dier nut zwenzest jaren. Wie sol ich der selben rede beginnen? r5 minnet noch nie sint di zwel(r)f jaren." "Waterrim, ich das fin, ich wit iemer teben nach dem willen win."
- 2. Cöhterin, gang uz dem boumgarten, (207) under boige diner mioter lete, Die foit nihr tumber linte rede warten; tuofen daz, değ haftu priş nih ere." "Ducteriin, ia daz fin, ith in iemer leben nach dem willen min." Cohter, da tenderi lenderi lenderiin!

Contre, ba tenderi lenderi tenderiin!

- 3. Kegenspurk, Passoulve unde Wiene (208) die mursen mir von feljulden wof gevallen: Da fint kint, den wit ielt gerne dienen; lachent fi, doeh bin ielt hor in allen; Ort fint gust, horhgemuot:
 was ob mir etesliche lieb(e) thot.
 Cohter, fo wis eht gegen den mannen bruot.
- 4. "Cöfterin, gebenfie an Briberunen, (209) wie biu wart mit einem man ze fehalfe;

(204) Do wolt' si mit im ze vil gerunen, bo maßt' er ir baz hat (zuo) z'einem valle, Daz getehach, ich baz sach, baz er ir ben spiegel von der siten vrach. Contert, ba tendeel lendert lenderlin!"

XXII.

II, 81 a.

- 1. Ein altin din begunde fpeingen, (210) hoh, alfam ein file, endor, fi wolde (...) bluomen beingen: "tohter, erieh mir min gewant, ich muoz an deß knappen hant, der ist don fündental genant.
 Eraranuretum traranurenntundere:
- 2. Munoter, [ir] hieret inwer finne; (211) er ift ein knappe so gemnot, er pliget niht stæter minne." "tohter, iat it mich an' not, ich wie wol, was er mir enbot; nach siner minne [so] bin ich tot.
 Eraranwertum traramærenistundeie!"
- 3. Do fyrach [c5] ein altin in it geile: (212) strut gefuit, wordan mit mir! ja regat c5 ung ze heile, wir fuln beide nach bluomen gan: war imbe fole' ich hie beftan, fit ich fo bil geberten han?

 Eraranurerum traranuriruntundeie!"

XXIII.

Der fehabernaß.

- nt de diabertain.

 1. Sergangen ist manif sumertali (213) unt bes meien binete, babon uns liep geschach: (celxxviii, e.) On treit man den schabernaß vir binomen hiere, bir man uf dem anger brach. Ar sehonwrt an die innden, wie seneihelh dim stat, die er mit sinen wieden also berberbet hat!
- 2. Aener fieh bermachet hat (214) in eine troien, fin riemen ift zweier fyannen breit,

Sin har im ne die ahfee gat; ja wan' ich, daz er iemen einen mit flak bertreit. Sin fwert ift wolgefiffen, ein müßkar er truok, zwene dor im pfiffen, der bertre den funder fluok.

- 3. Such hund in der studen schal, vor dem geteilinge der sunder lute erdos; Da tanzten meg e de überal, de zuite er von dem ringe die gnoten us die schoz, Waah einem vingerline versenkt er ir die hant: do sant ir brioder Frine nach huse sazehant.
- 4. Dar kom ber lange Keljwin unt beg meierg benoder, die truogen starkin sweet; Ein alter has wag under in entworfen und ein buoder uf der straze veet.

 Er leint an einer wende, 11,81 d. wie wendt er deg genoz! er stinog in in die zende, daz in daz bloot fegoz.

XXIV.

Cunain meres vefungen.

- 1. Komen fint die liehten tage lange, (217. Alfo fint din bogelin mit gefange, Die habent ein ninducz bunden, beeß fi nie bor mangen ftunden baz begunden.
- 2. Die ben winder fendeg herzen waren, (218) Den geftwont der muot bi deizest jaren Die ringer, danne hinre: megde, ir nemt deg meien friure, zougt ouch inre.
- * 3. Aunge meid' und alle ftolzen leien, Ar fult luch gein dem lieben fumer zweien, So ikt wunne in allen richen, ie fult ze bröuden freichen fuberlichen.

- 4. Fint, lat in ben reien wol enblanden, (219) Der icele inder herze us feuben banden, abit fneilen fprängen, ringen; ich heere aber din bogeim fingen, watt erklingen.
- 5. Aleven boten ich heim ze lande fende, (220) Alfies min truren das fol haben ende:
- (215) Wir nahen suo bem fine; gerne fehent die beinnbe mine ung bilgerine.
 - * 6. Vot', nu fag' dem minnifilichem wide, Daz nach wuntche eben get min fehibe, Du fage ze Candeshnote, wie feben alte in hohem muote, unt niht unbruote.
- 7. Bote, du fage den linden uf der ftraze,
 (216) Das si mist enedernen uz der maze,
 Wir sinn den reien beinden
 darnach si vinger kinden,
 an den triulven.

XXV.

Ein reie.

- 1. Der meie ber ilt riehe, (222) Er bueret fiehernehe (eclexxvm, d.) Den walt an finer hende, ber ift nu mulweg ionbeg bol, enbe.
- 2. Ach brouwe mich gegen ber Beibe (223) Der liehten ongen weibe, Din ung beginnet naben." fo fprach ein wolgetanin maget, "ben wil ich fehone enufahren.
 - 3. Muoter, last es an' melbe, (224 Aa wil 1eh kumen ze belbe, Unt wil den reien fyringen, la ift eş lank, das 1eh din kint 1ht niuweş horte fingen.«—
 - 4. Meina, rohrer, neine! (225. Ach hand bieh altergeine Gezogen an minen bruften: nu tuo ez durch den builen min, laz dieh der man mihr geluften." —

- 5. "Den ieh in wil nennen, (226) Den muget ir wol erftennen, Sno dem wil ieh gahen der ift genant bon finivental, den wil ieh imbe den baljen.
- * 6. Ez gruonet an ben esten, Wan braht' ir snuere, si begunde twin du runzen lank;
 The Goume zug der erben: ich was in dem halse niht bereit. (com widzer, siediu mooter (min), sch delig' den Daz beeftwont din gnote dil gebuoge, baz sch mich schamt', si schamkt' n
- * 7. Archin mnoter here, Bach mir fo klagt er fere, Sol ich im beg niht banken? er fpricht, baz ich din fehenfte fi bon Beiern und in Vranken."

II, 82 a.

XXVI.

- 1. Die liehten neben fumer tage reine bie fint vergan, owe! leider von der trueden wit; Da bon ich wære ganzer vrouden eine, wan dur den wan, der mir belibet unde nahe lit, Daft ein fint, an die ich mine finne gewendet han: erwiede ich fine minne, to din ich geil unt han ze der weride den beften teil.
- 2. Das ift ein wib, an die ich han gewendet nu manigen talt; (228) an der binde ich nigt wan kindes muot; Sich hat min herze lange dar gesendet, das ringe walt ir genade, als es noch hiere trot. Det ir in nach minem willen guete, si ware ein wip, die mich don ingemiete wol schrede gar: und ist des nige, doch finge ich aber dar.
- 3. Si tit unberborgen unt da bi beschieben, baz ist bul war, (229) aue ir buore ist bon der gugeiheit; Si nan sieh irben, unde me man leiden, aldur oaz jar; ba bon ieh ir nigende han geseit. Our baz wil ich ir minne gerne baren, mir baz so buoi, ieh sach i bro gebaren,

(226) bo ich bi ir was und ir habte bas hemde, und fi's gelas.

mider murbe fielter unbe fiel.

- 4. Do bat mich diu minnekliche fingen (230) ben minen fank; beg ivag ieh mit trinwen vil gemeit; Wan braht' ir finnere, si begunde twingen die rungen lank; ich ivag in dem halfe niht bereit. (ccexxix, a.) Daz berstuont din gnote vil gebuoge, daz ich mich seigant', si seigankt' mir mit dem fruoge,
- 5. Ar birn most ben trank ich also swinde, (231) beg wag si bro, bo sang ich nig beiden gar genuok.
 Di zünteklich sprach fi zuo (Z'ir gesinde

bil liebe alfo:
"bring" ung aber einen bollen üruoü,
Daz bur ben tali [hie] mit brönden alfo berfüzen,
die brunen nüzze unt ein ander bizen."
do fyrach din dern:
"dur zuo fehenke ich miner feigen birn."

XXVII.

Gin reie.

- 1. Em altin bor den reien trat, 232/ Din mer dan tulent runzen hat: "Cohter, huet daheime wol, ich bin worden brönden bol."—
- 2. "Muster, wie ist in geschehen: (233) Waz hade ir hinre hie geschen? Da ist fin wer dan bünkeck jar, daz ir trioget geawez har.
- 3. Si fivanik fieh uf, reht als ein vogel: (234) II, 82 b. "Aa vol ich hinre fin vil gogel; Seht an mine fiten iunk, din tuor maniaen gellen forunk.
- 4. Cohter, nu huete mir ber tür, (235) Unt ia mich fpringen wider unt bür, Unt nim beğ linappen tougen wae, ber ba treit baz ballve har." —
- 5. m. Muoter, ich wif ineh bertreten, (236) Ein hubefehre man hat mich gebeten,

(239)

Der kurzet ung die wile lank. ber Dirhart bifen reien fank.

XXVIII.

Zuo loufens gefungen.

- I. It bem beege und in dem tal Debt fiel aber der bogelin fehal, Dinte, als e, genener life: rume es, hunter, du tuoft we!
- 2. Die boume, die da ftuonden gris, Die habent alle ir ninwez ris Dogelin bot, daz euot wol, da bon nimt ber meie den zol.
- 3. Ein aftin mit dem tode baht, Beide, tah und oneh die naht, Din furank fider, alf ein wider, unt friez die jungen alle nider.

XXIX.

Der bol mane.

1. Du fage an, fumer, war with den winter him ne) bliehen? (240) gernocheftu fin gerne, ich leifte die gefellefchaft; Ach wil mich don minem üppiklichen fange ziehen: (cclxxix, b.) mine mider hunde mit dem tiehet fur helaft.

mine wider foinde mit dem tiebet fint bestaft, Die enlagent mit an minem libe nist gelingen; das ift ein fesade bi der fesam: Sifelboft und Engeleam die leident mir min fingen.

2. Die felben zweue (die) gehellent hin nah Engelmaten, (2.41) ber gewaltehildhen Deiberune[n] ir fylegel nam, Teezzili unde hænili fint? an allen ir gebaren, die felben zweue börper, Sifelbolt und Engelram; Değ in da heifent Minkenfert und Nozeman der reibr:

bie biere bringent mich hin ban: gewunnesten einen tumben wan gegen in, das war' mir seibe.

3. Sumer, ich bertitage niemer bin(c) manig(t) Riere, (2.42)

ba ung diere kalte winter von gedrungen hat; Mieh verdeingent aber geller doefrschel viere von der wolgetanen, die mieh fingeng niht erlat, Ack ennneze (ingen, swenfie) halt mir die guote

alğ ber liebe genade fin: (237) broube, nu tuo genade feljin bor unfer tage none.

II, 83 a.

- 4. Min(e) tage ionsent von der hæhe if die neige: (243)
 bronive, træste mich, die twie ich uf der hæhe fre.
 Ob ich die mit rehter fente herzen trindue zeige, so schäffe, daz ir dæste hulle iht an mit erge.
 Min sowre sint von dinen schulden manifivalte, der sehasse einde, skill wip, e daz min vil timber lip
 in seiden sorgen alse.
 - 5. Ac lenger und ie lieber ist si mir din wo! getane: (244) ie leider und ie leider bin ieh ie, daz ist min leit. Im ieh deo, daz innmt von einem herze lieben wane, sit si mit ie genade und allez guote wider seit; Exosteğ unt gedingen wil ieh niemer werden ane: teosteğ ich noch nie bergaz, do din schiene vor mir saz, alsam ein bolter mane.

XXX.

Gin reie.

- 1. Deibe und anger in brouben ftat, (245) Die habent fieh bereitet mit ber fehenften wat, Die in ber meie hat gefant. fi wie alse wom nie fchalle: ber fumer ift somen in bin lant!
- 2. Wolnz der fenden, ir ftolzen fint, (2.46)
 Tat inch uf der feraze fehen, him ist der feharfe wint,
 Und ouch der bil kalte sne.
 hebt urth balde

zuo bem waide: bogin fingent, ben was we.

3. Die fint ergezzet desde gar; (celuxix, e.) mig(e) Ar fult mir ez gesouben, unt nemt fin fester waß, (242) Waz ber fumer erzeiget hat: (247)

er wit richen ficherlichen manicen voum mit touves war.

4. Die nu vor grozer huote megen, [2488] Die finn badbe ir beftez vir tag gewant an legen, fint lazen fieh barinne fehen: wir finn fehonwen vor den onwen maniger hande vinomen brehen.

5. Since Anthorntal min rigen fi, (248b) Ach bin boch biten fumer after forgen bri, Sit ber winter ift baljiu, ich wit ieren bie jungen eren: nach bröuben fenont is min fin.

П, 83 в.

XXXL

Din rote tolde.

1. "O we birre not!" (249) fyraeh rin magt, "ber finner wif ærrgan: beg gewinne ich noch vor feit bil lihte rin grawes har.

Ach fach die bluemen rot hot bem walde teurcklichen ftan; bie heten alle nehren fehm; im balwent ft aber gar.

Int möhten ung die rofen alfo fehene fin benben, feht, ir wurde (noch) bit lihte mir ein kranz, wan ir glanz

fiat mir miner fwære bil bertriben.

2. Din heibe har berbinet, (250) bie rofen toibe[n] rife[n]t batte miber; baz machtet ir dus forge, die fi zuo dem rifen hat; die Archoil, kumet der finmer iemer luider, fi genonet ane inween dank, daz fi aber fehone stat. Et, wie ez Giste da mit tauze tiehen fol! sehr, des histet Perihtel, Autel, Aemengart: Ebethart, der gat an ir hant, so ist im wol.

3. Ach kom an cin(c) ftat (251) entrm[w]en, ba band ich hübefeher kinde bil, die heten einen tanz, der waß dem blesze gar ze breie;

Zuo (z')einer ich getrat;

ir mnotre fyrach: "waz ob ich beg miht wii," baz ir mit ir iht runet, we, baz ir ze rinwen feit!

Ar lat fi mit genaden, zeichet anderthalben hin, ir fehr wol, das fi mit in niht runen kan: aller man art fi vei, die wife ich lebendik bin." —

4. "Oron mnoter, zurnet niht, (252) ja mach' ich im bag beiten gar ze land; ant beit' er unz(e) morgen, fo mueft' ich mieh's boek berbaren.

Swenne in min onge an fift,
bon im treit mich aller min gebank;
daz tuot mit not, wan ich wart bert (o wot durh
in verflagen. (celexxix, d.)
We, wie ez mir verfmahet, baz ez mir von im gefehach!

brontve, no tris im burch minen touten gram: ich tuon fam, ja ift c5 ber, ben ic min fip verfprach."

* 5. Si hat sieh min erwert (ba mit, si hat baz sehone (so) getan, si zeiget' mie ben woibeg zan, ba si bil eben saz. Où si woi gevert, so mioz min bing onch (woi) nach heil ergan; zwink' ich hinte, so gesth' ich morgen (beste) baz. Argin wig (ge)onent seiten gnoten mannen woi; ince ba erinwe snochet, ba ir weing ist, baz ist ein list, ber si (wir bar) wil kieine helsen soi.

6. Teh forge hinder mich, (254) wie ich ie mer min e) helfe au ir bewar; ich wei, fi gedennet min, in fweiher maze er fi.

Si fündet anderg fieh; wan ieh mit grozer triuwe von ir var; ov ieh getoefte, ieh ware ir z'allen ziten gerne vi. Ach widerfiz[ze] den falman, in des handen fi da ftat:

er fel fieh anberthalben, banne ich gebit'. foihen fit man ba heime in miner pfarre hat.

7. addin fehinipfen half an ir, (253) bas fi zornes mnotes wiber want, bo braht(r) fi mich innen, bas ir hassen was ein troum.

(257)

Gebrunde wurden wir, fi gie ben talt bil feljone an miner hant, bie wife ieh bi bem tanze wag: beg nam min anaze goum,

Si fprach: "brouwe, ir tuot fin mit, ir kumt fin in grosen nit."

11, 84 a, mit ber rebe ftunde ft ir's berbieten me: uf bin fine braft, e, mich bin felbe bien (e) fit.

XXXII.

Ein menfel.

1. Moinf him, fwer nu reien kunne!
und wil homen guot gewin,
bon manigerhande winne;
brout inch gegen des incien zit!
Kiberal
beet man in dem walde
hiener bogin fuezen fehal,
ir frimme ist manikbaide;
diu heid' in liehter barwe ist.
Sim ist zit,
winder, dar bon hinnen!
bur fint der sumer wunne worden innen."

* 2. "Wol mich wart, "
fo fyrach ein meidin gente,
"das ich mich han her gefyart,
das ich noch bin anc man.
Snotre wan
tuot mich michel wæger,
denne eins alten ümbe ban;
was hüff mich ein træger,
folt er nat mir flafen gan?
Euch hindan:
ich wil einen jungen;
wieder mir ber, fo ift mir wol geningen."

3. Ar gefpil gab ir beg antimirte, fi fprach: "bor meman ich baz hil, fwenne ich mietz gegürte in einen borten, ber ift fieht, So bin ich fo reht wod geschaffen, beidenthalben ümbe mieh tret hindan ir alsen!

ich wie einen ebein knicht: Dehein Grozbreht kumt zuo minem ilbe, mich mache ein ebellineht e Z'einem wibe.

geburen bin ieh bannoch reht;
was fehat bas minem heite,
ob ieh in bröndesen ein rökkel füs'?
Arrefal,
beh wil ieh mich masen,
bas wint minen wörfen bas,
al min teuten lasen,
baran legt' ieh minen büs:
Main in wis
mucht' mich iemer rinduen,
sold' er mir niht hoch nemnete brinduen.«

4. Em chei finefit

wirt mir ber ze teile.

* 5. Der worn wart groz bon der meide mnoter: "tohter min, nim din genoz, iht wirt dir ein gnoter, e du eing edeln knaben mnoft fin." — "Andre wethank mnieget mith fo fere: her Inthat ung den reien fank; baz hilder rede mere? er liedet wol dem herzen min." — "Söhterim, bolgefen miner fere, heide here dir, beide, wird und ere."

* 6. Din tohter fyrach: "mnoter uz inwern minde fo fint alle man(ne) fwach, reht fam ich mihr kunde træften fendeg manneg muot. Aa bin ich reht fo minnihitehe

und an aften dingen bruot:

Es ift guot,

das man in der blenke
bie briune ruece, das man fin gebenke.

* 7. Die muster fprach: "pfi bich! mit biner wife pruebeltu bin ungemach;

H.

16

(260a)

besser war' der grife,
ber dieh hielt in eren wol,
Denne ein man,
ber dieh gans berfmahet
unt die niht der eren gan;
wis, wer fieh berbahet,
bet wirt alleg leideg bol:
haftu bol
nu mit diner brinne,
fo wis, biner fehanden werden ninne."

XXXIII.

Ze fiobe gelungen.

- 1. Der walt fruont alse grife
 Dar fine und oneh vor ise:
 Der ist in liehter barwe gar;
 nemt sin war,
 stolum kint,
 unt reiet, da die bluomen sint!
- 2. Mi manigem genenem rife hort' ich fueze wife Singen kiennu bogellin, bibliomen ichin ich ba bant: heibe hat' ir lieht gewant.
- 3. The bin hoit bem meien, Darinne fach ich reien allin fiep niber ber finden fehat; manik blat ir da was was buffe buffe ber heizen finner tale.

H, 84 b.

XXXIV.

Muce ein reie.

- 1. An bem tal hebt fiel aber ber bogelin fehal, si wellent alle gruczen nu ben incien; ben wolgemnoten leien, ben wil ech helten reien.
- 2. Ein(m) meit Sprach zir moter: "mir ift gefeit Hure atrerft'e) von beg finappen fingen; ob ich im huffe fpringen," —

- 3. "Ciebez fint Erieger altenthalben fint, Liebin tohter, bolge miner lere, ba bon malt (vol bin ere lieh hæhen iemermere."
- 4. Ou junge bot (263) Manigen ett, baz tet ir not: "Ob er melh beg liveg ie gebæte, fo fi bil lange frate bin belte an miner bæte.

(262)

- 5. "Wan ich han (264) Suo dem manne deheinen wan." Also sprach fi; din rede gebiel der wifen; fi hiez sieh fehone prifen, unt hnop sieh von der grifen.
- 6. So fi fyranti (265) Wer danne eines filafters fank, Unt noch höljer, danne is magt gefyrunge. Din minnelitichin junge, fi bat, daz man ir funge.

XXXV.

- 1. "E3 meret hurre aber, alg e, (266 bon dem toutur, "Sprach ein brontur, "Sprach ein brontur, "Thringent binomen unde hie.
 Om nahtegal fingselt uf der linden ir fursen fank:
 - or bem foitu mich hinden.« —

 2. "Cohter, wende dinen muot (267)
 von dem ronwe,
 Gank her, fehoawe,
 diffu mære fint nift gnot.
- (260b) Warn' dieh gegen bem feherpfen winder,

Merce bon bem reien fprant,

ahte nift uf Merzen fin, beg rebe brinn hin hinder.

3. Unt reie alfo, fwie's dir erge, (268)
ob er dieh triege,
Daz ein wiege
vor an dinem vnoze ihr fre,
Sieh, fo wirt din vrönde arte Aleine,
unt mali gefelhehen,

(270)

fo bu die binomen weitest sehen, bas nach die ihr weites." — (cotxxx, b.)

1. m.Muotee, ir forget umb[e] ben wint, (269) mirft unmære Sollje floære:

wip din tenogen ie din kint. Ach wil miner brönde niht enlazen durch inwern rat: reiche mir min liehte wat: din wirne war berwasen!"

5. Du heerer, wie es ir ergie: fi biegen beibe Da mit leibe, bit mooter einen rechen bie; Den begreif bin tohter bi ber geiese, fi nam ... in ber atten us ber hant, bo grent es an bie frese.

11,85 a. 6. Si friezen beide em ander wol.
om arre fyrach:
"Diz ungemach
nam ich vernt von dir niht bervol:
.Pu dim ich leider frank an minem nive
....
gabefen Merzen tufent mark,
er name din niht ze wide."

XXXVI

- 1. Winter, du witt aber thingen
 binomen uf der heide wit,
 Sel, rot durch die gruene uf dringen;
 fehouwet, was da rifen lit,
 Ta man hinre uf dem plan
 m des fuezen meien touwe fach die hehten rofen
 ftan.

 1. Winter, du den finnt bi in
 atfo fert' er fit den gim

 3. Alduoter, la das
 ja faft' er mie ein rofe
 Tas het liehten fehin,
 when gemalt(e) halzen
- 2. Woldan in die ftuben tanzen! 1273)
 Wergant, Aintfeit, Pingerin,
 Wat' unt Voriftiep, Emminot fwanzen,
 Alfung, Vruother, Peceluin;
 Engelmar fol nift verdagen,
 Vrideney, Gumpreht, Embieh, Grozbreht, das die bier' den menden fagen.
- 3. Die fehaffen, bas man febon' begiese (274) in oer fruben über al,

Das die jungen mit berdrieze, das dem meier ist der fehal; Da heeret man den cobenanz, Unionzel, Deinzel iat da fehonben, das mit zühe fen de der fanz.

4. Gerdent, Kinnze, Gepe, Gifel, (278) Auce din ft ouch gebeten Denne, Monne, Verhi' unt Prifet, Deribrig din fol geifen treten, Oridrim din ft ouch gemeit din fage Alfmust, Windiell, Centen, das die dete ouch fin bereit.

XXXVII

Em reie.

* 1. "Der walt mit loube ftat," fprach ein meit, "e3 mah wol miner forgen werben rat;

Sring' her min liehte wat:
ber bon finiwental ung muwin liet gefungen hat,
Om hort' ich in fingen mit ben linden:
ja enbul ich memer (bes) erbinden,
ich fpring' an finer hende And ber flinden.«

2. Ar muoter rief ir nach: (277) stohter, blip hieheime, unt faz bir wefen nift (3c) gach;

Weiftu, wie geselfach (cclxxx, c.) biner gespin Aften, des si bi ir eide mir berjach? Ant einem sied buiohs er ir is das hiempel, (272) si gewan ein sint bi ini, das heizet Kempel: also sert er si den minuel nemuel."

3. 5.Minoter, la daz fin, (278)
ja faft' er mie ein rofen fejapel uf daz houbet min,
i rofen Daz het liehten fehin, II, 85 b.
wwen gemale(e) kalwen die braht' er mir über fin,
Die teage ich noch hinte an minem beine;
bed er mich dat, daz weiz ich aftergeine;
ja bolge ich inder iere harte kiene.«

* 4. Om muster fprach: "wolfm! on berft oney nort ober wol, fieh bas ist bin ge- win.

Du haft nift wifen im; with mit im gem fanwentai, ba bringet er bieg hin;

Da tert er bieli ben trairog berftonfen;

16 *

er begint bich flahen und ouch roufen, unt muezen boch zwo wiegen bor bir loufen.«

- 5. Der muoter der maß leit, (279) bas din tolyter niht bernam, das fi ir vor gefeit. Do fprach din ftolze meit: "ich han im's gelopt, deß hat er min(c) ficherheit. Was berliufe ich damnt miner eren! ja enwil ich niemer luder keren, et muos mich (da den) finen trairoß leren."
- 6. "Ung wil ein fumer fromen," (276) fprach ein magt, "ja han ich ben bon Kintwental bernomen, Sehr, ben wil ich foben:

min herze fpringt bor bronben, reit alfam es welle toben.

Den fiff' ich bort reien mit ben kinden; ja entwil ich niemer beg erwinden, ich fpring' an finer fjende and ber linden!"

XXXVIII.

Gin reie.

- 1. Ir brout inch, junge und alte, der meie mit gewalte Den winder hat berbrungen, die bluomen fint enthyringen, Wie fehonsel din nahregal uf dem rife ir sueze wise since sinc
- 2. "Der walt fehone loubet; min muoter niht gefondet: Der mir mit einem feile," fprach ein maget geile, "Bunde einen buoz, zuo dee linden mit den finden uf den anger ich da muoz."
- 3. Das gehort' ir muoter: wa fwinge ich bir bas unoter Abit [ttefiken] über ben rüfike, bil fileine grafe milike, wa with him effer fin us bem nefter tilze unt befte mir ben ermel wider in." —

- 4. "Muster, mit dem stelken fol man die runzen resken, Den atten, als ein sumber: noch hiere ste it timber; noch hiere ste it tumber, Als ir den sprunge bart, ir sit tot die stelle ste
- 5. Uf fprank si bil fnesse: (284)
 3du tiebes uz der heite!
 Ach dut mich din berrihen;
 du witt dit körl gedisen." —
 3. Aliotece, ich sebesch,
 swie in teomine,
 di dem soume
 dintesh den ermel gat ein soch."

283

(285)

II, 86 a.

XXXIX.

Din Zingloft pfeit.

mit gewalt
manifibalt
(280) habent berderbet den walt
unt des winders twingen;
Des filage ich den gruenen lite (ccl.xxx, d.)
jarfanli me,
daz der fne
tuot den litemen bogelin we,
daz fi mijt enfungen.
Ach filage ouch, daz des meien bluot

I. Mich muet, bas bie fuinde fialt

(281) baş ben jungen fanfte tuot bi ber genenen linden, bar ielj meien tuaß gegan: rieljen tuan ielj beg han, ba vant ielj bie guoren fran toe ben tunden finden.

muos fo gar berfwinden,

- 2. Din reine guote ift fo gar (286)
- (282) in ie fehar fehon' gebar; balde hindb ieh mich al dar durch der lieben guete; Si het gefehürzet in gewant mit ir hant, daz ein lant von in fehwie wirt behant:

Sor fi wol behnere! Thebes herze, bu foit leben fehone in minem libe, bu hanft mir wol brönde geben, fendes leit bertribe! bon ir sinselehten bruft kunt geluft, bas du muft ir munt bor liebe han gekuft, bem minneklithen bibe.

3. Ein reinin bronder wolgetan din fol lan irin wan, walten ete han unt hind' an allen orten. Aft fi danne alfo gemuot, das fi trot allez gvot und ir ere hat behnot, fi get weigen ir offen frat, in fo rieher weide: wol ir, din die kinfehe hat mir fo wieser hende!

wol ir, bin bas lilufche fileit alfo breit an geleit! ber wirt bröude bil bereit temermer an' ende.

XL.

1. An' getach to tehone
ben wat mit loude nie bedaht,
kleine bogelin manigrehande bone

(287) ir fueze braht Si fingent ...
fumerlieh gefanfi;
ein ende hat der winder fant,
[bas] fagent ung die boten bronc.

2. Wunne ist in den ouwen den ben besoudegernden ni getan; Stotze megde, eitter unde brouwen, ir werde man, The yedt iuch dar mit richer sehar, ja ist din heide rosendar, ir muget si gerne sehouwen.

(Contain)

93.

(cclxxxi, cd.)

Meifter Deinrich Cefchler.

I.

1. Swem von liebe briuntlich meinen fi befthehen, (cc.xxxii, a.) (1)
ber bronne fich (...) fo lieb gefthehener fachen;
Wir ift beg an finne, unt but fin iemer jehen,
es müge bit bronde an reht gemnoten man wol
mathen.

Swer bon liebe ie folifer wunne teil gewan, II, 86 b. und er bas mit zufften tougen tragen fian, fegt, bre bunfet mich ver beit ein fællt man, nnt fol im wol bon feguben affes tenern fwachen.

2. Bete ich fenber man ie folheg liebeg iht (2) bon eines bermen lieben wibeg guete enpfangen,

So hete ich befeheibenlicher bröuben ufliht: online, nu muoz mich maniger fehenen mit erlangen, Sit daz (ich) ein wip me liebe mir erlog, daz ich noch von ir ften alleg liebeg bloz: we wer hände mir an bröuden fin genoz, ob mir bon herze liebe iht liebeg ware ergangen.

3. Sxill wib, ich bin noch gar der fxiben arn, das mir bon die ir würde ein kleinez ingemuete, (3) Des la mir bil fendem manne widerdarn liepticher dinge[n] etteswas bon diner guete, Sich, fo wirde ich aller vrönde wolgemeit und in hohem muote wirdend an leit, und iedoch mit dinge in der befcheidenheit, fo das ich diner eren niemer milfehuete.

iI.

1. Ach han bertriben
bie minen beften mit baher bon einem finde,
Sot weiz wol, nift wan in ber lieben bienfre gar,
mit bin ir boch univerder nu, ban[ne] bo ich g erft
began.

Ach bin beliben also daher, daz ich bon ir niht dankes binde, i stet gegen mir bil leider aller guete bar, daz hat geswachet stre mich bil helfe losen man. Onwe, ja dahte ich, do ich si des ersten mir erkos, si hete wunder guete nut were mitter sinne: wie ez darümbe si, des din ich sich swoden inne;

ir ungenabe ift funder febuide gegen mir al ze gros.

2. Ach, herter miot, (5) was hat vie din vie miot, nach hat vie meman entwise mir, ab mich bes winner neme, ich yan to lange her gedient ir ed chen werdeteit. Deswar, fi tuot (ccexxxii, b.) an ir getrindurm, flætem beninde imminiselitehe und ander(s), danne giotes wides givet weme, daz fi niht ahtet miner lange wernden arebeit. Ob ich's mit hinden frechen tar, fi hat gefündet fieh

unt hat bil groze herte an mir baher begangen, baz ich ie was bur fi mit fender not fo gar bebangen,

unt fi bar under ein bil lungel nie getrofte mich.

3. Bin ich unbro, (6) fich, welt, din fehinde ist der bil minnehlichen fuezen;

hete ich gegen der ie miffebarn bi minen tagen, II, 87 a. fo hete ich næte, wit, gedinge und arebeit beelorn. Wære ez alfo,

ton' folte fi mir niemer fende ffuare biegen, wan dag ich iemer wernde rindue folte tragen. fit aber ich ie gegen ir noch alle imbuoge habe berforn

tind is day befte habe getan, for mich day miht gebromen,

fo lat mely wolgemuoten linte bas erbarmen, beg ich von rehten richen folte, bas ich beg muos armen,

unt bag mir truren filmet, babon mir bronde folte fomen.

III.

- 1. Dei, fehener gruss, hei, ister ougen bink, onwe, bil minneiliches lachen, (7) wie habt ir mich fo gar verlasen unt verkorn! Teh din gebalten in der forgen fteik von dien bil fehedelichen fachen, das ich inch funder mine fehntde han verlorn. Dit feilk bip, gar unverfehnde ibe ich dinen zorn, fol der an nite gebinnen wernden filk, das tot min ieben also verswachen, das ich vil neber wotte fin noch ungeborn.
- 2. Snot wip, fit ich din kande aireft gebie, (8) fit luxe' du mir in minem muote das hepfte liep zer welte at eine, unt keinez me, Nach dir geward ich offendafe)reg nie, din zuht waß ie in miner hnote, noch din onch niht der einer, daffin übel erge! Die fieh don buden ruement anderg, danne in wol an fte.

burch bieh fprach ieh fob affen wiben ie, burch bieh gebahte ieh ir ze gnote, burch bieh tet mir ir ere wol, ir lafter we.

3. Sot weiz woi, in' verdiente me den haz, (9) den du ane alle mine feljulde, du ilevêtt alleg lieves, haft an mich geleit; One huhrth miner ongen fpiegetglas, (cclxxxii, e.) fit ich den unberschulte dulde, so tuo's dur wides guere, unt swende miniu ieit; Sių mir herbulder, des mich verouver hat dun werderket.

değ ie min fendez herze gernde waş, leh mein' din konnne bernden hulve, die dii mir haft mnot willend' ane reht verfeit.

IV.

1. The vor do was min wünftigen aliez fo, (10) baz ieh die ieben folte fehen; bo was fi guar, und ieh ir guete dro: fit her ift mir don ir befehehen, Taz ieh iit on ir befehehen, Taz ieh iit ein anderz lodende bin, baz heizsezt ouder, daz ieh e gefach! wer möhte haben fo fenten fin, daz in niht minde fonch ingemach, II, 87 b. Ais mir, in' weiz durch waz, don ir befehiht. In wir din fware fi getan, bes han ich timber mich enthaben niht, din wir din muser es küdde dan.

- 2. Ar reinen fuit, ie fugl gemugten man, (11) perneuer hou ir min fende klage: ich habe ir, als ich befte mich berfan, nebienet afte mine tage, Unt fian , fluic es me jefte boefi gebar, die zit und fouch dest libes arebeit, ane allen haifelt mit triulien nac. and such ant [refiter] fixte an fi acleit; Dume, nu tuotf' aireft'e bem geneh, fam fi milit wisse, wer ich fi. ift dan min fant bur not milit klandrich. fit ich nenen ir bin febulben bri?
- 3. Porti blane ich eines, bas mir nafter nat, bas mir bil feham unt imergen birt: ber gruoz, ben af bin weit bon ir enpfat, bes nieman auoter and luirt, Seht, ber feibe ift mir bon ir berfeit; bes funberba'e ren ich gelivigen fvit, ber mich bach (unber) wilent niht bermeit: bes ich bon ir genaden fete bil. Dun' fan ich feider anders, noch enmak man at ber weite fi's geftiaget, bas triume frate und alfe manifi tali fo Brankes jonen hant bejaget.

V.

- 1. Wafen, Minne, wie fiaftu mir fo getan! (13) follien ruof unt Mage ich nocht bon bir han; wan bu wifteft mief bon (. bes ungemach, Unt riete, bes ift lange (fier', mir an ein wip, bas jeh bar ernan bas herze und alfiel ben lip. we, was ich bo troftes mich me bir berfach! Dae bient' ich fit, bas ieh min ftate me gerbeach. (cclxxxii, d.) onfue, feiber, bas hat mich beebangen nift, wan, bas man mich trurig unt berberben fifit, babon, bas mir fieife nie ben bir befchaelt.
- 2. Du trafite, Minne, ob ief bon bir bur not mift Blage, (14: wa ift min broude fin unt mine beften tage? beft ane aifen banft bon binen feliniben bur. Bot weis wol, das ieh mieh niht berimnen fan, fit bas ieh mi'n's liebes minne alreft began, bas ich bas mit Beinen faehen ie berige, Das ich gegen ftæter minne fo wernb' unliebe funr. Minne, woiteftu mir noch ze ftaten komen,

finie großen feffaten ich bince finne habe genomen, lute acene ich, uf besseennae, bas beekue!

3. Proutue Minne, ich fuil dir noch geteiniven II, 88 a. bas. (15) hilf bur bine quete mir erwerben bas, bas mich bitt liebe ir minne in falher mase wee, Das ich je beb eht inrentftate bes fiermen fi. unt fi wilent tueje brinntlich gruegen bi, und ich ir libes minne uf ir genade enber: Di muese mich vergen, ob ich ir anbere ger. ney bor allem hebe, faith bronder min. dur dine tugent fo the mie fothe minne fefin ; der bin ich bin, fluie bu mir fift, me boliem fuer.

VI.

- 1. Di jehent, ien habe born bollen teil (16) der weite bolne und such die funft: war umbe ich fluige, unt niht enfinge, ale mifent e? Si redent ir aufit, Got geb' in geil! unt bas es in gegen nebes gunft bas, banne mir noch gefungen fi, me lefte erge, In' zwibet nigt; unt buiten fi, wie rente Brank bar an gelucfen ift min gelinge, ft ftuenden mir bes alle bi. bas es mir not tuot, bas ich fwice unt nift enfinge: fus tounder meman, ob ich fanges abe nefte.
- 2. Mis mir in die gedanken finnet, (17) mas ich ir liebe feliaben habe, bur bie min herme fenelichen famber treit; Unt mich bas me whit hat ochrumet. wan bas ich bin gelvahfen abe an bronden, bin ber welt ie mas bon mir bereit, So wirde finne unt wizze bar: wie molic' ich banne gefingen us fo truebem muote? min neme ie fielfe begger fuar, (cclxxxiii, a.) bas mir both ettestoas bon ir befeljebe me guote. fo ift min broude und al min fingen fin gefeit.
- 3. Sit bas ich nu mit beingen mak (18) ber welte beouden richen fank, beswar, fo muos ouch klage fanges fin gefwigen. Ob ich beg ie baljer geplian, baran fo was min wiome itranti; bas muns nu hinnenbur bon mir gernowet ugen. Das tonft me fange ein tenebes filagen? ein fiufte berndes liet, ein bronde ios gediene? gefelight mie jeid, jeli bui's gebagen :

kumet lieb, mit bronden richem fange ich bag be-

bon birre sit fo mnog ber fite an mir gefigen.

VII.

obin naht wil hin, moi uf , fluer iender tengen iit , unt fi nereit, ich filje ben tag uf bringen : Derme unt nebanft und al ben fin thinge er bon liebe, beft min ftrit, II, 88 b. pur Bumftift icit, bur ftaries miffeinnen; Mase fich alfo ber minne, das unmase nigt gelige, fo has er nach ungefeinne bur fin tien De ianne iht lige: bur Got, woinf, eft febribens ait! beseineibenheit bin hmret Z'alien bingen."

1 Em maliter fank:

2. "So we mir, tali, ber fignfte bin!" biu broulue us truebem muote furacii, sia funtu mich ber hortiften broube pfenden; Du bift em ftali der brouden min; fo leibe mir noch me geschach: aufue, fit bich nu meman fan erwenden, So wache, brinnt, min trut nefelie, træfte mich bit fenedes wip; ien burlite bes, ber talt ber welle mir enpfremben binen lip. bas ift min herhftes ungemach: nu wache, unt fien, bin naht bin wil fich enben."

3. Der feiben ftunt wart nijt gefpart, ba würde nahen bi gelegen, broude nnbe fpil ergienk da bon in beiben; Da tet in kunt ir ebel art, wes hien bi fiebe folte pfiegen;

to be, bo was das zil,
bas fi fieth mooften fehreiden
in. [Sieth]... din zwei gemeinen
mit befehridentiehen ficen;
boeh mooften fit fieh e bereinen,
das fi fieh niht lange miten,
des wart da fieherheit gewegen
mit triuwen bit
und auch mit manigen eiden.

VIII.

1. Oronive Minne, nach ber großen ftware (22) miner feneden, ie getragenen arbeit, ber ich miniche bit infantre entiaden bin, (CELXXIII. de.)

Dem gelich, als ich mit mucde wwee, haftn aber al ze balde nf mich gefeit, des fich erhämet min tip, min herze und al min fin: Ach meine eins reinen luczen wides ninwen minnes

oute, war finde hafter, liebe, daz getan?
ith bin boch, bem noch fender fwære felten ie gebraft;
bu folteft mich billiche ein teil geruowen fan;
din laft ift mie kume tragebære

- von der e getragenen bürde unsenstekeit, din hat mit lib und al den muot bis nach dahin.
 - 2. Oronive Minne, gewaltik meiftærinne, (23) fit bin wille an mir bekeine maze enkan, in mueze fenende not nach werdem wibe tragen, Ho gernoche des, daz ich gewinne dine helfe, die ich leider me gelvan, two mich dur dine guete bezzer heit behagen, Dan[ne] dit in miner aften fache tæteft luitent e. nut tio mir zweier duozen eine, unt habe dank, din ding gemeinelikthe twinge din getwank; oder nim din ir die mir finne, daz ich minnen der werde und ein fedik man, dezwar fon' mag ich arges niht bon dir geklagen.
- (21)
 3. Oronive Minne, woi mich ie mermere, (24) fit das mich bertwingen fülen dinu bant, das das und ein fo rehte fæili win geschift. Deg sag' ich die log, genade und ere, das du halt min herze an solhe stat gestant, oa man di Scheme bil unt winder giete siht, Unt da din schown minnesitiehe zir geselvet hal und die die grete stat green bi,

(27)

be man se bollen bindet, swaz se lobene an swer
bem wide stat,
unt da man alleg balseljeg ane ise unt bei.
sueze Minne, sun gip mir rat unt lere,
wie ich ir mit seldener buoge the bekant,
das ich st minne ane aller balselier liebe pfisht.

IX.

- 1. Vallege lofer minne fraft trage tely einem wide, ftille und ane ir widentle manige ftunt, Tabi thot med kumberhaft an minote und an libe, bas ich ir's nift tar gemachen kunt. Si ift der eren also riche gar, unt hat ir so lunnder, das mich das tely genenden nift getae.
- 2. Dannoch ist ein ander not, (26) baz ich der engelde, fölher borhre wurd'ich nie met dri, (collxxxiii, e.) Daz ir lieplich munt fo rot much uz zorne melde, swie guetlich er doch gestellet si. Seht, din dorhre tuot mich ouch derzagen, daz si niht wirt inne miner stæten minne, die ich ir lange tongen habe getragen.
- 3. Alfing ift bin liebe mir funber vailely, mit trialven liey, oaz fig nigt weiz, noch mie bebant. Die liebe wil ich ie iemer gerne minken: waz banne, ift min liebe ir nigt behant? Und ob mir bar iinbe we gefehigt, bulbe ich ba bon imerzen libeg unde herzen, boeh minne ieh ir bette minre nigt.

X.

1. Wafen, bas ich feneben pin fa bergebene libe, fam ich her bil ofte habe geliten, U89 b. Durch bie lieben brouwen min, fo bas ich bermibe, fam ich nu bil lange habe bermiten,

Das leh ir da bon nie niht gewuok: ach, ich tore tumber, das ich bifen kumber ie fo lange nuendelich getruok.

- gt. 2. Wise, bas min unwifer muot (29)
 field beg nist bedonker,
 mache ich ir min leit mit buoge erkant,
 Das ir bas nist feljaben tuot,
 noch an eren krenker;
 bar zuo hat brou Saibe an fi gewant
 So bil fueser guete unt fenftelleit,
 bas ich und bie fesjulbe
 bon ir nist endoube
 melbe, noch kein ander herzeleit.
- 3. Tibte erget mit liebeğ iht, (30) weis din wolgetane gegen ir min bil fenedes ungemach. Andereğ wiret der liebe yfliht
 (26) alleğ endeğ ane: wafen denne, daz iehf' ie gefach!
 1, e.) Pein, dur Got, lat fran, ieh wifz doch e mit geduegen dingen ir ze liffinde bringen

uf ir milten quete, fluie's erge.

XI.

1. Pronten bilbe und ir gewærbe, (31) brouben fegin, treit ugerthalp ber welte bor min

Thy;

Dabi ringet mit bestwarde

tongen innerthaly das herze durch ein sælik wiy,
Don der ingenade ich binde
niht wan werndes seides yin.

so din ich der best gesinde,
ber taon ich min brönde sehin,
und ie doch mit der gewede,
das das herze dusdet leit, der brönden widerling.

- 2. Sus muoz ich mich brönden thungen (32) bur ber weite liebe; boch ist foleing brönde (....) ein niht,
- (28) Din mit to berbalten bingen unt mit trugeliften nach der welte gunft geschiht. So der in der welte lacher, (columni, d.) to ift es und das herse also, das es in den forgen frachet; fölcher bröude bin ich dro:

17

mont' ich troft bon liebe erringen. fo fiete ieli mit beiben marer, gauger bronben uflifit.

3. Weit, mi las mieh bes geniesen bag iell biner bronden ie feitær' unt benre ie was; Unt fol mir mit wunfely erfeljiegen II, 90 a. unt mit worten gegen oer lieben, ber felt nie bergas. Das fi mir bon fendem feibe minen unactroften muat burth ir fuegen quete fehribe : welt, ob fi bas burch bich that, fo bui ich bir erft ni fliegen brouden fiort, bas but bon mir nie fourde erbroumet has.

XII.

1. Swie brembe min liu ber minneftichen, fuczen fi. (34)min herze ift ir borh ftæte bi. Das ich fo gar feiten zuo z'ir fiere, Das lage ich, Got weis wol, burch ir ete, Das ich die befigibe unt nift berfere: fi luizze, enfuare daz, tell wonte ie bi bas unbe bas. Stote bremde min tip ber minneftichen, fuesen fi, min fierme ift ir boch frate bi.

- 2. Durch quot unt ant arner fuote meiben, Sifit man bi ber lieben mieh fo felben. (35) Des fot fi mich fasen niht engelben : bedenfiet fi fich woi, bur refit ich bes geniesen fol. Swie brembe min lip ber minneklichen, fuegen fi, min herze ift ir both ftæte bi.
- 3. We gefchehe der hnote, bin mich fcheibe Don ir felianes libes augen weide! Loup, grag, binomen, onwe, wait unt Beibe, din bunkent mich ein nicht aegen mines liebes an gefint.

Swie brembe min tip ber minnektichen, fuesen fi. min fierze ift ir boch ftate bi.

XIII.

- 1. Lieu, bu haft mich dar gewert. (37)fluas liebe ich fian me bir nemert. bes faftn bich bur mich berwegen; Des fe min lift und al mm ichen ze fuider geite bir ergeben . ber foltu gar bije eigen ufjegen. Dier under fift gemant an trinbe, an frete, ber pfitt gegen mir, als bu bil gerne ie tæte: fo buf ouch ich bin beibe bir us ficemelicher liebe mir mit boiler mage wider wegen.
- 2. Tien, bir fol nifit wefen feit, (38) ob ich bich trinfue unt ftætekeit gegen mir ze feiften habe gemant, Das kumer bon mifferentven niht, bas weis, ber in bin fermen fift; mir ift bin muot, bin heeze erkant (cclxxxiv, a) So relite gane, fo belt unt fo bermeggen, bas bu nifit trinive unt fræte malit bergessen: bas jeli bas weis fo ficherlich. bas ift ein binfe, bas ie mer mich И. 90 Б. hin ano bir bindet, und ie bant.
- 3. Lieb, ich weis bing lobes me, (39) bil lange wernd' es bir befre. das hat bin lib und onch bin mnot: Din fip fiat felicene unt quote jugent, bin muot bigheit unt ganne tugent; fus hiftn beibenthalp befinot. Das hulfe, ein über mægift lop gefungen ? biz lou, fluie finrze es fi mit rebe gethungen, es ift buell boifen wit und breit, unt hat babi mage unt warfeit; bas foltu han bon mir bur guot. (cclxxxiv, b c d.)

91. (cclxxxv, ab.)

tion tilthherre ze Sarne.

i.

- 1. DATMET nu heide, (cclxxxv, c.) (1) ftent ouluen bluomen blos. reret lang ber walt unt fmigent bagelin. Das bembient beibe mint unde rifen mros: troren manifibalt mir manifend' ift mit in. Cunt in hunter sit gehialt. fo toot mir leibe . ber mich noch nie berbros, ein him mol geftalt.
- 2. Meh biet ir fingen . war' miner blage abir noth bon ir fo bil; ir biid' ift alfo fin. Das folde ringen rin Beifer fugl mit für nach ir ane gil unt burch fi liben vin. Proning, miner brauben fuil, ruoche berbringen min fenbe kmale mir. fib ich muos unt wit genaben futen bin.

nu tual, ber nin fal fin!

3. Die man ben finmfier ger weitfel mir wenden kan. man bin truter lin. mins fiergen troftærin; Des bieh' ich tumber birfi, bronive fool netan, mie bie not bertrip: ze lange in leibe ich bin. Es fret woi bir, failft win, fit frumb unt frumber betang ich nach bir han. has bin garter im gerbliege, fælde min.

П.

1. Det, ræfelehter munt, wanne witt erbrifefien mich ?

- Mirft ellin broud' unbone fol ith jauger miben bich : Begger ware mir ein fterben . danne lebende berberben. ich fran' in alier frunt leit nach dir berborgenlich.
- 2. Ich bin noch unbergant an bem muot, mm roubærin. Die mer talt mielt betant . in' gebenti' ge gugre bin. In' weis, wanne binin auere mir min beettes ungemuete weile marijen berjagt unt berberen forgen nin.
- (2) 3. Dir war' noch helfe quot, ber tuon wolbe heife mie; Deft war, em fatili quot, berbirb' ich, bas frumt bon bir. Don ber not ein guetlich fachen mali mich teefen : feieber fachen wer mich, fo ift behnot wot min ungefunde air.

III.

- 1. Winter, die fe miber feit: wan ich wil beitben (3) brulith an bem muste: Weidentieff, uf minen eit. wil ich dar berteiben biner (trengefr] ruote:
 - Wan ich ijan fo bro gebingen . bas bin neinfe munber freit in ming heegen finote niender maß gedingen.
 - 2. Ich wil in bem fufe barn . wer wil miel bes wenden ? (cclxxxv, d.) bureh die lieben, reinen. Die möht' ich nu wefen gen . fit ein tall mie enben me fol, bes ich meine,
- (4) Dann(e) ein jar, beg wil ich fingen. uf ben tal mir ift fo warn.

17 ×

(5)

II. 91 a.

(6)

(7)

wil ie man berpfenden mir nahe gelingen.

3. Enbelich bas herze nun wepfet in dem ube, fam es habe bunden Ein neft volles vögellin; uf getifckef fehibe ften ich nu ze ftunden: "Diner fælden mere kunne, tuo genad" an mir nu fehin, fo das mir beibe ftær" der brönden brunne.

IV.

- 1. Wan heert aber klingen burch ben watt furzez bogelfingen, wol (im,) der nu febt, Unt da bi berdringen manikbalt, forge mak deş ringen; gar in kelden fwedt Areşte fumerwinne, din nu winterş wewen mit ir gruenen klewen wriließ wider freebt.

 Winne, træftærinne, funne, wie telj fender brinne
- 2. Adinne, being ir jügende fölehen rat, baz ii noch tuo hügende nun gemuete ktank; Ez zimt niht ir tügende, baz ii har mich getan unmügende, ber iob ich ie fank, Sit ihrt grefach ir mundeg ræte gieften, Sit ich erft gefach ir mundeg ræte gieften,

gar an' allen wank. Minne, træftæinne, finne, luie ich fender beinne bon der diene din, funder fehuloe min!

1 b. 3. Ich want' fin gescheiben bo ze frunt

fam bie bluot us eften,

bon der biene bin, funder feintbe min!

bon bien arbeiben, bie min herze trunk: Do viel ich ze leiben

(9) ungefunt,
von der ougen weiden
wart ich ungebuoß,
Daz ich funder allen zwidel muoz berderben,
ob ich nihr erwerben
mag ir hube kluok.
. Minne, træftærinne,
finne, wie ich fender brinne
bon der derne din,
funder fehulde min!

V.

- (10)

 1. Minne, was had' ich getan ber fuezen, (13) bas fi mich niht in ir hulbe wissen wil, so bas fi mir werfen well'e) ein genezen tougen mit ir ougen in ming herzen zil, whinc, bes bewife mich. had wil ich buezen uf genad, unt wiber bienen ftatelilich.
 - 2. Kitag' ich ir, die ich in herzen meine, (14) fiumber, den ich dol, fi fpricht: "her, was hær' ich? Das ir meinet in liebe mich eine, das gelond' ich memer." alfust tæret mich sin in kelbenriche guot, das it mir gelonden but so kielne, (cc.xxxv1, a.) unt boch bröuden mich berouden, swie man tuot.
- (11)

 3. Sueze minne, wanne wilen fieren (15) bon mir feit, baz ieh in aimem hetzen han? An wee' eh zit, baz du foldest ieren fiebez lieu, baz si mieh lieze vro bestan. Wan, sol ich ihr vro gesim, z'war', baz mioz mir homen bon ber heren, ber du gar' dur eigen gar baz seben min.

VI.

1. Got weiz wol, daz ieh fræte trinke (16) der herzelieben bronken min trage, der nim herze gert.

Don it der kinnber min ift ninke: doch dinket mich, der felbe pin hab' kol tufent jar gewert.

An mir fenden, frechen armen

II, 92 b.

wil firh bin liebe niht erbarmen; murft aller guoter bröuden fehin bremder hinre, danne bert.

- 2. Sol ich engelben miner state, ber ich mit anheen afalter ant tougenslichen han gehnot? We, west gebenke ich! ballehe rate ber argen melber und ir nit mere mir den seharen tuot. Doch geding ich, daz min sware gesenste noch din sädenbare, an der al einsel min helse lit, swanne fis gewinner muot.
- II, 92 a. 3. Die man mir kan daz gar berbieten, (18) in' fi der dieben minneftiech in dem mnot, fivie holt ich wil.

 Dez finmberg twil ich mich genieten, ftvar ich dar, iemer fichrefich, tvan ich weiz ir zuhr fo vil,

 Der gestahten, wandelvrijen, daz ich ir sop moz frare fehrijen: fift rein, fist gnot, fist kalben rich, fist dar inch und frare dar, fist dar dieben rich, fist dar inch' an' endes zil.

VII.

- 1. Prönt inch, jung und alt: wan fist aber manibalt nehre bluot entheringen; Seht, der mære guot hært man fræte wolgemuot kiemiu boglin fingen: "Wit den wil ich bröuwen mich der gemeiten zit, unt der lieben, diu mir git muot unt funfing bræfich.
- 2. Suot gebing ich han, baz bin werdin wolgeran mith ergezze forgen; So dur finhelt glanz ift ir bith an tägenden ganz abend unde morgen, Daz in niemer langer lat mith beitben fo: mith beitben fo: mith beitben fo; winne, duege den rat!

- 3. Oriuntließ umbe bank (cclxxxvi, b.) (21) ware mir ein eingelfank bur min lende fluxre; Möhr, der bierden mir
- (17) tougen nach ming herzen gir, truren mich verbare. Winfelhieh bröude, gebende brüht, britisch ino mir felin alfuft troft, so minoz ich sin rich an bröuden nenufie.

VIII.

- I. Mur ift ein gruezen (22) worden von der fuezen, und ift doch min net noch underflizzen;
 Wan minin ufender
- (18) Wan minin pfender ich tumber, eilender an gelvoche noch umos ienger wissen, Daz ich einez niht darab erlæfen maß. (ah) aber ich die finnde, daz mir bon ir minde wärd ein küffen, wol war ich endiszen, Winne, minne, hif mir werben ümbe taß! al min not mir herter bie gelaß.
 - 2. Ach han berfennet, (23 bas mich bröuben lennet, bere' nin ba bi muot ne pfande; Das hat bin nuote
- (19)

 day hat our guette fo berlieb in hoote, baz ich eines nie von ir gewande.
 Det'ich alleg gnoteg einen malter falt, fo vil ift deg fehaden nf dru pfant geladen, daz ich lineze beilt damit benande.

 Addinne, minne, hilf mir werden ümbe tak! al min not mir herter nie gelafi.
 - 3. Wil ich berdieben (24) min herz' ab ber lieben,
- (20) bar zuo mich bekeine bioge nűzzet; Ho gar in ftrilike hant ir ougen biskle sinne, herz' und da bi muot beslűzzet. Helt alburd daz jar stet min bejan: wil ir mundeh ræte helfen mir 113 næte, so bin ich mit vöuden under stüzzet. Minne, minne, his mir werben ümbe tak! as min not mir herter nie gelak.

IX.

- 1. Wol der famerlichen sit, but so mangem hersen vröude git, daz den kunter was undere. Derd' in kunneklicher wat int belieidet, des nu selte hat beign lerch' in lästen ho. Wan siht allenthalden wunne wil: doth, swit bei in si beid in bei meh niht træsten wil, so din liebe meh niht træsten wil, so din liebe meh niht træsten wil, so lig' ich in sorgen lo.
- 2. Senden pin ich ftæte han nach ber immicklichten wolgetan; beg enwirt mir niemer biods. Vogel fank, noch bluomen fehu mag erletchen mir ben kumber nun.

- (25) mir tat' ein lieplieh genoz Baz, dan in dien onwen tonwik bluz; würde mir dabi ein king, herzeklichez forgen ieh verlig bon dem houbt inz uf den buoz.
 - 3. Deina, refelester munt, (cclexxxvi, e.) (27) nist verwag' an mir, two mich gesunt, so wired ich an brönden rich.
 Winen staten sinerzen groz, beg min herze sidet mangen stoz in dem libe rongenless,
- (26) Ideman han geheilen iemer nur, ban bin geuezen: beg endre fenger niht, fo fiht man bro min gir nach ber zite heiten fieh.

(cclxxxvi, d. — cclxxxix.)

95.

(cexc, ab.)

[II,120a.]

Der harbegger.

1.

1. **Und** ist es war, aiß uns die alten wisen hart gelaget, (cexe, e.) (1) bas nieman edel si, wan der fin dink mit tugenden traget,

fo wisser ouch ein bink vor war tugende riche; so wil din Auft nieman wart tugende riche; so wil din Auft defeheidenheit we ingefinde han; fo lat vefeheidenheit durch rat die maze di ir ftan; fo wil din maze aldur daz jar, daz mitte memer duoz bon ir entwiche; so wil din milte, daz ir trage din fehame der eren fpiegel dor den ougen, und allen valfeh von ir verjage; dar nach fo hinnt din Gotes minne alrectt gesuchen rongen:

fines herne mit den allen bollefilich erbüllet wirt, [11, das ift noch besser, danne gold, ald ebelgeftein, 120 b] alo ihr, das din erde biet.

2.

Genade, hüniginne, muoter al ber liriftenheit, din helfe was den helfegernden nie baher berfeit, din tugent ob allen tugenden ftat (2)

to hohe, has nift me to hohe reiget.
Out troft der wiftlofen troft ift alda her geweien, gen diner guere ift noch gelieher gurte nift gelefen; swas reman guoter bioche hat, din hant nift, ane Got, so guot erzeiget.
Tod al der menfeheheite gar, ze himelriche ein werdin häniginne, ein spiegel glams der eingelschar, litristes muoter, reinin maget, hilf wie der waren minne la mich der lode geniezen, din ich han von dir geset,

bin tiurent unde prifent wol: Got hat bil hohen bits an bieh geleit.

3.

Ach wil genaben an bie boten unferst herren gern, (3) ber fol Johannes unde Paulus mieh zem erften wern,

nnb darnach Peter, ber fo wol gerifteg pflati ze tiome nach ben rehten; Aakobeg und Anbreg, ber beiber helfe wil leh han; Bartholome (s), Chomas, die beibe film mir bi geftan, fa wiede ich rieger fælden bot;
ich dunge auch hette sim ze den Sotes finehren,
Dinippus unt dem benoder fin,
den fin den minren Aatob hant gehetzen;
Simon und Audas, herren min,
ir tilt dur inwer guete mich uf rehte rinve reizen;
Mathias fol mir hie den lip vor tinden allo bewarn;
daz mir Mathens hetfe dort, daz mir din tete
mueze ane angelt barn.

1

"Din auot ift min'es), unde wif's ouch eigenliche han, cc das ift ein wort gemeine, unt tringet boch bil manicen man: es hat fo bilife mich betrogen , ich fotte im niemer mer alfo gefprechen. Son' ift es nift ein ftate leften, was fol's banne fin ? (cexe, d) es ife ein bitt nach wane, als in bem tronine ein fneger feffin, und ift bil felitere en welt geblogen ze maniger zit, ben fenfren, als ben brechen, Das iefe nibt fan betrauten wof luie es ein man bie fenge muge behalten: het' er nu turne goldes bol, ba muos er bon, alb es bon im, er mak fin mit gewalten. we bem herzen, bas bes quotes zirekliehen gert, unt barnach niht fuerben foil, bas iemer efweitlich

5.

[II, 121 a.] hinte ift ber faiberiche tak, bas Arfug wart geborn (5)

an' enbe luert.

geborn (5)
bon einer maget, die er us al der wertte hat erkorn
ze muoter, durch ir tugent fo groz,
daz fi mit love nieman kan bollfelmezzen.
Si ift kuftehe, reine, fælik, dar zuo internehen guot,
diemuetig und erbarmik, vor miffelvende gar behnot,
handels bri, unt mafen bloz:
beg beften haart nie niht an ir vergezzen.
Daz fi bil dikke erzeiget hat
an manigen armen, den ir helfe lofte;
und ouch ir muoterlither rat,
den fende ouch ing bilne grozen tages ze helfe und
onth ze trofte,

an dem it fællt lip fo wert ein heifik fiint gebar, baz finer muoter helfen fol, baz ir gewalt ung neme bon forgen gar. 6.

Meh muos bragen, folt' ich bar umbe ein jar bor firefien fran . unt bill bin brage niemer tak mit buffen abe gelan : fluer mir bie brage in quete berneme. bem muege Got fin binlt ge bem beften feren: War finbe fprach Got feibe us finem mande ein fueses mort. do er bebaich Sant Deter finen reinen himel fiort: "Deter, bu nip min rielie beme, ber es berbiene, bas wil ielt bieft feren." Do furach Sant Deter : "bas fol fin. herre unde meifter, bach foltu mir veigen ein wenift bas den futten bin : wamite mati der funder din bit heilik riebe erreigen? mnos er iht biliten unde fagen, bas er gefündet hatze bo fprach Got felbe: "Deter, ja, unt geiten gar,

7.

fluas unbergolten ftat."

Ach aufene mit dem tode nist, das er ung Fratien nam: (7) ich auende gerne, unt buffe ich, ivem, das fit me Fratie ham

nach im, der rehte eihte, als er, und eilm bink fo gar ze dem beften kerte. Er fyrach zem klagenden felten: "brinnt, hvaz hviltu gerne geben, daz man die rehte two unt dieh mit bride laze

leben?" (cexci, a) ouch was (e3 mit) beş armen ger, baş er dur Got den feljuldehaften ierte, Das er unfeljuldif fuende ba, nut das der arme litagende feljuldif wære, beş pfregent die herren anders wa; ich enzihe eş hie die herren niht, also bernemt bin mære,

die rihtent nach dem rehte, und ais in Karlen buoch gebot. fi daz nun war, fo helfe in Got mit brönden hie

unt dort von wernder not! 121 b.

Ω

Oron Werlt, (....) tely entweiz, lute ich in beijage; ir dunket mich mift guot, tely weiz wol, (wer in bolget mite, 8) daz der (iemer) innelfte thot,

naz der (iemer) unrelite tuot, unz im die (..) fölike werdent gra und im daz hondet gegen der erden figet; Ar bueret mangen umbe, und im ber ruffie ftet wer bas bas riche gefehrmen muge, und ouen bie acboacn

unt bas im ellin finin lit se famne fint nelmonen, unt grueget ir banne anberg ma, ba man in mit brouden lachfeit unt ninet: Aft bas ein faleftlieher fon. fo fan ich guoter binge nift erkennen. pia, ra ift min alter bon, ir hortet baef "betragenin Werlt!" mich ie bie wifen

misset, fwer fieh beftehliehe an minen bieneft lat, has ich ben tringe, ale ich ie tronft, bamit er mernber brönden bri asftat."

nenuen:

Benabe bronte, kuniginne, muoter unde maget, bu bift genaben richer und ie richer, unbermaget ift noch bin heife bernber troft: bes la ben fieifer unt ben finnft geniesen, Unt hilf bem kunik fo, bas nu ber feifer boch:

arborn erbarmift fi gegen im und lage fiffen finen gorn. bin heifr manigen hat erfoft, bie las ouen im genæbeklich erfehiesen, Unt hilf bem hunik Chuonrat alfo. bas er mit rente ein bont ze fome werbe, unt bes bir armen werben bro: es febt nu herren niht uf Cintfefer erbe, noch bi ben Walhen, ber ung nu ze herren bas neveme. we bem, ber herren habe bie wal, ob ber bur in beheinen fluachen neme!

10.

Sturr mir berfteret, bag ich hinre bon bem Beifer fauft, (10) ber gonge ein alfe wæges noch, und habe beg

ie mer bank , bur war in al ber liriftenfieit, alfo bas im bin wifen bes gehellen. Ach enahte nift, ob bem man mit worten bi geftat, ber im gebigtet, ftwanne er wil, bas er bon guote gat bien' irten mich ber berte nift, bie ich ba muog unt bon ben eren, bie er treit; bem liege oneh ich min wort nach witten fefellen: Siner unch ar relite riften fol, (cexer, b.) ber muos genieme finte urteilbe bragen. bin liebe riftet felten wol,

III, fi fprichet iemer gen ben brinnben bag unt gen 122 a.l ben manen:

nu braget beg gemeine wife finte, unt lat in fagen,

Krone in hoher wirbe tranen.

Diz riet ein wifer man hie bor, ben rat ich (..) über gan, (II)bas nieman folte feficiten mitt, bi bem er wil geftan: ich han noch mit ber Werlte teil, unt mil fi boeh an mangen bingen feficiten. Meh fehilt' an ir, bas fi ben boften ion ir beften git; fo felille' ich, bag ir bernbe bruht unebelt alle git: bi ir hat meman ftates fieil, wan maft mit ir wol tiufeffen unde weiten. Ma fue im bort, ber hie bergert iar unde quot in ber berfehamten wiffen, bin both fo trudeliche bert, bas nie man bi ir bienfte mak fin wernbe feit defriffen . er enmuese ir minne lagen, alb ber fuegen minne enbern,

ber Tefus Brift bie fuege hat, und ir bie reften alle wil newern.

12.

Ich bin uf einer berte, ba mich niht erwenben maß. (12) ich rite und an bie ber berge ein(en) iegeslichen tali, es fi trubben, es fi nas, alb fluic bin masser pliesen in ben lanben; In' burhte ouch nift bie morber, alfa grog alf umb ein har, noch bie rouber uf ben ftragen, wigget bas bur war: ien fase ouen nift bur knniges fag, noch burch bie burften, ob fi's wolden anden. Motten mir's banne graben wern,

und at bie brien, bie und fint nefessen; ob die g'ein ander wolten fwern, bar ano bie werben bieneft man , ber ich niht fol bernessen, und oueh die ftarften ftete in al ber werfte rebte

nar:

und ouch ungerne bar.

H.

Es wirt bil tiere in bruohen und in ftrifffen oft erinellet; bas frumt, bas fi nift wissen, wa man in bie lage tuot;

Der boch beheines niemer wurde nebangen, noch erbellet .

möhten fi rehte wissen had ber hilbergee muot. Die bi heize ich bie menfehen tumber, banne iht hulbre fi:

bie miggeniti beibentfialu ben fnal. bes libre tot, ber fele bal, unt fint boch enbehafter forgen umbe ir ftruchen brt.

[H,122b.]

111

Die welt barf nie man giffen feiner miffetat, (cexet, c.) (14) fi ift unfehnibig, als ich nuch befebeibe, fi fprichet memanne arges mit, noch frine fierge leibe . fi brumt ouen meman in ben elveklichen tot:

Si fret alftille, alfi bon ceft ie feneufer birg, ber fi gefeljuof und alle rreatiure; fi fat fielt mergen build unt mam, nehiure und unachunre:

bas ift ir refit, fit er ir anders nifit gebot.

Din wertt ift ein fpil bret, bas muget ir fiefen. newürket wol mit liften nar, bas brinne ein man gewinnen mag, unt brinne outly may perferen: ben wer frem telffet nie man, lage er je mer bar.

W

Din tunende lafe nitefrit (15)tuot manger armen feie leit. bin meman han erbutten, noch ernrunben. Si hat mit richen finnigen teil. fi wendet hoffer burften beil, fi burret ouch ber graben bil mit funben : Si jant oueli in ir felianben berren bien'e ft man guo brifen fierren: pfaffen hant ouch mit ir pfilit: in' fran in nar ir brinnbe nibt nemellen. fluarenn Blofter unt bin luisen weint fieb uf ir finide bligen, unt din grawen, fo man int: fi wil ouch mangen fout man tiefe beilen . fo entat f' ouch ber gebur(r) nifit. (cexci, d. - cexcu, ab.)

96.

(cexen, ed.)

II, 93 a. Der Schnolmeifter bon Eggelingen.

1. CID finife fire mit newalte bert, (coxciu, a.) bem fich uf erbe nilt erwert, ra fin tiriften, Auben ober Deiben, Swed er fuit ungenabe fian, bas han cht bor in nint beftan, es werbe im iemer wager halb gefcheiben. Got, nu fich ze dinem riebe, alfo bas er bir mijt refliche binen finnel ane fver : unde boelt' er bar mit einem worte, fant Beter, fo fit munber: wan fwas ber kunft bul bar unber twingen, baft im, ale ein ber: unde pfieget wol der himelporte, bar zuo huet' alies fimelfeft fer.

2. Got herre, nu warte umbe birb, ich warn' in triuwen ficherlich,

unt han geheeret aber brembin mare: Der nefter buor in humaes fefin, ber ift nu ficifer umbe ben fin: bin mar' feit man und ftilfe und offenharr. Scht, wurde er gewaltig jemer bes finneis, er beriet' uns niemer; Cot, ben gab' in biner pflift, bas er und beibenthalben iht berfume . bort da lumme wert be werde: firt' er ben finnel muo ber erbr . fo engabe er nieman niht: er læfet mangen fpe big pfant fo finme, bie man in finem bienfte fint.

11.

1. Got unt ber fiffinft wolten friegen, funber wan, (2) fi wolten mit ein andern fere bagen unde bochen,

Do fprach ber kunik: "es maß nift mer aifus ergan,

II.

Got hat mich uber teilfeit, baginar, es wirt an im bu bien' jungen, ber bergisset; bu bien' giren, ber gerochen.

Wil er bie fimel faben nar, fo wær' fin hersehaft gar ze wit, unt min gewalt nar g'enge.

riffe er mir bag bed hufen bar , alb unfer eltiu briuntfehaft nan gewern nift bie lenge.«

bo febied ich's, fi liegen's beibenthaly me mir, ich fpeach: "her hunt, fwas fr hie niberthalp, bas habet ir.

fit ir hie Got, lat fich ben alten bort began : II, 93 b. tuot ir beg nift, ich heize inch baltlich bon bem ftimel riefte ftan.

> 2. Sit bas Cot unt ber finnft nu gefcheiben fint, fo wit ber feibe kunift ben tiebel us ber helle tinnngen. (4) Da hobt fich ein gemurbe bon, bas ift niht ein wint, (ccxcm, b.) fo fint fi beibe breibift: heere, wem fol ba gelingen? Si kriegent: wer ber lugger fi. ber fol pot(e)ftat ze bee felle fin (iemermere) ber frunit ift wirfer bil, ouwi! ber tiebel hunde in manger mit bertriben nie fo fere liut unde lant, als ber humit bertriben bat, unde that outh noth in furger brift, beg ift fein rat. ber 3 an mich lat, ich ten's bem fennice bas, banne e: febreb' ich in bon bem himtel rich', im wirt ber helle befte me.

Dolat, ber künik ber git in nifit, wolab, er lat iuch bi mi breggen, habt ir iht, wolat, fin her bart wirt ein nift, wolab, fivas er geheiset, baft ein fpel. Molab, enruochet, wie es im erge, wolab, ee gabe eg finen finden e, worab, fi beborften bannoch me, wol ab, fi lvaren an guote gar ze bel. Wolab, fin iffinne bas ift aen, wolab, bas fuil er an und erfuarn, wolau, e fin gefielite erfrenpfet wirt, worab, to fin wie berrirt: wolab, fo wirt bem beater fart farte fileine.

IV.

Die bienftfe] man iezunt harte finne guot erwirbet; nu merket alle, wabon bieneft bil berbirbet: (6) erftirbet.

Ha, herre Got, wer fan der rehten mittel baren, bas er alfo gebiene, bas fin bieneft ift fi berforn ? fwer felbe iht hat, bas ift quot, weis Got, bur den gorn.

Die feeren kunnen gegen ir biener fchafkelich ge.

fluer fich bur finen herren fumet ie mer taft. bas er im feibes binft nift fchaffet, ob er maft, ber offet fich: es ift nift, ale bo man triulven uflaft.

V.

1. Der Scharle hat brin fpil burpflift, fluer ber fieing berfinret, bes leben ift ein wift, es gut den lip und anders nift; beg wil bag lant Centie burge fin. Das erfte fpil ift buf genant, bas beriod ber Dring, er brach bie bunbe fa ge hant . bes nab er leben unbe fant: bas ander fuil berlog fiffnih linonrabin. II. 94 a. Das lierget wol bon fionbt ouwe: ivan bas berflagt er memer me. ze bem britten fuil fo ift hunik Ausbolf niht ze aach . (ccxciii, c.) es mait fuol ficisen frafftanach:

ich wan', ber Scharl hunne es ime ze bil.

Ach bin an minnen fuorben las, (8) bar umbe tragent felicine bronfien mir ir had; nn tæte ich merne, une möhte ich, has, ben willen fer' ich an bem feezen wol. Du fab' ich einen brinnt, ber lit; bie wife ber ftuont bo hat' ich nift ber brouwen nit; nn lat er mich ze unrehter zit. er fritt fich ein halb abe, fo er behten fol. Sin hoher mnot ber ift gelegen, er bul ouch niht me fin ein begen. mante ich nu win unt quote fuife han, fo molt' ich boch nifit abe lan , ien funge ein liet ber fieben brouwen min.

VI.

(9) Da wil bin fingel nu geligen? ftum al umb , es fi beeffvigen , herhoten furechen unbe murmerrieren;

(14)

II, 95 a.

Si runent, beibe, birre unt ber, fi ragent hin, fi ragent her, man fift fiu, beibe, zwinken unde zwieren. Wer fol und ben troum erfenemen ? her, ob fi ben kunig iht meinen? ja, fi fchilfent alle bar: man fift ir bil fefiant lachen under ftunben unt den wolbes zan enbichften, tumbe linte in forge fteliken. laza briniven alfo bar. ra wiggen wol die bremben unt die funden: her kunft, nemt inmer feibes war.

TH

Ar nemet beg riches febites mar, den pruebet ordenfielife barl: in poide ein ufreht abei ar hat of ben fehile neftrentet fielt: feht, bas betrutet boeb gebuet, bie folten finnge han. Der abel ar ift fware gebar, fin barive ift griufenlieli: her kunit, ieli fprieh' in nimme bar, wan burge' inef fteine, bunfet miel; ie gebt beid', als ein geschiulue in einer geeften, funder luan. Warret ir berfuocht, ale bee abel are kindelin, fweis in bie funnen nilge enfifft, bas tuot er gin, iu wer' alfam gefeheljen, ir lumret berfvorfen, aid ie muelet refit und unrefit bas an felien.

II. 94 b. kung und abel ar fulnt fiobe flueiben, bas ift fieht,

her kunk, nu febt,

bas ware bes felnites refit: fus gie'h't meh ritter unde finelit,

VIII.

ir bloket umbe ir hnebel, als umbe einen bulen

it fit ferger, banne ber abel at: ber felitt ber fuil

boum ein fpeht. (cexcin. d.)

iuch noel an ftan.

1. Walt hat fieh mit bleiben febone gegeftet, er hat uf gefennet mangen ftolnen brann; Di, wie dem bin beibe wider glefter! bin hat an geleit it feficene wunder fmann: Dabi hort man bag gebugel uf febellen, fam fin harpfen wellen: ba ze beibe ift milde broude refite ganz.

- 2. Ich mak wol bon wilden bronben fingen: (12) leiber, mir wit alle broube fuitoe fin; Donel fant fian mie niht beoude beingen, mich brout weder loup, noch gras, noch bluomen feliin. Selfellieh hat' in walde und uf gebilbe wart me nar fo fullbe. ais min bronde ift : onlie, lien, bin fehulbe ift bin!
- 3. Crut, nu fruppeift alle mine finne, lien, nu ift bie boel benbilt aller min gedante; Ena mir bronde bendift, trintarinne; bar mue hert nift knupel, wan bin ermel blank. Centes tent, mm liebes liep ein ende, mir Zimt fem gebenbe (10) gange(r) broude, wan bin werber fimbe bank.

IX.

1. Tielje mat hat an geleit walt, anger unt bin fieide breit. ber fumer nap bin felben fieit, abrelte may, ber meie fneit, luxber luat wart me bereit. Sit ber werbe fumer air burch refte milte, bin an im fit. fus riche gabe, funber mir. des fingent bogei' wider fteit fin lop in ben lanben fuit : Dar zuo pfifet fuoze nar manig nahregal: bar, bar! fluer es relite nimet war, fo fprichet al ber bluomen feffar, als an einem tange bar.

2. Welt ir febouwen rieber mat, (15) notif bag gefinten unt genat, bin cente nar ze wunfehe an frat, ich buil's nelagen, eft frein par: fest, min bergehep ft hat: Wigget, bag ir mantel fi brou Ere, unt tuot fi fehanden bri: bin ander wat ftet wol berbi baft minneklichtu felicene: afri! ft ift ber wunne ein bluendes abit. fitthe fælde, an' allen has, gap bis fileit, bin suht es mas, (cexciv, a.) biufelje incie baz unde baz, din reinelieit bureli nate bas, tugende mittes bran bergas. 18*

97. Meifter Walther bon Prifach.

3. Ach bin nakkent unde bloz an beönde, und ift min truren geoz, mir gent die finsten mangen stoz nah ir, bi der mieh me berdeoz, jamer ist min hug genoz.

Krut, nu ste ich sehamelich, den mantel ort stuckle sinde mieh; ein simbe bahen daz meine ich,

140

(16) var tufent zövel liep, un fprieß;
"alfa wil ich kleiden dieh."
Det, min liehter meienfehln,
miz diz kleit, mäg'ez gefin
vollehlich, unt fnide fin:
ftelle wof daz mioder min,
aller tugende meistærin!

(cexeiv, b e d.)

97.

(cexev, a.)

meifter malther bon Prifach.

I.

1. Den weite fegepfer, himmel(t)feher kank, gebriet, eine, (ecxev, b.) (1)
din ein in bein, din derhalt ein, mist funder, ungemeine,
din hater, fun, und oneh der geift,

mit dein personen Sot ane underseheide!
Deg siteg ordenunge die nift anegengeg bindet, din einkeit deg endeg berste nift ze balle bindet, doch gewaltekinche treist den anevang und oneh daz ende, veide.
Din kraste in irre mittel stat, da sie nog mez, noch twangeg zirkel hat: wa ist der mint, der dinne sode zunge trage? geoz inde kleine binde rig beh, din geoze kleinet unde rig beh, surense je die hopen Sot mit nider en menschen

ze broude mir, bem tinbel gar ze leibe.

2. Wie wasser, binr, erde unde luft, ir ungemein gemeinen, (2)

fane.

bas fi ber febenben creatur ir jedenbeg fraft er-

das weis der wunderære wol, dem esim wunder dienent eigenliche;

11, 95 b. Wie das der fterne bunbe fint, der funue und oueh der mane,

bie man planeten hat genemmet uz ber plane, bon ben kumt unde komen fol wint, regen, fne, luft, unde ton geliche; Wie fief fo findref unde brett

unt fixtem fonfe fwind' af űmbe treit, bas ung din buorg das firmamente habent genant: ber diz unt das gefehaffen hat, und ouch dich, menfehe, funder dinen rat, bem böng' din bein, er treit din feben in finer hant, er dur dieh arm, du mit im iemer riehe.

3. Ach han gebraget, unde wil ouch iemer (mere) bragen; (3) din brage mir ze herzen gat, ich wil mir niht

betragen; fwer mich ber brage lebik tnot, ber habe bank, er wife finneriche! Eing reinen herzen wolgetrinwen man, ob ich ben hünde.

fprich, wifer rat, mit weißer wage ich ben berneften hunbe.

wa hoh gewait, wa riche guot, baz fieh dem richen horde gehehe?
Ob er krouen eren gert, ber ift er michel baz, den[ne] fi fin, wert; kroue unde zepter im niht gelichen kan.
nn daz din weit niht werdes treit, damte fi dem werden buderfeit, durch waz fol danne werden wolgetrinwen man? weiz imman, waz fieh im noch genehe?

4. Ein herze, baz bin feham erzogen hat, din finfehe enthatten, (4) baz lieh burch lofez immelhen miht bon nebe fat berfchalten, ba fiep burch reft geliebet wert,

a trinwe of ganze trinwe fich getrinwet: Ein wip, bin fich in feithes herzen grunde hat bebeftet,

we volle si getrudven manneg weede wider gestet, getrudven manne vednde biet, successive in sin wig geließ an tendren bindret! Getrindven man, getrudve dip, ein herze reine aleine in zweite sig, ein underdrossen wosbereinet, willit muot, der winnen under zwein ein syl ze bollet winne ich bolle princhen wis. Niche unde siebe uf wernde nebe wirt bespiot, da nep gegen hiebe siebe mißt gestiertunget.

5. On mich bient, affam ber brinne, in brinne beg gringse gringset, (5) bag mir fin fueger gring in oren ind in herzen fueger.

beg brouw' ieh mieh, unt tob' eg Got, bas fieh min teir mak brimbeg helfe geften. II. 96 a. Der feibe briunt, ber nijt wan briunt, in briunbeg wane, fehiner, fwen ne) er mieh fachen fihr, bas er bon herzen

grunde grunet,
nun herzeleit wirt im ein fyor,
um hy kan in mit ieibeg flwære festen.
Den bit' ich, das er mine klage,
rehr ag ein benint, in beinnbeg heise trage,
min herze uf rat, uf trinkie biet' ich im dar:
nu sag', wie biet geraten mir?
bit sihre in kooten nach ming herzen gir
enhort der trinkien nur deg rateg heise bar.

6. Din trinwe ift lieft ein fpiegel refter wunne, ein, ongen weibe, (6) ber eren barn, ber tugende muoter, gar an' understeinete:

fwer men fo treit, ben nenn e) ich unt sem beften.

boeh fi berachter ift gebarn, em bremde galt, berjag(e)t us ben landen. Din telube lecte Gotes briundes eren iemer hueten, bur bremde ballehes guot, mit herte, fturme nie, mer bueten,

but triuwe han vor fehanden warn,
triuwe unde mase nement fieh ze handen.
Si macher user zweien ein,
din man dit diffie bindet ungemein,
das ift das herze unt nihr dem herzen jehender
muot.
din triuwe han nihr wankelfuli:

bar fimbe, die ir boigent, der ist niht bil: din trinwe lieber willint was, dan [ne] goldes bunt, da (i die herren und ir hof behanden.

7. Der worte ift mit wan zwin, bon alten worten unbe zungen, (2) bie alien worten ribte gegent an alten und an jungen,

fwie fmaf, fwie finen ir name fi, borh pflegent fi ber breite und oneh ber fenge; Ob fi em ander mijt mit baffege bringe (n) tug ir befte, bag fieh bag ein beg andern fiber ftriteg femer

gette, gette, gette, gette, gette, genag in beiden twonen bi (coxex, c.) gewalteg kraft an wite und an der enge; Swer fi mit reht im munde trage, dem fi vor aner guoter litte fage beg beften loveg und aller eren hoher fank: Dein und Aa fint fi genant; die hade du, rehter menfehe, so bekant, daz du fi tragest ane allen wandel unde wanh, wittu, daz dieh daz helbe bur niht senge.

11.

1. "Ach fing', unt foite weinen ben tugenthaften rittere fit, Das niht ming fangeg meinen bieh fian gemanen, werdes wip. Noch here bufen rat: ber tag uf gat unt lat bin naht ir binfter barlu', alg ie; bif fehene wip, betwar, bas er won gebar, ber nar an mine huote fieh berlie."

И, 96 б.

(8)

(1c.)

- 2. Değ wahterê klagelingen
 mit jamer in 1e hexxe brach;
 Dabon ein millelingen
 an lieben brönden ir gelehach.
 Ar leideş hiş genoz,
 ber trehene bloz
 bergoz ir beider wengel bo bil gar.
 le frankl; "briunt, herre min,
- 3. Der wahter lang aber lute, mit zoen, unt boch in beiunbeg illage: "Sma fren betant bi trute,

nu fin beemeifet, aller fælden bat?"

wie fol ien bin

ba kümet ber merkære fage.
Ein herze in bröuden ho
foi minnen fo,
baz bro barnach bin lieber nt lang' befte.
wier fi ber hout erkant,
fo wiet gehant
nefant ir hunne in langeivernde we."

- 4. Sing liffebeng linneginne ber eitter an fieh naher twank; Da fehand bin werbe minne bon beiden fiezen finde bank: Ein lieber naher fmuk, it mündel druk, ein blik ir herzen, an ein ander datet kinnt ie minne gir, fi im, er ir: "an dir min leben lit, niht anderswal."
- 5. Von den gelieben beiden wart da mit willen undegert
 Em jamerliches fehriben;
 dem retter unt der beonwen wert
 Ar wunneklich gemach
 daz fehriben beach
 unt jach in vandelunge, hep in leit.
 ie herzen weglel wart
 do nift gehaet.
 din bart also geschach, der tak zuo schreit.

111.

- 1. Von Got ein magt ernorn, rofe ane born, (gewoen) beg himel(g) unt der erden bronwe;
 Deg tiebeig widergault, der hille twank ein bank, ber iemer weenden wunnen schouwe;
 Din pacadiceg porte wit, ein winderin der gnaden zit, din ung lotte bon deg tiebeig tronwe!
- 2. Ninom' aller megb' ein heans, (14) troft, heife, gans ein gians, (cexev, d) ber winnen winnen fürguide, (dexev, d) der winnen winnen für din, bin wife min fol fin if din unt ding kindeß hilde, Wing hersen gir, den nide wort,

uf biner fuegen milten hort: nu lifte, bie mich leftent, fluxee fefinibe!

bee ceder aros und ouen ber biftel fileine!

- 3. E3 was ein kelik vart,
 wert unde zart, din wart
 durch nus getan, der megde reine,
 Do er bon hunel kam,
 der mulve Adam, unt nam,
 das im vas e bil ungemeine,
 Din menkeheit, dur der menkehen mein:
 wie wol fieh bueret da in ein
 - 4. Der Kouf, ben mort Aubag (16) gap Kalfag, ber waß ber velte und ouch ba bi ber grofte. Swie ring' in Aubag wag, au im boch lag ein flag, uf in, uf nug, guot rat we trofte.
- (12) Ach lobe ben hohen niber gank, ber in ben twank ber helle fprank, und und bon tiebels banben ba eriofte.
 - 5. Swer mine schulbe breit (17)
 zen linten treit unt seit
 both mist bon siner missetæte,
 Wie wos, but gae ber sist,
 waz mir geschist, unt nist
 gedenket, waz er willunt tæte,
 Der nimt, baz nieman gelten maß,
 sin zunge sieht so swinden slaß,
 ber wirk, ben tiese bluotes sinde, tæte.
- (13) 6. (V)luz inde Zungen munt, (18)
 ber mir niht kunt den bunt
 lat werden manger ballehen ræte;
 Dannte fi mich jagt,
 baz man mich fagt beezagt
 an aller gnoter dinge tæte.
 Si gae getrind" nut des beteogen,
 mit golde kupfer überzogen,
 ein flange in buofem, [ein] binr in lieber wæte.
 - 7. Ach fih' unt nim[m]e war, (19) baz ich fo bar, baz gar mir leben unde fin berwieret. Uniteare gumpeffpil: ich wil, ich enwill fo bil ift deg, baz mie gegen fræte wieret; An eime tage manger funt

wirt mir ming herzen wandel kunt: felch buore mich unt bieh unt ben berirret.

- II, 97 b. 8. Ein man, beg mnoteg helt
 gat uzerwelt, gezelt
 uf manlich tat, er werber bluome!
 Der si ber zuht ein begen,
 so maß im psiegen ber tegen,
 ben gnoten werden man ze ruome.
 Ein sehgene man, nist zungen batt,
 ein zunge wis, nist nankbatt,
 bre habent ir pseudond' in alsee eren tuome.
 - 9. Ar broulven, tragt iuch ho, fit ie mer bro, bas fo Sot hat iuch lunberlich geheret,

Das manne werdekeit (cexevi, a.) ber eren kiert nicht treit,

- wan, den ez inwer tugende feret.

 Orr man fi lodg unt liebeg abe,
 wan, der fi funder von in habe:
 gelodt fi der gewalt, der inch fig eret!
- 10. Die argen jehent, wa fi
 wy wandeig vei, der vi
 tehen unde finiche fi gefeszen?
 Si ballehen balleheg finnt,
 an engenden blint, wa fint,
 bie vrouwen fop fing hant ermezzen?

 (21) Der reine guoten ift noch bil.

(cexevi, b e d. -- cexeviii)

98.

(cexcix, ab.)

von wizenio.

I.

1. " Swen hinaft ber berholner minne hat gepflegen, (cexcix, e.) (t)
ben wil ich warnen, rå ilt zit,
Der talt ber felinet mir wol feibe nf allen wegen,
ez fehabet, ob er langer lit,
tint wizze baz,
ez liehtet fere
uf finen in und uf fing reinen wibeg ere,
bin faxter tugende nie bergaz."

- 2. Us furzem munde fuezehilch ein fætik wip bit fehone unt zührehteche fprach: (4,100 bit fehone unt zührehteche fprach: (4,100 bit geteinwer lip, ung burget michel ungemach Daz welken din: er ift mit fehone, der ie tank nach reinen werden wibeg sone, entstafen an dem arme min."
 - 3. "Aig tieb, [aig] in intwer ere ft und ourft fin inp, (3)

fon' fat in flafen nu nift me."
Do erfehrali bas reine minnelitiche wip; fit fpracht: "fo we bie tag o we,
Das du einen man wilt bon mir fehieben,
bas in Ffrifentichen fanden, noch in heiden, wip fo fieben nie gewan!"

H.

11, 98 a.

Der wahter fank bon nunnen wol: (4) "ich warne, als ich ze rehte fol, nu woluf, ez ilt tak! Ach ricke ein ethetben, herre, bir; nu woluf, balbe bolge mir! mist langer ich bin pelegen mak: Nu welke in bronwe, ez ilt an bem morgen, nu muoz ich aber minde ben werden, fuezen forgen."—ir was leit, baz er bon bannen reit, ber helt gemeit.

99. Don Wengen.

III.

1. "Man foi nu fungen
gegen bem tage;
baz maß ben wol ze guote komen,
bie da tougenlicher minne pflegen,
Dien maß gelingen,
anc klage;
flwer'z ba bi liebe hab' beenomen, (ccxcix, d.)
ba ift minnelkliche bi gelegen,
Der fol nu balbe feheiben ban,
'nnb ouch fin morgentrinten lan:
ich wahter in durch guot beh man!"

* 2. Von dem fehreiden fo ich nu fank, fo horte ich kiagen ein fenede wir, din biebe laft verholn; Din wife in beiden was niht ze lank;

fi fprach: 31ch untaliger lip, wer hat die nahr mir hin berftoln? Wie feherde ieh in von nebem man! fwaz brönden ieh noch ie gewan, der talt hat mich er ane getan."

IV.

(6)

Em ritter ber hat' finen hp gewaget bur ein felgene wig, bi der er flief bil tougen.
Din nahr din duhten miht ze lank, din reine fiege in zuo z'r etwank, er was ir in den ongen Und in dem heezen mihr ein dorn: feht, an der zinne bließ ein horn der wahter, da bon fi erfehrak, da fi da lak an liebeg arme, fl wande, ez ware tak.

99.

(ccc, ab.)

Dan Wengen.

I.

1. An weißen reiften wein die pfaffen unt die leigen ieben? (ecc, e.) (1) wein fi ben babeft, ben ung Got ze bater hat neueben

nist eren, unde fin gebot bolenden unde bolgen des er leret. Man fol in lan geniezen, daz er (vol die Kerltensjeit maß binden und enbinden; fin gelvalt der ist so breit.

fluaz er gebintet, baz wil Got, er wil den minnen borr, fluce in hie eret. Er fol ung hunden finin woot, er wil mit im gewinnen unt verliefen; eg ist bergezzen hie unt dort, swaz ieman wider Gote toor, swa er baz wil bergenzen hiefen:

fit daz der babeft den gelualt den finem fehrpfer hat, 11.98 b, fo ift din Kiriftenheit beriorn, din in don finem

ll, 98 b, fo ift din Kriftenheit beriorn, din in bon fine rehte bertriben lat. 2.

Got hat uf erbe an Twene man ble Briftenheit gelan : ber babelt bee fol unfer fele in finer finote fian: fo fol ben ub und unfer quat ein bogt bon fome fehremen mit gerifte. Du hat ung einer fo gerihtet, bas die Briftenheit, an allen orten bie unt bort hat famber unde leit, bas er nift Gotes willen fnot; bes feficidet er in ban bon finer pflifte. Dil werber kunit, nu fehr ber zuo: er hat an inch gelagen ficmfrhes riche; ir fchaffet, bag man refte tuo; unreht gewaltelitehe wert, bas wendet enbeliebe, fo lat inch unfer herre Got bi im gehrenet ftan: es ift ein holie falefteit, ob ir fult hie unt bort neffrænet nan.

3.

Ach hasse rin binn, bas boeg man bor biber, ben mannen ftat; (4)

und ift mir feit, bas boes win bor biberben fuiben gat. Artus enfelinot es mit alfo: man hate ba bie liute nach ir muote: Ram in bes werben kuniges hof ein wolgemuoter (ccc, d.) man. ben kunde bas gefinde wol nach finer werde han: ber kunig enpfieng in feibe bo, er har' in fuol mit live und ouell mit quoce. Du fireelien bur bas fuese relit.

bas wir bie rieften boefen hohe gruegen:

fi menesent und, als einen fincht, fi wellent ung mit gruoge, noch mit gnote kumber buezen.

II. 99 a. ir werben ritter, fizzet ftille, fwa fi zno (z')in gan: habt fi in berzen reht berniht, fi (en)weilen juch mit ritters relite lian.

11.

1. Dant habe ber werbe litinger, bae gehufet hat triume, milte unt babi gufit, die wil er wol vefiaiten, Das er fi bon bem fanbe nift bertriben fat : bes lage in Got nach finem willen funneklichen atten!

Si hasset leiber maniger man, bor ben er fi behatten wil, bas ift in allen flugere; wie fehone er's in gebieten han, ce mont' ir niemer bas gepflegen, ab er ein feifer mære.

ir werben brouwen, ir fuit im founfelien quoter mit.

fit holin tugent in finem fuesen herzen lit: er ife erbarmig, und ift doch ben briunden auot: fælbe hat in wol baffer bor aller miffetat behuot.

2. Got ere inch Curgoun, bas ir fo ftæten mugt ac Biburk habt ben fierren wert! fi machen meh noch riche: Si hullen inel bon not, gewunnent' ie mer quot, bas wurde in memer bor berfpert, bas wisset ficherliche.

Du lat fi niegen juwer habe,

fi werbent fehiere unfimmberhaft, foft in ir quot oemeine.

uf alfo guot gebinge fult ir ftxte fin: fit unbergagt an ben bil milten herren min: fi hant nach eren ie bergert ie huoben gelt: ir fiabt ir kieiber und ir org' bit maniges gehneret fiber bett.

III.

Ein ninfwer mane hat nach wunfehe fich geftalt. er hat gebangen harte werbekitelte. fin feliene nunft hat gemachet manigen armen riche: banne gefonbet mir burfpar, bas ich in fage: fin hunneftiefin zit bin machet hohen muot, er fuil im lant fobe und ere bringen : banne nelouvet mir bur war, bas ich in fane. (ccci.)

100. (cccn, ab.) Dfeffel.

1. Daoude bin ift erwachet, bin e berborden faft fo lange in Ofterfant, bie hat uns uf erhaben ber burfte Driberich : Des maniger wol erlachet, ber fin ift worden rief; er fan bie fieeljen laben mit mite gebenber fant. nelebt' ich noch ben talt, Das mich brou Salbe erftanbe, II.

(cccu, c.) als fi etegivenne pflak! min habe ift worden fileine; mir ift bon fchulben ande. fo man allenthalben git, unt mich berkinfet eine: bas lenget mir bin Zit.

> 2. Annit man, ich wil bich leren, fluie tumb ich feibe fi, bes bin tip wirbe fat: witte behalten bas,

П. 99 Ь.

fa faltu bienen Gat . Und alle brouwen ceen, la (ben) fwachen fpot, mis an zorne las, minne wifen rat, mis heefer marte bet. Sina bu feheft bie beften , ba foltu wonen bi. nein unt ja behalten; bu foit in eren aleften, une fenande habe ben finot: fo malit mit brouben alten . unt wirt bin enbe quot.

3. Ich fach lieblich tachen ein rotes munbeim.

has mad fo wolnevar, ha bon min heegfel wart wunt. ir lieliter ongen blift Mak mir wol tenren fwachen, mich bieng ie minnen ftrift, fi ift lieplich z'aller ftunt, und affes halfefies bar : ich wil ir biener fin. Swenne ich fie an febouwe, ft ift miner fælben febrin, fo engunbet mieli ir minne, fr rofe in meien taulur erhiuet bon fueser bruht, bas ich bor liebe brinne: fi hat fo reine guht.

(cccn, d.)

101. (ccciii, ab.)

Der Caler.

I.

1. DIE bluomen entspringent, (cocin, c.) (1) bie bonet' fingent aber, als e; blu (licibe) hat bil fileibe . bluomen unt file.

2. Zit felicene. fuezer bane ift aure boi ber wait: bin mit bil beouben git, fi ift wunnehlich geftalt.

- 3. Wir murgen gruegen aber bie hunneblichen Dit: ble freiben fileiben wein fiel fehone wiber ftrit.
- 4. Din bingt tugt in [ben] ongen und in hergen wol; ber wait neftalt ze bronben, ift ber bone bol.
- 5. Ach fehouwe, bronive, bich bur at ber bluomen felin;

bin minne finne roubet mir, bas herze min.

- 6. Ich meine, reine broulue, binen roten munt; bin ongen tougen huhtent in mi(n)s herzen geunt.
- 7. Don leiben febeiben muoz mich noch big brouwe min; ich ftrome ie fehiene bue bes liehten meien fehin.
- 8. An' malt niht fan ben lieben wan, ben muog jeh an min ende han. bin mont herhunt mol tufent frunt hat mich, bes bin ich ungefunt.
- 9. Meft wil bil meene bienen uf menabe bie: bes tone fehone, broulue, bur bin tugende mir.

10. Ein lachen machen han bin lichter munt fo rot; II, 100 a.

nu buese, fuege broute, mine fende not.

- 11. Genende, wende fere mir bil fendem man, ich wil bil gerne fingen, was ich guotes han.
- 12. Dur bieb; fieh bar an minin leit tuont michel, gros, lang unde beeit.
- 13. Din liefter fegin, mnos ie mer fin min meie unt minin bluem e, lin.
- 14. Offer truren muren musen muss ieg mit ber tugenbe bin; nu fieb, aber ieg mus, ie mer trurit fin.
- 15. Ich nebe trucbe forge unt dabi arrbeit, bin wille ftille ban minin fendin leit.
- 16. Din zit git bröude unt dabi hohen muot. wa, da fchonwet, in des meien bluot,

17. Wol geftalt ftet ber wat und oneh ber plan; bon ir gnete ring gemnete ich bielte han.

18. At ift ber munt tufentfunt roter, bann'e) rin ræfelin. ach und ach! bo ich fach unt i fyrach: "bu folt wille komen fin!" ich fach bar offenbar, als ein ftar, ich fyrach: "genabe, bronke min!"

(ccciv, d.)

II, 100 b.

. II. (ccciv, a.)

1. An' hiage mit biomen, noch ben file, (7)
fi homent ze meien aber, alg e:
mie thot ein ander fluxer we;

Ach wil at der werke klagen, mich hiez ein beauwe ein currit tragen an blozer hut, wil ich in fagen, Ein jar, und ouch an' ezzen fin den trich tak, min brönweim berbot mir wazzer unde win.

- 2. Du han ich geleiftet ir gebot, (8) nu bin ich leiber aber ir fpot. lat meh's erbarmen, herre Got, Das min bin fehene niht entuil, unt fi mich effet alfe bil, bas ift mir noch ein kindes fpil. Der Infer lobt die brontven fin, [ind] ir recfeiehres minibenin, to finget alle ir tigende fehrin.
- 3. Da hant fi gnotin lifeider an, (cociv, b.) (9) fo fint fi defte daz getan: fo mioz min lich in dezzen gan. Der mir'z nu fehiede iff neben wan, fo hanter teh ir ein fehiede an, woit' fi fam mir in den fehoehen gan. Ar ftar ir roter munt fo woi: fi fan der berderben fol, wan were er fweezer, danne ein kol!

HI.

1. Theenzin, bring mir minen fank (10) ber minneläichen brontven, Wach ber min fendez herze ie rank, bas hat fi mir berhondven. Ahi, folt' ich die fehrenen noch nach minem willen II, 101 a. fehondwen!

bring ir ben brief, unt fing ir uf gedæne. bu maht bil gerne loufen bar, bu gelæhfej nie wip to fehæne. —

2. "Wan fendet it daz Hennzim dar: (11) daz finget aifo fuoze, Ez kan diu felden lieder gar, unt hat ouch bool die muoze.

Welle erés mije tuon, fo bolget mie, unt ballet im ze buoze."
daz Hennzselm (peach zem Kinenzselm do bon zorne: "gå du dajm; miej murte liyte ein man in finem korne."—

3. Kinenzim, wifin mich nu fan, (12) fo wifin mich bertriben; 19*

Du folt in din korn gan, unt folt des roggen riben; Da gat ein fueze zit har zuo, du maht bil wol beliben; barzuo iz du der apfel unt der kriechen: des mag ein kneht bil wol genelen, des foltu zuo dir liechen.

(ccciv, cd.)

102.

(cccv, ab.)

Der Engenthafte Schriber.

1.

1. EAN fæill wig, mit bil wiglicher giete, (cccv, c.) (1) guot unde reine, bil fechene unde here,

Ote erweite min heeze und reitof min gemuete, bas ich mit triuwen ir diene iemermere: "Du toug(t) min dienet, min texte, min triuwe alle

bas ich bie not in bem herzen beweine.

2. Sin' wil bestennen, noch wiszen die stware, wie mich ir guere an den sinnen verandet; (2) Kieh unde kang an vrönden ich ware, wan, daz ir bremde mich vrönden becondet. Da meht' ein lachen, ein blishen, ein bruntlichez uruezen

min fenbe fwære bil fanfte gebucgen.

- 3. Ou ich fi laze, bin min herze twinget? (3) nrin, ez berbiutet bin minne bil fere; Don der mir forge unde kumber entipringet, bie mios ich minnen ie langer ie mere: Wir ich bin liebe, bin guote, bin fehane, ane lougen, lieb in bem herzen, bil fenfte in ben ougen.
- 4. Offr alle die tounne, bur alle die ere, (4) 11, 101 b. bur alle die beödde des brælichen meien Gert' ich mie feldem gelingen niht mere, wan, mie der lieben ein liepliches Aweien. Wa wart ie meie (fo) fueze, fo guot bur die fwxre? waz brönde binomen ze beechen da iwære!
 - 5. So riches wünschen, to hoher gebinge, (5) Sin' wil enden, so wol gedenken, daz brout mich wil fere, moh erwenden Daz ist an vröuden min hehste gelinge, fende forge an ribaz min gedanke mich machent so here, ich muoz sterven

Daz ieh dem keiler an bröuden niht buoz wolde entwichen, fwenne ieh gebenke an die bil minneklichen.

H.

- 1. Wol im, dem fin liep ze liebe ergat! (smich hat herzelieb in herzelware braht; Din bil liebe, an der min broude ftat, din hat anderg nigt wan leideg mir gedaht: Kreb int leide habent beide yaligt uf minen fehaden; o tie, leider, leid bin beide fiber laden.
- 2. Swer nach liebe fehone werben kan, we, war imbe wirt der liebes niht gewert? Da gefehiht unbilde unt wunder an, fit er heeze liebes fehone und eben gert. Sol veederben rehtes werben, und unrehtes uiht? we den widen, bon der liben baz gefehiht!
- 3. Sit bin minne finne bienden kan, (8) bas bekenne ieh wor, min fin (ber) ift ze bilnt; Din bil fiebe lat mieh da niht an, beg bin ieh bon iebe tumb, also (o) ein kint. (cccv, d.) Sin' wii enden, noh erwenden fende forge an mir; ieh muos fterben,

(15)

(17)

ald erwerben heil an ir.

- 4. Ach fired an dien besten bröuden min, (9) sin' enseheide von dem herzeleide mich. Sol din not niht wol ein sterden sin, was hünde, an' den tot, der not geliehen sich? In dehnete dur ir guete mich von direc not, bin so nætet mich en nætet als der rot.
- 5. Si ift mir alze liep, bas ift ein not, (10) bin mich hasset alze fere manigin zit; Wirt es mere, o me, bas ift ber tot. mag ich tumber fasen mit ben tumben ftrit? Dein ich, niemer, ich mil iemer ir genaden gern, nid undulbe dur ir hulbe gar endern.

III.

- 1. Minne was to time, das man si mit guote nist kunde vergelden:

 In lat si sich binden bil diskie in dem muote, der wol stat ze schelden;

 is ist worden so geste, swer sich in bein stat ze schelden, dwer sich ir wil nieten, dem ist si veile,

 11,102a. kan er sosse nieten:
 bi selsem meile wil fraben nu gebieten.
 - 2. Minne was ir brinnden ze herre, ze here, ze freenge aller binge;

 Ore da buttent waren ein hond(r)t aller ir ere, bie wigt fi fo ringe;

 State unde triulve die fimahet fi fere;
 deş fium fi m riuwe:
 was ift deş nu mere; ir fite niuwe
 benement ir alle ir ere.
 - 3. Minne ift ir gewaldes hin hinder gedrungen, geneiger ir eten; (13)

Die fi da wolde twingen, die fint unbetwungen: die hohen, die heren, Die hat fi gebunden; nu hant fi dien banden vafte us entbunden mit herzen, mit handen: wil fi einen twinden, der kan das wol anden.

4. Do fi ie fyilgefellen verkeren begunde, (14) bo wart si bekeenket; An den alle ir ere ftwont Z'allee ftunde, wie si den nu wenket! Ar ftrikke die binden verre unde witen, daz ir nijt kunden bei ftarken gestrifen: nu ist si über wunden, geleit an die sitten.

5. Me, was fpriche ich tumber, bas minne fich

laze berfeiten mit gnote? Izem, ez ist unminne, din bert in unmaze mir wankendem mnote; Dee ten ich ze vare, unt prife is kieine: minne, din kiare,

IV.

1. Guoten wip, wof inch bre eren! (ccevi a.) flwar ir weit mir guete fleren, (16) ba ift nieman alle guot;
. In ift beg not, baz induer guete vor unbröuben ung behuere;
fur fin anderg unbehuot.
. Sorge ftritet fere,
truren michels mere,
wie fi bröuden ung behern:
baz fol juduer nuere wern.

din fuese unt din reine,

bri bor allem meine.

bin ift M'hiare

2. Tr bil faibenrichen brouwen, lat ung gruezen an in fehonwen, lachet gnoten brunden fo, Bas fi mit in lachen muezen; inwer lachelichez gruezen machet fenbin herzen bro. Wie fyiit heide und onwe gegen beg meten tonwe! noch bas mag em felik man lachen, ben ir tachet an.

- 3. Acidun, gruezen unde laegen, baz fuit ir dem muote fwachen for berbergen, daft min rat. II, 102b. Waz brimt liehter fehin den binden i waz tonli toren goli ze binden, der uf golt nihr muotes hat. Suotes whose hier gibte, goldes überguide, daz enzimt bekeinem zagen: niemer mueze er fi bejagen!
 - 4. Wol im, was er kaloen vindet, beg ein wir fieh under windet, bin wot fian ein von gefin! Wit thout wol von ir din mære: fyreehjet danne, wie dem fwære, bem ir guete winde fehin, Und ir genos, der fuezen? fit ir fuezes grusen fuezet afte rehre wol, fo ift ir trott genaden vol.
 - 5. Mir ist ein wib in minem muote lieb unt wert vor allem gnote, ber ich ie mer brenen wii; Swie sieh endet min gelunge, mir geheiset min gedinge bon ir ieber dinge bil. Gegen ir siesen gnete brönt sieh min gemnete, sam din siemen bogeilm, sa si seigen ben morgen seine.

V.

- 1. Minne, ich wit dich iemer eren burch die tugende, der du pfligeft, Mahtu mine brouwen feren minen muot, damit gefigeft: Mache und eine bröuden riche mit ein ander, wie gefiehe du mich danne wigeft!
- 2. Minne, la dich nihr betragen einer brage, ber ich bieb

Muoz dur ander lince bragen, bie hant to gebraget mich: Wer du filt, unt was du kunneft; ob du mir iht fælden gunneft, das fage unde fprich.

- (18) 3. Minne, ich wit die temer fingen, (23)
 ich wit diner helfe leben,
 Mahrn mir Ze brinnde thingen
 bie, der du mich halt gegeben,
 So geloube ich, daz du minne
 bilt gewaltik königinne!
 mache ez allez eben.
 - 4. Minne, in' fian bin nist vergezzen, (ecevi, b.) mit bir ringe ich ellin zit; (24) Die man lebt also bernezzen,
- (19) ber an dir behabe den ferit, Den du ferieete, ban min brouwe die geoze ungenade fchouwe, was fi forge ung git.
- 5. Winne hieze ich, twa man bunde (25) II, 103 a. einen bunt, tieh, waz daz ti: Wannes munt an wives munde, tint fin gar vor ballehe vei; Swa fieh zwei alla vereinen, mit ir hübelyeit, mit daz meinen (20) wef, da vite du bi.

VI.

1. Winter, du fiantt (wachen (26) die vil liehten loveliehen zit; Sumerliehez lachen gar von diner lieefte wuefte lit. Omer kinnft wer' ich verzaget, wan, daz noh ein fæilt wip min herze in hoch-nemuete faget.

2. Salift wip, bin ere (27)

- (21) jaget bas herze min in hohen muot; Ach brontve mich beg fere, bas man faget, bu lift fehene unde guot. Omer guete ich nie bebant: aber bin wiglich fehene ift mir, fæilit brontve, wol erfant.
- 3. Ob in rester guete (28)
 (22) miej bin suczez munbel lachet an,
 Sa muoz min gemuete

gegen dir, broutve, in hoher wirde ftan.

Tache ein wennk, roter munt,
mir in brundeg guete: daz ist miner bröude ein
hoher dunt.

3. Die bil liebe, unt niht di
ber ich le ze broutven lach,
Swaz ich an si trosteg muste,
daz hat si die ingemach,

VII.

- 1. Oronwe, mines herzen troft aleine, (29) besonde unt wanne miner zit, Ware din besonde gros, min jamer kleine, das heze ich gar ane int.
 Al din klage ift mir gemeine: both so muet mich iemer sit sorg, din bir nahe kle.—
- 2. "Weg folde ieh mieh bröuwen alle fere? (30) ja hære ieh die beften klagen, Daz man brönde ung widen gar beekere; beg muoz ieh bil gar beezagen. Sit nu truren ift ein ere, fo wil ieh min herze tragen nach den brönde jofen tagen... —

VIII.

- 1. C5 ift in den toalt gefungen, daz ieß ie genaden klage, Dio min herze hat betvongen, nit noch twinger alle tage.
 Wie ift, fam der nahtegal, dio fo bil vergebne finger, und ir doch zelefte bringer nigt wan fehaden ir fieszer fehal.
- 2. Wip, bar allen gueten wiben, la mich dine halbe han; Si dir möhte ich bro beliben, it stuende es dinem willen an. Sip mir, brouwe, hohen minat, unde fenste senden merzen, ben ich dulde an minem herzen; ach, wie sante minut tuat!

- 3. Din vil liebe, unt nift din guote, (34) ber ich ie ze brontven jach, Swaz ich an fi troftes muote, baz hat fi vär ungemach, Unde fpottet miner klage.
 et, getörfte ich fi gefcheiden, wunder wolf ich an ie meiden: bes ich but durch zuhr verdage.
- 1. Was tong[t] in dem wilden walde (35) II, 103 b. Refiner vogeline fank (35) II, 103 b. Und ir denne manifinalde, wer feit in der hinde dank? Dankieg ist so tony der walt, so ist daz wilde waltgesinde von der wilde gar ze fwinde hübeschem ione mit gestalt.

IX.

- 1. Der heibe leibe (36)
 ift worden dae, man hæret da
 bil manigen fuesen bogel fank;
 Oil kleide, beide,
 geuen, gel, (wis) rot unde bla,
 ber meie in git, deg had' er dank:
 Idu but ein bujp niht træften mich;
 fwie der fumer
 manigen kumber
 benden kan, doch bröut min herze felten fich.
- (33)

 3. Ein lachen machen
 lian ie fuezez mündel rot,
 baz ez get durch din ougen min.
 Der lachen lieachen
 musz daz herze min bon not;
 ich wande, ez wærsel der funnen schin.
 Swer mir beg mit gelonden wil,

der minne strake (cccvi, d.) und al ir kwale mich tuot wint, als si der senden wundet bil.

fi fol das wissen, fiva ich bin, bas ich ir niht vergessen kan: il ift mines herzen künigin, und ich ir lobes fterer bieneftman.

X.

- 1. Wot bir, wideg guete, bas bu bift to guot, on imft ungemuete, unt gift hohen muot; wood bir hinter, wo bir hinter, wo bir it mer mere: bu gift at ber werte broube und ere.
- 2. Of ich zeigen bunne, wa der fpiegel ft, Al der werter wunne wont ung nabe bi: Seit an wides guete, ir ere, beide, wa gefach man bezzer augen weide?
- II, 104 a. 3. Ach wil wides ere fingen unde fagen, that is herzen fere herzektiche klagen.

 Sine vor in allen ich da meine: ich diene allen bronwen dur fi eine.

XI.

- 1. So wol der lieben fumer wunne, was si der wertte brönde git! Swie in keel si meh brönden nunne, iedoch so lage ich meh brönden feder, nut din uahregal in hohen mote linget: swie gar ir muot in vöuden swebe, ist, das mit din wolgetane brönde bringet, an der so gar min vrönde stat, so ist doch min vrönde ir brönden ungelich; wan kurnne ir vrönde ein einde har, so inn ich, iwil din guote, brönden rich.
- 2. Si lat mir in dem fenden riniven ane alien troft ze lange brift; Swie ich fi meine doch mit trluwen, bil gar ane allen balfchen lift; Si wanet uhte, daz (fi) mit nift enwone featefaltelje: in minem muote; daz ich fi fo lange berbir, daz enmeinet nift wan balfcher linte huote.

- 3. St wunderreine, wolgemnote (44)
 Han aller dinge maze han;
 Des fol si minnekliche gnote
 ouch eine maze an mir began,
 Und gebe mir etestichen troft,
 baz leh von senden forgen werde enbunden;
 als ich benne wirde ersoft,
 so bröuwe ich mich ir troftes z'allen stunden.
- (40) fin' træfte aleine, fo bin ich an bräuden tot, fwie bil ung bluomen kilmt. o we, wan træftet fi nu mich, fit it troft mit fo wol ze bröuden belint.

XII.

- (41)
 1. Per licie, meilter unde vrinnt, ir fit fo züfter wiß, (ccevn, a.) (45) baz ir von schulden da ze hove havet den hohsten priß, minget ir mir rat unt lere geven, wie ich mich mige den werden wert gemachen. Tiegen unt sosen län ich niht, daz ist nu der hos besite,
- ba crwiebet man ber herren gunft, ber brouwen hulte:
 fon' truwe ieh nist bem hobe geleben,
 fol ich mieh werben mit so ballesen.
 Der loser habe im finen lift,
 rr liege unt triege unt sweicher, swem er welle; II, 104b.
 wær' er noch werber, banne er ift,
 in' wil ze hobe bankes niemer werben fin geselle.
 biu vallese seinne verleit ben vogel reste unz uf
 ben kloben,
 fo ziuhet in ber schanben strift ben argen herren
 fehalke loses soben.
- 2. Der Galwan, welt ir ba ze hobe lob und ere
 - fo fol in loten unde liegen niemer mittehagen, unt fit an allen bingen mite, bien herren unde weifieft oneh, fwas fi wellen. Swer fieh ze hobe zweifen unt zuogefellen niht entwelt,
 - ber get an ber herren rat, und ift in ngerwelt; fwer banne ir buore widerftrite,

ber wolte fin gefüßte bantieg beiten. Swie ich ben bogel bahen maß, alfo wil ieh iemer gente bahen; gibet mir iofen guot bejaß, fo wil mir fofen unde fregen niemer taft verfmahen, die alten fprüche fagent ung bag: fweg brot man ezzen wil, beg liet fol man ouch fingen gene, unt fpiln mit bist, fweg er fpil.

(Der Camein.)

3. Tofen unde fiegen baft ein tindekliche kunft; fol ich bamite bejagen der bronkien gruoz, der heren ginft, (47) fo weiz ich wol, wie mie befchiht: ich geften eht ir genaden iemer eine. Soft' ich ir fwachen boore prifen, und ir fehande foben, so möhren wise hinte wænen, daz ich wolte toden: fo ziwbaft herze habe ich niht, daz ich daz fpreche, daz ich niht eumeine. Sar ane dalfch, mit trinden fieht, fo fol man im der rede und ouch des mnotes; ez fi der herre, ez fi der kincht,

fo gnotes.
man fol den herren gerne loven, da er ze fovene fi:
ja enwil ich nieman durch fin herr mit wissende
finer fehanden wefen bi.

bas simt in beiden fool: ger werite foart nie nifit

(Mer Rei.)

4. So fit cht arm unt fit unwert, unt home ze hobe niht; (ecevit, b.) (48) erft ba ze hobe ein wiht, fwer nach bem hobe niht eniht: bie wifen meister brechen abe

Swer wifet unde leitet grozer herren meilterfchaft bie miffeljellunge in ir hove, mit meiftericiger fieaft, fi weifent, daz man burden fehabe bie tumben, die ir worten wider bellent.

i weifent ane ftrasen leben, unt welfent, daz man alle ir buore prife, dar innbe kinnnen fi wol geben wil holpe miete: ni waz tonft danne inwer flehtin wife?

bie feiten , bie bem hobe nift genellent:

fo mir ein berlogenes An bon in bil wol vergolten II, 105 a. wirt,

fo weiz ich wol, bas inwer Dein, fwie war es ift, in inzzel urumen bier.

(per Gamein.)

5. So we bem hove, ber fo reiste uniobelichen fte! (49)
fo we bien hove linten, we bien hove herren we!
ber fanfte treit ber fehanden iaft,
unt ba vi bunket ingende und ere fwære.
Swa dilin beidin hant gewalt, ba ist vil winnen bi:
swa aver bin fehande rijfet, ba ist ber hof gar
eren bei,
ba wolt' ich geener wesen gaft,

da wolf ich grener wesen gast,
danne ich der hove here seibe were.
Adoch weiz ich wol, wa triuwe iedet,
mit warheit unt mit allem ir gesinde;
dat nach min gemiete stredet,
da wil ich hin, da ich den hos so wunneshiche

her Cawein, niht enfat in bife rebe wefen Rorn: ber hof, Etzel, ber hinnen kinig, und inwer muoter magtuom ift berlorn.

binbe. -

(cccvii, ed. cccviii, ab.)

103.

Steimar. **13**

Ŧ.

- 1. SEC fi mir niht lonen wil, (cccix, a.) (1) ber ich fian gefungen bil. fent, fo wil ich prifen Den, ber mir tuot forgen rat, herbeft, ber bes meien wat bellet bon ben rifen. Ich facis mol. es ift ein giter mare. bas ein armes minnerlin ift refit ein marte reite. feht, suo ben was ich neweten: mafen! bie wil ich lan unt wil ing luoder treten.
- 2. Derbeft, under wint biel min, man ich wil bin helfer fin nenen bem glanzen meien; Durch bien mibe ien fenbe not; fit bir Gebelvin ift tot, nim mich tumben leien Dur in g'eime ftæten in gefinbe. steimar, fiel, bas wil ich tuon, fwenne ich nu bas bebinbe. ob bu mich kanft geuruchen hol." --mafen! ich finge, bas wir alle werben bol.
- me banne gefen fanbe, Genfe, finence, bagei', fwin, bermel, pfawen fuint ba fin, II. 105 b. min bon Welfchem lande, Des gib ung bit, unt hels ung febugget fehochen: Konfe unde fehuszel wirt bon mie ung an ben grunt erlochen. wirt, bu fa bin formen fin, mafen! joch muos ein einwift fierze træften win.

3. Berbeft, nu fiere an min leben :

mirt, bu folt und bifche geben.

4. Swas bu une gift, bas wurze une woi, (4) bas, ban man ac mage fol, bas in une werbe ein hizze, Dag gegen bem trunfte gange ein bunft, alfo rouch bon einer brunft, unt bas ber man erfwisse, Dag er wene, bag er bafte lefife;

erftumme ich bon bes wines fraft. waf(en)! fo nius in mich, wiet, burch nefellefenaft

(cccviii, cd.)

- 5. Wirt, burch mich ein ftrage nat , (5) baruf fchaffe und gifen rat manger hande fuife, Mines, ber wol tribe ein rat, horret of ber ftrase ufat. minen flunt ieh perfe'. Mich wurget niht ein grozig gang, fo ich f' flinbe. herbeft, trut gefelle min, noch nim mich ze in gefinde:
- min fele uf time rippe ftat. (2) wafen! bin bon bem wine bratenf nehunfet hat.

П.

- 1. Swenne ich komen wit bon fwære, (6) fo gebenke ieh an ein wip, Din ift fchane und erebære, bas ie tugentucher lip Dochet minen fenben mnot, ale einen ebelen balften wilbe fin gebiber' in ben lüften tuat.
- 2. Suezer wunten bi affen wiben (7)(3) bin hant ere Cintfeffin lant, Du hanft herze leit berteiben und endinben forgen bant; Din fint geret ellin wip: alfo here und alfo reine ift bin broube beenber fip.
 - 3. Acht wande, us bem filmel richte (8) mich ein engel lachet' an, Do ich fi fach fo minneftliche, gar bon aller fivære ich fran; Ich wart aller brouben bol, ale ein fele bon ber wige, bin ze himelriche fol.

III.

1. Schone bringent bur bas grad (cocix, b.) biuomen manger leien ; Swer ben luinter trurift mas, II. 106 a. ber fene an ben meien, feljaffe, bag ber munt ung, aif ein apotelle, fmelie: Wie ber heide und ouwe hat belifeibet,

wie der kleiniu bogellin bon ungemuete feheidet. der des meien kleider fneit, der hat fehen' unt afilite bil an mi'n)s herzen trut

geleit:

Wuntehet, bas fi minen pin wende, bas ir ie mer fælik mueset fin.

2. Er gewinne niemer has (10) bon besteinem wide, Swer mir gunne, bas mir bas weebe bon it libe,
Da mich ir minne hat berferet: in mich) herzen grunt si minen fenden sumber meret; ba sol nieman arzat wesen, wan der lieben roter mint, ob ich sender sol genesen.

Wünfehet, bas fi minen pin wende, bas ir ie mer fælik mueget fin.

3. Dab' ich gen ir battehen muot, (11) ber ich fender diene, So gefehele mir niemer guot, int mueze ich bon Wiene Aremer komen mit bröude riehem muote: baz fol fi gelouben wol, baz reine wiy, diu guote. løpte ich fi, baz folt ir baz? flwaz ich fender lobes fian, Got hat fi geherer baz. Wünfeher, baz fi minen pin winder, baz ir ie mer (xiik muezet fin.

IV.

1. Wer fol mith ze bröuden finnen (12) gen den winneldiehen tagen? Sof mit hoch gemiete tiuren, daz wil ich dien guoten klagen. Ach weiz wol, ez ift in leit; ich waß ie den bröude gernden mines dienstes bil bereit,

unde wær' oueh noch bil geen: Dieft min ion gen ber bil fuesen hiure unnaher, banne bern.

2. Satberiehe famer wunne, (13) bu folt haben minen gruoz; Swice (ft) brouden mir erbunne, boeh wirt mangem herzen buoz Don dir grozer fware bil; ba bon ieh bich, fuezer fumer, willewliche gruezen wil:

unde muoz boch broude enbern; Wan min son ift gen ber suezen hiure unnafier, banne bern.

3. Ach mak wol min herze ftrafen, (14)
baz ieh g gegen ir began,
Uf min ongen fehrien wafen,
(10) bin bon erft fi fahen an.
Ach, bo was fo fehren ir fehln,
baz er kam bur ganziu ongen in baz fende herze [f. 106 b.

min:

bas muos iemer nag ir gern, (cccix, c.) Swie min ion ift gen ber fuegen hiure unnager, banne bern.

4. Als rin floin in einem fakke, (15) bert min herze hin unt dar;
Wideklieher, danne ein trakke, biht ez bon mir znoz'ir gar.
Ez wi uz durch ganze brut, bon mir zno der fælden riehen; also ftark ist fin gesuft:

we, wie lange fol bas wern? Sit min ion ist gen ber suezen hiere unnaher, banne bern. —

5. "In, si hat doch fehen" und ere, (16) Steimar, swas l'an dir begat, Ganzer tugende micheis mere, alter fæiden bollen rat; An ir sit der wunseh bis gar." — wünsehet, alle gnoten sinte, daz seh wol gegen ir nedar.

eg gat mir bur ganzen fiern, Das min ion ift gen ber fuegen hinre unnaher, banne bern.

V.

1. Swer tongenliche minne hat, (17) ber fol fieh wenig an ben lan,

Den man fo groze missetat
an sinem herren siht began,
(13) Dem er bewachen ginet und ere fol:

(13) Dem er bewachen gnot und ere fol:
lat er den gaft uf fehaden in, wie folt ich bem
getruwen wol?

2. War' ich fo minnelilich gelegen bi liebe rougen uf ben fip, So wolt' ich wenift flafeg pflegen,

20 *

(18)

(21)

bur mich unt durch das reine wip; Eine birne, Adir feibem so wolt' ich getruwen bas, gat, die hanne ieman, der mich wesiken solfe]: so we mic verdas! seb din ur z

3. Die merker unt dar zuo der flaf, (19) die künden wennt mir gefehaden, Ach huar' ieh zuo liebe also geladen, Daz ieh da hohe befaut fotte han, so mueste' er sin ein stater brunt, den ieh daz wissen solte lan.

VI.

1. So bin heibe und on [we] wier genene, (20) e folt' ich min itep geschen,
Daz ich mieh wol mit im bersnene,
so war' liebe nie geschichen.
11,107 a. Reh han mich nah ir verbaht,
unt bersenet; daz hat mich braht
An die not:
in' gesche bil schiere min liep, alber ich bin

2. Dit feneliehez jamer fehrillten rufeher in dem herzen min, Nah ir bil fuezen ougen bliktien, so si katik mueze fin. Mirte ir bremben al ze lank, des bin ich an brönden firank. Daft ein not:

tin' gefehe bil fehiere min liep, alber ich bin tot.

3. Sol ieg iemer bröude gewinnen, (22:23) bin kumt bon der brouwen min;
Der munt fach ich bon ræte brinnen, ich wande in der funnen fehin
Seljen, do ich in ir ougen fach:
bon ir fehæne ich niht enfprach.
Sch, der not!
In' gesehe bil sehiere min lien, alder ich bin
tot.

VII.

1. Sumer zit, ich bröuswes mich din, (cccix, d.) hæren fol, baz ich maß beschonwen
Eine sueze kaldwein,
mines hetzen brouhven:

(wer bet

Eine birne, bin nach frute gat, die han ich Seinem teute mir erborn: ich bin ir ze bienft eeborn. Waer' finde dieh, fwer brebolne minne, der huete fich!

2. Si was mir ben winter lank (25) wor vertgeeret leider:
An mmet fi uf die heide ir gank, in des meien kleider,
Da fi binomen wennem kranze briehet, den fi zuo dem tanze tragen wil:
da gekofe feh mit ir vil.
Warte sinde dieh, fwer verholne minne, der hutte fieh!

3. Ach brouwe mich ber lieben frunt, (26) fo fi gat sem garten,
Und it rofe roter munt
mich ir heizet warten,
So wirt hohe wie suo muote,
wan fi ift uz ir muoter huote
banne wol,
bor ber ich mich hueten fol.
Warte finde bich,
fuer berholge mune, der huete fich!

4. Sit bas ieh mieh hueren fol (27)
bor ir mnoter lage,
herzeliep, bu rio fo wol,
balbe es mit mie wage:
Brieh ben truz und al die huote,
wan mir itt die wol ze muote,
unt fol ieh leben,
bir fi lip unt guot gegeben.
Warte ümbe dieh,
fluer berhoine minne, bet huete fich!

5. "Steimar, hoche binen muot, (28)
wirt die bin bil here,
Si ift to hübeleh unt fo guot, bil, 107 b.
bu haft ir iemer ere.
Ou bift an bem besten teile,
ber ver werste bröude, hesse

(24) beg wirftn gewert ba wol. Warte finbe bieb, fwer berhoine minne, ber hucte fich!"

VIII.

- 2. Das ftro bas muoft' er rumen unt bon ber fieben barn, Er torfte fieh unft fumen, er nam fi an ben arn:
 Das höu, bas ob im falt, bas erfach bu reine uf bliegen in ben talt.
- 3. Da bon fi mnofte erfachen; ir figen bin ongen zuo; so fuoze funoe er machen in bem morgen beno Mut ir baz bettefpil: wer fach an' gerate ie brouben me fo bil!

IX.

- 1. Du foit' ich die festenen wit (32) gruezen, die der meize git: in minos ich in fender fewere worgen; Wied beönt nigt der bogelfank, ellin wit ift mit ze lank, nach der lieben minne minoz ich forgen. Wied hat enwurt it roter ninnt mit der minne binre, daz betwinget, fwen fi wil, und ift boes gespiere, famies, fehmee, fehmee, træfte mies, sa mitch, brouwe, erbarmen bies!
- 2. Swer ie herzeliep gewan, (cccx, a.) (33) e3 fm vrouwen alber man, ber fol lich genabelitele erbarmen, Er fol biten über mieh, baz fi tuele tugentlich, unt fi træfte mieh bit fenden armen. Der funnen fehin ber bronwen min fehæne (ich) lvol geliehe: wirt mir da bi guete rekant, feht, fo bin ich riche.

Schune, fehane, fehane, fehane, trafte mich, ja mich, brouwe, trbarmen bich!

- 3. Ez möht' in die veiken gan, (34)
 baz ich her geviehet han,
 unt möht' vuch herten blink gelinden;
 War' ie herze ein anc boz,
 foft min Mage boch fo groz,
 baz ich wol genade folte vinden.
 Des meres grunt
 bem möhte kunt
- (30) fin min langez wurfen, fit mich an der minne tor nieman hæret ruefen: Schwne, fehmen, fehmen, fehmen, truckte mich, la mich, broudve, erdarmen bich!

X.

II. 108 a.

- (31)
 1. Sieh hat bit sehone entsloszen bit liebe fumer zit, gen bem suszen meien stent offen bedoch tor; Uz gruener boume brozzen so bringet wider steit bittot bit maniger leien, beg ist in nie man vor.

 Adete hat die heide vos geschwert unt ben walt mit sange vos bedocht: So sebe sig in sendem ungemache; bor minnen schrikken ich mich tuchen, als ein ente, sieh,
 - 2. Do ich mich ber wolgetanen (36) mit bieneft under want, aller lande herre want, aller lande herre want in ... Ach mag (mich) ir nist anen, mich twingent iem bant, fi ift mir alze berre, but liebe voorwe min. Derre Got, dur greine ich si gesche, unt baz baz in kurzer zit geschwiel Woch iebe ich in sendem ungemache; bor minnen schrisken ich mich tucken, als ein ente, sich, bie snelle balten jagent in einem bache.

bie inelle ballien jagent in einem bache.

XI.

1. Din bil liebin famer zit (cccx, b.) (37) hat gelagen gar ben ftrit

bem ungestaften winter tauk; Ach, ach, kielinn bogellin muszen jarlank trurik fin, geswigen ist ir stiezer fank. Das klage ich; so klage ich mine swære, bie mir tnot ein diene kaldenbære, daz si mich niht zuo z'r ni den stronfak lat, daz si mich niht zuo z'r ni den stronfak lat, nnt das si mir's doch geseizen hat.

- 2. Miner sware ber ist bil, itt, baz mie niht helsen bil ein minneskiehig bienen bil ein minneskiehig benarin, Soft min kumber manukbalt, armust unt der winter kalt die weint wie jarland heinlich sin. Armust hat mich au ir bestem rate, bar an nemt mich wise liute spate: davon wil si mich niht uf ir strou sak san, und enhan ir anders niht getan. —
- 3. "Orinnt, ich han in niht getan; (was ich in geheizen han, beg mag ich inch bil wol gewern: Ar gehiezet mir ein iin, zwene fehruche, und einen fehrin; beg wil ich won in niht envern. Wirt mir das, sa wende ich inwer swere; swem das lett ist, dast mir alse mære; swem das lett sit, bast mir alse mære; so wil ich uch zno mir is den stron fait lan, so mir ist den stronfait lan, so mag er wol wiegelonde gan."—
 - 4. Perzentrut, min königin, (4 fag' an, liep, was sol dee feljein? wittu ein falter brouwe wefen?

 Liezestin die gabe an mich, ich konfte erhwas über dich; wie wile den winter din genesen?

 On maht dich von arminat miht bedekken, wan din enter ist von alten feliken, to wil ich den feronfalt in die stuben tragen, da wil ich den stevassa in die stuben tragen, so muos oben unde brugge erwagen.
 - 5. "Au la ich iuch's alles wegen: ift, bas wir und wemen legen, to fit ir gewaltift min. Boch wil ich e min geheiz

bi mir haben, Gote weiz, wan ez mak niemer e gefin. Seizt, so nemt mich danne di dem beine, ir fult nift erwinden, ob ich weine, ir fult bræsted no mir uf den stronsast varn, ir sult vrested no mir uf den stronsast varn, so dit' ich inch mich vil lüzzes spacn."

XII.

- (38)

 1. Saligiu funcezit, (42)
 bu bift gae berbrungen;
 fife in den outven lit, (ccex. e.)
 ba die bogel' fungen.
 Sit den brönde ift gar dahin,
 fo tuil ich gedenken dar, der ich eigenliche bin.
 Orwlicher funnen tak,
 rofe in fuezem toutve
 ich dich tuol geliehen mak.
- 2. Schene unt hohen must (43)
 hat min broute und ere,

 (39) Dabi fo ift fi gnot;
 noch hat fi bil mere
 Wolbescheiden rugenden bol;
 bar zuo ut an ir der wunsch; daz tust minem

Dræficher funnen tak, rofe in fuezem touwe ich dieh woi gesiehen mak.

3. Du foit min meie fin

unt min fpilndin winne,
Lind ich der diener din;
(40) Mar alfam din funne,
Alt din nehtez angen beehen:
da mueze ich in kurzer zit mich noch brælich
inne erfehen.

(44)

Orcelieher funnen talt, rofe in fuegem tonive ich dich ivol gelichen maß.

- 4. E3 ift ungelüßtieß fin (45) und an der fehilt wahte B1 die, min texefterin: bil der fialten nahre
- (41) Aiden wir uf dirre bart, bie der künik gen Misen bert; we, das fi ie fo fwetiu wart!

Dreiteber funnen tak,

rofe in fuezem touwe ich bieh wol geliehen mak.

5. Ach wolte gerne fin (46) vur baz ungemuete Bi bir, min træftærin; ja bürgite ich, baz wuete An ung rife und oneh ber fine: niuoz ich bar zno trinken bier, liep, fo bröuteftu mich me.

Dewlichee finnen tak, role in fuezem touluc ich bich wol gelichen mak.

II, 109 a.

XIII.

- 1. Ach wil gruonen mit ber fat, bin so wunnestiehen stat, ich wil mit dien binomen bluen, nnt mit den dogelin singen.
 Ach wil souden, so der walt, sam din heide, sin gestatt, seh wil mich niht lazen muen, mit allen bluomen springen.
 Ach wil ze nebe miner lieden bronwen mit deg bil suczen meien touwe touwen.
 Dest mie alleg niht ze bil, ob it mich tresten wil.
- 2. Si ift fo gar nach wunsche ein wip, swenne ich schouwe ir werben fip, beg Frales herre wane ich fin; ich bin so vröuben riche, Daz man in ber brönde wol da mit über gülden sol; it hat wunder beenden schin, ber sinnen wol geliche. Ach wil ze guote aller guoten wide gedenken vol, ze siede ir reinem libe. Dest mit alles nift ze bil, ob it mich treesten wil.
 - 3. Crafte, fuege traftærin,

rectte wol, wan ich bin bin, flug uf binen coten munt, bu hetz mich beo betiben; So mag ich beweichen barn in ben lüften ob den arn: liep, two me din helfe fiunt, min troft ob allen widen.

Ach wil in trinden die getriuben hinre, das mich din gutee wol ze bröuben fture.

Deft mir alleg nijt ze bil, ob fi mich træften bil.

XIV.

- 1. Du ift ber fumer bon hinnen gefcheiben, wan fihr fich ben walt engeften, (50)
- (47) loup bon ben eften
 rifet uf die heiden;
 bien leiden rifen bin leh gram, (ccex, d.)
 unt der winterzit alfam.
 Sumer, fumer, fueze,
 fehon' ich geleben mueze,
 baz ich manik vogelin geueze!
- 2. Der ich han baher gefungen, (51) bin ift ein lituoge bienxrinne; nah ir minne han teh bit gerungen: gefungen ift mir niht an ir; wan si woste guot bon mit.

 Sumer, sumer, sueze, als rich teh werben mueze,

bas ich befchuche ir bueze!

(42)

3. So war' min fingen gar wol behalten, (52) barzus name mich din kluoge, din nach dem pfluoge mus fo dilike erkalten, fehalten, den wagen, fo er geftat: bes meiers hof fi gar begat.
Sumer, fumer, fueze, dir winter ich dich grueze: leh fehuehe ir niht der dueze.

104. (cccx1, ab.)

П. 109 Б.

her Waltram bon Grefte u.

Ŧ.

- 1. SAC alg ungelouvet (cccx1, c.) ftet ber walt, wa nement bie bogele dach? Da fi fint vetouvet, ba nam ieh ouch e ben inngemach, Swenne in kinmet, baz fi ber winter rouvet, baz mieh proute, bin mir vrouve brach.
- 2. Wolbe fieh bin guote noch bebenken nach bem bienfte min, Binbe ieh? in bem muote, bas ii mir ben willen tate fehin! Arret aber fig danue [anbereg] iemens huote, fiber ben wolb' ich [banue] ber bitenbe fin.
- 3. Ach wande, ungemucte fwünde mir babon, das fi ift guot: Ru wil mich ir guete machen ungemuot. Sot wor wides übelt mich behuete, fit ir guete mir fo leide tnot!
- 4. Er mait wol berberben, fwer mit fibefen widen finbe gat;
 Wand ich möhte erfterben,
 fit ir guete mich beg niht erlat,
 Ach ennueze umbiel fi mit truwen werben,
 bin mich boch in ungenaden hat.

H.

- 1. It ber wertte hohe
 it gemuete ftat;
 Vinomen in bem lohe
 min ouge hat
 vil gefehen:
 in' mak teiber niht berjehen,
 baz mir min forge iht babon berfwinde;
 fi ift min in gefinde.
- 2. Zwo gefpiln mare beginden flagen, Sen[r]de herze fwære einander fagen; Din eine fprach

, weiftu, leit und ungemach hat mir betoubet lib und al die finne, ba ift niht brönden inne." ---

> 3. "Sage bi dinen triuwen, (7) was wirrer dir? Reblt in fenden riuwen, fo volge mir,

- (2) Babe gedult: fi's bon liebes mannes fehult, fo his mut allen dinen finnen tougen; geen ich bör dieh longen."
 - 4. "Teit und ungemnete (8)
 best mir bekant;
 Liebes brinnbes guete
 mich beider mant:

II, 110 a.

alter ift ein man brembe, ber mir hat getan, babon mir lange fende forge meret unt min herze feret." —

(4) 5. "Sen dich in ber maze, bate alse gnot; Langez teuren laze, wis twolgemuot, Oten berzage: fag' mir, wer dir liebe trage. two twe live live fin mit trinben ungescheiden: wol gelinge uns beiden! "

(5)

III.

- 1. Der ich gap bür eigen mich gar (ro) minu jar, nach ir hulben, bon fehulben mohr' is niht haben rat; Wan fi mag erzeigen fo bil, bem fi wil, youter binge, ba ringe bon fin gemuete ftat. Schwine, lob unt heil,
- (6) funder meil, hat din reine, (ccexi, d.)
 fwie kleine fi træckte mich,
 ir lod ich boch kände:
 Sot fände fi niht,
 baz fi mich kört fiht!

2. Du fian ien nebinnen je boefi. bas fi noch, bin bit fuese, mir buese bie fangen flumre min. Sol mir nift gelingen bon it, fo get mir in min herme ber fmerze, bas ich muos in tamee fin, (In' lucis mint ein win, ber min fin brum und cre noch mere möhte han, ban ie man gefunge : geifinge mir ba, min feit were anberg wa.

771

1. Minne, ir habt mich fo beiwaret, (12) (..... bas ich ane broude bin: Smenne ir mir genadili waret, fo het' ich ze brouden fin. Oneh fi in bas bor nefaget:

- (11) fwenne ir an bem brinnbe miffetuot, bas ber brembe an in bergaget.
 - 2. Minne, bolget miner fere, (13) tuot an inform brinnben bas: Er ift ie mer funder ere. bem bie fine fint gehat. Swie bil nar ich juhrer fi. iell wirb' in bes willen mot ein maft . ba enfte nenabe bi.

V.

Mich dunfiet nift fo guoteg, noch fo fobefam . fo bin fiehte rofe, unt bin minne mineg man:) bin filemen bonelin fingent in bem fualde, beft manigem fiergen fien : mir enfiome min holber acfette, in' han ber fne

mer wunne met.

105.

(cccxn, ab.)

и, 110 Б.

1. USZ was ein kunit, gelvaltig unde riefe, (cccxii, c.) (1) ber fas in einem lande, bas was michel unde breit: Sice pflag er gar bit lafternebe, unde minnet' erge, tugende waren im bil feit. Des neivan er doch baeumbe michel arbeit: er wart bertriben, unt weife beliben, wan bas bon im fit ein brager mare wart gefeit.

ich fifte ben tag'e frernen, aifo bunfet mich: fwer umb ere welle werben, ber fol nift famen fich.

Schouwa nur bief, feboulur unt wart' al umbe

bielj;

2. Deret wunder, wie fol ich gebaren ? (2) ion' ift nifit ber zehende man, noch wip un lvol gemnot. Ich gebenfte, bie ba riche waren,

II.

ber Keinmar ber Dibelaere.

bas fi bur Got und umb ere teilten wot ir guot; Dabon was ir fop bon affen triumen wol bennot unbe frete:

ber fam tæte,

bas loute ich.

mir ift feit (bur war), bag es fo luzzel finte tuot. Schonwa bur bin, feljoulve unt wart' affimbe bich ;

ich fife ben tag'e fternen, alle bunfet mieß: fluer umb ere welle werben, bee fol mit fumen fich.

3. Our torficit ich ber werite (woi) erftenne (3) einen man, ber linget, und im nieman [nift] ne: louben mati:

Des andern torfieit ich in refite nenne, ber brout, und in nieman burhtet, nahtes noch ben tali.

Do ift ber britte bil arft, beft ber fele nar ein flaft;

21

bes bierben fin ort alfo fiin. ber toren wiene leret, und fert ir felbe nie genflaß. Schouwa bur bielt, fehoulue unt wart' al umbe

bich : ich fife ben tagle fternen, alfo bunfet mich : fwer umb ere welle werben, ber fol nift fumen

4. Du macha, herre, balbe unt wirb umbe ere, bas bie finte tht fprechen fim me bir: while bees

rin man! @ Gerne malitu bolgen folher tere . fit ich bir mit trinwen al fo) wol neraten fian. Dis cht beum, fo newinnefte ben bromen bar an, (unt) bin ere manfent fere: nieman rehter bir beheines ungelüblies gan.

bich :

ich filte ben tan'e fternen, alfo bunfer mich : fluer umb ere weile werben, ber fol niht fumen fich.

П.

1. Meniger lat mich ungegrueser, (5) bas er burfitet, bas ich in bite, Der boch feiten femmber uneset ieman, nach ber milten fite. Oh Acfus! bas ift em bil armer lift: ob ber arne nifit enfprichet, wan weis boeft wol, hier er ift.

2. Es ift in (..) bil fwære, (6) II, III a. bie bas firinge fire fo lange tragent: So ift es bien nar) ummære, bie ba bribellieft berfagent. Got ber weis wol, wa nuot bruober ift: Seljonlica bur bieb, febouwe unt wart' al umbe fi ba mugen une wol triegen: ber ftennet wol ir alter lift. (cccx11, d)

106.

(cccxm, ab.)

Der Dawart.

1.

1. Ich wil bir, herre Telus, ber bil reinen megebe kinde, (cccxiii, c.) (1) De lobe fingen unde fprechen, fwas ich nuotes fian, uf die genade bin, Dieft, bite ich, bas bin bater in bem feiben bienfte hinbe . ben bron en inwer beiber geift gefellen helfe ich man, has ber neloube min Diemer bon in bem neleficibe. noch bon ber emigen meibe, bin ben maren Gotes fun truon und ouch nebar. nn nemet war, ir berferten ffriften, bie be merben mit ben grimmen liften. bas bi bem gelonben infuer fele bar: bur ben ungelouben fuln die reliten fegenen fich.

2. Wir lanne fuln bie fieiben und mit binem lande plenben? (2)

lirift herre, babon ift bes ungefonben worden bil. unt wahifet alle tage; Die not foltu mit biner feren got'e heite wenden ; biner ffriftenficite truren bas ift nar ir fuil, unt fin fuir in ber filanc, Das wir in bem jamer finnen: un ftiure und mit reliten wizzen, ftore en zir bem irretuom; fo geht ir fpot, wunderneher Got. nu (bil balbe) mache, bag bin armin ffriftenheit erlache, bes fi hin ze bir bin barmunge bot, bin ben fefiacher an bem firinge in bag parabife ile.

3. Dir, herre, klagen wir armen grozer unge. (3) naben mere: ber tiebel hat gefæt ben finen famen in bin lant, bas fi berworren fint. Wir fin auch mit gerifte nift beriftet al ze fere; ber refiten weribe mit gerifte fehuof ie both bin hant

ze fehremen binin finit.
Withen unde werfen weinen(t),
bas die bürften niht bereinen(t)
fieh mit einem ikemfehen bogete
herre, din gewalt,
ber den übermioten balte
bon dem himele, und in der helle falte,
belle fi, die mit unrehte finit fo batt:
frebent fi mit dem gewalte, fo ift bergessen ie.

11.

- 1. Freit enbintet nebin mære (4)
 11,111 b. finer neben freitenheit,
 Swaz an ir fi wandeldwre,
 daz fi finee erbernde leit.
 An erbarmet, daz din trift ift alfo groz
 uf der witen helle fraze,
 die fin fant, krinze unde grap fuln machen bioz:
 nu dan, dan dem übeten waze,
 Got hat geiebet, er fehalfeg eine maze.
 - 2. On tho, fünder, uf din ore, (have fueze vollesteile)
 Die git in dem zeigenden kore dine ftat din Sotes kraft,
 Din verftiez herade untrinde und übermiot; die fint feider hie gefinde: davon ift daz zeichen mit dem krimze guot, daz der tiebel ihr berfinde (cccxiii, d.) fo grozen teil an maniger mioter kinde.
 - 3. Dulden muoz in dinen huiden, Sot, din himelrieh gewalt,
 Daz dur fehreiben bon den fehilden unfer fünde manifidatt;
 Doh und enge ift diner magenkrafte pfat:
 ie dorf muezen wie'z ceftigen;
 dir zimt niht in dinem riche lærin ftat.
 la der helle grunt befigen,
 hilf, herre, dien, die diner muoter ingen!
 - 4. In bint[c] bur ning bine gende, reinin mnoter unde maget,
 Dime fun, beg lob an' enbe mnoz beliben unberbaget,
 Unt gedenke, waz bin Briftenheit nu bol bon ben Juden unt [bon] ben heiden; beg gelouben itelwiz (ber) tuot in wol:

fuln wir in bas felbe erleiben, fo muos und helfe komen bon in beiben.

5. Its ben buschen tagent die platfen, ane dieh, heiliger geitt, aden dieh, heiliger geitt, adene nie man niht gefehaffen, fir duss alles, herre, weitt, Wie ein ieglich menfehisch herze meine dieh: fo verlife ouch mir die finne, die mich niht beeteilen, und erhere mich, Fot, bater unfer, durch die minne, mit der din lieber fun voor her unt hinne.

Ш.

- 1. "Ob ez an minen eren mir gefehaben miene mak, (9) fa wil ieh bin rebe gefelte fin; haften mir ben willen bin Gefeit unt gebienet manigen talt, beg habe bon mir und ouch bon atten guoten wiben bank.
- (5) Din tole minnelineh gefanti, II,112 a. Morh bin langes minne klagen mak mit mir benahten miht, noch betagen.«
 - 2. Sich, diner eren, brondue, enbare ich, if die trinde, nift, (10) die ich guoten duben leiften foi, die geballen mir fo luof, Das min heeze in arger binge niene jiht, mir enfi da bon, rehte als ich fi in [min] heezen dunt.
- (6) (o tuon ich dir doch [n]iemer kunt Alle mines herzen ahr: dur ellin wip minne ich dieh tag unt naht. —
 - 3. "Sage mir, was ift minne, bon ber fingeftu fo bil, (11)
 nnbe jigeft, bu habeft geminnet mieh:
 beg foltu gelonben bieh,
 Ob bu mieh bamit bekrenken wil;
 minne, was bas noch fi, beg foltu mieh bewifen
- (7) in' trage bir weber liep, noch has; Ouch fon' weis ich, was bit jageft, ober wie bit benahteft, ober [wie bit] betageft." -
 - 4. Was minne fi, (bil) liebin broute min, bas fage ich bir, (ccexiv, a.) (12) alg ich's an ber werter bebunden han:

21 *

lieh' an' affen baifelten wan, Swa bin wirt bon aweier herzen gir, alfo bas ein man minne ein wip bor allen wiben

106. Der Bawart.

nar. unt bas fi banne geliche bar. Und ab bas mitt minne fi, fa gefte mir naht, noch tage broube bi. -

- 5. "Ich enminne niht; boch merke ich eines, bas berborben ift (13) bon ber manne unftæte manifi foin: e das mie den minen liv Alfus an newnnne ir baifefier lift . e berfpræche ich die minne, unt lume' fi [noch] zwir ais quot, baran fo wende ich niht ben muot, Das mir mine finne neme: ich bul, bas fi mir tag unt naht bas geseme." -
- 6. Mahtu boch mine frete frefen bi ber grozen (14) unt ber ich fo ringe manige mit; oh ich liege nu ben ftrit, Den min fermer dem libe gebot, fo herburbe jell, unde wurde unfaufrer mir, banne r: alfo bas jeh erfache negen bem morgen rot. nu fi bir wot, fo fi mir we!

uf genade bien' ich borft. bu gelones mir nalites ober tages noch.

IV.

II, 112 b.

- 1. Du finfe ich an ber bogel' fwigen, bas bin naht wil an ir firefte ftigen, Si langet und ift Balt, ft machet bie gelieben balt: So nahen niemen fi melemen maß: biu winne ift begger, banne ein heiger, langer talt.
- 2. Mich jamert nach ir tugenben jemer. (16) bie man ane tunenbe binbet niemer. Ar holacfratter lin. ane aifen wandel fælift wip, Schaffe em ende miner langen Blage, fo merent fiel bie mine broude alle tage.
- 3. Du bift min troft und auch min wunne: nu acfcfiche an mir, bes ich bir gunne, So nan ich bir beg wol, finas neu mit fiebe liden fol : Du leefe mirh bon miner funren not. (cccxiv, b.)

107. (cccxiv, e d.)

per Günther bon dem Dorite.

- 1. Ich han lieu mit feneder feibe, (cccxv, a) bes mnog ich bil ofte rinbili fin; (r) Ja enfran ich nift under febeiden, miner broude lige ie truren bi: Sus berimfe ich mine wunneftichen tage, bas bin quote nift erhennet mine not, beg meret humt mie aber lieber man, to bin ieh brouben fich min filage.
- 2. Ta enfweis mit bin wolgetane, (2) bas fi mich alfo berberben lat. Sol ich feben in Swibel wane. wie wirt miner forgen banne rat? Bei, wan muelt' aber ich ir minen finmber fagen, Ri bie werft, fwas mir babon gefefiebe: fi mir finife kladen.

- 1. Swer ie fenben muot neman (3) bur nep, der rate mir; man ich bin ein trurift man; der liumet mir abe bon ir, Die ich bor allen broutven mir erftag: ĭoŝ.
- 2. Du fuit ir mir fere geben, (4) II, 113 a. bas broube mir geften; Solde ich an' ir heife leben, ja liege ich e zergen ben iel han bon fenendem pine : fift fo quot, bas mir fint both binfter liebte tage, fwenne iel fi nienter febr.

- 3. War' ich in ber werbelieit, (bas ich ir toefte fagen Sorge, die min herze treir bon ir, die ich mus berdagen: Wand ich berre beg unwirdik bin, bas ich iemer ihr gebenke as fi, beft toren fin.
- 4. Noth han ich ein træftefin, bas hæhet mir den mnot; Si fyrechint: "fluer han ftæte fin, brå ende (bas) hurt gnot." Nort fi ftæte an mir hin zie gelvar, foft min hoffenunge, bas fi liebe mir rebar.
- 5. Wie wirt ir min frate kunt, (7) fit ieh fi menber tat Sprechen ze beseiner ftunt, fo groz, als umb ein har? Des burhte ieh bil kieme an ir bejagen; wand ir gar unkundig ift min kumber unt min kidagen.

Ш.

- 1. Wol mich, bas ich ie ben miot gewen, (8) bas ich mir fo kulle luid eeftog!
 Reh lunn, in der weette iht ledt ein man, der fo felten fi von forge erioft.
 Und ein sop der heben brouwen min, din mir ist der al der wertte [vii gar] bas, danne sieh, unt muos das ieiner fin.
- 2. Sin' weiz nift, wie fiebe fi mir tuot (9) mit ie tugende unt mit ir fælikeit; Swenne ich dur fi sohe trage minen mitot, wof mich danne furzer arbeit! Dan ich forge, die fenftet (fi) wol, die bil liebe, wirt fi mir befespert, waz ich danne winnne iden foi! (cccxx, b.)

IV.

- 1. Si liebe, si schiene, si guote, (10) Si kiuschie, si kiuschie, si kiuschie, si broote, si broote, si broote, si broote, si broote, si broote si bunne! mer gescheh' ir liebes, banne ich erbenften kunne, und ich ir bool gunne.
- 2. Si werde, fi here, fi riche! Te guete ich guote wol geliche.

(5) Si brande, fi faide, fi funne! mer gefeigeit ir liebeg, banne ich erbenfien finnne, und ich ir wol gunne.

und ich ir foot nanne !

3. Si fenfte, si sueze, si reine, (12) II, 113 b.
Die ich mit reinven unt smil stæte meine.
Si vröude, si kade, si dunne,
(6) mer geschicht ie siedes, danne ich erbenken kunne,

V

- 1. Du her, ob ieman kan beenemen, (13) beğ ich bon minne künden wil; (7) Ob in din rede milt gar enzeme, verbrieze inch, leget mir ein zil, vür daz entpeiche ich inch met, der willen muez' an wunfth ergen:
 - Ez nahrt bem tage, fwa fich zwei liebe feheiben, bie haben herzeifeibe klage.
 - 2. Es warb em ritter lange zit (14) unbe eine brouwen bil gemeit;
 Doch wart berenbet wol im ftrit, fi gair im af fin arbeit
 Dil wol nach finer ger:
 fi befehret im tongenlithen, ba fin beg ioneg woibe ween.
 - E3 nahet bem tage, fma fich zwei fiebe feheiben, bie haben herzeleibe flage.
 - 3. Ou schwene brondue from gegan, (15) ba si ben seiden eitter bant; Er wande, si ze sich geban, in duster, er ware alba bosant; An des huop fiel ein dos, baz si sies muosten seigeben, des wart ir beider seit bis groß.
 - Es nahet bem tage, fina fich ziver liebe feljeiben, bie haben herze feibe klage.
- unne,

 4. Si waren beide enzündet gar,
 ber ritter unt bin bronive ger;
 Deg nam bin minne giote war,
 fi enliez fi langer beiten mer,
 si fehuof bil fehiere alfo,

baz fl aber z'einander kamen unt wurden wol nach leide beo.

Ez nahrt bem tage, twa fieh zwei liebe fehriden, die haben her daz du vermidelt fenduu leit, zeleide klage.

5. Do alle ir fulle fuol ergienk (17) mit lieben werken da zeftnut,
Die brontven er zuo fiely gebienk,
er finter? an ir fiesen munt,
Er flunor bil tiure hie,
im wurde nie fo liebe, fit das in Sat zer

E3 nahet bem tage, fina fiely ziwei liebe feherben, bie haben her, zefeibe klage.

merite ue.

6. Pach ber bil grozen liebe kam (18) im ein anfenker ningemach, Daz im ber minne ein teil benam, II, 114 a. ber lieben brouwen er beerach, Er fprach: "bil feljene wir, baz wie ung muezen kefteben, beg lit gar bröubel belog min lip."

E3 nahet dem tage, ibu fich ziwei hebe feheiden, die haben her, ze leide fitage.

7. Din minneftliche bronive fprach: (19) "bröntwe bich, teut gefelte min, (cccxv, e.) Sit dir fo liebe me gefehach, fo her ze mir, nu bin ich bin. Ich han dieh ümbeban: nu wie in hohem muote, jo ift al bin wille an mir ergan."

E3 nahet bem tage, fwa fieh zwei liebe feheiben, bie haben hers zeleibe klage.

8. Der ritter guot fprach bo hin z'ir: (20) "genade, broniwe, fiffingin, Du haft fo wol gelonet mir, baz bir ie [mer] fol baz herze min Seinchen witten tragen, alle nun feibeg libe, bur fage."

Es nahet bem tage, fina fieh amei fiebe fehriben, bie haben her, zeleibe filage.

9. Ach fol bir," fprach bin brontve her, (21)
getruben alter ftætcheit;
Du tuo dur mich ein läzzel mer,
baz du vermidett fendiu leit,
Du ich dir mære bin:
bin' leifteg mine lere, fo ift unfer zweier lieve
hin."

Es nahet bem tage, fina fich zwei liebe feheiben, bie haben ber- zeleibe flage. —

E3 naher bem tage, fina fieh zwei liebe feheiben, bie haben her, zeleibe filage.

11. Do sprach das founnehitehe wip: (23)
"nu trure niht, das ift min rat;
With verificien so den lip,
das ist indremies mannes rat;
Du soit groundis si(n):
swer minnet ans mase, dan' ist niht guoter sinne
bi."

E5 nahet bem tage, fiva fieh zwei liebe feheiden, die haben hets zeleide hlage.

12. "Swer fieh an liebe mazen fian, (24) ber hat mir ungeliehez leben; La thunget mich bit fenden man bit minne, daz ich mich begeben Die weelt in kurzen tagen nach dinem liezen libe: mahtn baz, bronwe, an mir berbagen?"

E5 nahet bem tage, fiba fieh ziver liebe feheiben, bie haben hers zeleibe filage. —

13. "Wie möht' ich lengen baz bin leben? (25) nu tuon ich allez, baz ich fol: "Mich felben han ich bir gegeben, II, 114 b. fo wand' ich bir gefeulten wol. "Du fprich, baz wiltu me?

(28)

mag ich bir bas gefuinnen, bar an fol al bin wille Es fol mir al ze fielle fromen, eraen."

Es nafiet bem tane, meleibe filage. -

- 14. mmm forge fwachet mir ben fin, (26) bes mus ieh in ben rintven fin, Siven(ne) ich fo lange bon bir bin, bas bu bergisseft, broulue, min: Des muos ich humber tragen, bas ift min aller meifte hlagen." Es nafiet bem tage, fwa fieh awei fiebe febeiben, die haben berme leibe litane.
- 15. Du haret, wie der brontven gnot (27) bes fielbes blane de fiergen nie: Si balite fenften im ben muot, mit armen fin ar fich gebie, Si fiuft' in ant aal, fi fprach gezogenlichen: "nu haftu guoter minne

mal.cc Es nalier bem tane, fina fich amei liebe febeiben, die haben berzeleibe blane.

16. Do fprach ber ritrer über lanft : mu ficer, herze brouwe, mir, Em fware tuot mich bronden Brank, fo mir gebanke koment bon bir, (cccxv, d.) Und ich bin niene fian, fo net es an ein trucen : bes muos ich ftæte bronbe lan.« Es naffet bem tage, flua fich zwei liebe febriben, bie haben berme leibe Mlage.

17. Do fprach bin brouwe wolgetan: (29) ber formen foltu wefen bri; Die wife ich muot me minnen fan, fo fol mir icinre wonen bi Suot trutfelfaft fim ge bir, bon herzeklicher liebe, bes foltu wol getruwen mir." Es naffet bem tage, fina fich giver liebe febeiben, bie haben berzeleibe flage. --

18. "So wol mich, das ich han bernomen (30) bon bir fo wunnehlieben troft!

ich tuird' ab aller leibe erloft. Sit ich nehmeret fran tha fich zwei liebe feheiben, bie haben ber bon bir to fuese mare, beg wil ien alles truren lan."

> Es nahet bem tage, flug fieh albei liebe feffeiben, bie fiaben fierme leibe klage.

19. Du ficeret, wie bie lieben bo (31) ir feit berklageten me hant: Si funrben beibe ein ander bro. bin minne het an in ochlant limive, fende not. fi fprach: "min trut gefelle, und maß nift feffelben, wan ber tot."

Es naliet bem tage, flug fich givet hebe feficiben, bie fiaben fiermeleide filage.

20. Die minget ir merken brembe gal. (32) II, 115 a. wie liebe ba mit liebe balit, E ban fi felnegen ab bem wal, bas jamer fwendet' in bie nalie: Da mas fin ungemach. er fufte innektichen, bo er ben morgen fehinen fath.

Es naffet bem tane, fwa fich giver liebe feheiben, bie faben ferzeieibe Blage.

21. Swer in bon ende folte fanen, (33) wie bas in bo bin minne twank, Do er erfehralt (ba) bon bem tage, es moht' mich bunften ai ze fanlt; Des warr fin germe fer, er fprach bil jæmerlichen: "gebint mir, ebellu brouwe ger!"

C3 naffet bem tage, fina fich amet tiebe febeiben, bie haben berme leibe flage.

22. Din feficie brouwe fprach alfo: (34) whil lieber lip, nu wis nefunt, Dil fenftes muotes unbe fio." fi kuften fien se maniger ftunt. Er fprach: "trut brouwe min, lieb(e) unde ere, heil, faibe muese mit bir fin!" Es naffet bem tage, flua fieh zwei liebe fefeiben, bie haben ber-

zeleibe filage.

23. Sus endet' fich der aweier fteit mit furgen worten, aue fias. Sma lieb an tiebes arme lit, bie fuin je mer merken bas, Dar er an ein fehriben at, haff' aber gefamne benfien; wan after rinte tuot gi gruegte mich bon einem wibe, bil we.

Es nafiet bem tage, me feibe bilane.

VΙ

- 1. Buoten finten wil ich kunden, (36) mas mir liebre ift gefeheben: Die boefen mir bag miffetvenden, higib' iell in ber rede berieijen; Die wil ien bermiben, ob ich fan. mirft getroumet ab ber gnoten: nu feffeibe mie's rin fæhli man.
- 2. Sot ich in ben troum betinten, wie bas er geburget fi, Dar zuo bit' ich guote liute; em halfelier tip ber fre hin bi ! Dre nemt alle bil inneftlichen war, (cccxvi, a.)

- (35) fol mir liep babon gefeheben, bas er ung ibe berfiere nar.
- 3. Ein frimme fires mich bro beitben (38) und in fioliem muste ichen, (...... ... wan fi - troft ift mir geborn: fina fieh zwei liebe fegeiben, bie haben ber bor aller be dorn gimme ein funne, Got hat nint ftunde an bir berlorn!
 - 4. Da mich noch ein innzel fprechen (30) II, 115b. bon ber tieben braufien min : Dir enmöhte mit gebrechen, möht' ich noch ju troumen fin Ofte bi ir, fo tooibe ich rintue fan unde bil unfenfte pine, die ich bon der guaten han.
 - 5. Solbe ich mich bon fehulben brauluen (10) aife jonnnefticher ftunt, Dir enkunde nigt gebröufven, (37) fit bas mir fo fueger munt Dit liebe hat geftundet hoffen must, ba ich flief in fenber leibe: fprechet alle, es ft mir quot. (cccxvi, b.)

108. (cccxvi, cd.)

per Driderich der hneht.

1. Dit full aber ber lifeinen bogele fingen, (1) (cccxvn, a.) bas ift war, file nilit langer fin; Rife tuil ber leide winter twingen effin jar lietiter binomen feffin. Ach enfian in dem malbe nift ein geuenes trenget binben, mamite fot miner brouden troft ir reides far bes banne mir, winden, ber man feficene bi ber quete jilit?

2. Do min ougen fi alrerft erfahen, mol ber zit,

bas was min gemach, Do fas ich ir funder finote nafien: bas mie fit nie mer mer gelchach; Die fi mege, beg brante ich. do jach fi baide febone, fi feite: "So ie tenger fo ie lieber." Got it lone! alfo hat fi mir genennet fieb.

3. E bas fi andere iemen lieber wære, fanfter war' ich tot; Ach han fus bie hernelange fmare hil ban ir

(2) unt ber fenden not. Ach bin ir ie lenger fo ie leiber bor gennet : o we, bas mich ie guete nift genabeftlich erkennet! er berbot ba bon wirde ich lones felten bro.

4. Alf ich gemeineklichen muos gebaren, fo ift ir fuot alles, bas ich nefane, Unbe filt, ich welle ie eren bacen : nu bur Gat. hoeret mine Blane: Si wil, bas ich brembe fi,

II, 116 a, unt bar mit triuluen finne.

fi man es ban pur fi, fi wil mir's ban niftt bur ale ich ban mune:

ieli fold' ir etestvenne wachen bi!

11

- 1. Du fuil abee ber binomen felin endr fin unt ber kleinen bonellin'e: fank. Ome, min ber rife halt. ben nefualt fehaffet ir ben finden al me lank. Dabon truret mir ber must, has him not machet miner bronwen buese bilike rot : die fint bor bem winter unbelmot.
- 2. Des mich tumben fit berbros, (ccexvii, b.) fi es bir fo ia beflos hiur ir benober alles ir gelvant, Diwan mir ze leibe gar; offenbar hat er's ander haiben bin gefaur. Das fi min engeiten muos bas ife umbe ir finibe mines her ben blage : fi erhot mir both mit minnen genos.
- 3. Si ift, fo noth gennoge fint, gar ein fint. unt boch an bem libe nitt me franft, Schane, ftate, rehte quot, mol acmust; bon ben feliniben eret fi min fanit; An ben gulten niender lam, bil gemeit; babon ie min herme nach ir minnen ftreit : fift mir neb, ich war' ie gerne fam.

4. Cas' ich in, beg get mir not, (10) ir, bas fe miele miden faibe nar : Da bon han ich herne fer, (4) alice lice mint min ir nenade feleine mar. Ar boch ift min herze ba. fluic fi that . unde fuiet er memer brumbe fool gemnot, И. 116 ь ca enminnet menber anders wa.

5. Ernege er jender hoiben wan . 111 finer fwefter jange fier getragen . So berange er filte min. faib' er fin ungenade mie getieffe klagen. Ach han alles, ane rebt, (7) finen Sorn,

unde fian min fingen babi boch berforn : atio leu' ich broudelofer Tinent. --6. "Liebe, broudelofer linelit,

(12) es ift relit. bas ich bir mit triuwen bi gefte. Sit bu lange halt gelilaget, bir fi icit . biner braumen tug ber fuinter fue In ie linden bueselin :

belierzent, bin fuit ieft erfuermen, nu fuis nen . under beiden natifen min.

- 1. Din bil minnelliche, bie ich ba meine, (13) mangen eit lian ich da beriorn: Dun' fiver ielt doch nibt us einem freine, biz(ze) feit ware bas berboen, Das fi mir geloubet niban eines, ab ich hienge. (9) has ich uf ber cebe merne lebelitieften mienge. űmbe was libe ich fothen hag?
 - 2. Ach wers wol, es hat bin febane funde, (ra) has ir fuot machet mich unbro, Br genaben fet' ich gerne funbe, femmir Got, nah ir ift mir fo Achte we, bas ich geliafe niemer nift, fo ich wache;

22

H.

bar zuo wird' ich felten veo, wan, fo ich von her, fo were ich vennte nahen :
zen lache: min ongen nie gefahen

mine tage fumbent fo mit klage.

IV.

1. Mu ift mir aber leibe, (15)
baz unfer ougen weibe,
bie bitwomen an ber heibe
bem winter mijt künnen wor geften;
Die fint klagebære:
noch duide ich eine fluære,
bar zum din ich unmære
einem wide, daz muoz mir nahen gen. (cecxvii, c.)
Daz ift nu der dritte winter, den ich han gefungen ir minen fank;

wil fi, bas ift ze fanti, fit ich mit triuwen ie nah ir hulben rank.

2. Welle teh, wa ich fünge,
ba man mich dillie drünge,
unt da mir vol gelünge,
ba vänd' teh noch ninves eteşwaz.
Waz mag teh nu binden
ben wifen unt den finden?
II, 117a din mitte wil verfwinden,
bar under foft min vrönde jaz.

Saben mir bie herren mer, fo moht' ieh wol bofen-

den den willen min: leider fug muog ich fin lange berfinnet, ich meine ein vroufveiln.

3. Au fise ich an ir mnote, (17) gab' ich ir in ir hnote eine besse liürten gnote, fi lieze fich gar ich minen eit. E ich die gebinne, fo han ich gar die finne berlorn umb ir minne; befinder ift daz min herzeleit: Swaz ich dien winter mit geheize mag erwerben und af das far.

nimet min ir guete war und ir genabe, bas gib' ich alles bar.

4. We, was wil fi mere, bin felgene, milt ve here, mali fi dur ir ere mir lasen noch von ir gefehehen! Sold ich fi ume vahen,

fo ware ich brönde nahen: mm ongen nie gefahen fo lieb, als fi da folden fehen. Wie fere ich des engilte, daz ich kleine guot gewinne, daz ift mit lelt.

difike fi mir verfeit,
(15) bavon ich lide bil fender arbeit.

5. Ach entall nift twingen, (19) rely fol gebnoge fingen, nach er genaden ringen, bet lange min herze hat erkorn.
Ach horte ie daz feheiten mit unduoge gelten; da bon ieh fehite felten, ieh büryte der ungebuegen zorn.
Ach wil noch von biuomen fingen, dunket ez gebuoge und alle reht,

bewichen fol der lineht (16) hiere aber reigen: le jungen, da befehr!

bus ftoiz, gramer Otte!

træfte minen fenden must:

ja trure ich se fere!

V

1. Wit mir ein wip genædit fin, (ecexvii, d.)
fo wirt min rat;
On mir af daz herze min
betwungen hat,
si kan wol fenden machen
mit ir vil fiezem lathen;
was fi değ hat,
daz ir wol ftat,
vil gar an' ane missetat.

(17) Pei grawer Otte,
hei gradier Otte, mi ystege din Sot,

2. Ach han gedingen, wirt fi mir, (21) bin bronde min,
Our der winen wil ich (...)
holies motes fin,
So brönt fieh min gemiete
bon ir bil lieben gaete.
ja, bronde min,
ich bin doch din:
line lange wiftin ingenædik flu?
Erwint, bronde here,
bil liebe, erwint,

109.

(cccxviii, ab.)

Der Burkarabe bon Kegensburk. H. 117 b.

I.

1. Ach bin mit rehter fente einem gnoten ritter under tan :

(cccxviii, c.) (i)

Die fanfte es minem herzen tuot. Iwanne ich in fimbe bangen han! Der fich mit mangen tunenben quot demachet al ber werite neu, ber man woi hohe tranen ben muot.

2. Sine mugen alle mir benemen , ben ich mir lange han erweit (2) De reliter ftate in minem mnotfe], ber miel bil lannes hebes went. Unt lænen fi bor feibe tat.

ane not.

11.

1. Ach laft ben winter eine : | wof trofte mieli em tom, Duore fi mir mit bronden wolde funden, bie bingmen unt bie fumer mit. Das niden(t) merfiære, beft min herze wunt: es enfielle mir ein brouwe mit ie minne, es enwiet memer acfunt.

2. "Du heisent fi mich miben einen ritter : ich enmale: Swenne ich bar an nebenfie, bas ich fo nuetlichen lak Occhoine an finem arme, bes that mir fenebe ich wil im iemer wefen holt: fi fint betwungen bon im ift ein alf unfenftes febriben; beg maft fich min freeze wol entften." (cccxvm, d.)

110.

(cccxix, a b.)

er Dinniu. D

I.

1. Dec' ich nift anderg leibes me, (cccxix, c.) fo wolde ich flagen den gruenen file, den une der rife und ouch der fne berberbet hat; bar an gefehilft mir leibe.

2. Du gat mir nach ein anber feit. das mir em wip fo gar berfeit ir minne, ber mit ftætefteit gebienet hat min lip, min berge, beibe.

3. Din mir bor affen fuffen De broufden muog belifien . wit mich bin verberben fo . II. 118 a, wer fol mich banne machen bro ? ia wær's ir funde, ob fi iemer affo tæte:

> 4. Ach was ir ie getrinbe unt hiede ie niemer ninbie.

fehmner, banne ein fpienel nlas. gerter, banne ein abamas, ift ir bas heeze min an refiter ftate.

. Wol ber minne, din mine finne icert unde licece nach ber beften eine, bie man in at ber weribe erliennet .

6. Wot ber guete, oer nemuere machet, bas mir lachet herze und al oie finne min, fwenne man fi bar mir neunet.

7. E ich ben fumber, ben ich tumber bulbe bur ir finibe, liege, lieber get' ich fome und Engelfant berbrennet.

99*

8. Unt flege ich bas, fo muese to has, ber ich nie bergas, min teit bertragen; fo lourde frank af min gelaufi: ie bit merben banft

muos ich bejagen. 9. Des wurden tufent heeze lebenbe ane fluxre; fwie min brouwe ir berfagen wiber mich berbare,

fa meis ich nach bes kuniges nibt, ber mir neucher

hanne mære. 10. mas hiffet fi bas riche guot, bie niht wibes minne minnent unt bes niemer niht beginnent, bas man nennet hofen muot? min hübefeljen gint ben brouwen nift, fwes herac unfanfte wot getuot.

11. Dit maniger fnochet bue bag far, bes er boch nilt binben wolde: fere man fi hassen folbe, bie ben wiben fagent unwar, fwie feteine es mir boely brome, bag ich in nie actona, als umb ein har.

- 12. Beiber, fine minnent alle nift, ale ich. bie ha hibes minne bligent fieh: bed for min broulve fan geniegen mich.
- 13. Jone bin ich niht, ber balfcher minne gert; balfruce wil ich nie mee werben weet: beg fan ich wol behalben brigeft bert.
- 14. Din fuege minne unt bin bil reine, bie ich boch fo heemelitelien meine, erwiebe ich an ber niht ein lifeine, fo burht' ich, bas al min fanft bergane.

15. Swie mir min fælift brouwe nunbe: has ich au ie rofe cotem munbe ir fuesen grugs erhierben funde, fo perdurbe gar at ming hergen klage. (cccxix, d.)

16. Swie jeft ir minne nift bejage, fo wisset, bas ich allen brouben wider fage.

H.

П. 118 Б.

1. Du jarlanft ftet bil hoh' min muot, (I) ich horte ben fuesen fanft bon einer fluattuen, ba fi bloug, ir frimme bin was quot. Deon maget, het' ich inch in eime holz, bag name ich bue ben lieanz, ben ie me famene habt gelefen bon maniner fande bluot. -"linappe, lat inwer wünfehen ftan, bin rebe ift gar bertorn: folde jeij mit in at holze gan, mich ftache lifte ein born; das were mir uffte fo fluene mieli biu muotee min, zorn."

2. Ce nam fi bi ber wigen fant, (2) er bugrte fi in ben walt, ha fungen klemiu bogeilin ir frimme manifebalt, Unber eine geuene linben breit einen fmaien ftift: da wart bin maget bil gemeir ein alfo felicene wip. Er leite fi an bag geuene grag, die maget wolgeborn: in' fucis, fuas briebeg ce ie lag; bas was ir ein wenift zorn: Das wart harte febiere beefuent, bas tet ber nebe born. (cccxx, ab.)

(0)

(3)

111. (cccxx, cd.) Geltar.

II, 119 a.

I.

i) e r

DEC' ich einen finent, ber funge inte bon finer broutuen, (cccxxi, a) (1) der muefte bie befeheidenliehe nennen mir, bas bes jeman wande, es wer' min wip. Miram, Augurehr, Priderich, wer foi in bes netrouwen.

bon Mergerstorf bas fo bie herren effet ie? war' gerifite, es gienge in an ben lip. Ar fit ze beist bi Blagelicher not: wer' te man ernft, ber fieh alfo nach minne fenet, ber ian' in ber jares brifte tot.

11.

Wan finget minne wife ba ge nobe und inme frhalte: fo ift mir fo not nach after wat, bag ich niht bon brouwed finge: mir waren bier fappen lieber, banne ein frengelin: Dir gab' ein fierre fifter finen meiben usem fratte. banne ob ich, ale ein waher flemink, bur bie brouwen beinge. ich bil bi bem wirte unt bi bem in gefinde fin. Ach berlinfe bes wirtes hulbe nift. bit' ien in finer Bleiber . fo tour' ime umb ein uble riges bubleben michel leiber : git mir ein herre fin gewant, biu ere ift unfer beiber. ffaften uf bie minne fenger, bie man runen fifit!

Ober ich enkan niht fuelien : Del, hei, hei, hei, fei! ich erwinde nie mer, und ich mich aus ber lieben gegweie:

fi ift min fumer wunne unt min meie.

1. Ich han ein will erfeben.

Der muos ich quere iehen .

2. Ar bil roter munt, 4) liuft' ich ben Z'einer ftunt, Ich war' ein jar gefunt. Det, her, her, her, her! in' beitbe me mer, und ich mich zuo ber lieben gesmeie: fr ife min funce hunne unt mit meie.

IV

1. Der mait unt bin fieibe breit. (5) Die ftent lobeiteli gekleit: Gilin hersefn erfteret fint; bes brount fieli mende unt ftolzin fiint: enbe hat ber Baite wint.

2. "Ich but min truren lan." (6) H. 119b. Speach einfel maget, "dur einen man, Der mir fom in minen fin; nn huisse er, bas ich im worde bin: ich bil mit im bil tougen fim."

3. Din muorer bor gorne fprach: (7) "We, bas ich bief ie gefacht War fraftig biefe an neiert . bin har mit rofen fool beitieit? bu mirbeft nie mer altiu meit." --

4. "So wirde aber attez wip; (cccxxi, b.) (8) Muster, ich muss finen lip Minnen fehiere, ober ich bin tot: ich wil mit im nach rofen rot." -.

5. "Cofter, wer mag es fin?" -"Ein Walrig, liebtu muoter min." -"Ciebes fint, Das ift ein man, ber fenbe forge wenden fan: lon' ime, bas ift wol netan."

119. (cccxx1. c d.)

ter Dietmar der Sezzer.

1.

Swen fich mit trinfven wil betragen, (cccxxn, a.) ber fol fich fineten bor ben balfeben anngen, nie bie frute ba gruesen fin ber masel, ale ber une lirift berriet. Ar herzen muesen brannotz nagen! bie fetben haben hunik ttarles reht berbrungen; ir tin ber mnese buesen, aig ber uf bem rat[e] berfebiet! Bi mellen gile urguficten fin, bie bie litte ba gruegen, unt fi benne berraten; bem git man femein unt ben win, pfenninge, huence, bifche unt beiste braten. bin miete Singet fi sue ber helle, ba bie felen muesen ume fin:

fwer fich bor ben ungetrinwen huete, ber muese fie meften, fam bin beisten fmin.

Din gunge muege haben unbank, bin bor ben linten fprichet alfo fnoge, unt menber umbe ie beene lit; bar ift ber fele ein fianel. Merket, ob bas nifit fi ein franti, ber ben andeen wil betriegen mit bem gruoge, und im fin nach ein ferber git, als einer flangen gagel, Der hittere citer(s) ift fo bol, II. 120 a. bamit fi heftet, fwen fi wit erfterben : bar zuo man ben geliehen fol, ber finen (eben firiften wil berberben mit finen balfchen ræten, er enweis mit, fimbe was. herre Got, nu rnm' ung bor ben felben bie! bieh fo nimt bie milten Got ze hobegelinde an fich, unt eren bie getriuluen befter bas.

3.

Lib unde quot bas ift bon Got ein leffen: beg boeff nift manger wit bebenken, er tumuet [bag er] ie mer (mere) hie nach finem witten leben :

Since in bas faget, bas ift ir fpot. was ob in lifte bin fælde beginnet wenften, to muoz er benne in fpotte bilite mit ungemache

Das bewert und gelütice rat: bas læt bil manigen oben uf in ftigen: als er kumt uf die hohften ftat, es læt in andert halb (en) bon im figen. girerft fo wirt er inne, bas er meifter ob im hat. finer groses über muotes und unrentes gewaltes pfliget, ben felben Got bil gerne ballen fat.

Mar umbfel fint riche herren Bark, bie es boch bolenben monten mit ir augte? mich hundert, of fi bon bem tobe baficime ift hæren fagen. Des fint bie mitten bur fi ftarft, als ich's in wil befcheiben, an ir muote: fi machent, bas man fi nach ir tobe beginnet Klagen. Der milten ftuol wart nie gefehen ze helle, noch ber hargen ze himelriche; (cccxxn, b.)

bes fice' ich noch die wifen jehen, bas bort ir beiber ion fi ungeliche: ber harge bert ge helle unt merfett bem tiebel fine fefiar : teife t in mit ber engel broube gar.

(cccxxu, cd.)

113. (cccxxIII, ab.)

H, 122 b.

her Keirmar bon Zweter.

I.

- 1. Coc, unt din eben ewekeit, (ecexxiii, e.) unt dein personen under fehriben, si deg gesobt, das unser ieit, der deier einer hat bertriben, der dier kinde ist die benden.
- 2. Der feibe wart bur bin gebot, und oneh burh unfer heit, berfinten, beg ftarb er mentehe, unt fearp niht Sot, er ftarp nach menteheftigen fiten: fin fterben hat ung leben erftriten.
- 3. Deg Bater minne und oueh beg Sung ber gothett in it herze brank, unt klagten beibe, bie bas ung ber erfte bal ze balle thank, baran ung allen miffelank.
- 4. Sot, herre, undberwindelich, II, 123 a. wie überwant din minne dich! getorfte ich fyrechen, fo fyrzehe ich: fi wart an die fo figerich, das fi den dat nam über fieh.
 - 5. Das ung me bluoche was gefchehen, bes hat din minne ung übertragen; des fün wir lobs der minne jehen und iemermer genade fagen; fi hat getræftet unfer kiagen.
 - * 6. Die minne ift ze durch linhter gar, baz nie so triebe ein herze wart, so direc, noch so dimerk hart, wier ir gewinker rehte dar, si macht ez baide hinnelbar.
 - 7. Wer die minne tuot bekant, ben lat in hie lindben: Sotes geift ist er genant, tuahen kan er von finden mit wwein wazzer unden.
 - 8. Das em das ift der wefter touf, da man inne toufet, fo ift das ander wasserg fouf, das dur ongen loufet, und oneh die wangen betroufet.

- 9. Der minne fehenke ist anermeist der übersneze Sotes geist; dem er die win sehenken, den dürstet nach der minne inht, din zuo den fünden hat gepführ: totliche ist ir trenken.
- 10. Din minne ift gnot, bin der finden ginot und ir geinft eriefehen tnot: bin aber ze finden weitiet mnot, ber minne film wir wentien,
- 11. Dur minne wart ber alte junk, ber ie was alt an' ende, bon himel tet er einen fprink ber abe in die einende, ein Sot unt britt genende,
- 12. Empfienst bon einer megbe jugent, bas gesehaeh dur minne; ir gap des heingen gestees tingent minne bernde finne: bes boi die, kinginne!
- 13. Aller wunder fi geswigen: bas erbe ben himei hat überfrigen, bas fult ir bur ein wunder wigen.
- 11. Erde oben, unt himel under, daz fuit ir han befunder bur ehm wunder wunder.
- 15. An wem bix wunder fi gefehehen? beg mug' wir woi der megde jehen, bie Got inghaft ze himel nam, bar menfehieh menfehe nie bekam; (cccxxiii, d.) bon erde fo was fi geboen, unt wart vögetime ze himel erkorn. bes habe din ware minne dank, din Got zuo dirre liebe twank.

und iemer nach ir genaden ftegen. fi ift ein fterne von Hacop, an ir it alter engel top. an ir muoter bæren magetnom kan me man bolle triuten, $H_{\rm c}(123)$ bon engem noch von insten.

16. Du patriaregen bor behinge, propheten lobes ein fiber blinge,

ine weiz, od ieman bazno tüge, baz er bin lop burch reichen müge: bon bem bin funne enpfenget, ben haftn geangenget.

- 17. On bluomen gerte von Tesse, din me gewan gelichen me, noch niemerme gewinnen malt, din ihr beahte und die siegen bruht; des himmel und erde ist geeret.
- 18. Deş hüngeş Davideş harten klankı unt Salomoneş minuctankı mit ide gar an bir cine laß; mit die wart Even fünden fuht brimitlich(e) berkeret.
- 19. Swa fi hat geferet, ba haftu heil gemeret. minnen bürde, funder fwære, minnen bürde, funden fære,
- 20. Unt boch rehte minnen bürde, wart getragen bon die aleine, bu bil reine, und er bil reine, mit dem du gebürdet wüede.
- 21. Er Got ber minne, er minne fchenke, in tet bin minne alfo gefenke, bas er fieh in bin herze bielt, ber aller efemente bielt.
- 22. Sit bas minne ung hat geneiger ben, beg fueze fünden veiger, unt des helfe ung trincen (weiger, afg er (hat) vif dikke erzeiger, beg fi er gebenediget:
- 23. Aller liriften ftimme fchrie zuo dir, muoter, magt, aldarie, daz din helfe nuß finden beie dire bire die eingotigen dete, die Kreften gelonfen brijet.
- 21. Minne, din biur ift durch andich, minne, din liraft ift durch gründik, din bift auch als überwündlik, das nieman lebet fo fündik, wiltu dich innderwinden fin, ern' werde Gotes und auch din.
- 25. So ite, minne, unt hum herabe, frenge ung but fieze, und erbae, wie fieh bin gerubin bier gehabe, minne, bee enoeff unt nim it war.

- 26. In der herze funde ist swære, die two aller funden lære, minne, den gip sinne, dabon ir heil beginne.
- 27. Sünde enbirt wol minne namen, minne fot fielt fünden fehamen, fünde emit niht minne, minne ift ir teckerinie.
- 28. Do minne beg nift wotte envern, fi fotbe Got ir bere gewern, bo mnofte er finer tohter gern mentehinehen Seiner mnoter: fing wart bin tohter mnoter fin und oneh der vater ir *findelin Adinne, der rat der was oneh bin: wa wart ir erat fo gnoter!
- * 29. We direc junge was geborn, bot war berfuener affic der zoen, ber von Abaurs balle uf al der werlde was gefegen, der wart durch dien jungen begen verfuenet af mit alle, unt groser wönden fehalle
- * 30. Wart er englangen fehone, bon aller engel bone, er wart genatt Aesu Kreit, ber Sot waß, und ie mer ist, funder menscheließe ist, bermaret wart in hurzer wist.
- * 31. Ein fterne wifte künge bei von Sabba unt bon Acabi um Bethfehem, da er waß, beg fin muoter meit genag; gote, wievouch, miere braften fie, unt legeten fieh im uf ir knie.
- * 32. Hohen hüngen [und] armer bler wold' er fieh beiden hünden, wie er den belehrten befehet, wie unt wa fi in bünden:
 hie erkenne ich, das der felbe Tirift geliehe beil' und allen ift.
- * 33. Swaz Pfaiag bon dir feit, ben din geburt ze fange jeit, daz ift allez worden war, und oneh Sibillen fyrüthe gar, an disem (...) hinde. fin geburt ift fanges wert,

II, 124 a.

deg aller engel bröude gert, das ift bifer hintelhabe, ber durch ung ware ein kenypen linabe bor efel unt vor rinde: ware, weich ein fraigefinde!

- * 31. Tirift, (as und gemesen, bas fieh bin fearle gotheit burch minne lies befliesen in unfer armen formen lietet: bed las birh niht berbriesen, nut fas ber fuesen minne regen in unfer herze bliesen.
- * 33. firift, wir heizen nach bir ftrift, fint bu unfer gename bift, fo het ing nf, wir fin erlegen, ourch biner fuezen minne kraft, unt buer ung hin von fünden wegen, barin bur fin fe kerkerhaft.
- * 36. Aer' ung umb fünde riuwe pflegen, durch diner fiten binoteg regen, den du reiner unde guoter lieze fehouwen dine muoter mit anfehenden ougen: wie das durch ir fele wnote und ouch oburch) ir heeze glaote! das truoli fi bit tougen,
- * 37. %15 (bas) er fl body gewerte mit bem someonig florte marter, ber fl gerte: bin marter, bie fl feljende leit, in flortreg wif' ir herze fliett,
- * 38. Die hat minne at über wunden an dem firinze mit bünf wunden , den fi doch gefunden unt lebende brahp' us finem grabe ze himel in fines vater habe.
- * 39. Da hat die minne den gewalt, das he unt der barmunge rat vor Gore fint so manisbalt, das man durch sit tuot unde sat, bis dissu wert ein ende hat.
- * 10. Varnach get bin gereftikeit mit bil gelieher wage bur, es fi ung liep, es fi ung leit, fi beinger mit ir buffelie fi zwei in nnfer funde fpur.

- * 41. Erbarme bich, menfehe, über bich, bu bift noch in genaden tagen; Got der ift noch fo barmiliteh, butten dieh finden rumik tragen, fo endarf du niht an im berzagen.
- * 42. On hell' ung, din me muede wart ze beten' und unfer unfletat, daz ift din, din do trudh berfyart in ir, der ung crainet hat: al unfer hell an in zwein ftat.



И.

(In broun Eren bone.)

١.

И. 138 Б.

Ich feite in gerne, ich weis wol, was: (101) bin ware minne Got betwungen hat, nu merket

das, truermede unde guete die (en)klagten Gote, wir

weren gar veriorn; [cccxxx, c.] Din warin minne Sot enfoct, baz er ung fante finen Sun hernidee in den tot und ung von helle eriofte, dar zua hat' in din warin minne eriorn.

On felyt also gewaltig ist bin minne, — verswigt ich baz, war tæte ich mine sinne? — in twank sin gotelichin wirbe, baz er ing menschen wart genoz, ber könig ob allen königen groz erwite gar der waren minne ir girbe.

2. {cccxxiv, b.}

Do wonte ein maget uf erde bie, (7) bin fante ir boten us nach Goteg fun, nu merket, bie:

ir biufehe und ir bemuete, ir guht, ir feham, ir groze reinebeit,

Die latten Sot mit ganzer litalt, also bas er ir fante bie hoelgelopten botelchaft: bas fi in magt gebere, bas wart it bon bem enge! bo gefeit.

Do bie boten bin fieben mare bernamen, unt fl in ganzem gefouben beg bekamen, ber heilige Geift ber enuftenk fo febone

23

II.

bas fiint mit mangen tugenden fo, bas wonte under ir bruften bo, ung fi in gebar : was geben wie je ge ione?

> 3. [cccxxx, c]

Do Got nar g'eroc wolre fomen, (102) und in gebar ein freinin magt, die er im ze muoter hat' genomen , bo hnop fieh unfer fælde, an finem libe finon fieli ungemach: An dem [bronen] friume er feit ben tot. bamit er ung eriofte us groser angeft, us groser not. er gelvan ung fæleitliche, mit allem reht er bo bie helle beach : Do erleffein ein fieht, bas fant' er und me trofte, bamit er bil manige fele eriofte. fin quete werbe une noch me teile

und outly fin bluor, e wie berbaen,

mit brouden boet in eluckliehem feile.

bas ung bie fele fol bewarn

Abam unt manik berforne fel' [cccxxiv, e.] (8) brente bag in bee felle, bo ber engel Cabriel Abe! Marien Bunte, bas reine wort, nut ft in maget gebar.

Den foch gelopten reinen Got, bes menfcheit au bem briude leit ben tot, nach bem gebot,

als in din minne lette und im nebot, das wart ervüllet nar.

Sin funden bloger im ber tie fielt teten, fin unfehnibile tot half uns us noten, er bracij die ffelle nach finre urftende; bo wart bif manifi fele erloft: nu bite ich bieb, bit fueser troft, bas du mie gebeft [ware] einwe bor mime ende.

> 5. [cccxxx, c.]

Bot, Bater, biner manigen tugent (104) unt bines Sing, die ber begangen har in finer jugent,

der ift dekein fo liteme, fi caft dannoch menfeljen lobe De gros.

II, 130 a. Der han ich eine refveller mir; getorfte ielf's, herre, bie wolde ich nu gerne foben an bir:

bin feibe tugent ift aifo gros, bas fi bir feibem ift genos;

Si was ie und ift noch din rat gebinne, und ob allen tugenden kuniginne; mit hulden muos ich bir fi nennen: es ift bin reinin barmekeit, din unfer teneliefies feit bich, herre, tuot genadefilich erkennen.

> 6. [cccxxx, c.]

Got, Dater, Sun, heitiger Geift, bu aller quoter binge ane genge und ende weift, bith gebar bon einem worte ein reinin maget nach musterneher tralit:

Din geburt bir einem wol gegam; ben tot burf uns bin mentcheit an bem fringe an fich nam;

bu erftuende an dem britten tage, bin tot ben unfern nuer bant.

Der bar an Chibel, ber benfe an bin wunder, bin bit tate bor ben Juden befunder, unt acloube bin brie namen bielj eine, bas bin gewalt ift ant Bil: hilf mir, beg ich bich biten wil, bas riulue unt bilite mich bon funden reine.

> 7. [cccxxix, d.]

Got, aller gnoter binge urfprint, Got, aller wite und aller lenge ein umbe genber rınlı,

Got, auer habe ein bach, Got, aller tiefe ein enbefoler grunt!

Du fieh us diner goteheit, uf bine tiure farnibere, Die gehauften liriftenheit, burch bie bin eine borner fun wart an bem bronen fringe fount.

Dit fmem binot er nig gemehett' me brinten; bie liebe foltu, herre, an uns trinten, burch ben, ber ung ba hat gebrijet bon fielle und us des tiebels fifoben , ben fuin wir, her, mit fant bir loben bür einen Got, des namen fint gedrijet.

> 8. [cccxxx, d.]

Mefus, bu Gotes munder bot, (105) Acfus, bu menfehen fint unt Got und eben meh tili Got, du himelfippe bater halp, bu erbe fippe muoter-Du bater halu Mohannes ar,

bu leo Marcus, bu muoter halv Matheus mens fo hinte wirt gelprochen, fo luit bin Beifeenheit felie mar .

me mit bereichenunge an Aneag ftat. geformet Dater unde migter min. als ein fatb.

Die bier Elvangeliften und ir bilbe fint unnelerten finten dar ze builde. was ar . was teg . was menfelie meine . was halp betinte an Uncas ftat: ber ane Brift ie miffetrat, war' im bas finnt, ber hurbe faarl zivibele eine.

fecennin, c.]

Mathens menfefen bilde fiat, wie Got ein menfehr wart; bon im une bas acfehriben ftat

in maninem elvannelio, bin Got feiber furach bur finen munt.

Die Got, alfam ein lialp, bertruok ben tot an ber menfegeit, wie man in an bag bringe finali .

bas machet Lucas halp mit finer febrift von Bris fted tot und hunt. Die er bon tobe ceftuont mit lonluen krefte, bas feliribet Marens les mit meifterfenefte. Nofignuce ar bon ber notheite die hohen wisheit nint enfpart:

in arn wife Gotes himel hart do gab unt git noch maniger feie gefeite.

> 10. feccxxx, d.1

Got, herre, flues bu an uns gerft, (106) beg mingen fuir bielj nift wol gelvern, e bas bu und achierft. with bon ung reine gedanke, reinen muot, unt

reines leben. Wa fuln wir, herre Got, bag nemen ?

bin reineheit bin welle uns reinen, fo bas mir bir gemen! wiltu, bas foir nach binem willen leben, ben

witten muofen uns neben. Wer fian ihr guotes, ane bieb, beginnen ?

wes herze fan bich, funder bieb, geminnen? wie fiunnen wir, herfret, bie gefeiften ift gnotes, ane bin bolleift. bie ung gegeben hat bin geift? ben feiben geift la, herre Got, und geiften?

11.

Got, herre, gib ung ginte beil, (107) to bas ung muege werben alleg beg gebeteg ein teil, bon unfer brouwen lop, bas wir fi eren befte bas :

begriffen hat.

bruoder unde fwefter (bie) fuln oueli barinne fin . bar zuo mine mage: uber alfe bie min geber ze relite frat.

Dar zuo fo wunfehr ich beg ben Briften allen. bag fi in honbetfunden iht berballen, unt bas tor tuerben alfo bunben . fo Got an bem geribte fte . das wir bor immer wernder we bon finer Braft bes tages ba werben entimben.

> 12. [cccxxiv, c.]

Deit fuie hunneftich ein febar. (10) da bin bil reine Crimitate in ein gefament nac. mus boller an gefinte, und ouch bin edele muster be geftat.

Din alier quete ift aber blugt .

ich meine litiftes muoter, bin ba begger ift, ban auat,

propheten, patriatifen, ber engel feffar ouch ba bil feffone hat,

Diveil boten unbe bier Elvangeliften. marterær', und ander guote lieiften. bilitære, mende, fuithen, broumen. und alle Gotes beiligen gar: herre Got, un huf nug bar, bag wir fi bort mit brouben murgen fenouwen!

> 13. [cccxxix.d.7

Got, bater unfer, ba bu bift in dem himelriche gemaitig alles bes bir ift, geheinget fo weede bin nam, Duo muese uns nomen das riche bin :

Din wille werbe bem geneh hie uf ber erbe, ais in den himein, bes gewer unfielt.

nu gib ung unfer tegelich brot, unt fweg wir il, 137a barnach bürftitt fin.

Dergib ung allen fament unfer fenuide, ais bu witt, das wir burch dine hulde bergeben, ber fuir ie genamen belieinen fefjaden, fluie gros er fi: bor funden belior fo mache und bei, unt lorfe und ouch bon allem nocie. amen!

14.

Ich wil in fingen, merket bag,

mir bie tuffen ichen;

Got ber gelebuof nie mit fo filar, fin' überfinfte es alles, bas ift endefiche war; fo kiufche und outh fo reme wart me kumginne me gefehen.

Si han nift murnen, ft han wol berfurnen, fi machet manigen burren muot bit gruenen, ir fuese fenftet alle fince.

ber filmel und erbe was me gros, den empfienk bin maget in ir felios: [eccxxx, a.] nu fprechet au, wa wart ie maget fo fiure!

D ivol bir, Gabrictes munt ! (100) bu tære ein kint ber minnelslichen megbe kunt; bin ift reiner herwen winne unt ffriften felt ein ie mer wernber fort.

Es was ber fuege Emanuel, ben bu Marien fundeft, [bil] werber ennel Babriel: Sor mit ung! bes quete wart me boilobt bon menfeften mungen wort.

Pot une ber grogen eren, bag ber reme Got wart menfegen kint mit ung gemeine; in hart hil maniger hande fluxre, an' funben broebekeit, bekant: Befus Briftus ift er genant, Marien kint fuese unde bronde bare.

16.

Gros wunder, bas ung ift gefeheffen (111) bon einer megde, beg mir alle tfriften muegen ichen:

den himele fwite me umbebie, bin borg ende nie nchian,

Dorn mit ber hoche in umbe bie, II. 140 a. norh mit ber witen, tiefen, grunde lofen helle me.

den umbe bie ir fieiner lip, da merket affe ein wunder an :

Sie teit' in minnellichen and (2') ir feljogen; was lunnbere man bem lunnber fieh genogen? Bontuchen feit' er fich D'ir bruften, mustruche founte fi m, fi mante ir ougen bifige fin: wir haben's babur, fie hielle in unde finften.

17.

Du fi broun Eben bis berfifeit, (110) fit bas menfehe ift luorden Got ban einer meit,

bon kuniaeg kunne ift fi geborn, beg muegen blu maget ift muoter worden, fo bas ir manetlich ere ift nang beliben :

Ar kinfefie mige, filien niaug: ift unberweft und auch fin gotelielle bjamme ganz : fo minneftlieffer orden fuart nie bon muster libe mer nelebriben.

Si hat ben ftarken Got ung nber wunden, bas fin gewalt ift fo bon ir gebunben, bas er nifit wan genabe bintet, bride unde ftæte fuene er git. toas eren an ir finfelie tit! nu wol im wart, ber fi bon bergen triutet.

Maria, Kuniginne ber, (112) bu las une geniegen, bas bin werft in reliter ger gert, brouwt, biner helfe, nn fint uns ouch bur al die broude bin;

Der ich bir bunbe nenne bie: bin erfte ift, das bin heilik lip ben hohen gruos enpfie,

ben bir ber engel brafte, bag bu Gotes mnoter foltrft fin :

Din ander, bag bu Jefinn lirift gebare; bin britte baft' in grosen branden were, bo man bir feite fin urftenbe; bin birrbe was fin himefbart; bin bunfte an bir erbullet mart, [cccxxxi, b.] bo er bieff fem buorte ane miffelvende.

19. [cccxxiv, c.]

Es ift bil manigem minner leit . ob ie man finer brouwen bienet uf genabekeit; wan er wil eine ir einer bienen umb ir bulbe und umb ir arnos:

Du grifen alfe liriften Eno unt bienen miner brouwen, bienen fpate, blenen bruo,

mit minem guoten willen, fi tuot in allen aller forgen buos.

Der biener fol fteiner ben andern niden, fe fuin alte unkrufthe outh gar bermiden; frift rein, fr muotet niht, wan reines; ir mont bin warr minne bi, (i ift (nar) alleg tuandeig bri: er failt man, bem fi gelvinftet eines!

20.

Swer gerne minneliteffen fige, [ceexxiv, d.] und in ben felben bronden doch ben funden an (12) gelige,

ben hufe ich an ein bette, da er bil maniger braube ob fich beg unber frindet ein reines fuin, bin metet fich :

Tege fich of finin baren finie,

fureche andere nint, wan : "bronive, bur bine gro-Ben quete erhore mich!"

me benie.

nois nunde er has deligen unt geminnen? mag er bie broufiveln erwerben unt gewinnen, bin han wol wernbe broube machen, ir muete brout ie bas unt bas, ir miere mirt fin materas, fo luirt ob im ir quete fin belt lachen.

21.

Du Gunben litos, bu balfches bar. (13) bu fumei broulve, netwaitig nber al ber engel fefiar, II. 126a, bes himris unt ber erbe, unt fweg bin fint barinne begriffen hat.

> Du truftes muoter, reiniu maget, bu crimiteft binfter nahr, als fi mit funnen fi betanet,

> bu grunt beftfe ftater triuwen, bu febremæringe Gotes fiant getat.

> Du fuenærinne, Tiriften, Anben, beiben, bin hol bas ubei ze gnote fan gefcheiben, bu portnærinfnel bor fielle banben nar funder troft, bin helfe ich fpur, bu unt bin fun, ber heltetur fint unfer fehirm, bor funden unt nor fehanden.

22. [cccxxi, b.]

Segrueget fiftu, bunigin, (113) maria, ganzer tugenbe ein burliugtiger funnen febin .

aller genabe em iemer bu fielt auch bolickliche wernber horr;

Unfer herre ft mit bir, fo bas ir mit ein ander beibe fit genadift mir unt bon mir arinen funder acruocht bernemen minig Magenbin wort.

Din hofe genade, brouwe, an mir ermeige, e mich bin wiibe tobes angeft neige; nebenedit bor alien luiben fi bin reiner, kiufcher lip, du muoter, maget, unt nifit ein luiu: nefenent fi bin bruft bor allen fiben!

23. [CCCXXXII. c.]

Er ift ein falberieher man, 133) ber mit fentem bieneft wil wefen brouwen undertan, mines nibes wunne und aller miner faiben teil,

reliter mase ufliger.

Sumbich' fint aber fo nemnat. unt ruofe tougenflichel aus ber magt, bin funbe fo bas fi hinte unprifent, bas fi fbas morne bunket auot:

> wie fol man ben gewarten? bien hat unmage bolleftlichen an gefinet.

Sumeliche minnent brennen, rauben : fo minnent bie bie brechen, die bie tonben: etliche weifielnt ano ben habteben pfithten, fumiliene minnent bie tumben nar. ethelie nement ber rieben war: la er fælik man, ber fien ba fian bereiten!

9.1

Bebinge heefict mir ben muot, to mbert in em forge, bin mir [bil] bilike unfaufte tuot.

fluenne ich in hohem wane mit bronben bin, fo trucket much ein leit.

Den wehfel tribet min gebanft hin unde her, der awibel mich je herzehlichen twank. meht' ich mich bes bereinen mit ir, bas fi fo ian or mir berfeit.

Port' ich ein fueges Ja noch bon ir munbe, bas fi bit minnelitiefe fpreehen funde, bin reine, fuese, wolnetane, bas næm' ich bur ein wares Dein: bas wort ift fierter, banne ein ftein : flua's bil gefelgilit, ba wirt man briunbes ane.

25.

Eriftran ber leit bit grose not. bon eines luibes minne lag er immerliche tot : bas ham bon finen trinwen: Die feiben minne us einem glas er tranft.

Das fribe ouelr ich getrunken ban us miner bronden ongen, babon ich in [geosem] finmber ftan :

bes malt mir niht gehelfen bes meien febin, noch liteiner boarin fank.

Si hat mich berhumbet alfo fere bur min herse mit ir minnegere, es cuft, bas much ir troft noch heile. ich ware anders feluere tor . manfol ir bit furser munt fo rot ber werbe noch mir fendem man me teile.

[cccxxxv, d.] 26.

Proniue, miner brouben fieil. (179) H. 150 a. (14)

bin quete mich bes betwinget, bag ich bir iemer furiche loves wort:

Ob ailen broutven fæliti tuin, in himlicher buore, minneklicher fehener liu, ber werdefieite binome, wiphicher anht und ere nauger hort;

Din roter munt, bin liehten ongen biifife fant mich beriettet in ber minne ftriffite, fo bas ich herme und at die finne in bin genabe han gegeben : fruir bu witt, fo buil ich leven, ich bin bin fincht, bu min gebietxrinne.

Sich umbe bich, bit fælik foip,

27.a fecenning d.l.

in minem hermen: bindeft ie man ba, ban binen im, fe ia mich, brou[we], berberben, und ane rroft ung an min enbe leben. Sift aber bu gewaltif min, bil fælik luip, fo la mich bas in binen hulden fin, in' han mijt bue bas werben, mm ongen hant bien minem fiermen neben. Das haftu, fælik brouwe, gar bur gangen, ich fran bich bifike tongen bem enpfangen: furnne ich fo lieb an bieh gedahte, fo mart mir cine wile bas; dar nah ich bikke trurik fas: din hurne flep mir langes leit ie bralite.

* 27.b

Unt wittu niht her ambe feben ,

fo wafen! fut' und iemer, aifo muog ich bon fefiniden jehen, bas ich in binem fer cen boch mit enbin, ais (ich) ba fotte fin. Ath Got, bas ich berdiene bas, bas bu ben fehieter runkelt, ein halfen und ein küffen bas! bas [m]ich mit maß berneren an bin bit gartes, rotes munbelm, Dar leib' fo muo; ich fterben an ber ftunde; der genos, gemileht mit lachen bon bem miinde, den bu mir bor fo wendi [uic] berbære, ach Got, bas ich ben ijab' beriorn, fo luc, bas ich ie tuart geborn! bes muos mir lib (unt) leven fin anmære.

28

Sit trinfve ift al ber werlte quot, (15) fit triulve ift al ber fælden bach, getriulwelichen must fian ich gegen ber bil guoten, big mines bermen kumanne ie was, Und ie mer muoz an' ende fin mir licy, bor affen broutven liep, bin liebe broutve min. fi minnefiliche, fi guote, min triuwe ift befter, banne ein abamas, Gegen ir; fi ilt mines wuntehes varabis, unt miner winnne gar ein bluenbeg ris, unt minfels afters ein fuesin jugende, fecexxv. a.l unt miner falbe ein hoher bunt, mmer broude ein wernder grunt: mich træftfet] ir febæne, ir finifege und ouch ir tuaenbe.

29. mil jeft mit worten unt mit fange iemer machen

Der anoten wibe werdefteit

fircit. bon getrinwes herzen grunde, bur bie bil fier, zelieben bronduce min. An ber min holiftin bronbe ftat, ir feinfefte, ir feficene, ir minneftiefter im befloggen har min herze fit ber ftunde, bas mich enpfieng ir hehter ongen febin. Do wart ich alfo minneklich enpfangen, babon min truren was bil gar Zergangen. fiva fe nu fe, dia minnefiliche, ft ift mir in bem herzen bi, ir lib ift alleg manbeig bei:

fecenxxiii, c.] 30.

(16)

II, 126 b.

Dir weiten, bas bin minne fi (147) in bem wage, und uf der erde, und ouch ben inften bi , bar muo im himel riche, fo ift fi wert, bron

babon bin ich an hohem muste riche.

Dinne und ourft bil liep. Sit fi ber meifterlehelte plugt,

bas fi ben boben kunigen, ale ben armen, anactint unt ftift fi mir fo barf ouch ich niht aurnen,

gebanke, alfam ein biep.

Du fprechet an, ob man brou Minne fane,

mas man ir nefvalbes banne imfie. fit fr fo tougenlichen thungen maß, beibin, foin unde man: bin minne wol gebuegen fan

lieb unt icit ben, die ano (2') ir habent gedingen.

31.

Mile feliuole fint nar ein fuint. (128) wan, bin felingte aleme, ba ber minne junger fint.

bin ift fo fignfte riche. bas man ir mnos ber meifterschiefte ichen. [cccxxxn, b.] Ar beime gamt fo bulben man.

bas er nic gefiorte, noch gefach, bas er bas fan : wa hat ic man to hoher felinole mer neliceret unt nefelien ?

Din minne fert, Die bronfmen feffone genesen. bin minne leret mannen forneh bil fnesen. bin minne leret grose milte, din minne fecet grose tugent,

11. 142 b. bin minne ieret, bas bie jugent han ritterlich gebaren under fehilte.

32.

Minne ift ein bas belte wort, (120) minne ift ein über gulde, ob allen tugenden hamer hart.

minne ift ein flog ber finne, bamit man gnotin fuerft beffiesen fal.

Sie ift fere meifter reiner fite, fi wont ben kinfeljen linten unt ber ftate gerne mite:

untrinfpe und ir gefinde bie febiuhet minne, bien ift mit übel wol.

Minne ift als ebel, bas wisset fieljeilieljen, man fan ir in ber werfte nift gelieben, wan, bas man fi nennet wibes bilbe, unt bas frift bem fuifen mam, fi frerher ere, triulue unt feljam, unt ift ha bi bil mannem toren wildr.

33.

Wibes minne ift refiter fort; fluce fich berfinne, [ber] were in hie unt bort uf clin ort.

fo muog er mir bekennen, bag foibes minne fich nift gelichen tian.

Droniven lachen bringet gelt, bas mannes herze in brouden gen ir lachen bert Diu zwei lege in ir forgen fehrin, en zelt,

bamite bon ben finnen brouwen bringent mannen foifen man.

Wiv, mit feham fielt bur bieh uf bie erben : wiltu mannes funden über werben. fo minne Got in hergen tongen, fo minnet er bin kinfelien lip: to holic minnent reinin fuin, zuht, meifterfehaft gimt wol in bronden ougen.

34.

Got feat mit hoher werdefteit gar finen blis bur ettin bing an reinin win geleit, bas fi getinret fint über alles bas, bas in ber meribe lebt.

Ir werdelier ift fo geftaht, bas ir lop har über blogen altes lobes malit, to bay ir lop geliche ob allem lobe feljone als ein krone frhivebt.

Din reinig foip fint werber, ban bin funne: memen lebt, ber fuju bol luben finnne. noch ir lop muge bone tiliten: bas in uf erbe tht fr neuch mit eren, reince mnotes rich, wisse ie man bas, ben bite ich miehe beriften.

35.

Swelch wir fielt fo nebriet hat. (177) bas ir hip ift bei bor aller miffemember tat, bin hat fich hoch nebneftet, finie fi boch lant, noch einen finte fiabe.

Sint ir gebange unfinfelie bei. unkinfeffer worte ir munt, fo jeffen wir, bas fi, bribe, fi

ein engel und ein fuip ; bes fobes net ir niemer nuot man abc.

Swer fi ban win, brouwe und engel uennet, ber hat bekant, rehte ale fi Got erkennet,

bon liebe ein wip, bon tunende ein brontue, ein engel an ber reineheit. bannt ber weift je hilber ftreit bleifehlieher gir, ais funne tuot bem tonive.

[cccxxxv,e.]

Oroniven top ifr remes leben, funder reines leben fo han in me man lop gegeben; ir erften job' ift ein r)5 wiplichin muht, bas anber

babi fol onch bie fcham(e) fuese, hoch gelobte fin,

erbermebe unt bin guete oa wibent fich bie brou-

Dor wilden bilitien unt bor brien worten fuln fi ie lobes hieten Tallen oeten: mit kincipe fuin fi iber gulben it lop, ie leben und onth ir lip, fo das beonwen fin ein wip gelieisen muge: das freich ich mit hulben.

37.

3ch wil inch feren, werbin wip, (132) ber fere bolger, to wirt getiurer infwer werber fin:

beflied et in inwerm herzen tugent, mulche, bat, zuo eeinen muot; [cccxxxii, c.]

Darzus fult it iuch fere fehamen, II. 143 a. fit bemuetig unt wolgezogen, bas prifet iuwern namen,

gerriume und erebære, bas frat mol und ist outh beaumen guot.

Der weribe hort itt gar an reinen wiben, it iop das fol man hichen unde triben; fwas Got gelegnof te treature, bas über gulben- reinnt wip: es wart geborn fin felbeg ipp hon einer mart: bas gab er in ce ftiure.

* 38.

Ar brouwen, feljeiber man bon man: feljt ivolgemioten man mit eregeriden ougen an, die ungeließ gemuoten die enfuit ir nigt geließ(e) geen an [6] feljen.

Der guste ift barumbe guot, bas er bon immer[re] wiebe wiet is bas unt bas gemuot;

grinder, oabi fol oem berfmuhten nimmer herzeliep bon in gefehehen.

An fwem ein brondre unbegtes feben ernenne, bin heinze ir aren, fwa man ir ben nenne, two zwo ir onigen und ir herze, bas er barm ihr moge gepfaben: lac fi fieh beingen uf ir fehaben bon eren wege, bas biet ir herzen fmerze.

39

Swer at der wertte weedtheit gegen eines wibes wirde uf eine geliche wage leit, bie woit ich iagen fehouwen, wie gat der werlte heil an beouwen ftat.

Er ift ein faiden eieffer man,

bem ein reinez wip ir ungemeilten libeğ gan und it ebele(n) minne, bin ouch bon getriuweğ herzen grunde gar.

Dem ift noch fanfter, ban ob er heifer wære; babon fo mnefte er buften manige fwære, unt mnefte manign bink beforgen, nift wan imbe fin eines hy: babir minne er ein reine wip, untfocg[e] nift imbe ein feheiden gein dem morgen.

* 40.

Ach gibe in brouwen einen eat, ber hoch gemuete beinger, unt doch fobelich au[e] ftar,

te merket in bil ebene unt bolget mir, es wirt in bibbe must:

Ir fult mit zühten fin gemeit, in wiplicher gnete tragt herzeiten unt hetzeleit, balde fprechen fult ir miden, tongenlich tragt hohen muot.

Welle aber inwer keine baunder minnen, bin fot mit fehanen zuhten fich beefinnen, gegen wem fi kere ir bibeg trinbe, bas der gar gelintert fit: ift trueber balleh bem herzen bi, gelouber mir, bil bate wirt nach rinbe.

41. [ccexxv. a.]

Was lifeider brouwen wol an fre, [17] bes wil ich inch befcheiden: ein hemede wis alfam ein fre:

bag ift, bag fi Got minne unt habe in liep; beft wol ein riches bleit.

Darobe fol im ein rok geiniten, fo bag fi fieb unt feit fol tragen mit bif kiulchen firen:

ir gureel fe bin minne; ir burfpan, bas fe tu-

Din ere ir mantel, bas ber an it beinke, ob iht beg fi, bas wandels an ir bienke; it rife bas fol im it triume; barob em fehapel bon oet aet, bas fi bot balfehe fi bewart: fi fæile bur, ber fob ift temer ninme!

42. [cccxxxm, d.]

Man tuot ung michel wunder kunt, (151) wie man bur Parcibalen truok mit guften man, gerstunt

bes munfen mas affen den Grat bon arte reint, bifufferieben abr.

Dem Gral ich wol gelichen wil ein reines min, der kinfelje reichet wol beg Grafes mil.

bin fieh bor balfebe briet, bin wirt nemiert fool nach ber mifen labe.

Dit je man nach bem ninfwen Grate ftriten, ber fol fin Binfelie, mite, Z'allen ziten, als alie, bie bes Graics pflagen, unt noch bit anoter brouluen pflegen: wirt in ein reiner mibes feiten , fi herbent um bar fehanden und ir magen.

43. [cccxxv, c.]

Man feit ban beifahrane und bil. (178)wie heit, wie miot es fi, buie gar bolfle komen ber fælben full, wie nar fin Braft berfiettet, fmas luundes an bem man berferet ift. Doch besser weis ich fieiles waft, ber ift hoher art, ber tugend' und ouely ber reinen engel maß. fin Interitth gemnete bas fian betrueben niemer ballefter lift. Das ift ein reines win, bin mit ie guete tefeliet mannes worn und ungemnete; bin kan wol fenebin feit bertriben unt fivenben finin undemach.

41. [cccxxxiv, c]

Der meribe rebe ift: ..es enfal (165) II. 148 a. ein lebilt wip nift werben umb bie man, es ftat milit wol."

ein fehift bur ungemuete ein bach,

bes bin ich wer bon fribehaften hiben.

boelt wit ieft ineh befehriben, wie es ein brouwe had mit eren tuat:

Si fal fielt bligen reiner fire. fo bas it wides quete unt wibes rugenbe bolge mute.

unt bas in allen enben ir ere fi bor balfehe wol behunt:

Si fol fpreehen, laefen unbe felimufen, aife bas fi fiel tince mit gelimpfen, mit wibes tugent ir lop gemeren. fi fælik brouwe, biu alfo kan mit refitee kiufelie erwerben man, diu minne Got: in' fan f' nift beggerg leren. 45. feeexxv. a.l.

Ein man, ber fo ermorben ift ber fol fich bronwen bes, bas es hat alfo georbent lirift :

ein lip, gwo fele, das ift, fina fieh gwei gefient me famen mit reliter e.

Wol im der hoffen anoberfift, bas ce fo bolichlich hat mit ir blufche gemeine unt ոքնեւ

ift, bas fi beibe minnent bon fiermen Bat, un heeret bon in me:

Mit, bas er fi mit ftæten trinben meinet. ir aufit, ir limfelje, ir gnetfel bor baifeffe in reinet ; lat aber er fi bes engeiten . bas fi fich ane miffetat lat binden, fo ift fin ere mat: er bient ba mit Gotes gorn, ber werite fehelten.

46.

Ein man, ber niht erwinden wit, er minne ein tiep sino finem wibe, nach finfele fiermen fuit. bem wil ich ein ano wifen, bie im bee babefe nift berbieten maß : Minne Ere, alfam fin feibes luip, er half' fi unde kuffe, er brunke fi febone an finen 1113 : unt lige er in ber mitte, fo weis ich wol, nie ficifer bas neiaß. Sweich man bin giver hat bi finer fiten, (coexxv.b.) bee man ber hohen funnen wol erbiten, ein reines fuib unt bar mio ere, bie minfuelt bon rente ein werber man : bin brin nie man gefcheiben fan, es entue ber tot, ober tumbeg hernen lere.

47.

Ein geile ir gelfen niben milos, zwifehen geilen zwein fo wirt bil felten nibeg buo3; doch weis ich aluo, die fint mit buoge bilife

Ere und ein refite reines fuin ; fivem bie zwo bigengent, bas ift ein wol ge: brict liu.

nach guote und ouch nach eren, ber beier bris unge ift wol wandeis bei. Zwein andern gellen ware ein ftabel g'enge;

ere und ein wip die libent wol gebrenge,

H.

24

mot ein ander bit:

fi lant fich tool ze famne fliezen in einen eregeenden man; (ccexxxiii, d.) des herze fi behufen han unt der fich ir niht fehiere lat verdriezen.

* 48.

Oer balfam ift ben herren gnot, der junget in it leben; fo tintent edele ftelne it muot:

fwer ber nift maß geleiften, fol ber leben, ber maß wol werden alt. Der armen ebelen ritter jugent

erbarmet mich: wer git in elleng muot, wer git in tugent?

wer muget fi mus bronden, es entno ber brou-

Der balfam ift ir geitsel gar ze here; fo koftent edete fteine dainnoch mere. ir ritter, balfemt inwer ongen an guoten wiben, swa ir müget! swa ir ttere muot ze bröuden hüget, den git ir genoz in herzen balfam tougen.

II, 127 a.

49. [cccxxv, b.]

Din minne hat wunderstehen fit: (20) fi fuezt ir biendeg mint, unt tuot ir beiunde fueze kwit.

fi pflage bas briundes minor fuese, unt tate binde bindes nit.

12u hitt ir minne min(n)en namen, wil fi fieh brinnde bienden, [fo] mak fieh briunt wol minne fehamen;

ich meine, fiva briunt gegen briunde minne fpart,

unt binde fi git. Die mitchself tich mine fuez' mit diffelß græten, wif in durch lofen bolgen Gefen ræten, war win fol denne ir nam getuiret? ift folich unfære ir fineze bi, ith wil exterien, fwa diu fi, uf minen eit, daz minne da wirt gefluret.

50.

Ein lip, zwo fele, ein mint, ein miot, (21) ein tritibe, bur miffewende und ouch ber barnder feigam behoot,

hie awei, da awei, in eine bereinet gar mit ftaten triuluen gana:

Swa liep mit liebe deg tuirt in ein, da kan ieh mht gedenken, daz filber, golt und edel geftein

ber zweier brönde bergulte, din sich so bintset, durch siehter augen glanz. Und ob din minne der zweier seze bunde, swa man din beide under einer oeisie bunde, das arm mit arme sich beslusse, da möstses wie es ie geschach!

ich weis das wol, das sin Got nist berbrusse.

51.

Mu wil ich ieren ouch die man, fo ich bon minen finnen das bette immer binden fan; fwem das nigt wol geballe, der fere ein bezzerz, finder minen haz.

Ar edele man, bil hoch gemnot, irn' fult nifit minnen bronkven adel, noch bronkven nuot:

bermift ineh brouwen fchene: es maß inch bermiwen, wisset bas.

At minnet wides trinwe und ir quete, ir sulft, ir feljam, ir wiplich hoch gemuete; fwa ir die bindet, din ift gefrænet, unt hat an allen riehen teil, ir lop daz ftet gar ane meil, alfam der dorn, den rosen habent beschænet.

52. (cccxxxv, b.)

Manift man wener bronden ieben, (174) ber in fop mit bioge halben weit nigt fian (ge)geben, baz fieh ir ere enzünde, alfam daz bine ben bürren zunder tiot.

Daran gebenfie, junger man, ob bir ein wiy bur wipheit mit it wol ze rebene gan,

bas du mit rede iht macheft, babon ir herze gewinne fluxren innot.

An meine ich mich unt die bil gar unwiken; bie brouwen linnen fich bil tongen prifen; ein wip durch wigheit groezselt den toren; damit er want, er habe geligt: dannoch ein wip ir wigheit geligt, fo erkent man doch den efel bi den oren.

53. [cccxxx, c.]

Die berge figent nach mir zwo: (148) hete ich iht e gefungen, daz were minem heil ze beno:

ich wil dien ballegen bronwen min[en] willelitt ehen dienele widerlagen, II, 145 b. Unt wil den guoten fillnden daz, meht' ich in wol gefprechen und ouch noch gre bar zuo ein eigen man, wie bas gefehehe. fingen bas,

banne mich mine finne leitent, beg wolbe ich nummer bute an in bergagen.

Die borfen bie fint maniges balfelies riche : bie biberben ich bil berre non in geliche. em bocfin tat ir mammen bienen; beg entnot ein remm nift, bin fiat mit einer liebe pfilit: flucich broudmed but mer . bin fan mit lofen bienen.

Unt het' ien brier winfene newalt, (110) unt bas bie wurden war, fo kunde ich memer tuerben alt : beg erften woibe ich wünfehen. bas austen broun ibt hurben runens mam : Des anbern luunfehes woit' ich gern, bas fi se rente berfagen funden unt se refite arluern . unt fivas ir butte ware, oas fi bas taten, e man in fuurde gram;

Der britte wunfel), bas fi gnoten man erkanben, und je fierme bon ben baifelien manden. fweich brouffuel but attes gerne heren, fwes balfcher man in bailche gert, unt weder berfaget, noch gewert, bin effet in, unt wil fich feiben teren.

55.

Swelch brouwe ir mnotes fo irre bert, (150)

bes bunket mielt, fi fi ber eren ba bi fehiere beliert : bin ben man fo grucger, bag er wol fonere, er hetef' in ber fant, Dem git fi founne im hergen gar; fof' aber ir muot berfiert, fo ftat er aller brouben bar. it fierge und outh ir finne hat fi bil fneile bon im ochant. Din hinte ift bie, unt morne bort, in triulven, (cccxxxm,d.) fluer bee bil gedienet, bag mag in geriuwen. nim, man, bon in bin mannes gemuete, unt wende ra an ein reines wib, bitt tintet ein' bir binen lib unt tunget bin bin berge in wibes quete.

> 56. [cccxxx,b.]

Ein herre bon geburte bri, bas ber ein bieneft man, ein ritter und ein fincht bach fi.

bed wunderft] man, noch min : Ein bei geburt nift geirren kan,

ein herre ber enfi boch wol ber eren bieneftman, em ritter finre tat, ber milte ein fineht, ber Subte ein einen Iin.

Ein herre, ber fuß under fniten jumee. ber binfite mich ein hoffeber wundermre: hie bri, ba bieneftman, bort eigen, uf bid ein ritter, if bas ein fineht: lumrr er me bifen bunben relit . em kungm foit' im ir honbet neigen.

> 57. [cccxxv, b.1

Ein funft fi lobelichen funft, to have ein hoch geburt nach hohen eren gernben furunk.

fi ballefier bolge bri, fi quoter iere willig unbe bro. Si fines munbes niht me fnei, in Sorne las, bes mnotes bierelike unt niht finemet : fait' ich mir einen herren wunfeben, ben woit' ich mir lufinfelien fo:

Unt bennoch mer, hund' er fich beg betwingen, bag er fich biberbe linte liege bringen us engen winkeln an bie wite: flueth herre mir ber holge fifit. ber feibe herre luff bes niht. bas man mir mage fin top getnon ze ferite.

58.

Ein herre, funft, felicene, unbe rich. ber fol fin mannell, unde minnellich, unt ritterlich : bue berre bin brin gereichen mugen, beg fat juch alle wunder nemen: (cccxxv, c.)

Maniell wert fich unrehter tat; fo wert fich Minneffieh unfneges mnotes, finer ben hat:

fo leret Bitterlieh gefelle fin unt wol bi liuten zemen.

Manlich bas treit ben woum in muotes munbe, II, 148 b. unt ringet mit bem mnote mange ftunde: fo muot muot willif gerne luare, fo briefet Manfiel muotes mont bon finer briffeit mange ftunt uf refite tat: bas merket, muot willate!

> 59. [cccxxxv, a.]

Der muot was wilent herren fricht: (171) nu ift er fumelicher herren gerre, funder reht; 24 *

daz herren liy foit' eren, der muot im haly deg miht berhengen wil. Wer dieh, hoherborner liy; gefigt die an der muot, fo biftu franker, danne ein wip;

ja mak er bieh genneren, baz bieh an beiner wirbe fwachet bit. Du folt in han par kneht, wis bu fin herre;

On folt in han var kincht, wis du fin herre; taz in den minren fin, wis du der werre; twing in, daz er dir dienen mueze; du folt im finen willen wern, heiz in dir balde hulde (wern, e daz er bieh werfe under eren bueze.

60. [cccxxv, c.]

amust wille ift übei, er ift oneh guot: (2.4) er ift dem guot, der bon muot willen gern daz befte tnot, und ift dem übei, der bon muot willen tnot, deß

er fiel fote fegamen.
Etuene unde bei uf fwaches leben,

fwer dee muotwing ift, wer mak dem burbas

unreht muot wille lat fieh mit worten, noch mit werken meman namen.

Ach han da bi geftanden unt gefezzen, da dikke ein herre feibe hat gemezzen die fofen unde die durnehten. was half, fwie die er fi befehiet mit rede, unt doch der fofen diet ze heinlich was, unt kehnhte die gerehten.

61. [cccxxxiv, d.]

Von fineweisen muote ein man, (167) zuo fwem der walget, bon dem walget er oueh wider dan;

nu walge hin, nu walge her, eing ungebierten manneg muot!

Du blefeg fialt, unt huches warm, us eines mannes munde, fexter trinwen biftu arm.

ich meine aller linte mijt, ich meine al eine, det es tnot:

her Pfennink, bas nu nieman lept fo riche, ern' tuo burh inwern willen lafteriiche.

bas mucze Got bom finnel erbarmen!

her Pfennink, bas ir waret liep,

unt niht fo gar ber eren bieu,

beg gunde ich woi bien richen unt bien armen.

62.

Ein man im felben ift ze eich, (152) ber ander z'arm, der britte ift finem guote wol gefich:

war' ich ein ebenære, der brier briunge wolbe ich nihr wan Awei.

Der fineg muoteg inwer ein rife, beg guoteg ein getwerk, unt lobten baz jene unde bife,

boch wolde ich's also evenen, das umbe die wal nieman gabe ein ei.

Swaz hie wurde fiber, daz leite ich zuo dem guote, ber guotes ware rieh, arm an dem mnote, bescheidenlichen wolde ich sprechen: "man, edels muotes, nu sizze us!" bem aber der mnot kume an die has nach eren stuende, den hiere ich moter steen.

63. [cccxxx, a.]

Sage, ungelopter, richer man, (95) war umbe enganttu mijt bem biberben man, beg er bir gan?

ja gunde er dir wol eren: fo nideftu, baz er alg erhaft ift.

Eas in mit finem guote leben, barnach als im Got muot fime ebelen herzen hat gegeben;

wiltu niht fin, als er, fo enmag ouch er niht fin,

wis, als bu bift, unt habe bir bas we buowe, bas bu bem biderben gunneft ber unmuose, bamite et eren müge erboigen und ouch im guot erwingen müge: fit bir fin feben niht entüge, noh im bin leben, to endus im niht erbolgen.

61. [cccxxv, c.]

Sewalt mali melden underftan, (25) gedanke muoz man ledik bri, ungebangen lazen gan; ez wart nie keifer, künik fo her, der gedank unt merken kunne erwern.

tinzuht, was ift bir befte bas? fwiget ber mint, fo fint bir relniu herze boch gehas;

nert bieh gewalt, bor melben, bor merken kan bieh nie man wol reneen.

Unecht, gewalt, we halle the bin brügge, feete als ein ton it is rippe und outh is rügge; in tiefem hage uf bünnem ife, wünftlie ich, bas bin geberte fi,

bar uf bin laft, flumre alg ein bli: bin hor gebanft in binem buofen rife!

65.

Din werit ift ungelich gemuot: ber eine wirbet fimbe wip, ber ander umbe guot; ber britte minnet Berne, fo ift bem bierben milte gar ein fpil; Der bunfte ware [bil] gerne bro; fo bas ber feligte filit, ber fprichet fuil] lifte ban alfo: mu felt mus bifem affen! ber fehimpfet, ale bie nie man felimpfen feil." Sins ift bin werit gar ungelicher finne; ich wane, [bas] ieman iebe gar funder minne: bie wifen minnent wieheit fere, bie toren minnent terfefien muot. ze ber werite ift uns nitt fa nuot, fo , bas wir minnen Gotes hulbe und ere.

66. [cccxxxiv, d.]

Din werit was witent fo geftalt, (160) bas man einem biberben man fin brumkeit fehone nait

mit gruose und ouch mit quote; befte lifter mas em man bo quot.

Du fi, fluie brome weile, ein man, unt blize fielt beg befren, fo er fich berfinnen han .

bas muos alfo gefeheften, bas im bin weett beficine fielfe tuot.

& hulfen hundert einem guoten gnoteg: nu irrent tufent rinen guates mnates. finer on hi birre werite finre fieh in tugenben binden lat, unt baifeljen werken abe geftat, ber bunket mielt bur manigen man gehiure.

67. [cccxxxi, c.]

Es bolget ein gemeiner fite (110) bil nach ber meiften menge leiber in ber wertte mite: ein ieglieh man ber wil, bas man im bas tuo, danne er wiber tuo. Sing tufent merkent einen man. fin teben und al fin tuon, fon' malt ber eine, noti enkan nift nach ir affer wiffen fo wol getuon, fin' ic. Swer quot fi, ber beibe ouch guot, Ach enweis to quoten herren, noch fo wifen,

has alle fine linte nemeine in prifen; bife felient im auotes, bife unquotes. fluer aber bem herren relite tuo, ba heret ouch ein wage and, bin gliebe fi und (onch) unbeites mnotes.

Swas einem reften herren mimt (120) ze thomne und ouch se lagenne, finer bag gerne nut high berning, bem nenne jeft trinfue bor, unt barnach aufit, mit eigenlicher fegam. Cuot er ein teil im felben we an libe, an guote burly ere, alfo bie beften taten e. bes mag er wol genesen, an ibe, an guote, und an den eren fam. (cccxxxi, d.) Er fol fich usen fuesen mit bem munbe; unt bas bin fuese de bon herven grunge, fo ift ber munt bes hermen bruober. er fol outly ritters namen fo teagen, bas in ber fib iht minge berjagen us nerten fiten in leitterliches inober.

69.

Wol bir, riegeit, wot bir, gewalt, lvol in, and onely dem, den ir an tugenden ma rlict balt! fo we in, and outly bem, ben ir (fo gar) bon finen finnen nemt, Das er fo fere imget fich uf inwern troft, da bon er wirt gar unerkennelich Sote und oneh im feiben, wie ubet ir ben an finen eren memt! Gieffeit, gewalt, fiver fines muotes ware frerfier, banne ir, bem wæret ir nigt flumre; fwenne aber ir ben man alfo geneiget, bas ir komt oben über in, und er bes muotes unden inn bil niber gat, beg tob ir fere beiget.

(121) Das guot ift einem hohen man nift bolletitely ein tob, ale ich's me rebte erkennen Ran: prift guot," bas ift guot; per was guot," bas ift mere, banne halp, beeforn. gen both baifel bar zuo. bie wie er muge unt tuge, fo habe ree gernden muot:

wol an gehaben unt miber feren, bas wær' aife Der werfte unbitbe hochet hie quot berborn.

Swen fin, noch nuot enirret, bas ber lofet. und alfo gar bergebeng muotes hofet, II. 141 b.bem full fin feben fin top berimachen. an eren Suogrif ber ift guot : an eren abnemer ber tnot

bit mange mit, bes Ere nift maß fachen.

71.

(123) Es fint noch herren eteglua vefessen in ben landen mangen enben hie unt ba. bie Ere gerne entificiten, ivan bas bin Ere hat fo bit acfpiin:

Criufue unde ftate, reine fite, foene unde fehame, finfthe, mitte unt manfieit bert ir mite,

bemnot, warheit, gehorfam; bes hof nefinbes muos bur not bebiln

Den richen guotes, armen an gemuete. bes bert bin hoch gefopte fuege guete bil fuife tos mit ir gefinbe. ba fi was ie gebietærin, ba lat fi nieman nu hinin: er fælik man, ber fich ir under winde !

72. [cccxxv, c.]

Din Ere was wilent alfo wert, bas man ie anders gerte, benne man ie finte gert, bas er muof fin gar eren bait, ber fi ge hufe torfte gebiten.

In flucitefiem bobe fi nift enbant ein wol gemuoten wirt, bil fnelle fi bon bem berfivant:

ie netorice fich mie man unwirden mit unhobelichen fiten.

Swer un geminne ware und ourh gemeine, fluas er ir liebes tate, gros ooce liteine, has binnte fi nu alies fuese; fi mimt noch iffeinen bienft berguot: II, 128 a.fluer ir ben funfeitieften tuot, bem miget fi ze ione ung uf die buege.

(cccxxv, d.) 73.

Es wart me wip, noch man beiogen (27) to fere, ale Ere, und ift fi both balt bil molge, se himel und uf ber erbe, in mage, in lufte, in zonen ;

bes fi fich möhte fchamen.

unt nibert bort, bon welften fenulden abee mie folt' Ere jeelichen minnen bur finen pfingeftlichen hünines namen ?

Sa murbe fe berwittuct at te febiere: ich nante ir wol in einem atemen biere . bie mit entlehenter wiebe bnoren, bernt uf, unt hinre fuiber abr : ob ber testicher Ere habe? nun' welle Got, fin' fat fich nifit behuoren.

* 74.

Din Ere minnet nift buech quot, ft minnet aber, fwer mit nuote fobeliehen tuot: fluer quot bue ere minnet. Iwas man ben tret. bas ift an' ir rat.

Ein man fi rich, ein man fi arm, brou Ere bin enfwirdet bi ir beheines fiten warm, ba fi fich beile erhennet: er fatifi man, ber Ere unbrite frat !

Swer aber burch quot wirt finer eren anc, unde both feben wif, in eren wane, bi ben ere gernben finten, refit in der mage er bi in ift, ais bi bem pfeffer miufe mift: fin acties low han ich nifit bas betiuten.

* 75.

Drou Ere ift mant, unt habt both man, bie fi bor affen broufive in fo refice felione triuten fran, fi buriten ratgebinne, fi kumges hort, fi hohes heiles bunt!

Er minne boten birebe tragent, die heldes berze uf wekkent unt ze hohen forgen jagent.

fi engunbent guht und ere, unt iefebent fehande und erge und in ben grunt.

Da fint fi nu, bie bich ba minnent, Err? ift ir bil, to heint fi fich (bii) fere: bi binen brin ich brigift binbe . bie fich bin alle habent bergiden: fi gifient bien, buogifen ligen uf binem hobe, me fehaben bem in gefindr.

76.

E3 ift ein forme, bin munber birt, (28) biure wirt man git ir manigen bricorl, unt ware es war, ir wunder niht berborgen, fi ift hoch, fi ift tief, fi ift breit, fi ift fanft:

Got ift ber eren holiftes mil. bem er hiff. Engel, menbe, marterer unt bilitære, bas ber atter ere meliche tumre, fan' firege brou Ere nifit ein hunder. ber eine ift geret, ber ander bag,

77.

fult ir ouch fuelien an aller brufit befunber.

nach finen tugenben jeglicher, bas

Swag biu bil reinin Crinitat (20) gotlicher binge me limele unde fie begangen hat, ba was bin Ere mit(r), din funbert' fich bott Sared fiulben nie.

Din ere ift aller friben ftam, fi fuibet' je unbilde unt mas ben reliten buogen zam.

gelenke anoten bingen unt miffelvende bider brufitin ir.

Ir Braft bin heren Gotes tongen Brenet, ir wirde bie engel tiuret unde felicenet; babon rat' ich, bas ir fi eret. wol im, ber (ir) ze refite uffinet, ber fat bor Cote unt fue geliget: fi Goteg zart lip unde fele geheret.

78.

Swas in der wertte noch gefchach (30) untriuluen und unbildes, flua man bribe unt fuone ie brach,

il, 1286 ba was tinere mite; bin pruofte ie mit willen mif-

Unere fwachet wib unt man. unere ber werter lop, noch Gotes finibe nie gewan, bon relite tuonben bingen unere fich ie fier gefunbert hat.

Unere fenfet in ber fielle abgrunde. unere ift aller balfeljen binge nrhande, (cccxxvi, a.) unere unfriftenlichen finnet, unere ift rweitlicher tot, unere prurbet fie mer | wernbe not : was fol fin leven, ber bien, Unere, minnet?

79.

Din Ebele ift ein hofer nam: (3r) lool im, ber fi behaltet funder lafterliebe febam! bem fife ich and wenken, bas er befignet wol an bem man ingenbe, noch ere, nuft, noch wiebe ber Eren frat.

Du furechet, was mak besser fin, ane ere in nieman reichfeit; er teilt ouch rre, banne ebelricher lip? der bag nut werke machet feffin, nemen aller creatinge for it er aller eren ane bank. Im feben mit auftenheiter), nach tingenbe rat, ung an fing lebenes mat: Dem fuin wir alle fureefren wot gemeine: ich han's bar bur, bas er fi ennel reine. fluer edel fi. das fult ir ficeren : bas ift, ber ebeilichen tuot, bem nifit unebellielier must

20.

fine ebele man zerbueren, noch zerfteren.

Das hohfte bink, ba bon man feit, (32) bas in ber wertte man gefin, bas ift om ebeifeit: ber ebel ift, fo wot bem wart, bem kunbe niemer bas gefehreften.

Din ebel' ift finfelie unt woinezonen: fluas man gegen ebet' wirbet, da wirt meman an betrogen :

bin ebel' ift fueger worte, ber ebel' mijog man aller tunenbe iehen.

Bi chel' man man fælifieit wol binden . non ebelfieit minos affer baifelt berfhumben : ber ebel' kan fielt nift geftelien. hue man bie edel' erkennen fol. bas fran ich in betinten mol: nie man ift edel, ern' tuo ban edellichen.

81.

Miner abel fint an ben fruten onch : bon finem kunne ift einer edel, und ift both felbr rin nouch:

ber ander ift bon finen tunenben edel, unt migt bon hohem namen.

Swa bife zwene fotten feben ze wette umb ere, wem bas fon bie wifen folten neben .

fo næme ich in se fiempfen, ber fich bor untugenben kunde feljamen.

Smer ebel ift bon magen, funt] nift bon muote, II, 128 a. ber brichet finer ebelen bordern finate. nu fprechet ir, nach fpehenbe hute, fit bas ber ebelen betere funt bon hoffem abel genneoeit fint, war Ere mune, ba man fi muebe triute?

"Ich bin rbet." fprieffet manik man, (34) erftennen fan :

ich wolte, bas ber were nift wolgeborn, noch ebeich manneg fun,

Our daz er pflæge edeler fite, unt daz die edein fwachen in adel etten noch da mite,

unt das man g'alien giten die ebelen fahe abellirhen tuon. (cccxxvi, b.)

Der ebeiftein zimt wol in rotem golbe; fwer ebem frein in langfer legen wolbe, bammer fin wirde ware bermachet: alfo gefehigt einem ebeien man, ber ebele nigt erkennen fan mit reinen fitten, bes ebele wirt gefwachet.

83.

Vianuer gewarde ftuende it gand (124) bil befte baz, ob it ber bolgenære wære oneh blank

mit eregeenden engenden, fo meht' fi wol bur einen heifer gan.

Alt aber, bas hie berborgen hat, bil tiefe under ir bruften, triegen, fpot, unfnezen rat, (eccexxii, a.) fo wil ich gen ir gruoze mit minem willen me-

fo wil ich gen ir gruoze mit minem willen niemer uf geftan.

Siva worgeffalt gewerde nigt endelhiet, das wir berwisen ir, od fis endlehhet, wan innen furse, regt als usen, da ift geluchtengeite nigt, noch hunterfeit, als man nu figt in mangen wolgebrenden linten lusen.

84. (168)

Perguibet lingfer, fiberfegin (125) ob an, die mugen wol gelich in einer art gestellen fin,

unt fwer in feyenem live groz balfeh und unges vuoge verborgen hat.

E5 ft ein luib,, e5 ft ein man, 11, 142 a, biureg ginot ift felicite, fluer ft se galjeg grifet an,

ber man beg fegaben gewinnen; babor hnetet ineh, bas ift min rat.

Swer nu mit feeten brouben aiten weffe, ber neme war, Duo wem er fieb gefelle, bas beg herne fi alfo gesthenet.
ab im unigt, tennbe wone bi, fime fal er an bee hinte fi, beg seheme fat bur mangeg schone gekronet.

* 85.

E3 lit tin wan, ber lat fieh waten ba3 lamp, unt muo3 ber helfant babi fwimmen mit unftaten;

ber wan [ber] ift bem helfanbe gar ze tief, bem lambe burtin wol.

Der was das ist der kristentuom, den man embaltik waten foi, ane üppistichen ruom; der helfant ist der tumbe man, der mer wil wissen, dan er sol.

Swer mit dem lande rindaltiliteljen wiete, der wiede nimmer fwinmend' in der blucte der grinde lofen goteg tiefe; der helfant ift der tumbe man, der mer[c] wil wissen, dan er han, unt fwinmen wil, da er wol trubben befe.

86. [ccccxxv1, b.]

Ar uz gefanten benober, feht (35) zuo z'inwer lere wol, wand inwer wort bil manigee fpeht,

ber eine wieg, ber ander Gaz; miglieher meefter habt ir bil.

Verfumen unt bergaben lat; ir wizzet wol, baz maze mit bifen Swein ze tuon mit hat:

ze bit beriwigen fumet; ein aber fpreegen fich bers gagen beit.

Writ ir den fündeflechen laden mit iere, so schrechtet in mit zwidel niht ze feredaz ir im alle fünde unmæret mesen worten, daz ist gudt: swa ir den wilden wilder tiot, da wære baz, daz se m gar verdæret.

87.

Swa so bie litte geordnet fint, (36) rz sin die himelbæren, oder ez sin der helle hint, daz wag Sote aliez hunt, e ie wurde zit, tak, woche oder jar.

Darumbe nieman fprechen fol: "fluaz ich getuon, bin ich geniziech, ich genite wol; bin ich bem balle ergeben, fon' hilter mich min wol tuon niht ein hat."

Siver fieh allo mit rebe berkemmeiet, bon bem ift ber mubel nift gebriet, bur fun ben mubel in ung rumen, bin Goteg bor geluggengeit bin enfote ung mit hareg beett,

und ift, bas wir und felben nift berfumen.

П, 129 в.

88. [cccxxxiii, c.]

Sunden geluft ift funde nift, (145) fwenne er wirt fige jog unt bag mit wiberwer gefeljiht;

funben geluft mit luiber wer tuot fironedween fiem, pfen funt.

Sunden geluft mit luider luer, fluer bamit ist behaft, der ftritet luider ein kreftik her;

wand in dil feer an wiget funden geluft mit kampfe manger ftunt.

Sunben geinft, fluer ber erlagen loure, bas ber ouch alle funde gar berbure, bas were nift ein marter krone. bem hunger niemer two getuot, nint Got beg baften wol verguot, bas ift ein bink, bas Got im felbem fone.

90

Dil manik guot firiften funden ufligt, (146) der doch mit buoze in funden finnen funden an genfigt; wan funde fint fo gemeine, das lüzzel ieman lebt gar funden bei:
Des mak man alles fieh erhoin, wan, dem der rehte geloube us finem herzen wirt berftoin, ben den Firiften bieben, die uns mit balleher fere flichent hi:

Das ift ein fünde, din also tiese gründet, das si nieman mit fünden über sündet. nu wachet, edele leristen, wachet, das und der leiden fiezzer rat (cccxxxiii, e.) the signification oer Crimitat, damit wir sin ze leristenheit gemachet.

90. [cccxxxiii, b.]

Swem liep gelehiht, unt ooch niht wol, (1.43) fwer beg finem brinnbe gan, der gan im and berg, danne er fol; bein liep gelehehen fint niht als(0) guot, alfam ein wollgelehehen. Er bunket mich ein wifer man.

ber liep golehen unt wolgeleben [beibe] ze rebte ee fennen fian:

wan liep gefthehen unt wolgefchehen bin lant fieh dilfte funder fpehen; Don liep gefchehen bil linte in finmber bellet; wol im, zuo ben fieh wol gefchehen gefellet! der ift der derer binge lære,

II.

das fünde, fehande, fehade fi: das wolgefehehen ift wandelf bri; das liep gefehehen ift difike wandelbære.

91. [cccxxxi, c.]

Gefühlteg rat ift finewel: (118) im fonfet maniger nach, bo ift e3 bor in al ze fnel;

boch fat eg fieh erioufen bif manigen, ben eg ba befwichen tuif.

Swer ftiget uf geiffikes rat,

der bedarf wol gnoter finne, wie er befizze getifikkeg frat II, 141 a

bas es under im iht wenke, fuan ir bas rat hin ab im sinfiet bil,

Die muezen banne figen mit unweebe, wan fi mit schanden ligent us oer erde, gelüfte wenket unbesorget, es git bil manigem e der zit, unt nimt him wider, swas es git: es taret den, swem es ze bil geborget.

92. [cccxxxiv, c.]

.Man, fluaz bir unverdienet kome, (164) alb bundeliehe, with, daz der bunt bieh lange brome, fo biene nach bem bunde, daz du da vor gebienet

foitelt han; Stig[c] in bieh feiben unde fprieh ze binem herzen: "brinnt, lur han berllafen, bunliet mich,

nach bilem grogen bunde, ben uns gelnithies wunder hat getan:

Du rat[e], wie wir bin binde gefühlte behalben, bas es fieh bon ung iht nünke. es lat fieh als ungerne misen, es ift to febig und ift fo bei,

fin luir im nifit mit fingte bi,

wiet im der fprunk, wir ningen es wol berligen." 93.

Was hilfet ane finne funft? (185) was hilfet wolgeheren, ber dae zuo niht hat vernunft? was helfent fehrenn ongen bem, ber das wæger nie mer kan eefehea?

was hufet bil geheizen, berg niht muot ze tuonne hat?

25

was hilfet manne fechene, bon bem boch niemer ber bar enmitten fin; bas ift bur ballen unt bur ere fian gefehehen ?

Das hilfet fterfie, ber fi nifit berfnochet? was fulfet bienft, ba man fin nift gernochet?

(cccxxxvi, a.)

mas fulfet ouen nebeitig minne . bin niender bon bem bergen kumet? noth minre g'allen friben brumet

bes mannes leben, ber balfen ift us' und inne.

91. [cccxxx, a.]

Das boefte bleifeli, bas ie getruok (02) wolf ober hant in finem munde, das was boile aennoù:

bes bafen menfehen gunge ift bafer bil; fo we in, bie fi tragen I

Mit worten frenket fi ben luft. unt fenket jene, bie fi tragent, in ber felle gruft. hmernnnen, Ingelofen, mein fwern, fpotten, fmei-

chen, bluoch bejagen, Das fan bin bofe annge und bannoch mere; fi enaundet febande unt lefebet bobeg ere; fi fnabelfnelfet uf bie beften bas beefte, bas fi binben fan. bin werit nie beefer bleifen gewan: bes muegen fich bie maden an ir meften!

95.

Diu reine zunge ift alfo quot, (136a)bas fl Gote mit ben worten fanfte in finen gren tugt : (cccxxxn, d.) fi fuenet unde famnet brinnt, unt felebet mangen fwæren gorn.

Dol im, ber fi befinfet fiat, und ouch dem herven, bag ber zungen fehenket foihen rat!

er fi, floeg fint er welle, ich wil in haben bur edel nut wolgeborn.

Din ceine zunge lat fich niht ermieten, bie miete fan fi niemen an gebieten, oas fi fiel g'untriumen balbe. bin reine gunge erwerben fan grot wip ze briunde unt werben man: er fælift munt, ber reiner gungen walde!

> 96. [cccxxx, a]

Oben uber und under burch gebarn, (06) bas ift se hoh und ouch se moere: fluer bas wil bewarn,

ftruchen augt.

Ein mashen ftinen wirret nint: bon unmæglichem ftigen fwinbelt lifte, fo man jiljt;

fluer gennoft tuot, ber thot bay, ban einer, ber im felben über tuot.

Der mittelmase uflagen je bie wifen : aben über gehort' ich nie bie mifen urifen : bes fi gelobt bin mittel mage bur tumbes mannes uf und abe, ber born an ftrebe unt hinben fnabe und über maht unftrtekliche grase.

* 97.

Sage an, munt bol, wiltu bieli fant bol geliehen? bas ift boch bil ungelieh; wil banne fant bot felios bol uber memgen, bes enmaft milit fin :

So hilfet feligs bol niftt fin figrit. (cccxxiv, a.) noch fin kundikeit, im (en)fi ein mafter boch ze ftarfi:

fo tuot ein mutte bem bnober; ein malter finme em halbes bucherlin.

Sage, munt bol, hant bol, fchos bol, meiter, műtte.

ift ein gezeit ift witer, ban ein futte? nia" fprich, unt la bich felben ungeaffet. er ift ber tore, ber getar baft über fionbet gragen bar, ba fin netar im feiben fchaben fchaffet.

93. [cccxxxiii, a.]

Den furen fur, ben febarfen febarf, ben herten hart, baft alles quot, ber's fan, ba man's bebarf :

fluer bi ber hoch berte hoch berten fan ze rehte, beft oneh quot. 11, 1416

Swer lant unt liute hat gewalt, ber fi ben flehten fleht, ben manikbalden manik. balt.

minne ben erebæren, unt hazze ben, ber bankes milletuot.

Wil er in beiben fin geliefte fpege, un fprechet, wer bem fuegen danne buege, ob er bes furen fehaben gewinnet? ba horret herren borhte zuo. bas eine' am anbern iht miffetuo: ba bon wirt ferre geborft und onef geminnet. 99. [cccxxxi, b.]

Unt foide ich maien einen man, (114) begwar, ben wolt' ich machen harte wunderlich getan,

bag er boch hieze ein man, ich malte in nift, afg man nu manigen fibt:

Er muefte freuzes ongen haben, und eines freuniches hals, barinne ein zunge wolgefehaben,

unde awei fwines oren, lonwen heere, bes ber-

Ein hant wolte ich im nach oem aeen malen; an der andern wolte ich niht entwalen, ich wolte is bilden nach dem gesten; darun die bieze, als einem been; ins wolde ich ganues mannes wern: fwer des niht hat, bon dem maß manheit fiffen.

100

11. 140 b. Struges ongen fot ein man (115) bur lieplief angefiste gegen ben finen gerne han, und eines lieamiches hals, dur dur gebenfien, was er fprechen muge;

Sin zunge fol oueh fin gefehaben, but wort gar ane bleitien, ber fol er gern; und fol oueh haben

but hæren swines oren, wa im ze stan(n)e und puch ze bliebenne tuge;

Wou[we]n herve burch wer; ein hant nach dem arn, bien' fol er vor der milte niht enharn; bie nach dem geifen, dur behalden; bern bueze durch den zoen.

affo han ich den man erhorn:

* 101.

fweich man bas hat, ber man wol mangeir wal-

Ein Adam, ber ein Eben hat, din im gebieten maß, daz er daz tuot unt niht enlat, der Adam ist der Eben noch mer, dan din Ebe

Abameğ fi. Ein Abam habe fin Cben liep,

une boch fo liep, bas Cha iht werbe finee eren biep:

es man fich licht] gebuegen, bas man ze broun Eben manne fprichet: "pfi!

Wie tuot ir fo , fer Abam mit bem barte? it bolget inmer Eben alme harte.

ir mannet! lat bronn Eben wiven; hadr manneg lere uf rehte tat: mit ram werke unt mit weher nat, hie mit lat fi daheime ir zit berteiben. «

* 102.

Sweleh guot man har ein biber big, der flase unt habe gemach: ir wolgescheftlit bis der fin

icht in maniger mur, des biderbes mannes guot win niht entuot.

Dat guot wip einen biderben man, din enzürnet nihe, ob er daz lenger mezzer hen het an;

fi lat in biberbe fin, und ift fi babi wipfich unde muet.

Saget an, her gaft, ze weithem weit ir fieren? ober wederthalp verfeht ir meh mer eren? hie überber man bi gnotem wibe; bort biderbe wip bi gnotem man: nin messet beibenthalp baran, nit fagt, bi wem ber bufen fop betibe.

* 103.

Der ebel wife bei Abam bon eineg wibeg minne fegaben an finer wiebe nam,

fin brigheit wart beriffeet, fin brigeit feift in ei nenfeijefte ioch.

Samfon ouch fine firaft berfog bon eines wides minne, die er im ze trut erkos; Salomones wisheit, fwie ganz fi wære, ein wir verfeftriet fi bach.

Swa wibes minne mannes tugende meret, ba ft bug unt wibes minne geret. fwa aber ein man bon wibes minne an tugendesa, an laieden welfet ab, der hab' im alies, das ich hab', die minne fi gemischer mit upminne.

104. [cccxxvi, b.]

her han, ich toll in figeg jehen, (37) ir fit fo rehte linene, ale ich bil bilife han gefehen,

iu[we]r meilterlehaft ift gros gegen inwern wiben, ber ir habt both bil.

Du ift nift wan eine mir befegert, din hat mich aller brönde unt miner finne gar behert,

25 *

fi treit bas lenger messer, unt zurnet, iwenne in' fan an bir gemerken, noch geprieben fieine ich brælich wefen mil. Det' ich ir zmo, fo getorite ich niht gelachen: het' ich ir biere, [fo] muefte mir beonde fwachen; het' ich ir chte, fuie genæfe ich bennefn?? fo murbe ich feulere bon in bergert. her han, bas inch influele brumbeit nert. baft jumee ficil, wan it meiftert giveif fennefn !!

105.

Sma nuot man fat ein noch wiv (38) unt ha hi unberwissen dar, berbingeliet fi ber hp! ha ift iffmel eren bi, floa fi ber meifterfchiefte ufunct.

Doch begger war' ein fenfter tot bem quoten man ze libenne, ban ie mer wernbin not. (cccxxvi.c.)

ich fuil bien, guot man, icren, fnie bin meifter, feliaft ir an geliget: Du foit bir bine guere ian entflifen

unt foit natif einem großen finutel grifen . ben falt ir suo bem ruggen meggen ie bas unt bas, nach biner fraft, pas fi bir jefte ber meifterfchaft, fiers fi bir fluern, fi weile ir ubele bergessen.

106.

Curmeren fuas e ritteriteli: (30) nu ift eg rinderlich, toblich, tot reis, morbes rich, mort megger unt mort holben, gelliffen alig, gar uf bes mannes tot, Sus ift ber turner nu geftalt; bes werbent fehaner brouluen [ir] ougen rot, ir

nerme lialt, fwanne fe ir werben, lieben man ba weis in (fo) morticher not.

De man turmereng pfialt bur ritterg iere, bur hohen muot, bur hubefegeit unt bur ere, bo fete man fimbe eine beitte ungerne ermurget guoten man: fmer bas nu tnot, unt bas wof han, ber bunket fich De beibe gar ein relifie.

107. (cccxxxv, a.)

Owe bir, fpil, wie boefe ein amt! mich wundert, bas fiely bin niht al bin werft nemeine fehamt, unt boch fo manift man bon bir beriorn hat fei(e) unde iiv. Du grameft funber atter, jugent;

tugent:

bas bu affo biffic beflowreft unt betruebelt reiniu min!

Din wirt getiuret luggel je man feiten, bu pruebeft roup, mort, liegen, frein, fehelten; bu haft gehert bon Gotes minne. unt braft bem tiebel manigen man: fit ich bas wol erliennen fian , mibe ich bich nicht, fpil, g'war[e], bas fint un. finne.

108.

Dag fehrenin wip betlvingent man, und ift ba funde bi, fon' ift ba both nift wun. berg an; (cccxxiv, b.) fo thinget febag ouch finen finebt, aifo bag er im bienen muos: So thunget anotes herre ouch quot, bas es im bienen muos, unt liben, fivas er mit ım tuat: fo thinget wines Braft outh finen man, bag im fuirt finne buos: Dannoch weis ich ein wunderliches twingen, bas hunberlicher ift ob allen bingen, bas einem toten murfelbeine ein lebende man berze unde muot fo gerlich undertænik tuat, bas es im mimt finne unde wieze aleine.

109.

Der tinbet felmof bas murfelfpil, bar umbe, bas er feien bil bamit gewinnen wil: bag effe er hat gemachet baruf, bag ein Got gewaitig ift;

Der fumel in finen fianben ftat unde bin erbe, baruf er bag tug gemachet bat; bie brien uf bie brie namen, bie er hat, ber fuege, ware lirift;

Dag fimater bag woeht' er mit grogen liften uf bie namen ber bier Emangefiften; ben ginhen uf bes menfeffen finne, inie er im bie bunbe mache frant; bas fee, wie er felig mochen lank bie baften ung mit topel an gewinne.

[cccxxvi, c.] 110.

E3 ift ein wurz[c], bin fefgaben birt, (40) bon ber leibem famen bil manift fele berieret wirt ber himelifelien munne, bie Got ben musten felen hat bereit.

Shier die hurze erkennen mil. und ir famen, der fol miden gifes murfelfpil. bas fwendet auot und ere unt bringfelt ber felfel dort je mer fuernbin feit.

Dive im, ber fin ir bon erit gedahte ! mas er ber fele bamite ze fielle brafte. unt fehret fi bon bem himelriche! o we, well ein berbingeliter bunt, ba mit er ftiurfest ber felle grunt: fwem fi wirt hant, ber brinnet cluckliche.

* 111.

Swas Got burch ber propheten munt gesprochen hat, r bas er menteh murbe, bor ma, more frunt . bas habent fine wivel'e f fehilt geberten fol ze fiefite brant. Under ben Sweiben Swene man, Danfing . Bores fiemufe . unt ffeiftes muomen fun , Johan ,

bie zwene foil habent gefprochen bil bas, ban alle, ber ie tuart nebalit. Danfus wart in ben britten fumel geguftfiet; Anhannes hat nf lieiftes bruft entnuliket: ma lituam ie man de fo holjer febucie, ald bife whiene fint newefen ? fmes fanft ir fanft wil wiber lefen , hes febel gimt niht borm obroften ftuole.

112. [cccxxx,b.]

Bu ift bon maeen worden funt, (100) mie Mierander bnor, burth tounder, an beg meres grunt, unt wie bon Ababult ein imbig wart ze Babl-

tone braht:

Das herzoge Geneft not erleit, herfueit.

wie fe bie geifen buorten, bo ir ac fpife ir kinben was gedalit; Lint wir fi durch den berk har wider fiamen,

ba fi ber frone weifen inne namen. big haren munderucing hunder: both ounket es mich gar ein niht II. 138 b. mider bem nu tegelich gefehiht:

nu merliet, wie, unt gebenhet oben und under. Das felbe wort wil ich mit buoge nennen,

113. [cccxxvi, c.]

Din trunkenheit tuot grogen fehaben , fi tuot bie fele funden unde felianden fiber laben. ft machtet manigen man, bas im Got unt bie lite werbent gram.

Din tennfenheit tuot bannoch me, fi fehabet an dem guote, unt tuot babl bem libe tur :

fi ftummet unde blendet, fi tætet unde marhet manigen fam.

Sit das fi tætet fele, bib und ere, unt benimt bas guot, unt pruebet [noh] fehaben mere,

wie fol man in heigen banne, ber ie tuil bolden g'alter frunt? her trunkenbolt, her trunken funt! fus heizet er bon wibe und oneh bon manne.

114.

Wir haben nu ere binge bil, bin wifent lafter biegen, alf ich iuch befeheiben wii: man heizet fiarfteit wigne, unt lobt ben man, flute er achinnet augt : Din berfehamte (un)tugende trunkenheit hat alle beonde neneiget, allen fehimpf gar bin acleit: bas ift bin befte buore, ber man nu pfligt: wære ie man Rock geninot Gern, ober milte, ber ift mit fpotte geficenet; fwer ungunte ufugt, ber ift mit lobe gelereenet. fine bit man gefrhitet, ober genneret maniace muoter unt fin luip . bes fehemt fich ir belieines fip: fus hat bin werit an bronden fich berfieret.

115.

Sufifier furg, honeft benit, (42) was er unt grave Meggel ber gefnablen bier bie enburden nie fo fuege, alg ein wort, beg man nu vflit: nu ift eg worden alfo fnege wilent was eg bitter; nar.

Dag felbe wort e nieman fprach, ba giengen under wien groze flege unt wunden mach:

nu ift's alfo fuese worden, bas nie man nimt fo furges war.

bas ir es alle maget wol erftennen : fi fprechent: fun, bon beefen foiben . unt tuont bas leiber alfo bit, bas ich's Got iemer flagen wil, unt fol bas wort bie lenge alfo beliben.

116.

Es fol ein ritter masif linefit ben gapfen gerner feljingen, ban ben fehilt, bas ift fin relit: nefiget ber maufe an im, fo entwahfet im ber fehilt in brembe hant.

H. 138 a. Stet im ber mnot eben in ben feinit, alfo, bas herme und onge im reht uf fchites amt fuilt. (cccxxx,b.) to buirt mit bierber tiafte ein ebel lincht me ritter

mot critant. Ar ebeien finehte, ir lernet alfo trinken,

bas ir iht fefnites halp beginnet hinken; hur burft ift teinhen wol erloubet: fruem aber burch beg gapfen litinft unmærent ritterlichten bink, ber treit fim bein bil libte ein trunken houbet.

* 117.

In birre wilben weribe bert ein bronde, bin was wilent feham fofer biet befehrert:

nu ift ir leiber lunget, bie fieh ber felben brouben wellen fehamen.

Mit nitifilicher ungenulit burch bluget fi ben munt unt burch beichet rehte Zuht:

olur, bas man fi binbrt bi fo manigem hohen ebein namen!

Si femt bie gunge nut frenket guote finne, fi welkket zorn unt lefchet rebte minne, ftarbin bein fi ftruchen ieret, unt hat an manigen funben teil, fi machet must an' ere geil, ir abent fuil im unbe fel' unceet.

118. [cccxxxiv, b.]

(161) Die hende mursen falifi fin, da mitre und riten beide fehone hant gehufet in; ber aweier tugende mag ein leglich man bon fehniben forfen geit.

Aft aber eilen überlaben mit erge in einer fiant, bas tuot an wirbe groe bin awei under einer wate; beg man in ber wunzen fehaben;

ellen bi ber erge erwirbet feiten mugtes mannes Il. 147 b. heii.

Swa milte und ellen fich gefamnent beibr. bas miert ben tip, alfam ber file bie fieibe: hat aber milte fich nehufet in gagen fiant, bas fol man filagen. fi muss ber fehanben burben tragen. unt wirt ir lob in fchanden fiol berfilufet.

119.

Gerne gewern, ungerne biten, (116) fiver bin Ewei an im binben jat. bas humt bon chelen fiten: niber geheigen, hohe feiften, bin givei fint gar lobelich. Ein mint bon rieften worten bol. babi ein ital herze, [bie] flieibent nift gefamne woi. ba fint die hende muegilt bi; bes libes fchamte ith fert mith, (cccxxxi, c.) Der alfo gehenbet, grberzet ware; net us, her lib, ir fit nibt minnebare; fi ungenæme wolken guffe, es fi ein innfibroulve ober ein wib. bin alfo miffelwenden lip an finen munt ic mer flafende fruffe.

120. Fecenary, d 7

ir linelite [ber] weis ich luzzel; an min berze mir bas nat: quot leben was bi ir knehten, nu ift bin wile bi ir herren fank. Ar herren fint fo here gar, bas fe in ir ficines herge niemre wol enfinmet bar: wit fi mit in ift werben, beg muos fi warten unber einer bank. Una ob ir einer libte beg gernochet, bas er fi burch nouben eines fuochet:

Din Dilte maninen herren fiat:

ber ftunden mnog fi banne baren:

bes taten nift ir finchte bo, bine funrben niemer bro,

ung an bie fuile [fluenne] fi in ir bienfte fuaren. * 121.

Pron Mit', ir fit, unt fit boch niht, ber jifft,

bas ir fo werben kunnet, ja, ich fag' in, wie unt wa, an maniaer ftat. Sma meh ber nart fo weltken muos,

ba wirdet lasser gunge(n) bon in felten finmberg buos:

bem ungefefjamten fit it ba, bem wol gefefjamten fit ir mat.

Proufine Milte, fing juefi ber gart fo wellfen muese, da beliget alfo bitter unde fuese, fam nifit, unt doch under eime bache; bas ift besser ban gar berforn: flug ir fo zivifieli fit geborn, ba almifelit ir bem feliamenben Z'ungemache.

122.

Aft Mite ein tugent, als man ir fift, (44) to wers ich mol an ir bas fi lert miot fin werfen niljt;

fi kan wol hengen unde haben, fi kan wol halten unde fan.

Ich weis wol, ir thot we berfagen, flua fi ze relite geben fol, ba fan fi nift berzanen:

fwem fi ir hant mit helfe biutet, baft mit herzen outh actan.

Swer bierdunft fop mit marken über giltet, ber hat oueh getort unt niht gemittet, unt babi buodermasia ere mit hant bof mit engelten bil. der erge ift ouch em teil ze bil, bas miffezimt ber refiten milte fere.

123. [cccxxiv, a]

Der toren milte tore fabet : fluer ban bur toren fop fin guot bertæret unt bertobet. 11, 127 b, der habe der toren tob, unt fi babi an' ere und

> aue quot. Diu minne hat ir toren ouch, nouch,

fluer wol gewibet ift, und uf ein ander[c] wendet finen must.

Swer outh turnieren minnet alfa fere. dag er da bi bergigger ber fjug ere, bern' hat ber mage niht behalten : em menuoft turnieren bas ift quot; ze bif an allen bingen tuot bruch an bem lobe : fue fagent bie wifen alten.

124. 3

Shumb' ift ein lou, fwer bas un kan, bi der wertbe berdienen, der ift ein nar nach rætifi man:

was gar nachrætift fi, bas wirt in Sibenen abte bififie felin.

Do Sibehe ftarb, bo lies er feint. bin un bi bifen miten alfo fluinde morben fint, bas man fe liben muos, ba man ir tvot enbære, möht' es fin.

Swa flumbe kluokeit feme bi ir befinfet, unt fluinde luget, babi filnoficit mufet him unde fice mit kundefteite. ift da triniue unt warheir mite? beg entuan' ich mit, als ich ir fite erkennen kan: quot brinnt, blinfi ir geleite!

125.

Din klugkeit ift ber kundefteit (16) kebshaip bil nabe fippe; und ift, bag fi bi mageu teit. (cccxxvii, a.) to fructen, bas bin filuoficit ber frundefieir ifit gar ze heinlich fi.

Itluog unde filnog und über kluofe, ber brier hat ein remeg herze an einem gar genuofi:

ift kluod ein lov, fo kluod' alfa, bas ba ifit græte fretifte bl.

Slues filnoficit ftet mit kundefeit me bare, wie er mit briunde fo findeftief gebare, ba fuil filitoliett ir for berbofen. nu kluogen hin, nu kluogen ber: fiva finofeir ift mit balfeffer ger, bin endimet nift wol, wan ben argefofen.

126.

Der brinnt, fuie that ir mir nu fo? ir tuot, als ir mie werben fit ze biderbe unt ze fio: er wol ber minne tore unde refter wizze ein feht bur bie buege bag, und überfeht ben beinnt fa libte nibt.

Sit luwers biendes niht me geil; was ob tulver heit eine andern kumet an fin feil, ben ir nu aberfeht, bas iuch ber felbe far nach aver fifit.

In waret ir doch noch bor einem fare min befter brinnt: nu fter ir mir ge bare mit muchelrener finbeheite. han teh luch nift bi namen genant.

II, 133 a.

fo ift in doch bas wol behant, bas bifin rebe uf inch get mit geleite.

* 126 b.

Min barchel briunt hat trueben muot, fmenne er fint, bas mir min ftæter brinnt bil anotes that: min barchelbriunt fieh brouwet, fwenne ich bon finen fehulben femmber bol. Min buregei briunt wol machen fan mit finer lud', bas mir min ftater briunt mit ougen fruget an : min burchel briunt ber machet mit luge fwarz meis, weis fluare fam em fol. Din burchel brinnt ber mir ethiches fehenket. bamit er mich an lib, an guote brenfet; min wanen tuot fin herze lachen; min burchel brinnt fan gouchlin onch, [unt] das ein ar wirt ein rindik gouch, ouch fan er mir bon habithen blugel' machen.

* 126 c.

mer fraten briunt behalten fol, ber fol fin nift berfiefen, bag burget biberbem manne ivol, wirt er bes guotes riche: bef.er fiebe fol er briunt[r] (im) fin. Fr for hie briuntfchaft fixte han gar in guoten bingen, beg guoten fol er im bi befran: bor finem brinnt, fo wil er bag guot behalten belfehret er ben fehin. Swer briunt[e] ift mit lib und ouel mit guote, ber ift bon herzen reinw(e) und auch mit muote: ben man ba fint bon brinnbeful mieljen, ber im bil nuotes wifet' an, ber ift nifit ein getriuwer man : ouch maß fich ftatem briunde niht geliegen.

127. [cccxxvii, a.]

unde da bi hezzik, milk, hoch gemuetik fint, wie kunden fi nach Gotes eren einen rehten bablt erweln? Kommer fint niht heilik gar, alfo fint die cardinal, ou ich's gefprechen tar, fwen fi unheiligen erweint, den wellent fi bür heiligen zeln. Unrehte weler weinr bil dikke unrehte;

Die engel fint, noch engel hint,

die Goteg erwelten die fint fine fineste. fiver Goteg erwelter babeft wære nach dem orden Melchstebeth, bem er ficone unt lieleh verlech, der war' ung wol ze kome battebære.

128. [cccxxxii, d.]

Do Got in menfefien bilbe erfehein, (136b)3 bil arm, und alfo arm, es mohte erbarmen einen ftem . bife armust truog er uf ber erde bollfeftilich briu unt brigeft jac, Dife armuot truon er affer birt De bilde bor, fit er ba nie man ug enfehiet. ift aber ba ie man gefundert us, beg enweis ich nifir bur war. Unt fint bie bebefte us nenomen aleine. finic fi nelverhent, bas fi fint both reine, to wart me milt to hoch geheret. goit, filber, linte, burge, lant. hant fi bas, funder funden bant, nut me man mr. fo fint fi wol beferrt.

129.

Swer bannen wif unt bannen fol,

ber hnete, das fin ban ihr it bleifehiches zornes bol;
fiva bieifehieh zorn im banne fteiliet, das einer
nist Gotes ban.
Sives ban int Gote ift und in Gote,
ber luitet wol nach Gote, als ein gefanter Gotes bote;
fiver des bannes nist enbürstet, der ift nist ein
luifer man.
Der under ftole blinochet, fesiltet, bennet,
ind under seine rouldet unde brennet,
ber wil mit beiden fluerten ftriten:
maß das getchelen in Gotes namen,
fo barf fiel Sante Peter fchamen,
bar er des nist rupflaß bi finen ziten.

130.

II, 144 a.

Ar fehr ber firehen in ben munt, (138) her babet, unt nemet war, ob alie ir orben fin greunt; tuot war, ob unber berten ihr fteliken græte in ber firehen keln. Ein orben, ber fieh ftereihen fat mit fimonie hant, unt borh ber kiechen zeichen hat

an mantel und an fchappen, ber wil bag inre Din felben fint fint im fo trut, mit bem usern fieln.

Din birefie foit' nift mit ber fimonie gemeine han, noch mit ber fierefie. bas quot bas ift milt wol gewunnen, bag man bort mmt unt bis hair mit. wer ift ein bien, wan, ber ba frit? nu liein unt freiu. boelt breite jelf an bie funnen. (cccxxxiii, a.)

131. Fecexxvi, b.]

Dar unbe bart nach Blotter fiten , unt Riofterlich gewant nach niofterlichen fiten gefuiten.

bes binde fen genuon : in' binde aber ber nifit bil, bie's retite tragen.

Dalp bifch, haip man ift bifch, noch man; gar bifch ift bifch, gar man ift man, ale ich's erkennen Ban:

bon hobemunthen unt bon klofter rittern kan ich milit nefagen.

II, 125 a. Dof munchen, filofter rittern, bifen beiben, wolte ich ir feben ze relite mol befefieiben . ob fi fielj wolten lagen binben, ba fi me rente folten mefen : in Blafter munche fuln genefen . fo fuin bes hofe fich ritter under winden.

132. [cccxxxiii, a.]

Swer einen fehrenen, wigen man bon fome und ouch bon Cateran e) woide fehrien an buren has bur einen moren, und einen morfein bur miete fan bur wis,

Swer bag alfo lange tribe, bas fluare man bos, unt wis man fluare burch miete belibe,

fo heren fi boch beide bar nath, als e, it refter bartue glig.

Swas Kome hat über ruoft mit tulent bannen, meint fi bas wider runen mit dem mannen, to wil telf's hohe uf ben bachen mit fehalle gefehrere machen fluara: nu hafte ba, alfam ein garz; wie hunden fi'm mit runen wis gemachen?

* 133.

Der babelt hat bit richin fint, bin minnet er, flua fi gefeggen in ben fanden fint, mit in fo teilt er finen fegen, fo tellent fi mit bag bu nift numft? fit al bin werft fo gar fchaz gie litt ir uolt.

bas er ungerne klummfel mit flegen uf ir beneines hut:

wolte Got unt weren im bin habelofen fint halu als(o) holt!

E bag ber arme fun fin reht beherte, to ift ber riche uf finer widerherte. ber ban ber ift im ab entrenner. fin bater in unfchuidift feit : fwie bil ber arme fun gekleit. fo mnog er boeh ben fimel haben berbrennet.

Unreht unt tieft hant ie geftriten, fi fant bit ungeliche lant unt hute enawei gefniten: unreht hat mer gelindes, fo hat bag arme reht die minren febar.

Unreht das hat bil hoben man, es unt der babeft lachent eteswenne em anber (cccxxxiv, a,) an,

babi frat reht bil trurift, beg ift ficmfefes fou rinivenitely gebar.

Day arme reft bay ift ie boel fo lielege. e bag eg finin mneben bein gebiege. es machet e bil offenbere. fwag unreht har gerunet hat: unreht, in rehter liute wat, bas kempfet reht bur einen trugenære.

H, 166 b.

135. [CCCXXXIV, c.]

Des fumeftn bich, Enbefrift, bas bu mit fumft? bun' barft nift mere biten bekeine brift .

bu hindelt burften beile, beite graben, brien, bieneft man.

liumft ane houbet, bag la fin; haftu in me gebene filber, golt, fi werbent alle bin. an ben fi gefouben folden, ba ferent fi fich felber lüzzel an :

Der fi gelehnof, beg bant fi gar bergeggen: ber meiften menige berze hat befeggen bes übein kuniges Pharaones berte: relites nelouben fin fi bri . in wont unrehte wizze bi: fi boigent nift bem, ber fi gerne nerte.

136. [CCCXXX, a.]

Deg fumefen bich, Enbenrift, (94) II, 137 b. tia ift:

nu haltu doch ze gebene, des il da gert; gift ir, fi git fich dir. Ou bunde nie so guoten houf, so nu, du ridarft mijt biftijten den gelouden, noch den touf: e3 ist ir alies beile, so gar stet nu nach guote ir herzen gir.

Tesns krist, den e die Auden berkouften,

Aefus lieret, ben e die Auben verfiouften, war' er hie enerde, ich wane, in die getouften noch verfiouften fumiliehe.

hum, Endekrift, du tumbre gouch: den pfaffen zuo der kirchen auch, die hindeltu wol beile unt Kæmfehez riche.

137.

Des bater fwert und ouch bes funs (10) bie enfiellent nift gejiche, bas befrenket fi und nng. bes bater fwert agreifet uf Dugelin und uf beg riches has. Swa fin bag riefe fin bebarf, man enwezz(e) es mit bem golbe, anderg wirt es mie mer feftarf. wifent ber graive herre has feibe fwert truok Sante Deter bas: Du treit es Peter Dugel mit bem fehine : bo man Gregorium worfite us Deterline, ba fait' er mit bem feiben fmerte fich Bugrlines han erwert.

138. [cccxxxv,b.]

Der triumen trigkamerhort, (176)
ein ankerhaft ber ftete, ein bürgebank uf ieglich
wort,
ein wahter kiriftentuomes, Gemicher eren gruntbefte unde grunt,
Ein bilde houbethafter zuht,
ein boffig kruft ber finne, ein fame fældebern,

ber noch mit und nach fehasse bert, (cccxxvil,b.)

an Deters ftat, ber mit wan felen gerte.

ein zunge rehter urteilbe, bribes hant, gewisser worte ein munt; Ein houbet, dem nie sinit beheine strone bol machen kunde siner tugende ze lone: dem houbte fuln wir algeliche

ber brufit,

bem houbte full for algeliche wünschen lange wernder tage: weß herze, wes in daz iop trage? des full wir iehen dem feifer Vrideriche. 139. [cccxxvii, b.]

Walt hat oren, belt hat gesiht: (50) ir höhen runre ennersel, don dem richen keiser niht, wan daz ir getürret gesprechen von dem heiser, frine und über tut.

Sin oren hærent bur ben walt, fin ougen berrent über belt, fin huote ift manikbalt,

fin merken unt fin melden bin fint ouch fwinder, ban ein windes brut.

Hranches hals, evers oren, firuses ougen, but brin getruok nie keifer me fo tougen bahm gegen finer viende lage; er hat der nage! geosen hort: fivas man im föcher bor gevort, but villet r mit (vil) lank ræcher wage.

* 140.

Der heifer wil beg richeg brot niht unberdienet razen, nach gerihte ist im so not,

[fo] baz bem hungerigen bern, nach honiges fueze me fo not enwart. Geriftes wil er fich nu faten, fin hoch tragendez fwert mioz burch die fehilde.

haften waten:
ir bride brechen, [ir] wizzet, baz man iuch bon
ben bride hadenden fehatt.
Sweich tumber fich gegen finer wißheit wezzet,
ber birt der finne bon [finen] finnen entfezzet.
bol[ie]bert er, als ee's hat begunnen,
fo hueten fich bor finen züren

fo hueten fieh bor finen zügen felpherren, herren, swa fi mügen: ber toren heil hat wider swal gewinnen.

141. [cccxxx, b.]

E das die kinappen wider, als c, (98) ze kinchten werden, so wirt ir wol tosene der me bestämwelt und erhangen; das git man kinappen und ir kinappeschaft.

Ach mein[c] der edeln knehte niht, ich meine die man fteln, (unt) rouden unde beennen fift:

fuln bie bar an erwinden, bas muog gefchehen bon ftarher galgen firaft.

Swelch herre fieh Betragen wil beg rehten, ber malt fieh leiber hume nn befinehten; fin eigen fineht wirt im fo fwinde, bas er ob im wil twahen hant:

pernt mener, mure feriant, fit bulle kamen bem fraite De in gefinde.

142. fecexxvii, b.7

Das ffielte mas bil fere ficeli. fin ftimme inas nor filane tunkel, fieifer, unde riceli, rot haren im din angen. bin oren toub, erftummet was es ouell.

Den fiober kunde es nift berfieln, II. 131 b. und einen ungeburgen frout truog es an finer Rein . es enmofite gen, noch riten, if allen bieren es

bil kume kronelj: ting im gefante Gor ben Reifer fuifen. beg mighteit fulen alle finfen neifen .

ber fiat bie freeheit under ftanben : bes riches binft bil ebene ftat. wan, bas im noch ftelifter ein geat, er meis mal ma, en abufelten finen ganben.

143. [cccxxiv, a.]

Dor genftfenare fanbekeit (2) fol man fielt geene bucten, wan ir mantel ift fo breit, bas fielt bar under bieger balfelfliefer feben, banne

ir gebærbe fi. Seiftlich geborbe unt bieifeblich feben.

fina bin giver fugent unoce infeln be bien freumben feeben .

da fnoefie ein wol berfunnen fieifer einen alififenære br.

Din gliffenfieit bin birger bil unreines fi hat fo bil der funden unt bes meines uf fieli gelaben in hurzen jaren, dur Juden unt burch burften nolt. fo ift man ir ze fome holt : ir Erebe mieh fran feljangere wol gebaren.

144.

Suren muot und ungewiggen lip, fluer din zwei an im binden lat, es fifcin man. es fiscin wip, ba trume ich nimmer inne binben fuege fei(e), Cres o(e) mich. Swer fich bur heilit welle geben, ber fol haben fuegen muat, bermungen lip, unt guntift leben . babi fo man ein heifit fet' mit gebult[e] wol inne fwas fi bas hoften man, beg fint fi willig unbe beffalten fich.

Wie ein heifift fel' in ungewiggemfel fibe beliben mune, in manne ober in hinbe. bas bunftet mich ein bremebes funnber: ein fuesin fel', ein herme fur . ift eins bes anbern nach gebne . fo fluuere ich wot, fr finenben bas befunber.

145. Fecexxvii, b.]

Got, alter unde ninwer lirift. (52) fit alle creature in biner hant belloggen ift, ber himel unt bin erbe, wagger, bine, fuft und affin engelfchaft,

Der liehte tak, bin truebe naht mit loufe wol beribtet fat bin gorelieftin mabr. bin ie an' anenenge und ie mer ift mit enbelofer Graft

Du angefisteklichen wunder tate, bo man bielt fach in menfefelieber wate, unt bor ben Inben funberliche : las nus airerft bin ellen feljen, bes bir bie Melften muegen felien, unt luiberftant bon Stoufen Deiberiche.

146

Meh fan gebruggen, noch geftegen niht bolliftiels nach finem lobe, ber userhalb ber tugenben megen fo berre hat gefufet, bas ftras [e], noch ftil ze fime lobe gat : Ethimme ich obenin nach fime lobe.

fo sibent mich die liute, das ich (gar) touplichen tobe; genebe ich unden burch nach fime love, bag lowre rin bieplich tat.

Swa ieh die wolgetriben ftrage bunbe De mites mannes fing, in foicher hunge. bas ein lop bas ander brunne. das mir tufent lobten bor. unt tulent nach uf minem fpor, fo welte ich wol, bas ich bie warheit funge.

147. [cccxxxm, d.]

Denebiere bie fiant bernomen, (153) bas timmefelt riche beile fi, bes fint in briebe Romen:

nu fant fi fich bermessen, fi wellen gerne barzuo ir ftiure geben ,

Das es noch ftome in it gewalt: balt:

26 *

befte gernee feben.

Ar ficenoge ift ein mehtift hurfenare; unt wart ie kurfenære bronebære , mit fineni igelbariven glazze, fo mad outh er wol keone tragen, fon' barf ouch burbas nieman jagen, ba man es mune bergeiten bas mit fchazze.

148.

Das riche baft bes heifers niht, (53) er ift fin pfleger unt fin boget; ir burften, fehet ir tht an im fo fengibefialtes, ba bon er fute beg riches abe neften . So nemt in einen, ber in zeme, und outh bem riche bas, ban er, unt wartet alle heme : fit ir bem fieifer gram, bie rathe lat niht noer bag riche gen. Te fuit beg riefjes wol bon rente fehonen, fhrenne ir bem feifer nu genemt bie freonen: flucify infoce fi ban uf gefennet, ber fol bas riche wol entladen,

149.

beibin, bon unrefite une bon fefiaden: (ecexxvii.e.)

fo weeben wie beg feiferg mol ergenzet.

(54)Sumelichen burften ift eg leit, bas ficmefch rich geballen ift in bife unwerbefteit, fi onnhet unbe fprechent, ein ander pflege beg riches bas, ban er. Camparten, Tiriceffen, Ungerfant, bie ergaben fich bem rich[e], bo ftuont es in fin cincs haut: bes riches rink bit witer wirt, nimt man im freone und outh bas fper. Du fehet bur inch, beg riches welere, ben ie nu weit, bag er fi fehanben fære, und alfo, bas ie in beefuorhet: werbe er in hen, fo ftet im eben, unt fi bes mitt, fo lat in geben bas riefte miber ze fant, fo it's geruochet.

(55) II, 132 a. Gin humk, ber wol geftement gat unt bas fin Brone berre bas gehuniget ftat, ba giert ber kunift bie frone bag, ban in biu Brone gezieren muge: ein wol gekuniget brone trage

ft teftent, murbe in bas riche, fi wolben iemer tuot bannoch meer, er ftillet wirmen unbe weifen filage. er frienct unbe bribet und ift bi liuten wal in eren hüge: Sin herze und ouch fin muot fint feiten mutsift. fin munt ift g'allen giten eren neuesifi: im fehimele nift in fince arken : bas bestug' ich mit bem beften mol. mit nelonde ich in nennen fol: es ift ber fignif Erich ban Cenemarften.

151.

Ein kninift, ber aller ber wil fin, (56) bie finer helfe nernorhent, ber ift ouch unbermilent min: wie mant' er min bermiffen, fwenne er umbe und ambe full activeru? Er giftet lob unt giftet kunft. er nit bem nernben quot, an im lit ere und ouch bernunft: ce ift ein kouf man alles, bes ein reine herze kan benern . Wan bag in burft nach eren alfo fere, ber in in musse brigeft burften ere, noch mer wolt' in nach eren burften. ber finne zimt nift bag bem tage, banne ber ebele frone teage us Beheim fant Gote und uns g'einem bueften.

> 152. [cccxxxiv, a.]

Don fine fo big ich geborn, in Defterriche ermalifen. Beheim fian ich mie erfigen mer bur ben gerren, banne bur bag lant; both beibe fint fi quot: Der herre ift guot, fin laut ift fam, wan bas ich mich einer binge fere bi in beiben fcham, bas mief nieman wirbet, es enti, ob er es aleine tuot. Mare ich bi Gote im bronen himelriche, unt heten mich die fine unwerbehliebe, bas biufte mich ein miffemen . ich fan ben kunig aleine noch, unt weber ritter, noth bag roch,

153.

mich fringet nift fin alte, noch fin benbe.

Die ift gefmollen fie bee muot (156)alba bag herze lit; ift, bag man fin niht bir. ber tuot

mit einer finne faiben , fo muoz ieh min bruft enmen dur den munt. .Wieh hat begeiffen wifenten zorn ; wirt der mir inht benomen, fo feherpf' ich miner

mirt ber mir ingt benomen, to tigerpt itg in

unt inppe miniu pfite af mine bote gunner 2'alier ftunt. Swennfel fi ben baifen gehrenfient mit ir benbe.

Swennicj in oen valuty gehrennent mit ir genoe, fi legent ir unfehjalde di in af ein ende, fa din leh doch fo nafe wife, das mieh ir fehalbeit fembet an, ir hinderrede fieh niht enban bor mir berheln, ich finchke ir untriuwe life.

154.

Ach luxer ungerne ba pfxrit, (157) ba man bag befte buoter [ben] ohien unt ben efeln git;

ich wolbe oneh ba niht ballie fin, ba man mit mugern beizen bert.

Ach warr ungerne ba ein wint, ba bie stumpfen hove wart werber, ban bie winde, fint;

ich ware angerne uf beg helm ein ar, ber fieh ber milte wert;

Sinen fehilt ben wolde ich niemer zieren, wær' ich an finniges ftat ob andern tieren, alle der londe mit der livone: der daz kundfel blieben, danne jagen, unt lieze ich mich den gerne tragen, so wurde mir der liute fvot ze lone.

155.

her herre, unt habt ir einen man, (57) ber in finen bieneft market beile machen fian, fo mrzzer finen bieneft nach ber miete, unt nach ber liebe niht,

Unde berfnochet in bannoch; irn' fuit in aber mit haben bur einen wille richen boch:

ber willerieht fehilt get bile ben market beilen, als man iht.

Beiehent schift unt behntselt bor manigen jaren, beg schilt ber sol niht argefich gebaren; (cccxxvii. d.)

beichent fehitt unt ber behufet' ber fol fieh ftellen bem gelich, baz man iht fpreche: "fchitt, pfi bich! wie fere nur bor bime tuonne grufet!"

156.

Swer einen guligoneh haben wil (58) an eines habehes frat, unt wenet bamit bahen bil reiger, genfe, trappen, bas muoz gefehehen, ob im's ber tubel wiart.

Ach wan, der gulignli licine gert, fo des havehes tugende mit freihe gegen den ftorchen bert:

ber guliguli gert ber maggen, ber habeh ben ftarfen ftorchen obe linet : II, 132 b.

Oneh ist ir beider wirde bil ungeliehe: nu habent den goueh die herren sumeliehe bil baz, ieh meine ein fehmeichenzee, der niht wan sehande vahen kan, int smæhent den getrinden man, der dur si wære vallens niht ze swære.

Swa Ingenar' ift herren bate,

157.

unt swa der docke sage pfliget einer starben vote, da wiet din botschaft mithet, unt siert der sage bienden lihte den naß.

Were ich ein herre, ich wolt' ir niht; don disen swein maß wos geschehen ein michel ungeschiht, don dem lugenare unt don dem sagen, der ließter vote pflaß; si muesten minen hof mit vlähten vrien, oder ich begunde si schone beide swien: ein donm warse) wol mit in gekleidet, ein hahy mit starber leiherheit, dishahy, des swert nich vernet bis gevred mit rede dor inten bis gevredet.

158.

Swa meifter Ern'e'ft wird bertriben, unt ber gemalten zufte barat meifter ift beilben, ba bindent mine fyrifehe bil felten feillen rum, noch bernden grunt;

Swaz ich ba fæ, baz wirt verfæt; ez enwehfet niht, fwenne ez von fehorpen hanen wirt beliræt,

bon uben unt bon orben, basno finret ez barat(e)g munt.

Swaz barate überwirt, baz kinwent wilzen; fug nimt win fame zuo mit bufen bilzen. fi tugenbelofen geize gebefe, ir bornif rat, ir bifteili muot ift anoten liuten alfo quot, aifam ber wolf bi feliafen in bem nebeie.

159.

Der leifter munbe annge ift fnel, (162) fina man fi gerne her et, ba fint fi kundig unde hel . gem boften, nift zem beften, uf argin binft ze fehusse bil bereit. (cccxxxiv, e.) Du fnappe bar, ein fielle finnt, bu flange gift, bu eiter filnt', ich meine fehalftes munt. bu boben grunt ber felle, ba wehfet bir ein iemer werndes leit. Swenine] bu ben lieiftentuom an bir zerbriefielt, bas bu mem beften nie mer mit gefpeiebelt, es for bie werben af De flugre, ber einer feliulbe nie gefvan. has franne ingeftu in an, berhlugeliet bift, bem fuegen Gote unmære.

160. [cccxxxv, b.]

bee Bagene, it fit ein man fo wis, (175) fant mir, bes ich iuch bragen wil, beg habt ir ir mer pris : wir manigen buos hat miver muoter und ir efel?

fanet mir bas. Darnach brage ich mich brinnbes halp: wie manigen buog het infuer mnoter und ir hebes

Kalu : II, 149 b. aifus getane brage fat man bon guoten briunden ane has.

Telj biwam geriten in ein lant,

Sit bas min and goth infoct anen muotet, ir fuit nift gurnen, (ir) trut fun bit guoter, es ift em fo getaniu brage, ericefet ir mir bifen fiaft, wie wurden wir bon Abam inwer mage ?

161.

uf einer gente, ba ich alfen, toten bant, ein bra mit einem habelje bie biengen bil ber fwine in einer bach : Em gafe zwene winde goch, ber jante einen halben, ben bienft er in ben inf. ten foch : fchach zabei fpiten mubben zwo, meifen einen rurn ich muren fach ;

Da fag ein firg unt fpan bif bleine fiben :

ba finote ein wolf ber fember in ben wiben : ein frebse blouft mit einer tuben ne wette, em pfunt er ir ab gelvan : beie grose rifen erbeis ein ban : (unt) ift bas war, fo næt ein efel huben.

162. fecennyu. d.1

Ein hon fehrenne manbe ein joulve fin, (60) bo fprach em feime: "mich bunket, ich fi ein houlvenbes fwin.cc ein ohle manbe, bas er funge bas, banne ie Bein nalitenal. Do fprach ein affe: "fo wane ich bin bas felicenfte tier." ein tore jach: "fo han ich fpifen fin." ein inchite wolte fpringen bur ben felibart , beibe. berg unt tal : Ein mor' fprach: "mich maft nie man über misen." em hale fprach: "ich tar wol wolbe bigen;" ein igel fprach: "min fut ift linde! foit' ich es bi bem eibe fagen, fi möhte ein beiferinne tragen me nauft' an' it. " bie lune fint alle fininbe.

163.

Em Blage in minem fiergen fiat fich lange her berhlufet: ber niemer tugenbe. noh ere begat, das der an quote richet, unt das ber erentich' hirt quotes bar. Solt' ith in beiden teifen guot, (cccxxviii, a.) ich riefte ben eren rieben, ber fiel bor fefianden hat behnot, ber mite unt tugende wielte, ber guite und eren war' bolfie komen nar. Den tugendelofen woite ich fehwache fpifen, bas er e fince tane muefte grifen, nf bas, ob er fich molte belieren. ites' er bon borfen fiten abe, ich gabe im richtnom unbe habe, fahe ich an im fich tunenbe und ere meren.

164. Ein boller menfen bunf finne fiat, (62) Il. 133 a. ale une bin fehrift bewifet, und faiel ir nam gefeffriben ftat: feffen, faren, grifen, riechen, fmakken, fuß fint fi genant. Du habent bie finne bunf wilbin tier, ir igliches einen, unbe hat ben buebas, banne fute:

ber lufig, bag fluin, bin fpinne, ber gir', ber bag er fi rief an gnote, unt babi fi ane baffebe affe : bas tuot in Got bekant: Der fufid wol fint, bas fwin wol herret ze walde, bin fuinne kleine grifer unde balbe, ber nie' rincht, affe fmalifeit; ber finnen hat jegeslichs ben einen bas, ban ber menfeh', bur wunder bag Got hat getan, bas wir fin wunder minnen.

165. (63)

war umbfe brie creatingfel, ber funt, bin hazze und ouch ber han, heigent hus gerate: ba ratent fi, bas manigem finmt at quote: Des funbes bellen fbir faubet bas. mie bu gegen bremben liuten folt wefen fnel unt nifit ze lag, bie biberben haben nach eren, bas zimt bir wol, gegen bofen ftætig fjuote; Din hazze minnet unreines unt entreint bas reine: bag tuo bu nift, habe reine fite gemeine; ber han bir hundet mit gefange briftunt zer naht bes tages hunft: berflafeftu finen figenunft, in tobes laft, fo flafeftu ze lange.

Merifel, tumbes mnotes junger man,

166.

Swer minnen wil nach minne fite, (61) ber wigge, bag ber minne fol refite milte bolgen bie milte bur bie minne bre holifte minner wol erzeiget fat. Die minner hoher minne pflaß , als ber burch minne liebe, fin felbes leben fo ringe fvaß : beliein minner nie mermere burch minne liebe ber mifte fo bi geftat. In merket rente, wer ber minner were: bas was Mefus, ber furse wunderare, ber dan bur uns ber minne ze fone fin felbes leben in tobes gir. ir minner, fefft, fuir minnet ir! minne unt milte tragent [beibe] bes himeis krone.

167 - 168. (84.)

Der rehte gnote fol niht gern , (cccxxvIII, b.) (65) bag man in uf ber erbe zweier lone fule gewern,

brian. mit er im felben wol behagen, Sate unde nuoten linten, [fo] fol er anotes nift II, 133 b. beianen. wan, ale im fin feibeg gewissen warer gezink actuefen mak. Der quote fol fiel broniven quotes muotes, hat er babi bir minre mage [bee] quotes, bie minne er bur bie uber mage. fmer me wil haben, ban er fol. der fuirt gnotes mimmer bol, uns in big weelt lat, r bas er fi lage.

169.

Ein ungebrten nebaterfefiaft (66) wert nift wan fiben naht, unt burbag hat fi fieine hraft, fo man ben touf us ginget, bamit fo ift geba. terfchaft ba hin. Swer aber gehater wirt bur guot, burch beiuntschaft unt burch liebe, als bifite ein beinnt gegen brinnbe tuot, bas waltet neoger triuwen, als ich bon Barles

berce bewifet bin.

(67)

Swer ungebeten ano bem toufe bringet, ben herren bet, norh herren borhte bar twinget, unt het' er eine tohter junge, unt gewurhfe banne birre pat, re gelæge wol, wurde un fin ftat, ber tofter bi, ob in ir minne thungt.

170.

Beforen luge, gebraten luge,

luge us ber galrel, luge bon barat, luge bon trüge. nebalfmet luge, gebilmet luge, lüge mit fafran übce zogen , Zuge, fwie man f' erbenften fian unt wil, ber wirt gefant an brieben in big riches ftete fa bil. bas mich beg iemer wunder nimt, bas fi mit luge nift fint betrogen, Das fi ber luge niht fint worden rage, es murben nie fo ftarke lüge bræse, als in bes riches freten bie liute: fwag man in tuge malt suo getragen, bie flinbentf' alle mit ir liragen: in' fucis, ob es ein Bullefch zouber tiute.

171.

Din wertt geneget fieh dem mer, (68) baz iemer tobet, und ündet über maze und ane wer:

[affo tobet und undet ber werfte leben mit gells ther gefeifefchaft.

Der ungetouften fi gefwigen, ich hiage, bas bie getouften in ben humber fint gebigen,

beg fi wal mugen berberben, es enwenbe bin frange Gotes fraft.

Belivent fi die lenge in dirre breife, fo werden wir biel brüftig uf der reife; II, 134a wir flueben in der fünden ünden: primaten mit ir krumben fecben, die bielgent nigt wan nach den geben, unt lant da bi die fele in grozen fünden.

172. (cccxxviii, c.)

Die wildener die habent lite, (69) da fi boch under wient bejagent guotiu murfel mite:

fiven[ne] fi bie aren bindent, fo bindent fi die jungen an das neft,

Unt fyerrent in den fnabel onelj: fmie bit der alte bur fi geleit, fo gint der junne gouch;

fo nimt er im bag befte, bag treit er afleg hein in finen teft,

Er lat fi ften unt nagen ob einer brawen, bas gnote briehet er in us den klawen. bas geheh' ich zuo den ratlinken, bie da junge herren han: bie lasent? ob den brawen ftan, unt nement fi die hafen mit den hinten.

173.

Zwivel machet zwivelmuot, (70) zwivel beiwet feiten hug af ftarke finie gnot, zwivelliche wende zwivel buswellichez bach.

Manik Awibelhof ift also groz, baz ich beg bürgte fere, fi miezen ligen buweg bloz:

"ber awibel hat nift ende, " ein awibeler bie-

Zwidel buwet festen gnot gesaze, zwidel riet mir, daz ieh niht enmæze weder hosstat, noch gezimmer, zwidel welle mieh dan[ne] lan unt dar zuo zwibellieher wan , fo fit gewiß, bas ich gebuwe nimmer."

174.

Enruoch' fagt weder abe noch an, (159) eneuoch' behabt ze beiunde weder daz wip noch ben man,

enruoch' ift weder halt noch warm, enruoch' ift weder liep noch leit;

Enruoch' das han hool überfehen, enruoch' das hat dem man gelehen, das im doch man gelehehen,

enruoch' ift eren anc, bag fpriche ich bollefilich uf minen eit:

Swa ich felh enruoche beile binde, ba ilt bil wert Achrusch' fin ingelinde; enruoch' ilt lippe ber unmære naher, danne ez der liebe fi; enruoch' ift ouch der brage bri: zwid fol ein man, der fo mach[e]t zwidelære?

175.

Ages, bu bift ein übel biep, (158) II, 147 a. e3 wart nie benunt bem andeen fo geteinweliehen liep, bu finst ben einen bon bem andeen, also bas er firerisset fin:

Shire bil Agez ber biepheit fran, (cccxxxiv, b.) mines lieben brumbes fillet ee mie niht hin ban; finet aber er mieh im, baz muoz ieh alfo lazen fin.

Ages, on bift bif billic fchaffies mnotes, on berwijeft binem brunde ein lüzzel gustes. des mieze Ages der tinbel fchenden! eer dieb, unreiner bæfe wijt! mins herzen brundfels felit er mit nift: ftilt er mich im, des mag ich nift erwenden.

176. [cccxxvm, c.]

Oil wifer man, nu harr mir, (71) ein binfi, bas wol geteilet ift, bas wil ich teilen

hic box was triuwe und ere, broude bl zuht und alles guotes bil;

Woltestu so mangen tak bo sin gewesen, alg (0) nu bin leven gewesen mak, baz bin nu nist enwære? nu merke rest, waz res bir sagen wit:

Der werite leben baft nu worden fwære, es richet baileh unt lugelichin mære; vie linte fint worden ungeteinwe,

perratet ber bater nu fin fint: bin meifte menge ift eren bimt: nn hins alfa, bas es bieb iht gerinive.

177.

Befchaffen und Esmuofte fin . (72) mit bifen amein bebentent tumbe linte ie febanben feinn

11. 134b. Befchaffen und Ermnofte fin bin werfent nie manfneld ere fim.

> Siver felbe fin ere nberfitt. unt die berimfet, ber enbarf bin givei beg giffen mht.

> Befefiaffen und Ermnofte fin : mant felt bes butber kempfe bin.

> "Es mnofte fin," und "es was mir beichaffen," bas heere ich bilike fprechen mannen affen, als in fin feibes mnot betringet Das er funoe une fehande begat, unt uht, es fi befchafnin tat, ane fin felinib[e]: burmar, ber tore linget.

178.

Du merket auc, wie das zimt, (73) reut ale bem bifcher im geschiht, iwa man bon herren hoben bifin hobe mere ber ber bie bieinen tie unt nach den grogen traftet'. mmt: (ccexxviii, d.) pluir famen im ze nobe, unt buogte fiely [fo], bas fuir nift framen bar. " Du merke, finne rieger man,

ob ich bir oifen fin befeheibenließ befeheiben fan, fa nim in binem bermen raugenlichen miner furüche war.

Swer fumt ac hobe, unt gerren gerne fabe, wirt dem ze hobe erboten foligin fmælje, bas man in brebeilieffen enget, bas er bes fjerren mijt enfift, ber ift se hobe, und ift ba nift: bes herren lou mit felieften wirt gemenget.

179.

E3 was ein gar unfaiff man (71) in einer frat gefeggen, bar inne er nie begein beil aewan, ber balite: ich wil berfuochen, wie min neinnie in bremben fanben fi. Do im ber reife ze muote wart, Unfalbe wart fin geberte, bin huop fich mit im uf bie bart : er lief gegen einem walbe, er wande, er ware unt molften boeh gedenken, Got hies us hertem unfalben worben bei.

Er fpracht: "Unfaide, nu bin ich bir entrument " mein," fprach linfalbe, mieft fian ben fin' metonunen:

fwas bu geliefe, bas felbe ich ranbe: uf binem halfe was min gemach." ber man ba ano z'im feiben fprach: "foft mije fo quot, ich enfiere foider ge fande. "

Einem bifcher troumt', er folte lan, (75) fwas er bienne tileiner bifehe, er foite niht man nrose han.

bie ime unt fime gefinde tuaren heifelien bur alfe ir armunt.

Der bifeffer bolate bem tronme nach. fluas er biente felemer bifche, ber enafitet' er nifit. im fuas nach,

wie er die grozen bienge: In betrout ber troum. ale er noch manigen tunt. Sus wart ber bifcher groser formen riche.

bem bileffer ich bit manigen man geliche, II, 135 a. ber bleines gnotes nift enautet, unt gewinnet er bes grosen mit.

181.

An miner abent zit ich bin, (76 - 77)unt trage boch jungen linten gar junftlichen morgen feigen ;

ich lege mieh uf minen arm, und fpanne boch nall erea tuol.

Min abent finnen fetim ife bleich :

ift aber ber jungen morgen rot, babi ir ellen weich,

fo wirt ir lip gemacheg rich, babi an eren felten bof.

Munit man, nu wig bro, unde boch mit gunten. nifheit ift ein fuht ob allen führen an jungen ere gernden huten; ülfheit erminet jungen lin.

fo bas Got, noch remm him in niht mugen geminnen, noch getrinten.

(cccxxix, a.)

182.

Din werit ift nn fo wunderlich, fo fi ein barre begrifet, fi bergagent alle geließ; ferine wasser gan.

Swer gar verzaget, ber ift veriorn, Hie Hbeg, bort ber fele: we im, baz er ie wart neborn!

fwer die funde bueger, ber mnog bon Gote fun, ber gnade han.

Arbenteher brühte Got linsen regen fenbet, ber augen binot mit rinden fünde wendet; er fells in, der deß gröninget, unt lich berlaget an deß geben, ber ung git fterben inde leben, bes barmelseit und ze bem inmel bringet.

183.

Swenne ein binor um bein jar gestat, (79) unt baz ein hunt dez unneg atter bein beestizzen jat, wirt banne ein rog bristunt alg att, alf (3) ber hunt banne ein man bristunt alg att, alf genuofi; Wirt banne ein man bristunt alg att,

Wirt banne ein man brittint alg alt, alg baz rog, fehr, ber ift allen wiben gar ze kalt, ern' ift nihr minnebære, flur bil erbinry hiebor uz heime fluod. Swer in ban bor geriht kampflich an fprichet,

has afte hoberelyt er an im briehet; has fult ir funder triegen luissen; ift, has ich's bezeingen foi, fo bezeinge ich's mit heen Hojer wol: her hat woi den roffes after berflissen.

184.

11, 135b. Wir haben gehort (vii) lange wol, (80) baz man ben man bi finen gefellen dilifte erliens nen fol:

huet meh bor ungefellen, ir werden rbein, bie nach eren ftreben.

Don ungefellen wirt der man bil diklie houvetfreeh: ir werden jungen, gedenliet daran,

fwelch houvet fiech wirt eine, ber muog mit fehanden an fin ende leben.

Huct meh vor ungefellen Sallen ftunden; ich wolte, das fi folten gen gebunden, alfam die broniven mit gebenden, das man fi erkante (wol) da bi, und alle litte fyræchen: "yfi! berfehamtin bent, ir welt die minne fehenden."

185.

Azzunge ist herren habe ein hagel, (81) im it vah eren also ger, azzunge ist herren habe me vergist, ban natern baz nie eine hunger gitig(en) ber zagel, so not enwart nach suezes honeg

azzunge befchazzet der herren arme finte unz an den grunt; Azzunge [din] veis[seft den hoben nider, unt machfelt den nidern hoeft, da han nieman getion niht wider; warset das der wirte stader den. Azzunge, zuo swem si sieh gesellet, den deisset si, das im die maht engfellet azzunge, das du sich berdhoehet!

186 3.

nu bris in bien ben tinbel, ber bin enocher!

(cccxxix, b.)

bem beriggeftu brag aller meift:

So walt gelit, fo wint geliget, (82) fo bin franke murbe ben funden tieren an neffget, bas fi field legent burch ruowe, fo engernowet Megenzer bifeliof niht: Er ift ein walfer fer unt bar; fwa er fich bin erbintet, fo foil er fifte anderg. mar: atfuß man fine reife ben wife masseen binke gefiehe filit. Er weis wol, beit hat ougen, walt hat oren; fus machfrit er finer bienbe fprijer toren: mir kranchaife kan er wot fwigen, unt mit ftruges ougen feften. mit luffeg oren runen, fprijen, ftein boliftes wis fian er wol berge ftigen.

186h.

Von Megenze wol nim herziß man, daz der hat brice burtten fedel, da enife niht wunder an:

redoch to nimt mich wunder, bas er niun herzeilich(e) fian geleben,

Mit eine libe er's alles tuot; er hat ein abern niender, fi (eu)ziehe nf heone, bernoen muot;

deg hat fin herme finem libe fin triulve beg ge-

Das er nach eren iemer var wert kriege: unt bas fin fly fin ieden beg niht triege, bas [wil] teh ane schulet lase. in fit vah eren alfo ger, bas nie eine hunger gitig(en) ber fo not enwart nach furses honeges (u)rase.

II. 148 b.

1873.

Ein fneller wolgebierter fvagen, (83) actraacn

zwa unt hunfack broulven, freiget nach ir gal.

Der manen niemer ftille frat. fin orben Mallen miten fnelle loufet unde gat. us holze nahr gehondben, . ern' ift ze imrz, ze lank, se breit, se fmal.

II, 136 a. Den manen gielient fiben ros, fint wich, und ander fiben fluars, mit ftætem blize. wer ift, ber mir ben wanen betintet : dem gebe Got jar aue feit. der manen ift in por nefeit: ber louffelt . und im fin meilter bas berbintet.

187 b.

Dim liet ift bol wunberg gar : ich fach uf einem wagen zwo unt bunfzek broumen bar. bie fieten alle ein fwefter, die bindet man, bi flucilier fo man tuil. Das erfte (rat) bol fuelves was, bas ander bas truck fourge, bas britte binomen unde gras, bas bierdr truofi befunder forn, obs, win, gam unde wildes bil. Den wagen (gugen) biergelien ros, merket wunder, awelf wagen man die uflagen ir befunber, bie waren bi in D'allen frunden, renstielter ber fruunt finen fuck. ane bruane und ane freit: ich han ben wagen ansel fehan ne houfe bunben.

188. [cccxxxv, a.]

Du merker, was bas fi, burch Got, (173) bas ba nic critary, unb ift bory cluckliche tot, noch niemer man erfterben; bag rat' ein man, ich rate es, ob ich fmi. Bruober, flucfter es beibe fat; bas ein tumber leije, lumne ich, unerraten lat; ift ir abre etegliebec, ber es erratet, fon' ift ir bu brage wife hate, bas fi bir fagen bin zeben bacft nitt bil.

Diere wunder ich juch unberfeffeibe: fel' unbe tip fo hat bas winnoer, beibe, durch wunder ich das wunder fefribe, wand es ift wunders gar gennok, ich fach die broutven, bin es truok, unt wart both me geborn bon wibes libe. 189. [cccxxxiv, d]

32n fent, wie uftig er boch mag. ber net uf aweit felnorn, unt hat lange ber bas er us teueber afchen worlte, ein luter fnie, nei nlas .

bie fint baruf ger fo filar und ouch fo reine, bas er fin feines biide barin[ne] fach.

Das bas mit ein wunder gros, bas er's bon afchen worlite, unt was boch feibe ein erden litos.

babon fo wart gemachet unfer bater, bes ift lank. bas es gefenach,

Den lie fin fehenfer wider Z'efelien werben : nu wii er aber na finer niutuen erben bif manigen intern fpiegel machen, ber je mer muos an' enbe fin noch filarer, ban ber funnen felim: fin finift ift gans, die kan im nie man fwachen.

190.

Sich, mentehe, dich bar, wer bu bift, (85) war na bu worden fift, unt wer bn wirft ir birmer brift:

bin leben wert unfange, fuiber bem leben, bas nie mer enbe har.

Tebe infent jar, bag ift ein wint wider manigen jaren, bin ba nift ze zeine fint. ba bronde ift ane enbe, manift wunne fpil, bin nic mer mir gernat.

Dar ham bin bater, mnoter, benober, fwefter? bin werit wart nie gemeiner franficit befter, benne fi ift, bi bifen miren. (CCCXXIX, c.) bin meifte menge hat ben muot, fi werbent ümbe langez guot, unt wiggen[t] nitt, wie lange ber tot weife biten.

191.

Dil tumber menfelje, ich rate bir ben rat, ber bir wol bueget, ob bu wilt gerne boigen mie, bu benfie in binen finnen, fwie bu gefrinneft fein?

eweffnenes leben. Dor allem horbe ffol minne Got,

gebot,

bin firiftenlicher fere ber firiftenbeit ze heife fint gegeben;

Du merke refit, wie bu fi foit behalten, unt tuoftu bas, fo maijt bu fæiben waiten, hie unde dort gar elvehlichen, berbieneftu ber fele heif,

27 *

beg himels brouden erbe tell befizzeftu, bas wizzeft ficherlichen.

192.

II, 136 b. Swer aue funde welle berbarn, (87) ber unde brie funde, er nan fieh niemer bag be- warn:

bin erfte heizet hoch bart, bin ander ungehorfam ift genant;

Die britte nen[ne]t man gitekeit: bile honvetlinde machent iemerwerndin leit. baz ung davor behnete der lueze Sot, deg mueze er fin nemant.

Ancifer wart burely bie erfte berftogen bon himel, er und ander fin genogen; bin ander rouber dag varedife; bin britte wnoehert alle tage her riefen helle: o we der klage!

menfey', fieh bur bieh unt huet[e] bieh, fiftu wife.

193. [ccccxxxv, d.]

Es buor ein eben heru biet (183) ze tal uf einem wage, bas fehit gegen einer milin geriet; bo rief ber fehifman fine fehit gereifen in ben næ-

ten an,
Das fi bin ruoder in die hant

gernochten nemen: do fieh der ir dekeiner underwant,

bon' moste er outs baz felist nist eine bringen bon ber mün hin dan: Sus trnoß der waß baz felist mit dien unten hin deren der wäsen der bistellen, die fo fint berdrozzen, daz si nist rundernt gegen dem stade, e daz uf in geliget der sesant von genen gestellen under ber seinen gestellen, die durch die mün vlozzen.

194. [cccxxiv, a.]

Der hof hat brier hande biet, (1) gehoft und ungehoft, berhoft: ber mir bin brin befehret,

der bat mich, das ich mar(e) bi den gehoften geene S'aller ftunt.

Er fprach: "mag cå niht rat geli, to boige miner lere, nint wiß ben ningehoften bi, ober bi dien gar gehoften: berhoft, dem ift wol ballehez tiulehen hunt;

Derhoft, das leikert Betegliehen frunden; folt ungehoft mit fehame doch gebunden,

verholt, e der dan[ne] wolte bragen, er tæte e millewende drin; fo muo3 doch jenre in lehamen lin, ern' welle dan dekeiner eren lagen.

195. [cccxxix, c.]

Ach han gehæret manigen tah, (88) baz eteşwenne ein nagel ein ifen wol behaben maß,

und ein ifen behabt ein rog, [unt] bag rog behabt ein biberben man.

So wirt ouch etegwenne erwert em burk bon biderbem manne, unt bon der burg em fant ernert:

fluas grozer dinge ergat, din hebent fieh bon fleinen dingen an. Dagel, ifen, ros, burk, lant, din bündin luxren

b'r reit, wan das mieh bunket an den mæren, wir han dar zuo niht gauzeg manneg. we im, das er ie wart geborn, an dem (diu) bündin fint berlorn! der ware were alte nide oudl des bannes.

-196

Ach kam geriten uf ein beit (89) bür einen gruenen walt, da bant ich ein bil fehæn gezelt, dar under faz din Criuwe, fi wand ir hende, fi

(Magte, Gote ir leit, Si fehre bil inte, unt fprach ze Got: "[herre], la bieh erbarmen, ich bin in der wertt

ber richen fpot, baz rifte bu mie, herre, bin gewalt ist michel

unde breit, Die ungetriuwen wellent mich verkeren: herre Got, hilf mine bröude meren; min sehar ist worden alse dieine; (cccxxix, d.) der ungetriuwen ist so vi, untriuwe ist in der weelte ein spil: nu hilf in, kirist, swer dieh mit trinwen meine!"

197.

So we bir, Werit, bin balleher glanz (93) an' alier fratefieit unftart, burchet und unganz enrufiftet hat mit loter lige funder vuz hin mine tage.

On hieze mich in wollatt leven mines herzen wieder Got mit lichabelieit hie ftreben; bes han ich dir gebolget, bas ich nu ze fpate leiber filage. (cccxxx, a.)

Wie ist von sänden us gebogen der räkkte, unt weis niht, wenne mieh der tot hin zäukte, bar guster werke unt rinwen, veider, der man ze tode wol bedarf; din ion sur, bieter unde scharf ich vinden han, wertt, an dem ende leider.

198.

[cccxxx, c.]

amich hundert, und ift jamerlich, (117) das ein man, den Got genachtet hat so wiezerrich, im aise seheckehen manige smahe gelüste lat an gestaren,

tint fiel bor Gotes ongen nihr der dinge fehant, der doch in alier menfehen hrec fiht, der er fiel wolte fehanen bor rine, der suo

Hüchen ware gedigen. Du gib ung sehame aller beefer bingen; reimu sehame balsehen minot fian twingen bon missextern zuo der guete, die Got ze brinide erwerben fian: It sehh bub, er fant man.

fiva er nu fi, ber reine feliame bructe!

199. [cccxxxii, b.]

Paris, Paboulue, Saferne han (126) milt also wol gebern ein jungen eregernden man, so daz er sieh enthalte, in sinem zorn an worden und an tat.

that mue in the, day man im two, def fol er ander hute crian, day hert in beiden and;

han er fo finne walben, fo gi be't im fin herze quoten rat.

Aunk man, nu merke, was die wifen prifen, unt da die wifen dieh dre felben wifen, das du filt geene di den beften. unt wensnesstudie dieh in diner jugent an die doe genanden tugent, to zimstu wol die kunden unt di gesten.

200.

Ein zweif jar alter jangelink, (127) ftille, zühtik, bienesthaft, bas fant dein houder dink, bien beg urkünde gedent, beg man fieh vur bas mag an im berfegen, Ob er kome an din zwenzik jar, bas er gemeine und oueh geminne werde; unt wirt das war,

fo lerent in bin bier unt Awenaik jar auft unde mangeit fpegen. Unt kome er banne a'finen brizek jaren,

fo fol er flæte unt ganzer trinwe baren; hafbit er fieh kintliche e bergahet, baz fol er buezen mit ber tat, bie im unt giot ze gebene hat: wie fehone er ban(we) bien winfzek jaeen nahet!

201. [cccxxxiii, a.]

Ein beber fofin bieber ung (140) z'einem balfien fprach: "her balfie, ieh habe in minem hug balfien gebidere beite, her balfie, welt ie bes han,

fo fehr mich an."

Dabl to faz ein gufigouch,
der jach, er ware ein meilter nahtegalfanges ouch,
fus bermasen ft fieh beide, des ir beweder keines

nic gewan. Die bilget tumben man algie betittet, ber bufen finten ere beite bintet, unt jißt, er welle in allez daz berkoufen, daz nie übernelptik bi im wart: ber nie gelwan yar, noch ben bart, ben michte man (wol) afte fanter roufen.

202. [cccxxxm,b.]

Swer fiely bor nibe welle ernern, (144) ber minne unbuoge, unde bije fiely ber tugende wern:

toic fol man in geniben, bul er beliben funder ere gar ?

Weg sige man einen boefen man, bas man in nibe, fit er niben nigt verbienen lian? fwer ben boefen niben tvil, ber muos noch boefer fin, banne er.

Weede hate fain unwerde [nate] niden; bie werden muesen iemer niden liden, die werden fan fan intelidere, nit liden zimt dien werden wol, fo fant die wæfen nideg vol nit lidere fant besoer, danfael nidere.

II. 145 a.

203. [cccxxxiv, b.]

Der parat, valleher ferion, (160) her liegat, triegat, trumpfator, ber ruefe meifrer don hat alie die werft fo lieg, daz im din meifte menne tanzet nach;

Da tanget flurchart unde flich,

bribe jog, biebolt, manolt, roubolt, bie bil mas mit bienfte muege werben!" bin nebet Gat afre maen ftieli

ben houte lofen machent, ba hiffer unachis, ara unde fehach;

Untrinfue unt feffande fingent [ba] bor at prife roup, mort, brant, nidunft, in Sibeljen fuife. logheit, ja herre unt hobe galle, funt, unfinuft, oren brus unt bar,

untriulve finget noer jar,

fortit, binen taux: pfi bich und ouch die alie!

204.

Ach han bas biffe wol bernomen, (166) bas us bien grosen wassern fint bie grosen bifefie Komen.

fwer fi barinne bafet, ber hat gelükke und ift rin fælifi man. (cccxxxiv, d.) Dabl fo fult ir wissen bas.

bas man in großen wassern mag cetrinften, nien-

ber bas; er bunfiet mich bit fuife, ber bife rebe me refite

ffan berfran. Ach han in grosen wassern bit gewichet, unt han ber großen bifche niht erwifchet, in' finnbe ir leiber nie gebagen : ertringen mas mir bif nach kunt, mir girnk bas wasser in ben munt, mir hulfen nift bie heeren, bie bag fahen.

> 205. [cccxxxv, c.]

Ilne wont ein wunfel gemeine bi, (180) bas ning Got gebe ein ende guot und alleg wandelig bri ;

ber munfch ift gnot, aber ende guot me gebene an relitem lebene lit.

Got mag es geben, ob er fuit, bas ich gefoube mol; es wær' aber ein gewinnen fuil.

bas Got guot enbe gabe an[e] reftes leben, bas misset ane ftrit:

Achtfel irben git bil gerne guoteg enbe, unrehte leben pfligt ber miffelvenbe, mit ber ber Swibel hat bie pfligte. mie bin feie malt gebarn, bas mag uns alles woi bewarn reht ieben, ob wir bas bringen bur gerifte.

206.

"Got herrt," bit bil manik man, (181) agenabe, gip mir brift me leven', unm ich bir was fuln ir liehrin ougen, ir roter munt, ir feliceunber tan

erficeret frat

An manigem man, ber im boeft nie fo bil ze bienfte wart, bas er im ie gebute bin finie an refiter liebe me eren; bin ift jamer, ber mir nafic nat.

Got alt ie brift: man bindet in aber feiten. ber bie brift mit vienfte weite neiten, (ecexxxv. d.) bie Got fo lange hat geborget; er feliebfett ra uf bon tak me tage, unt wenfelt, an einem tage eriage, bas er ba hat fo wentinia bor befornet.

207.

Der fuife Salomon bo fprach : (182) ofwas ich han erbarn und alies, bas ich ie gefach under ber funnen, bag ift gar ein truge of affer truncheit.«

Er fprach oueh fieherniche war : olue, bas wir der anfe hie? fuß fwenden unfer fineern jar

mit truge, unt nift gebenken an die ie mer wernben fratelieir!

II. 150 b.

Dint finfet af ber weribe hort nekonfet, unt bur ben fort bie fele bin befoufet in helle nine funder enden. bes fuin mir merben umb ein leben. bem eluit bronde wirt gegeben, unt lagen barn, bas und bes malt gepfenben.

208.

Das botte, bas man erbenften fan (181) in himei und uf erbe, bag ift ber ungetriulve man, ber blenbet lichtig augen, unt berberbet, bas e was nefunt.

Sin gunge ritergallen fat, er lebendift re, mort meilift man, ein urfpring [ailer] miffetat.

finetiet | meh bor fime lachen , ra machet quate finte fere hunt.

Er ift lange fiech, an ben fin aten rneret, fin genog bureh reinin herze ftrale bueret,

. fin meinen fwachet reimn wip, fin runen torret manigen lip, unt fin [in] werte alle bogheit gar bureb grunbet.

209. [cccxxxvi, a.]

(186) II, 151 a. mas fol ein minnelitieljes wip, ner im,

was fol ir genos, ir lachen, ob deheines us broun Eren framer bert?
Was fol ouch ir vil lueser name,
was fuln ir guotiu kleider, ob fi din treit and
fehame,
was fol ir wides gnere, ob fi fieh tugende mit
uneren wett,
Was fol ir fehæne, klarheit, und ir jugende,
was fol, ob fi wil alten and tugende,
was fol, itt fi nach Sote gebildet?
ir reinen man, ir werden wiy,
fiasset fall fo fehænen, bæfen liv,

ber fehanden zamt, unt fiely gar eren wilbet.

Meli wife an wifer linte rat. (187) has man ben frabe, unt niht an ben, ber rated men' enfiat : wie han mir ber geraten, bes rat gegen werben tugenden nie gefehein? Eft begger, bifbe an ben genomen, ber bilbe an faibrin], an eren ; und an nuote ift bolte komen : fmer nach (bon?) bem bilbe fieret. ber ftoset fich bil lifte an ferten ftein. Swer blinden bolget, ber ift mol erblendet ? mas hunders ift, ob ben fin buntheit fehenbet? bar umbe rate ich, fiver fielt blise, gegen Got unt gegen werber guht; fwer hat and ben fing rates biuft, ich wane, er fume g'eime enbe an' itemige.

211.

Spotter, bn folt fieren mich. ich wil bir fagen, weg Got bon himelriche zifet bich: er jiht, bag fehnlbe, mein eide, unteinwe, funde, has unt nibes bol Si bin herze und ouen bin lip, bu bride breche, [bu] feljuibift mort an man und outly an wip, bie bin gelupte gunge mit baifeljer fuege fan nefeftiesen wol. Got fine(n) bribe gab at ber weelt gemeine, ben briefeftu mit binem fpotte unreine: bas bu in erge haft nefproeffen burch binen fpottigen, balfelien munt, bas wirt bort an ber fielle grunt, nehabe bich wol, bit fure an bie nerothen.

212.

Ein meifter, ber hat uns geflagen (180) ziver fwert, bin zwene finnige wor mit eren moh. ten tragen, nemachet holiefilieft bon holier finnft, unt fint had botte komen Beliebe lante, neliebe breit, me trofte und ouch me feife der bil ebefen Biriftenigeit, fi fint unfchebelich unt mugen ben netriumen wof attromen. (eccxxxvi, b.) Stole unde fwert fint fi nenennet beibe. fi bedurfen mit wan einer febeibe: П. 151 b. an in fiell nieman maß berimben. wan ber da lebet funber borlit. er ift liftile, ber fi ligt nelvorlit: ir beiber flege malt man bil gerne miben.

213. [cccxxxvi, c.]

bem babelt, ber (woi) mit dem buoche fere twingen kan; mit im unt mit dem banne fol er valte dröuwen valler vit.

Daz ander fol ein keifer nemen, stole unde swert und ouch daz riehe mag ime wol gezemen, sol er gerihteg waten, so man er niht behüen ane strit.

Er fullemunt der edet (en) kristenheit, sant se gerehren sher winden, die grechten ster winden, die reihteg wider sachen fint. des biete maniger minter kint:
"hilf, herre Got, daz wie gerihte vinden!"

Das eine bas geficeret an

214.

Die linte fint gelandet wol, (190) bit laut nist wol gelintet, meineß fint die linte vol. inft und erde (unde sinnelweigen nach ir reste tuont: Des tuont aver die linte nist, unfthindende und unfesamende fündent fi, das es der fist, dee durh uns wart geworn und an dem heten littuze (wart) verwunt. Das wit des fo disse an un vergessen, des sold in der gessen uns desessen ze tode mit den tousfelden.

der ouf mak sich vol unfer fehanen, das wir, mit volgetouffen namen, rouf unt erstnen do biske an uns vervoeen.

215.

Ein wolwerbende werde man, (191) ber vifehe, bogel, wilt, so melterliehen bahen kan, wie gunt er fi, noch besser ist, der ber sinte bahar! ift:

hiemit mein' ich ein blderben wirt, der gefte wol enpfahen kan unde den brönde birt in finem hufe bi finem brote, nut daz tuot gar anfel balfehen lift.

Suot wirt erwirbet ere unt Goteg hulde, guot wirt ift aller wirde ein über guide; fwelch wirte kan die gefte einfahrn, fo das brou Gre und ouch ir kinc mit gnoten willen bi im fint, als ber bon Seine mali, der mali wol ere ergahen.

216.

(102) Gr engel, fichet inwern fanit: fit fieh Got hat gejunget, beg ift nu ze mazen lank, fourt alle nelielje die reinen magt, die Got Ze muoter nam, Do er fiel in ir herne bielt, ich meine ben ebeien Got, ber aller elementen wielt. erde unde fimel riche ife er gemaftift, fprieff' ich funber fefiam. Dar zuo riet im die barmunge unt die minne, bas er se himele bog bie muniginne, und ouelt im feiben D'einer muoter. fuft laart ber alte herre junft. bon himele tet er einen fprunft. burch menfeljen bai, unt wart ir fun bil guoter. 217.

ung affensamt ze trofte wart linst geborn von einer teinen meit. Er komet oneij ing priesterg hant, war Got unt war menselje, also man in anme krinze vant, ba mite er ung erlofte, also ung din schrift unt wise nfassen seit.

ein botefchaft burch minne, bes mamit fele wart

acfunt ;

Maria, bir wart geftunt

Deift unfer firiften gloube, baran wir alle glouben fum, (baz) babon [foi] meman balle[n], aiß beste hezzer, Auben, heiben, bie beg gesouben nihr enhant,

unt fich dar inne binden fant, onlive, die fint bonme himelriche gescheiben.

* 218.

Drin groze wunder bin fint befchriben : bin amer bin fint gefefieften, bas britte beift fii und beliben : bas fint [wol] bin græften wunder, bin ie gefehaben, ober fouch immer] me nefefienen. Der allin binfe bif fuol bermafe. ber wart Got unt menfehr, ba unfer broume fin ariale. fi befeip maget unde muoter Das britte wunder, bas bi ung belibet, das ift litiften gloube, alfo und ber meifter feffribet , bag fuir ben [grogen] wundern glouben muegen. bas fieh Got tougenliche bark, burch relite quere, ane allen arft. in Marien fip bon Gabriefes grucsen.

× 219.

Was man bon allen ereaturen feit. to enwart me nift fo feficines, fo bin wunneitis the meit, fi erliuftet allin herzen und über fencenet alles, bas ber ift. Das wifte Cabriel bil wol: er fprach sno ber felben meibe: "Abe, bu bift anaben bol, bu foit fin goteg muoter, bar zuo hat bich erwelt ber heilege litift." Man tobet rofen, ittjen in bem meien: biel iobent, beibe, pfaffen unde feien. nie man fian bolioben bie [bit reinen] fuesen, bin ber Intaren] funnen nufitet bor. fi ift beg parabifes tor: finf, reine meit, bas wir die funde gebuegen!

220.

Oil wunder wunderließer Set, Aipha unde O genennet, [vil] rieher kunin [von] Sabaot! biten namen ben ruofe ich hiute bur mich unde alle foiel kertten an.

Wand bu bift aifer heife riti,

in biner man krefte, Got bater, herre, [nu] et-

[unde] befehrme ung bor bem baite, babon bin burchel fant Rbamen nam:

(107)

aifug kome und bin lieife ze trofte.

* 921.

Wot ime, ber ben beften pfat begrifer, ber in buccer eben uf bes glukktes rat! ber ift mir leider tiure, und bin bach komen, ba ich in fian nefelien.

Das feibe rat beift alfo fuet, es toufer umbe, atfo ein(in) fehibe finemel, es engeltat joeli nimmer ftille, alfo ich bie hiffen meifter herr ichen.

Meh was im eines komen alfo naben', bas ich wande, ich foide es umbe balien, beibe, beigen unt bie fprichen : es nam ir einen fwinden fwante, unt warf mich, funder minen bank, to berre limabe, bas telf(5) nie kunde erreichen.

222

bict.

Abe Maria, reinlu meit, (103) fit dich Got hat ceweit ze muoter der [ce]barmfe]. herwekeit, II. 152 a. fo erbarme bielt genædelitelje über alle fundeftielje

> Du funnen glaft, du morgen rot, (cccxxxvi. c.) bin lib uns hat benomen bes ewekliehen baites tot. ben ber leibe Satan unfer aiten muoter Eben riet. Des bit' ich bich , fuenærinne , reine , bas bin heife mir barmunge und meine: wir nern in innektichen bergen, bas Bot fin antiffme Hiar über uns ernuhte, unt neme war, wie mit uns hat ber tiubel finen fmerzen.

223.

Dache, lirift, ra wil (nu) tagen, (101) ber han hat zwie gebrat, ich wif 3 in war(e)iteffen fagen: es nahet wegen bem morgen, bas Got wil rethen alim finin leit. Er wit ung atte tagen fegen, fwas im groser marter burh ung funder ift gefeljeljen ; bag folten wir beforgen, fo war' fin helfe gegen bie behet man our febag unt nihr bur refter und nac bereit.

Swenne er ung Reiget fper, briuge unde fronc. ber nemaltif fizzet in (bem) trone, fo fan im nieman biber ftriten . er ift gemaltig über ellig lant: ir Briften, baran fit nemant. unt warnet meh negen im in finezen ziten.

1011 fe man raten, mas bas fie (106) eft iffice, banne em loub, and ift noch fingrer, banne ein bli : eft grozer, banne ein berk, geburger, banne ein liteines mungelin: Das feibe fehienet mannes leben. es fian ouch mannes fehiene bil ber ungetæte geben : fo borlitiges, noch fo hors marr me mer: nu rat[c], was man bas fin. Eft e se himei, banne ein ouge muge winften : es ift fo fluxer, fwenne es beginnet finken, П. 152 b. bas al bin werit niht wiber wuoge; eg ift onch fo gebuege wol, eg fiuffe dur ein nabei boi; eft bern gros, fluenne es berlat die buore.

225

"Was quot" ift einem hoffen man

nifit bollelitiel ein tob, als ich's me refite erken. nen kan. "ift guot" bas (ift) guot, "was guot" bas ift mer, baune halbes beriarn. (cccxxxvi, d) Swer guet fi, der belibe guot, bie luite ce minge unt tuge, unt habe ftaten muot:

wol an gehaben unde luider her (e)t, wer' noch bas

berharu. Swen lin, noch anot mit geret, unt born bafet, bag er mit finen liften hinberliefet, beg up fin ieben fo hat geswachet. ein eren Quonemer ber ift augt. ein eren ab nemer bilike tugt al folice tat, bee ere nilit enlachet.

226.

E feten brouwen ben gewalt, (103) bas fi mit liehten ongen biengen manigen ritter balt.

unt betwungen bie bamite, bas fi fieh eigenliefen muolten geben.

Swa nu barnt bronwen über beit, minne gelt : unt bluft' ein wolf Quo brouwen, man folt' in Die fint bem riche nift guot wirt Ein ritter maft fin ere hol bernoniven, her brouden benet, fiva fi bert mit jung broulven, unt bie rouplichen mit im Conmet: fremme gen. feftarlachen munt hierhe im han broutuen niemer linut: bar zuo muese im bon eifern fin getroumet!

227.

(199) Der mubre fuffen bribe ift fcharf, und alfo feharf, bas ungerifte nie man burhten barf: fwer eine maffe goldes truege über beit, biu war' unlange fin. Des male bin fiffniginine] wol feben nefehen,

mot felun. Man was ben brouwen wifent fo geware, mar' fe balier gebarn fo minnebare, ein kuffen bon ir rotem munbe

her' man ir gerner abe berftoln, benne aile ir Ungerifche boin: bas mas bo, bo bin minne thringen funbe.

228.

11, 153 a. Ach, Come, wie bu berwither bift, (200) unde ber ftuol berweifet! fluer ber brone bligig ıít,

der minnet Got, noch Gotes reht, er fi hait, fluce er ft.

Do fimmelen lieht lufte unde bran, fwa Uriftentuom erlofehen was: den zunte man fpiber an:

fing triftentuom nu lifeliet, da fifit man ben gelauben finnken bi.

Swem beterlich bag bater regt berimaget, ob fieh ein gaber tot an bem bergabet, bes munfehet alle, unt bannoch eines, bas und Got (ne ruoche geben bouet and chart, bie relite ieben, bas fimonic mit in iht liabe nemeine(6).

229. (cccxxxvn, a.)

Rome zivo tofitern gap zuo man, Megenze unde libine : ba ift ir niht gelungen an; nu fint ber tohtern man ein teil ze tumb, unt babi al ze geil;

burft ir hebe lagen leben, gewesen hie bi fine; ob bem beifer bag wol berfwirt, fo muos er doch die feharten tragen, bin nifie nahens wirbet fieil. Din biftuom waren e in des riches huote: Megenze unt figine, nu lit infuer engte bem riche uf fime blogen ruage : meit ir mit inform brumben fteben bes riches feliaben meleite geben , fo mait boch mit ben arn berteiben ein mugge.

230.

Miler proen vrif ich mit (202) fo fere, aid bie e aleine, fivas barumbe mir mefelifit : bon Ungerlaur, bin hat bag wol geheeret unt barbuoger, bredigure, friuder orben fint ba enacacu blint. ber ninive gefworn bribe ift an ir roffe und an ir Gra, fuig, fwarzer munche ift bil, hornbruober unt martere, ale ich nuch befeheiben wil. fchottenbenoder unt die mit den fwerten fint da engegen falle] gar ein wint. Cuomherren, nunnen unde feijen pfaffen, und alie bie orden, bie Got hat nefchaffen, bie lebent bes bin e hat erzinget; finer ber e ge rente pfliget, her hat hie unt bort gefiget: fmer's widerredet, des boiget niht, er linget.

931

Maria, muoter unde maget, (203) in fimel huniginne, was und folben ift betaget boch, broume, bon ber guete, bie bu bil userhieltin mnater treift.

Das bu fo reine ein reines fiint gebore, herren uber alle, bie nu herren fint; ben brant' ouch bir bil ebene zuo dinen oren in 11, 153b. ber heilif Geift.

Deg la bu, fuege muoter, mich gemegen, unt tuo bin heilig ore fich entfliegen negen miner bete, unt hilf mir armen, bas ich bon funden werde erfoft! bu hift min ficil und oneh min troft, und el min hort: la bich min leit erbarmen!

Deg (. .) Mizenæres Aft ift besser, ban[ne] fin Dag; beg fi gelobt ber fuese Birift,

bas er alf hugefiehe tugende mit eren an fich lag. lop fi bir aller fæiben, lop fi bir attes fielles Sin Was was tumber, banne junk ; nu hat netan fin Aft bur fin Was alfo herten Top fi bie, nebfrin Gotes trut,

furunk,

ber fin ion bas durimittet, banfne bin finne ein micien touluik grad. Er (fi' et usen tumb und innen bufe.

to weis ich wot, das in der Aft bas prife, banne im ber Was noch ie gegmme. woltuon ift quet, e bas tuon kumt; bastuon bas, benne woltuon brumt: ein bas thon ich bur mot thon ie mer næme.

233. (cccxxxvii, b.)

(207) Sot after hunder bunder e gewundert hat mit hunder hunder unde hunder nie, danne fe man mait bot fpreenen; dannoch hat er tunnbere me netan :

Den felben munberare aras aller wunder wunder mie mit wunder umbe flos, ben fiete wunderlich ein meit in ie; ba merket munoce an.

Das was ein wunder an bem wenderere, wie (er) mit winder in der meibe wære; bennoch fo was der lounder mere, bas er mit wunder in ir was unt fin mit wunder meit nenes: ber munber forost banker munberieft im fere.

234.

Gelopt bis, hofim Erimtat, Dater, Sun, Geift, geiobt big aifer ber genas ber maft wol werben D'eime fimel burften. ben rat.

bie bu burly ung bil arme ie begienge, noch bur uns begaft.

Sciobt fo fi bin gotiich braft, gelobt fi bin gewait, bin kunft und ouch din meifterfeliaft

gelobt fo fi din wunne, gelobt fo fi bin fehane, bin bu haft.

Gelobt fo fi bin wieffeit biner finne, gelobt fo fi din quete ber maren mine. gelobt fo fi fin menfelifien jugenbe, gelobt fo fi bin mite bin, nelobt fol fot bin barmunge fin, actobe fo fift bu aller biner tugenbe!

II, 154 a. Top fi bir, hoch gewifte meit, lop fi bir aller beonde, bin ung ift bon bir bereit, beg biff bu mir bur bineg findeg ere!

under bot.

lop fe bir, Gotes tofter . fop fe bir, werbin Go teğ brur.

top fi bir, Gotes mnoter, ben menfeben haft berfuenet unt Got.

Lop fi bir, brontue, Gotes mber hunfte, lop ber gebnet, ber marter, ber figenunfte De helle und oueh der urftende, lou fi bir nefeit bon und der fere und uf bart bines fund: log fi bir, meit, ie mer mer an' enbe!

236.

Ein brunne us hermen grunde gat, (210) ber bor ber heisen heite bif mamit fete beigneter hat; er binget in bie hehe, fieh bronwet fin (mat) alies menfehiteb ber; Sin unde die fint finemei. er bliuget in ber rinben pfat und ift bur onnen fuci. er ift bor Tirifteg muoter noch breiter banfue? bas wiide Leber mer. Swer nu welle werben ane funde. ber fenke in bafte, unt habe fin quote kunde; er lefefiet etvelilieftes burften . wanne er ift inter unde kiar: (208) flucieft funder in neleiten tar.

237.

Geiobt big, muoter, reinin meit, actobt fo fi bin mufche, getobt fo fi bin ere breit, gelobt fo fi bin werder name, gelobt fo fi bin werber lin!

Gefobt fo fi bin aber guete, (cccxxxvii, c.) gelobt fo fi bin tugent, om ale ein touloif rofe blucte .

ane alle miffelvende, des bis gelobt, gelobt bur tuint uille!

Difin lob (wil) ich, bronwe, bon bie fingen: bu maht mich wol bon minen funden freingen : unt mich ar guoten bingen Bere, das mir das befte bi gefta, (209) und ich in dime dienfte [werde] gra:

28 *

II, 154 b.

238.

Matia ift ein fuezer name, (213) fo fælden brügtig unt fo relyte bunnefame, zuo dem fuln bur gedingen, an dem lit unfer fælden hoch newin.

Der erfte buoch frab ift genant ein .M., dabon ung fchulbehaften wefen fol bekant, bas ft .Mebiatrie heiset, bas fprieht entiutfehen: ft. ift ein furnærin.

Ar mite fuenct ung bil mange fehulde, it guete ilt aller guete ein überguide, fi machfelt ik hinde georn ung linde, unt git bür fünde guoten rat, fi tilget unfer miffetat: deg foom hinde inder mit dem hinde.

239.

Was nu ber ander buoch fray fi? (214) em A: Aurifiatre ift ba betutet bi, helfarin genennet; ir helfe fuln wir gemeine nemen wae.

Mit wifer bor bedaftikeit wart it der name gesomet unt dor maniger frunt beett bon dem , den si ze troste der Kristenheit an dise

wertt gebar. Er was ir ünt, ir vater, ir fehepfære; wot dem wunder, daz der wunderære gewundere hat an der die fuezen, fitt er kan kont unt vater fin! daz wunder toot uns hefte fehin: fi heifærin, fi kan wol heiflich groezen.

240.

Der britte fol ein fi fin, (115) bas fprichet fieparater, fift ein wider bringwein bil maniger armen fele, bin anderg ware verlorn ir mer me.

Ar wider bringen was fo ftark, baz fieh din klarin gother in ir kinfehem libe bark, damit fi nis wider brahte in menfehen bilde uz jamer berndem we. (cecxxxyii.d.)

Swer ie beg widerbringeng nu gedenket, und ie mit heisen treffen(en) wider fehenket us rudwigem herzen, das fint finne. fi widerbringer hute bil, fwer im und ir getrulven wil: er mehjelt kunt, fi mehjelt kunginne!

241.

Dre bierde ein A geheizen ift: (216) II,155 a daz fpriehrt Mummarrir; du bil Keidenriehe, bift erliuhtærin genennet: nie reiner name von brouven wen wart gelefen.

Din fip braht' ung beg fiehteg fehin, bin (utber, fun ung iofte bon ber binfterniffe pin, ba wir ane twunne und ane ende mueften fin gewefen.

Also burchimhtik so was bin gemuete, bas Gotes Gests us binem herzen bluete, nu erhuhte ouch unser truebes herzen, bas bur in dem gelouden bri: burch sine success namen bei behaete er uns doe elvekischen smerzen!

242.

Der bünfte und ouch der jüngeste woi (21.7) bon sezulden (1st.) ein A: Abjutere man si heizen sos, sespiemeringenenner, ein helfærin bür ende sose not. Maria, minder, reiniu mett, ein schieren bor sünden [werken], bon die ein schieren

mer ift ung bereit: er helfer finer [weifen], bu helfærin bue jamerbernden tot.

Dim ung, hilf ung, bringe ung bon dem blikke, retedege und erkole ung bor dem lehrlike, den dur han zuo dinself kindeg gerihte. stuer da bor urteilsel wirt ernert, der ist ganzer bröuden unberhert: Got, ung gelver der felben zuo berlihte!

Dig ift in broun Eren bone.

243.

tinfixtin weit, nu fage mmr, (218) wie nit ber ion geschaffen, beg wie warten finn bon bir,

fo luie von hinnan feheident ich luwne, ez ist niht andees, luan: "la darn!" Du bolgest uns diz zuo dem grade,

da haftu eine fileine wile nach ung bing ungehabe; da mit ift eg ein ende: "Got ruoche dort die fele wol bewarn!"

Sug ift din ende und ouch din ion gefchaffen; oar an gedenken ieijen unde pfaffen; nach brundes tode ift brivat feltkane; brunt bolget brinde ang gradeg tor; briunt feit man in, brinnt ftet bie bor: fuß muegen f' alle erfterben, beg ich wane.

211

II, 149 a. Ein bruoder finen bruoder finoh, (172) e baz ir beider bater wart geborn; ben ingebiok ben fol im wifer raten, lvan baz wag em wun, berich nefehiet.

Dar nach ich eine brugge fach, bin wart in einer naht geworht über einen breiten bach,

fluaz humge uf erde lebt, die luurhten alle foleher brugge mht.

Da kamen zwene, die die (beugge) beachen, unt die beide nie kein wort gespeachen; ben einen sach man, unt niht horte, den andern hort' man, unt niht sach; war's al der weelte ein ungemach, der beider kraft die brugge gar zerstorte.

* 245.

Das riche fiben burften hat, ber holiften unt ber befren, an ben alfle fin wirde ftat, bie kunge im folden litefen, unde outh bem riche fiolde folden fween. Das fint bie nfaffenburften bei, bon Menge unde auch bon Criere, ber bon Bolne ift ouch babi; ber leien burften biere, bie ca befehremen folden unt behiern. Der hunft bon Beheim, bar an fult ir gebenften, bas man inch nent beg riches wer, ben fegenben; bon Beandenburft, ber femerære, trulifæse bin Palme uime Gin, fo fot ber fergoge marfchalt fin bon Salifen fant: bas fint bin waren mare. * 246.

Vor brigik jaren ftuont es bas, ban nu ze bifen gezeten, beg bin ich an [manigen] brönden fas:
boeh lache ich mit oen jungen, bas fi mich unber wifen gerne an fehen.
Die alben pfragen gnoter fite,
bas fi mit ganzen trinken waren alle ein andermite:

mit flehter ordenunge fo lebten fi; des mueze in wol gefehehen!

"Du lebe(n) wir mit hazze unde ouch mit inde, mit inder rede, fleht alfam ein fide; ez gruezet maniger mit den munde, unt meint ez mit dem herzen niht; des gruezen ift mie gae ein wiht; ez fenket in Cabel urf in der helle ab grunde.

Ш.

1. Teleba, lefen, berfchamtin Weit, bin lafter rinchet bort us biner heime in naftes ougen. bin nalit geberft ber talt binger zeiget. (cccxxxviii, a.) Du fuene, fuene, beliere bieff, blinch uf ein an ber ort, e bieb bin naht bem tage unreine; der faren troft bin ere beiget. П. 155 b. Ir miete barmes ton bielt tugeliefte felicenet : flute bielt parat us beilem munde habe gehrechtt, boch runet meifter Erneft din fchame, tunkelbarwen winkel werk : fin funde machet bir De fehaben. fin ongen burcheint bin acherit: bu ganzer baifeh, begrifet er bieh bor geribte, fo wirftn achienet.

2. Din minne maß fich nift erwern, man trage ir bilde wot (220) mit nlibsenheit und auch mit geharden. libt an oer ftat, da es ir berimafiet. Sich pinet maniger our bin wip batfehlicher, banne er fol: da ift bin minne funder femilde: fi ift bort, fo er fiei fie bergaliet. Si leret nift ir brunde ruemeliches trinten ; ie biende finee kan ich in bit wol betinten: fi nimet em tumbe, ruemik man, us læcem mnote in boilen munt. unt metet fich mit rede ir namen, ir feffiol' ift im mit hober kunt: ir wafen trager bie fint fenftes muotes, inrucunk bi ben finten. (cccxxxviii, b. c. d.)

114.

(cccxxxix, ab.)

m i z e n e t. D) r i u n n £

١.

man (cccxxxix, c.) (1)

nebuliket au. und er fi luiber blifffet, niche fi berfteililiet. in minnen fteifi gar funder wan werdent fi berzhuilifiet.

to bas ir fin, ir lip, ir muot ftilt minne, fam monnen biefie. Da folichin liebe wirt, ba wirt, ein umbebank, mit armen blank, das liu bi libe entunffitet,

munt an munt gedrübket: alfus bin minne mit gewalt givel zefamene

fműkket: ich funn', bas nieman leb' fo filuofi, ber bie

brinntlehalt gerktiebe. Piramus leit bur Tifben not. ein fweet er gegen bem heegen bot, non filliote rot beilwete er fielt tot; bas wak nen minnen mit em lot; fam tet bron Cifbe ouch nach im: bas befchach borch minuc liebe.

Ich gib' ju rat, wer mir mak bolgen funder (2)

ber minne Got, unt mibe baifelie tate, r bas ers berfpate: fo frieid' er finen jungen lip hie in eren wate. II. 156 a. man jiht, was weroen wel de hage, bag frum-

be fich bi site: Ein jungelink fol in ber jugent heben an, mas quot getan fi, feht, bes fol (er) remen; er fol fich erfehemen, wenne er untugentuchen tuot: fan er bag bernemen. nu vola' er miner lere, felit, fo wirt fin lop

bil luite. Er fol auch haben milten muot, ben gernden teilen bie fin anot: ift er belingt bor fenanben ginot,

bag in bin brennen nifit entuot, 1. 1936 miplich wip lieplichen tougen lieben fo buet' er fieb ouch, bag fein boefes wort im the entalite.

11.

1. Phezend urfprink, bol komen nang an eren, an trinben beft, alfam ein abamas. (3) Got muos im iemer wernden faibe meren, er ift ber eren luter fpiegel glag. er ift ein pantier wol an foliehen bingen, Dem pantier freich'en t nach, bur fin(e) fuese, ellin tier : fam tuot nach im vernbin biet. er ift gemuetig, er pfliget reiner gruese: Bein mandel nie ben werben helt berfehriet: man filit in frate mit bernben tugenben eingen. Dus ere fan er waiten. un anbit, unbiufelie, unbuoe e' fan er bon im fehalten : ich mein' Beal Tudewigen bon Ottingen.

Der ben igbonet hat, ber hat neinfiche. (cccxxxix, d.) (6) unt net im wol, heer' ich bie wifen jelien: hoch edel man, bu feham bich baifelier tuffe. an dem is bonel foltu tunent fuchen: bu folt ben im me tugenden ftære thungen. Der bogel muget fiell, (al, fo er ftubet, unt ninwert fin gehider, das ift war; ein ebei man mit tugenben bas erwirbet, has man fin lou erminwert iemer offenbar: nach finem tode wit er nach eren ringen. Doch edel man, nu fiere, unt boine miner fere, tno nach bes bogels tugenbe unt feleide binen fin mit tugenben in ber jugenbe : fo man bin jugent ein fælde alter bringen.

111.

1. Wabon ift bag? man filt min nigt, nie man ouch mich erkennet. da hat [mic] nigromantia pflifit mit mir, ein kunft genennet, das man mich nigt erkennen fol unt nift gefehen maß. Des flieff' ich na ben linten bi, mit flinte unt mit ber hennbe;

mic man enbraget, wer ich fi;
fest, fust gat mit mir simbe
din hohin kunkt Origiling, din binstert mir den tak,
Daz man mir keine sjeste tuot,
swa man die gabe teilet:
swy man mich, so gwb man mir guot;
m' laze nist ungemellet
bil manik laster, daz ich sihe,
in miner Arbei kappen.
waz ich gesinge, sprich, bezisse,
min kunst ist tot erbsappen,
int gee in manigeg oren nist: swide Geret mir
ben nals.

2.

Wer bin ich, wer mag ich gelin? (5)
H, 156 b. ich batte in fünden ginete;
ich eine rehte eine allen fehin,
daz ich nich ir niht huete:
(chr.), (was der alle bor im fift, daz eine er
altez nach.

Suft tuon ich nach ber welte gar, unt bin boch bon ber erben; ich weis ouch lichethech bur war, ze erben mus ich werben: biz weis ich vol, jedoch ift mir ze funden frate nach.

Unt weis mift, od teh morne leve, ald (noch) einik frunde nach minem rode ich fere frede; hein kufer nie fich kinnde. behuren des, im ware alfam, der tot der twüng' in fere. ich mak mir felben wol fin gram, das ich mich mift bekere den fünden, der geladen ift inf mich ein fweres dach.

IV.

Dan maria ser ati

1. Der meije ist aber hie mit ninwer blucte; (cccx1, a.) (7) beg bin ich beo, want er git hochgemiete; man hært aber bie bogelin kallen gen ber wunner beenber nit.

Berg unde tal mit bluomen fint gezieret, ber walt genonet, din held' in bluete finieret mit manger hande barwe, die nich aber der fueze meije git.

Mang und alt beg fint gemeit, fit bag heib' und anger

fwanger mit ben bluomen fint: fuß zieret ber meije finin fint.

2. Wa heplich lied bi herzentiebe laset (8) bit minn' alfam ein bederfyil lich muzet, fi retet leit, nut kleidet an fich lieglich gebider in hierentz lieg:
Welch herz' in foliche liebe wirt gebinden, das hat mit liebe leit gar überdunden liep unde leit minos beidin liden rekieh minnen, bei.

In ben armen liegheif fien, fi lieg in ben ongen; U, 157 a. tongen fol man immen pfiegen, mit alielier waare lien wiere wearen.

3. Ach, minne, das du bift fo gar gewaltik, (9) das din freikke fint fo manikvaicik! du tecreft mangen wisen mani: doch fint dir holt, berdun, jung und ale. adding, wer mak din bumder vollesepteien, ter das du vegest an mannen und an widen? dem du brinntschaft erweigen witt, den dunket, er had wunsches gewalt. Sueziu minne, minneklichju, din nam ist gehiure; tiner biftn, das ist war:

V

boelj ift bin muot luider, bann(e) ein ar.

1. Meije in binete ftat, (10) ber walt fieh hat aber gegetwer, geberwer wol gen ber wunne bernben finner zit. Sehr, fieh berwer me graß unde life, ein ielitch binome, nach ruome gar berwet fieh ir binete ane ftrit. Weise in bronben git, heibe itt wunneffieh geglenzet über al, man hætt bogelin fingen ir fuesen fehal.

Des fit forfigemnot!

wip din beontwent bas, bann(e) alleg beg meijen

2. Trein(e)e twide grios (11) tuot forgen buos, tr freplich lachen berfwachen Han mangen fenden humber mit heber tot.

.

Wol daz wip, din hat eren rat (ccext, b.) in ir herz' gefenher, [fo] wol ir gar! rein(e)g wibeg guete tuot forgen bar. Deg fit hochgemuot!

Try lit hoch gemuot! luip din brönwent baz, dann(r) alleg beg meijen bloot.

3. Koft baz ifen zert: (12) fug underwert zert wideg minne bie func gar an bif maugem manne. Benng, bin ronu

Der ift manifibalt, gar ungenalt fint binni winder, Defunder gae; du legft manges schaffen, sam waszerfrom.

Milton gruenez louy machet touy: fult toubet din minne mangen man. doch nieman ir guete vol fehriven fian.

Des fit hoch gemnot! wip bin brouwent bas, bann(e) alles bes meijen bluot.

(cccxl, c. d - cccxlt.)

115.

(cccxlii, a.)

Der alte

.

I.

1. Swen hebe twinger, unt nift nuz, (1) II, 157 b. nach worte, bas er beinnt ift, ber ift briunt gae an' berbruz,

unt mit getrindem herzen, des briunflihalt wert nach briundes tode gar. Swer aber ein briunt ift dur din zwei, so der niht mer ift, so ist onch din briuntlihalt gar en zwei,

fin herze wi nigt imerzen dar ben bennde han, da ift et triuben bar. Swer einen brinnt getriuweh herzen binde, dem trag' er liebe me, dan inem kinde; guot beinnt lat brinndeh nigt ze næten; den lat ouch Got ze brinnde nigt, so man in lan die ballehen figt: brinnt mit im lebt, inderinde han er tæten.

2. Das bule hold man fehmen fift, (2) da man es binder nahres, es entichtet aber nift, es ift ouch illenter fluxer, und ift des tages kranker eren wert.

Der balfehr brinnt (ift) im gelich, der brinnt ift mit den worten, und entfeit mit ban worten, und entfeit mit ba wiet er limenare,

da wert er lingenære, fin wage da nigt lætlik filber wert. Der warheit talt des ballegen ballegeit zeiget, to ere fich gereftem brinnde neiget. guot brillit berwigt den zentenære, der balfeh' ein guinft niht enwigt, da wort, niht werk, ze wage ligt, yluch, der gewiht ift ganzem brillit unmære!

e r.

H.

Swenn(e) ung bas alter bie gefifit (3) betimbert al ze fere. das fuir bie ebelen febrift nifit woi nefelien munen meee, fo furt unfer here quo g'einem lichten fpiegel flar, Der uns bie febrift erlinften fan unt wol gefigtif margen, fo wir fi bur in feben an; das linmt bon edlen fachen, bie fol nieman fwachen: dee fpiegel tinter and bar Cotes mnoter und ir lint, ber eblen gianzen war. firit fehrift : und als uns der funden gift an friifirit erblendet .

das Got bon ung die gnade fin bil hazlich hat gewenoet, dlu fpiegellichte Waria die gnad' ung wider fendet

unt mit finon' verendet, was gen ir kint ung ie gewar. (cecexiii, b.) 116. (cccxlii, ed.)

II. 158 a.

топ Фистийнгы

1.

1. SACD brout ber fuesen fumerzit

erbe unde inft unt fwaz die beiden beende fint: Ach text also, wan daz mir lit ein ieit so nahse], da bon mir brönde gar berswint. Owr, daz mieh die liebe değ niht ane tuot! und ieh ir mine besten tage mit starte her gedienet han. nu hære ieh boch jehen değ, si si so guot: wan neiger si min hohe slage, so daz sich ir diente uf lieben man!

2. Whit fixeem mnote und ane wank (2) man ze rehte fixeen when dienen fol; zo had tell der gnoten, ane dank: was dar finder? It mak med noch wol vol von fenden forgen feherden, si dit fælik wip, die ich mach fueser liebe hade, dim med al eine mag gewern, it hole werndu tugent, it minnekhieher hy. kunt mir min langer kunder ade, ich wiede felher bronden rich, der tusent hetzen möhten gren.

3. Wil mich din herzeliebe nift (3) ir guete fan geniesen, der st wunder hat, Dur was solde ich danne aften iht, wies ist der heide an sinnersiehter winne stat? Ar rose barwer mint, ir mianchlicher gruoz mak mir bil mere brönde geben, danne af der boget suest sank. Was sol ich sagen? wirt mir bon ir niht swere fines.

fo endert fieh 'min) ieven, und ist din suo berfigt da hin, daruf ieh te nach brouden rank.

1

76

1. Ung tnot winter aber leide uf der winnerklichen heide, die hat er gemachet val; die hat er gemachet val; die hat er gemachet val; die hat et winger er mit finer geimme, die die hat das fielden führen al.

Das klage tely, unt bannoch mere: bin werft ift verzaget fo fere, bas man mender bindet bronden fehal.

2. Was friage ich tore, ich tumber? (5)
ja berberbet mich ein kumber,
bem ich mit entrinnen kan.
Mich folde beg wol genuegen,
ob fieh künde das gebuegen,
bas ich besubelofer man
Mich davon bereiden künde,
ob din liebe mir deg günde,
der ich lange her gedienet han.

3. Tely full minem herzen muoten,
bas es dur die reinen guoten
noch ze brönden twinge fieh,
Don der minne ieh din betwingen;
ift mir da noch niht gelungen,
boch so beönt gedinge mich,
Und ir brönde berndes lachen
mat mich sorgen ane machen:
in' gesach nie wip so minnen rieh.

4. Was han forge bas berteiben, (7) banne ion bon guoten widen, (ccexim, b.) bes han iely erdenken milt. Ach weis wol, das hool gemuete kunnt bon reiner wide guete; bes din meiste menge fist. Swer bas rehre welle bebinden, ber sol milt an stæte erwinden: schit, datus habe ieh mit brönden plist.

111.

1. Teh wil, bas man mir bur bie guoten fi gehas, (8)

bur daz si mir getrinive si. Siwie bil leh simwoers here, des ich nie bergaz, int mehte ich ir getwessen, Daz were ein niht, of si mir si jiht; wie sin daz si da de si de si

II.

tæt' eg mir eine wife we, fo wart mir aber banne bas.

2. Dive, bag ich mich bon ir minne fehreiben for, (9)

bin mich fo gar bethingen hat!

Dart e min herze an brönden alse rehte vol, das ist nu var, sit e5 so stat,

Das mich ir gruoz bermden muoz bem ich genigen dikke han, ich han den muot, swa fi mir tuot, so statekinch an si vernken kan.

3. Wan fol uf guot gebinge gerne kumber boin; (10)

er ift fælik, fluer gebingen hat. Oil wol mak fieh ein fælik man der langen fluære erholn,

und ift, daz er unftxte fat. Unftxter man nie liep gelvan, da von ein Jerze tvärde ervröut. unftxter muot der ift nijt guot, wan daz er fixte minne ftært, und ouch an herzeliebe febat.

IV.

11, 159 a. 1. Die hohe brönde an widen ist, da von fieh hæhet mannes muot; Zer wertte wart nie niht fo guot, so daz dem hernen brönde git.

Daz tuor so vollestische niht, ais ieh die besten herr jeren, so tugende gernder wide lip, mak ieman vro sin anc wip ze rehte, des kan ich niht speken, hieb han ich mit brönden pshift: bavon bulde ich der argen mit.

bee volge fi in gar verzigen, mich vrönt gebinge if lieven troft; ich wärde fender forge erfoft, mölte ich der guoten an gesigen, fo daz fi mir gedingeg gan: (cccxlin, c.) wa warr ir manne banne bas!

3. Ach han ber guoten albaher (13) mit fexte, funder wandels var, Gedeinet minnt beften jar nach willekliches herzen ger: Nu lone, ob ez fi dunket zit; ir lange werndez wider fagen hat mich in fende forge draßt, davon ich dilkie din verdaht, fo daz ich liehte minz verzagen, din liebe laze danne ir ferit, also daz ich mich vröuden wer.

1. Ach wil wol ban wibes gnete (14)

(15ª)

iemer fprechen unde fingen,
Dur fi, din mir hoeft gemuete
malt vor allen brontven bringen.
St ift eine,
bie ieh meine;
bor in allen
wol geballen
muog fi mir:
feht, dar simbe diene ieh ir.

cij an

2. Ach ergap mich eigenliche ir, bo ich si fu ten begunde:

Daz hat si, din kalden riche, gar unmare sit der stunde,

(11) Daz si guote minem muote sware merte; bo berserte si mich gar:

bes nimt si nu kleine war.

3. Wiffe ich, wie ich mieh gebarte, (186) U, 159 b. babon fi min ahte næme, Und ich niender des endarte, baz ir eren miffezæme, Oer gedinge machet ringe mich bon forgen; brönden borgen wolde ich dan:

4. Minne tuot unminnekliehe mir an ir, bie ich ba minne: Si bethumnet unnefiebe min unt ber bil megten finne. Daft ein fware, din mich fære brönden machet unde flugefiet mir ben lin : bas bedenke, ein fælik wip!

VI.

Er minneftlieft minne mir bethunnen hat ald inneffich herze und af bie finne min. Derfinde fieh biu liebe, was Can mir begat, fr minde mich, unt fiere ir buderftriten fin. Dil fi ben ftrit iht langer gen mir fiafben, fo muos ich kumberlicher forgen malben. nenabe, broulue, that fo mit.

(16) lat iniver quete an mir mit trofte fuerben feinn, ber man ein hunber an in fifit.

VII.

1. Ben bin in min herne wunt, (18 bas ter mir ein fælifi fuin: Die merme wird' ich acfunt, mieft entrofte ir reiner lip. Tr bif fiehten augen febin und ir rafe harber munt bant berwunt

(17) bas herze min.

> 2. Wæren atte fuffifette fvar, (ccexxiii, d.) (19) unt hete (ich) ouch alle finr, So fprich' ieh bag ane bar, ba umme ich bie fieben bur. Ur bil lichten augen feinn und ir rafe hariner munt hauf berhunt bas herze min.

(cccxliv, a b.)

117. (cccxliv, ed.)

naber Wernher.

I.

1. Bot hat Abame und Eben geben in parabife winne bif: (cccxLv, a.) (1) Abame tet er undertan gar wilbe unt gam. bis uf ein zil.

ein obes . bas bu foideft miden dur folen ungemach. Der flange es Chen essen hies; nu mse bu's onch, uf ir rat.

mir ift leit, bas bu's nift eine enguite, und es bin werit noth famber hat. es fram alfo, bas einem jungen kunige alfam gefehach, Dem ouch der frone was gebaht,

richeit und ere. wan das er nifit wolbe miben einen fehalft, bem hat' ber tiebel balfchen rat ze munde bragt;

ba bon fe beibe em fures muolten liben. fuln wir engeiten beg, unt bag Abam und Ebe ben aufri as,

fo enguibe ich, beg ich nie genog: Got herre, fo wirt ber beide unde der geloube frank, unt bucge es alleg bagl

2.

Gregorje, babeft, geiftlieber bater, wache II. 160 a. unde brief abe omem flaf, (2) bu wende, bas in brember weide tht irre loufen biniu feliaf: es wahfet junger woibe bil in tugentlicher wat: Lamparten gluct in fiezzerheit: warnimbe lefcheftu bas nifit. bag man fo bil ber biner feljafe in hezzer buore weiben fifit? fi fehenkent bir bon goide ein trank, bag bich in fünden lat. Dem feifer huf fin rent behaben, bas hochet bieb und alle geif t lieb' orben. gebenfte woi, bas Got bie marter umb ung feit unt wart benraben. las zwifefen bir und im mit hasses horben,

29 *

nimt nilit abe:

fa fun wir prueben eine bart bur funde bin ze hat er ber helfe nift, er mag an beiben miffebaen : Bntes grabe.

3.

Ohie ber manifchaften not, big at ber werfte Künften ift? (3) wan fift us fehenen brouwen und us kunigen werben fwachen mift.

ir bil minnefilieffer feffin wirt bitterlieft geftalt. Solbe es bamit ein ende fian, bas war' ber fele ein falcheit,

ber in im fenfte hat erkoen bur ie mer wernde munne breit:

es wirt ein wider wehlel bort mit rigive manifibalt. Es fuxre, ob nieman finne tot und onen ber fielte wise mitt enwære. wir moliten burliten boch bas aiter, baft ein te-

gelichin not: has liefte fint fing hater mol enbare. bas alter frumt fwenne es ben fruten wiber ftat, mit mangem feffaden:

nu fiel uf, werit, bes get biel not, bu bift mit jamer fürrlaben.

Damite wir nu fin geborn, bamite mnos ouch enden fielt: (4) bie engel blafent uf ir horn gejungeft, alfo bunhet mich, (ecexiv, b.) ba muesen wir ze buose ftan ber funden , basiftrefit. "Aft aber ift genaben ba?" fo fpricht biu jæmerliehe fehar. pia, ba ift genaben bil, fwer fi ze refte brin-

net bar ; wan fift in einer wirde ba ben ferren unt ben kneht."

Got furichet: "big feit ich bur bien II. 160 b. mine wunden bluotent mir bil fere." wie leben in ber werite in beiem mugte; bas er-

barme bieft, ficere Got, bur biner marter ere, bag ung nift gefeljebe, ale in; wir fparen's uf ben teften tak:

wir fezzen hie bin hohin pfant, big nieman bort eriafen maß.

5.

Do ftarften man ich nie gelach, unt wene, outly nicman fe beliant, (5) ber eine muge ertwingen bil ber hohen burge unt witin fant :

Die finte fint sie gegger not und auch bi burge. wife quot.

ich fiere fagen, fiver gerne jaget, bas er ben finnden liebe tuot.

has fi me ruore und uf ber berte gunnen fich bewarn: Sit bas man funden lieben fol, bas fe uf ber refiten bart ifit umbe fieren, fo gimt auch werbin handelunge an unbergagten

bie beifent bil gemaites unt maniger eren. betwungen bieuft, burch borhte ein brinnt, ba ift ber liebe nar nefwigen:

imten mol:

fwer holben briunt an ftrite fat, ber man hol bienben an nefinen.

6.

Gebater unt ber bufe gant an prozen næten fint ze fwach : (6) fniahe biende unt fileine wunden biffe buegent unaemach:

hat fluach geburt gros über muot, ba hiefet toren bi. Manifi gunge fprichet fnezin wort, ba boch ber angel ftiefiet bar;

ein wife man ber minnet Got, fwas er geret, bag lat er war:

hat richer man berfehamten muot, ber ift gar eren hrt.

Din fefjame ift bor ber gungen quot; anfit eret wei ben aiten unt ben jungen; ein fenene wip mit reinen fiten git werbem manne holien mnot:

quot hat ber minne refit ein teil berbrungen; fluer git, ber ift liep; bas ban ich an ben fmarzen buochen wol erlefen:

fit fich bin werft file fat berfeljamt, fo fchaffen, bas wie bort genefen.

7.

Swer hofteliliche ein febane bug mit holze refite entworfen fat, (-) die fiule gros, die wende ftarft, uf bremel wol nebillet ftat,

gespenget wol, unt bas bie turn mit flogen fin bewart. (CCCXLV. c.)

Der bieft in refter mage erhaben, mit ftarfen II, 161 a. hengel boumen ficht:

bar uf mit latten wol geftrout, an ficelie und an ber wite refit:

ob es nu gar beeeitet fl, mich bunftet an ber bart,

Tat er's beliben and bach, bie tremel, fiule und ouch die starken wende, baz würde ein niht, ich wænd, ich ir einez wilent we Wiene fach,

bas nam babon hil lafterlieh ein ende: alg cz biu nezze uno ouch ber fue mit lunde funder bach ergreif,

fi feguofen, bas in finezee brift an eren es bil gar gerfteif.

8.

Senuoge herren hant fieh to geswachet, des neh merban: (8)

fe muezen dienen ane dank, ob ich ez rehte erkennen kan; in ift gefehehen, als einem blinden, der den

kneht berjaget:
Swa nieman wan die zwene fint, da mnog der

binde aleme itan; ze fant gerinwet in bin bart, als er ber wene

nift fian gegan : bas mein' ieh an bie herren, bie nu leiber fint bergaget

das mein' ich an die herren, die nu leider im Everzage An einem künige, der ir pflak

unt richet' al ba ber bil willekliche,

owe, war ham ir manneg mnot? (f)wie hohe er herren bieneft wali,

fi lobent lifte ein ergern fieherliche.

fi hant in felben in ben buog gestehnet rinen westen born:

nu hinket, lieben herren, fit wir han ben milten hunk beriorn.

O.

Wu merket an bem funer guot, was er der werkte brönden git, (12) manik wurze und ouch it keut, heide unde walt gezieret lit,

din bogelin habent ir gefank, ber hinei reinget fich. Des fol ber werk man geret fin, ber ellin bilbe febepten han,

bas reine luid, ir liedes finit, bar quo ben mol-

z'ahi, deg liehten meien bink bil fehrene er bunfiet mich

Swie lange ir in ber fvirbe fit ,

bil feliere fiumt ein rife mit getwange, ber belwet bluomen, unt berferet fiel bie win-

neffliche zit, unt fehrident fieh die bogei' mit ir fange:

wides scheme unt mannes frast fint in ber wirde [niwan] brisik jar,

fo leit bin erge an bieh ir ftrift; beg nim in biner muebe war.

10.

Sot bur ber lucrite milletat er eine burnin brone truoli, (16)

bo in bin ungetouste biet mit nagelen an bag

her heifer, niget im, fit er inch fo gehæhet hat; Sit ir ber firiften krone traget, bien er 20 11,162 b. trofte nos fin bluot,

fo merket, was ir fælden habt, unt was er wunderg dur meh tnot,

fo ribiet outh under krone, das der fele werde rat. Dært ir die armen fehrlen we bon ungerihte, wie frat das dem riche?

to burle teh, bas getunkes rat noth bor bem riche fille fre.

ir riftet hie, fo tuot ir feleklielje, fit daz wir alle hæren bon gerifte da se Pälle fagen,

fo riftet outly hie, baz wirt in liep, e [baz] inch bie biere sem grabe tragen.

11.

Ach han to bil gefungen (ic), bas manger nu gestwuere twat, (17)

ich hete gar gelungen us: ich han noch ganze winkel bot

ber kunft, bin reht an fingen zimt, alg ich fi bringe bur.

Ach wolde e gar fwigen, e ich memerme gefunge niht,

e das ich schande also verswige, der leider af ze bil geschiht, unt das ich minen snesen spruch an balteher mitte

bifft. Durch borhte moniger fwigen muos,

ber oneh dur lofen lop den argen finget;

(eccell, b.) bem felben wirt ze lone kume ein banken und ein balleker grubs,

fiver toren bröut und ir gemuete ringet. ich bin bil bilike alfam gebröut, barnach se

truren mir gefehach, do mir niht baz gelouet wart, und ich doch lov mit truwen fveath.

12.

Swa herren sterbent, daz ist fehade, unt fol (değ) doch wol werden rat, (18) wan daz ir eteğlicher his fo nar unnüzzen erbe lat; ber quot' erftiebet, beg fich bil ber linte folbe nern. bas hat ber wifen bolge in allen landen. breitin belt,

wan grebt in filber und in gole, bin ftrage und al ber biasser gelt.

bas bienet in, unt fifit man fiboch fileineftliche gern. So we mir we ber aiten biorn . has man bie jungen fift fo bil bergiften. und jemer me, bas fell bur eteslichen fan fo bif

an bem jell wande, er wolde umbe ere entligen fin quot bien feumberhaften; bem bie richer gernbe feliulbili fint:

nefivoru.

wir fuln ben argen iemee flagen, ber und hie lat fin erget hint.

Du ift bas rich' und ouch bin lant bil nar an junge fierren homen, (19) 11. 163 a. ber alten wirde und oueh ir guht, ba habt ir munter ban bernomen: nu munfeliet, bas ber megbe fimt bergesse ir miffetat. Du fuerbent aber bie jungen fo, bas fuir bie alten muegen Blagen, babon, bas man fi filit bi quote und ouch an

werbelieit bermagen; nn wigget borg, bag eg ben edelen richen nift hin! ftat.

Mach lobe it eteliches muot fo hafte ftrebt, ais ich in bul befegeiben, bas er mit anderg bate me, man : "habe bin lou, la mir min quot." ber fuil fiel minen fuesen fprueben leiben bit gar, bie wife und ich erfife, wie's im an werbeliet eenat : barnach fo finge ich lifte ein lop, bag nabe bi bem feneiten ftat.

14.

Ich han ber Swabe werbeneit in bremben landen bil gefeljen, (26) ba wurben fi nach prife alfo, bas man in wirde muofte ichen: nu toil telf in ie lande erbarn, wie fi ba fin gemnot. Swer mir baheime und anderg wa bon fchulben muos geballen wol, ber fi gefrig, bas tell im tuon mit fange, als ich ac relite fot, ift, bag ich in binde alfo, bag er bor febanden ift ber flange jungert finen balli, hiebt man wun, behnot. Em lop, dag us ber kninde bert,

man fift in weiden rinten vil unt bar and buwen bil maniger under willent guot dur nonde bi ben bremben zert. ben man ba fienne fift in grogen febanben. fwer beide lop behalden wil, ber cee fin hus, bas ift min eat: bas wasser member ift fo guot, fo ba es us bon forunge gat.

15.

So fieh ber hip bermanbelt hat unt fo bin feie II. 165 a.

han und bert. (32) unt fe mit weis, wes fe bebarf, we, bas ber jueribe te fpart befefert folh angeft unt bin guoberfiht! ber menfehe bebenten fol. Din werlt in balfeher buore lebt, fwer fi ze rehte erkennen fien, wie fi nach tobe lonet, bie bag quot hie wiber cruct an : we, bas bin fele nifit fivve hat, beg fuirt bin fielle bol! Dach tobe ir nieman pflegen wil; fi gahen niht fvan, fvie fi bas guot getellen, fi ficten wifent, bo fi febten, mage und ouch ber brinnbe bil: wa fint fi nn. bie fe bon fere heilen? in ift gefehrlien, als uns gefehiht: wir fparn ung uf ben ieften talt: fo fezzen wir hie bin hohen pfant, bin nieman bort ericefen malt.

Merket, wein ein funder art: ber ftorch tr-

Rennet finiu zit. (38) ber frije und ouelj bin liteme fwal, wa fi ben IL 166a. Halten winter hr: (cccxLvii, d.) ber werbe menfefte erftennet nift ben, ber in debuibet frat. Al(s) uber ben ftein beg flangen bart, und uf bem mer ber feliffe ganit, und in ben luften arn bluge, meman erhennet min nebanft, noch eines finngen] mannes muot, ber unber zwengih jaren frat. Der ar ber junget fich ouel wol, bas haben wir bon ber wifen meifter lete; ber prueben fol: bee werde menfehe jungert fich niht mere.

und and flav. alf es nu m bee werfte ftat, ber jege, bas im im ift biu tiefe, alfam ber burt, wil er bem brou Saibe gan.

П

1. Ben weis ber ferren manigen, unt hete ich ir eines nuot, ich molbe berre bas, banne er, bor fefianden fin belinot. ief woide oueli bas bie fele bor beg tiebeis banben nern. Ach woibe ouch barndes quot bur Got und ere bas bergern, ich wolde ouen balfefier eide niht bon herzen bil nefluern, achultife fin gegen bringden, unt gegen bienben hach armnot. Ich wolde ouen refftee bnore pflegen, unt wolde balfehe fan; unrefir gewinnen quot, bes wolde ien mieh bil gar belvegen; mich bunket, bas wore alles wolfgetan : tell wolde oneh haggen biefen rat, ben fehallt ben liuten g'oren traget: bamite bie ferren wurden wert, fwie fungel mau's in bor gefaget. П, 161 b. Wan fift bil bifife an manger ftat, bag wip

gewaltes pfliget

tuon, wan bas ich fuil:

la mich mit bir geliebe Dieben in ber egen fil: tuoftu beg niht, jeij iumne, mannes gorn uf bie neliger. " Ein wib, bin quote wizze hat, biu telle ir manne mitte, allo bas f' im in wibes guete gebe getriulven rat, (cccxLv. d.)

> bas er fich wende an werdekliehe fitte. in hohem must ein mennin man, in Inczer Biulelie ein reines win, ber name ir orden wol gezimt, und ift gelobt ir beiber fin.

unde bas feiten wibin man ir ftrites an nefiget:

ein meinin man ber under ftuende bes gewaltes bil.

Der fpræche: "brou[we], bu feit nift anders

III.

11, 162a. 1. Du merket, wae ein bijnbe'r) ge, berfiulet Barnach ein ballen, beg es lifte niemer fieb er ben Ancht, (13)

Swer nach ben affeit jaren gat mit balwem hare bem ift bin ronive an tweren bnogen, fam bie ftras[en] ficht.

> luagger nahen ; Im ift big binfter naht gelich, alfam ber liebite tair.

> ber er enfueders ane juicel nifit erftennen maft, er frenchet bi ber funnen feffin, full er ze balbe nation.

> Des man ich im geluisen nint: es ift to manener blint mit lichten ongen, ber wol bas ungebeire bi im uf ber ftragen filit, und iere bert in felianden, funder fouren. twie feifen fan bie tuifel biorn, bie nufer folten pflegen :

> nn grifen feibe nach ben pfaden, wir ftrueben bi ben luegen.

Ein lob ift manigen finten bi, bas nift an eren brümt. (28) und ouch ze franger wirde bort an falefiette finnt, ba nifit beliber unber wegen, fluas und an affen Wan feit bon eime, ee fi getriulve unt fiabe ber

huone nifit : ber ander hat mit kundeheit gegen balfeber bnore ufuht;

ber britte ein wenift wolnegogen: die fint ba mit herirret.

Man feit, ber bierbe fi ein begen bes libes, und ein arger gage bes guoteg. wan feit, ber bunfte kunne wol fin feibeg febone nfleach

unt i babi bil dar berfehamtes mnotes. H. 164b. wan feit, ber fefiste minne Got: bin wife ift onell berforn ,

get e3 bon herzen niht, und ander tugenbe hat berfigen.

3.

Sweg fob bernageit wirt, bag nift ein meifter burgen Kan, bas nimt an bien eren abe, bas fifte ein bunbift man fin hinften an ber wirde fpfirt, barnach em ftrueften felliere , erhoit.

ale man bie niete meten fol, bas es unfanfte boit. ir fint in minem love me erhunken, banne biere, Dien ftarlie nanele fint geflagen hin bur bie tugent und anberthalp bergwiliftet. ich han in andere niht bon in nefagen: fluas man mit fwinden fpruchen ba uf fi gebinftet, fi fint an ganzer wirde und an tugenden gar ertamt.

turutfelj! under banbern, die fich hant an werbeliett berfeliamt!

IV.

1. Man fifit, bas meman ebel ft, [cecxiv, d.] uiman ber edeilichen tuot; und ift bag war, beg mugen fieh wol gennoge herren fefiamen,

Die mit bor fchanben fint behnot, ia mont in baifelt und erge bi; bin bem berberbent milte und ere und ouch ben ebelen namen.

Dubie, bas er ie quot geluan, ber fich die fehande und erge lat bon mangen eren bringen,

ber folte feften bie armen wolgemuoten an, wie die mit gander habtebeit bunnen wol nach eren ringen:

ein armer der ift wol geborn, der reffte buore in tugenoen hat; to ift er ungeflagte gar, fwie riebe er fi, ber fenanden bi geftat.

(14) Es hienet maniger, bas er fi, bas re me wart, north nie mer wirt, (ccext.vi, a.) unt febr boch in bem wane alfo bil gar nach nouthes fiten ;

Dabi in ere gar berbirt; er ift ouen houbettugenben bri, bem ift fin muot ze bues, se lank, se fmal, me breit gefmten;

Ern' wil firh niender buegen bin, bar er wol hocte und iedoch bon allem rehte wære: er wil fieh muliken bur, bag heize ich toren fin; humt er ze hone, ba feit er fin ingehehen mære; er fie, er bort, er bort, er bic, fug han er menften bur bas far;

er fiel tiucen gar.

Sit Got us finer hant getat (15) wol fehaffet, fwas er herre wil, unt nieman beg fin meifterift unt nie fin meifter wart, Une boeft bes me man nit ein Sil. fit ichig in finne han bie ftat, fwenne er und mit gebieten uf bie langen berbart. Da mehten fuir toren friefen bi,

has her und mit mit blize en mit uf bie felben] reife fuol reiten .

and ir both nie man zwei hundert jarfel wirdet bei. e fol jeneglich finnik man ber erbrembe geleiten, bie im bur angeft hutten bur, fluenne er fich mno; ber bart bewegen:

big fol min Beriftes munter wol unt ber netriulue Sant Mohannes ptiegen.

4.

So we bir, werte, bin werdefteit (23) bin nimt an mangen tugenben abe, wan fifit ir truren bil, die wol ze bronden fint geftalt, An libe unde ouch an rieger habe, mit willen, funder herzeieit; bie felben hat betwungen bes bin fehande und it meinalt.

Das fi bes reften fant berpfiegen, bas man ba heiget werde buoce, trinme, guft und ere. ber beften bronde ift leiber nu bit nach gelegen; fma bas befehigt, bas muet mieh an bie richen rbrien fere.

mas fol em truren, des man niht bur funde und ouch umb ere pfinet? was fol ein guot, bas weber in noch fele brout, norh fehanden an nefiget.

Mir tuot bil maniger, ais ein wip, (24)bin has ir lucebem manne treit bil bifike, fimbe anders niht, wan umb it felber miffetat;

Und ift ouen me man aife feit, aid im. ob ir bit baifeber lip ber binge the fuot, bas im alb ir an eren miffeftat: (cccxlvi, d.)

Got weig bil wol, ale ift ouely mir, fina richer herre an tugenden unde an werbefteit berbirbet.

mas richet er, ob ich mit feliciten in berbir, er bobe, er bube, mit boefer bunbefteite wenet und er mit nide und outh mit hasse in feffanden uf mich burbet?

nu richt und briben, Got, bin feit, bin wir an' alle feholde tragen .

ben biberben man an hoefem hibe. unt mich an tugenbe jofen argen gagen.

6.

Wie fluert man un ber fierren rat? (25)ich weis wol, wie man wifent flungr: wan rict in triplue, mifte, und ere unt werbeitie then must:

Si rieten, bas man fefione finor. an' erac, funder miffetat:

fi ricten, bas bur blucelie und ouen bur fehriten ware quot.

Do mnoften outh die herren fween,

bas fi ben gangen exten bi mit reliter bolde fuxeen: his mitte waiten fi fich balfefier buore wern:

ber herren bit berbirbet bon den truge lofen maren. ich weis, dem herren ift fin rat und ouch fin boige, als c, gefworn,

II, 164 a. bag reegina ber ribe bil berfelfroten foirt, bie waren bas berborn.

Swer fine tiulve and ende lat. (27) ber tuot, als ein unwifer man, ber gebuluen hat ein bus mit fehenem holze gnot: Do kom ein gurnik biur baran, do ftuont fin fin , fin wort , fin rat uf andere mit man : ... irfelia herre ! " ais norh hif mamner tunt.

Do im bernie bas bine bie tifr ,

bo muoft' er feibe und auch fin anot in finem hufe berbrinnen.

big bifuel hunde ich mir unt tumben fruten bur. bas wir ben funden bor dem tode enpfliehen und entrinnen:

het' ouch der felbe unwife man gewunnen e ben rruten muot.

fo het' er bor bes biures heaft fich felben us getragen und ouch fin quot. (ccextvii, a.)

V

1. So we bir, writ, fo we im, ber bir boinen muos! (20) din ion ift frank, on gift ben angel iemer nach es irret ouch fin mitte nift, wan min unfaibe ber fuege, bu treift untrinder und allen baifel uf binem rugge enbor:

Meh han in binen went gefrezet minen buos. egne wende Got bon himte, fo lumne, ich bir boigen murge,

bu Siulieft mir ben haim, ale einer jungen bar. zen, bor.

Din lon ift, ale rin richer troum. ber nach bem flafe fwinbet :

bu haft in minen munt geftrilifet binen goum. ba bon min fip in biner fere erbinbet.

ac dir ich natifict wart geborn, unt felieibe ouen (wider) blog bon bir:

rin linin thosh bur mine feliame, und anders mite. gifth ze fone mir. (cccxLv1, c.)

Mis it man fumt, ber bon Stirmarfie bert, (21) ob er (alba) ben tugentlichen (hern bon Orte febr. und ob er fi grfunt und ouch mit bronden febr .-Si fprechent alle, er fi ber feljanben gar berbert, unt bas nu inzzel ieman lebt, ber fich im bes genæhe,

bag er fo willebliche, ale er, nach hohen eren ftrebe. Ald ouch gefunt mit bronden fe. -

fo wirdt fell bro ber mære.

barnach me hant to wont mir fa ein teuren bi. beg ich bil filite und ouch bil fanfte enbære

unt bag nu innel ieman lebt, bir bei, ale er, bon feljanden fin:

ber binde ich leider bunbe mit bon lingerfant ge berge und an ben Ain.

Ich bin beg edrien werden kuniges milte bro. bar inne er iebe, unt babi pfligt fo ingentiirhe guete, babon fin lop bon fefjuiben ftiget unde hohe feat. Des edefen lieifers fint bil ich in prueben fa:

unt ftuende ein ganzer walt bon tugenben fund? in milber blurte.

ber hunde niemer bolle tragen bie tugent, bie H, 163 b. er begat;

Er ift ein reine bernder baum.

ber obs mir wiffen reret.

ir aller milte ift gegen ber finen gar em troum; fin haat bil manigem fine guite meret:

bes jamert mieb, wan ich ber eine me gegen im acnos:

ift iciber al ze gros.

Sufa, wie wunnenlich(e) ber us Gefterricht bert ! (31)

30

П.

fit er fich bur bes oberften haniges ere libre unt hubre, motre unt) bar quo ber finbe hat beweden: Dag er baffer behalten hat, wie fefone er bag nu zrri! (ccexivn. b.) mich bundert, fweninel der bunft fin negen Sale fen fiere, und er gegen Akers bert, furfibelr ba berbienefn mugel bas ber falben fegen. Das ift ein fmlifdichin bart. bie Got mit finnbert tufent fonen giftet: flucich man fin quot baruf erfpart, ber bunftet mich ein gouch, fiver in bar umbe feinitet: fet' ich getriulvet folger binge an ben bon Ofterlaut. beft war, im war' min feljeiten hinte und ie mer unfichant.

VI.

- 1. Ein wort ber brifer Otte fprach, (33) bas ich ung an min enbe bil behalten. hlaure ime ein balfeber ungemack. bes triulue er use und inne fuol ceftande, Do fprach er: "mir ift umbe bich, bes fezze ich mine warheit bir ze pfanbe, relite alfe bir ift fimbe mich : ber ftæte füln wir gegen ein ander walten." Ein balfeger briuut mit balfelie Riaget, theat finem ftætem brinnbe leibes luirret; wil er neionben, fluag er faget, fo wirt ber ftæte brinnt an finem trofte dar berirret. wan feit, bas ber geloube fi gar ane quotin werk rm niht: als ift mit rebe ein brigne, ben man nifft an ber helfe filtt.
- 2. Swer fieh mit bremden finten wil (34) berwerren, der fol fieinen mit den kunden; wil er der biende machen vill, daz hrenkert in, od er buert brunde beile. Mu fehr an den den dom Ofterfant: wie dem grüngen ist ze finem teile: do'r an den bienden niht erwant, do folt' er an den vrinnden fin erwinden. Min rar den wisen wil dehaget: wan fol ze not die kunden vrinnde behalten; swer biende blinhet, brunde laget,

- ob bem gelinget wol, beg muoz bil gar gelüßte watten. (ccessus), c.) ift, baz ber beinnt ze biende wirt und under zuo den breinden fwert, da wirtein kienmen, daz ir eine unfælde wirt befehert.
- 3. Swelch barfte nach bem freifer nat (35) II, 165 b. in bem geliefte, ale er'n mit triuwe meine, and of in proceet balfelien rat, ber fiat fieh g'im in wolbes fois nefellet: Der fliehet in bem fugibe nach bem man, ift, bag er fernehet, alb er bellet, ar hant fo wirt bem wolbe gach, bas er uf im gehor, ber balfelie unreine. Der Beifer, felit gem buoge bur, ir fütt juch hinden mol unt buggen bueten: ber juch in holbes orden fuffr. bas under ftet engit, e das ber balfeli beginne brurten: bon einem halme framt ein bint, ber nift fin minben unberftat, ba bon ein hus enbrinnet dar und an die fehinren gat.
- 4. Wie fuirt ber richen argen rat? (36) fe wellenft] bur, noch hinder fich gebenken, bor Gote ift mros ir miffetat, unt fint ouch bon ber werter ine befrholten; Sir fenribent ban ber merite fulog ban Cotel fin, fo hant fe lueder fie, noch bore bergolten. wie tringer ben fin Granker fin, der fich ben tiebel lat alfo befehrenken, Das er Befamen horbet anot, bas uf in honorhert funde unt babi fchande; wir we bas an bem ence thot! fwenne er's berinpfen muos, und er den kumber gerne wande, fo hat er fiel berfumet gar; fin fnætiu riuluc im kleine briimt, fwenne er in are helle porte bur finen meifter fumt.
- 5. Ob ich niht grozer börfer han, (37) noch bil der grozen ferte in luiten landen, (6 bin ich doch değ hol erlan, dazieh dennan diene: Ware aber ich herre in Ofterlant, e ich berlür die guoten feat ze Wiene, ich wolde e riten if den fant ze Mierenberft, da mich die finte erfranden; anlig diehler an indexemberft, da mich die finte erfranden; anlig diehler an indexem infit ze bil

ze riten nach bes richen ketfere bulben: der mir ge Crappen ftiege ein git. bas mothe ich figln, e ich berlur abei lant bon minen feligiben : ich fuil ber fuiten lande und ouch bes grogen neites nar nebanen, bie ebeien bieneft man bie twoibe ich nie mer me

berklagen.

* 6. Die man fol quot bor mir berfparn : fint bag ich gebenke, bil ber jare han ich ber lande bil burch barn, fo fien ich ouch der borfe befte mere; Ath han ouch bifte bas nelanen, wannt ber man beringfet furde und ere : fluar ich bas indert mnos berbanen. bas brumet bor fehanben niht negen eine hare. Ich bul ouch unberworfen fin, ber wife unde ich gerneren malt die Zungen, fo tuon ich mit gefange fehin, ob ich ein feheiten prueben fan den alten unt den das fin der ennel pfiene: innacn: teft meine bie alten, bie mit feljanden faben gelebet bon kindes jugent, bar guo mein' tell die jungen, die ba mahlen ane tuarnt.

VII.

Swenne ich bon Afters fum gewant fer in ber Ciutfeffen fabe, min frunft erfefillet in big fant, bas etesticijer wol da bur gefluuere, Der nift bor feljanden ift bewart, to muese ich ftriftes grabe nie mer geleiften mine bart, ob ich die felben niht mit feficiten ruere. Die wife fo gibe ich in allen bribe, bas ich ir lafter offenbær' gefinge.

unt weis both wol, folt' man mich læfen bon ber wibe . bas ich nift malt berlagen, alb ich betwinge: unt luci 3) both wol, e ich ein argen gagen ge. thuffinge uf mitten muet, bas ich mit riemen liehter twunge einen frein, bas man im an ber aber liege bluot:

VIII

* 1. Ich wil bem friuge fingen unt dem, der bran bie marter feit : ich han ber weribe uf kranken ion gefungen leiber Wie maft mir bas gelingen an lange wernber fæleftett? lveg fol ouch ber gebingen ban, ber bert, bar ielt ba wit? Du fehafte ein ic[ge]glich wife man, fluie bil ber tiebel banne balfeljer lifte fran. ber engel wert in both ber fiehten wege, ber febiubet alles ungeberte ftige, freas' nub ourfi bie ftene.

- * 2. Ze trofte wart ung allen ban einer magt ein kint geborn, ber ift fin felbes bater und ift ouch fin felbes kınt.
- (29) Wie waren gar berballen ber riniklich berluft berlorn . wir waren in ber binfter mit gefehenben augen filint.

Wir fin bon ime ze lichte Romen : finre bas befraiten wil . ber helfe rechen, bag im ift fin lant genomen, fin firing' und ouch fin grau, bes ift ge bii ben gar berworften, bie ba mit ung haben zr leibe ir reigen fpit. (cccxLviii.)

118. (cccxLix, a b.)

Der Marner.

I.

1. MERHEC an, bie ficine ameis, (cccxlix, c.) fo fi ben winter bor ir weis, fi famnet in beg fumere ernbe kunbelitiche ir fuife: Sam tuo bu, menfefie, unt bulue en mit: ein ftarfier winter uf bir fit. ber machet birh in forgen aft und in bem after Du mant hie buwen unde fen mit anoten werfen acaen Gote unt binen effen-Briften. bas bu mant fuiben unde mæn und outh dich dort gegen binem hohen herren mant gebriften, fo bu ben sing ze hobe nift, bie fele Gote, unt bu in gemem melive begraben bu fchaffe es fo, bas bin bin fele warte imimel varabile.

2. Es hat bin ftarfic Gotes fraft (2) mit wunderlicher meifterfehaft gezirhet wol ber fternen breig, ben funnen unt die manen. Du bift gebifbet, menfch[e], nach im, bu fig[e], bu ftant, bu wat, bu fwim, bu folt bich finer helfe niemer brebenfiche entanen. Sin hache bin ift bir ze hoch, fin wite ze breit, fin grunt ze tief, fin jenge fich bir fenget. ber erfte menfehfe fin fere bloch, babon warr er us parabifes brouden her gepfrenget in birre werfre unbrouben famer. babon ung theinget norh bes binoches gange unt ficht ber hamer: wir muegen unter fpife in flueige bon ber erbe ianen.

II, 166 b. 3. Der fünder bluhe, unt wille er, war; (3) din Gotes ongen fint so klar, baz sich vor ime verbirget niht, so kleine, als ist ein miswe.

Die blikzen unt die bonrestege sint mit gewalte in finer viege,

ber regenboge, ber winde fuß, din heiter, daz gehilde;
Sin fin kan alle fterne zein, ie namen, ir iouf und alle ir mahr, ir fehiu und alle ir zeichen;
er fizzet uf den himel fehr :
wie wiltin, menfeheg, mit dinem kranken finne den erreichen?
diß demnet und erdarme dieh;
ervermde fehiof, daz er von himel zer erde neis geste fich;
er gap duch ung fin fiehren bartue in des robes

aiffne.

(4)

4. Es nahet gegen ber fnone rage,

bas Got wil fuenen alle flage:

wir haben nift gewisses wür bes todes offenunge. With dem tode entemmen dort, sich, mensche, vernim das Sotes wort, etwäse mit den werfien, das du spriesiest mit der zunge. Wie sied ist eines angen dilft, so sied ist eines augen dilft, so sied ist da ze Asaphat des algeristes ende; (cccxlix, d.) die resten buerent da den siä, sie ersten bie bertanen da vii jamerlich ir hende, die mussen in des tiedels kelven, da sint si seven in jamer tot von einen unze zewen, da same uns Gotes guete zuo der resten same, nunge!

П.

1. "Ach hünde in dem done: (5)
ber tak bis schone
wis in sin;
sweet tougen minne,
ber beginne
wachen, deß ist zit.
Ach hære uf den zwien
singende schrien
bogellin;
ber tak wis nahen:
hinnan gahen
sos, sweet den sit.
Ach hære also."

tyeach ber wahter in forgen, "ber merker bro itt in stafe verwoegen. uf birre mure ftan ich unt teure fere; was fol ich mere briund uut biende fagen, wan: ez but schiere ragen!"

2. Din rebe ein ritter bufite bil bitter. ha er laß be einer brouwen: bin gieng fehonnen steinem benfterlin: Si fach bil ungerne ben mornen fterne, grahren tali, bin wolften arife; fi furach life: alieber heere min, Der wahter jift, er fehr ben morgen fehinen; bes wane ich nift: bien fileinen boceffinen traumet uf eften : beg fternen gleften tringet: ber wahter huget; bes er fich fchamen maß, wan es ift noch nift taft." 3. Der ritter bil fuose mit liebem gruose manoen Kus bot rotem munde

II, 167 a. huezer ftunde, bo ber mafiter fiveilt. Er ricf aber fute: , trut fich bon trute feficibe fus . bas baifelje fjuote pfanbes ifit muote." fa ber rirter neile Der brouwen fin; ba feffiet fien fien mit leibe; bil maninen vin truogen it herzen beibe. fus han bin minne munt unt finne teilen, wunden unt fieifen. ber fielt fouf bur ben han:

alba lufte im ber tak.

III.

- 1. "Guot wahter wis, (8) bu meede wol die frunt, fo din wolken beedwent fieh Unt werdent geiß, bie zit tio mir finnt." fprach ein brondur minneliteh. "Warne, ob ich entflaten bin,
- (6) fo bas bee retter vor der argen hudte hume hin; Hing den morgenfterne, fank der kitchen vogellin. ich fæh' in gerne tanger hie; deg mak niht fin; er hebet vol dem herzen min."
 - 2. Der wahter fehret (9)
 oben uf die zinne dan;
 bo der tali din wolken spiest,
 Ein tage net
 in der wise vieng er an,
 selde ir veider mase wielt: (ccel, a.)
 "Crose wart zeefteret e,
 Ersteande wart von minne due Asaben diktie we:
 noch hat minne werden
 man, der wiedet beonwen gruoz;
 dem sol er werden,
 ob ich assay warten muoz:
 ez ist wor tage nist einen duoz."
- 3. Din hiebe entillet, (10*)
 bas din brontwe zuo dem man Sieh ümbe kuied.
 basid ümbe der rittee vol von dan.
 Minne lach, unminne habe
 unminne; entfünz du minne, tuo daz floz mit duogen abe.

bin zit meldet, melde kumt, din felten ie gelaß; an minnegelde hat unminne noch ir bejaß: nu woluf, ritter, es ist taß!

IV.

1. Ach wil aber fingen (106)
ein fiet hin ze feiure bien finden,
ba fin mite engfahen den meien,
Kanzen unt fpeingen:
re megebe, woluf, zue der linden

da fulu wir mit handen ung zweich, hie ein fehapel, dort rin frenzel uf ir houbet, da hat ning der meie finen Kram erloubet ze fuochen, finar barwe gernochen.

ber walt, bogelin mit ir ftimme,
II, 167 b. nahtegal din liebe in der onwe:
Noch iebe ieh mit leide,
ber jamer mich thunget mit grimme,
bas mich nist engrieset min bronwe;
Teit mit liebe in minem herzen ift gemilchet,
bahan mit der lib in brönden bilike erlifthet:

2. Du brout fieh bin fribe,

for mich nift berbagen min kumber?

3. Stuende in miner hende, (12) das riehe, he triege die heone, das he ir farmen brinnt iht (müge) verfmahen. Swer fi des wende, das hi mit nach dienkte niht sone, der muese alle hin kilde vergahen!
Dit bras ie da vor: so hineren fieh die besten, das meine, mag ich von ir scheiden noch? neine.

4. Alt ir herze erkteinet, (13)
fo tringet ir lachen mich fere;
ba di han fi fehone gebaren.
Ach din, der fi meinet
mit trindren, mich nieman berkere,
fit von minen kintlichen jaren.
Mak fi dur ir guete mich von forgen bringen,—
ich mioh fiberhondet dikke unfanfte ringen
in forgen,—
wif fi, fo ift min truren berborgen.

v.

1. Sith brout ber luft, bas wasser, (cccl, b.) (14)

mit binte, bin erbe unt bin zit: Junk man, beg bifte fazzer, fin femre bir aliez baz git. Lieb ife wilder creature zwein unt zwein gemeine: bu bift der berben minne liebeg ane und eine, minne ife miftxte bi: fwa fieh ber rose erzeiget, ba reiget ber born an baz zwi.

- 2. Din zit mit bröuden bueze

 tt, ber onlive, daz fi trurik waß;

 Meie die heide geueze,

 in tonlive frent bliowen unt graß,

 Wiz, bla, gel, brun, gruene, rot der anger

 fter geblinemer,

 dabi fieh din linde breit ir gruenen londeß ruemet,

 denet din nahregal,

 treefehel, ierehe unt kalander,

 und ander gebügel fuezen fehal.
 - 3. Ach wil die minne strasen, (16) si funchet ir eren ein teil; Swa si woof solde stafen, da wachet si ust rendheil. Ach tuon ir mit rede gewalt, das ist ir wider, winner, si bert userstalv der mase und ist genant anminne.

fi bert uzerthalp ber maze und ist genant unminne minne ist unstæte bi: swa sieh din rose erzeiget da reiget der dorn an daz zsvi.

4. Schimpf wort, fehimpfliehes lachen (17) II, 168 a. bin minne wie guot von der nimet; Die mang in fehimpfe twachen ber tinne die minne gezimet. Minne git zwein lieben einen muot und eine teinive;

wande reflich barwe ift gelfer in ir bluenden nintue.

licy wirt nift anders leit; golf fwinet an der hende: felh ende der minne ift bereit.

U

- 1. Creit ber igef borne in finer hinte, (18) bas ift niht ein wunder, wan es ift fin reht: Dem fine ungelieh die balfehen linte, bie fint innen ruch und userthalben fleht. Cump man, nim bieh an: fwer dieh mit den worten logisch trinte, two im fam, fi er ein ritter oder ein fineht.
- 2. Dem beine hasset hunt gefellen; (ccct, e.) (19) guoter brunde in not ie man bit lüzzel fist. Swer den fin mit leime wil verfwellen, der hat min, fwie tumbe ieh fi, ze helfe nist. Primir min, du folt fin, fivie min Dein din Az gelichen wellen, fing hat brunt mit brunde restes brundes pflist.

3. Uz eine herten freine zukürer billen, (20) bie der kunter thanüt; alb uz einem bulen holze wahh bern, Wer kan derre werte nach ir willen freigen, alde finen fanik berzern?
Wes, des wane ich, wes müggen futent, fehrient auch gritten: wer kan dirre kunden diet ir muot erwern?

VII

- 1. Sumer, diner nunft bröut fieh din heide, (21) fundei bar; finde ben dunter trueili daß, und ouch ich, Gegen der duninelliehen ongen weide nem[c] fin war, der walt hat von loude ein bach fiver fieh, Da din liteinen vogelin under fuoze fingent, din bil manigen herzen bröude bringent. herze mm, wes træftu dich? It din ginte ift brouden rich, alfo furich.
- 2. Since der meie berwet fine bluemel (22) rofen rot, biol, liljen, purperbar, gel, benn, bla: Noch das gedasser mer min minne miemel; es enbor mer sin Noch, do ich im seite simbe ein Aa. Alshe hiller mich gegen ir min langes kriegen; si plyt, das die man wol kunnen triegen. brage ich: "bronwe, sprechet, war" si jlyt: "hie, bort unde da."
 minne, la!
- 3. Sol unminne briundes minne heizen? (23)
 11, 168 b. minne, (perch),
 twie zimt dimer bronfben daz, und ouch dir?
 Wan fol gusten brinnt nist lange reizen:
 twil si mich,
 daz ende in der zit ich müge unt (habe) gir.
 Aa bürhte ich der bliete, swanne ez sere riset;
 baz ob si ein andern muot ergrifet,
 des ich an ir gerne endir:
 sis din ich ir dienest zwir,
 huft si mir.

VIII.

1. Sumer, gegen biner zit finge ich minen fant mit dien bogeilin. Schonwet, wie bie heibe itt,

die der winter twank; fi hat liehten fehin .Mit den binomen dur daz graß in ir barwe genadert, hindert ift ir, niht me, geneen file fach ich if der heibe, da waß ich e.

2. Wan baz ich wol halber tobe, (25) ich gefwige ir gat, ie der brondwen min, Die ich bor in allen lobe: wie nimt si des war! ich ninoz tentik fin, Swa sich bröut ein salien man, der mit liebe lian flaten. (ccc., d.) wasen! ist minne daz? fuereilet. haz.

bas ich minne bie, big mir ift gelias?

3. Swer nn finer bronduch treit (26) holdes herze, den wil ich feren, daz Er fi bro, darzun gemeit, fich migt fere fen if der balfehen haz.

Swer dien bronduch gerne thot gnot und erc. mit grnoze finoze, der wiet gewert, fwes er gert:

bronwen bie fint guot finre alfam bert.

4. Sit bag bronwen guete fiall (27) fierzen machen bro.

great mangen oto, of for fire for fine weight of fine for man fin under tan, fi berteibent fo fluxer herzeleit. Si fint, die man eren fol S'allen brönden mit

triulven; riulven;

fluer eg fran, bag er fi wol ere, und in gnoteg gan.

5. Wan fol reinen brouwen jessen, 28; baz fi fin gebiege, und ouch tugenden vol. Swem fi wal bon in gefchelien,

(24) ber laze in g genuegen, unde fpreche in wol. Wan fi fint ber weribe fpil und ir wunne init frecen: (30)

gæten bie manne nift te an gefifit, fo mære in ber weelde big brögde ein wifit.

IX.

- 1. Swer nach miner fere nach iebe werben wil, ber fot broudven eer nift haben bur ein fyil; Kuemen unde liegen ift werden widen felt: boch fot man fi triegen mit feolzet hüberfehett.

 Wan fot reinen widen ie mer fyrechen wol, hrzeleit bertieben fit man bi in fot.
- 11. 169 a. 2. Es ift mist ein wunder, das man die brootwen bite: fi geligent under, unt gesigent doch da mite. Swas wir alle niden, wan fol in wesen hot; es wint wol in siden bas bit rote gott.

 .Wan fol reinen widen iemer sprechert wol, herzeiert verriben for man bit in fol.
 - 3. Ob ich hate aleine wot tulent meiter im, ber iwer' dorh ze liteine, ba ich gedrifte hin.
 Wie din minne lezzet, ir anegenge ift heis; ben fi wot ergezzet, ber bröuswel ich, swei bas weis. Man fol reinen widen. ie mer fyrechen wot, herze leit bertriben fit man bi in fot.
 - 4. Dative mie ben bennen bie fol man haben fiep, flichen unde runen mie Zim, alfam ein biep. Eumber man wirt niemer nift wan bon minnen nam: wot in hinte und iemer!

minne ist ein suezer nam.

Dan soi reinen wiben iemer sprechen wos, herzeleit bertriben st. man hi in sol

(29) 5. Ar kint und ouch ir meide, bernemt, was ich in fage, fehene fint uf der heide die liehten fumertage;

Dat fult ir, dur fehouwen, unt lat ung mit in gan, (cccil., a.) bi den fehenen beoilwen bir wof gemioten man.

Man fol reinen widen ie met frechen wof, herzeleit bertriden fit man hi in fol.

X

1. Noter munt fol gruezen (3.4) ftaten beinnt, daz fin teuren gar zerge. Zufürr kan vool fuezen:
Sundier kan vool fuezen:
Eunt ein fenf, der tuot in den ongen we.
An dem weiehen vinger feet bit lihte vor ein herter nagel;
bon dem fehrre kunt der hagel;
harm ist blank, nut hat doch fwarzen zagel.

2. Tely wil minne werben: (35)
guot way, lage, ift din thy vär truren guot, So la nitht verderben
brönde an mir, kanftn geben hohen muot.
An' han niht verfuochet, wie din minne ir briundelt hier bi tiebe hat gelegen;
fwer bi tiebe hat gelegen,
ber fol dar fenden finen morgenfegen.

XI.

(36)II, 169 b.

1. Ach fpür ein wunder dur din lant in gelwer, genener vaelwe fehin, ez hat dioz, ongen, noch die hant, unt wil doch di den linten fin, beide, armen unde reihen; Ez bindet manigen ane bant, ez bert die Chononiwe unt den Kin, ez teeit den herten ir gewant, unt trinket mit den bürften win; ex ban hi den drouwen flichen.

E3 ftiebet bie unt maffet bort, e3 bert fpate unde

es fleich uf einen boum ber erften megebe zuo, es finaft ber werte bierben teil,

11, 169 b. und fieht noch oneh

bil manigen goneg,

rint ane horn;

eg har bil manik man fin heil, fin[en] fip, fin[e] fele bon im berlorn: fage an, wem mag eg fich gelichen?

.7

Die ficeffefte finte frabe ber tiin, bas ift mir tool mit feliaben finnt: ir hube, ir har, ir fieppelin erzeigent mulver bande bunt. Birife in felfe, fo fi nielen! Es maß wot curteis pobel fin, pittit mangier ift ju gefunt : ftab uf frab abe in luclifet huin, in bienet ouen bes Gines grunt, ich wit uf fi dar berftiefen. -Der Ribeinnag fort fit in bem Turienberge in bi: in' fuers ir niender einen, ber fa mite fi. der ben gernden teilte mite bon finer acbe: bie wite iell febe . fin bri ban mir : ir must ber frat uf foifien fite: nu niu bu mir, fo nibe ieft bir. fin' entreffent mit bertiefen.

3.

De bir, bon Zweter Regimar! (cccu, b.) (38) bu muweft mangen aiten bunt, bu fpeiteft, ais ein mifme, ein fiar, bie wirt us einem orte ein pfunt, ob bin liegen bich niht tringet. Dir wirt us einem tage ein far. ein wilder woif wirt bir ein funt. ein gang ein gourff, ein trappe ein frar, bir fpinnet firs bur binen munt: wamit faftu bas cemiunet? Ein fug bur bine iefpe, fam ein fleftin warheit, bert, bu haft dien bifegen huoften, Brebgen fat erwert; bi bir fo fint brin hunber rier. bag ift ber git, has unde mit. bu borne bien , bu pruebeft and maiz ein bier, fuf us, bir ift ein fefifter liep, ber ben ferren bil gelinget. H.

XII.

1. Maria, mnoter unde meit, ber funber træftærin. (30) affer heifigen braufue, und in himel fiffnigin, bin felicene git bem trone glaft aifo, bas in bin febene überfelienet. Da ift bronde an' ende und an(c) ort, bin nie merme gernat . ba Got unt fin muoter figgent in ir maieftat. ich woite gerne fin ein gaft. ba jegelich engel tob me lobe beenet. (37) Sant Michaljel ber finget bor lirifted lou, bas es in dem trone erhiffet : fam thont endel in it hor. bas alles himelfefes ber in ben bronben fehillet. ba tufent jar noch finemer fint, banne bie em II.170 a. ftundefin :

bie genade hant fi bon Gote unt bar zuo bon ber lieben muoter fin.

2.

Cot helle mir, bas minn hinder niemer werben alt, (40)

fit das es in der werte ift to jæmerlich geftalt: wie fter es fiber beigelt jar, fit man die pfaffen figt fo fere ftriten? Sagt mir, der bable von frome, was fol in der

Brumbe ftap, ben Got bem guoten Sant Peter, ung Z'en binben, nan?

(toi' und infel nab er bar,

bas er ung [er]folte bon funden z'allen ziten.

Du fint bin ftole worben fwert,

bin beitent nift nach felen, [ni]wan nach golbe. wer hat meh vilehof bas geiert,

bas ir under heime ritet, ba bin infei fuenen foibe? inwer frumber ftap ber ift gewahlen z'einem fangen fver;

bie werft habt ir betwungen gar, in[we]r muot ftet anberg niht wan: "gib eht her."

XIII

1. Maria, bronwe here, (41)
ber fælden wnocherheit,
Maria, 100 und ere
bir iemermere fi geleit,
Maria, meit,
unt muoter boch darunder. (ccc11, c.)
Maria, bu gelchantin

31

us aller menfcheit nar, Maria, bu nelircentin hah uber aller ennel fehar, Maria, filar bur alle meit befunder, Maria, Gotes brouden fort! Maria, Got betwant bin magtlich ftiufenin minne bort. Macia, bas er fieh bir neigte mit bem wort, bas Grabrici bir brabte us finem trone. Maria, mered letteftern, Maria, in ber binfternig ein luter lieft lucern, Maria, bas ber gotheit [unb] ein glanzin latern, bich habent erliuftet Gates bri perfone.

Du bluenbe nert' Aranes, hin fünde nie befiget. du fivue Salomones, bie bin geburt fehnaf ung ein wart, der werite hort bu truege an' alle fware: Das was ber werbe, reine, ber fuese Mitiffimus, ben bu gebære af eine, unt leiteft an in maninen fing: er fehnof es fus, bas bu, maget, in gebære. Wot ung, bas er ie wart geborn! us at ber wertte hat er bieh ze muster im erftorn, bon ber nebe [fo] wart berfnenet der alte zorn, ben uns Eba bealite, [bil nar] an' alle fehulbe ; ba genussen fur [broulve] ber quete bin; beg mnog bin fob im himel riebfe] bor allen megben fin. bu bift ein helfarin[ne]: nu bift ung, brouwe min, mitfer] man fol bi beg argen borbe erwarmen. bas fuir berbienen bines kindes fulbe.

wir faben nu einen meifter, (13) bem ift wal wunder kunt, ber binbet fibele geifter, er bine brag, ftaffelfitaffreinter munt, er berges flunt, II, 170 b. fwenne er beginnet wurten. Er fat bie lifte erhunnen, e ce acborn wart, beg manen unt beg funnen relipfis, und ir wandel art, ir ümbebare. fielt mingen bor im frueten Der bonte febure ftraie beis,

fit er ber fternen zal, ir namen, ir art, ir breite weis, ber filmel fuite, ber erbe, wanes umbefreis: anfel fehaben bas mer er eines in fich teunke; er benet ben wint, luft, wolken, ronch, ben fenate er geifet; ja er über finnift, tumber moueli. lage und ein lummel Gat geben finnes auch,

er hunfte nit, ich meine an finem bunke.

Ir reinen milten linte. (44) fit bee nebingen bra. bas Got bie fele trinte; ouch bert juftuele lab uf erbe ha. ber argen bro (42) han in nefchaben feleme. Der milte man je ftigenbe an fiofien friben mas, ber arge mer heite figenbe; under tufent einer nie genas, als ten es las, fi fint ber fielle nemeine, Unt mugen niht lange lebenbe fin. rich gitift man, ber nam fol nift wan hiure mefen bin . (cccri, d.) fo fol ber num me jare eing andern werben, ober min: wib unde quot erteile ich biberben armen. an jumer belieinem triuget bas 103, fluas ir bor Got, bor eren fpart, ie brember man bed nos. nn fterbet brate, tuat Goteg wort, nift refres D103:

XIV.

1. Acfus ber wundermre, feceni, b.7 (52) bu bift einer, bu bift bri, bu furt' ic, unt munft outh femer ewift fin: bach barunder woldeftu ber wunder niht enbern, Das bien ein magt gebære, ftinfehe und alles manbels bei, ein bluendin gerte bon Melle, ber feiden fegrin; bin geburt bin fian ung armen maniger broube ivern. Dan bem fuegen worte Abe, babon bin lib enpfie ben forfi gelopten Gat, ben reinen, II, 172 a. ber an bas friume bur uns nic. und Abamen lafte und oneh die fielle brach,

fin geher unde fin weinen wante unfer ungemach fo bit' ich dieh, hoch gelopte Crinitat, bag bu mir zen bronden helfeft, bin ba nift zergat.

(53) Croft al ber lieiftenfieite, firifted muoter, unde maget, funder galle ein tibe, rofe funder born, reimu arke, wol geworht bur alle unkinfehe bluet: Du wis bu min geleite, fit bin Gun bir milt berfaget an bem endr hiende, broudie, finen goru; ich lucis luot, flure bu an in gerft, bas er bas alies tuot.

Du manen finer wiehrite, fit bas er om bigheit ift;

bu manen, broulue, fins geluattes, fit das bu gewaltik bift; bu manen fine' erbermbe, bin ift fo manifibalt, fit bag bu, broniue, tugenden waltes:

ich bin in funden worden ait;

der entifinde mitt fo bit uf mir gefin, bint' erbermbe (en)fi noch me: genabe, erbarmarin!

3.

(15) Of allen brouben broube. reinin mnoter unde maget. holi erborne Gotes toliter, unt fin beut, wer fan biner tugenbe richeit boilefiich erzeln? Bofe in himel tonbie, funder funde born betanet, du bift bor aifer ereatiure Gotes trut, er gernochte dieh us at ber werte im feibe erwein. Din lob ift aften gungen nber kriftig unt ze ftark:

wer hunde feiebe fraft erfpannen? Got fiel menfelitiel in oir bark; funder mannes heife, bin fin ben nebar, dem alle kunige muegen mannen; oueff bienet im ber engel feffar. bu bift aller oroniven felgit bur itefvis, ben in Cha bragte umb einen fleinen aufeibis.

Sunder, befieh die ftragen. (46)in der luerite, war fi gan, wannen bu fift komen, alb wie bin ieben fi, war bu welleft, fo bu mit ber werfte bur bief berft.

Sich, wie fi hat gelagen

bie . Die fi mit wolden fan: la die werlt, ir wont ein bitter ende bi: II, 171 a. fielt bur bieft die ftrage, wie bu bie gem tobe terft:

Siell finder bief, wie not dir bon bem reinen felienfer ift.

bes lib fielt an bas bringe here bur unfteh bot, der fuege firift. luitti bes gebenken, was er bur bief feit, fielt über bielt, was winne und ere dir me finnet ift bereit; under bie befieb bie je mer wernben not. in der fielle, feigineh unt blinch ben chrentieften tat.

Din wertt fiat manift funnber (47)uf bem lande und in bem fe, bes wir nitt beleffonwen mugen, bas ift une faunt

bon bien budelien und auch bon der fufen finte fanc. Mich wundert gar befunder,

wie bin erbe ftille fte, wa ber wag an ruere grunde lofen grunt, wie din naht fich berge bor bem lichte bernben tanc.

Des lagen wie ben feljepfer malben, ber meis fin acfchaft.

unt merken an bie tumben fate, bie niht barhtent Gotes braft. regelich creatiure tritennet wol ic zit, mit wan bin tier in menfelien linte, (ccelii, a.) din fint Cotes fuider ftrit. ngen menfelie und innen wolf : nu brig bag tamp. flwag uiff an ben hanen fi, bag rettet boch ber Kamp.

6.

Se fome ftuont gemalet (48) liftekiich an einer want manift lant, jeglichem hieng ein giokin obe: fafte fich ber lieines wiber, bes felielle jute fich ; Da wart niht me getwatet, tiomer buoren us zeljant, unt betwungen es bem rieije fo mit lobe. fute man me fturme in allen landen, buhte mich. Dem riche nu fileine bille fame; babon nint es

pfalfen bucften hant niht rebte infel if houbet, frumb if ftabe, bienitman, minte, golle, in Ache ftat ber ftuol; 31*

her habeft hat beg ftabes nu bas fichte: fi maifeint outh, ba ber feifer muol: bes riches fint bie klien, fo wiet in ber fern: ba hon fant bie fierfrein bas riche funiare wol enbeen.

man haifemt ebelliche (40) bur bes groen ruches imalt. bas ein totes bilbe befte fanger wee: mas fuin wie bien tunenbe lofen freieben an, Das in biu erge entwiche? baifme in nifit gefielfen maß: bur ben ficcituom ift nifit quot, wan eren ger, bee bie molbefcheibenfiche an fich ftrichen Kan: Ein quot behügbe ift begger, banne fi bes balfunen trar,

II. 171 h. fi wirbet toten unbe febenben, fi treit wunfelj in Goteg or, fi hat maninen bor ber fielle biur ceneet. Got gab unt git noch gerne gebenben : riches argen lop berbert, fam ein frach, ber bon bem bonre bringet fchal, bar zuo fenket in fin habe, in ie mer wernben bal.

(50) Die brofche wifent namen ein acfelire, bas rou fi fioer, zuo z'ir Gote, ber folbe in einen finnft geben; affo feffriwen fi tag unt naht us einem witen fe. Do lies er einen tramen uf fi bon ber fiche niber, ben erborliten fi. bis er begunde flueben: uf in hupften fi zehant, unt fehriwen nach ku, nige, als c.

Do fant' er einen ftorch albar, ber flant fi funber gal. wir fin die profette, die da fefirfent; bas riche ift beg tramen bal, uf fint gefeggen arge brofelje nu, die fint beg richeg eren bient: ftarche, wenne Rumeftu ? bie bes riches erbe fundent, ber ift bil: trip fi wider in rigen hol, ber ou nift flinden wil.

"Swer nit, ber ift ber werbe; (51)furr mift enhat, ber ift univert." alfo fprach ein finift, ber was Dabit genant. ich hate manigen lieben brinnt, do ich bi guote was ; Die imagent mich uf erbe, ir ficiner min De briande gert. (cccm, b.)

bien ich biffie fian geboten mine fiant. bie Berent mir ben rugge [zuo], fi fint mir mit nabe las.

Ich weis bit wol, fwer feibe iht hat, bas ift nuot bűr ben zorn:

fchabe feheibet liebe mane . bie both bil naffe fint geborn; bas liebe fint bie muoter fin, blu es mehar. ben bater neuezet es bil trane: unt nimet fin bil fifeine mar: in armen mannes munde ertrinfet minne bil: fluce in bem felifiel nift enhat, bas ift ein hertes fuil.

10.

Du teifeft ungeliehe, Foccian, d.7 (69) liebee fierre Got, bin auot, bu gift einem, bag wol biere mohten han menuog, unt wol mit eren mohten fezzen uf gewin; Maniger ber ift riefie. unt hat grozen übermuot: lieber bater Mefus, ift bag quot getan? ald weiftn, lieber ferre Got, bas ich fo notift bin, Das bu mir nifit nift, ale einem angemasen man ? nu bin ich boch gar gemæse, herre, was han ich getan? und ich doch bil lifte bin gebenke me. nein, was ob ich bin bergage, herre Got, bu teile, ale e: bu bift, ber ba teifen unde wellen fol: ich wit niemer me neftrafen bich, wan bu tuoft wol.

11.

Cot, ber us einem fteine (54) brifches masser buesen fres, das ein ganses her und als ir bihe getranit, in einer wneit(en)ninge, ba nie brunne mer gebiog, Dilf mir, bas ich beweine funde, der ich niht enlies in der jugende, bes bin menfehrit mich betwank; din fun an dem firtuze bluot unt wagger bur uns gog, Dach bem alle litriften heisent unt big Briftenficit. (ccclii, c.) biner wunder ift mitt eines: din Braft himel und erde treit;

menfefien fin und ir gedank fint bir wol kunt; es wart nie troufel aife Bieines an bes tiefen meres neunt. bu dur zeilt es wol und affer wagger gries, (bic) bin bigheit, Got herre ob aller bigheit, berben lies.

12.

Mammer faget mare (55) bon fome, bin er nie nefach ; affo wil ouch ich in (wol) ein mære fagen: ein fnegge bur einen fefipart wol tufent klafter [lank] fprank:

Dag mer ftat waggers fære, bon einer tuben bas befchach, bin tranft es us; bas fort' ich aluene bifche filagen, bie bingen baner bon Difen, unt fungen niuwen fanli :

Ein fale zwene winde bienk, bo fi in folten jagen; bo fach jeh franker molbe biere. bie hat ein altes fehaf erflagen; bo fach ich einen reiger eines habehes gern, unt bienn in in ben inften fehrere : bo fall iell einen wigen bern, ben bieng ein hitber efel an bes meres grunt; beg half im ein fatamanber, bem waren bin masser funt.

И, 172 b. Ein wunderliches linnber, (56) Gorgon es neheisen was

mit im, er fluou es fo manlichen,

bi ber git ein ritter febte, ber fies Anteud. Den nam bes michet wunder, bas nie man bor im genag, er wart in finem muote bes en ein, bas er macht'e) ein Beiftallin fefult unt truoli ben fuß

witent, fluer bas fionbet fach, ber wart ein ftein.

Dor finen ougen, er (er faeli es bur ben fefilit, unt fireit

bas man es noch bon im feit. ir werden burften, merket bifen lift: bem ritter fuit ir juch gelichen : fiva ein baifeires houbet ift. feliet es burg (inwer, eren fitaren fefult, unt flahet es, wan es feiner arger binge nift fichtit.

Diu tier gefamne famen . (57)unt wolten ein en) tinift weln, ein und neen, wifent [unt] geifant, fon[we]n unt bern. hies und rinforn, fwas bier bein hete, beg fom bit atbar.

Mightigen frieft fi namen, bes enkan ich niht erzein.

ein frote big fram ouch bar, big wolte nift enbern, twee ellig binf beforgen.

fi war' an ber wal; beg namen bin tier bur fugtten war.

Si fprach: wieh han ouch bier bein, ich wil han das Kunkrich."

ber louffuel fpracht: "bosheit, bar bermagen! bu bift tieren niht gelich." (cccin, d.) fi blate fich [noch] groger, hie mite fi gar gerbraft. [bas] big bifuel kumt ben ge magen, bie eren gern, unt fint ir gaft, babon bas nature an in mit tunenben treit:

flug bron Ere wol gebert, bag ift bron Schanhen leit.

15.

In elementen bieren (58) bier nefelieufbe fiant ir feben: in bem luft ein botel, und in bem mage ein bifeh in bem biur ein hiurm und in ber erbe ein Biein tierfin.

Donein , bifelien , tieren , wurmen hat Got ffelchi nature neneben, bas ein jegelielis ift in finer arte brifeh. unt bie ben werben menfellen murgen unber tanift fin. Die meifter feljent, bin wertt bin ft alfne neteilt in brin:

ein teit heis unt dar unbruftige, ba wahifet weber born, noch furm: bag ander falt, bag hein menfehe [barufe] niht beliben malt :

bas britte ift luftig unt genfiltifi. barinne binden fuir bejaft, bas for und bor hunder ant bor burft ernern: ba bi fuin wir unfer tage nach Goteg hulben zern.

Es furcchent amibelære, (59) II, 173a. fang unt broube fi berbarn: noch wil ich mit fange munben unbe fagen. es lebt noch maniger werder man, ber fehmner bronde gert.

Guat git ift braubebære. man fol fanft [witent] bi wilen fvarn, bie bogel' fingent nifit, ivan bi ben liefften tagen; bes hinre ift mit gal ein far, bas nennet man ein bert;

Ein tag, ein woche, ein manot, ein jar gent nach ein ander hin . ber abent, bin naht unt der mornen,

gott, fitber, mofching, bit unt gin, hupfer, fragel und ifen bas berfwindet ouch.

bas ift Sinagoga genant.

ber bunket mich ber finne ein gouch. zit hat ere, zuht hat zierde, mase ist guot, ere war' gewin, gebueger schimps [sueze] git sensten muot.

17.

Des unbern unt bes mittern (60) unt bes hohen ift fo bil, bas es menfehen fin mitt (wol) hofrechen fian, fluas mifffellieft ift und alles, bas fich noch nemifelien maß. Des fuesen unt bes bittern ; finer ben fmalt erftennen foil , ben betringet lift ein miglielt bar ober ban; was bier elemente geschiefte fi foie] nafit unbe fouch ben tan, Sway blinget, blinget, fwimmet, brinchet, ftet, net, ober frift, (ccclin, a.) wie fiel bie fterne[n] in fonfe rucrent, wie ber himel geehfer ift, fiben planeten frafe, ber geigen fnutte meg, fma fi bonre unt wint hin bucreut, fma ber ab grunt hat finen feg, regens tropfe ermein, merg gries, grag une long,

fwa fieh der regenboge nimt in kleiner funnen fromp.
18.

Tebt' bon der Vogeihreide (61)
noch min meister her Walther,
der Venig, der bon fängge, zweine Kegimar,
Peineigh der Veldeggare, Wahhmuot, Kubin, Michaet,
Die fungen von der heide,
von dem minne werden her,
bon den vogein, wie die belownen fixt gebar:
fangeg meister lebent noch; fi fint in todeg bart;
Die toten mit den toten, die lebenden mit den
rebenden fin!

ich borderte ze gezinge bon Demburk den herren min , dem fint rede, hoort, (unt, rime in sprüchen hunt, das ich mit fange niendan teinge; lihte binde ich einen bint , den si binden hant, die bor mir sint gewesen: ich muoz uz ir garten und ir sprüchen bluomen sessen.

XV.

- * Die hebet fich an ber Marner in finee langen wife.
- * 1. Die maler malent an ein want ein bild', alg ich in fage,

nach finem reht, in Gotes pflage, ift im ein thoch bon fiben blankt nezonen bur bin ongen fin. Mis ich bas bild' entworfen bant, ein joch es trugft bil trant. ein fper berhart in finer hant, gerbrochen gar ; bas was fin Blage ; ein fron' bon im geballen mag, bin gap bon nolde liefiten fefin. Din brembe bild' begelegent ung bil wol die Aubifelieit. din da achifitiklichen ballefien gelonben treit; ir hermen fin ift blint: fi acloubent mit, bas Maria, bin reine magt nebær' em kint. unt fuiggen fol, wie her Moifes bor Gote muofte ftan.

ein bulch endran, dem ich gelichen kan: Got under ir meitlich druft entran, fich zunt' deß helligen geiftes blur, daz ir genaden me zeran: fi ift figenunft deß kerkten geloubens, Gotes herze dalfem fehren.

* 2. Ein tier, so brembz ich nie gesath so gar in wunder ste gemalt an einer wende bscach, ich het ez nihr gesehrn me, ez het dier houpt unthet dien bein, unt nach dem houpte hant unt die. Miner sinne mir do gebrach, der zadet ret mir we; min sinnis herz' mir da berjach, ez dar' ein tier nach ninder e.

uf dem tiere ein junk drondue saz, destront, als ich in sagen mioz;
wusselgen ir hiaren bensten friond ein firinz' und onch ein ban:

da buort' in irre gant din maget wolgetan ein baz bon golde rot, barin enyfienk fi Gotes bliot, daz fehied uns funber uz der not:

bin befronte magt bezeichent ung bil wol bie Itriftenheit.

das tier das treit eing halbeg ftien(e) breit, eing fönwen youpt, in underfeheit, ring aren houvt, eine menfehen bilb': ewange, liften ir fit hereit Got, finen tot, urftend', uf barr; fin tot brit

fünder balies buos.

* 3. Mohannes in ein latern fach ein rofen wal gebar,

barus ir felicin' gar lielite brach,

mit awelf fteinen gegieret dar,

perfinelt unt berfarket mas bin rofe, unt dau boch liebten feftin :

In ber rofen, als er jach,

ein Briftal, funden bar,

but ift auer Buifelt' ein fimbe bach

une nanger tunent ein abel ac :

brierlei fron' unt bierlei bilb', nu fagt, was mak bas wunder fin.

Der fmit bon ober landen fant' bie rofen froch te-

unt die Kriftallen in die latern het erkorn,

e bas wunder ie nefchaeli, her Dabit bon ber ebeien, fuegen, reinen megbe,

als er fach ,

fi fprach: "finm zuo mir, briedel min, ja bin ich bir bereit.

bin eren kleit,

han ich an mich neleit;

fluas heliebict hie bor neftreit.

an' fwert han ich erboften, bas bein gunge nim. mermer bolfeit:

ich fian berfintet unt berriftet enbelofen, flux. ren nin-

* 4. Ich bin's ein margen ratiu breften ,

unt felin über ellin lant:

bes mir al ffriften muegen feljen,

bie mich ie muoter fiaben genant:

ich fian ben fmit bon ober lant, ber riffin bilb' tool murken kan;

Aa ift mir lieg bon im gefcheben,

er hat zwo mir nefant,

fin ougen habent mich e gefehen,

fin bill' ber ift an mich newant:

er gienk mir bor, ich gieng im nach, ung ich nimbe floggen han.

Er ift min liep, ich bin fin trut, bin lieb' fein ende fat:

er het mich lieb in finer werden majeftat,

bo er mit bronden fas,

min mic bergas,

min meitlich wird', min meitlich tudent ben burften beg fietbignit.

has er fielt fmanfe.

burch mun libre nank,

er alit' mit uf der engel fanfi.

fin here' nach miner kinfelien minn' mit nangen. fraten truduen rank.

beg fuln mir alle liriften bienen, ber himel ift

mir unbertan."

5. Maria, lieliter binei ban. brid' fefult der liriftenfieit,

Got in bin meitlich bruft entran .

unt woch an fich folich arebeit,

bag er woit' fuenen unt wiber bringen enbelog heriarne hiet.

Der eren fennft fich wol berfan. ze hant was er bereit.

dem ganger finne me geran, der reinen meit er nie berfeit'.

er wolt' ben balfchen rat bertriben, ben ber flann' broun Eben riet.

Ein wiger harm ber fpilt' ir bor, ben bient fi in ir felias,

dig reine maget, ber fein wunder ift ze gros, ber fünder bribe febilt .

unt bas ber harm in tugenben wif' in ie bit fue ger fenoge fpilt'.

ber harm ift Sant Marien fun, ber junge werbe begen :

bur maren berfenen in der fünden biegen :

er hom unt braht' und finen feden.

bo er une an bem friuge erloft' bon finer fiten bluotes regen:

Gots marter unt fin herter tot und all' na grosen næten fehret.

* 6. Maria, hohfter himelhort,

troft aller ffriftenheit. mit gangen finnen alfo bewart.

bo fich bin fiere bribaltificit

hat herab geneiget, bribait befloggen in blug herzen grunt.

Dag himelrich was und berfpart, ber bluoch was und bereit.

bin fuegin tugent ben burften lart', bag er und felle binoch beefeit:

er ward in dieli gefegenet [gewihret], das ift ben hufen finten fant.

ich mein' bes finnefriches wirt, mit triumen er Iohannes fiben fireften hat mit finer hant gefehriben

fiben heilifteit, une bie fint al bi bir beliben, Gote muoter, remin meit, engelifehin zunge, menfehliehin biet es nimmer en bollen feit,

bin meitliell wirb', bin meitliell tugent ift gar manishalt.

und ungezalt, faruen] aig ein genener walt, ber mit bluete ftet geftalt. Maria, Gotes muoter, trut, bu maht gebieten unt haft gelugit: du trueg', ber himel und erde treit, unt bræht' und eren richen bunt.

7.

(62) Maria, biuenbes manbel ris. П. 173 b. ber manna ein boiler felirin, nu fmeine und abe ber funben if, fit bas bu bift ein helfærin, du bil wifen Salomones wol gezierter küniges tron : Du Jubit, bin beg figes pris gewan, ale ung wart febin; bu Defter, kuniginne wis, nu fiell bin bolft in næten fin, bas fol gen Agberug berfurnen bineg fuegen munbeg bon:

Du reiniu Jagel haft geflagen tot ouch Siforan, bu bift, bin bem flangen fine magt benan, bu felicener leite ftern, bu bift bin wife Abigafiel; bie funber muegen bin

begern: wan bich minnet' Dabit, ber Goliam De tobe

erfluoit,

wislich genuok, und im fin haupt entruck; beg mnofte er werben fit bil filuoft. ben ungepuoli.

alfo bas wir bieh brælich fehoumen unt biner ris then eren lon.

8.

Diu werft hat frumbes frieges teil, (63) bas ift bil wol min has; fwer fines liebes ift me geil, ber fot bur warfiett wissen bas, bas tiebe teibe wirt (unt) bi luterme lachen true, ber muot.

Dhug feneufer blahten mir ein feil, babi biu britte fas,

bin gerbrach es, bas was min unfieil.

es fi im trouken ober nas,

fluer ze quote wirt geborn, bem humt bi troume in flate quot.

Sway nature nit, wer malt bem menfenen bay genemen?

es wahlent an[e] ber liute bank muggen unt bremen: (ccclin, b.)

fo ginbet man bas huon.

ber wil, ber hat, ber git, ber nimt: was mag ich bifen maren tuon? bie meifter jeffent, fwenne fo in einer arke ift nifit,

fwem baz gefesjift, bas er es alfo fifit,

und ouch bur ein warkeit iiht.

ber binbet in bem lufte golt; beg wil ief faben belieine pflifte:

ich jobe ben, ber mir bon finem quote quetlich fielfe tuot.

9.

Ach fiere bon bien alten fagen, (64) has ere bi bien bar beande in ir wunneftieften tagen : nu ftet bil maniger eren bar, bi beg bater ere bernbin broube gern ber gefte pflat. Das muos ich unde maniner flagen. fluar ich ber lande bar, bas arges muotes riche zagen mit fchanden fizzent offenbar: fchaz ir minne, fchaz ir broube, fchaz in fiebet hur ben tale.

Sol bas heigen guot, bag nie man bie ze gnote humt? II, 174 a. begraben hort, berborgen fin, ber wertte nrumt, alfam ber jumein binit, beg gireg fmak, beg raben flunt, beg aren grif,

des wolves zuft bil reinig muster unde meit, erweibe ung fun, ber muggen mark, beg bremen imale unt beg louv brofelies fefire.

> lucit, luc bir luc! fefiammer, lebenbift te, rife oir golt, aifam ber inc, bu moltefe bur bin gitifieit, ftuenbe es an biner

> lual, noch me : milt Gote unt gip bien armen luiber : ber fort bir bort gefieffen mali.

> > 10.

Es riufchet, als ein mindeg brut, (65)ein tou in Ciutichin lant, es fillet unde fehane lut, brou Ere famt mit im gerant,

32

durch bil maniges herren hof es buerent rifen unt metimeris: Du forft gelopter megbe fint . (67) Es riuchet, ale ein ebel ftrut Got, fierre, Dater, Brift. us einer menbe fant. bil gras gegen bir min feligibe fint: es ift ein fehrenes brouwen trut: bur bine quete, niu mir brift, em herre hat es us gefant, ung ich gebuege wiber bich bie minen gragen mifbem humt es fin wiber hem, unt bringet finin fetat. tane werk. Din herze was gegen bir ie blint, Mares lob ift ficherlichen holter eren bote. unt noch bil leiber ift: es wirder fie ze ber werte, unt wunfchet hin Die funde maren mir ein mint : ze Gote. gedenfie, fierre, bas bu bift, bas hat berbienet er. ber umb unfielt funbig gemen grose not erliten figt. bes ritterlicher must ie ftnont nach fioher wirde Dinen angeftlichen tot la niht an une berforn fin : ner: gip, herre, mir ben fin rehte in bas herze min. brin fer man mohte fuol mit finen richen tugenbas ich gelebe alfo ben wern; in dinem bienfte hie, bag min ber tiebel bort ifit er kan gelvern. lucrde bro, unt han ber gernden gern : fo foir ze famen komen uf ben jungeftlichen tak. wernde muese er lange wern : da nieman maft Re helle erfehine im tages funne, nalites mane ermenben binen fiali. und jenslich ftern ! ba richfel niht, herre, ob ich berlaft perudin biet, ir fureefiet mit mir: amen! bem bin horly gebot, bas ich noch ie in minem herzen bon Dennenbern. ringe wan : hilf burch binen tot mir, bas ber armen fele merbe 11. rat! Cot ait fin gabe, fivem er wil; (66) 13. er hat in im nenchen und in der limtheit falden bil; Ein efel gab bur eigen fich (68) bes fuit ir iuch nift aber heben : bem buohfe, bas was quot; eret ritter, minnet broulven, grueget arme gernba iert' er'n fprechen wifiteblich, be birt. fi waren beibe lioch gemust; Bu ift gelegget uf ein gil, (CCCLIII, c.) felit, bo bnort' her Geinhart finen finaupen in feht bur men unde neben . ben arurnen file . unt fuilt ca uf ber eren full, Er fprach: "min efel, huete bich, beliuact an juluer borber ichen, der woif bir feliaben tuot. der bif maniger firone truoli, bis in ber tot bon erheerfest er bief, bes warte uf mich." ieben fehiet. ber efei in bem grafe wuot; Der in bien'e)t, bem fuit ir genaden fin bereit, ba felinof im fin mag unbronde, bag er fang fein] in fi ber witheen unt ber weifen kumber leit, hügelirt, als e. habt bie Ciutfelien wert ; Zuo bem gedene (balbe) fam gegangen Afengrin: in inherm herzen minnet Got, fo tuot er bur flwag Reinligert feit', ber wolf fpeach, (ber, efel iuch, fweg ir gert. wær' fin, II. 174 h.berbienet Aftere, hund rich, und ouch Centjen lant; beg wolt' (er) iezunt fwern. in inmer hant bo buorte in Geingart g'einer ben. er fprach: Swaben ift befant, wich malt mich's nifit erwern. " herzoge fit ir da genant; bo muof' er bie hallen rutten, beg was er Iwas Egerlant ber gnite hat, unt Muerenberk bereit ; liute unt ber fant . bas wart im leit: wil es Got, ju humt noch uf bas houbet Gemiche bin ben ben woif berineit, Brone wert. er wart beftumbelt, fo man feit.

П.

ach Got, wer' jegfieh haff' ein bru, fwenne es fit nie man han nat an ben balfenen eit, bas were wol; ir ift gar se bil: nu fwera, fo binde in both ber Gotesban,

hence, we bir we! (ccclin, d.)

14. Dil reinin muster unde maget. (70) rofe ane funben born, bon bir bin felirift nros wunder fanet: wir waren alle nah' berlorn , bo half une bin kinfehe unt bin quete bon ber fluxren not.

Wir fin in arner git betanet, fenfte ung ben Gotegenen. bin fun bir niemer mitt berfacet: ber fielle mirt frat bes nefworn, er welle ung berteilen in ben ehrfilichen wernden tot. Bite Got unt gebintfel bem ein gebornen fune bin, bas er und hie niht tage alfug berlveifet fin, bur fother braude kunfte, bie bie se fefine brabte(n) finer ueftenbe figenunfte bon tobe, ber ben zwilhen tot an uns ze tobe finaß.

und ab uns tinnok funden ungebuok, unt fin menfeheit bur uns truofi. bes was ber creatince bon ir fehepfer me banne gennoß. bas er fiel ze marterære an bas brone feinze

bur uns bot.

15.

Es mont ein muem in einem fiol, (71)ber ftiftet manik mort, gar art mag ich in nennen luof, er rucret bein unt feficufet wort, er ift fnabelemger, banne ein biper nater muce fin. Sin fwang ber ift neluppes bol, gar giftig ift fin ort; ba bor fich quot man fneten foi, er meinet her, unt tiutet bort, wilent in bas wasser ift fin gie, unt wilent in ben win. Under tufent hant ir (. .) nift wan einen namen; bee wife Roam ber funde ir einen nie gegamen, bo er biel in fefiulde ; bem feiben wurme inft oneh Salomon groger unbuibe : Dabit binocite im, unt bar zuo manife bufer

man.

(cccliv, a.)

in gebinden an. bar ano fefiende in, ber mit im us bronem filmelriche entran!

II. 175 a. In bem bon: Der eren fpiegel ift bin fesjame. (72) ich fweis fuol, bas fiel an im werbent meften ff. 175 b. fileinia bouemelin.

16

Der eren fpiegel ift bin fefiam : (72) fiver fich bar inne erfrit, ber wirt unzamen blibben gram; bin fefiam hat mit ber kinfelie pflifit . bin fcham ift argen worten bient, untriuluem has, unitatem bluoch. Seljam ift ein tugent, bin mannes nam

gegen brouwen prifes fint . diu reine wip tuent man alfam . ir beiber liep mit feliame nefemit: feham get ebelem gefteine bor, unt tiuret bag, baninel fibin tuoch.

Schame ift mit befegeibenheit ber werden minne bi, biu feljam in eren garten ift ein bluenbes zwi, bin fehame ift eren feintt . bin febam, alfam ein reines fint, in febouer brouwen feffosen fuilt, fchame gieret reinin wib unt wirbet ebelen man,

feframe fran leiten of bie ban. ba nie fefianben trit fram an : fluer fehame minnet, ben befrat in fehanben bieneft feiten fan: fcham ift ein bin houfte tunent, fagent une bie

17.

meifter unt bin bnoch.

Der tiffuilt Dabuefigbanafor (73)in cinem troume fach em bilbe ftan enbor, das houbt mas mulbin, ale er fach, fitheein arme unde bruft, ein teil er' unde ifenin, Die hurze maren fehiebin hor. bie fit bas ifen brach; ber troum gient finen finnen bor, berintefinen ein willage fprach: "figmit, ber troum ift nu bi bir, unt wirt nach bir ber luerite feliin; liunit, du ber wernden (. .) bildes honbet golt, nach bir ein riche bringet filberinen folt,

ein eri(n)3 barnach humt, har nach bas erin ifen bringt, unt fefurbin bugs De ftullten brume." fire bi fo munt ir merfien, fuie es nu ber werlbe fte: das noit was e, filber bar naen me : nn faben wir ein ifenin we, bas withen unde weifen mathet mangen jamertis elien felire : bes fuln fielt bie burften fehamen, fuint fi fehirbin buese fin. 12. Sweich buofis fieh fines mufens fehamt, (74) ber muos berberben boch; bin mus hat ein bil fivaches amt, II. 176 a. fi bert in eines brembes toch: fiecher argat, armfes] wiffage, leider gaft die fint unmert. Siner wilben marber in feliosen gamt

unwert.
Swer wilden marder in schosen zamt unt leit dem soun ein joch, secetiv, b.) ob im fin hant da niht erlant, so mag er doch vol specesjen: och! ohsen krone zint niht vol, noch in des zagen hant ein sgindt storet.
Wünches tanzen, nunnen hübescheit, unt des affen zagel, des meien rise und in dem ougesten sem stacker haget mit selten vol bespaget, us ziehen mannes munde siege, unt swa den dern ziehen mannes munde siege, unt swa den dern

mich wundere armin hoch bart, und ist alter man nnwiß; der werte priß smizet, sam ein iß; liedem linde ist guot ein riß; swer ane borhte wahset, der mnoz sunder ere

ein richforn jaget,

werben grig. bi bifen mæren ftat ez hinre miehrig wæfer, banne bert.

19.

Em regließ menfehe mnoz berzagen (75) an brönden, so der tot beginnet in sin herze jagen, und ez gat an die starken nor, und er mit dem armen libe hat di jæmersiehez ful.

Die richen fuln die armen klagen, wan es in Got gebot,

unt fuln ir armuot helfen tranen. unt mit in teilen nerne ir brut. merket wol, es frumbet bruo, fluas Z'einem hangen fuerben wit. Dil maniger wenet wife fin, ber (boch) ift leiber tumn : babon fint bin reht in allen landen frump. die wife es affo gat, ein man der ber fin liebes fint, bie wile ung eg fich beren lat : fluenne es us ber hizze famt, und es ift ungebert, fo ift fin nebert gewählen finte ze hert, bas es fiel bem beren wert; fo wirt berfumet, fwag man brout, ober uf finem rugne nert: bes fift man in gennogen freten übeler feftaffe

20.

(alfa) bit.

Singe ich ben tiuten minin fiet, (76)fo buil ber erfte bas. wie Dieterich bon Berne fefnet: ber ander, wa kuntt fuether fas, ber britte wit ber titugen fturm, [fo wil] ber bierbe Eanemartes not. Der bunfte, wen lierembilt berriet; bem fehiten tæte bas, war homen fi ber Witzen bier. ber fibende wolde eteswas, П. 176 в Deimen alb hern Witigen fturm, Sigbribes alb hern Engen tot. So wil ber abt ob)e babi nift wan hubfeben minne fanh; bem munden ift bin foile bi ben allen fanft : ber mefiende enfueis, fuie, nu fult, nu fo, nu ban, nu bar, nu hin, nu ber, nu bort, nu fie; babi here manger gerne ber Dibelunge hort ; ber wigt min wort ringer, banne ein ort: bes muot ift in fehazze berfehort : fuß get min fang in mangeg or[n], aig ber mit blije in marmel bort; (cccliv, c.) fuß finge ich unde fage in, beg in nift bi mir ber hung enhot.

21.

Alg beg löuwen welf geborn (77) werbent, to fint fi tot; bil grimmefilely to ift fin zorn, bill jameerliely fo ift fin not,

bil lute er in ir ore febrit. bes merbent hiber febenbift fie.

Der helfant wagger hat erkorn, dig hunder Got nebat. fin brult ware anders nar berforn. der ftrus mit finen ougen rot brie tage an finiu eifer fifit, beg werbent us gebructet bie.

Dec ab(r)lar fat fin in | finder in die funnen feffen , bin des nift tuent, be must ir michel wunder fuefien .

biu lat er hallen niber.

ber fenie ber berbrennet fiel, [unt] fuirt lebenbe nach bem biure biber.

bon liebe erkrimmet ouch ber pellicanne finin kint : fluenne er fi bint

tot, das (ift) nifit ein wint,

fo that ce, relite als ce ft blint,

er nimt fing hermen binot, unt machet, bas fi luider tebenbift fint :

mit der begeichenunge fin wir ban ber fielle erlicfet fue.

22.

Meh funge ein bifpel, ober ein fpel, (78) ein wartieit, oder rin inne, ich funge wol, wie Citure! bie Cempleile bi dem Grate gune, wie fuege ift Sirenen bon und arft beg coca-

trillen zorn: Ich funge onch brachen binrin fiel, unt buc ber acife biffae. wie fielt bes falamanbera bei in lieisem biure ftrabte unt fmune. unt wie fich teiltfe feinmeren ich, unt wie bin bipper luiet acborn: 11 177 a. Ich funge ouch wol, wie finig eifer brueten han

ber ftens: ich funge oneh wol, wie fich ber fente junget us;

ielj funge ouch , wie ber lit ,

ber manigen in ber wunder bueft berliunden fiat bur finen nit:

ein wunder wont bem bobe bi mit wunderliegen fiten, mit pfalven fehriten. unt mit menfelien triten .

lian eg lagen, lofen, biten;

es bat mit finer gungen wafen manges herren muet beriniten :

gar berlorn.

23.

Wer kan ber fintefnit fune erwern? (79) lna' ift ein alter hort. mit ffige muos fieh bil manioce nern.

ing' hat gefriftet mangen mort.

lug' hat einen argen bater. fug' hat tumber kinhe hil.

Ling' lat fich, ale ein weich mabe, bern, fün' hat bil fucsin wort. mit luge fan maniger eine fmern.

luge hat uil manift fpizzig ort, lua' ift ein bil fnelles übel. lua' ift bee boefen neifte fuil. (cccliv. d.)

Lug' ift in bem wasser, ing' ift komen uber mer.

lug' hat gegen ber warfeit ein bil breites fier, ing' humt an babeftes tur,

ing' wont ouch fehmen bronwen bi, man treit onen lune ben burften bur; lug' ift in borfern und in bargen, ing' ift in

brr ftat, luq' hat ben plat, ben ber tiebel trat . bo er Abamen essen bat ben apfel; lug' git mangem fchach, lug' fpilt uf maniges toren mat:

ing' hat fam(en) und ein Brut, beg wurze niht erborren huff.

24.

Do minne menfehen must befas, (80) ir hunder holde taben an mannen und an wiben, bas bil maniger bit univisielt foben: minne for fin under zwein mit fenter liebe wolbehnot.

Entwiefet fi fich bure bas. ir wirde wirt gerkloben, unt teilet fich in eren has: ein fop ftan nie man über oben, bag ift wibed ftætelieit, gegen briundeg bergen winfich muot. Ein ieglich wurze berwet nath ir faffe ir bluc-

men bluot; alf outh bin werbe minne ie brinnbeg bilbe

tunt: II. 177 b. der minne barive ift glang, bem fian ieh gefingen mihr, min rebe ift an ime fwa fieh bin weiget ane meil, ba ift bin werbe

minne ganz.

minne feibet under wifen lieb, nut liebet feit: bin minne treit mit nebulbelieit heb in fender grebeit; fi fent fiell nach bem, bag fi hat in brinnbeg

fier zen grunt geleit : minne ife ein er, und ift ein fi, wiet lieb an'

nbel, ein awibalt muot.

* 25. Da minne menfelien muot befag, fich huob unftatifieit an bem bif alten, alfo ich las, Abame, felit, fin menfelieit hon ber minne nembert wart; bas feliuof eine Bleinen obges biz; Ir roter munt feliuof im ben has,

babi ber lip gemeit. onthe bir, jameriiches mas,

unt halfeber minne unberfebeit!

Abam, bas bin menfehlich art gegeben wart in tobes hig!

Do benunde fieben an der minne unftater must; hei! minne unt windich fellin noch manenem feliaben thot.

bem, aifo Abame, gefehilit,

aras miffetat

das man in burch beg jamere guft in fehanden pfnot hin ballen filt.

werbe minner, nn fat balfelje minne, beift min rat:

lit an ir, unde unblat; fi fiat ir leide brultt gefat in der bil tiefen beile grunt, da ft mit fieile niht uf nat:

huet' bich bor fouchen fchaben, unde with pflenen reliter wig.

* 26. Do minne menfelien muot befas, uf grozen ungewin, des mannes herze fi bo mas. fi mas es her, fi mas es hin, winderliches wunder wuoße an ir mit mangerhande Braft.

Beffende ift minne unt niht ze las uf maniger hande fin : em wifer meifter riet mir, bag

ich arnes robel wurfe fun : forgen welfter wachen muoz, bas in bin minne

iht tuo behaft In ber ichanden breife, babi in best laftere nach bries herzen for, filoben ;

wer barin humt, ber ift in leibes fol gefenoben. junft man, nu finete biefi; betwinget bieb ber wibe glang, bas ift an bir bil iæm riich.

liain mit unminne Abel finen bruober flugft. nf unnebuok.

feliande er bannen truoli.

die ime nieman abe getionofi:

Got ftarlier rache, fo man feit, burch bie unminne do aclunole:

minner, la bieb binben brugt, wanibel bie bift Bates bungefeliaft.

27. Do minne menfeffen must befas. ir bunder fvaren bil: fo lue bir, arnes inne bas. bu reizel kinbe unde eit gefpil! eiterlieber mitte, fieb, ber halt(u) ie belioggen nil.

mas fol ich bir nu fagen, was? bu buit uf tobes mil: buren Bot. mar umbe tnoftn bas? mit zühten ich bich warnen wil,

hait niht wan in mage bielt, bem [bil] ebelen finne bin berftil

Unrefice minne, wa man fi gefprenzet bor die treit .

ba blinch [bu] bon ir, bas tiuret bine werdefteit, bu tuo bem bil nelieli. bem ebeien, wifen Dabeaham, ber finen fun fo fælben rieli

burch die waren minne nab in ben bil geimmen tot,

allo im gebot triuluc, funder not; er waft refiter wane lot: es was Mefus, ber megebe fun, ber burch uns goz fin bluot fo rot. minne, din ba wandel trage, bil heber briunt, bu nar berfid.

* 28. "Da minne menfeffen muot befas, wen fiete fi babot befessen, fanet, meifter, bas, unt baret uf ber ftrage fpor endelich unde ane wank, fo tuot mir bie wargeit Bunt." ---

Dre bu nu brageft, one fjag, fo wil ich bich belebeiben bag, fich in bin felbes her een tor. -meifter, fnoche ben gebant, wen ie die erfte minne engunt

Exte in finem muote, ben foltu mir fagen an : mas es Abam, ber erfte, bas la mich berftan." nem. bn folt raten bas. -

minne nie bernas."nu haltu in bunben, bem biu minne was bekant nar ungetrant,

hearte minne in bant

sug eines finifeben bergen mant;

bas mas bin neifernehe maget, ble er gar unberferet bant :

feht, ber minne bolget nach, fo wert ir nift in fenanben wunt.

* 29. Do minne menfeften muot befas, e mas fi worden kunt ben reinen geiften, ane has, bie ba me himelriche enmunt

bor ben Cotes ongen filar in minne fvaren, fo man feit.

ma mart ic fal befessen bas mit bronde an fieiner ftunt? ba wurden ougen nimmer nas, fi hunden feinen baifelien bunt :

elwekeit gar offenbar hant fi in fælbe ane unberfelicit.

Ar boelj alfo bin feljeift ung faget, ben foch bart bant, onwe! bem wart ber binoch betaget,

unminne tet im pin, unt babi grozer übermuot, bag er bem ebeln . bite, Maria, künigin, bin kint, bag ung fin felienfer fin

wolte an wiede gar geliches mobel fehone tragen, werbe ze teile minnifileft: befuete ung bor ber ben argen gagen

bo begunde jagen,

ale wir bie fefrift noch heren fagen, unt bie im wolten bolgen mite, in ber bil tiefen fielte ftragen :

fefjunget boch bart, minnet minne, fo wirt inwer fælhe breit.

* 30. Do minne menfchen muot bifas uf fuanbellichen lier, Got der gerehten me bergas, bif gar ane attin fer wolte ber bil mite ffrift ber funbe minne wiber. wegen.

Der milte in fin gemuete lag,

bas er ein bilbe fier bol bringen wolte, wisset bas, mit reinelieit, unt bannoch mer mit ber kiufene uf wernben lift: es was bie maget us erwegen,

Din in fpiegellicher forme ob allen formen ift; "fo was es libtfef ber garte Got, ber reiter Got fi fug gos im felben gar, if minne lift, in finer eineheit.

ze muoter er fi bo erftos, unde ouen ze trute. ane unber feheit :

bes fi wunne bernoes lop ben quaben fin gefaget! fi was ein maget

mufche, bin im behanet: wan ie bin minne was betanet

ber gotelichen bribalbefteit, bem fefepfer hat biu zarte gewaget

muoterliebe jungen lip: fi kunde fin mit minne uflegen.

* 31. Do minne menfehen muot befag, Dabit, bas wart bir funt . bin bir wart maniger brouben las, bin minne tet biel, helt, berwunt, an ber fehmenen Berfabe bin licence licte gar

Din fierze an fich untriuwe mas: ivas folte bir ber bunt? bas bu burch nit bem truege has, ber die geneiget if ben grunt luas uf alles ftrites

getobet;

wernber fegen

fielle geunt!

* 32. Do minne menfeffen muot befas, fi wart Daulo bekant: bo er hin reit bon fraufialas, fin fchepfer leite [in] minne bant an ben unbergageten lip; Saulug fo was ber helt genant:

Brift im Paninm ben namen mas, er finon in mit ber hant ; fin ungeloube, ais ich ez las, bon renter minne warr gertrant. tuot bem wandel wider trip, man unde brouwen wit erkant,

Dolger Paulug lere, ber Sauing geheigen mag:

bin Gotes minne machte in mit ir tonive naz; fi tet im bunder kint; nie bezzer lere rieh gebioz, daz schnos din minne, nz menschen minne: Panic, du gebluemtez edel ceder boumes ris, duct (minne) bitz wart dir daz paradis, gar sinder balschen icciviz; tool im, wer schone eriverven kan, als du, bon minne wernden pris! der nach Panio minnen hen, den rueret nimmer helbe beant.

* 33. Do minne menfehen mugt befas.

Detre, was tet fi bir ?

bas foltu funden ane fias. fage an, es ift ming hersen gir, tuo mir bon ber minne funt, wie bas fi fabe bettunngen bieb. -"Marner, ich wil bir fanen bas. bu folt gefonben mir, unminue machte mich dar las, bas ich ming herren me, ban zwir, lougen tet ju hurser ftunt. bas was boch an mir munberlieli. " Petrus ift fo bil gefprochen, gifo ein ebel ftein; fwar man ben tnot, er ift borb in im feiber rein: fam was bas ebel bas. fwie er bes ieremeifters fin mit finen worten bo bergas, boch hielt er in befteilich in fines herzen grunt; er wart berwunt in finne tufent frunt . umbe bes branken eides bunt was er ba fiech; biu minne machte in aber brifeli unt wolacfunt: reines wib, erweiter man, an fuß getane minne fich.

* 34. "Da minne menfehen mnot befaz, ir fin was wandeis bri: befeheidet mich don ir nu baz, wem wolte fi do wonen biz"— ez was, die die hoch bart vor betwungen het, als man noch feit, Diu darnach in ir herzen was in rindren: wer noch fi, als fich diu kinfehr, guore maz, dem (fi) diu fünde, alsam ein bli,

fluxre undses widerzwine gar von suezes geistes under feljete.

" D., Maria Magdatena, suezer mandelztut, du ceder donim! dieh tet din ware minne vri unminnisticher tat; dit reine minne lerte dieh, tent, suesen uz der schanden wat.

reizel stode, fünden feist, hie sotu sehen an die brouwe, man, wie die fünde lian stich zieren uf hoch veete dan; seht an den Gotes zarten Geist, dem rehter minne nie zeran; bolget, sam din gnote tet, so wirt in minne gnade bereit.

* 35. "Do minne menfeben mugt befas,

iver bet fi us nefant? bes fol man mien befehriben bas: es ift mir teiber unbeftant, was bin frate minne fi; wer mir bas fager, bas heize ich finnft.ce -Si wenfet her . . bur bas burch enges herzen want : fi fiuffe burch ein ganmes mias. bar umbe es dorf niht wurde zetrant : alfug fian fi wonen bi bem herzen, bas bon ir in brunft. Seht, bin minne ift anderg nift, min meifter, wan acbanft: undt ift ber guot, fo wirt fin broube ane allen mank. het, menfelje, bas fieh an,

wol;
ber minnen vol
pris im bringen fol,
er ift fo buter gnaden bot.
unminne entwenket, werdin kint, unfanste ich
jamer an in bol:
volget wifer fere gar, daz wirt der fele rich
bernunft.

gebentie, was ber boefe gedanft bir arger breife

iver ber waren minne pflegen wil, ber gebenfte

bringen Ban.

* 36. Do minne menfehen muot befaz, wie fi oo teilte fich? Got, unfer hempfe, ir niht bergaz, do (er) in næten jæmerlich

in din minne bo.

Der eine biebe, wigger bag, bi im ba hienfi, gelieij, ben thuanti voely minne, alfo ich es las. er fpracht: "min, herre, erbarme bich!" bas nefchaelj in hurser ftunt; bar nach fo rief er: " firia ! "

Das was refter minne febrei, bil manigem wart bas funt,

bie in ber felle waren gar bor maniger ftunt je borliteliteli gelegen, ben bibam minne minnebließ me beife, Brift, Mefus, ber beaen,

finer bitterlichen not manili fele bo genos, bie er entflos

ba us jamer gros;

bes in burch minne mit berbros;

Mhamen nam er mit ber hant, bag wag fin erfter erben litos:

er fialf im, fam tue nus, Got, mit im anc alies ende bro!

* 37. Cha, bin groger widermuot, ber wider Gote mag, ber felmof, bas wir gar unbrhuot wurden unt gander bronden las; ber gewalt gothehre pflift erbagte grimmellichen * 39. Cba, bas ich mit blioche bir zorn;

Got fprach: "bin lip nu miffetuot, ich wit bir tragen gas, bin hanne hært in helle gluot, fus fol oir werden ie din mag; bur bas ich bin wissen niht wil in bem garten us critorn. "

Mifus unfer bater wart berteuet in ben tot bes baire gar; Got thank bar zuo bil grosiu not,

bas er in fuß berfebielt. ben rat gab im ber flange bo, ber groger handes Beite fuicit.

Abam , was was bir gefehrhen? bas febuof bin eigen tulp,

uf balles kip gap fi binen lip, ba billich bin beobelip newefen were minniniteh: fwie fi boch heizen leit. an bag lieuze gie, beetein,

burch uns an bem friuge ftuont, bar guo twang febt, noch ftiftet wibeg name bil mammen werden brit berlorn.

> * 38. Abe in Gotes gren mas bor allen formen gar; bes werben wortes, funber fias, nam er in elveficite war,

ben bil breffenichen gorn ben wiberbrafte bas Abr.

perborben, murde unt babi fas wart Abam offenbar, fin ongen binot bar unde nas wurden in famer funder bar

Eba, be hete im beriorn ben wunfen unbe ouch bre luftee file.

finmber unde fenden not ben userweiten twank, in famer er naht unde taft bil ofte ranft. brontucu Eben miffetat

oir, Abam, incileitlicher man, mit bitterfeit hat næte braht.

fint oas wir bon wibre bilde boiten grocit, ane unber felieit,

wib ift hermeteit; feht, fi friftent cunterfeit:

both hider brante uns alten pin ein felientu, min-

neklicinu meit,

Sotes mnoter, bin und hat benomen immer wernbes fur.

himre fippetiliche bereit,

ber morte ich fanfter ie enbir; es fennof bes flangen kundekeit;

ha bon ich ber bronwen gar oag befte in wiebe fprechen fol.

Braffte nuß (ein) broulue in jamerg gie, bar nach ein maget gemeit

uf gienft mit guht, geionbet mir: ma mart ie garter eren tileit

bon einer megebe gentigitet ftille unbe offenbar nf falben zof?

Das ung fenber arbeit (e. bon Eben mag betaget, bas wider brafte und alien gar bin mitte maget; fi fehuof, bas wir erloft

bon langer fluxte wurben gar, be fi Get, unfer alter troft,

mit ir magetlichem ruome wirdelitiche engfie, ber bur uns ie

bes in biv notheit niht enlie.

nu rate ich bas [gar] ane allen fpot, bas man ber maget, bin funbe nie befante, bien e ftliegen must in herzen trage, bas

munct mot.

Mbe, bu hofter eren fort,

mite an quaben unberfpart,

40.

bu muoter unde manit. ben langen bal haft ii) merftert, bes fi bir chilt ton gefaget: fluas man bon ber furde bin nefprechen man uf faiben mil, Das fint gar minneliliefjiu wort; bin pris bil tuol beltager. bu bift ein grunt befte unde ein ort, bag allen wifen wol behaget, hoher engel heiterm, ber tugenbe gar ein eitacfuit! Salomones wisheit bin wart an bit bolle brafit, do bin [ber] fehenfer bin ze trute hete erbaht, hu reine reinelieit: wol ber bil minnelilieften ftunt, wol nanzer eren unber feheit ! bay bil hohiu Gotes rich' an die erbullet wart, maget gart, bon ber fæiben art,

fluag bief ber geloben mak, bas ift bir alleg nifit 41.

wol bir, gebinomtes himelrig! wem ie gewnong

geane ober bart,

me bil.

nifit ber muoter fin

Cha, bu bift bin erfte gewefen, wiviichin miffetat was an bir, fo wir ficren lefen, unt was bes argen wurmes rat, ber bir (wanbeit') in gefuft mit worten richer falben teil. Cha, bin bilbe malt genefen, bu haft ber fæiben fat geworfen, es beginnet frefen, ber eren wife ift bir gemat: bin trut musterlichte bruft nefounet, uf bes hunfeljeg ijeil, hat ein abellieges finne; unt wareftu beliben, unde us dem paradife, beoulve, nift beetriben, bas reine gefleite bin, bag ware celunnben, funder wan, Got fete ouch

beborft ze fiemer flafte not : wer bien mit binoche

bert.

unt bieff berfwert, fefiande in nat berfert; ich wane, er fine zit berzert mit lafter unt mit breifen nat : fo mol im. mer. ale bu, berbert! Cha, broute minnifich, ber maß b'e liben ane meil.

42.

Don ben gehen geboten unt bon ben fiben tot fünden ber Marner.

Wer bor ber fielle weile genefen . bem rat' ich, bag er fich fer' an biu binh, bin mugen wefen in Gotes namen einifilieli, unt tuo er, als er im gebot in niniver und in aiter e.

An einen Got, ale priefter fefen, actoub' er ficherlich, fo mag er wol in faiben wefen : bi ime fwer er nicht üppifiliefi: die heiligen zit in eren habe; ere bater unt muotee, [unt] mertie ouch me: Du tote ouch mit worten, noch mit werken wie, noch man :

mer an: mit finifelje halte binen fip; bu abte ouch niht uf beemdes guot; nim fieinem man fin efich wip. bin binft bin fint bor Got berforn, und felvige?

du nim dich fteins, noch baffehes gezinges nim-

tot an' enbe gar; nu nemet war, din helle ift eren bar , unt ftellet guo ber engel fehar: unftiufehe, both bact, gitifteit, zorn, bragfeit, trakeit bon bir bar; ber bie fan halten unbe fan, dem wirt bort wol

43.

unt nimmer fve.

П. 177 Б.

Fundamentum artium ponit Grammatica, ad methodi principium dat viam Dialectica. duplici (modo) decorat sermonem Rhetorica: Numeros distinguere scit Arithmetica, melos et tonos canere

[cccliv, d.] (81)

H.

dulcis nos docet Musica,
Geometer circinat, artem scit Astrologia;
Theologia viam salutis praedicat,
sed naturalis causas rerum indicat,
medetur medicus,
physim rerum mobilium transcendit metaphysicus,

spiritus malignos arcet Nigromantia,
Alchimia
facit subtilia,
metalla nutat omnia;
leges inflant praecordia, jura cassant vitia:
sed ut hiis resuscitatis serinta scrutamur canonica.

119. (ccclv, ab.)

Sueghint bon Crimberg, ein Aube.

I.

1. Wer abeilichen tuat, ben wil ich han bur ebel, (ccet.v, e.) (1) fwie man fi'n's abeis abtet nift gen eine zebei; nu fist man boch besomen rosen von dem doene. Wa sieh mischet vil untugenden zuo dem abel, da mas daz abei liteit vol werden ze einem habet; nist guot dem mei, da vil getresses ist under korne.

Wa abei abeilicher tat,
ber abel intert immer;
wa abel aekent bil begat,
beehouwet guot gezimmer.
wer niht fi bon hohem namen,
ant fieh untugenden welle fehamen,
bar zuo fin dinfi zuo dem beften fian gezamen
ben heiz' ich ebei, fwie er niht fi bon abel der
neborne.

2 Bein begger latwerfe nie gemachet wart, (2)

ais ich ier unt liande, von finneliicher art, gefunt ze lafter wunden unt ze feljer den führen: Mit bünf pimenten rein fol si gemenget fin, triuve unde zuhr, milte unde manheit hært darin, da di sol maze[i] pübern, smeliken unde trühten. Tie lativerie ist er genant, ein dass ob allen spisen, mit ir wirt signaden not enteant, si zimt niht dem undusten. wem si wont (bi) stæte di, li, 178 a. der ist vor houbset stellanden bei. woi im, des in der satuerien bühse si: sin reinez sop, sin hoher nam wirt bluejen unde brühren.

3. Wenne ich gebenfie, was ich was, aib was ich bin, alb was ich werben muos, fo ift aiffel min broube bahin. unt wie bie tag' mi(n)s leberes loufen bon mir fluinde! Und ift bas nift ein jamer, fiufgen bernbin not. bas ich bon talt ze tage mugs burhten ben tot. wie er mich bringe in ber unreinen wurme gefinbe? Wie foit' ich babi bro gelin, fo ich bas als betrafite? fo han ich an bem bergen min michel grozer ante, luic bag min fel' bort fiumber boi. mit funben was mir e fo wot: aimehtift herre, bu bift affer gnaben bol, fulf mir, bas min fei(e) bort bor bir genabe binbe!

11

Sebenke nieman kan erwern den toren, noch den wisen, (4) darümbe sint gedenke vei us allerhande sache; (cccte, d.) herz unt sin dur gemach dem mensehen sint gegeben, Gedenke stüssen dur den sein den stein, dur stahel unt durch isen; gedank kisen ahre, wie die hant die nude das gemache; sinte man gedenke nie gesach, si doch horte siere vier, Gedank ist sneier über beit, den der bild ein) gongen; gedank sint siere das gemache; sedank ist sneier über beit, den der bild ein) gongen; gedank stust bemach nach der minne gett,

II, 179 a.

(6)

nach ber gefinte tougen. nebantt fan wol ob allen gen hoeft in bien lufe ten fmelien.

111

1. Pinnik herre, foeligelopter Got, was bu beemalit. bu hufiteft mit bem tage unt binfteeft mit ber naht. ba bon bin weelt bil bronbe unt rnowe hat. liung, aller eren bir noch nie gebraft, wie ben tali bu giereft mit ber funnen giaft,

und onch die naht bing manen licht wol ftat, Du berneft fumet mit ben ftern, bin fefianheit iemer maßt gewern, bu haft ze geben' gabe bil, der nift zergat.

2. Arfal manines) kron' ift bas bil reine wiy, temer in high eret ir motherber fiu; er fælik man, bem bin gnote fi befegert! Der maß funder Thibel mit ie finju jar willefilien bereriben, ftille und offenbar er fieh mit ir funben unt fehanden wert. .Mit hoher ftæt' ift fi bedaht,

II. 178 b. it ficht bint lefefet niht in naht, ir fiolies fou (wol) mit ber meiften menge bert.

IV.

1. Smie bil bas menfelje ano ber meite guoteg naue, und es nebenket, wie es fehreiben muog barabe ze lefte mit bem tobe, fo mag es truren fere; Dabor nift brinnt, richtuom, geburt ben hober

misheit, gemalt, bas (n' muese an beg tobeg bart, es barf babur nift fnothen weber rat, noch lere. Rein meifter in nigromanei wart me fo 'bufer rate. das er ie murbe [des] tobes bri. norh heinft wis prophate. bur ben grosen ungewin ich biblic dar betruebet bin , fo me man wers nu, wa bin fele annet hin, fo ber tot ben lib ermant, bas er bon feben fere.

2. Dil manger muog befehreiben wefen bur bie nat. (8) ber unbefeheiden wære, wan bas im gebot (ccclvi, a.)

fin meifterfenaft, bas er unbuoge muefte iagen; Dabi fo nam' ouell manince nernbe ben gefuoch. bas liege er niht bur Got, noch bur ber linte blugeli .

ivan bas er hat beg honbet motes al ze mazen. Unt bas ber efet hete horn, bie linte er niber ftiese; bermolite kokebrifftel finfenl gorn. nieman es teben fiese : ftuend' an tuoiben nar bin kür. bil fenafe man bar an beeine; bien wolte, das beflossen würde niemer tur: ber boefe waite, bas ber biberbe wær' bermasen.

3. Bat rieber mel, ber arme babi efeben hat: bar an gebenfie, ein wifer man, bag ift min rat, (o) unt las bie nifit ben armen fin se fmabe g'einem

uründe.

Dil lifte fumet bin ftunbe, bas er fin bebarf, babon fi riefer gen bem armen nift ze feffarf, ino funder hagen gen famer niht wol getuon künde.

Swie man ben efel hat unwert, boch was er ie gereite, wa man ie fines dienftes neet'. bas er in nie berfeite. hete nieman ze armuoten pflifit. ber eichen richtnom war' ein wiht; wer folt' ban bienen, ob der arme were niht? quot was ie bas balt[e], bas man ben faft bamit hertifinhe.

V

1. Maneb'uf, unt Dibtenbint (10) tuat mir bil bilifie feibe : her Binenot bon Darbian ber ift mir bil gebære. Des weinent bilife miniu kint, beef' ift ir fnabel weibe: er hat fi felten fat getan bis uf bie broubenbare. In minem fine her Danne habe fehaffet mie ungeexte, er ift zer welt ein muelieft linabe: ir milten, heifet mir beg bale wilteg abe; er iwerhet mich an fpife und outly an wate.

2. Ich bar uf ber toren bart (II) mit miner Kunfte Z'ware, 33 *

baz mir die herren niht we(1)nt geben,
baz ich ir hof wil vlichen,
Unt wil mir einen langen bart
lan wahten grifer hare,
ich wil in alter Anden leben
mich hinnan bür wert ziehen,
Min mantel ber fol wefen lank,
teef under einem huote,
bemuetehlich fol in min gank,
unt felten me gefingen hobeliehen fank,
itt mich die herren feheiden(t) bon ir guote.

VI.

Ein wolf vil jamerlichen fprach · (ccc.tvi, b.)
,, wa fol ich nu veliven? (12)

muoz wesen in der ahte; darzus so din ich geboen, din schult dinn' ist niht min.
Dil manik man hat guot gemach, den man siht dassey, der tuoż wieser dil, dan od ich næm' ein genselin. An' had 'ich niht des goldes rot ze gebene und mine spise, des muoz ich rouden uf den sih durch hungers not. der dassey, in siner wise sit scheschier dil, dan ich, unt wil unschuldisch sin sine, unt wil unschuldisch

(ecclyi, c.d. ccclyii.)

fit ich bur mines libes nar

120.

(ccclviii, a.)

Gaít.

1. 10%52 fol ein heifer ane reht, ein vabst ane barmunge? was sol ein liünig anses mitten muot, was sol ein bürst' an' feham? was sol ein ungettiewer munt, dar in ein valsche zunge, die mangem dibbe seham.

was sol ein grabe, der mit han tugende walten, was sol ein brie, der sin triewe niemer wil bespälen,

11, 1796, was sol ein rieher dienest man, der sieh niht schauden wert,
was sol ein ritter, der sin tag' mit laster hie derzeet?

2. Was fol ein fehienes wip gar ane tugent und an' ere,

was fol ein fanbes herre, ber beffeine milte hat, Was fol ein priefter ane funft ber reften Goteg fere,

was fol ein junger ritter, der mit ritterlihaft benat?

Was fol ein houf man, unt hat er niht gewinne, was fülent hiofter unde bruoder an' die waren minne,

[was fot ein bürge, der niht leiften wil dur finen zorn,

was fol ein jager ane guot(e) hund' und an' ein foen,]

was fol cin balliner, unde hat er niendert beder, fuil?

unnüzzer ist ein dunig, ob er niht rehte rihten wil. (ccclvm, b. e. d.)

121.

(ccclix, a.b.)

Dan Buwenkurk.

(3)

I.

- 1. As bem rai nf bræjer fieß (ccclix, c.) (1) fo rikel gedæne bon den bogelin, bas ez oß den bergen erklinger, tint din heide ift winnelkieß bon den binomen fehæne, bas birger fieß in ierehe, fo f in illften gelinget. Wünlehet, daz ung nach fo liehtem meien komen fille riehu herbettwunne, fir die lenge kunne bro nieman gelin ane fyile, pfaffen, noch leien.
- 2. Grifet her, min herze wil fieh nah ir zerftazen, ber ich han gelebet her ich han gelebet her mit dienfte fo lange. Wir ist niht ein kindeskull sollen hindeskull sollen herde min gemeete bon dem getwange. Wær' min herze ein adamas so herte, ez möhte fieh bon fender not zeeklieben, als ez gen der lieben ze pine da strebet:
 in' weiz, wer's so lange ie generte.
- 3. Sehanez im gar minneklich, flintz uf din gemiete, la liebe dar in, din in die dar in, din in die dar in, din in die ze amien erwerde; Des fol minne twingen dieh, unt fol dur ir guete mie teilen den pin, das ich nift aleine berderbe. Sehanez liep, min funder trut, dur buoge, riste mieh in eben sjodem finne, brouwe, diner minne, fo tuon ich in [func] minnekliche dienfte genuoge.

11.

1. War fint liehte bluomen komen unt bas beite bogel fingen,

wer hat walt fin long benomen? bas hat winterliehes twingen. herbeft, bin gerate bee fware hilfet über winden ein michel teil: in' wiede aber niemer geil, in' beneume e liebin mare.
Schiere murze ein ende han win

(5)

II. 180 a.

Schiere mueze ein ende han min fiumber! wand er ife frumb und ie frumber.

- 2. After bedinde mie nift fat minne ein gaen an minem libe; Acif (n') weiz, wie din not vergat, die ich fan von einem wide; Din mie an dem gerzen lit fo nahen, daz ir berrez bremden grawet mich, der bin ich fo holt, daz ich finde bürhte davon enpfahen.
- (2) Sehiere mueze ein ende han min kumber! wand er ift frumb und ie frember.
 - 3. Ougen werdin brouwe min, (6) bannoch lieber in dem finne, thooghe wenden mie den pin, fit ich dieh fo nahe minne.

 It min fo rot da ze der næte hat mieh bikke gemachet undro, daz ich wande, er bluote also:

 do was ez don rehter ræte.

 Schiere mueze ein ende han min kumber!
 wand er ist krumb und ie krumber.

111

1. Was ift bas liebte, bas luset herbur (7) us bem jungen geneuen graß, als ob es immere und es uns ein gruezen wil fehimplen mit abe?

(ccclix, d.)

E3 fint die bluomen; ben fumer ich fynt an den bogelinen und an manigem tiere; ahtet, ob nature ihr ze fehaffenne habe, E da3 aller binge ftelle nach der zit: Got gebe, da3 der herbeft fin ete boldringe, fie des menschen broude gruntbefte da lit.

2. Wan guot gedinge, so meht' ich fin tot (8)
(4) bon ir stætem "nein ich" und "in' getuon c3
nimmer,"

din nift wan "ja gerne" hat bunden an mir. Wan fist ouch bishe, daz fessen abentrot fumt nach manigem morgen, der truebe ift unt

tımmer ;

bation ich mit dienkte niht wenhe von ir, Din von manigen jaren mir noch lonen kol: ach, het' ich erworden die kiezen, die klaren, do wart einem manne zer werke nie ko wol.

3. Sieh lat doch brechen der herte adamas, (9) fluenne er boe begossen wirt mit boldieg filmote: alfo möht' onch gnade mit liebe beringen Er ningenade dur liebe noch bastwer gefas bil Sote an dem rate, ba din gnote mit wart wider teilet? beg here ich nihr fagen. Eiche, in gnote einbaldik, wehfel mir din leit, hab (in hohrem mnote, des biltn gewaldik, fo wiet dir merer muot ze namen gefeit.

IV.

- 11, 180 b.

 1. Sang ich hiere mit von guoten widen, (10) fo finge aver ich nu von den fwachen.

 Wer folte iemer niht wan ein dinkt teiden?

 wir fün onch der beefen wide lachen;

 So gedenket ein ieglich bronwe reine:

 "wol mich, das min fracter muot
 mich fo fehone hat behnot,
 bas ich billich heise guot,
 unt mit nieman han den fpot gemeine!"
 - 2. Ach wande ein wip bon iper haben bun, den, (11) do ich erft erfach die minnehlichen: Du fwachet fi an eren z'allen ftunden, daz ich fi ze hohe wil gelichen.

 Ez ift ibet mib ein fehene bilde, daz im wont kein wandel bi, daz fi machet rein bri, daz fi machet rein bri, foch fine triuteloht fi fi, foft ir bivitäh quete worden wide.
 - 3. Droutur, ich habe inch [beibe] offenlich mit tongen (12) al baher gebeten innb intver minne; Wu fiahet intver tofiften in din ougen, fit ir habt gegen mir so herte finne. (cccl.x, a.) Welt ir z'eren werden an mie einen?

uf min triuwe, eg mak niht fin: tuot ie niht den willen min, ich fpriche in ein wörtelin, dar an hanget finften unde weinen.

V.

1. Solithen twehtel, aiş ich beteheide, (13) mügen twol engeiten din bogellin, ber fanit wintlich wiftyel gefezzet, so hat fine gebienket die heide, da die bliomen gaben e liehten fehin; ung hat onch undreckeh ergezzet Bondeş uf den boumen der geawe tuft: da vir fülm wir jarlank den aten einr(e) ftarken lasust werde beraten mit wine nut mit fpife vir fwachen luft, da don wirt ouch teuren gelezzet.

(14)

(15) II. 181 a.

- 2. Minne ir tumben diener beforget, wan, da ich die lieben zem herzen in mit den ougen warf, an der finnde Möhre an ie min liel fin erworget, inde möhren min ougen berrenket fin, ef' in herzen kæme[n] ze grunde. Da ti fieh berkouf in min herze alfo, da möhre ez dor not fin zerfyannen, daz ez wære engenzet von dannen, wand az ez din ninne do briften, als ich wæne[n], begunde.
- 3. Minre bröuben fchache bur buoze tuyten(t) mir mit tone ze tiehten wegen: mich hant forge binfter gebangen, Des febe ich in frenger unmuoze; babür gip mit trofte nir bin fegen, fo mak mich kein trucen erlangen. Arey, mir ift ouch nach bir wol alfe gach, bes muoz ich beziehen mit huben, e ich berbürbe bon binen fchulben, baz ich die in fegen e fliehe nach, biz min wille würde begangen.

VL

1. Swa3 hinre bon beg meijen gabe was fo funft, (16) ba3 e3 liehte fünde englie durch fine glanzen wahe, ba3 wil nu rwingen winter zen bingen, ba3 e3 im der ho bart feet ze buoze.

Des hat bin heibe fich begeben in gramen orben, teil an binem namen hat, fo ift bin bei nemnote ferche bemuetift worben, bas (' in ben luften fiolic, bur nuften. weder flueibet uf, noch finger fuose. Prouden unmuose. (cccrx, b.) bie ich bon liebe gewinne. ieret mich me fange niht, biz, noch fwas bi (ir) mir befchint; boch lase ich niemer . ich biene ir femer : luip fine air(e) tunende buenærinne.

2. Min, wol bir, wol, bu lou werdin creatiure, (17)bin muete ift ze menfeben beil ein Grate magift ftiure ,

bu kauft bor fmerzen brififen ellin fierzen. bin fielt bienten e bur fender eigen. Dich fiat bin welt bon ane genge hort an gerbet, ber an fælben richer gult' ift iemer unberberbet, bas ift bin erc. bin ift fo here, bas nie lob ir gehenden mohte erzeigen. Dir fol fieli neinen, fmas hat ze brouben benirbe :

man finelen min bon renter tat

die fol man prifen, Bot, bem werk luifen meifter g'eren , und fint ie hoften wirbe,

3. Du ribtet, fweg geburt te wart bon reinen milien:

minne flagt, man weite fe bon Cinfefien landen trifien

mit bem gefange, ben fi niht lange horren full us als unfverben munden. Wer fol banne wibes mnot fgeftaten] gegen minne nucten ? wer fol ourly bor balfeljen mannen reinin wip be-

fineten? minne bes waltet, ber fi behaltet, bem gebrift niht an folichen bunben. Doch bil ich kunben, wie man erbar, weir wande: fluer getragener liteiber gert, ber ift nifit minne fanges wert; hie fol man ftillen burch minne butten. wan ir minne fang ift wibeg fehande. (ccclx, cd.)

122.

(ccclx1, a b.)

Beinrich bon Cetingen.

1. THED, liebeg hep, liebin brouwe; (ccclxi,c.) hen, herzen troft unt ber finne, (1) Dien, liebes lien, liebin fefionine, liep, bag mich roubet bin minne, Bei, lieber lip, fælift wip,

2. Diep, bu bift mir nu bil lange lieb, unt han bir bil gefungen; Dach biner hulbe ift mie ange,

lien, liebes lien, fenbiu leit mir bertein.

bes hat mich minne betwungen. Ach, broutue min, fich, ber pin

nimet broube mir, fol ich fange alfe fin.

3. Ir fchane, it quete, ie gebare (3) fant mich ze tobe berhundet, Des ftiebe ich nu in einem fare, ob mich ir troft nift nefunbet. (2) Ach, wafena!

fi ift mir ba lich, unbe lit minem hergen bil na.

(6)

(5)

11

- II, 181b. 1. Das bin wit ift also fehmen ba bon fist man nn die geide wos gebiermet unt den wate;
 Dar wo fingent fueze deene itiene boget, den die feide ret siner e der winter kalt, Sie brönwent, fieh des meijenstiltete die mich twinget, doch mit guete, das din trofte min genuete, ich würd' oneh we brönden balt.
 - 2. Weir wirt also wol gemuote, swenne ich die bil seden, swezen sihr so nunnekuch getan; Da kunnt eis mir ouch ze guote, wil si minneskuche duezen, das ich senden kumder han von it sedeg buides minne. lieu, mins herzen künigune, das ich noch gewinne bon die trost unt seden wan.
- 3. Daz min bronde mit gevellet, baz finnt von vil maniger guete nut den tugenden, die si hat. Nach ir beinnet unde wellet herze, sid unt min gemuete: des mit schiere würde rat, Wist an brindes trinde denken, allez truren, allez frenken mieste such ze siede einstelle mit entwenken, ob si mich ze siede einstat.
- 4. Die man jehe, daz ich st tumber, of ich herzeschiche (minoz) minnen ein so minnekliches wip:
 Ein lant solte gerne in kumber somen, möhrt zz wol gewinnen alse reine wides hy,
 Din so manige vioge hate;
 zizelwähe si wol nate:
 ach, daz ich st immine erdate,
 wol site ich dat simbe hip! (cccexi, d.)

123.

(ccclxii, a. b.)

Buahalfber Sthriber.

١.

- 1. CAR mundef rot, zwo frane bea, (ccclxii,c.) haut meh berwunt, mit anderswa, (1) wan in daz herze (min), alda din minne wont mit afte na, So fere einge ich uf it fla, daz ich erdürlte werden gra e zit, ez'n') wende ein freplich Aa.
- 1, 182 a. 2. Set wertte kumt et memerme, bem nach fim' hede fi fo we; Arich benunch nift meie, noch fin file, ich ahr uf buomen, als uf fire, Adirft fluxre ber fueze voget fehre; nech ir fen' ich, fine's mir erge: fuß lige ich in ir ninne fe.
 - 3. Min must ift flumrer, ban ein bit, ber foite gruonen, fam ein Zwi;

Das mich ba twinger, bas ift fiich möhre forgen werben bet, Sole' ich ber fieben wefen bi nach minem willen tage bei, to wær' min brönbe gros, ahi!

- 4. Swas ich die minnefteilike bis, (4)
 boch hant i mich bevangen fo,
 Das ich an bröuden bin ze vo;
 it einet biank, ir hende zwo,
 Det triuten machte mich wol bro,
 bas min gemnete drünge uf ho,
 ais in dem meien grueniu is.
 - 5. Ach bin bon fenelicher filu, bin mieh da defikaet, sam ein blu, Au minen herzen, nie fo ru, bil sueze minne, woltefru Adieh fenden, fiechen teacten nu,

ich ehre kiein ber merker bu, unt liege gar ber forgen ben.

H.

- 1. Sumer ber toil aber kumen feljone, (6) heibe und anger ftent geblur me't über al, Dogel' fingent in vil fuezem bone, bor in allen beenet wol ben nalztegal.
 Was finge ich timber von der grunnen heibe? wan klage ich forge niht unt fluxre ierbe, die mir min uron "Minne git ze lone? ich bien" ir, nob ift ir bank boch gegen mir final.
- 2. Minne hat (bil) wol an mit erzeiget, (7) baz si kumber schaffet an it dienestman, si hat mit daz herze dar geneiget, da min dienest leider nigt verdagen kan. Hei, sneze Minne, twink die minuekitehen, als du twost mieh, so minoz mit sorge entwiehen. Minne, sit die kraft so hohe reiget, burne ouch, daz die hebe die verde indertan.
- 3. We, was viele ich tumber nu die Minne, fit das fi ift ungenaden gegen mit dot? (8) Si lat mines herzen küniginne (eccl.xii, d.) II, 182 b. dri, dabon ich fender grozen fumber dot. Was danne, ich wif doch der dil lieben fungen, unt wit it minen fumber goren beinger; doch brönder ich mich des in minem fune, das gewalt ein teil genaden haben fot.
 - 4. Es tit lang', das ich der keldenbæren (9) milt enlach, dadon fo truret mit der muot. Sol din beemde mich gegen ir unmæren? deß getrulve ich milt, fi ift fo rehte guot. Wa wart ie wip fo rem, fo tugentriehe, so guot, so feate, so schoene, so minnekhelje. Hille i mir . . bon den swæren, so twær ich von forgen: vrouwe min, das tuot.

5. Salik wib, ich hat' ein vei gemiete: (10) nu im ich din fedig eigen worden gar; Daz hat mer getan din wihieh gnete, din mich bon die night lat wenken hin, noch dar. Doch bröndre ich mich, daz ich so reinem wide mich han gegeben mit herven unt mit libe. falls broude, daz nich Sot behiere, træster mich, so din ich aller sorgen dar.

III.

- 1. Meie hat die uchten zit (11) den brändegernden aber braht ze gnote; Vogel' fingent wider feret, des brönt' ich mieh gerne in minem muste. Du ift min gemiete niht beände dwee, sit ich der bon tage ze tage uninger, din mit liebet unt liebet z'allen femden; da ich wande binden troft, da han ich niht wan unrede bunden.
 - 2. Mag ertuenden wides fin (12)
 mannes truren unt fendes imgemnete,
 Soft min brondie fo gar ein ding,
 das min truren wante wol ie guete,
 thioste est si min ungemnete krenken,
 due, si skilk dip, die mak si gedensten,
 daz si sieh bröndiet miner grozen sturre?
 so din aber ich ir brönden der sinst die bröndien
 dur uns ungeliecher mare.
- 3. Wip, daz hoch gelopte wort,

 baz ift bezzer, danne iht [anderes] in der werlte si;

 so ift taiplich wid ein werder hort,

 ift da kinsche unt guot geberde bi,

 soft der ih und ouch der name wol gesehenet:

 mit allen hat min beautwe sieh gekrenet;

 wa gestuont is houdte baz ie irone?

 bin liebe kan sieh sieben wol, unt siot daz mit
 t. wiphiser zühre schone.

121. (ccclxiv, a b.)

11,183a. Meifter Götbrit bon Strazburk.

I.

- 1. Dett zit fint wunneftlich, (ccclxiv,c.) (1) fwanne abereile gegen bem meien alse wunneftliche ftrebet, So heft ze bröuben sieh erbe unde fust, dar zuo sieh zweien, fwaz get, bliuzer oder swedet. Muoz ieh iemer eine sin, seibe ander wiede ich niemer auc st, blu mir an dem herzen itt, siehen nunde zäller kunde bunt mir anhen bi.
- 2. Wipfliche werbefteit, Got hat vor after tecatiure bieh gemachet also wert. Swes muot ze minnen steit, bem ist din name alse gehiure, baz er bezzers nien' engert. Wact iht liebers, banne wip, bes habe ich ungesammer minen muot: wides name unt wides lip sint beide reine, swes die beide rine min namfte tugt.
- 3. Ach unverbahter man, war tuon ich finne, swar tuon ich wort, war tuon ich finne, swant non ich bi ber schenen bin, Daz ich mihr reden han? so gar derstummet mich ir minne, daz ich bin gar ane fin. Swanne ich sprechen sol ze not, so kan ich harte kleine, des mich brume, so wird ich binh, don schamen rot: darnach besunder han ich wander, swant ich wander, swant ich wander, swant ich wander,
- 4. Was hift min umbelagen? mit einem worte fi's befinget, fi fprichet kurzlich: "ine bul." Sol ich bar umbe berzagen? nein, ich einbil; wen es beebringet, ber bejaget miht ze bil.

Ach wil si versuochen bas, unt wil mich ir ze dienest temer sparn; und obe si inte gebintet bas: ze Nabilone mach ir sone bast, ich nerne barn.

5. Der fumer fi fo guot,
baz er die fehene in finer wunne
laze wunnehitelje leden.
Swaz wol den ougen trot,
unt fielj den liuten lieden finnne,
baz mueze ir din fælde geden.
Swaz grieneg uf den erden ge,
oder tonturg oden an inder rifen muoz,
lony, graß, bliomen unde lile,
der bogele denen,

П, 183 ь.

(6)

der bogele dænen, geb' der fehænen wunnekingen gruoz.

milit enthienke.

eneftrifilie mir bas bant.

6. Ar rofe barwer munt und ir wol frenden, liehten ougen, da di ein wolgefehaffen in, Daz machet manger frunt, das mir daz herze trinet tougen; daz betenhe, ein fehenez wie: On fenfre mir daz fwære leben unde bint mir di fehere dine hant, ald ich mind in den forgen fweben; daran gedenhie,

(cccexiv, d.)

И.

1. On rosen binot, du gissen blat, du hünigin in der hohen stat, dat nie geteat ie bronden bilde mere;
(4) On herze hep bür allez leit, du brönde in rehter bitterkeit, dir si geseit, gestungen sob und ere:

Des lebenben Gotes zelle mas

bin im bit faibenbære;

(7)

reift aig ber funne bur bag glag kan bringen, fueger unde bag brang ane hag zuo bir litift ber gelwere.

- 3. Du minneklicher bluome glanz, bu bluemest alter megde kranz, ber kalben swanz birch hat al sinde bangen.
 Du bist hat al sinde bangen.
 Du bist baz bluende himel riß, baz bluende bluejet manige wiß; wan Goteğ bliz ber ist an bir crangen.
 Değ ist dir hohjeğ isbeğ sank ze bunsthe wol gesingen; bil manigeğ herzen guot gedank sitemtet (dir) suoze manigen klank, an' allen wank, beğ hattu si bertungen.
- 4. Du binomen fehin dur gruenen nie, du binender tignum aloe, du gnaden fe, du gnaden fe, du man mit bröuden lendet.
 Du winnedeender bröude ein dach, dadur man regen nie gefach, du guot gemach, de ende nie mer endet.
 Du heife bernder kraft ein turn dur bientitigem bilde, du wendeft manigen harten fturn, den an nig tiot dur finen hurn der heile twin, und ander hürne wiebe.

- 5. Du alier fueze ein fuezer fehin, (11) bu fuezer, banne ie wurde win, but fueze bun mir binen ze fælde mueze. On buft baz fueze mune traifi,
- (8) barin din gotheit suoze drank; strenen sank nie wart so rehte sueze.

 Du gast dur orse, dur ongen in (ze) herzen mit ze sinne, da biestu winne vernden sin, nit stewest alle unvrönde hin; di bist gelwin der herzeksiesten minne.
 - 6. Ob after tunne ein fehenes trut, (12) es enwart nie gestein, noch ebet firut, noch menschuch brut fo schem, bil scheme broutve.
- (9) . alsam (eccl.xv, a.)
 bas hephch himertouwe;
 E3 bluejet bar und auer bar
 bit surzer unde sueze;
 kum' ich bich an sehen getar
 bor biner reinen suezesell klar;
 mit hoher war
 si Got, ber bich ba geueze!
- 7. Où affer tugende ein fineze tugent, bu jugende an' ende in bivendee jugent; beğ fi twol mugent bin lop ze tiehte üringen, Die himei unt der himei unt und affe, die mit Gote fint.

 (10) jo fint fi blint
 - an finne unt gnoten bingen,
 Die bine fuesen werdekeit
 nist erent innelitiehe,
 bie Got an dies ba hat geleit
 mit maniger joyen wirbe breit,
 baz von dir feit
 manis sperze togentriche.
 - 8. Du gimme, ein golt, ein edelstein, (14) ein mileh, ein rotez helfen bein, ein honiksein in herzen und in munde; Ein berndiu tigent, ein edel ürut, 34*

9. addaria, remm werbefteit, swas man der linget unde feit, das ift gemeit, niepließ dor allem sange.
On twost den ing, die sele vro, es lästet sinne, herzei, ho, nu sig nu so, mit suezum anegange.
On binerest schone in bluomen wiß in herzen und in muote; bu bist so gar ein yaradig, der wunne ein binendez rosenig, der genade ein vinsselegieriote.

10. Dol aller gnade ein reinez vaz, ber fixten ingent ein adamaß, ein fpiegelgiaß ber winner, din fiel wunnet. On heileg unt griffiktes rat, bes ijeingen geiftes minne far, an brone fixt bin bilde wart gebrunnet; Darm ber lebende Gotes begen von himel niber brate, fam if die bliomen finezer regen, fo fenfter fineze ninde er pflegen

. . bruete unt fpate.

11. Ach han geiobt die muoter din, bit fuezer kieft unt herre min, bit rern fehrin, in dem din menfehr wärde. In dem din menfehr wärde. In wil ich ouch dieh, herre, ioben; tart ich beg niht, fo kände ich toben; die eren bärde; Siben funt an dem tage fol dir lop bon mir erkingen;

bin wirde zint die, herre, wol, wan du bift aller tugende bol; leitliche bol kanfen bon herzen dringen.

- 12. And inem namen fo tobe ich dieh, (ccelxx,b.) baz du, herre, ie geschuese mich; (18) alsuf sob' ich bich, minuckticher keiser.
- (15) So lov' ich, herre, daz du vist rin warer Got, ein warer Arist, unt niht enst an diem bilde hrifer.

 Ez ist an allen tugenden klar, durlinhtig unde reine; da ist wandeiß an niht umb ein har, ez ist reht, sleht unde war, und offendar, nud alles daisches rine.
 - 13. Ach lob' dich, bater, herre, Brift, (19) baz dir fo mær[c] der fünder ift, din gift im brift bil lange if bezzerunge.
- (16) So fi gelobt nahr nube tak din loy, das mich vil armen fali gegen dir einnak verteilen menfehen zunge. Wan dir fint eilen herzen kunt nud offen alles tongen; du weist das mer unz uf den grunt, und alles, das ir menselhen munt ze keiner finnt gesprach; das ta menselhen munt gesprach; bat ane lougen.

(ane) rude und ie mer mere.

(27)

- 15. Sot, affer gnete ein anebank, tief unde ho, breit unde fank, fi kan gedank finste in dem hierzen machen. Sie blinzet us der minne lant; vil wol im, dem fi wiet erkant, dem muoz ze hant im herze in bröuden lachen. Swaz im din weit ze leide enot, daz ift (im) gar ein wünne; fo finste enzündet im den muot din fueze beimende minne gluot; du bilt fo guot ob allez mentelien künne.
- 16. Du bift din fenfte fuezeheit, die man vor fenfte unfanfte treit, unt herzelfeit wart nie foliches niere, Alfam din fenfte fueze din; ez ift ir wunne bernder fehin büe fenden pin ein feiberiche lere. Doch ham din fueze niender hin, wan (in) din reinen herzen; da biet fe wunne beenden fin unt zinhet alte gnade drin; unt der geluin bertribet grimmen smerzen.
- 17. Du fincife], bu fialt, bu warm, bu fiels, und aller faibe ein umbe freis, (23) ber bieft nifit biers. wie ift bem fo relite fluxre! Im ift ber tag eine fares lant, im grnenet feiten fin gedantt, erft and wank nar aller beguben imre. Du bift fo gar bes freezen febin CCCLXV. c.) ein broude bernder funne, ein hermelien bur fenben pm, bur truren broube botter febrin, ben gernben fin bur bueft ein febenber brunne.
- 18. Wieb unde liey, lieb unde gart, nie lieb ein lieg fo liebe waer; bu bife bon art lieb allen reinen bilben.
 Dieh minnent migbe, fuestu win,

(21) unt manik tugenthafter lip; ba bon bertery, flvas ung ber locile wilden. They munet eede und oneh bas mer, bur, luft und oneh die winde, die himel und alles himelher. fuft uften burnoer bluomen ber, an' alle wer, bun' tiebseiften in gefinde.

bieff triutent bier elemente oin :

was monte bas geteintet fin .

fam bu, getrutee brunne.

Bein trintelin,

- 19. Oil maniges reinen herzen trut,
 bil manger reiner megde beut,
 neht unde int,
 in ie getruten finne,
 Dieh trintet maniger edel mnot,
 bith trintet herze unt herze bluot;
 bith bift so guot
 ze trintenne, trut minne.
 Dieh trintet alter steenen sehim,
 ber mane und ouch der sinne,
 - 20. On voller man[e], du voller fren, (26) wer mößt[e] din iemer frunde endern, der rugende gern fan unde fuezer minne? Ore muoz din inneflichen gern; wan du kanft wunder wunnen wern, du dift ein fren in herzen und in finne; Ou erhuhtelt, daz nie funnen fehin noch fren erhuhten kunde. so mit ist oner minne win, sweit ist oner minne win, sweit ist oner minne win, so herzen fehrin wit brönden vol bon grunde.
- 21. Du manges herzen minne bant, bu brinnende minne über elfin lant, es warr bekant me liebers uf der erde.

 Din lieb in febendem liebe lebet; eta, wol im, fwer dar nach ftrebet! des heeze fuebet in wunne berndem werde.

 Du bliegeft in dem reinen muot, als in der liebten outbe

ein bernder bonm fehæne unde guot lachende fin bluc(je nde bluot bluejende tuot uf gegen dem morgentonwe.

- 22. Cief ist beg wisben mereg grunt, noch trefer tusent hundert stunt, daz ist ung kunt, ist din erbermde reine.
 Si reciget von den steenen abe unz uf die grunde losen habe; wan is ist ein wale beg lebenden honges seine.
 Si vinzet, dinger unde gat die mangin wilden hunder.
 die fist ein visch, unz uf den grat; din sint ein bisch, unz uf den grat; din sint ein fat die kunder.
- 23. So 100' ich dieh, bil fuezer Got, (ecclev,d.) baz alfo rein ift din gebot, (29) an' alien fpot, (29) an' alien fpot, (29) fo fixte unt fo getrinive.
 So 100' ich dieh, daz du bilt da, fiva man din gert, verre unde na, unt daz die ga it nach die menfehen rinive.
 So 100' ich, daz du, fuezer kirift, verfmähreft nie den armen; din heing ore entflozzen ift gegen finer ftimme Zaller brift; wan din der bift, der fich da kian erbarmen.
- 24. Sit bas, bu beendes minne bluot, bitt also tugentrich gemust, und also guot, bas diner beenden guete Mit rede nieman bolenden kan, weder engel dort, hie wip noch man, studer bil wir han gemuetet din gemuete. Ouch simt (es) wol, das ich die sage ein lop durch dine minne, das bluegende in die wertt ertage, und es den besten wol behage, an' alle klage, in herzen und in finne.

- 25. Du bift bin erbarmherzefteit, (31) ber hich' uf in ben himel treit. und über breit bes wilben meres breite. Er tief ab grunde ift ane grunt, ir lenge wart nie menfehen kunt, (28) finic maniner frunt man ie babon nefeite. Ar genade niender ift fo fmal, bas ir bin werit geniche; ir triume bin ift ane gal : ir minne bullet berg unt tal. in maniner waf, burn ellin kanikriche.
 - 26. On bift genant bas lebende helf, bas dur ung wart dem tode beil, bu tæce geil mit dime hereen feee, Ou brouteft ung mit diner not, bu lies' ung leben, unt læge tot; bie trudue erbot me menfehe menfehen mere. Sit das Abam bon diner hant gebildet wart bon erbon, fone wart nie høher trudue erhant, noch niemer wirt das ung genant: beg wirt gefant bir lop ze finnel bon erbon.
- 27. Du bift gefungen unt gefeit
 baz lamp, baz unfer fünde treit,
 baz dur nig leit
 mit willen alze berre.
 Wir wan bir, herre, gar ze trut,
 but fpien bin golt an bloze hut,
 wit unde lut
 erfehal ez, getrinwer herre,
 Din reme, ftate minne bin,
 bin fueze, unwandelöxre;
 beg muezeftu gefegent fin,
 bu remer herzen funnen fehin,
 bu febender win,

on broude in rehter fluare.

28. Du bift genant der gnote Gat, (34) an' değ gewalt, an' değ gewalt, an' alen fyot, (ccclxvi, 2.) nie mist ensimme werden, Ez fouce, ez fitinat, ez fitiche, ez fitebe,

(36)

.. e3 rinne, e3 blieze, e3 fwebe, fwa e3 inder lebe en zwifeljen himel und erden, Der aller leben ift dir bekant, dien allen birftu fpife; der aller ieben ftat unverwant in diner got (e)liehen hant: fuft ift bekant bin genade in manner wife.

29. On levendez lieht, du levendez heil, (35) und aller fælden ein fælden teil, wer wære geil Enzwisehen hunel und erde, einwærfe] din minne bernder miot, der aller reiner herzen bliot ze brönden tiot mit minnelitiehen werde. On bröndert aller eingel miot und aller mentefien timte; fluaz iender hat bein oder bliot, ze brönden ez din guete tiot: din fift fo guor, du reiner herzen minne

30. Du z'allen ziten halt zertan bin arme, ung armen witt engfan, thie wil wir han getan gegen diner hilde. Int weilen wir ze hilden dan, die tinde dur dinsel minne tan, do witti ung yan unfehilden wier fehilde.
Du bitt fo guot, fo rehre gnot, so guot ob aller guete; din guete levendin wunder tuot, fi bringet dar zino toten muot, das berndun blinet tuot, of ture us des herzen bliete.

31. Dieß minnet berndez minne blindt, dieß minnet fin, dieh minnet muot, dieß minnet guot, dieß minnet guot, dieß erinne herzen guete.
Dieß minnet im, dieß minnet leben, din felse, die man fist deinne ftreben; wan die kanft sweben ob alter minne blintte;
Dieß biftu minne minnenden bi,

den minne minnenden wandels bri, fwie bil ber fi, ben bliugeftu ze mitte.

- 32. On bift der minne ein ane bank, noch nie mermer ein abegank, dit dift ein fank, des niemer finnde beedringet.

 Wan minner dieh mit werdekeit, tief unde hoch, wit unde breit, an' alfez felt din minne berre blinget.

 Dan minner dieh här win, bür ürot, bür golt, bür edel gesteine; wan minner dieh und und if den tot; und minner dieh und und es en tot; und minner dieh und und es en tot; die bisse das not: die siest eine.
- 33. On bift der örinnenden minne bluz, (39) der minnende ginzet manigen ginz int fiesen duz in beinnendin, minnendin herzen; (eccelui, b.) Unt fieselt in fin unde muot, alfam daz ten die bluomen thot;

allam das ton die bloomen tuot; din minnendin blinot bertnot in allen imerzen.

Oin herzen, din din hant bekort, din minsen fieh des gesten, das du, der lebenden minne ein hort bist, beddin, hie unt ze himel dort; da bon din wort dir bluement dater besten.

34. Got, bon dir reden, Got, bon dir fagen, han in dim herzen minne tragen, (40) unt han berfagen

annume it fuesen porte.

Sot, bon die reden, Sot, bon die lagen, han in din herzen lehme tragen, unt han dieh hagen mit manigem fuesen worte.

Sot, bon die reden, Sot, bon die lagen, han herzen brönde meeden;

Sot, bon die reden, Sot, bon die lagen, han ferzen brönde meeden;

ot, bon die reden, Sot, bon die lagen, han risten is dee kelden wagen, der ung fol tragen, da man fol jemer lacken.

(42)

35. Bot, bon bir reben, Got, bon bir fagen, unt tuot bie fele in brouben ihreben, ban truren us ben bergen jagen, unt fan bein tragen bee feiligen geiftes minne. Bot, bon bir reben, Got, bon bit fagen, fert bine fieren marter flagen, unt tert fi tragen er herzen unt ze finne. Got, bon bir reben, Got, bon bir fagen, ift fool fale fimet riche; Bot, bon bir reben, Got, bon bir facen, fert und ze fimet riefe jagen : es wart nie fagen fo relite minnelilielje.

36. Got, bon bir reden, Got, bon bir fagen, bamite burt bin funbe erffatten. unt han beriagen ben fieliel in bie fielle. Got, bon bir reden, Got, bon bir fagen, fan binen hohften troft bejanen unt han mus tragen ben hermen auot gebelle. Got, bon bir reben, Got, bon bir fagen, ift lunnne ob auer wnnne, es tunt has herge in brouden waden, bin reinun feie nach bir litagen; fo felione ertagen Kanftu menfehliebem hunne.

37. Cot, bon bir erben, fan rhime geben (43) unt friben rinn baifeben feben; fo firfit, fo coen, fo gat bin wort, bag reine. Es buibet minre balfeben muot, danne das mer die finden tuot; fo reinen muot birt fi, din wandel(g) rinc. Bot, bon bir reden, birt remen fin unt faufches hoch gemuete, unt jaget ben tiebel bon ung bin; bed ich bit wot berfinnet bin, es ift actum ber jemer fuernben quete.

38. Got, bon bir reben, birt genaden bit, (44) und ift bas aller liepfte fpil, has ich wor will bür citin fun flarieren. Es han bem libr wunne geben, (ccct.xvi, c.)

(41) lib unde leben lian fi mit brouben gieren. Sma fich gefellent gluen' alber bri, in biner fuesen minne, ben biftu, herre, en mitten bi mit oiner bernben anaben gini. unt tuaft fi bri bon handel bernbem finne.

> 39. Du bift bed reinen bergen fuil. (45) es hat bien all(a) bifilie es bul : bu bitft fa bil ber minne in manigem finne. Wan hat bien hie, wan hat fen ba, wan hat bich bi berre unde na. nu aber, nu fa, mit fierme fueser minne. Du bift bas aller neufte teut . bas ougen ie gefahen; zem ferzen in dur ganze fint gaftu ac biner Rinfelien brut: life)lit unde lut fol man bie liebe nafien.

40. Des rbeien menfeffen reiner muat (46) man gerne fin hinfelt unde nuot. fin herze bluot maß gerne wefen reine, Dur bich , bit reines herzebluat . bu bift fo rein, bu bift fo quot, fo wolbehnot bor attem beifeltem meine. Mit reliter remekeit enpfie bieli bin bon hermen reine; reines gebern an die ergie, bas feleiter reine wart noch nie nf erde at me, non uf bem himel gemeine.

41. Ach, bluomenriches bluomen frut, (47)ach, hinfehes hermen funder trut, ach, fuczui brut, ach, minneklichtu minne! Meh. herselniches herzen bluot. gefi, guete ob aller guete quot, geli, rbei(e)r muat, nebinemet us und inne! Meh, fuege amblift, ach, fuege[3] an feben, arit, fueze an bien nebenfien,

ach, fuezes bon die fueze jehen, ach, fueze dich bit fueze anfpehen, din fueze[3] anfehen fian fendin leit beekrenken.

42. Ach, remer fele fneze amis, ach, wie wol zint die hoher pris, unt daz man bitz an die hoher pris, unt daz man bitz an die der tugenden nebe!
Ach, keifers kint, ach, küniges baen, ach, fwebender ar ob alten aen, wie wol bewarn die hanft doe fender triebe. The dieh da minnent ane wank mit luterlicher minne!
ach, in den oren fuezer fank, ach, in den hen herzen dro gedank ach, harpfen klank in minder, in altem finne!

43. Ach, goteg kint, ach, fuezer krift, (49) ach, herre über allez, baz bir ift, ach, ber bu bift ein funne engegen dem morgen!
Ach, fuezez leben, ach, fueziu zit, ach, wöllin bröude, ane allen nit, (ccclxvi, d.) waz an dir lit ber fælden unberborgen!
Ach, minnelsticher ümbe bank, ach, bol briuntlicher geueze, ach, nie kein fueze naher drank ze herzen, noch fo tiefe enfank, and allen wank,

44. Ach, herzen trut, genaden boi, (50 ach, wol und ie mer mere wol, ach, fender dol ein fuezin aezenie!

Ach, herzen bouch, ach, herzen not, ach, fendu trinwe unz uf den tot, ach, rose rot, ach, rose wandels brie!

Ach, jugendiu jugent, ach, jugender muot, ach, bucjendes herzen imme, ach, wahsendes guot, ach, bucjendes herzen imme, ach, wahsendes guot, ach, honeges bluot, un muot, in allem sinne!

45. Ach, wahlendez liey bon tage ze tage (51)
baz unde baz, an' alle Mage,
ach, suezin sage
but oren in diu hierzen!
Ach, gernder ruowe ein guot gemach,
ach, gar die sendin leit ein dach,
ach, mar die sendin leit ein dach,
but durst er beenden merzen!
Ach, schwene antiüt, worstender munt,
ach, reinin dalken ougen,
ach, lieb unz uf der seie geunt,
du tuost din liey mit liebe wunt,
daz ist ung kunt,
din rede ist ane sougen.

46. Ach, bregenber fteene, ach, brinnenber man', (52) ach, glengender funne wol getan, bur manigen plan, ach, bluende, bernbin beide! Ach, ongen bol, ach, herzenfat, ach, hep, bar me kein liep getrat, ach, richtu ougen weibe! Meft, lieb alba, ach, heb alfite, ach, lieb in aliem finne, ach, liep, bas noch (ficin) liebers me erwuohe in menfelien hergen ic, nie herze enufie in fielt fo lieber minne! (53)

47. Ach, iczont wol, und aber wol, und iemer wol ane allen dol, du bilt so bol der wunne beenden wünne!
Ach, zuhlersnezer honehseln;
ach, rein ob allen dingen rein, ach, rein ob allen hinne!
Ach, rein ob allen hinne!
Ach, rein ist er, ach, rein ist si, ach, swih fint si alle, die dieh din dingen rein, ach, bie dieh din tot alle, die dieh din tot alle, die dieh din tot bieh da in wont der swiden bi, ach, was in wont der swiden bi, ach, beg si bei sint bor dem helse valle!

48. Ach, rezont bro, und aber bro, (54) mit brouben go, nu fug, nu fo, bu difem unt bem gemeine!

alfam bin bernbiu fuese.

Ach, iexont guot, und aber guot, und iemer guot, fo reiner muot, fo hat din bluot, but lip din fete reine!
Ach, suezer bunder and sweet, (cccexvii, a.) ach, sunder bur brennare, wos un, sweet bur brennare, ber wirt der siebestung gewert, ber wirt der siebestung gewert, bei ie dee hert getrioß, daz ist geware.

49. Ach, aller ar(e)beit ein ion, in leide ein brönde bernder don, ein bernder don, der alle genade bringet!
Ach, zeller anter arebeit, die durch dich ie der menkehe leit, ach, miteliett, din alle fluxer einget!
Ach, wifer man, der nie bergaz, der dir ie bot kein ere, ach, künik, der iezont an der lag daz ginot durch guut, daz übel dur haz, ach, fpriegelglag der luterlichen letet!

50. Ach, rein ein tugent, ach, rein ein baz, ach, kinfeher ongen fpiegelgiaß, ach, adamaß ber bernden tugenden gnete!
Ach, kunner bernder eren talk, ach, fælde, din fieh nie beriak, ach, binmen finak, ach, binmen in bliendere bluete!
Ach, binmen in bliendere bluete!
Ach, binmen in bliendere bluete!
Ach, immeliche, twa du bift, in himel, in erde, in helle, ach, aller lifte ein über nit, ach, hor dem nift berborgen ift, ach, liedee Utuft, ach, finezer rede gefeine!

51. Ach, tugent albie, ach, tugent alba, (57) ach, tugent uf maniger wilden fla, bette unde na, ach, tugent in allen enden!
Ach, wol gewizzenn teinekeit, ach, guete, der din herze treit, die fint so breit, das me man kan volenden.
Ach, water, muoter, unde mali,

52. Swer hahen welle nu fin leben (58) unt bort mit Got in branben fweben une fich erneben bem bride und oueli ber minne . Swer welle lernen luiber ftan (55) ber bæfen funde, an' allen wan, unt fich erlan bit maniger argen finne, Der terne bifen minne fanft unt tuo nach finer lere. fo enticulitet ime ber fuese in ganfi ben fin, ben migot, unt ben gebank, an' atten wann, mit haher wirde und ere.

53. Swer heeren welle, bas er nie (50) bernæme, bon mir, bag er ie, der hare bie, fluas im min singe entflinget, Unt neme bes fnegen lobes war bon bera, bin Goteg fint gebar, (56)babon fi nar bon genaden über bunzet, Alfam ber luft bes tonwes tuot in finer bernden wunne, fi ift alfo frieftlich nempot, es wart nie mufeher hernebluot, (ccclxvii, b.) fo rem, fo guot, geborn bon wibes kunne.

54. Ar bernden himel neiget luch har, (60) unt nemet des kuezen loves war, baz ich enbar won dem gewilden bilve, Din kich uns vor gebildet hat mit reiner keham, mit kinkleher tat, ihn knezen tat git manigem herzen wilde.

Delge ouch din heiligen oren din ze dem love, daz ich da finge, Acha, der knezen muster din, daz si gekegent musze kin, wan si ist ein kehen wos aller guoter dinge.

II, 183 b. 55. Swer Gotes minne wit bejagen, der muss ein jagendes heezen tragen, das niht berzagen kunne nf der jagenden weide; Er muss ouch heides frefte han, wit er die reinen minne dan, unt bafte fran, ringen, ftriten, dit beide, On muss er haben nahr unt tak nach der gewihrten minne; fi gat niht ftafende in den fak, wan muss fi trungen in den hali, fieht unde freak, mit reinem fereten finne.

56. Din Gotes minne ift hoth gemuot, da bi diemietig unde guot; swer mit entuot, ais er sol, gegen der minne, Dem wiet si niemer rehte kunt, noch minneliicher wunden wint ze keiner stant wirt er in sinem sinne. Si ist also sæisklich gemuot, daz si wil offendære sin das aliertiefte herzebinot: swer des niht soa, aller troot, der muoz ir sin innmære.

57. Dien Gotes minne brembe fint, die fint mit nehten ongen blint; din seinen kint der erde.
Die aber Gotes minne hant, din kint fint Gotes kint genant über eilin tant, mit minnekitigen werde.
Ar beendin benht hat beenden regen unt himseltonwes fueze, ob in so twebt der Gotes fegen, der in kan Z'allen Ziten pflegen: daz eins begen ven hinne mind wegen

58. Swen Gotes minne nie getwann, me ber in hohen bronden rank, noch guot gedank im nie getwurzet' inne.
II. 284 a Swer Gotes minne nie bebant,

- (61) ber ift, als ein fehate an einer want, bem uncekant ift leben, wiewe unt finne.

 Swem Gotes minne nie befaz ben fin, noch baz gemnete, ber ift der genabesnis ein ital baz, blint ift fins herwen tpiegeliglas, sin ihr ift iaz gegen aller felden blinete. (ccclxvii, c.)
 - 59. Daz ich nu von der minne fage, (68) und ich ir doch fo lüzzel trage, daz ift ein klage, die die klagene ware. Derfundre fi mir minen minot:
- (62) alf fi din reinen herzen tuot, din woldeguot fint und induandeldare, So möhte ich beste baz gesagen von der gewisten minne: nu mnoz ich an der rede verzagen, wan ich ir leider han getragen fi minen tagen so häzzet in dem sinne.
 - 60. Unt hinte mich nu fendes blagen, (66) thy blagere, das man's möhre fagen, das ich ben tagen to inzel hate der minne,
- Mic der ich folte geworden han das leep, das niemer kan zergan; mich trouß der wan, der manigem nimt die finne: Ach wande, int wolde vissen niht, ich bin der waner eine, der innan ift blint, und usen fiht, alf allen tocen da bekehit; des ift, alf ein wiht, min) haer kerten min) here weren bedoek kieine.
 - 61. Settinwer Got, nu erbarme bieh (67) genadellichen über mich; ber genaden ich bedarf bon allem herzen.
 Wan miner fünde der ist me, dansel mares in dem Voornse:
- (64) ban[ne] wageş in bem Booenfe; beg ift mir we, unt bulbe manigen imerzen. Ach gan bieh inzel mine tage geminnet, baft anfel lougen,

baz onch ich bir, (a) herre, filage, ich waß gegen biner minne ein zage, babon ich trage ein wundez herze tougen.

62. Swa tugentrichin herzen fin, bien difin klage werde fehin, bin film min bur Sot ze Gote gedenken, that zuo der finezen muoter fin, bas fi dem dürren herzen min den ledenden inn der ledenden inn der waren rindve fehenken.

Deß die feh dur das here finot, das er gos dur ung armen:

11,184 b. fit mir ze finer minne guot, din dürres herze bluejen tuot, unt mir der muot in rindven muose erwarmen.

63. In wil ich lan die klage barn, unt wil ein iop zom andern fcharn, deß man fol warn mit interlicher minne, Indit anegender reinikheit, der fünde der fi widerfeit, din berndez ieit kan dern und arge finne.
Wan fol ir gar unt gar gedagen, fwa man iiet oder mære welle fagen; wan fol fi bon dem herzen jagen

.

111.

1. Unit, unt welle dieh gelüfthe miden, (70)
(60) das die Sot armost gebe an live und ouch
an guote, (ccclxvii, d.)
Das foitu gedultefileh et liben,
nud eufolt dar ümbe han fieln trucen in dem muore;
Du folt im es genade fagen mit heezen unt mit
gedenfien,
mie mer mer) foltu dar an gewenfien;

niemer mer) folta baran gewenken: fich, so heizet er die bort die wer(n)ben brönde schenken.

2. Ifint, armuor, das wisseft, trut gefelte, (71) fwer die willekliche hat, das folte mir gefouben,

Den ernert si bor der tiefen helle, si kan den sip, die tele, bon alsen fünden ronben. Armuot ist gegen Gotef zone den hochste fuonærinne,

zwischen Got und ung bueget fi bie minne, (68) bie fiem engel buegen fian: bas nim in bine finne.

3. Kint, armuot, die minnete der herste (72) unt der erste, der ie waß, und iemer ist an' ende; Armuot waß im auchans zem erste, do in din sueze muoter sin gebar in diz ellende; Armuot leit er naht unt talk, mit armuot sehiet er himnen;

mit armust muste' er ung wider gewinnen: fich, die musten minnen such, with der helle entrinnen.

4. Ifint, bun' sa bich nieman bes betriegen, (73) bu enmunest armust (...) bur Got in bem herzen, So innoftu bich zuo der helse biegen, da du an' ende buiden mucht den iemer twernden smerzen.

Sot enwolte der muoter fin nift geben zwei fil-

metrelje, bitter armnot feit din minnefliche, der an wiede menfehe wart, noh engel nie geliehe.

5. Kint, Got fyrach (c5) mit fin felbes munde, bas das himetriche fi der willeklichen armen; (74) Bas nim in die geze z'alter frinde, maj enla den miot nach hoede felden dir erbarmen.
Suot ist ane masen schode ze dem eweklichen helle.

ez verleitet ben man an manigem teile: II, 185a. babon wende brabe ben muot, welleftu bort fin gelle.

6. Liebez kint, nu wil ich dir betinten, (75) wabon guot ist also schade, da man's niht hat ze maze:

E3 lat Got bon herzen felten trinten, e3 hat im bit manige fele erwant an finer ftrage; E3 birt hochbart, hohen muot unt Goteg bil bernessen.

c3 wil fan toip, twin unt fucgin eggen: babon maniger muos hin abe ben weft zer hefte meggen. 7. Hint, nu willich die befehelben mete (cecelunia.) wa bon guot ift also fehabe gegen Gote, unt gegen ben linten: (76) E3 tuot manigen gouch als überhere, bas fin blindes herze enkan nemansuel bekein ere

erbieten; 50 ift ez oueh von art alfo, fwelch man fin iht nebahet.

bag ber al ze gant biemnot berimaget, ba bon er Gote berret unt ber fielle naliet.

8. Hint, nu wil ich dir noch bas befehrben, (77) wa bon guot ift also fehade gegen got (e, uchen bingen: Ez han geiftlich ieben fere leiden; ez han wenden ungemach, unt zartez ieben bringen; Ez han uz dem herzen jagen die fuezen Goteg minne:

"flua bin hort ift, ba fint bine finne."
fprach Got felbe; fieh, bin wort bin la bie aften
inne.

9. Kint, nu wil ich dieh noch baz bewifen, (78) wabon guot ist also schade ze dem himelischen iver:

Sig, es machet manigen aiten grifen, bas er wirt an gusten werken tumb, alfam ein tore;

Wan fin geiles herze wirt fo bule bon bem guote, bas er Got bertribet us bem muote, ber in an bem lieuze erfolte mit fins herzen bluote.

10. Fint, fifth versmaßet bon den linten, (79) das du guoteg niht enhast, das la dir niht sin sluxee.

Sieh, Got wil dieg fieglieh brumbe trinten, an bee ftunt, ba im bil rieger finte wirt unmære. Dim ein weber fie bin wol, unt bort bin we an' enbe.

ober nun hie bin we, bar an genende, umbe bort ieiner wernbez wol, nach biere werlte ellenbe.

11. Kint, Sot wart nie nist fo liep, so mære, als im ist b(i)emwetekeit an mannen und an wisen, Unt dawider nie nist also swære, (80) sam din hoeh vart, wan si kan ir kint ze der helse triben;

Sich, nu enligeftu ir niender me, banne unber richen liuten,

oic kunnen fieh ie ze bienfte erbinten naht unde tak: babon foltu richeit ze mage triuten. 12. Kint, binf dinge foltu haben minne, (81) welleftu, daz die Got ione diner armuete: II, 185 b. Keinekiet die nun in dine finne, finufchschleit in daz herwe din, die miste in din gemiete; Naht unt tali foltu b(i)ennot bist diniu ongen fpan-

Raht unt tall foltn b(t)emuot bür biniu ongen fyannen, (ccclxvin, b.) gebuitili fin gegen brouwen unt gegen mannen, fich, fo wir(be)ftu niht bort mit ben bennigen verbannen.

13. So die richen linte fint gedrungen (82) an das alter, das fi niht mugen me die hoch dar nehen.

So spizzent st aber uf die jungen, unde lerent st hoei bact, din Sot da han betrueben Sug hant st die hoef dat (. . .) und an daz ende, so selectent st don die, daz ist unwende:
Sot durch sinen tot ung alen sin genade sende!

(ccclxvii, e. d. — ccclxx.)

IV.

1

Linte unde lant din mößten mit genaden [11,45 a.]
fin, [cccxlvii, a.]
wan, zwei vil kleinin wortelin, abin unde Din,
din beinwent michel wunder if der erde.
Wie gant si venetende inde wurdende über al,
unt tribent al die werlt sinde alg einen bal!
lich wane, ir briegeg ie mer ende werde.
Din bertane gite,
din walfet alleg sinde sieh, da her sit Even zite,
und ieret ellin herze und ellin riche.
bewoer hant noch zunge
die meinent noch minnent nicht wan balleh und anberunge:

9

fere unde bolge liegent offentiebe.

Gelütike bag get wunderließe an unde abe, wan binder es bit tilter, banne man's veljave, es wenket, da man eg nist wol beforget. Siven es besweren wit, den git es e der zit, unt nimt oneh e der zit bider, swas es gegit, es tumbet den, swem es ze nis geborget. Oronde git den smerzen;

278

e bas wie ane fware fin beg libeg unt beg herzen, fwanne es under bin ongen fpilt unt fehinet ailer man binbet e (. .) bag glefin giutite, has hat branke befte:

beste. fo beichet es bil libte in lifeinin frunke.

125.

(ccclxxi, a b.)

Meister Johans Badlonv.

1. Ach, mir was lange (ccclxxi, c.) nach ir fo we gefin, ha hon bafite ich bil ange, bas ir bas wurde fegin, Ach nam ie afte in gewande, als ein pilgerin, fo ich fieinlichfte mabte, he fi nicuk bon mettin, Do fate ich bon fender hlage einen brief, baran ein angel mas,

2. Mich buhte, fi bahte: wift bas ein tobik man? was wolbe er in bie nahte, bas er mich geifet an?" Si bornte ir fere, min beonibe wolgetan; both fweift fi bur ie ere, hit baibe ft mie entean. Des was ich gegen ir fo gabe, has chit fi baibe fixme hin in , bur bas ben beief nie man an ie gefæhe: ft brante in tougen hin.

ben hieng ich an fi, bag was bor tage,

has fi nifte wiffe bas.

3. Wir fi im bo tæte, ned mart mir mit neftit, ou fi in hin wurfe, aid' hate; bas tuot mir fenbe feit. Las fi in mit finne, fo bant fi falibeit, tiefe rede bon ber minne, was not min herge treit. Dem tet fi me fit genefie, bas ir min not ic [rehte] wurde funt. a we, (. . .) reine, minnefliche, bu tuoft mich fere wunt !

4. In' netorite gefenden nie fieinen boten ir. man fi nie wolde genenben . ir troft erzeigen mir. Der ir funt tate. wie kume ich fi berbir. unt fi gnaben bæte nach nunce heezen gir. Da bochte ich ir ungebuide, wan fi mir ift barumb gehag, bas ich fo nar geene hæte ir huibc. war umbe tuot fi bas?

(4)

H. 186 a.

- (2) (5) 5. Min herze fere fi mir bur brochen hat. fran fi babur, biu fiere, fo gewaitekliche gat Din unt her wibere, boch es fi gerne enpfat: fi fat fich brinne ouch nibere mit wunnen, bie fi hat. Si fian fo gehunge wofen, fure fi mer banine min herze fi, fivie fi beinne gat, beg mag ich genefen: arges ift fi fo bri.
- (3) 6. Mich bunfiet, man fæche (6) min broulven wol getan, her mir min beult uf brache, in minem hermen ftan, So freplich reine. mar winlich tobefan. in' wine es both niht fifeine, (cccexxi, d.) bas ich (fi) fo man han. Du muos fi mir both beg gunnen,

fwie fere fi fich brembet mir, boch man fe mir nift ber reften wunnen; ber ich ie muste Z'ir.

7. Ohe, bin minne, wie wil fi mich nu lan ? und ich doch mine finne an ir behalten ban. Das noch min ferze nie troft bon ir gelvan. bes wil mir fender imerze bon not gefigen an, Sin' fiere mie's bannoch ze guote, [bas fi] bie reinen twinge gegen mir e, bas fi, mir ze fielle, ber feiben finote bur triuive nar enne.

H.

- 1. Acht biene fir bas wir beibig waren fint, (8) bin far mir fint nar fluxe' nefin: Wan fi haft fo ringe minen bieneft it. fin' wolte nic gernochen min. Das wart erwarmen[be] herren, bien wart's hunt, bas ich nie mit erbe ir was gewesen bi; bes Grafiten fe mich bar geftunt.
- 2. Swie ich was mit hofen herren fomen bar, both was fi nar hert' hiber mich . Si hert' fiel bon mir, bo fi mich fach ze hant; bon feibe gefwant mir, fiin biel ich. Die herren finoben mich bar, ba fi fas unde gaben mir (. . .) baibe ir hant : bo ich bes bebant, bo wart mir bas.
- ten fi, (10) bas fi mich bei not firte getan, Man bas fi borfite, bas fi frfinibilt hiurbe an mir : ich taft bor ir, aig ein tot man,

Unt fach fe immerlich an us ber not. H.1186 b. bes erbarmet' fi fich, wan ich's hate bon it, bed fi boeft mir ir hant bo bot.

4. Do fach fi mich tieplich an unt retit e mit (7)mir: (11)

ach, wie zam ir das fo nar wol! Ich mobte fi fo refit gefehouwen wolgetan: wa wart ic man fa brouben hot? Die wife lagen min arme uf ir felios: ach, wie fuose mir bas bur min herme nic! min brönde nic mer wart fo neos.

5. Do hate ich ir hant to fremich bafte, Got weis, (12)

babon fi beis mich in min hant:

in fender not

mart ich fo bro.

Si wande, bas es mir the tet': bo broute es mich .

fo nar fuose ich ir mundes behant: Ar bigen was fo gartlich, wiplich, fm, bes mir fur tet, bas to febiere zergangen wag : mir wart nic bas, das muos war fin.

- 6. Si baten fi bafte, ctestvag geben mir, (ccclxxii, a.) (13) bes li an ir lange hete gehan; Mifo warf fi mir ir nabei bein bort her. in furser ner . haibe ielt es nan. Si namen mir's unt gaben's ir wiber bo, und erbaten fi, bas fi mir's nepfieh bot:
 - 7. Der burfte bon Monftenz, bon Zarich bin uürftin . (14)

3. Dich bufte, bas nieman möhte fan erbe, bil fælik fin ! ber burfte onen fa Don Einlidelen, von Coggenburk lobelith graf Driberich, unt fwer was ba Unt half alt riet, bas man mich bragte bar fi: bag taten hohe fut'; ber beume Gegengberger, nach miner ger, outh was babi.

8. Unt der abt bon Petersjynsen, tugende bol, beg hat si pris; half mir ouch wol; (15) so sach ich ie nie ougen klae, ie keln wis; So sach ich ie nie ougen klae, ie keln wis; Ae wiplich zuht bil sorgen bei: Ach hace ie gunte, die doch niht hulfen mir. her Kuodoss doch nie doch mir ouch dae, unt hebte mich ir.

9. Dem bie beften heifent, bas berbat ouch

bin zuo verfist wart mie wol fehm; Wan der büefte von Hoftenze, lodiich, gereht, wit her Albrecht, der brioder fin, Unit her Knedge(r) Manesse, die werden man hilfen mir (da) vie min edlen brouwen sitar, des manger jar' nie mohte ergan.

10. E3 ift lang', ba3 mich von erft' it wunnc vie, (17)

unt das ich nie fo nach it kan; II,187a. Wan fi ftalte ungruozlich fich ie gegen mir, des ich zuo Tir nie getorfte gegan. Ach dahte, fit si niht ruochet gruezen mich, grenge ich bür fi, daz wære lihtsel so verre ir haz: niht wan umb daz berzage dan ich.

11. Möhre ein herze bon brouben bur ben lib us gan, (18)

in' möhte behan beg minen nict, Sit ich bur bie wol getanen homen bin, bon ber min in mich nie gefehret. Tich hart in minen henben: ach, eft ein winder, baz bon rehten minnen niht mit gefehrt, min ber gefehrht min herze brach.

12. Ach, ich horte ir fuegen ftimme, ir gar: Dag tet ir fin, ber eigtet fi nach eren; ten wort; (19) bag ift ouch in erborn wol an.

fi reiner hort,

beğ hat fi priğ; So fach ich ir munt, ir wengel rofen bar, ir ougen filar, ir film wis; Ar windig zuht, ir hende wis, afğ [ber] fne. (cccl.xxii, b.) mir wağ lieplich woi, unz ich muof dannan gan: mir fenbem man, tet bas fo we.

13. Wol ung, das der klinigenberger bürfte ie wart! (20)
die rehten vart bie bnoren fi, Orin ze herren walten: er kan wise unt wort, der finne hort ber wont im bi, Sin heife, sin rat, sin kunst sint endelich, des heisen habten sin ze herren ger, des heizels er bischof heinrieh.

III.

1. Wa bunde man fament so manik liet? (21) man bunde ir niet in dem küng eiche, als in Zürich an buochen stat. Des penedet man dillie da meister sank dar nach endeliche, des er din lieder buoch nu hat. Gegen sim hober buoch nu dat. Gin iop hie peneden nod anderswa; wan sank hat boum unde wurzen da: unt wiste er, wa guot sank noch ware, er wurde die noelich darna.

2. Sin fun, ber kufter, ber treip's ouch dar, beg fi gat (22) bit ebets fanges, bit herren gnot, hant zemme braht.

Ar ere pruchet man babi; ber wifte fi beg anc banges? ber hat ir eren wol gebaht.

Das tet ir fin, ber eihtet fi nach eren; bas ift ouch in reborn wol an. fank, ba man bie(n) brouwen wolgetan

2.

wol mitte han ir lop gemeren, ben wolten fr nift ian wergan.

3. Steem ift mit ediem fange wol, (23) beg herze ift vol gar edler finne; fang ift ein fo gar edlez guot; Er kumt von ediem finne dar: dur brouden klar, dur edel minne kon dein zwein kumt fo hoher muot. Waz ware die wielt, waren wip niht, fo schane? dur st wur 6 vil singet unde seit fo guot getiht, unt sue gedeen: ir wunne fang uz herzen terit.

IV.

1. Was man winnen hoete unt tach, do bogin that (24) to fuoze hal, ben tumer klar!
Des man fehrene bronden fach fieh dikke ergan, bes werde man gerne namen war.
Wan fluxeru zit kleit [bin] leiten fi do hin, bes man fach, wie hipplich wol fi fint geftalt, unt manikbalt ir fiehten fehin;

2. Wan fi burgen nifit ir wunne in fueger git:

- (CCCLXXII, e.) (25) ber winter git kalt' winde unt ine, Değ ir antiüz, nekhel, kelen bergend' fint; an huten int tnot winter we, Ar hende wiz dueh bikke bergent fi, unt int in dien ituben, değ man f' felten fihr: wen tæte daz niht bil bröuden ber?
- 3. Wheman mak die finnerzit verklagen wol, wan der, der fol (26) fin keb und van;
 Dem ift winter key dur daz diu naht ift lank, dür bogin fank, dür fehenen plan.

.Mir tower oneh fo, twee si gnade mir: noch thot si, reht als daz niemer(e) sin ergan, uf lieben wan biene ich doch ir.

- 4. Ach finme in dem finne felten nihr bür fi, daz ich ir vei (27) muge fanfte fin: (27) muge fanfte fin: demekre unt die hinde din verderbent mich, dir din mide ich die vroulwen min; Ar wort din sindent, fi gent feharpfen flaß; doch fende ich ir min herze unt min triulwe gar, fwenne ich nihr dar feit innen maß.
- 5. Was iely dur die meeker unt durely huote lan, bas iely niht gan (28) to dishe vier fi!

 Das fi fin verbloocht; ir zungen fint to lauk, it helee gank ift tugende bei; Si feljent und, fam din kazze nach der muß. das der tiebel musse ir aller pfleger fin, unt vereden in ie sugen is!
 - 6. Ach, ich fach fi teinten wol ein kindelin, da von waet min (29) II, 188 a.

 Must liebeg cemant:

 Si finde bieng es unde deulite es nahe an fich; da von dahre ich giplieht ich liebelich zeigant:

 Si nam fin antifizze in ir hende wis unde deulite es an ir munt, ir wengel klar, owe, so gae wol kuste fis.
 - 7. E3 tet oneh z(e)war(e), aif ich hete getan: ich fach umb ban (30) e3 oneh fi bo, E3 tet, reht aif e3 entituende ir winnen fich; def dufte mich, e3 was fo bro.

 Don' mohte ich es niht ane nit verlan, ich gedahte: o we, wære ich das hindelin, unz das fi fin wil minne han!
 - 8. Ary nam war, bo das findelm erft kam bon ir, (31)

П.

36

ich nam'z zuo mir licylich onch do;

E3 buhte mich fo guot, wan fi's e brufte an

ba bon wart ich

fin gar fo bro;

Ach umbe bieng ez, wan fi's e schone umbe bie,

(cccexxii, d.)

unt huft's an bie ftat, fwa es bon ir huffer e was:

we mir duch das ze herven gie.

9. aman jift, mir ft niht alf o) ernftfich we nach ir, (32)

als fi's von mir bernomen hant,
Teh fi gefinnt: ich wær' bit fiech int fiechlich var,
tær' mir fo gar we minie bant.
Das man's niht an mir fiht, boch libe ich not,
das biegt guot gebing', ber hilfet mie albaher:
int fieze mich ber,
fo ware ich tot.

V.

1. Minne ift so wunderlich, si kert sieh an tumbe, an wise, an wise, afte, junge thinger si; Son' ist ie ze rich meman, noch z'arn, wan si siehet sie, sie mich ist, bem ist sie tie mich ir helfe n' nie bebinden, unt thinger mich ser gegen ir, unt si mitz gegen mic. minne, die mag ich biologien tiese us mines herzen gir.

2. Winne, fuene dieh mit mit, ner' zuo z'r, ab 1ch bui ftrafen dieh, die wie 1ch feben man, 11, 188 b. Unt liebe noch ir mich, aib uf dieh (o fehrije 1ch wafen mange naht unt mangen tak.

Owe minne, hum ir noch ze herzen, mit ze heile, fon' bluoche reh die mit.

in' weiz anderg, wie'z erge; mir ift we bon fendem imerzen: minne, noch min not berfte!

3. Man' wize ich es niht ir, (35)
baz fi mir
ift so gar herte,
ich wize ez ber minne gar;
Wan fi sat ir sip so bri,
unt boch fi
wol si geierte,
baz fi min noch name war.
Owe, sit si niht enhat ber minne,
wabon sotte si ban ruochen min?
minne, wirde mie noch fin,
kere hin
unt twingse ir sinne,
fo boil ich bin britant noch fin.

Ví.

1. Mis fieft min finne (36) nach ir minne ftenent, unt buife fi mir, es luxre ir fünde niht: (33) man fenber imerme full min herme bringen in tobeg bas, ob fi das milit berfifit, tif mine trinive, fi wirt fehulbig an mir, ob nifit ir anete min nemuere treeftet, es ift min tot: nep, bie not mage ich bir.

2. Taz bieh erbarmen (37)
mich vit armen, wunden; du troft mir daz:
du gift daz (cccexxiii, a.)
mir outh biol
Daz tho noch, reine,
wan ich meine
dilkie mit triuwen dieh,
alf ouch ich
hillieh fol.
Wan ich bin gar unt gar, liep, din eigen fineht;
min klimeinne,

luas fuolte ich bin?

bring' mich inne troftes, eft niht ze bruo; man dar zun haftn reht.

3. Das refit, bu fiere, lange fere bricheft, fivie fau ban mir barfi ie bir us erfehal. Unt bir min trinive ic to number waren, bas alles berbie mich noch nie über al. Doch mehte ich niemer ir iop gefingen gar; both for bie fuesen min top gruegen iemer, fo ich befte fan, ba bon , wan fi ift fo hiar.

VII.

- 1. Er muog fin ein wol beraten einen man, (30) ber fing fol han, er(n') muese in forgen ften. Botelt libit man brout fich boch mangen taft. er fpriefiet : pieft male mich einen fanft begen." Ach, notel man, humftu zer e, wan bu kume gelvinnen magt muog unde brot, du fiumft in not: hus forge ruot fo we.
- 2. So bieh fint an ballent, fo gedenkeftu: (40) "war fol ich nu? min not was e fo groz; Wan bie bragent bilife, wa brot unt fiefe fi, fo figget babi bin muoter rates blog; So fprichet,fi: "meilter, nib und rat." fo gift in ban Ginwental unt Siuftenfiein unt Sorgenrem, als orr nift anders hat.
- 2. So fpritht fi ban: nach, bas ich je fam zuo bir! (11) jan' faben bir ben witftle, noch bas imalz,

Doch bas bleifeff, norh bifehe, pfeffer, noch ben ivin:

fon' han fute nienber fatz." Do rintvet's ir; ba fint bronde us, II, 189 a. ba bat broft unt burft ben hunger in bag har, unt oilient nar

- (38) oft in albur bas ling.
 - 1. Mich be) bunket, bas hus forge thoje me: boelt filane telt me, bas mir min brouwe thot; Swenne ich bur fi gen, bur bag fi grucze mich, fo liert fo field bon mir, bag reine quot; So marte fell femerlieben bar, unt feen berbahr, ais ein ellender man, ber nifit eukan unt bes nieman nimt war.
 - 5. Das fi mich berferet hat fo manift far, (43) bas woit' ieb gar liculieli berneben ir, Grunfte fi mich, ais man brinnbe aruegen fal,

(ccclxxiii, b.) fo tate fi wot: fi fundet fieh an mir, Man ir min friume monet bi. ba bon foite fe mien genegen ane hag, man thot fi bas. bas fi ie mer fæhn fi!

VIII.

1. Der fitte ift in Ofterrich (44) unminnefatich , das fencene brouwen tragent alie fjucte breit; man ir minnelifienen bar maft man gae felten gefehouwen, fo fi ir hucte hant uf deleit. Mangen war' bin Dit gar unberbroggen, falle man biblie ir wengel in) und ir lichten ougen felin: man mæren bie finete geblossen Cuononive ab , fo melite es fin.

2. In' funde mich erweren nie, (45)fluanne ich ie

fach fchane brouwen,
c3 gienge in mines herzen grunt.
Swaz man in der weite fist,
man maß nist
(0 geene fchouwen,
baz ift mir wof worden Kunt.
Swanne ich fise ir wislich lofen fitte,
ie hende wiz, ir kelen blank,
fo ift min serze, an' allen wank,
in so itepites banne mitte,
und ift wiede min gedank,

3. In fweich lant aber ich ie fian, in' gefach an beiteiner brontven nie fo log gebaren me, Ris min brontve gebaret fich: des tuon ich extivenne ein schoutven, unz mir wirt senlichen we; So denke ich an lieplich ünde bange, und an erflugs mer babi; nieman wisse, wie mir banne si! sendin nor tuor mir gebrange, so ich si sing lie fo wandels bri.

4. Man jihr, tuch ich ahte an ir,
II, 189 b. fi fi mir
both gar ze here,
war imwe ich fi minne gar?
Si hant inricht der getan;
fo fi hat
ic hoher ere,
fo ift min fin ie fixter dar.
An' weiz an ir niht, daz ich ming' ftrafen,
wan ein dang; enluxer daz,
fo gehiel mir nie biy daz,
darif ich ie fehene wafen;
ez ift gegen mie ie haz.

5. Rinde ich ioden unz uf den grunt, mir ift linnt, war ich daz fyrærhe, da ez rehte wære bewant Miner bronden iodefan, din vol nan an eren gærhe fin, daz ift mir wol erhant: Si ift so munichneh unt fældebære.

zuht und eren ist si guot, si hat reinen, hohen miot, si ist ir worte gar gewære, si ist vor baltehe gar behind.

6. Ach have beg bil ftæten muot: (ccclexini,e.) beonwen guot, (49) ben bul ich meeen ir lop, lede ich mange zit; Wan beg fint si wert so wol, si sunger eten,

(46) bas ift got one allen frit:

Si fint milt unt minnehlich geftellet,
unt hant babi tigende bil,
er kunt an der fælden zil,
fluer fich oft zuo z'n gefellet,
ber hat wunnen, fluas er wil.

ich muos truren ie meeme,

über mich . bas fi's berfte!

fich erbarm' bannoch bin bere

7. Ach mane meh but fehenen wip, (50)
bas min lip
mit fextem mnote
ganze trindur gegen in hat;
Das ir helfet hlagen mir
bas von ir,
bas mich bin gnote
in so sendem leide lat,
Adach der ich bil bilde finfte sere,
unt damitte spriefte; owe,

IX.

1. Swer nimt fehæner bronwen
burch ir wanne war,
ber get bar
gerne, swa er si sehen mak;
wan baz sueze sehouwen
in sin heeze gat,
sooch sensitet stak,
Swenne er ir wannen inret suy,
bie so logisch sint, unt so wiplich gemeit;
biu suezeskeit
ouch buske wundet mich.

2. Er wirt wilber finne, (52) ber wol kan entitan,

wie wunnefan
boch fehene brouwen fint,
II, 190 a. Unt wirt bol der minne;
van manik brouwe guot
zartlich tuot,
alfam ein zertez hint.
Wan fi fint so zartlich gestatt,
fo minnefuehe, mie behagt ir wunne baz,
banne allez baz
zer [werte] wunne ist gezalt.

- 3. Swa mannes herze minnen gert an feleher feat, bar er hat her gewinnen, heinliche wol manik feunt, Der mak liep gewinnen, heinliche einet bil, ob er wil, alb im uf minne ift kunt, Swanne er ift finer brouwen bi, to klagt er ir fin not fenlich, als er fol: ber mak wol fender nat weiten bri.
- 4. Den sin herze twinger, bas er minne ein wip, ber sin sip neus steate vremde sin, An not is in bringet, anders wert im nihe: sam geschijt im nihe: sam geschijt im eigen der bronwen min. Wenne solte erbarmen si min not, nid ich ir niht klagen maß sende ungemach, ach und ach, bes sint min bröude tot.
- 5. Ach enmak getriuwen (55) feider des niht ir, baz fi mir (ccceexxiii, d.) noch günne heiles dunr;
 Doch wil mich niht riuwen, baz ich drente ir ie, ftwie nire nie kien troft wart von ir kunt;
 Wan fi ift ein vrouwe ballehes dei, wolgefrait, bil fehane unt da di minneklich; ach, folde ich ir tongen wefen bi!

X.

1. Ach was vor ir, (56) daz ieh wor in geklaget folde han; Win fendig gir wart fo gros, daz fi mich dar niht reden wolde lan: Wan fi was fo rehte winnellich getan, daz ieh niht mohre bor iebe in minen finnen beffan:

wan fluenne ein man wirt ze rehte bro, fon' rnweiz rr, noch enhan: (53) reht alfo

- ergienst mir fenden feiber bor ir do.
 - 2. Das herze min (57) wart fo rehte miede bon gedanken in ber ftunt, E fender vin mich gar übre fteite, da was broude mir wol kunt; Sendin not gienk mir ze herzen in den grunt; do dahte ich: "owe, fieplich gefteilet fo roter mint!"

do wart ich wunt bon fendem jamer groz, mich bant der minne bint,

- (54) minne fehoz mich, bas ich minen fin so nar berlos.
 - 3. Owe, daz ich (58) tr nist maste gestagen min dit langez ungemach! Ar wunne mich tet so gar verzagen, wan ich st so schwer sach. II, 190 b. Ach dazte mir so reste nase senties, ach, daz mir so gar min sprache in minem herzen do brach.

von ie wunnen fin, daz ieh dahte: herze lach vroude din.

ich wart fo fwach

Das wart ouch feiber mir bo balbe febin.

XI.

1. Ach wil ein warnen fingen, (59) bas liep von liebe beingen nu maß, die maze kunnen han; Sug rate ich dien ein feheiden, ber ich nu huter beiden: ber tan der wif fo fehlere uf gan,

Des ieh wunder forgen han, wie es uns noch ergange; ir nahen umbevange dir welleut fi fo kume lan.

- 2. An' gibe bem herren nift bie schuste; (60) ich weis ir ungebulde so wol, si lat in kume baen. Der herre sol si lazen weinen; ber naft ist noch so kleinen, er sol is langer niht ensparn. In din ich alter brönden arn, ich hürhte mich so sere; ez stat umb tib und ere, in' kan ir niht bewarn,
- 3. Su' boigen banne minem rate:
 unt tuont si bas me spate,
 o bue, seh bin innt in beriorn!
 Du hierent si boeh bus min warnen;
 mues seh ir minue cearnen
 noch me, bas seh mir leit unt korn.
 Ower, bas seh wart rekorn,
 bas seh waet ir wachtare!
 noch hendet unser smare;
 ben tali man kündet dur den horn!"

XII.

- 1. Ach was, ba ich fach (62) in ir fivert zwen' börper grifen' junge; knobolf da begunde in zoene bletfehen. Etnonze barzno fyrach: "mie man ift, bem an mir gelunge; ich han binen zoen niht wan bür getfehen." knobolf fyrach: "du haft Elfen gemeinet, nach bee ich bil dishe han geweinet; huet den hie dishe han geweinet; an dem werde, an funnen tage vor ir: din fehnde ift, das ir hinde gegen mir kleinet."
- 2. Si fuigen barano,
 baz maniz berre bernam in kurwer frunde,
 bae nam börger bil mie grozem fehalle;
 tinodolf mana fin lino,
 unt ruofte dien, dien er guoteg gunde:
 htenket ant fir mir bi hinte alle.
 11, 191a. Pelfe man im, so helset mir ouch sere,
 baz ich vor Elfen bejage hinte ere;
 ich wil kuonzen sian,
 baz hunde in in migen zem herzen gan:
 ern' gewirdt und Ellen niemermere.

3. "Wir film's understan,"
fprachen zweine der wægten unt der Adeijer,
"bettet kinonzen, das er Ellen abe laze."
"Des maß niht ergan,
ich gad ir ein geis unt hundert eijer,
unde bin ir holt reht ane maze."
"Dabür sol dieh kinodost bil vol mieten."
"mi at hæren, was wil er mir bieten?"
"zwo geise und ein huon."
litnonze sprach; "das bil ich gerne tuon;
ich tet ie, das biderbe linte mir rieten."

XIII.

- 1. Min herze tuot mich forgen rich, (65)

 Es ahtet, wa fo minnehitch
 Em reinio bronwe fi,
 unt die fi fieh gebare, ir wonent zühte bi,
 fi ist gar vandrig vri.
 - 2. Oil fueze minnehindjez wiy , (65) Unt bröntet ir noch minen iip Mit inhverm holden gruoz , fo kænte ich gar uz leide, darinne ich sterben minoz , ir(n') tnot mich sorgen buoz . (ccclxxiv, b.)
- 3. Ach, gabe mir din gnote baz, (67) So wurde ich noch, als ich do was, To-ich ir künde vie; ich vas dit vonden riche, din mir do gar engic, do ich mit an fi lie.
 - 4. Owe, became fi noch die klage, (68) Wie bit tely herzenjamees trage!
 Das kinnt bon fender not:
 but mir die uiht benemen ir munt fo rosen rot,
 owe, so bin ich tot.
- 5. Owe, wie we mir da gefehach, (69)

 To teh min heben bronwen fach

 fo fehone vor mir fran!

 mich balbe beg gebuhte, teh muefe min brönde

 lan,

 bo teh muefe bannan gan.
 - 6. North water thy tanger bangefin, (70) Wan bas tely vorifte ber titte pin that ber bit battelyen has, bas in mich worten moen, bas mir fo fanfte was, bo tely bor in nefas.

7. Ach fchonivete fi bil manifibalt, Mich bulite, ich wurde niemer alt. Une foire tell bi ir fin 11. 1916 mit ir bil guoten willen, fo ware min forge fin unt fenbes fierzen pin.

XIV.

- 1. Swer gebeit muog fian til hunder billie. bie fint alle bronben blos: als outh bie minuxec. Dien ir broufwel nigt gan ir augenbuldie. bie fint wol koler genos, wan bie rnowe fine lære, Unt bie muesen habben unde riuten: bie Blane wir betiuten. bas une bin minue gefeller guo bien arbeie kellet.
- 2. Wir mon uns gue bien queli hiol actichen . flucilie eht fræte fraceer fint, der not ift ouch lunnber: Si mun nifit geblien. das fe entwichen . fluence fame regen unde hunt. bas harren ment unber, So liebent fi: bas nat bur ir herze, als uns fenber fmerge bes rueret auch me grunde. bes fint fenben wunde.
- 3. Minner herge bift ze ganzer ftate, ais in einem falific ein finn , bas bert unbe hirret; Doch Blagte ich es nift, ob's an s mit tate. bas ruert ouch but fenber pin, bas mich ruoluen irret. Minne litemmet, relier alfam em gange, fluenf' an frumt gebrange. ben humbert ungemuete, rs enwende liebes quete.

XV.

1. Derbeft wil beraten mang gefinde mit guoten traften, (cccuxxiv, e.) fwære winde tuont an linden hinten five.

- (71) bi ber gluot, ald fiva fi fin; Deise fwimin braten, bar umbiel fot ir wirt in aften und ouch bringen quoten fuin. Wirt, befende und wurfte, babi febæfin birne. bas in bie friene niofcenbe werben, ais fi in fin an gezunt; (72) mache in, bas fi burfte,
- falme in baft ber ingewant terme, tuo'n ben herbft mit bollen funt.
 - 2. So ber haben walle (76) unt bas beise bar inne fwimme, fo begins in luisin brot, Danne fprechent f' alle: "herbft ift besser, banne ein gimme; fuol bem fuirte, ber's und bot!" Dande in ente buese. dar zuo guot gefiehte, fo humft in refite,
- (73) unde ftet babt beg herbiteg eer wol. II, 192 a. fluer nu teuren muese, ber hært niht zuo bien brægen; fvan fi fverbent bröuben bol.
 - 3. Siuer fieh welle meften, (77) ber fol feren zem gefinbe, auotiu buore machet fi beis. Wirt, befeno' bien neften gente, bie ba fien blinde, unt mathe bie ftubun heis. Du folt huene' in bullen,
- (74) bannoch fieben liappen; breetiefie finanuen haften banne in ftuben und oueh bi ber ginot; licis in tuben linuffen fehungen unt auch bafanbe fuibe: bas nement fi burs meien bluot.
- 4. Welt, bu bift ungliebe: (78) brægen bien ift wol gefehenen, das tuot mangem minner we; Oroniven minnelifielie mugent fi nu mije geleben, ais fif' fan bes fumers e: Si fiant nu berhunden biu antiuz in ir ftuchen, (75) bas fi niht ruehen:

(79)

bed emmunf'

nu leiber niet.

we ung hucter ftunden! rosen wengel fint verborgen, und ir keln wiz alg ber inc.

5. Wir forgen mit eine: boge! bie hane geoge fwre, in ruot ouch ber wilter feit. Wir fullig han gemeine, wir fin beibe bröuden were, bulden fament archeit. Wan bi ir gedeene war ung diktie fanfte, ba din amfel kanfte mit der nahtegal, bo hoete man fuezu liet, unt die brouwen fcheene bo die minner molyten fehouwen:

fwer fin nimt war,

XVI.

1. Du ift fumer to wol gegeft(et), bas er ere hat, (80)

in felicener wat,
man in nu wol felicn,
not, beun, gel, bla, wis, gruene ift fin Hielt
bar; (cccl.xxiv, d.)

ber mag im wunne jehen. An lobent mit fuezem fange bin bogellin, bin fehent fo liehten fehm; mit dien foi man brænch fin. fwie fehæn' din zit fint, truebe ift mir boeh min muot, wan mich getrofte [noch] nie min brouwe guot.

2. E3 ift lang', ba3 ich min bronfve bon erft gefach, (81)

min ungemach guoy fiely bo fnezekliche;

11, 1926. Wan iely wart von ie wunnen fuezeg liebeg vol, mir tet da wol, baz fi wag wunnen riehe.

Du wuoz mir daz leider ive tuon ellin zit; wan fi mir niht trofteg git, beg min herze in ordeit lit; wan luxre fi ane wunne, fo ware mir niht we nach ir, als ez fus fin muoz temeeme.

3. Moch ift mir wol ber ftunde, swa ich fi sibe an, (82)

fwie f' mir ist gran, boch habe ich ze brouwen;
Doch wirt baz liep bergolten mir mit leibe iefa, so sien ich to de liep bergolten mir mit leibe iefa, so sit mir, als so ber sinne hinder gegat unt der talt sin tunne berlat. bröuben bit si boch ie hat bit andern schwenen brouwen: noch ahtet (si) mht, swie be mir bon senlicher not gesehigt.

XVII.

(83)

(84)

1. Derbit wil aber fin lop niuwen, er but briuben maninen rat: wan bas frat bien finen eren fuol. Er wil manif her beraeen beizer braten. unde tuil trafiten bif bar zuo fi machen bol. Des fin lou fich neben fol; niuwen win trinkent ft, berg firne ruceet, und oneh buerer ir mugt ho, bed ft bro

banne alle muesen fin.

ouch in relite herbeft burt, berbeft burt, berbeft burt, bar und durt in noch fiss, artes me: Angwant, blevue, term' unt magen und ouch linagen, who der gluoe; herbeft toot in bas, danne sumer e. Wan sleht un so manig be, bes bint man gnotin bræstu houde unt bucze; und onch sueze him notic be: herbst was in fins rates sobesam.

2. Würfte unt hammen, gust geliehte

ich fi 3. In fol ein wirt finen geften (85) (82) gebeng beften,

(90) *

bes uns git Beruftes zit; fo hat er bol metan. Des bon rate uf muegen gloften, fwas bas hoften banne fui, wirt, so bul fi, bas fi bollen fian: An' filobinurfte foltu ? nift fan; (ccclxxv, a.) manigen buok nib in, bar aus guste grieben; bes in lieben herheft muos. wirt, nu tuo's, to hant fi banne genuoli.

- 4. Doch filage ich beg fumere fehane unt bie boene wunnettieft, der fo rich e was bit manift fant, Die bie milden boget' fungen, bas fi klungen, bas ber fehal fuose fial: bes mas uns broube erftant. Die welnt wien winters bant, bin fo hair fint, bas heide und onfice befivent, und ouen felluent tane Blar : bas tuot bar ung brouben manifibalt.
- 5. Porfi mage ich min meilten fwere, bas mich imre troftes ic min broulet ne, finic we mir nach ir was. Unt fi mich tat fing berberben unde werben in ber not. bas ber tot mir tæte fiftel bas, II, 193 a. Wan es næme fehiere enbe bas; fug lat fi mich in langem ungemuete, alb ir nucte menbe es noch; man ir boch min triulue wonet bi. П.

XVIII.

- 1. Die den winter haten leit, (88) wan fi mangen talk fan trueden, und ouch gar unmazen kalt, Die hant nu vit furzekert: vogel' weint den fumer neben mit ir fitmme manikvalt, Deide die frant gruen unt gel von bliownen, unt der finne kuen fi(n)s fehenen glanz; da die fishe man bomme blien, da wir inder fall fehonben fehener bronden mangen tauz.
- 2. Es ift ougen winner hort, (89)
 fo man fehene veouwen fament
 in dien boum garten filt gan;
 Do hært man ir fenften wort,
 wan fi fiel fo wiplieh fehament,
 fo ir ahtent junge man;
 Man filt da an in
 fo log gebærde, daz der manne fin
 wirt væfieh gar:
 c der finner ung erfeljin,
 da wag man der winnen ane
 und if plane
 manger dar.
- alleg, beger haben fol:

 Doch bin ich ein trutik man,
 baz toot mit, die ich da kroene,
 ber ist mit mint' arbeit wol;

 Si hat bil gelacht
 ming herven finsten, beg nam ich benne acht,
 int tet mit we.
 Issue in ben minde,
 baz si wont mit in bem minde,
 bin bil guote,
 stween finsten,

3. Man fot billich beonbe fan;

fumer ift fo relite felicine

XIX.

1. Ez get nn in die erne wit fessenre für (91) wit fessenre fürs (eccl.xxx, b.) (wer veöude habe gerne, der fier mit in da sinn. Dar zuo get manig eile dar mit it tosptetini; das sinnt in ouch ze heile, wett ir gestoussis (in.

het' ich ein liep, das gienge dar, ich næme im in der fehmre war, da wurde ich libre forgen bar.

- 2. Es ift dien wol geteilet, ber brouwen gent bahin, beg sich ir herze geder, ez wirt lihr ir gewin. Woluf, ir stolzen kinehre, dien stet uf minne ir sin, in kinnt din erne rehte, bant tiot meh zemen in, Da saget spel, ir jungen man, dim man wol ane ternen kan, statselze machet nihre, damé in da gan.
- 3. Swer fith han zuo gemachen, twie's fi bonerft in feit, es wire bar nach ir lachtin, so (wirt ba) spel geseit, Ais man uf stro sol fagen, ba birnen sint gemeit, ou si baz wein bertragen, baz tweber senbe arbeit; Da ist du hurzewie guot mit speln, sam einenth baches twot ir bon ern', bu hahet muot!

XX

- 1. Din bogin waren in mangen forgen noch albaher ben winter kalt; Si smuhten sieh bie kuelen moegen; in siehe studiet in siehe swelen, si hant erseign bie uchten zit; die bluomen sachent gegen dem meien, der manigen herzen bröude git.
- 2. Man hæret fuezekitehe bæne,

 * (wer fieh deş morgens bil ergan,
 Unt fist die fieben heide fehæne
 in vonniektieher baetve fran:
 Swaz ieh bil fender fehoulve
 der bluomen unt der rofen rot,
 doch mind ich forgen, want min beoulve
 mich riot an minen brönden tot
 - 3. Ach finfte fere unt minnekliche, unt wandeit fieh min ftætin bat, Swenne ich fi fieh fo wunneneiche, unt fi min nimt fo kiemen war.

tint meht' bon leide ersterben ieman, ich ware nu lange tot; in' mohte ir heise nie erweeben, babon leb' ich in geozer not.

- 4. Sol ich die guoten lange miden, (97) *
 fivie doeh nieman von leide erstaep,
 Ach muss den tot nach ir erliden,
 wan ich mie heil on ir erwarp.
 (Unt) wil si mie nist eren,
 noch lievlieh hoch gemuere geben,
 und onch ir bremden gar bersteern,
 so muss unlange sin min leben.
- 5. Doch hab' ich fi mir feld' refuellet (98, unt wil genaden gren von ir; (ccclxxv. e.)

 Swie mich din reine in jamer beltet, voch free nach ir minh herzen gie.

 Dun' wil ouch niemer heren von ir die betten trinwe min: fot ich berberven nach der heren, fi must in hohen fehuben fin.

1. Er fult infwer fwenzel

XXI.

(99) II, 193 b.

(100) *

firstyen, diene gnot,
eft erne zit, krenzel
machen ouch in die die dietage.
Swiem arbeit in erne
hat, doch hat man muot
da brælichen, gerne
yfligt man da fo lofet fage;
Wan dar kinnt do
manik [stolzin] dien unt knappe, des man da
wirt bro,

ir finget ban fo bit luezelileije ha, 95) oneh ift (in) erne reht broube uf bem ftro.

2. heinliche mag enden bit, der die han mali zine' bronwen, wol wenden ruot? im des lift fenden pin. Der aber brouwen minnen gert, der pfligt hote talt unde naht, gewinnen

(96) wert im da liste memer fehin. Des bin ich bar bröuden, unt bol forgen, wie'z gebar, wan ouch ich dar

(105)

(106) *

minne, ba mich huote brembet gar: brembeg brinnbg nam, t') ie fo fileine war.

. 3. Minne, din suezez twingen hat betwungen mich in suren strit, ringen twostu mich mit sender not.
On gist mic ze herzen suezen mich bezinden fin: smerzen mich bezinde fin: smerzen mich das miz uf den tot. Ar winne gat so swezen; ez berstat die getat so wol, daz si so mange winne hat, deg minne mich bon ir mit schriden lat.

XXII.

- 1. Sumer hat gefendet uz fin lounne: (102) feit, die binomen gent uf dut daz graß; Tuter, nat fret nu der liegte funne, der den honter e bil trucke waß. Schem' ougen weide bringt ung der meie; er fpreit uf din lant fin wat. wat. ich nist in fencließem leide, uf der liede
- 2. Der ieh alle mine tage biente, bin gesprach noch nie ze mit: "ha bank!" Das thot mit, als ber min herze pfriente, o we! si machet ser min ieden litank! Ich möhr? erdarmen: ich bin so berre komen in vil sende not. des mids ich in jamer bilike erwarmen, und dieh armen für af minen rot.

wurde mir forgen rat.

3. The verticethe bon not an minem herzen, of ex melte field von ie gesten: (104) Do tet ex mit finnt so senden smerzen, das ex miemer mehte ir sieh erwern. (ecclexxy, d.) Ach din gebinden in ir genade: wil si, so wiede ich erlost; wil ader si mir seen herzen wunden, zallen stunden, over, ha ist ir trost!

XXIII.

- 1. Wes fol man beginnen, fit nu muos der fumer hinnen, ber so mange lunne dar?

 Man sol, leider, teuren; sussume die meigen zut din wellent suren, truebe werdent die tage klar.
 Ungefütziglaste minnære die muezen zwei leit nu han: in ist winter swære; so sint fi ir beonwen unmære: zuo dien mag ich, leider, gan!
 - 2. Wit den keiden rielje, das ich ie met mirh geliche zuo dien, die ungefüllie hant, So we mir der frunde, das ieh schonwen sie beginde, do mir wact ir wunne erkant. Wan ich muoz mich ir da geben, ich sach ir winnen so bit, si mal mir min teben kürzen, alder brönde geben; si tiot mir wol, swie si wil.
 - 3. Ach mak wol die minne (107) , freafen, das fi mine finne an mine brondven hat geleit, Und adee fi l' migt tivinget gegen mie und ouch innan bringet, das fo we twont fendin leit.
 Değ mak fi mich wol varen lazen, wan fi lat din minne vri. değ (1 min verwazen, fi enweite fich [danne] an mir mazen alder ouch verbingen fi.

XXIV

1. Wunne wil andwanne leheme verdeingen, das man's heet unt lift wol, (wee's nimt war; (108) fehr, od das ming' manik herae vrouden ween. Est wannelkieh ze hærenne der böglin lingen; so ist wannelkieh ze fehen' manik sehæn'e, dar. ning wil same vröude unt wanne vern. Deg sit alle vro, wan, die duiden senden vin: dien ser so, damg in niht mak gemnoten; ieh gloud' in bi mir wan mich in senden not die brouke min.

- 2. Einrehte minner ierent rehte minnæte, (109) einer machet, baz bieren misserimtet wiet, ber nift hein kan, alb aber heln mift wil Dref, baz siner bronwen eren ban wirt stwære, und aber ez im ere bane biet; beg erwindet lieber minne bil. Doch solte eg nift mgelten ein getreinder man, ber gene sijt, baz sin minnen si tongen, und er baz bil wol geburgen sin sienen siste tongen kan: (ccclxvi, 8.) an ben malt sieh wol ein quot wip lan.
- 3. Dinicide huote irret reht(e) minner fere, (110) and outh der verwazen meeker forhen: It bremdent ir vronden in mangin wit. Dien ouch dan ir vronden fint we here, die magen ouch dabür ein irren jehen, dift allez beider der minner heite ein freit. Swie dit keinen daz irret, fo irréz mieh noch me. ich han kleinen giükkes rat we miner [fehenen] bronden; fi fehinder mit wart ir nie nift, dan ist unt we!

XXV.

- 1. Winter hat worden uz gefendet, die hant vogel fuezen fang erwendet, so betwent in dem somer sin selbene har: Ore voten heizet einer surm dise, die lett mangen hinte zis(t)erwise; darnach wier man such einer sien schie gewar; do heizet einer twer, det trucht die tage ular; winter beinget her ning sorge, und andergwar, wunnen dae werdent die lant so gar.
- werdent din lant fo gar.

 2. So fach man ouch diffie an fcheuen brouden (112)
 wonnen mer, danne man nu muge gefchouwen;
 II, 194 a. si dergent nu fieln blank unde nefthetin,
 tlind ir houvet, buze hende ouch diffite,
 winter werder ung firezer ongen blinke;
 man fach dur kieln' ermel blanker arme fehin;
 so fach man in wipheh
 ften ir kielnen lin:
 nu we'lle, nt fi fich

zien in die fruben hin, liehter fehln wil leider tince fin.

3. Doch mnosich vor allen næten klagen, (113) das mich lat min bedube jamer tragen; fi tuot glich, wiel' min niht muge minne han; Swaz ich dar na trofteg au fi muote, gan fi nir niht heiß, dur reine, guote, fo ift gar verlorn, das ich mich an fi fan. Du enmag ich's niht, wan fi ift fo wolgetan; both enfol fi fiht den moot niht iemer han: if den wan dinge ich noch fender man.

XXVI.

- 1. Wan mast breeneh fesjouwen
 tage kiar unt mange bar,
 anger unde wate
 bestate fint winneskies,
 Serg unt tal und ouwen
 fint bestet,
 unt herde breit,
 unt den plan
 fist man oneh winnenerich.
 Die man kan oeh finnene von zellen,
 fesjoen' fint fin gesellen,
 biot, rosen, bluomen, ble,
 boume, bluot, soup, rrak unt gamandre.
- 2. Dre habent berfagen (115) * ficezen vin din bogeffin : (ccclxxvi, b.) fumer that ir muot fo relite bro. Dar muo uf bien ftragen bröuben bif fich heben mit: fumer me berlie, er enbronte fa. Man feert bikke an tenzen fione fingen, unt dur boume erfilingen fueseillich ber boget' fegal; beg tuot ir teil wol bin naftegal.
- 3. Olve! fendin fluxer (116) * machet doely, bas ich vin noch

(121)

jamerg bol, fine mal nu mangent ift: Man brouber fathenbare afitet nifit. fluie mir gefehifit, habon nur bon ir noch troftes brift. Dive! fi erfient nitt min fenben imeenen, babon ir ze hergen mhe engat min arrbeit: o we, bas ir quete bas bertreit!

XXVII.

1. Dn wit ber fumer finnen, (117) o we! baft mir leit; man fach in finem grafe bilife febeene brouwen nan. Der minter frinnet und minen arozer trurcheit, und fouch billie fileine bogel' wilde, bag f'ir fanfi fuein tan. Dabi ift er ouel bi fenben forgen fenabe: fi waren an'e) in doch bil ze floare. ich muos iemer tigen under glutiftes rabe, mirn' helfe uf min brouwe faibebære. fi ift dar wandeis lære: babon bin ich ir. o we! wen ne fol bon ir genaden komen ir troft sie mie? 2. Wer monte mir nelauben . (118)

neftalt? Ir wunne matht mith tonben, bas mir finne brift, unt brinne oueli in der minne bigre, wilent wirbe ich frale; Alfo wandel ich mich ba bon refter not. wan mich jamert nach ir alfe harte: ir lucingel and ir munt fint fo rofen rot, babi larljet fi fo relite garte, fi ift outh reliter arte, ach, wie ift ft fo guot! Got hat ir truten, ftolzen lip bor arge gar man bin reine behuat.

wie mir fenben ift,

3. Entren binft man fo guot fin, man binbet fuol baran

bas man spreeche: "entwar' bas, so tware es hale Bomen gar.a man, bin felicene broulve min . bin ift fuandeld erlan . fi ift hinfeli mit worten unt mit werken, fo ift fi balfenes bar. Eft nifit must wille, bas mir nach ir ift fo me. mich criat fin mit bin ftarke minne : ir fiel und ir genbe fint lois, reht ale ber fne. unde ftet fo lieulich ir ir binne . bil bol fret onell ir tinne und ir ongru klar: ate ich fi fian gejobt, bas ift ane allen chubet mar.

XXVIII.

1. Manift belangen (CCCLXXVI, c.) (120) * ift rinangen nach ber git, bin nu git nne ougen wunne bu: Da bon wunder wirt bar unber liute bro: ich war' fo, wan bas min brouwe enful. Was brumt mich , foic felien' es ift , ob fi wonnen mir niht gunnen luit ban ir? fo ift mic, als bem nar wunnen brift.

fluenne iely fo felie fo felion nebaren unt fo wol-2. Donien fingen ouch arbringen mir mijt mak, bas ber flaft berfieile, ben mir finog An min fierze fender imerne uf ben grunt, do mir frunt wart, bas mir minns truog An mine broulven minen muot; luiat fo lifeine min arfelbrit. (119) babon lrit mir brönde tince fligt.

(122)

(123)

- 3. Smenne ich fehouwe, was min brouwe munnen hat, ach! wie gat bas bur bas herze min! So gartuefie, minnefiliefte acharet fi: feut, babi fat fe wunneftreffen feffin. Si ift ar munfehr wolgeftait; fa ift ir aemuete erliter aucte ouch fo bol. ivol ir, ivol! ir munne ift mambbalt.
- 4. Drembes minnen und ang(e)winnen ift geneh ; bes auch ich mit wat bebunben han : man min fune frent uf minne, ba ich muos bremben aruos bur allen troft enpfan. Sud act's bien, bie minneut bar, ba bil linote huber ir mugte fineten fan: felit, bar au brefierent f' ir arbeit gar.
- II, 194b. 5. Dem gelinget filit, ber ringet umb em wiv, her fin liv fich maß gefeifen aus; man fin fprechen mag ir brechen premach fin, ber neimin erget im lift bil bruo. Dor heinliche wart nie nift: fi han wenden, farne, und enben brauben Braft: fineliaft wirt f' gerne, Ima if gefchint.

XXIX.

- 1. Ach ware gerne vro, nu mag's mht, leider, fin: Teh minne gar ze ho, fi wil mht rinochen min ; Da von ich here gen fere vil fære haven mios, mie wart ir nie inht merc, wan (...) vremdrifteh ir genos.
- 2. O we, si wigt so diene (1264)
 min herweldithen not.
 Gnade, ein sueziu, reine,
 erwendet mir den tot,
 Erkennet mine luxre,
 unt heiset mit en wit:
 bin ich in lange immxer,
 ber tot us minnen herwen lit.

(125)

3. Ach man meh rehter trinwen, (1266) bir neh body gegen in han, Das ir meh laset rinwen; wan ir noch habt getan (ccclxxvi, d.) Gegen me fo brembrhitehe, bas muos ieh fere klagen: gnabe, ein wunneriehe, far mieh noch heil an in belagen.

XXX.

- 1. Nu merket mich, fwer [noch] tougen lige, ir full ergeben der beäuden full, (127) des rate ieh in gar ane ballehen muot.

 124) Er ware natuis, der mir des berwige, der talt niht mer erwinden mil, der lich verliht, daft bür riuwe gnot. Prouwe, swas ich nu gesage, weit ir doch mender sprechen: "herre, wach." ez wiet unser alter hlage, das uns so rehte leide nie beschach: nein, brouwe, freschet e das ungemach.
 - 2. Si hotte, baz ich uz erntte tick, (128) fi fprach: "nu wache, miner bröuden hort; ich mios bich feiber kehrere von mir fan." Fr trent bil uk im Zerkviet; fi fprach: "wahter, bing kangeg wort bin hant ben tak ze bruo mig fluut getan; Er ik to geen bil mir,

und ich bi im, die wife ich ie mer mak; wahrer, bing fangeg enbir, inz das ane zwied komen fül der tak, wan nien' fiem wip fo fieplich me gelak."

* 3. Ar habrining inniversiten nu bedaht: (129) ber mase han, din vendet feit; babon to fere ieh inch die mase wol. Teh had inch in ungemuete braht; both had ith in ungemuete braht; both had ith in unreh guot geseit, bas it inch steelett, sit es tagen sol. Er sprach: "brouwe, des ist zit, swie we mir tiot, das ich mich din endar. vrouwe, die weine mit! bas dieh Got iemermere wol bewar! unt küsse mich, e das ich von dir dar."

XXXI.

- 1. "Dach nebe gat leit: (130)
 1ch mus ein wid erfehrelken,"
 fang ein währer, "din noch bi brinnbe lit.
 Ar fi geteit,
 daz fi in balde fol webken,
 wan ez wil tagen, davon ist es zit.
 An not ich fran,
 übrili liede bürlite ich,
 daz fi fich dur liede wagen unde mich.
 wir muszen lan
 unfer ieben und ere, fin' han
 vor tage dan geseheiden sieh."
- 2. Si tet mis kunt (131) briuntlich mit imbe vange und ouch mit imbe vange und ouch mit manigem brüftel drubke do. Ar roter munt sprach: "briunt, du flasst ze lange: ivir suin und scheiden, swis und mache undro." Der herre guot ir wekkend da bebant; er sprach: "mur ist wol, und ist mir leit erkant: mie bröut den muot din minnehliches triaten; so toot wir we, das ich bon dir muos zehant."—

 (ceclxxvii, a.)
- 3. "Suot herre min, (132) es mair fich mer geburgen, ob wir ung feherden, e man's werbe gewar." -"Vrouwe, bas fol fin;

wir fuln uns lan genuegen, baz wir bie naht waren brælich fament gar. Drouwe, unz harnach fa gup nn urloup mir." fi fprach: "herre, baz gib' ich noch kume bir. wie ift dir lug gach?"—
"daz ift, brouwe, umb din ere." fi fprach: "un dar, fwie kume ich din endir!"

XXXII.

- 1. Woi der fuezen wandelunge! (133) *
 fwaz winter truodte, daz tuot fumer klar.
 Daz brout alte, daz bröut junge,
 wan fumer nodte
 doch ie wunnen fehar.
 Woi im, fwer fieh in bröuwen fol!
 dem ift fo wunnekliehen wol!
 fwaz aber ieh don wunnen fehonwe,
 doch wil imm brouwe,
 daz ieh kumber dol.
- 2. Owe, folt' rey unt mm brouwe unfieh vereinen, und ung danne eegen An den fehrenen, wilden ontven, daz ieh die reinen fæhr in dinomen fæn!
 Da fungen ung din bogellin; wa mehre mir danne daz gefin? fo dunde neh da fehren' geræte von fumer were zeinem bette fin.
- 3. Das wolde ich von bluomen mathen, (135) von viol vunder, unt von gamandre, Das ez von wunnen möhre lachen, H, 195 a. da muelten under münzen unde file; Die wanger muelten fin von vluot, das finiter von vendikten guot, din linlächen flar von rolen: ez wære ir lolen live nicht vor velkoot.
- 4. War' si nist so toveliche, (136) si war' se banse an baz vette mir;

Si ift fo rein, fo wunnen riche, ba bon nift franke wunne horte zir, So fyrache ich: "liep, nu fieh, wie bif daz bette hat der wunnen fpli; daruf ge mit mir, bil here." ich bürfte fere, bas si fyreche: "in' wil."

5. Wan daz mir ir vorn we tate, (137) ich wurde, ane longen, da gewaltig ir; Sweğ ich ii leplich ervæte, daz deahie tongen hohe wrode mir. E daz aber ich ii wolde ian, ich wolde i doch ümbeban, unt si dan anz bette fwingen: o we! daz ringen maß mir wol bergan.

XXXIII.

- 1. E3 ift boeh reste klagelich, 138)
 bas nu der fumer fehene
 von hinnan fol.
 Er tage so manger wunnen rich; (ccclxxvii,b.)
 bes horte man vogeldene
 klingen so wol.
 Idu siht man tenebe tage;
 bas truebe(t) muot:
 boeh ift min merken klage,
 bas mir niht tuot
 genade kunt min bronive guot;
 si hat ir trost so lange vor mir behnot.
- 2. Doch ich mich nist erweren kan, (139) mir mucze bik ir guete
 ze herzen gen.
 Swenne ich fi fich so wolgetan,
 so man dan min gemnete
 mist feille sten,
 Wan ez wirt dan so wilde,
 so mir wirt kinnt,
 wie zartlich steet ir bilde;
 so wirde ich von minnen dur des herzen grunt
 und ouch von sendem jamer liepkich enzunt.
 - 3. Du hnote er fich, fwer fehr bar (140) unt rehte kan gefehonwen

bas sehene wip;
Wan er wiet in der seie gewar
der wunnen miner brouwen,
so kunnt sin sin
An [so] manukbatte sinne
und oneh in ger
nach minneklicher minne;
so kumt danne er in sende not, des din sch wer:
shure sieh des man erlasen, sa ruowet der.

XXXIV.

- 1. Du stet so wos gebluemet (141) din heide in summerlicher wat, des man dit dom wunnen sist; Des wirt si wos genuemet won dem, swer sies wol genuemet doch ist si vosgetet nist, das da mer geschist, das man oneh brouwen sist da gan lossiehe; so sit si dan gastunge riche, das man ir bolles loves sist.
- 2. Swa manik wiylich bilbe (142) zefemne get, bil wol bekleit, ba ist der welte wunne dit; Wie wirt da dan so wilde beg manneg heezesen in seezekeit, der dar nach gedenken wil! Wan sing herzen syil kumt danne ist daz zil der suezen minne.
 değ bin ich worden inne: ez ist so guot, daz ich gib, mift sont, daz ich gib, mift sont,

(143)

3. Doch git es im ouch fiumber, swer berrer dan gedenket da, dan im iemer werden mali; Des dim onch ich vin tumber, wan es geschijt mir dan iesa, das ist minsner bröuden stali. Des mir nahr int tall seit dur bröude ie wak; doch studentiele dim ieh gedanken riehe nach ir, der ieh mit dienste ie pslak.

XXXV.

1. O we bogin dene, (144) II, 195 b. o we manger fehene,

die bil fchænia tvip Dilike e giengen fchoutven uf heide und in outwen, manik zaeter lip, An lihrem kierde ioglich dur daz graß; ir fehæne unt der heide luhten zemene beide: tuaz da bunnen tvaß!

- 2. Des wart davon inne bröud' unt wider finne manik junger man, Die mit mangem blikke mohten fehre brontwe(n) uf dem plan. Ta was das hinre: bes mak in niht fin; winter bringet fin finre, des fint bröude tince uns nut bogelin.
- . 3. An hinge ich noch mere, bas min brontve here mie gewah min not, Und ich doch fo harte ir genaden warte bis uf minen tot. Unt næme fi fehone mir noch fende arbeit, fo wurde mir i one edeleg heite herone uf min houpt bereit.

XXXVI.

- 1. Waz meinent nu diu bogestin, (147) daz si so dissie uf sehent gegen dem sunnen, und ouch da mite singent ho? Si bröut der sumerkeije schin, daz sieh diu weit nu stellet gar ze wunnen; deg sol man mit in wesen dro. Du stet min herze seider so, daz ich ennan; min brouwe, diu ist min simmertali, diu wundet mich also, daz ich under mich also, daz ich wunnen genesen.
- 2. Wie fin wir in fo fuezer git! (1 bin heibe und oulve fint fo rehte fchoene;

bas swender manges herzen pin; Wan bogelin singent widerstrit so manishalde sucseinehe deene: boeh muos eht ieh in klage sin; wir toot so die din brouwe min; das muos ieh doeh bi mangen sounden klagen noch: es ist gewert so manis hert, das ich's unsante trage.

(145)

(CCCLXXVII. c.)

- 3. Swie fi mer toot, doch minne ich fi (1.49) "
 mit ganzen tenwen; das ist gar ein wunder:
 ich muoz ir dienen iemerme.
 Si dunket mich doch arges vei,
 swie si mich toot an alien brönden under.
 wir ist nach ir senliche we;
 Uch stase, ich wache, ich (lige, ich) ste,
 doch ist min muor
 bi ir; wan si ist so rehte guat.
 des winselse ich mir,
 (1.46) das ich von ir
 noth werde bröndenriche.
 - 4. Du warte ich alleg, wanne fi (150) *
 fieh weite neigen gegen mir fenden manne:
 a we! des war' so derre zit!
 Wan ich ware ir so gene bi,
 si solie mich doch meinen etreswanne,
 min trost an ir genaden itt,
 Ar bremden mir dit seides git. (ccclxxvii, d.)
 ach! ceiniu bruht,
 due din dit wighteh stenden zuht,
 erbarme dich
 noch über mich,
 hilf mir us sendem schaden!
- 5. Since bette ich bon der fehenen dar, (151)
 ich habe ein boten, der bett alse drate,
 der bett zuo zir in einer kunt,
 Den sende ich alse morgen dar
 zuo zir, und ouch bit mangen abent spate;
 der bote ich niht der heren kunt,
 Wan er get von ming herzen geint:
 e5 ist min sin,
 der bett zuo zir, swie berte ich bin.
 st send zir, swie berte ich bin.
 st send zir, möhrsel min sip
 als ofte zuo zir keren!

XXXVII.

- 1. Manis hoher must, bee toot field aber under: bas brigt bes winters wit, wan fin getwans that first fixall won felicene wunder and outly bee vogin fette, Diu so suose bie selicene souts, mit gedwine, wer klagte nist, bas man ensity, noch fixert, bas und e machete wer?
- 2. Doch muoz der pin mir fin doc allem smerzen, der mir senlich tuot we, wan si noch nie verne min stage ze herzen: waz solte ich stagen me? Unt doch ir min triuwe waren ie so nutwe davon tuot mir so we doon ir bremden: alwe!
 siez(e) si daz noch!

3. Din minne ffan

nist han die resten maze,
baz ift mit leider kunt;
Wan ft mieh treit
in teit die ftrengen ftraze
inf fenelichjen grunt;
Eip wip fessene unde here
iiebt ft mir fo fere,
unt nist ir mieh;
babon ft fieh
mir brembet: ach! mieh twinget ouch ir hip!

XXXVIII.

1. Du haben wir gewelfelt wol, wir haben leit gegeben und hohen leit gegeben und hohen wirt gemeinen wol: ling tet e winter forgen vol: nu mak man brælich leben ben finner guot, wan fiht fo mange schæne, so hæret man oer vogtin fneze[n] dæne. ach, sotte ich gan mit minem liebe wolgetan an ein hemsishe gruene . . . !

2. So beache ich loup, graß, viol, file, (156) ich wolte ein bette machen von fehrent var,
Die wanger folz von gamandre, daz flutrer manger fachen von bluomen fehar;
So fpræche ich: "tiep, nu fehruwe daz bette fin, (ccclxxviii, a.) bil minnefilichin beonwe, nu enoche (min),

bas mir gerge fenlieffer pin."

(153)

3. Doch wolte ich ümbebahen fi, wer wolte mich des wenden?
ba wer' nieman;

So wurde ich lifte forgen vri;
fin' möhtlel mit finden henden
min nist erfan;
Wir muesten lifte ringen,
fo folte ich wol
hin an daz bette fi swingen,
fo wurde ez vol
der wunnen, der ich wünselen fo!

wai ich ie statez bremden fo finne dol.

iefi burite, bas fi fpreche: "beg malt mit fin."

XXXIX.

(150) *

1. Na blage ich die fumerzit: (158) *
winter git
forgen bil;
der wil des nu niht lan,
Er nimt uns fo liehten fehin,
dog(el lin
fuezee fehal
üver al des muoz zergan.
Ach blage noch me:
man fach bronwen loslich gan
(155) uf dem plan,
des ni niht gefehiht: daz tnot uns we.

2. Oronwen wunne liebt fiely baz, banne allez, baz ie man fist; beg jist boes manis man. At zaetlich gebaren tuot manies muot bröuden bot, ber bot lan bunne entstan; Ez tuot ones bee

bem, ben fende not gebat; wan din lat kume ben man, bes fi, fwie es ceac.

3. Er malt fich erweren nift, ber an fist ein zart wig, fin hip (fi) banne in not, Ob fi fehen' ift, twolgestalt; manifealt wirt fin ger, swenner er sist ir munt (fo) rot. Ach weiz bi mir, (wa ich min brouwen ie gesach, ich baste: ach! wan folte ich noch mich kunden zuo bir!

XL.

1. Swein ze muote
nach dem guote
fi, der erne iene,
der bereite fieh, des ift zit;
Woluf, hinehte,
und ouch rehte
folze diene, fehane!
iane guote man in da git.
Dar kumt manif fehanin fehar:
ivol im, [wol im,] vol, swess fieh humt dar!
11.196 a. wan er dishte

minne zikke mag im ba erzeigen: feht, baz tuot in forgen

2. In der erne (162) pfligt man gerne veöude unt wilder finne, wan da hoere ift niht ze vil; Da wirr köfen mit vil iofen fyräfigen don der minne, dar zuo manger wunnen fyil. We, die ift erne rehte sto gnot! wan si wol geselnen ruot knappen kluoge wol mit buoge zuo dien dienen schwen; das dröut vär deg meisten diunt.

bar.

3. Möht' ich kunden (eceexxviii, b.) (163) manger frunden

mich suo miner brouwen,
bas tat' mix ouch forgen buos.
Adecher hieten
kan fo hurten,
fo ich fi hvote fehonwen,
bas ich f' bilike miden muos.
Shue min hunne nt an ir,
and ich fo kinne berbir,
min gefähre
maniger ftähre
iemer also bittet, and sta' bringen f' semen mix.

XLL

1. Derbeft fuol ergennen fan (164) * nelindes man ber fumer git: fwer miete nit, ber ift fo wert: (161) Er nit hammen bi ber gluot unt (buone) nuat unt braten beis unt würfte fieis, fwie bil man nert. Des werbent ba bie finappen geil, einer fprichet: "finbfel unt brat bed herbfred rat. bit lieber fmrt. fit ce une birt fa halfen reit.

> 2. Angwant, biegge, berme unt bie. (165) bas uns ber me niht abe ne! noch aib und me. des ift und not. So ber haben rates bol ccmattet bol, fo nib und fier, nach unfer ner, refit ciniif brot Dar, unt beging und big fo gar; Blobe hurfte unt ninbien bin trage ouch har in . ber ift fo auot: ber nerbeft tuot und forgen bar."

3. Doch was mangem minner baz, (166) bo fumer was,

38*

. . . .

fit man nu nist ber winne fift, die man fach bo; Do man fach die binomen ften unt brouwen gen fo funcetich

hende wis, ir nedlie lilar fach man ouch bar: ber liehte fchin muos tinre fin ben hunter lank.

- 4. Wan es bergent feficeniu bip ir garten fin an funten fint, her halte luint tunt biffie me: Din geleit fint fin fo filein, ba wisin bein fo luften bur, ich han's ber bur, wis ale ber inc, Une bue fifein' cemel arme fwis. und nement ir winter Meit bie fuegefieit: ach, fumer mit, bure louefte fnul it bin haher pris!
- 5. Alfo lit mind ferzen grunt, fit mir wart funt min beouwe augt. wan fi mich tuot in fornen fiali. Unt fi miel geteofte me. fivie we mir ie nach ir gefehach. das unaemach fi nie gewatt. Ich möhte wot ervarmen fr: ich han fender not fo bil. das bin mich wn berberben boch . fin' tueie noch der not mich bri.

XLII.

1. Din minne beitiget bifife ir rest, ir guete, Bor leit er fol fi fat ir resten bienefeman, (169) bil wol fi in

tint bringet babi mangem hoch gemuete, ber ir boch niht gebienen kan. (cccixxviii, e.) Dabon ift fi fo winderlich, fi hilfer fo gar ungelich, fim' enochet, war fi keret fich.

- 2. Si loit[c] dem helfen, der hollich fian werben unt brouwen ise mit triuwen holt; (170) Sin' solte stotzen man nift san beederben, so teite si hossieh ir nift san, wan fin ein ungesafzen man; des sint ir doch die besten gean.
- (167)

 3. Wan thot si rehte, bin berwasen minne, unt thot ir namen bodh gelich? (171) . Ach when, si hab' nienber rehte sinne, wan si so bissie sweets sich, wan si so mangen twinget bar, ba man in thos so wroden bae:
 in' wird' ir helse outh nift gewar.

XLIII.

(172) *

(173) *

(174)

1. E3 muo3 cin man dili han to fenden fmerzen, ber brouwen gern nimet war. Ar nichter fehin to fin get im ze herzen nur durch die fele gar.

Em wijhleh zartez bilde git manne muot mut tur fin herze wilde:

win fint ein lieplieli aust.

- 2. Dur fejenin wip mang in fot pliegen zügte und ouch befehreidenheit. Wer ter' des niht? man fiht fo ftolzer brühte niht in ber welte breit. Win fint in mannes ougen ein fuezer fehin. ach, min! des bulbe ich tougen bon fueze ftrengen pin.
- 3. Daht unde tak er mak wot bredich wefen, der mak bi bredich in fin, ir reht, ir guete, Vor ieit er fol (169) bit wot fit in genefen;

(179) *

fin mit get fuoge fin; Sin ougen fehent bifife fo lieutich bar, both gar heinlieher blikke : bin fint fo gartheli filar.

XLIV

- (175) 1. In bem gruenen file fach ich min broutven gan, ach, was ich ba wunnen fach! An ir bil unt me. und an bem feheenen plan, bas es in min herme brach : Bluomen fifar unt bin brouwe min lubeen gegen ein andern, bag bin wunne uf gie: in' nefach nie fo liehten fehin.
- (176) 2. Ich bin nach ir fo nar fenelich berbaht, fin' helfe mir, es ift min tot. me! wes wart ich bro, bas ich bac zuo wart braht? ba mir bin minne bar nebot, Dan' wiffe cht ich bes [rehten] imergen niet; in' wande milit, in' bunde fehier genade an it, manger frunden wan minne mie fo fugsfel bar rict.
- (177)3. Ditf mir, brouwe quot, bur bine falificit, (ccclxxviii, d.) bas ich nifit berberbe fo. Sich, bin bremben tuot mir bifin fwæren feit. o we! mache mich norh bro, Oronive quot, affer binge gar: wan bas bu mie featefliche bift gehas, unt laftu bas, fo ift es war.

XLV.

1. Swer wol kunne brouwen bunne manifibalt entftan. Der fot fehen acen unt fuehen an ir lostich gan, tint nigen ir gartem gruoge unt nemen mar. bas man fehouwen

mag an brouwen tieplieft wunne nac.

bilifie mannes mnot.

wigt fo fileine,

nae in arebeit.

noch gefagen

ir min jamer nie.

bringet inne,

2. Doch fluen minne

bur fi thingen maß . Dem tuant bilifer fneze bliffifte frunt bil fenben flaß , Swenne er fift to feficine brouwen, fo miplich nuor. brownen bifbe machet milbe

- 3. Stua min ougen (180) * fefient tougen min hen holoctan. Sender imerze han min herze banne wol burch nan : So fruftet es ie barunber unt Blag (e)t mir, bas bin reine
- fwie mir ift nach ir. 4. Swer fich funden (181) * male ber brouwen fin . In bien bingen male gelingen im wot werben fchin :

Swer brembe ba baninel muog wefen, bar fin

muot treit, fehr, bes werben muos berberben

(182) * 5. Seichen ftumber trage left tumber nu mi mange zit; Desft] min musten acaen ber austen outh fo butfte fit. (178) So brembet fich mir bin here noch leiber ic. in' monte flagen,

XLVI

1. Di ift fo lieplich woi geftellet (183) und ouch to fehicine,

(187)

babi minnehitch,

Das fi mir fo wol gevellet,
it zuht ich kræne,
fi lit ouch finnenrich;
Ar feet ir gan, ir gruezen wol,
fi ist hoveliche unt tugenden bol,
ir stet zartliche, so si lachet:
ie wunne machet,
bas ich kumber bol.

2. Owe! baz ich han bebunden, baz fi mir armen mit ir hinde gan! Si fat mich fenlichen wunden: si möht' erbarmen, baz ich's bon ir han, tind ich durch triuwe busde baz. so mueze mir niesmer werden baz, sieze si mieh in jamer temer, in' möht' ir memer werden both gehaz!

3. Daz fi fo hepitch gebaret (cccl.xxix, a.)
gegen at der welte, (185)
wan en gegen mit,
Ach werz wol, daz fi deg varet.
weg eich engelte,
daz fit kunt wol ir;
Mich dunket ouch, war umb' ez fi:
daz fith ir war' fo geene bi,
deg fat fi mich ane ir hinde;
unt doch der fchilde
wirde ich niemer bri.

- * 1. Al[le] die twite fi mich midet, fo fian ich miemer werden rehte bro, Deg min herze jamer libet bil feiber iemer, unz ez fter alfo:
 Doch træftet mich ein fieber wan, daz ez etzweine möht' anderg gan, daz ich fi noch möhte erbarmen, daz ft mich armen niht enwolte fan.
 - 5. Swaz der man to gerne hæte, beg wünteht er wunder; atto wüntehe oneh ich: Got laze al te ere ftæte, unt doch dar mider,

bas fi træfte mith, E ber tot (mir) werde bon ir fehin: fin' træfte mich, fo muoz daz fiu. ber beider neme fi daz rine, fo fol diu reine both miht fazen min.

XLVII.

1. Der ich leider (188) *

die nagt gehretet han,

der ümde dan

ift [Geider] noch fo manikbate,

wan ir beider

wine feellet fieh in ein,

ir forge ift klein,

fi fint fo minnen dat.

Wan forgen[c] fi, wie ez noß erge!

wier man fin gewar, fo komen wir in noc.

nu weile Gor,

bas fi fieh feheden e!

2. E3 beginnet (189) *
gegen bem tage ftellen sieh.
aling warne ich fi beidin, ber ich pflak.
Deg gewinnet boch min brouwe leibeg bil, ba von fin' wil mit twissen noch ben tali.
Alin herre tehe felle dar zuo!
e5 ftet beiden innb ir lib: ich kum wol hin, wan ich wil fin uz bor bem morgen beuo.

(136)
3. Ach fleich tongen
us unt fang ein warnen do.
do fyrach ie fo
(bin brondwe) minnefilich:
"Ane longen,
der wahter hat uns berlan,
du fott uf ftan,
min herre tugenden rich.
Ach weis nu wol, das es ist zit,
des sieh unter lichich triuten scheiden fol:
es sumt mht wol,
fwer doch ze fange lit!"

XLVIII.

1. Sich brout uf die edten naht (191) II, 196 b. ein geffaht

(195) *

minnære harte. bes fin brouwe tuochen wil. So der taft fin lieht berlat, felit. fo nat fi an bie warte, als fi ffant grieit ir zil, So fumt er gegangen tougenliebe unde ruert das tor fo life iefa; (ccclxxix, b.) im, swanne er dar inime, fo fi bas erflært, bitt minneffliche, fo furicht fi: min herre biftu ba?" er furichet: "colin bronine, ja, tuo mir uf, bil lummen riche, bas ich bielt al fimbe ba.c.

2. Im mant milde braube bi. fluanne fi bas for entfliuset. unt bas fiert ber werbe man, lind fi en negen im banne uf ruor; baft ein auot, bes milit berbringet beiber liv fo lobefan. Si burrt in mit ir fo witen fiende bur ir bette bur ber huote bant, alfo ftille, ba's efit nieman wende: wie felier fi fieh banne enflieibet hant! fi gent gemene, fien bewant wirt ba wot mit liebem enbe, in fuirt beiden minne erkant.

3. Wer molitfel begger broube fian, (193) bes enkan ieli nilit bol fpefien , als fi hant bie nalit fo nar. Da wirt manig umbebank lieblieft lanfe, ba malt gefelieften manik kug fo balfehre bar, Da wirt bruft an bruft fo wol gebrukket, bas ba forgen maß beliben nifit, beiber lip me femene nach gefmuliket, babon ba bas liebfte lieu nefemint: boch hant fi bie guo berfift, bas in broude wirt berguftert. fo ber wahter tages ifit.

XLIX.

1. Swem fin must itet uf minne gar, unt ber netar

bile brouluen nuot ben must getuen wol bi. unt fi bas wol enufahent, bem nafient fuesin beil : bes wirt fin muot fo acil: So wol tuot ob es in briimt. boch anders nifit. wan gefift an fehiene wir; fin lip beout fich in hunnnen. bie finnnen neben fieil

(192) unt bronben bollen teil.

2. Men wenfel, bas lieiner flafite quot fo fuose de bue mannes muot fo bitt, fam bronfwen tilar: fo gar furge ift feficene; ha hou Browne fuol bie brouwen tunende bol. Es tuot bas herzenougen nifit. fwie bil man weltlieft wunnen fiht . fam brouwen wolnetan: bas fian nieman berferen. wan fi hant eren hort bur bie weit, hie unbe bort.

3. Es wart nie fursce an gefist, (196) * noth liebers milit, banfnel felicenin wib : manfnris liv wirt bes nemar. ber bar bon herzen aftet unt trafitet pöllektich an wip fo wunne rieli : (CCCLXXIX, c.) Des tuot ie wunder fer forgen bugs ir martiith gruos bocit mangem man, ber han relit wunne entftan . unt nan in bilific unber onnen. unt tougen ineen fich ir wunnen minnefilieft.

(194) 4. Der flaf niht mannes bergen ban (107) . benemen brouwen wolgetan, fin gebanke (en)fin in bi.

aif fi fchon' bor im wefen; bas us eriefen gnot binke hæhet manneg muot. Swel man fiht bronwen minneflich, ber man beg wol erkomen fich in fines herzen grunt, ber frunt mag er wol fehen, bas man in jehen fol gar hohef loveg wol.

5. Din weit hat niht, das fi fo immeließ und ouch da bi fo tugenden rieh, fam brouwen guot:

Das durgat manigem man das herse fin, der kan entstan lodichen sehm,

ber fanfte tuot.

- 6. Swa man der weite pris wil began, (199) ba muoz man fehæne brouwen han; va enift hof anders niht: unt fiht man da fehæne brouwen, . . . wol den hof bil eren bol.
 Ach bin wer, daz manik werder man fo gerne fiht brouwen brönde han, des maniger dar daufnel gat unt hat in bil wunnen; wan brouwen hunnen fo gar hoflich wefen bro.
- * 7. So ftet logicij ir gan unt so zaetlich ir genoz, baz tuot bilike senben man bil ber sluxer buoz, ber beg nint bar.

 Ordube geoz birt ir zuht, bin ist so wiplich guot, in gesaeh nie stolzer bruht, baz seit mir min muot, noch so lieplich gebar.
 - 8. Wip fint ber welte ein gaftunge baz (201) und ein geberte, banne aliez, baz Got hat ber weite berlan, manik man muoz mir beg jehen, bee rehte frehen han, wip fint fo lobefan,. Wieh bunket, swer bronwen gern nimt war,

bas ber best hobelicher bar, bas er geballe in wol; bas sol niht fin unbioge: ja suln wir Hinoge sin bur schwene brouwen fin.

9. Swan[nc] bin zartlichen wip (202) *
gant fo logich ie lip,
bin fo wol fint geftalt,
ach! wie manikvalt
(198) fi wunne hant!
We! was wart fehener le?
bas wart mir kunt noch me:
beide, wengel, ir munt
fint bon ræte an gezunt
bur effin lant.

10. Ung mak der liehten bluomen fehm, (203) * noch fuezer fank der bogellin, noch fumerlichin bluot fo guot gedunken niemer, — den muot dur iemer han, — (ccclini, d.) fam brouden wol getan.

11. Din unt her nemen wunnen war (204=5) * unt fuochen durch din lant fo gar nach der weltse hunch hort:
nu dort unt hie wir schouden an sehren brouwen doch die heechsten wunne noch.

12 Suczefflich (206) fint in high und ir fingen babi; wip fint wunnen ein bort: (200) bas er bil fælit fi, fluer in lov ait! (207) Salben rich ift ir muot; fo ftent ir fitte wol; wip fint lebeliche guot: bes man ft loben fol burs meien zit. 13. Es wirt bon nihte manneg muot (208)

fo relite minneftliche guot, fam dur die broutuen lifar: fo gar bil hant fi guete, das Got ir huete fo, das fi diffifes weten bro!

14. Swer woi gewon fehener brouwen fi, bas er in bin maß wefen bi

mit buoge, wol im, wol! bee fol beo fin bon fehniben, ob er nach hulden han gefin ir bienefeman.

l . .

. 1. Die man vol
loven bronwen han,
wan fi
bi tugenden wonent alse sehone;
seiden krone
fint ir in gesinde.
Wol in, wol
temer! des wünsch' ich:
mich fol
wol des mnot zihen; in gemuete
diff ir guete
leh so wol bebinde.

* 2. Ein felfrenes wip, ein wiplich lip: biu fuege guete manit gemuete fo fuose bur nat, fo bas er bro muos fin ber wunnen, bie bem liegten funnen gelichent fich : wip fint fo maniger wunnen rich. Na ware es woi bas liebes bol wær' fin gemuete, ber ir nuete mit lobe bififie tuot lieplich guot. ja wol bien brouwen! hian man an in felioulven fo fuesen felim, wan maft bi in wol bredich fin.

3. So ftent fehone ir tinne, ir honde, ir fondt, keln, nak, ir kinne, ir brüftel, ir ongen: değ man fol wol dar war gerne nemen.
Der weite krone fint bronwen; ir ift bil fo rein: manik bronwe guor tinet daz, fiwaz wol mak zemen.

II.

4. Unt war' es mit (213) * em anoberfilit both fendes imermen mannes hermen. fluanne er filjt fo gar 210) lumme bar bie felicenen brontuen, boch ait im bas fehonben figlien mugt. finie we both fender jamer tuot. Sit mannes munt (214) * wirt fo mar most. fluanne er mak feljouwen fehiene brouwen. fo wurde er erft bra. liame es fo. bas er etelielte wiplich munnen riche (ccclxxx, a.)

(211) foice finde ban,

fo mölite er ferft relice bröube han.

5. Si hant log gebaren, (215) *
die reinen brouwen klaren,
gar lieplich ftet ir kofen: da bon wot wir
ir noch mingen ung bröntven von fehilden fere.
Wen berbrog ie brondwen?
ber fi rehre kunde gesehonden,
der wart me, sieherliche, bes dunket mich:
ich kan an in wot wissen so gar hoch ere.

6. Whe möhte ein man temer berfan, im kæme ze finne rehte minne bi brouwen fo fin? tiehter fehin durgat fin ougen ba fo lieplieh tougen: fo kumt ee in bröude, int doch in fende ger.

7. Es ift lifem nift, bas gnot man fift an felgemen widen: es han teiden iett wol bon dem man, der wol han entftan ir guete; fo wirt fin gemuete bröuden rich; wip fint fo relyte minneliete,

(212)

(216) *

(217) *

- 8. At minnektich lachen wunnelan kan both noch mangem wilden mit tinne, babt minne finem herzen bringen.

 Ir wiplich hende zartlich wiz pris ich jich tuplichen bilden: manik gemuete nach ir guete musz bon kehalben ringen.
- 9. Swenne ein febiene win ir fchoenen lip fo felione treit unt woi beffiert, fo humt fi banfnel fo gar neplich Mar. to woi ze prife, ais us bem paradife ficem' ir lip: geh! wie fint ffo quot feheenin win! Der wibe fene fint fuese unbe lint: fwer ber bebinfbelt, ber erwinfbelt an ir bienfte niht. fluiem gefehifit . er(n') muege foannel fterben; wan maft gerne werben
- 10. Ar wiplich tanzen mannes muot tuot fo vro, both gar feneliche, ber reht ahtet unde trahtet, wie lostich fis kunnen.
 Adinnehitch ftent in wiplich fleit; breit fol) wol man ir wunne machen: mannes ongen werdent tougen lieplich bol ir wunnen.
 - 11. Aa mak ber han fo neben wan, ber bik mak fehouwen fehene brouwen; wan er wirt bik fo lieglich beo,

umb bin low:

ft hant fo minneftlichen fip.

- (218) wan brouwen wanne funfter, fam der funne; mannes fip brout mit fo wol, so sehæntu wip. Seht, doch swer bil gedenken wil nach brouwen bilde, der wirt wisde; wan er sigt wol noch winne doch an sehwen widen, das fur s' iemer triben:
- (cccl.xxx, b.) muezen bor allen wunnen fin.

LI.

(222) *

(224) +

- 1. Ach klage noch min alten imerzen, ber mir hie ze herzen lit, ben mie tuot diu here, mere, danne ich muge tragen. Adin muet doch fi niht mak miden, fwie si mich nu tiden jat nach ir sendes amer; jamer muoz ich bon ir klagen.
- 2. Wasen! min (225) *
 broute ist so minnehich
 unt hobelich
 und erenrich,
 babon-din ich
 so fere bunt
 in mines senden herzen grunt.
 (220) Si mali sin
 wol an allen dinnen muot,
 - 20) Si malt fin thot an allen bingen guot, arges behave. ir wunne tuot much hoehygemuot, fwie tue both mir to fextehichen ift nach ir.

3. Ach, lieplich wip, zartiu bronwe! thienne ich felionwe

(221) bich, fo wirde ich bil wunnen inne; minne bat mich danne in fendem freibbe: beg erfiufte ich also dikke nach dir, minnekliche!

Dich faz mich nach dir berberben;

wan min werben nach der fit aließ vallehes eine. reme, laz dieß noch min not erbarmen! treefte mich bit fenden armen, bronder tommen riche!

- 1. Swanne ich ft
 fich fo reste wolgetan, bit lieben wan
 ich banne han,
 ich fender man,
 ich wird' to bot
 ir wunnen, das tnot imr so wol.
 Swanne ich bi
 brönden von gedanken bin,
 bon ir so fin,
 der bronwen nin,
 so muos ich sin
 both ouch in not,
 mich jameet nach ir munde rot.
- 5. An' kunde min herze nie geleren keren fieh von ir, swie mir ir trost niht kumber endet, wendet si des niht, din gnote, Doch der yin mir ist (as ze swere: wære si mir niht gehas, das wære nim trönde iemer? niemer wurde mir we ze muote!
- 6. Swenne cif ir wüntelige, linm' reif ii berbir; both tuot dan mir to woi gegen ir bin fineze gir; bes wüntelige ich fa, daz ich bon ir noch werde bro. Ach! fol mir troft ie mer werben fehin ach! bronwe fin, noch ruoche min! in not ich both both both broimen sinch troftes noch!
- 7. Deg twere borg wol in bem zite, fol mir bon ir werben bas, bas es fester gelegiste.

fæhe fi min herze, wie daz wuctet und in lendem famer bluetet, fi möht? daz erbarmen. Owe, noch tuo mir genade! zuo dir faz mich tongen gen,

- (225) be fas mell tongen gen, feen bur dieh, mell klagen, fagen die von minem fenden fmerzen, wie die holft in minem herzen: (eccl.xxx, e.) fo histelte mir armen.
 - 8. Swie fi mir tuot, min fin ift ir both bi, wan ich weiz fi (229) gar argeg bri: com meien zwi, in bluete filar, ez treit niht gegen it winnen bat.

 . Wir git ir bremben grozer forgen zol, janner bot: baz leit fi wol beretriben fol;
- (226) bertriben fol; ich bin ir kneht: babon hat fi bar zuo guot reht.

LIL

- 1. Der bil eble ikegengberger wag bor ir (230) unt bat fi, mir genæbik fin, tint baz fi ze mir fyræfj': "Got grueze min brener!"
- (227) baz waş fın ger, beş heren min. Sı fyrach zartlığı: "z'war, her[re], baz muoz ergan,"

unde loute in 5 mit ir wizen hende in fin hant. mm leit verswant, do 5 mir var kan.

- 2. Da maren eble brouwen, eble heren bi ber ftunt, bo fi (231) gelobte bas; Ach wand(c), bas fi's ftæte liese, wan's vor in befehach: von Efthebach ber herre ba was,
- (228) Unt der von Trogberk, der von Celfinkon.
 ich wande, das mir folte ir troft da werden fehin,
 fwie ich des bin
 von ir ungewon.

39*

3. Suft befante ber werbe Genensberger mich : ielt brantve mich . 11, 197 a. mit im gieng ich (232) bar, uf ben troft, Meh mande, bas ich leibes bri ba wurbe iefa: bo wart ien ba brouben erioft. Si flos fieh in ein ftuben ber nefefifit:

er bat fe unde ebel brouwen, ebet man bif har us gan: bo fialf es nifit.

- 4. Si fuin's ir mijt wigen, fi ift unfefinibili nar; (233)
- ich brahte es bar, bas buonte bas, Das was min ungefühlte, bas ich ban gegen ir, une bo ich fi fach bas huggte mir ir ftrengen has. Swas mich ir finiden irre, [bas] murge mergan, es there banne ir lib; in' fot ir bluochen nibt, fivas mir nefchifit. ficit murse fr han!
- 5. O we, bas fi mir mit brouden gunde bor ir! wie tuot fi fo? (234) we tet boch mir, fo we ber pin . Das fi bor mir barg ir ilp fo minnefilich; ach, fr tie mich in lamer fin. Sin' woite farus nift, e ich bannan fan; fus buogte es fich, bas ich ir ba niht gefach: das feit gefenach mir fenben man.
- 6. To ergient mich bor ber ftat, both ane (235) uar. bo gedahte ich nar ijepticft an fr: Sa ze hant erfach ich berre ir fehenen fip, (ccclxxx, d.) ba feljone wiv ie fasen bi. Do engunde fi mir bronden niht bor ir; fi nienft bannan, bo fi fach, bas ich gienft bar. bas nimt noch gar bil brönben nur.
- 7. Biebin mare feit' ooeli ein guot ritter mir, bas neufich in (236) munt ban mer furach: Di fpracht: "fug ift min gefelle?" bas wag min-

nefilieli:

bas te mefchach. Das fi bon mir gernochte reben fo; bas fefiat ir bil lifeinen, unt hiffet mich wol: ft ift tunenbe bol. bed bin ieli bro.

8. Ach fam ir De wege, ba fi gar eine gie, bo gefprach ich nic (237)ficin wort zuo z'ir; Meh erfehraft bon minnen, in' molite hin, noch ban, ich fach (' efft an, bag wart boeff mir; Si gieng ouch bur, bas fi nift genofte mien; bas beenante mich ouch, bes ich niht enfprach, fo mennektieft.

fi thunget meh (238) minnen fo ho; Dan fi nie min brontven gegen it getwant. ft habe undank! Das habe ich ir geran? fi fwechet fich: П. 197 b. thunnge fi gegen mir ir lib fo tugenbe bol fo tate fi mol.

9. Minne fumet an mir bafte ir teluwen fieb:

10. Das big minne mich fo fere betwungen hat. unt bas fi fat (239) ir fin fo bri , Da bon weis ich, bas fi fat berraten mich, fin' Bere fich banne ouen an fi Unt thinge fi, min noch genade han. olve, minne, wilt bas tuon, fo tuo's in zit; wan fenber ftrit mit mielt erftan.

wed sinct fr mich?

11. Proute min, ich man ber reften trinfven bich . (210) wan bie han ich refit gegen bir, Das bu mir bes gunneft, bas ieh zuo bir ge, ba nieman me fi, wan eht wir; An' argen lift muote ich beg, brouwe, bir; in' wolt' nifit fvan filagen bir min fenbeg leit: ach, faiifieit, bes gunne mir!

126. (ccclxxxi, a b.)

liegen boge.

1. In pfassen, und ir ritter, tribet bon in mit, (ccci.xxxi, c.) ie pruebet anderg grozer ungenade zit, it suft gedenken restet, bie's unib inch sie; ber pfafs(e), ritter, buman, die brie [bie] fosten fin mesessen.

Der buman fol dem pfassen unt dem ritter ern, so fol der pfasses den buman unt den ritter neen bor der helle, (unt) sol der werde ritter wern dem pfassen unt dem buman, die in tuon iht

Wu bar, ir ebefen, werben brie gefellen!
ftof unbe fwert, welt ir ein ander helfen wol,
fo wirt bin Briftenheit von in genaden bol;
ftof unde fwert, ber pfinok ruot aliez, baz er
fol,

fit ir mit triu ein ander bi, jury fian nie man ge-

2. Der fiben finntte hoch gelobt (e) wirde treit Grammatica, bin fieb an ingenden nie berfineit, ir lere guote zuhte git mit kentieit; wer buoge lernen wil, ber muos ber fiben kuntt beginnen.

Dabi fo leret Togica bil rehten sin; Seometria daz ist ein gnote mezzent, mit höbscher maze har si lovelichen sin; da bi ist Arithmetica ein sinnst von hahen sinnen; Actronomia diu vil sueze seret reine milt wesen, (miden) undescheidenheit, vil fælik man, ia die din kunst niht wesen leit; si bringet zuht, renwe, da di bescheidenheit: wol im, der sinen sin din gar an siden könste keeret.

11. 198 a. 3. Ahetorica der hohen kelden fpiegel treit, brinnthehe gunft dur linhr den fin an' herze feit; rilichen muot, der fieh an tugenden nie verfiett, hat fi vil meisterlichen gar in herzen nu versioszen. Wer iren grunt weiz unde fundamenta rich, der muoz ane ende ieben iemer rugentlieh, me brijeg muoteg, denn(c) der mht weiz ie geneh,

ein ewigs ieben wunnefam, gar reine und unberbrossen.

Wel man der finter fol mit zühren walten, der maß befeheidenheit in herzen finne pflegen, befer gedenke fol er fieh von gennt bewegen, wil er bolenden fixten, waren Gotes fegen, er fahlt man, fo mag er dort mit bröuden iemer alten. (CCCLXXXI. d.)

4. Mufica worr unde wife verfigelt hat; wer fi beflossen treit mit hoher eren rat, mit riehen deuen er in manigen tigenden ftat; wer fi wol kan, wie folte dem an fælden miffe-lingen?

Oræifehen fank fian music ouch geferen wol von manger kei vil gar nit hohre eren zol, behendefisch, rehr atg man billich denen fol; si feret hohre feiten klank, unt ouch nach tugenden ringen.

Diz ist der siden künfte rehte lere; wer fi hat, der ist iemer aller forgen bei, im wonet zuht, mitt unde rehte maze di: er saift man, in dem diz gar bestozzen fi! der darf ze diere weite hoher swiden gern niht mere.

5. Dunf hande rugend' fol ein reine brouwe pliegen, wit fi behalten böllelinehen wides fegen: die erfte tugent fol fi niemer under wegen von ir, mit trinwen das rat' ich, eins bnozes feme lazen;

Din erfte tugent bas fol wighteh ere fin; bin ander, zuht; fo wirt ir log ber welte fehin; vefelgeidenheit fol in ir herz' an argen pin gar ftætes febel halten wol, inf velb', in feeten, an freasen;

Din vierde fof fin finische S'allen finnden; din mitte bi der finische sol gemischett fin, so man fi wol geheizen mannes fieldrein, fi wirt verligelt in der hohen engel fehrin: bil fælik wip, om werdekelt wirt dort in vronden binden!

(ccclxxxii.)

127.

(ccclxxxiii, ab.)

Meister Chuonrat bon Würzehurh.

f.

- 1. Coe, gewaltik, was du fehikkeft wunderlicher dinge, an' alten mein! (cccl.xxxiii,e.) vie der himei dach du blikkeft unde duech (der) helte dileftein. hei, wie du mit keaft berezwikkeft din almehtekeft, din nie bereweil! wan du dich an' urhap fteikkeft und an' ende deringeft under ein.
- 2. Din majestat in einen knopf berhalt sich werret unde leit, ir besten eluskeite zopf gebiohren ist an' under seheit: nu schenke ung in deg herzen kopf der waren minne snezelieit; du truege wisen graduen schopf, dem ist ein ander schim bereit.
- 3. Aunkherre wis, bu ware gris: nu zieret bieh ein beinere bahs bo menfehlich wart bin bilbe zaet, bo war fieh under fiden blahs; uns bioz dar heim bin honges feim, wan der bark fieh in unfer wahs; da von fin ort zeinngeft bort uns kree niht fin fyizzik fahs.
- 4. Ting fol helten aleemeift, bas (bu) menfchichun zeichen treift; bir was ein liter der brone geift, mit götze liehen kammen, An der megde libe guot, warf unt webel was ir muot; "Avel" das wort, alfam ein gluot, 11. 200 a. begunde ir herze engflammen,

11, 200 a. fregunde ir herze engulammen,

Das gab ie fo heizen ruch,
baz fi dieh durch den freuch
ze finde englient, an' aften bruch,
in ir dit finifehen wammen.

Din gruoz ir durch din oren dranh,
ber bon des engels munde filanh,

babon bu lic3', an' allen wann, fi werden z'einer ammen.

- 5. Din gelualt manisbalt. ber machte nah ir kinfenem libe bieb neftait, alfam nach einem glafe bin funne bermet fich. Swa fi ganz, an' alien febrans. buren es nefelinet, ba geliehet fieh ir glang: fich, alfo maite nach ie big jung broulve birh. Wan ir muot rein unbe anot nach fioliem blige fteeich dir an bleifen unbe blugt. ir ebel herme, alfam bin funne futerlich. Waer ein fehrin, ba flog fich in fun, bater unde geift, boch wart eht us in bem ber fun neweichent nach ir bilbe wunnehlich.
- 6. Din figure wart geftempfet in ie kinfessen form in figet, baz ben tiebel über kempfet, bee fich einmjet, als ein igel, und in binee lit verkrempfet; finer heizen blammen tigel (cccl.xxxiii, d.) wolde uns han mit rouch erbempfet: bo bicing in der forgen rigel.
- 7. Sot herre, dur din heilik bluot bin finde erlateh und ir gehei; din onge ung armen hat behnot, alfam der wilde fteuz fin ei; deg lönwen welfer iebende tuot fin muefen unde fin gefeheel: alfo brach an dem kriuze guot deg todeg bant din ruof en zwel.
- 8. Du woldest fin uf erden gast und ein ellender pilgerin, so das ze himel niht gebrast der almehtigen stecke din; geist unde vater, ane last beiben dur des funes pin, unt was redoch ir beider glast bi dir ein got(e,licher schin.
- 9. Dei, was bu genaden leift an bie funde fiechen!

wan du lieze dinen geift 13 dem munde riechen; do waet in gefunt tr gemnete wunt; Din atem beelnft gennoh fehnof dem helle more, daz er in ze tode finoh mit dem finzen trore, der bon im do grenk unt den flangen bienk.

10. Tas pantier ift bir gench, bas mit finem imakke, maniger inesekeite rich, bucget, bas ber teakke funder widerfreit
tor bon inte gelit:
11,200 b. Also wart der helle wirm
figelog gestreiker
ant kampses widersturm,
bo bon ime gesmeiket
wart din atem onch,
ber nach wunsche rouch.

11. Dine munben uns enbunden bon beg todes fmerzen; altin miffelvenbe neos wart bertrochen, bo neftorfien ano bim' edeln hermen wart ein fper febaryf unbe blog. Derre quoter, bince munter finne, funder longen, wurden jamers bil gewert; wan bin marter brank bil harter bur ir fele tougen, banne ein wol gefiiffen fwert.

12. Sich bewarte an bir daz wort, baz ir feite Simeon, be man rech ber lanzen oet, herre, in dine fiten bron, baz fi wart darin gebort, baz fi wart darin gebort, baz gru' ung fa richen lon, baz ung züg' an heileg port oineg grünmen enbeg don.

13. Diff ung bon bem wage unreine klebenber funden zuo bem frade, bas ung iht ir ag'e)t freine

ziehe bon gelünkeg rabe; Dinen fun, ben trucifiren, heis ung leiten us dem babe ber bertanen wasseringen, bas ung ir gedeme ihr fehade.

14. Ich zel bieh zuo bem fwanen blanft, ber an fim' ende finger fann: (cccLXXXIV, a.) bin fefiret berbrante Sirenen Blank. ber bones bank ze grunde zorh ber funden fiel. Din helfe ung an bem flangen rach, ber ung ben apfel eggen fach bon bir gefehach ime ungemach, bin gift gerbrach . in ber fin baifel gefebilte wiel. Sin onge ung luag ein morbes bift, ben wider fach bin[es] ftruges blit. an im ben fill nam forgen ftrik : bin fun ben rife berfefriet im unt beg munbeg giel, Alfam bas herm(e)un ben unfi berferen mali, in finer tunk, alt berre funfi . bin gallen trunfe leet in ben fprunk, an bem er fiel ze tode erbiel.

15. Lis ninwen funden ung enbint ; bin heife wol gereinet hat bon aiten feljulben binin fimt. wan bu bur unfer biene miffetat wurde in ben walt getiuhet; Alfam ber helfant mit genufit in wagger Interlieft gebar enpfaget finer linde benfit, alfo enpfienft ung unde tuider ger bin tout, ber funde febiuhet. Din heilik ton wart ung gefant, bas gruene machet unfer hoi; bit liege ein rofe rieges fant, und iltes fer in unfer armes goi, mit bornen wol gerinfiet. Man jagte bieh uf mufche gros, alg es bing bater minne enbot, bes fnochteftu ber menbe felios, alfam ber wiibe em hurn' in finer not Re ber junft browen bliufet.

II. 201a.

- 16. Om bron almesteleit ftarhin wort mit ewellicher ftæte bark fieß in eren kleit, baz wol zieret reiner tugenden næer. die wart an dieh geseit magtuomliche sindshe z'einer wæte, die die dim tohter fneit, din ze sinde dieh enpfangen hæte.
- 17. Wither fcheyfer bumberhaft, ja gebar bieh din gefehaft, unt din ereatiure din, dinen glanz berdahft ir fehm; dan mali wol ein bumber fin alfer bumberlichen kraft:
 Ourch fin tongenlich geberk flouf ein rife in ein getwerk, do din bilde almehteklich hal in kindes forme fieh, werkman hoch, di woldert dieh lan berferen din (h) antwerk.
- 18. Iing heiter biner bunden tou, do dieh unfer tot gerou, den ing din worn durch fünde bron. On tær, alfam der pellican, der fieh bit gerinden lan, swas siner dröhte durt getan, Der machet irbende sinn kint, (ccci.xxxiv, b.) din mit sinem bluote sint erlichket sehiere, an' under bint: Also bertreib ing wernde unt din bluot, als ein rose, rose, do dieh erdannet unster tot.
- 19. Wol dir, himel burfte, daz nach mentchen hette bin gemucte dürfte, fwide wart ung beite, do der fenden hürfte mart ein bint ze teite.
- 20. Si wart fehone enyfenget bon hizze, alf ein zunder; doeh wart ir berhenget bür ein künftik winder, daz bil undefenget ftwont ir louy dar under.
- 21. Da wart ung bezeichent an pur ein ware, ware, bas bin muoter bieb gewan

funder alle fluxer; fi beleip kinfehe, one man, unde fünden lære, do bon binem geifte endran ir fip lunnnebære.

22. Si bil fuese muese gar mis bon houbet funden fæfen! ir ion binenien unbe roefen fnitru alle zungen. Ar in truter, luter bar, truoli bich, her, alfo ze herzen, bas mie bon bekeinem finermen mart ir lin betionnaen. Duf uns allen mallen bar, ba mir richer enget bane werbe ein chilt pris ber fehane funber Dit gefungen. Ene bon fwachen fachen nar und bit armen uf ber erden, ias bon binen hillben werben niemer uns berbringen. amen!

П, 201 b.

11.

- 1. Denng bin feine ift entstafen, den witent hoher haber minne wielt; des fehreten nank brouwe wafen, den ben ir helfe sieh enthiett, das man ir suese minne schiuhet und ir bil minneskiehen sig, und aller bröude sieh enzinher die det bil argen herten sig,
- 2. Die lange fint an minnen blint, und in dien regiten wol gefehent; fehüre unde fehint, fehaf unde rint, das fint die minne, die fi fpehent.
- 3. Her Mark der riffet in dem lande, der hat den werden Got Amur berhert mit roube und ouch mit brande des fint die minne worden fur, die man hie vor bil fuoze erkande, do libaim unt Blankheften bil kunders liten von ir bande: nu wil der herte von in bender mit der gebur
- 4. Rout unde brant bil gerner ueben, ban er bie fnegen minne tuo;

fH.198b.7

bas minos din reinen wip vettueben, din wol gevildet fint daexio,

Das man vil gerner folte minnen ir xult, ir ere, ir werdelieit, dan ein vil krankes gnot gewinnen: fin überkräft ist worden verit. (ccc.xxxiv, c.)

- 5. Den ich hie ber geneinet han, bas ist der leide steites Sot; der besüden tor ist zuo getan dur in gewalteilich gevor; Der besuden tanz ist hin geleit, die sehopen der inte worden wert, die einen kranz man gene treit ein bengresshüben oder ein swert.
- 6. An dirre futen weribe freizen hat irre famen ung gefat ein beoulve, ift Wendelmust geheizen, ber brugt birt mangen balfchen rat, Si kan den man dar uf wol reizen, daz er unbildeg bit begat an armen kuejen und an geizen und an dien linten, die man bat.
- 7. Setualt ift uf ber ftraze miehel, gerihtes hat man fieh verfehamt; bin reht ftant krumber, ban ein fiehel, vribe um genade fint erlamt;

 Des mnoz der weelde minne tinren, fit man den finzen got Aminren an werdeltet hat fiber frince.
 - 8. Des fteites Got unt fin gebot bil fere mischellen nan; bil mangen man ir valscher rat biz uf den tot verleitet (hat... Daz sehen daran, do Toie bean unt der vil werde künlik Paris in krieges den ind, daz sehen daz sehen Discorbia daz wie.
 - 9. In wera bief, bil werder burfte Amur, e baz man gar berbrüftete bief, bit mache ir eteglichen jamere fur, ber von der minne zuthet fieb. Sit baz bin werft to gar berzwiden ift, baz fi bekeiner bröude nimet war,

ta fehouwen, herre, ob bu gehaltift bift, bu mache, bas fi fteiteg werben bar,

- 10 Unt hip ut minne fexzen, bin bin hoch gemnete birt; la bin tuth ir teid[c]g ergezzen, bin an minnen fint beriet; Sehinz ben pfil und oneh die ftrale, bin bil mangen hat berbunt; berbrüßte ir die mit lender liche, ale, fo wirt in din minne linnt.
- 11. Swenne fi ir ftriten fant, unt die kriege abe gant, unt den bronwen bi gestant, die bil fueger minne hant,
- 12. Ar riten, in firiten wirt in gar innmære; bin minne ir finne becondert bil der fluxer; Ar liden an widen mit drönden minds gelingen; fi kunnen wil wannen mit hoch gemigen tennen mit hoch gemigen tennen mit hoch gemigen.
 - 13. Denng, bit werdin künigin, wache, ein bronwe, eft an der zit; din fin Amir der beitet din, (cocluxxiv, d.) it daret fament in den ferit; Wirf din diur und ouch din zunder in it heize mit gewalt, die mit kriege feifent wunder, mache ir im an minnen balt; Wit dien fenden minne friftiten mache ir fumber kunderkich, laze ir herze in diure erftinken, diz die herze in diure erftinken,
 - 14. Das din fueze minne git hochgemurte Z'aller zit, unt deg bröude machet wit, der bi herzeliebe lit.

И, 199ь.

15. So fingent ant fpringent mit bröuben, junge und aite; ir herzen bon fmerzen

ft fcheiber mit gewalte. Die frenze, bie fwenze, bie fwenze werbent bil genzeme, bie jopen, bie fehogen bien huten wider zwine.

16. Beide, rony unt brant wirt gestillet same hant, so din minne wirt bekant, din gewaltes ist gensant.

17. Werden fun, nu fir getræftet, inwer forge wirt hol rat, bit minne noch bit manigen ræftet, der mit kilegen finde gar. Difen tanz hat in gefungen Chuonze da bon Witzeburk: ir wintehet, das von fince zungen nie mer rimfel gebiege lurk.

Ш.

- 1. Du git aber der fueze meie fælde und ere manigerleie: bluomen rot, gel unde blank Out daz gruene graf uf dringent; da bi kieimu bogein fingent also brönderiehen fank, Oaz din heide erkrachet unt der wunnekliehe walt, uz dem swarzen dorne lachet wizin bluot bit manikbalt.
- 2. Wol bem manne, ber mit wibe bisen samer so bertribe, bas er liebeg wirt gewert! Bei, wie bem sin ieit berswindet! wand er nach dem winnstehe bludet alles, des sin herze gert: Keiner wide guete bas, dan al des meien bluot, bröuwet mannes gemnete; wan si sint bur truren gnot.
- 3. Swer fin herze weile entstrifften us ben forgen, ber fot bififten an bin reinen guoten wip: Dinbe er da niht falbe und ere, fone gesoehe niemer mere broude an liener frat fin lip.

Wip fint ane lougen bernber wunne ein meienrig: e3 lit under wibeg ongen aller bröuben varadig.

IV. "

1. Maniger wunne bilbe (4) * nefelieufer hat meir mit ber finfte fin. Selit, wie bas nebilbe (ccclxxxv, a.) gebluemet ftat! ra git pfellel barmen feffin. Dabi beftieidet fich ber wait, ber hat ber jonbe ein wunder: fuesen fanft bar unber bil manikbalt fingent wol bin bonelin. Sumer zit bronde git unt wunneftliefen rat : hei! was er nn brouben hat, ber liebe nabe lit!

(5) *

(6) *

- 2. Weie truren firenliet; uf riesen lon bien(r)t im berg unde tal. U3 der dinete klenket bil suesen don manik wilde nahtegal. Blawen viol, genenen kle, die gelwen zitelosen unde rote rosen, bil sehone, als e, sihr man springen fiber al.
- (2) Sumer at brönde gir unt bunneklichen rat: heil was er nu brönden hat, ber liebe nahe lit!
 - 3. Wol im, ber nu minnet em fælik wip! Di so maniger winne guot Orönden bil gewinnet sin werder sin:
- (3) hey no wol dem herzen toot, Swa dien ougen hehten fehin die blienden boume beingent, unt den oren fingent din bogefin:

 ba bröut minne mannes muot.

Sumer zit brönde git unt bunneklichen cat: hei! was er nu brönden hat, der liede nahe lit!

V.

- . Lariank uf der heide beet balwent liefte rofen rot:
 Daz ift manigem herzen ieit, daz durch minne libet not.
 Wannes finne nach der minne defte me trurent, do der kalte fine bellver bluomen unde fite.
- 2. Sendez herze wirt ermant herzefticher ungehabe, So der innden ir gelwant valluet unde rifet abe. Sende sware ein sendedwirt binden kan, swieden für die enbloset sieh der tan, unt die swinde stogent den.
- 3. At bil reinen gnoten wip, fat meh binden also guot,
 Daz ir stæten brunnoeg lip machet brönde richen muot.
 Ander guete hoch gemuete bringen sol
 dem getrinden manne wol,
 der bil kumberg bon in dol.

VI.

* 1. Harlank feheiden wit din linde von ir kielden grunnen fo gefwinde, das fi loudes ane wirt; lif den heiden bom dem winde vedude leiden muos dem in gefinde, das der fuese meie birt:

Die not min herze klaget niht fo tiure, fam die fehuibe, das nich hinre miner bronwen hilbe twinget und in truren jaget.

2. Ath geliehe mine brouwen (11) *

(12) *

(7) fresperiese rosen in den outven, die der treste meie iat Winnerstietse da betonwen und in riese darwe git dur schouwen, din doch schiere ein ende hat:

din doch legiere ein ende hat: Keht, alfam der bluomen fehin (eccuxxxv, b.)

(8) bor dem walde wirt geveiwet, also balde triebet unde selwet sieh bin liebe brondue min.

3. Ar bit facze werbe minne leiden mucze mir noch uze und inne, fo daz fi ze keiner frunt

(9) To day it we nemer rease

Critical burgs
mirem finne:
wand it grueze
tuont mit ungewinne
mich an wernder brönde wunt;
Ar ion ift jamere vol,
nind it ende
trutik fere;
misfewende
bieten han it fere:
we, day ich it dienen foi!

(10)

VII.

1. Seit an die wunnestließen zit, (13) * diu mit fpinder gurte gelfe rofen guete bringen aver fot!

Din frede in ließter barwe lit bon des meien blucte. bröuderich gemnete zimet den jungen wol.

40*

Zieren kan fich bas gebilde, gruene fint berge unde tal, ba din liede nahtegal unt bin lerche twide fanges em undide fehellent über al.

Meien blindt hoed gemunt fendes herzen finnt hone fendes herzen finnt minneknehen tuot.

2. Cebiuemet feljone ftet ber plan, ba bon full ich kofen: us ber beife Biofen brunnen Klingent ba: Man fint burch genenes gras uf gan nellue gite lofen ; bi ben roten rofen ntengent biot bla : Durch die fmarge dorne lacher mism binot bil manifibalt: bie felig barbe treit ber wait, ber ban boenen firachet und us loube machet Bleiber wol neftalt. Meien bluot hochaemuot

fenbeg hermen finne minnehlichen tnot.

3. So wol bem manne, ber nu fi bro bon tuibes minne! bem wirt use und inne mannen til bereit: man im der bernden boume ziei aruonet nach geluinne, bas im fine finne machet bit gemeit. Liep nach herme nebe benbet unde midet leiben um, fo bin bluot ir geifen febin finen ougen fehenfiet, unt bin ferche Bienliet in bas ore fin. Meien binot hoch acmust

VIII.

fendes herzen finne minneitiehen tuot.

* 1. Sumer hinnen fiere mit fere! fin ere fwachen wit.
heide und anger worden fint vil ungemeit.
Watt von finem kleide
mit feide
nu feheide!
bluomen vil
fiht man vallven in der liehten onwe veeit.
Teides wunder
vil dar under
ung befunder
nun der hunter liene:

(14) ung betander tuon der himter hæne; frank fint fine fæne. bil fehæne gedæne finiet er,

bas betruebet manigeg ebein herzen ger.

(ecclxxxv, c.)

(17) *

(18) *

2. Swer nu bro beide (1)
bon wide,
ber tribe
triren hin
unde prife bronden bür des meien bluot!
Wip fint ane lougen
den ougen
bil tougen
vin gedun,
ber vil baz, danne alle binomen, dennie tnot.
Wiplied triuten

(15) Wiplich trinten
han betinten
hey ben linten
vär ber bogel' fehallen;
wip fint ane gallen:
ung allen
enyfallen
forge muoz
burch ber minnehliehen reinen wibe gruoz.

3. Ach wil minne gruezen, bin birezen ir fuezen brimbe fol kumber unde fenekehez ungemach. Winne mit ir ftiure gehiure bil furre fuezet wol unde machet herzeliebe truren fwach.

(16) Wibeg minne ftæret finne; mit gewinne

(24) *

25

wif fi broude meren.
minne, din mak leren
bil eren;
ir feren
dieneftman
fiellen fi mit fenfter arzenie kan.

IX.

1. Meie den gruenen watt (19)
hat behiert
gar mit finer guete, baft ivol fehn;
Twere fiely jing und alt!
ane leit
uz der bonne bliere
din vogelin
Singent fiezen finner fank;
babi fiht man funne me,
bliomen rot, gel unde blank
dringen(t) in tonlue durch den gruenen lie.
Der meie macher

Der meie machet hohen mnot; babi truren swachet bin minne quot.

2. Done ber fumter mas. fielien fent! nu filit man bie fieibe gebinemet woi: Schane loub unbe neas marben fint. nieman fich mit leibe nu binben foi! Wunnes filichter barbie febin hat bas beit an fich geleit. fwer mit aufiten breelich fin hunne, ber fi ber lieben mit gemeit! Der meie machet hofien must: babi tenren fmachet bitt minne anat. 3. Geilen fieh werbe man

unde topy!
minne ift jungen initen
bik truren guot;
heiten ir heife kan
bunden ily;
herzeikiefies triuten
fanfte tuot.

.Minne zwein gelieben gir fuezen wanneliteljen rat, fo ber walt gezieret lit inne mit loube und er bil fanges hat. Der meie machet hohen moot; da bi truren fwachet bin minne giot.

Х.

1. Aarlank wil din unde (22) *
vellwen sieh geswinde von dem seiden kalten sie.
Weien ingesinde durch die schappsen winde truret jamerlich, als c.
Da gebilde wilde stront gerecset, da ist bröude erecset; bon dem anger læset rife bluomen unde lie.

ber uns nehte bluemen git.

3. Wan fol reine brouder bie die binomen feljanden, fit in wont dit tugende di. Wie mag in den ondern ie mer ölnot bekonden, din dir truren bezoer fi Sendem manne, danne wide minner fi kan mit gebinne wachen aller forgen bie.

XL.

1. Peibe, helt, berg unde tal fint gezieret überal; bon der boume blucte ftant fi wof beftiett. Heret, wie din nahtegal furze dwnet ant sal; wan des meien gutte machet fi gemeit; si han fingen lute, als e, daz din heide rekrachet, manik blaome dur den bie wol betontwet ane we gegen der funnen lachet gar an' under feheit.

Mrien bluot manneg lip brokleh tuot, liebez wip troffet linen muot.

- 2. Meir funnneftiche zit uf bem liehten beibe wit mit ben bluomen teilen aber fehone wif. Smer un hebe nafie lit, fier, mir ber au' allen ftrit ftan mit brouben firifen fender wunden bil! Eien bon leibe manifibait fich be liebe læfet, fo geloubet ftet ber wait, unt bin ficior lool geftalt fehour lit nereefet in ir funnne fuil. meire filner mannes hu brælich tuat, helies wir treeftet finen must.
- 3. Why fint guot, fuez unde wis, wip hant reiner tugende pris. nach ir minne tougen mannes herze kwilt. Why fint heites wunfehelris; aller brönden paradis uz ir liehten ougen binizet unde fyilt. Swen ir berndez minne zwi mihr ergeilen ufinne, der ge fterben unde ficendez brönde uf erde vri! wip hant alle wünne mit trofte fiber zilt.

Meien bluot manneg lip breefich trot, liebez wiy treeftet finen muot.

XII.

- 1. Schonwet, wir din heibe fieh engfeewet, niehte binomen unde graß (28) hant ir gelfen und ir wunnestliehen fehin verloen; In ein trucbes kleit der walt fieh gerwet, der mit gruenem lande waß (cccl.xxxvl, a.) fimbe bangen, hiere bludte mannk role dorn, Der bil fehone werte das gebilde:
 nu fint fine fönder bal;
- (26) ie gebeene feltfæn' under wilde fank die liebe nahtegal, bin bit fiede findet fendes teuren hat erkorn.
 - 2. Klage ein man nist lisen unde rofen, (29) noch die kleinen bogelin, der mit herzeitelbe jarlank fyllnder wunne pfliget! Der derziset wol der zitelofen, (wenne er di dem trute fin nahe unt wunneklichen dife lange nehte liget: Am ift bas, danne ob er viol bræche, wan fol bij die bliomen loden; fwer night wol getriuden brouwen fyræche der wolte an im felden roden: we dem manne, der night hohe wides guete wiget!
 - 3. Perfen wir die minneläuchen brouwen (30) * vie des liehten meien bloot unde vie der beiden fleinen bogelline fank! Ar gebærde, it lachen und ir fehouden freien mund freihen minne fleihen mind
- (27) bas, banne alle billiomen fehene rot, gel unde blank.

nip fint bezzee, banne vil gefteines over fliver unde gott; uf der erde wart nie mijt fo reines, fam der fuezen wide folt: wol im, der versehulden kan ie fentten ümbe vank!

XIII.

1. Aarlank brijet fielj bin genene linde (31) loubeg unde bluete guot; tunnder guete bluot beg meien e der welte bar.

(35)

(37) *

Gerner ich durch nichte bluomen linde hure in tonwes blucte wnot, danne ich wurete bluot bes rifen in mit duezen bar.

Mir tuont we die flucten fesarpfen winde: fwint, bertanes winterleit!
dur das minem minote forge fwinde, wint min herze ie flume leit, wand er kienner bogefine brönde niber leit.

- 2. Owe! daz den fiebe mir nift diffie (32) helfet miner wunden bunt! ich fin dunden wunt von ir: dit mache fi mich helf. Sendez teneen tank, dreit unde diffie wirt mie Tallen frunden kunt: wil mir kinden frunt gefüßtigt, fo binde ich daz helf, Daz si mich in fyllndeser diede kieldet; seit an mir nift lange were; ir gewant (mir) min gemuete leidet: litet nie wart so rehre wert, so din wat, der mich din herzeliebe danne wert.
- 3. Welt, with an vieren dich vil schone, (33) so gip dinen landen wint, her mist kunden landen wint, her mist kunden landen wint, decelexxis, b.) z'uneren muge: dest min rat.

 Swer mit sexte diene our, des schone! hist im sorge sinden! bint, die dich binden, bint si zuo dir, gip in hordes rat! Keinin wip, den rat mein' ich ze guote. minot unt zuht ist in gewant, swen si bieident mit ir reinem minote; guot und edel daz gewant ist, dar simbe ich uz ir diensste mich noch nie gewant.

ber im ze lange bi gelit. wil er nift bon hinnen balbe lieren, fo wil er berfecen fin tent an eren und an finnen."

- 2. Don ber feinme ein beonwe guot beginde jamer unde einen neuen, it speace mitten, it sprach wir verinde us rotem munde: "Weit, getriulves heize bliot, min troft of allen nach geduren, bedude minos mit faren, din scheiden seret mich ze grunde. Om minne ist dumberlich gemnot: in übel keret si das guot, das si ze liebe manigem trot. das burt an mit bis tool betweet: mich hat die sogiet, sied, produden, sluxer mit die stenden.
- 3. Mit ben worten und aifus 136 * g'ein ander twungen fich mit leibe din getteben beide : ber tak fi not und angeft ferte. Manigen herwelnegen und empfiengen f' uf ber minne meibe diffice an' under feficide : dar nach ir truren fich bo merte. Der gaft, ber gap ben morgen fegen : hep wart mit leide widerwegen: ir hoch gemurte was gefegen, me forgen wart in ber must gefpannen, broude in wart berbannen. ber ritter bannen trurm Becte.

XIV.

1. Do das liehte morgenrot (34) was durch den gruenen haß grörungen, unt din bogein fungen, do rief ein wahter an der zinnen:

Swet, nach fenetleher not, an liebes herze lit berbungen, dem fi genuoß gefungen:
er wache und ile balbe hinnen,
Don liebe feheide er fieh enzit, das diske feit dem brunde git,

XV.

1. "Ach filje ben morgen fternen gieften: "
rief ein wahrer übreal,
"fwer nach fines heezen wat hie minne tougen funder lougen uf bem fal,
ber feljelbe fiel, enzit von fieber, daz im nahe fit.
Oil unberborgen

of hen eften manifi fuitbin nafitenat inte boenet and Zal; hen tali bermeiben in ben weiben tean ie felial: (ccclxxxvi, c.) ba warne ich brinnbe bi, bur bas in nach bon minnen fi , E ben palag erliufte bas freciely morgen rot. ein fefieiben mich bon liebe bighte wæner, benne ein grimmefticher tot. big merhe, ein ritter, bem me bitter at fin bronbe werben man, ob er langer uf ben tak but funteffen finne fueser minne: finer neuftalt ber mage an liebe nie, bem miffetanft an minne ic."

2. Ein brouive felicene non ber ftimme fere und innehifiehe erfeffrali, bo fi liebe nafie laft; ie famer wunde gar ar grunde tiefe waß ; bin reine fprach: "o we! nn muog ich tenren aber, als e. Der minne foene fint ac grimme, tuol ich bas cekennen mak: wan ir broube ift mir ein flaß , fit ich bur bine glanzen febine, feiber taß . bermiben foi min lieu. bu were je fieges bien, Der min getfifte ftoete mit unfæiben famberich: fluenne ich den morgen nennen horte, fo berbark min hoch gemuete fieh. acfelie reine . bem ich eine ganger trintur feffuldin bin, wache und ile bon mir hin; ber tall of bringet unbe bringet feiben fin,

ber mich an fiebe wunt wil machen of bes hersen gennt."

(30)

3. Dem ritter finene forne entfuceret wart bon famer innehlieft: zuo ber feficenen twanft er fiet; er fprach: "herze hitter finerse. leret mich , bas ich bon fenber not ornor an hoher wünne tot. Min bronbe genene luict nederret, mid' ich unde lage bieff. herme træftærinne, furich: tuas fot min werben uf ber erden. broume, ob ich me fange fehiuffen muos bich unt binen werben gruag? Du foit mie bes gelouben, bas ich finne bin enbir. (38) und wil ber mornen brouben rouben: lege mich, trut, ein wenit nahre bir, an binen armen las erfuaemen mich, bil reine fælik wip, unde twing outly dinen fip zuo minem fierzen!

XVI.

fenden imersen

unt nib ein flüffen mir:

bamit feffeibe iel bon bir."

denen fol man aber bie zit,

bu bertriv.

1. Deibe mit fileibe (40) * mieret fielt nar ane fue. wunnen me bringen und ber meir bil: Schane gebane fingent bogeilin, alf t, burch ben lite bringet liehter bluomen bil. Watt bar under wunder louves an fich teit; (cccexxxvi, d.) bas nebilde wilbe rote rofen treit, bie fint maniges hergen fpil. (41) * 2. Gruegen mit fuegen

(45) *

(42)

brenen fot man aber bie Zit, wan fi mit munne bif an' allen wante: manne bin finne pronibe t, fo bin heide wit felione lit; turn nu machent truren frank Senbem manne: banne wibes minne broube birt, fo her wafe grafe gruene tragende wirt, binomen rot, del unde blank.

3. Schonwen bie bronden for man nar bie rofen rat. fende nor buezet reiner buibe lip. Stince nehimre wibes minne temanne bot: . hrönde ift tot ane minnelilicijiu wip. Dem niht felicene lane git ber wibe troft . .

wip fint manned leit bertrip.

XVII.

1. Aartanli wit bin heibe mit leibe beiten und enblacen fich fiehter binomen wunnehmel, bie ber fuege meie hunde beingen. malt, bon binem kleibe en feticibe. geuene ionber bu berfpeich; bes buit rife thungen bich unt ber fne mit angeft bernden bingen. Cerelje, ercefeljel, naftegal, amfel unt nalandee fiture mit ein ander wol fungen, bie nu fwigent über al: manigen broube riegen fehal hat bin ftalte winter zit berorungen.

2. Swer mit lieben wiben hertriben fol bie langen winter mit, hei! was bein (ber) wunnen git minne bi ben fierze fuesen broulven! mer maß bon ie fiben gefeliriben, mas an in gehuinnes lit unde beonde an' allen ftrit? man fot min bur tiebte binomen felioniven. Unde bue ber bogel' fante lumblich frofen herren. Sor an finen keeren ze mnote mag bif hot, bo fin gebankt remm mit an' allen wank fennol, bem man me fælben unt me guote

3. Ich bul umb ein leffen nu meften broutven hübefelf unde bruot, oas ir edeim minne quot arnen herfrein als nuzze werben muese. Sant ein ftift ber geben. ther belien Bunne tugentrieben mnot, bem werbe ie mer bor behuot finell aclopter wibe minne fuese. Smee nitt eren meinen fian, tore for her geninnen remes bup mit finnen gereinfren ? misset, bas unertile man fiep bon grunde nie geman, (43) wan fin triuten bringet leibes riumen,

XVIII.

1. Mitte gieret edein muot, (ccclxxxvn.a.) fam bas noit gefteine tuat, (46) mitte fafter unde funde ftillet; mute guite meren lan, milte hiebjet nibern man, mitte wol in wibeg oren hillet. Der hute gunft bin mitte houfet unde Gotes finide: misset, bas bin miltefteit

holler eren fpiegel treit: mitte ift alier tugende ein niber guibe.

2. Merke, ein hoch geborne jugent, (47) (44) bas rinches herzen tugent

edeit bas, banne alle beiunde uf erben. Swer bon magen ebel ft, ber won ebeler tugenbe bi,

41

fo mak uz erwelt fin adel werden. flvenne er fieh verkeret Ein edelkeit von tugenden und ein edelkeit von din diehlecht mieh leret, künne, daz ieh wiede fur.

fiver bin bi ein ander treit ane mandels cunterfeit, der hat aller eren honbet wünne.

"brinnt, min hinder hat kein dach, gip da bur bines Zageis mir ein fileine, Der die keiget in den milt."
II, 202 a. "nein," fprach er, "fwie lang er ift, ich wil in doch tragen alters eine:

3. Sno bem buolig ein affe fprach:

Jeh tuon die, fam der Karge tuot, der in hor

birget fine riegen habe, e baz er gebuezet drabe laze eim' armen finen humber werden.«

4. Ein tontue einen fyiegel noß, (49) ber bil grozer met da bon wart er meifter loß, wan er fynere an fineß bilbeg krefte, Swer zerbrichtet ei Hregel, der in twank, feijen da wiecer im ze krank; m den ftúkkelinen ganze bilde fejinen fig merke ein herre, ber nu felje m eren fyiegel. In den ftúkkelinen ganze bilde fejinen finß wirt bollin tat fin der kleinen nach feise merke ein herre, ber nu felje m eren fyiegel.

ob er brinne erkennen müge, baz fin ratgebe im nijt tüge: fo berfmaje er fine kranken iere.

XIX.

1. Ach folt' aber fungen (50)
bon den rofen rot
unt deh meien guete,
der unt finer bluete
wieret widen halt:
In wil mich betwingen
deh ein ander not,
das ich mit gedene
liehte bluomen fehene
niht geperfen malt;
Ach mios ftrafen die berfehamten, riehen, tugendelofen,
die fieh in der fehande wofen

hant getan:

ich enwil mit kolen hinre bon ben rolen uf dem gruenen plan.

2. II3 dem besten wine (eccenxxvii, b.) (51) seharpser ezzieh wirt,

fluenne er fleh verkeret:
bin vifejaft mich leret,
baz ich wirde fur.
Swie guot ich erfehne,
min gemuete girt
boch in argem willen;
herren kan ich villen,
fam der wilde fehur
Vonne belivet unde fi vetruebet ir genühre:
jo wife ich von eren vrühre
kargen man
zuo der fchande führe,
fit ich miner zühre
nihr geniezen kan.

3. Gernber man die kielnen (52)
gabe fehete nist, die der miste niete, die der miste der miste niete, der die gebene hat.
Swer zerdriehet einen fpiegel, der gesigt m den friskelimen ganze bilde fehinen:
fuß wirt bollin tat
An der kleinen gade erstant, die bon dem gnote fnaltet.

beg ein notik herre waltet; ganzen fehin mæzich gelt behaltet, daz durh ere balter fich in friikkenn.

XX.

55) *

1. Con mit boilen aber trinfet in die rosen ane tust; Uzer boilen schone stiuste manger iosen bluete kiust; Dar in senkent sich die bogeilln, die gedene int erksteusent, das die schone kan gesin.

2. 21 ber wunne (54)

fot lich kieiben mannes fit, Das mi kinne bröude meren ein befeheiben fæist wie. Swer berfchulden wides minne fot, der muos ringen nach ir hufden mit bil bingen ringentendebal.

3. Swer mit finne vallet han reben, als ein breyheh nach gebur, Oer wil minne fo beteneben, bas ir lieplich ion wirt fur. Wan fol zwifehen minne mit genuht reindse in glanzer fexte mikhen: bas bier ganzer pröuden bringe.

XXL

- * 1. Fartank von dem katten ine (55b) valwent bluomen unde kle; me filt man gruenes loudes in dem walde nift. Schouwer, wie der anger fre jameriche ader, als e; we manigen kleinen vogellin da von geschihr. Manikvalter sorgen schar twinger daz gevilde; wilde rosen lieft gevar fint verswunden al we gar; dar wunneklicher bluete man die vonme sift.
- 2. Swer bi fiebe funder nit (56) dife fangen winterzit it, der bergizzet wol der fumerlichen tage, Wan im ane widerftrit minne hoch gemuete wir git unde machet ringe fines herzen klage. Wibes minne meret baz bröude fendem manne, banne kie bon touwe naz.

wizzent funder allen haz, daz wibeg minne kumber unde leit berjage. (ccclxxxvii, e.)

- 3. Wip fint guot bur ungemach, (57) wides troft ie forge brach, swifes troft ie forge brach, swifes index lielene machet trenen wides inp.
 Wip fint lieberd dinge ein dach, das man lieberg mie gefach:
 ach Got, wie fault fint din minnenlichen wip!
 Wiplied guete fanste trot;
 man sol sehome bronwen
 schonwen bur des meien blindt;
 (55°, wip fint guotes sweep wienen:
 - muot reiner wibe mak wol heisen teit bertrib.

XXII.

- 1. Witte kommen fi bin zit (58) * bil bunnefaich . din mit geifen feleiben fat gemierer anger unde plan ! Deide in lichter barbie fir: fi neftet fich mit rificher fumer wat; luan filt ben walt gelonber ftan , Da bin liebe nafitegat ir fanti lute boenet (under : wunder- licher ftimme Blank erhittet ba: bluomen rot, gel unde bla fiht man durch gruenez graß uf gan. 2. Drontue fich ein faitt man, (59) *
- der minnen fol, unde fi dee zit gemeit, din teuren kreinket auter, ath e. Liep noch liebe fiebes gan von herzen wol, unde fwender finnt feit, alfam din funne hatten fine. Stua des liehten meien bliot durch din hijten ongen tougen lachet in den muot, da geitent wip minne gernder manne fly, alfam das tou den gruenen kie.

XXIII.

1. Aarfankt treit (60) . hoide breit

manine not und arebeit: fi was and feit. ba fr broube erftreit, unde rafen willeklieften bar. Gruenin feleit unde welt ir ber tielite fumer fneit. ane cunterfeit : bin fint nu berfeit ir bon fefiebeliefter norte gar. Si muos fiorben fribre orben : fugeben ift ir lifftefelieit unbereit. man fi fucit rife, burch bie fuerbeffeit, bas man in bermeit. unde maniger ftreit naf ir bluomen lounneftich gebar.

- 2. Derge min, nanclim unde gianze rofen fin la nu bulten pin. unde filane bin felbeg truren michel unbe ftarfi. Cugenoc fehrin umbe ben ffin itet bor bir befloggen in; des borre unde fwin! fiunit Salatin gap burly ere witent manige marte: Du wil fefiande find maniner hanbe lande bolle komen fin Kűninin : cren felin blitifict, ais ein baibeffin. bas bernemmet fuin; tugende wiber grin luocben ift nu manift fierre farlt.
- 3. Schanden gran (cccl.xxxvii, d.) (62)
 und it zan
 missezierent riehen man,
 dem ich wirde erban
 und im lodes niht gan,
 dur das ie sin herze tugende berswier.
 Eren van
 bon im dan
 soniert wizer, danne ein swan;

er ist mite wan, bin bon im entran unde muo dem tugentrichen wor. Am me rate gar me spate krate deg gelükkes han; fit im kan haten an git', er sich me tugende bersan, da din kalde span finer ebeskielen hunne sniver.

XXIV.

1. Swer fieh baran ftwzet, bas bin mitte finnne geben gebreften und ein armez feben, ber ift ein gouch: fwer fi betfeftebenlichen hat,

- fluer h verligeidentlichen yat,

 Oes gett wirt erfeheeset
 unt mit eren under weben;
 allier, wisen unde reben
 si meret ouch:
 rehre milte an guote niht zergat.
 Als elliu wasser us dem mer
 gewaltellichen giezent,
 unde dem aber bliezent:
 also gat des milten er'
 wider hein aldurch das jar.
 diu rede ist war:
 "Sot nab ie nebender hende rat."
 - 2. Meh prnebe unde fiule bas ein tunenbe blinder man, ber mie liehten pris gelvan, bit ofte gert burchtaterlicher furbe breit. Einer bleber minfe fool ich ben neuchen fian . bin beg naftteg blinget an ein glanges fluert, ba man es blos gen handen treit, Unt fnidet bran ze tobe fich. fluer luter lop wit rueren, beg er nifit fol bueren, bem fuirt es fo fehebeliefi, bas er bran berferet wirt: bil fchanben birt ein unberdientin weedelieit.

63)

(64) 11. 202 h.

XXV.

Ong ere ist ein genade rich, bin bremden gaft n3 bil forgen wiser, int die wirte prifer baz, danne alle ir tingent. Sam daz goit eielade breitet sinen glast, also kan si meren prif ob allen eren hoch geborner jugent. Dadi træstet si daz alter, dem si brönde ente

finiset; bon higheren wirde biniset lovelam, ir guot wol erfehinset, wan ir guete ninset wit, beide, unde zam.

XXVI.

- 1. Mfpis ein fpnem neheisen ift, det Suo der erden ftreliket em ore, und in das ander fteffet fince Sagele ort, bureh bas er fiem wifpel wort berneme, to man in bahen fuil. O we, bas nu ber felbe lift niht mangen herren beliftet, ber bofer rebe fin ore enbleiftet lic, beide, unde bort, babon er ben fehaben befort, bas er berlineet eren bil. Schaff in finem nunde wunde bernde fpruche treit. damit er in fegande ieit nu ritter unbe finchte, bie burel fin lafterneh gebrebte werbent bil gemeit: fwas ein antitit man gefeit, bag hant fi bur ein goulielfpil.
- 2. Dorhte unde fehamendes herzen ger bür manige rugende ich kreene; in bringent beide riehe feene, fwan frechte kunn frechte kunn worden fint bis uf den grunt, der man vol heisen lobefam; Din feham berhenget myt, das re mit fehanden fich gehæne; to macher in der fünden fehæne

- borhte z'aller frunt:
 birre zweier tugende bunt
 ift aller misseunde geam.
 Swer di grozem meine
 litene bürhtet Sotes zorn
 unt die sehame hat verkorn,
 so sehamde in wil verwunden,
 ber wirt an eren bloz hie vinden,
 und ist dort verlorn:
 we, daz er ie wart gevoen,
 ber borhte modet inde scham!
- outh eren gert befunder, and ift fo safe both dar under, bag er nift netar burch fi werben mite bar, fiva man ir top mit gabe us grebt. Mohte er fi houfen ane guot, er wolte ir haben fennber, unt were baruf gerne munber, (67) bas fi im wurde nar. nem, er muog ir wefen bar, fit er niht gebender tugende entfebt. Swer gewinnen ere fere lobetichen fol, ber muos tan ber milte gol brinch us finen ifanben. banon enbirt ir in ben landen manifi herre wot.

3. Meh weis wol, bas beg ftargen must (68 . 69

4. Der harge riche bert von huß (70)
in purpur und in bisse;
des wanet er, daz er niht misse
glander werdeheit,
durch sin lichte beendez biste:
fon' histet wat vär laster niht.
Er buwet, aiß ein vieder muß,
der schanden vinsternisse,
bin nahres binget bis gewisse,
ha man hat neter

fo man fin lafter im nf hebt. (cccexxxviii, b.)

bin nahres binget bil gewiste, ba man hat gefeit ein buten, grozen ronen breit, ben si buten, grozen ronen breit, ben si but lichten glanz erstyt; so nimt din tumbe hrumbe trinive but waren sehin, ir gesiehe man wost sin ber karge, tugende bioze; ber wariet, baz ich im genoze sop sehone inde fin:

unt wirt doch zornes bol,

nem, er hat, alfam ein fwm, ze trucher fchanden pfuole pflift.

- 5. An finten hat bin Cotes fraft nur eum binft bermundert: befehaufwe ich menfeljen tufent hundert, ane halfchen lift, ut ben allen, luisse ffrift, fint zwene gelieb ein ander nift : Er libes bilbe ift an gefehaft in manne fuis nefundert : auch mirt ir heesen fin gemunbert baruf alle brift, bas er under feheiden ift. ba hon bis wunder hie geschiht, Das ein man gebaiten auen tenten maß mit fvot; ia muct' er geinnies bot nach nangem funnfche lingten, beg tugende bolie komen binhten, fma man eren Zot juerbeitich enpfahen fot: mer lebt, bem man nift manbeis jift ?
- 6. Die man ift and broften nar: haben ber nibt erfebrefifie, in bem nebueger wandel ftelike; fmer bar fimbe full miden fioner eren bit, bas im gent ein lafter obe, Der ift hefebeibenheite bar. thing' in ein wandels bleklie, fo rame er zuo ber tugenbe zwelfte; triffet er bas mil mit ber finne frugel fpil, fo brichet finer fehande fliobe. Die man fol bon eren Beren, aif ein bufer gage, burch bas uf in fine tage ein manbel fi neballen. er ruo bas befte : ob er nift allen imten woi beffage, fo begnuege in, ob er trage ben prie, bas in bin menige lobe.

XXVII.

1. Gar bar in wit walt frait,

glnot ft bi mir. Stag wag e, file sprank blauft, binot guot fchein: ein han pffan ir. Schene bene klungen jungen luten, triaten inne minne merte: funder hunder dære sweet widen biden hiede rette, do dre fazen die, der gre lazen full wil die.

fuc me tuat:

П, 203 в.

- 2. Erut, brut, sich (ccclennum, c.) (74)
 mich an; man
 hat rat ba,
 kwa du nu sick.
 Din schin wir
 git minot guot
 dem, swem sich
 yin ark, stark ist.
 Sueze, bueze truten,
 suem siene merzen (herzen)
 reuse siene mache:
- (72) reine fileine mache;
 filiogen buogen fehrene
 feene miere fere,
 mitwe rinive fluache:
 fieh rieh fehem mir,
 hup, fip blehen fal fuot bir.

XXVIII.

1. Narfann win din linde bom winde fieh beiwen, Din fieh bor dem walde ze balde fian felwen; Ernren uf der heide mit leide man nebet: fuß hat mir din minne die finne fetruebet.

(73) 2. Mich hant fende wunden gebinden

(76)

(75) ×

(81) *

(82) *

ze fornen: Die muos ich bon fefigiben no huiben berbornen. Din mit fpiinben ounen hif tonnen mieft feret . big fiat min feit niufue mit riuluc nemeret.

3. Cenabe, broutue reine! bu meme mich armen! La bich minen imergen bon hergen crbarmen! min nemnete enbinbe actining bon feibe! us ber minne binre hin frore mieft felieibe !

XXIX.

- 1. Minen mugt hat bin minne fere engunt: Mid ein ningr . ich enbrinne z'aller ftunt. Ungewinne fint mir inne. worden funt. küniainne. mine finne tuo gefunt! hofer brouden bunt fende in mines hermen grunt : ich bin in ben tat berhinnt : bas tet mir bin roter munt
- 2. Pronfue min , hu herkere miniu feit! La mir fin bräuben fere bil bereit! Dris und erc bir, bif fiere, fi gefeit

ie mer mere : bin tou fere lucroc breit. fit din name treit hoher wibe werbekeit: ane wandels cunterfeit zieret bien ber tugenbe frieit.

XXX

1. Wille fomen fi bin zit, (ccclxxxvm, d.) * (27) bin mit fuilnber nucte (80) Maninen fierzen benube alt unde noch gemuete! Deide in liefiter barfue tit und in toulues blucte; bonei' finnent wiber ftrit us ber binomen bluete. Deifent alle enpfahen mir ben wunnellichen meten, ber beginnet

nation!

2. Winter hat ein enbegil, bas fint liebin mave, Diu bil maniges bergen fuil machent wonnebære: (78) Meien mit und komen fuit affer formen tære : bock fint broulurn besser bil und bur fenbe fluxre.

Delfent alle enpfahen mir ben funnnenfiellen meien, ber beginnet nation!

3. Man fol minneftlichten fuip bur bie bluomen feliouwen. Wip fint manned leit bertrip, das in hat berhouwen. Ellin creatiure, fefirip lop bien reinen brontuen, unde prif' ir werben fin bor achinemten oniven.

Deifent affe enufahen (70) mir ben wunneffiegen meien, ber beginnet nalien!

XXXI.

Swa tak er feginen fol (83) awein tiuten, bie ber borgen inne fiebe ftunbe muegen tragen,

Da man ber twinen wol
ein tenten; nie der morgen
minne diede kunde vielen klagen:
Er (lere)t ongen weinen teiden; finne wil
er kunne fetten vorgen.

die micht weren,
ob die lafterweren
fluce meest tougen reinen widen minne fil,
der kunne feheten morgen.

3. Wafen! fiber die
after unde jugent:
after unde jugent:
genuoge mitte tween,
ob die lafterweren
nicht se (wotte diechte

XXXII.

1. Winter uf der heide binomen fellvet, (84) der mit brofte belivet anger unde walt; lädder ad der linden risent don den lunden nide lazent dürre fieh beschouwen:

Tise nor einklage ich niht so tinre, so, daz aber hure selben eine selben rise balt thunger mangen besten, der mit tigende reesen sollen, der mit tigende reesen sollen sollen in ebeief herren auwen.

Der meie biderbeinget bluomen unde läuder in den lage:

fo muos ber an eren ie mer borren

II. 204 a, ber fich fat bermorren

alle fine tage in der fehanden ftenkke; bon der finnen bukke mak fin kerze in tudende niht betonwen.

2. Maniger nu bon finer tugende gahet, (85) der die fehande empfahet in daz herze fin; damit er bezeiget, daz er balde beiget unde fehiere tot (da) inder ftürzet. Da bon ich dür inne beinnde erfehrikke, die mir britent bilde, taten helfe fehin, unde nu dan eren derate weitent keeen, fam die zuo der dichte fin tigte fehin, fam die zuo der dichte fin tigte fin tigte fier zet. Ich dürfte, daz ir inniwer fite fi nicht laze werden alt; (ccc.xxix, a.)

fiva fiely an geborne tugent verlvandeit, ba wirt unsfelyandelt fere an ie gewalt biu nature danne, fo das fi dem manne leben unde wirde dalde kürzet.

3. Wafen! über bie fehanbe fi gefehriet, (86) bin bil eren briet after unde jugent: où bie lafterbæren nift ac fpotte beafiten fi mit fefialle : Der fift man fo bil uf allen freagen. has burefe fi muos fasen manager fine tunent. ber nu burntet fere. das man un berftere bas, er lebe nifit, ale bie boefen auc. Der hargen manifibaltefeit (bin) fteret richer fai ben hort. tuit ie man ze fierzen tunenbe gunfen. die muos er berdrugben . relit als einen mort. hor ben alfer beeften, burch bas er ber greeften unt ber meiften menge wol gebalie.

4. War' aber ich ein herre brieg mnoteg (87) fo wolt' ich beg guoteg befte mitter fin, baz man bindet hinte me gefthanter fiute, banne gertea lebe in difen ziten. Einde und ere glenzent defte bafter, baz mein unde lafter gebent fo trueben fehm; ob die inte imbe ere hauten alle fere.

wie möhte ieman danne lod ersteiten? Daz arge di dem guoten erger unde bæser sinhten kan,

unt das gnote besser di dem argen; dabon 113 dem Raegen rugende rieher man kan di fehmes beingen, als ns kifetingen fehone gisant ebele margariten.

5. Einen Kargen twient beğ bebilte, (88) bas ein man fieh milte und eren under twant; beğ Kerte er ze twalde z'einem fehacher balde, ben bat er, bas er ben milten fluege. Do fyrach er, folt' er oen man verhouwen, fo wolf' er befehonwen finen ion zehant.

II. 204 b. bes fot ber unfioibe

bein pfunt im ze foibe:

mand er bunbin in finem feiftel trurge.

Do fprach ber fchacher: "fo morbe ich burch bunbin lieber arnen frhalft,

banne ich fimbe brin ben miten fere :

bin bluot ich bereere. man ich binen balft

hie ge tobe fnibe."

finer ben bromen nibe.

bem nefenene alfam, bas ift gebuege.

6. Wart ie begger iht bur ungemuete, banne wibes auete, (ecclxxxix, b.)

des erken e ich mitt:

fmas ein man berborgen

leibes unbe foenen

affen tali se hersen hat neftossen,

Das fean im de naht fin beogine buesen;

non ie werden, fuesen

minnen lien acfefillit

finem fenten fibe:

moi bem reinen fuibe,

bie nifit holier eren hat berbrossen! Din fiuret unbe bewnet mit ie ebefen tugenoen

fuerben man:

fwenne fi mit fpiegelliehten ougen

in achititiet tougen

hermeklieben an und us rotem munbe

lachet im bon grunde,

fo fat in ber fæiden tou begoggen.

7. Das bie milten alfo brucje fterbent, bie nach prife werbent,

bas gefehrlit ba bon, bas in alone liume

Sot in finnels rume

wit enbern ze ftatem ingefinde.

Lange jat er fi nifit ieben uf erben,

ourch bas fi bort werben brouden bil nelvon,

und er mit in felitere

fine ficere miere.

ba man inne feinen boefen binbe.

Das foit' ein tunent fofer bocfe wiht in Gotes

Walter A

himel tron ?

er far in ben tot bil lange bliegen to bar burch bas im geziehen

foi fiein ander fon .

wan bas er mit fefianben

II.

iche in funde fianden. unt bas in bin helfe banne finde.

MXXXIII

Got herre, an' aue genge unde ouch an' ende al mefitilt Cot. (10) bu ie mer broube gebenber binen fieben beiligen

Sabaot!

ion fi bir hohem Cote gefagt

us at ben finnen min,

Der ungaftichen eren unde oneh ber hohen fuerbelieit.

bie bit us affer biner fraft mit boffer wirbe fiaft aciere

uf die gelopten reinen mant.

die edeten mugter bin.

Mi biner fuigheit founder werft bit haft boiffe brabt an ir

mit affer bince almehtifteit, nach aifer biner nie: bu haft fi fo erhabet, herre, fiber alle himele und erde fait,

bas fe bie feibe beonde unde alfen binen jiefen nit.

VIXXX

L.

Got herre, was bu wunderg an bie feiben haft gerehiffter !

wie gar bin bron almehtikeit mit berften ift ber-Mullifier .

(00) bin fich hat berftrilifet

fere in her ewekeite bin! Dribait in ein gedrungen, und einfieh in bein

geblofiten biftu: ber ftrift hat alien fin wertieben fiberboljten;

me gedanfie motten

gebrecijen in die bunde fin.

Sunder ende und ane irfprunft fuag ie bin febenbe majeftar,

den fich under mefeliet hat

mit bein perfonen bafte. (CCCLXXXIX, c.)

und ein Got ift an' under feffeit bi brier biibe lafte ;

fich blagt an ie ein bribalt rig ie Z'eime ganzen afte,

ber mit fime glafte

git ende lofer wunne felien.

Mimehtift fegepfer, ben ich ob ben kunigen allen (03) prife . bu hift ein beuner jungelinft und ein alt heire grife, ber fief g'einer fpife mit und bil armen tenelieli. Dieifelt unbe bluot bin baterfiches wort umb und ifr warben : bin beibe niegen wir buren waren liriftenlichen

orben.

fit bie Auben morben begunden an bem freinge biefi. Din liefjame ber wirt enpfangen funder pin unb ane feficanz,

fo bas er belibet nanz unde ane fer' ba en Swifchen : mit finer manbelunge wie die fiechen fele erbrifchen. wir flagten, ofterliebes lamp, biel uf bien bronen tifchen,

ba ze brote mifchen bin feilift fip beginnet fich.

3.

Got wil ze jungeft finen tot berwigen ung bil (04) armen . bur bas wir in ber helle muesen eweklich erwars bag la bieli erbarmen,

erweite muoter us erftorn ! Sin rotes bluot er ung ze lehaben bor gerihte enblæset:

bes la bon binre bruite werben blanke milch geblæset:

fiei! wie bas berfteget bon une ba finen grimmen gorn! Die maft ungenabe ung fe mer bon bime ebefen fun gelebeben,

fo bu in laft bin bruftel feben, und er bien fine wunden? er wart berferet unt bu fluanger burch ber mens fenen funben : ber liebe urfinbe fol ung bort bon feibe tuon en-

fo bas g'allen ftunben ifit werbe an uns fin tor berforn.

4.

նսոնքը,

ben Gor gebare, (95)

bee tofiter unt bee muoter bu mit ganger Biufelie mare.

fo bas bir nifit fluxre mas ailer burbe houvet faft:

Den bort ber himel niht begreif, noch hie bas ert accuste .

ber wolte bin gebangen fin mit brier muot gelufte. mol ber engen brufte ,

bar in fieh barft ber hohe naft!

Des al mehtifieit ift allen ftarften rifen uber gros, in bin herze er fich beflog menfehlieften file befunder,

unt was ze himele famenthaft fin Gothelt ie bac. unber.

fin mort bi bir ze bleifefte mart burch fines geiftes munber: (ccclxxxix, d.)

brouwe, burch big wunder nic riches loves bir nebraft.

Its rofen brennet man ein wasser, fo man bas gemeret und einen ballegen tropfen anderg maggeeg brin mereret,

fa ze hant berkeret fin barwe fich in trueben fehin:

Diz wagger ich geliebe wol rilicher eren bluete, bie man ba brennet us ber ebelen herzen tugen, ben bluete

mit bes biures gluete, bas im biu fenam engunbet bein. Ere ift alfo luterlich geberwet unt fo refite hlar, où man fo tiure, als umb ein har, balleficite brunber mifefiet,

bag ir burch huftefilieber febin fieh truebet unb erlifefiet: mit cunterfeite man fi niht gemeret noch erbei-

fchet: ece ben bermifenet, ber niht ir luter briunt fan fin.

Der nit fin band bil runftel berwet, als ein bieieli nehilewe: (97)fwen er befigget, beg gemuete wont in leibeg II, 205 a. gifclue;

fam bas fiar bin mifeine han tougenlichen wol zerkiun, Orouwe aller bronbe, ich lobe an bir, bag bu Sig hinwet er fin felbeg neft, ber uppeliftebe trurct,

II, 205 b.

er machet, das bureh brembe fuegefteit ein herze twas fi ir briunden abe geftift, furet. bas fi De toche tuniet. barinne er hermuret bag wirt her wiber us bon in geheifet unt gelit, aid ein mabe, in einer fehiun, draittet . Wisser, bas ein nibilt herze niemer ruowe wirt fi giftet fing mit linffe bem fi tougen hat menetvae : Büllber . wan es fin gemnete gae fwa fich liev gefmifficet ze tobe an brauben fnibet . muo hebe, ale es bon rente fot. buren bas bie merben ungefüßige fehinnet unbe mibct. 0 wol im, ber has bur fine fxlde bon bem argen Dwelf febacher z'eines turfen bus in einem fibet! waide framen; fwen ber boefe nibet, ber brag er einlif funder wer, Die fehiere ein ber wierer fich in fielles riun. ende namen : fit begund' er ramen. balle alle lunrben gar bermert. Ein brouwe, bin mit friufche unftat' us ir de-Do werte fieh ber zweifte unt wolte, aifam ein muere riutet . (08) heit, gebaren. unt fi bas midet, bas fi boch gar innekliche triutet, do fprach ber turle: "du enmaht nu ficiner fver din die ninge gintet gebaren : ir fibe grose meifterfeffaft. bo bin giveibe waren. Daß fi me tougenheite ir minne gernben fin berbo folteftu bich fan gewert," fieren . Die gelichet ein geflehte, bas ein herre fteren fo bas fi mit geborben bill befteinen man berferen. fo burt fr mit eren inni: bas enfase fich niht bit an ir gemnete finefiaft. befunder under muften, Es enkan hochitunger nift fem febenbe cceatiure es wer fich mit einander fin, fwenne erf' befin. ainne brüfften: benne ein wip klar unde fin, bil es fiel einsetingen unber fine buese fmunken. din minneblamme bempfet, fo wirt ca in ftuffien unt fi bas hit, fo bas nach ir fein wille fi berzejungeft gar bon im berfiert. firempfet. wol ir, bin fus mit remekeit fielt feiber ane 10. liempfet! bin leit unde frempfet Genuftift man, an feppefehefte pruebe in bem in wiplieli fierae manned fraft. (cccxc, a.) func wie din getriuwer bieneft unt bin interliebe minne 8. briunde genuok gefringe, Ilf erbe nie fein man gefach fo tougenliche bie guo bir in ber nicte traben. filofen . Ein trut gefelle ift begger, banne bil unholber (99) to wibes herze, in bem bin minne fuget ane mane: ba bon bu bligeftliegen beg mit binem bienfte fane. Bofen : ft Ran mit ir fofen ber fich bi bir wane.

ber fi bil reinen winnelbuyen bahet und erflichet,
bin ber ftraze entwichet,
bur lage, in gar ein engez hol.

Utf den fi ben roup muoz lan, ben fi berborgen,
lichen hitt,
ben briunt di lange fuocheft, e du z'im den
twek gerumeft;

gebarbe ir briunt nelefiachen wol.

Afit, wie falifiliehen ber mit brouben wirt gerichet.

42*

fo bich bie forge al fimbe graben;

Ob er fi gereinet bir, fo liuter im ouch binen

er wiet untanfte bunden unt behalten aller fimmelt: bie mit ir ballefie rilich quot in finnnen abe erhelfe bu berfumeft.

wilte nift quoten briunt behaben.

11.

Doch bertift fehallt comak uibt lange ribfen bi actülilie : (102)

fuan er befeheibenlieben wil niht baren finer tülike : (cccxc, b.)

fluer uf es nerutific,

ber fi me renter mase neil:

Mit er me brebel, unt me bol, er wirt unbro memarket.

bem graen under ongen bas gelünfte fuose fachet , bur bas im nefwachet

werd' after finer funnnen teil.

Saiben ane genge engent fofem manne begube birt. bem bon erft geiffiffe hirt

uf die berinft gemeret,

bas er ze inngeft werben kunne gar bon im berferet.

fmer an bem enbe wol gebert, ben hat brou Saibe neret:

fo ze ftabe firrrt her marner, fo tobe er fin heit.

12.

Ein funbefeher hunt ber fuite gegen finem herren felione, (103) wan er fprang uf in unde bal in fueger ftmme bone; bes wart er ze lone bon im geltreichet fa zeftunt.

Dag fach ein efei, unde wande, im fotte alfam gelingen.

dabon er fuciende uf den herren ouch begunde furingen:

bes hies er in flyingen: bon flegen wart fin rugge wunt.

Sue entnot ber ebel niht, ber einen kunfte lofen fehalle

trintet, bem er finen balk mit fteliften folte meichen: bur fin gebrehte fan er im ritiche miete fieichen, unt fun gebnegen man burth finnft enheine nabe reichen,

ben er folte ftreichen. alfam ber herre tet bem bunt.

13.

11. 206 a. Ar ebeien tumben, wed fat ir meh gerne toren triegen, 104

licaen a

finne lofe aicaen

hant in ir herme bie bernunft,

Das fi ben funfte rieben fteint it rebe und ir gedane:

bar umbe fi bil bilife enufahent figher nabe loene: ber tiebel in geficene,

ber uf fi fere fine aunft!

Dar' ich ebel, ich tate ungerne rime legelichen toren firm.

ber bie meifter, ale ein bieu,

ir annite wolte rouben. em herre malite wol erkennen binomen under

feliouben:

olue, bas ich ir manigen fife an fuizzen alfo tauüen.

bas er wil gefonben, bag eigen fi, berftolnin bunft.

14.

Ein ritter, ber uffit funte habe bon golbe, north bon fiben, (105) ber fol us trinfuen und us manfeit fileiber an

fich fniben :

fo lat er fieh nben.

fina man bie werden fehoniven fol.

Er wirt bur finen ftwien fin unt bur fin ellen neret:

ba man ben beefen wol belifeit mit purpur fift beheret.

dar get unde feret

ber brume an atten pfellol fuoi. Es enwart nie ritterlieher wat alg ebel, noch fo

anot, fo triulue unt manlich muot:

fluem fi ze hermen læge, bem folt' ein hoher kunift fin mit gabe niht ze (cccxc, c.) træne:

mich biufte reht, bas er mit golbe in trure wiber wæge,

das er fin wol uftæge,

bas bræfite im richer eren zol.

15.

Dir ift ein lofer hobe fehalft; alf ein hobolt non bulife: ja wahlet ein unfinitift wilt von wolf und oueh bon bulife,

bas fich g'einem fufife

fan bilben fehiere und al ze fant : Das felbe tier unbruhtin ift, bon arte eg nift enkinner.

ive, bas ber ungetrigive alfam nift an neburt erhinbet!

fina bin fehande bindet

man unt wip fere in ir bant,

Da wolte ich, bas an ie fun erwunde ie beiber Eunxe var:

ob er næme ir fites war und uf it fpor hie træte,

fo ware es wol, das fin gebiet an ie ben bee, fin leben niht gebriften fian. ften hæte,

ba bon im fimme nie mer filnt, bag im geliebe tæte : fo gernienne unftæte.

biu baifchen hermen ift behant.

16.

wie fol iell richen ebeln fehallt mit balfeliem must, erwelegen ? (107) bon finufer feheibet man bag golt mit eines une Res efchen :

II. 206 b. fier, bas miner tefelien

bil nah ein pulber nie gefaß,

Damit ich gutom abel febiebe us linpferinem milice!

we, bas ein iber flange maß bur herten holiobriffen, unt bas whit ochiden

min gunge in arge finne malt!

Stuas ich finge, afber ich nefane, ber baffeben richen ebelen fehar

bes nimet fi me fileine war ; ir mugt alfo bereince

an truduen und an eren ift. bag fi nifit tunenbe meinet.

in fearne wart ein liundift wahtel nie fo fanfte erbeinet.

als ir herme erfteinet in fchanden ift naht unde tak.

17.

Des argen ore muese fin berfvagen unt berbuemet, bas nift full heren, ba man tugenberiche linte ruemet!

flua bin reb' fich binemet, ba bliufiet bas gefrurme ban : Des wines binete mag es niht gebregen, noch

geliben :

alfo muog eren bloger fehalft ber bromen fou bermiben .

man ber boefe niben

bil ie mer tugenbe rieljen man.

Bernder miltefeite bluete fargen herren gar bebit; tugende fpurt er, fam bas wilt

ein nafe wifer bratifie,

boch meftet fieh mit ir ungerne fines herzen balibe . bes bligifet er bes miten lob, ale ein pantier ber trafffer.

ber bor finem fmanifie

Dir ift, als ich nift lebende fi, fwenne ich entuülike fere: (ccexc. d.) (100) babon den tot betintet mir ber flat mir finer fere: bi der funnen fiere

bezeichent mir ber feliate min,

Das im gelieh zernat min leben; oneh wird' ich bi bee higge

ber helle ermant, fwenne ich in einer batftuben gelizze:

bi ber bluomen alizze

fpur ich unftæter munnen febin : In bem fpiegel ich erkenne, bas ich efebe bin.

als cr : fo fran mir oueh ber kerenter

mit bem gebeine finben, bas mich bie huffrme namenbe werbent mit unreinen műnben:

full teh babt nift figeren mich bor allen houbetfünden,

in ber felle grunben muog ich an' ende filmeinde fin.

19.

So we mir tumben, bas mien je mer langer tage II. 207 a. berdringet, (110)

unt miner fare brift en welt fo rente balbe fehinget, bag ein bach nift blinget

fo brate us beife, noch us hanel

Ich wünfene binfte, bas big frunde werbe mir ge-

Rürmet : und ift fi boch uf einen gaben louf alfe gefehnezet, bas barinne erfturget

acfwinde fich min lebe tage.

Aa filage ich min geit, bag ich berger, unt filage mit minu sit,

bin mie nieman fuiber mit.

fwenne ich fi gar berfiure. bertet ich bert min guot, ich man gewinnen anberg burch interlicher tugenbe ien. hture:

perfluende ich aber minin jar, bin fint mir iemer tiure :

non belieiner fliure bertanin zit ich wider bejage.

* 20.

Dich wundert, bas ich mages immer williffilichifeni berbise, une bas ich in ber Quo berfift bin miniu far berflise.

fint bes tobes bise ze jungeft mich berfterben wil. Ein wildes tier enag'es nift bor engeftlichen forgen, ob es erhante finen tot, ber bor im lit berbornen. abent unde morgen fo here fin herze forgen bil: Bungers es bor leibe erftnrbe, fort' im nift ber man oeneben.

bas es immer folbe leben: fue fuur ich unbe erkenne, bas ich ie naber unde naber gegen bem tobe renne:

fine ich bas weis, war umbe brouwe ich mich fo biffic benne ?

teuren etteswenne fair' ich gegen mineg enbeg zil.

* 21.

foibr. es wehler uf me berge, fam beg ceberboumes tolbe;

fam gefreine us golbe,

ban es bil munniftichen bren.

Es fefinet, fam ein lieht junk brouwe in linfehem magetuome:

fin barwe gieftet, fam der liehte morgenfterne in ruome,

fam in touluc ein bluome. lat es fich wunniffichen fen.

Es fran glenzen, fam burch einen flaren miol luter win,

refit alfam ber funnen fehin burch blawen fimel feficene, unt han ouch gleften, fam nach bienfte werber wibe ione:

bon Strageburn ein Liechtenberger, inmer fob wan er firin bogele ein wunder hat mit finer fraft ich firane,

in muos min gedeene

22.

Der Migener hat fanges bort in fines bergen fchrine . fin bon ob allen rægen bænen beet in eren fefine, bamit er bi ffine bie finger feit in fin getwank. In buorten uberg Cebermer ber wilben arifen zwene,

ba lerte in unber wegen bone fingen ein Sirene: fetite nach Ciene bon Biricchen, fi feit' im ir bank,

Dur fin abeliiches bornen, bas ba klinget bob' enbor.

er net an ber wirde bor fmaragben unt faubiren:

er bonet bor und gilen, fam bin nahtegal bor miren:

wan fol ze finem lauge uf einem melletage biren : nalfug fian ich licen." fprach einer, ber bon Eggen fank.

23.

pur alle buoge ift ebel fanft getinret unt ge-(112) herer . bar umbe, bas er fich bon nihte breitet unbe meret; ellin kunft neleret mak herben fehone mit bernunft, Wan bas meman gefernen fian rebe unt gebiene fingen: Ein lop gebluemet bert in hoher werbificite bin beibe muegent bon in feiben mahfen und entformacn:

us bem hermen filmgen muos ir begin bon Gotes gunit. An der buoge burfen alle rateg unt gezingeg (cccxc1, a.) luoi,

finer fe triben refite fol, ber muog han bag gerufte,

ba mit er fi bol ende nach ber finte muot geiufte; fon' barf ber fanft niht helfe, wan ber anngen unt ber beufte:

funder baifelie abiffte oet er bahon bur alle funft.

2.1.

Dem abei arn bon Some werbelitichen ift gefungen, (113) betwungen,

er hat job erfwungen

bur liufitif luter unbe niang :

Bebeff unt balfien twang (er) ze Ofterlanben und bur bag im berfwinen in Stice :

bas mag in Dille erfcheefthen wol die rappen Er biset abe fin geil unt fat es ballen L'einer une bie gire.

rubine unde faphice

vil billich zierent finen franz.

Sime gelühite unt liner heaft entfizze, fwaz nu we ber ebeln biete, milbes leve.

es ne, fluimme, ober ob es fluebe, II. 207 b. ob bem fan er fool bliegen.

kein bogel fan us allen landen wider in nu ges das er milteftlichen zol ficienen:

wen fmiegen:

er ift ane triegen, befte und an hohen eren gang.

25.

Der bifer ift rilicher bil, banfnel genuoge ferren feftinen :

fo man in taget, fo fian er fich uf hohe mitte ninen .

forge, und er fabe zer biante pfiint:

miete. bur bas man in niht fuoche mee in holve, noch in

ricec.

but nifit an fine tugenbe fifit !

Swen beg gernben fumber jage, baruf er fich berfinne mot .

beerere an bem gejegbe, fieh muofte ein loulve us Beljein unber fine bia. e man beginne fnoehen in mit lafteriicher biegbe ; zen eren bliebe er, fam ber wilde ein hurne g'einer meabe :

> bur ein freanft gerrenbe lage er fich fefiande baften nift.

> > (cccxci, b c d - cccxciii.)

128.

(cccxciv, a b.)

Chnonze bon tiofen hein.

1. WE, was hilfet al min fingen ? (ccexciv,c.) ione wil nieman wefen bro . Diman al mit abelen bingen twinger fich bin merit alfo. Broude, zuht, triume, ere fint beelvifet nat: felit, bes jameet mich bil fere. nach ben wolde ich, wiffe ich, war.

2. Swer ben brouwen an ie ere acene furichet, and not. Sent, der fundet fich bil fere. und ift ouch ber fele tot; Manbe mir fin alle bon ben broumen fiomen : flute lute fengen ft me feftalle, mamiger mirt bon in ze bromen. (cccxciv, d.) 336 120. Aubin unt Anebeger. 130. Der Hol bon Diungen. 131. Der Biurner.

II. 208 a.

129.

(cccxcv, a b.)

aubin unt Auebeger.

Das gemuoten fimbe mift, (ccexcy, e.) bie weilen, baz ich nu berberbe, Die beforgent, twaz gefehigt unt twaz man in der weite werbe. Wer fof fi aller mare ze ende bringen?

nu berbahent fl abet ble mine langen bete niht gar ze gnoten bingen, fi fyredjent, ieh enfinge niht: onlue, gebiutet fiz, jo wiet eg me, fol ieh bir fo lange fingen.

П. 208 Б.

130. (cccxcvi, a b.)

Der Rolbon Dinnzen.

1. (ccexcvi, c.)

DA(3) fi mer bilite fteiteikliche hat berfeit, (1) beft ein irhen, liume alg ein hant, so breit; avöhte ich baz seibe lehen ir berdienen an, so geswuer' ich wos, baz niemer man ant willen geherberget if baz seibe guot:

11. 209 a. wenne allez beit mit snewe ite, so ist boch ber seibe guot.

11.

Ach faz bi miner bronwen, biz mir begunde ftan (2) Min herze hohe; baz kumt bon ir lieplichen wan. Mir kunde bon keinem luibe niemer fo fere gefran

min gemnete;

bas kumt bon bem trofte, ben ich gan zie wiplichen guere.

III.

Dank habe ir hoch gefopter nam, (3) ber nach tugenden han so schone ringen. Att si mir holt, ich din ir sam: ist si mir iholt, ich din ir sam: ist si mir unberdienet gram, Doch wünsche ich, daz mir an ir ram min drich schone (mag) erüfinge(n).

(ccexcyl, d—ccexcyll, a b.)

131. (cccxcvii, ed.)

Der Dinener.

1. Swice ber winter lialt, (cccxcviii, baz ich wot fich, boget' bane frenket unt ber bluomen fehin, Din min hat gewalt, beg ich verlich, felt, ber fehane

(cccxcviii, a.) mino min bluender meie fin.
An dee unde ieh veduden unde wunnen me,
rofen rot geströut
us wizen sie
sint der sieben under ougen; swie'z erge,
mir ist ungebröut.

- 2. Wis ift ir bas bel. barunder rot fint ir mangen, und ir fneges mundelm; Biank ift ir bin fei . das ift ein not. foit' ich hangen, bar fo bner' bas onge min, Ermenen fief bort in ir hehten ougen blar ; bur bas gruene louv ir ballues har buil ich ie mer merne prifen, funder bar, ich bin fo touv.
- 3. Mir getroumb' ein troum, bed ift nifit lanft. linnben geften bifin mære om fag' ich, Die ein rofe boum, hoch unde Brank. mit gloein binenden eften umbe bienge unch; Dar under hant jen biol unt ber rofen fmalt: bas erfeliein' ich mir, fo fi nu maß, bas ir umbe banft mich bindet halben talt, geftat' ich's ir.
- 4. Ja bit gerne ich wil dar meuen nan. da ein fenoer freche fuft enbunden wirt . Sit fe maft fo bif acivaltes han. das ir fachen minem fiermen bronde fier. Mr augen blat erhuhtent in ming hermen grunt; ate cin rofe rot ift ir ber munt: fweichen frechen ber bernerfest, ber wirt gefunt 11. 209 b. han fender not.
- 5. Dannoch fat ir lip newalted me. ben fi mit ir armen zuon'ir banen wit. Si bil fælik bin. bue fentes me ift ir wiplieli quete quot, ber ift fo bit. Sedenket bar, wie liep ein wip, wie trut fe fi, fit ir fenftes Ma tuot formen bri :

Dem bas fi berbluochet iemer, flug (es) fi.

(ccexevm. b c d.)

132.

es machet ara.

(cccxcix, a b.)

П.213 b.

Meifter Beinrich Dronwenton.

I.

Die hebt fieh an Cantica canticorum Meifter Beinriche bon Migen bes Droumenlobs, ber ge Menge ben fach fi bor ir fizzen ift begraben.

1. Ci, teh fach in bem trone (eccxcix, c.) eine brouwen, big was flvanger. din truog ein wunder grone bor miner ongen anger. Si woite wefen enbunden. fuft nie bin alter befre: Elucif frein' ich an ben franben hos in ber Grone befte.

2. Du merket, wie fi trucge, biu gebuege:

II.

ber naturen zuo gennege: mit bem fi was grburbet. mit hiszen in fiben lightæren, unt fach in both gefundert in eines lambes wife uf Sion bem bergt gehiuren. Unt hat' ouch, das fi folde, ia din holde truoft ben bluomen, fam ein tolbe. brouwe, ob ir muster würdet bes lambes unt ber tuben,

(2) die truben ir fieset juch fwaren:

43

babon mich nist enbundert, ob inch din feibe fpife kan wol zuo der brühte gestiuren.

3. Et, beende magt und eren riehe brouwe, (3) bin ouwe bon dem grozen himei touwe binomen birt in weeder fehouwe; wan hæret der turtel tuben fingen erklingen, bol eingen nach fuezeh mehen horden; him ift des winters orden, bie binenden [win]reben hiner bruht fint bollen finakhaft worden.

Deg foltn gen, din vriedel ruefet harten dir zarten, in den henfwin tragenden garten, finm, liep, finm! fuft wirt din warten 11, 214a, dort uf dem louwenberge von mirren, ficin wirren

fol irren
dich, wan er wit erhofen
fich mit dir in den rofen;
deg foltu, tohter, muoter, magt, mit fiebem
libe ini tofen.

4. Du tongen niht. dur iht ber fefifit, das bieft funder wiht der fina in imen feler buorte, bich rnorte fin gruesen: wie nu, brou, magt, habt it inch wor berfunnen ? mir aunnen. der funnnen iuch wor, bas ir ben win habt getrunken mit der mitich fo inegen. Ach funne foot, in fol ben got fin munt machen bot, wie bur infier mure hieter kamen, ui namen ben manbel: was fuocht ir, maget, fo fpate in den gassen? fiem laggen, wir bazzen din neb, an mwern wunden gar dur funken hat fin bringh

ben fnanbet.

5. Sit ir's, bin manet, (5) bin bur bie mueftenunge moget mit richen imekften? juch hat gemehelt ber eren bonct, ir fit ein brut, bas proch' ich an ben worten : ber finna bureft juluer porten (cccxcix, d.) fram us und in, nach willen fin, bin borft beffoggen was und ift ouen an allen orten. Dabit ber faget, ir ftuendet zue ber zefelven hant, nolt bar belifeibet ineh fiung Salomon bebant, nar überlut er iifit, bas infper löhfte geltalt fin, fam reeh bolife, und infver finf, bo faget er uf, bas die nine guildin bur fpan fin: wol ften ber Binfchen fir roufe.

6. Den fiben fireben febreip Johan, (6) was fi tuon folden ober ian, ob fi mit willen wolden ftan bi Gote, funber baffes fuan, da fvart gebent ber friben ban : der engel fiben bnorten dan bie botfebaft, als ich mich berfan: maget, fit bin forme ben befpan, der alle forme tirmen fan. beg würften fefjuof bie fraft ber liben geifte : Dabon geliche ich bieh ze ftunt ben firefen! ach, bu bernder grunt, ber minnen wieheit wart dir linnt, du fenftefteit, du minnen bunt, bin rat, bin fterne befein gefunt, bin boehte entflos den grosen bint, maget, affer megebe em überfunnt, bon bifen geiften wart engunt din liu, din herze: bes min munt bich misset of bas befte und of bas meifte.

П, 214 Б.

7. Ob ich die warheit terne, die fiben lichtlucerne us dien lichtlucerne us dien keine kuhrent, sam die sterne, don die wart zitti dines gestres erne, da der jung alte zwischen sas, in wisin kleider, sander has, gegerwet, als er sich bermas: et, tohter von Sion, brön dieh der mare! Om sien sieht ergiesten ob dines neiftes besten:

(11)

din anyt, din kunche lunytent mit den beften. din fexte und duch din teinive til wol weften, daz der geloube dieh nigt vloch; din guete fehein da vollen hoch; din diemnot fieh gen himel zoch; hieb beteip din wille an' alle fwære.

8. Ei, welch ein lebendez minne wort, magt, alleh horden überhort!
wan din geftalt, din fehæne überfigenet alle træne; din gelfer lut ift: "kiræna, künnk, kræne: din richfen wol zint, alh ez fol, ze finer zelwen liten, deginnet ziten, die bliomen læchent beidenthalp der liten; ir mündel hat der ton getwagen; fi tiont reht alh it wellen fagen:
"din magt ob allen megeden magt und wol behanen." (cece, a.)

tiünk Salomon, der wisheit felich, der jift, in nabel ein gütdin kelich fi, woller edeler feeine, fin, kulter under erine, die fint jacint genennet: ab ich meine den kelch des funs, "darmit er uns zuo finem bater vrafte. wie wol din narte vollter uns bedahte, das fin den val bes alten fwindes fehalte! bil fehene ob alter fehene, fyrich: "der fehenen lieb" ein muoter ich, der hemkeit ein yoffenunge nennet mieh!

9. Ach bin's, din groze von der här; min wille ift kreftig unt doch mär; gen heben hebe ich mich erbär; daz benfter miner klofen får, da gienk min hey fo trintlich bär, fin hant mich ruorte, daz ich fyär, fi bag don fuezem tonlue naz; ez duhte mich ein honik baz: ich az den beim, unt trank den feim.
(us kam ich heim; doch wart baz: waz wirret daz:
Den flangen beis min hermin wifei:

min fueger toulvelt morgen rife!

durch brach des bluoches herten mier; min wünscherrunte funder zwisel streich abe der swazen helte misel; sie wart gerætet sunder prisel der palm, von dem min gruezen kam, sprieh, edeler wiser bennnd Adam, wie min gestoch den dien binen binoch braht, in unruoch?

10. Men bin's, ernennin,

des hachften huniges febel burh :

8) ben binen binoch braht' in inrinoch i mir megede zam wol mnoter leham.

nennik, buck.

min türne nieman kan gewinnen. mine Tinnen. us' und fanen, fint mit litten wis acvinfet: bes trones wefen mir hitftieft minfet : min gassen fint gebinemet. fluer miely enemet, ein balfam ben burch genemet. ber funnen alengen ift mm feleit; bar in fo fan left mielt gebrifet unt bereit. fo fat ber mane fich geleit ze minen buesen. ich fian bucsen flumre; bes Gotes geift mich ruemet. Swenne er mich befter fwrfter fanct. er uht, ich fi fo innh betaget: sinie wolden fuir, bas fi fieli briffte, bar berüfte. guo ber lufte? buren bie man fne fpreiffen folde ?" (10) nn merket, was min briebel wolde: er marte finer lunen, has mich brunen bon fenfte ber alrunen wart flafen burch fo fuegen fmalt; in unfer porten liften, bureft fo riefen bejan, bie fuife und ich bes flafes pflatt, (cccc, b.) nen ber natiuren fin behimren muoft' er biehten und ich gunen. (12) 11. Der fmit bon ober lande

11. Der imit von ober lande (12) warf inen hamer in mine fehos, unt worhte iden heitlieit: ich triog in, der den himel unt die erde treit, 43 *

ich bin's, biu alnot,

unt bin boch meit, er lag in mir unt lie mich funber grebeit, mit ficherfieit ich flief bi brin . bed wart ich bruhtik boller quete, fuege in fuege mir ba fneit mm atter briebel finfte mich . bas fi nefeit, ich fach in an, bo wart er junk, bo pronte fich bin maffenie ba se fimel alle; mit Zuhtiner, ftolzer menebe ruom ich fehalle. boch hoffe ich, bas es ieman miffeballe: er fach, min bruftel wæren fneger, ban ber win; ba bara er fieh mit bungen in. Die wol er mich erffante. (13) ber fielt fo bafte in mielt berfing! tuer feit' mieh in ber liffen tal, ba min amis curteis fich tougen in berftal? ich bin's, ber fal, bar in man bas nefpreche nam umb Eben bat: felion' ich bas fiat. feht, neben, feht, min morgen ræte hat erwenket hohen fang unt richen feffal, ben niniven taft ber alten naht. ich bin's, ber Gral, bamit ber eren fffnft ben leiben uber baht. min frunc ernerte ben bon biolbeibe : mir wart em hirz gelvih' an minem geibe, ba mit ich fties ben bluoch us bem negelbe ; ich worfite pfriemen, und envant bin atten refit: fud wart ber ftriff bes balles fieht.

12. Ich bin's, ein gufter fueger brunne (14) beg lebeneg, unt ber wertt ein wunne. tell bin's, ein fpiegel ber bit flaren reinefieit, da Got bon erft fich inne erfach. ich luas mit im, bo er entwarf gar alie feljeufenunge. er fach mich fræres an in finer eluistichen ner: lute relite foot ieh tet im in ben ongen, ich marter, fool gemuoter rofen garte! fromt alle guo nur, bie min gern! teh luit, fel fan, ieh muog gewern. ith bin's, ber lebende leite ftern, beg nieman fol noch man enbern. min must benst tnot quot. ich bin's, bin ftimme, die der alte ioulue luct', ba er fin fant uf weffett' us bes aften tobes bluot.

ba ber atte fenir innen fiel erjungen moibe. ich bin's, beg ebeten werben pelicanes blnot, unt han bas alles wol behuot. Ach bin's, ein lunrmen rieljer anger, (15) min bluomen bie fint alle fluanger, (ccce, c.) ir falles breffenber fmalt bil neilver barive treit. ei! welch ein binggift, ginfift bach bie bluomen min bur biuftet, bas fi ftant nach tunnfelje in fprunge! uff bin's, ein akker, ber ben weise mitift brafite bamit man fpifet fich in Gotes tougen; tely brafely, tely muol, tely bnoth lind' unt nift harte: wan ich mit oler es beftreich; bes bleip fin bis fo fuose meieli. ich bin's, ber tron, bem me entlocich bin gotheit, fit Got in mich fieiel. min fehar nar filar bar! er Cot, fi Cot, ich Cot! bas ich bor nie man fpar. ich bater, mnoter; er min mnoter, bater Z'war! luan bas ift luar: ich luart, ich leit, ich brach ben tot, ich marb, als ich bo folbe. ieff bnor, ieff kam, ich Abeifieit, ber ingenbe ein boch leit er niht min Engelmar. 13. Sterke unde gierde hat mich umbe beifet; . ich febreifte, aif einer, ber ba burge belfet. (16) luan ich bin uf gefchoggen, ale ein luftift ceberer, weich ein fenftes, fneges riergen, fwem ich finm in finen goum!

ban ich bin uf geschozzen, als ein lästik cebe bonm, ben eipresse ich bürschgenet han:
ei, weich ein senstez, snezez riechen, swem ikm in sinen goum!
ich zog über daz gediege hin, ze sprechen minen veiedel han ich ganzen sin. den wagen ich spisc, den der wise wonden die zoe peisc, den der wise minen veiede han ich ganzen sin. den wagen ich spisc, den der wise minen beied werten, den der kilder meinen mis so geste, des guete nennet uns der grise min sinden sider meinen; min sing an' teim uz golde erseheinen, min is gank purper: wol mich remen! dar zinschen ist geströntwet inne dar wiere, senste, sunne.
der aller din ich ein beginne.
genade hat sich in min sesse

us ber lieffe fo bolichitelt negoszen : din hisheit hat nur minen mint enthossen: ber ordenunge fenftefteit min gunge hat genossen : bes lieben gruegen grueget mich. Die patriareffen faben min figure[n]; (17)fi forcelient bon mir, bas in der nature[n] fo fuezed, noch fo remed in fall ber weite wurde nie. full toman fuisson, fuas ich fran ? ich falbe, ich heil', ich buere us næten, fwas man mir der luunden lie. ich bin's, ein licht ber ftarken tunent, ber grundelafen aucte ein endejafe mugent. iell ruefe , ich febrie , bas min Brie al her lucit me troft nebic. hie mit ich mich bor ernfte brie; nifit zornes fat min benften. ich fran us fiben hornen fefenken, bin man fach nf dem lambe lenften. fwas die proplicten alle funben , ir wort, ir rede uf mieli fi bunden, (ecce, d) ich bir muflvele finnet minen brunden : gen mir fo tant bie in gefigele alie ir rigele, fluie bafte er fi behalte, min felieufer unt min briebel ber bit alte. ber fich mio mir nach finer fuft in brin perfo fonen baite, des feiben mnoter maget bin ieff. Choba.

14. Em finder firet mir min gewant, (18) fin fin den fyæfen lift redant, om med gedrifet het fin hant, er fach mich an unt liog min fileider, alg ein meifter liefen f of de ftuonden mir min lifeider uz der maze wol, daz fi im gediefen fa zehant in finem minet, er tet ein fyæfe, din liog näzließ unde gnot: die wild mid ich min licider tenoft, er wag fo finos, daz er uz minen licidern fineti im fileider an, din waren daz, dan minin fileider bil getan, unt doelh min licider bilden ganz, an' aften bruch, an' aften brund, an'

fin unde luter, fefeene ob affer fehene glang.

101

ber meifter heiset meifter. Als er bas wunderliche kleit het wunderliche an fieh geleit, ez waß so wit unt waß so breit, baz ez bestoz ben grozen, ber ba himel und erde un henden hat:
boch wart an im berschroten sit din seibe wat.
er worhte ein spahez, luterz spiegeldaz, aß er'z boldeaher, sam er mitten brinne saz, und adentimere mesterschaft, baz spiegeldaz bestoz bender staft, daz spiegeldaz bestoz in doch, swie groz er si: do brior' er wider uz, alsam ein binender zwin uz einem ganzen domme twot, und aß der apfel uz der dinenden binonen binot; daz spiegeldaz bien ganz, an allen enden guot. sing ich verwant die gester.
Ebodix.

15. Meh bin's, ber fterne bon Macon. (20) an mir fo lit ber hoch neherten ennel lov. ich bin's, bin meoge Gotes ftat, bon ber fant Angultin fo bil gefprochen hat : unn porten me entfloggen fourben; boch ham min briedet drin unt nam min burden, bie ich ba truog, unt half mir tragen: das fot in aften inftellighen hof behanen. ce wart mit einer felicenen meit nen finem bater über feit : bed kam er fiber in arbeit: das effende er quettichen feit, bamit er boch fin erbe erftreit, bas im fin bater hat' berieit: beg wot unt wol, bas ich ber fachen ie began! Dit lieben, tust mir onen ein fien, (21) unt merket, wie ber gothelf' minnen bien fleich mitten in die fele min unt transite die mit fuescheit ber fuese fin. fi wart berbunden mit ber fuese, bas fi bertruok beg gragen Goteg gruege, unt weft' ie boch, luas ir gelehach: nic leit, wan freu, me we, wan wol, bein un-

gemach. be wahter miner burge Thar gemach, ber tongen wurden nie gewar, wie Sor fin fint in mich gebar, daz ich gebar bur baz aldar; din fueze, miner fefe nar, gebar den geffe, ich menfehr hiar: fins dater, finn, heitiger geift in mieh fich fran. Ebotie.

16. Tely bin's, ber erften fachen funt, (22 ich bin's, ein unberftanb, in ber gebeilet fint

bie brie, unt both manfcheftik kunden werden nie; er ift min wefen, nud ich daz fin, fun gnoter, et kint, und ich mnoter; er tet, ich lett, in' wane, uf we: bes habens ich gelegenheit, fin aet die mak man bon mit fagen, unt im geftalt in mine jagen, weich underscheit mak daz geklagen; bin menfcheit unfer eigen iemer mioz betagen, kein sinofchift, noch kein abschift er mak gestagen.

r3 fi ein Got, den ich gebar.

Daz wort mir von der hahr kam (23)
unt wart in mir ein fo gebenediter nam;
der nam hie wart, daz wort waß ane werden ic;
von difen awein ein rede wart gevlohren,
der min wieze tohten.
ein meinen truok
din rede in ir: deg disputierert ich genuok,
alf mirh der vone bote befprach;
maß wundert e, wie daz gefchach;
daz wunder mir der engel brarh,
wan er bewiset ez in warer fpefiche jach;
der nider ein grunt, der mitte ein all, der hahr

nam in mir berndet kunfte nar.

17. Ei! was fiel mifeliet und minifeliet, (24) unt was fieli us ber mifehe brifehet, ob bas mifchen mit berlifchet, wie ber urfprunk fich ba brifchet, unt bas ungemifeljet biiber, mie bas mifelien bon im teibet merben und unfuerden breeften mit gebifrte, - ob ich fot fpreihen, bas ich ber bin ein beginne, wie bee geiftes wortneb minne mit ber lieb' unt mit ber lufte enner wirhet an' unbiffte! ich bin's, aller formen forme, afinenomen nach bes innern finnes norme, bin burch bluemet was, und ift, und ie mer mnog an' ende fin. (cecci, b.)

Z'war, ich bin's aller tngent nature, unt der materjen nach gedure. Iwas ich in dem finne mure, fpaher bide ich bil dehure. ich bin's, aller hinnel messen, unt fwas ir fnehe hat befessen,

fwie gestekket in die firme fint die sterne, das ich tirme, die stelle, das ich tirme, die sieh weren mit der irre, in gus, wandel, næhe, virre, ich han geehste alsen speren, beide, ir hemmen und ir keren, witte, lenge, tiuse, hæhe, winkelmæsik, miner inst sieh mit enyslæhe, zal der dinge mit den sachen ligent in der hügens die min

Etighia.

18. Wie die dene (26) *
fehene iene
fehenken uz der armonien,
wie fieh modeln dries drien,
wie die ftenge, beile fehrien,
mali man hæren
in nun kæren:
den fehal meman mak verftæren,
da min briedel der bil fehene fehaffet unfer beis
der bink.

Salde brene, treene, freene inic ein küllen, fun der gerten; mir ein küllen, fun der gerten; miner menscheit schiltgeberten mit dem künge Aesse zerten; snoze im tronme nam er min gonne; under einem apselboume wart erweiket leh so suezieh: seht, daz tet der innnesmik.

Choba.

(25)

19. Du lat meh luften alfo hubfehre mæres: * er was fun beg aiten nartenæres, (27) ber gegelzet hat' in finem garten ben boum, bar an er feibet fit bes tobes wolte warten: min must ba an ber menfehret gar gelualtefilich gerbroellen unt gerfteret mart: min fint bee lebens tet nach fines bater art. nu feht! ich bin bas bette Salomones, rich . hoch , flucbendes lones , bas die febmen ftarben umbe hatten; bier unt ameinneg ift ber wifen alten; nine Stuelbe fint ber boten, die beg Hriftentuomes tvatten; ber orbenunge mune fint, bie nie min lop bolgalten.

bri vatriarchen, bier elvangeliften fonnder fratten : ber favhir zierte mich gennoh : noch fint it abte. ben ich fache. has in ficultiert min berndes fon bemache: g'war , bie fint foicher flahte. Du ftrouwet mir bie binomen in min filofen! (28) befteitiet mien mit fiffen unt mit rufen! er biname han mir biname wolt' entforiegen, unt bas was in ber mit, bo fich bie bluomen felioniven liegen : bin feat hies binome, ba ber binome bon mir binome warf fieh in der binomen mit; unt mit bem bluomen fran ich mich gebinemet but: (cccci, c.) er febin, ich glaft, wie bulten und ergienzen, mergen, menen, tengen; fluas der fumer funfter barive ergunket, dar in fo hat min briebel fielt gefmulitet. er but, bas ich fin berbeft fi, unt hat in mich aedrüliket die truben, da min bater fieh hat feiber in nebilliket: fus wart min kint min bruober unt min fwager, ungeftüliket. bes bluoches winder wir berbrungen : ab bem binomen min ifr trofred bit entfpenngen : funder, ba birt bich finder! Chahr.

20. Oen berge filmment nach ie nar ,297 die meise. bur bas min har Maria, muoter Goteg, tohter, lebent beut, ich tae gelieften freise: der fimel' freije fan ich noernfummen, ich man bieli trut mich hat bin Gotheit mit ir mant fo meifternen an Cabrieles aruesen, dur fwummen : do bu Got ben fuesen ich fan über bas gebirge herter herzen komen, unt mit ber feie fehaf ich mines briebels beomen: bes han ich ab bien vinen mannen geift genomen. ich bin's, bes wifen Doe trones arne, in die fich bor menfeljucher funben fint bluot bach ber frarfie. zwischen menfeheit unde Gote ftan ich refte in mitten uf ber marke: ber bater umbe halfet mieh: ber fun berfloggen lit in minem farfer.

rubin roten gab er mir mit Simcones fwerte :

ben fmaragd ich in finfelje truofi,

des herten bluoches abamas gerbrochen wart mit finem bluote: fuß er mich gemerte. Des figes jafvis, ber bas binot (30) berftalte, ber Remofe anot die bluot des jamers matte: er brennet bur beritten marer minne. bas tenebin jachandinin herze werdent funnit inne : fin tovafieren mir in reiner tafte fam . bo ealcedonet ieft, bas es ber gunte gam: fuß truog ich amatiften ber bit bernben feliam: ber bronden erifaliten mich burch flichen, do mir der angeborne nebel wart geiftliefte ab acftrienen. fueser roup ber manbel mas, bo mir bie rouber niemer mer entwichen: alfus ich menfehneh gotuch wart, ja gotuch menfeh. lich: bas fat er getichen. bront meh alle, brout meh je mer miner baifamiten, ich bottes wunfelies wurze iman, min mit fam granaten beiaft ben brafin [bes] troftes heiffam an juch fteichen mnos: fus werdet ir bes himele margariten." Bugha. Amen. Der feich fich fie enbet. (cccci, d.)

11.

Im fangen don.)

1.

(ccccii, a.) (31)

næm' in bin feben : ieh man bieh oneh an bas antwurt buegen : pich bin ein bien in Gotes munft, minoter fins fuillen erfeffine!" Heh man bich, brouwe, an die gebure ane under wegen . ba bu ben begen gab' in ben tempel felione, fier(ren) Simcone. ich man bich ouch ber marter fin, unde der tropfen brone .

bie binotifibar bin ougen triben, we! ng bem

hergen fehrne ,

Die troufen in ber afte min. ich man bieft ber urftenbe fin . bes finbes bin, ber brouden fin . bo bir fin himei bart wart fehin. unt bas bien Got ouen nam baein, ber aller bronden bis nemant: hilf mir bou funben vine!

2.

Swas ie nefant Geimae unt ber bon Efehenbach, fluas ie nefvrach (32) ber ban ber Donellucide,

mit fo beenoltem literbe.

11. 215 a. ich Proniventop berguit' ir fang, ale ich inch befelicide,

fi hant nefungen bon bem beim, ben grunt hant fi berlagen.

Ils kessels grunde gat min kunft, fo jiht min munt.

ien tuan in finnt mit marten unt mit boenen, nar ane funder henen, noch folte man mine fanges febein gar rilichen frecenen: fi hant gebarn ben fmalen ftilt bi funfteriefen

ftrasen. Wer ie gefang unt finget noch, bi aruenem holz em bules bloch, fo bin ich's both ir meifter norfi. ber finne trag' ich oneh ein joeb, bar zuo bin ich ber kunft' ein koch: min wort, min beene geteaten nie us refiter finne fazen.

3.

Diz ift ber fiegenboge.

Sum Siemaif, narre, tore, gefunk ber toten kunft: min mant, min annst (33) bie miberlag'en t bir beibe, jifift bon bergoltem fieide. bermutteftu ber meifter fant, bie uf ber finfte heide gebrochen gant unt brechent noch bil rolen fuaher banbe: Der hempfe fuit ich aiter fin, bin funft muog

Inaben,

ich foit bur graben bir bines finnes negget; bin finnft ift mir rin neggel nen biolrieber meilterfeliaft; fiz an ber bunfte fessel. (ccccn, b.) baruf fi fasen: bed wil ich mai fin ir aller urbünbe. Ob bu bes nift nelauben wiit. wol har! ich buer' ir aller febilt : min fank bir nitt

nar unbergilt: bis gindens mich gar fece bebilt; min finnft die dur ben fieggel fpitt: lat tot unde leven bieh bei. fing uf min eis acbiinde.

4.

Orgulaculov.

Der hanig Alexander mit bol homener maht (34) bin lant erbant bis an bas parabife, in fo honer wife waet im gegeben ein ebelftein, filein' unbe wol me prife; wan hies ben knnift, bas er ben ftein mit lafte huber muene. Der ftein ber wart geleit uf einer wage fime. mit laftes bims

muoft' man in fuiber mangen, fivas man moht' erlangen, bas leftfielt mas, bas enwalt ba nift gegen bes freines fvangen. ein wifer warf ein bach bon erben uf ben ftein

nebuege: Do was fin ftarbe braft gejegen. diz merke, forfi gelopter begen, fiem wider wegen

II, 215 a.

maß bin geuftegen, bic wil' bas leben bat beileg fegen : mier aber ein bach bon ert bieli ftegen, fo wirt bin Braft, bin hobin mabt, ein milive es über truege.

5.

fiegenboge.

Der wage fime, ber hunfte bing, mmg unbe aıms, (35)tolmetfell, bernim's,

wiltu und Cintfeli bertolfen? feffenft' ung nift fureg mollien.

die fprniche din mim ich bur win, fi barent burch em motten: bin hehte kunft im feboniven lat, fluas ie bie meifter fungen, Der Walther unt given' Gegimar, ein Wolberam; ber künfre fram mit fange nach us in loubet : ja, fam mir min houbet, ir hurgel Braft hat lop bejagt: wer fi bes beraubet. ber neb' mir mit, ich anthunrt' imig; lie fuirt bin rebe betipungen, Das er ein teil fin brangen lat. ber alfo bit nebolkert hat: fin fanlt ber ftat. repr aid din wat, bin niender fein affenfin fat, da bedmun us grinent dur die nat: la, rumber man, bin ruemen barn, louf fullen mit ben immen.

6

Droubentop.

Mohannes fach ein tier us meres grunde (36) nan, barufe ftan (ccccn, c.) Reben born unt fiben houbet:

bas tier hat betonbet

ber meifter bil ber lieiftenfieit: wer nu bar an ncloubet.

bas tier bas hiber faner Got, und al die Eng. z'im pfliften;

Das tier bas fol gebern ein wip, ift mir wol babi berobet Eunt.

un rucr' ben grint

mit bines finnes buegen :

e wolt' ieli nebuesen,

obg mereg bing warfel galle gar, mit hong es bronive ift ein nam, ber alle ir art mit einem über fuesen .

tiliten.

Dert, wie beg tieres meinung' gat,

bas fiben honbet uf im gat; ber hunfte mat

hab' ich gefat:

ich wane, bas ie man[t] febent frat,

ber fanges pfiene, unt mir bas ufat.

bin fiben haubet unt bin horn, finn eben us gerifiten.

7.

Genenhane.

Die tier hoehbart tiutet, affo fift min lift, (37) ben Janbe frift. betintet und fin meinen: fluences field but berrinen. felit . Reifer , hange , graben , brien , bieneft 11. 216 a. man, erfeheinen bes tieres houbet unt fin horn, feht, bin fon ich bir Scinen: Cetticher funden fiben' hoch bart uf im hat ın (undefel ftat, ald hir hurt fue betrutet . barin fuirt gebrintet em tier, berfehamt unt nar unreine, bas lirift(e) fulber binter.

fich, meifterlin, mich bunget wol, bin muos fich neigen.

Din horn betintent, hiera, fuas, ben heife hunt, dur fin (en) has mit luider fas bem Gotes mas, bin zeifen gebot bin werbent las

ber friftenheit bur finen gras. bas fint big horn, houpt unt bas tier: fich, nu bit frunft muos beigen.

8.

Oronwenion.

Lob' ich bin him, bannoch fint brouwen un. nelobet; (38)

ber brouinen urle die beibe: mit beg laues Bleibe

fint brouwen win, wip broniven nift; ja bur neu, bur leibe.

nennen beliffet.

e mir ie man fost' uf ben freit, bie nu zit leben, Univip fint unber brouwen ogeh, bas peneb' ein man,

> wer merfien fian, ber boige miner winge, nach oes relites fuizze:

broulven ftnot e has ein win mit bernber we heligere:

twie for ir nam geheigen fin, ob fich ir wandel inchitet ?

Man finne es us, man finne es in,

44

II.

kein broulve coman fi nift gefin: ir nemelieft uin muos in ben feliein, (ccccn, d.) ba fich ber broulven wanft unfin ouch birget, nach ben linnben min : in beiben fuirt ein wandel nam unium baruf ace ftefffiet.

lienenhone.

Sefanges briunt . mar umbe ftrafeftu bin wip? bin feibes liv. (39) der ftam bon mibes libe. bu bift bon einem mibe geborn, als jest nu fuiber fprich'; la feben, wer mich tribe bon dem gelouben, ben ich weis, bas bien ein win grbare. Ob fi(ch) nande brouwe ein wie, bin bien nebar, feit' ich unwar, alb fiet' ich war nefprochen. ift bir ifit achroelien an bronden art, bin feffult ift bin alle bife woeffen. ob ich ir fpræche broulue unt wip, bin kinbes muoter ware.

Ach fiet' an beiben fpar nefant : II, 216 b, fwie wifent fies ein wip ein magt, es ift berfilagt,

> unt wirt berbagt; bes frieges bin ich unbergagt, ich bifit', bas mir min gunel want: feffimpf unde fpot, febit unde fper ban ich se Er hat ir wibes namen gegeben; frampfes gære.

> > * 10.

Gumelant.

Der wibe name grozer ift, ben broulven fop, liteine oder grou, hurz ober lank genennet. fluie man's joeli befrennet. fint brouwen wip, wip broulven up, kiefet unde erkennet: wie möhten broniven wip gefin, bin wib enfox: ren brouluen? Unbrouwen unde unwib' ift gemelbet bil, was ich bes mil. was mont' ien [bic] bas ber fpruche, bag ich ruege ir bruche? ir wandelname, ir wank, ir we, ob bas bor mir ftrüelie.

both funge felt quoter wibe lou, ber pris nie wart berhoumen. Man giole es hin, man glofe es her, mit reinen wiben ich nehrer ivol brouwen. ber muot hat die ner, bas ere in ir becher mer : ungerne ich folher hulbe enber: wib ift ir erfter name, da bon fint brouben uf gedrouwen.

* 11.

(fienenbone.)

Mell furielie: min ber name ift obe ben broufuen fio.

nu merliet, do bin hoch nezit(e) was if erben, bo Got lies nelverben bon wasser win, big muoter fin guotlichen mit neberben fprach: "fun, hie emft fem win me." fine rebete mit umb buoter. In febenfte baggen wagger fan ze wine wart; fin gotlich art bin erfefeinte fiel oa febone; lou wart im ze lone: bo beouf welte fielt ber meichen fraft ai ber megebe brane. wir, beine han ich nift bon bir." fuß fprach er quot bil quoter. bo er niht langer folte leben . in todes ftreben, cr. fun ber reben.

gap fine muoter fime neben; fin herze muofte in milbe flueben, bo er fprach: wing, bag ift bin fun; junger,

* 12.

biz ift bin muoter. "

(Kumelant.) tiund' ich in bifem freiege un gelchaffen bas,

bas mir biubas wib unde braumen gunben : nu herfest, fat mich in funben: fwer fi mit ifte felieidet, ber mirret fielt in funben. ir namen, ir forme, ir lib, ir lit hat Got m. ein neeinet.

Slute niur ber namen alwene fin, ein einift lip

ift bronduc unt duy; bat ift ein not, din r but man ez rejet erkennen, (o mak man wol nennen bie bronduch diny, duy bronduch ouch); z'ivare daz zem' in an, die den muoteg riehen huoz gad' ieh inht under niriek, fit daz die den muoteg riehen fyürten gaar entwichen, da foit' ir hant muot un Unt bronduc wiy; nu lazet ade: verleitet nich des krieges gade, dam dur daz guot diere heige fieh knade verönschielt fiehe der hade, die kinade die heinet in den kriek mit in zuo grade, fo leint ir z'eine kranken stade the den einen daz die einen einen kiek mit in zuo grade, da kunder if dem einen daz die einen einen daz die einen einen daz die einen daz die einen aug die einen daz die einen aug die einen daz entwichen. Daz seinen daz die einen daz die einen daz einen daz

* 13

Deinricht, e biner mit ift broubien fon geweft: bi! fehone es jeft, Waither, in bine fange! ir jobes affibin fpange mas Kennar allin finin jar: S'ware ir fanges feange wirt gegen bir ze fampfe (ge)tragen, e fi bin auft berferenfeet. Dinfele munbes kiepfei fturmet fere uf ir fehaben: Got muese in anaben! fi munch's nifit geanben. ir fanle in ben fanden ift hoerder, ben bin immer foirt: bait bringet bielt me fefianben: bin toren fin mit affenficit niur narren win bir feitenfier. Si hant mit fange brouwen bas nelover, bas red' ich ane has; bin lou was ias. bo jeli es mas gegen ir lobe, gehroenet bag ir iou, ben bin, fruont, wisse bas: fi hant mit fange in eren bobe bem brouwen lobe gebenket.

14. Es muos berderben bififie ein ellenthafter muot,

wa fieh bas guot
ze verre von im virret,
bas bil mangen irret
hoch (webender rugent, dem fuß von art
mißt entwirret;

das ift ein not, din richen muot han grozem eilen tazzen.

Den wandel folten hohe dürften understan, das zwin' in an, was si den muotes richen spiecen generet generet

15.

Ich pruch' ein bing, und ift ouch fuar: ere unde anot (11) berfieret mnot, fluie ftate fi ber fuille, fam ber ftem bem bille berkeret forme und oueli geftalt; bar nach fumt ein ftille bil ofte nach febaltragendem fite, er ift ouch unber fefieiben. Wer ungewon ift eren, fo bem ere frumet, dia matue ime bramet: (cecem, a.) wer aber ir pfligt bon finde, bem ift niht ar fwinde, wan in ein grogin ere nimt ze einem ingelinde, bas er beligitfet? fin altes refit. fuß fan gehionficit weiben Ar herz', ir muot fiein wante bart burch ere miet', ob fi fich fehart in holier gart: fic be fich fpart, was ir bien bofen guotes wart, er tet ie nach ber alten art; læ3' er in eines kunges fehos, im mueftfe] both ere feiben.

16.

Den jungen wirti' ich rat, fit ich ber jungen bin, (42) bas fi ben fin

44*

an manficit iht bertassen, al unftere hassen, ir big in endehafter hur fol lan ober bassen : fit befelieiben.

ma junges herze ritterliches gemnete nimt. mal im bas simt, bas liumt bon edeler ftiure; at fin rat nelnure, nie nolt fo biar geliutert wart in bem heizen bag ift ein hore, biure:

Briben: wer minneftichen minne fan,

has fouret ritter unbe man :

mer of ir han fich han berftan, bul im fin bink nach lounfell ergan, brou Saibe fat im fuol getan : man muot unt ritteriicher muot die freenen einen bar foitu ftaben

fieiben.

Ach wil burch niemang borbte feffanden bi neftan: (43)

fehand' ift ein gran, barinne fuirt neberbet, has birit bil mannen erbet, unt babi mangen edrien man an eren gar berberbet,

bas er biget ringer, ben er mag, e ber getruca' ber fileiber. mer rates ger, ber bolge bem, ber ere hat,

brug unde fuat: fo man im fuol neimnen.

wil er nach prife ringen,

bringen,

ne ab ber binfter an bas lieht, unt bolge mir fo ift bas min flage: ber beiber, Mifani ber tiure Darcibal,

bem ba enufolben wart ber Graf, bes job erhal berg unde tal, bt hogen burften in bem fal, bar fencenen brouluen überal; fi retten wol beg heibeg lop: was lafter wag, bas meib er.

18.

Got grucze, ritter, binen boch geherten nas eing biderben manneg ir enbert, men: (44)

ahi, wie gamen ber fælben ich bieh binbe! bu bift ein in gefinde II. 217 a bin wire frant bi ber manfert wol: ir jungen, ber grosen er' und aller auht; lieb, bas ibt berfluinde (cecem, b.) ba man ritter bin wort, bin ritternehre frang,

> fol Biefen. Sint ritterlich bin werft, bin wille und ouch bin wort.

der dich bi liffigen Breenet. beg wurk' ich bie ein honber golt me Brone bifen und al bin art berfehmenet: bu treift ber heeftften namen ein, ben las' un berhænet:

halt ie bag afte hoberelit, to wunten' ich bir ein II, 2176. nicfen.

Mult' unde manfieit folte fiaben. où wol der fenan bir fi begraben . bin fehrin befehaben. ben rielien willen. ber fan laben bin ritterfeliaft, unpris muos fnaben:

berdiene reiner brouduen nunft, die enfant bieb nibr berliefen.

19.

Man beiser mit ben raben unt mit ber bunten fira, (45)

fo jant man ba unt ruchen unt mit hobe warten . in beg haues narien

frent tiftel ruth, unbrintift trefe bi ben bluomen marten. was fol beg fnellen balfien binft, unde beg habe ches benne ?

to lase fieh fiein fleachen rat nihr in bie winkel Tell fuffe bag wol, ber hof nint abe bon tag' se tane:

> wer nu fan lofen, fmeichen, incie furfiche reichen, bem tragent bie herren bernde gunft, bag lint fwachin geichen; da bi fo frent die biderben dort, reht als fi me

> > man Renne.

Der hof, ir habt ben efel wert bur fehanin ros, bur quotin pfert ; ber imeicher hert, ber lubier gert.

ber boch nach prife han fin fwert

genüzzen zuo bien næten (vol: hin, bar fin unt trinket ba bes vfuoles harn mort heritrenne!

20.

Sennog e) herren habent manbeibæren mnot. ber fenanen tuot. (16) aid wh in hie betrite: fo fi bedürfent finte. ir riche red', ir fuesin wort nement f' umb ninive triute . fo fleplich unt fo minnelitelt, fo quettielt, bas ift humber. Swen aber bin not berbunden biert, fo fiat ir foit fo ringes golf . ir manbeiberen tiibbe licrent in die rüblie. man fol gebenten an ein wort, bas was wifent foitu be bebem bejunde fin ; nlükke. bur tien fo fol man leit bebarn; manele fiehter tuot fi im felebe buoge febin, felim net under Der lib unt leben in bienfeift ie male. bie wit' bas foil fo uneben late.

21.

mazen.

fo flafet bieneft und ir hant, ber fwert e mas

bil munder. (ecceni, c.)

II. 218 a. Dil maniger finger fift, er kunne holle bunft, des hunft bernunft (47) bil kleine hat netiliter: er muos wol berifitet fin aile git und aile ftunt, bes munt rehte fliftet boen' unde wort, bie fenmbes bar bie fierben meifter lasen. Die bor ung fant geftrichen uf der fintte pfaben. e(r)fr übertaben mit tumber litte rate, der brucie unde fpate fin tærfehes fingen neben fon ben, bie boch bas mit richen worten wolgemeggen bon ir finnes

Da bon fat inwer fingen barn,

ir nuggri giegen, finneg arn,

unt finget an bie funnen warn .

nat, juch enbarn

ber hunfte fcharn,

rich ale ber talt

erfeliem ir flat .

fuil man in feren nn ben naft.

ein ander not wol komen malt.

us köufen bæs, in irmen rente: das fi fin bermasen!

111

- 1. Die ftætes muote ein bronine fi. (48) fint ir nebærde fuilder fit, Dan wennet, ba fi wandel bi : bem reisel bolget lage mit. Suft jeftlich bing fin geichen bar . mulit beliffet bilife fluachen grunt . bas ift bil manicem wifen finnt: ein nuot nebærbe wol an ftat.
- 2. Pronive, an bem bette funber feljam, (40) Es wart nie broulve man fo gram . Er muos erfenften finen mnot: ma fielt nu fien neuen liebe fehamt. ba hat bin minfne | milit bol ir amt: feffam groser liebe unfanfte tuot.
- 3. liein tien fol feliam nen fiebe ban . (50) bas rat' ich uf bie triufne min. So wirt in broude Bunt netan, mit nanger liebe, funder uin. Wa neu men nebe fename fiat, ba enmals mut reliter triuffuel fin bi: urn fol mit lirbe fuefen bri . fo's nieman freh, bas ift min rat.
- 4. Ein refter minner ber fol fian (51) milit unt babi befelleibenfieit. Er fol ouch fixte unbertan fin einer minnehlieffen meit, Din im erhicite finen must mit renter liebe, funber vin, fo fuirt im minne unt beione febin . ob er es tougenlichen tuot.
- 5. Er fol ouen baft mit worten fin (ccccm, d.) II, 218 b. gegen finer brouwen minnehlieb, (52) Und oneh mit werken funder pin, fo luit er lifte brouden rich; Grift er es beftelniehen an, im mat ba uris bil fuol befefichen, fult hert man ie die wifen jegen, fuil er bur bæfe brou nint lan.

(55)

6. Wei man ze imer bronden funt, ba er it tougen eine hat,

Kat er it bon im da zeftunt,
baz ir befchilft bon im fiem rat,
So imt ir inne fo getan,
baz it gebenker: "becfer bult!
bu hisfelt boch die bronden niht;
babon but ich dieh abe lan."

- 7. Tob' ich ben kargen umb fin guot, ob mir ein heil da bon befehiht, Eat fieh da mieten zuo min muot, fon' hat ez boch ber bolge mit; Neh mak wol danken im der tat, ich foi aber in niht vir baz loben, fwie bol er fehazzeg ift gefehoben, fit baz im lop niht wol an ftat.
- 8. Ach wird', als ich von rehte fol, ben finten fing' ich minen lank; Dem biderben er gebellet wol, die gebent mir ir habe dank: Act den ein valleher ouch dabi, der irret mich der biderben gunte mit maniger rede; fus wirt min finnst bil seiten ungemaches dri.
- 9. Wa man wiget lafter bur die tugent, da wil din Auft nift meifter fin; so fesam dies, gar berfesamtin jugent, dit tuoft, alfam ein timbes fwin, Das vür den gruenen anger nimt die trurben lachen unt das sor: da jueten fieh die biderben bor, wan es nit fwacher diet gezint.

10. Wer me wil wissen, dan er weis, int me wil kunnen, dan er kan, Der mios vor dilden fehanden fweis, und ift ein midefinder man.
Wirt epfelmios is bonen bludt? Rahi, wie tanzer balerei!
trifft] drin, fo gitt ich dir din zwei: bi ufifen ware ein fwigen mot.

IV.

II, 219 a. 1. Daturen braft erfebinet an bem bogel bellica,

(53) Kein fluxre, noch Kein pine, noch Kein leit enführet ba,
alfo baz er iht libe not, (cccciv, a.)
wan er die Krane ob alfen bogelen treit;
Der tot in niht enpinet,
alfuß din fehrift feit offenbar,
fin lip bor tode ift vremde, fin bederen werdent
blinotif bar:

on mentchent stard an tirist, durch und er leit.

Thu gothen mentchet buorte,
bu mentcheit starp, so daz der tot die gotheit
nie beruorte.

alfo bin autheit nie wart tot.

baz was ein michel wunder, baz Vater, Sun, Geilt was ein fteiß, nut doch [niht] wan ein leit jamers bik: die tougen entlehloz die balleheit me darunder.

Got ift ein ewig immer, (59) ein fpiegel fprizel hat gebeit, mit ber geiftheit gewibemt in ange vierbe ftat bin

oa fehinet lieht in himei zunft, mit ebener maze in voller fuezelieit, Din elvifiteh gezimmer, din zufifterfueze brach den fwadem

(56) mit der geiftseit eründent dur deilies was der götlich adem,
driufeftis bunk mit rilies launft
enzändet wart din brunft, die Got befacit.
Din baterlichin helfe
in elvisteit die bräsise twans, mit der naturen gelfe
brach er in applatife
unt nam des lambes banen tot,

der werden bruftlin ofter brot, (57) mit innefteit hilf, magt, ung zuo ber fpife!

3

Der Sotes tempel here, (60) bar in fin geift gewidnet wart, ber ift alfo gezieret, da hat du ware minne zatt enzün[be]t, daz fi git foichen fehm, diene filar muoz da bi binfter wefen. Der tempel was, nach lere, if emem fark bil fehon erhaben,

(58) ber fach wag rot marmel, ber tempel gulbin, wol bur graben,

ba mitten uf beg farfieg fehrin em rorporal, alg man ung hat gelefen, Sebnoge zno ber balten, bar in fo lit baz lebent brot, menfehlich in brin refnalten.

alf uf bem tempel ftunbe, ich fieh wol lambeg binote rot: 11.219b, bur fin hulbe leit er ben tot,

Sorg Sun er was, unt frary bri aller funde.

[ccccxx, d.]

Sot, Dater, Sun, mit Geifte, [29] lob, ere, pris, gebenedit fiftu, genade ieh fuorhe, der la mich, herre, fin gezwit bon oiner goteliehen art, but den gedank, der din gefehepfede zilt; Sus trit' ich an das aneite: bon einem ein der dritte fpros, not was nicht bete ninger, ein wesen durch die

brie bio5, ber ewift was unde wart, bei forme an einer findtancie Gotheit fut. Diz wunder bas hat frefte: Sor buor zer fielle, ber liv was tot unt lag in

ft wurden doch nie gescheiden, gebiohten us, gestenkliet in, an' ende und an' beginnes fehin: fus gist' ich just gegen Anden unt gegen heiden.

neabed hefte:

5

[11,236a.] Einz braht' ein unt zwei durh eine, [30] mit der beie, dein in ein, und einez umb[e] die alfe, alda fo lit ja unde nein.

baz was aller wunder urfyrink, [ccccxxi, a.] ber fechter eine wart alda ze zaet;

Sot fraht' ung minne reine, nature, higheit fint durch den, den niht kunde ümbebahen, die drie in einem Sot ture fuen,

bie alle Maria filare umb[e] bienfi, nein unde ja, balleh war gefoube wart. Stature wart verbroeffen.

do geift in geiftes gelehikeit zoch an fieh men fehen knochen

in einer megde live; baz was voor aller wunder hort,

Gor biel, Got belem, Got, menfehen wort, Got, wunderer[e], giù ung (m) Jimel befiben!

6.

Schamt inch, Minner orden, [26] inwer bluz der hat den hinder gank, inwer orden hindient alle, ir trect in fimonien fehrank, ir berket dreimdie Sotes reht, ir leret guot unt minnet balfche tat; Te fit berkoufet worden der liriftenheit, o we der not! den wolf nemt ir ze gefellen, ob er daz fehaf in öringe tot;

ir fuhtet ruh unt riuhet fleht; has unde int der treit im gesklich wat. Anwer druoderschaft sich henret; gelihsenheit, die Got berdot, din ist mit in ge krenet.

din treit un gestlich wate, unt wülder us des herzen dunst; sert inch Francicus soihe kunst, so psiak fant Augustin onch soiher rate.

Ach fas if einer griene, [27] unt gebalte an manger ganbe binit, wie ich bie wertt behielte, ind oueh gegen Gote ift wirde init: bo kunde ich nift erdenken bas,

bas mir ihr töhre uf folherhande ger; [11,235b. Ach wart blæde unde linene bon gedanken, der ich di berfchriet, unt nach der werke tükke, min kintheit mir die wieder riet,

bas me man if bee eren fas immt ane fehaz, beg wart inm herze fwer; Ach ftrafte vronwen Eren, ich fyrach: wie fit ein franke mage, fat ir meh fehaz verkeren."

fi fufte, unt fyrach: "bu timber, fchas hat mieh feider fibre wegen; wan maß min wol mit fchasse pflegen: doch fchas an' rugent, deft gegen mir ein kumber."

* 8.

Diz ift Oronwenfores in der genenen wife. Min bröude ift gar zegangen; nu hæret iamerliche klane: 352 132, Meifter Beinrich Pronwenlop. 133. Meifter Driberief b. Snonenburk.

nich rinwent mine funde, Die ich begangen han Ich mak niht mer gelingen; min tage:

her ift leiber al fo bit! nn full ber tot mich bringen gar me nifte. min leben wert niht fangen, ber tot min ende hat gefluorn; finas ich an in gefende, ach, bas ift alles gar gerebtikeit lat bon in niht entwiehen. perforn :

man er nuch mit im nemen bill: o we ber jamierlieffen mus berfifte! Mirt hilft nibt bei memuete. noch kundekeit, noch übermuot, noch aller brou iven quete;

min tugent, min braft, min finne, bas ift alies gar berforn: ber mich me nefelien hat erftorn, bas ift ber tot, mit dem muos ich ben ginne.

* G

Der tot bill tile berbringen bon mir min leben; beg bin ich gar trurig in bem muote: ei, herre Bot, erbarme bieli , nm him bie fele! ich foil ben lip ber erben unt ben fourmen ian me telle. Min fehene funft, min fingen mugs trugben in ming herzen fehrin: ach Cor, an wen folt' erben ? fi wit niht ien-

ger bi mir gelin.

Got mir fi nau, unt bon mir trip, und buege mir min leben me gnotem beile. nu hæret jamerliche filan': der tot fuil mielt berbringen.

nn merket alle gelieften . ich mein' juch brouben unde man . ba wiber nieman gefprechen fan:

* 10.

Maria, mugter reine, buren bines neben findes tat, ich man bieh biner quete, unt ben, ber uns crarnet hat

an bem fringe: bo man fach ein feharfes fuer gein biner fiten neigen, Das tet em Mube aleme, du beraxbe un fin miffetat: beg bite ielt bieft, berre, alburch bie manife halten nor .

bo bieli ber blinde Ande ftach, ob du mir armen welles anade erweigen. Reft tiefiter ongen weibe!

fier Cot, was weit ir an mir began? nu heifet Blacen in leibe

ben Pronfueniau befunder! bem foil ber tot lie an nefinen. ach Sot, war zuo bin ich gedigen! hold from, las harn; friebe ich, bas ift nifit munher.

Dig fint die fprüche Dronwenfoves bor fime ende. Amen.

133.

(ccexevn, b e d.)

Meifter Driberich bon Snonenburk.

1.

God, ferre, aue anegenge Cot, und iemer Got aue ende, bribaitig unt boch nift wan ein, in biner magen Braft, Din feficene ob aller feficene fefein mit almehtiner hende : über einn bing ift bin gebot

mit bolier meifterfeijaft. Du alles heites über feit, unt guot ob aller guete, (3) bin bollin tugent and meil

ob aifer tugende ie binete; untætneh minut ber ewekeit, fiettiger Aipfia unde O, mid unfer bribe bir ellin feit, unt hilf uns, bas wir ie mer fin mit bien gebrou ten bro.

2.

Sich, Cotes tohter, wiltu mich nilit mieten, Kuniginne, fo fage ich, was ein hofer man mit bie begangen fat: Er nam fielt bie De bienen an in minnefilielier minne, er warb es tongen wiber bieli; bo tat' bu, flues er bat. Dir nient fin het unt funn wort burfi oren unt burfi ougen; albar fam finer bronben horr me bie geflieben tougen. ce was bir minnelifichen bi, mit harlieit, funder funt: boch weis ieh biner hulbe bei , ber bu berhoine pflage, unt was beg Grabriel bin bot'. (cecevii, d.)

3.

Du merke, hoh und ebel man, mer dir an dinem rate mal umb alle bin ere gem . ba man bir raten foi : Ze rehte foitn bolgen bem, ber fiel brueje unde fpate, bor felianden feibe brijen fan, ber zimt ze rate wol. Der uf an quoten bingen nimt, unt minnet Got und cre, ber feibe hol se rate zimt. und ander keine mere. huc fol ber raten eren rat. ber eren nift enpfliget, und ouen nifit Got bor ougen hat? bes rat ben funden, noch ben feffanden vie mer an acfinet.

4.

Swa so ber hohe ebel man gemachet und enruochet, an dem besiget hoher muot, erweihent breche tat; An diuhet ere, unt swinder guot, sin dolk die bremden suochtt, sin dolk die bremden suochtt, sin, 210 b. so hie, so dort, swa's binden kan, daz wirde und ere hat. Kilm an die hæhe, hohiu bruht, it heket, helde, erstigen;

luis manileh, milte, minne zuht, fo muoz dir hoch dart nigen.

(4) lihe fenfte ivenifnih nu berbat gegen bredhelt, funder zorn:
bod merke, dure din welt nu ftat, bietu night manileh unde brech, foft ere unt guot berborn.

5.

Miel hundert, wie dem ferren fi, (7)ber fieh bi richer guite befeficiten und im bluothen lat, unt bas fin bieneft man Dar im fa higligelouter ftat: ob man in gerne feliulte, fo ift er felianden alle bei, bas in nieman enlian Befcheiten, noch ben herren niht geloben mit lobe waren; Er muos fieh feljamen, to man in fift aumminnet und unmæren. be namen, ba muog betruebet fin bes biberben mannes muot: fielt manbeit finer baewe feffin, unt muos fieh fines heeren fehamen, for lafter-

6.

lichen tuot.

Alji, wie werdeklichen (tar (8) der hof in Beiterlande! enkeiner me to werdeklich in al der Kriftenhert:
Da wont die kriftenner rich, in eren, funder fehande, diu künigen don Kome hat da ganze werdekeit;
Deş künigeş kint uz tingerlant, in wirden lovetigehe, diu herzoginne don Brahant, da zuo diu büftin riche, die herzoginne don Brahant, da zuo diu büftin riche,

200 megbe, die ir teljter fint,
babi ir unbertan
bil ebei bronduen, maget, ir kint:
bannoch fo lat man, fwer [ber] wil, zuo beg
bürften brote gan.

7.

Swer jist: die guot ben gernden geben, (9) bie möljten 3 alle mære (eccevni, a.)
45

(11)

bem tiebel frozen in den munt;
ber luget, nides baz.
Untenwe, unbnore, unrehtez leben
(i hazzen offenbære,
bie busen gernden, dast mir finnt,
an Sot so kinge ieh daz.
Si gebent dur Sot, des man in git,
unt wünsehent, ane longen,
bien gebenden helles kaller kit;
(i habent Sot dor ongen,
unt habent Sot dor ongen,
unt habent keit des sichamen,
unt habent keit sichamen,
unt habent keit sichamen,
unt habent keit sich fünden sehamen,
unt bien in lieh sinden sehamen,
unt bien umb die Viristenheit; des twot fich

8.

Swer jihr, ber quot bur ere neme bas fich ber fere funde: nein, al die bir lebenbift fint, bie nement burft ere onot. Wie fint fi lunener fo blint! bes fi Got min urfifinde, ob es temanne miffegeme ze nemenet et entuat. man, ber fin alge bil nenimt; bas ift funde unde fefiande, ge rehte, ale es ber biet gezimt, ze himele, uf wage, uf lanbe. fluer nimt me bil, nu wisset bas, bas ift ber fele ein flafe. es tuot ouch niht wan gites bas, bin meman uf ber erbe fie mit guste erbullen mak.

9.

Swer jist, ber guot dur ere gebe, bas fieh der tinde fere, der luget, alber es fündet bee, der aller meise da git Dem truften, Auden; so git er dem heiden, mernet, mere, dem hæzer ouch, swie sehade er lebe, guot unde gitotu zit. Dins sinne, sælde, sele unt ing git er ung, bröude an linden, rihtuom, bushert unt bedin win, sing gebende er stell sat binden. Ausg itbendik ist, das hat durwar bon finer gabe das seben:

er git das himelriche gar der rehten biet durch ere fin: fuß fian er riffeh neben.

* 10.

"Wem fol jen bie alemofe neben, bas ich fi hol bewende ? " fprach fente Deter ane fehamen nenen bem bil waren lirift. Er fpraefi: "fiver bir in mime namen relific fine fienbe. bem gip." bone felfieb er us fein feben, ber Got almehtin ift. Sit bas er nieman us befehret, Briften, Juben, Geiben, unt geben hies bo aller biet, bin wort hant mich belebeiben : (10) fiven ich mit eren, [unt mit] boehten bite, umb em geringes quot, fi liegent, teilet er's mir mite, bie fpecchent, bas es funde fi, ob ce mie liebe tuat.

* 11.

Em heilift man enfruget nift, ein heilik man nifit nibet, ein lieilit man nifie mitte wert : ber cege ift boelt ze bil. Ein fieilift man bie fele nert, ein heilik man wol libet, ob ic man quot bi im nefchifit; bes ich aclauben wil. Guot man ben nift berteilen fol, ber fieh anfel fine fehuibe mag remiffichen bringen wol an unfer g herren bulbe ; guot man mit fælden hat gepflift, bas ift mir refite funt: "bu lekter loter, bafe wiht, bu fefialit!" in finer predige fprach nu unle(t)g herren munt.

* 12.

Gebet Got, mali Got, ift Got ein Got, hilf, Got, mir Got erhennen, wie Got ben Got fieh Got berftal, unt Got ein Got beeh was. Got fante ung Got butch Got zetal, Got hiez Got nach ung nennen,

Sot menlehe wart burch Sores gebot, bon Sote Dabit baz las;
Wie Sot durch Sot bergoz im bluot, burch Sot mach Sotes tate, baz rere Sot, wan Sot was gnot, baz Sot Sot bot beigete brate. here Sot green Sot ihr me gegett, ben Sot burch Sot da tete, beş here Sot wor wor was guerer:

Sot tete burch Sot, beş Got bat Sot, burch Sot, nach Sotes gebete.

13.

Men funge gerne habeleben fang, (26) unt feit' ouell muotin mare, (ecceix, a.) unt fiete ouelt hubfelier buoge uflifit . fina ich bi lincen bin : (II.213b.). Min munt ju atten bes beriffit, bas ich wol habfeher ware, une fixte ieli finbfehen fabe bank , ich finte ouch wifen fin, Ich funge ouch wol bon minnen liet unt bon bes meien tonwen, wie finme [fieli] liep bon liebe felitet, rin briunt bon finer brouwen; bis funge ich alles und ouel me: nu lage ich's umbe bas: zulit tuot ben ebelen jungen fue unt hübeleher fang, unt tuot in fehelten wip bi mine bas.

11.

ı.

Sanbe uf em fieht, nit gang in bieb, (12) gefehenber blinbe, fuedjen; nim bieh mit bir, bu binbeft balfch, ben hat bin bulle berborgen.

Om naher feben fpehe fieb, bin fehilt bir biener binochen; bin abent nahtet an bem lobe, bin fehelten wil fieh morgen:

We tagende dine finne bas, fo wirt den ließe entränder; die dine falde [die] fint ze las, min fin dieß hat durch gründer. dint dien willen in folhes bant, die gioter fite gewatch: twofte des nigt, die wirft gefehant, die die ze manifolatik.

2

Derfehamter munt, bu lunebas (13)bu ficile ftrift, bu trienel. bu bellefal, bu erenfehur, biz merke ingenære, 11. 211 b. Du bieneft ungenætet fias. berfeliamter felianden fpienel. bien machent fehame lofe luge, Gote unt ber werfte unmære. (ccccvm, b.) Duge, alles balleges ane bank. bu wurzei alles meiles, bin liura unfaibe fvirt ze lanft bir ive bes ungeheiles! bu, auer augten tat berking. pfech bieli, bu refit bertiere! du bienefeblos, bu beinnt berling.

* 3.

Us allem finne ein finnelin, Kanfen dieh baz berfinnen, denli' an den fin, der höhe fwedet od aller finne litefte; Pim einen fpiegel, fieh da in,

une kantu finne minnen, fisten diest darin[ne] ginden an, daz kumt von meisterschefte.

Cuottu beğ niğt, ich rate bir, betich bich nach ber funnen, ber ich ben tak ungerne enbir, buttu bir funne gunnen, fone krenke nigt beg funneg rat, ber bich ba hat gebilder und also wol geschaften hat: ober er wirt bir ber verwider.

bu beineft fele und cee!

.1

Ein rieher hunth, hies liegbrag, (14) ber hat' us rotem golbe einen himel und einen tron und eine burth gegossen,

Darumb ein hohe narge wag, wis filber, alg er wolbe: Bur' es ber hanig us Beffeinfant mit finer hant beffoggen,

Der teilte e3, alse Salatin ben frein u3 Balbalione, gelich bem ebeien herzen sin, ben himel zuo bem teone, bie gube er hin mit einger haut, ber mitte bundbergre, im wurde e niemer flat benant, bie wife ir ba iht luere.

5.

Sweich heere wil, das man in lobe, (15) ber iebe ouch lobeließen, ber fol manifeh (unt) mitte fin, getriuwe unt gar geminne,

Daz ie man (precije, ein meister tobe, ob er mit spenichen richen fin sop den wisen bringe(t) bür mit meisterlichem sunne.

Siver log der werden ritter hat und ouch der edelen brouwen, unt fieh mit lovelieher tat lat heime und uzen fehonden, so das sin nach geburen sagent bon im du werde(n) mare, swa dan die meister das berdagent, der kunft ist wandelbare.

* 6.

Ach man durch sucht to lange bagen: fo möhte ich etewenne den wolgewnoten wissen lan wol miner künfte were.

War finde fol ich ben bertragen, ber fraft ich wol erfrenne, beibe, ir muot unde ouch ir fin, ir fchande unde al ir ere.

Ach han bon Ghene manigen ftich ar kölme unde ouel Saleene, bon Meaze hin ar Bruneswich, bon Wibeke ar Brene: wie möhre ich fumelichen aagen entwichen in den landen, die mift din erde folde tragen der führen noch bor führen.

7.

Was hister on beg riches guot bem keifer? er ist exfrecten, ben dem die ebelen Tristen libent not unde acebeit. Was half im ouch fin wifer muot? hat er bort nihr erworben das himetriche, das Got af der werlde hat beeckt. Die er hier burch die richen habe hat wert verleret, fo wirt im dort ein sner labe,

da(5) e3 der fele wirret; fo hat da3 goft den fin betrogen unt muot willen] fines herzeu, unt hant die pfaffen miht gelogen, der lide ouch dort den finezen.

* 8.

Der woi gelobete Oriberich, ber grabe bon Bichelingen, ber grose, hohe in wirdikett, ber eren fagelwære, Sin lop baz wil ich willlich ich einem finne fingen: ein fpitzik lop, baz binne ift, baz fol im fin

Werbez lob er berdienen fran mit wille gebenden henden; lafter mafen er nie gewan; er ift an allen enden gar ane balfeh unde ane meil, er pflit bit rehter milte: mit fime lobe fin ich geil, fo ich die balfehen fehilte.

Ш.

1. Ort nabære ber [heren] liriftenheit, bes liriftentuomes eren fileit, grunt befte lieiftenlieher t, feit(e)ftap ber eren bon ber feffande, fichtes munt geribtes bant, ber frate ein ficeter abamant, in bluenden tudenden ane we: bas ift ber ferzoge Otte in Beier lande. Em wnocher boum ber faufteit; bas ift wol fehin an finen ebelen finben, ber nere(t) wir(t) bin Briftenfieit; fi balfem rebe, din fich far fo fehone bernbe binden! nu lat bie endel messen II, 212 a. bes haben burften merdefteit: ta fint im ane cunterfeit be namen ellin finin lit mit tunenben wot befessen.

2.

Ach was, do fiben wochen reit (17)
mit richer küniges werdekeit
ber filing von Behein da gewan
wof zweinzest gnoter bette in Ungerlande;
tiber Coonon[we] tufent ein lank
er brügget' ane der Unger dank,
über ahr wasser brüggete er dan,

unt gewan Bregourk ze frueme, an' alle fehande. Antiverken Attenburg ich fach uf wasser und uf fande mit gewalte, bie reiben Wiefenwurg er brach.

ze hüge dem finen hohen namen, bürge unt rürne er balte: (ceceviii, e.)

barnach ber unberzagte wol deier ftarker rafte lank hin in die Kebenzen, do ertrank der hinnen gar unmazen bil, wol drizek tufent lante.

IV.

1.

Schülre ich Gotes höhin wunder werk, an din er hat geleit (18)
uz alre finre almehitkeit ere unde mangin werdelt, fo schülte ich Got iefa zehant an der geschepfde fin; Schülte ich im sine blize, sind werk, unt sind wort, schülte ich, daruz er hat genomen al siner hosten brönden hort, so würdr ich sinder sin besant in der undulze min, von der, uz der, in der, mit der gezieret unt neckleit

er fine hohen gotheit hat mit finer menfeheheit; daz ift din welt, die feheltent fi: an der ift wandelkares nift, wan fina din menfehen binder habent mit arnen

wan fwa din menfehen linder habent mit argen funden pflift.

2.

O wol dir, Gotes wundertal, ich mein' dieß, turin Weit! (19)
Sot nimt unt hat uz dir genomen al finer hoften vröuden gelt, die edelen muoter fin, dar alle Gotes heiligen hat Got uz dir genomen; weft, warftu mit, was ware uns Got, wer ware ze Gotes riche fiomen? was ware leit, die die house tien, das ware leit, die house fein, die house was ware leit, die house fein.

Du garter Goteggarte, in bem Got wunder wun-

bers hat

gewindert und erbinden manik tinre lunnderfat; die himelichen Accusalem er noch us die boiwieret wol,

us bir affic] fine heere werbent fines loves bol.

3.

Ar lobt gar elin Gotes werk! fo lert ber hanit II, 212 b. Dabit; (20)

babon, fluer bieh befehiltet, Welt, ber fehiftet Got, baft ane freit:

Sot in's bergebt, beg ift in not, fi fint unbife erffant.

Der welte ob alier Goteg geschaft bin werbekeit nelthint.

bas man ir wuocher alle tage ub aller himele hoche fibt.

ba fich Got birget in ein brot in finer priefter hant,

Alba zijant bin erde hat bie hime! fiber fingen : affeiher gabe fint bie hohen engel gar berzigen; fine inngen nift ben Gotef Sun bem bater geopfern, alfe wir.

bron Weit, bin ere hauen fuir bon Gote, und ouch bon bir.

4

Ach hare bilife fprechen to: "bie habent fich abe getan (21)

ber welte; " bas boch me gefehach, noch memer menfehr erzungen han, (eccevin, d.)

enheine feunde, nahr, noch talt, noch memer enheine zit.

Man tuot fieh brieg febeneg wol und ouch ber

an' Cot und an' ber welte kuele und ouch ir werme

geleben nieman niht enmaß; noch fwenne er rot neut,

Or mentehe muos ber weite hie bieileh unt ge-

unt barnach eweflich ber in mitfamt ber fele

ba fi iemermer an' enbesebent me eluchticher eturficit: brou Welt, alfolhe ftære hat Got felbe an iuch geleit.

5.

O wol bir, West, o wol bir hinte und iemer, mere wol! (22)

o wol bir beg, bag teh bag himel riche noch be, bon ben zwein bur neleit: fizzen foll

bas ift bon Gote und outh bon bir,

bar guo gebær' bu mich.

feliach,

and bich mie mentegen auge Cot, noch nie fiein beg bruften fulfet nift fo boi, fo bil fin frauliep gefach.

einbaltife menfege, hære mir,

Got icret felber bich ;

Er ierfeit bieg: bu folt eren bater unde muoter bin; unt thattu bas, bon bir bin welt muos unbefeholten fin :

brou Weit, bon Gote und oneh bon dir fuir folhe wirbe und ece fian, bas offe creatiure fint bem menfeben unbertan.

* 6.

man fehiltet Got, noch finiu wunter wern barűmbe niht,

ob man ber welte breften unde grozer miffelvenbe iilit:

Got leit an fi bil ftarften blig: nn wirt ft leiber frank :

Davon ber feffenter ift unfehuibift, obe fin hant, getat

mit willen fwachet, wan er fi fehmne unde wol nebilbet hat:

fi marfit' an' allen itemis

fin mifer bur nebault. Sit nam fi bon ir feiben abe; alfam tet Queifer, bee was ouch Gotes wunder wern, fit wart entfefienfet er,

burely fine febult wart ee ein fwarger tiubel us eime enacl fin:

fet, ftraf' ich ben, ba mite maft Got nift befeliolten fin.

* 7.

Din weit ift ein garte, ba Got inne brechen fol.

bas wunnikliche loup, bas finer brouben fal befrentet wol:

both ift bag war, bag fi ge bil unnüzzer boume treit;

E bas ze finei us ir werde ein mugeatrig beffant, fo wirt bil manifi bilfen aft ber tiefen felle us ir actant:

Ar ift ein ungeliebes fpil

Si ban best ficefen munber, unt best munten iffer zel pflegen,

bes maß ir turent ir miffetat bil hume wiber weren : Ane biel nie menfeben finde nie fein guot ges ein halt, ber al ze manigen born unt luzzel rofen uf fielt labet .

zen fefiabet.

Ob man bie welt nift fol befehriten umb ir mifferat,

fo monte man fi ftrafen boch, burch bas fi maninen breften hat:

fi libet alter unbe broft. burft, hunger (unt) fiech tagen.

Mr feibes fefinit fat ir gebueget langes ungemach; bas in ben apfel Cha beis, bas febuof, bas fi noch fehriet ach;

fi muog [mir] burch bie fnoben fioft ben wifen miffefianen.

Der an geborne mandel, ben fi bon Abame treit, ber feljuof bo, bas erlefeljen muog bag lieht ber merbelieit.

nu fpreehet, of fi benne iht wol bon warer fehult ze fehelten fi,

fit nie man ane breften febet, ift er joch funben bri?

wer bon ber melte feit, an ir fi manbelbareg nilit,

wan fina ber menfeben kinder bant mit argen boubet fünden ufliht,

ber wil ir nift befeholten han, unt feliatet fi boch gar.

mas fol man feffeiten mer an ir, wan funberich actat ?

fluas meines die getuont, bie fi gebruftet unt gemuochert hat,

ben hat ir felbes liu-netan,

fi warf ben famen bar, Darus die wnonfen, die mit fchulde[n] an ir gebaffen fint:

bin weit ift anders niht wan menfege unde menfehen kint;

fina menfehen kinder funbent, ba beget bin meit bil funben arft: 4 at:

war umbe fehulte man an ir nift bife unbuore ftarft ?

* 10.

Din weit bon rehte wirt bescholten berre befte mer, bas fielt us ir neruoclite bleiben Got an' aller fefiulbe fer . unt fi bes niht erkennen wit,

bas er fi neeret hat.

Sit bas ber himele ferre us ir noch muesen werben bal.

fo zame ir bag an hohen eren unde an falificite tuoI.

bas fi begienge nifit fo bil

totucher miffreat.

Wil fi betraften nift, bas Got mit ir bekleibet wart.

unde one funde mughe us ir nach menfeficielier art.

fo tuot fi, fam ein bufes mog, bas einen brifeljen brunnen birt,

und es boch feibe nift nebrifeliet noch gereinet wirt.

11.

Bot herre, ane ane genge Got, und ouefi ane enbe nar . (23)

II, 213 a. almehtik kunik, ber megbe kint, unt herre ob al ber engel fefar;

bin top nie menfehen fin bur greif, noch kein bin hant getat:

Der enbelofen fiche ein bach, bu fierre almehtift, bift.

ber grundelofen tiefe ein bobem, bur alle finne ein feljenber tift,

umb alle wite ein ganzer reif,

ber both niht enbes hat.

Da zwifehen haftu elliu bink bekant und ouch nezalt: fluag bu erftennen, wiggen wilt, barobe ift bin

gewalt; bin ift bin binfter unt bas liebt, bin ift ber tot,

bu bift bas leben : bu herre ob allen tugenben, bu maht ewig' ere uns geben.

12.

Ein lop nach Gote bas hohfte fuin wir geben ber reinen maget, (24) bin ob ber enbelofen hæhe bol genaden ift betaget,

under ber tiefe grunde los fi politin falbe nie.

Die enbelofen wite, bin ouelt enbe mie gefran . fi umb und umbe al umbe geeif, ir fin ob alter wieneit fan.

atbo fi Got se muoter fog

unt fi ben umbe bie. (ccccix, a.)

Den riim bing an breite, an lenge niht begrifen mugent,

ben umbe greif bin reine al ein[e], Maria, boilin tuacut.

muoter ber barmunge, broniue, ungallich fint bin ere breit,

unt muotee alier tugenbe, und ein falg aller beiliftert.

13.

Und geiget ber gefoube, bas ane anegenge fi bin mager mit ir linde her gewefen ie ber Gotheit bi,

in Gotes bor bedahtefteit an feliende S'aller mit.

Ouch hat und wol belumret bas bin hofie Crimtas. bas fi an ane genge gar mit Got in ber Gotheite te fund :

bon fchulben fint ir ere breit.

ir lou hoh unde fuit.

Die er bon ane genge fier mit aller finer fraft gehochet unt geheret hat über alle fin gefchaft, to bay fi finer bothe unt finer ebele wol bar zuo aezam,

bas er bo fine menfehrheit ban ber bil ebefen nam. (ccccix, b e d.)

H.

(II.209a.)

Mir ftoizet unde heret fin, lip, herze und al ber muot, (eccevii, e.) (1) fluenne ich gebenfte an ben getriuwen, reinen, muten barften nuot.

bee bankes niemer miffetnot. Beinrich in Beier lant.

Ja ift er Got und at ber werfte an tugenben gar acrent,

ane baifen und ane wante, alfam ein liniere, fleht, ein fpiegel Mar ber tugenbr, febt, ber burfte werbe erkant.

Er hat ben guoten namen, bon bem fer Salo. mon ba fprach;

in' weig, of milteen burften ie bein menfefe me nelach :

fin low bor maniges burften love fehallichen lute twer minne pfligt, ber linget ouch, es fi bas wib,
ergleftet gar,
es fi ber man,
als ber morgen freine bor ben fifeinen freinen bar. Ihrer minnet hon ber e hindan

15.

Swis liegen al der wertte fi verdoten in der e, doch wit ich's erlonden brierhande linten, unde nie man me; (2) den felben tuot ouch liegen we, ja buezent fi damite:
Ach wan, der arme liegen mnos; der mitte ouch liegen fan:

fluer minne pfligt, ber linget auch, ez fi baz wid,
ez fi ber man,
fluer minnet von der e hindan;
lig' ift ber minne fite.

Doch weiz ich einerhande vollt, daz linget ane
fehame,
beg ich genennen nihr getar, fo lireftig ift fin
name;
ez fol dien herren nieman fagen; daz felde bollt
daz linget gren:
wær' ich ein bilrste, den wolde
ich fieizen wern.

0 : 4, 1

П. 219 b.

134.

(ccccx, a b.)

Meister Sigeher.

Ĭ.

- 1. Maria, muoter unde mert, (cecex, e.) (1) du haft den hoften perf bejett, der tugende keiferinne, Du furze od aller furzekeit, din furze od aller furzekeit, hin furze ift af der weride bereit, heildereddin hüngmune; Du rederboum, du balfemfmaß, du reihin führn ontwe, du himel ftraze, du fæsden taß, Sofe heddu furgef fehouwe.
- 2. Dieh lovent die fehnole in mulica unde din fuezen cantica, ber tugenden keiferinne, Dieh lovent din pfalteria, die fehrlien unt din organa, heil berndin küniginne; Du olbonmalt, din muleatuuz, din findigin, din mindight, din mindight, din funnenglaft, din minnefehuz, don die fint luezu mære.
- 3. Du fieht ob al der werde fieht, die sternen sich die geliehen nieht, der tugende liefterinne, Daz die ülft also minnen var, des wunnet al der engel schar, hen beenden hüniginne;

Du feiten filank, bu burften ftuol, bu foch fwebenbin frone,

bu hinnel fank, bu tugenden feljuol, bu minkt wol finniges frome.

4. Du rolln tohter von Sion, dieh infant das her bon Babilon, ber tunende feiferinne:

Ericel' und bas perfranden ufant .

bag get bem tinbel in ble fant,

(2) heft vertidit "tilniginne, bu lieft auror', bu vollen fuenæeinne, bu rofen fuenæeinne, bu rofen fixanz, bu bröndentroe, om top git hohe funne.

5. Du edelin gerte von Aeste, (5) der nie nist wart gesiehet me, der tugende keiserinne, Du hast gewasten über den lust, gewarzet in der wiezen keust, yen dernoin küniginne, Du beidestat, du vrönden tal, du spinden, der frinden, der frinden, der frinden, der friede, du wingliche, du wingliche, der friede,

6. On werdin geburt bon Nazaret, der eat an die aleme ftet,

.. (5) 11, 220 a.

(3) bu fyilndin, bluendin yeibe, bu himei pfat, des herzen fehal, der engel ougen weibe.

ver tugende keikermne!
Genaden über biüzzik vaz;
er mitter fehenke, der bieh maz,
heil verndin künigmue!
On wolken duz, du mirrentrouf,
du bizme riehin krame,
du honeges bluz, du fternenlouf,
du bräude bernder fame!

и.

1. Got, bin sorn ber ift berfehnidet: (8) fehonwet, wie ber touf nimt abe, bie heiden bafte dringen: wacha, herre, wacha unt wera, wer! Firiften her kumber daidet unde ftrebet nach dime grabe, fo das ir fweet echlingen muesen, dem geliche als über mer. Ungedorn ware uns bas, danne ob wir den fig' berliefen. Sot, din folt dur diner marter ere berkiefen, und in den, der das houdet ift: wisse Firift, gesigt Vtaliker iht, wir sin berlorn.

2. Des Beifers wat ftuont nar felione, (9) bo fin kunige pflagen e: un pfiegen(t) fin Wellitefte pfaffen, bie berbendern fegen unr ben touf. Dem bon Stoufen wier bin frone, wie es umbe ben bon Dollant ac, wil er ar fome feliaffen . Acrufatem fin erbe bas ift ber houf. Uf ben bal lat oer babeft fieb nach landen burften : als ber toliften fpilt ber Maich mit Cintfeffen hűrften: er fegget fi uf, er fegget fi abt, nach ber habe wirfet er fi fin unt her, als einen bal.

3. Herre Got, mahru ung erzeigen, U, 220 h. ob din kraft midge nig ernern; mache us zwein kümigen einen, dem gerihre liebe unt firiften e. Man fihr re roaden eigen, kirchen, ftrazen, dörfer hern, man hort die witchen weinen, unt die kieinen weisen fehrien: awe!

Solhe not hat directenheit gemeine: Got, dur direct marter willen, nu vereine der bürften rat und ir gewalt ift geftalt, als cin meilig hant bon bluote rot.

ш.

1. Swenne ich fuit (11)han bronde bil. fo rite ich bin ar maibe, bas ift ein hereen fite an mir; Da ftet hie. mm muot ftuent e: "nu rit ze hofe balbe; bil man ba geben, wan git opeh bir." Des ich entir . uf fattie finne bin ich brnot: beg bin tell arm, unt minne babi rente hübfelien muot. hie bi bor ba was ich fur al nach gewinne, felit, ba liet ien quot: armin hubfeheit, wane ieh, felten fanfte tunt.

2. Du ift ber walt (12) bit wol meftait. die binomen fint entfpeungen, bie heide ift gel, brun unde bla, (ccccxi, a.) Poneim fehal banet fiber at. Din (Dit) ift na, ber meie Reinet fine wat: fiver ane forgen reinet, beg maft hinre werben rat. hete mir bin fælde ir ore bag geneiget, ich funge, ale eg ftat: both wil ieff mit ben bogelin fingen, finie's ergat. (10)

IV.

To Kome ein meister wilunt go5 (13)
u5 ere bilbe, der kunft was von fresten gro5, ft heten alle gefoliten in den handen;
Ar forme [ben] liuten was geließ,
46

fi fieren nach ben burften namen, fo arm, forreft, nie gewan: ber tot muege fi bon ben fieberben fma fi nefessen waren in ben landen. melt ir hieren bon bes melftere finnfte fraft, bas but ich in betinten : fmelen burfte bem riebe falte wefen bienefthaft, bes bilde muofte finten fan , ale ber bem riche baliches herge truok. het' Gremefelt riebe ber bilbe noch nennoli, des mart ber werlde nie fo not, fo luuten.

V.

1. Ach beginne an im in bifem bone, (14) ber nebriet frat bes name(n) unt ber perfone, ber brien iemer ein emili notheit ift, damir bin menfelicit hart gereinet. Got had it ein mulues menfelie erfeheinet,

. din menfehelt braht' und ano ber ewigen genift, ho fe an bem firinge tenoli bie firone; 11. 22) a. Die mit hat Mefus Terift gar ellin bink beflossen. neret ton bas bee Gebeones bel hat benossen, bas feliepfer al [ber] planetarum wart geborn, unt bem bie elemente fiant geflogen : finer mit lobe in eret, ber bert genossen.

> 2. Tell rwang einen geift, und er mich werte nunftif bint bon hunft ge febene in einem fwerte: ich fach bar inne bil burften ligen tot, (15) ien fach bie litriechen fere ringen, Men fach je Braft Bonftantinopel betwingen, ich fach alvene bebfte rent a'unrente bringen, ich fach, babon bit blatten luurden rot, und bas Ceclefia heife gerte. Jeh fach bo me erhten getouben fteren, ich fach litiften e berwerfen in ben hohften hæren. bin fach ich künftig, unt heere oueh wife meifter ichen:

antifiriftes boten fint gefehen, ber beginnet manigen luifen tæren.

3. Berre ift ein name, ber hohfte in ben richen; herre: bem gewalte fan fieh niht gelieben, (16) bon ferren Gote unt ber weribe liep gefeinit, (ccccxi, b.) flua freeren tugenbe an liceren heret. Swa aber untugent herren must berferet, ba hat herren bip ben herren namen guneret : unlier fi herie, bes herfieit man in fibt us feganden pfat in lafter wiegen. Ein gemeiner mugt iffit, bas man gerne boefen herren

herren! ir boenifi heeze, ir burchel rat, ir gellift munt

hat berfionwen, ba man was gefunt: bas muas lange ir after funft gelverren.

VI.

1. Gelüftice rat (bas) treit bier man, (17)ber eine ftiget uf, ber ander ftiget abe, ber britte ift obe, ber bierbe ber ift unber : Der bifinit, fo ftiget an bem rabe: ber oben ufe fizzet, ber ift ane fenabe. ber gem in ftet, ber figet ouch befunder. Der fiffinft, welt ir ben ftugl erftigen unt bejagen und ouch das rich erftriten, fo minner Got, unt riftet, fwas bie luifen klagen, fit mitte g'allen giten, ir gebet, bas inwerd bater eigen me enwart. unt felit an Alexander, ber nab unberfpart: bes bert fin job in allen richen witen.

2. Wa nu, ber bas neftemnet fi. (18) ein liffnift mit tugenden ? der entvont ung niender ħi.

ber frone trage, ale er, in hohem prife. In hat nefteen'e't burften art, beg miten Druotes tugende fint an im ungefpare, 11, 221 b. in hat gefreenet Salomon ber wife, In hat gehreenet, ber bil tugenben foer | e pflak, Artus, ber werde leie: ber brier top treit ane feffarte und ane frale Wantab, ber eren heie, bas ift ber bie frone in Beheimlande fat, fit er ob allen kunigen fo gekecenet ftat, als où alien manoben toot ber mete.

3. Artus, man fol bieft lange filagen, 19/ fit man ber eren binbet nifit bi bifen tagen, die man uf bime hove wol werben funde. Cebtefty noch, ich moit' bir geben zluene geerte ritter, fuol nach herren ieben, die bir wol zæmen an diner tabel runde: Mhi, bur man ir hofien veis, ir werbefteit in Orfterriche fift gielten! bie Priugen teiten filber, nolt, rog, rieffin fileit ben Runben unt ben geften; Wernhart(s), Beinrichs lip teeit helbes mnot: ichte Artus, die alwene bie fet' er wol berguot, ir triulue ift gans, ir lop hat nift gebeeften.

1. Got tre ben wirt, die geste gar, (20) Got tre die massenie, unt wer nem eren war, die ere Got bil lobenchen sehone! (ccccxi, c.) Got ere die biderben swer al, der ip, der guot umb ere wirder am zal, den gebe Got vrönde unt klaren ung ze loue! Swie gar aber ich nu yie ze hobe verswigen si, ich kan noch briunde biedzen; dem argen scharf, dem nuiten din ich sente bimit inden sprüchen suezen, schone, als es ein turtel tide habe ertesen; darümbe solten mit die biderben gunstik wesen, unt mit min armuset mit ir nuere diesen.

VII.

an bem jelt (veginne) in bilme nintven done!

er hat bil hoher namen; both fmas ber fi,

1. Er fi mir feifeftieben bi,

bie wir Griften nennen fehone :

Bedriet Gat al funder mein,

fo fint it bri .

ais ir frit'

fus marr es pardnet in bem holiften trone, icthieber Dater, Sun unt Beift, funber erfeliein. Got ber was ben (.) perfone. Ar beiber geite ben menfeffen an bem feifsten tage wart bor none; er's befehret, bo man bie botfehaft warp muo ber meibe brone . bo fich big gotheit mit ber menfeheit fnonde, als bu wol weift, Sot, bu bertreift aller guoter binge fon[e]: nu lone! 2. Proume bich, rofe ane born, (24) II. 222 a. brouwe at ber weride, wer beriefel follin mare, bay bon bir mart ein bater bir geborn? us erkorn marr bin finifene unwandeiümre. Wer gebriefen fonen bunder ie, bas ein bater ie fin kint gebare? ben al biu wertt umbe grifen mohte me, ben ümbe bie fi aleine; nu merket, wie bem ware: Da wart bin meit

ein muoter ungemeilfest und ouel funden lare,

Sabriel, fi gebere ben Gotes fin ane alle fluxre,

do waer der bater kint der toljter dur ir (tætelieit; bin menfeljeit ung erlofte: das gofeljuol din meit geluære.

3. Sifitten furnelt mings werben mar. ben fi bon hunnen fprach, bas ift ane wende: fr jach, bin riche murben burften bar: a lue ber far'! feher. fo nahet es bem ende. Die wifen pruebent's an der mit, bie lirchen fprengen haf it gebenbe, fi hant bas riche in honfehait bil gebrit; follier ftrit, machet mangen noch fuil eitende. Er ift geborn, bi bem in tambeg munbe wahlent woiveg genbe finen maen muesen hunne burliten; ungerochen fint bie brende. big bnoch ung fagent, bi im werden eilin refit bertarn :

fprechet horn: bi dem roche hume fret ein benbe.

4. Ein abentiure wart gefant (23) De Babilone, bin ba wunder fraite; og fehrein bon golde ein fehrift hinftig hant an bie want. biu bes finniges leben beegalte; Die noch genir wart unbehagen, boelt was ein meifter, ber bin neteil matte, er wolte unreifter hoch bart niht bertragen, ge tobe erffagen mart ber wirt; bas felinof ber alte, Der Got ie ines und jemer eweliteljen riftet mit gelvatte; er berfries (ccccxi, d.) Baibagar: er han noch leggen, reht als er in halte. er luas nift wis, ber fin geinune nift an in lies: bes nemes neitelie ich bem, ber nach berinfte fnalte.

5. Em Aierander buort' em her, (25) da fin em Perffonze getorfte wol erbiten, in hoher wiede mit koftheher zer, mit der wer, aif man infinge fol an riten. Du buort' einf Alexanders muot einf Alexanders her, rinf Alexanders in und ouch fin guot 46*

wal behuat ze nangen eren g'allen giten : II, 222 b. ein Beffeim wert, Otaliter, ber beg riches erbe noch fol witen, of er's nert.

fin wirt eben beegfe] unt tal und alle uten ; fuß fol ein Stoufer hinre hoher ftigen , banne hert.

unt fin fmert fol umb ere, ale e Miccanber, ftriten.

135.

(ccccxii, a b.)

Der milbe Aleranber.

1.

- 1. Man trurchliches filagen (ccccxii, e) ift, bas mich berineit minne: o we! Sol aber ich nu tranen big groge fermeleit ic mer me. Das an mir begat her minne rat?
- 2. Dein ich fot miet; wol non bifem fefiaben. hil halbe entlaben. Dir not her tot e bon mir jage, e bas ieh klage alle tane min leit ate unenbelien. Gelit ale ein fwan, ber wissen fian, bas in an kumt fin tot, dem finge ich glich.
- 3. Ach, miner wunne ein bernber rebe! nint ieman founder, weg ich lebe? ia, min ftætin zno berfift træftet mich, und andere nift.
- 4. Mit, Minne! bu haft mir gegeben nach nebem wane ein ftrences leben : fol ich an' bie brouwen min boch bin fehilt geberte fin ?
- 5. Er mali wol bon noten Blanen, ber ben felit mnos eine tragen: fo ift bas not fiber not. Wirt getragen gen im ber fehilt:

ob fi feliciben ungefpilt. ach, bas ift ein lebenber tot!

- 6. Du lat fi zefamene komen : tilite mirt ein fuit genomen . bas brönde über brönde birt: Die! fo tuot in barnach aber ein langes truren feligeh . fluenne urloup genomen wirt.
- 7. Minne ift folch gefelle, fiver ir bienen fuelle, hinte fuese, morgen fur: leit ift liebes nach gebur.
- 8. Swer eht ie gefpilte, under minnen fehilte, ber leit fibel unde quor. als noth minnen gernder tuot.
- 9. Und malten bie alten bon ber fenben not. wie fieh maniger bot in ben gemmen tot, fwenne in biu minne über want. Du fere mich, here minne, wie bas left binen fehilt unt bieff mal une minneftlich binen brinnben tug befrant.
- 10. Du hera her, fmer bes ger . has er merb' ein bieneft man werber minne uf hohen fon! Den lage ich fie wizzen, wie, wen im gab unt geben fan minne ie zeichen und ir bon.

- * 11. Du nemet war, biz ift ber fehilt, barunder manger hat gefpilt:

 uf rotem beide ein nahket kint,
 bas ift gekrænet und ift blint;
 bon goloe ein ftrale in einer hant,
 und in ber andern ift ein brant.
- 12. Das finit hat uf ben rant gefprenget zweine blüget! nach finellem bluge, ber fehnt ift ng und us gefvenget an bem zeichen und an dem zuge.
- * 13. Pabt ir bernomen,
 we bur in homen
 but wort und ir materie gac?
 Schilt unde hint,
 bas ift ein wint:
 nu nemet ouch ber giofen war!
- 14. Weifte uf, minne, fpwhe finne!
 too bin reft, bue baz bin her Dich erkenne:
 thing unt beenne,
 unt fich, wer fieh bin eewer.
- * 15. Varwar fo kumt Amor geblogen, ber bringet balkkeln unde bogen; fin freale bert dur ganze want; darnach fo wiefet er den brant: fo kumt ein bine und ein geluft balde under minnegernde bruft.
- * 16. Swag ber beget, ober iwag er tribet, bag ift alieg fintließ ipil, Ourch bag man in to lintlich fehribet: er hat findbeleger tuffic bil.
- 17. Die krone er treit mit werdekeit, der mangen känsk betwungen hat. A wieha wieh! wie ftark, wie rieh ee über kunt, daz er vestat!
- . 18. Ar fült fehonwen lieplieh bronwen, unt lat ineh her wider fehen. Kinnt alftille zwein ein wille, ach! fo ift im fehig gefehehen.

- 19. Schone, minne, fehone! tobe mist mit der krone, du bift in ir lande, tobe nist mit dem brande! du haft nu ze male zwei mit einer frage.
- 20. Sewant, in dane (triffie, bon ir ougen blittle. (two bruft kunit ze brüfte, da fehinfelt von gelüfte din dur an die ferase, unt breuneft ang mage.
- 21. Ach mnog oht dine binitheit islagen, twa man fist einen fwachen wagen, hohre minne folt bejagen.
 Sinnt unde blog was te din frif:
 dag merfie, fluer dag merfien wil;
 fyrache ich mer, des war' we vil.
- 22. Wünlehen unt gebenken ift bin gewider;
 Daz kanfen geienken bigte unde nider:
 Wer möht' die entwenken?
 die bingeft hider, die blingeft wider.
- 23. Dinen fehit ta fehouwen, fin veft ift rot, Aig man bur die bronwen hunt in die not, Daz einer lit berhouwen, der ander lidet freifen tot.
- 24. Swer dinen lehitt wit neben, ben fol nift betrueben, ob in daz fint mit der krone twinge, daz er volge fesone dem bone, ben niß Paris üver fe Braste von den firrechen an die minue fiechen: do die Ifriechen gewinnen Groife, fluer da triok der minnen bone, des coole was mint, danne ach! und owe!

11.

1. Ach o we, das nach liebe ergat (cecexm, a.) ein leit, als ich das tribe! (1)

Das bui bin minne, und ift ir rat, bas ich babon fo fehribe ; Si fprach feibe miber mich: afefirip ein teit bor allem leibe, fma fielt tiep bon liebe feffeibe, trurig und unendelich."

- 2. D'huar, miner broniven unbe mir man ich big feit wol fefriben; Si lebet mir, fo feb' ich ir, fuft kunnen foir bertriben Doch mit tamer unfer tage; minne mit unt fan gebirten, nat hier und bur fi nenicten hurzer bronde unt langer flage.
- 3. Da mir bran Minne ir ftiure bat, ach, weren wir bo beibe Enfament in den brouden tot! man bas wir fuß mit leide Du beg tobes muegen wefen: friione, broulue Minne, fchone, take nifit fo mit bime lone, ta mich fterben, fi genefen!
- 4. Du rete mich, unt la fi leben! mein, ich entuit;" fprach Minne, min fehit geberten wil ich geben periuft, und ouch grivinge; Do fret au bem briebe min, das ich minne niht enhieze, ou ich unberfenet liege zwei, bin bon em ander fin."
- 5. Mir were ein jar, alfam em tali, men ich bi bebe mare; Ei, bas war' miner forgen flak bi fo fchimpflichem mære, II, 223 a. Beibe , frife und offenbar. fuft mugs ich bil bilifie truren bi brotichen nach geburen: beg ift mir ein tag ein jar.

ш.

1. Der meie ift komen gar wunneftich mit mangen bluomen wol gebar; Der wait ift niuwes loubes rich, bed machet' in ber winter bar; Die boneifin fichent iefen fante

in ben outven über at, hahan fo hirt ir truren Grank . bes bornet wol bin nantenal ir fuesen felial.

das for fi mir getrulven woi, (2) Ir hulden mag ich niht enbern, ir lib ift reiner tugenben bot : Er mune miel engunbet bat, bas ich erhalte ze manner ftunt; bae nach erglueje ich an ber ftat, als ob ich beinne: bas tuot mir kunt ir rater mont.

2. Ach tuil ber liebe bienen acen.

(7)

(8)

- 3. Wal mich . bas ich fi feben fot , (3) fift mince herzen ofter tak: Got hat ir liu nebildet wol, fi mien feftin unt baifem fmaß! Meien mit unde freide glang ift fi, min fpilnder fannen breben : fi treit ber eren rofen grang. bes muos ir al din menge jeften, bie fi hant gefehen.
- (4) 4. Si ift bil hoher eren rich, (ccccxiii, b.) ir jou bas bert gar ane meil, Ar bluenden ingent ift wunnehlich. an ir it miner fæiben teif; Ar mundel brennet, als ein gluot, ir lucinget din fint rofe bar ; bor miffelvende ift fi behnot ir fib ift allee balfches bar, unt babi filar.
- (5) 5. Wol mich ir feficene und auch ir Zuht, woi mir ir fpilinden ougen breffen, (10) Dof mich ber reinen fuesen bruht, moi mich. bas ich fi an fol fefien, Wot mich ber reinen fuegen Mar, woi mich ir tugende manifibalt, wol mich ir wengel wol gebar! ir rugenbe biueret, affam ein wait, nar moineftait.

(6)

IV. 1. Ein wunder in ber weribe bert, (11) 11, 223 b. bas fich allen tugenden wert, baifchiich leben ift fin geluft;

(13

Man es bat ber Sirenen fanft. ufamen parine unt hafen wank. fchafes but unt bubfes bruft. Unfriden wirt im niemer buos : fin binifiich fin hat bennen bings. fin femline ruffte hat nateren ganel ; bon fime Branken bergen eat em urfpring aller milletat, untriumen regen, ber eren fragel.

2. Den ich alfo polivundert fian, bas ift ber ungetrinbe man. ber mit balfelieit(e) bunider tuot: Der fan brember tane bit. mit morten mæhen nichts fuil berbekliet er niftbæren muot. da but ich butten finen fins, unt but inch fierren ieren bas,

mie man ben lafer hinden male. in finem munde fluebt ein ftrat' mit neluptem laftermai, ber felius ift nift richt und ir flat.

3. Du merket, wie ein kunbik man ein unrein flum erliennen fan : er binft es bi ber mingen. Mr herren, bas ift juber refit. fluenne meh ritter ober linelit (12) ar winkel fabe gebrungen, Do fprechet uf fine hermen fueben : "briunt, la mich bine gunnen feben." unt merket, but fi fi gefrait: und ift fi banne fluebel bar, ober nateren becht, bes nemet mar. to ift her feine autrigmen hair.

136.

(ccccxiii, e d.)

me i i ter เวิ แ m 3

1.

1. Sac man bas boefe bi bem moten merken fol, (ccccxiv, a.) (1)

fo merket man bas guote bi bem boefen wol: unt war' nift bafer bing', fonr war' nift guoter. Det' Cha und Abam nift gebrochen Cotes gebot, unt fiet' ber menfefie nifit gefündet wiber Got, fo enware Maria mut lieuftes mnoter. Unt fiete Got ber menfefieit nifit, was lobes firt' er ban bon menfelien mungen ? bur fuln im bangen finer ebelen miftefeit

unt finer marter, die er bur und funder feit: bes ift unt wirt im job anfel gal gefungen.

II, 224 a. 2. Du bas ift bon ber brauben funber fchuiben fiamen. (2)

das Gotes fun bie menfeffeit hat an fielt menomen:

bar zuo braht' in big barmunge unt big minne. Wir waren anderg alle me mer worden log, Maria, meit, wan bas bich Got ze muoter fiog: nu biftu affer tinbet thingarinne, in Gotes gewalt gewaltift;

bas haftn bon ber hranken funber unffetat : nu fint ber armen feftar, bin bir nefiolfen hat bes, bas bin ere ift gifo mamibaltift.

n t.

- 3. Ob alle funber weften Gotes muoter fraft, fo enfunrbe niemer Teriften menfelie Zbutbelhaft : (3) ir auete, ir minie Gotes morn bermindet. Maria kan, fi muos, fi mak, fi fot, fi buil bem funder helfen, fi hat aller genaben bu, fluen fr mit liebe in trine bienfte binbet, Dem fulfet Gotes erhermefteit, bin grover ift, hanne atter menfelien fundr : ja fixmen affer tiubel feliar uber in ze flage, e dem gerehten (ge)rifte ano bem leften tage ber funder on bem rent noch nenade bunde.
- 4. Do grose liebe ba gefamen wirt getragen, es monte menfehen gunge niemer bolle fage, bur fweiten funder Maria bitt bingen, Si furichet: alier, bie fint bie brufte, bie bu füncft, gebente, lieber fun, geluer mieb, ob bu mugelt, la mich ben funder bir ze gutben bringen; Unt brouwe uber aller engel febar, bu Gotes bift Sieh herzen trut, bie ift ber febos, bar ich bieb ufe want mit Branften tnochen;

acoenfic biner feffarfen marter, wie ber tot bin menfehen herme brach bur aller funder not: fi muesen funden, barnach genade fugehen." (cccexiv, b.)

5. So mimt ber fun fin ebelen muster bi ber hant.

er fprichet: "bater min, es ift alfo gemant, ich unt min muoter fnorfen bin erbarmen; Bebenfie, bater, bo ich bon bem himele fam, has ich bon miner muster menfebeit an mich nam, bu fahr mich geftringet mit ben armen; Den tot ich bur bie funder icit: nu fchanbe, herre, bater, mine wunden;

ich feid an fienden und an bucsen ungemach, und in ber fiten, ba micht tot ein blinder ftach." bar umbe fiat manif funder genade bunden.

H.

* 1. On auer minne minnen fraft, ber figeh gelobeten werben minne meifterfeliale, ber minneffichen broude gebende(n) minne, Der fuesen minne bernde(n) bruft, bin ben feren geift mit finer Goteg auft al imbe flas, ber minne meiltærinne, Der full ich fingen minen fant, bas erfte lob in bifer niniven wife, fit Gotes corn ir minne twank, mager Maria, bu minne in fiofien prife! ben ftarien Gat bes über want, bas er burch menfehen minne menfehe wart erkant: heit bon Acife bem broude bernden rife!

2. Em tier hat grinwelichen gorn, bes alle jenere grulvet, das ift ber ein horn; man jagte m fange, in getorfre me man bahen. Doch bieng in, als ift mir gefeit, ein ebele, reine, luter, unbelvollen meit, H. 224 b. fehr, ba begunde es finer muede nahen: Er teit' fieh in ber meibe febos, unt gap fich ane wunden ir gebangen. newaltifi frank unbe alfo gros, in moliten alle fenere mift erlangen, man bo er fien ir gehangen bot, fin bieifeli wart murbe geflagen, in ftach ein jegere tot: bo wart ein tiure wit brete uf gehangen.

> 3. Und fant bin niofe bag bur war, Got lags bu wreg mnoteg wor bunf tufent far, bag im nift enpfinget.

unt bannoch mer, bes wart bil manik tore Befiglten in ber belle habe: emborner Gotes fun, bo jante bich her abe bin hater, fuan er und berios bil note: Er jaute bieli ung an ben liu ber reinen meit, als man bas einfigen jeite, des alle meibe und ellin min netiuret fint, bas fi bir wol beheite, bin mnoter, bin bien maget gebar; man fante bieft barnach fuol briu unt beisen fat, und es bolkwam, alle bin bater feite.

HI.

Got, ber aller hunder '8' luunder luundert, ber hat funberneh befunber funnder us gefundert, bas bor allem funnber miche! funnder ift. Sunder funden feftimete, hunberære. Got ob atter finnel' fimele, bu bift funnderbære, mitten, oben und under, mmbe unt buerft binen lift, mit liften aller lifte lift berlifte, ba fieb Got reine in menfeben bieifeh bleifebet', ba er mit liften fich biergeft luochen brifte, fo groser wunderlifte ich nie gebreifchet', bas ein meit gebære fünden brie em kint, das ir bater wære: fuestu meit, Marie, (ccccxiv, c.) Gores flammen gunder bu mit wunder bift!

9)

Der ben Sienel tilite fineluct umbe, unt die linic burch die rifte, funder alle frumbe, nach ber fumfielmase, mineier mente feliaft; 119nt fin mirfiel elle binit beltiuset, (7) beibe, finnel unt bie ficlie.

ganz in rester faze bollekinch im kraft
Gezirkeit sat fieß felbe fimbe aue kere,
baz inst ist uzen im; beg man gedenke,
sin inne durch den zirkel rest uns iere,
ber wise Geste, den uns der bater schenke,
unt den Sun gewaltik
kunde senden
uns ein Got, des name dribaltik
ise, der in zwein wenden
zweie e gelaze
sche ist munkelsafe.

3.

11,225 a. Druebet, herren, pruebet, (10) iver berdirbet, nach dem inzzel ougen truebet, und in herge erftiebet, fin lop mit im erfiaet, ale bas rent acbot. Swar ein mitter fierre libes hianbelt. Blanendes jou bur fielle werre wirt fimbe in gemandeit . bas er fenone uf ftiget ns bon after not. Wer hilfer im, bes name fie wirt vergessen? bes man nach tobe feiten woi nebenker: es enruoclien t), die fin erbe fant befessen. ob er wirt in der helle grunt gefenlict. fluer nu lou berfumer, riclie tebenbe , fwenne er's hie mit feffanden rumet, filage im nach ze gebenbe wirt bil gar gefwiget: fo ift er bollen tot.

IV. 1. Hen, ram, rint, relite raten ruocij', nach

meitrerlichem orden, (11)
wie maß daz bunderfiehe bunder im genennet:
Es was ein unt, unt wart ein man, und ist
ein fint geworden;
daz wunder ist dur wunder wunderlich erkennet.
Es ist ein ren der wideseit, ein ram der under
hende,
der zähe' ein rint,
boralter get es hinder lich, sin lop hat wider wende;
daz wunder kint
treit gragedar gestopfil har ist sindes kinne:
es ist genant, — nu rate, wirstu des namen inne.

2. Din fwaleive behet die mülifien dur den balfien, des ft baget, (12) den errbling unt den fluipperflorif kan fi baz neben:

Ar arme Kwittel zwitter feljürfen fnarz oueh fange laget,

fi hal mit liften aller bogele bæne prineben; Din lerhe und onch bin nahtegal die muezen bon ber fivalewen

berbuiten fpot;

bas ift mir leit, ich blage es mer, benne ob bie ionber balewen: (cecexiv, d.)

ach, herre Gat,

ifenin din bein .

wie fol ein tore werden wife, der fieh bergisset unt mirket bremebe kunft, e daune er fine misset?

3. Der hank Nabuchobonofor fach in eine troume (13) ein bilde bon erben an ben himel reichen, Dem was das houbet gulden wunderlich, bes nam (er) goume, bruft und arme fiebern bem felben weichen, Der üneh erin gelehalfen was, du diech von hertem ftale,

bie bueze erdin daz brach ze male ein grozer ftein, ber kam nz einem berge, an' ellin werft, afeine, 11, 225 b, ber ftein zereig daz biide inte zebrach ez fileine.

4. Das houbet gulbin ift bin firiftengeit und alle firiften: (14) fwen[ne] fo der menfehe in fime roufe wirt gereinet, So ift er inter, als ein goit; wil Got fin leben briften,

fo indert in din funde, fam dag filber meiner; Unde ift er danne funden bol in finem mitten jare, ermer bar;

ob er fieh feiben liutert niht, er wil verharten z'ware

in funden gar, to humt fin alter uf din dein, murbrüchig ifen, to brechent im die bueze erdin, daz er muoz rifen.

5. So erzüenet fieh ber ftein, ber uz bem berge ftunt gesoufen, (15) er soufet ut ben funder, baz er gar gerbriehet. Weih[ez] ift ber ftein? baz ift ber Sot, ber fieh liez Acfus toufen;

der berg ift Maria, bon ber man wunder fprichet: ben uf gwibele ftragen, Sot was ane aller funden meil in ir, bon ir ze die hant zwibels muot. Einbe

mart er neborn: er ift ber frein. fi ift ber berft; fin loufen wiet broube cer belibe: bil fminbe :

her ift herfarn nar elvettlicht, fiver affo fange in funben belibet, bas in ber ftein, gifam bas biibe, nar geribet.

6. Der lieben, fuesen, milten herren an gelift mich brönbiet. bas in bon herzelicher fiebe muos erlebrifften;

ungebröuwet; fwenne ich gefiffe triulver herren ongen blifffen, Do bunket mich, bas firmament, planeten unbe fterne

Min herne hapfet mangen fprunk, mir ift bil

mir naften fin, bas ich getrinwer herren ongenbilike filje to gerne: ber funnen feltin mich brouwet nift to wol in fumelicher ftunde, eifam ein gruos bon eines fuegen herren munbe.

V

1. Swenine | ber mane ringet, (17) bas er fieiget meie, (ccccxv, a.) fo ift bin git bol lounne, fo aros ift (fin) mant, Weife git bie finne, bas hie, grad uf bringet, broube mannceleie kumt tag nude naht Den bil werben . bie fich uf ber erben beceiten bilben: milhen

Got, ber alle bie gelvert wunne, fwer nach nebe gert, forge muos in fuilden !

2. Alle Swibelmre, ber bronde ift bermasen. ben ift minne und ere nifit lich, ais bas nuot. ficine beouluen here, wünfehet in (bil) flumee,

II. 226 a. Sornen wentien, bie bes mot nebenften . funder Zwibel, ber ein fnobes guenen nift bertribe. bes ich brouben ficher bin. mines bergen früngen force bon mir fenibe.

3. Suctlich ift ir quete, (10) fi ilt geftait wipliebe, gabe an ir perfone, burchfieht unde mar: tiot (unt) fuis (bil) fehone gemilehet in (ber) bluste ift ir barbe geliebe; das ift warnehen war : Erbt' ich iemer, ieli gefunge memer halb ir wirde: fint aluo quote bronwen wolgemuote, fi ift bin biebe : fint ir tufent, fi ift it em, ber mie taftermal an fefieln :

VI.

1. Difin ficbe meien Braft (20) ift und worden finftift. fich brouwet falles], bas (fich) broumen fan . das beoude ie gewan: Din bogeitin fint eifenthaft, ben ift bas fennftift. wie fich Bleiben wit ber tan. brout meh, werben man, Das der fumer wunne bat, unt bes meien bluete. bronde februhe, die beg nift netruwen bem bil die guoten bronben fint fo quot, al ber weefte

gelichet guoten beoulven nift: beg man m jiht.

bas ift rich zimirbe.

2. bet' ich aller meifter fin, (21) (18) bie man wife nennet, baunorh funde mir ber grunt nie mer werben kunt In gnoter brouwen fiell gewin, wie man nuot erfiennet, bas bolfiel fueichet nie mer munt,

proniven lop gefunt.

Es muos woi gefunde fin, es ift unberhonden; der bunfeh ob aller creature das fint reine brouden: (cheine brouden unde gnot, brouder mannes muot!

3. Wer ift ebet unde rieh, (22) m iteal durch die minne, die da minnen reine Auft, vrouwen minne bruht, Der mitze minnen minnefinch, des er lop gelvinne, atto daz er finden fuhr niemer werde vollt. (ccccxv, b.) Ach voll in hoffethen alfez heil, den vil werden

minnern,
die durch minne schande san; daz sint guot berfinner.

minnelifichin minne, fprher, wen ir minne ichet.

VII

1. Do man facy (23) meien bach, buter manger hande, baz hat wandeininge finer lichten bache genomen: frifen gra fach ich ba beftrout uf dem fande; ba gedahre ich: winter kalt, nu wutu aber komen. Du hair boten bur gefant, bie han ich but wol erkant: mich beinfet, wol im, der den fumer ein bu reinez wie erkünfet,

bem mak fi ben winter lang an allen bröuben bramen.

2 ifeines win, (24) fineser im, (24) II, 226 b. Sot biel hat geheret,

du bift aller ereature fehieneft an gefiht. An die benht bronden wiht Sotes guere meret: fehiener bilde, lieber fehevlenunge enweiz ich niht,

Ane Goreg himet her, uf ber erbe und in dem mer, in inften, to enhan fich nieman bezoer ongen weibe ne-

guiten: reinin, filarin, fuezin, inter wip, beg man bir int.

3. Wof in, wol, (25) brönden bol hat fi Got gegozzen, bem bil werden, gaven man baz reine fueze

(23) Lift hoher bas, felyanden has! fr hant freg beflossen mit ir blanken armen, das ir wolgeftalter hy Affic vor felyanden gar befludt. winter kait fie flüzzei gnot herieret: von ir jugende kraft ir delike wilnint wart berinen.

ft enias(ent) durch das halt nich ir zit bertriv.

137. (cecesy, e.d.) 5 urrhage

i. 1. Swer in bremben janden bil der tugende hat,

ccccxv1, a.) (1)
ber folde memer kumen hem, das hærse] min rat,
sen' nete da ben seiben muor:

es enwart nic manneg lop fo guot,

So das von imem hule vert, da man in woi erheimet: was hulet, das man trægen elei mit inellem marke tennet?

Wan fol die jungen hunde lazen zuo dem bern unt den jungen habeig zem reiger, welle er g gern, (2)

47 *

Und altez roß zer ftute flahen, mit linden wazzern hende twahen, Mit rehtem herzen minnen Got, die werft einteil umb ere, unt neme ze wisem manne rat, unt bosge ouch

3.

Swer fnochet rat, unt bolget des, ber habe bank, (3) alfe min gefelle Sperbogel fank, Unt fol der leben tufent jae, fin ere ftigent, daz ift war; Aft danne, daz er trinwen pfliget, unt den nist wil entwenken, fo er in der erde erbnier ift, fo muoz man fin

4.

nebenfien.

E3 zimt wol helben, bad fi vro nach leide fin; fein ungelifike wart [me] fo gros, da enwære bi Ein heil; deg füln wir ung verfehen, (4) ung mak wol benm nach fehaden geschehen:
11,227a. Wir haben verforn ein veigez guot, vii ftolze helbe, enruochet; dar ümbe füln wir niht verzagen, ez wiet noch baz berfnochet.

5.

Was brümt bem rolle, das es bi dem buotet ftat, (5)
und rinem wolbe, das er bi den lehafen gat,
Oer m din beidin tiner tuot?
fo ift es einem also guot,
Oer veile bindet, fwas er wil, unt des niht mali bergelten:
ein lieht in bremdes mannes hant, das bröut ben blinden felten.

6.

Swer einen beinnt wis fuochen, ba er fin niht enhat, (6)
unt vert ze walde fysten, (also der ine zergat, Unt konfet ungeschauwet vis,
unt haltet gar verlornin fyll,
Unt dienet einem væsen man, da ez ane ion versiden,
tivet,
dem wirt wol aftereinde finnt, od er 5 die lenge tribet.

7.

Swer lange bienet, ba man blenftes nist verstat, und einen ungetrusven mite flüzzel hat, (7) lind einen ballehen nach gebur, bem wirt fin spise hatte für; Ob er sich wil also betragen, daz er arman nist verdirbet, baz muoz bon Gotes helfe komen, wan er mit trusven hurbet.

8.

Din feide bringet bur die finnft, daz ellen gat (eccexci, b.) (8) bil bifike nach dem rieben zagen in (wacher wat; Erft tump, fluer guot vor eren fyart; züht' die weifent graben dart, Erinwe machent werden man, unt wife fehene vrage, liebe meiftert wol den houf: fo feheidet fehade bie mage.

9.

Wan fol einen biderben man wol brizelt jar bar uf besjatten, daz ich in sage, daz ist war, Ob man dem herren wieder sage, (9) daz er im holdez herze trage. Stwem daz guot ze herzen gat, der gewinnet nie mer erez jo enrede ich g niht dur minen brumen, wan daz ich fies alse lere.

10.

So we die armuote, du benimft dem man (10) beidin, wieze und ouch den fin, daz er nift kan; Die briunde getuont fin liften rat, fwenne er deg guoteg nift rufat, Si kerent im den rügge zuo unt gruezent in II, 227 b. bif trage: die wile daz er mit bollem lebt, so hat er holbe

mage.

11.

So wol dir, wirt, wie wol du doch dem hule simft! (11) an dem worte niemerme du abe genimft; Swie kleine man gebreften hat, wol doch der wirt imsmel hufe ftar:

Der wirt ber han bes hufes reht wol meggen unt gunben einem bremeben bag nach ber fnuere:

huerrz

12.

Der quote gruos ber brout ben gaft, fweninel er in mar: hil hol bem mirte, bas in fime fiufe ftat. Das er mit guften wefe bro, unt biet' es fime nafte fo, Das im ber wille bunfte quot, ben er gegen im Beret :

mit lifiter Koft' er bienet lou, fluer bremben man mol eret.

13.

man fol ben mantel heren, als bas weter gat; ein brember man ber habe fin bing, alf es ban[ne] ftat. (47)Si'n)a leibes ft er nift ze bol, fin lieb er fefione haben fol. Es ift finte min, morne bin; fo teilet man bie huoben:

bil bilife er felbe brinne lit, ber [bem] anbern

14.

geebt bie gruoben.

(ccccxvii, c.) Swer mir nu berwiget, bag ich nift enfan, gelebe ich ie mer, bag ich wol beraten gan, (48) Der ming queft mir ber beefer fin : ich forte fagen, bas ber fin Diebor in ennen burten blog; bes muog ich fones biten: nu ift er morben alfo gros, bas in nieman malt geriten.

15.

Das ich ungefüßie fian, bas tuot mir we; (50) bee muos ich ungerrunken man bon einem fe. Darus ein freie(r) brunne btos, beg fraft was michel unde gros; Da buogfefte maniger finen burft unt wart ba woi ernezzet: fwie bilife ich minen nauf ba bot, er wart mir me genezzet.

16.

Mich wundert diffe, bas ein wol geraten man umb finer briunde hulbe nift erweeben fan, (40) Sine tragen im ane fenulbe has,

Der eren, fo er foibe pftenen bi in in ben ianben : was folbe ein wifelofes her, bas ane meifter fo fi beg brinnbeg nien' enhant. fi truenen in uf [ben] frauben.

* 17.

Swa ein brinnt bem andern brinnbe bi geftat, mit nanzen teinwen, nar an' alle mifferat. Da ift beg brinnbee helfe nuot, bem er fi williftliche tuot. Das fi netiche emander feln, bem meret fich das hunne:

fina uriunde ein ander wege fint, bas ift ein michel wunne.

18.

Swer finen anoten brinnt (bif fvol) befigiten but. ben fol er bor ben finten ftrafen nift me bil: Er neme in befunder fin ban, unt fage im, was er habe netan,

Dane hort es ber brembe mit, funbel er gurne in ba bit ferc. unt halte in bor ben litten fool: bes fiat er immer ere.

19.

Ein ebel kunne ftiget nf bi einem man, ber bem bil wol gefieifen unde raten fan : So figet ein holies kunne nider unt rifitet fiel nimmer uf wiber, Swenine] fi bernefent under in. ber in ba foite raten: er was in ie mit triuwen bi, unt fuonte, was fi taten.

20.

Swer quote wizze hat, ber ift (bil) wol geborn : fluag man einem boten [bur] feit, bag ift nar bertorn : Man tuot fin ie ben beften rat,

fwie felten er [ba]3 bur guot enpfat: Erne welle alle fine finne an gange tugenbe Keren.

fo monte man einfent wilden bern noch fanfter harfen leren.

21.

Swer ben wolf ze hirten nimt, ber bar fin (11,230b., feliaben : (5I)

ein wifer man ber fot fin fehit mit überlaben. Das ich in fage, bas ift war: fluer finem luibe bur bas iar Roufet quoter bieiber bil, [unbe] im felben mit fi felieben fich ze jungeft(e) mit minnen. enkoufet,

ba man ein horh bart bon gefeheben, bas fi im em ftieflint toufet.

22.

Creit ein reine wip mist gnoter freiber an, (53) fo fiteibet boch ir tugent, alf ich mieh fian entitan, Das fi bil wol gebinemet ftat, alfo bin liebte funne uf gat, Din gegen ben morgen fehinet bruo, fo luter unbe reme:

fluie bit ein balfelje kleiber treit, boch fint ir ere Bleine.

23.

Dir joben alle bifen haim, wand er ung truok, pernet was ein fehmner fumer unt horne genuolt, Des was einn bin werit ouch bro; mer gefach ie feheener ftro ? Es bullet (luot) bem richen man bie felinre und oneh bie ftifte: fluanne es gebienet, bar es fot, fo wirt es aber fban ge mifte.

11.

- 1. Ich face in, lieben fune min, m enmanfer Born, noch ber fum, Meh enfian in nift gemeigen bin tehen, noch oin eigen; In genabe in Got ber anote, nur neue in fæibe unt fieil! bil wol gelanft bon Cenemarfte Bruote !
- 2. Mich rinfvet Ornot' fiber mer, unde bon Onfen Walther, Deinrich bon Geberhenftein, unt bon Stoalen was ir noch rin: Out neuade Wernharte, ber uf Steinberk fag unor nint bor ben eren berfparte!
- 3. Wer fol uf Steinberft mürften Wernhartes werlt? Dei, wie er gab unde fech!

bee er bem biberben man bergeen. beg enmolit' er nifit gefpinnen: bas was ber wille kom, bin frate,

- (15) 4. Do ber nuote Wernhart an bife werit geborn wart, Do begunde er teilen al fin quot, do acivan er Aucheneres muot, Der fas ze Berlieimre unt pflaß ber marke mangen tali, ber mart bon finer brumefieit fa mære.
- (16) 5. Steinberft bie tugenbe fiat, bas es fieh nie man erben lat, (ccccxvi, c.) Man em, ber ouch eren uffigt, bem ftrite hat es an geligt: Du hat es einen erben, ber werden Ortingare fram, ber wil im finen namen niht berberben.
- (17) 6. Man feit ze hobe mare, luic aefeliciben were fterling unbe Gebefiart : fi liegent, femmir min bart! Twene gebruoder, die gezürnent, II, 228 a. und under zinnent den hof, fi fant ie boch die ftigeien unberdurnet.

(18)

(19)

(20)

- 7. Mich muet bas aiter fere, tuan es Dergere (12) Mic fine fraft benam; rs fol ber gran fprunge man Bedenken fich en zite, fwenne er ze houe werde leit, bas er me gewiffen her bergen rite.
- fo bem nothaften wanet (13) Dur bas lant ber fregereif: has jeh me bulve nifit engreif, Do pur begunde entfpringen hou aircefe min hart, bes muos ich nu mit arbeiten ringen.

8. Slute fieh ber riehe betraget,

- 9. Weifen, wie ber igel fprach: "bil quot ift eigen gemach." (14) Zimber ein bing, tterfinft, barinne fchafte biniu binh;
 - Die herren fint erarget :

fwer bageime nift engat, wie mamger guoter binge ber barbet!

- 10. Swie bas weter too, ber gaft fol wefen brio;
 Der wirt hat teukken[en] buos bil bilke, fo ber gaft muos
 Die herberge rumen.
 fiwer in bem after weite wefen wirt, ber fol fiell in ber jugent nift fumen.
- 12. Es was ein wolf grawe, und ein man alluxre, Din linte wotten flasen, er tie den wolf zen schafen; Do begieng er in der stige, das man in des morgens gienst, und iemerme sin kunne ane sehriet.
- 13. Ein wolf und ein wizzik man faften fehachzabel an, Si wurden fpunde fimbe guot; ber wolf begunde finen muot Rach finen bater wenden:
 ba fiam ein wider dar gegan, bo gab er beidin roch umb einen benden.
- 14. Ein wolf fine finde bloef, in ein fiofter er fich zoeh, Er wolde geiftlichen ieben; do hiez man in der fehafe pflegen: Sit wart er inftxte, do beiz er fehaf inde fwin, er jach, daz ez des pfaffen ruede txte.
- 15. Es mak der man fo bil bertragen, (25) hort ich liertingen fagen,
 11. 228 b. Das man in befte wirf hat,
 fo wirt fin fuß vil gnot rat, (ccccxvi, d.)
 Aft er biderfæse:
 where hunde freiten umb ein bein,
 bo tenog es hin weimngefted der ræse.

16. Swene hunde ftriten umb ein bein, do ftuont der Væser unde grein: Waz half in al fin grinen? er muostez bein beemden. Ort ander tenogez bon dem tilehe hin ze der tür, er stuont ze siner an gesiht unt genuogez.

III.

- 1. Ach bin ein wegemueder man, (27)
 nu bert mir einer bor,
- (21) ber ime einer vor, der rennet, swenne ieß drave;
 Als ieh der straze mist enkan, so volge ich sinem spor;
 nu wirfet er mir abe
 Die visigge, da ich siver sol;
 boch het er mir gejeizen wos.
 ir stimme ist bezzer, danne ir muot, die mit dem biate gient:
- (22) ein balfeger brunt ber feljat norg mer, banne offenbar ein bient.
 - 2. Entwerfen ift ein fpwher lift, (28) ba hærtt fpotten zuo, afnach ber ougen fgehen; Teh wane, reht ber maler ift,
- ob einer missetuo, baz ez die andern sehen,
 tint spotten g, niht dur minnen haz, er sehense sind binde baz.
 stuer maizeg pfligt, die wise ez ligt dur derren us dem state, der sobe min bier, unz er besehe, swie im sin swiftze nerate.
- (24)
 3. Swer deş biderben fwache yfligt, (29) da bi deş bæfen ivol, der hat fi beide berforn.
 Sewait den wizzen an gefigt; ein finnik herze fol mit zühten tragen zorn:
 Deş jareş kinnt bil ihrte ein talk, daş er (c)z ivol berenden maß.
 unrehter gehe nieman yfligt, ern' müg' ir ivol engeften:
 gnoter gebit' noch [n]le gebraft mit fehanen zühten feiten.
- 4. Swer mir dur fine kündekeit (30)
 ben minen textelgen minot
 wil breiten an daz helpt,
 (26) Der kumt fin liht in arbeit,
 ob er'z also getuot,
 daz ich erkenne nieht.
 Daz doch vil wot gesehlen mali,
 kumt ez uz der binkter an den tak:
 so snoche ich, vind' ich iender da soch an verie 11, 229 a.
 gener wæte,

gewinnen mues' ich memer briunt, een' fi bie fenge ftæte!

IV.

Der aften rat berfmanet nu ben lunden, (31) minerwungen fint bie inniten, ane reht wir ieben ; Eintrinfer hat gemachet, bas fuir binben in bem lande manne fefiande, uns ilt bur bronde negeben (cccexvii, a.) Ungenade, blose huobe, wuefte lant; ba man e wirt in bolfen, ftaten bronben bant, bane brat bin henne, noch ber hane, ein pfalve ift niender ba, bie weibe enessent geise, [norh] rinder, ros, noch fchaf, bane brechent oneh die gloggen nieman finen fiaf, bin lirche ift abe, ir fult ben pfaffen fnothen Sin ion ber ift boefe: anders wa.

V.

Gase fefiabent bem bennnen, fam tuot bem rifen bin funne, Sam tuot bem ftonbe der regen: armuot heener ben begen; So fehadet ouch bem jungen man, wil er ce bil nehalten: triulue unde wifer rat bas mieret wol ben alten.

VI

1. Er ift gewaltig unde ftarit, ber ze juifen nafit geborn warr, Das ift ber beilige lirift; ja lobt in alleg, bag bir ifr, Difuan ber tiebei eine, bur finen großen über muot fo mart im bin helte me teile.

2. In ber Beile ift miebel untat, fiver da fiemmete fat, Din funne feiginet nie fo liebt, ber mane mifet in nieht, Morfi ber tiebte fterne ja muet in aues, bas er fift, ta luar' er ba ze finnel alfo gerne.

3. Au frimelrich' ein bug frat, (36) II, 229 b. em mulbin welt bar in gat, Die finte bie fint marmein bie meret unfer Creftin met ehrlem nelteine: ha enkumt meman in, ern' fi bon allen funden aifo reine.

4. Swer nerne ano ber firelen gat, unde ane nit ba ftat. Der malt fool becelieften leben, bem burt gejungeft gegeben Der engel genieur: higt im, bas ce ie geboen wart! me fumel ift bas leben aifo reinc.

(38) 5. Ich fian nebienet lange leider einem manne, Der in ber fielte umbe gat, ber pruebet mine mifferat; hulf mir, heiliger Geift, nes ich mich bon finer bankniffe erlofe!

(37)

(10)

6. Much hungerte harte, (ccccxvii,b.) (39) (32) ich fteig in einen garten, Da was obes innen, bes moht' ich niht newinnen : Das kom bon ungeile; biffe lucgere ich ben aft, mir wart beg obegeg me nift ze teile.

7. Sma ein nuot boum ftat, unt wiverer fande obes bat, Beibe, fues' unt fur, (34) fo fpricijet ein fin nach gebur: "wir fum bas obes teifen: mirt ir eines beunder bul, ra bringet ung bas ander ze feibr."

8. Swel man ein guot wie hat, (41) unt g'einer ander(n) gat, Der begeichent bas fwin: (35) wie möljt' es iemer erger fin ? Es lat ben luteen brunnen, unt feit fich in ben trueben pfuot:

ben fite hat bil manit man gewunnen.

(42) 9. Ein man fol haben ere, unt fol ie boch ber fele

Under which wesen guot, baz in dehein fin über mot Dericite mist ze beere, swenter er ursondes ger, baz ez im an dem wege mist enwere.

10. Fiorn fate ein buman, bo enwolde eg niht uf gan; An erwornte bas, ein ander jar er fieh bermas, Das er's en egerbe lieze: er folde es im guetliche geben, ber bein andern nind finen bienft iht gehieze.

11. Vieift fieh ze marterenne gap, er lie fieh legen in ein grap; Daz tet er die die goteheit, 11, 230 a. da mit lofte er die Eriffeenheit Don der heizen helle: er getuor es niemer mer; dar an gegenbe, fiver fo der welle.

12. An bem ofterlichen tage bo finont field freift bon bem grabe, Bing aller keifer, bater aller werfen, Sint hant getat er lofte,

in die helle fehrin ein lieht, bo fiom er finen kinden ze trofte.

13. Wurze beg waldeg (46)
und erze beg goldeg
Und ellin ab gründe,
(43) din fint dir, herre, künde,
Din frent in diner hende:

43) but fint dur, herre, künde, Dur frent in diner hende: aliez himelfez her daz enmöhre dieh niht volloven an ein ende.

VIII.

П. 230 Б.

(44) Ser wertte ein finnerichte man, (54)
baz ift ein foliger hort,
ben nieman maß verfteln.
Swie lüzzel ich ber nünfte fian,
fo spriese ich felesin wort,
bin nieman solde hein.
Swer hat ben man, als er in fist,
ber volget gnoter wizze nist,
fiver in nist erstennen wil, wan bi ber liehten

(45) twee in my truchnen wil, wan of oet negten wate:
unt tenege ein wolf von zobel ein hat, nach künne er lifte txte.
(cecexvii. d.)

138.

(ccccxvm, a b.)

зарре.

l. L

De al der werter gar gewaltit ware ein man, (cecexvin, c.) (1) und ob im fin durch imme, das nie im durch fan, und ob er wunder ware über ellit wunder; Ob in gelühke truege unz an der himei frein, und ob er künde prueden, wissen unde zein der merer gries, die frenen gar befunder; Ob im kraft eine tufent rifen mantiche möhre ervellen unde twingen, ob hohe beige unt veller infen dur im gebot, und ob er möhre bringen, fwas wasser, luft, bur, erde weben,

П.

fwas wont bon grunde unz an ben tron ber funnen,

ob im we refter e gegeben und hard buntlesse were em bub in reen bunnen, kindelje nobe reine, bod gewogen, der festen' ein noen guide, und ob er mit it foste nar

teben tufent jar: waz wære ez danne, und ob er niht erwurbe Goteg hulde?

2.

Du hoch gelopter jungelink, bolkomender man, bron bieh ber hohen hille, bin bir buegen kan (2)

45

werltlieher brouden hort, in wernder wunne (2) Durlintert nar ir lichte bregenber liehter febin. bur brembet unbe birret fehameliehen bin . unt bueret bich , affam ben tak bin funne. Mas werfe din fip, bin werbes feben, bin hoher muot, bin unberfcheetes ellen, mer kunde broube bir geneben . wem woldeftu lieutichen biel mefellen , ivas lumre richeit. hoch gelvalt. broude bernbin fraft, manlicher must mit finnen, ruom, ere, fælde manikbalt, rilicher pris bi(n)s reinen fierzen minnen, wie kunde ingent in tugenden felione und alter werben grife,

und (en)ware(n fehanin) wip? ber reiner liv bir ift gegeben me hitfe gar; barumbe fie tobl ir leben fir erent prife.

3.

Din Mite mit bil ingenden treit ben fichften pris . bin milte tinret bluende jugent und alter gris, bin milte us herzen beife wirde biffet; Din mite gieret menbe namen unt reines win . dia milte wirdet holies werdes mannes liv. bin milte us eren runfe manigem fimiliet. Din mitte baifemt ebeien man, bin milte in eren garten fuirbe riutet, bin mite feitet uf bie ban. da remes herse lieulieli fuirt actriutet. bin mitte wirbet menfelien muot, bin milte Gores gurnen ftate fintet. dia mitte lintert herzen blaot, (eccexvin, d.) bin milte fieh me warer minne pfliftet, bin milte us mannes fierzen gegen ben wiben fuose imieret,

din milte ift, beibe, hie unt bort, ein wernder hort: nu luisset, bas big milte himel und erbe hat gezieret.

4.

Din lierge birt, und ift, unt pruebet manige untugent, din herge nibert alter und unwirdet jugent, bin Berge feiten hohen pris erwirfet: Din herge ift gegen ben tugenben gar ein herter bling,

bin Berge feiten bringet richer eren gins. bur ferne manift rilieft lop berbirbet: Din fterne ift gegen ben tugenben las. bin herae manigen lafter mal bebilbet. bin fierge treit ber milte fag, Ц, 231 Б. bin herge fchande zwilhet unde brithet. bin fierge lagget an bee fehrift , bin ferne an werbefteit ift nar berftummet . bin lierne liaszet eren trift. bin berge lafter enpfet unde fummet, big kerge niemer ftunde keiner arger buore entmenfiet . bin ferge ein roubærin ift hofer eren tat,

bin fierge fiar

bil manigen hargen bort in immer wernbeg ach herfenfiet.

5.

In Galabite in bem lande ein honel fus (5) genennet und erkennet ift Galabring, fue wis fin lib und ellin fin gebibere: Des boneis feben unt fin art hat folhe maht. fluas fiechen er an fift, es fi tag ober nafit, ber ift genefen, er fi fof ober nibere: Swem aber er bag gefint' entfeit, ber maft genesen nifit, bas ift ein wunder: in finem reliten beine er treit ein ftein, der ift ben ougen guot befunder : bes wunfehe ich herren, funder has, bas jeglich bete ir einfent, bamit it ftreichten ir outen, bas fi belte bas aefelien moliten, wem fi ir nabe fleichten. fo wolt' ich haben bin ongen fin, bur bag ich möhre meren

bee richen argen, fargen tot in wernbe not, unt wolte bas gefifte min ze ben bil milten feren.

6.

In Idumca wont ein tier Capfart genant, (6) bas ift bon wunderliehen fachen zwein erhant, bor allen brechen tieren us gefunbert: Das felbe tier bor mittem tage ber kuenfieit pfliget, bas aller tiere finenheit filein bergegen wiget, und ourh beg louwen, fwie ber fræte munbert; Swenne es kumt über mitten tali, io ift fin breetin linenfieit alfo fileine, bag eg fich niht erretten maßt (ccccxix, a.) bar gageheit, fluas leut in ber gemeine:

fieh, junger man, bas tiutet bieh, bas merke, unt nim's in bines herzen klofen, ia dife rede hunderlich bie ennabe nift bur fmeichen, noch bur lofen: es har mit die unt du mit im fo guoter mase uflilit.

nu fehaffe alfo in bince jugent, has the bin mudent. bin breefter lip, werbe in bem alter, aig bag tier, ze nifite.

7.

Pardug ein tier genennet ift tinene unde balt, ze mase pros. in reliter forme, wolgestalt, (7) bem fin nature brembe minne bringet; Das feine tier mont frate ber lanbinne bi. finie boch bes toulven Braft unt minne begger fi, II, 232 a. nnt fine fing zagelg fwant in zorneg thinget, Miein im bas alles gegen ir brumt, fin' habe both guo z'm bas tier bil garte; bon bifen fachen bas bekumt: fnet, beefi, in balelver bartve ber leparte, bes fneiheit niht enteinnen fan in fprungen brin, fwas loufeg pfligt uf crbe: bem geliefte ich einen rielten gagen, ber lebt in hoher feltam unt bil unwerbe, ber ift noch fneller, ban bag tier, bon eren hin mer feliande : bem wunfeli' ieff, bas er were fam beelt , bur bie feliam . bas man in bi ben linten bur ein liebes fint er-Banbe.

> 8. Antilopus em tier genennet ift mit namen, bas muchen menfeffen fin fan thungen ober Zamen,

wan es fiel im gar wiibiffieffe buibet. Des tieres maht und ouelt fin art han (ich) gelefen. bes lebendes leben, wie fin wonunge und ift fin wefen. unt wie ra in ben weiden fræt' unbildet Dit einem horne, bas es treit, gie heh ben fagen, m finer ftiene borne. wol elen lank unt fpannen breit. geganet ze beiben fiten feharf, in gorne, flute gros, flute lank, flute breit ein walt ift, ben eg mit bem feiben forn ertaftet, wie febier' es ben bat mit gewalt

in hurzen tagen bermueftet unt bermafter! biz tier in burften hoben ich wol einem manne achehe. ber manige tugent unt werbes leben, ritiches geben bertoneftet unt rilichen rat unt manne fveror riche.

9. Cometa fwie ber gebenbe fi fo lieften felim, unt fluie er feffine, ale er ein fterne muge fin. [bes] er ife both mit han em gebunft', entzünber. Don binred fraft, bas im fo nafie monet bi : bag mathet, bag man wanet, [bag] eg em fterne fı: ber felbe felin iflichem munder fruntet : Wen man in filit in finer Braft fo bollen gliene fehone, brefenbe fehinen, bo wizzet, bas fin meifterfehaft ber weride kundet feliedetiefies pinen, ber hohen ftarken kunige tat. oder in den landen gemeinliefie(3) fterben, urlinge ober gros' urlinges not, ader in ben feiben fjungerliebes werben, ober wandelunge hoher fterken, rieheit, funder minnen: dar zuo gelieli' ieli einen man, der felicen' ift an ze fegene, unt borg babi ift baffefgaft us' und

inne.

10. Ein frein ist ffamahn genennet unde erkant.

bem ift ze heife ein fterne funberließ benant, ber in mit finer tugende weefte fterket. Der fterne ift genatiurt bon giver planeten fraft, unt mathet bie, ben er ift bur, mit meifterfehaft kuene unde rede riebe gar, bag merket. Der eine diutet offenbar bie luifen finte, werbe fengelære: der ander, luisset bas bur huar, die fidenunft ber ftarken urhungre. bur bas ze fietfe ift in geneben ein bluome wert, bin fielt ber funnen neiget: fo ift ber bluomen wert beneben ein ebel frut, bas fine fraft ba reinet. ze ftinre barumbe ift gegeben bem ftemfel fteen, firut unt bluome, burth bas gemeret fi fin jugent

48*

und oneh fin tugent, unt bag bie fine befte werber fin in eren ruome.

H.

Brog em gebirge Capitanja hat bag fant, (16) mofin unt melifi, Cofacania genant, bar uf ein walt gemanfen bollen bornift. Dar inne fuont ein lonem bon hunderlicher afit, fluaninel ber ermurnet wirt in finer abte mant, er fennele luot, es hunebe ein rife gornift : Sin munt hat gran unt niender gene, fin hald ift finen, oren und ougen fleine, fich, menfelie, bar nach bich nift fene, unburrift ib, und ift gar an' gebeine; amei fiorn frant an ber friene fin , ba mit er manigen brechen fiat betigungen. er ift knener, ban ein eber fwin : erne har herze, leber, noch die lungen, felis, aue buege, bem er hat, gemeggen funder file:

fin zagel ift fyizzig nat myt lank, trag ift fin gank, die liten fmal, fin rügge ruch: daz rate, fwer da welle.

12.

fat an, was das fi, wol gelertee, wifer man; hab' temer grozen banft, ber es geraten fran: es ift geborn nach refftes menfehen bitbe, Es ift mager unt tank, gar breit ift fin gewatt, elt an dem muote jung und an den jaren alt, im ift bin (er)barmfierzefteit bil wiide; Es muset eine Cintfefin lant, unt fat both wenifulg ieman mit im niegen; es hat getonbet unt gebrant, es funbe oneh fofer eren fulte berbriegen; fina es fieh biffie niber lat, ba wueftet 's gerne, bas wil ich berwetten, wan mir beg maniger bi geftat, unt singe es an die burgee in ben ftetten; es gurnet bie unt fuenet bort, fin lachen ift nehinre;

(. . . .) es reiser den, es weis wol wen:

ich wene, bas es ze raten fi ben toren auen tiure.

13. (ccccx1x, b.)

Des hohen, ftarken, grozen wunderwres kraft, ber ba ben nihte gar gesehuof al die gesehaft, (10)

unt ber an fich nam werbes menfehen biibe. П. 232 b. Seburt, befnibunge unt ben ie mer wernben touf , unt ber fich lie berftoufen fines tabes finnf. bes wunder weeft fint manigin wunder withe : Der finem bater ift fier und eben . und an das brone firinge wart gemiffiet. bes gotheit ift in ein geweben, unt bof in beilich gebioften unt geftrifiket, des fessel ift ber finnel baet. unt hie din erde finer bueze febaniet. bes kunft in morne wirt gehort, und in bem munde fin ein biurifi famel. ber fieh in einer reiner megbe mamben funbe luinden, ber lase fich mit ir, ouch gar der engel feliar. ze ftiter huote bie bi ung unt bort an' enbe hinhen.

14.

Ob affen wundern merket wol ein wunder gros, bas ift gefelle beg feljepfæreg erbe lilos und outh me rehter fippefchaft gebinben. Die funnbert nig in ie mer wernde broude fehielt, unt wie er fieh in einer megbe wamben bielt, unt bi der wart Got unde menfehe bunben : Wie fin empfieng unt fin genas, rein' ungemeilt, des tot bon tobe uns lofte : er nam an fieh, bag er nift was, unt befeip, bas er was e, manigem ze trofte. an un wart ber nature Braft in lucender foirde erficifet und erninfuet, gefelle unt gelippefeljaft, bes toufes e berligeit unt berteinwet; unt luie er us bem fioniften trone fram in big ellenbe. unt wie er fielt birget in ein brot. bur unfer not. uphaltin fie uf bem altar in eines prieftere fiende.

15.

Ou werder menfehe, [des] merke, und ere priefire in ob aller menfehen feben ift hie gegeben,
und (m) der engel kraft dort ho gebundert,
Sin hohin wiede [me] twinger unt fin hohgebalt (eccexix, e.)
die dueget hohee feiden heit bit manikbalt,
kurt ere, bröude doct unt hie befundert;

Don im gelegent wirt der toul, darinne du nach Kreikeln wiedelt Kriften; fin legen die bremdet fünden kouf, fin lere dieh mit liften hie kan briften. hinfehlehjel der e was eitterlehaft endinden unt dinden mit im berligelt künig unde hohe neilerlehaft, fin hoher gewalt berligelt int weringelt; fin leben unt gebet maß dieh wol wifen von werndem rofte:

in finen ganden wandelt [fieh Gotes] brot II, 225 a. almehrtik Got (in) bleifeh unt bluot, beibe, im unt bit ze fiemer

16.

fuernbem) trofte.

Des merke unt bron dieh, hoher, werder, wifer menfeh, (13) du fift Ciutsch, Weisch, Windesch, Ungerfeh,

oder Cenfed, bon fürscher hande fürschen, der bire hat Got befander hat gegeben, nach tode dort ein iemer werndez etwik leben, nach tode dort ein iemer werndez etwik leben, nut hie daz din sin munder kan verüften. Die diener gar der weelte mahr, die honer gar der weelte mahr, die hingen mak tag unde nahr, die mane, sternen, ziekeldrehende finne, dien, wazzer, luft, der erden rüge, stuget, dinzet, der felt, oder kolmmet, der winde sie, der wolken blüge, diezen, donren, stugz fat, oder klimmet, daz dient die allez don im dar, dat ünde in stæte prife,

ouch wand er die fieh felben git gar ane fteit, bur arger geifter kundelieit fo habe Z'einer fuife.

17.

Ob allen bronden brouder reine gebende nar, geftrænt mit hoher dired ob al der engel fehar, (14) bit werde Gotef tohter unt lienfres amme; Om hip mit manigen richen tugenden ift geberit, din über fehænft die himel gar nit hie die weilt, din herze enzündet hat des hohften blamme. On wife § Salomones teon, und ouch dürtvar Ezechieles pforte, dir reines bel, das Gedeon mit limitige hiert, ein warin tonfes porte, dir tempel der derbalteheit,

bu Goteğ fezzel, not Goteğ kindeğ kiole, din lip tevok den, der on da treit den himel, erde, oneh laget iniğ die glofe, den alie himel niht bedahen kunden mannisdaftik, den bienik din fehaz, dur unfer hell, (eccexix, d.) bronlue, ane meil:
nu bir' vür ung den feiben Got, fit du bift fin newaltik.

18.

Sith, ritter wert, an dine hohe werdefieit, (15) unt kleibe binen werben bit mit eren kleit. fit das die ift eee unde peis gewidemet; Pflift fehites amptes fehone und ere fwertes fenen, bis bridebære in beiben, weiben, und uf wegen, luicy fo, das unecht ftruchen bor die bidemet: Dilt' unde manlieit fi bin fort , bint fielfe geene withen unbe weifen . wirp hie nach prife unt fehagge bort, unt la bieli niht an eren binben heifen; bu tunende bielt in alle wie, П, 233 Ь. la bielt in werber wibe bienfte fefiguiven, halt hoch oclopten ritters pris. fo bas bich prifen hoch geborne brouwen; erbaeme, warheit, finfelie, fesiame mit bir fin ümbe fielfet : tuoftu bas, fuerber ritter bus, fo wirt bin pris. bin rilich lop, bin werder name in eren wis gebeifet.

10.

Barminge baft ein tingent, bin bir fvol, menfelie, zimt (17) barmunge tinget dir dinen lip, dieg, unt nimt bir ie mer weendes ach und arge tregede, Barmunge birt bir ftæter holjer eren fedel; barmunge brembet bir gar aller fehanden webel, barmunge bereet die fielfefies gejegebe; Barmunge hobe bat getiurt bich , wan be i fi fiat eineh bieft erftempfet; barmunge ift alfo gelnurt, (ccccxx, a.) bas fi bir Got hat ge in gefiget geftempfet; barmunge bin ift fo rich ein tugent, das fi fich hie unt dort se Gote fmulkfiet; barmunge schnof das mit ir mingent. bas Got bief us ber beliefn] porten munket; barmunge leguof ouch, bas Got fic fich) hripte unde barnbe :

bar an nebenke, ein menfelje wis, bur dinen pris, unt minne cevarinede, burch bas bief Gor fo [tiure] ha mit crarnbe.

* 20.

more ein ritter turner, ftritfel, tioft fo holnclart,

fo bi ber lebenden zit ie helt geprifet wart. ruemte er ze bil, er muebe boel unmære. liffinde ein man bri ber weelde hohfte kunfte lift, matte er fich über ruemen bil in fiurzer brift, er wurde unwert, fwie feharfer finne er were. Ach kluam, ba man warf einen frem, ber fus, ber fo, braft, unbraft was bar unber: babi fruont meifter werfer ein. ber lout' ir aller wurt, beg nam mich wunber: ce lies fi alle ze worfe homen: bo eg im gelufte, [bo] warf er bur fi alle; bes nam er finer fterfie bromen, ft naben im ben peig mit großem fehalle. ein funfter foitfe] ben andern loben, alfam ber werfer tæte,

unt foit' onell bi fiel geben ben pris, fo luxe' er wis: euom henet manigen, ber fuß hunft unt pris wol an im fate.

* 21.

Ob in bunf landen usermuntenet ware ein helt. bes libed felicine, in ganzen tugenben us cewelt, triulue, mite, ftat' in finen ivoeten; Er liffinde feljeiben, lefen, tibten, feiten fpil, birfen , jagen , fehiemen , febiegen ze bem zit, unt wære er guot in wafen me allen orten : linnde er mit behendikeit bin fluarmen bnoch, onch hunft ber gramacien, unt ware in finnen wol bereit bornen, fingen alle ftempenien, unt wurfe er ben blideuftein wol zwelf fenunh' lank bor allen finen (ge)fellen, bar mite er fiwmine beg in ein, bas er emfen wilden beren kunde beilen, und alle brouwen teilben im it gruos at hohem binge, hete er ber fiben hunfte hort,

unt hufe unt wort, bas murfe] bil gar an im beriorn, (unt, here er bas ein unt beigelt hunige fluon fber helt Joine, uffit pfenninge.

22.

Det' ich bes huniges Salomones wieheit gang . und Abfolones fehane, babi funder fehrang. (18) funt] gewalt bes richen kuniges Dabibes: Dare ich babi noch fterfer, banne ffieht mas Samfon .

frube bur beingen, alfo Bocant, fuesen bon. II. 234 a. unt ware gewaltig alles golt gefmibes; Dare ich, als Meiftotiles, unt ftunde ftunft], ale Dirailius, gonberie. bil bol mohr' ich mich træften bes . ware ich ber befte in Artus maffenie, were ich, als Abam, ebel gar, unde Guras was, trut den brouwen allen, brolon beimme unde gunte bar. funt] Sawin, wem monte bag miffeballen ? het' ich tugent, als Seneca, bar zus ber merite winner. unt bas ich were zen burgen fuel.

ald Mmahel: hiebur næme ich, bas fieh min neu gegen mir lieplich beelunne.

* 23.

De einem bruoder ich se miner bihte gienft, bon finer hant bur mine funde ich buoge enufienft: boeft finben nach feite ich im eine funbe :

Eim' bafen herren fete ich lop gefungen an. ber beuober fpeach : "bu halt fo fere mifferan, bas al biu werit nebuesen milit eniinnbe, bas bu ben lobelt, ber fehande hat, wie biftu fo berieret an ben finnen? ber trubel der gap bir ben rat; bu folt fin nu, noch nimmer me beginnen: bie biberben ebelen fabe bu mert; finer milte fi, bes ufligt affiel geifenebfel orben : fwee fehande hat unt fehande geet, ben la fich nürten mit der fchanden borden; fwer loulief tuot, ben foltu loben an bineg libes enoe.

ber fehalft [ber] fehendet fich felben wol, fo, luxu', er fol: ber fehalft, bas ift ber fehallt bennoch, bas man in nummer nenbe.co

21.

Der finnige buoch und fundet in der alten c, (20) (ccccxx, b.)

unt hienafest ouch an' urteil ahtfowie befunder. Ein Cene, ein Swebe, ein Buiger, aber ein Dur bas fi bem reliten waren wider bo: bon Terufalem, Jeremut unt Jericho, Cabir, Anil, Tatis, unt bollice wunder, Maiaton, Jangeney, Ebron, Cedes, Ceran, After, Affen unt Dermo, Obullum, Sumulon, Eglon, Chor unde Cort, Azor unde Temna, Madan , Anfaf , (unt) Betel , Ered, Caber, Gager, Carmelil, Achugen, Marcha, Canhina, Galnal, Ethinen unde Cerfum, Rananen, Dernfem , Emurrem, der talt walt (. . . .) geliche : bee fineten fich bie burften, Die bem rehten miber fin . bas in milit fam gefehelte bon bem kunige unt bon bem riche.

25.

11. 234 b. Swas honer burften, herrein hat bes Gines blus. bon Eifentig fun abe bis an ben flugeben bus, ber atter helfe ift ba nift folderiche: (21) Swas ir hat Bollant, Brabant, Planbern unde lircin , Wettelant, Wefterrich, ber Itarfte unde Correin, Driol, Stire, liernd und Ofterriche: Swas ir in Pranfien ift erhant, bie brantvent mich (bil) felten mit ir gaben; fam tuont die lielbe in Beier lant, die bi ber Etfelie und auch bie ftolzen Swaben, Duringen, Sabien, Misener, ber Wetterobe, Beffe, und oneh [ber] Weftbale, ber Behein unt ber Polan, ber Windifeffen heeren gabe ich feiten male: fuß bin ich bon ir fielfe leiber gar berbrungen; bas blage ich dem [hoch gelouten] burften wert, der ere gert, bon Baben und ouch bon Berne bem alten unt

26.

bem jungen.

Swelch holie'r) burfte nu hat hohes kummes namen, lib unde mnot, ere unde wirde unt werben gamen, fwie hoch fi fin, gewalt unt witen mare, Es fi ein Romer, Unger, Beliein, ein Frangois, ein Seljotte, ein Spanjol, ober ein Engelfch curtois, ein firicelie, ein ifinge, ein werder filmperære,

Soldan, [cecexix, b.] ein Cateler, bon Ennifchriefi ein heigen. bon Marroch, Granat, bon Majurge, Dores, Sale nelilie, bon Matfeliouive, bon Arranun, bon Portugal. bon Dammameta, bon Miberne, l'imelie, bon Tittoulue: ber möhte fich bes geften wol mit eren unt mit feliatte. het' er falifo ftolae helde anot, uf eren moot. und allo balt uf breche tat, fam fint bie Store ren alle.

97.

D hoher unde ftarfier almehtiger Got. burch bin al mehtificit, burch bieft, burch bin gebot. bol komen gar an' alle miffemente, Durch dine holjen, ftarften, flaren Gotefeit . ein unt beibaitif wol gefehiliket in ein Bieit. ie wefende broude an' anenenged enbe! Durch bine tugenbe manikbalt. burch bine holjen wirde bir wolgunnif. burch bine barmunge ungezalt, buren werbes menfehen bilbe bie mol filmoin. burch bine hoefi nelouten burt. burely bine(r) tugentlichen wirb' urftenbe . burely bas bu bon ber helle burt ze himele naftes, burch bas bu were ellenbe, burch bas bu menfehr wurde, fo habe ftæte in binen gnaben, ob hie habe gegen bir miffetreten, fo luis neueren. umb den erweiten meilter wert bon Wurzeburg Chuonraden.

ahi! was hoher tugende hat (10) Cot bem finif neneben [ccccxx, a.] bon fionte, der burch nie man lat, er minne Got unt rehtes leben, brouwen unt wibes tugent, auft, ftaten muot, befcheidenheit. Sine buore unde finen rat acliche ich fehone und eben tinili Marte[n], funber miffetat, der nach dem renten gunde fterben. Got lieu, ale Dabib unde Jofiag, ben fchanbe meit:

weg, ale Anbas Makhabene, huen' ale Aonathas, her innbei, was fninbeit ir une and was fol ein finfelie ale Samuel, ber Gotes prophete was. arduidin als Aob, biemurtia ais Moife . milt unde quot als was Takob. verebt gegen Got ais Simcon,

ftrirbar' als Acroboam, ftarit als Samfon, wift als Satomon, rin heit ale Molue, bem Got ben funnen hies ften unt ben tron:

bifr tugent alle Got hat an ben hunik liarien geleit. 111.

١. Din biedermus bunket ein bogel, iwen fi blinget: (22) ben rfel melbet fin in) ftimme, balfefier wan ber triuner. ber bulis ift kundig unt fian mangen lift. Der woif hat bin nature an fich: nach roube er ftrebet . fin jungen blibent bruftelog, bie wile ir muoter leliet. natern er treit, fwanne er ninn jærig ift. Diffet unt pommiule bie fint minfe genos, bee fehallt frat fehalfte fitte, ber tiin, fluag er welle, er lofe, er fmeiche, er ne in pfawen tritte, fo muos er both fmaljeit liben Zallen ftunben, alfam ber baifege bogel tuot unt ber buff bor ben lunden: fel unde wolf amfent, wigge lirift.

Dert ir5, her efet, fer bunkelguot, her erenmaink. (23) her gargen iwentel, wend ir warg, ber nie mange brinnt, her gudinli, ir fit mol bes wit'e houfen genos, Bu gebriftet an rebter bunft, an eren und an muste; (ccccxx, c.) fige I's unt ftiure [ber] habt ir niht, ir blieget ane ruote: her fwalmenneft, infuer febat ber ift ze gros; mas fol ber tiueje lurfiefn, was fol ber brofege felirien, ber hennen gagzen ? fwrich fehalft im felben bunret, bem fehal ber hagel: fus fift man flaht in flahtes blagzen, hært it's, her enten fnabet, [her inindel,] her fürtel und outly ir tore;

wolf or hore's her affen zagel, her fehanben beite blog!

IV.

Ich weis wol, wenne min armuot ein ende II. 235 a. naben fol, (21) fwenne der herzoge Memhart bermidet fterno nnt Eiral unt ber giene us Ofterlant umb ere git bie guoten ftat ge Wiene, Unt her zone Demeich bon Beier lant nift me milte conflict. unde ber kunft Quobolf beme Soldan an gefiget, unde ber Swarmhalt fuirt berbraut unde das mer nebillet ift mit oriene, Unt Wurgeburft ufft hinrs hat. und ring masser werdent bifene ixec. unt gufifer wirt ting Anben fluat, und alten hobereften wibeg minne broudebare, unt ber bifefof bon Stragburk Chuonrat bibet and nit, unt ber ebel burfte bon Baden bag alte Gebbenftein burch borlite uf git.

٧.

Em tier in Mormanie gat, (25) bas felione funft fo munderlich rezeiget hat, bas muos bes erften trinken c, banne [rs] case(n); Dannoch fo tuot es lounders me, es muos zem reften essen, banne es fehigen ge, ber aweier ingende han es mit bergesgen. Binot es ift bor mittem tage, im mittert fin geheine :

fluanne ra fumt noer ben mitten talt, fo benet ra, bas niht bor im geheren maß: bas tier fieh felten binben lat al eine.

VI.

1. Du jat inch nimme wunder haben, ie man und ourli ir brouluen, bas Got fine muoter fach, e er ie menfthe wart, Er banne ie himri wart gewürlict, er Got lieg erben fehouwen, bo fwebt' ber heinft Grift af minnen fr, unt hielt bil gart Barmunge, bie in feiber hat betwungen,

bie leit' er an bie muoter fin; ob ich han war gefungen,
ba3 wil ich an bie weeben, wifen meiltee pfaffen
ian,
und an beg kuniges Circle booth, ba3 laget ung

2. Ach wil in bon fiben fronen fagen, die tengs gen brontven bitde, (32) das was die ben ziten, do Got finin wunder mas; wie die brontven fin genant, daft manigem toren buide,

wan beg finniges Cirols buoch hat mich beriftet bag,

Wie wir die reinen brouwen füln nennen; er fælik man, fi ficifærin, der fi fian halb eeficinen!

ber malt wol Gotes fulbe haben, unt fie bee wertte guntt:

nu brage burbas, tumber man; ich fage bir's, gab' ich finnte.

3. Ar hohen pfaffen, fiva ir fit, it meifter predisg ære, (33) ir werden feisen, brouwen, neme min fingen nift berhat;

Von einem buoch fint finndik ung bin hoch gelope ten mare,

wie Got felbre Z'einer zit in finee tougen faz, Er balite: "Z'baz, ein binit baz musz gefespen, bu wilt Barmunge, und ouch baz ficht in eren bilbe feben,"

II, 236 b. Crinwe und Ere die swo brouwen ouel nach ir fite, Scham unde Milte, Anft bie reine, klare gienk

4. Solt' ich in bon ber zierbe fagen, wie bie brouwen waren (34) gefren'e)t unt gestett, ir fpche wurde bil, Swie ich's habe bom Daniel bem luiffagen gewaren,

ha mite.

unt [auch] bon bes küniges Crois buoth, es ware leijen al ze bil. (ccccxxi, b.) Diet umb bil ich braden fremel bilte litte.

wir ich die Sotes tongen der werkte gar betiute, weise bronwen da Sot hielt vic al in wunder zart:

Barmunge bie gab er menfehrit, bin fit fin muoter wart.

VIII.

1. Min bronder din duit ionen mir, (35) doch mus ich's verdienen bas, so stert ir gir: deit sente mus ich mit ein ander bringen, Der mulweif sol in sästen sweden, der gamasen sot nigt wan der erde seben; duege ich das, so mag ich breeket singen; wit sneggen sol ich dit die der einhärn' nut der trakten dassen, mit aussen solich beisen ouch:

mit grifen fol ich beizen ouch: tuon ich des niht, fo bin ich gar ir tærleher gouch, unt wil ie al[r] dee dienelt min berlmahen.

- 2. Der hornig fol fich beg ninreg neen, (36) ber fal(a)man(ber) fol niht wan daz wazzer zern; fint fi da bi gefint, so wil fi fettlen Min herzeihichez ungemach; in mieste, daz si niht von minen fehieben sach, wie der idenh ertote den kokodentien.
 Diz sol ich allez durgen dor, e dan min ion geballe; si wil ouch wizzen, wie der freuz fine jungen mit gesihte beuer(et) uz mir hussel, so iebe ich mit schalle.
- 3. Min brontve hat bergessen me, (37) fi figt, ief ful ir bringen us bem gefalmen fe ben erten but fi fesonwen bnreg ein bunder; Eliag unde (oues) Ewech, ift ie gesaget, das die beide leben norh, ber but fr iegeelichen fesen bestuder; Wie mit brien ftyrem ir kint die iontwen febendis matjen,

das wil fi hæren unde fehen, ir munt rot heis bilike fleplich hat berjehen, fwen[nc] das befehiht, fi welle mir brælich fachen.

- 4. Den baftlifens wil fi han,
 bes (en)mag ieh von ie weeden niht erlan,
 ieh muoz ir einen bueren in einem fehrme;
 Ach muoz ouch twingen einen flaben,
 baz er mit hein buere einen grozen fehraben,
 baz wil si felbe fehen, wie hoch dre fehine;
 Wir pesticanus simu fant bor tiebe tot erkrimme,
 geschiht ir daz bon minen wegen,
 feht, so wirt mir lihtse hon i ein morgen segen:
 st wil ouch hæren der Sirenen stimme.
- 5. Min bronwe hat bergezzen ein teil, (39) bas hat fi fit gedaht, bas ift mie grozez heil, 49

П.

ft jift, ir ft gefagt till bon ber arke; Si fian sumlicher binge gern, (cecexxi, e.) ber entvil ft, weiz Got, von mir nift enbern: ich muoz ir hein blæzen eine barke; abit brin helfanden fol ich ba bi Cirol gamzen hewsen;

fluaz ieh der bahe, die fint min, das hat erloubet mir ming herzen künigin: dar nach wil fi mich an ir genade fezzen.

IX.

Din trinine ift ein bin befte tugent, (40) fagent ung bie meifter wig,

ir hoher pris

ber weette wol an ftat;

si tinret alter unde jugent,
man unde manneg hy,
magt unde why,
unt hasset waltehen rat;

si penevet fuese tat,
biu triuwe ift wol ein flieit der eren,
diu triuwe ift wol ein bert
ber hohfte hort:
wol im, fwer triuwe hat!

(ccccxxi, d.)

139.

(eccexxii, a b.)

Der Litithon wer

ı.

NOT simt der edel frein in rotem golde: fam serect einen fehmen lip, (eccexxii, e.) e5 fi ein magt, ein man, ein wip, ob er mit edelen tugenden ist gerichet. Din tugent si der stein, man hab' in holde, durch daz er beinet werden solt; de siehes selhene si daz golt: er sein, swer den beiden seig gesiehet. Dro solt er sin, er stuende, er sæze, er nese. such a sigt man, daz in golde liget daz gilag, unart da hat gestiget; stwee rot si sign, unart da hat gestiget; stwie rot si uzen si, unertig innen ist din hiefe.

2.

Durff einen hoin ftap mit ateme triben

unt das die kleinen bogel' biligen II, 237 b. bom holme ftabe, fi möhren fenftern beidenthaly fr forgen.

3.

Twene fehűzzen fach ich frannen unde fehiczen: der eine was des nives groz, an dem ich fach, daz mich verdroz, daz dein im in dem franne zitert fere; Ver fehűzze er bil verhod, des blegdinde erdriezen der gonne fin ein michel tell; Got gebe dem filemen fehűzzen heil battiche frien er nach der tugenden fere, Er fehoz oneh finelle zuo den nienden fehöne. ein arger man, des gnotes rich, dem grozen fehűzzen das gesteh; den filemen fehűzzen den maz teh ze miltem man mit firanker habe: des wart im fon ze done.

4.

Stoft unde ftein fehraft uf hwiem ife; fwer in der ringe riten fol, fin pfert er wol beflahen fol; ergat e3 fo, fo hat er fieh gewarnet. Tillehen eines mannes muot ieh prife, der in der werlte dur das jar

muos werben umbfel beg libes nar; nu luisset, bas ben num er farte erarnet; Da bon er fien ben linten muos gelimpfen. ich mas ben frole und oneh ben ftein ze ungebuegem relite alem. bie fint der weelt, ir valfeffer mein, die fint ber fehraft und ouch bas ig, hiem ift ir bruntuch fchunpfen.

5.

mas that har hie bem fiergen, had ben augen? das that bin felicene, ein winlich wir. ir wiplich felicene, ir reiner hip (cccexxii, d.) bur mannes ouce im in fin herne bringet; Dar nach me hant bin bebe flichet touten durh ongen minne gerndem man im in fin herme, funder man. gehant bin liebe mit bem fergen ringet, Si wundet im fin fierge und aifie fin finne. es fehat bem biberben foibe mit,

hie man in fehrenen eren fint . und ir toiplicher tunende iiht : fi tuot un in den ounen lool, doch loundet in bin minne.

6.

Swa ich bes berge binbe, bas in rinfnet. ob er em lüzzel tugenben tuot, bor liebe eritfeliet im der muot fo fere, bas er fich beginnet rimpfen, Das tafrer bier im feiben tugende brintvet. II. 238 a. bas bier fich feiben niesen mugs. ge hant bin feljande ir breiten buos femmet: merket bifen ungeimipfen. Den tunenbelofer man im felben machet : er tuot, relit als ein beigig fint: fo fe hert bioerben mannes brut. und er ft hat in eren reut, bes weet fi fich mit immien fiten, fr fpottet unbe lachet. (ccccxxm, a b.)

140.

(cecexxiii, e d.)

L a n zier. r r

1

1. Ich hab' mich under wunden (cccexxiv, a.) De finnen, of ich mafe. ge tiften trume ich binden, beg wifent miel bin buoch. Doc mit felianden bunben wart, ba er trunken laft, bon brien finen linben : bem einen wart ber blugen: liam bant fin en bater blogen, mit fpot in fchalle er feirei: ofeht umb ben trunken bogen ! fin wisheit ift en amei." Sem unt Maphet bie beide im leiten über ir Bieit; in tet fin feliame leibe : da huop fich ebellieit.

Celvait bi geogem quoce, liut[c], burge unt babi lant, ip, kraft, fehen' unbe ftieiber. fivee ber genuht ihr fat. In bes berichamten mugte man lafterfter ie bant . ba beifeljet abei leiber bes gerzen miffetat. Der biftel hat bem weigen bil dar an im geligt. fof ich ben ebet lieigen, ber nienber tugenbe pfligt? ob er mir burft nift buege und outly umb ere nift gebe, fin him off and fuese. erwiidet ift fin rebe.

Deefeljamten feljanden türften, berfehamt ift inwer muot, ir ftritet unbe belitet nilit wan in inwern falt.

(2) Wie pflenet ir ber burften . war liumt ber herren quot?

(3)

(A)

unfelinibift wilt ir ehtet. mitig ift infact hall. Buose unde beggerunge hif maniger bor in thot: II. 238 b. fiver freibien gar us fwunge, ber fame wurde anot: borf ware hufe kieine, ber fettven ife me bil: us ruhem fwarzem beine wart nie quot würfelfvil.

So febien, fo ftarft, fo mife ift niender man, norft min. ein künftilt borlit in' thenac. bas ift ber grimme rot. Ern' buer' ouch z'einer fuife ben würmen finen liv: fon' ift nifit fin ane genge. wan jamer unbe not. Sin erfte ftimme ift weinen, wie bas bin lefte fi; bi ber man ich befcheinen, bas er ift brouden bri: in not, in bornte, in leibe ftet menfenen enbe gar. wie er bon hinnen felicibe, unt hie er bort ochae.

5.

Ein efel in fouten hute, ein trappe in pfalven wat, munent bif ber tærfehen triegen, fint fi an kanfte bingt; Ir ftimme ouch wifen tiute. but ir nature ftat; biu maß nifit lange negen, fin' kund' iu, wer fi fint. Ar edelen tunenbe richen. ir meritent, ob ir munt, was toren ir gelichen in bifem liebe funt bem efel unt bem trauven : bie finger nünfte ench : nifit wan ein fnabel fnappen Sriget mir ftorchen finch.

(cecexxiv, b.)

(6)

Ein ermges fuengen flieben, cine' fuciter fwallven bluft, big birgen, unt iens beigen mit meifterfehrfte han

Si brakften, balften nelieften : beft ein gebiurfeher tuf. fluer hiesen unde geisen aclicher werde gan Der fnegge flichet trage . fo han bie fpinne weben : fluer fwallen fuife brane. ber fienne auch mußfien feben. fier fires, und ir, fier halfe. ber fennet fumer nifte. fluer kunfte lofem fehalfte ber meifterfchefte fift.

П

1. Bot, feheufer aller bingen, bin furrbes lou fiein gunge maft bolfprechen, noch bolfingen. fluic aller creatiure fraft in biner heube frat. Din fint bie himel trone . din ift bin naht, bin ift ber taff. bin ift ber fnnne, fefione nach biner hohen meifterfehaft ber fimel ambe nat. Die fternen fine bie gar beftant mit ir bezeichenungen: bier element' in biner frant fint eigentlich betwungen, fuft, wasser, biur, ertfefrien, Iwas in ben bieren wonend' ift, bas feljuof bil meifterliche ding edeln wortes folier lift

in fiben tagen brift.

Got, ane miffemenbe:

Gor, feljepfer al ber weite, Arfus bin ein bornes fint bant fiel me grogem gelte. bie er, funder miffetat. vil dar uf fieli actuot: Er woit' bie armen icefen, die in ber fielle lagen fifint. bon tinbels ræten boefen, bane half, golt, filber, noch kein wat, wan fin bil reines bluot. Don Juda wart er ficherlich berftonfet unt berraten; gebangen lieg er bueren fich gebunden bur Dilaten; durch bucse und ourft buren fiende . unt bur fin fiten wart ba fount

(7)

(8)

II, 239 a.

(12)

bes manife fele fa geftunt kam us ber fielle grunt.

Beiliner Geift, erhace mich armen, ich mit biten bich, min funde bu berftere: ich burht', ich Got unmare fi bon funden ungegalt. Erhuhter atter fermen, mit biner lere erliufite mich, bas mieli ber fielle imermen an nunem ende machen bei bin nabe fibenbalt. Sin borbte mir unt refite fraft . rat unbe relite milte. fit ich mir funden bin beligft: noch muot' ich brier fchitte: (ccccxxiv, c.) ber erfte ift refite winze, ber ander fehilt ift rehtin linnft; fiem(em) bient ich entfizze, wirt mir ber britte, relit bernunft: fo hab' ich Gotes gunft.

.1

Dief wundert farte fere, das maniger ere fiat ane quot, unt mammer anot an' ere: boeft ber beibin haiten fan . ber lebt in eren fefim. Ere ane quot wol tiuret; ane ere quot bur balfehen muot bie ere gar berlinrer:

II, 239 b. ere unde guot, fwer bie wil ban, [ber] fol guot und erhaft fin. Guot ere gegen Got wefen fol, und erhaft negen ber melte: bis leben mag im buegen wol, bag in liein biberber fehelte. fwer quot bur ere minner, fin quot an' ere gar gergat : fiver aber fich fo berfinnet. das (ce) dur guot nift ere enfat, des armuot wirt wol rat.

5.

Em herre, der bor fehanben in finer jugent ifr befiget mit tugenbe maniger franben . beg aiter maft luol luerben quot . ob er nifit wirt ein gane. So bas (er) über minden

fich niht enlage baifeben must, ern' lase fich ba binden . ba man broun Eren bienefr tuot.

fluas ieman beefer fane, Dil manift herre fefiande fiat. ber both das befte tate. hean oas im in fin oren nat einfels fierget, balfelie ræte. flucich herre luol beffreze fin oren bor ber baifeben rat . bur bas in in nilit bliese ns baifehen ræten miffetat, ber habe im eren wat.

6.

Eime fierren wol nezame. febuefe er bur ere unt burch gewin. fwar er ber lande fimme . bag mentich fpenche: "feft, baft ber, ber ba mit eren hert!" Unt flua man nennen forte den finen namen, bas man in enuficace in labes morte. Dot langes lebeng in gewer, fluem er bim hat befchert!

(10) Der lucrite lou erluiro[e]t ber man mit triulue und onen mit ftate; nimt er fieli babi tunenben an: diz edel, guot geræte bit bag ein herren fifeibet, ban[ne] femit, pfeliel, purpur, golt, man es bon funden feffeibet, unt han erluerben rieften folt: Cot ift im feiber ligit.

> Ein infel und ein fronc (13) Die pflegent nu ber firiftenficit mit ir geriften feljone; fweich rifter rat unt burfpreche ift, unt felber teilen mil. Wil der nift refite rifiten, noch raten uf (ben) reften febeit, 11,210 a. noch fprechen uf ein fliften, erteilet ber burh arnen lift (ccccxxiv, d.) ze inzzel unt ze bil:

(11) De bem, ber ba ge refte ftat, mit fehnide und ane fehnide, fin quot er bor berforn hat, dabi deg riftere fulbe. ir pfaffen und ir leien, wa bindet ir ein ficherheit

bor ben geriften alveien? bie herren hant, bas fi in leit, ben fehafen wiertfeit.

8.

Manift freere mich bes braget, bur was ber geenben fi fo bil; où in bes mit betraget, bem wit ien betinten, ob ieh's fan, mie es umu die gernden fi: Ein gernber man bee triuget, ber ander fan woi gabeifpit, ber britte hobelinitet, her hierbe ift nar ein anmuelman, ber bunfte ift finnen bei . So ift ber feliste fpottes bol, ber fibenbe hieiber noufet, ber antfoble beberufet wol, ber nunbe umbe gabe loufet, ber Beljende hat ein biene, em wib, em toliter, unbehnot; ben behent mulue unt biene bie fierren burft ir torfelien must: fi gebent burch faunft nift guot.

9.

O we, bas mir gebriftet, ome, bas mielt bie meifter hant mit furuchen überliftet, o we, bas ich nift binben fan hin as criucitiu wort, Dur bas left reinen fuiben mit munbe möhte unde mit hant nefprechen unt gefehriben! man fi fint aller eren fuan, und aller faiben fort. mas finife bar en gegen mieb, ob ich war' finnen riebe? in' bunbe nifit, bas wiben fieli ge prouben wol geliche. (was binete meie bringet, fmas bluomen heibe und anger treit, fluas nafftegal gefinget, bas ift ein milit, uf minen eit, nenen wibes werbelieit.

10.

hat ieman fin fo fnellen, ber tiute ein eineh zenter mir, banach bie parabellen, zwen' orienten, beft min gir, ber bünfte wefent feljin, Wie fielh dar inne mane nu ficin erzeiget, unt nu geoz, boch wandelunge ane,

(14) ba nach ben himel inft genoz
ant ban[ne] ben hintfallin,
Der tint' oneh, wie zobiacus
well', walt', bie funnen halt'et',
int wie yolus enpireus
bes funnen baches waltet,
unt wie bin erfte fache
in fehepfenungen bir die weit
with unt winnber mache,
int wie feh wege ber erfte rink,
ber befiniset ellin bink.

11.

H. 240 b.

Wie fluxeer last sieh neiget (17) ve der erden venter, wa daz stat, unt wie sieh ümbe weiget der himel, ob dem niht enist, des nur din schrift bericht; (cccexxv, a.) Kiae hinzell stannen blistie, des manen kette, des regens speat, der bernot wint erkikke,

(15) planeten kraft, ir loufeğ beift; min kunft bermizset nijt, Wie liuhtet himet, fternen kraft ber erde hilfe beinget, baz ez ir fueze hoch gefehaft bureh hinot in binhte beinget, wa elemente fich rucrent, wa fwart, wa liht, wa heiz, wa fait, wie f' iz nature buerent lebendik gefehepfde manikbalt, gar winderlich gefatit.

III.

1. Die pfaffen bürften fint ir wieden teil beroubet, (18)
bür infel helm, bür krimbe frebe fieht fpieze
nut [charfin] fper,
Dür ftolen fweet, bür albe ein plat, fint in erloubet,
halfpeck, gupfen, collier, barbei fint ir umbler;
Miffachet hin, her wapen rok, hin bnoch, har
feinlie breit!

(16) umb müncheş blat ein krüfte, ein krone umb nunnen hondet: ba ümbe fweifet warin hochbaet, balfehin heinbeit.

П. 241 Б.

(27)

9.

verborgen vallelj, heinlich trüge, alinktili zunge, verschamtin untrinwe, verriochtin läge, den git find untwer muot

Our lafter rat uf fehaben bienft: fwer inch berwunge

hin fehreiben us bee ebeln rat, bas wurde im fibte gnot.

Du vurhte ich, bas bin meilte menge zuo z'in hab' geftworn;

ir gahen (t) an der herren rat mit fiellem fpringe: fuß wirr beg bæfen bil getan, beg guoten bil berborn.

3.

II, 241 a. So woi bem ebrin, ber mit aufften fin ent-

fin abet, so daz erz mit rehter meisterseselte treit! Er sol wol remer, hinselfer megde site walten, nnecht unbuore miden gar une unbeschridenheit, Wit trudven manhaft, mist (unt) warhaft, und untexte milt:

er malt bil fældt wol in Goteg gulben alten und in ber werlte job', fwen man in teliter buore filjt.

4.

Was folt' ervermde, ob niender fündlik menseize ware? (ar) ware? (ar) was solt' ouch milte, het' ie der man nach sinem wilten guot? Bi seide erkenne ieh sley, die brönde di der ruode di der arbeit, (unt) di teuren hohen mutt. Die kargen gesieh' ieh mitten, sam die nehte sno den tagen; ieh linse ouch herren seignaben vol und eten iare an nar bersehamten riesen, tworendelosen, argen,

IV.

gagen.

1. Tey wand ie, das wiplich gnete (22) lifte wandte durch gefeschit, that das man in ir gemuere heten zuo der frete pfrift:
Anders hab ieh in bebinden, man die wenkent under frunden; des entiot die frete mit.

2. Ach but peifen unde feheiten
an oer lieben brontven rain
Einez, deß ich mind engelten,
inde duiden jamers pin:
Schitte ich, das mir limmber meret,
doch peife ich, deß fi ift geret,
das fi fian so fexte fin.

3. Minne, finme ich han gefonden, (24) baz iht groz si din gewalt, Sit du last gewalteg rouven dieh die liedum wolgestalt; Minne, du maht sehamen dieh, daz ein wip mit wideg kreste sol vor dimer meisterschiefte bristen also lange sieh.

V.

1. Summerwinner, there dieh tehouwen wille, der kere in die ouwen, uf die berge und in din tal.
Wider missenwen geste haur enpfangen bonnesus este, wan sihr divomen über al.
Killeh gedome in siezer wise singen kleinin vogelin.
mete, das si die ze prise, risen, sie, mit kalten ise simmen gegen der sissen gebone gegen der sissen wie singen der sissen der sinsen gegen der sissen.

2. Werden alten und ir jungen, (26) fluer den winter was betwungen, der enfal niljt teuren me: Schonwent an die gruenen heide, wie gar dun von leide feljeide, wie gar wunneflich fi fte! Swem in bluomen, under bluete, lieplich nahe ein fimbe bank, hurre kändet wies gutte, der laze alles ungemutte, unt fage des dem meien bank.

3. Uz einem rosen barmen munde finmt bon wides sieren gende, daz man gerne sejouwen mast: Arciner wide suezes lachen mas daz sendez truren swachen, danne ein biuete eicher halt: Swaz nz suezem done erkilinget, swaz der walt deß soudes treit,

fwaz diu heibe bluomen beinget, fwaz diu nahtegal gefinget, baft gegen widen ungereit.

VI.

- 1. We bir, leiber winter halt, (28) heibe und anger unt den walt (eccexxv, e.) haltu gar berouder maniger winne! Sware tage unt feharfer luft mathem is, fire, rifen, tuft; trueben fehin burch nebel git din finne. Wa nu kleiner vogelin fuezez kofen, wa long, graß, wa hisjen, wid, rofen, wa nu megde reigen under linden? folhe brönde ung winter tuot bertwinden.
- 2. Wie fot forgen werben rat, fit ber kalte winter hat binomen bit geselwet in ben onwen? Difin leit darf einge wegen, er sol hohre brouden pliegen, swer eine rein(e) skillt wip mak schouwen, So daz si mit stæter liebe sit meine; er si deo, der winter schat im kleine, minne ein wib in rester dide giete dir die bitomen unt des meien binete.
- 3. Wot bir, werder wides lip, wol dir holjer name, ein wip,
 11, 242 a. wot die, reines wides lieze minne!
 Wot dir, wan dir fie guot, dir haft guten furen muot, fendes herach bedude ein buggerinne!
 Wot dir, hoef gefoldin creature, din gefeitefgaft ist gar gefinte, wot dir, wib, unt wot im, der dieh peise: wip, bin name ist wunne im paradise!

VII.

1. Willekomen si der sumer sehene, willekomen si sin zit, bin bil manige bröude git alten unt den jungen! Willekomen si der bogel dene, willekomen si der kie, dur den dunmesliche, als e, biliomen sint gedeungen! Willekomen sint gedeungen! bin den winter wiehen tuat, willehomen fi din binat unt des meren wunne! Sumer brant, unt werdin wip hellent fendes herzen fwære unde træftent mannes fin.

- 2. Creatiuren, sam unt wilben, beiben, (32) tet der arge winder we; wan fach rifen unde fine jamers bil in beinwen.
 We, was ir den winter was gefeheiden! die went aber sweien fich; fumer wil gewalteskieß ninne wider ninwen.
 Dank hab' er, der [al] fust in minne wendet, dank hab', der den wilden walt unt die heede worgestat
- (29) unt bie heide twoi geftatt mit gewierde befiftet! Sumer brout, unt werbin wip heilent fenbeg herven flwere unde træftent manneg fip.
 - 3. Oronwe Minne, fit bu Kanft betwingen, beibe, man und ouch bin wip, (33) tecefte diner biener lip, laz fi nist verberben. On solt mit ber att in bröude bringen,
- (30) fo wirt dienft mit lone erboit; grene du fis eren folt; fi wen(t)s an dieh werden. (ccccxxv, d.) Der[e], wes fi die muotent, fuese Minne, lers ouch fendin herzen gern, lern ouch fendin herzen gern, werdin könnanne!

Sommer bront, unt werbin wip heilent fendeg herzen fwære unbe træftent mannes lip!

VIII.

- 1. We bir, winter, baz bin twingen (34)
 tuot so manigen herzen we!
 On verderfest bogelin singen,
 liehte binomen unt ben bie.
 Wer hat ung ben walt beroubet,
 ber so sehone stuont gelouver?
 rise und onch barzuo der sne.
 - 2. Sumer wunne, zit beğ meien, (35) viol, liljen, rolen cot,

(40)

wol berkiage, ir stoleen leien, Aderkent, was ie brönde bot: seit an reiner wide guete, wie die kinnen ungemuete wenden unde manne not!

3. Wides minne truren krenket, lieglich wantel an widen lit, Winne hoed gemeete fehenket minne lieb in herzen git; Winne ir brunden brönde reilet, minne bundet, minne helt, minne kundet, minne helt, wie beitet,

IX.

- 1. Veiger fumter, hinnen feheibe mit bir, was nich kam ne feibe, rife, wint, is nich eine. Eat walt, anger int die heibe winnelüch ir ongen weibe fich gemeten jar lank me; Wat ung fileme vogel' fingen, lant den famer fware uns ringen, lant in onwen schone uf dringen liehte bluomen unt den file.
- 2. Ere gernden, ftolken leien, bedut meh gegen bem fuezen meien, gegen ber brönde bernden kit! Hinte fijt man megde reitn, dar fult ir nich brechth klucien; minne friur' in nahe lit. Wip funt lieber dinge ein krone; dienet luiden, das fiet fehone: wiplich guete in liepich lone mit dem beften, fo fi git.
- 3. Sumer zit unt wides minne mannen træftet die bünf finne: bronden tiont gesigte woi; Der gesperde durch gedinne bogel frimme n3 wat, und inne mannes herze erbrönden fol; Wolfman tio forge fisfen, sieden durch fie bruht dur rifen; itepitel werden with an grifen wend' in werden fenden do.

X.

1. Winter natt, bin gewalt tnot mit rifen ungestatt anger, onwen, heide[n] breit; Sneweg twans

(36) Machet firank blemer vogelin suezen sank, beg ist nasjtegat berzeit.

Slanze varlve sint verstwinden, mit den meie hinre entwarf binomen binot schwere entwarf binomen binot schwere with the since the sank beze undernot: (ccccxxvi, a) biz sinum son den winden scharf.

2. Wie din zit (41)

man bem wibe, wip dem man: (38) bift der werite hohfte quot.

3. Wiplich zuht (42)
fender fuht
git von mannes herzen bluht:
wol dem man, der fehouwen man
Ein win gnot,
wol bestact,
treit fun fexten holden mnot,
der si ven naht unde tall!
Wart ie bezäer ougen weide,

(39) danne ein reine felicene wip? endelich, funder wirth, aller wunne ift überrich wibes name unt wibes fip.

XI.

1. Par hin, bertwagen fuinter fannt! (43) bin getwant

wirt noch krank, joch muoftu berfwinden.

Der fumer wit berg unde tal über at anc zal gar bon not endinden.

Ktalt is flift man zerbliezen, daz kumt bon der funnen glanz, man fift noch fuure hoffchen tanz, manigen twanz:

wen fot der berdriezen?

Wip bin fint dar under befunder nanzer brönder in angbank

und aller wunne ein wunder.

2. Dabt urloup, rifen unde fne, iar fanft me. hur ben file fifit man bluomen bringen : Des fult ir wefen an brouben balt, iung und alt! manilibalt hert man bonel fingen : Walt, anger, heibe und oufue lichter meir hat bekleit: II, 243 b. nu fool uf, ano ber imben breit, funber feit, fwer gemeit fehenheit welle fehouluen. min bin fint barunber befunder ganger bronde ein anebanft und after hunner ein hunder.

> 3. Ir jungen feien wolgemuot, wrfent bruot neaen ber binot: fenon' fret bas nevilbe. Ir funt berbienen eren gol, tuent fo wol. fam man foi. erent wibeg bilbe: Wip fint ber tugende ein licone, nuoter binge ein niber bach; bon in wirt inwer ungemach funber ach brank unt fwach: bas wirt in ze font. Dip bin fint bar unber befunder ganger broude ein ane banh und affer wunne ein wunder.

XII.

1. Meic, bin zit
maniger leie bunne uns git,
uf berge, in tal, in onwen,
bie der leide winter twank, (eccexxvi, b)
Diu heide lit
wolgezieret, funder ftrit,
in grune mak man fehouwen
binomen, bla, brun, rot, gel, blank;
Sar zergangen lit des winters grimme,
biu nahtegal
feheite aber furzen fehal
in bröude gebender feinme,
biu noch nie fo fuoze erhal.

(44) 2. Seft an den ivalt, (47) ivie geloup, ivie tuol gestalt, inst, wasser, erde erdeistigt, viur in sunnen hoch geschäft; Wie manistvalt bluot unt bluomen ungezalt mit varwe it varwe misser beg vii lieben sumes krast. Aft ihr bröude me ür bisen sunnen ija, megde, sup zierent jarlank wol ir lip, so sterane beste kunnen: bröude, truten da bertrip!

3. Why, remer nam, minne suft, bintelye unde feham, fo wirelettu gebinemer das danne, fwas der meie ir bot.

(45) Man, twont alfam, hott fire rem, fehanden gram; fo werdet ir ouch gernemet dür gefteine in golde rot.

Manich man unt wiplich wip gefellet, ift bezser iht uf der erden? (prechent: "niht, ift ir muot fo geftellet, bas fi hant set tugenden pfüht."

XIII

(48)

1. Ceider winter ungestalt, (49) uzwert halt, bin gewalt fere (malt,

bin kraft buldet bruch unt fyalt, bin mut nist mer malt. Sank der bogelin ungezal bin rugatt, unt der walt; bes dieh fehalt

- beg biet teljate
 11.244 a. (pruch) ber werte manifibate:
 nu ift bin rung breftbate.
 Woluf, reigen, jung und att!
 fuebe fint beefnatt;
 werdin jugent, du wefen falt
 bedide batt,
 ieit berfehalt,
 trofteg watt,
 fit berfosen unt berbatt
 furt bie rifen halt.
 - 2. Mar fanft fot ce fin gemeit, fluem cm meit minne treit. bin bas meit. bas f' us guitten me gefebreit broud' ift in bereit. Seht, fo buid' ich arebeit unde teit. fich entfeit Di richicit mite gebendes under feficit, erne bor ir fieit. Schande hat uf minen eit wite fich acforeit lüzzel beaut mich lieibe breit. und ir fileit, genen unt weit, fwie fi's fneit, fit die lieeren fint bergeit lunt' an miltelieit.
 - 3. Schanbe, ftark alş ein helfant, (51)
 uzyefant,
 kunit geent
 in din lant,
 fi dueret dürften an ir hant,
 die da fint geschant.
 Cugenden wert die fint erblant,
 und erwant,
 unterkant,
 gar zertrant
 tuont die edelen schiltes rant, (eccexxvi, e.)
 die da boshert hant.

Milte fich hinder kergen want birgt, als ein vafant; eren helte fint berbrant, ir gewant fiet berpfant: fit gemant, it die man bi tugent ie baut, midet fehanden bant.

XIV.

- 1. Peifet mir, ir leien, meien lilagen, tragen finn wir gegen ben argen rifen nit: (52) Ar gewalt alt machet, fwachet winne, lunne trueb ing bunket gegen beg winterg zit. Sin pin rnot' tnot heibe leibe, darzino bem anger we;
- (50) fehouwent, wie die rolen bofen garwe, barwe fi berliefent; das enot in der Inc.
 - 2. Ordube fol wol hinre tince welen, telen megde man nu niender bluomen fihr, (53) Stuene graß das fallwet, ballwet anger, tanger hert man filennu bogel fingen nift.

 Com foup wil bil ballen, fehallen herret man nift nahregal; biere unmudt tudt herret finerzen feren; meen wil fieh is ut berg und oueh dur tal.
 - 3. Cenze uf plan an' buezen muezen kinden (54) fivinden, deş muoz vrönde uz menfchen herzen pfaden;
 Mag ein man dan fehouwen bronwen fehæne, hene winde mingent im jar lank lüzzel gefehaden; II, 244 b. Dei fi det fiver eine reine fiepiich mag ümbe dan naht unt tali mak fine fine finne mine han.

XV.

1. Prout 10ch, ftotzen icien! (55)
ber anger unt die heibe breit
bi dem lichten meien
ftet wenneklich bekleit.
Diere wof belangen
in fuezer wise wirt der walt;
fumer hat verdeungen
ben seiden winter kait,

50 *

Bluender hag unt loud uf gruenen linden, ilijen, rofen, biol lant fieh binden; erwacher ift die nahregal, unt tuot truren fluinden ir bröndericher fehal.

2. Meic ist wolgeschienet, er tuot ben bogein stware bnoz, suezen luft durch dware bnoz, suezen luft durch dware genoz; Sunnen glast in heide durlichtet bluomen unde life: richer ongen weide wirt hinre mithels me; Swa liey liebe ein sieplich lachen bintet unde liep mit liebe siebe teintet, dan lieber wich stattet ih liebe nicht stutet in burrde(x) geselleschaft.

3. Swa fich liebe neiget (s bur lieb in liebe heizer grunt unt liep inchene exzelget, ba wiet liep liebe kunt; Lieber wibe trinwe lieplich fich lieber alle tage, (ccccxxvi, d.) liep betriebet rinwe, liep fendet fende klage; Liebin lury fint aller liebe ein wunne, lieber liep behulftet mith din funne, dan lieber wide fixer lip: fwer ze lobe lift kunne, ber lobe din lieben wip.

XVI.

ı.

So wol dir, hoch geloptes adel, (58) (wa man dich vindet unberwert, briefig urfprink ganzer kelekelt, dir fchanden wider (az! Du dift ein hoch getworhtee wadel, mit dem man lich dor lafter nert, du unberfinttens erenkleit, dir underfinttens erenkleit, dir tugentricher fchaz! Du brigtin brönde gebender fram, din fueze diright eht alle tage ift undwe, hin freeze unt dadi rehtin fcham; deschiedenjeit, manheit, zuht, milte, triuwe, ide fint die bernden efte din;

maze unde kiufche fint bin in gefinde: feham fieh, fwer in welle ebei fin, ob er biere allee einz an im niht binbe!

n

H. 245 a.

Fenir ein bogel ift genant. (50) (56)ber wunderliefter arte uffint : er febt af eine, funder par, deficine benfit er birt: Stuenine? fin nature im thot beftant, bag im bag alter an gefigt, bin fehrift betlutet und bur war, wie er gefunget wirt: In biure er fich berbrinnen lat, De felcher not (in) fin nature thunget, der funnen braft, ber binfte rat ben feuer us bem puiber wiber bringet. fus genaturet, bas woit' ich. bie biberben ebeln unt bie boefen fumren: die biderben, bas fi jungeten fich, (57) die boefen, bas fi niemer benfit geboren.

3

Ein tier ift hunderlicher art, (60) genennet leo zeufiena, us bem ein pulber wiet gebrant, dag biet bem foulven not; Der luilbence bed louiven bart, er bert uf fine beifehe ffa. da fat ees uniber, al zehant fo lit der löulue rat. Wolt' Got, het' richer harger man beg louwen art fin gegen bem felben tiere, foit' ich es fuochen g'Endian, in Ciutleffin lant wolf' ich es beingen febicee; bes pulbere fate ich uf bie wafen, fina riche frare niengen in ben landen, bie gegen ben eren fefinent hafen, unt, fam bie lontuen, freftig in ben fchanben.

4.

Swa golt gelintert wirt also, (61) bas es nift mere gunters hat, ba minert sich sin tugende mit (ccccxxvii, a.) von keiner besünste sehaden; Aldurch des argen winters dro der palmen logis in gewene star, stille das man in in snewe silt mit risen sider laden:

II, 246 a.

Dem golde geliese ich wol den man, des herze ist so geliutert int so reine, das in der bosheit hizze enkan niht brennen so, das er iht arges meine der palmen geliehet fich ein wip, din an fieh reiner tugenden darwe striehet, 11, 213 b. so das mit niht ir werder sip durh arge such int in seinen Rieit erbliehet.

5.

Swelch leben ein auot enbe hat. (62) has muos bon fehulben fieigen guor. wie Brank fin mittel fi gewefen, wie fwach fin urhau fi. Sina mittel quot bor ende ftat, mit im bor arger tat befinot. ich hoerfel bie wifen meifter fefen, ba fte bas besser bi. Siva man muog argez ende fueffen, quot urhab unt guot mittel beg engifbet, fmas quotes be ben ift befehehen, mit argem ende man fi beide fehilbet. mak quot urhap quot mittel fian. ift nach den awein ein ende nuot unt befte. bas fol wol unbefefioiten ftan. es ift hie quot, unt heizet bort bas befte.

G.

Dieft braget manig ebel man: (63) ofier fiangle fer, ir finder mir. man feit ir kunnet hunfte bif. was tuot inch quotes bar ? " Des antwurte ich im, ob ich han, dur was ich quotes ofte enbir: "die herren hargent ane zil. fwar ich ber fanbe bar. " Det' ich gelüfice unt babi finnfe. und outh die fierren mite bi ir quote erwurb' ich baninel ber ebeien gunft. armuot, fo febiebe ich gar bon biner finote: fus hat ocialite bon mir pflift: ob ich iht han, was fol mich bas genüzzen? mir fint bie herren mite nift, mich febiuhfelt ir guet, fam wildin fra ben fehungen.

7.

Scifffie, wo' man bin bebarf, (64) bi biure, in fuft, uf erbe, in bem mer; (was hunft ein man gefernet hat,

bin briint im an' dieh niht. Suez ift din kunft, din feheiden feharf, din richeft, ermeft, funder wer, din richeft, ermeft, funder wer, dit feitehe in megleizen tat, din triugeft zind berlift. Din wides weizen winderlich berre us menfehieh gedenken ift geftriehen; mit finnen unbegrifekieh ift der urfprung, us dem du humft gefliehen; dit der urfprung, us dem du humft gefliehen; dit hert dem argen ofte bi, (eccexxvii, b.) din burt gebröut der bafe und ouch der guote. ich wari, es nieman[t] widsende fi, mit meihem dienft man an dich helfe muote.

8.

In fteten, uf burgen wiber pact, (65)meif (t lieber linte nit unt has, bi hufer fere unwifm tat, hi keefte ein Sager muot, fout unde brant uf Gotes bart, an balfefie fuel, an refite las, abei ane tunent, junent ane rat, one ere groses quot: Dus ift geltalt ber argen bilg, irbenfefter feftag ift rage ir affer minne; bie erben fin fwarm ober wis, both rift nift Cot, wan nach beg herzen finne; weitlichen biet ift Gote funt, neif thicher linte beten unde wachen : ich wane, er quite tufent plunt, ein graber roft, unt meht' ce heifift mathen.

n

(66)Ob himel finitt, in himel bogt, nemattik bürfte in füften gar, heere uf ber erde, und in bem fe, Got, meifter in ab grunde, Der fiel ift uf bas mer gesogt, une bert gegen feben ein Ewibel bart, ha manigen fehrien tuont "o we!" bie fuinde und auch die unde; Zerfliggen ift bes fentig ficalt, ich wan', bie marner mit ung wen ertrinften. fich, fueger littlit, an bin gelehaft, wie wir bon tage me rage gen grunde finften; hilf, herre, biner hant getat, bin alt erbeemde werbe an nug erzeiget; gebenk[e], das an bem heinze hat bin gotifch houbt fieh gegen ung geneiget!

10.

Adentehieh bernunft gar funder bar (67) pute 1eh, fit it erkennen han mit finnen, od ein rede fi gezeme init bollekomen, tind od it i dalteh, alder war, gezieret, ingezieret dan; fi hat der fiden hünfte dei bon rede alfo genomen. One ander dier ung maze geden mit zal: din erft' ung ellin dink wol misset; din ander fieht, ruch, freum und eben, hinez, tank, dreit, final, hoch, tief; mit maze, wisset,

bin britte menfehen ftimme lierer ze fange uf, abe, nu mitte, nu oben, nu unden; der himel ordenunge und leeet bin lefte: also int fiben kinste bunden.

11.

(68) 11, 246b. Mag, ob [mich] liebet die min gnot bil mere, banne bin mafifchaft, fo pfligftu firantier nebe fite, milbe ift bir briundes nam; (ccccxxvn, c.) Enufrinnoct uns min armuot, fo ift an bir fwach ber fippe halt, ba hoeneftu bief fere mite; bes bu bien feiber fefiam. Drunt, bu bift quot unt haibeft mich: hab' im ber mak bie mafifehalt guo bem guote! min quot ift lieber im, banne ich, im wont ein branften bruntfchair in bem muote. mag, ich wird' bir, fam bu bift mir, unt, merke es rehte, ob bu wærelt felu nunde, uf biel berkonfen itet min gir, ich gabe iuch alle umb[e] given(e) reite briunde.

12.

(69)

anich wundert, ob verdorben fi mite, trinwe, frater miot, hig ere int dadi rehtit tugent, unt gnot velcheidenheit. Ach fnoch' cht abel fehanden vri: wa binde ich ere unt dadi gnot? wa binde ich alter oder jugent an' argen tunterfeit? Die da die beften foften wefen, die wen ung leider werden gar die bælten; wie foi bin barndin dier genefen? weg fol fich fintt(c) rieber gernber træften? fit rieber bereen alte wat wip, bileber, feherer, murer, went berflisen. min muot gegen in uf ftrafen ftat, ich win ben argen milletat berwizen.

13.

Ein bulis z'einem rappen fprach. (70) ber han uf einem boume fas unt truog ein finefe in finem fnabel: wher range, ir fint dar kinok. So felicenen bogel ich nie gelach, mie terefie, noch galander bas gefanft, danne ie; fuß ich niht gabel', ich hort' es geene gennoft." Der rappe, bur ben balfefien pris, mit inter frimme im finen fang erborte! bes biel ber fixfe im underg rig, in firift' ber bubg, ben fang er gerne borte. fus gebent guor tærfeber herren bil, bur baifches top, bur fmeichen, begen, triegen: ivol burget [ben] affen toren fuil, es nebent bie narren gerne it guot ben giegen.

14.

II, 247 a.

(71)Er bit'e) kuntte unt finneg rat, fiver fien nen welle bon ber feljam, mabon fi wirt, was bon ir from, was f' an ben finten tuot; Gar manifibaitile ift ir tat, ftuic bas boch eine fi ir nam, fi ift wifent fehabe unt wifent brom, nu bafe unt banne gnot. Scham ift bor argen werken guot, ift bas fi miffetat barinne wendet: aclemint bes nigt, regt ale ein bluot, nach arger tat, febame retet unde febenbet. fcham ift mit guot gegen guoter tat; fi fenfict fo ben in ber liebe gennbe, (ccccxxvn, d.) ber fie bur fine feljame lat, bas er nigt biften wil die fine funde.

15.

Swar ber berichamten fehanben ham (72) fieh fenfien bui in mentehen muot, bur baz bron Gee bannen bar mit maniger reiner tugent,
Da zwifehen michet fieh ein feham, ir rat ben eren heife tuot,

die wider ftritet fehanden fehat mit maniger togent mugent. Die fehand dem medt fa benimt der fehanden tat us ere gerndem willen; fwas hohen eren millezimt, das kan die feham in menfehen herzen ftillen; die feham ist gooter eren hort; die künfterieljen meister hant gepeiser die reinen werk unt kinselje wort: ir bolger, bride, feret unde wiset.

16.

Sing feliam us terfebem fierzen kumt (73)binn' ift bi tugenden migt gegamt, man mak fi ivol guo fehanden geln', unbrühtig ift ir ftam. Din feliam eht nienber g'eren brumt , fma fich ber man bes nuoten feliamt. flurich fefiame iert bag erger lueln, bas ift niht relitin feliam. men pfaffen fielt ber blatten fchamen, unt grawe munche febrotes ob ben oren , unt furten ourh ir amtes namen, beg fi ba lebent, babi fo hiefent toren: bie pflegent alle tumber fite, bie fich beg fehament, beg fi boch fint geret: ba ift bin frfiame unfefinion mite: fefiam ift ein tugent, ber fi guo relite lieret.

17.

Bich arger man ber febame fich,

bes must enfreiner tunenbe nert,

er wirt bur auot lie Gotes bien .

barümbe er borten brint.
Hoh ebel man, ich warne bieh,
wiltn iop haben wit unt wert,
fo habe die rehten milte liep,
wan fi Sot felber mint.
11,247 b. Din rehte milte misset eben,
was, wie, wa, wenne int weme fi gabe blutet.
fwer also git, da wirt gegeben
ein gabe im, ber brou Ere wirt gefrintet.
Din milte unrehtes nicht enofinget,

fi ift bol cebermbe und ander tugenbe mere,

18.

(75)

Din milte wol bi guite zimt,

bon ir fo kumt biu hoch gelobt' hugere.

biu milte fehanden an gefiget,

bin mitte man, megde unde wip wol zieret unde turt;
Ou mitte lefthet miffetat, (eccexxvii, a.) din mitte lefthet miffetat, (eccexxvii, a.) din mitte fehanden din benimt, din mitte werdes herten lip mit hohjem perfe frintt.
Ou mitte reines herzen grunt mit maniger togent duryflanzet unt dur zwiet, din mitte vant der gaben bint, din mitte wardes sop mit riehe briet. Dis mitte werdes sop mit riehe briet. Dis mitte, menfehe, fit dir hat die Gotes mitte also undertau gemachet, swaz blinget, binzet, swebt unt gat: tuostn des niht, din ere wirt geswachet.

19.

Om keege ift hoher eren gram, (-6)
bin keege tugenden bil veriet,
din keege ift nideg gitekeit
ein über blüzzik vaz
Om keege winder funder feham,
din keege kunder funder feham,
din keege finonie viet,
din keege gegen der mitte treit
den ie mer wernden haz;
Om keege jugent und alter geig,
hoh unde nider entwirdet und uneret,

bin berge ift alf inneiner art und alfe gar bon Gotes gunft gewendet, fwaz heige in lafter lange fpart, baz wirt fnehe ofte lafterlieh berfwendet.

20.

Dit funor ftiftet ane zal, (27) nit wirfet wirg, baufne] gift beftort, mt lefeijet bride unt weliket zorn, nit fvendet manift quot; Dit fehnof big erften engele bal, fiel fjuop bur mit ber erfte mort, bur nit wirt meines bil gefworn, nit buenet über muot; Bi nibe lat fich baifefier rat mit giteficit unt mit untrinde binben, roub unde brant unt manige untat mit hazze weilfent sivo megde fich gefinden; nit lies fiel eine binben nie, nit ftet gefebart mit maniger houbet funde, nit pinet bort unt fteenfiet fie: nit buert bie niber in ber fielte gennbe

Leipzig, gedruckt bei 2B. Saack.



